



CHARLES HOLBROOK LIBRARY
Pacific School of Religion

Tier ragurdonza
da la confirmaziun
da

Frena Cäflisch

il Vendergis sontg 1872.

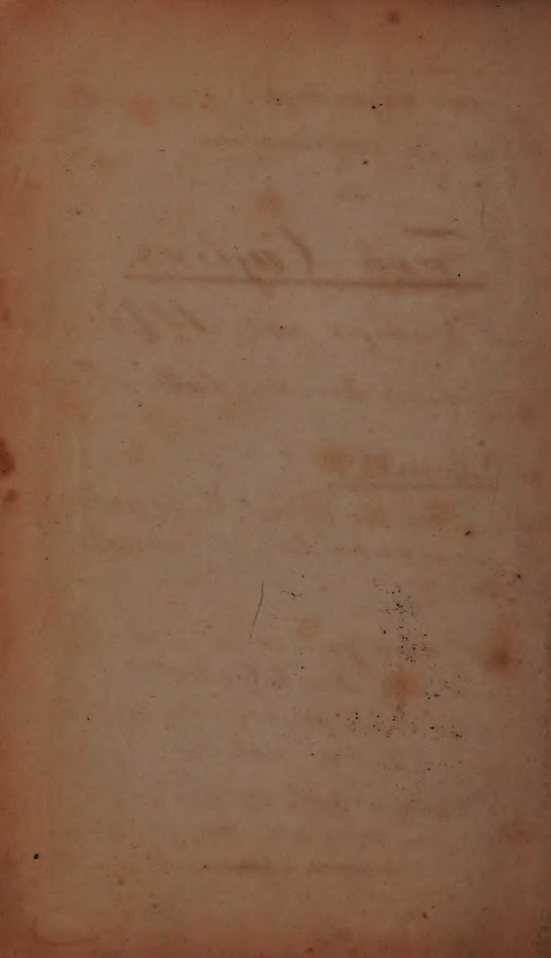
dedicau da M. J. Lutta, pleiunt.

Johannes 14. 6.

Jesus gi : „Jou sun la via, la verdat a la
vita, nagin na ven tier il bab auter ex
tras mei.“

O beau quel, co sa fida
Dil Scaffider tutpussent !
Deus, c' ils ses mai bui amblida,
Salva ligi' a sarament.

O beau ei quel sagir,
Ca da Deus ven bui guntgir.



Bible. N. T. Romansch, 1869. Gabriel

IL

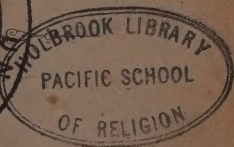
NIEV TESTAMENT

DA NIESS SEGNER

JESUS CHRISTUS,

VERTIÜS EN ROMONSCH DA LA LIGIA GRISCHA

TRAS LUCIUS GABRIEL, STAVS SERVIENT DIL PLAID DA
IUS A GLIONT.



STAMPAU A FRANCFORT AL MAIN.

SIN ORDINAZIUN AD A CUST DA LA SOCIETAD BIBLICA BRITANNICA
AD EXTERNA.

ANNO M.DCCC.LXIX.

55198

~~CB89~~
~~R7~~
~~1889G~~

BS

278

B53

1865

ILS CUDISCHS DIL NIEV TESTAMENT.

Evangelii secund S. Matthæus	ha capitels	28
" " S. Marcûs	" "	16
" " S. Lucas	" "	24
" " S. Johannes	" "	21
Fatgs dils apostels (actorum)	" "	28
Epistla da S. Paulus als Romauns	" "	16
" " " " I als Corinthers	" "	16
" " " " II als Corinthers	" "	13
" " " " als Galaters	" "	6
" " " " als Ephesers	" "	6
" " " " als Philippensers	" "	4
" " " " als Colossensers	" "	4
" " " " I als Thessalonicensers	" "	5
" " " " II als Thessalonicensers	" "	5
" " " " I á Timotheus	" "	6
" " " " II á Timotheus	" "	4
" " " " á Titus	" "	3
" " " " á Philemon	" "	1
" " " " als Hebreers	" "	18
Epistla da S. Jacobus	" "	5
" I da S. Petrus	" "	5
" II da S. Petrus	" "	3
" I da S. Johannes	" "	3
" II da S. Johannes	" "	1
" III da S. Johannes	" "	1
" da S. Judas	" "	1
Apocalypsis	" "	22



IGL EVANGELI DA JESUS CHRISTUS

SECUND

S. MATTHEUS.

CAP. I.

La genealogia da niess Segner Christus;
18. sia concepziun a naschienscha.

H * cudisch da la naschienscha da Jesus Christus, dil figl da David, dil figl dad Abraham.

* Luc. 3, 23.

2. Abraham * ha generau Isaac; ad † Isaac ha generau Jacob; ** a Jacob ha generau Judas a ses frars;

* Gen. 21, 2. † Gen. 25, 26. ** Gen. 29, 35.

3. A * Judas ha generau Phares a Zara da la Thamar; † a Phares ha generau Esrom; ad Esrom ha generau Aram;

* Gen. 38, 27. † 1 Chron. 2, 5.

Ruth 4, 18. 19.

4. Ad Aram ha generau Aminadab; ad Aminadab ha generau Naasson; a Naasson ha generau Salmon;

5. A Salmon ha generau Booz da la Rachab; a Booz ha generau Obed da la Ruth; ad Obed ha generau Jesse;

6. A * Jesse ha generau David il reg; a † David il reg ha generau Salomon da quella *ca Jova stadd* dad Urias;

* 1 Sam. 16, 13; 17, 12. † 2 Sam. 12, 24.

7. A * Salomon ha generau Roboam; a † Roboam ha generau Abia; ad ** Abia ha generau Asa;

* 1 Reg. 11, 43.

† 1 Chron. 3, 10. ** 1 Reg. 15, 8.

8. Ad * Asa ha generau Josaphat; a † Josaphat ha generau Joram; a Joram ha generau Ozias;

* 1 Reg. 15, 24. † 1 Chron. 3, 10.

9. Ad * Ozias ha generau Joatham; a † Joatham ha generau

Achaz; ad ** Achaz ha generau Ezechias;

* 2 Chron. 26, 23.

† 2 Chron. 27, 9. ** 2 Chron. 28, 27.

10. Ad * Ezechias ha generau Manasses; a † Manasses ha generau Amon; ad ** Amon ha generau Josias;

* 2 Reg. 20, 21. 2 Chron. 32, 33. † 2 Reg.

21, 18. 2 Chron. 33, 20. ** 2 Reg. 21, 26.

2 Chron. 33, 25.

11. * Josias ha generau Jakim; a † Jakim ha generau Jechonias a ses frars, dil temps da la prischunia da Babylon.

* 2 Reg. 23, 34. 2 Chr. 34, 4. † 2 Reg. 24, 6.

12. A suenter la prischunia da Babylon ha * Jechonias generau Salathiel; a † Salathiel ha generau Zerobabel;

* 1 Chron. 3, 16. 17. Jer. 1, 1. 2. † Esr. 3, 2.

13. A Zerobabel ha generau Abiud; ad Abiud ha generau Eliakim; ad Eliakim ha generau Azor;

14. Ad Azor ha generau Sadok; a Sadok ha generau Achim; ad Achim ha generau Eliud;

15. Ad Eliud ha generau Eleazar; ad Eleazar ha generau Matthan; a Matthan ha generau Jacob;

16. A Jacob ha generau Joseph, il mariu da Maria, da la quala ei naschiu Jesus, caven numnaus Christus.

17. Tuttas generaziuns pia dad Abraham antrocan sin David ein quartordisch generaziuns; a da David antrocan sin la prischunia da Babylon quartordisch generaziuns; a da la prischunia da Babylon antrocan sin Christus, quatordecim generaziuns.

18. Mo la naschienscha da Jesus Christus daventà en questa guisa. * Parchei cur sia numma Maria fova daventada spusa da Joseph, ont ca els vegnissen ansembel, sa cattà ei, ca ella fova portonza dil Sontg Spirt.

* Luc. 1, 27. 35.

19. Mo Joseph, siu mariu, damai ca el fova gists a la voleva buca far * vegnir à zonur, volet sa spartgir dad ella adascus.

* Num. 5, 29. Deut. 24, 1.

20. Mo cur el haveva quei en il sen, mire schi cumparet in aungel dil Segner à gli en sienn a schet: Joseph, ti figl da David, buca temer da prender tier tei Maria, tia muglièr, parchei quei, ca ei retschiert enten ella, ei dil Sontg Spirt.

21. Ad ella ven à parturir in figl, a ti gli deis * metter num Jesus; † parchei el ven à spindrar siu pievel da lur puccaus.

* Luc. 1, 31; 2, 21. † Act. 4, 12.

22. Mo quei tut daventà, par ca el vegniss cumpleniu quei ca fova gitg dil Segner tras il prophet, il qual gi:

23. Mire, ina * giuventschella ven à prender si à portar a ven à parturir in figl, il qual ven à vegnir nummaus Emmanuel, quei ei en niess linguaig: Deus cun nus.

* Esa, 7, 14.

24. A cur Joseph fò destadaus si dil sienn, faget el sco igl aungel dil Segner gli haveva cummandau a prendet tier el sia muglièr.

25. Mo el l'ancooschet buc, antrocan ca ella havet parturiu siu figl, * igl amparmèr naschiu. Ad ella gli mettet num † Jesus.

* Luc. 2, 7. † Luc. 2, 21.

CAP. II.

Christus ven anquarius dils sabis, 14. fugientaus en Egypta; 16. Herodes mazza ils uffonts; 19. Joseph turna en Galilea.

Mo cur * Jesus fò naschiu à Bethlehem da Judea, dil

temps dil reg Herodes, mire, schi vegninan sabis da la damaun à Jerusalem a schenan:

* Luc. 2, 4. &c.

2. Nua ei il reg dils Judeus, ca ei naschiu? Parchei nus havein viu sia * steila enten la terra da la damaun ad essan vegnì par igl adurar.

* Num. 24, 17.

3. A cur il reg Herodes havet udiu quei, piglià el tema a tut Jerusalem cun el.

4. A cur el havet clamau ansembel tuts ils autssacerdots a mussaiscartira dil pievel, schi ha el andarschiu dad els, nua Christus dei gi nascher.

5. Ad els schenan à gli: A Bethlehem enten la terra dils Judeus; parchei igl ei scritt aschia tras il prophet:

6. A ti * Bethlehem, terra da Juda, eis zun buc la pli pitschna denter ils caus da Juda; parchei or da tei ven à vegnir in guvernadur, il qual ven à paschen-tar mlu pievel Israël.

* Mich. 5, 2. Joh. 7, 42.

7. Lura clamà Herodes adascus ils sabis ad andarschè dad els exactameng il temps, cur la steila seigi cumparida.

8. Ad el ils tramettet à Bethlehem, a schet: Meit ad andarschit diligentameng suenter igl uffont, a cur vus il vegnits à haver afflau, schi fageit à saver à mi, par ca jou vegni er ad igl aduri.

9. Mo cur els havenan udiu il reg, manan els, a mire, la steila, ca els havevan viu enten la terra da la damaun, mà avont ad els, antrocan ella vegnit a sa fermà sur quei liuc, nua ca igl uffont fova.

10. A cur els havenan viu la steila, sa legranen els cun ina zun gronda letezia;

11. A manan en la casa, ad afflanan igl uffont cun Maria sia mumma; ad els * erodanan giù, ad igl aduraran; ad ar-

venan/si lur scazis a gli denan duns, aur, incens a myrra.

* Ps. 72, 10.

12. A visai da Deus en sienn, da buca turnar puspei tier Herodes, turnanan els par in' altra via en lur terra.

13. Mo cur els fonan tilai davend, mire, schi cumparet in aungel dil Segner en sienn á Joseph a schet: Leve si a prende tier tei igl uffont a sia mumma a fui en Egypta, a stai lou antrocan ca jou gig á ti; parchei Herodes ven ad anquir igl uffont par il mazzar.

14. Ad el levà si a prendet igl uffont a sia mumma tier el la notg a gunchit en Egypta.

15. Ad el stet lou antrocan sin la mort da Herodes; par ca ei vegniss cumpleniu quei ca ei gitg dil Segner tras il prophet, il qual gi: * Or dad Egypta hai jou clamau miu figl.

* Hos. 11, 1.

16. Mo cur Herodes vezet, ca el fova snarrius dils sabis, vegnit el zun gritts; a tramettet a faget mazzar tuts ils uffonts, ca fovan á Bethlehem a sin tut siu antschiess, da dus onns vegls a lou d' angliu, suenter il temps ca el haveva andarschiu diligentameing dils sabis.

17. Lura vegnit cumpleniu il plaidd dil prophet Jeremias, il qual gi:

18. Igl ei udiu ina * vusch enten Rama da bear lamentar, bargir ad urlar; Rachel bargiva par ses uffonts a voleva buca sa laschar cunfortar, par quei ca els ein buca pli.

* Jer. 31, 15.

19. Mo cur Herodes fova morts, mire, schi cumparet in aungel dil Segner en sienn á Joseph enten Egypta a schet:

20. Leve si a prende tier tei igl uffont a sia mumma a va en la terra dad Israël; parchei quels ein morts, ca anquirivan da prender la vita agl uffont.

21. Ad el levà si a prendet tier el igl uffont a sia mumma a vegnit en la terra dad Israël.

22. Mo cur el havet udiu, ca Archelaus regess en Judea en piazza da Herodes siu bab, temet el da vegnir lou; a cur el havet retschiert en sienn in cummondament da Deus, gunchit el en ils locs da la Galilea.

23. A cur el fò vegnius lou, stet el en in mercau, ca ven numnaus Nazareth; par ca ei vegniss cumpleniu quei ca ei gitg tras ils prophets, el vegni a vegnir numnaus * Nazareusi

* Dersch. 13, 5.

CAP. III.

Johannes Battista predgia a battegia.

13. Christus ven battigiaus da Johannes Battista.

Mo ilsez gis vegnit * Johannes Battista a pardagà en il desiart da la Judaea a schet:

* Marc. 1, 4. Luc. 3, 3. Joh. 1, 6.

2. Vus megliureit; * parchei il reginavel da tschiel ei vegnius noutiers. * Matth. 10, 7.

3. Parchei quest ei quel, dil qual igl ei gitg tras il prophet Esaias, il qual gi: * Ina vusch dad in ca cloma en il desiart: Pineit la via dil Segner, fageit sias sendas plaunas. * Esa. 40, 3; 57, 14. Marc. 1, 3. Luc. 3, 4. Joh. 1, 23.

4. Mo el, * Johannes, haveva siu vestgiu da peila dá camèl ad ina tschinta da cürom anturn ses flancs; a sia vivonda fova salips a mel selvadi.

* Marc. 1, 6.

5. Lura mà * ora tier el il mercau da Jerusalem a tutta la Judea a tutta la terra anturn il Jordan.

* Marc. 1, 5.

6. Ad els vegnivan battigiau dad el en il Jordan a cunfessavan lur puccaus.

7. Mo cur el * vezet bears dils Phariseers a Sadduceers vegnint tier siu battem, schet el ad els: † Razza da vivras, chi

vus ha mussau da fugir da la gritta, ca ven á vegnir?

* Luc. 3, 7. + Matth. 23, 38.

8. Porteit pia * fritgs, ca audan tier il megliurament.

* Luc. 3, 8.

9. A partratgeies buc enten vusez da gir: * Nus havein Abraham par bab; parchei jou gig á vus: Deus po or da questa crappa leventar si uffonts ad Abraham. * Joh. 8, 39. Act. 13, 26.

10. Mo ussa ei la * segir messa vi da la ragisch dils pumèrs; † cuntut ven mincha pumèr, ca porta buca bien fritg, tagliaus anturn a frius en il fiuc.

* Luc. 3, 9. + Matth. 7, 19.

11. Jou vus * battegia bein cun aua tier il megliurament; mo quel, ca ven suenter mei, ei pli ferms ca jou, ils calzèrs dil qual jou sun buca vangonts da portar; lez vus ven á battigiar cun il † Sontg Sprit a cun fiuc. * Marc. 1, 8. Luc. 3, 16. Joh. 1, 26. Act. 1, 5; 11, 16; 13, 24; 19, 4. + Act. 2, 3.

12. El ha siu * vonn en siu maun ad el ven á schubriar siu iral a raspar sia salin en siu granèr; mo la paglia ven el ad arsenatar cun il fiuc, ca maina stizza. * Matth. 13, 30. Luc. 3, 17.

13. Lura * vegnit Jesus da Galilea al Jordan tier Johannes, par vegnir battigliaus dad' el.

* Marc. 1, 9. Luc. 3, 21.

14. Mo Johannes gli dostava fich a scheva: Jou hai basegns, ca jou vegni battigliaus da tei, a ti vens tier mei?

15. Mo Jesus faget risposta a schet á gli: Lai ussa davenportar; parchei ei nus descha da cumplenir tutta gistia.

16. Ad el il * savundà lura. A cur Jesus fò battigliaus, vegnit el ladinameng si or da l' aua; a mire, ils tschiels s' arvenan si á gli, ad el vezet il Spirt da Deus vegnint giù sco ina columba a vegnint sur el.

* Marc. 1, 10. Luc. 3, 21. Joh. 1, 32.

17. A mire, ina vusch vegnit

or da tschiel, ca schet: * Quest ei miu car figl, en il qual jou hai in beinplasher.

* Ps. 2, 7. Esa. 42, 1. Matth. 17, 5. Marc. 1, 11; 9, 7. Luc. 3, 22; 9, 35. Col. 1, 13. 2 Petr. 1, 17.

CAP. IV.

Christus ven tentaus dil giavel, 12. antcheiva á pardagar, 18. cloma quater giuvnals.

Lura * vegnit Jesus manaus dil Spirt en il destert, par ca el vegniss tentaus dil giavel.

* Marc. 1, 12. Luc. 4, 1.

2. A cur el havet reginau quaronta gis a quaronta notgs, havet el lura fom.

3. Ad il tentader passà vi tier el a schet: Scha ti eis il figl da Deus, schi gi, ca questa crappa daventi paun.

4. Mo el faget risposta a schet: El stat scritt: * Il carstiaun ven buc á viver mai da paun, mo da mincha plaid, ca ven or da la bucca da Deus.

* Deut. 8, 3.

5. Lura il * manà il giavel en il sontg mercau ad il tschentà sin l' ala dil tatg dil tempel a schet á gli:

* Luc. 4, 9.

6. Scha ti eis il figl da Deus, schi ta fiere surangiù; parchei ei stat scritt: * El ven á cummandar á ses aungels davart tei, ad els ta vegnan á portar sin ils mauns, par ca ti scarpitschies cun tiu pei buca vi d'in crapp. * Ps. 91, 11. Luc. 4, 10.

7. Jesus schet á gli: El stat puspei scritt: * Ti deis buc amprovar il Segner tiu Deus.

* Deut. 6, 16. Luc. 4, 12.

8. Il * giavel il manà puspei sin in zun ault culm a gli mussà tuts ils reginavels dil mund a lur gliergia.

* Luc. 4, 5.

9. A schet á gli: Quel tut vi jou dar á ti, scha ti erodas giù a mi aduras.

10. Lura schet Jesus á gli: Davend satanas, parchei ei stat

scritt: *Ti deis adurar il Segner
tiu Deus a servir sulettameng
à gli. *Deut. 6, 18; 10, 20. 1 Sam. 7, 3.

11. Lura il bandunà il giavel;
a mire, ils aungels passanan
vitiars a servinan à gli.

12. Mo cur Jesus havet udiu,
* ca Johannes fuss mess en
prischun, † turnà el en Galilea.

* Matth. 14, 3. Marc. 1, 14; 6, 17.
Luc. 8, 20. † Luc. 4, 14. Joh. 4, 43.

13. Ad el bandunà Nazareth
a vegnit à star à * Capernaum,
ca schai sper la mar, vi dils
cunfins da Zabulon a da Neph-
thalim; * Marc. 1, 21. Luc. 4, 31.

14. Par ca ei vegniss cum-
pleniù, quel ca ei gitg tras il
prophet Esaias, il qual gi:

15. La terra da * Zabulon a
da Nephthalim sper la via da la
mar da tschella vart dil Jordan,
la Galilea dils pagauns,

* Esa. 9, 1. 2.

16. Quei pievel, ca seseva en
la schiradegna, ha viu ina gron-
da glisch; ad à quels, ca sese-
van enten la terra ad umbriva
da la mort, ei levau si ina glisch.

17. Da quei * temps anvi
antschevet Jesus à pardagar a
gir: Vus megliureit, parchei
il reginavel da tschiel ei ve-
gnius noutiers. * Marc. 1, 15.

18. Mo cur * Jesus mava sper
la mar da Galilea, vezet el dus
frars, Simon, ca ven numnaus
Petrus, ad Andreas, sia frar,
ils quals frivan la reit en la
mar; † parchei els fovan pes-
cadurs. * Marc. 1, 18. Luc. 5, 2.

† Jer. 16, 16.

19. Ad el schet ad els: * Ve-
gnit à mi suenter, a joi vus vi
far pescadurs da carstiauns.

* Marc. 1, 17.

20. Ad els * bandunanan la
dinameng las reits a manan
suenter à gli. * Luc. 5, 11.

21. A cur el mà lou davend
pli lunsch, vezet el dus auters
frars, Jacobus il figl da Zebe-
deus, a Johannes sia frar, en-
ten la nav cun Zebedeus lur

bab, ca els cuntschavan lur
reits; ad el ils clamà.

22. Ad els * bandunanan ladi-
nameng la nava lur bab a vegni-
nan suenter à gli. * Matth. 19, 27.

23. A Jesus * mava anturn
partut la Galilea a mussava
enten lur synagogas a parda-
gava igl evangeli dil reginavel
a † madagava da tutta sort mal-
sognas, a da tutta sort fleivlon-
zas denter il pievel.

* Marc. 1, 16. † Matth. 9, 35.

24. A la fama dad el mà ora
par tutta la Syria; * ad els mán-
naran tier el tuts ils malsauus,
ca havevan da beara sort mal-
sognas a dolurs, a quels ca ha-
vevan ent demunis ad ils gli-
nadis a † schiraus; ad el ils
fageva sauns

* Marc. 1, 34. † Marc. 2, 3.

25. A bear * pievel vegniva
suenter à gli or da Galilea a
da Decapolis a da Jerusalem a
da Judea a da tschella vart dil
Jordan. * Luc. 6, 17. 18.

CAP. V.

Christus mussa, chei virtids in stovi
haver, ca vegl esser beaus; 13. co
ils giuvnals deigien sa salvar; 17. el
cunferma il tschentament; 21. el dat
ora il tschentament.

A vezent il pievel, mà el sin
in culm; a cur el havet sa
tschentau, passanan ils giuvnals
vi tier el.

2. Ad el, arvent sia bucca,
als mussà a schet:

3. Beai ils * paupers en il
spirt; parchei il reginavel da
tschiel ei lur. * Esa. 61, 1. Luc. 6, 20.

4. Beai quels ca han * mala-
curada; parchei els vegnan à
vegnir cunfortai.

* Esa. 61, 2. Luc. 6, 21.

5. Beai ils * buntadeivels;
parchei els vegnan à hartar la
terra. * Ps. 37, 11.

6. Beai quels ca han * fom a
seit suenter la gistia; parchei
els vegnan à vegnir sadullai.

* Esa. 65, 1.

7. Beai ils * misericorgeivels: parchei els vegnan á retscheiver misericordia. * Luc. 6, 36.

8. Beai quels á' in * schuber cor: parchei els vegnan á vèr Deus. * Ps. 15, 2; 24, 4. Hebr. 12, 14.

9. Beai quels ca fan * paseh: parchei els vegnan á vegnir numnai uffonts da Deus.

* Rom. 12, 18. Hebr. 12, 24.

10. Beai quels ca vegnan * persecutai paramur da la gístia: parchei il reginavel da tshiel ei lur. * 2 Cor. 1, 17. 2 Tim. 2, 12.

11. Beai essas vus, cur els vus vegnan á gir * aviras a vus persecutar, a vegnan á mentir a gir tut mal á vus paramur da mei.

* 1 Petr. 3, 14. &c.

12. Vus * legreit a saglit da letezia: parchei vossa pagaglia ven ad esser gronda enten tshiel. Parchei els han aschia persecutai ils prophets, ca ein stai ont ca vus.

* Luc. 6, 23. 1 Petr. 4, 13, 14.

13. Vus essas il * sal da la terra; mo seha il sal perda sia mur, cun chei il vult in ansalar? El vala tier nagina caussa pli, auter ca da vegnir spons or a zappitschaus sut da la glient. * Marc. 9, 50. Luc. 14, 34.

14. Vus essas la glisch dil mund; in mercau, ca schai sin in culm, po buca star zuppaus.

15. In anvida buca ina * glisch a metta quella sut ina quartauna, mo sin in candelier, schi dat ella clar á tuts quels ca ein enten la casa.

* Marc. 4, 21. Luc. 8, 16; 11, 33.

16. Aschia dei vossa * glisch traglischar avont ils carstiauns, par ca els vezien vossas bunas obras a lautien viess bab ca ei en tshiel. * 1 Petr. 2, 12.

17. Vus duveits buca quitar, ca jou seigi vegnius par cassar il tshentament ner ils prophets; jou sun buca vegnius par cassar, mo par cumplenir.

18. Parchei jou gig á vus en verdad: * Antrocan ca ei na

ven ad esser vargau vi il tshiel a la terra, ven buca á vargar vi in iota ner in piecal dil tshentament, antrocan tuttas caussas vegnien á daventar.

* Matth. 24, 35. Marc. 13, 31.

Luc. 16, 17; 21, 33.

19. Cuntut chi ca ven á * rumper in da quels ils pli pitschens cummondaments a ven á mussar aschia ils carstiauns, ven á vegnir numnaus il pli pitschen en il reginavel da tshiel; mo chi ca ven á far a mussar *quels*, ven á vegnir numnaus gronds en il reginavel da tshiel. * Jac. 2, 10.

20. Parchei jou gig á vus: Seha vossa gístia ven buca á vargar *quella* dils mussaiscartira a Phariseers, schi vegnits buca á vegnir en il reginavel da tshiel.

21. Vus haveits udiul, ca igl ei gitg als vegls: * Ti deis buca mazzar; a chi ca ven á mazzar, ven ad esser sutaposts al dretg. * Exod. 20, 13. Deut. 5, 17.

Levit. 24, 17.

22. Mo jou gig á vus: Chi ca ven gritts sin siu frar senza caschun, ven ad esser sutaposts al dretg; a chi ca ven á gir á siu frar: Raca, ven ad esser sutaposts al cussegl; a chi ca ven á gir: Ti narr, ven ad esser sutaposts al fine da gehenna.

23. Cuntut seha ti vens ad * unfrir tiu dun sin igl altar a ta vens lou á regordar, ca tiu frar ha anqualeaussa aneunter tei; * Job 12, 8.

24. Schi hai tiu dun lou avont igl altar, a va a vegn avont parina cun tia frar, a lura vegu ad unfresche tiu dun.

25. Vegn prest * parina amicheivelmeng cun tia cuntrapart, antrocan ca ti els aune cun ei sin la via; par ca tia cuntrapart ta surdetti buca forsa ad derschader, ad il derschader ta surdetti al servient, a ti vegnies frius en prischun.

* Luc. 12, 58. Eph. 4, 26.

26. Pilver jou gig á ti: Ti vens bué á vegnir lou davend, antrocan ca ti vens á haver pagau il daves quattrin.

27. Vus haveits udiu, ca igl ei gitg als vegls: * Ti deis bucarumper la letg.

* Exod. 20, 14. Deut. 5, 18.

28. Mo jou gig á vus: * Chi ca mira sin ina dunna, par la griar, ha già rutt la letg cun ella enten siu cor. * Job 31, 1.

29. Mo scha tiu * ègl dretg tgi dat scandal, sch' il cave ora ad il fiere davend ta tei; parchei igl ei á ti pli bien, ca in da tes members pieri, a tut tiu chierp vegni buca frius en gehenna. * Matth. 18, 8. Marc. 9, 48.

30. A scha tiu maun dretg tgi dat scandal, sch' il taglie giù, ad il fiere davend ta tei; parchei igl ei á ti pli bien, ca in da tes members pieri, a tut tiu chierp vegni buca frius en gehenna.

31. Igl ei er gitg: * Chi ca sa spartga da sia dunna, detti ad ella ina brev da spartgida.

* Deut. 24, 1. Matth. 19, 7.

32. Mo jou gig á vus: * Chi ca sa spartga da sia dunna, resalvont la caschun da pitanejn, quel fa ca ella rumpa la letg. A chi ca prenda par dunna ina spartgida, rumpa la letg.

* Marc. 10, 11. Luc. 16, 18.

1 Cor. 7, 10.

33. Vus haveits puspei udiu, ca igl ei gitg als vegls: * Ti deis buca girar faults, mo ti deis salvar al Segner tes seraments.

* Exod. 20, 7. Lev. 19, 12. Deut. 5, 11.

34. Mo jou gig á vus: Vus duveits zun buca girar; ne tras il tschiel, parchei el ei la supcha da Deus;

35. Ne tras la terra, parchei ella ei la scabella da ses peis; ne tras Jerusalem, parchei el ei il mercau dil grond reg.

36. Ti deis er buca girar tras tiu chau; parchei ti pos buca far alv u nêr in cavell.

37. Mo viess * plidar dei esser: Gie, gie; Na, na; quei ca ei plianavont ca quei, ven dil nausch.

* Jac. 5, 12.

38. Vus haveits udiu, ca igl ei gitg: * Ègl par ègl a dent par dent.

* Exod. 21, 24. Levit. 24, 20.

Deut. 19, 21.

39. Mo jou gig á vus: * Vus duveits buca star ancunter al mal; mo sch' anchin tgi dat ina frida sin tia massella dretga, gli porsche er l' altra.

* Luc. 6, 28. Rom. 12, 17.

40. Ad á quel, ca vult * dretgar cun tei a prender tia rassa, lai er il manti.

* 1 Cor. 6, 7.

41. A sch' anchin ta sforza dad ir ina miglia, schi va cun el duas.

42. Dai á quel, ca ta * roga, a ta volve bué davend da quel, ca vult prender d' amprest da tei.

* Deut. 15, 9. Luc. 6, 25.

43. Vus haveits udiu, ca igl ei gitg: * Ti deis tener car tiu parmèr carstiaun, ad odiar tiu inimich.

* Lev. 19, 18.

44. Mo jou gig á vus: * Teneit car voss inimichs; benedit quels, ca vus smaledeschan; fageit dil bein á quels, ca vus vultan mal; † a rogeit par quels ca vus fan antiert a vus persequiteschan.

* Luc. 6, 27. Rom. 12, 20. † Luc. 23, 34.

Act. 7, 60. 1 Cor. 4, 12. 1 Petr. 2, 23.

45. Par ca vus seies uffonts da viess bab ca ei enten tschiel; parchei el fa levar siu solegl sur ils mals a sur ils buns, a plover sur ils gists a sur ils malgists.

46. Parchei scha vus * tèneits car quels, ca tegnan car vus, chei pagaglia vegnits á haver? Fan bué er ils publicans quei?

* Luc. 6, 32.

47. A scha vus musseits carezia mai vi da voss frars, chei gronda caussa fageits vus? Fan bué er aschia ils publicans?

48. Seies pia perfetgs, sco viess bab ca ei enten tschiel, ei perfetgs.

CAP. VI.

Davart il far almosnas, 5. urar, 16. geginar, 18. l' avarizia, 25. il quitan par causus da quest mund.

Guardeit, ca vus fageies buca voss' almosna avont ils carstiauns, par ca vus vegnies vi dad els: * schiglioc vegnits vus a haver nagina pagaglia da viess bab ca ei en tshiel. * Luc. 6, 34.

2. Cuntut cur ti * fas l' almosna, deis buca far sunar la trumbeta avont tei, sco ils hypocrits fan en las synagogas a sin las stradas, par ca els vegnien ludai da la glient. Pilver jou gig a vus, els han vi lur pagaglia. * Rom. 12, 8.

3. Mo cur ti fas l' almosna, dei tiu maun siniester buca saver quei ca tiu maun dretg fa;

4. Par ca tia almosna seigi en il zuppau; * a tiu bab, il qual veza en il zuppau, tgi ven a render avertameng. * Matth. 25, 35.

5. A cur ti uras, deis buca esser sco ils hypocrits, parchei els uran bugent en las synagogas a cur els statan vi dils cantuns da las stradas, par ca els vegnien vi da la glient. Pilver jou gig a vus, els han vi lur pagaglia.

6. Mo cur ti uras, schi va en tia combretta a serro tiu isch a roge tiu bab en il zuppau; a tiu bab, ca veza en il zuppau, tgi ven a render avertameng.

7. Mo cur vus ureits, schi duveits buca bear batterlar sco ils pagauns; parchei els quitan, ca els deigien vegnir udi paramur da lur beara tshontscha.

8. Cuntut seies buca sumiglients ad els; parchei viess bab sa, chei vus haveits basegns, ont ca vus il rogeies.

9. Cuntut duveits vus urar aschia: * Bab noss, il qual eis enten tshiel, sontg vegni fatg tiu num. * Luc. 11, 2.

10. Tiu reginavel vegni nou-

tiers. Tia veglia daventi, sco enten tshiel, aschi er sin terra.

11. Niess paun da minchagi dai a nus oz.

12. A nus pardunè noss puccaus, sco nus pardunein a noss culpents.

13. A nus manar buca en amprovement, mo nus spiadre * dil mal. Parchei ca tiu eis il reginavel a la pussonza a la gliergia a semper. Amen. * Matth. 13, 19.

14. Parchei scha vus vegnits a * pardunar als carstiauns lur falls, schi ven viess bab da tshiel a pardunar er a vus. * Matth. 18, 23.

15. Mo scha * vus vegnits buca a pardunar als carstiauns lur falls, schi ven viess bab er buca a pardunar a vus voss falls. * Matth. 18, 35.

16. Mo cur vus gegineits, seies buca sco ils hypocrits cun vistas tristas; parchei els fan lur vistas puccadusas, par ca ei pari avont ils carstiauns, ca els geginien. Pilver jou gig a vus, els han vi lur pagaglia.

17. Mo cur ti geginas, schi unsche tiu chau a lave tia vista,

18. Par ca ei pari buca avont la glient, ca ti geginies, mo avont tiu bab, il qual ei en il zuppau; a tiu bab, il qual ta veza en il zuppau, tgi ven a render avertameng.

19. Vus rimneles buca * scazis sin terra, nua ca ils mulauns a la ruina ils lavagan, a nua ca ils laders vegnan tiers ad angolan. * Luc. 42, 35; 16, 9. 1 Tim. 6, 19.

20. Mo vus rimneit scazis en tshiel, nua ca ne ils mulauns ne la ruina lavagan a nua ca ils laders pon buca vegnir tiers ne angolar.

21. Parchei nua ca viess scazi ei, lou ven er viess cor ad esser.

22. La * glisch dil chierp ei igl egl; cuntut scha tiu egl ven ad esser schubers, ven tut tiu chierp ad esser churs. * Luc. 11, 34.

23. Mo scha tiu egl ven ad

esser nauschs, ven tut tiu chierp ad esser schiradegna. Mo scha la glisch, ca ei en tei, ei schiradegna, quont gronda ven la schiradegna senza ad esser?

24. Nagin na po * servir á dus signurs; u ca el ven 'l in ad odia a 'l auter á tener car, ner ca el ven 'l in á tener si a 'l auter á sbittar. Vus pudeits buca servir á Deus ad á mammon.

* Luc. 16, 13.

25. Cuntut gig jou á vus: Haveies buca * quitau par vossa vita, chei vus vegnîes á mangiar a chei vus vegnîes á beiver; ne par viess chierp, cun chei vus vus voleies vestgir. Ei buca la vita pli ca la vivonda ad il chierp pli ca la vestgadira? * Ps. 37, 5; 55, 23. Luc. 12, 22.

Phil. 4, 6. 1 Tim. 6, 8. 1 Petr. 5, 7.

26. Mireit sin ils utschells dil tschiel; parchei els semnan buca a medan buca, els raspan er buca en ils granêrs; a viess bab da tschiel paschenta quels. Essas vus buca bear da pli ca quels?

27. Mo qual da vus po cun siu quitau metter vitiers á sia lungezia in bratsch?

28. A parchei haveits quitau par la vestgadira? * Fageit parsen, co las gilgias da la campagna creschan; ellas lavuran buca a cusan buca. * Luc. 12, 27.

29. Mo jou gig á vus, ca Salomon sez cun tutta sia gloria ei buca staus fitaus sco ina da quellas.

30. Mo scha Deus vestgescha aschia l'erva da la cultira, la quala ei oz a damaun ven frida en il furn: ven el buca bearont á vestgir vus, o vus da pitschna cardienscha?

31. Cuntut duveits buca haver quitau a gir: Chei vegnîn nus á mangiar? ner chei vegnîn nus á beiver? ner cun chei vegnîn nus á nus vestgir?

32. Parchei suenter quellas caussas tuttas desidereschan ils pagauns. Parchei viess bab da

tschiel sa, ca vus haveits bês segns da tuttas quellas caussas?

33. Mo anqurit igl amprim il * reginavel da Deus a sia gistia, a tuttas quellas caussas vegnan á vegnir messas tiers á vus.

* Luc. 12, 31.

34. Cuntut haveies buca quitau par il gi da damaun; parchei il gi da damaun ven á haver quitau par sias caussas. Mincha gi ha avunda da siu mal.

CAP. VII.

Ca nus duveien buca trovar, 6. buca dar caussas sontgas als chauns, 13. Davart la via lada n' graschla, 15. ils fauls prophets, 18. il bien pumèr, 24. la casa sin in crapp, 26. sin sablun.

Truveies * buca, par ca vus vegnîes buca truvai. * Luc. 6, 37.

Rom. 2, 1. 1 Cor. 4, 3. 5. Jac. 3, 5.

2. Parchei cun chei * truvament ca vus truveits, vegnits á vegnir truvai; á cun quella masira ca vus masireits, ven ei á vegnir masirau á vus ancunter,

* Marc. 4, 24.

3. Chei vezas ti la * resta, ca ei en igl ègl da tiu frar, a da la trav, ca ei en tiu ègl, ta corschas ti buca? * Luc. 6, 41.

4. Ner co vul ti gir á tiu frar: Lai prender ora la resta or da tiu ègl; a mire, ina trav eientiu ègl?

5. Ti hypocrit! prende igl amprim la trav or da tiu ègl, a lura deis ti guardar, co ti possies prender la resta or digl ègl da tiu frar.

6. Deies buca quei ca ei sontg als chauns, a frigies buca vossas perlas avant ils pores, par ca eis las zappitschien buca sut cun lur peis a sa volvien anturn a vus scarpien.

7. Dumandeit, * schi vus ven ei á vegnir dau; anqurit, schi vegnits ad afflar; splunteit, schi vus ven ei á vegnir aviart.

* Matth. 21, 22. Marc. 11, 24. Luc. 11, 9.

Joh. 14, 13; 16, 24. Jac. 1, 5, 6; 5, 16.

1 Joh. 3, 22.

8. Chi ea dumonda, retscheiva; chi ea anquira, affia; ad á quel ea splanta, ven ei á vegnir aviert.

9. Ner chei * carstiaun eis ei denter vus, il qual, scha siu figl ven á dumandar dad el in paun, gli detti in crapp?

* Luc. 11, 11. 12.

10. A scha el ven á dumandar dad el in pese, gli porschi ina serp?

11. Cuntut scha vus ea essas mals, saveits dar buns duns á voss uffonts: quont pli ven viess bab ca ei enten tschiel á dar caussas bunas á quels, ca vengnan á dumandar dad el?

12. Cuntut, chei ca vus * voleits ca ils carstiauns fetschien á vus, fageit er vus ad els; parchei quei ei il tschentament ad ils prophets.

* Luc. 6, 31.

13. Meit ent par la * porta stretga; parchei la porta ei largha a la via ei lada, ca meina tier la perdiziun, ad els ein bears, ca van par quella.

* Luc. 13, 24.

14. Parchei la porta ei stretga a la via ei graschla, ca meina tier la vita, ad els ein paucs, ca affian quella.

15. Mo vus parchireit da fauls prophets, * ils quals vegnan tier vus en vestgadira da nursas, mo endadents ein els lufs ca scarpan.

* Mich. 3, 5.

16. Vi da lur fritgs ils vegnits vus ad anconoscher. * Sa prenda et er giù da las spinas ina iua, ner fics giù dils carduns?

* Luc. 6, 44.

17. * Aschia mincha bien pumèr porta buns fritgs; mo in martsch pumèr porta mals fritgs.

* Matth. 12, 33.

18. In bien pumèr po buca portar mals fritgs, ad in martsch pumèr po buca portar buns fritgs.

19. Mincha * pumèr, ca porta buca bien fritg, ven tagliaus anturn a frius en il fiuc. * Matth. 3, 10.

20. Cuntut ils vegnits vus ad anconoscher vi da lur fritgs.

21. Buca minchin, ca gi á mi: * Segner, Segner, ven ad ir en il reginavel da tschiel; mo quel ca fa la veglia da min bab enten tschiel. * Rom. 2, 13. Jac. 1, 22.

22. Bears * vegnan á gir á mi sin gliez gi: Segner, Segner, havein nus buca prophetizau en tiu num? a catschau ora demunis en tiu num? a fatg bearas pussentas ovras en tiu num?

* Luc. 6, 46; 13, 26.

23. A lura * vegn jou á gir ad els avertameng: Jou vus hai maina anconoschiu; † tileit davend da mei vus, ca fageits nauschadad.

* Matth. 25, 12. 41.

Luc. 13, 27. † Ps. 6, 9.

24. Cuntut chi ca * anda quests mes plaids a fa quels, quel vegn jou á far esser sumiglionts ad in hum pardert, il qual ha edificau sia casa sin in gripp.

* Luc. 6, 47.

25. A la plievgia ei crodada giù ad ils fims ein vegni ad ils suffels han sufflau a dau ancunter quella casa, ad ella ei buca crodada; parchei ella fova tschentada sin in gripp.

26. A chi ca anda quests mes plaids ad ils salva buc, ven ad esser sumiglionts ad in hum narr, il qual ha edificau sia casa sin il sablun.

27. A la plievgia ei crodada giù ad ils raviers ein vegni ad ils suffels han sufflau a dau ancunter quella casa, ad ella ei crodada, a sia ruina fova gronda.

28. * A cuf Jesus havet ventschiu ora quels plaids, sa stremetà il pievel da sia doctrina.

* Marc. 1, 22. Luc. 4, 32.

29. Parchei ei ils mussava sco in ca ha virtid, a buca sco ils mussaiscartira.

CAP. VIII.

Christus turnenta la sanadad ad in leprus; 5. fa sauns il fumeagl dli capitan da Capernaum, 14. la sira da

Petrus ad auters pli; 19. in mussauscartira vult vegnir suenter á gli; 21. ad in auter er; 22. el fa calar la mal' aura sin la mar; 28. el catscha ora demunis da dus dels.

Mo cur el fò turnaus giù dil culm, vegnit in grond pievel suenter á gli.

2. A mire, in * leprus vegnit ad igl adurà a schet: Segner, scha ti vol, mi pos ti purificar.

* Marc. 1, 40. Luc. 5, 12.

3. A cur Jesus havet stendiu ora il maun, il tuccà el a schet: Jou vi, seigies purificaus. A ladinameng vegnit sia lepra purificada *davend*.

4. A Jesus schet á gli: Guardé, ca ti gigies á nagin; mo va a ta musse al sacerdot ad unfresche l' unfrenda, ca * Moises ha cummandau, ad els par ina parditga.

* Lev. 4, 3. 4. 10.

5. Mo cur Jesus fova ius en * Capernaum, vegnit tier el in capitani; quel il rogà a schet:

* Luc. 7, 1. &c.

6. Segner, miu servient schai á casa ad ei schiraus a ha gronda dolor.

7. A Jesus schet á gli: Jou vi vegnir ad il far sauns.

8. Ad il capitani faget risposta a schet: Segner, jou sun buca vangonts, ca ti vegnies sut miu tetg; mo gi mai in plaid, schi ven miu servient á megliurar.

9. Parchei jou sun in carstiaun sut la pussonza d' in auter, a hai sut mei schuldada; a jou gig á quest: Val ad el va; ad in auter: Vegni ad el ven; ad á miu servient: Fai quei ad el fa.

10. A cur Jesus havet udiu quei, sa smarviglià el a schet á quels ca vegnivan suenter: Pilver jou gig á vus, jou hai pir buc enten Israël afflau ina sebi gronda cardienscha.

11. Mo jou gig á vus, ca bears vegnan á vegnir da solegl levar a da solegl ir da rendiu, a vegnan á sêr á meisa cun * Abra-

ham ad Isac a Jacob en il reginavel da tschiel. * Luc. 23, 28. 29.

12. Ad ils uffonts dil reginavel vegnan á vegnir frî ora * en las schiradegnas dadora; lou ven ad esser bargir a sgriziar ils dents.

* Matth. 13, 42; 22, 18; 24, 51; 25, 30.

13. A Jesus schet al capitani: Va! a seo ti has cartiu, aschia daventi á ti. A siu servient vegnit sauns leza ura.

14. A cur Jesus fò vegnius en la * casa da Petrus, vezet el sia sira, ca schascheva en lêtg a haveva la fevra.

* Marc. 1, 29. Luc. 4, 38.

15. Ad el tuccà siu maun; a la fevra la bandunà; ad ella levà si a servit ad els.

16. Mo cur ei fò vegniu * sera, mananan els tier el bears, ca havevan ent demunis, ad el catschà ora ils spirts cun il plaid a faget sauns tuts quels ca havevan mal; * Marc. 1, 32. Luc. 4, 40.

17. Par ca ei vegniss cumplenu quei ca ei gitg tras il prophet Esaias, il qual gi: * El ha priu sin sasez nossas fleivlonzas a ha portau nossas mal-sognas.

* Esa. 53, 4. 1 Petr. 2, 24.

18. Mo cur Jesus vezet bear pievel anturn el, cummandà el dad ir da tschella vart *da la mar*.

19. Ad in * mussauscartira vegnit vitiars a schet á gli: Mus-sader, jou vi savundar suenter á ti, nua, ca ti vens ad ir. * Luc. 9, 57.

20. A Jesus schet á gli: Las vulps han taunas ad ils utschells dil tschiel agnivs; mo il figl dil carstiaun ha buca da puser siu chau sisura.

21. Mo in * auter da ses giuvnals schet á gli: Segner, dai tiers avont á mi dad ir á sut-terrar miu bab.

* Luc. 9, 59.

22. A Jesus schet á gli: Savunde á mi suenter, a lai ils morts sutterrar lur morts.

23. A cur el fova ius en la * nav vegninan ses giuvnals suenter á gli. * Marc. 4, 35. Luc. 8, 22.

CAP. IX.

24. A mire, ei daventà ina gronda moventada sin la mar, aschia ca la nav vegniva curclada da las undas; mo el dormiva

25. A ses giuvnals manan vitiers ad il destadanan si a schenan: Segner, nus cunsalve, nus pirin!

26. Ad el schet ad els: Chei essas aschi temelegs, vus da pitschna cardienscha? * A cur el fò levaus si, rignà el ils suffels a la mar: ad ei vegnit tuttavia quiet. * Marc. 4. 39. Luc. 8. 24.

27. A la glientsa smarviglià a schet: Chi ei quel, ca er ils suffels a la mar obedeschan à gli?

28. A cur el fò vegnius da * tshella vart en la terra dils Gergesens, gli vegninan ancunter dus, ca havevan ent demunis a vegnivan or da las fossas, zun furius, da maniera ca nagin na pudeva passar par quella via * Marc. 5. 1. Luc. 8. 26.

29. A mire, els clamavan a schevan: * Chei havein nus da far cun tei, Jesus, figl da Deus? Eis ti vegnius cou par nus martirar, ont ca ei seigi temps?

* 2 Cor. 6. 15.

30. Mo da lunsch dad els era in triep da bears pores à pase.

31. Ad ils demunis il rogavan a schevan: Scha ti nus catschas ora, schi nus dai tiers dad ir en quei triep pores.

32. Ad el schet ad els: Meit! A cur els fonau i ora, manan els en quei triep pores. A mire, tut quei triep da pores sa smer-schentà surangiù en la mar, a morinan en las anas.

33. Ad ils pasturs fuginan; a cur els fonan vegni en il mercan, fagenan els à saver tuttas quellas caussas, er quei ca fova daventau cun quels ca havevan giu ent demunis.

34. A mire, tut il * mercan mà or ancunter à Jesus; a cur els il havenan viu, il roganan els, ca el duvess filar davend da lur cunfins. * Marc. 5. 17. Luc. 8. 37.

Christus fa megliurar in ca fova schiraus, 5. parduna ils puceaus, 9. cloma Mattheus, 10. ei vegnius par ils puceants, 18. levanta ina figlia si dils morts, 20. fa megliurar ina donna ca haveva influss da sang. 27. fa vezents dus tshoes, 32. catscha or in demuni a fa plidar in mit.

A cur el fova ius * en la nav, navigà el da tshella vart a vegnit en siu mercan.

* Marc. 2. 1. Luc. 5. 16.

2. A mire, els mananan avont el in ca fova schiraus a schascheva en lètg. A cur Jesus vezet lur cardienscha, schet el à quel ca fova schiraus: Hagies buna fidonza, figl, tes puceaus ein à ti pardunai.

3. A mire, anchins dils mus-saiscartira schevan en sasez: Quest blastemma.

4. A cur Jesus vezet lur par-tratgements, schet el: Chei par-tratgeits vus mal en voss cors?

5. Parchei, qual ei pli manei-vel da gir: Tes puceaus ein à ti pardunai, ner gir: Stai si a va?

6. Mo par ca vus saveies, ca il figl dil carstiaun bagi pus-sonza sin terra da pardunar ils puceaus: Schi leve si, (schet el lura à quel ca fova schiraus) prende tiu lètg a va à casa tia.

7. Ad el levà si a mà à casa sin.

8. A cur il pievel havet viu quei, sa smarviglià el a giovi-ficà Deus, ca el haveva dau tala pussonza als carstiauns.

9. A cur Jesus * mà lou davend pli lunsch, vezet el in hum, ca seseva sper il dazi a haveva num Mattheus, ad el schet à gli: Savunde à mi suenter. Ad el levà si a savundà suenter à gli. * Marc. 2. 14. Luc. 9. 27.

10. Ad ei daventà cur Jesus seseva à meisa en quella casa, mire, * bears publicans a puceants vegninan a sesevan à meisa cun Jesus a ses giuvnals.

* Luc. 10. 2.

11. A cur ils Phariseers venzen quei, schenan els á ses giuvnals; Parchei mangia viess mussader cun ils publicans a puccents?

12. A cur Jesus havet udiu quei, schet el ad els: Ils sauns han buca basegns da miedi, mo ils malsauns.

13. Mo meit ad amprendeit, chei quei seigi: * Jou vi misericordia a buca unfrendas. Parchei jou na sun vegnius par clamar ils gists, † mo ils puccents tier il megliurament.

* 1 Sam. 15, 22. Eccl. 4, 17. Hos. 6, 6.

Matth. 12, 7. † 1 Tim. 1, 15.

14. * Lura vegninan tier el ils giuvnals da Johannes a schenan; Parchei geginein nus ad ils Phariseers bear, a tes giuvnals geginan buc?

* Marc. 2, 18. Luc. 5, 33.

15. A Jesus schet ad els: Pon ils spusadurs portar malacurada aschi gig sco il spus ei tier els? Mo ils gis vegnan á vegnir, ca il spus ven á vegnir prius davend dad els; lura vegnan els á geginar.

16. Mo nagin metta ina serotta da ponn niev sin in vestgiu veder; parchei quella sia serotta prenda davend dil vestgiu, ad il scarp ven pigiurs.

17. In metta er buc vin niev en vaschella vedra; schiglioc rumpa la vaschella, ad il vin ven spons, a la vaschella va á perder. Mo in metta vin niev en vaschella nova, ad amadus vegnan cunsalvai.

18. Cur el plidava quei cun els, mire, * schi vegnit in parsura ad igi adurá a schet: Mia figlia eis ussa morta; mo vegn a mette tin maun sin ella, ad ella ven á viver.

* Marc. 5, 22. Luc. 8, 41.

19. A Jesus levá si a má suenter á gli cun ses giuvnals.

20. A mire, ina * dunna, ca aveva in fluss da saung da dudisch onns annou, gli vegnit

davos tiers a tuccá igl úr da siu vestgiu. * Marc. 5, 25. Luc. 8, 43.

21. Parchei ella scheva en sa-
sezza: Scha jou tucca mai sin vestgiu, schi vegn jou sauna.

22. Mo cur Jesus havet sa viult anturn a mirau sin ella, schet el: Hagies buna fidonza, figlia, tia cardienscha ta ha fatg sauna. A la dunna ei da quella ura anvi vegnida sauna.

23. A cur Jesus vegnit en casa dil * parsura a vezet ils sunadurs ad il pievel, ca fageva rumur,

* Marc. 5, 35. Luc. 8, 49.

24. Schet el ad els: Gunchit ora! parchei la figlia ei buca morta, mo ella dierma. Ad els rieván d' el.

25. Mo cur il pievel fò catschans ora, má el ent a la pigliá par siu maun; a la figlia levá si.

26. A quella fama má ora partut quella terra.

27. A cur Jesus fò ius lou davend pli lunsch, ein dus tschoes vegn sunter á gli; quels clamavan a schevan: Ta prende puccau da nus, figl da David!

28. Mo cur el fò vegnius á casa, vegninan quels tschoes vi tier el, a Jesus schet ad els: Car-
teits, ca jou possi far quei? Els schenan á gli: Gie, Segner!

29. Lura tuccá el lur ègls a schet: Daventi á vus suenter vossa cardienscha!

30. A lur ègls ein vengí averts; a Jesus ils ha smanatschau stagnameng a ha gitg: Gardeit, ca nagin na stípi.

31. Mo cur els fonan í ora, schi rasanan els ora siu num partut quella terra.

32. * A cur quels vegninan davend, mire, schi mananan els avont el in carstiaun mit, ca aveva in demuni;

* Matth. 12, 22. Luc. 11, 14.

33. A cur il demuni fò catschans ora, plidá il mit; ad il pievel sa smarvigliá a schet: Igl ei aunc mai viu ina tala caussa en Israël.

34. Mo ils Phariseers schevan: * El catscha or ils demunis tras il parsura dils demunis.

* Matth. 12, 24. Marc. 3, 22. Luc. 11, 15.

35. A Jesus * mava tras tuts ils mercaus a vichs, a mussava enten lur synagogas, a pargava igl evangeli dil reginavel, a madagava mincha malsogna a mincha malatia denter il pievel.

* Marc. 6, 6. Luc. 13, 22.

36. Mo cur el * vezet il pievel, sa prendet el puccau dad els, parquei ca els eran spatatschai a rasai sco nursas ca han buca pastur.

* Marc. 6, 34.

37. Lura schet el á ses giuvnals: * Mess eis ei bein beara; mo lavurèrs paucs.

* Luc. 10, 2. Joh. 4, 35.

38. Cuntut rogeit il Segner da la mess, ca el trametti ora lavurèrs en sia mess.

CAP. X.

Christus dat als apostels il dun da far miracles, 2. trametta or á pardagar. 13. Davart la pasch, 16. persequiun, 22. perseverar, 23. fugir, 28. b. temer quels cá mazzan il chierp, 32. confessar Christus, 35. debatts, 37. carezia, 38. la crusch, 39. cunsalvar l' olma, 46. prenher si ils mussaders.

A cur * el havet clamau tier elses dudisch giuvnals, schi det el ad els pussonza ancunter ils malmunds spirts, dad ils catschar ora a madagar mincha malsogna a mincha malatia.

* Marc. 3, 13; 6, 7. Luc. 9, 1.

2. Mo ils * nums dils dudisch apostels ein quests: igl amprim Simon, ca ven numnaus Petrus, ad Andreas siu frar; Jacobus, figl da Zebedeus, a Johannes siu frar;

* Marc. 3, 16. Luc. 6, 14. Act. 1, 13.

3. Philippus a Bartholomeus; Thomas a Mattheus il publican; Jacobus, figl d' Alpheus, a Lebbeus, ca ven numnaus Thaddeus;

4. Simon da Cana a Judas Iscariot, il qual il ha er antradiu.

5. Quels dudisch ha Jesus tramess, a ha cummandau ad els a gitg: Meigies buc sin la via dils pagauns, ad en naging mercau dils Samaritans duveits vus ir.

6. Mo meit ont tier las * nursas perdidas da la casa dad Israel. * Matth. 15, 24. Act. 13, 46. 46.

7. Mo cur vus meits, schi pardageit a scheit: * Il reginavel da tschiel ei vegnius noutliers.

* Matth. 3, 2. Luc. 9, 2; 10, 9.

8. Madageit ils malsaus, schubriet ils leprus, leventeit si ils morts; catscheit ora demunis; par nagut haveits vus retschiert, par nagut duveits vus dar.

9. Guardet buca par * aur ne argient, ne danèrs en vossas tschintas,

* Marc. 6, 8. Luc. 9, 3; 22, 35.

10. Ne par tasca sin il viadi, ne par duas rassas, ne calzèrs, ne fist; parchei in * lavurèr ei vangonts da sia vivonda.

* Luc. 10, 7. 1 Cor. 9, 7. 1 Tim. 5, 18.

11. No en chei * mercau a vich ca vus vegnits ad ir, schi andarschit, chi seigi en quel vangonts; a steit lou, antrocan ca vus tileits davend. * Luc. 10, 9.

12. A cur vus meits en la casa, la salideit.

13. A scha la casa ven ad esser vangonta, schi vegni vossa pasch sur ella; mo scha ella ei buca vangonta, schi turni vossa pasch tier vus.

14. A scha anqualehin ven buc á * prender si vus a ven buc ad udir voss plaids, schi meit or da quella casa ner mercau, a saacudeit giù la pulvra da voss peis.

* Marc. 6, 11.

Luc. 9, 5. Act. 13, 51; 18, 6.

15. Pilver jou gig á vus: * Ei ven ad ir pli lev sin il gi dil truvament cun la terra da Sodoma a Gomorrha, ca cun quei mercau.

* Matth. 11, 24.

16. Mire, jou vus * trametta sco nursas á miez denter ils lufs; cuntut seigies parderts sco las serps, a senza mal' art sco las columbas. *Luc. 10, 3.

17. Mo vus * parchireit dils carstiauns; parchei els vus vegnan á surdar als cussegls, † ad enten lur rimnadas vus vegnan els á scudihar.

*Matth. 24, 9. Marc. 13, 9. Luc. 21, 12.

Joh. 16, 2. †Act. 5, 40.

18. A vus * vegnits er á vegnir manai avont ils guvernadurs a regs paramur da mei, par ina parditga ad els ad als pagauns. *Act. 25, 23.

19. Mo cur els vus * vegnan á surdar, schi haveies buca quita, co ner chei vus duveies plidar; parchei ei ven á vegnir dau á vus quell' ura, chei vus duveies plidar.

*Marc. 13, 11. Luc. 12, 11; 21, 14.

20. Parchei buca vus essas quels ca plideits, mo il Spirt da vies bab ei quel, ca plaidda enten vus.

21. Mo in * frar ven á surdar il frar á la mort, ad il bab il figl, ad ils uffonts vegnan á levar si ancunter bab a mumma ad ils vegnan á mazzar.

*Mich. 7, 6. Luc. 12, 53.

22. A vus vegnits á vegnir * odiai da tuts paramur da miu num; † mo chi ca ven á perseverar antrocan la fin, quel ven á vegnir salv. *Luc. 21, 17.

†Matth. 24, 13. Marc. 13, 13.

23. Mo cur els vus * vegnan á perseguitar en in mercau, schi fugit en in auter. Pilver jou gig á vus, vus vegnits buca ad esser i tras ils mercaus dad Israel, ca il figl dil carstiaun ven ad esser vegnius.

24. Il * giuvnal ei buca sur stu mussader; ad il servient buca sur siu signur.

*Luc. 6, 40. Joh. 13, 16; 15, 20.

25. Igl ei avunda al giuvnal, ca el seigi sco siu mussader, ad l servient, ca el seigi sco

siu signur. Scha els han il * patrun da la casa numnau Beelzebub, quont pli siu pievel da casa?

*Matth. 9, 34; 12, 24. Marc. 3, 22. Luc. 11, 15.

26. Cuntut scha ils temeies buca; parchei igl ei nagutta * curelau, ca vegni buca scuviert, a secret, ca ins vegni buca á saver. *Marc. 4, 22. Luc. 8, 17; 12, 2.

27. Quel ca jou gig á vus en la schiradegna, duveits vus gir en la glisch; a quel ca vus udiits en l' oreglia, pardageit sin ils tetgs.

28. A buca temeies quels ca * mazzan il chierp, mo l' olma na pon ei mazzar; mo temeit bearont quel, ca po far ir á perder l' olma ad il chierp en gehenna. *Luc. 12, 4.

29. Vegnan buca dus spars vendi par in denari? ad in da quels po buca erodar sin terra senza viess bab.

30. Mo er voss * cavells dil chau ein tuts dumbrai.

*Luc. 12, 7; 21, 18. 1 Sam. 14, 46.

Act. 27, 34.

31. Temeies pia buca! vus essas pli ca bears spars.

32. Cuntut, chi ca ven á * cunfessar mei avont ils carstiauns, quel vi er jou cunfessar avont miu bab ca eis enten tschiel.

*Marc. 8, 38.

33. Mo chi ca ven á snegar mei avont ils carstiauns, quel vi er jou snegar avont miu bab ca eis enten tschiel.

34. Vus duveits buca quitta, ca jou seigi vegnius par metter * pasch sin terra; jou sun buca vegnius par metter pasch, mo la spada. *Luc. 2, 51.

35. Parchei jou sun vegnius * par metter en seunvegnien-scha il figl ancunter siu bab, a la figlia ancunter sia mumma, a la brit ancunter sia sira.

*Mich. 7, 6.

36. Ad ils inimichs dil carstiaun vegnan ad esser siu pievel da casa.

37. Chi ca ten * bab a mumma pli car ca mei, ei buca vangonts da mei; a chi ca ten figl ner figlia pli car ca mei, ei buca vangonts da mei. * Luc. 14, 26.

38. A chi ca prenda buc sia * crusch a savunda suenter á mi, ei buca vangonts da mei.

* Matth. 16, 24. Marc. 8, 34.

Luc. 9, 23; 14, 27.

39. Chi ca ven ad * afflar sia vita, la ven á perder; a chi ca ven á perder sia vita paramur da mei, la ven ad afflar.

* Joh. 12, 25.

40. Chi ca * prenda si vus, prenda si mei; a chi ca prenda si mei, prenda si quel ca ma ha tramess. * Luc. 10, 16. Joh. 13, 20.

41. Chi ca prenda si in prophet enten num d' in prophet, ven á retscheiver pagaglia da prophet; a chi ca retscheiva in gist enten num d' in gist, ven á retscheiver pagaglia d' in gist.

42. A chi ca ven á dar da * beiver ad in da quests pitschens mai in bicher d' aua freida, en il num d' in giuvnal: pilver jou gig á vus, quel ven buc á perder sia pagaglia.

* Marc. 9, 41.

CAP. XI.

Christus dat parditga da Johannes, 18. plaida dil tschentament a dils prophets, 18. da la malreconoschientscha a nuncardionscha dils Judeus, 21. da Chorazin a Bethsaida, 23. da Capernaum; 25. lauda siu bab, 28. anvida ils grevlaus tier el.

Ad ei daventá, cur Jesus ha vet fatg fin da cummandar á ses dudisch giuvnals, sobi tilà el lou davend par mussar a pardagar en lur mercaus.

2. Mo cur * Johannes havet udiu enten la prischun las ovras da Christus, tramettet el dus da ses giuvnals a schet á gli:

* Luc. 7, 18.

3. Eis ti quel, ca ha duviu vegnir, ner duvein nus spetgar sin in auter?

4. Al Jesus faget resposta a schet ad els: Meit a fageit á saver á Johannes quel, ca vus haveits viu ad udiu:

5. Ils * tschoes retscheivan lur vezida, ils zopps van, ils leprus vegen purificali, ils surds audan, ils morts levau si, ad als + paupers ven igl evangeli pardagaus. * Esa. 35, 5. Matth. 16, 81.

Luc. 7, 22. + Esa. 61, 1. 2.

6. A beaus ei quel, ca ven buc á prender scandal da mei.

7. Mo cur quels manan davend, antschevet Jesus á gir al pievel davart Johannes: Chei essas i or en il desiert par vër? ina canna ca ven manada vi a nou dil suffel?

8. Mo chei essas i ora par mirar? in carstiaun ca ei vestgius cun vestgadira fina? mire' quels ca portan vestgadira fina ein en las casas dils regs.

9. Mo chei essas i ora par mirar? in prophet? gie jou gig á vus, bein pli ca in prophet.

10. Parchei igl ei quel, dil qual igl ei scritt: * Mire, jou trametta miu mess avant tia fatscha, il qual ven á pinar tia via avant tei. * Mal. 3, 1.

Marc. 1, 9. Luc. 7, 27.

11. Pilver jou gig á vus, dentier quels ca ein naschi da dunnauns ei buc levau si in pli grond ca Johannes Battista; mo quel ca ei il pli pitschen en il reginavel da tschiel, ei pli gronds ca el.

12. Mo dils gis * da Johannes Battista antrocan ussa ven ei fatg forza al reginavel da tschiel, a quels ca dovran forza train quel á saez. * Luc. 16, 16.

13. Parchei tuts il prophets ad il tschentament sez han prophetizau antrocan sin Johannes.

14. A scha vus voleits prender si, schi eis ei igl * Elias ca ha duviu vegnir.

* Mal. 4, 5. Luc. 1, 17.

15. Chi ca ha oreglias dad udir, audi.

16. Mo cun chi dei jou * metter à pèr questa generaziun? Ella sumeglia ils uffonts ca sèn sin las piazzas a cloman à lur campogns. * Luc. 7, 32.

17. A gin: Nus vus havein sunau, a vus haveits buca saltau; nus havein cantau canzuns da malacurada, a vus haveits buca bargiu.

18. Parchei Johannes ei vegnius a ha ne mangiau ne buviu, ad els gin: El ha in demuni.

19. Il figl dil carstiaun ei vegnius, quel mangia a beiva, ad els gin: Mire, quei carstiaun ei in magliader a buvader, in amieh dils publicans a pueconts! Mo la sabienscha ei anconoschida par gista da ses uffonts.

20. Lura ha el antschiett à trer si à quels mercaus, en ils quals eran daventadas las pli bearas da sias pussentas ovras, ca els havevan buca sa megliuran.

21. Vae à ti, * Chorazin! vae à ti Bethsaida! parchei schanten Tyrus a Sidon fussen daventadas quellas pussentas ovras, ca ein davontadas enten vus, schi havessen els ont ca assa sa megliuran en il sacc ad en la tschendra. * Luc. 10, 13.

22. Auncalura gig jou à vus: Cun Tyrus a Sidon ven ei sin il gi dil truvament ad ir pli lev ca cun vus.

23. A ti, Capernaum, ca els staus alzaus antrocan il tschiel, vens à vegnir bassaus antrocan giu' gl uffiern. Parchei schanten Sodoma fussen daventadas quellas pussentas ovras, ca ein daventadas enten tei, schi fuss ella rumanida antrocan sin il gi d' oz.

24. Auncalura gig jou à vus: * Cun la terra da Sodoma ven ei sin il gi dil truvament ad ir pli lev ca cun tei. * Matth. 10, 15.

25. Da quei temps ha Jesus

fatg resposta a gig: * Jou tgi angrazia, bab, segner dil tschiel a da la terra, ca ti has zuppau quellas caussas avont ils sabis a paderets, a has scuviert quellas als uffonts. * Luc. 10, 21.

26. Gle, bab, parchei ei ha à tgi plaschiu aschia.

27. Tuttas caussas ein * surdadas à mi da miu bab; a naging anconoscha il figl, auter ca il bab; † a naging anconoscha il bab, auter ca il figl, ad à cui ca il figl vult scuvrir.

* Matth. 23, 18. Luc. 10, 22. Joh. 3, 35.

† Joh. 1, 18; 6, 46.

28. Vegnit tier mei, vus tuts ca haveits stenta ad essas greviai, a jou vus vi dar ruvaus.

29. Prendei miu giuf sin vusez ad amprendei da mei; parchei jou sun buntadeivels a d' in cor bass; * a vus vegnits ad afflar ruvaus à vossas olmas.

* Jer. 6, 16.

30. Parchei miu * giuf ei dultschs a miu fasch ei levsi.

* 1 Joh. 5, 8.

CAP. XII.

Is giuvnals train ora spigias. 10. Christus fa megliurar in ca haveva in maun secc, 12. mussa da far dil bein sin il sabbath, 22. catschar in demuni, 25. plaide d' in reginavel ca ei ancunter sasen, 31. dil puccau ancunter il Sontg Spirt, 38. d' in bien a mal pumèr, 36. dils inutils plaide, 41. dils Ninivits, 42. da la regina da Saba, 48. dils vers parents da nicess Segner.

Da gliez * temps mava Jesus tras ils èrs semnai sin il sabbath; mo ses giuvnals havevan fom ad ahtschevenan à trer ora spigias a mangiar.

* Deut. 23, 25. Marc. 2, 28. Luc. 6, 1.

2. A cur ils Phariseers vezenan quei, schenan els à gli: Mire, tes giuvnals fan quei ca ei buca lubiu da far sin il sabbath.

3. Mo el schet ad els: * Haveits vus buca legiu quei ca

David faget, cur el havet fom, a quels ca fovan cun el?

* 1 Sam. 21, 6. Luc. 6, 4.

4. Co el mà en la casa da Deus a mangià ils pauns da la proposiziun, * ils quals era buca lubiu da mangiar, ne á gli ne á quels ca fovan cun el, mo als sacerdots parsuls?

* Exod. 29, 33. Lev. 8, 31; 24, 9.

5. Ner haveits vus buca legiu en il tschentament, co ils * sacerdots, sin il sabbath en il tempel, rumpan il sabbath, ad ein senza culpa? * Num. 28, 9.

6. Mo jou gig á vus, ca cou ei in pli grond ca il tempel.

7. Mo scha vus savesses, chei quei ei: * Jou vi misericordia a buca unfrendas, schi havesses vus buca cundemnan quels ca ein senza culpa.

* Hos. 6, 6. Matth. 9, 13.

8. Parchei il figl dil carstiaun ei in * segner er dil sabbath.

* Marc. 2, 28.

9. A cur el fò ius davend, * vegnit el en lur synagoga.

* Marc. 3, 1. &c. Luc. 6, 6.

10. A mire, lou fova in carstiaun ca haveva in maun secc; ad els il spianan a schenan: Eis ei dau tiers da madagar sin il sabbath? par ca els il pudessen chisar.

11. Ad el schet ad els: * Chi ei quel denter vus, ca ha ina nursa, a scha quella croda sin il sabbath en in fossau, / ca el la prendi buca a l' auizi buca ora?

* Luc. 14, 5.

12. Mo quont ei in carstiaun pli ca ina nursa? Cuntut eis ei dau tiers sin il sabbath da far dil buca.

13. Lura schet el á quei carstiaun: Stende ora tiu maun. Ad el il stendet or, ad el vegnit puspel sauns sco 'l auter.

14. Mo cur ils * Phariseers fonan i ora, fagenan els cussegl ancunter el par il mazzar.

* Marc. 3, 6. Luc. 6, 11. Joh. 11, 47.

15. Mo cur Jesus savet quei,

gunchit el lou davend; ad ei vegnit suenter á gli bear pievel, ad el ils faget sauns tuts.

16. Ad el als scummandà stagnameng, ca els il duvessen buca far adaviert.

17. Par ca ei vegniss cumplenu, quei ca ei gitg tras il prophet Esaias, il qual gi:

18. Mire, miu * servient, il qual jou hai legiu or, il miu car, en il qual mi' olma ha in beinplascher; jou vi metter miu spirt sin el, ad el ven á far á savèr il truvament als pagauns.

* Esa. 42, 1. &c. Matth. 3, 17; 17, 6.

Luc. 3, 22; 9, 35. 2 Petr. 1, 17.

19. El ven buca á rignar a ven buca á garrir, a nagin na ven ad udir sia vusch sin las plazzas.

20. Ina canna smaccada ven el buca á rumper, ad in lumegl ca fima ven el buca á stizzar, antrocan ca el na ven á far vegnir nounavont il truvament cun ventschida.

21. Ad ils pagauns vegnan á haver spronza en siu num.

22. Lura vegnit el manau avont el in ca haveva ent in * demuni, ca fova tschoes a mits; ad el il faget sauns, da tal guisa ca il tschiec a mit plidava a vezeva.

* Matth. 9, 32. Luc. 11, 14.

23. A tut il pievel sa stremantava a scheva: Ei buca quest il figl da David?

24. Mo cur ils Phariseers udin quel, schenan els: * Quest catscha buca ora demunis auter ca tras Beelzebub, il parsura dils demunis.

* Matth. 9, 34. Marc. 3, 22. Luc. 11, 15, 18.

25. Mo cur Jesus saveva lur partratgaments, schet el ad els: Mincha reginavel ca ei frius en parts l' ina ancunter l' autra, ven ad ir á frusta; a mincha merceu, ner casa ca ei frida en parts, po buca star sidretg.

26. A scha satanas catscha ora satanas, schi eis el frius en parts l' ina ancunter l' autra;

co po pia siu reginavel star sidretg?

27. A scha jou catscha or ils demunis tras Beelzebub, tras chi ils catschan voss figls ora? Cantut vegnan els ad esser voss derschaders.

28. Mo scha jou catscha or ils demunis tras il Spirt da Deus, schi eis il reginavel da Deus vegnius tier vus.

29. Parchei co po in ir en la * casa dad in ferm a rubar siu urden da casa, scha el ha buca vivont ligiau il ferm? Lura gli ven el á spogliar sia casa.

* Esa. 49, 24. Marc. 3, 27. Luc. 11, 21.

30. Chi ca ei buca cun mei, ei ancunter mei, a' chi ca raspa buca cun mei, spatatscha.

31. Cuntut gig jou á vus: * Mincha puccau a blastemma ven á vegnir pardunau als carstiauns; mo la blastemma ancunter il Spirt ven buc á vegnir pardunada als carstiauns.

* Marc. 3, 28. Luc. 12, 10. 1 Joh. 5, 18.

32. A chi ca ven á gir in plaïd ancunter il figl dil carstiaun, á gli ven ei á vegnir pardunau; mo chi ca ven á gir in plaïd ancunter il Spirt Sontg, á gli ven ei buc á vegnir pardunau, ne en quest mund ne en quel ca ha da vegnir.

33. Ner fageit il * pumèr buns, a siu fritg ven ad esser buns; ner fageit il pumèr martschs, a siu fritg ven ad esser martschs. Parchei vi dil fritg ven il pumèr anconoschius.

* Matth. 7, 17.

34. Razza da vivras, co pudeits vus plidar bien, damai ca vus essas mals? Parchei la bucca plaïda da quei ca il cor ei pleins.

35. In * bien carstiaun prenda caussas bunas nounavont or dil bien seazi da siu cor; ad in mal carstiaun prenda caussas malas nounavont or dil mal seazi.

* Luc. 6, 45.

36. Mo jou gig á vus, ca ils

carstiauns vegnan sin il gi dil trovament á dar quint da mincha inutil plaïd, ca els vegnan á haver plidau.

37. Parchei or da tes plaïds vens ti á vegnir anconoschius par gists; ad or da tes plaïds vens ti á vegnir cundemnaus.

38. Lura * fagenan anchins dils mussaiscartira a Phariseers resposta a schenan: Mussader, nus volessen vêr in' ansenna da tei.

* Matth. 16, 1. Marc. 8, 11.

Luc. 11, 29. Joh. 6, 30. 1 Cor. 1, 22.

39. Mo el faget resposta a schet ad els: La generaziun mala a rumpadra da la letg anquira in' ansenna; mo outra ansenna gli ven buc á vegnir dada, ca l' ansenna dil prophet Jonas.

40. Parchei * seo Jonas ei staus en il venter dil pese treis gis a treis notgs, aschia ven il figl dil carstiaun ad esser en il cor da la terra treis gis a treis notgs.

* Jonas 2, 1. 2.

41. Ils humens da Ninive vegnan sin il gi dil trovament á levar si cun questa generaziun, a là vegnan á cundemnar; * parchei els han sa megliuraun giù dil priedi da Jonas; a mire tschou ei in ca ei pli ca Jonas.

* Jonas 3, 5.

42. La * regina da miezgi ven á levar si sin il gi dil trovament cun questa generaziun, a là ven á cundemnar; parchei ella ei vegnida dils cunfins da la terra, par udìr la sabienscha da Salomon; a mire, tschou ei in ca ei pli ca Salomon.

* 1 Reg. 10, 1. 2 Chron. 9, 1. Luc. 11, 31.

43. Mo cur in * malmund spirt ei ius or d' in carstiaun, schi va el anturn par locs seccs ad anquira ruvaus, ad affa buc.

* Luc. 11, 24.

44. Lura gi el: Jou vi turnar en mia casa, or da la quala jou sun ius; a scha el la affa, cur el ven, vida, scuada a fitada,

45. Schi va el a prenda cun el sett auters spirts, pli nauschs ca el, ils quals vān ent ad avdan lou: * a l' ultima situaziun da quei carstiaun ven pigiura ca l' amprima. Aschia ven ei er à daventar cun questa mala generaziun.

* Heb. 6, 4. &c.; 10, 26. 2 Petr. 2, 20.

46. Cur el plidava aunc cun il pievel, mire, schi stevan sia * mumma a ses frars or dadora ad igl anquirivan, par plidar cun el. * Marc. 3, 31. Luc. 8, 20.

47. Ad in schet à gli: Mire, tia mumma a tes frars statan or dadora a t' anquiran, par plidar cun tei.

48. Mo el faget risposta a schet à quel, ca gli haveva gitg quei: Chi ei mia mumma, a chi ein mes frars?

49. A cur el havet stendiun ora siu maun sur ses giuvnals, schet el: Mire, mia mumma a mes frars.

50. Parchei chi ca ven à far la veglia da miu bab ca ei en tschiel, quel ei miu frar a sora a mumma.

CAP. XIII.

La sumeglia dil semnader, 24. dil zerclim, 31. dil sem sinap, 33. dil levont, 44. dil scazi, 45. da la perla, 47. da la reit. 53. Christus ven, buca prius si da quels da Nazareth.

Mo cur Jesus fò gliez gi ius or da casa, seset el sper la mar.

2. A bear * pievel sa raspà tier el, da tal guisa ca el mē en la nav a seset giū; a tut il pievel steva sin la riva.

* Marc. 4, 1. Luc. 8, 4.

3. Ad el plidava cun els bear tras sumeglias a schet: Mire, in semnader mē ora par semnar.

4. Eā il semnar crodà ina part sper la via; ad ils ut-schells vegninan a maglianar si quei.

5. Ad ina part erod à en funds crappus, nua ca el haveva buca

bear terratsch: ad el pruit la-dinameng, par quei ca el haveva buc ault terratsch.

6. Mo cur il solegl fò levaus, brischà ei, a damai ca el haveva buca ragisch, secchè el.

7. Ad ina part erodà denter las spinas; a las spinas creschenan si ad il stenschentanan.

8. Ad ina part erodà en bien terratsch a portà fritg: tal *grantsch* tshient, tal sisonta, tal trenta.

9. Chi ca ha oreglias dad udir, audi.

10. A cur ils * giuvnals fonan i vitiers, schenan els a gli: Parchei plaidas cun els tras sumeglias? * Marc. 4, 10. Luc. 8, 9.

11. Mo el faget risposta a schet ad els. Par quei ca à vus ei dau *grazia* da saver ils secrets dil reginavel da tshiel, mo ad els eis ei buca dau.

12. Parchei à quel ca ha, * ven ei à vegnir dau, ad el ven à haver cumpleinameng; mo da quel ca ha buc, ven er quei ca el ha à vegnir priu davend dad el.

* Matth. 23, 29. Marc. 4, 25. Luc. 8, 18.

13. Par quei plaid jou cun els tras sumeglias, parchei vezent vezan els buc, ad udint audan els buc, ad intellin buc.

14. Ad ei ven cumpleniu enten els la prophesia dad Esaias, la quala gi: * Cun vossa udida vegnits vus ad udir, a vegnits buc ad intellir; a vezent vegnits vus à vēr, a vegnits buc ad anconoscher.

* Esa. 6, 9. Marc. 4, 12. Luc. 8, 10.

Joh. 12, 40. Act. 28, 26. Rom. 11, 8.

15. Parchei il cor da quest pievel ei vegnius gross, a cun las oreglias han els udiu grev, a lur ègls han els claus: par ca els vezien buc cun lur ègls, ad audien buc cun las oreglias ad intelligien buc cun il cor a sa volvien buc, a jou ils tetschi buca sauns.

16. Mo * beal ein vossa ègls,

parchei els vezan, a vossas oreghias, parchei ellas audan.

* Luc. 10, 29. Joh. 20, 29.

17. Parchei pilver jou gig à vus: * Bears prophets a gists han desiderau da vèr quei ca vus vezeits, a han buca viu, a dad udir quei ca vus udirs, a han buc udiu. * 1 Petr. 1, 10.

18. Udit pia vus la * sumeglia dil semnader. * Marc. 4, 14. Luc. 8, 11.

19. Cur in auda il plaid dil reginavel ad intelli buca quel, schi ven il' nausch a sdrappa davend quei ca ei semnan en siu cor: quel ei quei *sem* ca ei semnaus sper la via.

20. Mo quei ca ei semnan en funds crappus, ei quel, ca auda il plaid ad il prenda si ladinameng cun letezia;

21. El ha er buca ragisch en el, mo el ei mai par temps; a cur ca ei leva si tribulaziun ner persecuziun paramur dil plaid, schi prenda el ladinameng scandal.

22. A quei ca ei semnan denter las spinas, ei quel, ca auda il plaid; ad il quita da quest mund ad igl angannament da la ricchezza stenschentan il plaid, ad el daventa nunfritgeivels.

23. Mo quei ca ei semnan en bien terratsch, ei quel, ca auda il plaid ad igl intelli, a porta er fritg; a tal dat tschient, tal sisonta a tal trenta.

24. In' altra sumeglia ha el mess avont ad els. a ha gitg: Il reginavel da tschiel ei sumiglions ad in carstiaun, ca semna bien sem en siu èr.

25. Mo cur ils carstiauns dormivan, vegnit siu inimich a semna zerclim denter la salin, a tilà davend.

26. Mo cur l' erba creschet a portà fritg, pruit er il zerclim.

27. Ad ils servients dil patrun da la casa vegninan tier el a schenan: Segner, has buca semnan bien sem en tiu èr? nunder ha el pia il zerclim?

28. Ad el schet ad els: Igl inimich ha fatg quei. Ad ils servients schenan à gli: Vul pia, ca nus meien a zerclien ora quei?

29. Mo el schet: Na! par ca vus, cun zerclar ora il zerclim, trageies buc er ora cun el la salin.

30. Lascheit crescher amadus ansembel antrocan *sin il temps* da meder; a dil temps da meder vi jou gir als medunz: Raspeit avont ansembel il zerclim ad il ligeit en fashets, * par igl arsentar; mo la salin rimneit en miu granèr.

* Matth. 3, 12. Luc. 3, 17.

31. In' altra * sumeglia mettet el avont ad els a schet: Il reginavel da tschiel ei sumiglions ad in granitsch da sinap, il qual in carstiaun prendet a semna en siu èr. * Marc. 4, 30. Luc. 13, 18.

32. Quel ei bein il pli pitschen da tuts ils sems; mo cur el ei creschius si, eis ei il pli grond da tuttas las ervas, a ven in pumèr, ca ils utschells dil tschiel vegnan a fan agniv sin sia roma.

33. In' altra * sumeglia schet el ad els: Il reginavel da tschiel ei sumiglions ad in levont, il qual ina dunna prendet a mettet en trei stera frina, antrocan ca ella fò tutta levada. * Luc. 13, 20.

34. Tuttas quellas caussas ha Jesus plidau tras * sumeglias ancunter il pievel; a senza sumeglias plidà el nagut ancunter els; * Marc. 4, 33.

35. Par ca ei vegniss cumpleniu quei ca ei gitg tras il prophet: * Jou vi arver mia buccenten sumeglias; jou vi gir ora caussas secretas da l' antschetta dil mund annou. * Ps. 49, 5; 78, 2.

36. Lura laschè Jesus ir il pievel a vegnit à casa; a ses giuvnals manan vi tier el a schenan: Nus declare la sumeglia dil zerclim digl èr.

37. Ad el faget resposta a

schet ad els: Quel ca semna bien sem, ei il figl dil carstiaun.

38. Ad igl êr ei il mund; ad il bien sem ein ils figls dil reginavel; ad il zerclim ein ils figls dil nausch.

39. Ad igl inimich, ca il ha semnan, eis il giavel; * ad il temps da meder ei la fin dil mund; ad ils medunz ein ils aungels. * Joël 3, 13. Apoc. 14, 15.

40. Cuntut sco il zerclim ven raspaus ansembel ad arsentaus cun il fiuc: aschia ven ei ad esser enten la fin da quest mund.

41. Il * figl dil carstiaun ven à trametter ses aungels ad els vegnan à raspar or da siu reginavel tuts scandals a quels ca fan nauschadad,

* Matth. 24, 31. 1 Thess. 4, 16.

42. Ad ils vegnan à frir en il furn da fiuc; * lou ven ad esser bargir a sgriziar ils dents.

* Matth. 8, 12; 22, 13; 25, 30.

43. Lura vegnan ils gists à * traglischar sco il solegl en il reginavel da lur bab. Chi ca ha orelias dad udir, audi.

* Dan. 12, 3.

44. Puspei ei il reginavel da tschiel sumiglionts ad in seazi zuppau en in êr, il qual in carstiaun afftà a zuppà; a par letizia da quei va el a venda tut quei ca el ha, a cumpra quei êr.

45. Puspei ei il reginavel da tschiel sumiglionts ad in mercadont, ca anquira bellas perlas.

46. A cur el ha affiaun ina custeivla perla, schi va el a venda tut quei ca el ha, a cumpra quella.

47. Puspei ei il reginavel da tschiel sumiglionts ad ina reit frida en la mar, ca rimna da tutta sort.

48. A cur ella ei plena, la train ils pescadurs à riva, sèn giù a raspan quei ca el bien en la vaschella; mo quei ca vala nagut, fieran els davend.

49. Aschia ven ei ad esser enten la fin dil mund; ils aungels vegnan à vegnir a zavarar ils mals or dils gists,

50. Ad ils vegnan à frir en il furn da fiuc; lou ven ad esser bargir a sgriziar ils dents.

51. Jesus schet ad els: Haveits intelletg tuttas quellas caussas? Els schenan: Gie, signor.

52. Ad el schet ad els: Cuntut mincha mussauscartira, ca ei mussaus en il reginavel da tschiel, ei somiglionts ad in patrun da casa, ca dat or da siu seazi caussas novas a vedras.

53. Ad ei daventà, cur Jesus havet fatg fin cun quellas sumeglias, tilà el lou davend.

54. A cur el fò vegnius en sia * patria, sch' ils mussà el en lur synagoga, da tala guisa ca els sa strementavan a schevan: Nunder ha quest tala sabienscha a talas pussentas ovras?

* Marc. 6, 1. Luc. 4, 22.

55. Ei quest buca * figl dil squadradur? Ven sia mumma buca numnada Maria, a ses frars Jacobus a Joses a Simon a Judas?

* Joh. 6, 42.

56. A sias sorurs, ein ellas buca tuttas tier nus? Nunder ha el pia tuttas questas caussas?

57. Ad els prendevan scandal dad el. Mo Jesus schet ad els: * In prophet ei nigliù meins honoraus, ca enten sia patria ad en casa sia.

* Marc. 6, 4. Luc. 4, 24. Joh. 4, 44.

58. Ad el faget lou buca bearras pussentas ovras, paramur da lur nuncardienscha.

CAP. XIV.

Johannes ven scavazzau. 12. Jesus fa miracles a sadulescha tschunz milli humens cun tschunz paups a dus peacs, 24. ven à pei tier ses apostels ein la mar, 27. spindra Petrus or dil prigel, 34. tarmenta la sanadad à bears maltauns.

Da * quei temps udit Herodes il tetrarch la fama davart Jesus; *en in* * Marc. 6, 16. Luc. 9, 7.

2. Ad el schet à ses servients: Quest ei Johannes Battista; el ei levans si dils morts; par quei sa mussan talas pussentas ovras enten ei.

3. Parchei * Herodes heveva pigliau Johannes ad il ligiau a mess en prischun, paramur da Herodias, muglièr da siu frar Philippus. * Marc. 6, 17. Luc. 3, 19.

4. Parchei Johannes gli scheva: * Igl ei buca lubiu à ti da haver ella.

* Levit 18, 16. Mar. 6, 18.

5. A cur el il volet far morir, temet el il pievel; * parchei els il salvavan par in prophet.

* Matth. 21, 26.

6. Mo cur ei vegnit * fatg la regordonza dil gi da la naschientscha da Herodes, schi saltà la figlia da Herodias à miez denter els, ad ei plaschet à Herodes.

* Marc. 6, 21.

7. Par quei amparmettet el cun serament, da dar ad ella, c'hei ca ella vegniss à dumandar.

8. Mo ella, vivont cussegliada da sia mumma, schet: Mi dai cou en ina scadella il chau da Johannes Battista.

9. Ad il reg vegnit trists; mo paramur dils seraments a quels, ca sesevan à meisa cun el, cummandà el da dar.

10. Ad el tramettet a faget scavazzar Johannes en la prischun.

11. A siu chau vegnit portaus en ina scadella a daus à la matta, ad ella il portà à sia mumma.

12. A ses * giuvnals vegninan a prendenan il chierp, ad il sutterranean; a lura vegninan els a fagenan à saver quei à Jesus.

* Marc. 6, 29.

13. A cur Jesus havet udiu quei, * gunchit el lou davend en ina nav, en in lieu desert daparsei. A cur il pievel havet

udiu quei, vegnit el suenter à gli à pei or dils mercaus.

* Marc. 6, 32. Luc. 9, 10.

14. A cur * Jesus fò ius or da la nav, vezet el bear pievel, a sà prendet puccau dad els, a madagà lur malsaus.

* Marc. 6, 34. Luc. 9, 12. Joh. 6, 5.

15. A cur ei fò vegniu sera, vegninan ses giuvnals tier el a schenan: Quest ei in lieu desert, a l'ura ei passada; lai in il pievel, par ca els vomien en ils vichs à cumprien à sasez vivonda.

16. Mo Jesus schet ad els: Igl ei buca basegns, ca els vomien davend; deit vus ad els da mangiar.

17. Ad els schenan à gli: Nus haveine cou bucauter ca * tschune pauns a dus pesces. * Matth. 16, 9.

18. Ad el schet: Ils deit nou à mi.

19. Ad el cummandà, ca il pievel duvess sa tschentiar sin l'erva. Lura prendet el ils tschune pauns ad ils dus pesces, mirà si ancunter tschiel a benedit; a cur el havet rutt ils pauns, sch' ils det el à ses giuvnals, ad ils giuvnals al pievel.

20. Ad els mangianan tuts a vegninan sadullai; ad ils giuvnals prendenan si la frusta, ca fova vanzada, dudisch canastras pleinas.

21. Mo quels ca havevan mangiau, eran anturn tschune milli humens, senza dunnauns ad uffonts.

22. A ladinameng * faget Jesus passar ses giuvnals en la nav ad ir avont à gli sin l'autra riva, antrocan ca el detti cumgnau al pievel.

* Marc. 6, 45. Joh. 6, 16.

23. A cur el havet dau cumgnau al pievel, mà el sin il culm daparsei ad urar. A cur ei fò vegniu sera, fova el lou parsuls.

24. Mo la nav fova à miez la

mar travagliada da las undas; parchei il suffel fova cuntrariss.

25. Mo en la quarta vigilia da la notg vegnit Jesus tier els, a mava passont sin la mar.

26. A cur ils giuvnals il vengen mont sin la mar, piglian els tema a schenan: Igl ei in spirt; ad els garrivan par tema.

27. Mo Jesus ils plidentà ladinameng a schet: Haveies buna fidonza; jou sun, buca temeies.

28. Mo Petrus faget risposta á gli a schet: Scha ti eis il Segner, cummonde, ca jou deigi vegnir tier tei sin l' aua. Ad el schet: Vegn!

29. A cur Petrus vegnit or da la nav, mava el passont sin l' aua par vegnir tier Jesus.

30. Mo cur el vezet il ferm suffel, temet el; a cur el antschevet á fundar, clamà el a schet: Segner, ma cunsalve!

31. A Jesus stendet ora siu maun ladinameng, il tschaffà a schet á gli: 'Ti da pitschna cardienscha, parchei has ti giu dubi?

32. A cur els fonan i en la nav, sa tschentà il suffel.

33. Mo quels ca fovan en la nav vegninan ad igl aduranan a schenan: Verameng, ti eis il figl da Deus!

34. A cur els fonan navigai * da tschella vart, vegninan els en la terra da Gennesaret.

* Marc. 6, 53. &c.

35. A cur ils humens da gliez liuc igl anconoschenan, traniettenan els partut quella terra lou d' anturn, a mananan avont el tuts ils malsauens.

36. Ad els il rogavan, ca els pudessen tuccar mai igl ür da siu vestgiu; a tuts quels ca il tuccavan, vegnivan sauns.

CAP. XV.

Christus scummonda tschentaments da carstiauns, 12. cummonda da sa parchirar, dils Phariseers a tschoes ma-

naders, 17. mussa, chei caussas patihien il carstiaun, 22. catscha ora in demnai d' ina figlia, 32. sadullescha 4000 humens.

Lura * vegninan tier Jesus ils mussaiscartira a Phariseers da Jerusalem a schenan:

* Marc. 7, 1.

2 Parchei surpassan tes giuvnals il tschentament dils vegls? Parchei els lavan buclur mauns, cur els mangian paun.

3. Mo el faget risposta a schet ad els: Parchei surpasses er vus il cummondament da Deus paramur da viess tschentament?

4. Parchei Deus ha cummandau a ha gitg: * Fai honur á bab ad á mumma; a: Chi ca + smaledescha bab ner mumma, dei morir da la mort.

* Exod. 20, 12. Dent 5, 16. Eph. 6, 1.

Col. 3, 20. + Exod. 21, 17. Lev. 20, 9.

Prov. 20, 20.

5. Mo vus scheits: Quel ca ven á gir al bab ner á la mumma: Quel, cun il qual ti puleses vegnir gidaus da mei, dei esser in dun, sch' el gie fa buclur honur á siu bab ner á sia mumma;

6. A haveits cassau il cummondament da Deus paramur da viess tschentament.

7. Hypocrits! Esaias ha bein prophetizau da vus, schent:

8. Quest * pievel ven noutler mei cun sia bucca a mi fa honur cun ils lefs; mo lur cor ei dalunsch navend da mei.

* Es. 29, 13. Marc. 7, 6.

9. Mo adumbatten serveschan els á mi, damai ca els mussan doctrinas, ca ein tschentaments da carstiauns.

10. A cur el havet * clamau noutiers il pievel, schet el ad els: Udit ad intellit: * Marc. 7, 16.

11. Buca quei ca va par bucca ent, patiha il carstiaun: mo quei ca ven par bucca ora, gliez patiha il carstiaun.

12. Lura manan ses giuvnals

vitiers a schenan á gli: Sastì, ca ils Phariseers han priu scandal, cur eis han udiu quei plaid?

13. Mo el faget resposta a schet: * Mincha plonta ca miu bab da tschiel ha buca plantau, ven á vegnir ragischada ora.

* Joh. 15, 2.

14. Ils lascheit ir; els ein * guidas tschocas da tschoes; mo scha in tschiec meina l' auter tschiec, schi vegnan els amadus á crodar en il fossau. * Luc. 8, 39.

15. A * Petrus faget resposta á schet á gli: Nus declare quella sumeglia.

* Marc. 7, 17.

16. Mo Jesus schet: Essas er vus aunc senza intelletg?

17. Intellits vus aunc buca, ca tut quei ca va par bucca ent, va en il venter a ven catschau ora tras il vau natural?

18. Mo quei ca ven par bucca ora, ven or dil cor, a quellas caussas patihan il carstiaun.

19. Parchei or dil * cor vegnan nauschs partratgaments, mazaments, rumper letgs, pitagns, ladermitschs, faulsas parditgas, blastemmas.

* Genes. 6, 5; 8, 21.

20. Quellas ein las caussas, ca patihan il carstiaun; mangiar cun mauns buca lavai, patiha buc il carstiaun.

21. A cur Jesus fò * tilaus lou davend, mà el sin ils cunfins da Tyrus a Sidon.

* Marc. 7, 24.

22. A mire, ina dunna Cananea, ca vegnit da quels cunfins, clamà a schet á gli: Ta prenda puccau da moi, o Segner, figl da David! mia figlia ven malameng martirada dil demuni.

23. Mo el faget resposta ad ella buc in plaid. A ses giuvnals vegninan noutiers, il roganan a schenan: La lai ir! parchei ella cloma suenter á nus.

24. Mo el faget resposta a

schet: * Jou sun buca tramess auter ca tier las nursas perdidas da la casa dad Israël.

* Matth. 10, 6. Art. 19, 45. &c.

25. Ad ella vegnit ad igl adurà a schet: Segner, mi vegn en agid!

26. Mo el faget resposta a schet: Igl ei buca dretg da prender il paun dils uffonts, a fierer quel avont als cagneuls.

27. Ad ella schet: Bein, segner; parchei er ils cagneuls maglian las miulas, ca crodan giù da la meisa da lur signurs.

28. Lura faget Jesus resposta a schet ad ella: O dunna, gronda ei tia cardienscha, daventi á ti sco ti vol. A sin quella ura vegnit sia figlia sauna.

29. A cur * Jesus tilà lou navend, vegnit el tier la mar da Galilea; a cur el fò ius sin il culm, seset el lou.

* Marc. 7, 31.

30. Ad ei vegnit tier el bear pievel, ca havevan cun els * zopps, tschoes, mits, mendus a bears auters; ad els ils frinnan avont ils peis da Jesus, ad el ils faget sauns;

* Es. 35, 5. Matth. 11, 5.

31. Da maniera ca il pievel sa smarviglià, cur el vezeva, ca ils mits plidavan, ca ils mendus fovan sauns, ca ils zopps mavan, ca ils tschoes vezevan; ad els ludavan il Deus dad Israël.

32. A cur Jesus havet clamau tierel ses giuvnals, schet el: * Jou mi prenda puccau dil pievel; parchei els ein ussa treis gis rumani tier mei, a han buca da mangiar; ad ils laschar ir gegins vi jou buc, par ca els perdien buc la possa sin la via.

* Marc. 8, 1. &c.

33. A ses giuvnals schenan á gli: Nunder volein nus en il desiart survegnir tonts pauns, da dostar la fom á tont pievel?

34. A Jesus schet ad els:

Quonts pauns haveits? Ad els schenan: * Sett, a paues pescets. * Matth. 16, 10.

35. Ad el cummandà al pievel, ca els duvessen sa tschentà sin il terratsch.

36. Ad el prendet ils sett pauns ad ils pescs; a cur el havet angraziau, ils rumpet el a det à ses giuvnals, ad ils giuvnals al pievel.

37. A tuts mangianan a vegnian sadullai; ad els prendenan si il vanzament da la frusta, sett canastras pleinas.

38. Mo quels ca havevan mangiau, eran quater milli humens, senza dunnauns ad uffonts.

39. A cur el havet * laschau ir il pievel, mà el en la nav, a vegnit en ils cunfins da Magdala. * Marc, 8, 10.

CAP. XVI.

Christus plaidda da l'ansenna da Jonas, 5. da la doctrina dils Phariseers; 13. spia, chei la glicut gigi dad el. 17. La confessiun da Petrus. 21. Christus lai à saver sia mort, 24. cummonda da snegar nuez a portar la crusch, 25. da buca metter à perder l'olma.

A cur ils * Phariseers a Sadduceers fonan i vitiera, il tentanan a roganan els, ca el als duvess mussar in'ansenna or da tschiel.

* Matth. 12, 38. Marc. 8, 11. Luc. 12, 54.

2. Mo el faget risposta a schet ad els: Cur igl ei vegniu sera, scheits vus: Ei ven ad esser serein; parchei il tschiel ei cotschens;

3. A la damaun: Oz ven ad esser mal'aura; parchei il tschiel ei cotschens a trists. Hypocrits! la fatscha dil tschiel saveits vus bein zavràr; pudets vus pia buca er zavràr las ansennas dils temps?

4. Quella * generaziun mala a rumpadra da la letg anquira in'ansenna; ad autra ansenna

ven buca dada ad ella, ca l'ansenna † dil prophet Jonas.

* Matth. 12, 39. † Jon. 2, 1.

5. Ad el ils * laschè lou a tilà davend. A cur ses giuvnals fonan vegni da tschella vart, havevan els ambli dau da prender pauns.

* Marc. 8, 14.

6. A Jesus schet ad els: * Guardet, a vus parchireit dil levont dils Phariseers a dils Sadduceers.

* Luc. 12, 1.

7. Ad els havevan endament in cun' l'auter a schevan: Nus havein buca priu pauns.

8. Mo cür Jesus savet quei, schet el ad els: Chei haveits endament in cun' l'auter, vus da pitschna fidonza, ca vus haveits buca priu pauns?

9. Intellits vus aunc buca, * a vus regordeits buca da quels tschune pauns dils tschune milli humens, a quontas canastras vus haveits priu si?

* Matth. 14, 17. Joh. 6, 9.

10. Ne dils * sett pauns dils quater milli humens, a quontas canastras vus haveits priu si?

* Matth. 15, 34.

11. Co eis ei, ca vus intellits buca, ca' jou hai buca plidau dil paun, cur jou hai gity, ca vus duveies vus parchirar dil levont dils Phariseers a dils Sadduceers?

12. Lura intellinan els, ca el haveva buca gitg, ca els duvessen sa parchirar dil levont dil paun, mo da la doctrina dils Phariseers a Sadduceers.

13. Mo cur Jesus fò vegnius en las parts da Cesarea Philippi, spia el ses giuvnals a schet: * Chi gi la glicut, ca jou, il figl dil carstiaun, seigi?

* Marc. 8, 27. Luc. 9, 18.

14. Ad els schenan: Anchins, ca ti seigias Johannes Battista; anchins, Elias; anchins, Jeremias, ner in dils prophets.

15. El schet ad els: A vus, chi scheits, ca jou seigi?

16. A Simon Petrus faget re-

sposta a schet: * Ti eis Christus, il figl dil vivent Deus.

* Joh. 4, 42; 6, 69; 11, 27.

* 17. A Jesus faget resposta a schet á gli: Beaus eis ti, Simon, figl da Jona; parchei carn a saung han buca scuviert á ti quei, momij bab ca ei en tschiel.

18. A jou gig er á tgit: * Ti eis Petrus, a sin quei crapp vi jou edificar mfa baselgia; a las portas digl uffiern vegnan buca á haver surmaun á quella.

* Joh. 1, 42.

19. * A jou vi dar á ti las elavs dil reginavel da tschiel; a chei ca ti vens á ligiar sin terra, ven ad esser ligiau enten tschiel; a chei ca ti vens a sligiar sin terra, ven ad esser aligiau enten tschiel.

* Matth. 18, 18. Joh. 20, 33.

20. Lura scummandà el á ses giuvnals, ca els duvessen gir á nagin, ca el seigi Jesus, il Christus.

21. Da quei temps anvi ha Jesus antschiett á gir á ses giuvnals, * ca el stovi ir á Jerusalem a bear andirar dils vegls ad aultssacerdots a mussaiscartira, a vegnir mazzaus ad il tierz gi levantaus si.

* Marc. 8, 31. Luc. 9, 22.

22. A cur Petrus il havet priu d' in maun, sch' igl antschevet el á rignar, schent: Deu na guardi, segner! quei dei zun buca daventar cun tei.

23. Mo el sa volvet anturn a schet á Petrus: Va navend da mei, satanas! ti eis á mi in scandal; parchei ti intellis buca quellas caussas ca ein da Deus, mo quellas ca ein dils carstiauns.

24. Lura schet Jesus á ses giuvnals: * Sch' anchin vult vegnir suenter á mi, schi snegi el sasez, preni sia crusch sin sasez, a savundi suenter á mi.

* Matth. 10, 38. Marc. 8, 34.

Luc. 9, 23; 14, 27. Joh. 12, 25.

25. Parchei chi ca ven á voler cunsalvar sia vita, la ven á

perder; mo quel ca ven á perder sia vita paramur da mei, la ven ad afflar.

26. Parchei, chei gida ei al carstiaun, scha el gudogna tut il mund, a si' olma ven cundemnada? Ner chei sa il carstiaun dar par spindrar si' olma?

27. Parchei il * figl dil carstiaun ven á vegnir en la glier-gia da siu bab, a cun ses aungels; á la lura ven el á render á scadin suenter sias ovras.

* Matth. 24, 30; 25, 31; 26, 64.

† Joh. 34, 11. Ps. 62, 13. Prov. 24, 12. Jer. 32, 19. Ez. 7, 27; 33, 20. Rom. 2, 6.

28. Pilver jou gig á vus, ca anchins da quels ca ein cou, * vegnan buca á schagiar la mort, antrocan ca els na vegnan á vêr il figl dil carstiaun vegnint en siu reginavel.

* Marc. 9, 1. Luc. 9, 27.

CAP. XVII.

Christus ven midaus sin il culm, 11. plaيدا dad Elias, 13. da Johannes Battista, 15. turnenta la sanadad ad in glinadi, 20. plaيدا da la virtid da la cardienscha, 21. da l' uraziun a gegina, 22. da sia passium, 24. dat tribut.

A sis * gis suenter prendot Jesus cun el Petrus a Jacobus a Johannes, siu frar, ad ils manà sin in ault culm daparsei.

* Marc. 9, 2. Luc. 9, 28.

2. Ad el vegnit midaus avont els, a sia vista traglischà sco il solegl, a sia vestgadira vegnit alva sco la glisch.

3. A mire, cou cumparenan ad els Moises ad Elias, ca plidavan cun el.

4. A Petrus faget resposta a schet á Jesus: Segner, igl ei bien, ca nus steien cou; scha ti vol, schi volein nus far cou treis camonnas, á ti ina, ad á Moises ina, ad ina ad Elias.

5. Cur el plidava aunc, mire, schi faget ina nebla clara um-

briva sur els; a mire, ina vusch or da la nebla schet: * Quest ei miu car figl, en il qual jou hai in beinplascher: tadleit quel.

* Ps. 2, 7. Es. 42, 1. Matth. 3, 17; 12, 18.

Marc. 1, 11. Luc. 3, 22. 2 Petr. 1, 17.

6. A cur ils giuvnals havenan udiu quei, crodanan els giù sin lur vista, a temenan fìch.

7. A Jesus mà vitiers, ils tuccà a schet: Leveit si, a buca temeies!

8. A cur els alzanan lur ègls, vezenan els nagin auter ca Jesus parsuls.

9. A cur els vegninan giù dil culm, cummandà Jesus ad els a schet: Scheit à nagin questa visiun, antrocan ca il figl dil carstiaun ven ad esser levas si dils morts.

10. A ses giuvnals il spianan a schenan: Chei gin pia ils mussaiscartira, ca * Elias stovi avont vegnir?

* Mal. 4, 5. Matth. 11, 14. Luc. 1, 17.

11. A Jesus faget risposta a schet ad els: Elias ven bein à vegnir avont, a ven à turnentar tuttas caussas.

12. Mo jou gig à vus, ca Elias ei già vegnius: ad els il han buca anconoschiu, mo els han fatg cun el, chei ca els han voliu; aschia ven er il figl dil carstiaun ad andirar dad els.

13. Lura intellinan ils giuvnals, ca el haveva gitg ad els da Johannes Battista.

14. A cur els turnanan tier il pievel, vegnit tier el in * carstiaun, ca crodà giù sin la schenuglia avont el,

* Marc. 9, 17. Luc. 9, 37. &c.

15. A schet: Segner, ta prende puccau da miu figl, parchei el ei glinadis, a ven malameng martirau: parchei el crodà savents en il fiuc, a savents en l' aua.

16. A jou il hai manau avont tes giuvnals, mo els il han buca pudiu far sauns.

17. A Jesus faget risposta a

schet: O generaziun nuncartenta a sinistrada! Quont gig dei jou star tier vus? quont gig vus dei jou vartir?

18. Il maneit non tier mei. A Jesus rignà il demuni, ad el mà or dad el; ad irl uffont vegnit sauns da quell' ura anvi.

19. Lura vegninan ils giuvnals tier Jesus daparsei a schenan: Parchei il havein nus buca pudiu catschar ora?

20. Mo Jesus schet ad els: Paramur da vossa nuncardienscha. * Parchei pilver jou gig à vus, seba vus haveits cardienscha tont seo in granitsch da sinap, vegnits vus à gir à quest culm: Va cou davend lou vi, ad el ven ad ir: ad ei ven à vus nagut ad esser nunpusseivel.

* Matth. 21, 21.

Marc. 11, 23. Luc. 17, 6.

21. Mo da quella sort *demonis* van buc ora, auter ca tras urar a geginar.

22. Mo cur els havevan lur avdonza en Galilea, schet Jesus ad els: * Il figl dil carstiaun ven à vegnir daus en il mauns dils carstiauns;

* Matth. 16, 21; 20, 18. Marc. 8, 31;

9, 31; 10, 33. Luc. 9, 22, 44; 18, 31, 32.

23. Ad els il vegnan à mazzar, ad il tierz gi ven el à vegnir leventaus si. Ad els vegninan zun trists.

24. Mo cur els fonan à C'apernaum, vegninan quels ca prendevan ent il danèr dil tribut tier Petrus a schenan: Paga viess mussader buc il danèr dil tribut?

25. El schet: Gie. A cur el fà intraus en casa, vegnit Jesus avont à gli a schet: Chei sumeglia ei à ti, Simon? Da chi prendan ils regs da la terra tribut ner taglia? da lur figls, ner dils esters?

26. Petrus schet à gli: Dils esters. Jesus schet à gli: Cuntut ein ils figls libers.

27. Mo par ca nus als deigien

bucca scandal, schi va tier la mar, a fiere ent igl om; a prende igl amprim pesc ca ven a vegnir si; a cur ti vens a haver aviert sia bucca, schi vens ad afflar in statèr; prende quel a dai ad els par mei a par tei.

CAP. XVIII.

Christus plaidda da la bassezia, 6. dil scandal, 10. dile aungels, 12. da la nursa perdida, 17. da l' excommuni-
caziun, 21. dil pardunar a sin frar, 22. dil reg ca ha fatg quint cun ses servients.

Lez' * ura vegninan ils giuv-
nals tier Jesus a schenan:
Chi ei il pli grond en il regi-
navel da tschiel?

* Marc. 9, 35. Luc. 9, 46.

2. A cur Jesus havet clamau tier el in uffont, sch' il ha el mess a miez denter els,

3. A ha gitg: Pilver gig jou a vus, * scha vus vus volveits buc a daventeits buc sco ils uffonts, schi meits vus buc en il reginavel da tschiel.

* Matth. 19, 14. 1 Cor. 14, 20.

4. Cuntut chi ca ven a sa bassar, sco quest uffont, quel ei il pli grond en il reginavel da tschiel.

5. A chi ca ven a * prender in tal uffont en miu num, prenda si mei. * Marc. 9, 37.

6. Mo chi ca ven a dar * scandal ad in da quests pitschens, ca crein enten mei, a gli fuss ei pli bien, ca ei fuss pendiu vi da siu culliez ina mola da molin, a ca el fundass en il funds da la mar.

* Luc. 17, 1. Marc. 9, 42.

7. Vae a gli mund paramur dils scandals; parchei igl ei bassegs, ca ei vegni scandals; auncalura vae a quei carstiaun, tras il qual il scandal ven.

8. Mo scha tiu * maun ner tiu poi tgi dat scandal, sch' ils taglie giù a fiere navend da tei. Igl ei a ti pli bien, ca ti vo-

mies en la vita zopps ner mendus, ca da haver dus mauns ner dus peis a vegnir frius en il fiuc perpeten. * Matth. 5, 30. Marc. 9, 43.

9. A scha tiu ègl tgi dat scandal, sch' il cave or, a fiere navend da tei; igl ei a ti pli bien, ca ti vomies en la vita mai cun in ègl, ca da haver dus ègls a vegnir frius en il fiuc da gehenna.

10. Vus parchireit, ca vus sbitteles buc in da quests pitschens; parchei jou gig a vus, * ca lur aungels enten tschiel vezan adina la vista da miu bab, ca ei en tschiel. * Ps. 34, 8.

11. Parchei il * figl dil carstiaun ei vegnius, par far salv quei ca era perdiu. * Luc. 19, 10.

12. Chei vus sumeglia ei? * Scha in carstiaun havess tschient nursas, ad ina da quella mass en err, lai el buca lou las novonta nov, a va sin ils culms ad anquira quella ca ei ida en err. * Luc. 15, 4.

13. A scha ei daventa, ca el affia quella, pilver gig jou a vus, schi sa legra el pli fisch da quella, ca da las novonta nov, ca ein buc idas en err.

14. Aschia eis ei er buca la veglia da viess bab ca ei en tschiel, ca in da quels pitschens vomi a perder.

15. Mo scha tiu * frar ven a far puccau ancunter tei, schi va ad il rigne denter tei ad el parsuls; scha el ta teidla, schi has ti gudognau tiu frar.

* Lev. 19, 17. Luc. 17, 3. Jac. 5, 19.

16. Mo scha el ta teidla buc, schi prende tier tei aunc in ner dus, par ca mincha plaidd * stetti en la bucca da duas ner treis parditgas. * Num. 35, 30. Deut. 17, 6; 19, 15. Joh. 8, 17. 2 Cor. 13, 1.

17. Mo scha el teidla buca quels, schi gi a la baselgia; a scha el teidla buc la baselgia, * schi dei el esser a ti sco in pagaun ad in publican.

* 1 Cor. 5, 11. 2 Thess. 3, 14.

18. Pilver jou gig á vus: * Tut quei ca vus vegnits á ligiar sin terra, ven ad esser ligiau enten tschiel; a tut quei ca vus vegnits á sligiar sin terra, ven ad esser sligiau enten tschiel.

* Matth. 16, 19. Joh. 20, 23.

19. Puspei gig jou á vus: Scha dus da vus vegnan á vegnir parina sin terra, davart chei caussa ca els vegnan á dumandar, schi ven el á vegnir fatg ad els da miu bab ca ei en tschiel.

20. Parchei nua ca dus ner treis ein raspai ansembel en miu num, lou sun jou á miez denter els.

21. Lura mà Petrus vi tier el a schet: * Segner, quantas gadas stos jou, scha miu frar ven á far puccau ancunter mei, pardunar á gli? Antrocan sin sett gadas?

* Luc. 17, 4.

22. Jesus schet á gli: Jou gig á ti, buc antrocan sin sett gadas, mó antrocan sin settonta gadas sett gadas.

23. Cuntut ei il reginavel da tschiel sumiglions ad in reg, il qual ha voliu far quint cun ses fumegls.

24. A cur el havet antschielt á far quint, ei in vegnius avont el, ca fova culpents diesch milli talents.

25. Mo cur quel haveva buca da pagar, cummandà siu signur, ca el duvess vegnir vendius, a sia muglièr ad ils uffonts a tut quei ca el haveva, a ca ei vegniss pagau.

26. Cuntut erodà quei fumegl giu avont el, igl adurà a schet: Signur, hagues pazienza cun mei, a jou tgi vi tut pagar.

27. Ad il signur sa prendet puccau da quei fumegl ad il laschè ir, a laschè suenter á gli, quei ca el haveva amprestau.

28. Mo cur quei fumegl fova ius ora, afflà el in da ses cunfumegls, ca gli era culpents tchient denaris; ad el gli catschient maun, il stranglò a schet: Mi page quei ca ti eis culpents.

29. Cuntut erodà siu cunfumegl giu avont ses peis, il rogà a schet: Hagues pazienza cun mei, a jou tgi vi tut pagar.

30. Ad el volet buca; mo el mà ad il frit en prischun, antrocan ca el hagi pagau il deivet.

31. Mo cur ses cunfumegls havenan viu quei ca fova daventau, havenan els gronda tristezia: ad els vegninan a fagenan á saver á lur signur tut quei ca fova daventau.

32. Lura il clamà siu signur noutiers, a schet á gli: Ti nausch fumegl! jou hai laschau suenter á ti tut il deivet, damai ca ti ma has rogau;

33. Havesses buc er ti duviu ta prender puccau da tiu cunfumegl, seo jou mi hai er priu puccau da tei?

34. A siu signur vegnit gritts, ad il surdet á quels ca martiran, antrocan ca el hagi pagau tut quei ca el gli fova culpents.

35. Aschia ven er miu * bab da tschiel á far á vus, scha scadin da vus na ven á pardunar da cor á siu frar ses falls.

* Matth. 6, 15. Marc. 11, 26.

CAP. XIX.

Christus turnenta la sanadad á bears: 3. plaidda da la letg. 9. dil spartgig; 13. gi, ca ils uffonts seien cars á Deus; 23. dil giuvnal rich; 27. bandunar tut.

Ad ei * daventà, cur Jesus havet ventschiu ora quels plaids, ca el tilà navend da Galilea a vegnit en ils cunfins da Judea, da tschella vart dil Jordan.

* Marc. 10, 1.

2. Ad ei vegnit suenter á gli bear pievel; ad el ils faget lou sauns.

3. Ad ils * Phariseers vegninan tier el, igl amprovanan a schenan á gli: Eis ei dau tiers, ca il hum sa spartgi da sia dunna par mincha caschun?

* Marc. 10, 2

4. Ad el faget resposta a schet ad els: Haveits vus buca legiu, * ca quel ca ha scaffiu *ils carstiauns* d' antschetta, ha scaffiu in mascul ad ina femna,

* Gen. 1, 27; 2, 22, 23; 5, 2.

5. A ha gitg: * Parquet ven il carstiaun a dar si bab a mumma, a ven a sa ligiar vi da sia dunna; † a quels dus vegnan ad esser ina carn?

* Gen. 2, 24. † 1 Cor. 6, 16. Eph. 5, 31.

6. Parquet ein els buca pli dus, mo ina carn. Cuntut quei ca Deus ha ligiau ansembel, dei il carstiaun buca spartgir.

7. Els schenan a gli: * Parchei ha pia Moises cummandau da dar ina brev da spartgida, a da sa spartgir dad ella?

* Dent. 24, 1.

8. El schet ad els: Moises ha par la * direzia da viess cor dau tiers a vus, da vus spartgir da vossas dunnauns; mo d' antschetta eis ei buca stau aschia.

* Marc. 10, 4.

9. Mo jou gig a vus: * Chi ca sa spartga da sia dunna, (auter ca par caschun da pita-negn), a prenda in' autra par muglièr, quel rumpa la letg. A chi ca prenda par muglièr ina spartgida, quel rumpa la letg.

* Matth. 5, 31. Marc. 10, 12.

Luc. 16, 18. 1 Cor. 7, 11.

10. Ses giuvnals schenan a gli: Scha it fatg dil hum cun sia dunna stat aschia, schi eis ei buca bien da sa maridar.

11. Mo el schet ad els: Buca tuts pon cumprander quei plaid, mo quels, als quals igl ei vegniu dau.

12. Parchei el dat castraus, ca ein naschi aschia da la persona da la mumma; a dat castraus, ca ein castral dils carstiauns; a dat castraus, ca han sa castrau sez paramur dil reginavel da tschiel. Chi ca po intellir *quellus* caussas, intelligi.

13. Lura vegninan portai tier el * uffonts, par ca el mettes

ils mauns sin els, ad urass; mo ils giuvnals ils rignavan.

* Matth. 18, 3. Marc. 10, 13. Luc. 18, 15.

14. Mo Jesus schet: Lascheit ils uffonts a buca ils dosteies da vegnir tier mei, parchei da tals eis il reginavel da tschiel.

15. A cur el havet mess ils mauns sin els, tilà el lou navend.

16. A mire, in vegnit nou tier el a schet a gli: * Bun mussader, chei bien dei jou far, ca jou hagi la vita perpetna?

* Marc. 10, 17. Luc. 18, 18.

17. Ad el schet a gli: Parchei ma numnas ti buns? Nagin na ei buns, auter ca in, *numnadameg* Deus. Mo scha ti vol ir en la vita, schi salve ils cummondaments.

18. El schet a gli: Quels? A Jesus schet: * Ti deis buca mazzar; ti deis buca rumper la letg; ti deis buca angolar; ti deis buca dar faulsa parditga;

* Exod. 20, 13. &c. Dent. 5, 17. &c.

19. Fai honor a tiu bab ad a tia mumma; a: tegn car tiu parmèr carstiaun sco tatez.

20. Il giuvnal schet a gli: Tuttas quellus caussas hai jou salvau da mia giuventegna ansi; chei mi maunca aunc?

21. Jesus schet a gli: * Scha ti vol esser perfet, schi va, vende quei ca ti has, a dai als paupers, a ti vens a haver in scazi enten tschiel; a vegn a savunde suenter a mi. * Marc. 10, 21.

22. Mo * cur il giuvnal havet udiu quei plaid, mà el navend trists; parchei el haveva beara rauba.

* Luc. 18, 22.

23. A Jesus schet a ses giuvnals: Pilver jou gig a vus, in rich ven ad ir vess en il reginavel da tschiel.

24. A jou gig a vus puspei: * Pli maneivel mass in camèl tras la rusna d' ina guila, ca in rich na vomì en il reginavel da Deus. * Marc. 10, 25. Luc. 18, 25.

25. Mo cur ses giuvnals ha-

venan udiu quei, fonan els fich strementai a schenan: Chi po pia vegnir salv?

26. A Jesus mirà sin els a schet ad els: Tier ils carstiauns ei quei nunpusseivel; mo * tier Deus ein tuttas caussas nusseivlas. * Jer. 38, 17.

27. Lura faget Petrus risposta a schet à gli: * Mire, nus havein bandunan tuttas caussas + ad essan vegni suenter à ti; chei nus ven ei pia á vegnir fatg *ancunter?* * Marc. 10, 28.

Luc. 18, 28. + Matth. 4, 20. Luc. 5, 11.

28. A Jesus schet ad els: * Pilver jou gig á vus, ca vus, ca essas vegni suenter á mi, vegnits enten la regeneraziun, cur il figl dil carstiaun ven á sêr sin la supeha da sia gliergia, er vus á sêr sin dudisch supehas a trovar sur las dudisch schlattas dad Israël.

* Luc. 22, 30.

29. A chi ca ven á haver bandunan casas, ner frars, ner sorsurs, ner bab, ner mumma, ner mugliêr, ner uffonts, ner êrs paramur da miu num, quel ven á retscheiver tshient dubels, a ven ad artar la vita perpetua.

30. Mo bears *dils* * amprims vegnan ad esser ils davos. ad ils davos ils amprims.

* Matth. 20, 16. Marc. 10, 31. Luc. 13, 30.

CAP. XX.

Christus metta avont la sumeglia dils lavurêrs en la vigna, 17. lai á saver sia passiuun, 25. rigna la mumma dils figls da Zebedeus, 30. dat la vezida á dus tshocs.

Parchei il reginavel da tshiel ei sumigliants ad in massêr da casa, il qual mà ora la damaun marvegl par pladir lavurêrs en sia vigna.

2. A cur el iò vegnius parina cun ils lavurêrs par in denari il gi, sch' ils tramettet el en sia vigna.

3. A cur el mà ora anturn la

terza ura, vezet el auters stont sin il plaz lischents.

4. A schet ad els: Meit er vus en la vigna, a jou vus vi dar quei ca ei dretg. Ad els manan.

5. Ad el mà puspei ora anturn la sisavla a novavla ura, a faget en quella guisa.

6. Mo cur el fova er ius ora anturn las indisch, afflà el auters stont lischents, a schet ad els: Parchei steits cou tugi lischents?

7. Els schenan á gli: Par quei ca nagin na ha pladiunus. El schet ad els: Meit er vus en la vigna, a vus vegnits á retscheiver quei ca ei dretg.

8. Mo cur ei fò vegniu sera, schet il patrun da la vigna á siu factur: Clome ils lavurêrs, a dai ad els la pagaglia, antshevent cun ils davos antrocan sin ils amprims.

9. Lura vegninan quels ca foran pladi á las indisch, a retschevenan er in denari par in.

10. Mo cur ils amprims vegninan, quittavan els da retscheiver pli; mo els retschevenan er in denari par in.

11. A cur els havenan rettschiert, puplanan els ancunter il patrun da la casa a schenan:

12. Quels davos han lavurau mai in ura, a ti ils has fatg adual á nus, ca havein portau la grevezia dil gi a la calira.

13. Mo el faget resposta a schet ad in dad els: Amieh, jou tgi fetsch buc antiert; eis buca vegnius parina cun mei par in denari?

14. Prende il tin a va. Mo jou vi dar á quest, ca ei stau il pli davos, tont seó á ti.

15. Eis ei buca * dau tiers mi, da far cun il miu, chei ei jou vi? Ner ei tin ègi mal par quei ca jou sun buus?

* Rom. 9, 21

16. Aschia * vegnan ils davos ad esser ils amprims, ad ils am

prims ils davos; † parchei igl ei bears clamaus, a paucs legius.

* Matth. 19, 30. Marc. 10, 31.

† Matth. 22, 14.

17. A cur Jesus * mà si á Jerusalem, manà el ses dudisch giuvnals sin la via d'ina vart a schet ad els: * Matth. 17, 22.

Marc. 10, 32. Luc. 18, 31.

18. Mire, nus mein si á Jerusalem, ad il figl dil carstiaun ven á vegnir surdaus als aults-sacerdotes a mussaiscartira, ad els il vegnan á cundemnar á la mort.

19. Ad els il vegnan á * surdar als pagauns, par il far sgamiar, scudihar a crucificar; mo il tierz gi ven el á levar si:

* Joh. 18, 31.

20. Lura vegnit la * mumma dils figls da Zebedeus tier el cun ses figls, igl adurà a grià dad el anqualcaussa.

* Marc. 10, 35. &c.

21. Ad el schet ad ella: Chei vol ti? Ella schet á gli: Gi, ca quests mes dus figls deien sêr 'l in da tiu maun dretg, 'l auter dil maun siniester enten tiu reginavel.

22. A Jesus faget resposta a schet: Vus saveits buca, chei vus grieits. Pudeits vus beiver il bichêr, ca jou vegn á beiver? A vegnir battigiaai cun quei battem, ca jou vegn á vegnir battigiaus? Els schenan á gli: Nus pudein.

23. Lura schet el ad els: Vus vegnits bein á beiver mui bichêr, a cun quei battem, cun il qual jou vegn battigiaus, vegnits vus á vegnir battigiaai; mo il sêr da mui maun dretg a da mui maun siniester, stat buca sin mei da dar, mo ei ven á vegnir dau á quels ca igl ei pariau da mui bab.

24. A cur ils auters diesch havenan udiu quei, fonan els da mala veglia sin quels dus frars.

25. Mo Jesus ils clamà nou-tiers a schet: * Vus saveits, ca

ils regents dils pievels regian sur els a ca ils gronds dovran pussonza sur els.

* Marc. 10, 42. Luc. 22, 26.

26. Mo denter vus dei buca esser aschia; * mo chi ca vult denter vus vegnir gronds, seigi viess servient; * 1 Petr. 5, 5.

27. * A chi ca vult esser denter vus igl amprim, seigi viess servient. * Matth. 23, 11.

28. Sco il * figl dil carstiaun ei buca vegnius, par ca ei vegni serviu á gli, † mo par servir, ** a par dar si' olma á pagament da spindronza par bears.

* Phil. 2, 7. † Luc. 22, 27. ** 1 Tim. 2, 6.

Tit. 2, 14. 1 Petr. 1, 19.

29. Mo cur els manan or da * Jericho, vegnit suenter á gli bear pievel. * Marc. 10, 46. Luc. 18, 35.

30. A mire, dus tsehocs sesevan sper la via; cur quels havenan udiu, ca Jesus massi speras vi, clamanan els a schenan: Segner, ti figl da David, ta prende puccau da nus!

31. Mo il pievel ils rignà, par ca els queschesen; mo els clamavan pli a pli fieh a schenan: Segner, ti figl da David, ta prende puccau da nus!

32. A Jesus stet eri, ils clamà a schet: Chei voleits vus, ca jou vus fetschi?

33. Els schenan á gli: Segner, ca noss êgls vegnien averts.

34. A Jesus sa prendet puccau dad els, tuccà lur êgls; a ladinameng retschevenan lur êgls lur vezida, ad els savundanan suenter á gli.

CAP. XXI.

Christus va en Jerusalem, 12. catscha or dil tempel quels ca vendevan, 19. smaledescha il pumèr da fies, 25. plaida dil battero da Johannes, 28. mussa, quals fetschien la veglia da Deus, 33. ca ils Judeus seien la vigne da Deus, 42. cà ei sei il crapp da cantun.

A cur els * eran vitier da Jerusalem, a fovan vegni á

Bethphage, tier il culm da las olivas, tramettet Jesus dus giuvnals, * Marc. 11, 1. Luc. 19, 29.

2. Schent ad els: Meit en il vich ca ei avont vus; a ladinameng vegnits vus ad afflar in' asna rentada, ad in pulieder sper ella: ils renteit ora, ad ils maneit tier mei.

3. A sch' anchin vus ven a gir anzachei, schi scheit: Il Segner ha basegns da quels; ad el ils ven ladinameng a trametter.

4. Mo quei tut ei daventau, par ca ei vegniss cumpleniu quei ca ei gitg tras il prophet, il qual gi:

5. Scheit a la figlia da Sion: * Mire, tiu reg ven tier tei buntadeivels, a sesent sin in asna, a sin in pulieder, figl da quella ca ei sut giuf.

* Es. 62, 11. Zach. 9, 9. Joh. 12, 15.

6. Ad ils giuvnals manan, a fagenan seo Jesus haveva cummandau ad els,

7. A manan l' asna ad il pulieder, a mettenan lur vestgadira sin els, ad il tschentanan sisur.

8. A bears denter il pievel rasavan ora lur vestgadira sin la via: ad anchins tagliavan roma giù dils pumers, a sternevan sin la via.

9. Ad il pievel ca mava avont a vegniva suenter, clamava a scheva: * Hosanna a gli figl da David! benedius sei quel ca ven en il num dil Segner! Hosanna enten las altezias! * Ps. 118, 26.

Marc. 11, 9. Luc. 19, 38.

10. A cur el fò intraus en Jerusalem, vegnit tut il mercan moventaus a schet: Chi ei quel?

11. Ad il pievel scheva: Quest ei Jesus, quei prophet da Nazareth da Galilea.

12. A Jesus mà en il * tempel da Deus, a catschà ora tuts quels ca † vendevan a cumpravan en il tempel, a frit anturn las measas da quels ca vende-

van columbas, * Marc. 11, 11, 15.

Luc. 19, 45. Joh. 2, 14. † Deut. 14, 25.

13. A schet ad els: Ei stat scritt: * Mia casa dei vegnir numnada ina casa d'uraziun, † mo vus haveits fatg or dad ella in cuvel da rubadurs.

* Es. 56, 7. Marc. 11, 17. Luc. 19, 46.

† Jer. 7, 11.

14. Lura vegninan tier el tschoes a zopps en il tempel; ad el ils faget sauns.

15. Mo cur ils aultssacerdots ad ils mussaiscartira vezenan las marvegliusas caussas ca el fageva, ad ils uffonts ca clamavan en il tempel a schevan: Hosanna al figl da David! schi fovan els da mala veglia a schenan a gli:

16. Audas, chei quests gin? A Jesus schet ad els: Gie. Haveits maina legiu: * Or da la buca dils uffonts a da quels ca tettan has ti andrizzau laud?

* Ps. 8, 3.

17. A cur el ils havet bandunau, mà el or dil mercan a Bethania, a stet lou ad albierrg.

18. A turnont la damaun en il mercan, * havet el fom.

* Marc. 11, 12.

19. A vezent in pumèr da fies sper la via, mà el vitiers, ad afflà nagut sin el auter ca feglia. Ad el schet a gli: Sin tei dei crescher nagin fritg pli, a semper buc. Ad il pumèr da fies seccà ladinameng.

20. A cur ils giuvnals vezenan quei, sa smarviglianen els a schenan: Co ei quei pumèr da fies aschi anchameng seccaus?

21. A Jesus faget resposta a schet ad els: * Pilver jou gir a vus: Scha vus haveits cardienscha, a buca dubitonza, schi vegnits buca mai a far quei ca ei daventau cun quest pumèr da fies; mo er, scha vus vegnits a gir a quest culm: Ta aulze lou navend, a ta fiere en la mar, schi ven ei a daventar

* Matth. 17, 20. Marc. 11, 23. Luc. 17, 6.

22. A chei ca vus vegnits á * dumandar en l' uraziun, scha vus carteits, vegnits á retscheiver.

* Matth. 7, 7. Marc. 11, 24.

Jac. 1, 6. 1 Joh. 3, 22.

23. A cur el fò vegnius en il * tempel, vegninan ils aultsacerdotes ad ils vegls dil pievel tier el, fratont ca el mussava, a schenan: Tras chei pussonza fas ti quellas caussas? a chi ha dau á ti quella pussonza?

* Marc. 11, 27. Luc. 20, 1.

24. A Jesus faget resposta a schet ad els: Jou vus vi er spiar in plaid, a scha vus vegnits á gir á mi lez, vus vi jou er gir, tras chei pussonza jou fetschi quei?

25. Nunder fova il battem da Johannes? Or dil tschiel ner dils carstiauns? Mo els partrategavan en saseza schevan: Scha nus schein: Or da tschiel, schi ven el á gir á nus: Parchei haveits pia buca cartiu á gli?

26. Mo scha nus schein: Dils carstiauns, schi temein nus il pievel; * parchei tuts salvan Johannes par in prophet.

* Matth. 14, 5. Marc. 6, 20.

27. Ad els fagenan resposta á Jesus a schenan: Nus savein buc. Ad el schet ad els: Schi gig er jou buc á vus, tras chei pussonza jou fetschi quellas

28. Mo chei vus sumeglia ei? In hum haveva dus figls; ad el vegnit tier igl amprim a schet: Figl, va a lavure oz en mia vigna.

29. Mo el faget resposta a schet: Jou vi buc; mo suenter quei s' anriglà el a mà.

30. A cur el fò vegnius tier 'l auter, schet el er en quella guisa. A quel faget resposta a schet: Jou vi er, segner, a ma buc.

31. Qual da quels dus ha fatg la veglia dil bab? Els schenan á gli: Igl amprim. Jesus schet ad els: Pilver jou gig á vus,

ils publicans a las pitaunas van avontá vus en il reginavel da Deus.

32. Parchei Johannes ei vegnius tier vus par la via da la gistia, a vus haveits buca cartiu á gli: Mo ils publicans a las pitaunas han cartiu á gli. A vus, ca haveits viu quei, haveits suenter quei buca vus megliuran, par erer á gli.

33. Udit in' autra sumeglia. * Ei era in bab da casa, il qual plantà ina vigna, a faget ina seif anturn ella, a cavà en quella in torcul, ad edificà ina turr, a la laschà vi á lavurèrs, a tilà davend.

* Es 5, 1. Jer. 2, 21. Marc. 12, 1. Luc. 20, 9.

34. Mo cur il temps dils fritgs fò vegnius noutiers, tramettet el ses servients tier ils lavurèrs, par retscheiver ils fritgs da quella.

35. Ad ils lavurèrs han catschan maun á ses servients, a 'l in pichau, 'l auter mazzau, il tierz ancrappau.

36. El tramettet puspei auters servients, pli bears ca quels d' amprim, ad els fagenan cun els er en quella guisa.

37. S' il suenter tramettet el tier els siu figl a schet: Els vegnan á portar respect á miu figl.

38. Mo cur ils lavurèrs vzevan il figl, schenan els in ancunter 'l auter: Quest ei igl artavel, vegnit, nus il volein mazzar, a salvar par nus si' iorta.

39. Ad els gli catschanan maun, il stuschanan or da la vigna, ad il mazzanan.

40. Cuntut cur il patron da la vigna ven á vegnir, chei ven el á far cun quels lavurèrs?

41. Els schenan á gli: El ven quels mals á metter malameng á frusta, a sia vigna ven el á laschar vi ad auters lavurèrs, ils quals gli vegnan á dar ils fritgs á siu temps.

42. Jesus schet ad els: Haveits vus maina legiu en las

scartiras: * Il crapp, ca quels ca edifficheschau han residau, ei daventaus il principal crapp da cantun; quei ei daventau dil Segner ad ei marviglius en noss êgls? *Ps. 118, 22. Es. 28, 16.

Act. 4, 11. Rom. 9, 33. *1 Petr. 2, 6.

43. Par quei gig jou á vus, ca il reginavel da Deus ven á vegnir prius davend da vus a dans ad in pievel ca porta ses fritgs.

44. A chi ca ven á crodar sin quei crapp, ven ad ir á frusta; mo quel, sin il qual el ven á crodar, ven el á smaccar.

45. A cur ils aultssacerdets a Phariseers havenan udiu sias sumeglias, sa corschenan els, ca el schessi dad els.

46. Ad els igl ancurivan da pigliar; mo els temenan il pievel, parchei els il salvavan par in prophet.

CAP. XXII.

Christus metta avont la sumeglia da la nozza, 16. plaida dil tribut, 23. da la levada dila morts, 36. qual sei il pli grond cumfondament, 42. davart il Messias.

A * Jesus faget risposta a plida puspei cun els tras sumeglias a schet: *Luc. 14, 16.

2. Il reginavel datschiel ei sumigliants ad in reg, il qual faget *nozzas á siu figl. *Apoc. 19, 7. 9.

3. Ad el tramettet ora ses servients par clamar ils anvidai sin la nozza; mo els volenan buca vegnir.

4. Ad el tramettet puspei auters servients a schet: Scheit als anvidai: Mire, jou hai sampchau min gentar, mes bos a mes glimaris d' angrasch ein mazzai, ad igl ei tut sampchau; vegnit sin las nozzas!

5. Mo els spianan nagut suenter, a manan 'l in en siu êr, 'l auter tier sia mercanzia.

6. Ad ils auters piglianen ses servients, ils sgamianen a mazzanan.

7. A cur il reg havet udiu

quei, vegnit el gritts, tramettet ses comps, a mazzà quels homicids, ad arsentà lur mereau.

8. Lura schet el á ses servients: La nozza ei bein preparada, mo quels, ca ein stai anvidai, ein buca stai vangonts.

9. Cuntut meit sin las stradas, nua ca las vias vegnan ansembel, a clameit sin las nozzas tonts sco vus affleits.

10. A cur ils servients fonan i ora sin las vias, raspanan els ansembel tonts sco els afflanan, mals a buns; ad il lieu da la nozza vegnit pleins cun cambrers.

11. Mo cur il reg mà ent par mirar ils cambrers, vezet el lou in carstiann, ca fova buca vestgius cun il vestgiu da nozzas.

12. Ad el schet á gli: Amieh, co eis ti vegnius ent cou, a has buc ent il vestgiu da nozzas? Ad el havet la bucca clausa.

13. Lura schet il reg als servients: Ligeit á gli ils peis ad ils mauns, il prendeit a frit en las schiradegnas dadora, * lou ven ad esser bargir a scriziar ils dents.

*Matth. 8, 12; 10, 42; 24, 30; 25, 30.

14. Parchei bears ein *clamai, mo paucs eligi. *Matth. 20, 16.

15. Lura manan ils *Phariseers a fagenan cussegl, co els il pudessen cumpigliar en ils plaids. *Marc. 12, 13. Luc. 20, 20.

16. Ad els tramettenau tier el lur giuvnals cun ils Herodians a schenan: Mussader, nus savein, ca ti eis verdeivels a spias suenter nagin; parchei ti guardas buc sin la qualidad da las poveras.

17. Cuntut nus gi: Chei ti sumeglia ei? Eis ei lubiu da dar tribut agl imperadur ner buc?

18. A Jesus anconoschet lur malizia a schet: Chei mi tenets, vus hypocrits?

19. Musseit á mi in daner dil tribut! Ad els gli porschenan in daner.

20. Ad el schet ad els: Da chi ei questa sumeglia, a questa scartira sisura?

21. Els schenan á gli: Digl imperadur. Lura schet el ad els: * Schi deit agl imperadur quei ca ei digl imperadur, ad á Deus quei ca ei da Deus.

* Marc. 12, 17. Luc. 20, 25. Rom. 13, 7.

22. A cur els havenan udiu quei, sa smarviglianen els. Ad els il bandunanan a tilanan davend.

23. Sin gliez gi vegninan ils * Saduceers, ils quals gin, ca ei seigi nagina levada, tier el, il spianan a schenan:

* Marc. 12, 18. Luc. 20, 27. Act. 23, 8.

24. Mussader, * Moises ha gitg: Scha in miera senza uffonts, dei siu frar, tenor ils dretgs d'affinitad, prender par muglièr sia dunna, a leventar si sem á siu frar. * Deut. 25, 5.

25. Mo igl ei stau denter nus sett frars, a cur igl amprim havet priu muglièr, morit el. A damai ca el haveva nagin sem, laschè el sia dunna á siu frar.

26. Sumigliontameng er 'l auter, ad il tierz, antrocan sin il settavel.

27. Mo suenter tuts morit er la dunna.

28. Cuntut da qual dà quels sett ven ella ad esser muglièr enten la levada dils morts?

29. Parchei tuts la han giu. Mo Jesus faget resposta a schet ad els: Vus meits en err, par quei ca vus saveits buca las scartiras, ne la pussonza da Deus.

30. Parchei enten la levada vegnan els buca á prender muglièrs, a buca á sa maridar; mo ils carstiauns cin enten tschiel sco ils aungels da Deus.

31. A haveits vus buca legiu da la levada dils morts, quei ca ei gitg á vus da Deus, il qual gi:

32. Jou sun il * Deus dad

Abraham ad il Deus dad Isaac ad il Deus da Jacob? Deus ei buca in Deus dils morts, mo dils vivs. * Exod. 3, 6. Marc. 12, 26.

Luc. 20, 37. Act. 7, 32.

33. A cur il pievel havet udiu quei, sa strementà el da sia doctrina.

34. A cur ils * Phariseers havenan udiu, ca el havessi stupau la bucca als Sadduceers, sa raspanan els ansembel.

* Marc. 12, 28.

35. Ad in dad els, in ca era mussaus en il tschentament, il spià, par igl amprovar, a schet:

36. Mussader, qual ei il pli grond cummondament en il tschentament?

37. A Jesus schet á gli: * Ti deis tener car il Segner tiu Deus da tut tiu cor, a da tutta ti' olma, a da tutta tia pussonza.

* Deut. 6, 5. Luc. 10, 27.

38. Quest ei igl amprim ad il pli grond cummondament.

39. A 'l auter ei sumiglionts á quel: * Ti deis tener car tiu parmèr carstiaun sco tatez.

* Lev. 19, 18. Joh. 13, 34. Rom. 13, 9.

Gal. 5, 14. Jac. 2, 8.

40. Enten quels dus cummondaments stat tut il tschentament ad il prophets.

41. A cur ils Phariseers fonan rimnai ansembel, sch' ils spià Jesus a schet: * Chei vus sumeglia ei davart Christus? Da chi figl eis el?

* Marc. 12, 35. Luc. 20, 41.

42. Els schenan á gli: Da David.

43. El schet ad els: Schi co il numna David en il spirt in Segner,

44. Cur el gi: * Il Segner ha gitg á miu Segner: Sè da mia vart dretga, antrocan ca jou metta tes inimichs par ina scabella da tes peis. * Ps. 110, 1.

45. Cuntut scha David il numna in Segner, co eis el pia siu figl?

46. A nagin na pudeva far

resposta á gli in plaid; a da quei gi anvi igl ascà nagin spiar pli.

CAP. XXIII.

Christus cloma vae sur ils Phariseers a mussalscartira paramur da lur avarizia, loschezia a hypocrisia, 37. lai á saver la ruina. al mercau da Jerusalem.

Lura plidà Jesus aneunter il pievel a ses giuvnals,

2. A schet: * Sin la supcha da Moises sèn ils mussalscartira a Phriseers. * Neh. 8, 4.

3. Cuntut tut quel ca els vegnan á gir á vus, ca vus deveis salvar, salvet a fageit; mo suenter lur ovra fageit buc; parchei els gin bein, mo els fan buc.

4. Parchei els * ligian grevs a nunporteivels faschs, amettan quels sin las spadlas dils carstiauns; mo els ils vultan buca moventar cun lur dett.

* Luc. 11, 46. Act. 15, 10.

5. A tuttas lur ovras fan els, par ca els vegnien vi dils carstiauns. * Ad els fan lur zedels da regordonza lads, a fan ils † úrs da lur vestgadira gronds.

* Deut. 6, 8; 11, 18. † Num. 15, 38.

6. Els han bugent, ca els vegnien * tschentai sisum sin las tscheinas ad en ils anprims loes en las synagogas,

* Marc. 12, 38. Luc. 11, 43; 20, 45.

7. A ca els vegnien salidai sin las vias a numnai dils carstiauns; Rabbi, rabbi.

8. Mo vus vegnies buca numnai: Rabbi; parchei in parsul el viess mussader, *numnadameng* Christus; a vus tuts essas frars.

9. Numneit er nagin viess bab sin terra; parchei in parsul * ei viess bab, *numnadameng* quel ca ei en tschiel. * Mal. 1, 6.

10. Vegnies er buca numnai mussaders; parchei in parsul ei viess mussader, *numnadameng* Christus.

11. A * quel ca ei il pli

grond denter vus, dei esser viess servient. * Matth. 20, 26.

12. Mo chi ca * sa aulza, ven á vegnir bassaus; a chi ca sa bassa, ven á vegnir alzaus.

* Job 22, 29. Prov. 18, 12; 29, 23. Luc. 14, 11; 18, 14. Jac. 4, 6. 10. 1 Petr. 5, 5.

13. Mo vae á vus * mussalscartira a Phariseers, vus hypocrits! parchei vus serreits si il reginavel da tschiel avant ils carstiauns; par quei ca vus meits buc ent, a lascheits buc ir ent, quels ca volessan ir ent.

* Luc. 11, 52.

14. Vae á vus mussalscartira a Phariseers, vus hypocrits! * parchei vus maglieits ora las casas da las vieuas, a quei sut pretext da lungas uraziuns; par quei vegnits á retscheiver ina pli greva cundemnaziun.

* Marc. 12, 40. Luc. 20, 47.

15. Vae á vus mussalscartira a Phariseers, vus hypocrits; parchei vus meits anturn la mar a la terra, par far in proselyt; a cur el ei daventaus, sch' il fageits vus in figl da gehenna dublameng pli ca vus.

16. Vae á vus, guidas tschoeas, ca scheits: Sch' anchin gira tras il tempel, sch' ei quel nagut; mo sch' anchin gira tras igl aur dil tempel, sch' eis el culponts.

17. Vus narrs a tschoes! qual ei pia pli grond? Igl aur, ner il tempel ca fa sontg igl aur?

18. A: Sch' anchin gira tras igl altar, sch' ei quel nagut; mo chi ca gira tras il dun en ei sin quel, ei culponts.

19. Vus narrs a tschoes! qual ei pia pli grond? Il dun ner igl * altar ca fa sontg il dun.

* Exod. 29, 37.

20. Cuntut quel ca gira tras igl altar, gira tras el a tras tut quel ca ei sin el.

21. A quel ca * gira tras il tempel, gira tras el a tras quel ca stat enten el.

* 1 Reg. 6, 18. 2 Chron. 6, 2.

22. A quel ca gira tras il tschiel, gira tras la supcha da Deus a tras quel ca sê sin ella.

23. Vae á vus * mussaiscartira a Phariseers, vus hypocrits! parchei vus deits la dièschma da la mentha a digl enis a dil cureg, a lascheits muncar las caussas pli grevas dil tschentament: il trovament, a la misericordia, a la fel. Questas caussas duvess in far, a tschellas buca laschar muncar.

* Luc. 11, 42.

24. Vus guidas tschocas, ca dovreits il culim par in muschin, a lagutteits ont in camêl.

25. Vae á vus * mussaiscartira a Phariseers, vus hypocrits! parchei vus schubrieits il dadora dil bichêr a da la scadella; mo endadents eis ei plein da rubarias a maltempronza.

* Luc. 11, 89.

26. Ti tschiec Phariseer, schubrege avont il dadents dil bichêr a da la scadella, par ca quei, ca ei dadora, vegni er schuber.

27. Vae á vus, * mussaiscartira a Phariseers, vus hypocrits! parchei vus essas suniglions a las fossas ca ein fatgas alvas, las qualas paran bein dadora bellas, mo dadents ein ellas pleinas d' ossa da morts a da tut malmundegn.

* Luc. 11, 44.

28. Aschia er vus pareits dadora bein gists avont ils carstiauns, mo dadents essas pleins hypocrisia a malgistia.

29. Vae á vus * mussaiscartira a Phariseers, vus hypocrits! parchei vus edificheits las fossas dils prophets, a fiteits las fossas dils gists,

* Luc. 11, 47

30. A scheits: Scha nus fussen stai dils temps da nos babs, schi volessen nus buce esser stai lur cumpogns en il sponder il saung dils prophets.

31. Aschia deits vus parditga

ancunter vusez, ca vus seies figls da quels ca han mazzau ils prophets.

32. Pir cumplenit la masira da voss babs.

33. Vus * serps, razza da vivras, co voleits vus mitschar da la eundemnaziun da la gehenna? * Matth. 23, 7. Luc. 8, 7.

34. Cuntut mire, jou * trametta tier vus prophets a sabis a mussaiscartira; ad anchins dad els vegnits vus á mazzar a crucificar, ad anchins dad els vegnits á scudihar en vossas synagogas, ad ils perseguitar dad in mercau en 'l auter mercau; * Luc. 11, 49.

35. Par ca ei vegni sur vus tut il gist saung, ca ei spons sin terra, dil saung dil gist * Abel annou, antrocan sin il saung da † Zacharias figl da Barachias, il qual vus haveits mazzau denter il tempel ad igl altar.

* Gen. 4, 8. Heb. 11, 4. † 2Chron. 24, 21.

36. Pilver jou gig á vus, quei ven tut á vegnir sur questa generaziun.

37. Jerusalem, * Jerusalem, ti ca mazzas ils prophets, ad ancorappas quels ca ein tramess tier tei! quontas gadas haf jou voliu raspar tes uffonts, sco ina gaglina raspa ses pluscheins sut sias alas, a vus haveits buca voliu. * Luc. 13, 34. Act. 7, 52. 58.

38. Mire, vossa * casa vus ven á vegnir laschada deserta.

* Jerem. 7, 14.

39. Parchei jou gig á vus, vus vegnits dad uss' anvi buce á vêr mei, antrocan ca vus vegnits á gir: Benedius sel quel, ca ven en il num dil Segner.

CAP. XXIV.

Christus plaida da la ruina dil tempel, 4. da la vegnida da Christus, 23. da fauts Christa, da fauts prophets, 29. da la fin dil mund; 42. cammonda da vigliar. 45. Dil fideivel servient.

A cur * Jesus fova ius ora, tilà el navend dil tempel; a ses giuvnals manan vi tier el, par mussar à gli ils edificis dil tempel. * Marc. 13, 1. 2. Luc. 21, 5.

2. Mo Jesus schet ad els: Vezets vus buca tuttas questas caussas? Pilver jou gig à vus, ei ven buca * à vegnir laschau cou crapp sur crapp, ca vegni buca à vegnir spazaus.

* Luc. 19, 44.

3. Mo cur el seseva sin il culm da las * olivas, vegninan ses giuvnals tier el daparsei a schenan: Nus gi, cura ven quei à daventar? A quala ven ad esser l'ansenna da tia vegnida a da la fin dil mund? * Marc. 13, 3.

4. A Jesus faget resposta à schet ad els: * Guardeit, ca nagin na vus surmeini.

* Eph. 5, 6. 2 Thess. 2, 3.

5. Parchei bears vegnan à vegnir sut miu num; a vegnan à gir: Jou sun Christus; a vegnan à surmanar bears.

6. Mo vus vegnits ad udir * guerras a caneras da guerras; gardeit, ca vus piglieies buca tema; parchei tuttas quellas caussas ston daventar; mo la fin ei aunc buca cou.

* Marc. 13, 7. Luc. 21, 9.

7. Parchei ei ven à levar si pievel ancunter pievel, a reginavel ancunter reginavel; ad ei ven ad esser fumaz a morias a terratriembels en tuts locs.

8. Mo tuttas quellas caussas vegnan ad esser mai in' antschetta da las dolurs.

9. Lura * vus vegnan els à surdar en tribulaziuns, ad els vus vegnan à mazzar, a vus vegnits à vegnir odià da tuts ils pievels, paramur da miu num. * Matth. 10, 17. Luc. 21, 12.

Joh. 15, 20; 16, 2.

10. A lura vegnan bears à prender scandal, ad in ven ad antradir 'l auter ad in ven ad odiar 'l auter.

11. Ad ei ven à levar si

bears * fauls prophets, a vengnan à surmanar bears.

* 2 Petr. 2, 1.

12. A damai ca la malgistia ven à crescher, schi ven la carezia da bears à sfreidar.

13. Mo chi ca ven à * perseverar antrocan la fin, ven à vengnir salv.

* Matth. 10, 22. Marc. 13, 13.

14. A quest evangeli dil reginavel ven à vegnir pardagaus en tut il mund, par ina parditga à tuts ils pievels; a lura ven la fin à vegnir.

15. Cuntut cur vus vegnits à vèr la * sgrischur da la ruina, da la quala igl ei gitg tras il prophet Daniel, stont en il liuc sontg (chi ca legia, fetschi parsen!);

* Dan. 9, 27. Marc. 13, 14. Luc. 21, 20.

16. Lura dein quels ca ein en Judea fugir sin ils culms.

17. Chi ca ven ad esser sin il tetg, quel vegni buca giù par prender anqualcaussa or da sia casa;

18. A chi ca ven ad esser sin la campagna, turni buca anavos par prender sia vestgadira.

19. Mo vae à las portonzas ad à quellas ca tezzan ilsez gis.

20. Mo rogeit, ca viess fugir daventi buca d' unviern a buca sin il sabbath.

21. Parchei lura ven ad esser gronda tribulaziun, ca da quella sort ei maina stau d' antschetta dil mund antrocan uss, a maina ven ad esser.

22. A scha quels gis fussen buca scurzani, schi vegniss nagina carn cunsalvada; mo paramur dils legius vegnan quels gis à vegnir scurzani.

23. Lura sch' anzachi vus ven à gir: * Mire, Christus ei tshouner lou, schi carteies buca.

* Marc. 13, 21. Luc. 17, 23.

24. Parchei ei ven à levar si fauls Christs a fauls prophets. * a vegnan à far grondas ansennas a miracias, da tala sort,

ca els vegnissen á surmanar (sch' ei fuss pusseivel) er ils legius. * 2 Thess. 2, 9.

25. Mire jou vus hai gitg oravont.

26. Cuntut scha els vus vegnan á gir: Mire, el ei en il desiért! schi meigies buc ora; Mire, el ei en las combrettas dadents! schi carteies buc.

27. Parchei sco il cameg ven da solegl levar, a dat clarezia antrocan solegl ir da rendiu; aschia ven er ad esser la vegnida dil figl dil carstiaun.

28. Parchei nua ca * l' esca ven ad esser, lou vegnan las aquilas á sa rimnar.

* Job 39, 53. Luc. 17, 37.

29. Mo ladinameng suenter la tribulaziun d' ilseiz gis ven il * solegl á vegnir schirs, a la glina ven buc á dar sia clarezia, a las steilas vegnan á crodar giu da tshiel, a las pussonzas dils tshiels vegnan á sa sacuder.

* Es. 18, 10. Ez. 32, 7.

Joel 2, 31; 3, 15. Marc. 13, 24.

Luc. 21, 25. Act. 2, 20.

30. A lura ven á cumparer l' ansenna dil figl dil carstiaun en tshiel; a lura vegnan tuttas generaziuns da la terra á ploncher, * a vegnan á vër il figl dil carstiaun vegnint en las neblas dil tshiel, cun pussonza gronda gliergia.

* Marc. 14, 62. Apoc. 1, 7.

31. Ad el ven á trametter ses * aungels cun grond sunar da la trumbeta, ad els vegnan á raspar ses legius dils quater suffels; da l' in cantun dil tshiel antrocan l' auter cantun da quel.

* Dan. 7, 18; 12, 1. 2. 1 Thess. 4, 16.

32. Mo amprendeit giu dil * pumèr da fics questa sumeglia: cur siu rom ha schitt, a cascha ora la feglia, schi saveits ca la stad ei datiers.

* Marc. 13, 28. Luc. 21, 29.

33. Aschia er vus, cur vus vegnits á vër tuttas questas

caussas, schi saveies, ca el ei datiers, avont igl isch.*

34. Pilver jou gig á vus, questa generaziun ven buc ad ir giu, antrocan ca tuttas quelas caussas vegnan á daveniar.

35. Tschiel a * terra vegnan á vargar vi, mo mes plaids vegnan buc á vargar vi.

* Matth. 5, 18. Luc. 16, 17; 21, 33.

36. Mo da gliez * gi a lezz' ura sa nagin, er ils aungels dil tshiel buc, mo parsulameng miu bab.

* Marc. 13, 32.

37. Mo sco ils gis da * Noë foran, aschia ven er ad esser la vegnida dil figl dil carstiaun.

* Gen. 6, 5; 7, 5. Luc. 17, 26. 1 Petr. 3, 20.

38. Parchei sco els eran en ils gis avont il diluvi: els magliavan a buvevan, predevan mugliers a maridavan, antrocan sin quei gi, ca Noë ei ius en l' arca;

39. Ad els havevan nagin adaig, antrocan ca il diluvi vgnit, ad ils prendet tuts davend: aschia ven er ad esser la vegnida dil figl dil carstiaun.

40. Lura vegnan * dus ad esser ora sin la campagna: l' in ven á vegnir prius, a l' auter á vegnir laschaus.

* Luc. 17, 34.

41. Duas vegnan á moller en il molin: l' ina ven á vegnir prida, a l' outra ven á vegnir laschada.

42. Cuntut schi * viglieit; parchei vus saveits buc, da chei ura viess Segner ven á vegnir.

* Matth. 25, 13. Marc. 13, 33.

43. Mo quest duveits saver: * Scha il bab da casa savess, sin qual' ura da la notg il lader vegniss á vegnir, vegniss el á vigliar, a buca laschar rumper ent en s' casa.

* Luc. 12, 39. 1 Thess. 5, 2. 2 Petr. 3, 10.

Apoc. 3, 3; 16, 16.

44. Cuntut seigies er vus parai; parchei il figl dil carstiaun ven á vegnir sin in' ura, ca vus quitteits buc.

45. Qual ei pia * in fideivel

a pardert fumegl, al qual siu Segner ha tschentau sur siu pievel da casa, ca el detti ad els la vivonda à dretg temps?

* Luc. 12, 42.

46. Beau quei fumegl, il qual siu Segner ven ad affiar, cur el ven á vegnir, fagent en quella guisa.

47. Pilver jou gig á vus, el il ven á tschentar sur tutta sia rauba.

48. Mo scha quei mal fumegl ven á gir en siu cor: Miu Segner surtrai da vegnir;

49. A ven ad antscheiver á picchar ses cunfumegls, ad er á mangiar a beiver cun ils buvaders:

50. Schi ven il Segner da gliez fumegl á vegnir, sin in gi, ça el il guarda buca vegnint, a sin in' ura, ca el sa buc,

51. Ad il ven á zavrà davend, a gli dar sia part cun ils hypocrits; * lou ven ad esser bargir a sgriziar ils dents.

* Matth. 8, 12; 13, 42; 25, 30.

Luc. 13, 28.

CAP. XXV.

La sumeglia da las giuentschellas;

14. dils talents; 31. davart il gi adessa.

Lura ven il reginavel datschiel ad esser sumigliants á diesch giuentschellas, las qualas han priu lur cazolas, ad einidas ora ancunter al spus.

2. Mo tschunc dad ellas eran pardertas a tschunc narras.

3. Las narras, havent priu lur cazolas, prendenan buc ieli cun ellas.

4. Mo las pardertas havevan priu ieli en lur vashella, cun las cazolas ansembel.

5. Mo cur il spus surtraget, schi han ellas tuttas cupidau, ad ein dormontadas.

6. Ad á meza notg vegnit ina canera: Mire, il spus ven, meit or ancunter á gli!

7. Lura ein quellas giuven-

tschellas tuttas destadadas, a han fitau lur cazolas.

8. A las narras schenan á las pardertas: Deit á nus da viess ieli, parchei nossas cazolas stizzan.

9. Mo las pardertas fagenan resposta á schenan: Na, par ca ei maunchi buc á nus ad á vus; mo meit bearont tier quels ca vendan, a cumpreit par vus.

10. Mo fratont ca ellas mavan par cumprar, vegnit il spus; a quellas ca fovan sampehadas manan cun el sin la nozza, ad igl isch vegnit serraus.

11. Mo suenter quei vegninan er las autras giuentschellas a schenan: Segner, Segner, nus arvel!

12. Mo el faget resposta a schet: * Pilver jou gig á vus, jou vus anconoscha buc.

* Matth. 7, 23.

13. Cuntut schi * viglieit; parchei vus saveits buc, ne il gi ne l' ura, sin la quala il dil carstiaun ven á vegnir.

* Matth. 24, 42. Marc. 13, 33. Luc. 12, 39.

14. Parchei el ei sco in * carstiaun ca voleva far viadi, a clamà ses servients, a surdet ad els sia rauba.

* Marc. 13, 34. Luc. 19, 12.

15. Ad á 'l in det el tschunc talents, ad á 'l auter dus, ad al tierz in; á sead n suenter siu puder; ad el tilà ladinameng davend.

16. Mo quel ca haveva retschiert tschunc talents, mà a traffich cun quels, a gudognà tschunc auters talents.

17. Sumigliantameng er quel ca haveva retschiert dus, gu dognà er dus auters.

18. Mo quel ca haveva retschiert in, mà a sutterrà que en il terratsch, a zuppà il da nùr da siu segner.

19. Mo cou d' in lung temp vegnit il segner da quels servients, a faget quint cun els.

20. A cur quel vegnit noutiers

ca haveva retschiert tschunc talents, schi portà el tschunc auters talents a schet: Segner, tschunc talents has ti dau à mi, mire, jou hai cun quels gudognau tschunc auters talents.

21. A siu segner schet à gli: Ei, ti bien a fideivel fumegl! ti eis staus fideivels sur pauc, jou ta vi tschentar sur bear; va ent en la letezia da tiu segner.

22. Mo cur quel vegnit er noutiers, il qual haveva retschiert dus talents, schet el: Segner, ti mi has dau dus talents, mire, jou hai cun quels gudognau dus auters talents.

23. Siu segner schet à gli: Ei, ti bien a fideivel fumegl! ti eis staus fideivels sur pauc, jou ta vi tschentar sur bear; va ent en la letezia da tiu segner.

24. Mo cur quel ca haveva retschiert in talent, vegnit er vitiers, schet el: Segner jou saveva, ca ti fusses in carstiaun dir, ca medas nua ca ti has buca semnau, a raspas nua ca ti has buca rasau ora.

25. A jou hai temiu, a sun ius a hai zuppau tiu talent en il terratsch; mire, cou has ti il tiu.

26. A siu segner fagetresposta a schet à gli: Ti nausch a martsch fumegl! scha ti savevas, ca jou medess, nua ca jou hai buca semnau, a raspas, nua ca jou hai buca rasau ora;

27. Schi havesses ti duviu metter miu danèr en la banca; a cur jou fuss vegnius, havess jou retschiert il miu cun gudogn.

28. Cuntut prendeit davend dad el il talent, a deit à quel ca ha diesch talents.

29. Parchei à quel ca * ha, ven ei à vegnir dau, ad el ven à haver cupleinameng; mo da quel ca ha buc, ven er quei ca el ha à vegnir priu davend.

* Matth. 13, 13. Marc. 4, 25. Luc. 8, 18.

30. Ad il servient inutil frit ora en las schiradegnas dadora;

* lou ven ad esser bargir a sgriziar ils dents.

* Matth. 8, 12; 13, 42; 22, 18; 24, 51.

31. Mo cur il * figl dil carstiaun ven à vegniren siagloria, a tuts sontgs aungels cun el, lura ven el à sêr sin la supcha da sia gloria. * Matth. 24, 30. &c.

† Thess. 4, 16. Joh. 5, 27.

32. A tuts ils pievels vegnan à vegnir raspai avont el, ad el ils ven à zavarar in or da l'auter, * sco in pastur zeivra las nursas or dils bucs. * Ezech. 34, 17.

33. Ad el ven à metter las nursas da sia vart dretga, mo ils bucs da sia vart sinistra.

34. Lura ven il reg à gir à quels da sia vart dretga: Vegnit, vus benedius da miu bab, retschevelt il reginavel, il qual vus ei pariaus d' antschetta dil mund annou.

35. Parchei * jou hai giu fom, a vus mi haveits dau da mangiar; jou hai giu seit, a vus mi haveits dau da beiver; jou sun staus esters, a vus ma haveits priu si;

* Es. 58, 7. Ez. 16, 7. Matth. 6, 4.

36. Nius, a vus ma haveits vestgiu; jou sun staus malsaus, a vus ma haveits visitau; jou sun staus en prischun, a vus essas vegnî tier mei.

37. Lura vegnan ils gists à far resposta à gli a gir: Segner, cura havein nus viu tei, ca ti hagies giu fom, a ta havein nutriu? ner, ca ti hagies giu seit, a tgi havein dau da beiver?

38. Mo cura havein nus viu tei, ca ti seigies staus esters, a ta havein priu si? ner nius, a ta havein vestgiu?

39. Ner cura ta havein nus viu malsaus, ner en prischun, ad essan vegnî tier tei?

40. Ad il reg ven à far resposta a gir ad els: Pilver jou gîg à vus: * Chei ca vus haveits fatg ad in da quests mes ils pli pitschens frars, haveits vus fatg à mi. * Prov. 19, 17. 2 Cor. 9, 6.

41. Lura ven el er á gir á quels da la vart sinistra: * Tilleit navend da mei, vus smaledius, en il † fine perpeten, il qual ei pariaus al giavel ad á ses aungels.

* Ps. 6, 9. Matth. 7, 23. Luc. 13, 27.

† Es. 30, 33. Apoc. 19, 20; 20, 10.

42. Parchei jou hai giu fom, a vus mi haveits buca dau da mangiar; jou hai giu seit, a vus mi haveits buca dau da beiver;

43. Jou sun staus esters, a vus ma haveits buca priu si: nius, a vus ma haveits buca vestgiu, malsauns ad en prischun, a vus ma haveits buca visitau.

44. Lura vegnan els er á far resposta á gli a gir: Segner, cura havein nus viu tei, ca ti hages giu fom ner seit, ner ca ti seigies staus esters ner nius ner malsauns ner en prischun, a havein buc serviu á ti?

45. Lura ven el á far resposta ad els, a gir: Pilver jou gig á vus: Chei ca vus haveits buca fatg ad in da quels ils pli pitschens, haveits vus er buca fatg á mi.

46. A quels * vegnan ad ir en la perpetna peina; mo ils gists en la vita perpetna.

* Dan. 12, 2. Joh. 5, 29.

CAP. XXVI.

Ils sacerdotes fan cussegl ancunter niess Segner. 6. El ven unschius. 14. Judas venda Christus. 26. Christus tschenta si la s. tscheina. 31. lai á saver ils falls als apostels, 39. ha gronda tristezia, ad ura, 47. ven antradius, 50. pigliaus. 57. manaus tier Cajaphas. 66. anconoschius par rangonts da la mort. 69. Petrus snega Christus.

Ad * ei daventà, cur Jesus ha havet ventschiu ora tuts quels plaid, schet el á ses giuvnals: * Marc. 14, 1. Luc. 22, 1.

2. Vus saveits, ca en dus gis ven ad esser pascas, ad il figl dil carstiaun ven á vegnir sur-

daus, par ca el vegni crucifiaus.

3. Lura sa raspanan ansembel ils * aultssacerdots ad ils mus-saiscartira ad ils vegls dil pievel en la curt dil parsura dils sacerdotes, ca haveva num Cajaphas.

* Joh. 11, 47.

4. Ad els fagenan cussegl ansembel, da pigliar Jesus cun angonn a d' il mazzar.

5. Mo els schevan: * Buca sin la festa, par ca ei vegni buc in tumult denter il pievel.

* Marc. 14, 2.

6. Mo cur Jesus fova á * Bethania en casa da Simon leprus,

* Marc. 14, 3. Joh. 11, 2; 12, 3.

7. Vegnit tier el ina dunna, ca haveva in vaschi d' alabaster cun custeivel itg, a frit ora quel sin sin chau, cur el seseva davos meisa.

8. A cur ses giuvnals vezenan quei, fonan els da mala veglia a schenan: Sin chei grau ven quei mess á perder?

9. Parchei quei itg havess pudiu vegnir vendius par grond daner, a vegnir daus als paupers.

10. Mo cur Jesus savet quei, schet el ad els: Chei molesteits vus questa dunna? Parchei ella ha fatg ina buna ovra vi da mei.

11. Parchei ils * paupers vegnits adina á haver tier vus: mo mei vegnits vus buc á have adina.

* Deut. 15, 11. Marc. 14, 7. Joh. 12, 8.

12. Parchei quei, ca ella ha friu ora quei itg sin miu chierp, ha ella fatg par sutterrar mei.

13. Pilver jou gig á vus: Nus ca ei ven á vegnir pardagau quest evangeli par tut il mund ven er á vegnir plidau da que ca ella ha fatg, par ina regordanza dad ella.

14. Lura ma in dils * dudiseb ca vegniva numnaus Juda Iscariot, tier ils aultssacerdots

* Marc. 14, 10. Luc. 22, 3.

15. A schet: Chei mi voleits vus dar, a jou il vi metter en maun á vus? Ad els gli pesan trenta *sicals* d' argient.

16. A da lur' anvi anquirit el commoditad d' igl antradir.

17. Mo igl amprim gi * dils pauns senza levont vegninan ils giuvnals tier Jesus a. schenan á gli: Nua vol ti, ca nus parieien á ti da mangiar † *il schut da pascas*? * Marc. 14, 17.

Luc. 22, 7. † Exod. 12, 3.

18. Ad el schet: Meit en il mercau tier in tal a scheit á gli: Il mussader gi: Miu temps ei datiers; jou vi far pascas tier tei cun mes giuvnals.

19. Ad ils giuvnals fagenan sco Jesus als haveva cummandau; ad els sampchanan *il schut da pascas*.

20. A cur ei fò vegniu sera, seset el á meisa cun ils dudisch.

21. A cur els mangiavan, schet el: * Pilver jou gig á vus, in da vus ma ven ad antradir. * Marc. 14, 18. Luc. 22, 14. Joh. 13, 21.

22. A cur els fonan vegnî zun trists, antschevet scadin dad els á gir á gli: Segner, sun jou *quel*?

23. Ad el faget risposta a schet: * Quel ca tonscha cun mei il maun en la scadella, ma ven ad antradir. * Ps. 41, 10.

24. Il figl dil carstiaun va bein, sco ei stat scrit dad el; mo vae á quei carstiaun, tras il qual il figl dil carstiaun ven antradius; ei fuss pli bien á quei carstiaun, ca el maina fuss *iaschius*.

25. A Judas, quel ca igl antradi, faget risposta a schet: Rabbi, sun jou *quel*? Ad el schet á gli: Ti has gitg.

26. Mo cur els mangiavan, prendet Jesus il paun, a cur el havet benedicu, il rumpet el, el det als giuvnals a schet: Prendet, mangeit! quest ei miu *hierp*.

* Marc. 14, 22. Luc. 22, 17. 1 Cor. 11, 24.

27. A cur el havet priu il vaschi da beiver, ad angraziau, schi det el ad els a schet: Bu-veit or da quel tuts!

28. Parchei quest ei miu saung dil niev testament, il qual ven spons par bears tier pardunament dils puccaus.

29. Mo jou gig á vus, * ca jou vegn dad uss' anvi buc á beiver da quest fritg da la vit, antrocan sin quei gi, ca jou vegn á beiver quel novs cun vus en il reginavel da miu bab.

* Marc. 14, 25. Luc. 22, 18.

30. A cur els havenan cantau la canzun da grazias, * manan els ora sin il culm da las olivas.

* Luc. 22, 39. Joh. 18, 1.

31. Lura schet Jesus ad els: * Vus vegnits questa notg tuts á prender scandal vi da mei; parchei ei stat scrit: † Jou vegn á picar il pastur, a las nursas dil triep vegnan á vegnir spatatschadas.

* Marc. 14, 27. † Zach. 13, 7. Joh. 16, 32.

32. Mo suenter ca jou vegn ad esser * levas el, vi jou ir avont á vus en Galilea.

* Marc. 14, 28; 16, 7.

33. Mo Petrus faget resposta a schet á gli: Schagie tuts prendessen scandal vi da tei, schi vi jou maina prender scandal.

34. Jesus schet á gli: * Pilver jou gig á ti: Questa notg, ont ca il chiet conti, ma vens ti á snegar treis gadas.

* Marc. 14, 30. Luc. 22, 34. Joh. 13, 38.

35. Petrus schet á gli: Schagie jou stovess morir cun tei, ta vi jou buca snegar. Sumigliontameng schenan er tuts ils giuvnals.

36. Lura vegnit Jesus cun els en in liuc, ca ven numhaus * Gethsemane; ad el schet als giuvnals: Seseit cou, antrocan ca jou vom lou vi ad urar.

* Marc. 14, 32. Luc. 22, 39. Joh. 18, 1.

37. A cur el havet priu cun el Petrus ad ils dus figls da

Zebedeus, antschrevet el á haver tristezia a gronda anguscha.

38. Lura schet el ad els: * Mi' olma ei contristada antrocan la mort; steit cou a viglieit cun mei. * Marc. 14, 34. Joh. 12, 27.

39. A cur el fò ius ampau pli anavont, crodà el giù sin sia vista, urà a schet: * Miu bab, scha pusseivel ei, schi vomi quest bichèr navend da mei; auncalura buca sco jou vi, mò sco ti vol. * Marc. 14, 36. Luc. 22, 42.

40. Ad el vegnit tier ils giuvnals ad ils afflà dormint a schet á Petrus: Co ei quei, ca vus haveits buca pudiu vegliar in' ura cun mei?

41. Viglieit * ad ureit, par ca vus vegnies buc en amprovement; il spirt ei bein prompts, mo la carn ei fleivla.

* Marc. 14, 38. Luc. 22, 40.

42. Ad el mà puspei * l' antra gada, urà a schet: Miu bab, scha quest bichèr po buc ir navend da mei, senza ca jou il beivi, schi daventi tia veglia.

* Marc. 14, 39.

43. A cur el vegnit, ils afflà el puspei dormint; parchei lur ègls fovan pleins da sienn.

44. Ad el ils laschè lou, a mà puspei ad urà la terza gada, a schet gual ilsez plaids.

45. Lura vegnit el tier ses giuvnals a schet ad els: Pir dormit dad uss' anvi a ruvasseit; mire, l' ura ei vegnida noutiers, ad il figl dil carstiaun ven surdaus en ils mauns dils puceonts.

46. Steit si, * mein! mire quel ca ma antradescha, ei datiers.

* Joh. 14, 31.

47. Ad antrocan ca el plidava, mire, schi vegnit * Judas, in dils dudisch, a cun el in grond pievel cun spadas a lonschas, tramess dils aultssacerdots a vegls dil pievel.

* Marc. 14, 43. Luc. 22, 47. Joh. 18, 3.

48. Mo quel ca igl antradit, haveva dau ad els in' ansenna

a gitg: Quel ca jou vegn á bitsehar, lez eis ei; lez piglieit.

49. A ladinameng, cur el vegnit vi tier Jesus, schet el: Seigies salidaus, Rabbi! ad il bitschà.

50. A Jesus schet á gli: Amieh, parchei eis ti cou? Lura vegninan els noutiers, mettenan maun vi da Jesus ad il pigliann.

51. A mire, * in da quels, ca fovan cun Jesus, stendet ora sin maun, traget sia spada a piehà il servient dil parsura dils sacerdots, a gli taglià giù si' oreghia.

* Marc. 14, 47. Luc. 22, 50. Joh. 18, 10.

52. Lura schet Jesus á gli: Turnente tia spada en siu liue; * parchei tuts quels ca prendan la spada, vegnan á vegnir anturn tras la spada.

* Gen. 9, 6. Apoc. 13, 10.

53. Ner tratgas ti, ca jou pudes buc ussa rogar miu bab ad el mi vegniss á trametter plica dudisch legiuns d' aungels?

54. Mo co vegnissen las * scartiras cumplenidas, ca gin. ca ei stovi daventar aschia?

* Es. 53, 1. &c.

55. Lezz' ura schet Jesus al pievel: Vus essas i ora * sco ancunter in rubadur cun spadas a lonschas, par pigliar mei. Mincha gi sun jou sesius sper vus a hai mussau en il tempel, a vus ma haveits buca pigliau. * Marc. 14, 48. Luc. 22, 52.

56. Mo quei tut ei daventau par ca las scartiras dils prophets vegnissen cumplenidas. Lura il bandunanen ils giuvnals tuts, a fuginan.

57. Mo quels ca havevan pigliau Jesus, * il mananan tier Cajaphas, il parsura dils sacerdots, nua ca ils mussaiscirtira ad ils vegls fovan raspei a sembel. * Marc. 14, 53. Luc. 22, 54.

Joh. 18, 13.

58. A Petrus mava suenter a gli dalunsch, antrocan en li

curt dil parsura dils sacerdots. A cur el fò ius en dadents, set- set el cun ils servients, par mirar ora la fin.

59. Mo ils aultssacerdots ad ils vegls, a tut il cussegl an- quirinan faulsa parditga ancun- ter Jesus, par il far morir.

60. Ad els afflanan buc; a cumbein ca bearas faulsas par- ditgas vegninan noutiers, affla- nan els buc. Mo sin il davos vegninan duas faulsas parditgas noutiers;

61. Quellas schenan: * Quest ha gitg: Jou pos spazzar il tempel da Deus, ad en treis gis igl edificar.

* Joh. 2, 19.

62. Ad il parsura dils sacer- dots levà si a schet á gli: Fas nagina resposta? Chei datan quels parditga ancunter tei? Mo Jesus quescheva.

63. Ad il * parsura dils sa- cerdots faget resposta a schet á gli: † Jou tgi cummonda par il serament tras il vivent Deus, ca ti nus gigies, scha ti eis Christus, il figl da Deus.

* Es. 53, 7. Matth. 27, 12. Marc. 14, 61. † Marc. 14, 62.

64. Jesus schet á gli: Ti has gitg. * Gie jou gig á vus: Dad uss anvi vegnits á vèr il figl dil carstiaun sesent da la vart dretga da la pussenza, a vegnint en las neblas dil tschiel.

* Matth. 16, 27; 24, 30; 26, 31.

Rom. 14, 10. 1 Thess. 14, 16.

65. Lura scarpà il parsura dils sacerdots sia vestgadira a schet: El ha blastemnu Deus; chei havein nus pli basegns da parditgas? Mire ussa haveits vus udiu sia blastemma.

66. Chei vus sumeglia ei? Mo els fagenan resposta a schenan: El ei vangonts da la mort.

67. Lura * spidanen els en sia vista, a gli denan pugnadas; ad anchins il † pichanan cun fists,

* Es. 50, 6. Marc. 14, 65.

Luc. 22, 64. † Es. 50, 6. Matth. 5, 39.

68. A schenan: Prophetizesche

á nus, Christus; chi ei quel ca ta ha pichau?

69. Mo * Petrus seseva orda- dora en la curt; ad ina fan- tschella ma vi tier el a schett: Ti fovas era cun Jesus, il Ga- lileer.

* Marc. 14, 66. Luc. 22, 66.

Joh. 18, 25.

70. Ad el snegà avont tuts a schet: Jou sai buca, chei ti gis.

71. Mo cur el fò ius ora avont la curt, il vezet in' autra a schet á quels ca fovan lou: Quest fova er cun Jesus da Na- zareth.

72. Ad el snegà puspei cun in serament: Jou anconoscha buca quei carstiaun!

73. Mo pitschna urella suenter quei vegninan noutiers quels ca fovan lou, a schenan á Petrus: Verameng ti eis er in da quels; parchel tiu linguaig ta antra- descha.

74. Lura antschevet el á sma- ledir sasez a girar: Jou anco- noscha buca quei carstiaun! A ladinameng cantà il chiet.

75. A Petrus sa regordà dils plaids da Jesus, ca el haveva gitg á gli: * Ont ca il chiet conti, ma vens ti á snegar treis gadas. Ad el mà ordadora, a bargit amarameng.

* Matth. 26, 34. Marc. 14, 30. Luc. 22, 34.

Joh. 13, 38.

CAP. XXVII.

Christus ven manaus tier Pilatus. 5. Judas sa penda. 20. Christus ven atimaus meins ca in homicid, 29. cu- runaus cun spinas, scudihaus, sga- miaus a crucificaus, 50. dat si il spirt, 57. ven mess en la fossa.

Mo cur ei * vegnit la damaun, fagenan tuts ils aultssacer- dots ad ils vegls dil pievel cus- segl ancunter Jesus, par il far morir.

* Marc. 15, 1. Luc. 22, 66. Joh. 18, 28.

2. Ad els il mananan davend ligiaus, ad il surdenan á Pon- tius Pilatus, al guvernadur.

3. Lura, cur Judas, il qual il haveva antradiu, vezet, ca el fova truvau a la mort, s' anriglià el, a turnà puspei ils trenta daners als aultssacerdotes ad als vegls, a schet:

4. Jou hai fatg puccau, ca jou hai antradiu saung senza culpa. Mo els schenan: Chei va quei á nus tiers? Guardate ti.

5. A cur el havet friu ils daners en il tempel, tilà el davend, a mà * a sa pendet.

6. Ad ils aultssacerdotes prendenan ils daners, a schenan: Igl ei buca lubiu da metter quels en il seazi dil tempel; parcheiels ein daners da saung.

7. A cur els havenan fatg cussegl, cumpranan els cun quels igl èr da quel ca fageva vaschella ta terra cotga, par sutterrar ils esters.

8. Par quei ei * quei èr vegnius numnaus: Èr da saung, antrocan sin il gi d' oz.

9. Lura vegnit cumpleniu quei ca ei gitg tras il prophet Jeremias, il qual gi: A * jou hai priu ils trenta sicals d'argient, (il pagament da quel ca ei vegnius preziaus, il qual els havevan preziau,) dils figls dad Israël;

10. A hai dau par igl èr da quel ca fa vaschella da terra cotga, sco il Segner mi ha ordinau.

11. Mo Jesus steva avont il * guvernadur, ad il guvernadur il spià a schet: Els ti il reg dils Judeus? A Jesus schet á gli: Ti gis. * Marc. 15, 2. Luc. 23, 3.

12. A cur el vegnit chisau dils aultssacerdotes a dils vegls, * respondet el nagutta.

13. Lura schet Pilatus á gli: Audas buca, da quontas causas els datau parditga ancunter tei?

14. Mo el faget er á gli nagina risposta, buca sin in plaid; da tala guisa, ca il guvernadur sa smarviglià grondameng.

15. Mo il guvernadur haveva par isonza * sin la festa, da laschar larg al pievel in prischunièr, qual ca els volevan.

* Marc. 15, 6. Luc. 23, 17. Joh. 18, 39.

16. Mo els havevan lura in prischunièr ca fova fich numnaus, quel haveva num Barabbas.

17. Cuntut, cur els fonan rimnai ansembel, schet Pilatus ad els: Qual voleits, ca jou laschi larg á vus? Barabbas, ner Jesus, ca ven numnaus Christus?

18. Parchei el saveva, ca els il havessen surdau á gli par * scuvidonza.

* Marc. 15, 10.

19. Mo cur el seseva sin la supcha da derscher, tramettet sia dunna tier el a schet: Hagies nagutta da far cun quei gist; parchei jou hai oz beati andirau en sienn par el.

20. Mo ils aultssacerdotes ad ils vegls * surplidanen il pievel, ca els duvessen griar larg Barabbas, a far morir Jesus.

* Marc. 15, 11. Luc. 23, 18. Joh. 18, 40.

21. Ad il guvernadur faget risposta a schet ad els: Qual da quels dus voleits, ca jou vus laschi larg? Ad els schenan: * Barabbas.

22. Pilatus schet ad els: Chei dei jou pia far cun Jesus. il qual ven numnaus Christus? Tuts schenan á gli: El dei vegnir * crucifiaus!

* Marc. 15, 13.

Luc. 23, 21. Joh. 19, 6. Act. 13, 27, 28.

23. Mo il guvernadur schet: Chei mal ha el pia fatg? Ad els garrivan pli a pli a schenan: El dei vegnir crucifiaus.

24. Mo cur Pilatus vezeva ca el cunderscheva ora nagut mo ca la rumor vegniva beati pli gronda, prendet el aua, lavà ils mauns avont il pievel a schet: * Jou hai nagina culpa.

vi dil saung da quest gist ;
 gardeit vus ! *Act. 20, 26.

25. A tut il pievel faget re-
 sposta a schet : Siu saung vegni
 sur nus a sur noss uffonts !

26. Lura * laschè el larg ad
 els Barabbas ; a suenter ca el
 havet fatg † scudihar Jesus, il
 surdet el, par ca el vegniss cru-
 cificaus. *Marc. 15, 15. †Joh. 19, 1.

27. Lura prendenan ils schul-
 daus dil guvernadur Jesus tier
 els en la * casa da la dretgira,
 a raspanan anturn el tutta la
 cumpagnia. *Marc. 15, 16.

28. A cur els il havenan tratg
 ora, mettenan els anturn el in
 manti da scarlatta.

29. A suenter haver fatg ina
 curuna da spinas, mettenan els
 quella sin siu chau, ad ina can-
 na en siu maun dretg ; ad els
 crodanan giù sin la schenuglia
 avont el, il sgamegianan a
 schenan : Seigies salidaus, ti
 reg dils Judeus.

30. A cur els havenan spidau
 sin el, prendenan els la canna,
 a gli denan giù par il chau.

31. A suenter quei ca els ha-
 venan fatg gomgias d' el, gli
 tragenan els ora il manti, a
 gli tragenan ent sia vestgadira,
 ad il mananan ora, par il cruci-
 ficar.

32. Mo cur els mavan ora,
 afflanan els in * carstiaun da
 Cirene, numnaus Simon ; quel
 sforzanan els da portar sia
 crusch. *Marc. 15, 21. Luc. 23, 2.

33. A cur els vegninan en
 quei liuc numnaus * Golgatha,
 quei ei gitg tont sco : Liuc da
 las cavazzas ;

*Marc. 15, 28. Luc. 23, 33. Joh. 19, 17.

34. Gli denan els da * beiver
 aschiu, mischedau cun fel. A
 cur el havet schagian, volet el
 buca beiver. *Ps. 69, 22.

35. Mo cur els il havenan cru-
 cificau, *partgimanels siavestga-
 dira, frint la sort ; par ca ei
 vegniss cumpleniu quei ca ei
 gitg tras il prophet : † Els han

partgiu denter els mia vestga-
 dira, a sur mia rassa han els
 friu la sort.

*Marc. 15, 24. †Ps. 22, 19. Joh. 19, 24.

36. Ad els sesenan giù, ad il
 parchiravan lou.

37. Els havevan er fermau
 sur siu chau * la caschun da
 sia mort, scritta en questa guisa :
 Quest ei Jesus, il reg dils Judeus.

*Marc. 15, 26. Luc. 23, 38. Joh. 19, 19.

38. Lura vegninan crucificai
 cun el dus rubadurs, 'l in da
 vart dretga, a 'l auter da vart
 sinistra.

39. Mo quels ca mavan spe-
 rasvi, il * blastemmavan, scro-
 lavan lur chaus a schevan :

*Ps. 22, 8.

40. Ti ca * spazzas il tempel,
 ad igl edificieschas en treis gis.
 cunsalve tatez ! Scha ti eis il
 figl da Deus, schi vegn giù da
 la crusch !

*Matth. 26, 61.

Marc. 15, 29. 30. Luc. 23, 39. Joh. 2, 19.

41. Sumigliontameng fagenan
 er gomgias d' el ils aultssacer-
 dots, cun ils mussaiscartira a
 vegls, a schenan :

42. * Auters ha el spindrau,
 a sasez po el buca spindrar.
 Scha el ei il reg dad Israël,
 schi vegni el ussa giù da la
 crusch, schi volein nus crer à
 gli.

*Luc. 4, 38.

43. El ha giu sia * fidonza
 enten Deus, quel il spindri ussa,
 scha el vult ; parchei el ha gitg :
 Jou sun il figl da Deus.

*Ps. 22, 9.

44. Gual quei gli * tragenan
 er si ils rubadurs, ca fovan
 crucificai cun el.

*Marc. 15, 32. Luc. 23, 39.

45. Mo da las * sis uras, an-
 trocan las nov fova ina schira-
 degna sin tutta la terra.

*Marc. 15, 38.

46. Ad anturn las nov clamà
 Jesus cun aulta vusch a schet :
 * Eli, eli, lama sabachthani ?
 Quei ei : Miu Deus, miu Deus,
 parchei has ti bandunau mei ?

*Ps. 22, 2.

47. Mo anchins da quels ca fovan lou, udint quei, schenan: Quest eloma Elias.

48. A ladinameng curret in dad els, a prendet ina spongia a l' amplenit cun * aschiu, a la mettet vi d' ina canna, a gli det da beiver. * Ps. 69, 22.

49. Ad ils auters schenan: Lai vër, scha Elias ven par il spindrar.

50. A Jesus * clamà puspei cun aulta vusch, a det si il spirt.

* Marc. 15, 37. Luc. 23, 46.

51. A mire, * il vel dil tempel sa fendet en duas parts, da sisum antrocan giudim; a la terra tremblà, a la grippa sa fendet; * 2 Chron. 3, 14. Marc. 15, 38.

Luc. 23, 45.

52. A las fossas vegninan avertas si, a bears corps dils sontgs, ca dormivan, levanan si.

53. A cur quels fonan vegnì or da las fossas, suenter sia levada, schi manan els en il sontg mereau, a cumparenan à bears.

54. Mo il * capitani a quels ca fovan cun el a parchiravan Jesus, cur els vezenan il terratriembel a quei ca fova daven-tau, schi temenan els fìch a schenan: Pilver, quel fova il figl da Deus.

* Marc. 15, 39. Luc. 23, 47.

55. Mo lou eran bearas dun-nauns ca guardavan tiers dalunsch, las qualas fovan * vegnidas suenter à Jesus or da Galilea, a havevan serviu à gli.

* Luc. 8, 2.

56. Denter quellas fova Maria Magdalena, a Maria, la mumma da Jacobus a da Joses, a la mumma dils figls da Zebedeus.

57. Mo ancunter sera vegnit in * hum rich dad Arimathea, ca haveva num Joseph, il qual fova er staus in giuvnal da Jesus.

* Marc. 15, 42. Luc. 23, 50.

Joh. 19, 38.

58. Quel mà tier Pilatus, a dumandà il chierp da Jesus.

Lura cummandà Pilatus, ca il chierp gli duvessi vegnir daus.

59. A cur Joseph havet retschiert il chierp, sch' il plagia el en in linziel schuber,

60. Ad il mettet en sia fossa nova, la quala el haveva tagliau en in gripp; ad el rodlà in grond crapp sin igl isch da la fossa, a tilà davend.

61. Mo Maria Magdalena a l' autra Maria fovan lou, a sesevan vieifer la fossa.

62. Mo l' auter gi, ca ven suenter il gi da la preparaziun, vegninan ils aultssacerdots a Phariseers ansembel tier Pilatus a schenan:

63. Signur, ei nus ven endament, ca quei surmanader ha gitg, antrocan el fova aunc vivs: Jou vi * en treis gis levar si.

* Matth. 16, 21; 17, 23.

64. Cuntut schi cummonde, ca la fossa vegnì parchirada antrocan sin il tierz gi, par ca ses giuvnals vegnien buca la notg, ad igl angolien, a gigien al pievel: El ei levas si dils morts: ad igl errur davos seigi pigiurs, ca igl amprim.

65. Mo Pilatus sehet ad els: Vus haveits guardia: meit, a parchireit sco vus saveits.

66. Ad els manan, a parchiranan la fossa cun la guardia, a sigillanan il crapp.

CAP. XXVIII.

Christus leva si dils morts, e. cum para a las dunnauns, 18. trametta ils apostels a pardagar.

Mo sin la * fin dil sabbath. M cur ei catschà gis igl amprim gi da l' emda, vegnit Maria Magdalena, a l' autra Maria, par mirar la fossa.

* Marc. 16, 1. Luc. 24, 1. Joh. 10, 1

2. A mire, ei daventà in grond terratriembel. Parehei igl angel dil Segner vegnit giu d' tshiel, mà vitiers a rodlà maven il crapp digl isch, a seset sin quel

3. A sia vista fova sco in camég, a sia vestgadira alya sco la neiv.

4. Mo ils parchiraders sa snuinan par tema dad el, a daven-tanan sco morts.

5. Mc igl aungel faget resposta a schet i las dunnauns: Temeies vus buca; parchei jou sai, ca vus anqrirts Jesus ca ei staus crucificaus.

6. El ei buca cou; parchei el ei levaus si, sco el hagitg: Vengnit a mireit il liuc, nua ca il Segner ei schaschius.

7. A meit dabot a scheit á ses giuvnals, ca el seigi levaus si dils morts. A mire, el va avont á vus en Galilea; lou il vegnits á vèr. Mire jou vus hai gitg.

8. Ad ellas tilanan dabot d'avond da la fossa cun tema a gronda letezia, a currenan par laschar á saver á ses giuvnals.

9. A cur ellas mavan, par laschar á saver á ses giuvnals, mire, * schi vengnit Jesus ancunter ad ellas a schet: Seies salidades! Mo ellas manan vitiers, tuccanan ses peis, ad igl aduranan. * Marc. 16, 9. Joh. 20, 14.

10. Lura scho Jesus ad ellas: Buca temeies! neit a fageit á saver á mes frar, * ca els deien ir en Galilea, a ca els ma vengnien á vèr lou.

* Matth. 26, 32. Marc. 16, 7.

11. Mo cur ellas navan, mire, schi vengninan anchins dils parchiraders en il mercau, a fage-

nan á saver als aultssacerdots tut quel ca fova daventau.

12. Ad els sa raspanan cun ils vegls, a cur els havenan fatg cussegl, schi denan els bears danèrs als schuldaus a schenan:

13. Scheit: Ses giuvnals ein vegnì la notg, ad il han angolau, antrocan ca nus havein dormiu.

14. A scha quei ven ad ore-glia al guvernadur, sch' il volein nus surplidar, a far, ca vus seies segirs.

15. Mo els prendenan ils danèrs, a fagenan sco els fovan mussai; a quei plaid ei rasaus ora denter ils Judeus antrocan sin il gi d' oz.

16. Mo ils indisch giuvnals manan en Galilea, sin il culm, nua ca Jesus haveva ordinau ad els da vengnir.

17. A cur els il vezenan, igl aduranan els; mo anchins stevan en dubi.

18. A cur Jesus fò ius vitiers, plidà el cun els a schet: * A mi el dau tutta pussonza en tschiel a sin terra.

* Matth. 11, 27. Luc. 10, 22. Joh. 3, 35; 13, 3; 16, 15; 17, 10. Hebr. 2, 8.

19. Cuntut * schi meit a musseit tuts ils pievels, ad ils battigeit en il num dil Bab a dil Figl a dil Sontg Spirt.

* Marc. 16, 16. Joh. 20, 21.

20. Musseit els da salvar tut-tas caussas, ca jou hai cum-mandau á vus. * A mire, jou sun cun vus tuts ils gis antrocan la fin dil mund. Amen. * Joh. 14, 18.

IGL EVANGELI DA JESUS CHRISTUS

SECOND

S. MARCUS.

CAP. I.

Johannes battegia; 9. Christus ven battigiaus, 12. tentaus, 14. predgia, 23. catscha ora in demuni, 29. fa sauna la sira da Petrus, 32. bears malsaus, 40. in leprus.

L' antschetta digl evangeli da Jesus Christus, figl da Deus;

2. Sco ei stat scritt en ils prophets: * Mire, jou trametta miu mess avont tia vista, il qual ven á pariar tia via avont tel. * Matth. 3, 1.

3. * La vusch dad in ca clo-ma en il desiart: Pineit la via dil Segner, fageit sias sendas plaunas. * Es. 40, 3. Matth. 3, 3.

Luc. 3, 4. Joh. 1, 23.

4. * Johannes battigiava en il desiart, a pardagava il battem dil megliurament tier il pardunament dils puceaus.

* Matth. 3, 1. Luc. 3, 3.

5. A tutta la terra da Judea mava ora tier el, a quels da Jerusalem; a tuts vegnivan battigiai dad el en il flim dil Jordan, a cunfessavan lur puceaus.

6. * Mo Johannes era vestgius cun peilla da camêl a cun ina tschinta da curom anturn ses flanes, a mangiava salips a mel selvadi; * Matth. 3, 4.

7. A pardagava a scheva: * Suenten mei ven in, ca ei pli ferm ca jou, al qual jou sun buca vangonts da m' anclinar a snuvar ora la curegia da ses calzers.

* Matth. 3, 11. Luc. 3, 16. Joh. 1, 27.

8. * Jou vus hai bein battigiau cun aua; mo ei ven á battigiar vus cun il Spirt Sontg.

* Matth. 3, 11. Act. 1, 5 | 2, 4; 11, 16; 19, 4.

9. * Ad ei daventà ilsez gis, ca Jesus vegnit da Nazareth da Galilea, a fò battigiaus da Johannes en il Jordan.

* Matth. 3, 13. Luc. 3, 21.

10. * A schi prest sco el vegnit or da l' aua, vezet el, ca ils tschiels s' arvenan si, a ca il Spirt vegnit gñ sin el sco ina columba. * Joh. 1, 32.

11. Ad ei vegnit ina vusch or da tschiel: * Tì eis il miu car figl, en il qual jou hai in bein-plascher. * Ps. 2, 7. Es. 42, 1.

Matth. 17, 5. 2 Petr. 1, 17.

12. * A ladinameng il catschà il Spirt en il desiart.

* Matth. 4, 1. Luc. 4, 1.

13. Ad el f' lou en il desiart quaranta gis, a vegnit tentaus da satanas; ad el steva cun ils glimaris, ad ils aungels servivan á gli.

14. Mo suenter quei ca Johannes ei staus surdaus en prischun, * ci Jesus vegnius en Galilea, a pardagava igl evangeli dil reginavel da Deus.

* Matth. 4, 12. Luc. 4, 14.

15. A scheva: Il temps ei cumplenius, ad il * reginavel da Deus ei vegnius noutiers; vus megliureit a cartèit agl evangeli.

* Matth. 4, 17.

16. * Mo cur el mava sper la mar da Galilea, vezet el Simon

ad Andreas, siu frar, ca els frivan la reit en la mar; parchei els eran pescadurs.

* Matth. 4, 18. Luc. 5, 2.

17. A Jesus schet ad els: * Vegnit à mi suenter, a jou vus vi far daventar pescadurs da carstiauns.

* Matth. 4, 19.

18. Ad els bandunanan ladinameng lur reits a savundanan à gli suenter.

19. A cur el mà lou davend ampau pli anavont, vezet el * Jacobus, il figl da Zebedeus, a Johannes, siu frar, ca els cuntschavan er lur reits enten la nav.

* Luc. 5, 10.

20. Ad el ils ha ladinameng clamau; ad els laschanan lur bab Zebedeus en la nav cun ils lavurèrs, a savundanan à gli suenter.

21. Ad els manan en Capernaum. * A ladinameng mà el sin il sabbath en la synagoga, a mussava.

* Matth. 4, 13. Luc. 4, 31.

22. * Ad els sa strementavan da sia doctrina; parchei el ils mussava sco in ca ha virtid, a buca sco ils mussaiscartira.

* Matth. 7, 28. Luc. 4, 32.

23. * Mo en lur synagoga era in carstiaun, ca haveva ent in malmund spirt, il qual garriva,

* Luc. 4, 33.

24. A scheva: Ah chei havein nus da far cun tel, Jesus da Nazareth? Eis ti vegnius par nus far ir à perder? Jou sai, chi ti eis, il sontg da Deus.

25. A Jesus il rignà a schet: Quesche chieu, a va or dad el!

26. A cur il malmund spirt il havet scarpau, garrit el cun aulta vusch a mà or dad el.

27. Ad els sa smarviglianen tuts da tala guisa, ca els sa spiavan in 'l auter a schevan: Chei ei quei? Chei doctrina nova ei questa, ca el cummonda cun virtid er als malmunds spirts, ad els obedeschan à gli?

28. Mo la fama dad el vegnit

ladinameng ora partut la terra, ca schai anturn la Galilea.

29. * A schi prest sco els vegninan or da la synagoga, manan els en la casa da Simon a d' Andreas, cun Jacobus a Johannes.

* Matth. 8, 14. Luc. 4, 38.

30. Mo la sira da Simon schascheva giù, a haveva la fevra, ad els gli schenan ladinameng dad ella.

31. A cur el fò ius vitiers, la piglià el par il maun a la der-schet sl. A la fevra la bandunà ladinameng, ad ella servit ad els.

32. * Mo cur ei fò vegniu se-ra, ca il solegl mà da rendiu, mananan els tier el tuts quels ca havevan mal a ca havevan ent demunis.

* Matth. 8, 16. Luc. 4, 40.

33. A tut il mercau era raspaus avant igl isch.

34. * Ad el madagà bears malsauns, ca havevan da beara sort malsognas, a catschà ora bears demunis, a laschà buca plidar ils demunis; parchei els igl anconoschevan.

* Matth. 4, 24.

35. A la damaun marvegl, cur ei fova aunc fich notg, levà el a mà ora en in liuc desert ad urava lou.

36. A Simon a quels ca eran cun el, manan suenter à gli.

37. A cur els il havenan affiau, schenan els à gli: Tuts anquiran tei.

38. Ad el schet ad els: Mein en ils mercaus datier, * par ca jou predgi er lou; parchei jou sun vegnius par quei.

* Luc. 4, 43.

39. Ad el pardagà en lur synagoga partut la Galilea, a catschà or ils demunis.

40. * Ad in leprus vegnit tier el, il rogà a crodà giù sin la schenuglia avant el a schet à gli: Scha ti vol, ma pos ti purificar.

* Matth. 8, 2. Luc. 5, 14.

41. Mo Jesus sa prendet puc-cau, stendet ora siu maun, il

tuccà a schet á gli: Jou vi, seigies purificaus.

42. A cur el schet quei, tilà la lepra ladinameng davend dad el, ad el fò purificaus.

43. A suenter quei ca el gli havet stagnamengsmanatschau, il tramettet el ladinameng davend,

44. A schet á gli: Guardé, ca ti gigies á nagin anzachei: mo va a ta musse tez al sacerdot. ad unfresche par tia purificaziun quei ca * Moises ha cummandau, par ina parditga ad els.

* Lev. 5, 4. Luc. 5, 14.

45. Mo cur el fò vegnius ora. antschevet el grondameng á publicar ad á rasar ora quella caussa, aschia ca Jesus pudet buca pli ir avertameng en il mercau; mo el steva dadora en locs deserts; a da tuts locs vegnivan el tier el.

CAP. II.

Christus fa sauns in schirau, 14. clo-ma Matthens, 19. plaída dil geginar; 23. co il sabbath vegni salvans andretg.

A cou d' anzaquonts gis * mà el puspei en Capernaum, ad ins udit, ca el fuss en casa.

* Matth. 9, 1. Luc. 5, 18.

2. A ladinameng sa raspanan bears, aschia ca els havevan buca larg, er buca dadora avont igl isch.

3. Ad el plidà ancunter els il plaid. Ad anchins vegninan tier el cun in schirau, il qual vegniva portaus da quater.

4. A cur els pudenan buca vegnir vi tier el paramur dil pievel, seureclanan els il tetg, nua ca el era; a cur els havevan fatgina rusna tras, laschanan els giù il létget, en il qual il schirau schascheva.

5. A cur Jesus vezet lur cardienscha, schet el al schirau: Figl, tes puccaus ein á ti pardunai.

6. Mo anchins dils mussaiscartira sesevan lou a partratgavan enten lur cors:

7. Chei plaída quest aschia blastemmas? * Chi po pardunar puccaus, auter ca Deus parsuls?

* Ps. 51, 3. Es. 43, 25. Luc. 5, 21.

8. A cur Jesus saveva ladinameng en siu spirt, ca els partratgassen aschia en sasez, schet el ad els: Chei partratgeits vus quellas caussas en voss cors?

9. Qual ei pli maneivel da gir al schirau: Tes puccaus ein á ti pardunai? ner da gir: Leve si, prende tiu létget a va?

10. Mo par ca vus saveies, ca il figl dil carstiaun hagi pussonza da pardunar ils puccaus sin terra, schet el al schirau:

11. Jou gíg á ti: Leve si, prende tiu létget a va á casa tia.

12. Ad el levà si ladinameng; a cur el havet priu siu létget, s' antilà el avont tuts, aschia ca els sa smarvigliavan tuts a ludavan Deus, schent: Nus havein ina tala caussa maina vin.

13. Ad el mà puspei ora tier la mar; a tut il pievel vegnit tier el, ad el ils mussava.

14. * A cur el mà speras vi, vezet el Levi, il figl dad Alphéus, sesent sper il dazi, a schet á gli: Savunde suenter á mi. Ad el levà el, a mà suenter á gli.

* Matth. 9, 9. Luc. 5, 27.

15. Ad ei daventà, cur el seseva á meisa en casa da quel. schi sa tschentanan er á meisa bears publicans a puccents cun Jesus a ses giuvnals; * parchei els eran bears a fovan vegni suenter á gli.

* Luc. 15, 2.

16. A cur ils mussaiscartira ad ils Phariseers vezenan, ca el mangiava cun ils publicans a puccents, schenan els á ses giuvnals: Co ei quei, ca el mangia a beiva cun ils publicans a puccents?

17. A Jesus, havent udiu quei, schet ad els: Ils sauns han buca basegns da miedi, mo ils malsauns; * jou sun buca vegnius par clamar ils gists, mo ils pucconts tier il megliurament.

* Matth. 9, 13. 1 Tim. 1, 16.

18. Ad ils giuvnals da Johannes ad ils giuvnals dils Phariseers geginavan; ad anchins vegninan a schenan á gli: * Parchei geginan ils giuvnals da Johannes a dils Phariseers, a tes giuvnals geginan buca?

* Matth. 9, 14. Luc. 5, 33.

19. A Jesus schet ad els: Pon ils spusadurs geginar, antrocan ca il spus ei tier els? Aschi gig seo els han cun els il spus, pon els buca geginar.

20. Mo ils gis vegnan á vegnir, ca il spus sarà prius davend dad els; a lura ilsez gis vegnan els á geginar.

21. * A nagin na metta ina scrotta da ponn niev sin in vestgiu veder; schiglioc stira quella sia scrotta nova davend dil veder; ad il scarp ven pigiurs.

* Matth. 9, 16. Luc. 5, 36.

22. A nagin na metta vin niev en vaschella vedra: schiglioc tumpa il vin niev la vaschella, ad il vin ven spons, a la vaschella va á perder; mo il vin piev dei in metter en vaschella nova.

23. * Ad ei daventà, ca el mà sin il sabbath tras ils èrs semnai; a ses giuvnals antschevenan sin via á trer or spigias.

* Matth. 12, 1. Luc. 6, 1. Deut. 23, 26.

24. Ad ils Phariseers schenan á gli: Mire, parchei fan els sin il sabbath quei, ca ei buca lubm?

25. Ad el schet ad els: * Haveits vus maina legiu quei, ca David faget, cur el havet basegns a havet fom, a quels ca fovan cun el?

1 Sam. 21, 6.

26. Co el mà en la casa da Deus sut il parsura dils sacerdots Abiathar, a mangià ils

pauns da la proposiziun, * ils quals igl ei buca concediu da mangiar, auter ca als sacerdots; a ha dau er á quels ca eran cun el?

* Exod. 29, 32. Lev. 8, 21; 24, 9.

27. Ad el schet ad els: Il sabbath ei fatgs par il carstiaun, a buca il carstiaun par il sabbath.

28. * Cuntut schi ei il figl dil carstiaun in segner er dil sabbath.

* Matth. 12, 8.

CAP. III.

Christus fa sauns in ca. haveva in maun secc; 6. ils Phariseers fan cussegl ancunter Christus; 10. Christus fa sauns bears; 14. davart ils judisch apostels; 29. davart la blastema ancunter il Spirt Sontg; 33. dils parents da niess Segner.

Ad el mà puspei * en la synagoga; a lou era in carstiaun ca haveva in maun secc.

* Matth. 12, 9. Luc. 6, 6.

2. Ad els havevan adaig sin el, scha el il vegniss á far sauns sin il sabbath, par ca els il pudessen chisar.

3. Ad el schet á quei carstiaun, ca haveva il maun secc: Stai si enamicz!

4. Ad el schet ad els: Eis ei lubiu sin il sabbath da far dil bein ner dil mal? Da cunsalvar la vita ner da mazzar? Mo els queschevan chieu.

5. A cur el havet mirau anturn sin els cun grita, ad er sa contristat * par la direzia da lur cors, schet el á quei carstiaun. Stende ora tiu maun! Ad el il stendet ora. A sin maun vegnit puspei sauns sco 'l auter.

* Joh. 12, 40.

6. * A cur ils Phariseers fonan i ora, fagenan els ladinameng cussegl cun ils Herodians ancunter el, par il metter á mort.

* Matth. 12, 14. Luc. 6, 11. Joh. 11, 47.

+ Matth. 22, 16.

7. A Jesus gunchit cun ses giuvnals giu tier la mar, ad ina

gronda bearezia vegnit suenter
à gli da Galilea a da Judea.

8. A da Jerusalem, a dad Idumea, a da tschella vart dil Jordan; a cur quels anturn Tyrus a Sidon havenan udiu quell'as grondas caussas ca el fageva, vegninan els tier el, ina gronda bearezia.

9. Ad el schet à ses giuvnals, ca ei duvess adina esser avont il maun ina navetta paramur dil pievel, ca els il squitschassen buca sut.

10. Parchei el haveva fatg sauns bears, aschiaca tuts quels, ca havevan anqual plaga, sa catschavan vi tier el, par il tuccear.

11. A cur ils malmunds spirts il vezevan, sa frivan els giù avont el, garrivan a schevan: Ti eis il figl da Deus.

12. Mo el ils smanatschava flich, par ca els il manifestassen buca.

13. * Ad el mà sin il culm, a clamà tier el quels ca el voleva, ad els vegninan tier el.

* Matth. 10, 1. Marc. 6, 7. Luc. 9, 1.

14. Ad el ordinà dudisch, par ca els stessen cun el, ad el ils tramettess or à pardagar.

15. Ad els havessen pussanza da madagar las malsognas a da catschar or ils demunis:

16. * Igl amprim Simon, al qual el ha er mess num Petrus;

* Matth. 10, 2. Luc. 6, 14. Act. 1, 13.

17. A Jacobus, il figl da Zebedeus, a Johannes, il frar da Jacobus; a quels ha el mess num Boanerges, quei ei: Figls dil tun;

18. Ad Andreas, a Philippus, a Bartholomeus, a Mattheus, a Thomas, a Jacobus, figl dad Alpheus, a Thaddeus, a Simon da Cana,

19. A Judas Iscariot, il qual il ha er antradiu. Ad els vegninan à casa.

20. Ad il pievel sa rimnà puspei ansembel, aschia ca els pudevan buca mangiar il paun.

21. * Ad ils ses, havent udiu quei, manan ora par il pigliar; parchei els schevan: El ei or da seù.

* Joh. 7, 5.

22. Ad ils mussaiscirtira, ca fovan vegnù giù da Jerusalem, schevan: El ha il Beelzebub, a tras il * parsura dils demunis catscha el ora ils demunis.

* Matth. 9, 34; 12, 24. Luc. 11, 15.

23. A cur el ils havet clamau noutiers, schet el ad els tras sumeglias: Co po satanas catschar ora satanas?

24. A scha in reginavel el spartgius en parts l' ina ancunter l' altra, schi po gliez reginavel buca cuzar.

25. A scha ina casa ei spartgida en parts l' ina ancunter l' altra, schi po quella casa buca cuzar.

26. A scha satanas ei levas si ancunter sasez ad ei spartgius en parts, schi po el buca cuzar, mo el ha fin.

27. * Nagin na pò intrar en la casa d' in ferm a rubar sia mobilia, scha el ha buca ligiau avont il ferm; a lura ven el à spogliar sia casa.

* Es. 49, 24. Matth. 12, 29. Luc. 11, 31.

28. Pilver jou gig à vus, * ca tuts puccaus saran pardunai als figls dils carstiauns, ad er las blastemmas, cun las qualas els blastemman.

* Matth. 12, 31. Luc. 12, 10. 1 Joh. 5, 16.

29. Mo chi ca ven à blastemmar ancunter il Spirt Sontg, quel ven a semper buca haver pardunament, mo el ei sutta-posts al perpeten truvament.

30. Parchei els schevan: El ha in spirt malmund.

31. * À sia munna a ses frars vegninan, ad els stenan ordadora a tramettenan ent tier el ad il clamanan.

* Matth. 12, 46. Luc. 8, 19.

32. Ad il pievel seseva anturn el. Ad els schenan à gli: Miretia munna a tes frars, in ordadora a ta anquiran.

33. Ad el faget resposta ad els a schet: Chi ei mia mumma, ner mes frars?

34. A cur el havet mirau anturn sin quels ca sesevan anturn el, schet el: Mire mia mumma a mes frars.

35. Parchei chi ca ven á far la veglia da Deus, quel ei miu frar a mia sora a mumma.

CAP. IV.

Christus metta avont la sumeglia dil semnader, 21. da la glisch, 26. dil sem frius en la terra, 31. dil sem da sinap; 38. fa calar la mal' aura sin la mar.

Ad el ha puspei * antschiett á mussar sper la mar; ad in grond pievel sa raspá tier el, da tala guisa, ca el mà en la nav a seset sin la mar; a tut il pievel fova sin la terra sper la mar

* Matth. 13, 1; Luc. 8, 4.

2. Ad el ils mussava bearas caussas tras sumeglias, a scheva ad els enten sia doctrina:

3. Tadleit! Mire, in semnader mà or á semnar.

4. Ad ei daventá en il semnar, ca ina part sem crodà sper la pia, ad ils utschells dil tschiel vegninan a maglianen si quel.

5. Ad ina part crodà sin funds crappus, nua ca ei haveva buca bear terratsch; ad el pruit ladinameng; parchei el haveva buca ault terratsch.

6. Mo cur il solegl fò levaus, brischà ei; a damai ca el haveva buca ragisch, seccà el.

7. Ad ina part crodà denter las spinas; a las spinas creschevan si a stenschantan quel; ad el portà nagin fritg.

8. Ad ina part crodà sin bien terratsch, a portà fritg, ca mava il a crescheva; a tal granitsch portà trenta, tal sisonta a tal tschient.

9. Lura schet el ad els: Chi ca ha oreglias dad udir, audi.

10. * Mo cur el fò parsuls,

spianan quels, ca eran anturn el, ansembl eun ils dudisch davart quella sumeglia.

* Matth. 13, 10. Luc. 8, 9.

11. Ad el schet ad els: A vos ei dau grazia da saver ils secrets dil reginavel da Deus; mo á quels ca ein ordadora daventa quei tut tras sumeglias.

12. * Par ca els mirien ad in mirar a vezien buc, ad audien ad in udir ad intelligien buc, par ca els sa volvien buc, ad ils puceaus ils vegnien buca pardunai.

* Es. 6, 9. Matth. 13, 14. Luc. 8, 10.

Joh. 12, 4. Act. 28, 26. Röm. 11, 8.

13. Ad el schet ad els: Saveits vos buca questa sumeglia? A co voleteis intllir tuttas autras sumeglias?

14. Quei semnader semna il plaid.

15. Quels semnai sper la via ein quels, en ils quals il plaid ven semnaus, a cur els han udiu, ven ladinameng satanas a prenda davend il plaid, ca ei semnaus en lur cors.

16. Aschia er quels semnai en funds crappus ein quels, ils quals, cur els han udiu il plaid, il prendan ladinameng si cun letezia.

17. Ad els han buca ragisch enten els, mo els ein mai par temps; a lura, cur ei ven tribulaziuns ner persequziuns par il plaid, prendan els ladinameng scandal.

18. A quels semnai denter las spinas ein quels, ca audan il plaid;

19. Ad ils quitaus da quest mund ad igl * angannament da la ricchezza ad ils griaments dad autras caussas intreschan a stenschantan il plaid, ad el daventa nunfriteivels. * 1 Tim. 6, 17.

20. A quels semnai en bien terratsch, ein quels, ca audan il plaid ad il prendan si a portan fritg, tal trenta, tal sisonta, tal tschient.

21. Ad el schet ad els: * Ven ei anvidau ina glisch, par la metter sut ina quartauna ner sut in lêtg? Ven la buc *anvidada*, par ca ella vegni messa sin in candelier?

*Matth. 5, 15. Luc. 8, 16.

22. * Parchei igl ei nagutta zuppan, ca vegni buca seuvier, ad ei daventa nagutta, ca stetti adaseus, mo par ca ei vegni á glisch.

*Matth. 10, 26. Luc. 8, 17; 12, 2.

23. Scha anchin ha oreglias dad udir, audi el.

24. Ad el schet ad els: Fageit par sen sin quei ca vus udits: * Cun quella masira, ca vus masireits, ven ei masirau á vus, a ven ei á vegnir mess vi tiers á vus ca udits.

*Matth. 7, 2. Luc. 6, 38.

25. * Parchei á chi ca ha, ven ei á vegnir dau; a da quel ca ha buc, ven er quei ca el ha á vegnir priu davend.

*Matth. 13, 12; 25, 29. Luc. 8, 18.

26. Ad el schet: * Il regina-vel da Deus ei sco cur in carstiaun fiera siu sem en il terratsch,

*Matth. 13, 3. Luc. 8, 5.

27. A dierma a leva la notg ad il gi; ad il sem scherminescha a crescha, ca el sa buca co.

28. Parchei la terra porta fritg da sasezza igl araprim il schiermen, a lura la spigia, a lura la cupleina salin enten la spigia.

29. Mo cur il fritg ei vegnius nounavont, trametta el ladina-meng la farcla; parchei il temps da meder ei vegnius.

30. Ad el schet: * Cun chi volein nus metter á pêr il regina-vel da Deus? Ner cun chei sumeglia il volein nus figurar?

*Matth. 13, 31. Luc. 13, 18.

31. El ei sumiglions ad in granitsch da sinap, il qual, cur el ven semnaus en il terratsch, ei il pli pitschen da tuts ils auters sems, ca ein sin terra.

32. A cur el ei semnaus, crescha el si a ven pli gronds ca

tuttas ervas, a surven gronda roma. aschia ca ils utschells dil tschiel pon far agniv sut sia umbriva.

33. * A cun bearas talas sumeglias metteva el avont ad els il plaid, suenter sco els pudevan udir.

*Matth. 13, 34.

34. A senza sumeglia plidava el nagut cun els; mo daparsei declarava el tut á ses giuvnals.

35. * Ad el schet ad els sin gliez gi, cur ei fò vegniu sera: Mein vi sin l' autra riva.

*Matth. 8, 23. Luc. 8, 22.

36. A cur els havevan laschau ir il pievel, il han els priu, sco el era, en la nav; mo er autras navettas eran cun el.

37. Ad el levà si in grond turnigel da suffel, a las undas devan en la nav, aschia ca ella vegniva già pleina.

38. Ad el fò sin la part davosa da la nav, a dormiva sin in plumatsch: ad els il destadanan si a schenan á gli: Mussader, spias ti nagut suenter, ca nus pirin?

39. * A cur el fò levaus si, rignà el il suffel a schet á la mar: Quesche, stai chieu! Ad il suffel sa tschentà, ad el vegnit zun chieu.

*Matth. 8, 26. Luc. 8, 24.

40. Ad el schet ad els: Parchei essas vus aschi temelegs? Co eis ei, ca vus haveits buca car-dienscha?

41. Ad els temenan cun gronda tema a schevan l' in ancunter l' auter: Chi ei pó quel, ca il suffel a la mar obedeschan á gi?

CAP. V.

Christus catscha ora demunis. 13. con ceda ad els dad ir en ils porcs, 31. levanta si la figlia da Jairus, 25. fa megliurar ina dunna, ca haveva in

Muss 34. Saung.

Ad els * vegnina da tschella A vart da la mar, sin igl autschliess dils Gadarens.

*Matth. 8, 28. Luc. 8, 26.

2. A cur el mà or da la nav, vegnit ancunter á gli ladina-meng or da las fossas in hum cun in malmund spirt,

3. Ca haveva sia avdonza enten las fossas; a nagin il pudeva ligiar, er buca cun cadeinas;

4. Parchei el era savents staus ligiaus cun ligioms a cun cadeinas, ad el haveva scarpau ora las cadeinas a rutt ils ligioms; a nagin il pudeva domignar.

5. Ad el fova da tut temps, gi a notg, sin ils culms ad enten las fossas, garriva a pichava sasez cun crappa.

6. Mo cur el vezet Jesus dalansch, curret el ad igl adurà;

7. Ad el garrit cun aulta vusch a schet: Jesus, ti figl digl al-
tissim Deus, chei hai jou da far cun tei? Jou ta scungira tras Deus, ca ti ma veglies buca martirar.

8. Parchei el gli scheva: Ti malmund spirt, va or da qui carstiaun.

9. Ad el il spià: Co has num? Ad el gli faget risposta a schet: Jou hai num Legiun; parchei nus essan bears.

10. Ad el il rogà fìch, ca el ils duvess buca trametter or-eifer quei antschiess.

11. Mo lou vi dils culms fova in grond triep da pores sin il pasc.

12. A quels demunis tuts il rogavan a schevan: Nus tramette en quels pores, par ca nus pudeien ir en els. A Jesus als ha ladinameng dau tiers.

13. A cur quels malmunds spirts fonan i ora, manan els en ils pores; a quei triep sa smer-chentà surangiù en la mar, mo ei eran anturn dua milli) e naganan en la mar.

14. Mo quels ca parchiravan ils pores, fuginan ad il fagenan a saver en il mercau a par la terra anturn. Ad els manan ora,

par mirar quei ca fova da-ventau.

15. Ad els vegninan tier Je-sus a vezenan igl indemuniau, quel ca haveva giu la legiun, sesent a vestgius a cun bien intelletg, ad els temenan.

16. A quels ca havevan viu, requintanan ad els, co ei fussi iu cun igl indemuniau, a cun ils pores.

17. * Ad els igl antschevenan á rogar, ca el duvess tilar da-vend da lur cunfins.

* Matth. 8, 34. Luc. 8, 37.

18. A cur el fò ius en la nav, il rogà quel ca haveva giu il demuni da puder star cun el.

19. Mo Jesus gli det buca tiers, mo el schet á gli: Va en tia casa tier ils tes, a fai á sa-ver ad els, chei gronda caussa il Segner ha fatg cun tei, a co el ha sa priu puccau da tel.

20. Ad el mà ad antschevet á clamar ora en la Decapolis, chei gronda caussa Jesus hagi fatg cun el; a scadin sa smar-viglià.

21. A cur Jesus fò ius en la nav vi da tshella vart, sa raspà tier el in grond pievel; ad el fova sper la mar.

22. * A mire, in dils parsuras da la synagoga, cun num Jai-rus, vegnit, a cur el il vezet, erodà el giù avont ses peis.

* Matth. 9, 18. Luc. 8, 41.

23. Ad el il rogà fìch a schet: Mia figlietta vult gual morir; jou ta roga, ca ti veglies vegnir a metter ils mauns sin ella, par ca ella vegni sauna a vivi.

24. Ad el mà cun el; a bear pievel vegniva suenter á gli ad il squitschava.

25. * Ad ina dunna, ca ha-veva in fluss da saung da du-disch onns annou,

* Matth. 9, 20. Luc. 8, 43.

26. A haveva bear andirau da bears miedis a sfatg tut il siu ad affiau nagin agid, mo sa sentiva bearont pli mal,

27. Cur ella havet udiu da Jesus, vegnit denter il pievel ent davostiers a tuccà siu vestgiu;

28. Parchei ella scheva: Scha jou tucca er mai sia vestgadira, schi vegn jou sauna.

29. A la fantauna da siu saung schigià ladinameng si, ad ella sentit vi dil chierp, ca ella fova guarida da siu mal.

30. A cur Jesus sa corscheit vi da sasez, ca ei era iu virtid or dad el, sa volvet el ancunter il pievel a schet:

31. Chi ha tuccau mia vestgadira? A ses giuvnals schenan à gli: Ti vezas il pievel, ca ta squitscha, a gis: Chi ma ha tuccau?

32. Ad el mirava anturn, par vèr quella ca haveva fatg quei.

33. Mo la dunna temeva, a tremblava, parchei ella saveva quei ca fova daventau enten ella; cuntut vegnit ella a crodà giù avont el a schet à gli tutta la verbad.

34. Mo el schet ad ella: Figlia, tia cardienscha ta ha fatg sauna; va en pasch, a seigies guarida da tiu mal.

35. * Antrocan ca el plidava aunc, vegninan anchins da la casa dil parsura da la synagoga a schenan: Tia figlia ei morta; parchei das ti pli stenta al mussader? * Matth. 9, 23. Luc. 8, 49.

36. Mo schi prest sco Jesus havet udiu quei plaid ca vegniva gitg, schet el al parsura da la synagoga: Buca temer, sulettameng crei.

37. Ad el laschè vegnir suentar à gli naging, auter ca Petrus a Jacobus a Johannes, frar da Jacobus.

38. Ad el vegnit en la casa dil parsura da la synagoga a vezet la rumur a quels, ca bargivan ad urlavan foch.

39. Ad intraus, schet el ad els: Parohei fageits rumur a bargits? La figlietta ei buca morta, mo ella dierma.

40. Ad els rievàn dad el. Mo cur el havet catschau ora tuts, prendet el tier el il bab a la munma da la figlietta a quels ca fovan cun el, a mà ent, nua ca la figlietta schascheva.

41. Ad el prendet la figlia par il maun a schet ad ella: Talitha cumi! quei eis en niess linguaig: Figlietta, jou gig à ti, leve si!

42. A la figlietta levà si ladinameng a mava anturn: parchei ella fova veglia da dudisch onns. Ad els sa strementanan cun gronda strementur.

43. Ad el als cummandà stagnameng, ca naging na vegniss partscherts quei, a schet, ca els duvessen dar da mangiar ad ella.

CAP. VI.

Christus ven abittaus en sia patria, 7. trametta ora ils apostels; 12. el fan miraclas. 16. Davart la mort da Johannes. 41. Christus sadulescha in grond pievel, 48. va passont sin la mar, 56. fa sauns bears.

Ad el * tilà lou davend a vagnit en sia patria; a ses giuvnals vegninan suenter à gli.

* Matth. 13, 54. Luc. 4, 16.

1. 2. A cur il sabbath fò vegnius, antschevet el à mussar en la synagoga; a bears, ca igl udivan, s' instupivan a schevan:

* Danunder ha quel questas caussas? A chei sabienscha ei quella, ca gli ei dada: ca tantientas ovras pussentas daveantan tras ses mauns? * Joh. 6, 42.

3. Ei quel buca il squadratur, figl da Maria, frar da Jacobus a da Joses a da Judas a da Simon? Ein sias soras buca er cou tier nus? Ad els predevan scandal dad el.

4. Mo Jesus schet ad els: * In prophet ei nigliu meins honoraus ca enten sia patria, a denter ses parents, ad enten casa sia.

* Matth. 13, 57. Luc. 4, 24. Joh. 4, 44.

5. * Ad el pudet lou far buca

ina pussenta ovra, auter ca el mettet ils mauns sin paucs malsauns ad ils faget sauns.

*Matth. 13, 58.

6. Ad el sa smarvigliava da lur nuncardienscha; * ad el mava par las vischnauncas anturn a mussava.

*Matth. 9, 35. Luc. 13, 22.

7. * Ad el clamà noutiers ils judisch, ad antschevet á trametter dus á dus dad els, a det ad els pussonza sur ils mialmunds spirts.

*Matth. 10, 1. Marc. 8, 13. Luc. 9, 1.

8. Ad el cummandà ad els, ca els duvessen nagutta prender cun sei sin via, auter ca mai n fist; buca tasca, buca paun, buca danèrs en la tschinta;

9. Mo ca els duvessen esser calzai cun calzèrs, a buca er ent duas rassas. *Act. 12, 8.

10. Ad el schet ad els: Nua ca vus vegnits á vegnir en ina casa, rumaneit lou, antrocan ca vus tileits davend da gliez liuc.

11. * A scha anchins vus vegnan buc á prender si ne vus adlar, schi tileit lou davend a accudeit giù la pulvra da voss eis, par ina parditga ancunter Is. † Pilver jou gig á vus: El en ad ir pli lev cun Sodoma er Gomorrha sin i gi dil trument, ca cun quei mercu.

*Matth. 10, 14. Luc. 9, 5. Act. 13, 51;

18, 6. †Matth. 10, 15; 11, 24.

12. A cur els fonan i, pardan els, ca els duvessen sa begliurar.

13. Ad els catschavan ora ears demunis, * ad unschevan un ieli bears malsauns ad ils agevan sauns.

*Jac. 5, 14.

14. * Ad il reg Herodes aveva ndiu schent da Jesus, (parbei siu num fova vegnius scuerts,) ad el scheva: Johannes battista ei levaus si dils morts, par quei sa mussan tantientas ussonzas enten el.

*Matth. 14, 1. Luc. 9, 7.

15. Anchins schevan: El ei

Elias; ad anchins schevan: El ei in prophet ner sco in dils prophets.

16. * Mo cur Herodes udit quei, schet el: Quest ei Johannes, il qual jou hai scavazzau; el ei levaus si dils morts.

*Luc. 8, 19.

17. Parchei el, Herodes, aveva tramess á pigliar Johannes, ad il aveva ligiau en la prischun paramur da Herodias, la dunna da siu frar Philippus; parchei el la aveva priu par muglièr;

18. Par quei ca Johannes scheva á Herodes: * Igl ei buca lubiu á ti da haver la dunna da tiu frar.

*Lev. 18, 16. Matth. 14, 4.

19. Mo Herodias era grittentada sin el ad il voleva mazzar a pudeva buca.

20. Parchei Herodes temeva Johannes, par quei ca el saveva, ca el fuss in hum gist a sontg, a gli portava respect; a cur el il havet udiu, fageva el bearas caussas ad igl udiva bugent.

21. * A cur ei vegnit in gi adattau, ca Herodes fageva sin il gi da sia naschienscha ina tscheina á ses gronds signurs a capitans ad als amprims da Galilea;

*Matth. 14, 6.

22. Schi mà la figlia da Herodias ent a saltà, a plaschet á Herodes ad á quels ca sesevan cun el á meisa. Ad il reg schet á la figlia: Dumonde da mei, chei ca ti vol, schi tgi vi jou dar.

23. Ad el ha girau ad ella: Chei ca ti vens á dumandar da mei, tgi vi jou dar, antrocan la mezadad da miu reginavel.

24. Ad ella mà ora a schet á sia mumma: Chei dei jou dumandar? Ad ella schet:

25. Il chau da Johannes Battista. Ad ella mà ent ladina-meng cun prescha tier il reg, dumandà a schet: Jou vi, ca ti detties gual ussa á mi en ina

scadella il chau da Johannes Battista.

26. Ad il reg ei vegnius zun trists; mo paramur dil serament, a da quels ca sesevan cun el á meisa, gli volet el buca tschuncar giù.

27. Ad il reg tramettet ladinameng in sbirr a cummandà da portar il chau da quel.

28. Mo el mà a gli taglià giù il chau enten la prischun, a portà siu chau en ina scadella a det quel á la figlia, a la figlia det quel á sia mumma.

29. * A cur ses giuvnals han quei udiu, ein els vegni, a han priu siu chierp ad il han mess en ina fossa. * Matth. 14, 12.

30. * Ad ils apostels sa raspandan tier Jesus a gli fagenan á saver tut quei ca els havevan fatg, a quei ca els havevan mussau. * Luc. 9, 10.

31. Ad el schet ad els: Vegnit daparsei en in liuc desert a ruvaseit ampau; parchei ei eran bears ca vegnivan a mavan, aschia ca els havevan pir buca peda da mangiar.

32. * Ad els manan cun la nav en in liuc desert daparsei.

* Matth. 14, 13. Luc. 9, 10.

33. Ad il pievel ils vezet mont davend, a bears igl anconschenan a currenan lou ansembel á pei or da tuts mercaus a rivanan avont ad els a vegnin ansembel tier el.

34. * A cur Jesus mà ora, vezet el bear pievel a sa prenet puccau dad els; parchei els eran sco nursas, ca han buca pastur; ad el antschevet á musar els bearas caussas.

* Matth. 9, 36.

35. * A cur il gi fò bunameng vargaus, vegninan ses giuvnals tier el a schenan: Quest ei in liuc desert ad igl ei ussa tard.

* Matth. 14, 15. Luc. 9, 13. Joh. 6, 5.

36. Ils lai ir, par ca els mondien en ils vichs a vischnauncas cou d' anturn a cumprien

paun á sasez; parchei els han buca da mangiar.

37. Mo el faget resposta a schet ad els: Deit vus ad els da mangiar. Ad els schenan á gli: Duvein nus pia ir á cumprar par duatschient denaris paun a dar ad els da mangiar?

38. Mo el schet ad els: Quonts pauns haveits? meit a mireit! Mo cur els savenan quei, schenan els: Tschunc, á dus pesces.

39. Ad el cummandà ad els, ca els duvessen tuts far sêr trops á trops sin l' erva verda.

40. Ad els sa tschentan giù en urden, con tschient a lou tschunquonta.

41. A cur el havet priu ils tschunc pauns ad ils dus pesces a mirau si ancunter tschiel, ha el benediù a tutt ils pauns a dau á ses giuvnals, par ca els mettessen avont ad els: ad ils dus pesces ha el partgiu ora á tuts.

42. Ad els mangianan tuts ad ein vegni sadullal.

43. Ad els han priu si d'adisch canastras pleinas da frusta, a dad ils pesces.

44. A quels ca havevan mangiau ils pauns, eran anturn tschunc milli humens.

45. A ladinameng ha el sforzau ses giuvnals dad ir en la nav a dad ir avont vi da tschella vart ancunter Bethsaida, antrocan ca el laschi ir il pievel.

46. A cur el ils havet tramess davend, mà el sin il culm ad urar.

47. * A cur ei fò vegniu sera, era la nav amiez la mar, ad el parsule sin la terra.

* Matth. 14, 23. Joh. 6, 18.

48. Ad el vezet, ca els havevan fadigia da manar la nav: parchei il suffel era ad els cuntrarils. Ad anturn la quarta vigilia da la notg vegnit el tier els a mava passont sin la mar; ad el voleva vargar sper els vi.

49. Mo cur els il vezenan

mont sin la mar, quittavan els, ca el fuss in spirt, a garrivan;

50. Parchei els il havevan tuts viu a fovan tementai. Ad el plidà ladinameng cun els a schet ad els: Haveies buna fidonza, jou sun; buca temeies.

51. Ad el mà tier els en la nav, ad il suffel sa tschentà. Ad els s' instupinan en sasez pli à pli a sa smarviglianen.

52. Parchei els havevan buca intelletg quei ca era d'aventau cun ils pauns; parchei lur cor fova andirius.

53. * A cur els ein stai navigai da tschella vart, vegninan els en la terra da Genesareth, ad els tragenan à riva.

* Matth. 14, 24. 25. 26.

54. A cur els passanan or da la nav, igl anconoschet il pievel ladinameng.

55. Ad els currenan partut quels conturns ad antschevenan à portar noutiers ils malsauns enten lètgets, nua ca els udivan ca el fuss.

56. A nua ca el mava en las vischnauncas ner mercaus ner vichs, mettevan els ils malsauns sin las plazzas ad il rogavan, ca els pudessen tuccar mai igl or da siu vestgiu; a tuts quels ca il tuccavan, vegnivan sauns.

CAP. VII.

1. Els apostels vegnan chisai, da els mangien senza lavar ils mauns.

2. Christus vult buca saver da tschentanents da carstiauns, 14. mussa, ca la vivonda patihì buca il carstiaun.

3. De la dunna Cananea; 32. dil surd a mit.

Ad ils * Phariseers ad anchins dils mussalscartira, ca eran segnì da Jerusalem, sa raspaan tier el.

* Matth. 15. 1.

2. A cur els havenan viu, ca anchins da ses giuvnals mangiavan il paun cun mauns cumnins, quei el nunlavai, fonan ls da mala veglia.

3. * Parchei ils Phariseers a tuts ils Judeus mangian buca, senza ca els hagian lavau ils mauns stagnameng, salvont las tradiziuns dils vegls. * Luc. 11, 38.

4. A cur els vegnan si da la plazza, mangian els buca, senza sa lavar avant. A bearas autras caussas han els priu si da salvar, il lavar la vaschella da beiver, ils buccals, la vaschella d' irom ad ils lètgs.

5. Lura il spianan ils Phariseers ad ils mussalscartira: Parchei van tes giuvnals buca suenter las tradiziuns dils vegls, mo mangian il paun cun mauns nunlavai?

6. Mo el faget risposta a schet ad els: Esaias ha bein prophetizau da vus hypocrits, seo ei stat scritt: * Quest pievel mi fa honor cun la bucca, mo lur cor ei dälunsch davend da mei.

* Es. 29, 13. Matth. 15, 8.

7. Mo adumbatten serveschans els à mi, damai ca els mussan doctrinas ca ein tschentaments da carstiauns.

8. Parchei vus banduneits il commandament da Deus a salveits las tradiziuns da carstiauns, il lavar ils buccals a la vaschella da beiver, a fageits bearas autras caussas da quella sort.

9. Ad el schet ad els: Bein bufatg casseits vus il cummondament da Deus, par salvar vossas tradiziuns.

10. Parchei Moises ha gitg: * Fai honor à tiu bab ad à tia. mumma; a: † Chi da smaledescha bab ner mumma, dei morir da la mort.

* Exod. 20, 12.

Deut. 5, 16. Matth. 15, 4. Eph. 6, 1. Coloss. 3, 20. † Exod. 21, 17. Lev. 20, 9.

Prov. 20, 20.

11. Mo vus scheits: Scha in gi al bab ner à la mumma: Tut quei, il qual da mei pudess gidar tei, seigi corban (quei ei unfrenda),

12. Schi il lascheits vus da

quei anvi far nagina caussa pli á siu bab ner á sia mumma.

13. Aschia casseits vus il plaid da Deus cun vossas tradiziuns, ca vus haveits introduciu: a da quella sort caussas fageits vus bearas.

14. * A cur el havet clamau tier el tut il pievel, schet el ad els: Tadleit tiers á mi tuts ad intellit!

* Matth. 15, 10.

15. Igl ei nagina caussa dador il carstiaun, ca il possi patihar cun ir en el; mo quell-as caussas ca vegnan or dad el, patihan il carstiaun.

16. Scha anchin ha oreglias dad udìr, andì el.

17. * A cur el mà davend dil pievel á casa, il splanan ses giuvnals da quella sumeglia.

* Matth. 15, 15.

18. Ad el schet ad els: Essas er vus aschi senza intelletg? Intellits vus buc, ca tut quei ca va dador ent en il carstiaun, po buca patihar il carstiaun?

19. Parchei ei intrescha buc en siu cor, mo en il venter, a va ora tras il van natiral, purgont tutta la vivonda.

20. Mo, scheva el, quei ca ven or dil carstiaun, gliez patiha il carstiaun.

21. * Parchei dadents ora, or dil cor dils carstiauns vegnan nauschs desideris, rumperletgs, pitanegns, mazzaments,

* Gen. 6, 5; 8, 21.

22. Ladernitschs, avarizia, malizia, angannaments, malde-schentadad, egl malizius, blastemma, loschezia, stultizia.

23. Tuttas quell-as malas caussas vegnan dadents ora a patihan il carstiaun.

24. * Ad el levà si a tilà lou davend vi en ils cunfins da Tyrus a Sidon: ad intraus en ina casa, voleva el, ca nagin na savess, mo el pudet buc star zup-paus.

* Matth. 15, 21.

25. Parchei ina dunna, la figlietta da la quala haveva in spirit

malumund, havent odiu dad el, vegni: a sa frit giu'avont ses beits.

26. Mo quella dunna era pagauna, nascida enten Syrophenicia: ad ella il rogà, ca el duvess catsehar ora il demuni da sia figlia.

27. Mo Jesus schet ad ella: Lai'avont dostar la fom als uffonts; parchei igl ei buca dretg da prender il paun dils uffonts a fierer'avont als cagneuls.

28. Mo ella, fagent risposta, schet á gli: Bein, Signer, parchei ils cagneuls sut malsa maglian er las smielas dils uffonts.

29. Ad el schet ad ella: Paramur da quei plaid va! il demuni ei ius or da tia figlia.

30. A turnada á casa sia, afflà ella, ca il demuni r'ius ora, a la figlia sa firla sin il leg.

31. * A cur el r'puspei tilaus davend dils cunfins da Tyrus a Sidon, vegnit el tier la mar da Galilea amiez tras ils cunfins da la Decapolis.

* Matth. 15, 29.

32. Ad els manauan nou tier el in surd, ca plidava vess, ad il rogavan, ca el gli metess si ils mauns.

33. A cur el il havet priu davend dil pievel d'ina vart, gli mettet el sia detta en sias oreglias: a cur el havet spidan, tuccà el sia liunga.

34. A miront si ancunter tshiel, sospirà el a schet á gli: Effata! quei ei: Ta arvesi.

35. A sias oreglias s'arvenan ladinameng si, ad il ligiom da sia liunga sa slizià, ad el plidava andretg.

36. Ad el seummandà ad els, ca els duvessen gir á nagin: mo pli ca el seummandava ad els, tent pli ca els il rasavan ora.

37. Ad els s'instapivan or d' masira a schevan: * El ha fatg tutt-as caussas bain! el fa udìr ils surds a plidar ils mits.

* Gen. 1, 31. Dent. 32, 4.

CAP. VIII.

Christus sadullescha il pievel cun sett pauns. 11. Ils Judeus dumondan in' ansenna. 15. Christus cummonda da sa parchirar dil levont dils Phariseers, 22. fa vezents in tschiec, 27. spia, chei la glient gigi dad el, 31. lai a saver sia mort, 35. cummonda, ca in deigi cunsalvar l' olma, 38. plaidd dil sa turpiar dad el.

Ilsez * gis, cur zun bear pievel era lou a haveva buca da mangiar, clamà Jesus ses giuvnals tier el a schet ad els:

* Matth. 15, 32.

2. Jou ni prenda puceau dil pievel; parchei els ein ussa treis gis ruman tier mei a han buca da mangiar.

3. A scha jou ils lasch ir gegins a casa lur, schi vegnan els a perder la possa sin la via; parchei anchins dad els ein vegni dalunsch.

4. A ses giuvnals fagenan resposta a gli: Danunder pudess ins dostar la fom a quests cun paun cou en quei desert?

5. Ad el ils spià: Quonts pauns haveits? Mo els schen: Sett.

6. Ad el cummandà al pievel a sa tschentar sin il terratsch. A suenter da haver priu quels sett pauns ad angraziau, ils rumpet el a det a ses giuvnals, par ca els ils mettesen avont; ad els mettenan avont al pievel.

7. Els havevan er anzachei pauns pescets; a cur el ils havet benedin, cummandà el da metter avont er quels.

8. Mo els mangianan, a dostan la fom; ad els prendenan si la frusta ca fova vanzada, zett canastras.

9. Mo quels ca havevan mangiau fovan anturn quater milli. Ad el ils laschà ir.

10. * Ad el mà ladinameng in ina nav cun ses giuvnals a vegnit en igl antschiess da Dalmanutha.

* Matth. 15, 39.

11. Ad ils Phariseers vegnian ora ad antschevenan a dispartar cun el, dumondont dad el ina ansenna or da tschiel ad igl amprovont aschia * Matth. 12, 38.

12. Mo cur el havet suspirau enten siu spirt, schet el: * Parchei dumonda questa generaziun ina ansenna? Pilver jou gig a vus, a questa generaziun ven buc a vegnir dau ina ansenna.

* Matth. 16, 4. &c.

13. Ad el, ils bandunont, passà puspei en la nav a mà vi da tschella vart.

14. * Ad ils giuvnals havevan amblidau da prender paun, a pli ca in paun havevan els buca tier els en la nav. * Matth. 16, 5.

15. * Ad el cummandà ad els a schet: Gardeit, a vus parchireit dil levont dils Phariseers a dil levont da Herodes.

* Luc. 12, 1.

16. Ad els havevan endament l' in cun l' auter a schevan: Nus havein buca pauns.

17. A Jesus, ancorschent quei, schet ad els: Chei haveits vus endament l' in cun l' auter, ca vus haveies buca pauns? Anconoscheits vus aunc buc, ad intellits aunc nagutta? Haveits aunc viess cor andiriu?

18. Vus haveits ègls a vezeits buc? A haveits oreglias ad udirs buc? a vus regordeits buc?

19. * Cur jou hai rutt ils tschunc pauns denter ils tschunc milli, quontas canastras pleinas da frusta haveits vus priu si? Els schenan a gli: Dudisch.

* Matth. 14, 20. 21. Marc. 6, 43. 44.

Joh 6, 13.

20. * A cur jou hai rutt ils sett pauns, denter ils quater milli, quontas canastras ampleidas da frusta haveits priu si? Ad els schenan: Sett.

* Matth. 15, 37.

21. Ad el schet ad els: Co eis ei pia, ca vus intellits buca?

22. Ad el vegnit a Bethsaida. Ad els mananan tier el in tschiec

ad il roganan, ca el il pudess
RUCCHAT.

23. A pigliont il tschiec par il maun, il manà el or dil vich; a suenter da haver spidau en ses ègls a mess ses mauns sin el, il spia el, scha el vezess anqualeaussa.

24. Ad el alzà ses ègls a schet: Jou veza mont la glient seo pumèra.

25. Lura mettet el puspei ils mauns sin ses ègls, ad il faget guardar en ault, a sia vezida turnà, ad el ils vezeva clarameng tots.

26. Ad el il tramettet à casa sia a schet: Buca va en il vich, a gi er da quei à nagin enten il vich.

27. * A Jesus vegnit ora cun ses giuvnals en ils vichs da Cesarea Philippi. A sin via spia el ses giuvnals a schet ad els: Chi gin la glient ca jou seigi? * Matth. 16. 13. Luc. 9. 15.

28. Ad els fagenan risposta: Johannes Battista: ad anchins: Elias: ad anchins: In dils prophets.

29. Ad el schet ad els: A chi scheits vus ca jou seigi? Mo Petrus faget risposta, a schet à gli: Ti eis Christus.

30. Ad el scummandà ad els stagnameng, ca els duvessen gir à nagin davart el.

31. * Ad el antschevet à mussar ad els, ca il figl dil carstiaun stovì andirar bear, a vegnir sbittaus dad ils anziauns ad aultsacerdots a mussaiscirtira, a vegnir mazzaus, ad enten treis gis levar si.

* Matth. 16. 21; 17. 22. Luc. 9. 22; 18. 31.

32. Ad el plidà quei plaid avertameng. A Petrus il prenet d'ina vart ad igl antschevet à rignar.

33. Mo cur el havet sa viult arturn a mirau sin ses giuvnals, rignà el Petrus a schet: Va davend da mei, satanas! parchei ti intellis buca quei ca ei da

Deus, mo quei ca ei dils carstiauns.

34. * A cur el havet clamau tier el il pievel ensembel cun ses giuvnals, schet el ad els: Chi ca vult vegnir suenter à mi, snegi sasez, a prendi sia crusch, a savundi suenter à mi. * Matth. 16. 24; 16. 24. Luc. 9. 23; 14. 26.

35. * Parchei, chi ca ven à voler cunsalvar sia vita, la ven à perder; mo chi ca ven à perder sia vita paramur da mei a digl evangeli, quei la ven à cunsalvar. * Luc. 17. 33. Job. 12. 25.

36. Parchei, chei gidass ei al carstiaun, sch'el gie gudognass tut il mund, a si olma vegniss cundemnada?

37. Ner chei sa il carstiaun dar par spindrar si olma?

38. * Parchei, chi ca sa turpegia da mei a da mes plaids denter questa generaziun rumipadra da la letg a puceonta, da quel ven il figl dil carstiaun er à sa turpiar. Cur el ven à vegnir en la gliergia da sin bab, cun ils sontgs aungels.

* Matth. 10. 33. Luc. 9. 26; 12. 8.

2 Tim. 2. 12.

CAP. IX.

Christus ven transigraus; 11. davart Elias a Johannes Battista; 14. Christus fa sauns in ca haveva in demuni, 31. lai à saver sia mort. 34. mossa, qual seigi il plü grond denter ils apostels, 36. prenda in uffont sin bratsch, 38. raccomandà toleranza vers in, ca catecha ora da munis senza savundar ad el, 43. mossa, ca in delgi sa parchirar dil scandal.

Ad el schet ad els: Pilver jou agig à vus, * anchins da quels ca statan eon, vegnan buc à schagiar la mort, antrean ca els na vegnien à haver viu il reginavel da Deus vegnius en pussanza.

* Matth. 16. 28. Luc. 9. 27.

2. * A sis gis suenter prenda Jesus tier el Petrus a Jacobu

a Johannes, ad ils manà sin in ault culm daparsei sulets; ad el vegnit transfiguraus avant els. *Matth. 17, 1. Luc. 9, 28.

3. A sia vestgadira daventà traglischonta, zun alva sco la neiv, ca nagin fullunz sin terra la pudess far aschi alva.

4. Ad Elias cumparet ad els cun Moises ansembel, ad els plidavan cun Jesus.

5. A Petrus faget resposta a schet à Jesus: Mussader, igl ei bien, ca nus steien cou; fagein pia treis camonnas, à ti ina, à Moises ina, ad à Elias ina.

6. Parchei el saveva buca, chei el schess, parquel ca els eran pleins da tema.

7. Ad ei vegnit ina nebla, ca det umbriva sur els; ad or da la nebla vegnit ina vusch, ca scheva: *Quest ei miu car figl, tadleit quel! *Ps. 2, 7. Es. 42, 1.

Matth. 3, 17. Marc. 1, 11. Luc. 3, 22.

Col. 1, 13. 2 Petr. 1, 17.

8. A ladinameng, cur els miravan anturn, vezenan els naging pli, auter ca Jesus parsuls cun els.

9. * Mo cur els descendevan dad il culm, scummandà el ad els da gir ad anzachi quei ca els havevan viu, auter ca cur il figl dil carstiaun fuss levas si dils morts. *Matth. 17, 9.

10. Ad els tenenan quei plaid en sasez, a sa splavan in 'l auter: Chei ei quei: Levar si dils morts?

11. Ad els il spianan a schenan: Parchei gin ils mussaiscartira, ca * Elias stovi vegnir avant? *Mal. 4, 5.

12. Ad el faget resposta a schet ad els: Elias ven bein à vegnir avant a ven à turnentar tuttas caussas; a sco igl ei * scritt dil figl dil carstiaun, ven el bear ad andirar a vegnir sbittaus;

*Ps. 22, 7. Es. 53, 4. &c. Dan. 9, 26.

13. Mo jou gig à vus: Elias ei vegnius, * ad els han fatg

cun el quei ca els han voliu, sco igl ei scritt dad el.

*Matth. 17, 12, 13.

14. * A cur el vegnit tier ses giuvnals, vezet el bear pievel anturn els, ad ils mussaiscartira ca dispitavan cun els.

*Luc. 9, 37.

15. A ladinameng s' instapit, il vezent; tut il pievel, a curret noutiers ad il salidà.

16. Ad el spià ils mussaiscartira: Chei dispiteits vus 'l in cun 'l auter?

17. * Ad in denter il pievel faget resposta a schet: Mussader, jou hai manau miu figl tier tel, il qual ha in spirt mlt.

*Matth. 17, 15.

18. A nua ca quel gli catscha maun, sch' il scarpa ei; ad el fa ina spima, a sgrizia cun ses dents, a secca vi; a jou hai gitg à tes giuvnals, ca els il catschien ora, ad els han buca pidiu.

19. Mo el faget resposta à gli a schet: O ti generaziun nuncartenta, quont gig dei jou star tier vus? Quont gig vus dei jou vartir? Il manelt nou tier me!

20. Ad els il mananan tier el. A cur quel il havet viu, il sacudet il spirt ladinameng; ad el crodà à terra, a sa rodlava vi a nou, fagent spima.

21. Ad el spià stu bab: Quont gig eis ei, ca quel gli ei insecuntrau? Mo el schet: Da pitschen ansi.

22. A savents il ha el friu en il fiuc ad en las anas, par il pirentar; mo scha ti pos anqual-caussa, schi nus gide, a ta prende puceau da nus!

23. Mo Jesus schet à gli: Scha ti pos erer; tuttas caussas ein pusseivlas à quel ca crei.

24. A ladinameng garrit il bab digl uffont cun larnas a schet: Jou ereig, Segner; vegn en agid à mia nuncardienscha!

25. Mo Jesus, vezent, ca il

pievel curreva nou tiers, rignà il maimund spìrt a schet à zli: Spìrt mit a suri! jon tgi cum-monda: Va or dad el, a pli na intresche en el!

26. A garrint a scarpont el fermameng, nà el ora. Ad el daventà sco mort, ca bears sebevan: El ei mort.

27. Mo Jesus, pigliont el par in maun, il drizzà si: ad el levà si.

28. A cur el fì ins en casa, il spianan ses giuvnals d'aparsei: Parehei il havein nus buca pudin catschar ora?

29. Ad el schet ad els: Questa sort po' ir ora tras nagut auter, ca tras urar a geginar.

30. A tilont davend da lon, manan els tras Galilea: ad el voleva buca, ca anchin savess.

31. * Parehei el mussava à ses giuvnals a scheva ad els: Il dgi dil carstiaun ven surdaus en mauns da carstiauns, ad els il vegnan à mazzari: a cur el ven ad esser mazzana, ven el à levar si il tierz gi.

* Marc. 9. 31. Luc. 9. 42.

Luc. 9. 42. 44: 14. 31. Marc. 10. 33.

32. Mo els intellivan buca quel plaif, a temenan da il spiar.

33. * Ad el vegnit a Capernaum. A cur el fava en casa, ils spia el: Chei haveits vus giu en tament l' in cun l'auter sin via?

* Marc. 9. 3. Luc. 9. 46.

34. Mo els queschonan chien: parehei els quevevan già endament l' in cun l'auter sin via, qual fussi il pli grand.

35. A cur el havet sa tschen-tau, clamà el ils lu dis ch' a schet ad els: Schar anchin vult esser igi amprim, schi dei el esser il pli davos da tuts a servient da tuts.

36. Ad el prendet in uffont, il metter amiez denter els, a tenent el enten sia bratscha, schet el ad els:

37. * Chi ca prenda si in tal uffont en miu nam, prenda si

mei: a chi ca prenda si mei, prenda buca si mei, mo quel ca nua ha traness. * Luc. 9. 48.

38. * Mo J. hannes gi tarat resposta a schet. Messa ter, nus havein via in ca catschar ora demanis en tin nam, il qual savonna buca suenter a nus: a nus gl' havein istant, par-quei ca el savonna buca suenter à nus. * 1. 1. 149.

39. Mo Jesus schet: Glt do-steies buca: * parehei lgl' el naging, ca fetschi ina passenta ora en miu nam a possi s' il moment gir mal da mei.

* Luc. 11. 9.

40. Parehei, chi ca ei buc an-cunter nos, el par nus.

41. * Parehei, chi ca vus ven à dar la leiver in calsch l' aua en miu nam, parquei ca vus essas da Christus, pliver jon gig a vus: quel ven buc à perler sia pagaglia.

* Marc. 1. 1. 42.

42. * A chi ca ven a dar scan-dal ad in da quels pitschens, ca crein en mei, a quel tuss el pli bien, ca ina moia da mol-lin vegniss messa v' da sin quillon, a ca el vegniss frins en la mar. * Marc. 9. 42. Luc. 17. 1.

43. * A seba tu maun tgi dat scandal, sch' il turtu gra: lgl' ei a ti pli bien, dal turtu me-dus en la vita, ca da haver dus mauns, ad ir en z'henna, en il due ca maia staza.

* Marc. 9. 43. 44. 18. 8.

44. * Nua ca lur vurm na miara, a lur due na staza.

* Luc. 17. 1. 18. 8.

45. A seba tu per tgi dat scandal, sch' il tagli ghet lgl' ei a ti pli bien, dad ir ent a pps en la vita, ca da haver dus peis, a vurm frins en z'henna, en il due en maia staza.

46. Nua ca lur vurm na miara, a lur due na staza.

47. A seba tu dgi tgi dat scandal, sch' il cave ora lgl' ei a ti pli bien dad ir ent mal

cun in ègl en il reginavel da Deus, ca da haver dus ègls, a vegnir frius en il fiuc da gehenna.

48. Nua ca lur viern na miera, a lur fiuc na stizza.

49. Parchei scadin ven á vegnir ansalaus cun fiuc, * a mincha unfrenda ven ansalada cun sal. * Lev. 2, 13.

50. Il sál ei buns; mo scha ¶ * sal perda la mur, cun chèi ¶ I voleits vus far savurius? Haveies enten vus sal, a haveies pasch 'l in cun 'l auter.

* Matth. 5, 13; Luc. 14, 34.

CAP. X.

Christus plaids dil spartgir la letg, 16. dils uffonts, ils benedint, 17. dil giuvnal rich, 28. dils apostels, ca han bandunau tut; 33. el lai á saver sia mort; 35. la dumonda dils figls da Zebedeus; Bartimeus ven vezents.

Ad el * levà si a vegnit da A lou davend sin ils cunfins da la terra da Judea tras la terra da tschella vart dil Jordan; ad el pievel sa raspà puspei tier ¶ 1; ad el ils mussava puspei secund sia isonza. * Matth. 19, 1.

2. * Ad ils Phariseers manan ¶ tier el, il spianan ad amprovanan: Eis ei lubiu ad in hum la sa spartgir da sia dunna?

* Matth. 19, 3.

3. Ad el faget risposta a schet ad els: Chèi vus ha Moises cummandau?

4. Mo els schenan: * Moises na concediu da scriver ina brev la spartgida a da sa spartgir.

* Deut. 24, 1. Matth. 5, 31.

5. Á Jesus faget risposta a schet ad els: Par la direzia da less cor ha el scritt á vus quei cummondament.

6. * Mo d' anschetta da la scaffienscha ha Deus scaffiu ils carstiauns mascul a femna;

* Gen. 1, 27; 2, 24. 1 Cor. 6, 16.

Eph. 5, 31.

7. Par quei ven il carstiaun á

bandunar siu bab a sia mumma, a ven á sa ligiar vi da sia dunna,

8. A quels dus vegnan ad esser ina carn. Aschia ein els buca pli dus, mo ina carn.

9. Quei ca Deus ha damai mess ansembel, dei il carstiaun buca spartgir.

10. Ad en casa il spianan ses giuvnals puspei da quellas varts.

11. Ad el schet ad els: * Chi ca sa spartga da sia dunna, a prenda in' autra, rumpa la letg ancunter ella. * Matth. 5, 32; 19, 9.

Luc. 16, 18. 1 Cor. 7, 10.

12. A schaina dunna sa spartga da siu mariu a prenda in auter, schi rumpa ella la letg.

13. * Ad els gli portanan noutiers pitschens uffonts, par ca el ils tucass; mo ils giuvnals reprehendevan quels, ca ils portavan noutiers.

* Matth. 19, 18. Luc. 13, 16.

14. Mo Jesus, vezent quei, fò da mala veglia a schet ad els: Lascheit ils uffonts vegnir tier mei, a buc ils dosteies! parchei da tals eis il reginavel da Deus.

15. Pilver jou gig á vus: Chi ca prenda buca si il reginavel da Deus sco in uffont, ven buc á vegnir en quel.

16. A cur el ils havet priu sin bratsch, a mess ils mauns sin els, ils benedit el.

17. * Mo, cur el mà ora sin la via, curret in nou tier el, erodà sin la schenuglia avont el ad il spià: Bun mussader, chei dei jou far, par ca jou possi artar la vita perpetna?

* Matth. 19, 16. Luc. 18, 18.

18. Mo Jesus schet á gli: Parchei ma numnas ti buns? Naging ei buns, * auter ca in, numnadameng Deus. * Deut. 32, 39.

19. Ti sas ils cummondaments: Ti deis buca, * rumper la letg; ti deis buca mazzar; ti deis buc angolar; ti deis buca dar faulsa parditga; ti deis buc

angannar; fai honur á tiu bab ad á tia mumma.

* Ex. 20, 13. Deut. 5, 17. &c.; 30, 16.

20. Mo el faget resposta a schet á gli: Mussader, quei tut hai jou salvau da mia giuventegna ansi.

21. Mo Jesus, mironi sin el, piglià affeeziun par el a schet á gli: * Ina caussa tgi maunca. Va, a † vende chei ca ti has, a dai als paupers, a ti vens á haver in scazi enten tschiel; a vegn, a prende la crusch sin tatez, a savunde suenter á mi.

* Matth. 19, 21. Luc. 18, 22.

† Act. 2, 44. 45; 4, 34.

22. Mo el vegnit trists giù da quei plaid, a tilà davend conurbus; parchei el haveva beara rauba.

23. A Jesus mirà anturn a schet á ses giuvnals: * Quont vess vegnan quels ca han beara † rauba, ad ir en il reginavel da Deus!

* Matth. 19, 23.

Luc. 18, 24. † 1 Tim. 6, 17.

24. Mo ils giuvnals piglian tema giù da ses plaid. A Jesus faget puspei resposta a schet ad els: Uffonts, chei greva caussa eis ei, ca quels ca tschentan lur fidonza sin rauba, mondien en il reginavel da Deus!

25. * Igl ei pli maneivel ad in camèl da passar tras la rusna d' ina guila, ca ad in rich dad ir en il reginavel da Deus.

* Matth. 19, 24. Luc. 18, 25.

26. Ad els sa strementanan pli a pli, a schenan 'l in ancunter 'l auter: Chi po pia vegnir salv?

27. Mo Jesus mirà sin els a schet: Tier ils carstiauns eis ei nunpusseivel, mo bucat tier Deus; parchei tier Deus ein tuttas caussas pusseivlas.

28. Lura antschevet Petrus á gir á gli: * Mire, nus havein bandunau tut, ad essan vegnir suenter á ti.

* Matth. 19, 27. Luc. 18, 28.

29. Mo Jesus faget resposta a schet: Pilver jou gig á vus, igl ei naging, il qual hagi bandunau casa, ner frars, ner soras, ner bab, ner mumma, ner muglièr, ner uffonts, ner èrs paramur da mei a digl evangeli.

30. Ca vegni buc á retscheiver tschient gadas tont ussa en quest temps, casas, a frars, a soras, a mummas, ad uffonts, ad èrs, eun persequziuns; ad en il mund ca ven á vegnir la vita perpetna.

31. * Mo bears amprima vegnan ad esser ils davos, ad ils davos ils amprints.

* Matth. 19, 30; 20, 16. Luc. 18, 30.

32. * Mo els eran sin via, par ir si á Jerusalem; a Jesus mava avont ad els, ad els sa strementavan, savundont á gli, a temevan. A cur el havet puspei priu tier el ils dudisch, antschevet el á gir ad els da quellas caussas, ca gli vegnissen ad inseuntar: * Matth. 16, 21; 17, 22; 20, 17.

Marc. 9, 31. Luc. 9, 22; 18, 31.

33. Mire, nus mein si á Jerusalem, ad il figl dil carstiaun, ven á vegnir surdaus als aultsacerdotes ad als mussaiscartira; ad els il vegnan á cundemnar á la mort ad á surdar als pagans;

34. A quels il vegnan á sgamiar ad á scudihear, a vegnan á spidar sin el, ad il vegnan á mazzar; ad il tierz gi ven el á levar si.

35. * A Jacobus a Johannes, ils figls da Zebedeus, manan vi tier el a schenan: Mussader, nus volein, ca ti nus fetschies quei ca nus vegnin á giavischar da tel.

* Matth. 20, 21.

36. Mo el schet ad els: Chei voleits, ca jou fetschi á vus?

37. Ad els schenan á gli: Concede á nus, ca 'l in possi sêr da tiu maun dretg, a 'l auter da tiu maun siniester enten tia gliergia!

38. Mo Jesus schet ad els: Vus saveits buca, chei vus giavischeits. Pudeits vus beiver il calisch, il qual jou beiva, a vegnir battigiaj cun il battem, cun il qual jou vegn battigiaus? Ad els schenan á gli: Nus pudein.

39. Mo Jesus schet ad els: Il calisch, il qual jou beiva, vegnits vus bein á beiver, a cun il battem, cun il qual jou vegn battigiaus, vegnits á vegnir battigiaj;

40. Mo il sêr da miu maun dretg a da miu maun siniester stat buc á mi da dar, mo ven á vegnir dou á quels, als quals igl ei paregiau.

41. A cur ils diesch udinan quei, antschevenan els ad esser da mala veglia sin Jacobus a Johannes.

42. Mo Jesus ils clamà nou-tiers a schet ad els: * Vus saveits, ca quels ca passan par regents dils pievels, domineschan sur els, a lur gronds dovran pussanza sur els.

* Matth. 20, 25. Luc. 22, 25.

43. Mo denter vus dei buc esser aschia; * mo chi ca vult vegnir gronds denter vus, seigi viess servient;

* Marc. 9, 35. Luc. 9, 48.

44. A chi ca vult esser igl amprim denter vus, seigi il funegl da tuts.

45. Parchei il figl dil carstiaun ei er buca vegnius, par ca ei vegni serviu á gli, mo par servir * a dar sia olma par prezi da spindrament par bears.

* Joh. 10, 17. 1 Tim. 2, 6. Tit. 2, 14.

46. Ad els vegninan á Jericho. A cur el mà or da * Jericho, ansembel cun ses giuvnals a bein bear pievel, schi seset il figl da Timeus, Bartimeus il tschiec; sper la via a rogava l' almosna.

* Matth. 20, 29. Luc. 18, 35.

47. A cur el havet udiu, ca quel ca mava speras vi, fussi

Jesus da Nazareth, antschevet el á clamar ad á gir: Jesus, figl da David, ta prende puccau da mei!

48. A bears il rignanan, par ca el queschess; mo el clamava pli a pli fich: Figl da David, da prende puccau da mei!

49. A Jesus sa fermà ad il faget clamar. Ad els clamanan il tschiec a schenan á gli: Haggies buna fidonza, levè si, el ta cloma.

50. Mo el frit giù sia rassa, levà si a vegnit tier Jesus.

51. A Jesus, prendient il plaid, schet á gli: Chei vol, ca jou fetschi á ti? Mo il tschiec schet á gli: Mussader, ca jou retscheivi la vezida.

52. Mo Jesus schet á gli: Va, tia cardienscha ta ha fatg sauns! A ladinameng retschevet el la vezida, a savundà suenter á Jesus sin la via.

CAP. XI.

Christus va en Jerusalem, sesent sin in asen, 12. smaletescha il pumèr da fies, 15. schubregia il tempel, 20. plaida da la virdid da la cardienscha, 25. recumonda il pardunar al proxim, 27. ven amprovaus dils Phariseers.

A cur els * s' approximavan á Jerusalem, vegnint á Bethphage ad á Bethania sper il culm da las olivas, tramettet el dus da ses giuvnals,

* Matth. 21, 1. Luc. 19, 29.

2. A schet ad els: Meit en il vich ca ei avont vus, a schi prest sco vus intreits en quel, vegnits vus ad afflar in pulieder rentau; sin il qual maina ei sesiu in carstiaun; il renteit ora a maneit nou.

3. A sch' anchin vus gi: Parchei fageits quei? schi scheit: Il Segner ha basegns dad el; a ladinameng il ven el á trametter cou.

4. Mo els manan, ad afflanan il pulieder rentaus dadora vi digl isch, nua ca las vias sa spartgan; ad els il rentanan ora.

5. Ad anchins da quels ca stevan lou schenan ad els: Chei fageits, ca vus renteits ora il pulieder?

6. Mo els schenan ad els, sco Jesus haveva cummandau; ad els ils laschanan ir.

7. * Ad els mananan il pulieder tier Jesus, a frinan sin quel lur vestgadira; ad el seset sin el. *Joh. 12, 14.

8. Mo bears rasavan ora sin la via lur vestgadira, ad anchins tagliavan roma giù dils pumers a sternevan sin la via.

9. A quels ca mavan avont, a quels ca vegnivan suenter, garrivan a schevan: Hosanna! benedius seigi quel, ca ven en il num dil Segner!

10. * Benedius seigi il reginavel da niess bab David, ca ven en il num dil Segner! Hosanna enten las altezias!

*Ps. 118, 25. 26. Matth. 21, 9.

Luc. 19, 38. Joh. 12, 13.

11. * A Jesus mà en Jerusalem ad en il tempel; a cur el havet mirau tuttas caussas anturn anturn, ad essent ussa vegnida l'ura da la sera, mà el ora en Bethania cun ils dudsch. *Matth. 21, 12. Luc. 19, 45.

12. * A l'auter gi, cur els fonan l'or da Bethania, havet el fom. *Matth. 21, 18.

13. A cur el vezet dalunsch in * pumèr da fies ca haveva feglia, vegnit el par mirar, scha el afflass forsà anqual caussa sin quel. A cur el vegnit vi tier quel, afflà el nagut auter ca feglia; parchei ei era buc il temps dils fies. *Luc. 13, 6.

14. A Jesus, prendent il plaid, schet à quel: Nagin na mangi pli fritgs da tei à semper buc! A ses giuvnals udinan quei.

15. Lura vegninan els à Jerusalem. * A cur Jesus fò ius

en il tempel, antschevet el à catschar ora quels ca vendevan a cumpravan enten il tempel, a frit anturn las meisas da quels ca scumgnavan, a las supchas da quels ca vendevan columbas.

*Matth. 21, 12. Luc. 19, 45. Joh. 2, 15.

16. Ad el laschava nagin portar in vaschi tras il tempel.

17. Ad el mussava a scheva ad els: Eis ei buca scritt: * Mia casa ven à vegnir numnada casa d'uraziun par tuts ils pievels? Mo vus haveits fatg or d'ella ina cavorgia da rubadurs.

*Es. 56, 7. Jer. 7, 11.

18. * Ad ils aultssacerdots a mussaiscartira udinan quei ad ancurivan, en chei maniera els il pudessen mazzar; parchei els il temevan, parquei ca tut il pievel sa smarvigliava da sia doctrina.

*Matth. 21, 45. 46. Joh. 7, 32.

19. A cur ei fò vegniu sera, mà el or dil mercau.

20. * A la damaun, cur els manan speras vi, vezenan els, ca il pumèr da fies fò seccaus da la ragisch ansi. *Matth. 21, 19.

21. A Petrus sa regordà a schet à gli: Mussader, mire, il pumèr da fies, ca ti has smaleidiu, ei seccaus.

22. A Jesus faget risposta a schet ad els: Haveies cardien-scha en Deus!

23. * Parchei jou gig à vus en verdat: Chi ca ven à gir à quest culm: Ta aulze a ta fiere en la mar, a ha buca dubitonza en siu cor, mo crei, ca quei ca el gi vegni à daventar: à quel ven à daventar quei ca el ven à gir.

*Matth. 17, 20; 21, 21. Luc. 17, 6.

24. * Par quei gig jou à vus: Tuttas caussas, ca vus vegnits à dumandar en l'uraziun, car-teit, ca vus las vegnies à retscheiver, ad ei ven à vegnir dau à vus. *Matth. 7, 7; 21, 22.

Luc. 11, 9. Joh. 14, 13; 15, 7; 16, 24.

Jac. 1, 5. 1Joh. 3, 22.

25. * A cur vus steits ad ureits, arduncit, scha vus haveits annual caussa ancunter anchin, par ca viess bab enten tschiel arduni er á vus voss falls.

* Matth. 6, 14.

26. * Parchei scha vus par-luncits buc, schi ven viess bab ca ei enten schiel er buc á par-unar á vus voss falls.

* Matth. 18, 35.

27. * Ad els vegninan puspei Jerusalem. A cur el mava nturn en il tempel, vegninan s aultssacerdots ad ils mussai-cartira ad ils anziauns tier el,

* Matth. 21, 23. Luc. 20, 1.

28. A schenan á gli: Tras hei pussonza fas ti quellas aussas? a chi ha dau á ti uella pussonza, da far quellas aussas?

29. Mo Jesus faget resposta, schet ad els: Er jou vi spiar us in plaid, a mi fageit resposta, schi vi er jou gir á vus, as chei pussonza jou fetschi uellas caussas.

30. Il battem da Johannes, era l or da tschiel, ner da car-iauns? Mi fageit resposta!

31. Ad els partratgavan en sez a schevan: Scha nus hein: Or da tschiel, schi ven á gir: Parchei haveits pia uca cartiu á gli?

32. Mo scha nus schein: Da rstiauns, schi teme in nus il level; parchei tuts salvavan ihannes verameng par in propet.

33. Ad els fagenan resposta schenan á Jesus: Nus savein uca. A Jesus faget resposta schet ad els: Schi gig er jou á vus, tras chei pussonza u fetschi quellas caussas.

CAP. XII.

Christus ten avant la sumeglia da la gua, 10. plaيدا dil crapp da can-n, 13. dil tribut, 18. ven ampro-us dad ils Sadduceers, 33. plaيدا

da la carezia da Dens a dil parmér carstiaun, 36. declara, ca el seigi figl da David. 41. Davart la vieua paupra.

A d el antschevet á plidar cun els tras sumeglias: * In carstiaun plantà ina vigna, a faget ina seif d' anturn, a cavà in torcul, ad edificà ina turr, a laschè wi quella á lavurèrs, a tillà davend.

* Es. 5, 1. Jer. 2, 21. Matth. 21, 33. Luc. 20, 9.

2. Ad á siu temps tramettet el in servient tier ils lavurèrs, par retscheiver dad els dil fritg da la vigna.

3. Mo els il piglianen, il pichanan ad il tramettenen davend vids.

4. Ad el tramettet puspei in auter servient tier els; er á quel, frint crappa, plaganen els il chau; ad il tramettenen davend cun gomgias.

5. Ad el tramettet puspei in auter; á quel mazzanan els; a bears auters, ca els par part pichanan, par part mazzanan.

6. Mo el haveva aunc slu car figl sulet, ad er quel tramettet el á la fin tier els a schet: Els vegnan á portar respect á miu figl.

7. Mo ils lavurèrs schenan 'l in ancunter 'l auter: Quest ei igl artavel; * vegnit, nus il volein mazzar, a l' ierta ven ad esser nosssa.

* Gen. 37, 20. Matth. 21, 38. Luc. 20, 14.

8. Ad els il piglianen, a mazzanan, ad il frinan or da la vigna.

9. Chei ven pia il patrun da la vigna á far? El ven á vegnir a metter á frusta quels lavurèrs, a ven á dar la vigna ad auters.

10. Haveits er buca legiu questa scartira? * Il crapp, ca ils edificaturs han refidau, ei daventaus il crapp da cantun; * Ps. 118, 22. Matth. 21, 42. Act. 4, 11.

Rom. 9, 33. 1 Petr. 2, 6.

11. Quei ei daventau dad il

Segner, ad ei causa marvigliusa en nos ègls.

12. * Ad els anquirivan dad il pigliar, mo els temeivan il pievel; parchei els savevan, ca el havess gitg quella sumeglia ancunter els. Ad els il laschanan lou a tilanan davend.

* Matth. 21, 45. Luc. 20, 20.

13. * Ad els tramettenan tier el anchins dils Phariseers a Herodians, par il cumpigliar cun plaid.

* Matth. 22, 16.

14. Mo cur els fonan vegnù, schenan els á gli; Mussader, nus savein, ca ti eis verdeivels a spias suenter á nagin; parchei ti guardas buc sin la qualidad da las personas, mo ti mussas la via da Deus en verdad: Eis ei lubiu da dar tribut agl'imperadur, ner buc? Duvein nus dar, ner buca dar?

15. Mo anconoschent lur simulaziun, schet el ad els: Chei ma tenteits? Mi porscheit nou in denari, c'è jou il vezi.

16. Mo els gli porschenan vl. Ad el schet ad els: Da chi ei questa sumeglia a questa inscripziun? Mo els schenan á gli: Digl'imperadur

17. A Jesus faget resposta a schet ad els: * Deit agl'imperadur, quei ca ei digl'imperadur, ad á Deus, quei ca ei da Deus. Ad els sa smarviglian giù dad el.

* Matth. 22, 21. Luc. 20, 25. Rom. 13, 7.

18. Ad ils Sadduceers veginan tier el, * ils quals gin, ca ei seigi nagina levada, il spianan a schenan:

* Matth. 22, 23. Luc. 20, 27. Act. 23, 8.

19. Mussader, * Moises ha scritt á nus: Scha il frar d' anchin miera, a lai davos la dunna a nagins uffonts, schi deigi sin frar prender la dunna da quel a levantar si sem á siu frar.

* Deut. 25, 5.

20. Mo ei eran sett frars, ad igl'amprim prendet muglièr, mo rit a laschè davos nagin sem.

21. A 'l auter la prendet, a morit, a laschè er el davos nagin sem; sumigliontameng er il tierz.

22. A tuts sett la prendenan a laschanan davos nagin sem. La davosa da tuts ei er la dunna morta.

23. Cuntut enten la levada, cur els vegnan ad esser levai si, da qual dad els ven ella ad esser muglièr? parchei sett la han giu par muglièr.

24. A Jesus faget resposta a schet ad els: Meits vus buc en err, parquei ca vus saveits buca las scartiras ne la pussanza da Deus?

25. Parchei cur els vegnan ad esser levai si dils morts, vgnan els buc á prender muglièrs a buc á sa maridar: mo els vegnan ad esser sco ils aungels enten tschiel.

26. Mo davart ils morts, ca els vegnièn á levar si, haveits buca legiu en il eudisch da Moises, co Deus ha plidau cun el en il spinatsch a ha gitg: * Jou sun il Deus dad Abraham, ad il Deus dad Isaac, ad il Deus da Jacob? * Exod. 3, 6. Matth. 22, 32.

Luc. 20, 37. Act. 7, 32.

27. El ei buc in Deus dils morts, mo in Deus dils vivs. Cuntut meits vus grondameng en err.

28. * A cur in dils mussal-scartira ils havet udiu dispitont a saveva, ca el als havess respondi bein, schi mà el vi tier el ad il spià: Qual ei igl'amprim cummondament denter tuts?

* Matth. 22, 34. Luc. 10, 26.

29. Mo Jesus gli faget resposta: Igl'amprim cummondament denter tuts ei: * Audi, Israël, il Segner niess Deus ei mai in Segner; * Deut. 6, 5. Luc. 10, 27.

30. A ti deis tener car il Segner tiu Deus da tut tiu cor a da tutta tia olma, da tuts tes partratgaments, a da tutta tia pussanza. Quest ei igl'amprim cummondament.

31. A 'l'auter ei sumiglions quel: * Ti deis tener car tiu parmèr carstiaun sco tatez. Igl i nagin auter cummondament pli gronds ca quels.

Lev. 19, 18. Matth. 22, 39. Rom. 13, 9.

Gal. 5, 14. Jac. 2, 8.

32. Ad il mussauscartira schet a gli: Bein, mussader, tenor verdad has ti plidau; parchei gli ei mai in Deus, ad igl ei nagin auter ca el;

33. A tener car el da tut cor, da tut intelletg, a da tutta lma, a da tutta pussonza; a tener car il parmèr carstiaun sco sasez, el pli ca tuttas unfrendas a tuts sacrificis.

34. A Jesus, vezent, ca el aveva fatg resposta sabiameng, schet á gli: Ti eis buca damusch dil reginavel da Deus. i nagin ascava il spiar pli.

35. A Jesus faget resposta a schet, cur el mussava en il tempel: * Co gin ils mussaiscartira, ca Christus seigi il figl da David? * Matth. 22, 41. Luc. 20, 41.

36. Parchei David sez ha gitg as il Spirt Sontg: * Il Segner ha gitg á miu Segner: Sè da mia vart dretga, antrocan ca tu metta tes inimiehs par ina tabella da tes peis. * Ps. 110, 1.

37. Cuntut sch' il numna David sez siu Segner; a danunder el siu figl? A bear pievel i udiva bugent.

38. * Ad el schet ad els en a doctrina: Vus parchireit dils mussaiscartira, ca van bugent un vestgadira lunga, a han ugent da vegnir salidai sin las azzas,

* Matth. 23, 1. &c. Luc. 11, 43.

39. A da haver las amprimas pchas en las synagogas, a i sèr sisum sin las tscheinias;

40. * Ils quals maglian ora i casas da las vieuas, a fan ei sut pretext da far lungas razluns; quels vegnan á rechoiver pli grev truvament.

* Matth. 23, 14. Luc. 20, 47.

41. * A Jesus, sesent vieifer i il bigl da las unfrendas, mirava tiers, co il pievel friva ent danèrs en il bigl da las unfrendas; a bears richs frivan ent bear. * Luc. 21, 1. + 2 Reg. 12, 9.

42. Ad ina paupra vieua vegnit a frit ent duas moneidettas, ca fan in quattrin.

43. Ad el clamà ses giuvnals nou tier el a schet ad els: Pilver jou gig á vus: Questa paupra vieua ha friu ent pli bear ca quels tuts, ca han friu en il bigl da las unfrendas.

44. Parchei ils auters tuts han friu ent da quei ca els han abundant; mo questa ha dau or da sia paupira tut quei ca ella ha giu, tutta sia vivonda.

CAP. XIII.

Christus plaids da la ruina da Jerusalem, 9. da las persecuziuns, 26. da la fin dil mund; 33. cummonda da vegliar ad urar.

A cur * el mà or dil tempel, schet in da ses giuvnals á gli: Mussader, mire chei crappa, a chei edificis?

* Matth. 24, 1. &c. Luc. 21, 5.

2. A Jesus faget resposta a schet á gli: Vezas quests gronds edificis? * Ei sarà buca laschau crapp sur crapp, ca vegni buca spzaus.

* Luc. 21, 6.

3. A cur el seset sin il culm da las olivas vieifer il tempel, il spianan Petrus a Jacobus a Johannes ad Andreas daparsei:

4. Gl á nus, cura vegnan questas caussas á daventar, a quala ven ad esser l' ansonna dil temps, ca tuttas questas caussas vegnan á pigliar fin?

5. Mo Jesus faget resposta ad els ad antschevet á gir: * Guardet, ca nagin na vus surmeini.

* Eph. 5, 6. 2 Thess. 2, 3.

6. Parchei bears vegnan á vegnir sut miu num, a vegnan á gir: Jou sun Christus; a vegnan á surmanar bears.

7. * Mo cur vus vegnits ad udir *da* guerras a rumurs da guerras, schi piglieies buca tema; parchei *quellas causas* ston d'averantar; mo ei ven aunc buca ad esser la fin. * Matth. 24, 6. Luc. 21, 9.

8. Parchei ei ven á levar si pievel ancunter pievel, a * reginavel ancunter reginavel; ad ei ven ad esser terratriembels en tuts locs, a fumaz a tumults.

* Es. 19, 2.

9. L' antschetta da las doluns ei quest; mo gardeit tiers á vusez; * parchei els vus vegnan á surdar als cussegls ad á las synagogas, a vus vegnits á vegnir pichai, a manai ayont ils guvernadurs a regs paramur da mei, par ina parditga ad els.

* Matth. 10, 17; 24, 9. Luc. 12, 11; 21, 12.

Joh. 15, 21; 16, 2.

10. * Ad igl evangeli sto avont vegnir pardagus denter tuts ils pievels.

* Matth. 24, 14.

11. * Mo cur els vus vegnan á manar a surdar, haveles oravont buca quita, chei vus duveies plidar, ne partratgeies luodervi; mo quei ca vus ven á vegnir dau *ent* sin quell' ura, gliez plideit. Parchei buca vus essas quels ca plideits, mo il Spirt Sontg.

* Matth. 10, 19. Luc. 12, 11; 21, 14.

12. Mo in frar ven á surdar il frar á la mort, ad il bab il figl; ad ils uffonts vegnan á levar si ancunter bab a mumma, ad ils vegnan á mazzar.

13. A vus vegnits á vegnir odiai da tuts paramur da miu num. * Mo chi ca ven á perseverar antrocan la fin, ven á vegnir salvs.

* Matth. 10, 22.

14. Mo cur vus vegnits á vèr la sgrischur da la ruina, da la quala igl ei gitg dad il * prophet Daniel, messa nua ca ella duvess buca esser, (chi ca legia, fetschi par sen!) † lura dein quels *ca ein* en Judea fugir sin ils culms.

* Dan. 9, 27.

† Matth. 24, 16. Luc. 21, 21.

15. A chi ca ven ad esser sin tetg, vegni buca giù en casa a mondi buca ent, par prender anqualcaussa or da sia casa.

16. A chi ca ven ad esser sin la cultira, turni buca anavos, par prender siu vestgiu.

17. Mo vae á las portonzas ad á *quellas* ca tezzan enten ilsez gis.

18. Mo rogeit, ca viess fugir daventi buca d' unviern.

19. Parchei enten ilsez gis ven ei ad esser tala tribulaziun, da la quala sort maina ei stada d' antschetta da la scaffienscha, ca Deus ha scaffiu, antrocan ussa, a maina ven ad esser.

20. A scha il Segner havess buca scurzanu quels gis, schi vegniss nagina carn cunsalvada. Mo paramur dils legius, ca el ha legiu ora, ha el scurzanu quels gis.

21. A lura, scha anzachi vus ven á gir: * Mire, Christus ei tshou! ner: Mire, el ei lou! schi carteles buca.

* Luc. 17, 23.

22. * Parchei fauls Christus a fauls prophets vegnan á levar si, † a vegnan á far ansennas a miracles, ** par surmarnar, scha ei fuss pusseivel, er ils legius.

* Matth. 24, 23.

† 2 Thess. 2, 9. ** Matth. 24, 24.

23. Mo vus vus parchireit! mire, jou vus hai gitg tut oravont.

24. * Mo ilsez gis, suenter quella tribulaziun, ven il solegl á vegnir schirs a la glina ven buca á dar sia clarezia,

* Es. 13, 10. Es. 32, 7.

Joh. 12, 31; 3, 15. Act. 2, 20.

25. A las steilas dil tshiel vegnan á crodar giù, a las pussonzas ca ein enten ils tshiels vegnan á sa saecuder.

26. * A lura vegnan els á vèr il figl dil carstiaun vegnint enten las neblas cun gronda pussonza a gllergia.

* Dan. 7, 13. Matth. 24, 30. Luc. 21, 27.

Act. 1, 11. Apoc. 1, 7.

27. A lura ven el á trametter ses aungels, a ven á raspar ses egins dils quater suffels, dad gradim la terra antrocan oradim il tschiel.

28. * Mo amprendeit ina sumeglia dil pumèr da fies: Cur da roma ha schitt a catscha ora la feglia, schi saveits, ca la stad ei datiers.

* Matth. 24, 32. Luc. 21, 29.

29. Aschia er vus, cur vus vegnits á vèr, ca quellas caussas laventan, schi saveies, ca el ei datiers avont igl isch.

30. Pilver jou gig á vus: Questa generaziun ven buc á vargar vi, antrocan ca tuttas quellas caussas vegnan á darentar.

31. Tschiel a terra vegnan á vargar vi, mo mes plaids vegnan buc á vargar vi.

32. * Mo da gliez gi a da leza ura sa nagin, er ils aungels enten tschiel buc; ad er buc il gl, mo il † bab parsuls.

* Matth. 24, 36. † Act. 1, 7.

33. * Guardeit, viglieit ad treit! parchei vus saveits buc, cura quel temps ven ad esser.

* Matth. 24, 42.

34. * Sco in carstiaun, il qual, sont davend, bandunà sia casa, det l' administraziun á ses servients ad á scadin sia lavur, cummandà á quel ca parchira a porta, dad esser viglions.

* Matth. 25, 14. Luc. 19, 12.

35. * Cantut schi viglieit; parchei vus saveits buca, cura il atrun da la casa ven á vegnir, sera, ner á meza notg, ner ur il chiet conta, ner la da laun;

* Matth. 24, 42; 25, 13. Luc. 12, 39. 1 Thess. 5, 2. 2 Petr. 3, 10. Apoc. 3, 3; 16, 15.

36. Par ca el, cur el ven á vegnir anetgameng, vus affii buca dormint.

37. Mo quei ca jou gig á vus, ig jou á tuts: Viglieit!

CAP. XIV.

Ils sacerdots fan cusregl ancunter Jesus; 3. el ven unschius da Maria, 12. mangia il tschut da pascas, 22. instituescha la s. tscheina, 41. va en igl iert, 43. ven antradius, 53. ven mánaus avont Cajaphas; 66. Petrus il snega.

Mo dus gis suenter* fova pas-cas a la festa dils pauns senza levont; ad ils aultssacerdots ad ils mussaiscartira anquirivan, co els il pudessen pigliar cun angonn ad il mazzar.

* Matth. 26, 1. Luc. 22, 1. Joh. 11, 55.

2. Mo els schevan: Buca sin la festa, par' ca ei naschi buc in tumult dil pivel.

3. * A cur el fova á Bethania, en casa da Simon leprus, a seseva á meisa, vegnit ina dunna cun in vaschi d' alabaster, pleins da ieli da nard, ver a custeivel; ad ella rumpet il vaschi d' alabaster, a spondet ora in igl ieli sin siu chau.

* Matth. 26, 6. Joh. 11, 2; 12, 3.

4. Mo anchins eran da mala veglia en sasez a schevan: Sin chei fin ei quei ieli mess á perder?

5. Parchei quei havess pudiu vegnir vendiu par pli ca treitschient denaris, a vegnir dau als paupers; ad els puplavan ancunter ella.

6. Mo Jesus schet: La lascheit cumbien! chei fageits ad ella creschadegna? Ella ha fatg ina buna ovra vi da mei.

7. * Parchei ils paupers haveits vus adina cun vus, a pudeits far dil bein ad els, cura ca vus voleits; mo mei haveits vus buc adina.

* Dent. 16, 11.

Matth. 26, 11. Joh. 12, 8.

8. Questa ha fatg quei, ca ella ha pudiu; ella ha oravont unschius miu chierp par la sutterrada.

9. Pilver jou gig á vus: Nua ca quest evangeli ven á vegnir pardagaus par tut il mund, ven

ei er à vegnir plidan da quei, ca questa ha fatg, en sia regordanza.

10. * A Judas Iscariot, in dils dudisch, mà tier ils aultsacerdets, par igl antradir ad els.

* Matth. 26. 14; Luc. 22. 3. Joh. 13. 2.

11. Mo eur els udinan quel, sa legranen els, ad amparmetteman da gli dar daners. Ad el anquiriva, co el il pudess antradir cun commoditad.

12. * Ad igl amprim gi dils pauns senza levont, cur el il tshut da pascas vegniva unfrius, schenan ses giuvnals à gli: Nua vol ti, ca nus meien a paregeien à ti da mangiar il tshut da pascas?

* Matth. 26. 17. Luc. 22. 7.

* Exod. 12. 3.

13. Ad el trametter dus da ses giuvnals a schet ad els: Meit en il mercan, a vus vegnits ad antupar in carstiaun, ca porta in vasehi cun aua; meit suenter à gli.

14. A nua ca el va eni, scheit al patrun da la casa: Il mussader gi: Nua ei igl albieng, en il qual jou possi mangiar il tshut da pascas cun mes giuvnals?

15. Ad el vus ven à massar ina gronda sala fitada a paregiada: lou sampcheit à nus.

16. A ses giuvnals manan, a vegninan en il mercan, ad afflanan seo el havet gitg ad els a paregianan il tshut da pascas.

17. A cur el fo sera, vegni el cun ils amdis a.

18. Ad entont ca els sesevan à meisa a mangiavan, schet Jesus: Pilver jou gig à vus: In da vus, ca mangia cun mei, ma ven ad antradir.

19. * Mo els antschevenan à vegnir trists, a gir à gli in suenter l'auter: Sun jou quel? Ad in auter: Sun jou?

* Matth. 26. 22. Luc. 22. 14.

20. Mo el faget resposta a

schet ad els: In dils dudisch, * ca tonseha cun mei en la seadella.

* Ps. 41. 10.

21. Il figl dil carstiaun va bein vi, seo ei stat scrìtt lad el: mo vae à quei carstiaun, tras il qual il figl dil carstiaun ven antradius! Ei fuss pli bien à quei carstiaun, ca el maina fuss naschius.

22. * Ad entont ca els mangiavan, prendet Jesus il paun, a cur el havet benediu, il rumpet el a det ad els, schent: Prendet, margeit quei ei miu chierp.

* Matth. 26. 26.

Luc. 22. 19. 1 Cor. 11. 24.

23. A cur el havet priu il calisch, ad angrazian, il det el ad els: ad els buvean or da quel tuts.

24. Ad el schet ad els: Quei ei miu saung dil niev testament, ca ven spons par beirs.

25. * Pilver jou gig à vus, ca jou vegn da l'uss anvi buc à beiver dil fring da la vit, antrocan sin quei gi, ca jou il vegn à beiver novs en il reginavel da Deus.

* Matth. 26. 29. Luc. 22. 19.

26. A suenter da haver cantau il psalm da laud, manan els ora sin il culm da las olivas.

27. A Jesus schet ad els: * Vus vegnits questa notg tuts à prender scandal vi da mei. Parchei ei stat scrìtt: * Jou vegn à piehar il pastur, a las pursas vegnan à vegnir spatatschadas.

* Matth. 26. 31. Joh. 18. 32.

* Zach. 13. 7.

28. * Mo suenter ca jou vegn ad esser levas si, vi jou ir avant à vus en Galilea.

* Matth. 26. 32. Marc. 16. 7.

29. Mo Petrus schet à gli: Scha gie tuts prendess scandal, vi annealura jou buca prender scandal.

30. A Jesus schet à gli: * Pilver gig jou à ti: Oz, questa notg, ont ca il chiet conti duas

radas, ma vens ti à snegar treis
radas.

* Matth. 26, 34.

Luc. 22, 34. Joh. 13, 38.

31. Mo el schet aunc pli fer-
nameng: Scha gie jou stovess
norrir cun tei, schi ta vi jou
buca snegar. Sumniglontameng
schevan er ils auters tuts.

32. * Ad els vegninan en in
luc, ca ven numnaus Gethse-
nane. Ad el schet à ses giuv-
nals: Seseit cou, antrocan ca
ou hai urau.

* Matth. 26, 36. Luc. 22, 39. Joh. 13, 1.

33. Ad el prendet cun el Pe-
trus a Jacobus a Johannes, ad
entschevet a haver tema a grond'
anguscha.

34. Ad el schet ad els: * Mia
lama ei contristada antrocan la
mort; steit cou a viglieit.

* Matth. 26, 38. Joh. 12, 1.

35. A cur el fò ius ampau pli
havont, crodà el giù sin terra
rogava, ca, scha ei fuss pus-
seivel, duvess quella ura var-
gar vi dad el.

36. Ad el schet: * Abba, bab,
attas caussas ein à ti pussei-
las; prende davend da mei
quest calisch. Auncalura buca
quei ca jou vi, mo quei ca ti
vol. * Luc. 22, 42. Rom. 8, 15. Gal. 4, 6.

37. Ad el vegnit, ad ils afflà
dormint, a schet à Petrus: Si-
mon, diermas ti? Has buca pu-
du vigliar in' ura?

38. Viglieit ad ureit, par ca
us vegnies buc en amprova-
lent. * Il spirt ei bein prompts,
mo la carn ei fleivla.

* Matth. 26, 41.

39. Ad el mà puspei, urà, a
schet ils medems plaid.

40. A cur el ei turnaus, ils ha-
l puspei afflau dormint; par-
chei lur ègls fovan pleins da
fienn, ad els savevan buca,
hei els gli duvessen far re-
posta.

41. Ad el vegnit la terza ga-
a, a schet ad els: Pir dormit
ad uss' anvi a ruvaseit; igl ei
vunda, l'ura ei vegnida; mire,

il figl' dil carstiaun ven surdaus
en ils mauns dils pucconts.

42. * Steit si, mein; mire, quel
ca ma antradescha ei vegnius
noutiers.

* Joh. 14, 31:

43. * A ladinameng, antrocan
ca el plidava aunc, vegnit Ju-
das, in dils dudisch, a cun el
in grond pievel, cun spadas a
lontschas, tramess dils aults-
sacerdots a mussaiscartira ad
anziauns.

* Matth. 26, 47. Luc. 22, 47. Joh. 18, 3.

44. Mo quel ca igl antradi-
havet dau ad els in' ansenna a
gitg: Quel ca jou vegn à bi-
tschar, lez eis ei; lez piglieit,
ad il maneit segirameng.

45. A cur el vegnit, mà el la-
dinameng vi tier el a schet:
Rabbi, Rabbi! * ad il bitschà.

* 2 Sam. 20, 9.

46. Mo els mettenau maun vi
d' el ad il piglianen.

47. * Mo in da quels. ca fovan
lou, traget la spada, a pichà il
servient dil parsura dils sacer-
dots, a gli taglià giù l' òreglia.

* Matth. 26, 51. Luc. 22, 50.

48. * A Jesus faget resposta
a schet ad els: Vus essas i ora
cun spadas a lontschas sco an-
cunter in ladrin, par pigliar
mei.

* Matth. 26, 55. Luc. 22, 52.

49. Jou sun staus mincha gi-
tier vus en il tempel a vus hai
mussau, a vus ma haveits buca
pigliau; mo quei daventa, par
ca las * scartiras vegnien cum-
plenidas.

* Es. 53, 7.

50. Ad els il bandunanan tuts
a fuginan.

51. Ad in cert giuvnal gli ve-
gnit suenter; quel fò vestgius
cun il linziel sin il niu; ad ils
giuvens il piglianen.

52. Mo el laschà ir il linziel
a fugit dad els nius.

53. * Ad els mananan Jesus
tier il parsura dils sacerdots.
A, tuts ils aultssacerdots ad ils
anziauns ad ils mussaiscartira
sa raspanan anseml tier el.

* Matth. 26, 57. Luc. 22, 54. Joh. 18, 13.

54. A Petrus gli savundava suenter dalunsch, antrocan el la curt dil parsura dils sacerdots. Ad el seset cun ils servients, a sa scaldà sper il fiuc.

55. * Mo ils aultssacerdots a tut il cussegl ancurinam parditgas ancunter Jesus par il far morir, ad affianan buc.

* Matth. 26, 59.

56. Parchei bears denan faulsa parditga ancunter el, mo las parditgas fovan buca d' accord.

57. Ad anchins levanan si a denan faulsa parditga ancunter el, a schenan:

58. Nus il havein udiu schent: * Jou vi spazzar quest tempel, ca ei fatgs cun mauns, ad enten treis gis vi jon edificar in auter, fatgs senza mauns. * Joh. 2, 19.

59. A lur parditga fò er aschia buca d' accord.

60. * Ad il parsura dils sacerdots levà si entamiez, a spià Jesus a schet: Fas nagina risposta? Chei datan quels parditga ancunter tei?

* Matth. 26, 62.

61. * Mo el quescheva a fageva nagina risposta. Ad il parsura dils sacerdots il spià puspei a schet à gli: † Els ti Christus, il figl dil benediù?

* Ef. 53, 7. Matth. 26, 63; 27, 12.

† Luc. 22, 67.

62. Mo Jesus schet: Jou sun; a vus vegnits à vèr il figl dil carstiaun sesent da la vart dretga da la pussanza, * a vegnint enten las neblas dil tschiel.

* Matth. 24, 30. Act. 1, 11. Apoc. 1, 7.

63. * Mo il parsura dils sacerdots scarpà sia vestgadira, a schet: Chei havein * nus pli basegns da parditgas?

* Matth. 26, 65.

64. Vus haveits udiu la blastemma; chei vus suneglia ei? Mo els il han tuts cundemnan, a gitg, ca el seigi vangonts da la mort.

65. * Ad anchins antshevenan à spidar sin el, a curclar sia

vista, a gli dar pugnadas, a gir à gli: Prophetizesche! Ad ils servients il † pichavan cun fists.

* Es. 50, 6. Matth. 26, 67. Luc. 22, 64.

† 1 Reg. 22, 24. Job. 16, 10.

66. * Ad entont ca Petrus fova giusut en la curt, vegnit ina da las fantschellas dil parsura dils sacerdots.

* Matth. 26, 69. Luc. 22, 55. Joh. 18, 25.

67. * A vezent Petrus, ca sa scaldava, mirà ella sin el a schet:

68. Ti fovas era cun Jesus da Nazareth. Mo el snegà a schet: Jou igl anconoseha buc, a sai er buca, chei ti gis. Ad el mà ora avont la curt, ad il chiet cantà.

69. A la fantschella, il vezent puspei, antshevet à gir à quels ca erar lou: Quest ei in da quels.

70. Mo el snegà puspei. A pauc suenter quei schenan quels ca fovan lou puspei à Petrus: Verameng, ti eis in da quels; parchei ti eis in Galileer, a tiu lingualg ei sumiglions.

71. Mo el antshevet à smale-dir, ad à girar: Jou anconoseha buca quel carstiaun, dil qual vus plideits.

72. Ad il chiet cantà l' autra gada. A Petrus sa regordà dils plaid, ca Jesus haveva gitg à gli: * Ont ca il chiet conti duas gadas, ma vens ti à snegar treis gadas. Ad el antshevet à bargir. * Matth. 26, 74. 75. Marc. 14, 30.

Luc. 22, 34. Joh. 13, 38.

CAP. XV.

Christus ven cunans avont Pilatus.

11. ven tenius par meuders ca Barabbas, 17. ven ancurunans cun spinas, 19. ven agamians, 22. ven manans ora, 24. ven crucificaus, 37. miera, 43. ven mess en la fonna.

A la * damaun bein marvegl. A cur ils aultssacerdots han giu fatg cussegl cun ils anzians a murtiscar a tut il cus-

segl, ligianan els Jesus, il manan d'avend, ad il surdenan
† Pilatus. * Matth. 27, 1.

Luc. 22, 66. Joh. 18, 28. † Luc. 23, 1.

2. A Pilatus il spia: * Eis ti il reg dils Judeus? Mo el faget risposta a schet á gli: Ti gis.

* Matth. 27, 11.

3. Ad ils aultssacerdots il chisavan da bearas caussas.

4. Mo Pilatus il spia puspei a schet: Fas nagina risposta? Mire, quontas caussas els datan parditga ancunter tei.

5. Mo Jesus respondet nagutta pli, aschia ca Pilatus sa smarvigliava.

6. * Mo sin la festa als laschava el larg in prischunièr, qual ca els dumandavan.

* Matth. 27, 15. Luc. 23, 17. Joh. 18, 39.

7. Mo in cun num Barabbas, fova prischunièr cun ils cunrebells, ils quals havevan commess in mazzament en la rebellun.

8. A garrint antschevet il pievel á griar, ca el fagess, sco el haveva adina fatg ad els.

9. A Pilatus faget risposta ad els a schet: Voleits, ca jou vus laschi larg il reg dils Judeus?

10. * Parchei el saveva, ca ils aultssacerdots il havessen surdan á gli par scuvidonza.

* Matth. 17, 18.

11. Mo ils aultssacerdots han moventau il pievel da griar, ca el als * laschass bearont larg Barabbas.

* Act. 3, 14.

12. A Pilatus faget risposta a schet ad els puspei: Chei voleits vus pia, ca jou fetschi cun quest, il qual vus numneits il reg dils Judeus?

13. Ad els garrinan puspei: * Il crucifichè!

* Matth. 27, 22.

Luc. 23, 22. Joh. 19, 6. Act. 13, 27.

14. A Pilatus schet ad els: Mo chei mal ha el fatg? Ad els garrivan pli a pli fìch: Il crucifichè!

15. * Mo Pilatus volet cuntent-

tar il pievel ad als laschè larg Barabbas, a suenter da haver. † scudihau Jesus, il surdet el, par ca el vegniss crucificaus.

* Matth. 27, 26. Luc. 23, 25. † Joh. 19, 1.

16. * Mo la schuldada il manan endadents en la curt, numnadameng en la casa da la dretgira, a clamanan ansembel tutta la compagnia.

* Matth. 27, 27. Joh. 19, 2.

17. Ad els il vestginan, cun scarlatta, a fagenan ina curuna da spinas, a la mettenan si ad el.

18. Ad els antschevenan ad il salidar: Seigies salidaus, ti reg dils Judeus.

19. Ad els pichavan siu chau cun ina canna a spidavan sin el, a crodavan giù sin la schenuglia, ad igl aduravan.

20. A suenter ca els havenan fatg gomgias, dad el, gli tragenan els ora la scarlatta a tragenan ent ad el sia propria vestgadira, ad il manan ora, par il crucifìcar.

21. * Ad els sforzanan in, ca passava speras vi, Simon da Cirene, bab d' Alexander a da Rufus, il qual vegniva da la cultira, da portar sia crusch.

* Matth. 27, 32. Luc. 23, 26.

22. * Ad els il manan en il liuc numnaus Golgotha, quei ei en niess linguaig, liuc da las cavazzas.

* Matth. 27, 33. Luc. 23, 33. Joh. 19, 17.

23. Ad els gli denan da beiver vin mischedau cun myrra; mo el prendet buc.

24. A cur els il havenan crucificau, * partginan els sia vestgadira, frint la sort sin quella, chi a chei scadin survegni.

* Ps. 22, 19. Matth. 27, 35. Joh. 19, 24.

25. * Mo ei era la terza ura, cur els il crucificanan.

26. Ad il titul da la caschun da sia mort fà scriits sur el aschia: * Il reg dils Judeus.

* Matth. 27, 37. Luc. 23, 38.

Joh. 19, 19.

27. Ad els crucificanan cun

el dus rubadurs, in da vart dre-tga, ad in da vart sinistra.

28. * Ad aschia ei la scartira cumplenida, la quala gi: Ad el ei vegnius dumbrans denter ils malfichonts.

* Es. 53, 12. Luc. 22, 37.

29. A quels, ca mavan speras vi, il blasstemavan, serolavan lur chaus a schevan: * Hei, ti, ca spazzas giù il tempel ad igl edificheschas en treis gis,

* Joh. 2, 19. Matth. 27, 40.

30. * Cunsalve tatez, a vegn giù da la crusch.

* Luc. 4, 23.

31. Sumigliontameng fagevan er gomgias dad el ils aultssacerdats cun ils mussaiscartira ansembel, a schevan in ancun-ter 'l auter: Auters ha el cun-salvan, a sasez po el buca cun-salvar.

32. * Vegni ussa Christus, il reg dad Israël, giù da la crusch. par ca nus vezeien a cartelen. † A quels ca eran crucificai cun el, il sgamiavan era.

* Matth. 27, 4. † Matth. 27, 44.

Luc. 23, 39.

33. * A cur ei fò la sisavla ura, vegnit ina schiradegna par tutta la terra, antrocan las nov.

* Matth. 27, 45. Luc. 23, 44.

34. * Ad à las nov clamà Jesus cun aulta vusch, a schet: † Eloi, eloi, lamma sabach-thani? Quei eis en niess lin-guaig: Miu Deus, miu Deus, parchei has ti bandunau mei?

* Matth. 27, 46.

† Ps. 22, 2.

35. * Ad anchins da quels ca eran lou, havent udiu quei, schenan: Mire, el cloma Elias.

* Matth. 27, 47.

36. Mo in curret ad amplenit ina spongia cun * aschiu, a la mettet apturn ina canna, a gli det da beiver, schent: Laseit! volein vër, scha Elias ven, par il prender giù.

* Ps. 69, 22.

37. * Mo cur Jesus havet cla-mau cun aulta vusch, det el si il spirt.

* Matth. 27, 50. Luc. 23, 46.

38. * Ad il vel dil tempel sa-fendet en duas parts, da sisum antrocan giudim.

* 2 Chron. 3, 14. Matth. 27, 51.

39. * Mo il capitani, ca fova lou vieifer Jesus, havent viu, ca el haveva aschia cun dar ora in' aulta vusch dan si il spirt, schet: Pilver, quei car-stiaun fova figl da Deus.

* Matth. 27, 54. Luc. 23, 47.

40. * Mo ei fova lou er dun-nauns, ca miravan tiers da-lunseh: denter quellas era Ma-ria Magdalena a Maria, la mam-ma da Jacobus il pitschen a da Jesus er Salome.

* Joh. 19, 25.

41. Las qualas * fovan er sa-vundadas suenter à gli, cur el era enten Galilea, a gli havenan serviu; ad autras bearas, ca fo- van vegnidas cun el si à Jeru-salem.

* Luc. 8, 2.

42. * Mo cur ei fò vegniù sera, (parchei ei era il gi da la pre-paraziun, il qual ei ont ca il sabbath),

* Matth. 27, 57. Luc. 23, 50. Joh. 19, 31.

43. Schi vegnit Joseph dad Arimathea, in honoreivel cus-segier, il qual spetava er el sin il reginavel da Deus: quel havet ardimet, dad ir ent tier Pilatus a lundadar il schiarp da Jesus.

44. Mo Pilatus sa smarviglia, ca el fuss già morts: a cur el havet clamau il capitani, il spià el, scha el fussi da gig morts.

45. A cur el havet intervegnü quei dad il capitani, regalà el il chierp à Joseph.

46. Ad el cumprà linziel, il prendet giù ad il plagà en quei linziel, ad il mettet en ina fossa, ca fova tagliada en in gripp: ad el rodlà in crapp sin igl isch da la fossa.

47. * Mo Maria Magdalena a Maria da Joses miravan tiers, nua el vegniss mess.

* Matth. 27, 61.

CAP. XVI.

Christus leva ei dils morts, 9. cumpara á Maria Magdalena, 12. á dus auters, 14. als indisch, 15. trametta ils apostels á pardagar, 19. va á tschiel.

A cur il * sabbath fò vargaus, cumpranan Maria Magdalena a Maria, *mumma* da Jacobus, a Salome specerias, par vegnir ad igl unscher.

* Matth. 28, 1. Luc. 24, 1. Joh. 20, 1.

2. Ad ellas vegninan tier la fossa igl amprim gi da l' emda, zun marvegli, cur il solegl fò gual levaus.

3. Ad ellas schevan ina ancunter l' outra: Chi nus ven á rodlar il crapp davend digl isch da la fossa?

4. A miront vi, vezenan ellas, ca il crapp fova rodlaus davend; parchei el era zun gronds.

5. * A cur ellas manan en la fossa, vezenan ellas in giuvnal sesent da la vart dretga, vestgius cun ina rassa alva; ad ellas piglianen tema.

* Matth. 28, 2. Joh. 20, 12.

6. Mo el schet ad ellas: * Buca piglieies tema; vus anqurits Jesus da Nazareth, ca ei staus crucifigaus; el ei levaus si, el ei buca cou; mire il liuc, nua ca els il havevan mess. * Matth. 28, 5.

7. Mo meit, a scheit á ses giuvnals ad á Petrus, ca el mondi avont á vus en Galilea; lou il vegnits vus á vêr, * sco el ha gitg á vus.

* Matth. 26, 32. Marc. 14, 28.

8. * Ad ellas manan ora dabot, a fuginan da la fossa; parchei ellas havevan pigliau ent tremblar a strementur; ad ellas schevan á nagin nagut; parchei ellas temevan. * Matth. 28, 8.

9. Mo cur Jesus fò levaus si la damaun marvegli digl amprim gi da l' emda, schi ei el * cumpariu igl amprim á Maria Magdalena, † da la quala el havet catschau ora sett demunis.

* Joh. 20, 14. † Luc. 8, 2.

10. Ad ella mà, a faget á saver á quels ca fovan stai cun el, ils quals havevan malacurada a bargivan.

11. A quels, cur els havenan udiu, ca el vivess, a ca el fuss cumpariu ad ella, cartenan buca.

12. * Suenter quellas caussas cumparet el en in' outra furma á dus denter els, ils quals fagevan viadi par ir ora sin la cultura. * Luc. 24, 18.

13. A quels manan, a fagenan á saver als auters; ad els cartenan er buca á quels.

14. * S' il suenter cumparet el als indisch, cur els fovan sa tschentai ansembl, ad el traget si ad els lur nuncardienscha a la direzia dil cor, ca els havessen buca cartiu á quels, ca il havevan viu levaus si.

* Luc. 24, 36. Joh. 20, 19.

15. Ad el schet ad els: * Meit partut il mund, a pardageit igl evangeli á tutta creatira.

* Matth. 28, 19.

16. Chi ca crei a ven battigiaus, ven á vegnir salv; mo chi ca crei buca, ven á vegnir cundempaus.

17. Mo questas ansennas vegnan á savundar suenter á quels ca crein: * En miu num vegnan els á catschar ora demunis, † á plidar linguaigs novs, * Act. 5, 16; 8, 7; 16, 18. † Act. 2, 4; 10, 46.

18. * A prender si serps, a, scha els buvessen anqualeaussa mortala, als ven ei buca á nuscher; † sin ils malsaus vegnan els á metter ils mauns, ad els vegnan á vegnir sauns.

* Luc. 10, 19. Act. 28, 5. † Act. 28, 8.

19. * A suenter quei ca il Segner havet plidau cun els, eis el prius si en tschiel, a ha sa tschentau da la vart dreiga da Deus. * Luc. 24, 51. † Act. 1, 9.

20. Mo els manan ora, a pardaganan partut, ad il * Segner operava cun els, a confirmava il plaid cun las ansennas, ca savundavan, * Act. 14, 3. Heb. 2, 4.

IGL EVANGELI DA JESUS CHRISTUS

SECUND

S. LUCAS.

CAP. I.

Deus amparmetta á Zacharias ad Elisabeth in figl. 20. Zacharias daventa mits. 26. Igl aungel salida Maria. 46. La canzun da Maria. 57. La naschienscha da Johannes. 68. La canzun da Zacharias. 76. Igl offici da Johannes.

Damai ca bears han pigliau á mauns par metter giù il raschieni da quellas caussas, da las qualas nus essan cupleina-meng segirai,

2. Sco quels nus han fatg á saver, ca han da l' antschetta viu sez ad ein stai servients dil plaid;

3. Schi ha ei sumigliau bien er á mi, suenter quei ca jou hai da l' antschetta andarschiu tut exactameng, da scriver á ti par urden, excellent Theophilus,

4. Par ca ti anconoschies la segirezia da quellas caussas, en las qualas ti eis vegnius mus-saus.

5. Dil temps da Herodes, reg da la Judea, era in sacerdot ca haveva num Zacharias, digl * urden dad Abia; a sia dunna era da las figlias dad Aron, a siu num Elisabet. * 1 Chron. 24, 10.

6. Mo els eran amadus gists avont Deus, a viañdavan en tuts ils cummondaments ad urdens dil Segner senza blasem.

7. Ad els havevan buc uffonts; parchei Elisabet fova nunfrigelvla, ad amadus eran, bein da temps.

8. Ad ei daventà, cur el fageva igl offici da sacerdot avont Deus en igl urden da sia roda,

9. Ca ei gli tuccà la sort, suenter l' isonza digl offici da sacerdot, * dad ir en il tempel dil Segner a far fimient;

* Exod. 30, 7. Heb. 9, 6.

10. * A tutta la bearezia dil pievel steva ordadora, ad urava da l' ura dil fimient. * Lev. 16, 17.

11. Ad igl aungel dil Segner gli cumparet, stont da la vart dretga digl altar dil fimient.

12. A cur Zacharias il vezet, sa schnuit el, a la tema gli det ent.

13. Mo igl aungel gli schet: Buca temer, Zacharias; parchei tia uraziun ei udida; a tia dunna Elisabet ven á parturir á ti in figl, a siu num deis ti numnar Johannes.

14. Ad el ven ad esser á ti ina letezia a legrament, a bears vegnan á sa legrar da sia naschienscha.

15. Parchei el ven ad esser gronds avont il Segner; * vin a buvrondas fermas ven el buc á belver, ad el ven á vegnir amplenius cun Spirt Sontg da la persuna da sia mumma annou.

* Dersch. 13, 7.

16. Ad el ven á volver bears dils figls dad Israël tier il Segner lur Deus.

17. * Ad el ven ad ir avont á gli en spirt a virtid dad Elias, par volver ils cors dils babs vers ils uffonts, ad ils rebels

er la sabienscha dils gists, ar paregiar al Segner in pie-el bein mussau. * Joh. 8, 28.

† Mal. 4, 6. Matth. 11, 14; 17, 12.

18. A Zacharias schet agl aungel: Vi da chei dei jou anonoscher quei? * parchei jou un vegls, a mia dunna ei bein a temps. * Gen. 17, 17; 18, 11.

19. Ad igl aungel faget reposta a schet á gli: Jou sün Gabriel, ca stun avont Deus, sun tramess par plidar cun ti, a par far á saver á ti causas legreivlas. * Dan. 8, 16; 9, 21.

20. A mire, ti vens ad esser mits, a vens buc á puder pliar, antrocan sin quei gi, ca uestas caussas vegnan á daventar; parquei ca ti has buca artiu á mes plaids, ils quals egnan á vegnir cumplení á tu temps.

21. Ad il pievel spotgava sin zacharias, a sa smarvigliava, a el traginass en il tempel.

22. Mo cur el vegnit ora, puet el buca plidar cun els; ad ils sa corschenan, ca el havess du ina vision en il tempel, ad el tschagegnava ad els, a rutanet mits.

23. Ad ei daventà, cur ils gis a siu servetsch fovan cumlení, ca el mó á casa sia.

24. Mo suenter quels gis pren- et Elisabet, sia dunna, si á portar, ad ella sa zuppà tschunc beins, schent:

25. Aschia ha il Segner fatg in mei en ils gis, en ils quals ha mirau sin mei, par prener davend mia zonur denter glient.

26. Mo en il sisavel meins agnit igl aungel Gabriel tratesse da Deus en in mercau da alilea, ca ha num Nazareth.

27. Tier ina * giuentschella, a fova spusa dad in hum, ca aveva num Joseph, da la casa a David; ad il num da la giuentschella era Maria.

* Matth. 1, 18.

28. A cur igl aungel fò ius ènt tier ella, schet el: Seies salidada, ti amplenida cun grazia! il Segner ei cun tei; benedida eis ti denter las dunnauns.

29. Mo ella, il vezent, piglià temà giù da siu plidar, a par-tratgava, chei salid quei fuss.

30. Ad igl aungel schet ad ella: Buca temer, Maria! parchei ti has afflau grazia tier Deus.

31. * A mire, ti vens á prender si á portar en la persuna, a vens á parturir in figl, a vens á numnar siu num Jesus.

* Gen. 16, 11; 17, 19. Dersch. 13, 3.

Es. 7, 14. † Matth. 1, 21. Luc. 2, 21.

Phil. 2, 9, 10.

32. Quel ven ad esser gronds, a ven á vegnir numnaus figl digl altissim, ad il * Segner Deus ven á dar á gli il thrun da siu bab David. * Es. 9, 7.

33. * Ad el ven á reger sur la casa da Jacob á semper, a siu reginavel ven á haver nagina fin.

* Dan. 2, 44; 7, 14. Mich. 4, 7.

* 34. Mo Maria schet agl aungel: Co ven quei ad ir tiers, damai ca jou anconoscha nagin hum?

35. Ad igl aungel faget reposta a schet ad ella: * Il Spirt Sontg ven á vegnir sur tei, a la virtid digl altissim ven á far umbriva sin tei; cuntut ven er quei sontg, ca ven á nascher da tei, á vegnir numnaus Figl da Deus. * Matth. 1, 13.

36. A mire, Elisabet, tia parenta, ha er priu si á portar in figl en sia vegliadegna; a quest ei il sisavel meins ad ella, ca vegniva numnada nunfridgeivla.

37. * Parchei tier Deus ven nagin plaid ad esser nunpusseivels.

* Jer. 32, 17. Marc. 10, 27. Luc. 18, 27.

38. Mo Maria schet: Mire la fantschella dil Segner, daventi á mi suenter tiu plaid! Ad igl aungel tilà navend dad ella.

39. Mo ilsez gis levà Maria si a mà cun prescha sin la muntogna en il mercau da Juda,

40. A vegnit en la casa da Zacharias, a salidà Elisabet.

41. Ad ei daventà, cur Elisabet havet udiu il salid da Maria, ca igl uffont saglit si enten sia persuna; ad Elisabet vegnit amplenida cun Spirt Sontg,

42. A clamà cun aulta vusch a schet: Benedida eis ti denter las dunnauns, a benedius ei il fritg da tia persuna.

43. A danunder mi ven quest, ca la mumma da miu Segner ven tier mei?

44. Parchei mire, aschi prest sco la vusch da tiu salid ei vegnida en mias oreglias, ei igl uffont saglius si da letezia en mia persuna.

45. A beada ei quella ca ha cartiu; parchei ei ven à vegnir cumpleniu quei ca el vegniu gitg ad ella davart il Segner.

46. A Maria schet: La mi' olma aulza il Segner,

47. * A miu spirt sa legra entep Deus, miu spindrader. * Es. 61, 10.

48. Parchel el ha mirau sin la bassezia da sia fantschella; parchei mire, dad uss' anvi ma vegnan tuttas generaziuns à numnar beada.

49. Parchei el ha fatg à mi grondas caussas, il pussent, a siu num ei sontgs;

50. * A sia misericorgia cuza dad ina generaziun en l' autra anvers quels ca il teman.

* Ps. 100, 5.

51. * El ha dovrau fermezia cun siu bratsch; † el ha spatatschau quels ca ein loschs en il partratgament da lur cors.

* Es. 51, 9. † Ps. 33, 10. Es. 29, 14.

52. * El ha tratg ils pussents giù dils thruns a ha alzau ils bass;

53. * Quels ca havevan fom ha el ampleniu cun beins; ad ils richs ha el tramess davend vids.

* 1 Sam. 2, 5. Ps. 34, 11.

54. * El ha priu si Israël, siu servient, par sa regordar da sia misericorgia,

* Es. 80, 18;

* 41, 9; 43, 1; 54, 5. Jer. 31, 3, 20.

55. * Sco el ha amparmess à noss babs, ad Abraham ad siu sem à semper.

* Gen. 17, 19; 22, 16. Ps. 182, 11.

56. A Maria rumanet tier ella anturn treis meins; lura turnà ella à casa sia.

57. Mo ad Elisabet vegnit cumpleniu siu temps da parturir; ad ella parturit in figl.

58. A ses vischins à parents udinan, ca il Segner havess dovrau sia gronda misericorgia anvers ella, a sa legranen cun ella.

59. Ad ei daventà sin igl * otgavel gi, ca els vegninan par surtagliar igl uffont, ad il numnanan Zacharias, suenter il num da siu bab.

* Gen. 17, 12. Lev. 12, 3.

60. A sia mumma faget risposta a schet: Bue aschia; mo el dei vegnir numnaus * Johannes.

* Luc. 1, 13.

61. Ad els schenan ad ella: Igl ei nagin en tia parentella, ca hagi num aschia.

62. Mo els tschagegnan à siu bab, co el volessi, ca el vegniss numnaus.

63. Ad el dumandà ina tavla, scrivè a schet: Johannes ei siu num. A tuts sa smarviglian.

64. Mo ladinameng s' arvé sia bucca a sia lingua; ad el plidava a ludava Deus.

65. Ad ei vegnit ina tema sin tuts lur vischins; a tuts quels plaids vegninan rasai ora partut la muntogna da la Judea.

66. A tuts quels, ca ils udivan, ils prendevan en lur cor a schevan: Chi mai ven quei uffont ad esser? Ad il maun dil Segner era cun el.

67. A siu bab Zacharias vegnit ampleniu cun Spirt Sontg; ad el prophetizà a schet:

68. * Benedius seigi il Segner

CAP. II.

Davart la naschienscha da Christus.
21. Sia surtagliada. 29. La canzun
da Simeon. 36. Anna propheta. 46.
Christus dispita cun ils docturs, cur
el ha dudisch onns.

Mo ei daventà da quei temps,
ca ei mà ora in cummon-
dament digl * imperadur Au-
gustus, ca ei duvess vegnir re-
gistrau tut il mund. * Gen. 49, 10.

2. Questa fò l' amprima re-
gistrasiun, ca vegnit fatga, cur
Cyrenius era guvernadur da la
Syria.

3. A tuts mavan par sa la-
schar registrar, scadin en siu
mercau.

4. Mo Joseph mà er si da Ga-
lilea, dil mercau da Nazareth,
en Judea, en il * mercau da
David, ca ven numnaus † Beth-
lehem, (parchei el era da la
casa a schlatta da David.)

* Joh. 7, 42. † 1 Sam. 16, 1; 17, 12; 20, 6.

5. Par sa laschar registrar,
cun Maria sia spusa, la quala
era portonza.

6. Mo ei daventà, cur els fo-
van lou, ca il temps vegnit cum-
plenius, ca ella duveva par-
turir.

7. Ad ella parturit siu figl,
igl * amparmèr naschiu, ad il
fascà ent a mettet en in pur-
sepi; par quei ca ei era buca
liuc par els en l' usteria.

* Matth. 1, 25.

8. Ad ei era pasturs sin quei
antschiess, ca manevan ora sin
la campagna a vigliavan la
notg sur lur triep.

9. A mire, in angel dil Se-
gner stet sur els, a la gliergia
dil Segner det clarezia anturn els;
ad els temenan cun ina gronda
tema.

10. Mo igl aungel schet ad
els: Buca temeies; parchei mire,
jou lasch à saver à vus ina
gronda letezia, ca ven ad esser
à tut il pievel.

11. Parchei oz ei naschius à

Deus dad Israël, parchei el
a visitau a spindrau siu pievel,

* Matth. 1, 21. Luc. 2, 30.

69. * A nus ha andrizzau si
chiern dil salid, enten la casa
a David, da siu servient,

* Ps. 132, 17.

70. * Sco el ha plidau tras la
ucca da ses sontgs prophets,
a ein stai d' antschetta annou,

* Ps. 74, 21. Ps. 132, 18.

71. * Numnadameng spindra-
rent da noss inimichs a dil
maun da tuts quels ca nus vul-
in mal; * Jer. 23, 6; 30, 10.

72. Par far misericordia cun
oss babs, a par sa regordar
a sia sontga ligia,

73. * A dil serament, ca el ha
jrau à niess bab Abraham,

* Gen. 22, 16. Jer. 31, 33.

Heb. 6, 13, 17.

74. Da dar à nus, ca nus,
pindrai dil maun da noss ini-
nichs, servien à gli senza
ma,

75. * Enten sontgadad a gi-
lia avont el, tuts ils gis da
ossa vita.

* Es. 38, 20. 1 Petr. 1, 15.

76. A ti, uffont, vens à vegnir
umnaus in prophet digl altis-
im; parchei * ti vens ad ir
vont la fatscha dil Segner,
ar pinar sias vias;

* Mal. 4, 6. Luc. 1, 17.

77. Par dar à siu pievel cono-
schientscha dil salid, enten par-
unament da lur puceaus,

78. Tras la cordiala miseri-
ergia da niess Deus, cun la
quala nus ha * visitau quel ca
i vegnius or da l' altezia,

* Zach. 3, 8; 6, 12.

79. Par dar clarezia à quels
a sèn enten las schiradegnas,
d en l' umbriva da la mort,
ar andrizzar noss peis sin la
la da la pasch.

80. Mo igl uffont cresceva
vegniva fermes en il spirt; ad
i steva en ils desierts antrocan
in quel gi, ca el duveva sa
russar avont Israël.

vus il spindrader, il qual ei Christus il Segner, en il mercau da David.

12. A quest dei esser á vus par in' ansenna: Vus vegnits ad afflar igl uffont faschaus ent, schaschent en in pursepi.

13. A ladinameng fò lou cun quei aungel la bearezia dils comps dil tschiel, cà ludavan Deus a schevan:

14. Gliergia á Deus en las altezias, a pasch sin terra, beinvaglienscha vi dils carstiauns.

15. Ad ei daventà, cur ils aungels fonan tilai navend dad els sin tschiel, schevan ils pasturs in ancunter 'l auter: Si, mein antrocan Bethlehem, a mirein quella caussa ca ei daventada, la quala il Segner nus ha fatg á saver.

16. Ad els veginan en prescha, ad afflanan Maria a Joseph, ad igl uffont ca schascheva en il pursepi.

17. Mo cur els il havenan viu, rasanan els ora il plaid, ca fova gitg ad els da quei uffont.

18. A tuts quels ca ils udinan, sa smarviglianen da quei ca fò gitg ad els dils pasturs.

19. Mo Maria salvava si tuts quests plaid, ad ils pasava enten sin cor.

20. Ad ils pasturs turnanan, glorificont a ludont Dejs par tuttas quellas caussas, ca els havevan udiu a viu, sco ei fova gitg ad els.

21. * A cur ils otg gis fonan cumplen, ca els duvevan surtagliar igl uffont, schi vegnit siu num numnats Jesus, sco el era † numnaus digl aungel, ont ca el vegniss retscherts en la persona da la mumma. * Gen. 17, 12. Lev. 12, 3. † Matth. 1, 21. Luc. 1, 31.

22. A cur ils gis da sia purificaziun fonan cumplen * suenter il tschentament da Moises, sch' il portanan els á Jerusalem, par il presentar al Segner;

* Lev. 12, 6.

23. (Sco el stat scritt en il tschentament dil Segner: * Minchamascul, ca ei igl amparmèr nasschiu, dei esser numnaus songts al Segner;) * Exod. 13, 2. Num. 8, 16.

24. A par dar la unfrenda, sco igl ei cummandau en il tschentament dil Segner, * in pèr turturillas ner duas columbas giovnas. * Lev. 12, 8.

25. A mire, ei era in hum en Jerusalem, ca haveva num Simeon, a quel fova gists a da tema da Deus, a spetgava sin il cunfiert dad Israël; ad il Spirt Sontg era sur el.

26. Ad á gli fò vegniu fatg á saver divinameng dil Spirt Sontg, ca el vegniss buc á vér la mort, ont ca el na vegni á haver viu il Christus dil Segner.

27. Ad el vegnit tras il Spirt en il tempel; a cur il bab á la mumma portanan ent igl uffont Jesus, par far cun el suenter l' isonza dil tschentament,

28. Sch' il prendet el en sia bratscha, a benedit Deus á schet:

29. * Ussa lais ti ir tiu fumegl, Segner, suenter tiu plaid enten pasch. * Gen. 46, 30.

30. Parchei mes ègls han viu * tiu salid,

* Ps. 98, 2. Es. 52, 10. Luc. 1, 68.

31. Il qual ti has pariau avont la fatscha da tuts ils pievels:

32. * Ina glisch par dar clarezia als pagauns, ad ina gliergia da tiu pievel Israël.

* Es. 42, 6; 49, 6. Joh. 8, 12. Act. 13, 46.

33. A Joseph a sia mumma sa smarviglianen da quei, ca vegniva plidau dad el.

34. A Simeon il benedit, a schet á Maria, sia mumma: Mire, * quest ei mess par ina ruina a levada da bears enten Israël, a par in' ansenna, á la quala ven cuntergitg: * Es. 8, 14. 28, 16. Rom. 9, 33. Heb. 12, 3. 1 Petr. 2, 7.

35. (Ad ina spada ven á passar tras ti' olma) par ca il partratgaments da bears cor vegnien scuverts.

36. Ad ei era ina propheta nna, ina figlia da Phanuel, da schiatta dad Aser; quella fova ch veglia da gis, a haveva viu sett onns cun sñu mariu, uenter sia giuentschelladad;

37. Ad era ina vieua d' anturn tgonquater onns, la quala ilava buca davend dil tempel, a serviva á Deus cun geginas d uraziuns-gi a notg.

* 1 Sam. 1, 22.

38. Quella vegnit er latiers ual sin quell' ura, a ludava il segner, * a plidava dad el cun ts quels, ca spetgavan en Jerusalem sin il spindrament.

* 1 Cor. 14, 24. 1 Tim. 2, 12.

39. A cur els havenan tut umpleniu, suenter il tschentament dil Segner, turnanan els n Galilea, en lur mercau Nazareth.

40. Mo igl uffont cresceva, vegniva fermes en il spirt, ad era pleins da sabienscha; a la razia da Deus fova sur el.

41. * A siu bab, a sia mumma avan minch' onn á Jerusalem en la festa da pascas.

* Dent. 16, 1. Exod. 23, 17; 34, 23.

1 Sam. 1, 3.

42. A cur el havet dudidich onns, ad els fonan i si á Jerusalem * suenter l' isonza da quella festa, * Exod. 23, 15; 34, 18.

43. A havenan cumpleniu ils ds, ca els turnanan, schi ruonet igl uffont Jesus á Jerusalem; a Joseph a sia mumma venen buc.

44. Mo damai ca els quittavan, el fuss en la cumpagnia, genan els il viadi d' in gi, ad ancurinan denter ils conohents.

45. A cur els il havenan buc Hau, turnanan els á Jerusalem ad igl ancurinan.

46. Ad ei daventà, ca els igl Hanan treis gis suenter quei il tempel, sesent amiez denter ils mussaders, ils tadtont, i ils spiont.

47. * A tuts quels, ca igl udivan, sa smarvigliavan da siu intelletg a da sias respostas.

* Matth. 7, 28. Marc. 1, 22. Luc. 4, 32.

48. A cur els il vezenan, sa stupinan els; a sia mumma schet á gli: Figl, parchei nus has ti fatg aschia? Mire, tiu bab a jou t' ancurivan cun anguscha.

49. Ad el schet ad els: Parchei ma ancurivas? Savevas buc, ca jou stos esser enten las caussas ca ein da miu bab?

50. * Mo els intellinan buc ils plaids, ca el haveva gitg ad els.

* Luc. 9, 45; 18, 34.

51. Ad el mà giù cun els, a vegnit á Nazareth, ad era subjects ad els; a sia mumma salvava tuts quels plaids en siu cor.

52. A Jesus * prendeva tiers en sabienscha ad en grondezia ad en grazia avont Deus ad avont ils carstiauns. * 1 Sam. 2, 26.

CAP. III.

Johannes predgia, 15. dat pardtga davart Christus, 20. ven mess en prischun. 21. Christus ven battigiaus.

23. Sia genealogia.

Mo en il quindischavel onn Mo digl imperi digl imperadur Tiberius, cur Pontius Pilatus fova guvernadur da la Judea, a * Herodes tetrarch da la Galilea, a Philippus, siu frar, tetrarch da l' Iturea a digl antschiess da Trachonitis, a Ly sanias tetrarch d' Abilene,

* Luc. 23, 7.

2. * Sut ils parsuras dils sacerdots Annas a Cajaphas, daventà il plaid da Deus á Johannes, figl da Zacharias, en il desiart.

* Act. 4, 8.

3. * Ad el vegnit sin tut igl antschiess anturn il Jordan, a pardagà il battem dil megliurament tier pardunament dils peccaus;

* Matth. 3, 1. Marc. 1, 4.

4. Seo igl ei scritt en il cu-

disch dils plaidis dil prophet
Esaias, il qual gi: * Ina vusch
dad in, ca cloma en il desiart:
Pineit la via dil Segner, fageit
plaunas sias sendas.

* Es. 40, 3. Matth. 3, 3. Marc. 1, 3.

Joh. 1, 23.

5. Mincha vall dei vegnir
amplenida, a mincha culm a
crest dei vegnir bassaus; a
quei ca ei tiert dei vegnir egual;
a las vias aspras *dei vegnir*
plaunas.

6. A tutta carn ven á vêr il
* salid da Deus.

* Ps. 98, 2. Es. 52, 10.

7. Cuntut scheva el al pievel,
ca vegniva ora par vegnir bat-
tigiaus dad el: * Razza da vi-
vras! chi vus ha mussau da
† fugir da la gritta ca ven á
vegnir? * Matth. 3, 7. † Matth. 23, 33.

8. Porteit pia fritgs, ca audan
tier il megliurament; adantsche-
veit buc á gir en vusez: * Nus
havein Abraham par bab. Par-
chei jou gig á vus, ca Deus po
or da questa crappa far levar
si uffonts ad Abraham.

* Joh. 8, 39. Act. 13, 26.

9. * Mo ussa ei la segir già
messa vi da la ragisch dils pu-
mèrs; cuntut ven mincha pumèr,
ca porta buca bien fritg, tagli-
aus anturn a frius en il fiuc.

* Matth. 3, 10.

10. Ad il pievel il spià a
schet: * Chei duvein nus pia far?

* Act. 2, 37.

11. Mo el faget risposta a
schet ad els: * Quel ca ha duas
rassas, dei partgir cun quel ca
ha nagina; a quel ca ha vi-
vonda, dei er far aschia.

* 1 Joh. 3, 17. Jac. 2, 15.

12. Mo ils publicans vegnivan
era par vegnir battigiai, a
schenan á gli: Mussader, chei
duvein nus far?

13. Ad el schet ad els: Fageit
buca dar pli ca quei, ca vus ei
ordinau.

14. Mo la schuldada il spia-
nan era, schent: A chei duvein

nus far? Ad el schet ad els:
Fageit á nagin forza ad an-
tiert; a vus cuntenteit da vossa
schielda.

15. Mo cur il pievel spetgava,
a tuts partratgavan en lur
cors da Johannes, scha ei fuss
forse il Christus,

16. Schi faget Johannes re-
sposta a schet á tuts: * Jôu
vus battegia bein cun aua; mo
ei ven in, ca ei pli ferms ca jou,
al qual jou sun buca vangonts da
snuvar ora la cüregia da ses cal-
zèrs; quel vus ven á battigiar
cun † Spirt Sontg a cun fiuc.

* Matth. 3, 11. Marc. 1, 8. Joh. 1, 26.

Act. 1, 5; 11, 16; 19, 4. † Ez. 36, 25.

17. * A siu vonn ei en siu
maun, ad el ven á schubriar
siu iral; a ven á raspar la sa-
lin en siu granèr, mo la paglia
ven el ad arsentar cun il fiuc
ca maina stizza.

* Matth. 3, 12; 13, 30.

18. Ad el ils visava da bearas
autras caussas a pardagava al
pievel.

19. * Mo cur Herodes il te-
trarch vegnit dad el reprehen-
diusparamur dall'erodias, dunna
da siu frar Philippus, a para-
mur da tut il mal ca el haveva
fatg,

* Matth. 14, 3. Marc. 6, 17.

20. Schi mettet el sur tut er
quei vitiers, ca el serrà Johan-
nes en prischun.

21. * Mo ei daventà, cur tut
il pievel fò battigiaus, ad era
Jesus fova battigiaus ad urava,
vegnit il tschiel averts si,

* Matth. 3, 13. Marc. 1, 9. Joh. 1, 32.

22. Ad il Spirt Sontg vegnit
giù sin el en sumeglia corpo-
rala, sco ina columba; ad ei
vegnit ina vusch giù da tschiel,
ca scheva: * Ti eis mlu car
figl, en tel hal jou mlu bein-
plascher. * Matth. 3, 17. Marc. 1, 11.

23. A Jesus, quel antscheveva
ad esser da trenta onns lou d'
anturn, * figl (sco ins opinava)
da Joseph, figl da Hell,

* Matth. 1, 1. 2. 3. &c.

24. *Figl da Matthat, figl da
vi, figl da Melchi, figl da
anna, figl da Joseph,*
25. *Figl da Mattathias, figl dad
mos, figl da Naum, figl dad
li, figl da Naggai,*
26. *Figl da Maath, figl da
attathias, figl da Semei, figl da
Joseph, figl da Juda,*
27. *Figl da Joannas, figl da
esa, figl da Zorobabel, figl da
athiel, figl da Neri,*
28. *Figl da Melchi, figl dad
dai, figl da Cosam, figl dad
modam, figl dad Er,*
29. *Figl da Jose, figl dad Eli-
er, figl da Jorim, figl da Mat-
at, figl da Levi,*
30. *Figl da Simeon, figl da
da, figl da Joseph, figl da Jo-
an, figl da Eliachim,*
31. *Figl da Melas, figl da
ainan, figl da Mattatha, figl
Nathan, figl da David,*
32. *Figl da * Jesse, figl dad
Obed, figl da Booz, figl da
elmon, figl da Naasson,*
* 1 Sam. 17, 12. † Ruth 4, 22.
33. *Figl dad Aminadab, figl
dad Aram, figl dad Esrom, figl
da Phares, figl da * Juda,*
* Gen. 38, 29.
34. *Figl da * Jacob, figl dad
Isac, figl dad ** Abraham, figl
†† Thara, figl da Nachor.*
* Gen. 29, 35. † Gen. 25, 26.
** Gen. 21, 2. †† Gen. 11, 26.
35. *Figl da Saruch, figl da
agau, figl da Phalec, figl dad
ber, figl da Sala,*
36. *Figl da Cainan, figl dad
rphaxad, figl da Sem, figl da
Noë, figl da Lamech,*
* Gen. 5, 6. &c.
37. *Figl da Mathusala, figl dad
noch, figl da Jared, figl da Ma-
leel, figl da Cainan,*
38. *Figl dad Enos, figl da Seth,
dad Adam, quel fò da*

catscha ora in demuni, 38. fa me-
gliurar la sira da Petrus ad auters
malsauns. 41. Ils demunis cunfessan,
ca el sei Christus, il figl da Deus.

Mo Jesus, * pleins dil Spirt
Sontg, turnà dil Jordan, a
vegnit manaus dil Spirt en il
desiert; * Matth. 4, 1. Marc. 1, 12.

2. Quaronta gis vegnì el ten-
taus dil giavel, a * mangià na-
gut ilsez gis; a cur quels fonan
cumplenì, havet el lura fom.

* Exod. 34, 28. 1 Reg. 19, 8.

3. Ad il giavel schet à gli:
Scha ti eis il figl da Deus, schi
gi à quest crapp, ca el daventi
pau.

4. A Jesus gli faget risposta
a schet: Ei stat scritt: * Il car-
stiaun viva buca mai da paun,
mo da mincha plaid da Deus.

* Deut. 8, 3.

5. * A cur il giavel il havet
manau sin in ault culm, gli
mussà el en in batter d' ègl
tuts ils reginavels dil mund.

* Matth. 4, 4. 8.

6. Ad il giavel schet à gli:
Jou vi dar à ti tutta questa
pussonza a lur gliergia; parchei
ella ei dada à mi, a jou la dun
à chi ca jou vi.

7. Cuntut scha ti ma vol adu-
rar, ven quei tut ad esser tiu.

8. Mo Jesus faget risposta a
schet à gli: Navend da mei, sa-
tanaz! parchei ei stat scritt:
* Ti deis adurar il Segner tiu
Deus, a servir sulettameng à
gli. * Deut. 8, 18; 10, 20. 1 Sam. 7, 3.

9. * Ad el il manà à Jerusa-
lem, ad il tschentà sin l' ala
dil tempel, a schet à gli: Scha
ti eis il figl da Deus, schi ta
fiere surangiù; * Matth. 4, 5.

10. Parchei ei stat scritt: * El
ven à commandar à ses aungels
davart tei, ca els ta parchirien;

* Ps. 91, 11. Matth. 4, 6.

11. Ad els ta vegnan à portar
sin ils mauns, par ca ti scar-
pitschles buca vi d' in crapp
cun tiu pei.

CAP. IV.

Christus ven tentaus, 14. predgia à
Nazareth, 24. ven sbittaus; 33. el

12. A Jesus faget resposta a schet á gli: Igl ei gitg: * Ti deis buc amprovar il Segner tiu Deus. * Deut. 6, 16. Matth. 4, 7.

13. A cur il giavel havet finiu tut il tentament, ei el tilaus davend dad el par in temps.

14. * A Jesus torná en virtid dil Spirt en Galilea; a la fama dad el mà ora partut la terra lou d' anturn.

* Matth. 4, 12. Marc. 1, 14.

15. Ad el mussava en lur synagoga, a vegniva ludaus da tuts.

16. * Ad el vegnit á Nazareth, nua ca el fova tratgs si, a mà suenter sia isonza sin in gi dil sabbath en la synagoga, a levà si par leger.

* Matth. 13, 54. Marc. 6, 1.

17. Ad il cudisch dil prophet Esaias gli vegnit daus en maun; a cur el havet aviert il cudisch, afflà el quei liuc, nua ca igl ei scrìtt:

18. * Il Spirt dil Segner ei sur mei; par quei ma ha el un-schiu; el ha mei tramess par pardagar igl evangeli als paupers, par far sauns quels ca ein d' in cor smaccu, par laschar á saver il spindrament als prischunièrs, ad als tsehoes, ca els vegnien á retscheiver la vezida, par metter en libertad ils sfraccuus, * Es. 61, 1.

19. Par pardager il beinvegniun ohn dil Segner.

20. Ad el claudet il cudisch, il det al servient a sa tachentà; ad ils ègls da tuts en la synagoga eran fichai sin el.

21. Ad el antschevet á gir ad els: Oz ei questa scartira cumplenida en vossas oreglias.

22. * A tuts gli devan par-ditga, a sa smarvigliavan dils plaids pleins da grazia, ca vegnivan or da sia bucca, a schevan: † El quest buc il figl da Joseph?

* Matth. 13, 54. Marc. 6, 2. † Joh. 6, 42.

23. Ad el schet ad els: Vus

mi vegnits cumpatg á gir quei proverbi: * Miedi, medge tatez: fai er cou en tia patria tuttas las caussas, ca nus havein ndiu, ca ellas seien daventadas † en Capernaum. * Matth. 27, 42.

Luc. 23, 35. + Matth. 4, 13.

24. Ad el schet ad els: Pil-ver jou gig á vus: * Nagin prophet ei beinvegnius en sia patria.

* Matth. 13, 57. Marc. 6, 4. Joh. 4, 44.

25. Mo jou gig á vus en verdad: Dil temps dad Elias, cur il tshiel fò serraus treis onns a sis meins, ad mi era vegniu in grond fumaz partut la terra, fovan bearas * vieuas en Israël:

* 1 Reg. 17, 9. Jac. 5, 17.

26. Ad Elias ei vegnius tramess tier naginas da quellas, mo tier ina dunna vieua en Sarepta da Sidon.

27. * A dil temps dil prophet Eliseus fovan bears leprus en Israël; a nagin d' illeaz el vegnius purifcaus, mo Naaman il Syrian. * 2 Reg. 5, 14.

28. A tuts quels ca eran en la synagoga, vegninan pleins da gritta, cur els udinan quei.

29. Ad els levanan si ad il stuschanan or dil mercau, ad il mananan sisum il culm, sin il qual lur mercau era editicaus, par il smerschentar surangiù.

30. Mo el passà parmiez tras els, a tilà davend.

31. * Ad el vegnit giù á Capernaum, en in mercau da Galilea; a lou ils mussà el sin ils sabbaths. * Matth. 4, 13. Marc. 1, 21.

32. * Ad els sa smarvigliavan da sia doctrina; parchei siu plidar haveva virtid.

* Matth. 4, 13. Marc. 1, 21.

33. * Ad en la synagoga era in hum, ca haveva in spirt d' in mazzand demuni, ad el gar-riva cun aulta vusch.

* Marc. 1, 23.

34. A scheva: Ah, chei havein nus da far cun tai, Jesus da

azareth? Eis ti vegnius par
is far ir à perder? Jou sai,
si ti eis, il sontg da Deus.

35. A Jesus il reprehendet a
net: Quesche chieu, a va or
ad el! A cur il demuni il ha-
st friu giù enamiez, schi mà
or dad el, a gli nuschet na-
ut.

36. Ad ei vegnit tema sur tuts;
i els plidavan in cun 'l auter
schevan: Chei plaid ei quei?
archei el cummonda cun vir-
l a pussonza als malmunds
irts, ad els van ora.

37. A la fama dad el mà ora
rtut la terra lou d' auturn.

38. * Mo cur Jesus levà si da
synagoga, mà el en casa da
mon; mo la sira da Simon
veva ina gronda fevra; ad
roganan el par ella.

* Matth. 8, 14. Marc. 1, 29.

39. Ad el stet sur ella, a ri-
à la fevra, a quella la ban-
na; ad ella levà si ladina-
eng, a servit ad els.

40. * Mo cur il solegi mà da
n liu, mananan tuts quels, ca
vevan malsauns cun da min-
a sort malsognas, quests tier
; mo el mettet ils mauns sin
inchin dad els, ad ils faget
ms.

* Matth. 9, 16. Marc. 1, 32.

41. * Ad ils demunis mavan
or da bears, garrivan asche-
: Ti eis Christus il figl da
us. Mo el ils reprehendet, ad
laschava buca plidar; par-
ei els savevan, ca el fuss
ristus.

* Marc. 1, 34.

42. A cur ei fò vegnin gis,
el ora, a vegnit en in liuc
sert: ad il pievel igl anqurit,
veguit antrocan tier el; ad
il retenevan, par ca el tilass
ca ila dad eis.

43. Mo el schet ad els: * Jou
s or pardazar ad auters mer-
as igl ewangel dii reginavel
Deus: parchei jou sun tra-
ss par quei.

* Marc. 1, 38.

44. An el mava pardagont par
synagogas da Galilea.

CAP. V.

Christus mussa or da la nav, 6. fa
la miracla dils pesca, 10. cloma Pe-
trus, 12. fa sauns in leprus, 18. in
schirau, 27. cloma Mattheus, 33. de-
clara, parchei ses giuvnals geginan buc.

Mo ei * daventà, cur il pievel
il surerodà par udir il plaid
da Deus, ca el steva sper if lac
da Gennesaret,

* Matth. 4, 18. Marc. 1, 16.

2. A vezet duas navs, ca fo-
van sper il lac: ad ils pesca-
durs fovan i or da quellas, a
lavavan las reits.

3. Mo el mà en ina da quel-
las navs, ca fova da Simon, ad
il rogà, ca el la manass ampau
navend da la terra; ad el sa
tschentà, a mussava il pievel
or da la nav.

4. A cur el havet calau da
plidar, schet el à Simon: * Meine
ora en igl ault, a frit ora vos-
sas reits par pescar.

* Joh. 21, 6.
5. A Simon faget risposta a
schet à gli: Mussader, nus ha-
vein lavurau tutta notg, a ha-
vein piglian nagutta; mo sin
tin plaid, vi jou fierer ora la
reit.

6. A cur els havenan fatg
 quei, piglianans els in grond
diember da pesces. Mo lur reit
rumpeva.

7. Ad els tsehagegnanan als
campogns, ca fovan en l' autra
nav, ca els duvessen vegnir a
gidar. Ad els vegninan, ad am-
pleninan amadnas navs, da ma-
niera ca ellas fundavan.

8. A cur Simon Petrus vezet
 quei, crodà el giù avont la sche-
nuglia da Jesus a schet: Se-
gner, tile navend da mei: par-
chei jou sun in hum pueront.

9. Parchei la tema gli era da-
da ent, ad à tuts ca fovan cun
el, par la pigliada da pesces, ca
els havevan fatg.

10. A sumigliontaneng er à
Jacobus a Johannes, figls da
Zebedeus, ca fovan campogns

da Simon. Mo Jesus schet á Simon: Buca temer; dad uss' anvi vens ti á pigliar carstiauns viva.

11. * A cur els havenan manau las navs á riva, bandunan els tuttas caussas, a savundan suentar á gli.

* Matth. 4, 20. Marc. 1, 18.

12. * Ad ei daventà, cur el era en in da quels mercaus, mire, *lou fova* in carstiaun pleins da lepra; a cur quel vezet Jesus, crodà el giù sin sia vista, il rogà a schet: Segner, scha ti vol, mà pos ti purifear.

* Matth. 8, 2. Marc. 1, 40.

13. Ad el stendet ora il maun, il tuccà a schet: Jou vi, seigies purificaus! A ladinameng tilà la lepra navend dad el.

14. Ad el gli cummandà, ca el duvess gir á nagin; mo va, *schet el*, a ta musse al sacerdot, ad unfresche partia purificaziun, * seo Moises ha cummandau, par ina parditga ad els.

* Lev. 14, 4. Marc. 1, 44.

15. Mo ei fova pli á pli da gir dad el; ad ei vegniva bear pievel ansembel, par igl udir, a par vegnir madagai dad el da lur malsognas.

16. Mo el gunchit en ils deserts, ad urava.

17. Ad ei daventà sin in da quels gis, ca el mussava; a lou sesevan ils Phariseers ad ils mussaders dil tschentament, ca fovan vegnì da tuttas las vischnauncas da Galilea a da Judea, a da Jerusalem; a la pussonza dil Segner era lou, par ils far sauns.

18. * A mire, anzachei humens portavan en in létg in carstiaun schirau: ad els amprovavan da il portar ent a metter avont el.

* Matth. 9, 2. Marc. 2, 3.

19. A cur els affanan nagin larg, da il portar ent, paramur dil pievel, schi manan els sin il tetg da la casa ad il laschan giù tras las tegulas cun siu létget, enamiez avont Jesus.

20. A cur el vezet lur cardien-scha, schet el á gli: Carstiaun, tes puccaus ein á ti pardunai.

21. Ad ils mussaiscartira ad ils Phariseers antschevenan á partratgar en sasez. schent: Chi ei quest, ca plaيدا blastemmas? * Chi po pardunar ils puccaus, auter ca Deus parsuls?

* Ps. 51, 3. Es. 43, 25; 44, 22.

Marc. 2, 7.

22. Mo cur Jesus savet lur partratgaments, faget el resposta a schet ad els: Chei partratgeits enten voss cors?

23. Qual ei pli maneivel da gir: Tes puccaus ein á ti pardunai; ner da gir: Leve si a va?

24. * Mo par ca vus saveies, ca il figl dil carstiaun hagi pussonza sin terra da pardunar ils puccaus, schet el al schirau: Jou gig á ti, † leve si, prende tiu létget a va á casa tia.

* Matth. 9, 6. Marc. 2, 10. † Job. 5, 8.

25. Ad el levà si ladinameng avont els, prendet el quei, sin il qual el schascheva, a mà á casa sia, ludont Deus.

26. Ad ei vegnit ina stremen-tur sin tuts, ad els ludavan Deus, a fovan pleins da tema, a schevan: Oz havein nus viu malcarteivlas caussas.

27. * A suentar quei mà el ora, a vezet in publican, ca haveva num Levi, sesent sper la casa dil dazi, a schet á gli: Savunde suentar á mil!

* Matth. 9, 9. Marc. 2, 14. Luc. 5, 1.

28. Ad el bandunà tut, levà si, a savundà suentar á gli.

29. A Levi faget in grond past en casa sia: a lou era bear pievel, publicans ad auters, ca sesevan á meisa cun els.

30. Ad ils mussaiscartira a Phariseers puplavan ancunteses giavnals, a schevan: * Parchei mangeits a buveits cun ils publicans a puccants?

* Luc. 7, 39; 15, 2.

31. A Jesus faget resposta a schet ad els: * Ils sauns han

bucca basegns da miedi, mo ils malsauus. * Matth. 9, 18. Marc. 2, 17.

32. * Jou sun buca vegnius par clamar ils gists, mo ils pucconts tier il megliurament.

* 1 Tim. 1, 15.

33. Mo els schenan a gli: * Parchei geginan ils giuvnals la Johannes savents, a fan uraziuns, sunnigliont amengera quels ils Phariseers; mo ils tes mangian a boivan?

* Matth. 9, 14. Marc. 2, 18.

34. Ad el schet ad els: Puleits vus far geginar ils spusaturs, antrocan ca il spus ei tier els?

35. Mo ils gis vegnan a vegnir, ca ils spus sarà prius havend dad els, lura, ilsez gis vegnan els a geginar.

36. Mo el schet ad els er ina sumeglia: * Nagin na metta ina scrotta d' in vestgiu niev sin in vestgiu veder; schiglioc scarpa il niev il veder, a la scrotta il niev s' adattescha buca sin il veder. * Matth. 9, 16? Marc. 2, 21.

37. A nagin na metta vin niev in vaschella vedra; schiglioc rumpa il vin niev la vaschella, ad el ven spon, a la vaschella a a perder.

38. Mo vin niev del in metter in vaschella nova, schi vegnan madus cunsalval.

39. A nagin ca ha buviu vin veder, gregia ladinameng niev; parchei el gi: il veder el pli suus.

CAP. VI.

la giuvnals train ora spigias sin il sabbath. 6. Christus fa sauns in cun a maun schirau, 13. legia ora apotels; 20. mussa, quale seien beal, 7. ca in delgi tener car ils iutichs, 49. co in delgi adir il pleid da Deus cun frigg.

Mo * ei daventà sin 'l auter sabbath, ca fova igli amprim *inter paschas*, ca el mava tras 's èrs semnal; a ses giuvnals ragevan ora + spigias, las fru-

schavan cun ils mauns, a mangiavan. * Matth. 12, 1. Marc. 2, 23.

+ Dent. 23, 25.

2. Ad anchins dils Phariseers schenan ad els: Parchei fagoits quel, ca ei buca lubiu da far sin ils sabbaths?

3. A Jesus faget risposta a schet ad els: Haveits er quel buca legiu, ca * David ha fatg, cur el havet fom a quels ca fovan cun el? * 1 Sam. 21, 6.

4. Co el mà en la casa da Deus, a prendet ils * pauns da la propositiun, a mangià, a det er a quels ca fovan cun el; ils quals igli ei dau tiers a nagin da mangiar, + auter ca als sacerdots parsuls? * Exod. 26, 30.

+ Exod. 29, 33. Lev. 8, 31; 24, 9.

5. Ad el schet ad els: * Il figl dil carstiaun ei in Segner er dil sabbath. * Marc. 2, 28.

6. * Mo el daventà er sin in auter sabbath, ca el mà en la synagoga, a mussava; a lou era in carstiaun, a siu maun dretg era seccs. * Matth. 12, 9. Marc. 3, 1.

7. Ad ils mussaiscartira a Phariseers havevan adaig sin el, scha el il vegniss a madagar sin il sabbath; par afflar anqual chisa ancunter el.

8. Mo el savet lur partratgaments, a schet a quel carstiaun, ca haveva quel maun secc: Leve si a stal sin peis enamiez! Ad el levà si, a stet sin peis.

9. Cuntut schet Jesus ad els: Jou vus vi spiar: Qual els ei lubiu sin il sabbath, da far dil bein, ner dil mal? Da cunsalvar la vita, ner da mazzar?

10. A cur el havet mirau anturn sin tuts, schet el a quel carstiaun: Stende ora tiu maun! Ad el faget aschia; a siu * maun vegnit puspei sauns, seo 'l auter.

* 1 Reg. 13, 6.

11. Mo els vegnian * pleins da rabbia; ad els pildavan in cun 'l auter, chei els volessen far a Jesus. * Matth. 12, 14.

12. Mo ei daventà ilsez gis, * ca el mà ora sin in culm parurar; ad el perseverà tutta notg enten l' uraziun à Deus.

* Matth. 14, 23. Marc. 6, 46.

13. A cur ei fò vegniu gis, clamà el noutiers ses giuvnals, * a legè or dad els dudisch, ils quals el numnà apostels;

* Matth. 10, 1. Marc. 3, 13; 6, 7.

Luc. 9, 1. Act. 1, 13.

14. Numnadameng Simon, il qual el numnà er Petrus, ad Andreas sin frar; Jacobus a Johannes; Philippus a Bartholomeus;

15. Mattheus a Thomas; Jacobus, il figl d' Alpheus, a Simon ca ven numnaus Zelotes;

16. Judas, figl da Jacobus, a Judas Iscariot, * il qual ei er daventaus in traditur.

* Matth. 26, 15. 46. Marc. 14, 44.

Luc. 22, 47.

17. * A cur el fò vegniu giù cun els, sa fermà el en ina planira, cun la cumpagnia da ses giuvnals, † a cun in grond diember da pievel da tutta la Judea a da Jerusalem, a da la terra sper la mar, da Tyrus a Sidon, ils quals fovan vegni par igl udir, a par vegnir madagai da lur malsognas,

* Matth. 4, 25. † Marc. 3, 7. 8.

18. Anseml bel cun quels, ca vegnivan martirai da spirts malmunds; ad els vegnivan fatgs sauns.

19. A tut il pievel amprovava da il tuccar; parchei ei mava ina virtid or dad el, ad el ils faget sauns tuts.

20. * Ad el alzà ses ègls sin ses giuvnals a schet: Beai essas vus paupers; parchei il reginavel da Deus el voss.

* Matth. 5, 3.

21. * Beai essas vus, ca haveits ussa fom; parchei ca vus vegnits à vegnir sadullai. † Beai essas vus, ca bargits ussa; parchei vus vegnits à rir.

* Es. 65, 13. † Es. 61, 3. 7. Matth. 5, 4.

22. * Beai essas vus, cur ils carstiauns vus vegnan à voler mal, a cur els vus vegnan à zavrar davend dad els, a gir aviras, a sbittar viess num, sco scha el *fuer* mals paramur dil figl dil carstiaun. * Matth. 5, 11.

23. Vus legreit sin gliez gi a saglit da letezia; parchei mire, vossa pagaglia ei gronda enten tshiel; parchei lur babs fagevan er aschia cun ils prophets.

24. * Mo vae à vus richs! parchei vus haveits vi viess cunfiert. * Amos 6, 1.

25. * Vae à vus, ca essas sadullai! parchei vus vegnits à haver fom. Vae à vus, ca rieits ussa! parchei vus vegnits à haver malacurada, a bargir.

* Es. 65, 13.

26. Vae à vus, cur tuts carstiauns vus vegnan à plidar bein! parchei lur babs fagevan er aschia cun ils fauls prophets.

27. Mo à vus, ca udits, gig jou: * Teneit car voss inimichs; fageit dil bein à quels ca vus vultan mal:

* Matth. 5, 44. Rom. 12, 20.

28. Benedit quels ca vus smaledeschian, a rogeit par quels ca vus molestan.

29. * Ad à quel ca ta picha sin ina massella, porsche er l' autra; † ad à quel ca prenda il manti, dostar er buc la rassa.

* Matth. 5, 39. † 1 Cor. 6, 7.

30. Dai à chi ca dumonda da tei; a da quel ca prenda il tiu, dumonde buc anavos.

31. * A sco vus voleits, ca ils carstiauns fetschien à vus, aschia fageit er vus ad els.

* Matth. 7, 12.

32. * A scha vus teneits car quels, ca tegnan car vus, chei grau vegnits à haver? Parchei er ils puccents tegnan car quels, ca tegnan car els. * Matth. 5, 46.

33. A scha vus fageits dil bein à quels, ca fan dil bein à vus, chei grau vegnits à haver? Parchei ils puccents fan er quei.

34. * A scha vus ampresteits a quels, dils quals vus haveits spronza da retscheiver, chei † grau vegnits á haver? Parchei ils pucconts amprestan er als pucconts, par retscheiver tont ancunter.

* Deut. 15, 8. Matth. 5, 47. † Matth. 6, 1.

35. Schi teneit car pia voss inimichs, * a fageit dil bein, ad ampreteit, nua ca vus haveits spronza da retscheiver nagina caussa; a vossa pagaglia ven ad esser gronda, a vus vegnits ad esser figs digl altissim; parchei el ei buntadeivels ancunter ils malreconoschents ad ils spals.

* Matth. 5, 42.

36. Cuntut schi seigies * misericorgeivels, sco viess hab ei misericorgeivels.

* Matth. 5, 7.

37. * A truveis buc, schi vegnits er buc á vegnir truvai; cundemneis buc, schi vegnits buc á vegnir cundemnai; parduneit, schi vus ven ei á vegnir pardunau.

* Matth. 7, 1.

38. * Deit, schi vus ven ei á vegnir dau; † ina masira buna, squitschada ent, saccussa a cumbia, ven á vegnir dada á vus en viess ravugl; parchei cun quella masira ca vus masireits, ven ei á vegnir masirau á vus ancunter.

* Prov. 11, 24. † Matth. 7, 2. Marc. 4, 24.

39. Mo el schet ad els ina sumeglia: * Po er in tschiec mar in tschiec? Vegnan els buc amadus á erodar en il fossau?

* Marc. 15, 14.

40. * Il giuvnal ei buca sur siu mussader; mo mincha giuvnal perfetg ven ad esser sco siu mussader.

* Matth. 10, 24. Joh. 13, 16; 15, 20.

41. * Mo parchei vezas ti la resta ca ei en igl ègl da tiu frar, a da la trav, ca ei en tiu propri ègl, ta corschas ti buc?

* Matth. 7, 3.

42. Ner co pos ti gir á tiu frar: Frar, ma lai prender ora la resta, ca ei en tiu ègl! a ve-

zas buc la trav, ca ei en tiu ègl? Ti hypocrit! prende ora avont la trav or da tiu ègl, a lura deis ti guardar da trer ora la resta, ca ei en il ègl da tiu frar.

43. * Parchei igl ei nagin bien pumèr, ca porti martsch fritg; a nagin martsch pumèr, ca porti bien fritg.

* Matth. 7, 17.

44. * Parchei mincha pumèr ven anconoschius vi da siu fritg. Parchei giù da las spinas prenda ins buca giù fies, a giù dil spinatsch prenda ins buca giù iuas.

* Matth. 12, 33.

45. In bien carstiaun prenda bien nounavont or dil bien seazi da siu cor; ad in mal carstiaun prenda mal nounavont or dil mal seazi da siu cor. Parchei sia bucca plaidda da quei ca il cor ei pleins.

46. * Mo parchei ma numneits: Segner, segner! a fageits buca quei ca jou gig?

* Matth. 7, 21. Rom. 2, 13. Jac. 1, 22.

47. Chi ca ven tier mei, ad ayda mes plaids ad ils salva, vus vi jou mussar, á chi el ei sumiglions.

48. * El ei sumiglions ad in carstiaun, ca edifichescha ina casa, a ha cavau ault, a tschentau il fundament sin in gripp; a cur ei vegin in ruvier, schi det il flim ancunter la casa a la pudet buca moventar; parchei ella era edificada sin in gripp.

* Matth. 7, 24.

49. Mo chi ca ha udiu, a buca salvau, quel ei sumiglions ad in carstiaun, ca ha edificau sia casa sin la terra senza fundament; ad il flim det ancunter quella, ad ella crodà ladina-meng, a la ruina da quella casa fò gronda.

CAP. VII.

Christus fa sauns il fumeigl dil capitani, 11. levanta ei il figl da la vieua en Nain. 18. Johannes trametta dus giuvnals tier Christus. 36. Ina pucconta unscha ils peis da Christus.

Mo cur el * havet finiu tuts ses plaids avont las orelias dil pievel, mà el en Capernaum.

2. Ad in fumegl d' in capitani, ca gli era cars, fova malsauns a voleva gual morir.

3. Mo cur el havet udiu schent da Jesus, tramettet el tier el seniurs dils Judeus, ad il rogà, ca el duvess vegnir a far sauns siu fumegl.

4. Mo cur quels fonan vegnì tier Jesus, il roganan els datschertameng a schenan: El ei vangonts, ca ti gli fetschies quei.

5. Parchei el ten car niess pievel, a ha edificau á nus la synagoga.

6. A Jesus mà cun els; mo cur el fova buca dalunsch navend da la casa, tramettet il capitani amichs tier el, á schet: Segner, hagies buca stenta; parchei jou sun buca vangonts, ca ti vegnies sut miu tetg.

7. Parquet ma hai jou mez buca salvau par vangonts, da vegnir tier tei; mo cummonde mai cun in plaid, schi ven miu fumegl á vegnir sauns.

8. Parchei jou sun er in carstiaun sut la pussonza d' in auter, a hai sut mei schuldada; a jou gig á quest: Va! ad el va; ad in auter: Vegn! schi ven el; ad á miu fumegl: Fai quei! schi fa el.

9. Mo cur Jesus havet udiu quellas caussas, sa smarviglià el dad el; a sa volvent anturn, schet el al pievel, ca gli vegniva suenter: Jon gig á vus, ca jou hai en Israël buc afflau ina aschi gronda cardienscha.

10. A cur quels, ca fovan stai tramess, ein turnai á casa, afflaan els il fumegl, ca era staus fleivels, sauns.

11. Ad ei daventà l'auter gi, ca el mà en in mercau, ca haveva num Nain; a bears da ses giuvnals mavan cun el, a bear pievel.

12. Mo cur el vegnit vi tier la porta dil mercau, mire, schi vegnit ei portau ora in miert, in parsulnaschiu figl da sia mumma, a quella era vieua; a bear pievel dil mercau fova cun ella.

13. A cur il Segner la vezet, sa prendet el puccau dad ella, a schet ad ella: Buca bargir!

14. Ad el mà vitiers, tuccà il vaschi, (mo quels ca portavan stenan eri) a schet: Giuvnal, jou gig á ti, leve si!

15. * Ad il miert levà si sin sêr, ad antschevet á plidar; ad el il det á sia mumma.

* 1 Reg. 17, 22. 2 Reg. 4, 35. 37.

Joh. 11, 44. Act. 9, 41; 20, 10.

16. Ad ei vegnit ina tema sur tuts; ad els ludavan Deus a schevan: * Igl ei levau si dentter nus in grond prophet; a Deus ha visitau siu pievel!

* Deut. 18, 15. Joh. 6, 14.

17. A quella fama dad el mà ora partut la Judea, a partut la terra lou d' anturn.

18. Ad ils giuvnals da Johannes gli fagenan á saver tuttas quellas caussas.

19. * A Johannes clamà tier el dus da ses giuvnals, ad ils tramettet tier Jesus, a schet: Eis ti quel, ca ha duviu vegnir, ner duvein nus spetgar sin in auter?

* Matth. 11, 2.

20. Mo cur quels humens vegninan tier el, schenan els: Johannes Battista nus ha tramess tier tei, a gi: Eis ti quel, ca ha duviu vegnir, ner duvein nus spetgar sin in auter?

21. Gual sin quell' ura faget el megliurar bears da lur malsognas ad infirmitads, a da nauschs spirts, ad á bears tschoes det el la vezida.

22. A Jesus faget resposta a schet ad els: Meit a fageit á saver á Johannes quei ca vus haveits viu ad udiu: * ca ils tschoes retscheivan lur vezida, ils zopps van, ils leprus vegnan

purificai, ils surds audan, ils norts levan si, ad als † paupers en pardagau igl evangeli.

Es. 35, 5. 6. Matth. 15, 31. † Es. 61, 2.

23. A beaus ei quel, ca ven que a prender scandal vi da mei.

24. Mo cur ils * mess da Johannes fonan tilai d'avend, anschevet el á gir al pievel davart Johannes: Chei essas i ora en il desierto parmirar? Ina canna smanada vi a nou dil suffel?

* Matth. 11, 7.
25. Ner chei essas i ora parmirar? In carstiaun vestgius cun vestgadira fina? Mire, quels da ein vestgi cun vestgadira susteivla a-vivan en deletg, ein ch las curts dils regs.

26. Ner chei essas i ora parmirar? In prophet? Gie jou gig á vus, bein pli ca in prophet.

27. Quei ei quel, dil qual ei stat scritt: * Mire, jou trametta miu mess avont tia fatscha, il qual ven á pinar tia via avont vei.

* Mal. 3, 1. Marc. 1, 2.
28. Parchei jou gig á vus, * ca denter quels, ca ein naschi da dunnauns, ei nagin pli grond prophet, ca Johannes Battista, mo il pli pitschen en il reginal, vel da Deus ei pli gronds ca el.

* Matth. 11, 10.
29. A tut il pievel ad ils publicans, ca fovan battigia i cun i battem da Johannes, cur els adinan quellas caussas, anconoschenan els Deus par gists.

30. Mo ils Phariseers ad ils mussaders dil tschentament, ca fovan buca battigia i dad el, sbittanap il cussegi da Deus ancunter sasez.

31. Mo il Segnerschet: * Cun chi dei jou metter á pèr la glient da questa generaziun? A chi sumeglian els? * Matth. 11, 16.

32. Els ein sumiglionts als uffonts, ca sèn sin la plazza a cloman tiers 'l in á 'l auter, a gin: Nus vus havein sunau, a vus haveits buca saltau; nus vus havein cantau canzuns da

malacurada, a vus haveits buca bargiu.

33. Parchei Johannes Battista ei vegnius, a ha ne * mangiau paun ne buviu vin; a vus scheits: El ha in demuni.

* Matth. 11, 18.
34. Il figl dil carstiaun ei vegnius, quel mangia, a beiva; a vus scheits: Mire, quei carstiaun ei in magliader a buvader, in amich dils publicans a pucconts.

35. Mo la sabienscha ei anconoschida par gista da tuts ses uffonts.

36. * Mo in dils Phariseers il rogà, ca el duvess mangiar cun el; a cur el fo ius en casa dil Phariseer, seset el á meisa.

* Matth. 23, 6. Marc. 14, 3.
37. A mire, cur ina dunna enten quei mercau, ca fova ina pucconta, savet, ca el fuss sessius á meisa en la casa dil Phariseer, schi portà ella in vaschiet d' alabaster cun itg.

38. * Ad ella stet sper ses peis, davos el, a bargiva, ad antschevet á bognar ses peis cun larmas, ad ils schigientava cun ils cavells da siu chau, a bitschava ses peis, ad illa unscheva cun itg.

* Joh. 12, 3; 20, 11. Marc. 16, 40.

39. Mo cur quei Phariseer, ca il havet anvidau, vezet quei, schet el ancunter sasez: Scha quest fuss in prophet, savess el bassai, chi a chei dunna quella ei, ca il tucca; * parchei ella ei ina pucconta.

* Luc. 5, 30.
40. À Jesus faget risposta a schet á gli: Simon, jou hai da gir á ti anzachei. Mo el schet: Mussader, gi!

41. In creditur haveva dus debiturs. 'L in fova culponts tschunc tschient denaris, mo 'l auter tschuquonta.

42. Mo cur els havenan buca da pagar, sch' ils ha el relaschau ad amadus. Gi pia, qual dad els il ven á tener pli car?

43. Mo Simon faget resposta a schet: Jou suppona quel, al qual el ha relaschau pli bear.

44. Ad el schet á gli: Ti has giudicau andretg. Ad el sa volvet ancunter la dunna, a schet á Simon: Vezas questa dunna? Jou sun vegnius en casa tia, ti has buca dau aua á mes peis; mo questa ha bog nau mes peis cun larmas, ad ils schigientau cun ils cavells da siu chau.

45. Ti has buca dau á mi in bitsch; mo questa ha buca calau, da lurannou ea ella ei vegnida ent, da bitschar mes peis.

46. Ti has buca unschiu miu chau cun ieli; mo questa ha unschiu mes peis cun itg.

47. Par quei gig jou á ti, ca ses bears puccaus la ein pardunai; parchei ella ha teniu car bear. Mo quel, al qual ven pauc pardunau, ten car pauc.

48. Lura schet el ad ella: Tes puccaus ein á ti pardunai.

49. A quels, ca sesevan á meisa cun el, antschevenan á gir en sasez: * Chi ei quest, ca parduna er ils puccaus?

* Luc. 5, 21.

50. Mo el schet á la dunna: La tia cardienscha ta ha fatg salva; va en pasch.

CAP. VIII.

Las dunnauns fan dil bein á Christus. 4. Christus metta avant la sumeglia dil semnader, 16. da la glisch. 19. Sia mumma a ses frars vegnan tier el. 22. El cummonda al suffel, 26. catscha ora demunis, 41. dat sanadad á la figlia da Jairus, 43. ad ina dunna ca haveva in fluss da saung.

A suenter quei daventà ei, ca el mava anturn da mercau en mercau, a da vischnaunca en vischnaunca, pardagont a laschont á saver igl-evangelì dil reginavel da Deus; ad ils dudsch cun el,

2. Ad er anchinas * dunnauns,

ca fovan liberadas da nauschs spirts a da malsognas: † Maria, ca ven nummada Magdalena, da la quala sett demunis fovan i ora;

* Luc. 23, 55.

† Luc. 24, 1. Marc. 16, 1. 9.

3. A Johanna, la dunna da Chuza, dil procuradur da Herodes; a Susanna, a bearas autras, ca servivan á gli or da lur rauba.

4. Mo cur ei vegnit ansembel bear pievel, ad els mavan or da tuts mercaus tier el, schet el tras ina sumeglia:

5. * In semnader má ora par semnar siu sem; ad en il semnar crodà ina part sper la via a vegnit zappitschaus sut, ad ils utschells dil tschiel il maglianen si. * Matth. 13, 3. Marc. 4, 3.

6. Ad in' altra part cordà sin crapp, a cur el pruit, seccà el; parchei el haveva buca bletsch.

7. Ad in' altra part crodà denter las spinas, a las spinas creschenan si ansembel, ad il stenschentanen.

8. Ad in' altra part cordà sin bien terratsch, a pruit a portà fritg tschient dubels. A schent quei, clamà el: Chi ca ha oreghias dad udir, audi.

9. * Mo ses giuvnals il spianan a schenan: Chei sumeglia fuss quei?

* Matth. 23, 10. Marc. 4, 10.

10. Ad el schet: A vus ei dau *grazia* da saver ils secrets dil reginavel da Deus; mo cun ils auters *plaida* jou tras sumeglias, * par ca els mirien ad in mirar, a vezien buca; ad audien ad in udir, ad intelligien buca.

* Es. 6, 9. Matth. 13, 14. Marc. 4, 13.

Joh. 12, 40. Act. 28, 26. Rom. 11, 8.

11. * Mo questa ei la sumeglia. Il sem ei il plaid da Deus.

* Matth. 13, 18. Marc. 4, 14.

12. A quels sper la via ein quels ca audan; lura ven il giavel, a prenda navend il plaid or da lur cor, par ca els creigien buca, a vegnien buca salv.

13. A quels sin il crapp ein uels, ils quals, cur els han diu, prendan si il plaid cun tezia; a quels han nagina ra-isch, els crein mai par inamps, a dil temps digl ampro-ament statan els giù.

14. A quei, ca el crodau den-er las spinas, ein quels ca han diu; mo els van, a vegnan tenschentai dil quitau, a da làichezia, a dil deletg da la vita, portan buca fritg.

15. Mo quei sin bien terratsch in quels, ca audan il plaid cun bi a bien cor, ad il retegnan, portan fritg cun pazienza.

16. * Mo nagin, havent anvi-
tau ina glisch, cuarcia quella
en in vaschi, ner la metta sut
n lêtg; mo el la metta sin in
andelier, par ca quels ca van
at, vezien la glisch.

Matth. 5, 15. Marc. 4, 21. Luc. 11, 33.

17. * Parchei igl ei nagutta
uppau, ca vegni buca scuviert;
nagut adascus, ca vegni buca
fatg á saver, a vegni buca á
glisch.

Matth. 10, 26. Marc. 4, 22. Luc. 12, 2.

18. Guardait pia, co vus udies;
parchei á chi ca ha, ven ei á
vegnir dau; a da quel ca ha
buc, ven er quei, ca el quitta
la haver, á vegnir priu navend
lad el.

* Matth. 13, 12; 25, 29.

Marc. 4, 25. Luc. 19, 26.

19. * Mo sia mumma a ses
frars vegninan tier el, ad els
audenan buca rivar vi tier el
paramur dil pievel.

* Matth. 12, 46. Marc. 3, 31.

20. Ad ei vegnit fatg á saver
gli, essent ca anchins schenan:
lia mumma a tes frars ein or
dadora, a giavischau da vër
tei.

21. Mo el faget resposta a
schet ad els: Mia mumma a
mes frars ein quels, ca audan
il plaid da Deus ad il salvan.

22. * Ad ei daventà sin in gi,
ca el mà en ina nav, el a ses
giuvnals; ad el schet ad els:

Mein vi sin l' autra riva dil
lac! Ad els movenan davend.

* Matth. 8, 23. Marc. 4, 35.

23. A duront ça els naviga-
van, sa dormentà el; ad ei ve-
gnit in turnigel da suffel sin il
lac, a la nav vegniva plena,
ad els fovan en prigel.

24. Ad els manan vitiers, il
destadanan a schenan: Mussa-
der, mussader, nus pirin! * A
cur el fò destadaus, rignà el il
suffel a la furtina da l' aua;
ad ella sa tschentà, ad ei ve-
gnit chieu.

* Matth. 8, 26. Marc. 4, 39.

25. Ad el schet ad els: Nua
ei vossa cardianscha? Mo els
temenan, sa smarviglian an a
schenan in ancunter 'l auter:
Chi ei pô quel, ca el cummonda
er als suffels ad á l' aua, ad
els obedeschan á gli?

26. Ad els naviganan en la
terra dils Gadarens, ca schai
vieifer la Galilea.

27. * A cur el passà ora sin
terra, gli curret ancunter or dil
mercau in hum, ca aveva de-
munis da lung temps annou, a
trageva buca ent vestgadira, a
steva en nagina casa, mo enten
las fossas. * Matth. 8, 28. Marc. 5, 1.

28. A cur el vezet Jesus, gar-
rit el, credà giù avont el a
schet cun aulta vusch: * Jesus,
ti figl digl altissim Deus, chei
hai jou da far cun tei? Jou ta
roga, ca ti ma veglies buca
martirar. * Matth. 8, 29. 2 Cor. 6, 15.

29. Parchei el cummandava
al malmund spirt, ca el duvoss
ir or da quei carstiaun, par quei
ca el gli aveva da gig annou
catschau maun; a cumbein ca
el era rentaus cun cadeinas a
tschepps, a vegniva parchiraus,
rumpeva el ils ligioms, a ve-
gniva catschans dil demuni en
ils deserts.

30. Mo Jesus il spià a schet:
Co has num? Ad el schet: Le-
giun; parchei bears demunis
fovan i en el.

31. Ad els il roganan, ca el als duvess buca cummandar dad ir en igl abiss.

32. * Mo lou era in grond triep da pores á pase sin il culm; ad els il rogavan, ca el als duvess conceder dad ir en quels. Ad el als concedet.

* Matth. 8, 31. Marc. 5, 11.

33. A cur ils demunis fonan i or da quei carstiaun, manan els en quels pores; a quei triep sa smerschentà surangiù en il lac, a nagà.

34. Mo cur ils pasturs vezenan quei ca era d'aventau, fuginan els, a manan a fagenan á saver en il mercau a sin la terra lou d' anturn.

35. Ad els manan ora par vèr quei ca era d'aventau; a vegnin tier Jesus, ad affianan quei carstiaun, or dil qual ils demunis fovan i ora, ca el seseva sper ils peis da Jesus, vestgius a cun bien intelletg. Ad els temenan.

36. A quels ca havevan viu, dumbranan er si ad els, co igl indumniau era vegnius liberaus.

37. * A tut il pievel dils Gadarens da la terra lou d' anturn il rogà, ca el duvess tilar navend dad els; parchei els havevan gronda tema; ad el mà en la nav a turnà.

* Matth. 8, 34. Marc. 5, 17.

38. Mo quei hum, dil qual ils demunis fovan i ora, il rogà, ca el pudess star cun el; mo Jesusiglanviגיà davend, schent:

39. Turne á casa tia a dumbre si, chei grondas caussas Deus ha fatg á ti. Ad el mà partut il mercau clamont ora, chei grondas caussas Jesus gli havessi fatg.

40. Mo ei daventà, cur Jesus fò turnaus, ca il pievel il retschevet? parchei els spetgavan tuts sin el.

41. * A mire, in hum, ca haveva num Jairus, il qual fova

il parsura da la synagoga, vegnit a crodà giù avont ils peis da Jesus, ad il rogà, ca el duvess vegnir en sia casa.

* Matth. 9, 18. Marc. 5, 22.

42. Parchei el haveva ina parsula figlia da var dudisch onns, la quala voleva gual morir. Mo en igl ir il squitschava il pievel.

43. * Ad ina dunna, ca haveva in fluss da saung da dudisch onns annou, a haveva sfatg cun miedis tutta sia vivonda, a haveva da nagin pudiu vegnir madagada.

* Matth. 9, 20. Marc. 5, 25.

44. Quella vegnit davos tiers a tuccà igl ür da sin vestgiu; ad il fluss da siu saung stinà ladinameng.

45. A Jesus schet: Chi ma ha tuccau? Mo cur els snegavan tuts, schet Petrus a quels eran cun el: Mussader il pievel ta squitscha a ta stauscha, a ti gis: Chi ma ha tuccau?

46. Mo Jesus schet: Anzachi ma ha tuccau, parchei jou hai sentiu, ca igl eis iu virtid or da mei.

47. A cur la dunna vezet, ca ella pudeva buca star zuppada, vegnit ella tremblont a crodà giù avont el, a gli faget á saver avont tut il pievel, parchei caschün ella il havessi tuccau, a co ella seigi ladinameng megliurada.

48. Mo el schet ad ella: Hagies buna fidonza, figlia; tia cardienscha ta ha gidau; va en pusch.

49. * Antrocan ca el plidava aunc, vegnit in da la casa dil parsura da la synagoga, ca schet á gli: Tia figlia ei morta; dai buca stenta al mussader!

* Matth. 9, 23. Marc. 5, 26.

50. Mo cur Jesus havet udiu quei, gli faget el resposta, a schet: Buca temer, sulettameng crei, schi ven ella á vegnir sauna.

51. A cur el fò ius en la casa, schà el nagin ir ent, auter castrus a Jacobus a Johannes, il bab a la mumma da la lietta.

52. Mo els bargivan tuts a lonschevan par ella. Mo el schet: Bargies buc, ella ei buca torta, mo ella * dierma.

*Joh. 11, 11.

53. Ad els rievàn d' el; parnci els savevan, ca ella fuss torta.

54. Mo cur el ils havet tuts tutschau ora, la piglià el par maun, clamà a schet: Filietta, leve si!

55. A siu spirt turnà, ad ella vva si ladinameng; ad el cummandà, ca els duvessen dar da rangiar ad ella.

56. A siu bab a sia mumma strementanan. Mo el cummandà ad els, ca els duvessen ir ora a nagin quei ca era d'entau.

CAP. IX.

Christus trametta ora ils apostels a cardagar, 12. sadullescha il pievel an tschunc pauns a dus peschs, 20. pia ils apostels, chi-el seigi, 29. ven ideaus sin il culm, 42. fa sauns in linadi, 44. lai a saver sia mort.

5. Ils apostels dispitan, qual seigi pli grond. 49. In catscha ora deaus en il num da Christus. 53. Ils maritans il vultan buca prender si. 7. Treis dela volevan vegnir suentar a gli.

Mo cur el havet * clamau ansem bel ses dudisch giuvnals, els ha el dau virtid a pussonza cur tuts ils demunis, a da matagar las malsognas.

* Matth. 10, 1. Marc. 3, 13; 6, 7.

Luc. 6, 18.

2. * Ad el ils tramettet ora a cardagar il reginavel da Deus, par far sauns ils malsaus.

* Matth. 10, 7.

3. * Ad el schet ad els: Prendet nagutta cun vus sin la via,

ne fist ne tasca ne paun ne d'avers; in dei er buc haver duas rassas. * Matth. 10, 9. Marc. 6, 8.

4. Ad en quella casa ca vus vegnits ad ir, rumanait, ad or da quella tileit d'avend.

5. A sch' anchins vus vegnan buc a prender si, schi tileit d'avend or da quei mercau, * a saccendeit er giù la pulvra da voss peis, par ina parditga ancunter els.

* Matth. 10, 14. Marc. 6, 11. Luc. 10, 11.

Act. 13, 51; 18, 6.

6. A cur els fonan tilai d'avend, manan els par las vischnaucas, pardagont iglevangeli a madagont partut.

7. * Mo Herodes il tetrarch udit tuttas quellas caussas, ca d'aventavan tras el; ad el era en dubi, parchei ei vegniva gitg d' anchins: Johannes ei levaus si dils morts;

* Matth. 14, 1. Marc. 6, 14.

8. A d' anchins: Elias ei cumparius; a d' anchins: In dils prophets vegls ei levaus si.

9. A Herodes schet: Johannes hai jou scavazzau; mo chi ei quel, dil qual jou auda talas caussas? Ad el desiderava da vèr el.

10. * A cur ils apostels fonan turnai, dumbranan els si a gli tut quei ca els havevan fatg. † Ad el ils prendet cun el, a gunchit d' ina vart, en in liuc desert dil mercau, ca ven numnaus Bethsaida. * Marc. 6, 30.

† Matth. 14, 13. Marc. 6, 32.

11. Mo cur il pievel vegnit partscherts, gli mà el suentar; ad el ils prendet si, a plidà cun els dil reginavel da Deus; a quels ca havevan basegns da vegnir madagai, faget el sauns.

12. * Mo il gi antschevet a vargar vi; ad ils dudisch passanan vi tier el a schenan a gli: Lai ir il pievel, par ca els vomien en las vischnaucas ad ils vichs cou d' anturn ad albiert, ad affien vivonda; par-

chei nus essan cou en in liuc desert. *Matth. 14, 15. Marc. 8, 35.

Joh. 6, 5.

13. Mo el schet ad els: Deit vus ad els da mangiar! Mo els schenan: Nus havein buca pli ca tschune pauns a dus pesces; nun ca nus massan á cumprar vivonda par tut quei pievel.

14. Parchei els eran anturn tschune milli humens. Mo el schet á ses giuvnals; Ils fageit sêr trops a trops tschunquonta a tschunquonta.

15. Ad els fagenan en quella guisa; ad els sa tschentanan tuts.

16. A cur el havet priu ils tschune pauns ad ils dus pesces, a mirau ancunter tschiel, sch' ils ha el benediú a rutt a dau als giuvnals, par ca els mettien avont al pievel.

17. Ad els mangianan a vegninan tuts sadullai; ad ei vegnit priu ei dudisch canastras da frusta ca fova vanzada ad els.

18. * Ad ei daventà, cur el fò parsuls ad urava, a ses giuvnals fovan cun el, *sch' ils spià el a schet: Chigila glient, ca jou seigi.

*Matth. 16, 18. Marc. 8, 27.

19. Ad els fagenan resposta a schenan: *Anchins*: Johannes Battista; ad anchins: Elias; ad anchins, ca in dils vegls prophets seigi levas si.

20. Ad el schet ad els: Mo chi scheits vus, ca jou seigi? A Petrus faget resposta a schet * Il Christus da Deus.

*Joh. 6, 69.

21. Ad el schmanatschà a cummandà ad els, ca els duvesen quei gir ora á nagin.

22. Ad el schet: * Il figl dil carstiaun sto bear andirar, a vegnir sbittaus dils seniurs a dils aultssacerdots a mussaiscartira, a vegnir mazzaus, ad il tierz gi levar si.

*Matth. 16, 21; 17, 22; 20, 18.

Marc. 8, 32; 9, 31; 10, 33. Luc. 18, 31-32.

23. Mo el schet á tuts: *Sch' anchin vult vegnir suenter á mi, schi snegi el sasez, a prendi minchagi sia crusch sin sasez, a savundi suenter á mi.

*Matth. 16, 24. Marc. 8, 34.

24. * Parchei, chi ca ven á voler cunsalvar sia vita, la ven á perder; a chi ca ven á perder sia vita paramur da mei, la ven á cunsalvar.

*Matth. 10, 39; 16, 25. Marc. 8, 35.

Luc. 17, 33. Joh. 12, 26.

25. Parchei, chei gida ei al carstiaun, scha el gie gudogna tut il mund, a metta á perder sasez, ner ven cundemnaus?

26. * Parchei, da quel ca sa turpegia da mei a da mes plaid, ven il figl dil carstiaun er á sa turpiar, cur el ven á vegnir en la gloria sia a da siu bab a dils sontgs aungels.

*Matth. 10, 38. Marc. 8, 38. Luc. 12, 9.

2 Tim. 2, 12.

27. * Mo jou gig á vus verameng, igl ei anchins da quels ca stanan cou, ca vegnan buc á schagiari la mort, antrocan ca els na vegnan á haver viu il reginavel da Deus.

*Matth. 16, 28. Marc. 9, 1.

28. * Mo ei daventà, suenter quels plaid bunameng anturn otg gis, ca el prendet tier el Petrus, Johannes a Jacobus, a mà sin in Culm par urar.

*Matth. 17, 1. Marc. 9, 2.

29. A fratont ca el urava, sa midà la *furma da sia fatscha, a siu vestgiu fò alvs a traglischava.

*2 Petr. 1, 16.

30. A mire, dus humens plidavan cun el; quels fovan Moises ad Elias.

31. Quels cumparenan enten gloria, a plidavan da sia fin, la quala el duveva cumplenir á Jerusalem.

32. Mo Petrus a quels, ca fovan cun el, eran greviai da la sienn; mo cur els fonan destadai, vezenan els sia gloria, a

els dus humens, sa stevan in el.

33. Ad ei daventà, cur els tinnan navend dad el, schet Petrus á Jesus: * Mussader, igli bien, ca nus steien cou; faein treis camonnas, á ti ina, á loises ina, ad ina ad Elias! ad saveva buca, chei el schess.

* Matth. 17, 4. Marc. 9, 5.

34. Mo duront ca el schet quei, egnit ina nebla, ca ils curelà et; ad els temenan, cur els anan en la nebla.

35. Ad ei vegnit ina vusch or la nebla, ca scheva: * Quest miu car figl, tadleit quell!

Ps. 2, 7. Matth. 8, 17; 12, 18; 17, 5.

Marc. 1, 11. Luc. 9, 22. Act. 13, 38.

Hebr. 1, 5. 2 Petr. 1, 17.

36. A cur quella vusch davena, ei Jesus vegnius afflaus par als. Ad els queschenan, a chenan ilsez gis á nagin nat da quei ca els havevan iu.

37. * Mo ei daventà 'l auter el, cur els fonan vegni giù dil alm, ca ei gli vegnit bear pie-el ancunter.

* Matth. 17, 15. Marc. 9, 17.

38. A mire, in hum clamà enter il pievel ora, schent: Mussader, jou ta roga, mire pô a miu figl, parchei el ei miu arsulnaschiu;

39. A mire, il spirt gli catscha mun, ad el garrescha ladinaeng; ad el il scarpa, ca el fa a spima, ad il picha á frusta, tilla vess navend dad el.

40. A jou hai rogau tes giuv-als, ca els il duveien catschar ra, ad els han buca pudiu.

41. Mo Jesus faget risposta schet: O generaziun nuncarenta á sinistrada! quont gig ei jou star tier vus, a vus var-er? Meine nou tschou tiu figl!

42. A cur el vegnit noutiers, il stortschet il demuni, ad il carpà. Mo Jesus rignà il maldand spirt, a faget sauns il nattell, ad il turnà á siu bab.

43. * Mo tuts sa strementavan giù da la gronda pussonza da Deus. A cur tuts sa smarvigliavan da tuttas quellas causas, ca Jesus fageva, schet el á ses giuvnals:

* Matth. 7, 28. Luc. 4, 32.

44. Metteit vus quests plaid en vossas oreglias; * parchei il figl dil carstiaun ven á vegnir surdaus en ils mauns dils earstiauns.

* Matth. 17, 22. Marc. 9, 31.

45. * Mo els intellivan buca quei plaid, ad ei fova zuppau avont els, da tala guisa, ca els sa corschevan buca; ad els temevan da il spiar davart quei plaid.

* Luc. 2, 50; 18, 34.

46. * Mo ei vegnit in partratgement denter els, qual dad els fuss il pli grond?

* Matth. 18, 1. Marc. 9, 34. Luc. 22, 24.

47. A cur Jesus vezet il partratgement da lur cor; prendet el in uffont, ad il faget star sper el.

48. Ad el schet ad els: * Chi ca prenda si quest uffont en miu nun, prenda si mei; a chi ca prenda si mei, prenda si quel, ca ma ha tramess. † Parchei quel, ca ei il pli pitschen denter vus, ven ad esser gronds.

* Matth. 10, 40. Marc. 9, 37. Joh. 13, 20.

† Matth. 20, 26. Marc. 9, 35; 10, 43.

Luc. 22, 26.

49. * Mo Johannes faget risposta á schet: Mussader, nus havein viu in, ca catschava ora demunis en tiu num, a nus gli havein dostau; parchei el savunda buca suenter á ti seo nus.

* Marc. 9, 38.

50. A Jesus schet á gli: Buca gli dosteies; parchei, chi ca ei buca ancunter nus, ei par nus.

51. Mo ei daventà: cur il temps vegnit cumplenius, ca el duveva vegnir prius si en tschiel, andrizzà el sia fatscha par ir á Jerusalem.

52. Ad el tramettet mess avont

el. A cur quels fonan i, rivanan els en ina vischnaunca dils Samaritans, par pariar á gli albiereg.

53. A quels il prendenan buca si, par quei ca sia fatscha era andrizzada par ir á Jerusalem.

54. Mo cur ses giuvnals Jacobus a Johannes vezenan quei, schenan els: Segner, vol ca nus scheien, ca fiuc vegni giú da tschiel, ad ils arsentí, * sco Elias ha er fatg?

* 2 Reg. 1, 10, 12.

55. Mo Jesus sa volvet anturn, ils rignà a schet: Vus saveits buc, da chei spirt vus essas.

56. * Parchei il figl dil carstiaun ei buca vegnius par metter á perder las olmas dils carstiauns, mo par las cunsalvar. Ad els manan en in' autra vischnaunca.

* Joh. 3, 17.

57. * Mo ei daventà, cur els mavan, ca in schet á gli sin la via: Segner, jou vi savundar suenter á ti, nua ca ti vas.

* Matth. 8, 19.

58. A Jesus schet á gli: Las vulps han taunas, ad il utschellis dil tschiel agnivs; mo il figl dil carstiaun ha buca da posar siu chau sicura.

59. * Ad el schet ad in auter: Savunde á mi suenter! A lez schet: Segner, dai tiers á mi dad ir avont a sutterràr miu bab.

* Matth. 8, 21.

60. Mo Jesus schet á gli: * Lai ils morts sutterràr lur morts; mo ti va a lai á saver il reginavel da Deus.

* Lev. 21, 11.

61. Ad in auter schet: Jou vi savundar suenter á ti, Segner; mo ma lai avont * prender cumgnau da quels ca ein en mia casa.

* 1 Reg. 19, 20.

62. Mo Jesus schet á gli: * Nagin da quels, ca ha mess siu maun vi digl arader a guarda anavos, ei sufficients par il reginavel da Deus.

* 2 Petr. 2, 20.

CAP. X.

Christus trametta' ora settonta giuvnals, 13. trai ei ad anchins mercaus lur nuncardienscha, 20. cummondà bassezia, 29. mussa, chi il parmèr carstiaun seigl. 38. Davart Martha a Maria.

Mo suenter quell'as caussas ordinà il Segner aunc settonta auters, ad ils tramettet ora dus a dus avont el, en mincha mercau a liuc, nua ca el voleva ir.

2. Cuntut scheva el ad els: * Mess eis ei bein beara, mo lavurèrs paucs; rogeit pia il segner da la mess, ca el trametti ora lavurèrs en sia mess.

* Matth. 9, 37. Joh. 4, 35.

3. * Mett! mire, jou vus trametta sco tschuts á miez denter las lufs.

* Matth. 10, 16.

4. * Porteit ne bursa, ne tasca, ne calzèrs; a † salideies nagin sin la via.

* Matth. 6, 8. Luc. 9, 3. † 2 Reg. 4, 29.

5. * Ad en chei casa ca vus vegnits ad ir, scheit igl amprim: La pasch seigi cun questa casa!

* Marc. 6, 10.

6. A scha lou ven ad esser in figl da la pasch, schi ven voassa pasch á ruvasar sin el; scha nun, schi ven ella á turnar tier vus.

7. Mo rumaneit en quella casa, mangeit a buveit quei ca vus ven mess avont. * Parchei in lavurèr ei vangonts da sia pagaglia.

* Deut. 24, 14. Matth. 10, 10. 1 Tim. 5, 18.

8. Meigies buca da casa en casa. Ad en chei mercau vus vegnits ad ir ad els vos vegnan á prender si, mangeit quei ca vus ven mess avont;

9. A madageit ils malsauns ca ein en quel, a scheit ad els: * Il reginavel da Deus vus ei vegnius datiers.

* Matth. 10, 7.

10. Mo en chei mercau vus vegnits ad ir ad els vos vegnan buc á prender si, meit ora sin sias stradas a scheit:

11. * La pulvra da viess mer-
au, ca ei rentada vi da nus,
accudein nus er giù ancunter
nus; auncalura duveits vus sa-
er, ca il reginavel da Deus ei
egnus tier vus.

* Luc. 9, 5. Act. 13, 51; 18, 6.

12. Mo jou gig á vus, ca sin
uei gi ven ei ad ir pli lev cun
odoma, ca cun quei mercau.

13. * Vae á ti, Chorazin! vae
ti, Bethsaida! parchei scha
a Tyrus a Sidon fussen daven-
adas quellas pussentas ovras,
a ein daventadas enten vus,
chi havessen els da gig annou
a megliurau sesent en il sace
ad en la tschendra.

* Matth. 11, 21.

14. Cuntut ven ei ad ir pli
ov sin il gi dil trovament cun
Tyrus a Sidon, ca cun vus.

15. A ti, Capernaum, ca eis
taus alzaus antrocan tschiel,
ens á vegnir bassaus antro-
can en igl uffiern.

16. * Chi ca auda vus, auda
mei; a chi ca sbitta vus, sbitta
mei; a chi ca sbitta mei, sbitta
quel ca ma ha tramess.

* Matth. 10, 40. Joh. 13, 20.

17. Mo ils settonta turnanan
un letezia, a schenan: Segner,
r ils demunis ein subjects á
aus enten tiu num.

18. Ad el schet ad els: * Jou
ezeva satanas crodont giù da
tschiel sco in cameg.

* Es. 14, 12. Apoc. 12, 9.

19. Mire, jou vus dun pussenza
la passar sin * serps a scor-
piuns, a sin tutta la forza digl
nimich; ad ei ven nagut á nu-
cher á vus.

* Marc. 16, 18. Act. 28, 5.

20. Auncalura vus legreies
puca da quei, ca ils spirts ein
subjects á vus; mo vus legreit
searont, ca voss * nums ein
scrìts enten tschiel.

(Phil. 4, 3. Apoc. 17, 8; 20, 12; 21, 27.

21. Sin quell' ura sa legrà
Jesus en il spirt, a schet: * Jou
tgi angrazia, bab, segner dil

tschiel a da la terra, ca ti has
zuppau quellas caussas avont
ils sabis a pardedts, a has scu-
viert ellas als uffonts; gie, bab,
parchei ei ha plaschiu á ti
aschia.

* Matth. 11, 25.

22. * Tuttas caussas ein sur-
dadas á mi da miu bab: † a
nagin anconoscha, chi il figl
seigl, auter ca il bab; a chi il
bab seigl, auter ca il figl a
quel, al qual il figl vult scu-
vrir.

* Matth. 23, 18.

Joh. 3, 35; 13, 3. † Joh. 1, 18; 6, 44, 46.

23. Ad el sa volvet ancunter
ses giuvnals, a schet daparsei:
* Beai ein ils ègls, ca vezan
quel ca vus vezeits.

* Matth. 13, 16.

24. Parchei jou gig á vus, ca
bears * prophets a regs han
desiderau da vèr quei ca vus
vezeits, a han buca viu; a dad
udir quei ca vus udits, a han
buc udiu.

* 1 Petr. 1, 10.

25. * A mire, in ca era mus-
saus en il tschentament, levà
si, igl amprovà a schet: Mus-
sader, chei dei jou far, ca jou
hagi la vita perpetna?

* Matth. 22, 35. Marc. 12, 28.

26. Ad el schet á gli: Chei
eis ei scrìtt en il tschentament?
Co legias ti?

27. Mo el faget risposta a
schet: * Ti deis tener car
Segner tiu Deus da tut tiu cor,
a da tutta ti' olma, a da tutta
tia pussenza, a da tuts tes par-
tratgaments; † a tiu parmèr
carstiaun sco tatez.

* Deut. 6, 5. † Lev. 19, 18. Matth. 22, 39.

Rom. 13, 9. Gal. 5, 14. Jac. 2, 8.

28. Mo el schet á gli: Ti has
fatg resposta andretg; fai quei,
schì vens ti á viver.

29. Ad el, volent sa giustifi-
car, schet á Jesus: A chi ei
miu parmèr carstiaun?

30. Mo Jesus faget risposta
a schet: In carstiaun mà giù
da Jerusalem á Jericho, a cro-
dà en ils nauns dils rubadurs;
quels il tragenan ora, a gli fa-

genan plagas, manan davend, ad il laschanan mez morts.

31. A par cas mà in sacerdot giù par quella via; a cur el il vezet, vargà el speras vi.

32. Sumigliontameng er in Levit, cur el fò vegnius en quei liuc, mà el vitiers a mirà, a vargà speras vi.

33. Mo in Samaritan, ca fageva viadi, vegnit en quei liuc, a cur el il vezet, sa prendet el puccau dad el;

34. Ad el mà vitiers, ligià si sias plagas, svidà lient ieli a vin, ad il mettet sin siu gli-mari, il manà en l' usteria, a gli det urden.

35. A cur el tilà davend 'l auter gi, prendet el nounavont dus denaris, det quels agl ustier, a schet à gli: Gli dai siu urden; a chei ca ti vens à metter cust plianavont, tgi vi jou render, cur jou turna.

36. Qual pia denter quels treis tgi para dad esser staus il par-mèr carstiaun à quel, ca ei crodaus en *ils mauns* diis rubadurs?

37. Mo el schet: Quel ca ha dovrau misericordia cun el. Cuntut schet Jesus à gli: Va pia, a fai ti er aschia!

38. Mo ei daventà en il far xiadi, ca el mà en in vich; ad ina dunna, ca haveva num Martha, il prendet si en sia casa.

39. A quella haveva ina sora cun num Maria, la quala * se-seva er sper ils peis da Jesus, a tadlava siu plaid.

* Deut. 33, 3.

40. Mo Martha sa deva gronda stenta cun servir. Ad ella vegnit noutiers a schet: Segner, has buc adaig, ca mia sora mai lai servir parsula? Gi pia ad ella, ca ella mi deigi gidar.

41. Mo Jesus fagef risposta a schet ad ella: Martha, Martha! ti has * quitaun a stenta par bearas caussas; * 2 Reg. 4, 13.

42. * Ad igl ei basegns mai dad ina caussa. Mo Maria ha legiu ora la buna part, la quala ven buc à vegnir prida navend dad ella.

* Ps. 27, 4.

CAP. XI.

Christus mussa ils apostels dad urar, 14. catscha ora in demuni. 29. Ils Judeus dumondan in' ansenna. 37. Christus, gienta en casa d' in Pharisèer.

A d ei daventà, cur el fova en A in liuc ad urava, a havet calau, ca in da ses giuvnals gli schet: Segner, nus musse dad urar, sco Johannes ha er mussau ses giuvnals.

2. Mo el schet ad els: * Cur vus ureits, schi scheit: Bab noss, il qual eis enten tschiel, sontg vegni fatg tiu num; tiu reginavel vegni noutiers; tia veglia daventi, sco enten tschiel, aschi er sin terra;

* Matth. 6, 9 - 12.

3. Niess paun da rainchagi dai à nus oz;

4. A nus pardune noss puccaus; parchei er nus pardunein à tuts noss culpents. A nus manar buc en provament, mo nus spindre dil mal.

5. Ad el schet ad els: Qual da vus ha in amich, a va tier el à meza notg, a gi à gli: Amich, mi ampreste treis pauns!

6. Parchei in mlu amich ei vegnius dil vñadi tier mei, a jou hai nagutta da gli metter avont;

7. A quel en dadents respondess a schess: Buca mi dar stenta! la porta ei già serrada, a mes uffonts ein cun mei en la combra; jou pos buca levar a dar à ti?

8. Jou gig à vus, scha el gie leva buca si a gli dat, par quei ca el ei siu amich, schi ven el à levar si paramur da sid rogar senza turp, a gli dar tonts sco el ha basegns.

9. A jou gig á vus: * Duman-
eit, schi vus ven ei á vegnir
au; † anqurit, schi vegnits ad
fflar; splunteit, schi vus ven
á vegnir aviert. * Matth. 7, 7;

21, 22. Marc. 11, 24. Joh. 16, 23.
Jac. 1, 6. 1 Joh. 3, 22. † Prov. 8, 17.

10. Parchei chi ca dumonda,
atscheiva; a chi ca anquira,
ffia; ad á chf ca splunta, ven
aviert.

11. * Mo chi ei quei bab den-
r vus, il qual, scha il figl du-
onda dad el paun, gli detti in
app? Ner scha el dumonda
pesc, gli detti en pei dil pesc
a serp? * Matth. 7, 8.

12. Ner scha el dumonda in
v, gli dat el forsa in scor-
un?

13. Cuntut, scha vus, ca essas
als, saveits dar buns duns á
oss uffonts; quont, pli ven viess
ab da tshiel á dar il Spirt
ontg á quels ca dumondan
ad el?

14. * Ad el catschà ora in
emuni, il qual era mits.
o ei daventà, cur il demuni
ius ora, ca il mit plidà; ad
pievel sa smarviglià.

* Matth. 9, 32; 12, 22.
15. * Mo anchins dad els sche-
un: El catscha ora ils demunis
as Beelzebub, il parsura dils
emunis. * Matth. 9, 33. Marc. 3, 22.

16. * Ad auters igl ampro-
avan, a dumandavan dad el
ansenna giò da tshiel.

* Matth. 12, 28; 16, 1.
17. Mo el savet lur partratga-
ents, a schet ad els: * Mincha
ginavel, ca ei spartgius en
arts l' ina ancunter l' altra,
en desertaus; a mincha casa,
partgida en parts l' ina ancun-
er l' altra, va á frusta.

* Matth. 12, 25. Marc. 3, 24.

18. Mo scha satanas ei er
partgius en parts l' ina ancun-
er l' altra, schi co po star siu
ginavel? Parchei vus scheits,
a jou catschi ora ils demunis
as Beelzebub.

19. Mo scha jou catscha ora
ils demunis tras Beelzebub, tras
chi ils catschan voss figls ora?
Parquei vegnan els ad esser
voss derschaders.

20. Mo scha jou catscha ora
ils demunis tras il dett da Deus,
schi ei bassai il reginavel da
Deus vegnius tier vus.

21. * Cura ca in hum ferm ar-
mau parchira siu palaz, stat il
siu enten pasch.

* Es. 49, 24. Matth. 12, 29.

Marc. 3, 27.

22. * Mo scha in pli ferm ca
el il surcroda, ad il ventscha,
gli prenda el tutta sia armatura,
sin la quala el sa laschava, a
partga ora sia rauba.

* Col. 2, 15.

23. Chi ca ei buc cun mei,
quel ei * ancunter mei; a chi
ca raspa buc cun mei, spata-
tscha. * 2 Thess. 2, 4.

24. * Cur il malmund spirt ei
ius or dil carstiaun, schi va el
tras locs seccs, anqurint ruvaus;
a cur el affia buc, gi el: Jou
vi turnar en mia casa, or da la
quala jou sun vegnius.

* Matth. 12, 43.

25. A cur el ven, la affia el
scuada a fitada.

26. Lura va el, a prenda cun
el sett auters spirts pli nauschs
ca el, a cur els ein i ent, av-
dan els lou, * a la ultima con-
diziun da quei carstiaun ven
pigiura ca l' amprima.

* Hebr. 8, 4. 2 Petr. 2, 20.

27. Mo el daventà, cur el pli-
dava quellas caussas, ca ina
dunna denter il pievel alzá la
vusch, a schet á gli: Beada ei
la persuna, ca ta ha portau, a
las tettas, ca ti has tettau!

28. Ad el schet: Gie, beai ein
quels, ca audan il plaid da
Deus, ad il salvan!

29. * Mo cur il pievel sa raspà
ansembel, antschevet el á gir:
Quèsta ei ina mala generaziun;
ella anquira in'ansenna, ad au-
tra ansenna gli ven buc á ve-

gnir dada, ca l'ansenna dil prophet Jonas.

* Matth. 12, 39. Marc. 8, 12.

30. * Parchei sco Jonas fova in' ansenna á quels da Ninive; aschia ven er il figl dil carstiaun ad esser in' ansenna á questa generaziun. * Jon. 2, 1.

31. * La regina da miezgi ven á levar' si sin il gi dil truvament cun ils humens da questa generaziun, ad ils ven á cundemnar; parchei ella ei vegnida dils cunfins da la terra, par udir la sabienscha da Salomon; a mire, tschou ei in, ca ei pli ca Salomon. * 1 Reg. 10, 1.

2 Chron. 9, 1. Matth. 12, 42.

32. * Ils humens da Ninive vegnan á levar si sin il gi dil truvament cun questa generaziun, a la vegnan á cundemnar; parchei els han sa megliurau giú dil priedi da Jonas; a mire, tschou ei in, ca ei pli ca Jonas.

* Jon. 3, 5. Matth. 12, 41.

33. * Mo nagin anvida ina glisch, a la metta en in liuc zuppau, ner sut ina quartauna, mo sin in candelier, par ca quels, ca van ent, vezien la clarezia.

* Matth. 5, 15. Marc. 4, 21. Luc. 8, 16.

34. * La glisch dil chierp ei igl ègl; cuntut scha tiu ègl ven ad esser schubers, ven tut tiu chierp ad esser clars; mo scha el ei nauschs, ven er tiu chierp ad esser schirs. * Matth. 6, 22.

35. Guardie pia, ca la glisch ca ei en tei, sei buca schiradegna.

36. Cuntut scha tut tiu chierp ei clars, a ha nagina part schira, schi ven el ad esser tut clars, sco cur ina glisch dat clar á ti cun sia clarezia.

37. Mo durent ca el plidava, il rogà in Phariseer, ca el duvess gientar cun el. Ad el mà ent, a sa tschentà á meisa.

38. A cur il Phariseer vezet, ca el havet buca sa * lavau avant, ont ca gientar, sa smarviglià el.

* Marc. 7, 3.

39. Mo il Segner schet á gli: * Vus Phariseers schubrieits in dada dil bichèr a da la scaddella; mo viess dadents ei pleins da rubarias a nauschadad.

* Matth. 23, 25.

40. Vus narrs! ha quel ca ha fatg quei dadora, buca er fatg quei dadents?

41. * Deit beàront almosnas da quei ca ei lient, a mire, tuttas caussas vus vegnan ad esser schubras. * Es. 58, 7. 8.

42. * Mo vae á vus, Phariseers! parchei vus deits dieschma da la mentha a da la ruta a da mincha erva, a lascheits davos il truvament a la carezia da Deus. Questas causas duvevas far, a tschellas buca interlaschar. * Matth. 23, 23.

43. * Vae á vus, Phariseers! parchei vus haveits bugent ils amprims locs en las synagogas, ad ils salids sin las plazzas.

* Matth. 23, 7. Marc. 12, 39. Luc. 20, 46.

44. * Vae á vus, mussaiscar tira a Phariseers. Vus hypocrits! parchei vus essas sco las fossas curcladas, a la glient ca van suravi san buca.

* Matth. 23, 27.

45. Mo in doctur dil tschentament faget resposta a schet á gli: Mussader, cur ti gie quei, fas er antiert á nus.

46. Mo el schet: Vae er á vus, docturs dil tschentament! parchei vus cargeits sin ils carstiauns * faschs nunporteivels, a vus tuecheits pir buca cun in da voss detts quels faschs.

* Matth. 23, 4. Act. 16, 10.

47. * Vae á vus! parchei vus edificheits las fossas dils prophets; mo voss babs ils han mazzau. * Matth. 23, 29.

48. Schi deits vus pia pardiuga a haveits in plascher da las ovras da voss babs; parchei els ils han mazzau, a vus edificheits lur fossas.

49. Parquel ha er la sabien-scha da Deus gitg: * Jou vi

ametter tier els prophets ad postels, ad anchins da quels gnar els a mazzar ad anchins arsequitar; * Matth. 23, 34.

50. Par ca il saung da tuts prophets, ca ei spones d'antschett dil mund annou, vegni dumandaus da questa generaziun, 51. Dil saung dad * Abel anrocan sin il saung da † Zacharias, ca ei vegnius mazzaus denar igl altar ad il tempel; gie, ou gig á vus, ei ven á vegnir amandau da questa generaziun.

* Gen. 4, 8. † 2 Chron. 24, 22.
52. * Vae á vus, docturs dil schentament! parchei vus haveits priu la clav da la conozienscha; vus essas buc í ent, haveits dostau á quels ca manent. * Matth. 23, 13.

53. Mo cur el schet quei ad els, schi antschevenan ils musulcartira ad ils Phariseers tagnameng ad esser vi dad el, gli cavar plaid sin bearas

54. A speculavan sin el, ad improvan da il cumpigliar in anqualeaussa ca mass or da ia bucca, par il chisar.

CAP. XII.

1. Il levont dils Phariacers. 5. Chi nus duvein temer. 8. Dil confessar Christus. 16. La sumeglia d' in humen. 22. Ca nus duvein buca haver quitau par questa vita, 31. mo anfar il reginavel da Deus. 39. Co Christus vegni á vegnir. 51. Debatt par igl evangeli.

2. Cur el fova fratont raspau an- sembel in pievel da beara milla, da sort ca els passavan in sin 'l auter, schi antschevet el á gir á ses giuvnals: * Vus archireit igl amprim dil levont ils Phariseers, il qual ei hy- pocrisia. * Matth. 16, 6. Marc. 8, 15. 3. * Parchei igl ei nagutta urclau, ca vegni buca scuviert; nagutta zuppau, ca ins vegni buc á saver.

Matth. 10, 26. Marc. 4, 22. Luc. 8, 17.

3. Cuntut, quei ca vus haveits gitg en la schiradegna, ven á vegnir udiu en la glisch; * a quei ca vus haveits plidau en l' oreglia enten las combras, ven á vegnir pardagau sin ils tetgs da las casas.

* Matth. 10, 27.

4. Mo jou gig á vus, mes amichs: * Buca temeies quels, ca mazzan il chierp a suenter quei pon far nagutta pli.

* Matth. 10, 28. 2 Chron. 20, 17.

5. Mo jou vus vi mussar, chi vus duveits temer: temeit quel, il qual, suenter ca el ha mazzau, ha pussanza da fierer en la gehenna. Gie, jou vus gig, temeit quel.

6. * Vègnan buca tschune spars vendi par dus quatrins? a buc in da quels ei amblidaus avont Deus. * Matth. 10, 29.

7. Gie, er ils cavells da viess chàu ein tuts dumbrai. Cuntut temeies buc; vus essas pli ca bears spars.

8. Mo jou gig á vus: * Chi ca ven á confessar mei avont ils carstiauns, quel ven er il figl dil carstiaun á confessar avont ils aungels da Deus.

* Matth. 10, 32. Marc. 8, 38. Luc. 9, 26.

2 Tim. 2, 12. Apoc. 3, 8.

9. Mo chi ca ven á snegar mei avont ils carstiauns, quel ven á vegnir snegaus avont ils aungels da Deus.

10. * Ad á quel ca ven á plidar in plaid ancunter il figl dil carstiaun, ven á vegnir pardunau; mo á quel ca ven á blastemmar ancunter il Sontg Spirit, ven buc á vegnir pardunau.

* Matth. 12, 31. Marc. 3, 28. 1 Joh. 5, 16.

11. * Mo cur els vus vegnan á manar avont las synagogas, ad avont ils magistrats, ad avont las pussanzas, schi haveies buca quitau, co ner chei vus duveies far resposta par vossa defensium, ner chei vus duveies gir.

* Matth. 10, 19. Marc. 13, 11. Luc. 21, 14.

12. Parchei il Spirt Sontg vus ven á mussar sin quell' ura, chei vus duveies gir.

13. Ad in or dil pievel schet á gli: Mussader, gi á miu frar, ca el partgi l' ierta cun mei.

14. Mo el schet á gli: Carstiaun, chi ma ha tschentau par derschader ner partgider sur vus?

15. Ad el schet ad els: Guardeit a vus parchireit da l'avarizia! parchei schagie in ha davonz, schi ha el buca sia vita tras sia rauba.

16. Ad el schet ad els ina sumeglia cun quests plaids: Ils beins dad in hum rich portanan bear fritg.

17. Ad el fageva quint en sazez, a scheva: Chei dei jou far? parchei jou na hai salvos, nua ca jou possi raspar mes fritgs.

18. Ad el schet: Quei vi jou far; jou vi rumper giù mes clavaus, a vi edificar pli gronds; a vi raspar lient tut quei, ca mi ei creschiu, a mia rauba.

19. A vi gir á mi' olma: * Olma, ti has beara rauba, messa en salv sin bears onns; tgi flai ruvaus, mange, beive, stai da buna veglia.

* Ps. 52, 9.

20. Mo Deus schet á gli: * Ti narr, questa notg vegnan els á prender navend ti' olma da tel. † A quei ca ti has mess avont il maun, da chi ven ei ad esser?

* Jer. 17, 11. † Ps. 39, 7.

21. * Aschia va ei cun quel, ca rimna scazis á sazez, ad ei buca richs en Deus.

* 1 Tim. 6, 17-19.

22. Mo el schet á ses giuvnals: * Parquet gig jou á vus: Haveies buca quitaun par vossa vita, chei vus vegnies á mangiar; ne par il chierp, cun chei vus vegnies á vus vestgir.

* Matth. 6, 25. Ps. 37, 5; 56, 23.

1 Petri 5, 7.

23. La vita ei pli ca la vivonda, ad il chierp pli ca la vestgadira.

24. * Fageit par sen sin ils corvs; parchei els semnan buca a medan er buca; els han ne tshellèr ne granèr, a Deus ils paschenta auncalura. Quont da pli essas vus ca ils utschells?

* Ps. 147, 9.

25. * Mo chi da vus po cun siu quitaun metter vitiers á sia grondezia in bratsch?

* Matth. 6, 27.

26. Scha vus pudeits pia buca ina da las pli pitschnas caussas, parchei prendeits quitaun par las autras?

27. * Fageit par sen sin las gilgias, co ellas creschan; ellas lavuran buca a cusan buca; mo jou gig á vus, ca Salomon sez en tutta sia glotia ei buca staus vestgius sco ina da quellas?

* Matth. 6, 28.

28. Mo scha Deus vestgescha aschia l' erva, ca ei oz sin la cultira a ven damaun frida en il furn, quont pli vus, o vus da pitschna cardienscha?

29. Mo vus spieies buca, chei vus vegnies á mangiar, ner chei vus vegnies á beiver; a steies buca pendlai cun anguscha enten l' aria.

30. Parchei ils pievels dil mund anquiran tuttas quellas caussas; mo vies bab se, ca vus haveits basegns da quellas caussas.

31. * Anqurit bearont il reginaivel da Deus, schi vus vegnan quellas caussas tuttas á veguir messas vitiers.

* Matth. 6, 33.

32. * Buca temer, ti pitschen triep! parchei ei ha plaschiu á viess bab da vus dar il reginaivel.

* Deut. 1, 21; 20, 1.

33. Vendeit vossa rauba a deit almosnas. * Vus fageit bursas, ca vagnan buca vedras, in scazi ca maina ven il meins en tshiel, nua ca nagin lader ven tiers, a nagins mulauns pon lavagar.

* Matth. 6, 20; 19, 21. Luc. 16, 9.

1 Tim. 6, 19.

34. Parchei nua ca viess scazi

1. Iou ven er viess cor ad sber.

35. * Voss flanes dein esser schintai, a las glischs anvidas.

* Eph. 6, 14. 1 Petr. 1, 13.
36. Seigies sumiglions á quels, a spetgan sin lur signur, cur i turna da las nozzas; par ea ls, cur el ven a picha, gli arden ladinameng.

37. * Beai ein quels servients, ls quals il signur, cur el ven, ffa viglions. Pilver jou gig á nus, † el ven á sa rabalzar si dils far sêr á meisa, a ven d ir vitiers a servir ad els.

* Matth. 24, 46. † Luc. 22, 30.
38. A scha el ven á vegnir in l' outra vigilia, a ven á vegnir sin la terza vigilia, ad ls affia aschia, beai quels servients!

39. * Mo quest duveits saver, a scha il massêr da casa sêress, sin qual' ura il lader vegniss, schi vegniss el á vigliar, a buca laschar rumper ent en casa.

* Matth. 24, 43. Marc. 13, 35. 1 Thess. 5, 2.
2 Petr. 3, 10. Apoc. 3, 3; 16, 15.

40. * Cuntut seigies er vus pariai; parchei il figl dil cartiaun ven á vegnir sin in' ura, a vus quitteits buca.

* Matth. 25, 13.
41. Mo Petrus schet á gli: Segner, gis ti questa sumeglia á nus, ner á tuts?

42. Ad il Segner schet: * Qual i pia quei fideivel a pardert dispensadur, † il qual il signur yen á tschentar sur slu pievel da casa, par ea el detti ad els á dretg temps lur vivonda ordinada?

* Matth. 24, 45. † Matth. 25, 21. 23.

43. * Bear quei fumeagl, il qual siu signur ven ad affiar, cur el ven, fagent en quella guisa.

* Apoc. 16, 15.
44. Pilver jou gig á vus, el il ven á tschentar sur tutta sia rauba.

45. Mo scha quei fumeagl ven

á gir enten siu cor: Miu signur surtrai da vegnir; a ven ad antscheiver á pichar ils fumeagls a las famschellas ad á vegnir eivers;

46. Schi ven il signur da quei servient á vegnir sin in gi ca el guarda buca vegnint, a sin in' ura ea el sa buca; ad il ven á zavrar davend a gli dar sia part cun ils nunfideivels.

47. A quei servient, il qual ha saviu la veglia da siu signur, a ha buca sa pariau, ad er buca fatg suenter sia veglia, ven á vegnir pichaus cun bearas fridas.

48. Mo quel ca ha buca saviu, a ha auncalura fatg caussas vangontas da fridas, ven á vegnir pichaus cun paucas fridas. Parchei da scadin, al qual ei vegniu dau bear, ven á vegnir dumandau bear; a tier quel, al qual ei confidau bear, ven á vegnir anquirin tont pli bear.

49. Jou sun vegnius par metter fiuc sin terra, a chei voless jou pli bugent auter, ea el fuss già anvidaus?

50. Mo jou sto vegnir battigias cun in battem; a chei anguscha hai jou, antrocan ea el ven ad esser cumplenius?

51. Quitteits, ea jou sel vegnius par metter pasch sin terra? * Jou gig á vus, ea nun; bearont scunvegnienscha.

* Matth. 10, 34.
52. Parchei dad uss' anvi vengnan tschunc en ina casa ad esser frî en parts: treis ancunter dus, a dus ancunter treis.

53. * Il hab ven ad esser en scunvegnienscha ancunter il figl, ad il figl ancunter il bab; la mumma ancunter la figlia, a la figlia ancunter la mumma; la sira ancunter sia brit, a la brit ancunter sia sira.

* Mich. 7, 6. Matth. 10, 21. 35. 36.

54. Mo el schet er al pievel: * Cur vus vezeits levont si ina

nebla ancunter sera, scheits la-dinameng: Ei ven ina plievgia; ad ei daventa aschia.

55. A cur il suffel da miezgi suffa, scheits vus: Ei ven a far cauld; ad ei daventa.

56. Hypocrits! la fatscha da la terra a dñ tshiel saveits vus anconoscher; co eis el, ca vus saveits buc anconoscher quest temps?

57. A parehei truveits buc er da vuez quel ca ei gist?

58. * Mo scha ti vas cun tia cuntrapart avont il magistrat, amprove sin la via da vegnir largs dad ella; par ca ella ta traigi buc avont il derschader, ad il derschader ta surdetti en il maun dil servient, ad il servient ta fieri en prischun.

* Prov. 25, 8. Matth. 5, 23. Eph. 4, 26.

59. Jou gig á vus, ti vens buc á vegnir lunderora, antrocan ea ti na has pagau il pli davos quattrin.

CAP. XII.

Dñs Galileers. 4. Da quels ca ein mazzaí da la turr da Siloa. 6. Dil pumér da fies. 11. Ina dunna malsanna ven madagada. 19. Dil sem sinap. 21. Dil levont. 23. Scha pauca vegnien salva. 32. Herodes ven num-naus ina vulp.

Da gliez temps fovan lou anchins, ca requintavan dils * Galileers, il saung dils quals Pilatus haveva mischedau cun lur unfrendas. * Act. 5, 37.

2. A Jesus faget resposta a schet ad els: Quittelts, ca quels Galileers seigien stai pli gronds pueonta, ca tuts ils auters Galileers, parquel ca els han andiran talas caussas?

3. Jou gig á vus, ca nun; mo scha vus vus megliureits buc, vegnits tuts á pirir aschia.

4. Ner quittelts vus, ca quels schotg, sin ils quals la turr en Siloa ei crodada ad ils ha maz-

zan, seien stai culpeivels pli ca tuts quels ca stervan á Jerusalem?

5. Jou gig á vus, ca nun; mo scha vus vus megliureits buc, vegnits tuts á pirir aschia.

6. Ad el schet questa sumeglia: In haveva plantau in pumér da fies en sia vigna; * ad el vegnìt ad anqurit fritgs sin quel, ad afflà buc.

* Jer. 8, 13. Marc. 11, 13.

7. Mo el schet al lavurèr da la vigna: Mire, igl ei treis onns, ca jou vegn ad anquira fritg sin quest pumér da fies, ad afflà buc: il taglie anturn! parehei ten el aunc sut il ter-ratsch?

8. Ad el faget resposta a schet á gli: Segner, il lai aunc star quest onn, antrocan ca jou cava anturn el, a metta ladim;

9. A scha el ven á portar fritg, schi ei ei bien; scha nun, sch' il taglie lura anturn.

10. Mo el mussava en ina synagoga sin il gi dil sabbath.

11. A mire, ei era ina dunna, ca haveva in spirt da malsogna schotg onns; ad ella era crutacha a pudeva par nagina guisa s' andrizzar si.

12. A cur Jesus la vezet, la clamà el tier el a schet ad ella: Dunna, ti eis liberada da tia malsogna!

13. Ad el mettet ils mauns sin ella, ad ella s' andrizzà sin ladinameng, a ludava Deus.

14. Mo il persura da la synagoga fova malecontents, ca Jesus haveva madagau sin il sabbath, a schet al pievel: * Igl ei sis gis, sin ils quals nus duvein lavurar: cuntut schi vegnìt sin quels, par vus far madagar, a buca sin il gi dil sabbath. * Exod. 20, 9. Dent 5, 13.

15. Cuntut gli faget il Segner resposta a schet: Ti hypocrit! * slarga buc scadin da vus sin il sabbath sin bov ner sin asen

il pursepi, ad il meina á beier?
*Deut. 22, 4.

16. A havess questa figlia dad Abraham, la quala satanas aveva ligiau, mire, schotg onns, uea duviu vegnir sligiada da uest ligiom sin il gi dil sabath?

17. A cur el schet quei, sa tur-iavan tuts quels ca havevan a mess ancunter el; a tut il ievel sa legrava da tuttas las tras gloriusas ca daventavan tras el.

18. Mo el schet: * A cui ei suglions il reginavel da Deus, cun chei il dei jou metter á sêr?
*Matth. 13, 31. Marc. 4, 31.

19. El ei sumiglions ad in granitsch da sinap, il qual in a priu a friu en siu iert; ad l creschet, a vegnit in grond boum, ad ils utschells dil schiel han fatg agniv sin sia roma.

20. Ad el schet puspei: Cûn chei dei jou metter á pêr il reginavel da Deus?

21. * El ei sumiglions ad in devont, ca ina dunna ha priu a mess en trei stera frina, antrocan ca tut ei levau.

22. * Ad el mava tras ils mercaus a vichs mussont a fagent viadi ancunter Jerusalem.
*Matth. 13, 33.

23. Mo in gli schet: Segner, eis ei paucs da quels ca vegnan salvs? Ad el schet ad els:

24. * Amprovelt dad ir ent par la porta stretga; parchei jou gig á vus, bears vegnan ad amprovar dad ir ent, a vegnan buc á puder.
*Matth. 7, 13.

25. Da lur' anvi, ca il masser da casa ven ad esser levaus si, a ven á haver serrau igl isch, vegnits vus á star dadora, ad antscheiver á pichar vi da la porta a gir: Segner, Segner, nus arvel ad el vus ven á far resposta a gir á vus: Jou sai buc, danunder vus essas.

26. Lura vegnits ad antscheiver á gir: Nus havein mangiau a buviu avont tei; a ti has mussau sin nossas plazzas.

27. Ad el ven á gir: * Jou gig á vus, jou sai buc, danunder vus essas; tileit davend da mei vus tuts, ca fageits malgisia! *Ps. 6, 9. Matth. 7, 23; 25, 41.

28. * Lou ven ad esser bargir a sgriziar ils dents, cur vus vegnits á vêr † Abraham ad Isaac á Jacob a tuts prophets en il reginavel da Deus, a vus vegnits ad esser catschai ora.

*Matth. 13, 42; 24, 50; 25, 41.

†Matth. 8, 11.

29. A bears vegnan á vegnir da solegl levar, a da solegl ir da rendiu, a da mezanotg, a da miezgi, a vegnan á sêr á meisa en il reginavel da Deus.

30. A mire, * igl ei dils davos, ca vegnan ad esser ils amprims; ad igl ei dils amprims, ca vegnan ad esser ils davos.

*Matth. 19, 30; 20, 16, Marc. 10, 31.

31. Sin quei gi vegninan anchins dils Phariseers a sche-nan á gli: * Va ora, a tile davend da cou! parchei Herodes ta vult mazzar.
*Ps. 11, 1, 2.

32. Ad el schet ad els: Meit, a scheit á quella vulp: Mire, jou scatscha demunis, a dun sanadad oz a damaun, ad il tierz gi ven ei ad esser cumpleniu cun mei.

33. Auncalura stos jou far viadi oz, damaun a bismaun; parchei ei na po daventar, ca in prophet vegni anturn oreifer Jerusalem.

34. * Jerusalem, Jerusalem, ca mazzas ils prophets ad an-crappas quels, ca ein tramess tier tei! quantas gadas hai jou voliu raspar tes uffonts, seo ina gaglina ses pluscheins sut las alas, a vus haveits buca yolin?
*Matth. 23, 37. Act 7, 52.

35. * Mire, vossa casa vus ven á vegnir laschada deserta. Mo pilver jou gig á vus: Vus

ma vegnits buc á vêr pli, antrocan il temps ven, ca vus vegnits á gir: † Benedius sei quel, ca ven en il num dil Segner!

* Jer. 7, 4. Matth. 23, 38. † Luc. 19, 38.

CAP. XIV.

Christus medgia in hydropic, 7. cummonda bassezia, 12. ca in delgi anvidar á tscheina ils paupers. 16. La sumeglia da la gronda tscheina, 28. da la turr.

Ad ei d'aventà, cur el vegnit en casa d' in parsura dils Phariseers sin il sabbath á mangiar, ca els havevan adaigs sin el.

2. A mire, in carstiaun hydropic fova lou avont el.

3. A Jesus faget resposta, a schet als mussaders dil tschentament a Phariseers: * Eis ei, schet el, lubiu da madagar sin il sabbath.

* Matth. 12, 10. Marc. 3, 2. Luc. 6, 9.

4. Mo els queschenan chieu. Ad el il prendet nou tier el, il madagà, ad il laschà ir.

5. Ad el faget resposta ad els a schet: Chi ei quel denter vus, il qual, scha siu * asen ner bov croda en in puz, il traigi buc ora ladinameng sin il gi dil sabbath?

* Exod. 23, 5. Dent. 22, 4.

6. Ad els pudenan far pagina resposta á gli sin quel.

7. Mo cur el faget par sen, co quels ca fovan anvidai, legavan ora ils amprims loes vi da la meisa, mettet el avont ad els questa sumeglia, a schet:

8. Cur ti vens anvidaus d' anchin á nozzas, ta tschente buc sisum á meisa; ei pudess forsa esser anvidau dad el in pli honorau ca ti;

9. Par ca quel, ca ha anvidau tei ad el, na vegni a gigi á ti: Dai liuc á quest! a ti antscheivies lura cun turp á sêr giudim.

10. Mo cur ti vens anvidaus,

schi va, a ta tschente giudim. par ca quel ca ta ha anvidau gigi á ti, cur el ven: * Amieh. va pli ansi! lura ven ei ad esser á ti ina honur, avont quels ca sên cun tet á meisa.

* Prov. 25, 7.

11. * Parchei, chi ca sa aulza ven á vegnir bassaus; a chi ca sa bassa, ven á vegnir alzaus.

* Job 22, 29. Prov. 18, 12; 29, 28.

Matth. 23, 12. Luc. 1, 52; 18, 14.

Jac. 4, 10. 1 Petr. 5, 5.

12. Ad el schet er á quel, ca il haveva anvidau: Cur ti fas in gientar ner ina tscheina. schi buc anvidar tes amieh, ne tes frars, ne tes parents, ne tes vischins richs; par ca els na t' anvidien lura er, ad el tgi vegni rendiu ancunter.

13. * Mo cur ti fas in past, anvide ils paupers, ils mendus, ils zopps, els tschoes;

* Prov. 3, 9.

14. A ti vens ad esser beaus; parchei els na han da render á ti; mo ei ven á vegnir rendiu á ti enten la levada dils gists.

15. Mo cur in da quels, ca seseva á meisa cun el, havet udiu quei, schet el: Beaus ei quel, ca ven á mangiar paun en il reginavel da Deus.

16. Ad el schet á gli: * In carstiaun faget ina gronda tscheina, ad anvidà bears.

* Matth. 22, 2. Apoc. 19, 9.

17. A da l' ura da la tscheina tramettet el siu servient á gir als anvidaus: Vegnit, parchei tut ei sampehau!

18. A tuts antschevenan in suenter 'l auter á sa schisar. Igl amprim schet á gli: Jou hai cumprau in êr, a stos ir ora ad il mirar;

19. Jou ta roga, ma hagies par schisau. Ad in auter schet: Jou hai cumprau tschunc pèra bos, a vom par ils amprovar; jou ta roga, ma hagies par schisau.

20. Ad in auter schet: Jou ti priu muglièr, a par quei pos tu buca vegnir.

21. A cur il servient ei tur- aus, schi ha el fatg á saver uellas caussas á siu signur. Ora vengit il massér da casa ritts, a schet á siu servient: a ora dabot sin las piazzas a in las stradas dil mercau, a aine ent ils paupers, ils men- us, ils zopps, ad ils tshocs.

22. Ad il servient gli schet: gl ei fatg sco ti has cumman- au, ad ei aune larg pli.

23. Ad il signur schet al ser- ient: Va ora sin las vias, a per las seifs, ad ils * sforze a vegnir ent, par ca mia casa vegni plena.

* Gen. 19, 3. Luc. 24, 29.

24. Parehei jou gig á vus, ca magin da quels humens, ca ein tai anvidai, vegnan á schagiar nia tscheina.

25. Mo bear pievel mava cun el, a cur el havet sa viuht an- urn, schet el ad els:

26. * Sch' anchin ven tier nei, ad odiescha buca siu bab a mumma a muglièr ad uffonts a frars a sorurs, a tier quei er sia propria vita, schi po el buc esser miu giuvnal.

* Deut. 13, 6. Matth. 10, 37.

27. * A chi ca porta buc sia crusch a ven á mi suenter, po buc esser miu giuvnal.

* Matth. 10, 38 ; 16, 24. Marc. 8, 34.

28. Parehei chi ei da vus, il qual, volent edificar ina turr, sesi buca giù avont, a fetschi quint dil cust, scha el hagi quei ca ei basegns da la ventscher ora?

29. Par ca, cur el ha mess il fundament a po buc ventscher ora, tuts quels, ca vezan, na fetschien gomgias d' el,

30. A gigen: Quest hum ha antschielt ad edificar, a ha bu- ca pudiu ventscher ora.

31. Ner qual reg va par far guerra ancunter in auter reg,

a sê buca giù avont, a sa cus- seglia, scha el possi cun diesch milli trer ancunter quel, ca ven cun veingt milli ancunter el?

32. Scha nun, trametta el am- bassadurs, antrocan tschel ei aunc dalunsch, a dumonda dad el las caussas ca serveschan tier la pasch.

33. Aschia po er nagin da vus, ca prenda buc cumgnau da tutta sia rauba, esser miu giuvnal.

34. * Il sal ei buns; mo scha il sal perda la mur, cun chei po el vegnir fatgs savurius?

* Matth. 5, 18. Marc. 9, 50.

35. El ei utils ne en la terra, ne en il ladim; el ven frius ora. Chi ca ha oreglias dad udir, audì!

CAP. XV.

La sumeglia da la nursa persa, 8. dil danèr persa, 11. dil agi perdiu.

Mo tuts ils publicans a pue- conts * vegnivan vi tier el par igl udir.

* Matth. 9, 10. Marc. 2, 15. Luc. 5, 17.

2. Ad ils Phariseers a mus- saiscartira puplavan a schevan: Quest prenda si ils pueconts, a * mangia cun els.

* Luc. 5, 30.

3. Mo el schet ad els questa sumeglia.

4. * Qual carstiaun denter vus, ca ha tschient nursas a perda ina da quellas, lai buc las novonta nov en il desert, a va buc suenter á quella, ca ei persa, antrocan el la affia?

* Matth. 18, 12.

5. * A cur el la ha affiau, la prenda el sin sia schuvella cun letezia; * Ps. 119, 176. Es. 53, 6.

6. A cur el ven á casa, cloma el ansembl ils amichs a vi- schins, a gi ad els: Vus legreit cun mei! parehei jou hai affiau mia nursa, ca fova persa.

7. Jou gig á vus, ca aschia

ven ad esser letezia enten tshiel sur in puecont. ca sa megliura, pli ca sur novonta nov gists, ca han buca * basegns da megliurament.

* Luc. 5. 31.

8. Ner quala dunna eis ei, ca ha diesch drachmas a ca, scha ella perda ina drachma, anvidi buca ina glisch, a seuvila casa, ad anquiri premurusameng antrocan ella affia?

9. A cur ella ha affiau, clo-ma ella ansembel las cumpognas a vischinas, a gi: Vus le greit cun mei! parchei jou hai affiau la drachma, ca jou haveva pers.

10. Tala letezia, gig jou á vus, ven ad esser avont ils aungels da Deus par in puecont ca sa megliura.

11. Mo el schet: In hum haveva dus figls.

12. Ad il giuven da quels schet al bab: Bab, mi dai la part da la rauba, ca auda á mi! Ad el partgit ora ad els la rauba.

13. A buca bears gis suenter, cur il figl giuven havet tut mess ansembel, tilà el navend en ina terra dalunsch; a lou sfaget el tutta sia rauba cun viver senza spargn.

14. A cur el havet sfatg tut, vegnit en quella terra in grond fumaz: ad el antschever a haver basegns.

15. Ad el mà, a sa pladi tier in vischin da quella terra; a quel il tramettet ora sin ses beins á parchirar ils porcs.

16. Ad el desiderava dad amplenir sin venter cun las criscas ca ils porcs magliavan; mo nagin na gli deva.

17. Mo el mà en sazez, a schet: Quonts fumegls da miu bab han abundonza da paun, a jou miera da fom?

18. Jou vi levar si, ad ir tier miu bab, a vi gir á gli: Bab, jou hai fatg puccau ancunter il tshiel ad avont tai.

19. A sun buca pli vangonts da vegnir numnaus tiu figl: fai mei esser sco in da tes fumegls!

20. Ad el levà si, a vegnit tier siu bab. * A cur el fova aunc dalunsch, il vezet siu bab, a sa prendet puccau dad el, a curret, a crodà vi da siu cul-liez, ad il bitschà.

* Job 13. 17. Ps. 32. 5.

21. Mo il figl schet á gli: Bab, jou hai fatg puccau ancunter il tshiel ad avont tai, a sun buca pli vangonts da vegnir numnaus tiu figl.

22. Ad il bab schet á ses fumegls: Deit nou il pli bi vestgiu a gli trageit ent, a metteit in ani en siu maun, a calzers en ses peis;

23. A maneit nou quei vadi angraschau ad il mazzell, a mangein a stein da buna veglia.

24. Parchei quest miu figl fova morts, ad ei vegnius vivs; el fova perdius, ad ei vegnius affiaus. Ad els antschevenan ad esser da buna veglia.

25. Mo siu figl vegl era sin la cultira; a cur el vegnit, a fò vi tier la casa, ad udiva il cantar ad il saltar.

26. Schi clamà el in dils servants, a spià, chei quei fuss.

27. A quel schet á gli: Tiu frar ei vegnius, a tiu bab ha mazzau il vadi angraschau: par quei ca el il ha retschiert sauns.

28. Mo el vegnit gritts, a volet buca ir ent. Cuntut mà siu bab ora, ad il rogà.

29. Ad el faget risposta a schet al bab: Mire tonta onns servescha jou á ti, a hai maina surpassau tiu cummondament, a ti mi has maina dau in ansiel, ca jou ma possi legrar cun mes amiehs.

30. Mo cur quest tiu figl, ca ha magliau navend tia rauba cun pitaunas, ei vegnius, gli

as ti mazzau il vadi angrahau.

31. Ad el schet á gli: Figl, ti s adina tier mei, a tut quei ei miu, ei tiu.

32. Mo ti duvesses star da una veglia a ta legrar; parchei quest tiu frar fova morts, d ei vegnius vivs; el fova perius, ad ei vegnius aiaus.

CAP. XVI.

a sumeglia dil factur. 12. In po
ic servir á dus signurs. 16. Dil
schentament a dils prophets. 19. Dil
hum rich a da Lazarus.

Mo el schet er á ses giuvnals:
Ei era in hum rich, ca aveva in factur; a quel vegnit hisaus avant el, ca el disfeschì sia rauba.

2. Ad el il clamà, a schet á gli: Chei ei quei, ca jou anda a tei? Dai quint da tiu tener asa; parchei dad uss' anvi pos i buc tener casa pli.

3. Mo il factur schet ancun-
er sasez: * Chei dei jou far? parchei miu signur prenda n-
end da mei igl offici. Cavar
pos jou buc, a dad ir á rogar
ma turpegia jou. *Job 31, 14.

4. Jou sai, chei jou vi far,
par ca els ma prendien si en
ur casas, cur jou sun mess
giù digl offici.

5. A cur el havet claman
tier el quels ca fovan culponti
a siu signur in ad in, schet el
agl amprim: Quont eis ti cul-
ponti a miu signur? Mo quel
schet: Tschient masiras ieli.

6. Ad el schet á gli: Prende
tiu scritt, a sê giù dabot a scrive
tschunquonta!

7. Lura schet el ad in auter:
A ti, quont eis culponti? Mo
quel schet: Tschient moggia
salin. Ad el schet á gli: Pren-
de tiu scritt, a scrive otgonta!

8. Ad il signur ludà quei mal-
gist factur, ca el havessi fatg
pardertameng; parchei ils figls

da quest mund ein pli paders,
ca ils figls da la glisch, en lur
generaziun.

9. A jou gig á vus: * Vus
fageit amichs or dil malgist
mammon; par ca els, cur ei vus
vegniss á muncar, vus prendien
si en las camonnas perpetnas.

* Matth. 6, 19. Luc. 12, 33. 1Tim. 6, 19.

10. Chi ca ei fideivels en il
pauc, ei er fideivels en il bear;
a chi ca ei malgists en il pauc,
ei er malgists en il bear.

11. Cuntut, scha vus essas
buc stai fideivels en il malgist
mammon, chi vus vult confidar
il ver mammon?

12. A scha vus essas buca
stai fideivels sur quei dad au-
ters, chi vus vult dar quei ca
viess?

13. * Nagin fumegl po servir
á dus signurs; parchei u ca el
ven á voler mal á 'l in, a te-
ner car 'l auter; ner ca el ven
á star rentaus vi da 'l in, a
sbittar 'l auter. Vus pudeits
buca servir á Deus ad al mam-
mon. *Matth. 6, 24.

14. Mo ils Phariseers, ca eran
avars, udivan er tuttas quellas
caussas, a fagevan gomgias
d' el.

15. Ad el schet ad els: Vus
essas quels, ca fageits gists
vusez avant ils carstiauns; mo
Deus anconoscha voss cors;
parchei quei ca ei ault avant
ils carstiauns, ei avant Deus
ina sgrischur.

16. * Il tschentament ad ils
prophets eran antrocan sin Jo-
hannes; da quel temps anvi
ven il reginavel da Deus par-
dagaun tras igl evangeli, a
scaadin sa catscha en quel cun
forza. *Matth. 11, 13.

17. * Mo igl ei onz pusseivel,
ca il tschiel a la terra vargien
vi, avant ca mai in piccal dil
tschentament erodi.

* Es. 40, 8. Matth. 5, 18; 24, 35.

Luc. 21, 33.

18. * Chi ca lai ir sia dunna,

a prenda in' autra, rumpa la letg; a chi ca prenda ina, ca il hum ha laschau ir, rumpa la letg.

*Matth. 5, 31; 19, 9.

Marc. 10, 11. 1 Cor. 7, 10.

19. Mo ei era in hum rich, ca sa vestgiva cun scarlatta a seida, a viveva minchagi en de-letg a pumpa.

20. Ad ei era in pauper, ca haveva num Lazarus, il qual schascheva avont sia porta, pleins da burschells.

21. Ad el desiderava da dostar la fom cun las miulas, ca crodavan giù da la meisa dil rich; mo ils chauns vegnivan er a lichavan ses burschells.

22. Mo ei daventa, ca il pauper morit a vegnit portaus dils aungels en il ravugl dad Abraham; ad il rich morit era, a vegnit sutterraus.

23. A cur el fova enten peinas, en igl uffiern alzá el ses ègls, a vezet Abraham dalunsch, a Lazarus en siu ravugl.

24. Ad el clamà a schet: Bab Abraham, ta prende puccau da mei, a tramette Lazarus, ca el bogni siu dett orasum en l'aua, a freschenti mia liunga; parchei jou andira greva peina en questa flomma.

25. Mo Abraham schet: Figl, ta regorde, ca ti has retschiert tiu bien en tia vita, a Lazarus sumigliontameng siu mal; mo ussa ven el cunfortaus, a ti vens martiraus.

26. A sur tut quei ei denter nus a vus ina gronda cavorgia, par ca quels, ca volessen ir tschau navend tier vus, na possien; a quels, ca ein lou, vegnien er buc tier nus.

27. Ad el schet: Schi ta roga jou, bab, ca ti il trametties en casa da miu bab;

28. Parchei jou hai tschune frars; par ca el als detti par-ditga, par ca els vegnien buc er els en quest liuc da peinas.

29. Abraham schet á gli: Els

han Moises ad ils prophets; teidlien quels.

30. Mo el schet: Na, bab Abraham; mo sch' anchin dils morts vegniss tier els, schi vegnissen els á sa megliurar.

31. Ad el schet ad els: Scha els teidlan buc Moises ad ils prophets, vegnan els buc á crer, schagie anchin dils morts levass si.

CAP. XVII.

Ca in delgi sa parchirar dil scandal,

3. pardunar á quels ca falleschan an-

cunter nus. 6. Virtid da la cardien-

scha. 10. Nus essan fumeglia iuntila.

11. Diesch leprus veguan madagai.

20. Cura il reginavel da Deus vegni.

23. Fauls Christa. 26. Co Christus

vegni á vegnir.

Mo el schet als giuvnals:
* Igl ei nunpusseivel, ca ei vegni buca scandals; mo vae á quel, tras il qual els vegnan!

*Matth. 18, 7. Marc. 9, 42.

2. Ei fuss á gli pli bien, ca ei fuss pendiu vi da siu culliez ina mola da molin, a ca el vegniss frus en la mar, ca da dar scandal ad in da quests pitschens.

3. Vus parchireit! * Mo schatiu frar ta puccau ancunter toi, sch' il rigne; a scha el s' anrigla, gli pardune.

*Matth. 18, 15.

4. * A scha el fagess puccau ancunter toi sett gadas il gi, a turnass tier toi sett gadas il gi a schess: Jou hai rigla; schi gli pardune.

*Matth. 18, 23.

5. Ad ils apostels schenan al Segner: Nus creschente la cardienscha.

6. Mo il Segner schet: * Scha vus havesses cardienscha tont seo in granitsch da sinap, pudesess gir á quest pumer da muras: Ta ragische ora, a t'amplonte en la mar! schi vegniss el ad obedir á vus.

*Matth. 17, 20. Marc. 11, 23.

7. Mo chi da vus, scha el ha

fumegl, ca ara ner paschenta, á gli ladinameng, cur el ei rnaus da la cultura: Va vi a á meisa?

8. Gi el buca bearont á gli: empehe, ca jou possi tschenar, ta rabaulze si a servesche á i antrocan jou hai mangiau buviu; a lura mange a beive ti?

9. Angrazia el á quei fumegl, arquei ca el ha fatg quei, ca ei stau cummandau? Jou ensa, ca nun.

10. Aschia er vus; cur vus vgnits á haver fatg tut quei a vus ei cummandau, schi cheit: Nus essan fumeglia inula; parchei nus havein fatg dei ca nus fovan culponte da ar.

11. Ad ei daventa en igl ir á Jerusalem, ca el mava parmiez tras Samaria a Galilea.

12. A cur el mã en in vich, gli vegninan ancunter diesch umens leprus; quels stevan talunsch;

13. Ad els alzanan la vusch tschenan: Jesus, magister, ta prende puccau da nus!

14. A cur el ils vezet, schet el ad els: * Meit a vus musseit als sacerdots. Ad ei daventa en igl ir, ca els vegninan purificai.

* Lev. 14, 2-4.

Matth. 8, 4. Marc. 1, 44. Luc. 5, 14.

15. Mo in dad els, cur el vezet, ca el fova megliurus, turnà ludont Deus cun aulta gusch,

16. A erodà giù sin la vista avont ses peis, a gli angrazià; a quel fova in Samaritan.

17. Mo Jesus faget risposta a schet: Ein buca diesch vegni purificai? Mo nua ein ils nov?

18. Igl ei afflau nagins, ca seien turnai par ludar Deus, auter ca quest iester.

19. Ad el schet á gli: Leve si a va, tia cardienscha ta ha fatg sauns.

20. Mo spiaus dils Phariseers,

cura il reginavel da Deus vegni á vegnir, respondet el ad els, schent: Il reginavel da Deus ven buca cun pompa, ca in ancorschi;

21. Ad in ven buc á gir: Mire cou, ner: mire, lou eis el! Parchei mire, il reginavel da Deus ei denter vus.

22. Ad el schet als giuvnals: Ils gis vegnan á vegnir, ca vus vgnits á desiderar da vêr in dils gis dil figl dil carstiaun, ad il vgnits, buc á vêr,

23. * Ad els vegnan á gir á vus: Mire tschoul ner: mire lou! mo meigies buc, a savundes buc.

* Matth. 24, 23. Marc. 13, 21.

24. Parchei, * sco il cameg camegia da l' ina vart sut il tschiel, a dat clarezia da l' altra vart sut il tschiel; aschia ven il figl dil carstiaun ad esser sin siu gi.

* Matth. 24, 27. Luc. 21, 27.

25. * Mo el sto avont bear andirar, a vegnir sbittaus da questa generaziun.

* Matth. 16, 21; 17, 22; 20, 18. Marc. 10, 32.

26. * A sco igl ei daventau en ils gis da Noë; aschia ven ei er ad esser en ils gis dil figl dil carstiaun.

* Gen. 6, 5; 7, 5.

Matth. 24, 38. 1 Petr. 3, 20.

27. Els magliavan, bevevan, predevan mugliers a maridavan, antrocan sin quei gi, ca Noë ei ius en l' arca, ad il diluvi vegnit, ad ils mettet tuts sut.

28. * Sumigliament er, sco igl ei daventau en ils gis da Lot: els magliavan, bevevan, cumpravan, vendevan, amplantavan, edificavan;

* Gen. 19, 24.

29. Mo sin quel gi, ca Lot mã or da Sodoma, plovet ei fiuc a sulper giù da tschiel, a mettet sut tuts.

30. En quella guisa ven ei er á daventar sin quei gi, cur il figl dil carstiaun ven á vegnir scuverts.

31. Sin gliez gi, * chi ca ven ad esser sin il tetg, a sia mobilia en casa, vegni buca giù par prender navend quella; a chi ca ven ad esser sin la campagna, turni er buc anavos.

* Matth. 24, 17. Marc. 13, 15.

32. * Vus regordeit da la dunna da Lot. * Gen. 19, 26.

33. * Chi ca ven ad anquirir da cunsalvar sia vita, la ven á perder; a chi ca la ven á perder, ven á far, ca ella ven á viver.

* Matth. 10, 39; 16, 25. Marc. 8, 35. Luc. 9, 24. Joh. 12, 25.

34. Jou gig á vus: Lezza notg vegnan dus ad esser en inlêtg; * 'l in ven á vegnir prius, a 'l auter laschaus. * Matth. 24, 40.

35. Duas vegnan á moller ansambel; l' ina ven á vegnir prius, a l' auter laschada.

36. Dus vegnan ad esser sin la cultra; 'l in ven á vegnir prius, a 'l auter laschaus.

37. Ad els fagenan resposta a schenan á gli: Nua, Segner? Mo el schet ad els: * Nua ca l' esca ven ad esser, lou vegnan las aquilas á sa rimnar.

* Job 39, 30. Matth. 24, 28.

CAP. XVIII.

La sumeglia dil malgist derschader,

10. dil Phariseer a dil publican. 15.

Il reginavel da Deus ei dila uffonts.

22. Vender tut a dar als paupers.

28. Ils apostels bandunan tñt. 31.

Christus lai á saver sia mort, 35. dal

la vezida ad in tschiec.

Mo el schet ad els er ina sumeglia, par mussar, * ca in deigi adina urar a buca vegnir antis, * Rom. 12, 12. 1 Thess. 5, 17.

2. Schent: El era in derschader en in mercau, il qual temeva buca Deus, a portava respect á nagin carstiaun.

3. Mo ei era en gliez mercau ina vieu, la quala vegnit tier el a schet: Ma defende da mia cuntrapart!

4. Ad el volet in temps buca

far; mo lura schet el ancunter sasez: Cumbein ca jou tema buca Deus, a porta respect á nagin carstiaun;

5. Auncalura, damai ca questa vieu mi dat tonta stenta, la vi jou defender, par ca ella vegni buc á ma fetschi á la fin sturns.

6. Ad il Segner schet: Udit, chei quei malgist derschader gi.

7. Duess Deus pia buca defender ses legius, ca cloman tier el gi a notg, scha el gie reten la gritta sur els?

8. Jou gig á vus, el ils ven á defender ladinameng. Mo cur il figl dil carstiaun ven á vegnir, ven el er ad afflar cardien-scha sin terra?

9. Mo el schet era ad anchins, ils quals tschentavan fidonza sin sasez, ca els fussen gists, a sbittavan i's auters:

10. Dus carstiauns mavan si en il tempel ad urar; 'l in fova in Phariseer, a 'l auter in publican.

11. Il Phariseer steva sin peis, ad urava enten sasez en questa guisa: O Deus, jou tgi angrazia, ca jou sun buca sco auters carstiauns, rubadurs, malgists, rum-paders da la letg; ad er buc sco quest publican.

12. Jou gegina duas gadas l' emda: * jou dun la dieschma da tut quei ca jou hai.

* Dent. 26, 12.

13. Ad il publican steva dalunsch, a voleva pir buc alzar ils égls ancunter tschiec: mo el pichava sin siu sein, a scheva: O Deus, seigies á mi puceont grazius!

14. Jou gig á vus, * ca quest ei turnaus en casa sia giustifficaus, bearont ca tschel. * Parchei chi ca sa aulza, ven á vegnir bassaus, a chi ca sa bassa, ven á vegnir alzaus.

* Job 22, 29. Prov. 29, 23.

Matth. 23, 12. Luc. 14, 11. Jac. 4, 6, 10.

15. * Ad els portanin tier el

ils pitschens uffonts, par ca ils tuccass; mo cur ils giuv-ils vezenan quei, sch' ils rignanans els.

*Matth. 19, 13. Marc. 10, 13.

16. Mo Jesus ils clamà nou-er el, a schet: Laseheit ils fonts vegnir tier mei, a buc s dosteies; parchei da tals eis reginavel da Deus.

17. Pilver jou gig á vus: Chi ven buc á prender si il re-ginavel da Deus, sco in uffont, en buc á vegnir en quel.

18. * Ad in dils parsuras il bià a schet: Bun mussader, mei dei jou far, ca jou possi tar la vita perpetna?

*Matth. 19, 16. Marc. 10, 17.

19. Mo Jesus schet á gli: Par- chei ma numnas ti buns? Nagin buns, auter ca in, numnada- eng Deus.

20. Ti sas ils cummondaments: Ti deis bucl rumper la letg. Ti deis buca mazzar. Ti deis buca ngolar. Ti deis buca dar faulsa arditga. Fai honur á tiu bab á tia mumma.

*Exod 20, 12 - 16. Deut. 5, 16 - 20.

21. Ad el schet: Quellas caus- us tuttas hai jou salvau da mia juventegna ansi.

22. A cur Jesus havet udiu quei, schet el á gli: * Aunc ina- ussa tgi maunca: Vende tut quei ca ti has, a partge ora als paupers, a ti vens á haver in pa-zi enten tschiel; a vegn a vivunde suenter á mi.

*Matth. 19, 21. Marc. 10, 20.

23. Mo cur el havet udiu quei, egnit el zun trists, parchei el ra zun richs.

24. A cur Jesus vezet, ca el ra vegnius zun trists, schet el: quont vess vegnan quels ca an beara rauba ad ir en il re- ginavel da Deus!

25. * Parchei in camêl mass- Al maneivel tras la rusna d' ca guila, ca in rich na vom- il reginavel da Deus.

*Matth. 19, 24. Marc. 10, 25.

26. Mo quels ca havevan udiu quei, schenan: Chi po pia ve- gnir salvs?

27. Ad el schet: * Quel ca ei nunpusseivel tier ils carstiauns, ei pusseivel tier Deus.

*Jer. 32, 17. Marc. 10, 27. Luc. 1, 37.

28. * Mo Petrus schet: Mire, nus havein bandunau tuttas caussas, ad essan vegni suen- ter á ti. *Matth. 19, 27. Marc. 10, 28.

29. Ad el schet ad els: Pilver jou gig á vus: Igl ei nagin, ca hagi bandunau casa, ner bab a mumma, ner frars, ner muglièr, ner uffonts paramur dil regina- vel da Deus,

30. Ca vegni buc á retschei- ver, bearas gadas tont en quest temps, ad en il mund ca ven á vegnir la vita perpetna.

31. * Mo Jesus prendet tier el ils dudisch, a schet ad els: Mire, nus mein si á Jerusalem, ad ei ven á vegnir cumpleniu tut quei ca ei scritt tras ils prophets davart il figl dil car- stiaun.

*Matth. 17, 22; 20, 17. Marc. 10, 32.

32. Parchei el ven á vegnir surdaus en ils mauns dils * pa- gauns, a ven á vegnir sgame- giaus a sbittaus, ad ei ven á vegnir spidau sin el.

*Matth. 27, 2. Marc. 15, 1. Luc. 23, 1.

Joh. 18, 28. Act. 4, 27.

33. A cur els il vegnan á ha- ver scudihau, il vegnan els á mazzar; ad il tierz gi ven el á levar si.

34. * Ad els intellinan nagi- nas da quellas caussas, a quei plaid fova zuppaus avont els, ad els intellivan buca quei ca fova gitg. *Luc. 2, 50; 9, 45.

35. * Mo ei daventà, cur el vegnit vi tier Jericho, ca in tschiec seseva sper la via, a ro- gava l' almosna.

*Matth. 20, 29. Marc. 10, 46.

36. Mo cur el udit il pievel mont speras vi, spià el, chei quei fussi?

37. Mo els schenan á gli, ca

Jesus da Nazareth passi spe-
ras vi.

38. Ad el clamà a schet: Je-
sus, ti figl da David, ta prende
puccau da mei!

39. Mo quels, ca mavan avont,
il rignavan, par ca el queschess;
mo el garriva pli a pli fich:
Ti figl da David, ta prende
puccau da mei!

40. A Jesus stet eri, a cum-
mandà, ca el duvess vegnir
manaus tier el. A cur el fò
vegnius vitiers, il spià el a
schet:

41. Chei vol, ca jou fetschi à
ti? Mo el schet: Segner, ca jou
retscheivi la vezida!

42. A Jesus schet à gli: Re-
tscheive la vezida! tia cardien-
scha ta ha fatg sauns.

43. Ad el retschevet ladina-
meng la vezida, a mava suen-
ter à gli, ludont Deus. A tut
il pievel, ca haveva viu quei,
deva laud à Deus.

CAP. XIX.

Zacheus dat albiereg à niess Segner.

13. La sumeglia diis talents. 29. Je-
sus va en Jerusalem, 41. lai à saver
la ruina da Jerusalem, 45. catscha
or dil tempel quels ca cumpravan a
vendevan.

A cur Jesus fova ius en Je-
richo, mava el tras *il mer-
cau*.

2. A mire, *lou era in hum* ca
haveva num Zacheus, il qual
fova il principal diis publicans,
a fova richs.

3. Ad el amprovava da vèr
Jesus, chi el fuss, a pudeva
buc paramur dil pievel; par-
chei el era pitschens da per-
suna.

4. Ad el curret avont, a rei-
vet sin in pumèr da fics selva-
dis, par il vèr; parchei el du-
veva passar loutras.

5. A cur Jesus vegnit en quei
liuc, mirà el si, ad il vezet, a
schet à gli: Zacheus, vegn giu

dabot! Parchei jou stos oz star
en tia casa.

6. Ad el vegnit giu dabot, ad
il retschevet * cun letezia.

* Act. 16, 34.

7. A tuts, ca vezenàn quei,
puplavan a schevan: El ei ius
ad albiereg en casa d' in hum
puccont.

8. Mo Zacheus stet nounavont,
a schet al Segner: Mire, Se-
gner, la mezadad da mia rauba
dun jou als paupers; * a scha
jou hai priu ad anchin anqual-
caussa cun angannament, gli
renda jou quater gadas tont.

* Luc. 3, 14.

9. A Jesus schet à gli: Oz ei
vegniu salid à questa casa; par-
chei quest ei er in figl dad
Abraham.

10. * Parchei il figl dil car-
stiaun ei vegnius, par anquirir
a far salv quei ca fova pers.

* Matth. 15, 24; 18, 11.

11. Mo cur els havenan udiu
quei, mà el vinavont a schet
ina sumeglia, par quei ca el era
datier da Jerusalem, a ca els
quittavan, ca il reginavel da
Deus duvess ladinameng ve-
gnir scuverts.

12. Cuntut schet el: * In hum
niebel tilà davend en ina terra
dalunsch, par prender ent à sa-
sez in reginavel, a lura turnar.

* Matth. 25, 14. Marc. 13, 34.

13. Ad el clamà diesch da ses
servients, a det ad els diesch
talents, a schet ad els: Nego-
zieit antrocan jou vegn.

14. Mo ses cunvischins gli
volevan mal, a gli tramettenan
sunter ambassadurs a schenan:
Nus volein buc, ca quest regi
sur nus.

15. Ad ei daventà, cur el fova
turnaus, suenter haver priu ent
il reginavel, ca el faget clamar
tier el ils servients, als quals
el haveva dau ils danèrs, par
saver, chei scadin havess gu-
dognau cun negoziar.

16. Ad igl amprim vegnit, a

net: Segner, tiu talent ha gu-
gnau diesch talents.

17. Ad el schet á gli: Ei, ti
en fumegl! damai ca ti eis
us fideivels sur pauc, deis ti
ver pussonza sur diesch mer-
us.

18. A l'auter vegnit, a schet:
gner, tiu talent ha gudognau
chunc talents.

19. Ad el schet er á gli: A
deis esser sur tschunc mer-
us.

20. Ad in auter vegnit, a
het: Segner, mire tiu talent,
qual jou hai giu mess en in
zalet.

21. Parchei jou hai temiu tei,
arquet ca ti els in hum dir;
prendas quei ca ti has buca
ess, a medas quei ca ti has
aca semnau.

22. Mo el schet á gli: * Or
a tia bucca ta vi jou cundem-
ar, ti nausch fumegl! Ti save-
as, ca jou fuss in hum dir,
a jou prendess quei ca jou
ai buca mess, a medess quei
a jou hai buca semnau;

* 2 Sam. 1, 16. Matth. 12, 37.

23. Parchei has pia buca dau
res daners en la banca, schi
avess jou, cur jou fuss ve-
nius, tratg, ent quei cun
scheins?

24. Ad el schet á quels ca
tevan lou: Prendeit navend dad
il talent a deit á quel, ca ha
diesch talents.

25. (Ad els schenan á gli:
signur, el ha diesch talents.)

26. Parchei jou gig á vus:
A chi ca ha, ven á vegnir
lau; mo da quel ca ha buca,
ven er quei ca el ha á vegnir
priu.

* Matth. 13, 11; 25, 29.

Marc. 4, 25. Luc. 8, 18.

27. Gie, maneit er noutiers
quels mes inimichs, ca han bu-
ca voliu, ca jou regi sur els, ad
ls scanneit avont mei.

28. A cur el havet gitg quei,
ma el vinavont par ir si á Je-
rusalem.

29. * Ad ei daventà, cur els
vegninan vi tier Bethphage a
Bethania, sper il culm, num-
naus da las olivas, tramettet el
dus da ses giuvnals, schent:

* Matth. 21, 1. Marc. 11, 1.

30. Meit en il vich ca ei avont
vus; intront en quel, vegnits ad
affiar in pulieder rentau, sin il
qual ei maina sesiu nagin car-
stiaun, il renteit ora a maneitnou.

31. A sch' anchin vus ven á
spiar: Parchei renteits ora?
schi gli schent aschia: Il Segner
ha basegns dad el.

32. A quels ca fovan tramess
manan ad affianan sco el als
haveva gitg.

33. A cur els rentavan ora il
pulieder, schenan ils patruns da
quel ad els: Parchei renteits
ora il pulieder?

34. Ad els schenan: Il Segner
ha basegns dad el.

35. * Ad els il mananan tier
Jesus, a frinan lur vestgadira
sin il pulieder, a tschentanar
Jesus sisura.

* Matth. 21, 8. Marc. 11, 8. Joh. 12, 14.

36. A cur el mava, rasavan
els ora lur vestgadira sin la via.

37. A cur el vegnit vi tier il
liuc, nua ca ins va giù par il
culm da las olivas, antschevet
tutta la bearezia dils giuvnals
cun letezia á ludar Deus cun
aula vusch par tuttas las pus-
sentas ovras, ca els havevan
viu.

38. A schevan: * Benedius sei
il reg ca ven en il num dil Se-
gner! pasch enten tschiel, a
† gloria enten las altezias!

* Ps. 118, 26. Matth. 21, 9. Marc. 11, 9.

Luc. 19, 35. † Luc. 2, 14.

39. Ad anchins dils Phari-
seers denter il pievel schenan á
gli: Mussader, reprehende tes
giuvnals.

40. Mo el faget resposta a
schet ad els: Jou gig á vus,
scha quests queschan, * schi
ven la crappa á clamar.

* Hab. 2, 11.

41. A cur el vegnit vitiers, ca el vezet il mercean, * bargit el sur da quel, a schet:

* Joh. 11, 35.

42. Scha ti pir anconoscheses, aunc sin quest tiu gi, quei ca servescha tier tia pasch! mo ussa eis ei zuppau avont tes êgls.

43. Parchei ei ven á vegnir il temps sur tei, ca tes inimichs vegnan á fierer si rampars anturn tei, a ta vegnan á serrar ent a metter en anguscha sin tuts mauns;

44. * A ta vegnan á spazzar antrocan sin il funds, a tes uffonts enten tei; † a vegnan buc á laschar en tei crapp sur crapp; par quei ca ti has buc anconoschiu il temps da tia visitaziun.

* Jer. 52, 14. Mich. 3, 12.

+ Matt. 24, 2. Marc. 13, 2. Luc. 21, 5.

45. * Ad el mà en il tempel, ad antschevet á catschar ora quels ca vendevan a cumpravan enten quel, a schet ad els:

* Matth. 21, 12. Marc. 11, 15. Joh. 2, 14.

46. Ei stat scrìtt: * Mia casa ei ina casa d'uraziun; † mo vus haveits fatg or dad ella in cuvel da rubadurs.

* 1 Reg. 8, 30. Es. 56, 7. + Jer. 7, 11.

47. Ad el mussava minchagi en il tempel. * Mo ils aultsacerdots ad ils mussaiscartira ad ils amprims dil pievel anquirivan da il far morir.

* Marc. 11, 18. Luc. 20, 19.

48. * Ad els affanan buc, chei els duvessen far; parchei tut il pievel steva rentaus vi dad el, a gli tadlava tiers.

* Joh. 8, 59; 10, 31.

CAP. XX.

Dil battem da Johannes. 9. La sumeglia da la vigna. 21. Ca in deigi dar tribut agl imperadur. 27. Sadduceers negan la levada dils morts. 40. Co Christus sei il figl da David.

47. Ambiziun dils mussaiscartira.

A d ei * daventà sin in da quels gis, cur el mussava il

pievel en il tempel a pardagava igl evangeli, ca ils aultsacerdots a mussaiscartira cun ils vegls vegninan,

* Matth. 21, 23. Marc. 11, 27.

2. Ad il plidentanan a schenan: Nus gi, tras chei pussonza fas ti quellas caussas? ner chi ei quel, ca ha dau á ti quella pussonzá?

3. Mo el faget risposta a schet ad els: Jou vi er spiarvus in plaid, a mi fageit risposta:

4. Il battem da Johannes, fova el or da tschiel, ner dils carstiauns?

5. Ad els partratgavan en sazez a schenan: Scha nus schein: Or da tschiel; ven el á gir: Parchei haveits pia buca cartiu á gli?

6. Mo scha nus schein: Dils carstiauns; nus ven tut il pievel ad anerappar: parchei els salvan par segir, ca * Johannes sei staus in prophet.

* Matth. 14, 5; 21, 26. Marc. 6, 20.

7. Cuntut tagenan els risposta, ca els sapien buc dander.

8. A Jesus schet ad els: Scha vus vi jou er buca gir, tras chei pussonza jou fetschi quellas caussas.

9. Mo el antschevet á gir al pievel questa sumeglia: * in carstiaun plantà ina vigna a la laschè vi á migiurs, a s' antilà, a stet davend in lung temps.

* Es. 5, 1. Jer. 2, 21. Matth. 21, 33.

Marc. 12, 1.

10. A cur ei fova il temps, tramettet el in servient tier ils migiurs, par ca els gli dessan dil fritg da la vigna; mo ils migiurs il pichanan, ad il tramettenan navend vids.

11. Ad el mà vinavont a tramettet in auter servient; ad els pichanan er quel, il sgamegianan a tramettenan navend vids.

12. Ad el mà vinavont a tramettet il tierz; ad els plaga-

ner quel, ad il stuschanan

13. Mo il signur da la vigna het: Chei del jou far? Jou trametter miu * car figl; rsa ca els, vezent quel, gli gnan & portar respect.

* Joh. 3, 16. Rom. 8, 9.

14. Mo cur ils migiurs il venan, schenan els in ancunter auter: Quest ei igl artavel; vegnit, nus il volein mazzar, ca l' lerta vegni nosa.

San. 37, 20. Matth. 21, 38. Marc. 12, 7.

15. A cur els il havenan stuhau or da la vigna, il mazchanan els. Chei ven pia il siur da la vigna a far ad els?

16. El ven a vegnir a mazzar nels migiurs, a ven a dar la gna ad auters. Mo cur els anan quei, schonan els: Quel ei dalunsch!

17. Ad el mirà sin els, a schet: he i ei pia quei, ca stat scritt: Il crapp, ca quels ca edifichechan han retidau, ei daventaus principal crapp da cantun?

* Ps. 118, 22. Es. 28, 16. Act. 4, 11.

Rom. 9, 33. 1 Petr. 2, 6.

18. * Chi ca ven a crodar sin uei crapp, ven ad ir a frusta; mo quel, sin il qual el ven a rodar, ven el a smaccar.

* Zach. 12, 3. † Dan. 2, 34.

19. * Ad ils autssacerdots a mussaiscartira anquirivan da datter maun vi dad el sin quell' ora; mo els temenan il pievel. Parchei els s' ancorschevan, ca el haveva gitg ancunter els quella sumeglia.

Matth. 21, 46. Marc. 12, 12. Luc. 19, 47.

20. * Ad els havenan adaig sin el, a tramettenan spiuns, ca agevan seo scha els fussen rists, par il cumpigliar en ses plaid. par il surdar al magistrat ad a la pussanza dil guvernadur.

* Matth. 22, 16. Marc. 12, 18.

21. Ad els il spianan a schenan: Mussader, nus savein, ca ti gis a mussas andretg, a ca

ti miras buc sin la qualidad da la persuna, mo mussas la via da Deus en verdad;

22. Els ei lubiu da dar tribut agl imperadur, ner buc?

23. Mo cur el ancorschet lur malizia, schet el ad els: Chei ma amproveits?

24. Musseit a mi in daner! Chei sumeglia ad inscripziun ha el?

25. Ad els fagenan risposta a schenan: Digl imperadur. Mo el schet ad els: * Deit pia agl imperadur quei ca ei digl imperadur, ad a Deus quei ca ei da Dous! * Rom. 13, 7.

26. Ad aschia il pudenan els buca cumpigliar en ils plaid. avont il pievel; ad els sa smarviglian da sia resposta a queschenan chieu.

27. * Mo anchins dils Sadduceers, ils quals gin, ca ei seigi nagina levada, manan vitiers, il spianan a schenan:

* Matth. 22, 23. Marc. 12, 19. Act. 23, 8.

28. Mussader, * Moises nus ha scritt, ca, scha il frar d' anchin miera, havent dunna, a miera senza uffonts, sia frar deigi prender quella dunna, a leventar si sem a sia frar.

* Deut. 25, 5.

29. Mo igl ei stau sett frars; ad igl amprim prendet ina dunna, a morit senza uffonts.

30. A l' auter prendet quella dunna, a morit er el senza uffonts.

31. Ad il tierz prendet quella; a sumigliontameng tuts sett; a relaschanan nagins uffonts; a morinar.

32. A suenter tuts morit er la dunna.

33. Da qual dad els ven ella ad esser muglièr pia enten la levada? parchei tuts sett la han giu par muglièr.

34. A Jesus faget risposta a schet ad els: Ils figls da quest mund prendan muglièrs, a vegnan maridal.

35. Mo quels ca vegnan faigs vengents da survegnir l'auter mund a la levada dils morts. prendan buca mugliers. a vegnan buc maridai.

36. Parchei els na pon pli morir: parchei els ein sumiz'ionis als anuèis. * ad ein dèis da Deus. Jamai ca els ein ègls da la levada. * 1 Jo. 2. 28.

37. Mo ca ils morts vegnan a levar. * ha Moises mussan sper il spinatsch, eut el schet. ca il Segner el il Deus dad Abrahm ad il Deus dad Isaac ad il Deus da Jacob.

* Exod. 3, 6. Matth. 22, 32. Marc. 12, 26.

Act. 7, 32.

38. Mo el ei buc in Deus ils morts. mo dils vivs: parchei tuts vivan a gli.

39. Ad anchin dils mussai-searrira fagenan resposta a schenan: Mussader, ti has gieg andretg.

40. Ad els igl ascavan buca spiar pli nagina caussa.

41. Ad el schet ad eis: * Co gin eis. ca Christus seigi il ègl da David?

* Matth. 22, 41. Marc. 12, 36.

42. A David sez gi en il eudisch dils psalms: * Il Segner ha gieg a mia segner: Sè da mia vart dretg. * Ps. 138, 1.

43. Antrocan ca jou hai mess tes inimiehs par ina scabella da tes peis?

44. Davi! il numna pia el segner: schi co eis el sin ègl?

45. Mo cur tut il pievel tadlava tiers. schet el a ses giuvnais:

46. * Vos parchireit dils mussai-searrira. ca vultan ir en rasselungas. a han bucent. ca els vegnen salidai sin las plazzas. a sèn bucent sisum en las rimnadas. ad en ils anprims loes sin ils pasts:

* Matth. 23, 4. Marc. 12, 34. Luc. 11, 43.

47. * Us quals mazzan ora las cras da las vengas. a quel s'el preta da far l'ungas ara-

ziuns: quels vegnan a retscheiver pli gronda sundegnaziun.

* Matth. 23, 14. Marc. 12, 40.

CAP. XXI.

Christus lauda ina paupra vicia, 5. plaida da la ruina dil tempel, 19. a da Jerusalem, 29. da las anseunas avant il giuditess.

Mo cur el * mirava tiers. vezet el ils richs mettent lur duns en il bigl da las unfrendas. * Marc. 12, 41.

2. Ad el vezet er ina paupra vicia. ca frin ent dus quattrins.

3. Ad el schet: Pilver jou gieg a vos. * questa paupra vicia ha frin ent pli ca ils auters tuts. * 2 Co. 8, 12.

4. Parchei quests tuts han frin ent tier ils duns da Deus da quel ca els han davonz: mo questa ha frin ent er da sia paupira tutta sia vivonda ca ella haveva.

5. * A cur anchin schenan dil tempel. co quel fussi staus cun bella crappa a cun duns. schet el:

* Matth. 24, 2. Marc. 13, 2. Luc. 19, 41.

6. * Vezets quellas caussas? Ei ven a vegnir il temps. sin il qual ven buc laschau crapp sur crapp. ca vegni buc a vegnir spazzaus.

* Jer. 4, 1. Jer. 2, 14.

7. Mo els il spianan a schenan: Mussader. eura vegnan pia quellas caussas ad esser? a quada ei l'ansenna. eura quellas caussas vegnen a davenstar?

8. Ad el schet: * Gardeir. ca vos vegnies buca surmanai: parchei bears vegnan a vegnir en via nam. a vegnan a gir: Jou sun Christus: ad il temps ei nouffers. Cantut moies buca vegnir als eis.

* Eph. 5, 6. 2 Thes. 2, 2. 1 Jo. 2, 2.

Matth. 24, 23. Marc. 13, 29.

9. * Mo cur vos vegnies ad unir da groetas a scurias. po-

glicies buca tema; parchei quellas caussas ston daventar avont, mo la fin ven buc gual ladina-meng. * Matth. 24, 6. Marc. 13, 7.

10. Lura schet el ad els: * Ei ven á levar si pievel ancunter pievel, a reginavel ancunter reginavel.

* Es. 19, 2. Matth. 24, 7. Marc. 13, 8.

11. Ad ei ven ad esser en mincha liuc gronds terratriembels a fumaz a morias; ad ei ven er á vegnir grondas terrurs ad ansennas giù da tschiel.

12. * Mo avont tuttas questas caussas vegnan els á metter maun vi da vus, a vus persequitar, a vus surdar en las rimnadas ad en las prischuns, a vus manar avont regs a guvernadurs, paramur da miu num.

* Matth. 10, 17; 24, 9. Marc. 13, 9.

Luc. 12, 11. Joh. 16, 2.

13. Mo quellas caussas vegnan á crodar tiers á vus par ina parditga.

14. Cuntut predeit avont vus ez en voss cors, da buca paratgar oravont la resposta par vus defender.

15. Parchei jou vi dar á vus ina * bucca a sabienscha, á la quala tuts quels, ca sa mettan ancunter vus, na vegnan á puder cuntergir, ne star ancunter.

* Exod. 4, 12. 15. Es. 54, 17. Act. 6, 10.

16. Mo vus vegnits er á vegnir antradi da * babs a mummas a frars a parents ad amichs; ad els vegnan á mazzar anchins da vus;

* Mich. 7, 6.

17. * A vus vegnits ad esser odiai da tuts paramur da miu num.

* Matth. 10, 22.

18. * A buc in cavell da voss chaus ven á pirir.

* Dan. 3, 27. Matth. 10, 30. Act. 27, 34.

19. Munteneit vossas olmas cun vossa pazienza.

20. * Mo eur vus vegnits á vèr Jerusalem circumdaus cun comps, duvelts saver, ca sia ruina ei lura noutiers.

* Dan. 9, 27. Matth. 24, 15. Marc. 13, 14.

21. Lura dein quels ca ein en Judea fugir sin ils culms; a quels ca ein amiez el, dein tilar davend; á quels ca ein sin la cultira, dein buc intrar en quel.

22. Parchei quels ein ils gis da la vendetta, par cà ei vegni cumpleniu tut quei ca stat scritt.

23. Mo vae á las portonzas ad á quellas ca tezzan sin quels gis! parchei ei ven ad esser ina grond' anguscha en la terra, a gritta sin quel pievel.

24. Ad els vegnan á crodar tras il fil da la spada, a vegnan á vegnir manai par prischuniers denter tuts ils pievels; a Jerusalem ven á vegnir zappechaus dils pagauns. * antrocan ca ils temps dils pagauns vegnan ad esser cumpleni.

* Rom. 11, 25.

25. * Ad ei ven ad esser ansennas vi dil solegl a vi da la glina a vi da las steilas; a sin † terra anguscha dils pievels, ca els san buc nua ora; a la mar a las undas vegnan á far rumur,

* Es. 13, 10. Ez. 32, 7.

Joël 2, 31; 3, 15. Matth. 24, 29.

Marc. 13, 24. Act. 2, 20. † Ez. 38, 20.

Hos. 10, 8. Apoc. 6, 16.

26. Ad ils carstiauns vegnan á stulir vi par tema, a par quei ca els han da guardar vegnint quellas caussas ca vegnan á rivaer sin il mund; parchei las pussonzas dils tschiels vegnan á sa saccuder.

27. * A lura vegnan els á vèr il figl dil carstiaun vegnint en ina uebla, cun pussonza a beara gliergia.

* Luc. 17, 24. Joh. 1, 51.

28. Mo eur quellas caussas antscheivan á daventar, mireit en ault ad alzeit vos chaus; * parchei viess spindrament ei datiers.

* Rom. 8, 23.

29. * Ad el schet ad els ina sumeglia: Mireit sin il pumèr da fies, a sin tuts ils pumèrs.

* Matth. 24, 32. Marc. 13, 28.

30. Cur els stauschan ora la feglia, a vus vezelts quei, schi

saveits da vusez, ca la siad ei datiers.

31. Aschia er vus, eur vus vegnits à vèr, ca quellas caussas daventan, saveies, ca il regnavel da Deus ei datiers.

32. Pilver jou gig à vus, ca questa gencriziun ven buc ad ir già, antrocan ca quei ei tut daventau.

33. * Il tschiel a la terra vegnan à vargar vi, mo mes plaids vegnan buc à vargar vi.

* Es. 40, 5. Matth. 24, 29. Marc. 13, 31. Luc. 16, 17. 1 Petr. 1, 25.

34. * Mo vus parchireit, ca voss cors vegnien buca greviai cun surmagliar a surbeiver, a cun quitan da questa vita, a ca quei gi vegni buc anetgamenng sur vus.

* Rom. 13, 13.

35. Parchei el ven à vegnir seo in latseb sur tuts quels ca statan sin la fatscha da tutta la terra.

36. * Cuntut viglieit da tut temps, ad ureit, par ca vus vegnies fatrs vangoins da mitschar da tuttas quellas caussas, ca vegnan à daventar, a da star avont il figl dil carstiaun.

* Matth. 24, 42. Marc. 13, 33. 1 Petr. 5, 8.

37. Ad el mussava da gi en il tempel, mo da notg mava el ora a steva sur notg sin il culm, numnaus da las olivas.

38. A tut il pievel vegniva bein marvegl tier el en il tempel, par igl udìr.

CAP. XXII.

Judas venda Christus. 1. Ilz ap stel sempchan il tschiel da pascas. 10. Christus instituesche la s' mza tscheina. 42. ura sin il culm. 44. s' mza meung. 50. Petrus taglia giò l' orecchia da Malchus. 57. maza Christus. 63. Christus ven sgamegiass a pichanz, 69. cunfessa, ca el sei il figl da Deus.

Mo la * festa dils pauns senza leschi, ca ven numnausda pascas, vegniva notiers.

* Exod. 12, 3. Matth. 26, 18. Marc. 14, 1.

2. Ad ils * autissacerdots a mussaiscattira anurivan, co els il pudessen mazzar: parchei els temevan il pievel.

* Matth. 26, 11. Marc. 14, 1.

3. * Mo satanas mazz en Judas, ca ven numnaus Iscariot, il qual era en il templier dils iudisch.

* Matth. 26, 14. Marc. 14, 10. Joh. 13, 27.

4. Ad el mazz a pilla cun ils autissacerdots a cun ils capitais, co el il vollessi metter à mauns ad els.

5. Ad els ca legranau, a vegninan parma cun el, ad el permettevan da gli dar daners.

6. Ad el amparmettet, ad anquiriva committad d' il metter à mauns ad els senza tumult.

7. * Mo ei vegnìt il gi dils pauns senza levont, sin il qual els stovessan unir il tschiel da pascas.

* Matth. 26, 17. Marc. 14, 12.

8. Ad el tramettet Petrus a Johannes a sehet: Meit, a parchei à nus il tschiel da pascas, ca nus il mangien.

9. Ad els seheran à gli: Nus vol, ca nus il sampheien?

10. Mo el sehet ad els: Mira, eur vus vegnits à vegnir en il mereau, schi vegnits ad antipar in carstiaun, ca potta in vasci cun aua: meit suenter à gli en la casa, nus ea ei vi.

11. A sehet al patrun da la casa: Il mussader gi à ti: Nus ei la stanza, en la quala jou vegn à mangiar, ca el pascas cun mes giovnals?

12. Ad el vus ven à mussar inna gronda sala fitaia, lon sampheien.

13. Mo eur els fonan i, affianan els, seo el haveva ditg ad els, a sampheian il tschiel da pascas.

14. * A eur l' ura ei vegnìt a, sa tschentà el a meisa, ad us d' iudisch apostels cun el.

* Matth. 26, 18. Marc. 14, 18.

15. Ad el sehet ad els: Jou

hai desiderau dacorameng da mangiar quest *tschut da pascas* cun vus, ont ca jou andiri.

16. Parchei jou gig á vus, ca jou vegn buc á mangiar pli da quel, antrocan ca el na ei cumplenis en il reginavel da Deus.

17. A cur el havet priu il vaschi da beiver ad angraziau, schet el: Prendeit quest, a partgit ora denter vus.

18. * Parchei jou gig á vus, ca jou vegn buc á beiver pli dil fritg da la vit, antrocan ca il reginavel da Deus ven.

* Matth. 26, 29. Marc. 14, 25.

19. * A cur el havet priu il paun ad angraziau, il rumpet el, a det ad els, a schet: Quest ei miu chierp, il qual ven † daus par vus; fageit quei á mia regordonza.

* Matth. 26, 26.

Marc. 14, 22. 1 Cor. 11, 24. † Joh. 6, 51.

20. Sumigliontameng er, cur el havet tschenau, *det el* il vaschi da beiver, a schet: Quest vaschi da beiver eis il niev testament enten miu saung, il qual ven spons par vus.

21. * Auncalura mire, il maun da quel, ca m' antradescha, ei cun moi sur meisa.

* Matth. 26, 21.

22. * Ad il figl dil carstiaun va bein, sco igl ei ordinau; mo vae a quei carstiaun, tras il qual el ven antradius!

* Ps. 41, 10. Marc. 14, 18. Joh. 13, 26.

23. Ad els antschevenan á spiar in 'l auter, qual denter els fussi quel ca vegniess á far quei.

24. * Mo ei levà er si denter els in debatt, qual dad els vegniessi salvas par il pli grond.

* Matth. 18, 1. Marc. 9, 34. Luc. 9, 46.

25. * Ad el schet ad els: Ils regs diils pievels regian sur els; a quels ca han pussanza sur els vegnan numnai grazius.

* Matth. 20, 25. Marc. 10, 42.

1 Petr. 5, 3.

26. Mo vus buc aschia; mo quel ca ei il pli grond denter

vus, quel dei esser sco il pli pitschen; a quel ca cummonda, sco quel ca servescha.

27. Parchei qual ei pli gronds? quel ca sê á meisa, ner quel ca servescha? Never, quel ca sê á meisa? Mo jou sun amiez denter vus, * sco quel ca servescha.

* Matth. 20, 28.

28. A vus essas quels, ca essas rumanî tier mei en mes tentaments.

29. A jou ordeina á vus il reginavel, sco miu bab il ha ordinau á mi,

30. Ca vus * mangeies a buveies sin mia meisa enten miu reginavel, † a seseies sin supchas, a truveies sur las dudisch schlattas dad Israël.

* Luc. 12, 37. † Matth. 19, 28.

Apoc. 8, 21.

31. Ad il Segner schet: Simon, Simon! mire, * satanas ha griau da vus crivlar sco la salin.

* 1 Petr. 5, 8.

32. Mo jou hai rogau par tei, ca tia cardienscha vegni buc il meins; a ti, cur ti vens ad esser viults, cunferme tes frars.

33. Ad el schet á gli: * Segner, jou sun sampchhaus dad ir cun tei en prischun ad en la mort.

* Matth. 26, 34.

Marc. 14, 30. Joh. 13, 37.

34. Mo el schet: Petrus, jou gig á ti, il chiet ven buc á cantar oz, antrocan ca ti na vens á haver snegau treis gadas, ca ti anconoschies mei.

35. Ad el schet ad els: * Cur jou vus hai tramess senza bursa, a tasca, a calzêrs, vus ha ei muncau anzachei? Mo els schenan: Nagutta.

* Matth. 10, 9. Marc. 6, 9. Luc. 9, 3.

36. Cuntut schet el ad els: Mo ussa, chi ca ha bursa, la preni, sumigliontameng er la tasca; a chi ca ha buc, vendi slu vestgiu, a cumpri ina spada.

37. Parchei jou gig á vus: Ei sto aunc quei, ca ei scrìtt, ve-

gnir cumplenu vi da mei: * Ad el ei vegnius mess en il diember dils malfichonts. Parchei las caussas, ca ein scrittas da mei, han fin.

* Es 53. 12. Marc. 15. 25.

38. Mo els schenan: Segner, mire cou duas spadas. Mo el schet ad els: Igl ei avunda.

39. * A cur el fova ins ora. ma el suenter sia isonza sin il culm da las olivas: a ses giuvnals vegninan er suenter a gli.

* Matth. 26. 36. Joh. 18. 1.

40. A cur el vegnit en quei lue, schet el ad els: * Ureit, par ca vus vegnies buc en tentament! * Matth. 26. 41. Marc. 14. 38.

41. Ad el sa retraget navend dad els, tont seo ins po fierer in crapp, a stet en schenuglias, urà a schet:

42. * Bab, **scha ti vol, schi** prende quei calisch navend da mei: auncalura buc mia veglia, mo † tia veglia daventi.

* Matth. 26. 39. 42. + Joh. 6. 33.

43. Mo ei cumparet a gli in aungel or da tshiel, ca il cunfortava.

44. A cur ei vegnit, ca el luttgà cun la mort, urà el pli datshiert; mo sias savurs rovan seo dagutts da saung, ca crodavan giù sin terra.

45. A cur el levà si da l'uraziun a vegnit tier ses giuvnals, ils afrà el dormint par tristezia.

46. Ad el schet ad els: Chei dormits? Steit si ad ureit, ca vus vegnies buc en tentament!

47. * Mo antrocan ca el plidava aunc, mire, **schì vegnit** in pievel: a quel ca vegniva numnaus Judas, in dils dudisch, mava avont ad els, a vegnit nou tier Jesus, par il bitsehar, * Matth. 26. 47. Marc. 14. 43. Joh. 18. 3.

48. A Jesus schet a gli: Judas, antradeschas ti il figl dil carstiaun cun in bitsch?

49. Mo cur quels ca fovan anturn el vezenan, chei voleva

daventar, schenan els: Segner, duvein nus pichar cun la spada?

50. * Ad in dad els pichà il servient digl aultsacerdot, agli taglià giù sia oregia dretga.

* Matth. 26. 51. Marc. 14. 47.

Joh. 18. 10.

51. A Jesus faget resposta a schet: Ils lascheit far tentanavont. Ad el tuccà sia oreglia, ad il malagà.

52. * Mo Jesus schet a quels, ca fovan vegni era aneunter el, als aultsacerdotes ad als capitais dil tempel ad als vegls: Vus essas i ora cun spadas a lontschas seo aneunter in rubadur. * Matth. 26. 55. Marc. 14. 48.

53. Cur jou era minch gi en il tempel, haveits buca mess maun vi da mei: mo questa ei voss' ura, a la pussenza da las schiradegnas.

54. * Mo cur els il havenan pigliau, il mananan els davend en la casa dil parsura dils sacerdotes. Mo Petrus vegniva suenter dalunsch. * Matth. 26. 57.

Marc. 14. 53. Joh. 18. 13.

55. * A cur els havenan avidaun in fine entanniez la curt, a havenan sa tshientau anseimbel, seset Petrus denter els.

* Matth. 26. 69. Marc. 14. 54. 66.

Joh. 18. 18. 25.

56. Mo cur ina fantschella il vezet sesent sper la glisch, mirà ella datshiert sin el, a schet: Quest fova era cun el.

57. Mo el snegà a schet: Dunna, jou igl anconoscha buc!

58. A pauc suenter quei, cur in auter il havet viu, gli schet el: Ti eis er in da quels. Mo Petrus schet: Carstiaun, jou sun buc!

59. A cou d' in' urella, **sch** anturn in' ura, cunfirmà in auter a schet: Pilver, quest fova era cun el; parchei el ei in Galileer.

60. Mo Petrus schet: Carstiaun, jou sai buca, chei ti gis! A la-

dinameng, antrocan ca el pli-
dava aunc, cantà il chiet.

61. Ad il Segner sa volvet an-
turn, a mirà sin Petrus. * Lura
sa regordà Petrus dil plaid dil
Segner, co el gli haveva gitg:
Ont ca il chiet conti, ma vens
ti á snegar treis gadas.

* Matth. 26, 34. Marc. 14, 30. Luc. 22, 34.
Joh. 18, 37.

62. * A Petrus mà ordadora,
a bargit amarameng.

* Matth. 26, 75.

63. Ad ils humens, ca tenevan
Jesus, il sgamiavan, * ad il pi-
chavan. * Es. 50, 6. Matth. 26, 67.

64. A cur els il havenan cur-
clau, pichavan els sia vista, ad
il spiavan a schevan: Propheti-
zesche, chi ei quel, ca ta ha
pichau?

65. A bearas autras caussas
schevan els ancunter el, a bla-
stemmavan.

66. * A cur ei fò vegniu gis,
schi han ils seniurs dil pievel
ad ils parsuras dils sacerdots
ad ils mussaiscartira sa raspau
ansembel, ad il han manau en
lur cussegl a gitg:

* Matth. 27, 1. Marc. 15, 1.

67. * Eis ti Christus? Nus gi.
Mo el schet ad els: Scha gie
jou gig á vus, carteits vus buc.

* Marc. 14, 61.

68. A scha jou vus spia, mi
vegnits buc á far risposta, a
ma vegnits er buc á laschar
larg.

69. * Dad uss' anvi ven il figl
dil carstiaun á sêr da la vart
dretga da la pussónza da Deus.

* Matth. 16, 27; 24, 30; 25, 31; 26, 64.
Marc. 14, 62. Col. 3, 1.

70. Ad els schenan tuts: Eis
ti pia il figl da Deus? Mo el
schet ad els: Vus scheits; par-
chei jou sun.

71. Ad els schenan: * Chei
havein nus pli basegns da par-
ditga? parchei nus havein nusez
ndiu or da sia bocca.

* Matth. 26, 65.

CAP. XXIII.

Christus ven chisau avant Pilatus,
11. ven sgamiav, 14. da Pilatus a
Herodes anconoschius senza culpa, 24.
cundemnaus, 32. crucifigaus, 46. miera,
51. ven sutterraus.

Lura * levà si tutta lur bea-
L rezia ad il manà tier Pila-
tus.

* Matth. 27, 1. Marc. 15, 1.
Joh. 18, 28.

2. Ad els igl antschevenan á
chisar, schent: Nus havein afflau,
ca quest metta il pievel sutsu-
ra, * a scummonda da dar tri-
but agl imperadur, a gi, ca el
seigi Christus, il reg.

* Matth. 17, 25. Marc. 12, 17. Luc. 20, 25.

3. * Mo Pilatus il spià a schet:
Eis ti il reg dils Judeus? Ad
el faget risposta a schet: Ti
gis.

* Matth. 27, 11. Marc. 15, 2.
Joh. 18, 33.

4. Mo Pilatus schet als aults-
sacerdots ad al pievel: Jou affla
nagina culpa en quest carstiaun.

5. Ad els tenevan tiers a sche-
van: * El leventa si il pievel
cun siu mussar partut la Judea,
a ha antschielt da Galilea an-
trocan cou.

* Matth. 4, 12.

6. Mo cur Pilatus udi nummont
la Galilea, spià el, scha el fussi
in Galileer.

7. A cur el havet intelletg,
* ca el fussi dil antschiess da
Herodes, il tramettet el tier He-
rodes, il qual fova ilseiz gis er
á Jerusalem.

* Luc. 3, 1.

8. Mo cur Herodes vezet Je-
sus, sa legrà el fich; * parchei
el haveva da gig annou deside-
rau da vêr el, parquei ca el
haveva udiu bear dad el, a ha-
veva spronza, d' il vêr fagent
anqual ansenna.

* Luc. 9, 7.

9. Ad el il spià cun bears
plaids; mo el gli faget nagina
risposta.

10. Ad ils aultssacerdots a
mussaiscartira, stenan lou, ad
il chisannan stagnameng.

11. Mo cur Herodes cun sia
schuldada il havet sbittau a

sgamiaiu, a vestgiu cun in vestgiu alv, il trammettet el anavos tier Pilatus.

12. (A Pilatus a Herodes d'aven-tanan amichs in cun 'l'auter sin gliez gi; parchei vivont fovan els inimichs in da 'l'auter.)

13. * Mo Pilatus clamà an-sembl els autssacerdotes ad ils parsuras ad il pievel,

* Act. 4, 27.

14. A schet ad els: * Vus haveits manau tier mei quest carstiaun sco in, ca surmeini il pievel; a mire, jou il hai examinau avont vus, a hai afflau en quei carstiaun nagina culpa da quellas caussas ca vus il chiseits, * Matth. 27, 23. Marc. 15, 14.

Joh. 18, 36; 19, 4.

15. A Herodes er buc; parchei jou hai tramess vus tier el; a mire, igl ei nagutta vegniu fatg dad el, ca bagi meritau la mort.

16. * Cuntut il vi jou casti-giar, a lura laschar larg.

* Joh. 19, 1.

17. * Mo el stoveva laschar larg in ad els mincha festa.

* Matth. 27, 15. Marc. 15, 6. Joh. 18, 39.

18. * A tut il pievel garrit a schet: Navend cun quest, a nus lai larg Barabbas!

* Matth. 27, 20. Marc. 15, 11.

19. Quel fova frins en prischun par ina rebellun. ca era daven-tada en il mercau, a par in homicide.

20. Cuntut ils ba Pilatus puspei plidentau, volent laschar larg Jesus.

21. * Mo els clamavan, a sche- van: Il crucifiche! il crucifiche!

* Matth. 27, 22. Marc. 15, 13. Joh. 19, 6.

Act. 13, 27.

22. Ad el schet ad els la terza gada: Chei mal ha el pia fatg? Jou hai afflau en el nagina caussa, ca meriti la mort; cun- tut il vi jou castigiar a laschar larg.

23. Mo els tenevan tiers cun aulta vusch, a dumandavan, ca

el duvessi vegnir crucifिकास; a lur vusch, a quellas dils autssacerdotes prendevan sura- maun.

24. A Pilatus det il trua- ment, ca ei duvessi d'aver- tar quei ca els desideravan.

25. * Mo el als laschè larg quel, ca fova staus frius en pri- schun par rebellun a homicidi, il qual els havevan dumandau; mo Jesus surdet el a lur veglia.

* Marc. 15, 15. Act. 3, 14.

26. * A cur els il mananan ora, piglianen els in, numnada- meng Simon da Cyrene, ca ve- gniva ent da la cultura, a met- tenen la crusch sin el, par ca el la portass suenter a Jesus.

* Matth. 27, 32. Marc. 15, 21.

27. Mo ei mà suenter a gli in grond diember da pievel a dun- nauns, * las qualas plonsche- van a bargivan par el.

* Zach. 12, 10.

28. Mo Jesus sa volvet anturn ancunter ellas, a schet: Figlias da Jerusalem, buca bargies par mei; mo bargit par vusezzas a par voss uffonts!

29. Parchei mire, gis vegnan a vegnir, sin ils quals in ven a gir: Beadas las nunfrutgeiv- las, a las persunas, ca han buca portau, a las tettas, ca han buca tezzau!

30. * Lura vegnan els ad an- tscheiver a gir als culms: Cro- deit sin nus! ad als crests: Nus cureleit sul!

* Es. 2, 19. Jer. 8, 3.

Hos. 10, 8. Ap. 6, 16; 9, 6.

31. * Parchei scha els fan quei cun il † leu verd, chei ven a d'aver tar cun il secc?

* 1 Petr. 4, 17. Ez. 20, 47.

32. Mo dus auters * malfichonts vegninan manai cun el, par ca els vegnessen mess vi.

* Ez. 33, 12.

33. * A cur els fonan vegni in quei liuc, ca ven numnaus cavazza, crucificevan els leu el ad ils malfichonts, in da la vart dretga, a 'l'auter da la vart sinistra. * Matth. 27, 33. Marc. 15, 22.

34. Mo Jesus schet: * Bab, pardune ad els; parchei els san buc, chei els fan. † Mo els partginan sia vestgadira frint la sort.

* Matth. 5, 44. Joh. 19, 18.

Act. 7, 60. † Ps. 22, 19.

35. Ad il pievel steva a mirava; ad ils parsuras fagevan er gomgias d' el cun els, a schevan: El ha * spindrau auters, spindri el sasez, scha el ei Christus, igl eligiù da Deus.

* Matth. 27, 42. Luc. 4, 28.

36. Mo ils schuldaus fagevan er gomgias d' el, mavan vitiers a gli porschevan aschiu, a schevan:

37. Scha ti eis il reg dils Judeus, schi spindre tatez!

38. Mo ei fova er scritt il titul sur el, cun literas Grecas, Latinas a Hebraicas: * Quest ei il reg dils Judeus.

* Matth. 27, 37. Marc. 15, 26.

Joh. 19, 19.

39. * Ad in dils malfichonts, ca fovan pendì, il blastemmava a scheva: Scha ti eis Christus, spindre tatez a nus!

* Matth. 27, 44.

40. Mo 'l aufer, fagent risposta, il reprehendet a schet: Tomas ti er buca Deus, ad els pò gual en quella cundemnazion?

41. A nus bein gistameng; parchei nus retschevein quei ca nus havein meritau cun noss fatgs; mo quest ha fatg nagin mal.

42. Ad el schet á Jesus: Segner, ta regorde da mei, cur ti vens en tiu reginavel.

43. A Jesus schet á gli: Pilver jou gig á ti: Oz vens ti ad esser tier mei en il paradìs.

44. * Mo ei fova anturn las sis uras, ad ei vegnit ina schiradegna sin tutta la terra antrocan las nov.

* Matth. 27, 45. Marc. 15, 33.

45. Ad il solegl vegnit schirs, ad il vel dil tempel sa fendet parmiez.

46. A Jesus clamà cun aulta vusch a schet: * Bab, en tes mauns recummonda jou miu spirt; † a cur el havet gitg quei, det el si il spirt. * Ps. 31, 6

† Matth. 27, 50. Marc. 15, 37

47. * A cur il capitani vezet quei ca fova daventau, ludà el Deus a schet: Verameng, quei carstiaun fova gists.

* Matth. 27, 54. Marc. 15, 39.

48. A tut il pievel, ca fova vegnius ansembel par mirar quella caussa, cur el vezet quei ca fova daventau, turnà pichont lur seins.

49. Mo tuts ses conoschents, * a las dunnauns, ca eran vegnidas suenter á gli da Galilea, stevañ dalunsch a vezevan quellas caussas.

* Luc. 8, 2.

50. * A mire, in hum, ca haveva num Joseph, ca fova in dil cussegl, in bien a gist hum,

* Matth. 27, 57. Marc. 15, 43.

Joh. 19, 38.

51. Il qual haveva buca dau sia veglia en lur cussegl a fatg, a fova dad Arimathea, in mercau dils Judeus, a spetgava er el sin il reginavel da Deus;

52. Quel mà tier Pilatus a dumandà il chierp da Jesus.

53. A cur el il havet priu giù, il plagà el en in linziel, ad il mettet en ina fossa tagliada en in gripp, en la quala ei fova aunc maina mess nagin.

54. Ad ei era il gi da la preparaziun, ad il gi dil sabbath vegniva suenter.

55. A las dunnauns, ca fovan * vegnidas cun el da Galilea, manan suenter, a miranan la fossa, a co siu chierp fussi mess.

* Luc. 8, 2.

56. A cur ellas fonan turnadas, samphanan ellas specerias ad itgs; a sin il sabbath han ellas ruvasau * suenter il cummondament.

* Exod. 20, 8. Deut. 5, 12.

CAP. XXIV.

Las dunnauus van ora tier la fossa.

4. Dus aungels fan á saver, ca Christus sei levaus si. 13. El cumpara á dus giuvnals, ta mavan ad Emmaus, 36. als indisch, 49. amparmetta ad els il Sontg Spirt, 51. va á tschiel.

Mo igl * amprim gi da l' emda bein marvegl vegninan ellas tier la fossa, a portanan quelas specerias ca ellas havevan sampchau; ad anchinas autras cun ellas.

* Matth. 28, 1. Marc. 16, 1. Joh. 20, 1.

2. Mo ellas affianan il crapp rodlaus giú da la fossa.

3. A cur ellas fonan idas ent, affianan ellas buc il chierp dil Segner Jesus.

4. Ad ei daventà, * cur ellas stevan stuidas par quei, mire, stchi passanan vi tier ellas dus humens en vestgadira traglischonta. * Joh. 20, 11. 12.

5 Mo ellas piglianen tema a sbassanan lur vistas ancunter la terra. Ad els schenan ad ellas: * Chei anqurits il viv denter ils morts? * Matth. 28, 5. Marc. 16, 6.

6. El ei buca cou, mo/el ei levaus si. * Vus regordeit, co el ha gitg á vus, cur el fova aunc en Galilea, schent:

* Matth. 16, 21; 17, 22. Marc. 8, 31; 9, 31. Luc. 9, 44.

7. Il figl dil carstiaun sto vegnir surdaus en ils mauns dils puceonts, a vegnir crucifiaus, ad il tierz gi levar si.

8. Ad ellas sa regordanan da ses plaids.

9. * A cur ellas turnanan ent da la fossa, fagenan ellas á saver tuttas quellas caussas als indisch ad als auters tuts.

* Matth. 28, 8. Marc. 16, 8.

10. Mo quellas, ca schevan quellas caussas als apostels, fovan questas: Maria Magdalena a Johanna a Maria mumma da Jacobus, ad autras cun ellas.

11. Ad ei sumigliava ad els, ca lur plaids fussen sco ina praula, ad els cartenan buc ad ellas.

12. * Mo Petrus levà si, a curret ora tier la fossa; a cur el mirà ent, vezet el nagut auter ca ils linzeuls, ca schaschevan lou; ad el tilà davend, a sa smarviglià en sasez da quei ca fova daventau. * Joh. 20, 6.

13. * A mire, dus da quels mavan gual sin quei gl en in vich, ca fova sisonta stadis navend da Jerusalem, ca haveva num Emmaus. * Marc. 16, 12.

14. Ad els plidavan in cun 'l auter da tuttas quellas caussas, ca fovan daventadas.

15. * Ad ei daventà, fratont ca els plidavan a sa spiavan in l' auter, ca Jesus vegnit sez er vi tier els, a mava cun els.

* Matth. 18, 20.

16. Mo lur ègls vegnivan teni, ca els igl anconoschevan buc.

17. Ad el schet ad els: Chei plaids ein quels, ca vus haveits endament in cun 'l auter sin la via? a parchei essas aschi trists?

18. A 'l in, ca haveva num Cleopas, faget resposta a schet á gli: Eis ti parsuls denter ils esters en Jerusalem, ca sas buca quei ca ei daventau lient quests gis?

19. Ad el schet ad els: Chei? Ad els schenan á gli: Quei da Jesus da Nazareth, il qual ei staus in * prophet, pussents cun ovras a cun plaids, avont Deus a tut il pievel;

* Matth. 21, 46. Joh. 7, 40.

20. A co ils autssacerdots a noss parsuras il han surdau par il far cundemnar á la mort, a co els il han crucificau.

21. Mo nus havevan spronza, ca el fussi quel, ca veguiss á spindrar Israël; a sur tut quei eis ei oz il tierz gi, ca quei ei daventau.

22. Mo anchinas dunnauus da

las nôssas nus han er fatg pigliar tema; las qualas ein * oz andamaun marvegl stadas ora tier la fossa;

* Luc. 24, 1. Joh. 20, 1.

23. A cur ellas han buca afflau sin chierp, ein ellas vegnidas a han gig, ca ellas hagien er viu ina visiun dad aungels, ils quals gigien, ca el vivi.

24. Ad anchins da quels ca fovan tier nus, ein i ora tier la fossa, a han afflau aschia, daco ca las dunnauns havevan gitg; mo el han els buca viu.

25. Ad el schet ad els: O vus stupids a tardivs da cor, da crer à tut quei ca ils prophets han plidau!

26. * Ha buca Christus stoviu andirar quellas caussas, ad ir en sia gloria? * Es. 50, 6; 58, 3.

Phil. 2, 8. Heb. 12, 2. 1 Petr. 1, 11.

27. Ad el antschevet sin Moises, a mà tras tuts ils prophets, a declarà ad els tut quei ca fova scritt dad el en tuttas scar-tiras.

28. Ad els vegninan vi tier il vich, en il qual els mavan; ad el fageva, sco scha el voless ir pli lunsch.

29. * Ad els igl anvidanan stagnameng a schenan: Rumogne tier nus, parchei igl ei ancun-ter sera, ad il gi ha sa bas-sau.

* Gen. 19, 3. Luc. 14, 28.

30. * Ad el mà ent par ru-maner cun els. Ad ei daventà, cur el seset à meisa cun els, ca el prendet il paun, ad il bened-it; a cur el il havet rutt, sch' il ha el dau ad els. * Marc. 16, 14.

31. Mo lur ègls vegninan averts, ad els igl anconosche-nan; ad el stulit navend dad els.

32. Ad els schenan in ancun-ter 'l auter: Ardeva buca niess cor enten nus, cur el plidava cun nus sin la via, a nus ar-veva las scartiras?

33. Ad els levanan si en quell' ura, a turnanan à Jerusalem,

ad afflanan ils indisch ras-pai ansembl, a quels ca fovan cun els;

34. Ils quals schenan: Il Se-gner ei verameng levaus si, a * cumparius à-Simon.

* 1 Cor. 15, 5.

35. Ad els dumbranan si quei ca fova daventau sin la via, a co el fussi vegnius anconoschius dad els en il rumper il paun.

36. * Mo cur els plidavan da quellas caussas, stet Jesus sez amiez denter els, a schet ad els: La pasch, sei cun vus!

* Marc. 16, 14. Joh. 20, 19.

37. Mo els fovan strementai a pleins da tema, a quittavan, ca els vezessien in spirt.

38. Ad el schet ad els: Par-chei pigleits vus tema? A par-chei vegnantals partratgaments en voss cors?

39. Mireit mes mauns a mes peis; parchei jou sun mez; ma tuccheit a mireit; parchei in spirt ha buca carn ad ossa, sco vus vezeits, ca jou hai.

40. A cur el havet gitg quei, mussà el ad els ils mauns ad ils peis.

41. Mo cur els cartevan aunc buca par letezia, a sa smarvigliavan, schet el ad els: * Ha-veits cou' anzachei da mangiar?

* Joh. 21, 5.

42. Ad els gli porschenan in frust d' in pesc barsau, ad am-pau paigna da mel.

43. Ad el prendet a mangià avont els.

44. Mo el schet ad els: * Quests ein ils plaid, ca jou hai plidau cun vus, cur jou fova aunc cun vus, ca ei stovi vegnir cuple-niu tut quei ca stat scritt da-vart mei en il tschentament da Moises ad en ils prophets ad en ils psalms.

* Matth. 16, 21;

17, 22; 20, 18. Marc. 8, 31; 9, 31;

16, 33. Luc. 9, 22. 44; 18, 31. 32.

45. Lura arvet el si lur intel-letg, par ca els intellissen las scartiras, a schet ad els:

46. * Aschia stat ei seritt, ad aschia ha Christus stoviu andirar a levar si da la mort il tierz gi, * Act. 17, 3.

47. A dei vegnir pardagau en siu num il megliurament a pardunament dils puceaus denter tuts pievels, * antschevent á Jerusalem. * Mich. 4, 2.

48. Mo vus essas parditgas da quellas caussas.

49. A mire, * jou vi trametter l' amparmischun da miu bab sur vus: mo vus rumaneit en Jerusalem antrocan ca vus ve-

gnits vestgì cun la virtid or da l' altezia. * Joh. 15, 26. Act. 1, 4.

50. * Mo el ils manà antrocan en Bethania: ad el alzà ses mauns en ault, ad ils benedit.

* Marc. 16, 19. Act. 1, 9.

51. Ad ei daventà, duront ca el ils benediva, ca el tilà navend dad els, a mà si en tshiel.

52. A cur els il havenan adurau, turnanan els á Jerusalem cun gronda letezia.

53. * Ad els eran adina en il tempel, a ludavan a glorificavan Deus. Amen. * Act. 1, 14.

IGL EVANGELI DA JESUS CHRISTUS

EVANGELI

S. JOHANNES.

CAP. I.

Christus ei staus da semper; 14. ei daventaus carstiaun. 18. Johannes dat parditga dad el. 40. Andreas a Petrus vegnan clamai. 43. Philippus. 45. Nathanaël.

Enten * l' antschetta fova il **E** † plaid, ad il plaid fova tier Deus, ad il plaid era Deus.

* Gen. 1, 1. + Prov. 8, 22. 1 Joh. 1, 1.

2. * Quel fova enten l' antschetta tier Deus. * Joh. 17, 5.

3. * Tuttas caussas ein fatgas tras el, a senza el ei fatg nagutta da quei ca ei fatg.

* Ps. 33, 6. Col. 1, 16. Hebr. 1, 2.

4. * Enten el fova la vita, a la vita era la glisch dils carstiauns.

* Joh. 5, 26; 14, 6. 1 Joh. 5, 11.

5. A quella glisch dat clarezia enten la schiradegna, mo las schiradegnas il han buca cumpru.

6. * Ei fova in hum tramess

da Deus, ca haveva num Johannes.

* Matth. 3, 1. Marc. 1, 4. Luc. 3, 2.

7. Quel vegnit sco parditga, par dar parditga da la glisch, par ca tuts cartessen tras el.

8. El era buca la glisch, mo tramess * par dar parditga da la glisch. * Joh. 5, 33.

9. * Quel ca ei la vera glisch, ca dat clarezia á mincha carstiaun, vegniva en il mund.

* Joh. 8, 12; 9, 5; 12, 46.

10. El fova enten il mund, * ad il mund ei fatgs tras el. ad il mund il ha buca aneconschiu.

* Hebr. 1, 2; 11, 3.

11. El ei vegnius en il siu, ad ils ses il han buca priu si.

12. Mo á tonts sco il han priu si, ha el * dau pussonza da daventar uffonts da Deus, nummandameng á quels, caerein en siu num:

* Ev. 56, 5. Hos. 1, 10.

Rom. 8, 1. Gal. 4, 6, 7.

13. Ila quals ein naschi, buca

da saung, ne da la veglia da la carn, ne da la veglia dil hum, mo da Deus.

14. * A quei plaid ei daven-
taus carn, a ha avdau denter
nus, † a nus havein viü sia
gliergia, ina gliergia sco dil
parsulnaschiu dil bab, pleins da
grazia a verdad. * Matth. 1, 18.

Luc. 2, 7. † Matth. 17, 2. 2 Petr. 1, 17.
1 Joh. 1, 1.

15. * Johannes det parditga
lad el, clamà a schet: Quest ei
quel, dil qual jou scheva: † Quel
a ven suenter mei, ei pli ana-
vont ca jou; parchei el fova
nt ca jou.

* Joh. 3, 26. † Matth. 3, 11. Luc. 3, 16.

16. * A da sia pleinezia ha-
rein nus tuts retschiert, a quei
grazia par grazia.

* Col. 1, 19; 2, 9.

17. Parchei il tschentament ei
vegnius daus tras Moises. mo
a * grazia a la verdad ei ve-
gnida tras Jesus Christus.

* Act. 20, 24.

18. * Nagin na ha mai viü
Deus; il parsulnaschiu figl, ca
i en il ravugl dil bab, † lez
a declarau.

* Deut. 5, 24.

Joh. 6, 46. 1 Tim. 6, 16. 1 Joh. 4, 12.
† Matth. 11, 27. Luc. 10, 22.

19. * A questa ei la parditga
a Johannes, cür ils Judeus tra-
mettenan or da Jerusalem sa-
erdots a levits, par il spiar:
hi eis ti?

* Joh. 5, 33.

20. Ad el cunfessà, a snegà
uca; ad el cunfessà: * Jou
un buca Christus.

* Joh. 3, 28. Act. 13, 25.

21. Ad els il spianan: Chei
ia? Eist ti * Elias? Ad el schet:
ou sun buca. Eis ti il † pro-
met? Ad el faget risposta: Na.

* Matth. 11, 14. † Deut. 18, 15.

22. Cuntut schenan els à gli:
hi eis? gi, par ca nus delen
sposta à quels, ca nus han
amess; chei gis da tatez?

23. Ad el schet: * Jou sun la
sch da quel ca oloma enten
desiert: Fageit plauma la via

dil Segner, sco il prophet Esaias
ha gitg.

* Es. 40, 3. Matth. 3, 3.

Marc. 1, 3. Luc. 3, 4.

24. Mo quels ca fovan tramess,
eran dils Phariseers.

25. Ad els il spianan a sche-
nan à gli: Parchei batteguas ti
pia, scha ti eis buca il Christus,
ne Elias, ne il prophet?

26. Johannes faget risposta
ad els a schet: * Jou battegia
cun aua; mo ei stat in amiez
denter vus, il qual vus ancon-
scheits buca. * Matth. 3, 11. Marc. 1, 8.

Luc. 3, 16. Act. 1, 5; 11, 16; 19, 4.

27. Lez ei quel, ca ven suen-
ter mei, il qual ei pli anavont
ca jou; à quel sun jou buca
vangonts da snuvar ora la cu-
regia da siu calzèr.

28. Quei ei daventau enten
Bethabara, da tschella vart dil
Jordan, nua ca * Johannes bat-
tigiava.

* Joh. 3, 23; 10, 40.

29. 'L auter gi vezet Johan-
nes Jesus vegnint tier el, a
schet: Mire, * il tschut da Deus,
ca prenda navend il † puccau
dil mund.

* Es. 53, 7. † Es. 53, 5. 1 Cor. 5, 7.

30. Quei ei quel, dil qual jou
scheva: Suenter mei ven in
hum, il qual ei pli anavont ca
jou; parchei el era ont ca jou.

31. A jou igl anconoscheva
buc; mo par ca el vegni scu-
verts ad Israël, sun jou vegnius
à battigiar cun aua.

32. A Johannes det parditga
a schet: * Jou hai viü il Spirt
vegnint giù da tschiel sco ina
columba, ad el sa tschentà sin
el. A jou igl anconoscheva buca.

* Matth. 3, 16. Marc. 1, 10. Luc. 3, 22.

33. Mo quel, ca ma ha tra-
mess à battigiar cun aua; mi
haveva gitg: Sin quel ca ti vens
à vèr vegnint giù il Spirt, a sa
tschentar sin el, * lez ei quel,
ca battegia cun il Spirt Sontg.

* Matth. 3, 11.

34. A jou hai viü a dun par-
ditga, ca quest seigi il figl da
Deus.

35. 'L auter gi stet Johannes puspei lou, a dus da ses giuvnals.

36. A vezent Jesus ca mava sperasvi, schet el: * Mire, il tschut da Deus. * Es. 53, 7.

37. A quels dus giuvnals igl udinan plidont a manan suenter á Jesus.

38. Mo Jesus, sa volvent anturn, vezet els vegnint suenter, a schet ad els: Chei anqurits vus?

39. Ad els schenan á gli: Rabbi (quei ei en niess linguaig: Mussader), nua stas ti? El schet ad els: Vegnit a mi-reit.

40. Els manan a vezenan, nua ca el steva, a rumanenan quei gi cun el. Mo ei era anturn la dieschavla ura.

41. Andreas, frar da Simon Petrus, fova in da quels dus, ca havevan udiu quei da Johannes, a fovan i suenter á gli.

42. Quel afflà igl amprim siu frar Simon, a schet á gli: Nus havein afflau il Messias (quei ei en niess linguaig: igl Unschiu).

43. Ad el il manà tier Jesus. A cur Jesus havet mirau sin el, schet el: * Ti eis Simon, figl da Jonas; ti vens á vegnir numnaus Kephas (quei ei en niess linguaig: Gripp). * Matth. 16, 18.

44. 'L auter gi volet Jesus ir en Galilea, ad afflà Philippus, a schet á gli: Savunde suenter á mi.

45. * Mo Philippus fova da Bethsaida, dil mercau dad Andreas a da Petrus. * Joh. 12, 21.

46. Philippus afflà * Nathanaël, a schet á gli: Nus havein afflau quel, dil qual † Moises ha scritt, ad ils ** prophets, numnadameng Jesus, il figl da Joseph da Nazareth. * Joh. 21, 2. † Gen. 3, 15; 22, 18; 49, 10. Deut. 18, 18.

** Es. 4, 2; 7, 14; 9, 6; 40, 10; 53, 2, 4 &c. Jer. 23, 5; 33, 14.

Ex. 34, 23; 37, 24. Dan. 9, 24.

47. A Nathanaël schet á gli:

* Po anzachei bien vegnir da Nazareth? Philippus schet á gli: Vegn a mire. * Joh. 7, 52.

48. Jesus vezet Nathanaël vegnint tier el, a schet dad el: Mire, verameng in Israëlit, en il qual ei nagin angannament.

49. Nathanaël schet á gli: Dander ma anconoschas ti? Jesus faget resposta a schet á gli: Ont ca Philippus ta clamass, cur ti fovas sut il pumèr da fies, ta vezeva jou.

50. Nathanaël faget resposta a schet á gli: Rabbi, ti eis il figl da Deus, ti eis il reg dad Israël.

51. Jesus respondet a schet á gli: Par quei ca jou tgi hai gitg: Jou ta vezeva sut il pumèr da fies, creis ti; ti vens á vèr caussas pli grondas ca quellas.

52. Ad el gli schet: Pilver, pilver jou gig á vus, * dad uss, anvi vegnits á vèr il tschiel aviert, ad ils aungels da Deus mont si a vegnint giù sin il figl dil carstiaun.

* Gen. 28, 12. Luc. 21, 27.

CAP. II.

Christus mida aua en vin, 12. va á Jerusalem, 15. catscha quels ca vendevan or dil tempel. 23. Beara crein en el.

Ad il tierz gi fò ina nozza á Cana da Galilea; a la mumma da Jesus fova lou.

2. Mo er Jesus vegnit anvidaus cun ses giuvnals sin quella nozza.

3. A cur ei muncà vin, schet la mumma da Jesus á gli: Els han buca vin.

4. Jesus schet ad ella: * Dunna, chei hai jou da far cun tei? Mia ura ei aunc buca vegnida.

* Luc. 2, 49.

5. Sia mumma schet als servients: Fageit tut quei ca el vus gi.

6. Mo ei fova lou sis vascHELLS

da crapp, mess tenor l' isonza da la purificaziun dils Judeus, ca tenevan duas ner treis metretas par in.

7. Jesus schet ad els: Amplenit quels vascHELLS cun aua. Ad els ils ampleninan antrocan sisum.

8. Ad el schet ad els: Svideit ussa, a porteit agl inspectur dil past. Ad els portanan.

9. Mo cur igl inspectur havet schagliau l' aua, ca era * daventada vin, (ad el saveva buc, nunder quei *vin* fuss, mo ils servients ca havevan mess ent l' aua, savevan), schi clamà el il spus, *Joh. 4, 46.

10. A schet à gli: Scadin metta igl amprim avont il vin bun, a cur els han buviu ayunda, quel ca ei buc aschi buns; mo ti has salvau il bun vin antrocan ussa.

11. Quest' antschetta da las ansennas ha Jesus fatg à Cana da Galilea, a ha scuviert sia gliergia; a ses giuvnals cartenan en el.

12. * Suententer quei mà el à Capernaum, el a sia mumma a ses frars a ses giuvnals, a stenan lou buca bears gis.

*Matth. 4, 13. Marc. 1, 21. Luc. 4, 31.

13. Ad ei fova datiers las pascas dils Judeus, a Jesus mà si à Jerusalem.

14. * Ad el afflà en il tempel quels ca vendevan bovs, nursas a columbas, ad ils scumgnadurs, ca sesevan lou.

*Matth. 21, 12. Marc. 11, 15. Luc. 19, 45.

15. Ad el faget in flagi or da sugettas, ad ils catschà tuts or dil tempel, er las nursas ad ils bovs, a spondet ils danèrs dils scumgnadurs, a frit sutsura las meisas.

16. Ad à quels ca vendevan columbas, schet el: Prendeit navend cou quellas caussas; fageies buc or da la casa da miu bab ina casa da mercanzia.

17. Mo ses giuvnals sa regor-

danan da quei ca stat scritt: * Igl arsentim par tia casa ma ha consumau. *Ps. 69, 10.

18. Ils Judeus fagenan par quei risposta a schenan à gli: * Chei ansenna nus mussas ti, ca ti fas questas caussas? *Matth 12, 38;

16, 1. Marc. 8, 11. Joh. 6, 30.

19. Jesus faget risposta a schet ad els: * Rumpeit giù quest tempel, ad en treis gis il vi jou andrizzar si.

*Matth. 26, 61; 27, 40. Marc. 14, 58; 15, 29.

20. Cuntut schenan ils Judeus: Quei tempel ei vegnius edificaus en quarontasis onns, a ti il vol andrizzar si en treis gis?

21. Mo el plidava dil tempel da siu chierp.

22. Cur el fò damai levaus si da la mort, sa regordanan ses giuvnals, ca el als haveva gitg quei; ad els cartenan à la scartira ad al plaid, ca Jesus haveva gitg.

23. Mo cur el fova enten Jerusalem da pascas sin la festa, cartenan bears en siu num, cur els vezenan las ansennas ca el fageva.

24. Mo Jesus sa fidava buca dad els; parehei el ils anconoscheva tuts.

25. Ad el haveva buca balsegns, ca anchin dess parditga dil carstiaun; * parchei el saveva quei ca fova enten il carstiaun. *Jer. 17, 10. Ap. 2, 23.

CAP. III.

Christus plaidda cun Nicodemus davart il salid. 14. Da la serp enten il desiart. 23. Johannes batteggia, 27. dat parditga da Christus.

Mo ei era in hum denter ils Phariseers, ca haveva num * Nicodemus, in parsura dils Judeus. *Joh. 7, 50; 19, 39.

2. Quel vegnit da notg tier Jesus a schet à gli: Rabbi, nus savein, ca ti eis in mussader, vegnius da Deus; * parchei na-

gin na po far quellas ansennas, ca ti fas, scha Deus ei buca cun el.

*Joh. 9, 16, 33.

3. Jesus faget resposta a schet á gli: Pilver, pilver jou gig á ti: Chi ca nascha buc da niev ansi, po buca vër il reginavel da Deus.

4. Nicodemus schet á gli: Co po in carstiaun nascher, cur el ei vegls? po el ir aunc ina gada en la persuna da sia mumma, a nascher?

5. Jesus faget resposta: Pilver, pilver jou gig á ti: * Chi ca nascha buc da l' aua a dil Spirt, po buca ir en il reginavel da Deus.

*Tit. 3, 5.

6. Quei ca ei naschiu da la carn, ei carn; a quei ca ei naschiu dil Spirt, ei spirt.

7. Buca ta smarvigliar, ca jou tgi hai gitg: Vus stovelts nascher da niev ansi.

8. Il suffel suffla nua ca el vult, a ti audas sia rumur, mo ti sas buc, nunder el ven, a nua el va. Aschia ei scadin, ca el naschiu dil Spirt.

9. Nicodemus faget resposta a schet á gli: Co po quei daverar?

10. Jesus faget resposta a schet á gli: Eis ti il mussader dad Israël, a sas quei buc?

11. Pilver, pilver jou gig á ti: Nus plidein quei ca nus savein, a dein parditga da quei ca nus havein viu; mo vus prendeits buca si nossa parditga.

12. Scha jou vus hai gitg caussas terrenas, a vus carteits buc, co vegnisses á crer, scha jou vus schess caussas celestias?

13. Parehei nagin ei ius sin tschiel, * auter ca quel, ca ei vegnius or da tschiel, numdameng il figl dil carstiaun, il qual ei enten tschiel.

*Joh. 6, 33. 38. 51. 62. Eph. 4, 10.

14. * A sco Moises ha alzau la serp enten il desiart, aschia

sto il figl dil carstiaun vegnir alzaus,

*Num. 21, 9. 2 Reg. 18, 4.

Joh. 8, 28; 12, 32.

15. Par ca scadin, ca crei en el, vomì buc á perder, mo hagi la vita perpetna.

16. * Parehei Deus ha teniu il mund aschi car, ca el ha dau sin † parsulnaschiu figl, ** par ca scadin, ca crei en el, vomì buc á perder, mo hagi la vita perpetna.

*Rom. 5, 8. 1Joh. 4, 9.

†Rom. 8, 3. **Marc. 16, 16.

17. * Parehei Deus ha buca tramess siu figl en il mund, par ca el cundemni il mund, mo par ca il mund vegni salv tras el.

*Luc. 9, 56. Joh. 9, 39; 12, 47.

18. * Chi ca crei en el, ven buca cundemnaus; mo chi ca crei buc, ei già cundemnaus, par quei ca el ha buca cartiu en il num dil parsulnaschiu figl da Deus.

*Joh. 5, 24; 6, 40. 47. 1Joh. 5, 10.

19. Mo quest ei la cundemnazion, * ca la glisch ei vegnida en il mund, ad ils carstiauns han teniu pli car la schiradegna, ca la glisch; † parehei lur ovras fovan malas.

*Joh. 1, 5. 9; 8, 12; 9, 5; 12, 46.

†Joh. 7, 7.

20. Parehei chi ca fa mal, vult mal á la glisch, a ven buc en la glisch, par ca sias ovras vegnien buca scuvertas.

21. Mo chi ca fa la ver Paid, ven en la glisch, par ca sias ovras vegnien scuvertas: parehei ellas ein fatgas en Deus.

22. Suenter quei vegnit Jesus a ses giuvnals en la terra da Judea, a dimorà lou cun els, a battigiava.

23. * Mo Johannes battigiava er el enten Enon sper Salim, par quei ca lou eran bearas auas; ad els vegnivan lou, a laschavan battigiar.

*Matth. 3, 11. Marc. 1, 4. Luc. 3, 16.

Joh. 1, 28; 4, 1.

24. Parehei Johannes forà aunc * buca frius en prisculun.

*Matth. 1, 3.

25. Ad ei levà si ina questium denter ils giuvnals da Johannes cun ils Judeus, davart la purificaziun.

26. Ad els vegninan tier Johannes, a schenan á gli: Rabbi, quel ca fova tier tei da tschella vart dil Jordan, * dil qual ti has dau parditga, mire, † quel battegia, a tuts vegnan tier el.

* Joh. 1, 15. 27. 34. † Joh. 4, 1.

27. Johannes faget risposta a schet: Il carstiaun po retscheiver nagutta, scha ei gli ven buca dau or da tschiel.

28. Vusez essas mias parditgas, ca jou hai gitg: * Jou sun buca Christus, mo ca jou seigi tramess avont ad el. * Mal. 3, 1.

Luc. 1, 17. Marc. 1, 2. Joh. 1, 20.

29. Quel ca ha la spusa, ei il spus; mo igl amich dil spus, ca stat lou ad igl auda, quel sa legra cun letezia da la vusch dil spus. Cuntut ei quella mia letezia cumplenida.

30. El sto crescher, a jou vegnir il meins.

31. Quel ca ven da surangiù, ei sur tuts; quel ca ven or da la terra, ei da la terra a plaيدا da la terra; quel ca ven or da tschiel, ei sur tuts.

32. * A da quei ca el ha viu ad udiu, dat el parditga; a nagingn na prenda si sia parditga.

* Joh. 5, 19; 8, 28; 12, 49; 14, 10.

33. Quel ca prenda si sia parditga, ha sigillau, * ca Deus seigi verdeivels. * Rom. 8; 4.

34. Parchei quel ca Deus ha tramess, quel plaيدا ils plaids da Deus; * parchei Deus dat buc il spirt suenter la masira.

* Es. 61, 1.

35. Il bab ten car il figl, a gli * ha tut dau en siu maun.

* Matth. 11, 27; 28, 18. Luc. 10, 22.

Joh. 13, 8; 17, 2. Hebr. 2, 8.

36. * Chi ca crei en il figl, ha la vita perpetua; mo chi ca crei buc al figl, ven buc á ver la vita, mo la gritta da Deus rumogna sur el. * 1 Joh. 5, 10.

CAP. IV.

Jesus dumonda da beiver dad ina dunna Samaritana; 21. mussa, qual seigi la vera aduraziun; 26. cunfessa, ca el seigi il Messias. 32. Sia vivonda. 39. Ils Samaritans crein en el. 46. El turnenta la sanadad ad in figl d' in servitur dil reg.

Cur il Segner savet, ca ils Phariseers havessen udiu, ca Jesus * fagessi pli giuvnals, a battigiassi pli ca Johannes;

* Joh. 3, 22.

2. (Cumbein ca Jesus battigiava buca sez, mo ses giuvnals.)

3. Schi det el si la Judea, * a mà puspei en Galilea.

* Matth. 4, 12.

4. Mo el stoveva ir tras Samaria.

5. Cuntut schi vegnit el en in mercau da Samaria, ca haveva num Sichar, * sper il bein ca Jacob haveva dau á siu figl Joseph.

* Gen. 33, 19; 48, 22. Jos. 24, 32.

6. A lou era la fantauna da Jacob. Mo Jesus, stauncals dil viadi, seset giù aschia sper la fantauna; mo ei era anturn las sis.

7. Cou vegnit ina dunna or da Samaria, par prender aua. Jesus schet ad ella: Mi dai da beiver.

8. (Parchei ses giuvnals fovan i en il mercau, par cumprar vivonda.)

9. Lura schet la dunna Samaritana á gli: Co dumondas ti, ca eis in Judea, da beiver da mei, a jou sun ina dunna Samaritana? * Parchei ils Judeus han nagina cumminonza cun ils Samaritans. * Joh. 8, 48. Act. 10, 28.

10. Jesus faget risposta a schet ad ella: Scha ti anconoschesses il dun da Deus, a chi quel ei ca gi á ti: Mi dai aua da beiver, schi havesses ti dumandau dad el, * ad el havess dau á ti aua viva. * Jer. 2, 13.

11. La dunna schet á gli: Segner, ti has gie nagin vaschi da' prender si, ad il puz ei aults; nunder has ti pia quell' aua viva?

12. Eis ti pli gronds ca niess bab Jacob, ca nus ha dau quei puz, ad el ha sez buviu or da quel, a ses figls, a sia biestga?

13. Jesus faget rêsposta a schet ad ella: Chi ca beiva da quest' aua, ven puspei á haver seit.

14. * Mo chi ca ven á beiver da quell' aua, ca jou gli vegn á dar, ven buc á haver seit á semper buc; mo l' aua, ca jou gli vegn á dar, ven á daventa' enten el ina fantauna d' aua, ca ven á buglir si en la vita perpetna. * Joh. 6, 35; 7, 38.

15. La dunna schet á gli: Segner, mi dai da quell' aua, par ca jou catti buca seit, a stovi buca vegnir cou, par prender aua.

16. Jesus schet ad ella: Va, a clome tiu mariu, a turne cou.

17. La dunna faget rêsposta a schet: Jou hai nagin mariu. Jesus schet ad ella: Ti has gitg andretg: Jou hai nagin mariu.

18. Parchei ti has giu tsehunc marius, a quel, ca ti has ussa, ei buca tiu mariu, quei has ti gitg la verdad.

19. La dunna schet á gli: Segner, jou veza, ca ti eis in * prophet. * Luc. 7, 16.

20. Noss babs han * adurau sin quest culm; † a vus scheits, ca enten Jerusalem seigi quei liuc, nua ca in deigi adurar.

* Deut. 11, 29; 27, 12. † Deut. 12, 5.

1 Reg. 9, 3. 2 Chron. 7, 12.

21. Jesus schet ad ella: Dunna, crei á mi, l' ura ven, ca vus vegnits ad adurar il bab ne sin quest culm ne á Jerusalem.

22. * Vus adureits quei ca vus saveits buc; nus adurein quei ca nus savein; † parchei il salid ven dils Judeus.

* 2 Reg. 17, 29. † Gen. 22, 18.

23. Mo l' ura ven, ad ei già cou, ca ils vers aduraders vengnan ad adurar il bab en il spirt ad en verdad; parchei il bab vult er haver tals ca igl adurien.

24. * Deus ei in spirt, a quels ca igl aduran, il ston adurar en il † spirt ad en verdad.

* 2 Cor. 3, 17. † Rom. 1, 9.

25. La dunna schet á gli: Jou sai, ca il Messias, ca ven numnaus Christus, ven á vegnir; cur lez ven á vegnir, nus ven el á far á saver tuttas caussas.

26. Jesus schet ad ella: * Jou, ca plaيدا cun tei, sun quel.

* Matth. 26, 62. Marc. 14, 62.

Joh. 9, 37; 10, 25.

27. Ad enaquella veginan ses giuvnals, a sa smarviglianen, ca el plidassi cun ina dunna; auncalura schet nagin: Chei spias? ner chei plaidas cun ella?

28. Lura laschè la dunna star siu vaschi, a mà en il mercau, a schet á la glient:

29. Vegnìt a mireit in carstiaun, ca mi ha gitg tut quei ca jou hai fatg. Ei buca quel Christus?

30. Cuntut manan els or dil mercau, a veginan tier el.

31. Fratont il rogavan ses giuvnals, a schevan: Rabbi, mangel!

32. Mo el schet ad els: Jou hai ina vivonda da mangiar, ca vus saveits buca.

33. Cuntut schenan ils giuvnals in ancunter 'l auter: Gli ha forsa anzachi portau da mangiar?

34. Jesus schet ad els: Mia vivonda ei, ca jou fetschi la veglia da quel ca ma ha tramess, a cumpleneschi sia lavur.

35. Scheits vus buca: Igl ei aunc quater meins, a lura ven il temps da meder? Mire, jou gig á vus: * Alzeit voss ègls, a mireit la cultura; ella ei già alva da meder.

* Matth. 9, 37. Luc. 10, 2.

36. Mo chi ca meda retscheiva pagaglia, a raspa fritg en la vita perpetna, par ca quel ca semna, a quel ca meda sa legrien ansembel.

37. Parchei cou ei quei plaid vers: In auter ei quel ca semna, ad in auter quel ca meda.

38. Jou vus hai tramess á meder quei, ca vus haveits buca lavurau; auters han lavurau, a vus essas passai en lur lavur.

39. Mo bears Samaritans da quei mercau cartenan en el paramur dil plaid da quella dunna, ca deva parditga: El mi ha gitg tut quei ca jou hai fatg.

40. Mo cur ils Samaritans fonan vegnì tier el, il roganan els, ca el duvessi rumaner tier els; ad el rumanet lou dus gis.

41. A bears da pli cartenan paramur da siu plaid,

42. A schenan á la dunna: Nus carteia buca pli paramur da tes plaids; parchei nus havein nusez udiu a savein, * ca quest ei verameng Christus, il spindrader dil mund.

* Matth. 16, 16. Joh. 6, 69;

11, 27; 17, 8.

43. Mo dus gis suenter tilà el lou davend, a vegnit en Galilea.

44. Parchei Jesus sez haveva dau parditga, * ca in prophet vegnì buca tenius á honor en sia patria.

* Matth. 13, 57. Marc. 6, 4. Luc. 4, 24.

45. Cuntut, cur el fò vegnius en Galilea, il prendenan ils Galileers si, cur els havenan viu tuttas quellas caussas, ca el haveva fatg á Jerusalem sin la festa; parchei els fovan er vegnì sin la festa.

46. Cuntut schi vegnit Jesus puspei á * Cana da Galilea, nua ca el haveva fatg vin or da l' aua. Ad enten Capernaum fova in da la curt dil reg, a siu figl fova malsaus. * Joh. 2, 1. 9.

47. Cur quel havet udiu, ca Jesus fussi vegnius or da Judea en Galilea, schi vegnit el tier el, ad il rogà, ca el vegniss giù a madagass siu figl; parchei el voleva gual morir.

48. Cuntut schet Jesus á gli: Scha vus vèzeits buca ansennas a miraclas, schi carteits vus buca.

49. Quel da la curt dil reg schet á gli: Segner, vegn giù, ont ca miu uffont mieri.

50. Jesus schet á gli: Va, tiu figl viva. A quei carstiaun cartet al plaid, ca Jesus gli haveva gitg, a tilà davend.

51. A cur el mà giù, gli vegninan ses servients ancunter, a fagenan á saver á gli, a schenan: Tiu figl viva.

52. Ad el ils spià, sin chei ura ei seigi vegniu pli bien cun el. Ad els schenan á gli: Ier á la settavla ura il ha la fevra bandunau.

53. Lura savet il bab, ca quei fuss daventau gual sin quell' ura, sin la quala Jesus haveva gitg á gli: Tin figl viva. Ad el ha cartiu, * a tutta sia casa.

* Act. 18, 8.

54. Quest' ei l' autra ansenna, ca Jesus ha fatg puspei, cur el fò vegnius or da Judea en Galilea.

CAP. V.

Christus dat sanadad ad in, ca fova staus malsaus trentotg onns. 16. Ils Judeus il persequiteschan ad il vultan mazzar. 19. El demonstrescha sia divina pussanza cun beara raschuns.

Suenter quei fova ina * festa dils Judeus, a Jesús mà si á Jerusalem.

* Lev. 23, 2. Deut. 16, 1.

2. Mo á Jerusalem sper la porta da las nursas fova in vivèr ca ven numnaus en Hebraic Bethesda, il qual ha tschunc sustas.

3. En quellas schascheva in grond diember da malsaus,

tshoes, zopps, schiraus, ils quals spetgavan sin il moviment da l' aua.

4. Parchei in aungel vegniva giù da temps en temps en il vivèr, a moventava l' aua; ad igl amprim ca mava ent suenter il moviment d' l' aua vegniva guarius da chei malso-gna ca el haveva.

5. Mo lou fova in hum, ca fova staus malsauus trentotg onns.

6. Cur Jesus vezet quel schaschent, a savet, ca el fussi staus aschia già lung temps, schet el á gli: Vol vegnir sauns?

7. Il malsauun gli faget risposta: Segner, jou hai nagin, ca ma metti en il vivèr, cur l' aua ven moventada; mo fratont ca jou vegn, va in auter ent ont ca jou. Jesus schet á gli:

8. * Leve si, prende tiu lèt, a va. * Matth. 9, 6. Marc. 2, 11.

9. ▲ ladinameng vegnit quei carstiaun sauns, a prendet siu lèt, a mava. * Mo ei fova sabbath sin quei gi. * Matth. 12, 1.

Marc. 2, 23; 3, 2. Luc. 6, 1; 13, 10; 14, 1. Joh. 9, 4.

10. Cuntut schenan ils Judeus á quel ca fova madagaus: Igl ei sabbath, igl ei buca * lubiu á ti, da portar il lèt.

11. El faget resposta ad els: Quel ca ma ha fatg sauns, ha gitg á mi: Prende tiu lèt, a va.

12. Ad els il spianan: Chi ei quei carstiaun, ca ha gitg á ti: Prende tiu lèt, a va?

13. Mo quel ca era vegnius sauns, saveva buca, chi el fuss; * parchei Jesus haveva sa retratg navend dil pievel ca fova en quei linc. * Joh. 6, 15.

14. Suenter quei igl affà Jesus en il tempel, a schet á gli: Mire, ti eis vegnius sauns; * fai buca puccau pli, par ca ei erodi buca tier á ti anqualcaussa pigiura. * Joh. 8, 11.

15. Quei carstiaun mà, a faget á saver als Judeus, ca Jesus fussi quel, ca il havess fatg sauns.

16. A parchei persequitavan ils Judeus Jesus, ad anquirivan d' il mazzar; parchei el haveva fatg quellas caussas sin il sabbath.

17. Mo Jesus faget resposta ad els: Miu bab lavura antrocan uss, ad er jou lavura.

18. * Par quei pia anquirivan ils Judeus tont pli d' il mazzar; buca mai parchei ca el rumpeva il sabbath, mo er numnava † Deus siu bab, a sa fageva equal á Deus. * Joh. 7, 19.

† Matth. 26, 64. Marc. 14, 62.

19. Cuntut faget Jesus resposta a schet ad els: Pilver, pilver jou gig á vus: * Il figl po far nagutta da sasez, scha el veza buca fagent il bab; parchei quei ca lez fa, fa sumigliontameng er il figl.

* Joh. 3, 32; 8, 28; 9, 4; 12, 49; 14, 10.

20. Parchei il bab ten car il figl, a gli mussa tut quei ca el fa; ad el gli ven á mussar o-vras aunc pli grondas ca quellas, par ca vus vus smarviglieis.

21. Parchei sco il bab levanta si ils morts ad ils fa vivs, aschia fa er il figl vegnir vivs quels ca el vult.

22. Parchei il bab trova sur nagin, mo el ha * dau tut il trovament al figl.

* Matth. 11, 27. Luc. 10, 23.

23. Par ca tuts fetschien honur al figl, sco eis fan honur al bab. Chi ca fa buca honur al figl, fa buca honur al bab, ca il ha tramess.

24. Pilver, pilver jou gig á vus: * Chi ca auda miu plaid, a crei á quel ca ma ha tramess, ha la vita perpetua, † a ven buca en cundemnaziun, ** mo ei ei ius tras la mort en la vita.

* Joh. 8, 51. † Joh. 3, 16; 6, 40. 47.

** Luc. 23, 43.

25. Pilver, pilver jou gig á vus: L'ura ven, ad ei già cou, * ca ils morts vegnan ad udir la vusch dil figl da Deus; a quels ca la audan, vegnan á viver. * 1 Thess. 4, 16.

26. Parchei sco il bab ha la vita en sasez, aschia ha el er dau al figl da haver la * vita en sasez. * Joh. 1, 4; 14, 6.

27. * Ad el gli ha dau pussonza er da truvà, par quei ca el ei il figl dil carstiaun.

* Matth. 25, 32.

28. Vus smarviglieies buca da quei; * parchei l'ura ven, sin la quala tuts quels ca ein enten las fossas vegnan ad udir sia vusch, * Dan. 12, 2. Act. 24, 15.

29. * A vegnan á vegnir novavont, quels ca han fatg bien tier la levada da la vita, a quels ca han fatg mal, tier la levada da la cundemnaziun. * Matth. 25, 46.

30. Jou pos da mamez far nagutta. Sco jou auda, aschia trova jou, a miu trovament ei gists; * parchei jou anquira buca mia veglia, mo la veglia dil bab, ca ma ha tramess.

* Joh. 6, 38.

31. * Scha jou dun parditga da mamez, schi ei mia parditga buca verdeivla. * Joh. 8, 14.

32. * Igl ei in auter, ca dat parditga da mei, a jou sai, ca la parditga, ca el dat da mei, ei verdeivla.

* Matth. 8, 17; 17, 5. 2 Petr. 1, 17

33. * Vus haveits tramess tier Johannes, ad el ha dau parditga á la verdad. * Joh. 1, 19.

34. Mo jou prenda buca si la parditga dil carstiaun; mo jou gig quei, par ca vus vegniés salvs.

35. El era ina glisch ca ardeva a splendoriva; mo vus haveits voliu vus legrar en sia glisch in pitsehen temps.

36. * Mo jou hai ina parditga pli gronda, ca quella da Johannes; † parchei las ovras, ca il bab mi ha dau da cumpenir,

lasczzas ovras ca jou fetsch, datan parditga da mei, ca il bab ma hagi tramess. * Joh. 5, 9.

† Joh. 10, 25; 14, 12.

37. * Ad il bab, ca ma ha tramess, ha sez dau parditga da mei. Vus maina haveits ne udiu sia vusch, ne via † sia sumeglia. * Matth. 8, 17; 17, 5.

† Deut. 4, 12; 5, 24. Joh. 6, 46.

1 Tim. 6, 16. 1 Joh. 4, 12. 20.

38. A vus haveits buca siu plaid ca stetti enten vus; parchei vus carteits buc á quel, ca el ha tramess.

39. * Anqurit enten las scar-tiras; parchei vus opineits da haver tras quellas la vita perpetna, † a quellas datan parditga da mei. * Act. 17, 11.

† Deut. 18, 18. Luc. 24, 27.

40. A vus voleits buca vegnir tier mei, par ca vus haveies la vita.

41. Gloria da carstiauns anquira jou buca.

42. Mo jou vus anconoscha, ca vus haveits buca la carezia da Deus enten vus.

43. * Jou sun vegnius en il num da miu bab, a vus ma prendeits buca si. † Scha in auter vegniss en siu propri num, lez vegnisses á prender si.

* Joh. 7, 28; 8, 42. † 2 Thess. 2, 3.

1 Joh. 2, 18.

44. Co mai pudeits vus crer, vus ca * retscheveits gloria 'l in da 'l auter, ad anqurits buc la gloria ca ven parsulameng da Deus? * Joh. 12, 43.

45. Quitteies buc, ca jou vus vegni á chisar avant il bab; igl ei in ca vus chisa, numna-dameng Moises, sin il qual vus haveits tschentau vossa spronza.

46. Parchei scha vus cartesses á Moises, schi cartesses er á mi; * parchei el ha scrìtt da mei. * Gen. 3, 15; 12, 8; 18, 18;

49, 10. Deut. 18, 15, 18.

47. Mo scha vus carteits buc á sias scartiras, co vegnits á crer á mes plaid?

CAP. VI.

Christus fa la miracla dils tschunc pauns a dus pesces; 19. va sin l' ana; 26. mussa, ca el seigi il ver paun da la vita; 66. ven bandunaus d' anchins da ses giuvnals. 69. Ils apostels confessan, ca' el seigi Christus.

Suenter quei ei Jesus ius vi da tschella vart da la mar da Galilea, sper il mercau da Tiberias.

2. Ad ei mà suenter á gli bear pievel; parchei els vezevan sias ansennas, ca el fageva vi dils malsaus.

3. Mo Jesus mà sin il culm, a sa tschentà lou cun ses giuvnals.

4. * A pascas, la festa dils Judeus, eran datiers.

*Exod. 12, 18. Lev. 23, 6. Num. 28, 16.

Deut. 16, 1.

5. * Cuntut cur Jesus havet alzau ses ègls a viu, ca in grond pievel vegniva tier el, schet el á Philippus: Nua cumprein nus pauns, ca quels hagien da mangiar?

*Matth. 14, 14. Marc 6, 34. Luc. 9, 13.

6. Mo quei scheva el par igl amprovar; parchei el saveva bein, chei el voless far.

7. Philippus gli faget resposta: Par duatschient denaris pauns fuss buc avunda ad els, da prender mai ampau par in.

8. In da ses giuvnals, Andreas, frar da Simon Petrus, schet á gli:

9. * Igl ei cou in giuvenet, ca ha tschunc pauns dumieg a dus pesces; † mo chei ei quei denter tonts?

* Matth. 16, 9. † 2 Reg. 4, 43.

10. A Jesus schet: Fageit sêr giù quella glient. Mo ei fova en quei lieu beara erva. Cuntut sa tschentanan quels humens, in diember anturn tschunc milli.

11. A Jesus prendet ils pauns, a cur el havet angraziau, ils partgit el ora als giuvnals, ad

ils giuvnals á quels ca havevan sa tschentau; sumigliantameng er dils pesces, tont sco els volevan.

12. A cur els fonan sadullai, schet el á ses giuvnals: Raspeit ansembel la frusta ca ei vanzada, par ca ei vomì nagut á perder.

13. Cuntut raspanan els ansembel. * ad ampleninan dudsich canastras cun frusta da quels tschunc pauns dumieg, ca fova vanzada á quels ca havevan mangiau. * Marc. 8, 19.

14. Mo cur quella glient havet viu l' ansenna ca Jesus haveva fatg, schenan els: * Quel ei verameng quei prophet ca ha daviu vegnir en il mund.

* Deut. 18, 15. 18. Luc. 7, 16.

Joh. 4, 19; 7, 40.

15. Mo Jesus, s' ancorschent, ca els volessen vegnir ad il tschaffar, par il far reg, * gunchit puspei sin il culm, el parsuls. * Joh. 5, 18.

16. * A cur ei fò vegniu sera, manan ses giuvnals giù tier la mar. * Matth. 14, 22. Marc. 6, 47.

17. A passai en ina nav, manan els vi da tschella vart da la mar á Capernaum. Ad ei fova già vegniu schir, a Jesus era buca vegnius tier els.

18. A la mar levà si ault; parchei ei sufflava in grond suffel.

19. Mo cur els fonan navigai anturn veintgatschunc nertrenta stadis, vezenan els Jesus mont sin la mar, a vegnint nou tier la nav; ad els temenan.

20. Mo el schet ad els: Jou sun, buca temeles!

21. Cuntut il volevan els prender en la nav; mo ladinameng fò la nav vitier quella terrà, en la quala els mavan.

22. L' auter gi, cur il pievel, ca fova rumanius da tschella vart da la mar, vezet, ca lou fovan stadas naginas autras navs, ca quella parsula, en la quala ses

giuvnals fovan î, a ca Jesus fova buca passaus en la nav cun ses giuvnals, mo ca els eran tilai navend parsuls;

23. (Mo autras navs fovan vegnidas da Tiberias datier al liuc, nua ca els havevan mangiau il paun, suenter ca il Segner havet angraziau;)

24. Cur il pievel pia vezet, ca Jesus era buca lou, ne ses giuvnals, manan els er en quellas navs a vegninan á Capernaum, ad anqurinan Jesus.

25. A cur els il havenan afflau da tschella vart' da la mar, schenan els á gli: Rabbi, cura eis ti vegnius cou?

26. Mo Jesus faget risposta ad els a schet: Pilver, pilver jou gig á vus, vus ma anqurits buca, parquai ca vus haveits viu ansennas, mo parquai ca vus haveits mangiau da quels pauns, ad essas vegni sadullai.

27. Haveies buca fadigia par la vivonda, ca piera, mo par la vivonda, ca cuzza en la vita perpetna, la quala il figl dil carstiaun ven á dar á vus; * parchei quel ha Deus il bab sigillau. * Matth. 3, 17; 17, 5.

Marc. 1, 11. Luc. 3, 22. Joh. 1, 32.

28. Cuntut schenan els á gli: Chei duvein nus far, par ca nus opereien las ovras da Deus?

29. Jesus faget risposta a schet ad els: * Questa ei l'ovra da Deus, ca vus carteies en quel, ca el ha tramess.

* 1 Joh. 3, 23; 5, 10.

30. Cuntut schenan els á gli: * Chei ansenna fas ti pia, par ca nus vezeien a carteien á ti? Chei ovras fas ti? * Matth. 12, 83; 16, 1. Marc. 8, 11. Joh. 2, 18.

1 Cor. 1, 22.

31. Nos babs han * mangiau la manna enten il desiart, sco ei stat scritt: Paun da tschiel als ha el † dau da mangiar.

* Exod. 16, 15. Num. 11, 7. † Ps. 78, 24.

32. Cuntut schet Jesus ad els: Pilver, pilver jou gig á vus:

Moises vus ha buca dau il paun da tschiel, mo miu bab vus dat il ver paun da tschiel.

33. Parchei il paun da Deus ei quel ca ven giù da tschiel, a dat la vita al mund.

34. Cuntut schenan els á gli: Segner, nus dai adina da quei paun.

35. Mo Jesus schet ad els: Jou sun il paun da la vita; chi ca ven tier mei, ven buc á haver fom, * a chi ca crei en mei, ven maina á haver seit.

* Joh. 4, 14; 7, 38.

36. Mo jou vus hai gitg, ca vus ma haveits viu, a carteits buc.

37. Tut quei ca il bab mi dat, ven á vegnir tier mei; a quel ca ven tier mei vegn jou buc á stuschar davend.

38. Parchei jou sun vegnius giù da tschiel, * buca par far mia veglia, † mo la veglia da quel ca ma ha tramess.

* Joh. 5, 30. † Luc. 22, 42.

39. Mo questa ei la veglia dil bab ca ma ha tramess, * ca jou perdi nagutta da tut quei ca el mi ha dau; mo ca jou il levanti si sin igl ultim gi.

* Joh. 10, 28; 17, 12; 18, 9.

40. Mo questa ei la veglia da quel ca ma ha tramess, ca scadin ca veza il figl, * a crei en el, hagi la vita perpetna, a jou, il vegn á levantar si sin igl ultim gi. * Joh. 8, 16. 18; 5, 24.

41. Cuntut puplavan ils Judeus sin el, parquai ca el haveva gitg: Jou sun il paun, ca ei vegnius giù da tschiel;

42. A schevan: * Ei quel buca Jesus, il figl da Joseph, ad anconoschein nus buc siu bab a sia mumma? Schi: co gi quel: Jou sun vegnius giù da tschiel?

* Matth. 13, 55. Marc. 6, 3. Luc. 4, 22.

43. Cuntut faget Jesus risposta a schet ad els: Pupleies buca denter vus.

44. Nagin na po vegnir tier mei, scha il * bab, il qual ma

ha trames, na trai; a jou il vegn á leventar si sin igl ultim gi. * Matth. 16, 17. 2 Thess. 3, 2.

45. Ei stat scritt en ils prophets: * Els vegnan tuts ad esser mussai da Deus. † Cuntut scadin ca ha udiu dad il bab ad ampriu, ven tier mei.

* Es. 54, 13. Jer. 31, 34. † Matth. 11, 27. Luc. 10, 22.

46. * Buc ca anzachi hagi viu il bab, auter ca quel ca ei da Deus; quel ha viu il bab.

* Deut. 4, 12; 5, 24. Joh. 1, 18; 5, 87. 1 Tim. 6, 16. 1 Joh. 4, 12. 20.

47. Pilver, pilver jou gig á vus: * Chi ca crei en mei ha la vita perpetna. * Joh. 3, 16. 18.

48. Jou sun il paun da la vita.

49. * Voss babs han mangiau la manna en il desiert, ad ein morts.

* Exod. 16, 15. Ps. 78, 24. 1 Cor. 10, 5.

50. Quest ei il paun, * ca ven giú da tshiel, par ca quel, ca ven á mangiar da quel, mieri buc. * Joh. 3, 13.

51. Jou sun il paun viv, ca ei vegnius giú da tshiel. Sch' anchin ven á mangiar da quei paun, quel ven á viver á semper; mo il paun, ca jou vegn á dar, ei mia carn, * la quala jou vegn á dar par la vita dil mund.

* Es. 53, 5. Luc. 22, 19. 1 Cor. 15, 3.

52. Par quei sa rignavan ils Judeus in cun l'auter a schevan: Ca nus po quest dar sia carn da mangiar?

53. Cuntut schet Jesus ad els: Pilver, pilver jou gig á vus, * scha vus vegnits buc á mangiar la carn dil figl dil carstiaun, a vegnits buc á beiver sin saung, schi haveits buca la vita enten vus. * 1 Cor. 11, 27.

54. Chi ca mangia mia carn, a beiva miu saung, quel ha la vita perpetna, a jou il vegn á leventar si sin igl ultim gi.

55. Parchei mia carn ei verameng ina vivonda, a miu saung verameng ina buvronda.

56. Chi ca mangia mia carn,

a beiva miu saung, * stat enten mei, a jou enten el. * 1 Joh. 4, 16.

57. Sco il vivent bab ma ha trames, a jou viva tras il bab; aschia ven er quel, ca mangia mei, á viver tras mei.

58. Quest ei il paun ca ei vegnius giú da tshiel; buca sco voss babs han mangiau la manna ad ein morts. Chi ca mangia quest paun ven á viver á semper.

59. Questas caussas schet el enten la synagoga, cur el mussava en Capernaum.

60. Mo bears da ses giuvnals, udint quei, schenan: Quei ei in dir plaid; chi il po udir?

61. Mo cur Jesus savet en sa sez, ca ses giuvnals puplissen par quei, schet el ad els: Vus dat quei scandal?

62. * Co pia, scha vus vegnits á vèr il figl dil carstiaun mont si, nua ca el fova vivont?

* Matth. 26, 64. Act. 1, 9.

63. Il spirt ei quel ca fa viv, la carn serva magut; ils plaids, ca jou plaids cun vus, ein spirt a vita.

64. Mo igl ei anchins da vus, ca crein buca. Parchei d' antschetta saveva Jesus, quals quels fussen, ca cartessen buc, a chi quel, ca il vegniss ad antadir.

65. Ad el schet: Cuntut hai jou gitg á vus: Nagin na po vegnir tier mei, scha igl ei buca dau á gli da miu bab.

* 66. Da quell' ura anvi sa retragenau bears da ses giuvnals, a mavan buca pli cun el.

67. Cuntut schet Jesus als dudisch: Voleits er vus tilar davend?

68. Cuntut faget Simon Petrus resposta á gli: Segner, tier chi duvein nus ir? Tl has plaids da la vita perpetna;

69. A nus havein carciu, ad aneconoschiu, * ca ti eis Christus, il figl dil vivent Deus.

* Matth. 16, 16. Luc. 9, 20. Joh. 11, 27.

70. Jesus faget resposta ad els: Hai jou buca eligiu vus dudisch, ad in da vus ei in giavel?

71. * Mo el scheva quei da Judas Jscariot, figl da Simon; parchei lez fova par igl † antradir, ad era in dils dudisch.

* Joh. 13, 2. 11. † Matth. 26, 49.

Marc. 14, 45. Luc. 22, 48.

CAP. VII.

Ils Judeus vultan mazzar Christus.

14. El mussa en il tempel. 32. Ils

sacerdotes tramettan par il pigliar.

37. El anvida quels, ca han seit, tier

el. 41. Ei leva si ina disputa davart

el. 45. Quels, ca il duvevan pigliar,

turnan senza el. 50. Nicodemus plaida

en favur da Christus.

Suenter quellas caussas mava Jesus anturn par la Galilea; parchei el voleva buca ir anturn par la Judea, parquei ca ils Judeus anquivan d' il mazzar.

2. * Mo la festa dils Judeus, quella da las camonnas, fova datiers.

* Lev. 23, 34.

3. Cuntut schenan ses frars á gli: Tile cou davend, a va en Judea, par ca tes giuvnals vezien tias ovras ca ti fas.

4. Parchei nagin, ca anquira da vegnir celebraus, fa anqual-caussa en il zuppau. Scha ti fas quellas caussas, schi ta dai d' anconoscher al mund.

5. Parchei er ses * frars car-tevan buca en el.

* Marc. 13, 21.

6. Cuntut schet Jesus ad els: Miu temps ei aunc buca vegnius, mo viess temps ei adina sampchaus.

7. * Il mund po buca voler mal á vus, mo á mi vult el mal; parchei jou dun parditga dad el, † ca sias ovras seien malas.

* Joh. 15, 18. † Joh. 3, 19.

8. Meit vus si sin quella festa. Jou vom aunc buca si sin quella festa; * parchei miu temps ei aunc buca cumplenius.

* Joh. 8, 20.

9. Quei schet el ad els, a ru-manet en Galilea.

10. Mo cur ses frars fonan i si, lura mà er el si sin la festa, buca avertameng, mo sco ada-seus.

11. Cuntut igl anquivan ils Judeus sin la festa, a schevan: * Nua ei quel?

* Joh. 11, 55.

12. Ad ei era grond pupel dad el denter il pievel. Anchins schevan: * El ei buns. Mo ils auters schevan: Na, mo el sur-meina il pievel.

* Matth. 21, 46. Joh. 6, 14.

13. Auncalura plidava nagin avertameng dad el, * par tema dils Judeus.

* Joh. 8, 22; 12, 42; 19, 38.

14. Mo amiez la festa mà Jesus si en il tempel, a mussava.

15. Ad ils Judeus sa smarvigliavan a schevan: Co sa quel scartira, a ha buca ampriu?

16. Jesus faget resposta ad els a schet: Mia doctrina ei buca mia, mo da quel ca ma ha tramess.

17. Scha anchin vult far la veglia da quel, ven el ad anconoscher, scha questa doctrina ei da Deus, ner scha jou plaida da mamez.

18. Chi ca plaida da sasez, anquira sia propria honur; mo chi ca anquira la honur da quel ca il ha tramess quel ei ver-deivels, a malgistia ei buca enten el.

19. Ha buca Moises * dau á vus il tschentament? A nagin da vus salva il tschentament. † Parchei anquirts da ma mazzar?

* Exod. 20, 1. &c.; 24, 3. Deut. 5, 1. &c. † Matth. 12, 14. Marc. 3, 6. Joh. 5, 18.

20. Il pievel faget resposta a schet; * Ti has in demuni! Chi anquira da ta mazzar?

* Joh. 8, 52; 10, 20.

21. Jesus faget resposta a schet ad els: * Ina ovra hai jou fatg, a vus tuts vus snarvigli-eits da quei.

* Joh. 5, 9.

22. Moises vus ha dau la * surtagliada, (buc ca ella vegni da Moises, mo † dad ils babs;) a vus surtaglieits il carstiaun sin il sabbath.

* Lev. 12, 8. † Gen. 17, 10. Act. 7, 8.

23. Scha il carstiaun retscheiva la surtagliada sin il sabbath, par ca il tschentament da Moises vegni buca rutts; *parchei* vegnits pia gritts sin mei, ca jou hai fatg sauns tut in carstiaun sin il sabbath?

24. * Traveies buc suenter la parita, mo truveit cun in gist trovament.

* Deut. 1, 17. Prov. 24, 23. Jac. 2, 1.

25. Cuntut schenan anchins da Jerusalem: Ei quei buca quel, ca els anquiran da mazzar?

26. A mire, el plaidd librameng, ad els gli gin nagutta. Han forsà ils parsuras verameng anconoschiu, ca quel seigi en verdad il Christus?

27. * Mo nus savein, danunder quest ei; mo cur Christus ven à vegnir, ven nagin à saver, danunder el seigi.

* Matth. 13, 55. Marc. 6, 3. Luc. 4, 22.

28. Cuntut clamà Jesus en il tempel, mussont a schent: A vus ma anconoscheits, a saveits, danunder jou sun; * a jou sun buca vegnius da mamez; mo quel ca ma ha tramess ei † verdeivels, ** il qual vus anconoscheits buca.

* Joh. 5, 43; 8, 42.

† Joh. 8, 83. Rom. 3, 4. ** Joh. 8, 19.

29. Mo jou igl anconoscha; *parchei* jou vegn dad el, * ad el ma ha tramess. * Joh. 8, 26.

30. Cuntut anquivan els d' il pigliar; mo nagin mettet maun vi dad el; * *parchei* sia ura fova aunc buca vegnida.

* Joh. 8, 20.

31. * Mo bears denter il pievel cartenan en el, a schenan: Ven Christus, cur el ven à vegnir, à far pli ansemmas ca quest ha fatg? * Joh. 11, 48.

32. * Ils Phariseers udinan, ca

il pievel murmignava quei dad el; ad ils † Phariseers ad aultsacerdotes tramettenan ** servients par il pigliar.

* Matth. 21, 45. 46. Marc. 11, 18.

† Luc. 22, 2. Joh. 11, 47. ** 1 Sam. 19, 20.

33. Cuntut schet Jesus ad els: Jou stun cun vus * aunc in pitschen temps, lura vom jou tier quel ca ma ha tramess.

* Joh. 16, 16.

34. * Vus ma vegnits ad anquirir, a buca ma afflar; a nua ca jou vegn ad esser, pudeits vus buca vegnir.

* Jer. 29, 13. Joh. 8, 21; 13, 33.

35. Cuntut schenan ils Judeus in ancunter 'l auter: Nua ven quest ad ir, ca nus il vegniu buca ad afflar? Ven el ad ir tier quels ca ein spatatschai denter ils Grecs, a mussar ils Grecs?

36. Chei plaidd ei quei, ca el ha gitg: Vus ma vegnits ad anquirir, a buca ad afflar; a nua ca jou vegn ad esser, pudeits vus buca vegnir?

37. * Mo sin igl ultim gi, il gi grond da la festa, steva Jesus a clamava, schent: † Scha anzachi ha seit, quel vegni tier mei, a beivi.

* Lev. 23, 36.

† Es. 55, 1. Ap. 21, 6; 22, 17.

38. Chi ca crei en mei, ordigl intern da quel vegnan, * sco la scartira gi, à flur fims dad aua viva.

* Es. 44, 3. Joël 2, 28. Joh. 4, 14; 6, 35.

39. Mo quei schet el dil Spirt, il qual quels vegnissen à retscheiver, ca crein en el; *parchei* il Spirt Sontg fova aunc buca tramess, par quei ca Jesus fova aunc buca glorificaus.

40. Cuntut cur bears denter il pievel havenan udi quei plaidd, schenan els: * Quest ei verameng quei prophet.

* Matth. 21, 46. Luc. 7, 16; 24, 19.

Joh. 4, 19; 6, 14.

41. Auters schevan: El ei Christus. Mo auters schevan: Ven pia Christus da Galilei?

42. Gi buca la scartira, ca Christus dei gi vegnir * dad il sem da David a da † Bethlehem, la ** vischnaunca nua ca David fova? * 2 Sam. 7, 12.

Ps. 132, 11. † Mich. 5, 2. Matth. 2, 5, 6.

** 1 Sam. 17, 12. Luc. 2, 4.

43. Aschia levà si in * debatt denter il pievel par el.

* Joh. 6, 52.

44. Mo anchins denter els il volevan pigliar; auncalura mettet nagin maun vi dad el.

45. Cuntut veginan ils servients tier ils aulssacerdts a Phariseers; ad ilsez schenan ad els: Parchei il haveits buca manau nou?

46. Ils servients fagenan risposta: Maina ha in carstiaun plidau sco quest carstiaun.

47. Cuntut fagenan ils Phariseers risposta ad els: Essas pia er vus surmanai?

48. Ha anzachi dils * parsuras ner dils Phariseers er cartiu en el?

* Joh. 12, 42. 1 Cor. 1, 26.

49. Mo quest pievel, ca sa buca il tschentament, ei smaledius.

50. Nicodemus, quel ca fò vegnius tier el * da notg, il qual fova in da quels, schet ad els:

* Joh. 3, 2; 19, 39.

51. * Cundemna niess tschentament in carstiaun, senza haver igl udiu avont, a saviu, chei el hagi fatg?

* Exod. 23, 1. Lev. 19, 15; 24, 22.

52. Els fagenan risposta a schenan a gli: Eis ti pia er in Galileer? Andriesche suenter, a mire, ca igl ei maina * levau si in prophet or da Galilea.

* Joh. 1, 46.

53. A scadjn mà a casa sia.

CAP. VIII.

Da la dunna angartada en il rumper la letg. 12. Christus ei la glisch dil mund; 39. mussa, ca ils Judeus seigien ne figls dad Abraham, ne da

Dens, 44. ca satanas seigi il bab da las menzognas, 56. ca Abraham hagi viu il gi da Christus.

Mo Jesus mà sin il culm * da las olivas.

* Matth. 21, 1. Marc. 11, 1.

2. A la damaun vegnit el puspei en il tempel, a tut il pievel vegnit tier el; ad el seset, ad ils mussava.

3. Mo ils mussaiscartira ad ils Phariseers mananan tier el ina dunna angartada en il rumper la letg, a la fagenan star entamiez,

4. A schenan a gli: Mussader, questa dunna ei vegnida angartada en il fatg sez, ca ella rumpeva la letg.

5. * Mo Moises nus ha cummandau en il tschentament, ca talas deigien vegnir ancorappadas; mo chei gis ti?

* Lev. 20, 10. Deut. 22, 22.

6. Mo els schevan quei par igl amprovar, par ca els haveisen anqualcaussa d' il chisar. Mo Jesus s' anclinà giù, a scrivet cun in det sin la terra.

7. A cur els continuavan d' il spiar, s' andrizzà el si, a schet ad els: * Quel ca ei denter vus senza puccau fieri igl amprim crapp sin ella.

* Deut. 17, 7.

8. Ad el s' anclinà puspei giù, a scrivet sin la terra.

9. A cur els havenan udiu quei a fonan cunventschî da la coscienza, manan els ora 'l in suenter 'l auter, antschevent dad ils vegls antrocan ils pli davos, a Jesus vegnit laschaus parsuls a la dunna ca steva lou amiez.

10. A Jesus s' andrizzà si, a vezent nagin auter ca la dunna, schet el ad ella: Dunna, nua ein quels, ca ta han chisau? Ta ha nagin cundemnau?

11. Ad ella schet: Nagin, * Segner. Mo Jesus schet ad ella: Scha ta cundemna jou er buca. Va, * a fai buca puccau pli!

* Joh. 5, 14.

12. A Jesus plidà puspei cun els a schet: * Jou sun la glisch dil mund. Chi ca savunda à mi suenter, va buc en la schiradegna, mo ven à haver la glisch da la vita.

* Es. 42, 6; 49, 6.

Joh. 1, 9; 9, 5; 12, 46.

13. Cuntut schenan ils Pharisceers à gli: Ti das parditga da tatez; tia parditga ei buca verdeivla.

14. Jesus faget resposta a schet ad els: * Scha jou gie dun parditga da mamez, schi ei mia parditga auncalura verdeivla. † Parchei jou sai, nunder jou sun vegnius, a nua jou vom. ** Mo vus saveits buc, nunder jou sun vegnius, a nua jou vom.

* Joh. 5, 31. † Joh. 7, 29. 29. ** Joh. 14, 5.

15. Vus truveys suenter la carn; jou trova sur nagin.

16. A scha jou gie trovass, schi ei miu trovament gists; parchei jou sun buca parsuls, mo jou ad il bab ca ma ha tramess.

17. * Ad ei stat er scritt en viess tschentament, ca la parditga da dus carstiauns seigi verdeivla.

* Num. 35, 30.

Deut. 17, 6; 19, 15. Matth. 18, 16.

2 Cor. 13, 1. Hebr. 10, 28.

18. Jou sun quel ca dun parditga da mamez, ad il * bab ca ma ha tramess dat er parditga da mei.

* Matth. 3, 17; 17, 5.

Marc. 1, 11. Luc. 3, 22.

19. Ad els schenan à gli: Nua ei tiu bab? Jesus faget resposta: * Vus anconoscheits ne mei, ne miu bab; scha vus anconoschesses mei, schi anconoschesses er miu bab.

* Joh. 7, 28.

20. Quels plaids ha Jesus plidau sper la cassa da las unfrendas, cur el mussava en il tempel. A nagin il ha pigliau; * parchei si' ura fova aunc buca vegnida.

* Joh. 7, 8. 30.

21. Cuntut schet Jesus puspei ad els: Jou tila davend, * a vus

ma vegnits ad anquirir, a vegnits à morir enten viess puccau. Nua ca jou vom, pudeits vus buca vegnir.

* Joh. 7, 34; 13, 33.

22. Ad ils Judens schenan: El ven buc à mazzar sasez, ca el gi: Nua ca jou vom, pudeits vus buca vegnir?

23. Ad el schet ad els: Vus essas da cou giù bass, a jou sun da surangiù; Vus essas da quest mund, jou sun buca da quest mund.

24. Par quei hai jou gitg à vus, ca vus vegnits à morir en voss puccaus; * parchei scha vus carteits buc, ca jou seigi quel, schi vegnits à morir enten voss puccaus.

* Marc. 16, 18. Joh. 3, 36.

25. Cuntut schenan els à gli: Chi eis ti? A Jesus schet ad els: Qubi ca jou vus hai gitg d' antschetta.

26. Jou hai bear da plidar da vus a da truar; mio quel ca ma ha tramess ei * verdeivels; † a quei, ca jou hai udiu dad el, gig jou al mund.

* Rom. 3, 4. † Joh. 3, 32; 5, 19; 12, 49;

14, 10; 15, 15.

27. Els han buc intelletg, ca el gigi ad els dil bab.

28. Cuntut schet Jesus ad els: * Cur vus vegnits à haver alzau il figl dil carstiaun, lura vegnits ad anconoscher, ca jou sun quel, a ca jou fetsch nagutta da mamez, mo ca jou plaيدا quei ca il bab mi ha mussau.

* Joh. 3, 14; 12, 32.

29. Parchei quel * ca ha tramess mei, ei cun mei. Il bab ma ha buca laschau parsuls; parchei jou fetsch adina quei ca plai à gli.

* Joh. 7, 16; 12, 44.

30. Cur el plidà quellas causas, cartenan bears en el.

31. Cuntut schet Jesus als Judeus, ca gli havevan cartiu: Scha vus vegnits à rumaner enten miu plaid, schi essas verameng mes giavmals:

32. A vus vegnits ad ancono-

schier la ver Paid, a la ver Paid
vur ven á * far libers.

* Rom. 6, 18; 8, 2.

33. Els gli fagenan res Postu:
Nus essan il sem dad Abraham,
a havein maina serviu á nagin;
co gis ti pia: Vur vegnits á ve-
gnir libers?

34. Jesus faget res Postu ad
els: Pilver, pilver jou gig á
vur: Chi ca fa puccau ei * fu-
me gl dil puccau.

* Rom. 6, 20. 2 Petr. 2, 19.

35. Mo il fume gl stat buc en
casa á semper; il figl stat á
semper.

36. * Cuntut scha il figl vur
ven á far libers, schi vegnits
ad esser verameng libers.

* Rom. 8, 2.

37. Jou sai, ca vur essas il
sem dad Abraham; mo vur an-
qurits da ma mazzar; parchei
miu plaid ha buca liuc enten
vur.

38. Jou plaida quei ca jou hai
viu tier miu bab; a vur fageits
quei ca vur haveits viu tier
viess bab.

39. Els fagenan res Postu a
schenan á gli: * Abraham ei
niess bab. Jesus schet ad els:
Scha vur fusses figls dad Abra-
ham, fagesses las ovras dad
Abraham.

* Matth. 23, 9. Luc. 3, 8. Act. 13, 25.

40. Mo ussa anqurits vur da
mazzar mei, in carstiaun, ca
vur ha gitg la ver Paid, la quala
jou hai udiu da Deus; quei
ha Abraham buca fatg. Vur
fageits las ovras da viess bab.

41. Cuntut schenan els á gli:
Nus essan buca naschî or da
pitanegn; nus havein in bab,
numnadameng Deus.

42. Cuntut schet Jesus ad els:
Scha Deus fuss viess bab, ma
tenesses vur car, * parquei ca
jou sun ius or a vegnius da
Deus; parchei jou sun buca
vegnius da mamez, mo el ma
ha tramesse.

* Job. 5, 43; 7, 28.

43. Parchei intellits buca miu

plidar? Parquei ca vur pudeits
buca tadlar miu plaid.

44. Vur essas *vegnî* dad il
* giavel, *quel* ei viess bab, ad
ils griaments da viess bab vo-
leits vur far. † Lez ei staus in
homicid d' antschetta annou,
ad ei buca staus stateivels en-
ten la ver Paid; parchei la ver-
Paid ei buc enten ei. Cur el
plaida la menzegna, plaida ei
da quei ca ei siu propri; par-
chei el ei in menzaser, ad il
bab da la menzegna.

* 1 Joh. 3, 8. † Gen. 3, 1. 1 Joh. 3, 8.

Jud. 6.

45. A parquei ca jou gig la
ver Paid, mi car teits vur buca.

46. Chi da vur ma cunven-
tscha da puccau? Mo scha jou
gig la ver Paid, parchei mi car-
teits vur buc?

47. * Quel ca ei da Deus au-
da ils plaid da Deus; parquei
udits vur buc, parchei vur es-
sas buca da Deus.

* Joh. 10, 8. 1 Joh. 4, 6.

48. Ad ils Judeus fagenan re-
Postu, a schenan á gli: Schein
nus buc andretg, ca ti seigies
in * Samaritan, a † hagues in
demuni?

* Joh. 4, 9. † Joh. 7, 20; 10, 20.

49. Jesus faget res Postu: Jou
hai nagin demuni, mo jou fetsch
honur á miu bab, a vur mi
deits dishonur.

50. Mo jou anqura buca mia
honur; igl ei in, ca l' anqura,
a trova.

51. * Pilver, pilver jou gig á
vur: Sch' anchin salva miu
plaid, quel ven buc á vêr la
mort á semper.

* Joh. 5, 24; 11, 25.

52. Ad ils Judeus schenan á
gli: Ussa savein nus, * ca ti
has in demuni. Abraham ei
morts, ad ils prophets er; a ti
gis: Sch' anchin salva miu plaid,
schi ven el maina á schagiar
la mort, á semper buc.

* Matth. 12, 21. Marc. 2, 22. Joh. 7, 20;

10, 20.

53. Eis ti pli gronds, ca niess hab Abraham, il qual ei morts? Ad ils prophets ein morts. Chei fas ti or da tatez?

54. Jesus faget resposta: * Scha jou fetsch honur à mamez, schi ei mia honur nagutta. Min bab ei quel ca mi fa honur, dil qual vus scheits, ca el seigi viess Deus. * Joh. 5, 31.

55. A vus igl anconoscheits buc; mo jou igl anconoscha. A scha jou schess, ca jou igl anconoschess buc, vegniess jou ad esser in menzasèr seo vus; mo jou igl anconoscha, a salva siu plaid.

56. Abraham, viess bab, ha sa legrau da vèr min gi; * ad el il ha viu, a ha sa legrau.

* Gen. 17, 1. Hebr. 11, 8. &c.

57. Ad ils Judeus schenan à gli: Ti has aunc buca tschunquont' onns, a has viu Abraham?

58. Jesus schet ad els: Pilver, pilver jou gig à vus, ont ca Abraham ei staus naschius, * sun jou.

* Exod. 3, 14.

59. * Ad els prendenan si crappa, par fierer sin el; mo Jesus sa zuppà, a mà or dil tempel passont parmiez tras els; ad aschia vegnit el davend.

* Lüc. 19, 47. Joh. 8, 31.

CAP. IX.

Christus dat la vezida ad in ca fova naschius tschoes. 13. Quel dispita cun ils Phariseers; 34. ven stuschaus or da la synagoga. 36. Christus sa dat d' anconoscher à gli ad il prenda si.

A passont speras vi, vezet el in carstiaun tschiec da naschienscha.

2. A ses giuvnals il spianan a schenan: Rabbi, chi ha fatg puccau, quel ner ses geniturs, ca el ei naschius tschoes?

3. Jesus faget resposta: Ne quel ha fatg puccau, ne ses geniturs; mo el ei naschius tschoes,

* par ca las ovras da Deus vegnièn scuvertas enten el.

* Joh. 11, 1.

4. * Jou stos operar las ovras da quel ca ma ha tramess, antrocan igl ei gi; la notg ven, ca naging na po operar.

* Joh. 5, 19.

5. Aschi gig seo jou sun en il mund, * sun jou la glisch dil mund. * Joh. 1, 9; 8, 12; 12, 46.

6. Cur el havet gitg quei, spidà el sin la terra, a faget lozza or da la spida, a strihà la lozza sin ils ègls dil tschiec,

7. A schet à gli: Va, a ta lave en il vivèr * da Siloa, (quei ei en niess linguaig: Trames). Ad el mà, a sa lavà, a turhà vezents.

* Es. 3, 6.

8. Mo ils vischins, a quels ca il ha eivan viu vivont, ca el fova staus tschoes, schenan: Ei buca quei quel, ca seseva a rogava l' almosna?

9. Anchins schevan: Igl ei quel. Mo auters: El il sumeglia. El sez scheva: Jou sun quel.

10. Cuntut schenan els à gli: Co tgi ein tes ègls vegnì averts si?

11. El faget resposta a schet: In carstiaun, ca ven numnaus Jesus, ha fatg ina lozza, a ha unschiu mes ègls, a ha gitg à mi: Va en il vivèr da Siloa, a lave. Mo cur jou sun ius a hai lavau, hai jou survegniù la vezida.

12. Ad els schenan à gli: Nua ei quel? El schet: Jou na sai.

13. Ad els mananan tier ils Phariseers quel, ca fova staus tschoes vivont.

14. * Mo ei fova il sabbath, cur Jesus faget la lozza, ad arvet si ses ègls.

* Matth. 12, 1. Marc. 2, 23; 3, 2.

Lüc. 6, 1; 13, 10; 14, 1. Joh. 5, 9.

15. Cuntut il spianan ils Phariseers puspel, co el hagi retschiert la vezida. Ad el schet

ad els: El mi ha mess lozza sin mes ègls, a jou ma hai lavau, a veza *ussa*.

16. Ad anchins dils Phariseers schevan: Quei carstiaun ei buca da Deus, par quei ca el salva buca il sabbath. Anchins auters schevan: * Co po in carstiaun puceont far talas ansennas? Ad ei fova debatt denter els.

* Joh. 8, 2; 10, 21.

17. Els schenan puspei al tschiec: Chei gis ti dad el, ca el tgi ha aviert si tes ègls? Mo el schet: * El ei in prophet.

* Joh. 7, 40.

18. Ad ils Judeus cartenan buca dad el, ca el fussi staus tschoes, a havessi retschiert la vezida, antrocan ca els na clamanan ils geniturs da quel, ca haveva retschiert la vezida.

19. Ad els ils spianana schenan: Ei quest yiess figl, dil qual vus scheits, ca el seigi naschius tschoes? Schi co veza el *ussa*?

20. A siu bab a sia mumma fagenan resposta ad els: schenan: Nus savein, ca quest ei niess figl, a ca el ei naschius tschoes.

21. Mo co el vezi *ussa*, savein nus buca; ner chi hagi aviert si ses ègls, savein nus *er* buca; el ei sez bein da temps, spieit el, el ven a plidar par sasez.

22. Quei schenan ses geniturs, * par quei ca els temevan ils Judeus. Parchei ils Judeus fovan già vegn parina, ca quel, il qual il reconoschess par il Christus, duvessi vegnir sclauser da la synagoga.

* Joh. 7, 13; 12, 42; 19, 38.

23. Par quei schevan siu bab a sia mumma: El ei vegl avunda, spieit el.

24. Cuntut clamanan els l'otra gada quei carstiaun, ca fova staus tschoes, a schenan a gli: * Dai la honur a Deus! nus savein, ca quest carstiaun el in puceont.

* Jos. 7, 19. Act. 7, 23.

25. Ad el faget risposta a schet: Scha, el seigi in puceont, sai jou buca; ina caussa sai jou, ca jou sun staus tschoes, ad *ussa* veza jou.

26. Mo els schenan puspei a gli: Chei ha el fatg a ti? Co ha el aviert si tes ègls.

27. El faget risposta ad els: Jou vus hai *ussa* gitg, a vus haveits buca tadlau; parchei voleits udì aunc ina gada? Voleits *er* vus darentar ses giuvnals?

28. Ad els fagenan gomgias d' el a schenan: Seigies ti siu giuvnal; mò nus essan giuvnals da Moises.

29. Nus savein, ca Deus ha * plidan cun Moises; mò danunder quel seigi, savein nus buca.

* Exod. 19, 20.

30. Quei carstiaun faget risposta a schet ad els: Quei ei bein ina marvegliusa caussa, ca vus saveits buca, danunder quel ei, ad el ha aviert si mes ègls.

31. Mo nus savein, * ca Deus nan auda ils puceonts; mo sch' anchin tema Deus, a fa sia veglia, quel audà el.

* Prov. 15, 28; 28, 9; Es. 1, 15.

32. D' antschetta dil mund anou eis ei maina udiu, ca anchin hagi aviert si ils ègls ad in, ca el naschius tschoes.

33. Scha quel fuss buca da Deus, schi pudess el far nagutta.

34. Els fagenan resposta a schenan a gli: Ti eis naschius tut en puceaus, a mussas nus? Ad els il catschanan ora.

35. A Jesus udit, ca els il havessen catschau ora. A cur el il havet affiau; schet el a gli: Creis ti en il figl da Deus?

36. El faget risposta a schet: Segner, chi eis el, ca jou possi crer en el?

37. Mo Jesus schet a gli: Ti il has viu. * a quel ca plaيدا cun tei, ci lez.

* Matth. 26, 64.

Marc. 14, 62; Joh. 4, 26; 10, 25.

38. Mo el schet: Segner, jou creig; ad el igl adurà.

39. * A Jesus schet: Jou sun vegnius sin quest mund par truvà, par ca quels, ca vezan buc, vezien, à quels, ca vezan, daventien tshoes.

* Joh. 3, 17; 12, 47.

40. Ad anchins, dils Phariseers, ca fovan *lou* cun el, udinan quei a schenan á gli: Essan er nus tshoes?

41. Jesus schet ad els: * Scha vus fusses tshòcs, havesses nagin puccau; mo ussa scheits vus: Nus vezein; par quei rumogna viess puccau.

* Joh. 15, 24.

CAP. X.

Christus mussa, ca el seigi il ver pastur. 19. El leva si debatts denter ils Judeus; 31. els vultan ancrappà Christus, 39. il pigliar, ad el mitscha.

Pilver, pilver jou gig á vus: Chi ca va buc dad isch ent en il nuvil da las nursas, mo reiva ent anzanunder auter, quel ei in lader a rubadur.

2. Mo quel, ca va dad isch ent, ei pastur da las nursas.

3. A quel arva il portinèr, a las nursas: * audan sia vusch, ad el cloma sias nursas par num, a las meina ora. * Joh. 8, 47.

4. A cur el ha laschau ora sias nursas, va el avont ad ellas, a las nursas van suenter á gli; parchei ellas anconoschan sia vusch.

5. Mo ellas vegnan buc ad ir suenter ad in iester, mo fugir dad el; parchei ellas anconoschan buc la vusch dils esters.

6. Quella sumeglia schet Jesus ad els; mo els intellivan buc, chei quei fuss, ca el scheva ad els.

7. Cuntut schet Jesus puspei ad els: Pilver, pilver jou gig á vus: * Jou sun igl isch da las nursas. * Joh. 14, 6.

8. Tonta, sco ein vegnì ont

ca jou, ein laders a rubadurs; mo las nursas ils han buca tadlau.

9. Jou sun igl isch. Sch' anchin ven ad ir ent tras mei, schi ven el á vegnir salv; ad el ven ad ir ent ad ora, a ven ad afflar pasc.

10. Il lader ven buc auter, ca par angolar a mazzar, a metter á perder *las nursas*. Jou sun vegnius, par ca ellas hagian la vita a hagian abundonza.

11. * Jou sun quei bien pastur; † il bien pastur dat sia vita par las nursas.

* Es. 40, 11. Ez. 34, 23; 37, 24.

Mich. 5, 4. † 1 Joh. 3, 16.

12. Mo il mercenari a quel, ca ei buca pastur, a dil qual las nursas ein buca sias proprias, *scha el* veza vegnint il luf, banduna las nursas a fui. Ad il luf las tschaffa, a spatatscha las nursas.

13. Mo il mercenari fui, par quei ca el ei mai fumegl par pagaglia, a ha nagin quitan par las nursas.

14. Jou sun quei bien pastur, * ad anconoscha mias *nursas*, a vegn anconoschius da las mias. * 2 Tim. 2, 19.

15. * Sco il bab anconoscha mei, aschia anconoscha jou il bab, † a metta mia vita par las nursas. * Matth. 11, 27,

Luc. 10, 22. † Marc. 10, 45.

16. Jou hai er autras nursas, ca ein buca da quest nuvil; la-sezzas stos jou er manar nou-tiers, ad ellas vegnan ad udir mia vusch, * ad ei ven á vegnir ina muntanèra ad in pastur. * Ez. 37, 22.

17. Par quei ma ten il bab car; parchei * jou metta la mia vita, par ca jou la retscheivi puspei.

* Es. 53, 7. Marc. 10, 45.

18. Nagin la prenda da mei, mo jou la metta da mamez; jou hai pussonza da la metter d'avend, a hai pussonza da la retscheiver puspei. Quel cum-

mondament hai jou retschiert da miu bab.

19. Cuntut eis ei puspei levau si in debatt denter ils Judeus par quels plaids.

20. Mo bears dad els schevan: * El ha in demuni ad ei or da sen; chei il tadleits?

* Joh. 7, 20; 8, 52.

21. Auters schevan: Quei ei buca plaids dad in, ca ha in demuni; * po il demuni arver si ils êgls dil tschocs?

* Joh. 9, 7.

22. Mo ei era *la festa* da la dedicaziun enten Jerusalem, ad ei fova unviern.

23. A Jesus mava á spass enten il tempel * en il pierten da Salomon.

* 1 Reg. 6, 3. Act. 3, 11; 5, 12.

24. Ad ils Judeus il circumdenan, a schenan á gli: Quont gig tens ti si noss' olma? Scha ti eis Christus, schi nus gi librameng.

25. Jesus faget resposta ad els: * Jou vus hai gitg, a vus carteits buca; † las ovras, ca jou fetsch en il num da miu bab, quellas datan parditga da mei.

* Matth. 28, 64. Marc. 14, 62. Joh. 4, 26; 9, 37. † Joh. 5, 36.

26. Mo vus carteits buca; parchei vus essas buca da mias nursas, * seo jou hai gitg á vus.

* Joh. 8, 19.

27. Mias nursas audan mia vusch, a jou las anconoscha, ad ellas vegnan suenter á mi.

28. A jou dun ad ellas la vita perpetna; ad ellas vegnan maina ad ir á perder, á semper buca, a nagin na ven á scarpar quellas or da miu maun.

29. Miu bab, ca *las* ha dau á mi, ei pli gronds ca tuts; * a nagin na las po scarpar † or dil maun da miu bab.

* Joh. 6, 29. † Deut. 33, 3.

30. * Jou ad il bab essan in.

* Joh. 17, 22.

31. * Ad ils Judeus prende-

nan puspei si crappa, par igl ancorappar. * Luc. 19, 47. Joh. 8, 59.

32. Jesus faget resposta ad els: Jou vus hai fatg vêr bearras bunas ovras da miu bab; par quala da quellas m' ancorappeits vus?

33. Ils Judeus gli fagenan resposta a schenan: Par ina buna ovra t' ancorappein nus buca, * mo par la blastemma; a ca ti fas tatez Deus, ad eis in carstiaun.

* Joh. 5, 18.

34. Jesus faget resposta ad els: Stat ei buca scritt enten viess' tschentament: * Jou hai gitg: Vus essas Deus?

* Ps. 82, 6.

35. Scha el ha numnau Deus quels, anvers ils quals il plaid da Deus ei staus drizaus, (a la scartira po buca vegnir casada.)

36. *Parchei* scheits vus, ca jou, il qual il bab ha fatg sontgs a tramess en il mund, blastemmi, par quei ca jou hai gitg: Jou sun il figl da Deus?

37. Scha jou fetsch buca las ovras da miu bab, mi carteies buca!

38. * Mo scha jou *las* fetsch, cumbein ca vus carteits buca á mi, schi carteit á las ovras; par ca vus anconoscheies a carteies, † ca il bab ei enten mei, a jou enten el.

* Joh. 9, 4; 15, 24. † Joh. 14, 11; 17, 21.

39. * Ad els ancurivan puspei d' il pigliar; † mo el mit-schà or da lur maun.

* Marc. 3, 6. 7. † Luc. 4, 30.

40. Ad el mà puspei vi da tschella vart dil Jordan, en quei liue, * nua ca Johannes batti-giava d' antschetta, a rumanet lou.

* Joh. 1, 28; 3, 23.

41. A bears vegninan tier el a schenan: Johannes ha fatg nagina ansenna; * mo tut quei, ca Johannes ha gitg da quest, ei verdad.

* Joh. 5, 32.

42. A lou cartenan bears en el.

CAP. XI.

La historia da Lazarus, a co Christus il hagi leventau si da la mort. 47. Ils autssacerdets ad il cussegl vegnan parina, da far morir Jesus.

Mo ei fova in malsau *cun num* Lazarus da Bethania, dil vich da Maria a da Martha sia sora.

2. * (Mo Maria fova quella, ca havet unschiu il Segner *cun itg*, a schigentan ses peis *cun ses cavells*; il frar da quella, Lazarus, era malsau.)

* Matth. 26, 7. Marc. 14, 3. Joh. 12, 3.

3. A sias sorurs tramettenan tier el a schenan: Segner, mire, quel ca ti tens car ei malsau.

4. Mo Jesus, havent udiu quei, schet: Quella malsogna ei buca tier la mort, mo par la gloria da Deus; * par ca il figl da Deus vegni tras quella glorificaus.

* Joh. 9, 3.

5. Mo Jesus teneva car Martha a sia sora a Lazarus.

6. A cur el havet udiu, ca el fussi malsau, rumanet el aunc en quei liuc, nua ca el fova, dus gi.

7. Suentar quei schet el als giuvnals: Mein puspei en Judea.

8. Ils giuvnals schenan a gli: Rabbi, * ils Judeus ta han pir uss anquriu, par t' ancrappar, a ti vol puspei ir lou?

* Joh. 7, 25; 8, 59; 10, 31.

9. Jesus faget resposta: Eis ei buca dudisch uras en in gi? Chi ca fa viadi il gi, scarpitscha buc; parchei el veza la glisch da quest mund.

10. Mo chi ca fa viadi la notg, scarpitscha; parchei la glisch ei buc enten el.

11. Quel plidà el; a suenter quei schet el ad els: Lazarus, niess amich, * dierma; mo jou vom, par il destadar si.

* Matth. 9, 24. Marc. 5, 39. Luc. 8, 52.

12. A ses giuvnals schenan:

Segner, scha el dierma, guarescha el.

13. Mo Jesus haveva gitg *quei* da sia mort; ad els quittavan, ca el schessi dil dormir dil sienn.

14. Lura schet Jesus ad els avertameng: Lazarus ei morts.

15. A jou sun lets paramur da vas (par ca vus carteies), ca jou sun buca staus lou. Mo mein tier el!

16. Mo Thomas, * il qual ven numnaus Schumell, schet als cungiuvnals: Mein er nus, par ca nus morien *cun el*.

* Joh. 20, 24.

17. A cur Jesus fò vegnius, afflà el, ca el fova staus già quater gis en la fossa.

18. Mo Bethania fova datier da Jerusalem, anturn quindisch stadis.

19. A bears dils Judeus fovan vegnì tier Martha a Maria, par las cunfortar par lur frar.

20. Mo cur Martha udit, ca Jesus vegniss, curret ella ancunter a gli; mo Maria seseva a casa.

21. A Martha schet a Jesus: Segner, scha ti fusses staus cou, fuss miu frar buca morts.

22. Auncalura sai jou, ca chei ca ti vens aunc uss' a dumandar da Deus, tgi ven Deus a dar.

23. Jesus schet ad ella: Tiu frar ven a levar si.

24. Martha schet a gli: * Jou sai, ca el ven a levar si enten la levada, sin igl ultim gi.

* Luc. 14, 14. Joh. 5, 25.

25. Jesus schet ad ella: Jou sun la levada a la * vita; † chi ca crei en mei, scha el ei gie morts, schi ven el a viver;

* Joh. 14, 6. † Joh. 8, 16.

* 26. A chi ca viva * a crei en mei, ven main a morir, a semper buc. Creis ti quel?

* Joh. 6, 47; 8, 51.

27. Ella schet a gli: * Gie, Segner, jou creig, ca ti seies

Christus, il figl da Deus, ca duveva vegnir en il mund.

* Matth. 16, 16. Joh. 4, 42; 6, 69.

28. A cur ella havet gitg quei, mà ella a clamà adascus sia sora Maria, a schet: Il mussader ei cou, a ta cloma.

29. Cur ella udit quei, levà ella si dabet, a vegnit tier el.

30. Mo Jesus fova aunc buca vegnius en il vich; mo el era en quei liuc, nua ca Martha il haveva antupau.

31. A cur ils Judeus, ca fovan cun ella en casa a la cunfortavan, havenan viu, ca Maria fova levada si en prescha ad ida ora, schi manan els suenter ad ella a schenan: Ella va ora tier la fossa, par bargirlou.

32. A cur Maria fò vegnida lou, nua ca Jesus fova, ad il vezet, crodà ella giù avont ses peis, a schet à gli: Segner, schati fusses staus cou, schi fuss miu frar buca morts.

33. A cur Jesus la vezet bargint ad ils Judeus, ca fovan vegnì cun ella, er bargint, vegnit el gritts en il spirt, a conturbà sasez,

34. A schet: Nua il haveits mess? Els schenan à gli: Segner, vegn a mire.

35. * A Jesus bargit.

* Luc. 19, 41.

36. Ad ils Judeus schenan: Mire, co el il teneva car!

37. Mo anchins dad els schenan: * Havess pia quel, ca ha avièrt si ils ègls dil tschiec, buc er pudin far, ca quest fuss buca morts?

* Joh. 9, 8.

38. Cuntut ei Jesus puspei vegnius gritts en sasez, ad el rivà tier la fossa. Mo quella era ina grotta a sisura fova mess in crapp.

39. Jesus schet: Prendeit navend quei crapp! Martha, la sora da quel ca fova morts, schet à gli: Segner, ei freda già ussa mal; parchei el ei da quater gis.

40. Jesus schet ad ella: Hai jou buca gitg à ti, ca schati creigies, vegnies ti à vèr la gloria da Deus?

41. Ad els prendenan davend il crapp dil liuc, nua ca il miert schascheva. A Jesus alzà ses ègls en ault, a schet: Bab, jou tgi angrazia, ca ti ma has udiu.

42. Jou saveva bein, ca ti ma udisses adina; mo jou hai gitg quei * paramur dil pievel, ca stat d' anturn, par ca els creigien, ca ti ma hagies tramess.

* Joh. 12, 30.

43. A cur el havet gitg quei, clamà el cun aulta vusch: Lazarus, vegn ora!

44. * Ad il miert vegnit ora, ligiaus vi da mauns a peis cun faschas; ad anturn sia vista fova ligiau in fazalet. Jesus schet ad els: Il sligieit ora a lascheit ir!

* Joh. 5, 25.

45. * A bears dils Judeus, ca fovan vegnì tier Maria, havent viu quei ca Jesus haveva fatg, cartenan en el.

* Joh. 7, 31.

46. Mo anchins d' els manan tier ils Phariseers, a schenan ad els quei, ca Jesus haveva fatg.

47. * Ad ils aultssacerdots ad ils Phariseers raspanan il cussegl, a schenan: † Chei fagein nus? Parchei quest carstiaun fa bearas ansennas.

* Matth. 26, 3. Marc. 14, 1. Luc. 22, 2.

Joh. 7, 32. † Act. 4, 16.

48. Scha nus il laschein aschia, * veggian tuts à crer en el; ad ils Romauns veggian à vegnir, a veggian à metter à frusta niess liuc a niess pievel.

* Joh. 7, 31; 12, 19.

49. Mo in dad els, * Cajaphas, ca fova parsura dils sacerdots da quei onn, schet ad els: Vus saveits nagutta,

* Joh. 18, 14.

50. A partratgeits buca, ca igl ei pli bien à nus, ca in carstiaun mieri par il pievel, a tut il pievel vomì buca à perder.

51. Mo quei schet el buca da sasez; mo, essent parsura dils sacerdots da quei onn, ha el prophetizau, ca Jesus deigi morir par il pievel;

52. * A buca mai par il pievel, mo er par raspar ansembel ils uffonts da Deus, ca ein spatatschai. * 1 Joh. 2, 2.

53. * Par quei sa cusseglianen els da quei gi anvi d' il mazzar.

* Matth. 12, 14. Marc. 3, 6. Joh. 10, 39.

54. Cuntut mava Jesus buca pli avertameng anturn denter ils Judeus; mo el mà lou davend en la terra, ca ei sper il desiart, en in mercäu, ca ven nummaus Ephraim; ad el steva lou cun ses giuvnals.

55. * Mo el fova datiers pascas, la festa dils Judeus; a bears da quella terra manan si á Jerusalem avont pascas, par sa purificar. * Exod. 12, 8.

Matth. 26, 2. Marc. 14, 1. Luc. 22, 1.

56. Ad els anquirivan Jesus, a schevan in ancunter 'l auter, cur els stevan en il tempel: * Chei vus para ei? Ven el buc á vegnir sin la festa?

* Joh. 7, 11.

57. * Mo ils aultssacerdots ad ils Phariseers havevan dau cummond, ca sch' anchin savess, nua el fuss, duvess el far á saver, par ca els il pudessen pigliar.

* Joh. 9, 22.

CAP. XII.

Christus ven unschius da Maria. 4. Judas pupla par quei. 10. Ils sacerdots vultan mazzar Lazarus. 12. Christus va en Jerusalem. 20. Anchins Grecs desidereschan d' il vër. 23. El predgia. 28. Ina vusch or da tschiel dat parditga dad el. 42. Anchins dils principals crein en el ad ascan buca confessar par tema. 44.

El plaids da la cardienscha.

A Jesus * vegnit sis gis avont pascas á Bethania, nua ca Lazarus fova, quel ca era staus

morts, † a ca el haveva leventau si dils morts.

* Matth. 26, 6. Marc. 14, 3. † Joh. 11, 44.

2. A lou fagenan els á gli ina tscheina, a Martha serviva; mo Lazarus fova in da quels, ca sesevan á meisa cun el.

3. A Maria prendet ina livra dad itg da nard rar, da grond pagament, ad unschet ils peis da Jesus, a schigentà ses peis * cun ses cavells; a la casa vegnit amplenida cun il fried digl itg.

* Luc. 7, 38.

4. Ad in da ses giuvnals, Judas Iscariot, figl da Simon, quel ca era par igl antradir, schet:

5. Parchèi ei quei itg buca vegnius vendius par treitschient denaris, a daus als paupers?

6. Mo quei schet el, buca par quei ca el haveva quita par ils paupers, mo par quei ca el fova in lader, * a haveva la bursa, a portava quei ca vegniva mess lient. * Joh. 13, 29.

7. A Jesus schet: La lai cumbien! ella ha salvau si quei sin il gi da mia sùtterrada.

8. * Parchei ils paupers haveits vus tter vus adina; mo mei haveits vus buc adina.

* Deut. 15, 11. Matth. 26, 11. Marc. 14, 7.

9. A bear pievel dils Judeus savet, ca el fuss lou, a vegnit, buca mai paramur da Jesus, mo er par vër Lazarus, * il qual el haveva leventau si dils morts.

* Joh. 11, 44.

10. Mo ils aultssacerdots fagenan cussogl, da mazzar er Lazarus.

11. Parchei bears dils Judeus mavan davend, a cartevan on Jesus paramur dad el.

12. 'L auter gi, cur in grond pievel, ca fova vegnius sin la festa, havet udiu, ca Jesus vegniss á Jerusalem,

13. Prenden an els roma da palmas, a manan ora ancunter á gli, a garrivan: Hosanna!

* benedius seigi il reg dad Is-
raël, ca ven en il num dil Se-
gner. * Ps. 118, 26.

14. * A Jesus affà in asenet,
a seset sin quel, sco ei stat
scritt:

* Matth. 21, 7. Marc. 11, 7. Luc. 19, 35.

15. * Buca temer, ti figlia da
Sion. Mire, tiu reg ven sesent
sin in pulein d' asna.

* Es. 62, 11. Zach. 9, 9. Matth. 21, 5.

16. A ses giuvnals intellinan
quei buc d' antschetta; mo cur
Jesus fo glorificaus, lura la-
schanan els vegnir endament,
ca quei fuss scritt dad el, a ca
els gli havessen fatg quei.

17. Ad il pievel, ca fova cun
el, deva parditga, ca el havess
clamau Lazarus or da la fossa,
a ca el il havess leventau si
dils morts.

18. Par quei gli mà il pievel
er ancunter; parchei els have-
nan udiu, ca el havess fatg
quell' ansenna.

19. Ad ils Phariseers schevan
in ancunter 'l auter: Vezeits,
ca vus cunderscheits ora na-
gutta? Mire, tut il * mund va
suentar a gli. * Joh. 11, 48.

* 20. Mo ei fovan anchins
Grecs denter quels, ca eran
vegni si par adurar sin la festa.

* 1 Reg. 8, 41. Act. 8, 27.

21. A quels vegninan tier
Philippus, * ca fova da Beth-
saida da Galilea, ad il roga-
nan, a schenan: Segner, nus
volessen vèr Jesus. * Joh. 1, 44.

22. Philippus vegnit a schet
ad Andreas. Ad Andreas a
Philippus schenan lura a Jesus.

23. Mo Jesus faget risposta a
schet ad els: * L' ura ei ve-
gnida, ca il figl dil carstiaun
ven glorificaus.

* Joh. 13, 31; 17, 1.

24. Pilver, pilver jou gig a
vus, * scha il granitsch da sa-
lin, cur el ei crodaus en la ter-
ra, miera buc, schi rumogna el
parsuls; mo scha el miera, schi
porta el bear fritg. * 1 Cor. 15, 36.

25. * Chi ca tèn car sia vita,
la ven a perder; a chi ca odie-
scha sia vita sin quest mund,
la ven a cunsalvar en la vita
perpetna. * Matth. 10, 39; 16, 25.

Marc. 8, 35. Luc. 9, 24; 17, 33.

26. Sch' anchin vult servir a
mi, vegni el suentar a mi; * a
nua ca jou sun, lou ven er ad
esser miu servient; a sch' an-
chin ven a servir a mi, gli ven
il bab a far honur.

* Joh. 14, 3; 17, 24.

27. * Ussa ei mi' olma con-
turbada. A chei dei jou gir?
Bab, ma spindre da quest' ura.
Mo par quei sun jou vegnius en
quest' ura.

* Matth. 26, 38. Marc. 14, 34.

28. Bab, glorificchesche tiu
num. Lura vegnit ina vusch
or da tschiel: A jou il hai glo-
rificau, ad il vi puspel glori-
ficar.

29. Ad il pievel, ca steva lou
ad udiva, scheva: Ei ha tunau.
Auters schevan: In aungel ha
plidau cun el.

30. Jesus faget risposta a
schet: Quella vusch ei buca ve-
gnida par ntei, * mo par vus.

* Joh. 11, 42.

31. Ussa ei il giudici da quest
mund; ussa ven il * princi da
quest mund a vegnir catschaus
ora.

* Joh. 14, 30; 16, 11.

32. * A cur jou vegn a ve-
gnir † analzaus navend da la
terra, vus vi jou tats trer tier
mei.

* Joh. 3, 14; 8, 28; 18, 32. † Num. 21, 9.

33. Mo quei scheva el, par
dar d' intellir, da chei mort el
vegness a morir.

34. Il pievel gli faget respo-
sta: Nus havein udiu or dil
tschentament, * ca Christus ru-
mogni a semper; schà co gis
ti, ca il figl dil carstiaun stovi
vegnir analzaus? Chi ei quei
figl dil carstiaun?

* 2 Sam. 7, 18. Ps. 89, 37; 110, 4.

Es. 9, 6; 40, 8. Ez. 37, 25. Dan. 2, 44;

7, 14. 27. Mich. 5, 2.

35. A Jesus schet ad els: * La glisch ei aunc in pitschen temps tier vuś; † fageit viadi antrocan ca vus haveits. la glisch, par ca la schiradegna vus cumpegli buc; parchei chi ca fa viadi enten la schiradegna, sa buc, nua el va. * Joh. 1, 9; 8, 12; 9, 5. † Eph. 5, 8. 1 Thess. 5, 5.

36. Antrocan ca vus haveits la glisch, cariteit en la glisch, par ca vus daventeies figls da la glisch. Quei ha Jesus plidau; a cur el fò tilaus davend, sa zuppa el dad els.

37. A cumbein ca el ha fatg tontas ansennas avant el, cartenan els auncalura buc en el;

38. Par ca il plaid dil prophet Esaias vegni cumplenius, il qual el ha gitg: * Segner, chi ha cartiu a quel, ca el ha udiu da nus? ad a cui ei il bratsch dil Segner scuverts?

* Es. 53, 1. Rom. 10, 16.

39. Cuntut pudevan els buca erer; parchei Esaias ha puspei gitg:

40. * Els ha schorventau lur ègls, ad andiriu lur cor, par ca els vezien buca cun ils ègls, ad intelligien buca cun il cor, a sa volvien buc, a jou ils fetschi buca sauns.

* Es. 6, 9. Matth. 13, 14. Marc. 4, 12.

Luc. 8, 10. Act. 28, 29. Rom. 11, 8.

41. Quei ha Esaias gitg, cur el ha viu sia gloria, a ha plidau dad el.

42. Auncalura cartenan er bears * dils principals en el; † mo paramur dils Phariseers confessavan els buc, par ca els vegnissen buca sclaus ora da la synagoga. * Joh. 7, 48.

† Joh. 7, 13; 8, 22; 19, 38.

43. * Parchei els tenevan pli car la hōnur dils carstiauns, ca la hōnur da Deus.

* Joh. 5, 44.

44. Mo Jesus garrit a schet: Chi ca crei en mei, crei buc en mei, mo en quel ca ma ha tramess.

45. * A chi ca veza mei, veza quel ca ma ha tramess. * Joh. 14, 9.

46. * Jou sun vegnius en il mund par esser ina glisch, par ca quel, ca crei en mei, rumogni buc enten la schiradegna.

* Joh. 3, 19; 9, 5.

47. * A sch' anchin auda mes plaid, a crei buc, sch' il cundemna jou buca. Parchei jou sun buca vegnius par cundemnar il mund, mo par far salvs il mund. * Joh. 3, 17; 9, 39.

48. Chi ca sbitta mei, a prenda buca si mes plaid, ha in ca il cundemna; il plaid, ca jou hai plidau, * il ven a cundemnar sin igl ultim gi. * Marc. 16, 16.

49. * Parchei jou hai buca plidau da mamez; mo il bab, il qual ma ha tramess, quel mi ha ordinau, chei jou deigi gir, a chei jou deigi plidar.

* Joh. 3, 32; 5, 19; 8, 26; 14, 10.

50. A jou sai, ca siu cummondament ei la vita perpetua. Cuntut quei ca jou plaida, plaida jou aschia, sco il bab ha gitg a mi.

CAP. XIII.

Christus lava ils peis a ses giuvnals; 21. lai a saver il tradiment da Judas; 37. ven snegaus da Petrus.

Mo avant la * festa da pascas, cur Jesus saveva, ca si' ura fuss vegnida, ca el duvess ir or da quest mund tier il bah; sco el ha teniu car ils ses ca fovan en il mund, aschi ils ha el teniu car antrocan la fin. * Matth. 26, 2. Marc. 14, 1.

Luc. 22, 1.

2. A suen ter tscheina, (cur il giavel haveva già mess en il cor da Judas Iscariot, figl da Simon, d' igl antradir.)

3. * Cumbein ca Jesus savet, ca il bab gli havess tut dau entamaun, a ca el fuss vegnius da Deus, a ca el mass tier Deus;

* Matth. 11, 27; 28, 18. Luc. 10, 22.

Joh. 3, 35. Hebr. 2, 8.

4. Schi levà el si da la tscheina, a mettet davend sia rassa, a prendet in linziel, a sa tschintà cun quel.

5. A lura mettet el aua en ina butschida, ad antschevet à lavar ils peis dils giuvnals, a schigentar cun quei linziel, cun il qual el fova tschintaus.

6. Ad el vegnit tier Simon Petrus. A quel schet à gli: * Segner, mi lavas ti ils peis?

* Matth. 3, 14.

7. Jesus faget risposta a schet à gli: Ti sas ussa buca, chei jou fetsch, mo suenter il vens ti ad intellir.

8. Petrus schet à gli: Ti deis buca lavar mes peis à semper buc. Jesus respondet à gli: * Scha jou ta lava buc, schi has ti nagina part cun mei.

* Ps 51, 4.

9. Simon Petrus schet à gli: Segner, buca mai ils peis, mo er ils mauns ad il chau!

10. Jesus schet à gli: Chi ca ei lavaus, ha buca basegns d' auter ca da lavar ils peis, mo el ei totalmeng schubers; * a vus essas schubers, mo buca tuts.

* Joh. 15, 3.

11. Parchei el saveva, chi quel fuss, ca il vegniss ad * antradir; par quei schet el: Vus essas buca tuts schubers.

* Joh. 6, 71.

12. A cur el havet lavau lur peis, a priu sia rassa, sa tschentà el puspei à meisà, a schet ad els: Saveits, chei jou vus hai fatg?

13. Vus ma numneits mussader a Segner, a scheits andretg; parchei jou sun.

14. Cuntut scha jou, il Segner a mussader, hai lavau voss peis, * schi duveits er vus lavar ils peis l in à l auter.

* Gal. 6, 2.

15. Parchei jou vus hai dau in * exempel, par ca er vus fageies, sco jou hai fatg à vus.

* Eph. 5, 2. 1 Petr. 2, 21.

16. Pilver, pilver jou gig à vus: * Il servient ei buca pli gronds ca siu signur, ne il mess pli gronds ca quel, ca il ha tramess.

* Matth. 10, 24. Luc. 9, 40. Joh. 15, 20.

17. Scha vus saveits questas caussas, beai vus, scha vus las fageits.

18. Buca da vus tuts plaيدا jou; jou sai, quals jou hai eligiu; mo par ca la scartira vegni cumplenida: * Quel ca mangia il paun cun mei, ha alzau siu calcogn ancunter mei.

* Ps. 41, 10.

19. * Jou gig à vus ussa, ont ca ei daventi, par ca vus car-teies, cur igl ei daventau, ca jou il seigi.

* Joh. 14, 29.

20. Pilver, pilver jou gig à vus: * Chi ca prenda si quel ca jou trametta, prenda si mei; mo chi ca prenda si mei, prenda si quel ca ma ha tramess.

* Matth. 10, 40. Marc. 9, 37. Luc. 9, 48; 10, 16.

21. Cur Jesus havet gitg quei, sa contristà el enten il spirt, a det parditga, schent: * Pilver, pilver jou gig à vus, in da vus ma ven ad antradir.

* Matth. 26, 21. Marc. 14, 18. Luc. 22, 21.

22. Ad ils giuvnals miravan l in sin l auter, a stevan en dubitonza, da qual el plidassi.

23. Mo in da ses giuvnals il qual Jesus teneva car, * steva pusaus sin il ravugl da Jesus.

* Joh. 21, 20.

24. A Simon Petrus gli tschaggnà, da dumandar, chi quel fussi, dil qual el plidava.

25. Mo lez, s' anclinont al sein da Jesus, schet à gli: Segner, chi ei quel?

26. Jesus faget risposta: Igl ei quel, al qual jou vegn à dar ina buccada bognad' ent. A cur el havet bognau ent la buccada, la det el à Judas Iscariot, figl da Simon.

27. * A suenter quella buccada mà satanas en el. A Je-

sus schet á gli: Quei ca ti fas, fai spert! *Luc. 22, 3.

28. Mo nagin da quels ca se-sevan á meisa intelliva, parchei el gli havess gitg quei.

29. Parchei anchins quittavan, ca Jesus, * damai ca Judas haveva la bursa, gli havessi gitg: Cumpre quei ca nus havein da basegns par la festa; ner, ca el duvessi dar anqualcaussa als paupers. *Joh. 12, 6.

30. A cur el havet priu la buccada, mà el ladinameng ora, * mo ei fova notg. *Joh. 18, 3.

31. Cur el fò ius ora, schet Jesus: * Ussa ei il figl dil carstiaun glorificaus, a Deus ei glorificaus enten el.

*Joh. 12, 23; 17, 1.

32. Ei Deus glorificaus enten el, schi ven Deus er á glorificar el enten sasez, ad il ven prest á glorificar.

33. Uffonts, aunc, ampau stun jou tier vus. Vus vegnits ad anquirir mei; * mo sco jou hai gitg als Judeus: Nua ca jou vom, pudeits vus buca vegnir, aschia gig jou ussa er á vus.

*Joh. 7, 34; 8, 21.

34. * Jou dun á vus in plev commandament, ca vus teneies car 'l in 'l auter; sco jou hai teniu car vus, aschia teneies er vus car 'l in 'l auter.

* Lev. 19, 18. Matth. 22, 39. Joh. 15, 12.

1 Joh. 3, 23.

35. * Vi da quei veginan tuts ad anconoscher, ca vus seies mes giuvnals, scha vus haveits carezia 'l in vi da 'l auter.

* 1 Joh. 2, 5.

36. Simon Petrus schet á gli: Segner, nua vas ti? Jesus faget risposta á gli: Nua ca jou vom, pos ti ussa buca vegnir suenter á mi; * mo pli tard vens ti á vegnir suenter á mi.

*Joh. 21, 18.

37. Petrus schet á gli: Segner, parchei pos jou ussa buca vegnir suenter á ti? Jou vi metter mia vita par tei.

38. Jesus faget risposta á gli: Vol ti metter tia vita par mei? * Pilver, pilver jou gig á ti, il chiet ven buc á cantar, antrocan ca ti na ma vens á haver snegau treis gadas.

* Matth. 26, 34. Marc. 14, 30. Luc. 22, 34.

Joh. 18, 27.

CAP. XIV.

Christus conforta ses giuvnals; 16. amparmetta ad els il Spirt Sontg.

A d el schet á ses giuvnals: Viess cor sa contristeschi buca. Carteit en Deus, a car-teit en mei.

2. En la casa da miu bab ein bearas avdonzas. Fuss ei buc aschia, schi vus havess jou gitg. Jou vom, par vus pariar in liuc.

3. A cur jou vegn ad esser ius, a vus vegn á haver pariau in liuc, vegn jou puspei á vegnir, a vus prender si tier mei, * par ca vus seies, nua ca jou sun. *Joh. 12, 26; 17, 24.

4. Vus saveits, nua jou vom, a saveits er la via.

5. Thomas schet á gli: Segner, * nus savein buca, nua ti vas; co pudein nus pia saver la via? *Joh. 8, 16.

6. Jesus schet á gli: * Jou sun la via a la verdað a la ð vi-ta; ** nagin na ven tier il bab, auter ca tras mei.

*Joh. 10, 7. ð Joh. 1, 4; 5, 26; 11, 25.

** Joh. 6, 46.

7. Scha vus anconoschesses mei, anconoschesses er miu bab; a dad uss' anvì igl ancono-scheits vus, ad il haveits vus viu.

8. Philippus schet á gli: Segner, nus musse il bab, schi havein nus avunda.

9. Jesus schet á gli: Jou sun tier vus tont temps, a ti m' an-conoschas buca, Philippus? * Chi ca ha viu mei, ha viu il bab; schi co gis ti: Nus musse il bab? *Joh. 12, 45.

10. Creis ti buc, ca jou seigi enten il bab, ad il bab enten mei? * Ils plaids, ca jou plaيدا cun vus, plaيدا jou buca da mamez; mo il bab, ca stat enten mei, lez fa las ovras.

* Joh. 5, 19; 8, 26; 12, 49.

11. * Carteit á mi, ca jou sun enten il bab, ad il bab enten mei; scha nun, carteit á mi paratur da las ovras.

* Joh. 10, 38; 17, 21.

12. Pilver, pilver jou gig á vus: Chi ca crei en mei, * ven er el á far las ovras, ca jou fetsch, pli grondas ca quellas ven el á far; parchei jou vom tier il bab. * Act. 5, 12; 19, 11.

13. * A chei ca vus vengnits á dumandar en miu num, quei vi jou far, par ca il bab vegni glorificaus enten il figl.

* Matth. 7, 7; 21, 22. Marc. 11, 24.

Joh. 15, 7; 16, 23. Jac. 1, 6.

14. Scha vus dumandeits anzachei en miu num, schi vegn á far.

15. Scha vus ma teneits car, schi salveit mes cummondaments.

16. A jou vi rogar il bab, ad el vus ven á dar in auter cunfortader, ca rumogni tier vus á semper,

17. Numnadameng il Spirt da la verdat, il qual il mund po buca retscheiver; parchei el il veza buc, ad il anconoscha buc; mo vus igl anconoscheits; parchei el stat tier vus, a ven ad esser enten vus.

18. * Jou vus vi buca laschar orfans; jou turna tier vus.

* Matth. 23, 20.

19. Aunc curt temps, ad il mund ma ven buc á vër pli; * mo vus ma vengnits á vër; parchei jou viva, a vus vengnits er á viver. * Joh. 20, 25; 21, 7. 14.

20. Sin gliez gi vengnits vus ad anconoscher, ca jou sun enten il bab, a vus enten mei, a jou enten vus.

21. * Chi ca ha mes cummon-

daments, ad ils salva, lez ei quel ca ma ten car. Mo chi ca ten car mei, ven tenius car da miu bab; a jou vegn á tener car el, a ma vegn á sèuvrir á gli. * Joh. 15, 10. 1 Joh. 5, 2.

22. * Judas (buc igl Iscariot) schet á gli: Segner, chei ei quei, ca ti ta vol sèuvrir á nus, a buc al mund? * Act. 15, 22.

23. Jesus faget resposta a schet á gli: * Sch' anchin ma ten car, schi ven el á salvar miu plaid; a miu bab il ven á tener car, a nus vengn á vengnir tier el, a vengn á star cun el. * 1 Joh. 3, 23.

24. Chi ca ma ten buca car, quel salva buca mes plaids; ad il plaid, ca vus udits, ei buca mes, * mo dil bab, il qual ma ha tramess.

* Joh. 3, 32; 7, 16; 8, 26; 12, 49.

25. Quei hai jou plidau cun vus, antrocan ca jou stan tier vus.

26. Mo quei cunfortader, il Sontg Spirt, * il qual il bab ven á trametter en miu num, lez vus ven á mussar tuttas caussas, a vus ven á far vengnir endament tut quei ca jou vus hai gitg. * Joh. 15, 26; 16, 7.

27. Jou lasch á vus la pasch; mia pasch dun jou á vus; jou la dun buca, sco il mund la dat. Viess cor dei buca sa contristar, a buca temer.

28. Vus haveits udiu, ca jou vus hai gitg: Jou vom davend, a turna tier vus. Scha vus ma tenesses car, schi vus legrasses vus, ca jou hai gitg: Jou vom tier il bab; parchei il bab ei pli gronds ca jou.

29. * Ad ussa vus hai jou gitg, ont ca ei damenti, par ca vus carteies, cur ei sarà davenportau. * Joh. 13, 19; 16, 4.

30. Jou vegn buc á plidar bear pli cun vus; parchei il * princi da quest mund ven, a ha nagutta vi da mei.

* Joh. 12, 31; 16, 11.

31. Mo par ca il mund anconoschi, ca jou tegn car il bab: * a sco il bab mi ha cummandau, aschia fetsch jou. † Leveit si, a mein navend da con.

* Joh. 10, 18.

† Matth. 26, 46. Marc. 14, 42.

CAP. XV.

Christus mussa tras la sumeglia da la vit a da las fadignas, co ses giuvnals possien portar fritg; 12. cummonda, ca els sa deien tener car; 18. ils fortifichescha ancunter las persequziuns, cun sia exempel.

Jou sun la vera vit, a miu bab ei il lavurèr.

2. * El taglia davend mincha fadigna, ca porta buca fritg enten mei; a mincha fadigna ca porta fritg, munda el, par ca ella porti pli bear fritg.

* Matth. 15, 13.

3. * Vus essas già munds, paramur dil plaid ca jou hai plidau cun vus.

* Joh. 13, 10.

4. Rumaneit enten mei, a jou enten vus. Sco la fadigna po buca portar fritg da sezza, scha ella rumogna buca vi da la vit, aschia er vus buca, scha vus rumaneits buca enten mei.

5. Jou sun la vit, vus essas las fadignas. Chi ca stat enten mei, a jou enten el, quel porta bear fritg; parchei senza mei pudeits vus far nagutta.

6. Scha in stat buca enten mei, schi ven el frius davend, * a secca sco ina fadigna; lura las raspa ins ansembel a fiera en il fiuc, ad ellas ardan.

* Matth. 8, 10; 7, 19.

7. Scha vus rumaneits enten mei, a mes plaids rumognan enten vus, * schi dumandeit, chei ca vus voleits, ad ei vus ven a vegnir fatg.

* Matth. 21, 22. Marc. 11, 24.

Joh. 14, 13; 16, 23. 1 Joh. 3, 22.

8. Enten quei ven miu bab glorificaus, ca vus porteits bear fritg, a daventeits mes giuvnals.

9. Sco il bab ma ha tenu car, aschia vus hai er jou tenu car; rumaneit enten mia carezia!

10. * Scha vus vegnits a salvar mes cummondaments, scha vegnits a rumaner enten mia carezia; sco jou hai salvau ils cummondaments da miu bab, a rumogna enten sia carezia.

* Joh. 14, 21. 1 Joh. 3, 24.

11. Quei hai jou plidau cun vus, par ca mia letezia rumogni enten vus, a vossa letezia vegni cumplenida.

12. * Quest ei miu cummondament, ca vus teneies car 'l in 'l auter, sco jou hai tenu car vus.

* Joh. 13, 34.

1 Thess. 4, 9. 1 Joh. 3, 18; 4, 21.

13. Nagin na ha pli gronda carezia ca quella, * ca in metti la vita par ses amichs.

* Rom. 5, 6.

14. Vus essas mes amichs, scha vus fageits tut quei ca jou cummonda a vus.

15. Jou gig buca pli, ca vus seies fumegls; parchei il fumegl sa buca, chei siu signur fa; mo jou vus hai numnau amichs; * parchei jou hai fatg a saver a vus tut quei ca jou hai ndiu da miu bab.

* Joh. 8, 26.

16. Vus haveits buca legiu ora mei, * mo jou hai legiu ora vus, a hai ordinau vus, † ca vus meies, ** a porteies fritg, a viess fritg, rumogni; par ca, chei ca vus vegnits a dumandar dil bab en miu num, el vus detti.

* Eph. 1, 4. † Matth. 28, 19.

Marc. 16, 15. ** Col. 1, 20.

17. Quest cummonda jou a vus, ca vus teneies car 'l in 'l auter.

18. * Scha il mund vus vult mal, saveies, ca el ha voliu mal a mi ont ca a vus.

* Joh. 7, 7. 1 Joh. 3, 13.

19. Scha vus fusses dil mund, teness il mund car quei ca ei siu; mo damai ca vus essas

buca dil mund, anzi ca jou vus hai * tscherniu ora dil mund, par quei vus vult il mund mal.

* Act. 1, 2.

20. Vus regordeit da quei plaid, ca jou hai gitg á vus: * Il servient ei buca pli gronds ca siu signur. Scha els han persequitau mei, † schi vegnan els er á persequitar vus; scha els han salvau miu plaid, schi vegnan els er á salvar il viess.

* Matth. 10, 24. Luc. 6, 40. Joh. 13, 16.

† Matth. 24, 9.

21. * Mo quei tut vus vegnan els á far paramur da miu num; † parchei els anconoschan buca quel ca ma ha tramess.

* Joh. 16, 8. † 1 Cor. 2, 8.

22. Scha jou fuss buca vegnius, a havess buca plidau cun els, havessen els buca puccau; mo ussa han els nagina schisa da lur puccau.

23. Chi ca vult mal á mi, vult er mal á miu bab.

24. * Scha jou havess buca fatg denter els quellas ovras, ca nagin auter ha fatg, havessen els buca puccau; mo ussa las han els vin, a vultan tottatont mal á mi ad á miu bab.

* Joh. 9, 41; 10, 38.

25. Mo quei daventa, par ca ei vegni cumpleniu il plaid ca stat scritts en il tschentament: * Els mi han voliu mal senza caschun.

* Ps. 35, 19; 65, 5.

26. * Mo cur il cunfortader ven, il qual jou vus vegn á trametter dil bab, il Spirt da la verdad, ca va or dil bab, lez ven á dar parditga da mei.

* Luc. 24, 49. Joh. 14, 26; 16, 7.

27. * Mo vus vegnits er á dar parditga; † parchei vus essas stai cun mei da l' antschetta annou.

* Act. 1, 8; 5, 32. † Act. 1, 21.

CAP. XVI.

Christus lai á sàver á ses giuvnals las persequziuns; §. amparmetta il

Spirt Sontg; 23. gi, ca Deus vegni á dar ad els, quei ca els dumondan en lur uraziuns.

Quei hai jou gitg á vus par ca vus prendeies buca scandal.

2. * Els vus vegnan á sclauder or da las synagogas. † Gie ei ven il temps, ca chi ca vus ven á mazzar, ven á tratgar, ca el fetschi in servetsch á Deus.

* Matth. 10, 17; 24, 9. Marc. 13, 9.

Luc. 12, 11; 21, 12. † Act. 9, 1.

3. A quei vus vegnan els á far, * parchei ca els han buc anconoschiu ne il bab, ne mei.

* 1 Cor. 2, 8.

4. * Mo jou vus hai gitg quei, par ca vus, cur l' ura sarà vegnida, lascheies vegnir endament, ca jou vus il hai gitg. † Mo quei vus hai jou buca gitg d' antschetta, parchei jou era tier vus.

* Joh. 13, 19; 14, 29; 15, 21.

† Matth. 9, 15. Marc. 2, 19. Luc. 5, 34.

5. Mo ussa vom jou tier quel ca ma ha tramess, a nagin da vus ma spia: Nua vas?

6. Mo damai ca jou hai gitg quei á vus, ei viess cor vegnius amplenius da tristezza.

7. Mo jou gig á vus la verdad. Igl ei bien par vus, ca jou vom; parchei, scha jou mass buca, vegniss il cunfortader buc á vegnir tier vus. Mo cur jou vegn ad esser ius, * il vi jou trametter tier vus.

* Joh. 14, 26; 15, 28.

8. A cur lez ven á vegnir, ven el á cunventscher il mund dil puccau a da la gistia a dil trovament;

9. Dil puccau, parchei ca els crein buc en mei;

10. Da la gistia, parchei ca jou vom tier miu bab, a vus ma vegnits buc á vèr pli;

11. Dil trovament, parchei ca il * princi da quest mund ei già cundemnaus.

* Joh. 12, 31; 14, 30

12. Jou hai aunc bear da gir á vus, mo vus il pudeits ussa buca portar.

13. * Mo cur lez ven á vegnir, *numnadameng* il Spirt da la verdad, vus ven el á manar en tutta verdad; † parchei el ven buca á plidar da sasez, mo el ven á gir tut quei ca el ha udiu, a vus ven á far á saver quei ca ven á d'aventar.

* Joh. 14, 26. † Joh. 12, 49.

14. Lez ma ven á glorificar, parchei el ven á prender dil miu, a vus ven á far á saver.

15. * Tut quei ca il bab ha, ei miu; parquai hai jou gitg, ca el vegni á prender dil miu, a vegni á far á saver á vus.

* Matth. 11, 27; 28, 18. Luc. 10, 22.

Joh. 17, 10.

16. * Igl ei aunc in pitschen temps, a vus ma vegnits buca á vêr; a puspei in pitschen temps, a vus ma vegnits á vêr, parchei jou vom tier il bab.

* Joh. 7, 33.

17. Ad anchins da ses giuvnals schenan 'l in ancunter 'l auter: Chei ei quei, ca el gi á nus: In pitschen temps, a vus ma vegnits buca á vêr? a: Puspei in pitschen temps, a vus ma vegnits á vêr? a: Parchei jou vom tier il bab?

18. Cuntut schenan els: Chei ei quei, ca el gi: In pitschen temps? Nus savein buca, chei ei gi.

19. A Jesus savet, ca els il volevan spiar, a schet ad els: Vus dumandeits 'l in 'l auter da quei, ca jou hai gitg: In pitschen temps, a vus ma vegnits buca á vêr; a: Puspei in pitschen temps, a vus ma vegnits á vêr.

20. Pilver, pilver jou gig á vus: Vus vegnits á bargir ad urlar, mo il mund ven á sa legrar; a vus vegnits á haver tristezia, * mo vossa tristezia ven á vegnir midada en letezia.

* Joh. 20, 20.

21. * Cur la dunna parturescha, ha ella dolor, parquai ca si' ura ei vegnida; mo cur ella ha parturiu igl uffont, sa regorda ella buca pli da l' anguscha par letezia ca in carstiaun ei naschius sin il mund. * Es. 26, 17.

22. Er vus haveits ussa bein tristezia; mo jou vus vegn puspei á vêr, a viess cor ven á sa legrar, a nagin na ven á prender davend da vus vossa letezia.

23. A sin gliez gi ma vegnits á spiar nagutta. * Pilver, pilver jou gig á vus: Chei ca vus vegnits á dumandar dad il bab en miu num, vus ven el á dar.

* Matth. 7, 7; 21, 22. Marc. 11, 24.

Joh. 14, 19. Jac. 1, 6. 1 Joh. 3, 21.

24. Antrocan ussa haveits vus dumandau nagutta en miu num; dumandeit, schi vegnits á retscheiver, par ca vossa letezia seigi cupleinâ.

25. Jou hai plidau cun vus questas caussas tras sumeglias; mo ei ven il temps, ca jou vegn buca á plidar cun vus tras sumeglias, mo vus vegn á far á saver avertameng davart il bab.

26. Sin gliez gi vegnits á dumandar en miu num; a jou vus gig buca, ca jou vegli rogar il bab par vus.

27. Parchei il bab sêz vus ten car, parquai ca vus haveits tenu car mei, * a haveits cartiu, ca jou seigi vegnius da Deus.

* Joh. 17, 8.

28. Jou sun vegnius dad il bab, a vegnius en il mund; a jou dun puspei si il mund, * a vom tier il bab.

* Joh. 20, 17.

29. Ses giuvnals schenan á gli: Mire, ussa plaidas ti avertameng, a gis nagina sumeglia.

30. Ussa savein nus, * ca ti sas tuttas caussas, a has buca basegns, ca anchin ta dumondi; parquai cartein nus, ca ti seies vegnius da Deus, * Joh. 21, 17.

31. Jesus faget resposta ad els: Carteits vus ussa?

32. Mire, l' ura ven, ad ei già vegnida, ca vus saras * spata-tschai scadin tier il sin, a ma vegnits á laschar parsuls. Mo jou sun buca parsuls, parchei il bab ei cun mei. *Zach. 13, 7.

Matth. 26, 31. Marc. 14, 27.

33. Quei vus hai jou gitg, par ca vus haveies * pasch enten mei. En il mund vegnits á haver tribulaziun; mo steit da buna veglia, jou hai ventschiu il mund. *Rom. 5, 1.

CAP. XVII.

Christus recummonda sasez cun ina datscherta uraziun al bab celestial, 9. ses apostels, 20. tuts ses cartents.

Quei plidà Jesus; lura alzá el ses ègls ancunter tshiel, a schet: Bab, * l' ura ei vegnida; glorifichesche tiu figl, par ca tiu figl glorificheschi er tei.

*Joh. 12, 28; 13, 31.

2. * Sco ti gli has dau pussonza sur tutta carn, par ca el detti la vita perpetna á tuts quels, ca ti gli has dau.

*Matth. 28, 18. Luc. 10, 22. Joh. 5, 27; 13, 3. Hebr. 2, 8.

3. * Mo quest ei la vita perpetna, ca els † anconoschien tei, il parsul ver Deus, a quel ca ti has tramess, Jesus Christus.

*1 Joh. 1, 2. †Jer. 9, 24.

4. Jou ta hai glorificau sin terra, jou hai * cumpleniu l' ovra, ca ti mi has dau da far.

*Joh. 19, 28.

5. Ad ussa glorifichesche mei, ti bab, tier tatez, cun quella gloria, ca jou hai giu tier tei, * ont ca quest mund seigistaus.

*Joh. 1, 2.

6. Jou hai scuviert tiu num á quels carstiauns, ca ti mi has dau or dil mund; els fovan tes, a ti ils has dau á mi, ad els han salvau tiu plaid.

7. Ussa san els ca tut quei ca ti has dau á mi, ei vegniu da tei.

8. Parchei ils plaids, ca ti has

dau á mi, hai jou dau ad els; ad els ils han priu si, * a han verameng anconoschiu, ca jou sun vegnius da tei, a han cartiu, ca ti ma hagues tramess.

*Joh. 4, 42; 16, 27.

9. Jou roga par els; buca par il * mund roga jou, mo par quels ca ti mi has dau; parchei els ein tes. *1 Joh. 2, 2.

10. A tut quei ca ei miu, ei tiu, * a quei ca ei tiu, ei miu; a jou sun glorificaus enten els.

*Matth. 11, 27; 28, 18. Joh. 16, 15.

11. A jou na sun pli enten il mund, mo quests ein enter il mund, a jou vegn tier tei. Sontg bab, ils cunsalve enten tiu num, quels, * ils quals ti mi has dau, par ca els seien in sco nus.

*Es. 8, 18.

12. Cur jou fova tier els enten il mund, ils cunsalvava jou enten tiu num; quels ca ti mi has dau, hai jou parchirau, * a nagin da quels ei perdius, au-ter ca il figl da la perdiziun, † par ca la scartira vegni cumplenida.

*Joh. 6, 39; 18, 9. †Ps. 41, 10; 109, 8.

13. Mo ussa vegn jou tier tei, a plaida quei enten il mund, * par ca els hagian mia letezia cumpleina enten els. *1 Joh. 1, 4.

14. Jou hai dau ad els tiu plaid, * ad il mund als ha voliu mal, parchei els ein buca dil mund, sco jou sun er buca dil mund.

*Joh. 15, 18.

15. Jou roga buca, ca ti ils prendies or dil mund, mo ca ti ils * parchiries dil mal.

*Matth. 6, 13. Luc. 11, 4.

16. Els ein buca dil mund, sco er jou na sun dil mund.

17. Ils fai sontgs enten tia ver-
dad; tiu plaid ei ver-
dad.

18. * Sco ti has tramess mei en il mund, aschia hai jou tra-
mess els en il mund.

*Joh. 20, 21.

19. A jou fetsch sontgs pamez par els, par ca els seien fatgs sontgs enten la ver-
dad.

20. Mo jou roga buca mai par els, mo er par quels, ca vegnan à crer en mei tras lur plaid,

21. * Par ca els seien tuts † in, sco ti bab eis enten mei a jou enten tei; par ca els seien er enten nus in; par ca il mund creigi, ca ti ma hagues tramess.

* Joh. 10, 38; 14, 11. † Gal. 3, 27.

22. A la gloria ca ti has dau à mi, hai jou er dau ad els, par ca els seien in, * sco er nus essan in, * Joh. 10, 30.

23. Jou enten els, a ti enten mei; par ca els seien perfetgament in, a par ca il mund anconoschi, ca ti ma hagues tramess, a ca ti ils hagues teniu car, sco ti has teniu car mei.

24. Bab, * jou vi, ca nua ca jou sun, seigien cun mei er quels ca ti mi has dau, par ca els vezien mia gloria, la quala ti mi has dau; parchei ti ma has teniu car, ont ca ils fundaments dil mund seien stai mess.

* Joh. 12, 26; 14, 3.

25. Bab gist, * il mund ta ha buc anconoschiu; mo jou ta hai anconoschiu, a quests han anconoschiu, ca ti ma has tramess.

* Matth. 11, 25. Joh. 15, 21; 16, 3.

26. A jou als hai fatg conoshents tiu num, ad il vi far conoshents, par ca la carezia, cun la quala ti has teniu car mei, seigi enten els, a jou enten els.

CAP. XVIII.

Christus ven antradius da Judas a pigliaus; 13. manaus tier Hannas a Cajaphas; 17. snegaus da Petrus; 28. surdaus à Pilatus. 39. Quel amprova d' il largar.

Cur * Jesus havet gitg quellas caussas, mà el cun ses giuvnals vi sur igl aual da † Kedron; lou fova iniert, en il qual el intrà cun ses giuvnals.

* Matth. 26, 36. Marc. 14, 32. Luc. 22, 39.

† 2 Sam 15, 23.

2. A Judas, ca igl antradit, saveva er el il liuc; parchei Jesus haveva savents sa raspau lou cun ses giuvnals.

3. * Mo Judas, havent priu la cumpagnia ad ils servients dils aultssacerdots a dils Pharisèers, vegnit lou cun laternas a faclas ad armas.

* Matth. 26, 47. Marc. 14, 48. Luc. 22, 47.

4. Mo Jesus, savent tut quei ca vegniss sur el, mà ora, a schet ad els: Chi anquirits?

5. Els gli fagenan resposta: Jesus da Nazareth. Jesus schet ad els: Jou sun *quel*. (Mo er Judas, ca igl antradit, fova lou cun els.)

6. A cur el havet gitg ad els: Jou sun *quel*, tschessanan els anavos, a denan à terra.

7. Ad el ils spiei puspei: Chi anquirits? Mo els schenan: Jesus da Nazareth.

8. Jesus faget resposta: Jou vus hai gitg, ca jou seigi *quel*. Scha vus anquirits pia mei, lascheit ir quests!

9. Par ca il plaid vegniss cumplenius ca el haveva gitg: * Jou hai pers nagin da quels ca ti mi has dau. * Joh. 17, 12.

10. * A Simon Petrus, havent ina spada, traget ora quella, a pichà il fumegl dil parsura dils sacerdots, a gli taglià giù l'oreglia dretga; mo quei servient haveva num Malchus.

* Matth. 26, 51. Marc. 14, 47. Luc. 22, 50.

11. A Jesus schet à Petrus: Mette tia spada en la teigia. Du vess jou buca beiver il bicher, ca il bab mi ha dau?

12. Mo la cumpagnia ad il capitani ad ils servients dils Judeus piglianen Jesus, ad il ligianen.

13. Ad els il mananan igl amprim tier * Hannas; parchei el era sir da Cajaphas, il qual fova quei onn parsura dils sacerdots; a Hannas il tramettet ligiaus tier Cajaphas, il parsura dils sacerdots.

* Luc. 3, 2.

14. * A Cajaphas fova quel ca haveva dau il cussegl als Judeus, ca ei fuss bien, ca in carstiaun moriss par il pievel.

* Joh. 11, 49.

15. * A Simon Petrus ad in auter giuvnal mavan suenter á Jesus. A quei giuvnal fova conoschents cun il parsura dils sacerdotes, a mà cun Jesus en la curt dil parsura dils sacerdotes.

* Matth. 26, 58. Marc. 14, 54. Luc. 22, 5.

16. * Mo Petrus steva dador la porta. A l'auter giuvnal, ca fova conoschents cun il parsura dils sacerdotes, mà ora, a plidà cun la portinèra, a faget vegnir ent Petrus.

* Matth. 26, 59. Marc. 14, 66. Luc. 22, 25.

17. A la fantschella portinèra schet á Petrus: Eis ti buc er in dils giuvnals da quei carstiaun? El schet: Jou sun buc.

18. Ad ils fumegls a servients stevan lou, a havevan fatg burniu, par quei ca ei fova freid, a sa scaldavan; mo Petrus steva er lou cun els, a sa scaldava.

19. Ad il parsura dils sacerdotes spià Jesus sur da ses giuvnals a sur da sia doctrina.

20. Jesus gli faget risposta: * Jou hai plidau avertameng avant il mund; jou hai adina mussau enten la synagoga, ad enten il tempel, nua ca ils Judeus vegnan ansembel da tuts locs, a hai plidau nagut enten il zuppau.

* Joh. 7, 1.

21. Chei spias ti mei? Spie quels ca han udiu, chei jou hai plidau cun els; mire, quels san, chei jou hai gitg.

22. A cur el havet gitg quei, * det in dils servients ca fova lou ina frida á Jesus, a schet: Fas ti aschia risposta al parsura dils sacerdotes?

* Jer. 20, 2. Matth. 26, 67. Act. 23, 2.

23. Jesus faget risposta: Scha jou hai plidau mal, dai parditga dil mal. Mo scha jou hai plidau bein, parchei ma pichas ti?

24. * A Hannas il haveva tra-

mess ligiaus tier Cajaphas, il parsura dils sacerdotes.

* Matth. 26, 57. Marc. 14, 58. Luc. 22, 54.

25. * Mo Simon Petrus steva a sa scaldava. Ad els schenan á gli: Eis ti buc er in da ses giuvnals? El snegà a schet: Jou sun buc.

* Matth. 26, 70. Marc. 14, 66. Luc. 22, 55.

26. Ad in dils servients dil parsura dils sacerdotes, parents da quel, al qual Petrus haveva tagliau giü l' oreglia, schet: Ta hai jou buca viu en il iert cun el?

27. A Petrus il snegà puspel; * a ladinameng cantà il chiet.

* Joh. 13, 38.

28. * Ad els mananan Jesus da Cajaphas en la casa da la dretgira; mo ei era la damaun; ad els manan buc en la casa da la dretgira, † par ca els sa patihassen buc, mo par ca els pudessen mangiar il tsehut da pascas.

* Matth. 27, 1. Marc. 15, 1.

Luc. 23, 1. † Act. 10, 28; 11, 3.

29. A Pilatus mà ora tier els, a schet: Chei plogn maneits ancunter quest carstiaun?

30. Els fagenan risposta a schenan á gli: Scha quest fuss buc in mallichont, il havessen nus buca dau á ti entamaun.

31. A Pilatus schet ad els: Il prendeit vus pia, a truveit sur el suenter viess tschentament. Mo ils Judeus schenan á gli: Igl ei buca concediu á nus, da far morir anzachi.

32. * Quei daventà, par ca il plaid da Jesus vegniss cumplenius, il qual el haveva gitg, dont d' intellir, da chei mort el vegniss á morir.

* Matth. 20, 19. Joh. 8, 14; 12, 32.

33. * A Pilatus turnà puspel en la casa da la dretgira, a clamà Jesus, a schet á gli: Eis ti il reg dils Judeus?

* Matth. 27, 11. Marc. 15, 2. Luc. 23, 3.

34. Jesus faget risposta á gli: Gis ti quei da tatez, ner han auters gitg á ti quei da mei?

35. Pilatus faget resposta: Sun jou in Judeu? Tiu pievel ad ils aultssacerdots ta han surdau á mi. Chei has fatg?

36. * Jesus faget resposta: Miu reginavel ei buca da quest mund. Scha miu reginavel fuss da quest mund, schi havessen mes servients cumbatti, ca jou na fuss surdaus en ils mauns dils Judeus; † mo ussa ei miu reginavel buca da cou.

* 1 Tim. 6, 18. † Joh. 6, 15.

37. A Pilatus schet á gli: Eis ti pia in reg? Jesus faget resposta: Ti gis; parchei jou sun in reg. Par quei sun jou naschius, a par quei sun jou vegnius en il mund, par dar parditga á la ver Paid. Chi ca ei da la ver Paid, auda mia vusch.

38. Pilatus schet á gli: Chei ei ver Paid? A havent gitg quei, ma ei puspei ora tier ils Judeus, a schet ad els: * Jou affia nagina culpa enten el.

* Matth. 27, 24. Marc. 15, 14. Luc. 23, 14.

39. * Mo vus haveits ina isonza, ca jou vus laschi larg in sin pascas: voleits pia, ca jou vus laschi larg il reg dils Judeus?

* Matth. 27, 15. Marc. 15, 6. Luc. 23, 17.

40. Ad els garrinan puspei tuts a schenan: Buca quel, mo * Barabbas. Mo Barabbas fova in rubadur.

* Act. 3, 14.

CAP. XIX.

Christus ven scudihaus, curunaus cun spinas, sgamegians, cundemnaus á la mort a. crucificaus; 26. el recummonda sia mumma á Johannes; 30. el micra; 40. el ven sutterraus.

Lura prendet * Pilatus Jesus, ad il scudiha.

* Matth. 27, 26. Marc. 15, 15.

2. A la schuldada fagenan ina * curuna da spinas, a mettenan quella sin siu chau, a gli tragenan ent in manti da scarlatta,

* Matth. 27, 27. Marc. 15, 16.

3. A schevan: Seigies salidaus,

ti reg dils Judeus! a gli devan cun fists.

4. A Pilatus ma puspei ora, a schet ad els: Mire, jou il meina ora tier vus, par ca vus saveies, ca jou affia nagina culpa enten el.

5. A Jesus ma ora, a porta la curuna da spinas ad il manti da scarlatta. A Pilatus schet ad els: Mire, chei carstiaun!

6. Mo cur ils aultssacerdots, ad ils servients il havenan viu, garrinan els a schenan: * Crucifich, crucifich el! Pilatus schet ad els: Il prendeit vus, ad il crucifichet; parchei jou affia nagina culpa enten el.

* Matth. 27, 22. Marc. 15, 13. Luc. 23, 22.

Act. 13, 27.

7. Ils Judeus gli fagenan resposta: Nus havein in tschentament, * a suenter niess tschentament sto el morir; † parchei el ha sa fatg figl da Deus.

* Lev. 24, 14. † Joh. 5, 18.

8. A cur Pilatus havet udiu quei plaid, temet el pli flich,

9. A turna en la casa da la dretgira, a schet á Jesus: Nunder eis ti? Mo Jesus gli det nagina resposta.

10. A Pilatus schet á gli: Plaidas ti buca cun mei? Sas ti buc, ca jou hai pussonza da ta crucificar, a hai pussonza da ta liberar?

11. Jesus faget resposta: Ti havesses nagina pussonza sur mei, * scha ella fuss buca da da á ti da surangi; cuntut ha quel, ca ha surdau mei á ti, pli grond puccau.

* Rom. 15, 1.

12. Da quei anvi anquiriva Pilatus d' il liberar; mo ils Judeus garrivan a schevan: Scha ti lais larg quel, scha eis ti buc amich digl imperadur; * chi ca sa fa reg, cuntergi agl imperadur.

* Act. 17, 7.

13. Pilatus, udint quel plaid, mana ora Jesus, a seset sin la supcha da derscher, en quei liuc, ca ven numnaus Sulada, mo en Hebraic Gabbatha;

14. Mo ei fova il gi da la preparaziun da pascas, anturn las sis. Ad el schet als Judeus: Mireit cou viess reg!

15. Mo els garrinan: Navend cun el, navend cun el, il crucifich! Pilatus schet ad els: Dei jou crucificar viess reg? Ils aultsacerdots fagenan risposta: * Nus havein nagin reg, auter ca igl imperadur. * Gen. 49, 10.

16. Lura il surdet el ad els, par ca el vegniss crucificaus. * Ad els prendenan Jesus, ad il mananan davend.

* Matth. 27, 33. Marc. 15, 22. Luc. 23, 33.

17. Ad el portava sia crusch, * a mà ora en quei aschinumnan liuc da las cavazzas, ca sa cloma en Hebraic Golgotha.

* Hebr. 13, 12.

18. Lou il crucifican els a cun el dus auters. 'l in dad in a 'l auter da 'l auter maun, a Jesus entamiez.

19. Mo Pilatus scrivet er il titul, ad il mettet sin la crusch. Ad ei fova scritt: * JESUS DA NAZARETH, IL REG DILS JUDEUS

* Matth. 27, 37. Marc. 15, 26. Luc. 23, 38.

20. A quei titul han bears dils Judeus legiu; parchei il liuc, nua ca Jesus era crucificaus, fova datier dil mercau. A quei fova scritt en Hebraic, en Grec ad en Latin

21. Cuntut schenan ils aultsacerdots dils Judeus a Pilatus: Scrive buc: Il reg dils Judeus, mo ca el hagi gitg: Jou sun reg dils Judeus.

22. Pilatus faget risposta: Quei-ca jou hai scritt, hai jou scritt.

23. * A cur ils schuldaus havenan crucificau Jesus, prendenan els sia vestgadira, a fagenan quater parts, a mincha schuldaus ina part, a la rassa. Mo la rassa fova senza cusadiras, tessida da sisum antrocan giudim.

* Matth. 27, 35. Marc. 15, 24. Luc. 23, 34.

24. Ad els schenan 'l in an-

cunter 'l auter: Nus la volein buca tagliar a frusta, mo frin la sort, da chi ella deigi esser; par ca la scartira vegni cumplenida, la quala gi: * Els han partgiu in cun 'l auter mia vestgadira, a sin mia rassa han els friu la sort. A quei fagenan ils schuldaus. * Ps. 22, 19.

25. * Mo sper la crusch da Jesus stevan sia mumma, a la sora da sia mumma, Maria, dunna da Cleopas, a Maria Magdalena. * Marc. 15, 40.

26. A cur Jesus vezet sia mumma ad il giuvnal ca el teneva car stont lousperas, schet el a sia mumma: Dunna, mire tiu figl!

27. Lura schet el al giuvnal: Mire tia mumma! A da quell'ura anvi la prendet quei giuvnal en sia casa.

28. Suenter quei, savent Jesus, ca tut fuss ussa * cumpleniu, schet el, † par ca la scartira vegniss cumplenida: Jou hai seit. * Joh. 17, 4. † Ps. 69, 22.

29. A lou era posaus in vasschi pleins d' aschiu. * Mo els ampleninan ina spongia cun aschiu, a la mettenan anturn in ysop a porschenan a sia bucca.

* Matth. 27, 48. Marc. 15, 23.

30. A cur Jesus havet priu igl aschiu, schet el: Igl ei tut cumpleniu. Ad el sbassà il chau, a det si il spirt.

31. Mo par ca ils corps rumannen buc vi da la crusch sin il sabbath, parquei ca ei fova la preparaziun, (parchei gronds era il gi da quei sabbath,) roganan ils Judeus Pilatus, ca lur combas vegnissen ruttas, ad els pri davend.

32. Ad ils schuldaus vegninan, a rumpenan las combas digl amprim, a da 'l auter ca fova crucificaus cun el.

33. Mo cur els vegninan tier Jesus, a vezenan, ca el fova già morts, rumpenan els buca las combas ad el.

34. Mo in dils schuldaus punschet cun ina lontscha en sia costa, * a ladinameng vegnit ora saung ad aua.

* Zach. 13, 1. 1 Joh. 5, 6.

35. A quel ca ha viu, ha dau parditga, a sia parditga ei verdeivla; ad el sa, ca el gi la verdat, par ca vus carteias.

36. Parchei questas caussas ein daventadas, par ca la scartira vegni cumplenida: * Vus gli duveits rumper nagin iess.

* Exod. 12, 46. Num. 9, 12.

37. A puspei gi in' autra scartira: * Els vegnan a vèr quel, en il qual els han punschiu.

* Zach. 12, 10. Apoc. 1, 7.

38. * Mo suenter quei ha Joseph d' Arimathea, (quel fova in giuvnal da Jesus, mo adascus, † par tema dils Judeus,) rogau Pilatus da puder prender giù il chierp da Jesus; a Pilatus concedet. Cuntut vegnit el a prendet davend il chierp da Jesus. * Matth. 27, 57. Marc. 15, 42.

Luc. 23, 50. † Joh. 12, 42.

39. Mo Nicodemus, (* quel ca fova vegnius vivont tier Jesus da notg,) vegnit er, a portà ina mistira da myrra ad aloë, anturn tschient livras.

* Joh. 3, 2; 7, 50.

40. Ad els prendenan il chierp da Jesus, ad il plaganap en linzeuls cun las specerias, sco ils Judeus han l'isonza da sutterrar.

41. Mo enten quei liuc, nua ca el fova crucifiaus, era in iert, ad en il iert ina fossa nova, en la quala fova aunc maina mess nagin.

42. Lou mettenan els Jesus, par motiv da la preparaziun dils Judeus, par quei ca quella fossa era datiers.

CAP. XX.

Christus leva si dils morts. 3. Petrus a Johannes curran ora tier la fossa. 15. Jesus cumpara a Maria Magda-

lena, 19. als giuvnals raspai ansambel. 25. Thomas vult buca crer. 26. Jesus cumpara puspei, cur Thomas fova er latiers.

Mo *igl amprim gi da l'emda bein marvegli, cur ei fò aunc schir, vegnit Maria Magdalena tier la fossa, a vezet il crapp alzaps navend da la fossa.

* Matth. 28, 1. Marc. 16, 1. Luc. 24, 1.

2. Ad ella curret, a vegnit tier Simon Petrus a tier 'l auter giuvnal, * ca Jesus teneva car, a schet ad els: Ei han priu navend il segner or da la fossa, a nus savein buca, nua els il han mess. * Joh. 13, 23; 21, 7.

3. A Petrus a 'l auter giuvnal manan era, a vegninan tier la fossa.

4. Mo els currevan amadus ansambel; a 'l auter giuvnal curret avont, pli spert ca Petrus, a vegnit igl amprim tier la fossa.

5. Ad el s' anclinà, a vezet ils linzeuls schaschent lou; mo el mà buca ent.

6. * A Simon Petrus vegnit suenter el, a mà en la fossa, a vezet ils linzeuls schaschent lou.

* Luc. 24, 12.

7. Ad il fazalet, ca fova staus sin siu chau, buca mess tier ils linzeuls, mo plagaus ent daparsei enten in liuc.

8. A lura mà 'l auter giuvnal, ca fova vegnius igl amprim tier la fossa, er ent, a ha vià a cartiu.

9. * Parchei els savevan aunc buca la scartira, ca el stovessi levar si dils morts.

* Ps. 16, 10. Act. 2, 31; 13, 35; 17, 8.

10. Ad ils giuvnals turnanan puspei tier ils lur.

11. Mo Maria * steva dadora sper la fossa, a bargiva; a duron ca ella bargiva, s' anclinà ella en la fossa

* Marc. 16, 5.

12. Ad ella vezet dus aungels vestgi en alv, sesent 'l in si da chau, 'l auter giù da peis, nua

ca il chierp da Jesus fova schaschius.

13. Ad ilsez schenan ad ella: Dunna, parchei bragias? Ella schet ad els: Par quei ca els han priu navend miu segner, a jou sai buc, nua els il han mess.

14. * A cur ella havet gitg quei, sa solvet ella anavos, a vezet Jesus stont *lou*; ad ella saveva buc, ca ei fuss Jesus.

* Matth. 28, 9. Marc. 16, 8.

15. Jesus schet ad ella: Dunna, chei bragias? chi anquiras? Ella quittava, ca ei fuss il patrun digl iert, a schet á gli: Segner, scha ti il has portau davend, schi gi á mi, nua ti il has mess; schi vi jou ir par el. Jesus schet ad ella: Maria!

16. Ella sa volvet anturn, a schet á gli: Rabbuni! quei vult gir: Mussader.

17. Jesus schet ad ella: Buca ma tuccar; parchei jou sun aunc buc ius si tier miu bab. Mo va * tier mes frars, a gi ad els, † ca jou vomi si tier miu bab a tier viess bab, tier miu Deus a tier viess Deus.

* Ps. 22, 23. † Joh. 16, 28.

18. * Maria Magdalena vegnit, a faget á saver als giuvnals, ca ella havessi viu il Segner, a ca el havessi gitg ad ella quelas caussas.

* Luc. 24, 10.

19. * A cur ei fò sera gliez gi, il qual fova igl anprim gi da l' emda, ad ils ischs, nua ca ils giuvnals eran raspai ansembel, fovan serrai par tema dils Judeus, vegnit Jesus, a stet enamiez, a schet ad els: La pasch seigi cun vus!

* Marc. 16, 14. Luc. 24, 36.

1 Cor. 15, 5.

20. A cur el havet gitg quei, mussà el ad els ils mauns a sia costa. A vezent il Segner, * sa legranen ils giuvnals.

* Joh. 16, 20.

21. A Jesus schet puspei ad els: La pasch seigi cun vus!

* seo il bab ma ha trames, † aschia vus trametta er jou.

* Es. 61, 1. Luc. 4, 18. Joh. 17, 18.

† Matth. 28, 19.

22. Ad el, havent gitg quei, insufflà els a schet ad els: Rettscheveit il Spirt Sontg!

23. * A quels ca vus vegnits á pardunar ils puccaus, ein els pardunai; ad á quels ca vus ils vegnits á retener, ein els retenù.

* Matth. 18, 19; 18, 18.

24. Mo Thomas, ca ven * numnaus Schumell, in dils dudisch, fova buca cun els, cur Jesus vegnit.

* Joh. 11, 16.

25. Ad ils auters giuvnals gli schenan: * Nus havein viu il Segner. Mo el schet ad els: Scha jou veza buc enten ses mauns la noda da las guttas, a scha jou metta buca miu det sin la noda da las guttas a miu maun en sia costa, schi vegn jou buc á crer.

* Joh. 14, 19; 21, 7, 14.

26. Ad otg gis suenter fovan ses giuvnals puspei lou ent, a Thomas cun els; a Jesus vegnit, cur ils ischs fovan serrai, a stet enamiez, a schet: La pasch seigi cun vus!

27. Lura schet el á Thomas: Dai nou tiu det, a mire mes mauns; a dai nou tiu maun, a mette en mia costa; a seies buca nuncartents, mo cartents.

28. Thomas faget resposta, a schet á gli: Miu Segner a miu Deus!

29. Jesus schet á gli: Thomas, damai ca ti ma has viu, has ti cartiu; * beai ein quels ca han buca viu, a han auncalura cartiu.

* 1 Petr. 1, 8.

30. * A Jesus faget era, en preschienscha da ses giuvnals, bearas antras ansennas, las qualas ein buca scrittass en quest cedisch.

* Joh. 21, 25.

31. Mo quellas ein scrittass, par ca vus carteies, ca Jesus seigi il Christus, il figl da Deus, a par ca vus cartent haveies la vita tras siu num.

CAP. XXI.

Christus cumpara á ses giuvnals, cur els pescavan; 15. cummonda á Petrus da paschentar sias nursas; 18. lai á saver á gli sia mort.

Suenter quei cumparet Jesus puspei als giuvnals sper la mar da Tiberias. Ad el cumparet en questa guisa.

2. Ei fovan ansembel Simon Petrus a Thomas, numnaus Schumell, a * Nathanaël da Cana da Galilea, ad ils figls da Zebedeus, a dus auters da ses giuvnals. * Joh. 1, 45.

3. Simon Petrus schet ad els: Jou vom á pescar. Els schenan á gli: Nus mehn er cun tei. Els manan ora, a passanan ladina-meng en la nav; a lezza notg piglianen els nagut.

4. Mo cur ei già fò la damaun, stet Jesus sin la riva; auncalura savevan ils giuvnals buc, ca ei fussi Jesus.

5. A Jesus schet ad els: * Uffonts, haveits anzachei da mangiar? Els fagenan resposta: Na!

* Luc. 24, 41.

6. Mo el schet ad els: * Frit ora la reit da la vart dretga da la nav, schi vegnits ad affiar. Ad els frinan ora a pudenan buca trer pli quella par bearezia dils pescs. * Luc. 5, 4.

7. * A quei giuvnal, ca Jesus teneva car, schet á Petrus: Igl ei il Segner! A cur Simon Petrus udit, ca ei sei il Segner, sa tschintà el anturn la camisch, (parchei el fova nius,) a sa frit en la mar.

* Joh. 13, 23; 20, 2.

8. Mo ils auters giuvnals veginan cun la nav, (parchei els fovan buca dalunsch da la terra, mo anturn duatschient bratscha,) tragent la reit cun ils pescs.

9. A descendì á terra, vезenan els lou in burniu ad in pesc mess sisura, a paun.

10. Jesus schet ad els: * Deit

non da quels pescs, ca vus haveits ussa pigliau. * Luc. 24, 42.

11. Simon Petrus mà en la nav, a traget la reit sin terra, plena da tschient tschunquonta treis pescs gronds; a cumbein ca ei fova tonts, ei la reit auncalura buca rutta.

12. Jesus schet ad els: Vegnìt, a gienteit. Mo nagin dils giuvnals igl ascava spiar: Chi eis ti? parchei els savevan, ca el fuss il Segner.

13. A Jesus vegnìt * a prendet il paun a det ad els; sumigliontameng er il pesc.

* Act. 10, 41.

14. Questa ei la terza gada, ca Jesus ei cumpariu á ses giuvnals, suenter ca el fò levau sin dils morts.

15. A cur els havenan gientau, schet Jesus á Simon Petrus: Simon figl da Jonas, ma tens ti pli car ca quests? El schet á gli: Gie, Segner, ti sas, ca jou ta tegn car. Jesus schet á gli: Paschente mes tschuts!

16. El schet á gli puspei l' autra gada: Simon, figl da Jonas, ma tens ti car?

17. El schet á gli: Gie, Segner, ti sas, ca jou ta tegn car. Jesus schet á gli: Paschente mias nursas! El schet á gli la terza gada: Simon, figl da Jonas, ma tens ti car? Petrus sa contristà, ca el gli haveva gitg la terza gada: Ma tens ti car? a schet á gli: Segner, * ti sas tuttas caussas, ti sas, ca jou ta tegn car. Jesus schet á gli: Paschente mias nursas!

* Joh. 16, 30.

18. Pilver, pilver jou gig á ti: Cur ti fovas pli giuvens, ta tschintavas ti tater, a mavas nua ca ti volevas; * mo cur ti vens ad esser vegnius vegls, vens ti á stender ora tes mauns. † ad in auter ta ven á tschintar, a ta ven á manar, nua ca ti vol buca.

* Joh. 13, 36. † Act. 12, 3.

19. * Mo quei schet el, par dar d' intellir, cun chei mort el vegni á glorificar Deus. A havent plidau quei, schet el á gli: Savundesuenter á mi! * 2 Petr. 1, 14.

20. A Petrus sa volvet anturn, a vezet vegnint suenter quei giuvnal, ca Jesus teneva car, * il qual haveva er sin la tscheina sa posau ancunter siu sein, a haveva gitg: Segner, chi ei quel ca t' antradescha? * Joh. 13, 23.

21. Cur Petrus vezet quel, schet el á Jesus: Segner, mo á quest chei?

22. Jesus schet á gli: Scha jou vi, ca el rumogni antrocan ca jou vegn, chei va ei tiers á ti? Savunde ti suenter á mi!

23. A quei plaid vegnit rասaus ora denter ils frars, ca quei giuvnal mieri buc. Mo Jesus gli haveva buca gitg: El miera buc; mo: Scha jou vi, ca el rumogni antrocan ca jou vegn, chei va ei tiers á ti?

24. Quel ei quei giuvnal, ca dat parditga da questas causas a las ha scritt; a nus sa-vein, ca sia parditga ei ver-deivla.

25. * Mo igl ei aunc bearas autras caussas ca Jesus ha fatg, a scha quellas vegnissen scrittas l' ina suenter l' outra, schi suppona jou, ca il mund pudess buca tener ils eudischs, ca vognissen scritt. Amen.

* Joh. 20, 30.

ILS FATGS (ACTS) DILS APOSTELS.

CAP. I.

Discurs da Jesus cun ses giuvnals gual avónt sia ascensium; 9. el va á tschiel. 12. Ils apostels turnan á Jerusalem; 14. persevereschan enten l' uraziun. 18. Matthias ven eligius par in apostel en piazza da Judas.

Jou hai fatg igl amprim eudisch, o Theophilus, da tuttas quellas caussas, ca Jesus ha antschielt á far a mus-sar;

2. Antrocan sin quei gi, ca el ei vegnius prius ansi, suenter haver dau ordinaziuns tras il Spirt Sontg als apostels, ca el haveva * ellgiu;

* Joh. 15, 19. Eph. 1, 4.

3. * Als quals el ha er sa mussau vivs suenter siu andirar, cun bearas provas, cur el ei cumparius ad els quaronta gis, a ha plidau dil reginavel da Deus.

* Marc. 16, 14. Luc. 24, 36. Joh. 20, 19.

4. A cur el ils havet raspau ansembel, cummandà el ad els, da buca tilar navend da Jerusalem, * mo da spetgar l' am-parmischun dil bab, la quala, *schev' el*, vus haveits udiu da mei.

* Luc. 24, 49.

Joh. 14, 26; 15, 26; 16, 7.

5. Parchei Johannes ha bein battigiau cun aua, mo vus vognits á * vegnir battigiau cun il Spirt Sontg, buca bears gis da cou anvi.

* Matth. 3, 11.

Marc. 1, 8. Luc. 3, 16. Joh. 1, 26.

Act. 11, 16; 19, 4.

6. Mo cur els fonan vegni ansembel, il dumandan els, schent: Segner, vens ti en quest temps á restituir il reginavel ad Israël?

7. Mo el schet ad els: Ei stat buc á vus tiers da saver * il temps ner. l' ura, ca † il bab ha stabilu en sia propria puz-sonza.

* Matth. 24, 36. † Marc. 13, 32.

8. * Mo vus vegnits á retscheiver la virtid † dil Spirt Sontg, il qual ven á vegnir sur vus; ** a vus vegnits ad esser á mi parditgas buca mai †† en Jerusalem, mo er en tutta la Judea a Samaria, ad antrocan oradim la terra. * Act. 2, 4.

† Luc. 24, 49. ** Joh. 13, 27. †† Es. 2, 3.

9. A cur el havet gitg quei, * vegnir el prius ansi; ca els vezenan; ad ina nebba il retschevet, ad il prendet navend da lur ègls.

* Marc. 16, 19. Luc. 24, 51.

10. A cur els stevan cun lur ègls fiehai ancunter tschiel, antrocan ca el mava, mire, schi stenan dus humens sper els, en vestgadira alva,

11. Ils quals schenan era: Vus humens da Galilea, chei steits a mireits ancunter tschiel? Quest Jesus, ca ei prius navend da vus sin tschiel, * ven á vegnir en quella guisa, sco vus il haveits viu mont á tschiel.

* Dan. 7, 13. Matth. 26, 64. Marc. 13, 26.

Luc. 21, 27. Apoc. 1, 7.

12. Lura turnanan els á Jerusalem, giù dil culm, numnaus da las Olivas, il qual ei datiers á Jerusalem, il viadi d' in sabbath.

13. Ad essent intrai, manan els si en la sala sura, nua ca els stevan, numnadameng * Petrus a Jacobus a Johannes ad Andreas, Philippus a Thomas, Bartholomeus a Mattheus, Jacobus, figl d' Alpheus, a Simon Zelotes, a Judas, figl da Jacobus.

* Matth. 10, 2. Marc. 3, 16. Luc. 9, 14.

14. * Quels tuts perseveravan parinameng enten l' uraziun a ring, ansembel cun las dunnauns a Maria, la mumma da Jesus, a cun ses frars. * Luc. 24, 53.

15. Ad ilsez gis levà Petrus si amiez denter ils giuvnals, a schet (mo ei fova lou in pievel da circa tschientavegn persunas):

16. Humens frars, questa * scartira ha stoviu vegnir cumplenida, la quala il Spirt Sontg ha laschau á saver vivont tras la bucca da David davart Judas, † il qual ei staus ina guida da quels ca han pigliau Jesus. * Ps. 41, 10. Joh. 13, 18.

† Joh. 18, 3. Matth. 26, 47.

17. Parchei el era da niess diember, a haveva survegniu la sort da quest servetsch.

18. * Mo quel ha s'acquistau in êr cun la pagaglia da la malgistia, a precipitau, eis el sloppaus parmiez, a tutt siu daddents ei dau ora. * Matth. 27, 5.

19. A quei ei vegniu á saver á tuts quels ca statan á Jerusalem, aschia, ca quei êr ei vegnius numnaus en lur propri * linguaig Akeldama, quei ei: Êr da saung. * Matth. 27, 8.

20. Parchei igl ei scritt en il cudisch dils Psalms: * Sia avdonza dei vegnir deserta, ad ei del esser nagin ca stetti en quella. † A: Siu offici dei in auter retscheiver.

* Ps. 69, 26. † Ps. 109, 8.

21. Cuntut sto in da quels humens, ca ein vegnî ansembel cun nus * tut quei temps, ca il Segner Jesus el ius a vegnius denter nus, * Joh. 15, 27.

22. Antschevent dil battem da Johannes antrocan sin quei gi, ca el ei prius ansi navend da nus, daventar cun nus ansembel ina parditga da sia levada.

23. * Ad els mettenan avont dus, Joseph, cun num Barsabas, il qual vegniva er numnaus il Gist, a Matthias.

* Act. 6, 6.

24. Ad els uranan a schenan: Segner, * ti ca anconoschas ils cors da tuts, musse, qual da quests dus ti hages eligiù,

* 1 Chron. 28, 9. Ps. 7, 10. Jer. 11, 20; 17, 10; 20, 12. Ap. 2, 23.

25. Da retscheiver la sort da quel servetsch ad offici dad

apostel, dil qual Judas ei passaus giù, par ir en siu liuc.

26. * Ad els frinan lur sorts, a la sort crodà sin Matthias, ad el vegnit admess al diember dils indisch apostels.

* Prov. 16, 34.

CAP. II.

Il apostels retscheivan il Sontg Spirt;

8. plaidan en da tutta sort linguaigs.

22. Petrus salva in priedi, a volva trei milli persunas. 44. Davart la cunvegnienscha a carezia dils cartents.

Mo cur il * gi da tschunquais mas fò vegrius, eran els tuts parinameng ansembel.

* Deut. 16, 9.

2. Ad ei vegnit anetgameng or da tschiel in tunar, sco dad in suffel ca ven cun vehemenzia, ad amplenit tutta la casa, nua ca els sesevan.

3. A liungas spartgidas, sco * da fiuc, cumparenan ad els, a sa tschentanan minchamai sin scadin dad els.

* Matth. 9, 11.

4. Ad els ein tuts vegnì amplenì cun il * Spirt Sontg, ad antschevenan à plidar † en auters linguaigs, suenter sco il Spirt deva ad els da sa exprimer.

* Joh. 7, 39.

Act. 1, 8; 4, 31. † Marc. 16, 17.

5. Mo à Jerusalem habitavan Judeus, humens da tema da Deus, da tuttas naziuns sut il tschiel.

6. Mo cur quella rumur daventa, vegnit il plevel ansembel a fova scumbigliaus; parchei scadin dad els ils udiva plidont enten siu propri linguaig.

7. Mo tuts s'instupivan a sa smarvigliavan, schent 'l in ancunter 'l auter: Mire, ein buca quels tuts, ca plaidan cou, Galileers?

8. Schi co ils udin nus plidont, scadin enten niess linguaig, en l qual nus essan naschi:

9. Parthers a Meders ad Elamits, a nus habitonts da Mesopotamia, Judea a Cappadocia, da Pontus ad Asia,

10. Da Phrygia a Pamphylia, dad Egypta a da las parts da Libya sper Cyrene, ad ils esters Romauns,

11. Judeus a proselyts, Cretensers ad Arabers: — co ils udin nus plidont enten noss linguaigs davart las grondas ovras da Deus?

12. Mo tuts s'instupivan a surstevan, schent 'l in ancunter 'l auter: Chei mai vult quei dar ora?

13. Mo auters fagevan gongias a schevan: Els ein * pleins da vin dultsch.

* Matth. 9, 17.

14. Mo Petrus stet si cun ils indisch, alzà sia vusch a plidà tier els: Vus humens Judeus, a vus tuts ca steits à Jerusalem, saveies quest, a prendeit mes plaids ad oreglia.

15. Parchei quests ein buc eivers, sco vus quitteits, essent mai la terz' ura dil gi.

16. Mo quest ei quel, ca ei gitg tras il prophet Joël:

17. * Ad ei ven à daventar en ils ultims temps, gi Deus, ca jou vi sponder ora da miu spirt sur tutta carn, a voss figls a vossas † figlias vegnan à prophetizar, a voss giuvnals vegnan à vèr visiuns, a voss ** vegls vegnan à siemgnar siemmis.

* Es. 44, 3, Joël 2, 28. Ez. 36, 26.

† Luc. 2, 38. Act. 21, 9. ** Act. 16, 9;

18, 9; 23, 11.

18. Gie jou vi er sponder ora da gliez temps sur mes fumegls a sur mias fantschellas da miu spirt, ad els vegnan à prophetizar.

19. * A jou vi far miracles vi dil tschiel sisura, ad ansennas sin terra tschou giusut, saung a fiuc a vapor da fim.

* Matth. 27, 51. Luc 23, 44.

20. Il solegl ven à vegnir midaus en schiradegna, a la glina

en saung, ont ca quei grond a glorius gi dil Segner vegni.

21. * Ad ei ven á daventar, ca scadin ca oloma en agid il num dil Segner, ven á vegnir salvs. * Joel 2, 32. Rom. 10, 13.

22. Vus humens Israëlit, tadleit quests plaids! Jesus da Nazareth, in hum approbaus da Deus denter vus cun ovras pussentas a miracles ad ansennas, ca Deus ha fatg tras el amiez denter vus, sco er vus saveits;

23. Quel, surdaus á vus tras il cussegl determinau a la providenzia da Deus, haveits vus * priu a tras mauns malgists crucificau a mazzau.

* Matth. 27, 27.

24. * Mo quel ha Deus leventau si, sligiont las dolurs da la mort, essent nunpusseivel, ca el vegniss retenius da quella.

* Act. 10, 40.

25. Parchei David gi dad el: * Jou vezeva adina il Segner avont mei, parquei ca el ei da miu maun dretg, par ca jou vegni buca moventaus.

* Ps. 16, 8

26. Parquei ha miu cor sa legrau, a mia lunga giubilau; latiers ven er mia carn á ruvasar en spronza.

27. Parchei ti vens buc á laschar mi' olma en igl uffiern, a vens buc á conceder, ca tiu sontg vezi la corrupziun.

28. Ti has fatg á saver á mi vias da la vita; ti ma vens ad amplenir cun letezia avont tia vista.

29. Vus humens frars, igl ei lubiu da gir librameng á vus dil patriarch David, * ca el ei morts a sutterraus, a sia fossa ei tier nus antrocan sin quest gi.

* 1 Reg. 2, 10.

30. Damai ca el fova pia in prophet, a saveva, * ca Deus gli havessi amparmess cun serament, ca el vegli or dil fritg da sia persuna suenter la carn

far levar si Christus, par far sêr sin siu thrun,

* Ps. 132, 1

31. Schi ha el prevezent plaudau da la levada da Christus * ca si' olma na seigi relasch da en igl uffiern, a ca sia cun na hagi viu la corrupziun.

* Ps. 16, 10. Act. 13, 3

32. Quei Jesus ha Deus leventau si, * dil qual nus essetuts parditgas.

* Act. 1,

33. Cuntut, * alzans á la dretg da Deus, a havent retschien dil bab l' amparmischun d' Spirit Sontg, ha el spons o quei ca vus vezeits ad udi ussa.

* Phil. 2,

34. Parchei David ei buc in sin tschiel; mo el gi sez: * Segner ha gitg á miu segner

* Ps. 110,

35. Sê da mia vart dretg antrocan ca jou hai mess t'inimichs par scabella da t'peis.

36. Cuntut dei tutta la dad Israël saver segirament ca Deus ha fatg par * in Segner a Christus quei Jesus, t'qual vus haveits crucificau.

* Rom. 14, 9. † Luc. 23, 3

37. Mo cur els udinan quonava ei fichas tras lur cor, els schenan á Petrus ad auters apostels: * Chei duvenus far, humens frars?

* Luc. 8, 10. Act. 9, 6; 16, 7

38. Mo Petrus schet ad el: * Vus megliureit, a scadin vus sa laschi battigiar en num da Jesus Christus tier pardunament dils puccaus; se vegnits á retscheiver il dun d' Spirit Sontg.

* Matth. 3

39. Parchei á vus ei fatga amparmischun, * ad á v'uffonts ad á tuts quels ca dalunsch, á tonts sco il Segner niess Deus ven á clamar.

* Joel 2,

40. A cun bears auters plaideva el parditga ad ils exhortava, schent: Vus lascheit

dar davend * da quella nau-scha generaziun! *Matth. 16, 4.

41. Cuntut vegninan quels, ca havenan priu si bugent siu plaid, battigiaj; a sin quei gi vegninan mess vitiers anturn trei milli olmas.

42. Mo els perseveravan en la doctrina dils apostels ad en la communium ad en il rumper il paun ad en las uraziuns.

43. A tema vegnit sin scadin olma, a bearas miracles ad ansennas daventavan tras ils apostels.

44. A tuts quels ca cartevan, fovan ansembel, a havevan * tuttas caussas cumminas.

* Act. 4, 32.

45. Ad els vendevan lur beins a raubas, a las partgivan ora á tuts, suenter sco scadin haveva da basegns.

46. Ad els perseveravan minchagi cun cunvegnienscha en il tempel, * a rumpanen il paun da casa en casa, a predevan la vivonda † cun letezia a ** simplicitad dil cor,

* Act. 20, 7. † 2 Cor. 9, 7. ** Rom. 12, 8.

47. Ludont Deus, a havent grazia avont tut il pievel. * Mo il Segner metteva minchagi vitiers á la baselgia da quels, ca vegnivan salvs.

* Joh. 6, 66, 1 Cor. 3, 8.

CAP. III.

Petrus a Johannes medgian in ziepp.
19. Petrus predgia Christus, 19. cummonda da sa megliurar.

Mo Petrus a Johannes manan si ansembel en il tempel da l'ura da l'uraziun á las nov.

2. Ad in hum, ca * fova zopps da la persuna da sia mumma annou, vegnit portaus noutiers; ad ins il metteva minchagi avont la porta dil tempel, ca ven nummada la Bella, † par dumandar l' almosna da quels ca mavan en il tempel.

* Act. 14, 8. † Dent. 15, 4. 11.

3. Cur quel vezet, ca Petrus a Johannes volevan ir en il tempel, ils rogà el par in' almosna.

4. Mo Petrus fichà ils ègls sin el, ansembel cun Johannes, a schet: Mire sin nus!

5. Mo el haveva adaig sin els, speront da retscheiver anqualecaussa dad els.

6. Mo Petrus schet: Argient ad aur hai jou buc, mo quel ca jou hai, dun jou á ti: * En il num da Jesus Christus da Nazareth leve si a va!

* Act. 4, 10.

7. A pigliont par il maun dretg, il drizzà el si; a ses peis a sias canvellas sa ferminan ladinameng.

8. Ad el saglit si, stet sin peis a mava; ad el intrà cun els en il tempel, mont anturn a saglint a ludont Deus.

9. A tut il pievel il vezet mont a ludont Deus.

10. Ad els igl anconoschenan, ca el fuss quel, ca seseva avont la porta Bella dil tempel, par dumandar l' almosna, * a vegninan pleins da tema a strementur giù da quel, ca fova daventau cun el.

* Luc. 5, 26.

11. Mo cur quei ziepp, ca fova madagaus, steva anturn Petrus a Johannes, curret tut il pievel tier els en il aschinnummau * pienten da Salomon, pleins da tema.

* 1 Reg. 6, 3. Joh. 10, 23. Act. 5, 12.

12. A cur Petrus vezet quei, faget el resposta al pievel: Vus humens Israëlits, chei vus smarviglieits da quella caussa? ner chei ficheits ils ègls sin nus, sco scha nus tras propria pussonza ner pietad havessen fatg, ca quest va?

13. * Il Deus dad Abraham a dad Isac a da Jacob, † il Deus da noss babs, ha glorificau siu figl Jesus, il qual vus haveits surdau, a snegau avont la vista da Pilatus, cumbein ca

quel haveva truvau, ca el duvessi vegnir liberaus.

*Exod. 3, 6. †Act. 5, 30.

14. * Mo vus haveits snegau il sontg a gist a dumandau, ca in homicid vus vegni donaus.

*Matth. 27, 20. Marc. 15, 11. Luc. 23, 18. Joh. 18, 40.

15. Mo igl autur da la vita haveits vus mazzau, il qual Deus ha leventau si dils morts, dil qual nus essan parditgas.

16. A tras la cardienscha en siu num ha siu num fatg ferm quel, il qual vus vexeits ad anconoscheits; a la cardienscha, ca ei tras el, gli ha dau questa cumpleina sanadad avont vus tuts.

17. Ad ussa, frars, sai jou, ca vus haveits fatg quei * or da nunsaver, sco er voss parsuras.

*1 Cor. 2, 8.

18. Mo Deus ha aschia cumpleniu quei ca el haveva fatg a saver vivont tras la bucca da tuts ses prophets, ca Christus deigi andirar.

19. Cuntut vus megliureit a vus volveit, ca voss puccaus vegnien cassai, par ca temps da surlevgiament vegnien da la vista dil Segner,

20. Ad el vus trametti Jesus Christus, ca vus ei pardagaus vivont,

21. Il qual il tschiel sto retscheiver antrocan sin il temps da la restituziun da tuttas causas, da las qualas Deus ha plidau tras la bucca da tuts ses sontgs prophets d' antschetta dil mund annou.

22. Parchei Moises ha gitg als babs: * Il Segner, viess Deus, vus ven a leventar si or da voss frars in prophet, sco mei; quel duveits vus tadlar enten tuttas caussas, ca el ven a gir a vus. *Dent. 18, 15. Act. 7, 37.

23. Mo ei ven a daventar, ca mincha olma, ca ven buc a tadlar quei prophet, ven a vegnir cassada or dil pievel.

24. Gie er tuts prophets, da Samuel a dils sequents annon, tonts sco han plidau, han laschau a saver quests gis.

25. Vus essas figls dils prophets a da la ligia ca Deus ha fatg cun noss babs, cur el ha gitg ad Abraham: * Ad enten tiu sem saran tuttas generaziuns da la terra benedidas.

* Gen. 12, 3; 22, 18; 26, 4. Gal. 3, 8.

26. * Cur Deus ha leventau si siu figl Jesus, il ha el tramess igl amprim tier vus, ca el vus benedeschi, par ca scadin sa volvi da sias nauschadads.

*Matth. 10, 6; 15, 24. Act. 13, 46.

CAP. IV.

Petrus a Johannes vegnan mess en prischun a manai avont il cussegl;

10. els confessan Christus librameng.

18. Il cussegl scummonda da pardagar Christus. 23. Els turnan tier ils lur, ils quals laudan Deus ad uran.

32. La carezia a cunvegnienscha dils cartents.

Mo durent ca els plidavan cun il pievel, vegninan tier els ils * sacerdots ad il capitani dil tempel ad ils Sadduceers.

* Act. 5, 17.

2. Quels havenan nuvidas, ca els mussassen il pievel, a fagessen a saver en Jesus la levada dils morts.

3. Ad els als catschanan maun ad ils mettenan en prischun antrocan sin 'l auter gi; parchei ei era già sera.

4. A bears da quels ca havevan udiu il plaid, cartenan; ad il diember dils humens fova anturn tschunc milli.

5. Mo ei daventà 'l auter gi, ca lur parsuras ad ils vegls ad ils mussaiscartira sa raspanan ansembel en Jerusalem,

6. A * Hannas, il parsura dils sacerdots, a Cajaphas a Johannes ad Alexander a tuts quels, ca fovan da la schlatta dils aultssacerdots.

* Luc. 3, 2.

7. A cur els ils havenan mess enamiez, ils spianan els: *Cun chei pussonza ner en chei num haveits vus fatg quei?

* Matth. 21, 23. Marc. 11, 28. Luc. 20, 2.

8. A Petrus, pleins dil Spirt Sontg, schet lura ad els: *Vus parsuras dil pievel, a vus vegls dad Israë! *

* 1 Petr. 3, 15.

9. Damai ca nus vegnîn oz examinai, par quei ca nus havein fatg dil bein ad in carstiaun malsau, co el seigi vegnius fatgs sauns;

10. Schi saveies vus a tut il pievel dad Israë, ca quest stat cou avont vus sauns * tras il num da Jesus Christus da Nazareth, ca vus haveits crucificau, mo il qual Deus ha leven-tau si dils morts.

* Act. 3, 6.

11. * Quel ei il crapp, ca fò refidaus da vus edificaturs, il qual ei daventaus il crapp da cantun.

* Ps. 118, 22. Es. 28, 16.

Matth. 21, 42. Marc. 12, 10. Luc. 20, 17.

Rom. 9, 33. 1 Petr. 2, 6.

12. Ad igl ei enten nagin auter salid; parchei igl ei nagin * auter num sut il tshiel daus als carstiauns, tras il qual nus pudein vegnir salvs.

* Matth. 1, 21.

13. Mo cur els vezenan la libertad da Petrus a Johannes en il plidar, a savenan, ca els fussien glient senza scartira a dil cummin pievel, sa smarvigliavan els, ad anconoschevan, ca els fovan stai cun Jesus.

14. A cur els vezenan quei carstiaun, ca fova vegnius madagaus, stont sper els, pudevan els nagutta cuntergir.

15. Mo els als cummandanan dad ir or dil cussegi, a sa consultantan in cun l'auter,

16. A schevan: * Chei volein nus far a quests carstiauns? parchei igl ei daventau tras els ina vezeivla ansenna, evidenta a tuts quels ca statan a Jeru-salem, a nus la pudein buca snegar.

* Joh. 11, 47.

17. Mo par ca quei vegni bu-ca rasau ora pli fieh denter il pievel, als volein nus seumman-dar cun stagnas smanatschas, ca els deien dad uss' anvi buca plidar pli da quei num ancun-ter nagin carstiaun.

18. A cur els ils havenan clau-mau, * als cummandanan els, da zun buca ne plidar ne mus-sar en il num da Jesus.

* Act. 5, 28.

19. Mo Petrus a Johannes fa-genan rësposta a schenan ad els: Truveit vus, * scha igl ei dretg avont Deus, dad obedir pli a vus ca a Deus?

* Act. 5, 29.

20. Parchei nus pudein buc interlaschar da plidar quei, ca nus havein viu ad udiu.

21. Mo els als smanatschanan puspei, ad ils laschanan larg paramur dil pievel, buc afflont caschun d' ils castiar; * par-chei tuts ludavan Deus par quei ca fova daventau.

* Act. 3, 10.

22. Parchei quei carstiaun, vi dil qual quell' ansenna da la sanadad fova daventada, have-va pli ca quaront' onns.

23. Mo cur els fonan mess en libertad, vegninan els tier ils lur, a fagenan a saver ad els tut quei, ca ils aultssacerdots ad ils vegls havevan gitg ad els.

24. A quels udint quei, alza-nan concordameng lur vusch tier Deus, a schenan: Segner, ti eis il Deus, ca has fatg il tshiel a la terra a la mar a tut quei ca ei lient;

25. Ti quel, ca has gitg tras la bucca da tiu servient David: * Parchei han ils pagauns sa sbatti, ad ils pievels partra-tgäu caussas vaunas? *

* Ps. 2, 1.

26. Ils regs da la terra ein passai noutiers, ad ils regents han sa raspau ansembel ancun-ter il Segner ad ancunter siu Christus.

27. Parchei els han verameng

sa * raspau ansembel ancunter tiu sontg figl Jesus, il qual ti has unschiu, Herodes a Pontius Pilatus cun ils pagauns ad ils pievels da Israël,

* Luc. 23, 13.

28. * Par far tut quei, ca tiu maun a tiu cussegl haveva vivont ordinau, ca ei duvess damentar.

* Gen. 3, 15.

29. Mire pia ussa, Segner, sin lur smanatschas, a dai á tes servients, ca els plaidien tiu plaid cun tutta libertad;

30. Stende ti ora tiu maun * par dar sanadad, a par ca ansennas a miraclas vegnien fatgas tras il num da tiu sontg figl Jesus.

* Marc. 16, 18.

31. * A cur els havenan urau, stremblit il liuc, en il qual els fovan raspai; ad els vegninan tuts † ampleni cun il Spirt Sontg, a plidavan il plaid da Deus cun libertad.

* Act. 16, 25. 26. † Act. 2, 4.

32. Mo la bearezia dils carcents era in cor ad ina olma, a nagin na scheva. ca anqual-caussa da quei ca el haveva, fussi siu; * mo tuttas caussas eran ad els cumminas.

* Act. 2, 44.

33. Ad ils apostels devan parditga cun gronda virtid da la levada dil Segner Jesus; agron-da * grazia era sur els tuts.

* Zach. 12, 10.

34. Parchei nagin manglus fova denter els, par quei ca tuts quels ca possedeavan êrs ner casas, las vendevan, a portavan tier il pagament da quei ca era vendiu,

35. A mettevan avont ils peis dils apostels; ad á scadin vegniva partgiu ora, * suenter sco el haveva basegns.

* Deut. 15, 8.

36. Mo Joses, ca vegniva num-naus dad ils apostels Barnabas (quei ei en niess linguaig: Figl dil cunfiert), in Levit, da naziun in Cyprian,

37. Havent in êr, il vendet, a portà il daner, ad il mettet avont ils peis dils apostels.

CAP. V.

Il puccau a la mört d' Ananias a Saphira. 17. Ils apostels vegnan mess en prischun, 19. liberai tras in aungel, 26. manai avont il cussegl, 40. pichai.

Mo in hum, ca haveva num Ananias, cun Saphira sia muglièr, vendet in bein,

2. A retenet ina part dil pagament cun savida da sia dunna; ad ina part portà a mettet el avont ils peis dils apostels.

3. Mo Petrus schet: Ananias, parchei ha satanas ampleniu tiu cor, da mentir ancunter il Spirt Sontg, a da prender d'avend ina part dil pagament da quei bein?

4. Restont nunvendius, fuss el buca rumanus á ti? Ad essent vendius, fova el buca en tia pussanza? Parchei has priu avont tatez en tia cor quella caussa? Ti has buca mentiu ancunter ils carstiauns, mo ancunter Deus.

5. Mo cur Ananias udit quels plaids, crodà el giù, a det si il spirt. A gronda tema vegnit sur tuts quels, ca uдинan quei.

6. Ad ils giuvens levanan si, il cuvrinan, portanan ora a sutterranean.

7. Mo ei daventà anturn treis uras suenter, ca er sia muglièr vegnit ent, la quala saveva nagut da quei ca fova daventau.

8. Mo Petrus faget resposta ad ella: Mi gi, haveits vendiu il bein par toht? Ad ella schet: Gie, par toht.

9. Mo Petrus schet ad ella? Parchei haveits mess si in cun 'l auter, da tentar il spirt dil Segner? Mire, ils peis da quels, ca han sutterräu tiu mariu, ein avont igl isch, á ta vegnan á portar ora.

10. Ad ella crodà giù ladina-meng'avont ses peis, a det si il spirt. Ad ils giuvens, essent intrai, l' afflanan morta, a la portanan ora a sutterranan sper siu mariu.

11. A gronda tema vegnit sur tutta la baselgia a sur tuts quels ca udivan quei.

12. * Mo tras ils mauns dils apostels d'aventavan bearas an-sennas a miracles denter il pievel. Ad els fovan tuts † bein-parina en il ** pierten da Salomon. * Marc. 16, 17. † Act. 2, 46.

** 1 Reg. 6, 3. Job. 10, 23 Act. 3, 11

13. A nagin dils auters asca-va sa cumpagnar cun els; mo il pievel ils teneva ault.

14. A pli a pli vegnivan vi-tiers da quels ca cartevan al Segner, ina quantità da hu-mens a dunnauns,

15. Aschia ca els portavan ils malsauns ora * sin las stradas, ad ils mettevan sin lêtgs a gra-vats, par ca er mai l' umbriva da Petrus, cur el vegniva, cro-dass sin anqualchin dad els.

* Matth. 4, 24; 8, 16; 15, 30.

16. A bears or dils mercaus lou d' anturn sa raspanan á Jerusalem, a portavan malsauns, * a da quels, ca vegnivan mar-tirai da malmunds spirts; a quels tuts vegninan madagai.

* Matth. 16, 17.

17. Mo il * parsura dils sa-cerdots levà si, a tuts quels ca fovan cun el (quei era la secta dils Sadduceers), ampleni da scuvidonza,

* Act. 4, 1.

18. A catechanan maun als apostels, ad ils mettenan en la prischun publica.

19. * Mo igl aungel dil Se-gner arvet la notg † l' ischa da la prischun, ils manà ora a schet: * Act. 12, 7. † Act. 16, 26.

20. Meit, a vus presenteit en il tempel, a plideit al pievel tuts ils plaids da questa vita.

21. A havent udiu quei, ma-nan els bein marvegli en il

tempel, a mussavan. Mo cur il parsura dils sacerdotes fò ve-gnius, a quels ca fovan cun el, clamanan els ansembel il cus-segl a tuts ils vegls dils figls dad Israël, a tramettenan en prischun, par ca els vegnissen manai'avont els.

22. Mo cur ils servients ve-gninan lou, ils afflanan els buc en prischun; ad els turnanan a fagenan á saver a schenan:

23. La prischun havein nus bein afflau serrada fermameng ad ils parchiraders stont dado-ra'avont las portas; mo cur nus havein aviert, havein nus afflau nagin lient.

24. Mo cur il parsura dils sacerdotes ad il capitani dil tem-pel ad ils aultssacerdots have-nan udiu quels plaids, stenan els en dubitonza davart els, chei quei voless dar ora.

25. Mo ei vegnit in, ca faget á saver ad els á schet: Mireit, quels humens, ca vus haveits mess en prischun, ein en il tempel, statan lou a mussan il pievel.

26. Lura mà il capitani cun ils servients, ad ils manà nou, mo buca cun forza, * parchei els temevan il pievel, par ca els vegnissen buc ancrappai.

* Matth. 21, 46.

27. A: cur els ils havenan ma-nau nou, ils mettenan els'avont il cussegl. Ad il parsura dils sacerdotes ils spià,

28. A schet: Vus havein nus buca * stagnameng cumman-dau, ca vus duveies buca mus-sar en quei num? a mire, vus haveits ampleniu Jerusalem cun vossa doctrina a voleits † metter sin nus il saung da quei car-stiaun. * Act. 4, 17. † Matth. 27, 25.

29. Mo Petrus ad ils apostels fagenan risposta a schenau: * Ins dei obedir pli á Deus, ca als carstiauns. * Act. 4, 19.

30. * Il Deus da noss babs ha leventau si Jesus, il qual

vus haveits pendiu vi dil lenn a mazzau. * Act. 3, 13.

31. Quel ha Deus alzau cun siu maun dretg, a *techentiu* par principi a salvader, par dar megliarament ad Israël a pardu-nament dils puecaus.

32. * A nus essan sias par-ditgas da quellas caussas ca nus schein, ad ei il Spirt Sontg. il qual Deus ha dau à quels ca obedeschan à gli. * Joh. 15, 27.

33. Mo cur els udinan quei, sgrizianan els ils dents, a fage-van cussegl dad ils mazzar.

34. Mo in Phariseer, cun * num Gamaliel, mussader dil tsebentament, ca vegniva tenius ault da tut il pievel, levà si en il cussegl a cummandà, ca els duvessen manar ora ampau ils apostels. * Act. 22, 3.

35. Ad el schet ad els: Vus humens Israëllits, gardeit bein, chei vus voleits far cun quests carstiauns.

36. * Parchei avont quests gis levà si Theudas, a schet, ca el fuss anzachei: vi da quel sa rentà in diember da humens, anturn quater tsebient: ad el vegnit mazzaus, a tuts quels ca gli havevan cartiu ein vegni spatatschai a reditgs en naguta. * Act. 21, 48.

37. Suenter quel levà si Judas, il * Galileer, dil temps da la registrazion, a traget bear pievel suenter el: a quel veguit er anturn, a tuts quels ca gli havevan cartiu ein vegni spatatschai. * Luc. 13, 1.

38. Ad ussa gig jou à vus: Vus reteneit da quests carstiauns, ad ils lascheit or: * parchei scha quei cussegl ner quella ovra ei da carstiauns, ven ella ad ir à frusta: * Matth. 15, 13.

39. Mo scha ella ei da Deus, schi la pudeits buca metter à frusta: a *quedeit*, ca vus vus lascheies buca afflar * sco tals, ca cumbattan ancunter Deus. * Act. 23, 9.

40. Mo els savun lanan. A cur els havenan clamau ils apostels ad ils piechau, als cummandanau els da nagutta plidar en il num da Jesus, ad ils laschan ir.

41. Ad els manan navend da la vista dil cussegl. * sa legront, ca els fussen salvai par vangonts da 7 suffrir zonur paramur da siu num. * Matth. 5, 12. Rom. 5, 3. * Matth. 10, 17.

42. Ad els calavan buca mussar minchagi en il tempel ad en las casas, a da pardagar igl evangeli da Jesus Christus.

CAP. VI.

Ils apostels ordinan sett humens da dar cuodrizz als paupers: 8. in da quels fova Stephanus. 11. Quel ven pigliaus a faulsameng chieus.

Mo ilsez gis, cur il diember dils giuvnals creschet, levà si in puplar dils Grecs ancunter ils Hebreers: parchei lur vieuas vegnivan sbittadas en il servetsch da minchagi.

2. Mo cur ils dudisch havenan clamau ansembel la bearezia dils giuvnals, schenan els: * Igl ei buca dretg, ca nus duveien dar si il plaid da Deus, a servir à las meisas.

* Exod. 18, 17.

3. Cuntut schi gardeit, frars, par sett humens denter vus. * da buna paritga, plains da Spirt Sontg a sabienscha, ils quals nus pudeien ordinar tier quella fatschenia. * 1. Tim. 4, 7.

4. A nus volein perseverar en l'uraziun ad en il servetsch dil plaid.

5. A quei plaid plaschet bein à tutta la bearezia: ad els eligen Stephanus, in hum plains da cardenscha a da Spirt Sontg, a * Philippus, a Prochorus a Nicanor, a Timon a Parmenas a 7 Nicolaus, in proselyt d'Antiochia. * Act. 21, 8. * Apoc. 1, 6.

6. * Quels presentanan els als

apostels, ils quals, suenter haver urau, † mettenan ils mauns sin els. *Act. 1, 23.

† Num. 27, 18. 1 Tim. 4, 14. 2 Tim. 1, 6.

7. Ad il plaïd da Deus cre-scheva, ad il dlembler dils giuv-nals sa augmentava fieh á Je-rusalem; er in grond triep dils sacerdotes obedinan á la cár-dienscha.

8. Mo Stephanus, pleins da cardienscha a pussonza, fageva grondas miraclas ad ansennas denter il pievel.

9. Ad anchins da l' aschi-numnada synagoga dils Liber-tins a Cyrenès, ad Alexandrins, a da quels da Cilicia a dad Asia, levanan si a dispitanan cun Stephanus.

10. Ad els pudenan * buca star ancunter á la sabienscha ad al spirt, tras il qual el pli-dava. * Luc. 21, 15.

11. Lura instiganan els sut maun humens, ca schenan: Nus il havein udiu plidont plaids da blastemmas ancunter Moises a Deus.

12. Ad els moventanan il pie-vel ad ils vegls ad ils mussai-scartira; a catschont maun, il sdrappanan els davend, a ma-nanan avont il cussegl.

13. Ad els fagenan star nou-navont * faulsas parditgas, ca schevan: Quest carstiaun cala buca da plidar plaids da blas-temmas ancunter il sontg iluc ad il tschentament.

* Matth. 26, 59. Marc. 14, 55.

14. Parchei nus il havein udiu schent: Quei Jesus da Na-zareth ven á spazzar quest iluc, ad á midar ils urdens ca Moi-ses nus ha dau.

15. A cur quels tuts, ca se-sevan en il cussegl, havenan fichau lur ègls sin el, vezenan els sia vista sumiglionta á la vista d' in aungel.

CAP. VII.

Stephanus declara, ca il fundament da la religiun stetti buc en ceremo-nias exteriuras; 59. el ven ancrap-paus.

Mo il parsura dils sacerdots schet: Eis ei en quella guisa?

2. Ad el schet: Vus humens frars a babs, tadleit! Il Deus da la gloria ei cumpariurs á niess bab Abraham, cur el fova en Mesopotamia, ont ca el stess á Charan.

3. A schet á gli: * Va or da tia terra ad or da tia parenta-glia, a vegn en ina terra, ca jou vi mussar, á ti. * Gen. 12, 1.

4. Lura mà el or da la terra dils Chaldeers, a stet á Charan. A da lou navend il ha Deus, suenter ca siu bab fò mort, manau en questa terra, enten la quala vus avdeits ussa.

5. Ad el gli det nagina ierta enten-quella, buca da tschentar sisur in pei; * auncalura am-parmettet el da dar quella par possessiun á gli ad á siu sem suenter el, cur el haveva aunc nagin uffont. * Gen. 13, 15.

6. * Mo Deus plidà aschia: Tiu sem sarà esters en ina terra estra, ad els il vegnan á far servir a salvar mal † qua-tertschient onns.

* Gen. 15, 13. † Exod. 12, 40. Gal. 3, 17.

7. Ad il pievel, al qual els ve-gnan á servir, vi jou trovar, gi Deus; a suenter quel vegnan els á trer ora, a servir á mi en quest iluc.

8. * Ad el gli det la ligia da la surtagliada; ad aschia ha el † generau Isac, ad il surtagliau igl otgavel gi; ad ** Isac ha generau Jacob, a †† Jacob ils dudisch patriarchs.

* Gen. 17, 10. † Gen. 21, 4. ** Gen. 26, 26.

†† Gen. 29, 32; 30, 5; 35, 23.

9. * Ad ils patriarchs, moven-tai da scuvidonza, vendenan Joseph en Egypta; a Deus era cun el.

* Gen. 37, 28.

10. Ad el il ha liberau or da tuttas sias anguschas, a gli ha dau * grazia a sabienscha avont Pharaon, il reg dad Egypta; a quel il ha tshentau par guvernadur sur Egypta a sur tutta sia casa. * Gen. 41, 37.

11. Mo in fumaz vegnit sur tutta la terra d' Egypta a da Canaan, a gronda anguscha; a noss babs afflavan buca nutriment.

12. * Mo cur Jacob udit, ca enten Egypta fussi granezia, tramettet el noss babs l' amprima gada. * Gen. 42, 2.

13. * A l' autra gada vegnit Joseph anconoschius da ses frars, a la schlatta da Joseph vegnit scuverta a Pharaon.

* Gen. 45, 4.

14. A Joseph tramettet a clamma siu bab Jacob a tutta sia parentaglia, anturn * settonta tshunc olmas.

* Gen. 46, 27. Deut. 10, 22.

15. * A Jacob mà giù en Egypta, † a morit, el a ** noss babs.

* Gen. 46, 5.

† Gen. 49, 33. ** Gen. 50, 26.

16. * Ad els veginan portai a Sichein, a mess en la fossa, ca † Abraham aveva cumprau par daners dils figls d' Emmor, dil bab da Sichein.

* Gen. 50, 25. Exod. 13, 19. Jos. 24, 32.

† Gen. 33, 19.

17. * Mo cur il temps da l' amparmischun, la quala Deus aveva girau ad Abraham, s' approximava, creschet il pievel a s' augmentà en Egypta,

* Exod. 1, 7. Ps. 105, 24.

18. Antrocan ca in * auter reg el levas si, il qual na aveva anconoschiu Joseph.

* Exod. 1, 8.

19. Quel fò malizius cun nossa schlatta, a salvà mal noss babs, a faget frir davend lur uffonts, par ca els sa creschentanessen buca.

20. * Da quei temps naschet Moises, il qual fova cars a Deus;

ad el † vegnit cunsalvans treis meins en la casa da siu bab.

* Exod. 2, 2. † Hebr. 11, 23.

21. Mo cur el fò frins davend, il prende la figlia da Pharaon si, ad il traget si a sei par siu figl.

22. A Moises vegnit mussaus en tutta sabienscha dils Egypters, a fova pussents cun gilgs a fatgs.

23. Mo cur el havet cumpleniu l' etad da quarant' onns, vegnit ei ad el en il sen da visitar ses frars, ils uffonts dad Israël.

24. * A vezent in patint antiert, il defendet el, a faget vendetta par il maltractau, sturnint quel d' Egypta. * Exod. 2, 24.

25. Mo el quittava, ca ses frars duvessen intellir, ca Deus dessi salid ad els tras siu maun; mo els intellivan buca.

26. * A l' auter gi cumparet el denter els, fratont ca els havevan debatt, ad el ils volet metter en pasch, schent: Humens, vus essas frars; parchei fageits antiert 'l in a l' auter?

* Exod. 2, 13.

27. Mo quel ca fagev' antiert a siu parmer carstiaun, il stuschà davend, a schet: Chi ta ha tshentau par principi a derschader sur nus?

28. Ma vol ti mazzar, seo ti has ier mazzau quel d' Egypta?

29. * A sin quei plaid fagit Moises, a daventà esters enten la terra da Midian, nua ca el generà dus figls. * Exod. 2, 15.

30. * A cur ils quarant' onns fonan cumpleni, cumparet igl aungel dil Segner ad el en il desiart dil culm Sinai en la flomma da fuec d' in spinatsch.

* Exod. 3, 2.

31. A Moises, vezent quei, sa smarviglià da quella vision. A cur el mà vitiars par mirar, vegnit la vusch dil Segner tier el, ca schet:

32. Jou sun il Deus da tes babs, il * Deus dad Abraham ad il Deus dad Isac ad il Deus da Jacob. A Moises tremblava, ad ascava buca mirar.

* Exod. 3, 6. Matth. 22, 32. Marc. 12, 26.

* Luc. 20, 37.

33. Mo il Segner schet á gli: * Trai ora ils calzèrs da tes peis; parchei il liuc sin il qual ti stas, ei terra sontga.

* Exod. 3, 5. Jos. 5, 15.

34. Jou hai viu a mirau l' afflieziun da min pievel en Egypta, a hai udiu ses sospirs, a sun vegnius giù par il liberar; vegn ussa pia, jou ta vi trametter en Egypta.

35. Quei Moises, il qual els havenan snegan, schent: * Chi ta ha tschentaun par principi a derschader? gual quel ha Deus tramess par principi a liberatur tras il maun digl aungel, ea gli fova cumpariu en il spinnatsch.

* Exod. 2, 14.

36. * Quel ils ha manau ora, fagent miracles ad ansennas en la terra d' Egypta, ad en la t mar cotschna, ad en il desiart, quaranta onns.

* Exod. 4, 7. &c. † Exod. 14, 21. &c.

37. Quel ei quei Moises ca schet als uffonts dad Israël: * Il Segner viess Deus vus ven á levantar si in prophet or da voss frars, sco mei; quel duveits tadlar.

* Deut. 18, 15. Act. 3, 22.

38. * Quei ei quel, ca fova, cur il pievel sa radunava en il desiart, cun igl aungel, ca plidava cun el sin il culm Sinai, a cun noss babs; quel ha retschiert plaids vivs, par dar quels á nus;

* Exod. 19, 3. Gal. 3, 19.

39. Al qual noss babs han buca voliu obedir, mo il han stuschau davend, a han sa viult cun lur cor vers Egypta.

40. Schent ad Aron: * Nus fai deus, ca vomien avont á nus; parchei nus savein buc,

chei ei daventau cun quei Moises, ca nus ha manau er da la terra dad Egypta.

* Exod. 32, 1.

41. Ad ilsez gis fagenan els in vadi, ad unfrinan unfrendas al vut, a sa legranà da las lavurs da lur mauns.

42. A Deus sa volvet davend, ad ils * surdet á servir al comp dil tschiel, sco ei stat scrìtt en il eudisch dils prophets: Vus da la casa d' Israël, † mi haveits vus en quels quaranta onns enten il desiart unfriu sacrificis ad unfrendas?

* Rom. 1, 26.

† Jer. 7, 22. Amos 5, 25.

43. Gie, vus haveits portau il tabernacul da Moloch a la steila da viess deus Remphan, las sumeglias, las qualas vus haveits fatg par las adurar. Cuntut vus vi jou manar vicifer Babylon.

44. Noss babs havevan en il desiart il tabernacul da la par-ditga, sco quel, ca haveva plidau cun Moises, haveva cummandau da il far * sunter la forma, ca el haveva viu;

* Exod. 25, 40. Hebr. 8, 5.

45. * Il qual noss babs han er retschiert in da 'l auter, a han cun Josua portau en la terra ca ils pagauns han giu en possess, ils quals Deus ha scatschau navend da la vista da noss babs, antrocan sin il temps da David.

* Jos. 3, 14.

46. * A quel afflà grazia avont Deus, a rogà, ca el pudess afflar in tabernacul al Deus da Jacob.

* 1 Sam. 16, 12. 2 Sam. 7, 2.

Ps. 89, 4; 132, 3. 4.

47. * A Salomon edificà á gli ina casa.

* 1 Reg. 6, 12. 1 Chron. 17, 12.

48. * Mo igl altissim avda buc enten tempels fatgs cun mauns, sco il prophet gi:

* 1 Reg. 8, 27. 2 Chron. 6, 18. Act. 17, 24.

49. * Il tschiel ei mia supeha, a la terra ei la scabella da mes peis. Chei casa voleits edificar

A mi? gi il Segner; ner qual ei il liuc da miu ruvaus?

*Jes. 66, 1. Jer. 23, 24.

50. Ha buca miu maun fatg tuttas quellas caussas?

51. * Vus d' in dir culliez a † nunsurtagliai da cor a dad oreglias, vus steits adina ancunter al Spirt Sontg; seo voss babs, aschia fageits er vus.

*Deut. 9, 24. †Jer. 6, 10; 9, 26.

Ez. 44, 9.

52. * Qual dils prophets han voss babs buca persequitau? A mazzau han els quels, ils quals han prenunztu la vegnida da quei gist, dil qual vus essas ussa davental traditurs a homicids; *Matth. 23, 37. Luc 18, 34.

53. * Vus, ils quals haveits retschiert il tschentament tras dar † urden dils aungels, ad il haveits ** buca salvau.

*Exod. 19, 3. Gal. 3, 19. †Hebr. 1, 14.

**Joh. 7, 10. Act. 15, 10.

54. Mo cur els udinan quei, als taglià el enten lur cors, ad els sgrizianan ils dents sin el.

55. Mo el, pleins dif Spirt Sontg, fichà ils ègls ancunter tshiel, a vezet la gloria da Deus, a Jesus stont da la vart dretga da Deus.

56. Ad el schet: Mire, jou veza ils tshiels averts; * ad il figl dil carstiaun stont da la vart dretga da Deus. *Marc. 16, 19.

57. Mo els garrivan cun aulta vusch, * stuppavan lur oreglias, a currenan tuts anseml cun rabgia ancunter el. *Ps. 59, 5. 6.

58. A cur els il havenan * stuschau or dil mercau, igl † ancrappanan els; ** a las pardigras mettenan giù lur vestgadiras sper ils pois d' in giuvnal, ca haveva num Saulus.

*Lév. 24, 14. 1Reg. 21, 13.

†Matth. 23, 34. Luc. 11, 49. **Act. 22, 20.

59. Ad els ancrappanan Stephanus, il qual, clamont en agid, scheva: * Segner Jesus, prende si miu spirt!

*Ps. 31, 6. Luc. 23, 46.

60. Mo el sa mettet en schenuglias, a clamà cun aulta vusch: * Segner, mette buc en quint ad els quei puccan! A cur el havet giug quei, sa dormentà el. *Matth. 5, 44. Luc. 23, 34.

CAP. VIII.

La baselgiada da Jerusalem ven persequitada a spatatschada. 5. Philippus predgia Christus a Samaria. 18. Simon Magus. 26. Il camerier da la regina dils Ethiops.

Mo Saulus haveva * consentiu M en sia mort. A da quei temps levà si ina gronda persequiziun ancunter la baselgiada ca fova a Jerusalem; ad els vegninan tuts spatatschai par las terras da Judea a Samaria, resalvont ils apostels. *Act. 22, 20.

2. Mo humens da tema da Deus portanan ora Stephanus tier la fossa, a fagenan gronda plonschida par el.

3. * Mo Saulus ruinava la baselgia, a mava da casa en casa, a runava ora humens a dunnauns, ad ils metteva en prischun.

*Act. 9, 1; 22, 4; 26, 10. 1Cor. 15, 9.

4. Mo quels ca fovan spatatschai, * mavan anturn pargont il plaidd digl evangeli.

*Matth. 10, 23. Act. 11, 19.

5. A Philippus vegnit giù en il mercau da Samaria, a pardagà ad els Christus.

6. Ad il pievel tadlava bein parina sin quei ca vegniva gitg da Philippus, ad els udinan a vezenan las ansennas ca el faveva.

7. * Parchei ils malmunds spirts mavan or da bears ca ils havevan, garrint cun aulta vusch; † a bears schiraus a zopps vegnivan madagai.

*Marc. 16, 17. †Act. 5, 15.

8. Ad ei fova ina gronda letgia en quei mercau.

9. Mo en quei mercau fova stau vivont in hum, ca haveva

num Simon, quel * dovrava striegn, a haveva striunau il pievel da Samaria, schent, ca el fuss anzachei da grond.

* Act. 13, 8.

10. A tuts gli savundavan, dil pli pitschen antrocan sin il pli grond, a schevan: Quest ei la gronda pussonza da Deus.

11. Mo els gli savundavan, par quei ca el ils haveva in lung temps striunau cun siu striegn.

12. Mo cur els havenan cartiu á Philippus, il qual pardagava igl evangeli dil reginavel da Deus a dil num da Jesus Christus, sa laschanan els battigiar, humens a dunnauns.

13. A Simon cartet er el; a suenter ca el fò battigliaus, steva el adina anturn Philippus; a vezent las ansennas a pussentas ovras grondas ca daventavan, sa strementà el.

14. Mo cur ils apostels ca fovan á Jerusalem havevan udiu, ca Samaria have si priu si il plaid da Deus, tramettenan els Petrus a Johannes tier els.

15. A quels, vegnì giù, uranan par els, par ca els retschevessen il Spirt Sontg;

16. Parchei el era aunc buca crodaus sin anchin dad els, mo els fovan sulettameng battigiaj en il num dil Segner Jesus.

17. * Lura mettenan els ils mauns sin els, ad els retschevenan il Spirt Sontg.

* Act. 6, 6; 13, 3; 19, 6. 1 Tim. 4, 14.

2 Tim. 1, 6.

18. Mo cur Simon vezet, ca il Spirt Sontg vegniva daus tras metter si ils mauns dils apostels, porschet el ad els danèrs, a schet:

19. Deit er á mi quella pussonza, ca quel, sin il qual jou metti ils mauns, retscheivi il Spirt Sontg.

20. Mo Petrus schet á gli: Vomi tiu danèr cun tei en la perdiziun, * damai ca ti has quit-

tau, ca ins possi survegnir il dun da Deus cun danèrs.

* Matth. 10, 8.

21. Ti has ne part ne sort vi da quest plaid; * parchei tiu cor ei buca sidretg avont Deus.

* Deut. 29, 18.

22. Cuntut ta megliure da quella tia nauschadad, a roge Deus, scha quei partratgament da tiu cor vegniss forsa pardu-naus á ti;

23. Parchei jou veza, ca ti eis pleins da fel amar, ad en il ligiom da la malgistia.

24. Mo Simon faget resposta a schet: * Rogeit vus il Segner par mei, ca nagina da quellas causas ca vus haveits gitg vegni sur mei.

* Exod. 8, 28. Num. 21, 7.

25. A cur els havenan dau parditga a plidau dil plaid dil Segner, turnanan els á Jerusalem, a pardaganan igl evangeli á bearas vischnauncas dils Samaritans.

26. Mo igl aungel dil Segner plidà cun Philippus, a schet: Leve si, a va ancunter miezgi, sin la via ca ven giù da Jerusalem á Gaza, la quala ei deserta.

27. Ad el levà si a mà. A mire, in Ethiop, in camerier a guvernadur da Candaces regina dils Ethiops, il qual fova tschen-taus sur tuts ses scazis, * era vegnus á Jerusalem par adur-ar.

* 1 Reg. 8, 41.

28. A turnava, sesent sin siu carr a legent il prophet Esaias.

29. Mo il Spirt schet á Philippus: Va vitiers, a stai sper quei carr!

30. A Philippus curret vitiers, ad udit, ca el legeva il prophet Esaias, a schet: Intellis quei ca ti legias?

31. Ad el schet: Co pos jou intellir, senza ca anchin na m' antrúvidi? Ad el rogà Philippus, ca el duvess vegnir si a sêr sper el.

32. Mo il liuc da la scartira ca el legeva era quest: El ei vegnius manaus tier la mezza * sco ina nursa; a sco in tschut ei mits ayont quel ca il tunda; aschia ha el buc aviert si sia bucca. * Es. 53, 7. &c.

33. Enten sia bassezia ei sia cundemnaziun prida davend. Mo chi vult dumberar si la lungrazia da sia vita? Parchei sia vita ven prida navend da la terra.

34. Mo il camerier faget risposta á Philippus a schet: Jou ta roga, da chi plaيدا il prophet quei? da sasez, ner d' anzachi auter?

35. Mo Philippus, arvent sia bucca * ad antschevent da questa scartira, gli pardagà igl evangel da Jesus. * Luc. 24, 27.

36. A cur els mavan par via, vegninan els tier in' aua. Ad il camerier schet: Mire, cou ei aua, * chei impedescha, ca jou vegni battigliaus? * Act. 10, 47.

37. Mo Philippus schet: Scha ti creis da tut tlu cor, schi po ei daventar. Ad el faget risposta a schet: Jou creig, ca Jesus Christus seigi il figl da Dets.

38. Ad el faget tener eri il carr, ad amadus, Philippus ad il camerier, manan giu tier l' aua; ad el il battigia.

39. A cur els vegninan or da l' aua, prendet il Spirt dil Segner navend Philippus, ad il camerier il vezet buca pli. Ad el mà vinavont sin sia via, sa legront.

40. Mo Philippus vegnit afflaus ad Azot. Ad el mà vi a non, a pardagà igl evangel a tuts ils mercaus, antrocan ca el vegnit á Cesarea.

CAP. IX.

Saulus va á Damascus a ven ein via convertius, 18. ven battigliaus, 20. predgia igl evangel, 23. von persequitans. 23. Petrus medgia in schirau, 36. levanta Tabitha si dils morts.

Mo Saulus, * sburflont aunc smanatschas a mazzacras auncunter ils giuvnals dil Segner, mà tier il parsura dils sacerdots, * Act. 8, 3; 22, 4; 26, 10.

Gal. 1, 13. 1 Tim. 1, 13.

2. A dumandà dad el brevs allas synagogas á Damascus, par ca el, scha el afflass anchins da quella secta, humens ner dunnauns, ils manass ligiai á Jerusalem.

3. * Mo cur el fova sin viadi a vegnit vi tier Damascus, schi det ina glisch già da tschiel anetganteng clarezia anturn el.

* Act. 22, 6; 26, 13.

4. A erodont á terra, * udit el ina vusch, ca schet á gli: Saulus, Saulus, † parchei persequiteschas ti mei? * 1 Cor. 15, 8. 2 Cor. 12, 2. † 2 Reg. 19, 22. Zach. 2, 8.

Matth. 26, 46.

5. Ad el schet: Chi eis ti, Segner? Ad il Segner schet: Jou sun Jesus, il qual ti persequiteschas; ei ven ad esser grev á ti, da dar dils peis auncunter ils uvegls.

6. Mo el schet cun tremblar a cun tema: Segner, * chei vol, ca jou fetschi? Ad il Segner schet á gli: Stai si, a va en il mercau, schi tgi ven ei á vegnir gitg, chei ti deies far.

* Luc. 3, 10. Act. 2, 37; 16, 30.

7. Mo ils humens, ca fagevan viadi cun el, stevan strementai; parchei els udivan bein la vusch, * mo els vezevan nagin.

* Dan. 10, 7.

8. A Saulus levà si da la terra; mo arvent ses egls, vezeva el nagin; ad els il pigliaman par il maun, ad il mananan á Damascus.

9. Ad el stet treis gis senza vër; a ne mangià, ne buvèt.

10. Mo en Damascus fova in giuvnal cun num Ananias, al qual il Segner schet en ina visun: Ananias! Ad el schet: Mire, tschou sun jou, Segner!

11. Ad il Segner schet á gli:

Leve si, a va en la strada, ca ven numnada la Directa, ad anquire en la casa da Juda in ca ha num Saulus* da Tarsus; parchei mire, el'ura,

*Act. 21, 39; 22, 3.

12. A ha viu en ina visiun in hum cun num Ananias vegnint ent a mettent il maun sin el, par ca el retscheivi la vezida.

13. Ad Ananias faget resposta: Segner, jou hai udiu da bears davart quei hum, quont dil mal* el hagi fatg á tes sontgs á Jerusalem.

*Act. 8, 3.

14. Ad en quest liuc ha el autoritad dils aultssacerdotes da ligiar tuts quels ca cloman en agid tiu num.

15. Mo il Segner schet á gli: Va! parchei quel els á mi in instrument eligiu, * da portar miu num avont ils pagauns a † regs ad uffonts dad Israël.

*Act. 13, 2; Gal. 1, 16

†Act. 25, 26; 26, 2.

16. Parchei jou gli vi mussar, * quont el stoví andirar par miu num.

*Act. 21, 30. &c. 2 Cor. 11, 24. &c.

17. * Mo Ananias mà, a vegnit en quella casa, a mettent ils mauns sin el, schet el: Frar Saulus, il Segner Jesus, il qual ei cumpariu á ti sin la via, par la quala ti eis vegnius, ma na tramesse, par ca ti retscheivies la vezida, a vegnies amplenius cun il Spirt Sontg.

*Act. 22, 12.

18. A ladinameng crodanan giù da ses ègls sco pelletschas, ad el retschevet la vezida; ad el levà si a vegnit battigiaus.

19. Ad el prendet vivonda, a la possa turnà. A Saulus stet cun ils giuvnals á Damascus anzaquonts gis.

20. Ad el pardagà ladinameng da Christus en las synagogas, ca el seigi il figl da Deus.

21. Mo tuts quels ca igl udivan, fovan strementai, a schevan: Ei quei buca quel, ca met-

teya á frusta Jerusalem quels ca clamavan en agid quei num, ad ei vegnius cou, par ils manar ligiai tier ils aultssacerdotes?

22. Mo Saulus vegniva pli a pli ferm, a metteva en confusiun* ils Judeus, ca stevan á Damascus, affirmont, ca quel seigi il Christus.

*Act. 26, 20.

23. Mo cur bears gis fonan vargai vi, fagenan ils Judeus cussegl da il mazzar.

24. Mo ei vegnit fatg á saver á Saulus da lur complot. Ad els parchiravan las portas gi a notg, par il mazzar.

25. Mo ils giuvnals il prendenan la notg, * ad il laschanan sur il mir giù, en ina canastra.

*Jos. 2, 15. 16am. 19, 12. 2 Cor. 11, 32.

26. A cur Saulus fo vegnius* á Jerusalem, amprovava el da sa cumpagnar cun ils giuvnals; mo els il temevan tuts, a cartevan buc, ca el fussi in giuvnal.

*Gal. 1, 18; 2, 1.

27. Mo Barnabas il prendet, ad il manà tier ils apostels, a requintà ad els, co el hagi viu il Segner sin la via, a ca quel hagi plidau cun el, a co el hagi á Damascus plidau librameng en il num da Jesus.

28. Ad el mava ent. ad ora cun els á Jerusalem.

29. Ad el plidava librameng en il num dil Segner Jesus, a dispitava cun ils Grecs; mo els amprovanan da il mazzar.

30. Mo cur ils frars savenan quei, il mananan els á Cesarea, ad il tramettenan á* Tarsus.

*Gal. 1, 21.

31. A las baselgiadas partut la Judea a Galilea a Samaria havevan pasch a vegnivan edificadas, viandont en la* tema dil Segner, a vegnivan amplenidadas cun il cunfert dil Sontg Spirt.

*Pa. 2, 11.

32. Mo ei daventà, ca Petrus, mont anturn dapartut, vegnit er tier ils sontgs ca stevan á Lydda.

33. A lou afflà el in carstiaun ca haveva num Eneas, il qual fova dad otg onns annou schaischius en in lêtget, essent schiraus.

34. A Petrus schet a gli: Eneas, Jesus Christus ta fa sauns; * stai si, a fai tez si il lêtg. Ad el levà si ladinameng.

* Matth. 9, 6. Marc. 2, 11. Luc. 5, 24.

Joh. 5, 8.

35. A tuts quels ca stevan a Lydda, ad a Saron, il vezenan, a sa volvenan tier il Segner.

36. Mo a Joppe fova ina giuvnala ca haveva num Tabitha, quei vult gir en Grec Dorcas; quella fova plena da bupas ovras a dad almosnas, ca ella fageva.

37. Mo ei daventà ilsez gis, ca ella vegnit malsauna a morir; ad els la lavanan a mettenan en combra sura.

38. Mo damai ca Lydda fova datier da Joppe, ad ils giuvnals havevan udiu; ca Petrus füssi lou, tramettenan ei tier el dus humens, ad il roganan, ca el duvessi buca s' intardar da vegnir tier els.

39. Mo Petrus levà si a vegnit cun els. A cur el fò rivaus, il mananan els en la combra, a tuttas las vieuas stevan anturn el, bargivan a mussavan a gli tuttas las rässas, a la vestgadira, ca Dorcas haveva fatg, antrocan ca ella fova stada tier ellas.

40. A cur Petrus havet fatg ir ora tuts, sa mettet el en schenuglias ad urà; a sa viufts anvers il chierp, schet el: Tabitha, leve si! Ad ella arvet ses ègls; a vezent Petrus, levà ella si a * sêr.

* 1 Reg. 17, 21.

2 Reg. 4, 84. 37. Marc. 5, 42. Luc. 7, 15.

Joh. 11, 44. Act. 20, 10.

41. A Petrus la porschet il maun, a l' andrizzà si; a havent clamau ils sontgs a las vieuas, la mettet el avont ad els viva.

42. A quei vegnit conoschent par tut Joppe; a bears cartenan en il Segner.

43. Ad el daventà, ca el rimanet bears gis a Joppe tier in tschert Simon, ca fova in curomari.

CAP. X.

Il capitani Cornelius trametta par Petrus. 19. Deus fa a saver a Petrus, ca el deigi ir. 24. El predgia igl evangeli a Cornelius; a battaglia el a siu pievel da casa. 44. Ila pagauns retscheivan il Spirt Söntg.

Mo a Cesarea era in hum, ca haveva num Cornelius, capitani da la cumpagnia, numnada l' Italiana,

2. Prus a da tema da Deus cun tutta sia casa, il qual fageva bearas almosnas al pievel ad urava tier Deus adina.

* Ps. 112, 9.

3. Quel vezet clarameng en ina visiun, anturn la novavla ura dil gi, in aungel da Deus intront tier el, il qual gli schet: Cornelius!

4. Ad el fichà ils ègls sin el, a vegnit pleins da tema, a schet: Chei eis ei. Segner? Ad el schet a gli: * Tias uraziuns a tias almosnas ein idas si en memoria avont Deus.

* Ps. 41, 1. Deut. 4, 24.

5. Ad ussa tramette humens a Joppe, a fai vegnir Simon, numnaus Petrus.

6. Quel el ad albiereg tier in curomari cun num Simon, il qual ha la casa sper la mar; lez ven a gir a ti, chei ti deica far.

7. Mo cur igl aungel, ca plidava cun Cornelius, fò tilaus davend, clamà el dus da ses funegls ad in schuldau da tema da Deus, da quels ca stevan adina anturn el;

8. A cur el havet tut requintau ad els, ils tramettet el a Joppe.

9. Mo l' auter gi, cur quels

fagevan viadi a vegninan vi tier il mercau, mà Petrus anturn las sissin il tetg, par urar.

10. Mo ei daventà, ca el havet gronda fom a voleva mangiar; mo fratont ca els sampchavan, ei el vegnius tratgs or da sasez.

11. Ad el vezet il tschiel aviert, * a vegnint giù tier el in vasschi, sco in grond battlini, ligiaus ansembel cun ils quater cantuns, il qual vegniva laschaus giù sin terra. *Act. 11, 5.

12. Entem quel fovan da tutta sort glimaris da la terra, da quater peis a bestias selvatgas a reptils ad utschells dil tschiel.

13. Ad ei vegnit ina vusch ca schet á gli: Stai si, Petrus, inazze, a mange.

14. Mo Petrus schet: Na. Segner; * parchei jou hai maina mangiau ina caussa malschubra ner patihada.

* Lev. 11, 2. 3. 4. &c. Dent. 14, 3.

15. A la vusch schet puspei l' autra gada á gli: * Quei ca Deus ha fatg schuber, deis ti buca far malschuber.

* Rom. 14, 20. Tit. 1, 15.

16. Mo quei daventà la terza gada; ad il vaschi vegnit lura puspei prius sin tschiel.

17. Mo cur Petrus steva en dubi en sasez, chei quella visiun ca el haveva viu, pudessiesser, mire, schi spianan ils humens, tramess da Cornelius, suenter la casa da Simon, a stevan avont la porta.

18. Ad els clamanan ad andarschinan, scha Simon, numnaus Pètrus, fussi cou ad albiere.

19. Mo cur Petrus partratgava suenter la visiun, schet il Spìrit á gli: Mire, treis humens t' anquiran.

20. * Cuntut leve si, a va giù, a va cun els, a stai buc en dubi; parchei jou ils hai tramess.

* Act. 15, 7.

21. Mo cur Petrus fò ius giù tier ils humens, ca fovan tra-

mess tier el da Cornelius, schet el: Mire, jou sun quel ca vus anquirts; parchei caschun essas vus cou?

22. Mo els schenan: Cornelius il capitani, in hum gist a da tema da Deus, dil qual tut il pievel dils Judeus dat buna pariditga, ha retschiert in avvis da Deus tras in sontg aungel, da far clamar tei en sia casa, a dad udir plaids da tei.

23. * Cuntut ils clamà el ent, a det albiere ad els. Mo 'l auter gi mà Petrus cun els, t ad anchins dils frars da Joppe il cumpagnanan. * Gen. 19, 2; 24, 31.

1 Petr. 4, 9. t Act. 11, 12.

24. A 'l auter gi manan els en Cesarea. Mo Cornelius spegtava sin els, a haveva clamau ansembel ses parents a pli fidai amiehs.

25. A cur Petrus mà ent, vegnit Cornelius ancunter á gli, sa frit giù avont ses peis, ad igl adurà.

26. Mo Petrus il drizzà si, a schet: * Stai si! er jou sun in carstiaun.

* Act. 14, 15. Ap. 19, 10; 22, 9.

27. A plidont cun el, mà el ent, ad afflà bears ca fovan raspa ansembel. Ad el schet ad els:

28. Vus saveits, ca igl ei * buca concediu ad in hum Judeu da sa cumpagnar ner dad ir cun in iester; mo Deus mi ha mussau, ca jou deigi numnar nagin carstiaun malschubers ner patihans.

* Exod. 23, 32.

Dent. 7, 2. Joh. 4, 9; 18, 28.

29. Par quei er sun jou, essent clamans, vegnius senza cuntergir. Cuntut vus dumonda jou pia, par chei caschun vus ma haveles fatg clamar.

30. A Cornelius schet: Da quater gis antrocan sin quest' ura sun jou staus gegins, ad á las nov hai jou urau en casa mia; a mire, in hum stet avont mei en vestgiu traglichont,

31. A schet: Cornelius, tia ura-

ziun ei vegnida exudida, a tias almosnas ein vegnidas en regordonza avont Deus.

32. Cuntut tramette á Joppe, a fai clamar Simon, numnaus Petrus; quel ei ad albiere en casa da Simon curomari sper la mar; cur quel ven á vegnir, ven el á plidar cun tei.

33. Cuntut hai jou ladinameng trames tier tei, a ti has fatg bein da vegnir; ad ussa essan nus tuts cou avont Deus, par udir tut quei ca ei cummandau á ti da Deus.

34. Mo Petrus arvet sia bucca a schet: * Jou vegn partscherts en verda, ca Deus mira buc sin la qualita da las persunas;

* Deut. 10, 17. 2 Chron. 19, 7. Job 34, 19. Rom. 2, 11. Gal. 2, 6. Eph. 6, 9. Col. 3, 25. 1 Petr. 1, 17.

35. * Mo denter mincha pievel ei quel, ca il tema ad operescha gistia, á gli cars;

* Es. 56, 4. 5. &c.

36. Il qual plaid ei ha trames als figls dad Israël, cur el ha laschau á saver la pasch tras Jesus Christus, * ca ei il Segner da tuts. * Act. 2, 35. Phil. 2, 11.

37. Vus saveits quei ca ei daventau partut la Judea, * antschevent en Galilea, suenter il battem ca Johannes ha pardagau;

* Matth. 4, 12. Luc. 4, 14.

38. Co Deus ha * unschin Jesus da Nazareth cun il Spirt Sontg a cun pussonza, il qual ei ius anturn fagent dil bein a madagont tuts quels ca fovan sut la pussonza dil giavel; parchei Deus era cun el. * Es. 61, 1.

39. * A nus essan parditgas da tut quei ca el ha fatg, en la terra dils Judeus ad en Jerusalem; il qual els han † pendiu vi dil lenn, a mazzau.

* Luc. 24, 48. Joh. 15, 27. Act. 1, 8.

† Marc. 15, 24. Luc. 23, 33.

40. * Quel ha Deus leventau si il tierz gi, a ha fatg, ca el ei vegnius scuverts, * Matth. 28, 6.

Luc. 24, 6. Joh. 20; 21. Act. 2, 24.

41. Buc á tut il pievel, mo á quellas parditgas, ca ein vivont stadas ordinadas da Deus, numnadameng á nus, ca * havein mangiau a buviu cun el, suenter ca el ei staus levaus si dils morts.

* Joh. 21, 13.

42. * Ad el ha cummandau á nus da pardagar al pievel, a dar parditga, ca el seigi quel ca ei ordinaus da Deus par dereschader dils vivs a dils morts.

* Matth. 28, 19. Marc. 16, 15.

43. Da quel datan * tuts ils prophets parditga, ca ehi ca eregi en el, survegni pardunament dils puceaus tras siu num.

* Es. 43, 24. 25; 53, 11. Jer. 31, 34;

33, 8. Mich. 7, 18. Act. 15, 9.

44. Antrocan ca Petrus plidava aunc quels plaids, * vegnit il Spirt Sontg sur tuts quels ca tadlavan tiers á quei plaid.

* Act. 2, 1.

45. Ad ils cartents da la surtagliada, ca fovan vegni cun Petrus, sa strementanan, ca il dun dil Spirt Sontg fussi er spons ora sur ils pagauns;

46. Parchei els ils udivan plidont cun linguas a ludont Deus. Lura faget Petrus risposta:

47. * Po anzachi dostar l'ana, ca quests vegnien buca battigiai, ils quals han retschiert il Spirt Sontg, seo er nus?

* Act. 8, 36.

48. Ad el cummandà, ca els duvessen vegni battigiai en il num dil Segnor. Lura il rognan els, ca el duvessi rumaner lou anzaquonts gis.

CAP. XI.

Petrus ven chissaus dils Judeus cartents, ca el hugi pardagau á Cornelius; 4. el sa defenda. 19. Igl evangel ven pardagau ad Antiochia. 27.

Agabus lai á saver in fuazz.

Mo ils apostels a frars ca fovan en Judea, udinan, ca

ils pagauns bagien er priù si il plaïd da Deus.

2. A cur Petrus fò ius si á Jerusalem, dispititanan quels da la surtagliada cun el, a schen-nan:

3. * Ti eis ius ent tier ils humens nunsurtagliai a has man-giau cun els.

* Exod. 23, 32. Deut. 7, 2.

4. Mo Petrus antschevet, a declará ad els par urden, schent:

5. Jou fova en il mercáu da Joppead urava, a * vezè, tratgs or da mamez, ina visiun, *num-nadam-ny* in vaschi; sco in grond battlini, vegnint giù, il qual, laschaus giù da tschiel par ils quater cantuns, vegnit antrocan tier mei.

* Act. 10, 11.

6. A cur jou fichà mes ègls sin quei a fagè par sen, vezè jou glimaris da la terra da quater peis, a bestias selva-tgas, a reptils, ad utschells dil tschiel.

7. Mo jou udi ina vusch, ca schet á mi: Stai si. Petrus, mazze a mangle!

8. Mo jou schet: Na, Segner; parehei ina caussa * malschu-bra ner patibada ei maina ve-gnida en mia bucca.

* Lev. 11, 9. 3. Deut. 14, 8.

9. A la * vusch mi faget res-posta l'autra gada or da tschiel: Quei ca Deus ha fatg schuber, deis ti buca far malschuber.

10. A quei ei daventau la terza gada; lura vegnit tut pus-peì tratg sin tschiel.

11. A mire, gual lura vegni-nan treis humens tier la casa, en la quala jou fova, tramess da Cesarea tier mei.

12. Ad il Spirt mi schet, ca jou duvess ir cun els, a buca haver dubitonza. * A quests sis frars vegninan er cun mei, a nus manan en la casa dei quei hum.

* Act. 10, 23.

13. Ad el nus requintà, co el hagi viu in aungel en casa sia stont avont el, a schent á gli:

Tramette humens á Joppe, á fai clamar Simon, numnaus Petrus;

14. Quel ven á gir á ti plaids, tras ils quals ti vens á vegnir salv, ti a tutta tia casa.

15. Mo cur jou antschevet á plidar, * vegnit il Spirt Sontg sur els, † sco sur nus d' an-tschetta.

* Act. 10, 44; 19, 6. † Act. 2, 4.

16. A jou mi regordà dil plaïd dil Segner, co el haveva gitg: * Johannes ha bein battigiau cun aua, mo vus vegnits á ve-gnir battigiau cun il Spirt Sontg.

* Matth. 3, 11. Marc. 1, 8. Luc. 3, 16.

Joh. 1, 26. Act. 1, 5; 19, 4.

17. Cuntut, damai ca Deus ha dau ad els il dun gual-sco á nus, ca havein cartiu en il Se-gner Jesus Christus; schi chi fova jou, da puder dostar á Deus? ♦

18. Mo cur els udinan quei, fovan els cunents a ludavan Deus, schent: Er als pagauns ha pia Deus dau il megliura-ment tier la vita.

19. Mo quels ca fovan spata-tschai tras la tribulaziun, * da-ventada paramur da Stephanus, vegninan antrocan en Phenicia a Cyprus ad Antiochia, a pli-davan dil plaïd da Deus cun naging auter, ca parsulameng cun ils Judeus.

* Act. 8, 4.

20. Mo anchins dad els fovan da Cyprus a da Cyrene; quels manan en Antiochia, a plida-van cun ils Grecs, a pardaga-van il Segner Jesus.

21. Ad il maun dil Segner fova cun els; ad in grond diem-ber cartet, a sa volvet tier il Segner.

22. Mo la fama dad els vegnit ad oreglia á la baselgiada ca fova en Jerusalem; ad els tra-mettenan Barnabas, par ca el mass antrocan en Antiochia.

23. Cur quel fò vegnius, a ha-vèt viu la grazia da Deus, sa legrà el, * ad exhortà tuts da

rumaner tier il Segner cun ferm parpiest dil cor. *Act. 18, 48.

24. Parchei el era in bien hum, a pleins dil Spirt Sontg a da cardianscha. A bear pievel vegnit mess vitiers al Segner.

25. Mo Barnabas mà à *Tarsus, par anquirir Saulus; a cur el il hayet afflau, il manà el ad Antiochia. *Act. 9, 30.

26. Ad ei daventà, ca els rumanevan ansembel in antir onn cun la baselgiada, a mussavan bear pievel; ad ils giuvnals vegninan igl amprim en Antiochia numnai Christiauns.

27. Mo ilsez gis manan anchins prophets giù da Jerusalem ad Antiochia.

28. Ad in dad els, ca haveva num *Agabus, levà si a faget à saver tras il Spirt, ca ei vegniss à vegnir in grond fumaz en tut il mund, il qual ei er vegnius sut igl imperadur Claudius. *Act. 21, 10.

29. Mo ils giuvnals serranan giù, *da trametter scadin suenter sia pussonza *anqualcaussa*, par vegnir en agid als frars, ca stevan en la Judea.

*1 Cor. 16, 1. 2 Cor. 8, 4; 9, 1.

30. Ad aschia fagenan els, a tramettenan quei als vegls *tras il maun da Barnabas a da Saulus. *Act. 12, 25.

CAP. XII.

Herodes mazza Jacobus. 4. Petrus ven spindrans d' in aungel or da prischun. 22. Herodes ven castigaus a miera.

Mo da quei temps mettet il reg Herodes maun vi d' anchins da la baselgiada, par ils martirar.

2. Mo el mazzà Jacobus, il *frar da Johannes, cun la spada. *Matth. 23, 34; 17, 1; 20, 30; 26, 37. Marc. 1, 19.

3. A cur el vezet, ca quei plascheva als Judeus, mà el vina-vont, a piglià er Petrus; (mo

ei fova ils gis dils pauns senza levont;)

4. A cur el il havet pigliau, il mettet el en prischun, ad il surdet da parchirar à quater gadas quater schuldaus; ad el voleva suenter pascas il manar avont il pievel.

5. A Petrus vegniva parchirau en prischun; mo uraziuns vegnivan fatgas ad in far da la baselgiada tier Deus par el.

6. Mo cur Herodes il voleva manar ora, dormiva Petrus lezza notg denter dus schuldaus, ligiaus cun duas cadeinas; ad ils parchiraders parchiravan la prischun avont igl isch.

7. *A mire, in aungel dil Segner vegnit lou, ad ina glisch det clarezia en la prischun; mo el puntgunà à Petrus la costa, ad il destadà si, a schet: Leve si dabot! a las cadeinas crodanan davend dils mauns.

*Act. 5, 19; 16, 26.

8. Ad igl aungel schet à gli: Ta tschinte anturn, a nuve ent tes calzers. Ad el faget aschia. Ad el schet à gli: Mette anturn tiu manti, a vegn suenter à mi.

9. Ad el, mont ora, savundà à gli, a saveva buc, scha ei fuss ver quei ca daventava tras igl aungel; mo el quittava, ca el vezess ina visiun.

10. Mo cur els fonan passai tras l' amprima a l' altra guardia, vegninan els tier la porta da fierr, ca meina en il mercu; quella s' arvet si senza ad els. A cur els fonan i ora, manan els vinavont par ina strada; a ladinameng spartgit igl aungel navend dad el.

11. A cur Petrus fò vegnius à sasez, schet el: *Ussa sai jou verameng, ca il Segner ha tramesu siu aungel, a ma ha liberau or dil maun da Herodes a da tut il spetgar dil pievel dils Judeus.

*Gen. 28, 16. Dan. 6, 22.

12. A curel havetsa partratgau aschia, vegnit el avont la casa da Maria, mumma da Johannes, ea ven er numnaus Marcus; lou fovan bears raspai ansembel, * ad uravan. * Act. 1, 14.

13. Mo cur Petrus havet spluntau vi digl isch da la porta, vegnit ora ina fantschella, ea haveva num Rhode, par tadlar.

14. Ad anconoschent la vusch da Petrus, arvet ella buca la porta par letezia, mo curret ent a faget á saver, ea Petrus stessi avont la porta.

15. Mo els schenan ad ella: Ti eis or da sen. Ad ella steva sisur, ea ei fussi aschia. Mo els schenan: Igl ei siu aungel.

16. Mo Petrus continuava da spluntar; a cur els havenan aviart, il vezenan els, a fovan strementai.

17. Mo el * mussà ad els cum il maun, ea els duvessen que-scher, a requintà ad els, co il Segner il hagi manau or da la prischun, a schet: Fageit á saver quei á † Jacobus ad als frars. Ad el mà ora, a vegnit en in auter lieu.

* Act. 13, 16; † Act. 15, 13; 21, 18.

18. Mo cur el fò vegniu gis, fova la consternaziun buca pitschna denter ils schuldaus, chei caussa fussi daventada cun Petrus.

19. Mo cur Herodes il havet ancuriu a buc afflau, examinà el las guardias, a cummandà, ea ellas duvessen vegnir manadas ora á la mort; ad el mà giù da Judea á Cesarea, a stet lou.

20. Mo Herodes fova gritts sin quels da Tyrus a Sidon, a voleva far guerra ancunter els. Ad els bein parina vegninan tier el; a cur els havenan surplidau Blastus, il camerier dil reg, dumandanan els pasch; parchei lur terra vegniva nutrida or da la terra dil reg.

21. Mo sin in gi ordinau, cur

Herodes haveva tratg ent in vestgiu da reg a seseva sin la supcha da derscher, faget el in plaid ad els.

22. Ad il pievel clamava: *Quei ei ina vusch d' in Deus a buca d' in carstiaun.*

23. Mo ladinameng il pichà in aungel dil Segner, par quei ca el * haveva buca dau la honur á Deus. A, magliaus dils verms, det el si il spirt.

* Jos. 7, 19. Joh. 9, 24.

24. Mo il plaid dil Segner crescheva a predeva tiers.

25. * Mo cur Barnabas a Saulus havenan cundert ora lur servetsch, turnanan els da Jerusalem ad Antiochia, a prendenah cun els † Johannes, ea ven er numnaus Marcus.

* Act. 11, 30. † Act. 13, 5.

CAP. XIII.

Paulus a Barnabas vegnan zavrai ora a trames tier ils pagauns. 8. Elimas il mag ven castigiaus. 12. Sergius sa volva. 14. Paulus predgia en Antiochia. 45. Ils Judeus cuntergin.

Mo enten la baselgiada, ea fova en Antiochia, eran anchins prophets a mussaders, Barnabas a Simeon, numnaus Nig-ger, a. * Lucius da Cirene a Manahen, ea fova tratgs si cun Herodes tetrarch, a Saulus.

* Rom. 16, 21.

2. Mo cur els servivan al Segner, a gegmavan, schet il Sontg Spirt: Mi zavreit ora Barnabas a Saulus par far la lavur, * tier la quala jou ils hai clamau. * Act. 9, 15.

3. A cur els havenan geginan ad urau * a mess ils mauns sin els, ils laschanan els ir.

* Act. 6, 6; 8, 17; 19, 6. 1 Tim. 4, 14.

2 Tim. 1, 6.

4. Mo quels, trames ora dil Spirt Sontg, vegninan giù á Seleucia, a da lou navend naviganan els á Cyprus.

5. A rival á Salamis, parda

ganan els il plaïd dâ Deus enten las synagogas dils Judeus; mo els havevan er * Johannes par servient. *Act. 12, 25.

6. A cur els fonan î tras l' insla antrocan Paphos, affianan els in striun, in fauls prophet, in Judeu, ca haveva num Barjesus;

7. Quel era tier il proconsul Sergius Paulus, in hum pardert, il qual haveva clamau tier el Barnabas a Saulus, a desiderava dad udir il plaïd da Deus.

8. Mo Elymas il * striun, (parchei sin num ven mess ora aschia,) cuntersteva ad els, ad amprovava da volver il proconsul navend da la cardienscha.

* Act. 8, 9.

9. Mo Saulus, il qual ven er *numnau* Paulus, pleins dil Spirt Sontg, fichâ ils êgls sin el, a schet:

10. O ti, ca eis pleins da tut angannament a da tutta malizia, ti figl dil giavel, inimich da tutta gistia, vol ti buca çalar da stortscher las vias dretgas dil Segner?

11. A mire ussa, il maun dil Segner ancunter tei! a ti vens ad esser tshocs, ad in temps vens ti buc â vêr il solegl! A ladinameng erodâ sin el orvadâ a schiradegna. Ad el mâ anturn, anqurint' anchin ca il manass par il maun.

12. A cur il proconsul vezet quei ca fova daventau, cartet el, a sa smarvigliâ giû da la doctrina dil Segner.

13. A Paulus a quels, ca fovan cun el, naviganan navend da Paphos, a vegninan â Perge da Pamphylia. * Mo Johannes filâ navend dad els, a turnâ puspei â Jerusalem. *Act. 15, 38.

14. A cur els fonan vargai Perge, vegninan els ad Antiochia en Pisidia; a cur els fonan î en la synagoga sin il gi dil sabbath, sa tschentanan els.

15. Mo suenter la prelecziun

dil tschentament a dils prophets, tramettenan ils principals da la synagoga tier els. a schenan: Humens frars, secha iglei enten vus in plaïd d' antruvidar il pievel, schi, scheit.

16. Mo Paulus levâ si, * a musâ cun il maun, ca els davessen quescher, a schet: Vus humens Israëlit, a vus ca temeits Deus, tadleit.

* Act. 12, 17.

17. Il Deus da quest pievel d' Israël ha legiu ora noss babs, a ha alzau il pievel, cur els fovan * esters enten la terra dad Egypta, ad ils ha manau or da quella cun in † bratsch alzau. *Exod. 1, 1. †Exod. 12, 14.

18. A suenter quei ca el ha vartiû in temps * da circa quaront' onns lur damanenza en il desiêrt, *Exod. 16, 36.

19. A ragischau ora sett pievels en la terra da Canaan, * partgit el ora ad els cun la sort la terra da quels.

* Jos. 14, 2.

20. A suenter quei als ha el, anturn quatertschient a tshunquont' onns, dau * derschaders, antrocan sin il prophet Samuel.

* Dersch. 3, 9.

21. * A lou d' anvi duman danan els in reg, † a Deus als det Saul, il figl da Kis, in hum da la schlatta da Benjamin, quaront' onns.

* 1 Sam. 8, 5. † 1 Sam. 9, 15; 10, 1.

22. A cur el havet tschentau giû quel, levantâ el si ad els David par reg, al qual el ha er dau parditga a gitg: * Jou hai affiau David, il figl da Jesse, in hum suenter miu cor, il qual ven â far tutta nua veglia.

* 1 Sam. 13, 14; 16, 10. Ps. 83, 21.

23. Or dil sem da quel ha Deus * suenter si amparnischun fatg levar si ad Israël il salvader Jesus.

* 2 Sam. 7, 12. Ps. 132, 11. Es. 11, 1.

24. * Suenter ca Johannes, ca mava avont â sia vegnida, haveva vivont pardagan il battem

dil megliurament á tut il pievel
Israël.

* Mal. 3, 1. Matth. 3, 1; 11, 18. Marc. 1, 2.

25. A cur Johannes cumple-
niva sia cursa, schet el! Chi
quitteits, ca jou seigi? * Jou
sun buca *lez*. Mo mire, suenter
moi yen *in*, al qual jou sun
buca vangonts da snuvar ora
in calzèr da ses peis.

* Matth. 3, 11. Marc. 1, 7. Luc. 3, 16.

Joh. 1, 26.

26. Vus humens frars, * figls
da la schlatta dad Abraham, a
quels ca teman Deus denter
vus, † á vus ei tramess il plaïd
da quest salid.

* Matth. 3, 9.

Joh. 8, 89. † Matth. 10, 6. Act. 3, 26.

27. Parchei damai ca ils av-
dents da Jerusalem a lur * par-
suras han bué anconoschiu quel,
schi han els cun lur truvaments
cumpleniú las vuschs dils pro-
phets, las qualas vegnan legi-
das nincha sabbath.

* 1 Cor. 2, 8.

28. * A cumbein ca els han
afflau nagina caschun da la
mort, schi han els dumandau
da Pilatus, ca el deigi vegnir
mazzaus.

* Matth. 27, 22. Marc. 15, 13.

Luc. 23, 21. Joh. 19, 6.

29. A cur els havenan cum-
pleniú tût quei ca fova scritt
dad el, il prendenán els giù dil
lenn, ad il mettenán en ina

* fossa. * Matth. 27, 60. Marc. 15, 46.

Luc. 23, 53. Joh. 19, 42.

30. * Mo Deus il ha leventau
si dils morts.

* Matth. 28, 6.

Marc. 16, 6. Luc. 24, 6. Joh. 20, 14.

31. Ad el ei cumpariús bears
gis á quels ca fovan i si cum
el da Galilea á Jerusalem, * ils
quals ein sias parditgas avont
il pievel.

* Act. 1, 8.

32. A nus laschein á saver á
vus l' amparmischun, fatga á
noss babs, ca Deus la hagi
cumpleniú á nus lur figls, le-
ventont si Jesus;

33. Seo ei stat er scritt enten
il secund psalm: * Ti eis miu
figl. oz ta hai jou generau.

* Ps. 2, 7. Hebr. 1, 6; 5, 6.

34. Mo ca el il hagi leventau
si dils morts, par ca el turni
buca pli en la fossa, ha el gitg
aschia: * Jou vi dar á vus ils
fideivels benèfics, amparmess
á David.

* Es. 55, 3.

35. Par quei gi el er en in
auter liuc: * Ti vens bué á la-
schar daventar, ca tiu sontg
vezi la corrupziun.

* Ps. 16, 10. Act. 2, 31.

36. Parchei David, suenter ca
el ha da siu temps serviu al
cussegl da Deus, el verameng
* dormentaus, ad ei vegnius
mess tier ses babs, a ha viu
la corrupziun.

* 1 Reg. 2, 10. Act. 2, 29.

37. Mo quel, ca Deus ha le-
ventau si, ha buca viu la cor-
rupziun.

38. Schi duveits ussa saver,
vus humens frars, * ca tras
quel ven fatg á saver á vus il
pardunament dils puccaus;

* Luc. 24, 47.

39. A ca scadin ca crei, ve-
gni giustificaus tras quel da tut
 quei, dil qual vus haveits buca
pudiu vegnir giustificai tras il
tschentament da Moises.

40. Gardeit pia, ca quei ca
ei gitg én ils prophets vegni
buca sur vus.

41. * Mireit, o vus sgamegia-
nders, a vus smarviglieit, a stu-
lit vi; parchei jou fetsch in'
ovra enten voss gis, in' ovra,
la quala vus vegnits bué á erer,
sch' anzachi ven á gir á vus.

* Hab. 1, 4.

42. Mo cur els fonan i or da
la synagoga dils Judeus, ils ro-
ganan ils pagauns, ca els du-
vessen sin igl anprim sabbath
ca vegniss pardagar ad els
quels plaids.

43. Mo cur la raspada havet
sa spartgiu, ein bears dils Ju-
deus a proselyts pietus i suen-
ter á Paulus ad á Barnabas;
* ils quals han plidau cun els,

ad ils persuadiu, da perseverar enten la grazia da Deus.

* Act. 11, 23.

44. Mo 'l aufer sabbath ei bunameng tut il mercau vegnius ansembel, par udir il plaïd da Deus.

45. A cur ils Judeus vezenan il pievel, vegninan els pleins da scuvidonza, a cunterschevan à quei ca vegniva gitg da Paulus; els cunterschevan a blasphemavan.

46. Mo Paulus a Barnabas schenan lura librameng: * Ei era basegns, ca il plaïd da Deus vegniss pardagaus à vus avont; mo damai ca vus il stuscheits navend, a truveits sur vusez, ca vus seigies buca vangonts da la vita perpetna, mire, † schi nus volvein nus tier ils pagauns:

* Matth. 10, 6; 15, 24.

Act 3, 26. † Matth. 21, 43. Act. 23, 28.

47. Parchei il Segner nus ha cummandau aschia: * Jou ta hai mess par ina glisch als pagauns, ca ti seies tier salid antrocan la fin da la terra.

* Es. 49, 6. Matth. 5, 14. Luc. 2, 32.

48. Mo cur ils pagauns udinan quei, sa legran an els, a ludanan il plaïd dil Segner; a quels tuts ca fovan ordinai tier la vita perpetna, cartenan.

49. Ad il plaïd dil Segner vegnit rasaus ora partut quella terra.

50. * Mo ils Judeus anridanan las dunnauns pietusas a honoreivlas, ad ils principals dil mercau; ad els moventanan ina persequziun ancunter Paulus a Barnabas, ad els ils scatschannan navend da lur cunfins.

* 2 Tim. 3, 11.

51. * Mo els saccudenan giù la pulvra da lur peis ancunter els, a vegninan ad Iconium.

* Matth. 10, 14. Marc. 6, 11. Luc. 9, 5.

Act. 13, 6.

52. Ad ils giuvnals vegninan amplen cun letezia a cun il Spirit Söntg.

CAP. XIV.

Paulus a Barnabas vegnan scatschad ad Iconium a vegnan à Lystra. 8. Paulus medgia in schiran, 13. dostacur els gli vultan far unfrendas, 19. ven ancrappaus.

Mo ei d'aventà en Iconium, ca els manan ansembel en la synagoga dils Judeus, a plidanan da maniera, ca ina gronda bearèzia da Judeus a Grecs cartenan.

2 Mo ils Judeus nuncartents moventanan ad anridanan las olmas dils pagauns ancunter ils frars.

3 Cantut stenan els lou in lung temps, a plidavan librameng sa fidont dil Segner, il qual * deva parditga al plaïd da sia grazia, a laschava d'averantar ansennas a miraclas tras lur mauns.

* Marc. 16, 20.

4 Mo il pievel dil mercau fova en partidas, ad ina part teneva cun ils Judeus, ad ina part cun ils apostels.

5. * Mo cur ei vegnit fatg in sforz dils pagauns a dils Judeus cun lur principals, par ils maltractar ad ancrappar,

* 2 Tim. 3, 11.

6. * Schi fuginan els, vegnint quei partscherts, en ils mercaus da Lycaonia, da Lystra a Derbe, ad en la contrada lou d'anturn;

* Matth. 10, 23.

7. Ad els pardaganan lou igl evangeli.

8. Mo en Lystra seseva in hum, malpussents dils peis, * zopps da la persuna da sia mumma annou, il qual maina fova ius.

* Act. 3, 2.

9. Lez udit plidont Paulus; mo quel, fiehont ils ègls sin el a vezent, ca el haveva cardien-scha da vegnir madagaus,

10. Schet cun aulta vusch: Stai sidretg sin tes peis! * Ad el saglit si, a mava.

* Es. 35, 6.

11. A cur il pievel vezet quei ca Paulus haveva fatg, alzanan

els lur vusch a schenan en linguaig Lycaonic: * Ils Deus ein daventai sumiglions als carstiauns, ad ein vegnî giù tier nus.

* Act. 28, 6.

12. A Barnabas numnavan els Jupiter, a Paulus Mercurius; parchei el manava il plaïd.

13. Mo il sacerdot da Jupiter, ca fova avont lur mercäu, manà taurs cun tshupells avont las portas, a voleva cun il pievel far unfrendas.

14. Mo cur ils apostels Barnabas a Paulus udinan quei, scarpanan els lur mantells, saglinan denter il pievel, claman a schenan:

15. Vus humens, parchei fageits vus quei? * Er nus essan carstiauns, suttaposts gual á quels affects seo vus, a parda-gein á vus igl evangeli, par ca vus vus volveies da questas caussas vaunas tier il vivent Deus, † il qual ha fatg il tshiel a la terra a la mar a tut quei ca el lient; * Act. 20, 26. Ap. 18, 10;

22, 9. † Gen. 1, 1. Ps. 124, 8; 136, 5;

146, 6. Act. 17, 24. Ap. 14, 7.

16. Il qual ha il temps passau * laschau ir tuts ils pagauns lur vias; * Ps. 81, 13. Rom. 1, 26.

17. Cumbein ca el ha buca laschau senza dar parditga da pazez, fagent dill bein, a nus dont plievias giù da tshiel a temps fritgeivels, ad amplenint noss cors cun vivonda a letizia.

18. A schent quei, pudenan els strusch far star il pievel, ca els als unfrissen buc.

19. Mo dad Antiochia ad Iconium vegninan latiers Judeus, a surplidanan il pievel, * ad ancrappan Paulus ad il rumanan or dil mercäu, quittont, ca el fussi morts.

* 2 Cor. 11, 25. 2 Tim. 3, 11.

20. Mo cur ils giuvnals stenan anturn el, levà el si, a mà en il mercäu; a 'l auter gi mà el cun Barnabas á Derbe.

21. A cur els havenan pardagau igl evangeli á gliez mercäu, a fatg bears giuvnals, turnanan els á Lystra ad Iconium ad Antiochia,

22. A confirmavan las olmas dils giuvnals, * ad ils exhortavan, ca els duvessen rumaner en la cardienscha, † a ca nus stoveien tras bearas tribulaziuns ir en il reginavel da Deus.

* Act. 11, 23; 13, 4. † Luc. 24, 26.

2 Tim. 3, 12.

23. A suenter ca els havenan ordinau ad els da baselgiada en baselgiada seniurs, a havevan urau cun geginar, ils recummandanan els al Segner, en il qual els havevan cartiu.

24. A cur els fonan i tras Pisidia, vegninan els en Pamphylia.

25. A cur els havenan pardagau á Perge, manan els giù ad Attalia.

26. A da lou naviganan els ad Antiochia, * or dil qual liuc els fovan stai recummandai á la grazia da Deus tier l' ovra, ca els havevan cumpleniu.

* Act. 18, 2.

27. Mo cur els fonan rival lou, a havenan raspau ansembel la baselgiada, dumbranan els si, chei grondas caussas Deus havessi fatg tras els, a co el hagi aviert si als pagauns la porta da la cardienscha.

28. Ad els stenan lou buca pitschen temps cun ils giuvnals.

CAP. XV.

Anchorins vultan manar ent ad Antiochia la surtagliada. 6. Ils apostels vegnan dumandai par cussegi; 23. els fan resposta tras ina brev. 36. Paulus a Barnabas vegnan malparina, a sa spartgan.

A d anchorins, ca fovan vegnî giù da la Judea, mussavan ils frars: * Scha vus vegnits buca surtagliai suenter l' ison-

za da Moises, schi pudeits buca vegnir salv.

* Lev. 12, 2. Gal. 5, 2.

2. Cuntut, cur ei fò levau si in tumult a debatt buca pitschen da Paulus a Barnabas ancunter els, * ordinnan els, ca Paulus a Barnabas ad anchins auters dad els duvessen, ir si tier ils apostels a seniurs á Jerusalem parvia da quella disputa.

* Gal. 2, 1.

3. Mo els, cumpagnai da la baselgiada, manan tras Phenicia a Samaria, a requintanan la conversiun dils pagauns, a fagenan ina gronda letezia á tuts il frars.

4. Mo cur els vegninan á Jerusalem, * fonan els retschevi da la baselgiada a dils apostels a dils seniurs; ad els fagenan á saver, chei grondas caussas Deus hagi fatg cum els.

* Act. 28, 15.

5. Mo anchins, *schevan els*, da la secta dils Phariseers, ca han cartiu, levanan si a schenar, ca ins duvessi surtagliar els, a cummandar ad els, da salvar il tschentament da Moises.

6. Mo ils apostels a seniurs vegninan ansembel, par mirar quei fatg.

7. A cur ei fò ina gronda disputa, levà Petrus si a schet ad els: Vus humens frars, vus saveits, ca Deus ha da gig annou legiu ora *mei* denter nus, * ca ils pagauns duvessen tras mia bucca udir il plaid digl evangel, a duvessen crer.

* Act. 10, 20; 11, 5. 13.

8. A Deus, ca * anconoscha ils cors, ha dau parditga ad els. † cumpartgint ad els il Sontg Spirt, ** sco á nus er,

* Act. 1, 24. † Act. 10, 45. ** Act. 2, 4.

9. A ha fatg pagina differenzia denter nus ad els, * cunquei ca el ha purificau lur cors tras la cardienscha.

* Act. 10, 48.

10. Parchei amproveits vus pia Deus, cun metter in * giuf

sin il culliez dils giuvnals, † il qual ne noss babs, ne nus havein pudiu portar.

* Matth. 23, 4. † Joh. 7, 19. Act. 7, 53.

11. Mo nus cartein, da vegnir salv * tras la grazia dil Segner Jesus Christus, sco er els.

* Eph. 2, 8. Tit. 3, 6.

12. Mo tut il pievel quescheva chien, a tadlava tiers á Barnabas ad á Paulus, ils quals dumbravan si, chei grondas ansennas a miracias Deus havessi fatg tras els denter ils pagauns.

13. A cur els havenan queschiu, faget * Jacobus resposta a schet: Vus humens frars, tadleit mei.

* Act. 12, 17; 21, 18.

14. Simeon ha requintau, co Deus hagi d' antschetta visitau ils pagauns, par tscherher ora dad els in pievel á siu num.

15. A cun quei sa cunvegnan ils plaid dils prophets, sco el stat scritt:

16. * Suenter quellas caussas vi jou turnar a vi puspei edificar il tabernacul da David, ca ei daus ent, a vi renovar sias ruinas, a vi puspei andrizzar si quel.

* Amos 9, 11. 12.

17. Par ca il rest dils cartiauns a tuts ils pievels, sur ils quals miu num ven elamaus en agid, anquirien il Segner, gi il Segner, ca fa tuttas questas caussas.

18. A Deus ein conoschentas tuttas sias ovras da semper annou.

19. Cuntut schi trova jou, ca in deigi buca far malruvas á quels, ca sa volvan dils pagauns tier Deus;

20. Mo ca ei deigi vegnir scritt ad els, * ca els deigien sa retener da las caussas patibadas tras ils vuts, a dil † pitanegn, a da caussas ** stenschentadas, a dil †† saung.

* Ex. 20, 4. Deut. 5, 8. 1 Cor. 6, 10.

† 1 Cor. 6, 6. 18. Eph. 5, 3. ** Gen. 9, 4.

†† Lev. 3, 17; 19, 26. Deut. 12, 16.

21. Parchei Moises ha da vegl annou en mincha mercau da quels, ca il predgian; parchei el ven legius mincha sabbath enten las synagogas.

22. Lura plaschet ei als apostels ad als seniurs, cun tutta la baselgiada, da trametter cun Paulus a Barnabas ad Antiochia humens, eligi dad els, numnadameng Judas, numnaus Barsabas, a Silas, humens principals denter ils frars.

23. Ad els scrivenan tras lur maun questas caussas: Ils apostels ad als seniurs ad als frars auguran salid als frars en Antiochia ad en Syria ad en Cilicia, ils quals derivan dils pagans!

24. Damai ca nus havein udiu, ca * anchins, ca ein tilai navend da nus, vus hagen conturbau cun plaids, a ruinau vossas olmas, cun quei ca els han gitg, ca vus stoveies vegnir surtagliai a salvar il tschentament, als quals nus havein quei buca cummandau;

* Gal. 2, 4.

25. Schi ha ei sumigliu bien a nus, ca essan parinameng raspai ansembel, da trametter tier vus humens eligi, ansembel cun noss cars Barnabas a Paulus,

26. * Humens, ca han mess lur vitas par il num da niess Segner Jesus Christus.

* Act. 13, 50; 14, 5, 19.

27. Par quei havein nus tramess Judas a Silas, ils quals vus vognan er a bucca a referir il medem.

28. Parchei ei ha plaschiu al Spirit Sontg ad a nus, da metter sin vus nagina grevezia auter ca quest, ca ei basegns:

29. * Ca vus vus reteneies da quellas caussas, ca ein unfridas si als vuts, a dil saung, a da las caussas stenschentadas, a dil pitanegn; scha vus vus par-

chireits da quellas caussas, schi vegnits a far bein. Steit sauns!

* Zach. 9, 7. 1 Cor. 8, 1; 10, 19.

30. Mo quels, tramess davend, vogninan ad Antiochia, raspanan ansembel il pievel, a mettenan a mauns la brev.

31. Mo cur els la havenan legiu, sa legranan els da quei cunfiert.

32. Mo Judas a Silas, ca fovan er els prophets, han exhortau ils frars cun bears plaids, ad ils han confirmau.

33. A suenter ca els fonan stai lou in temps, vogninan els dils frars tramess anavos tier ils apostels cun pasch.

34. Mo a Silas plaschet ei da star lou.

35. * Mo Paulus a Barnabas rumanenan en Antiochia, mussavan a pardagavan cun bears auters il plaid dil Segner.

* Gal. 2, 11.

36. Mo anzaquonts gis suenter schet Paulus a Barnabas: Turnein puspei. a visitein noss frars par tuts ils mercaus, en ils quals nus havein laschau a saver il plaid da Deus, *par ca nus saveien*, co ei stetti cun els.

37. Mo Barnabas cussegliava, ca els duvessen prender cun els * Johannes, ca vegniva numnaus Marcus.

* Act. 13, 5.

38. Mo Paulus estimava, ca els duvessen buca prender cun els * quel, ca fova tilaus navend dad els or da Pamphylia, a fova buc ius cun els en la lavur.

* Act. 13, 13.

39. Par quei levà si in tal debatt, ca els sa spartginan 'l in da 'l auter; a Barnabas prendet Marcus, a navigà en Cyprus.

40. Mo Paulus leget ora Silas, a tilà davend, recummandaus dils frars a 'la grazia da Deus.

41. Ad el mà tras la Syria a Cilicia, fortificont las baselgias,

CAP. XVI.

Timotheus ven surtagliaus. 14. Lydia sa volva. 18. Paulus catscha ora in demuni d' ina figlia, 23. ven mess en prischun cun Silas. 26. La prischun ven averia tras terratriembel. 35. Els vegnan liberai.

Mo el vegnit á Derbe ad á Lystra; a mire, lou era in giuvnal, ca haveva num * Timotheus, figl d' ina dunna Judea, ca fova cartenta, mo d' in bab Grec. * Rom. 16, 21.

Phil. 2, 19. 1 Thess. 3, 2.

2. Da quel devan ils frars en Lystra ad Iconium buna parditga.

3. Paulus volet, ca quel mass cun el. Ad el il prendet, ad il surtaglià * paramur dils Judeus, ca fovan en quels locs; parchei tuts savevan, ca siu bab fuss in Grec. * 1 Cor. 9, 20. Gal. 2, 3.

4. Mo cur els manan tras ils mercaus, * devan ei ad els ils tschentaments da salvar, ca eran ordinai dils apostels a dils seniurs, ca fovan en Jerusalem.

* Act. 15, 28.

5. Ad aschia vegnivan las baselgiadas confirmadas en la cardienseha, a creschevan en il diember minchagi.

6. Mo cur els manan tras Phrygia a la terra da Galatia, vegnit ei scummandau ad els dil Sontg Spirt da pardagar il plaïd en Asia.

7. A cur els fonan vegnî en Mysia. amprovanan els dad ir en Bithynia; mo il Spirt da Jesus il laschè buc.

8. A cur els fovan vargai Mysia, vegnivan els giù á Troas.

9. Ad ei cumparet la notg * ina visiun á Paulus; in hum da Macedonia steva avont el, il rogava, a scheva: Vegn en Macedonia, a nus gide.

* Act. 2, 17; 18, 9; 22, 1.

10. A suenter ca el havet viu quella visiun, amprovanan nus ladinameng * dad ir en Ma-

cedonia; parchei nus havevan concludiu or da quei, ca il Segner nus havessi clamau á pardagar igl evangeli ad els.

* Act. 20, 1.

11. Cuntut, cur nus fonan tilai navend da Troas, vegnivan nus á la dretga cursa á Samothracia, ad il gi sequent á Neapolis;

12. A lou davend á Philippi, ca ei igl amprim mercau da quella part da Macedonia, ina colonia. Mo nus stenan en quei mercau anzaquonts gis.

13. A sin il gi dil sabbath manan nus ora avont il mercau tier il flim, nua, ca els havevan par isonza da far l' uraziun, a sesenan giù, a plidanen cun las dunnaus, ca fovan lou raspadas ansembel.

14. Ad ina dunna, ca haveva num Lydia, ina mercadonta da scarlatta dil mercau dils Thyatirens, la quala serviva á Deus, tadlava tiers; ad il Segner la arvet il * cor, ca ella fageva parsen sin quellas caussas, ca igl apostel Paulus scheva.

* Matth. 16, 17. Joh. 6, 65.

15. Mo cur ella fò battigiada, a sia casada er, rogà ella, schent: Scha vus ma haveits salvau par fideivla al Segner, schi vegnit en mia casa, a steit lou; * ad ella nus necessità.

* Gen. 19, 3. Luc. 14, 28; 24, 29.

16. Mo ei daventà, cur nus manan tier l' uraziun, ca nus antupanan ina * fantschella, ca haveva in spirt da Python, la quala deva grond gudogn á ses patruns, cun indinvinar.

* 1 Sam. 28, 7.

17. Quella vegniva suenter á Paulus ad á nus, clamava a scheva: * Quests carstiauns ein servients da Deus, digl altissim, ils quals vus lain á saver la via dil salid. A quei faget ella bears gis. * Marc. 6, 7. Luc. 8, 28.

18. Mo Paulus, da quei malcuntents, sa volvet anturn a

schet al'spirt: * Jou tgi cummonda en il num da Jesus Christus, ca ti vomies or dad ella. Ad el mà ora sin quell'ura. * Marc. 16, 17.

19. Mo cur ses patrums vezenan. * ca la spronza da lur gudogn fova davend, piglianen els Paulus a Silas, ad ils tragenan sin la plazza avont quels ca revevan; * Act. 19, 24.

20. Ad ils mananan avont ils officials, a schonan: * Quests humens sgurdinannless mercau; parchei els ein Judens, * Act. 17, 6.

21. A nus lain á saver urdens, ils quals igl ei buca lubiu á nus, ne da prender si ne da salvar; parchei nus essan Romauns.

22. Ad il pievel levà er si en ina gada ancunter els; ad ils officials scarpanan giù ad els la vestgadira, * a cummandan, ca els duvessen vegnir pichai cun tortas.

* 2 Cor. 11, 25. 1 Thess. 2, 2.

23. A cur els als havenan dau bearas fridas, ils * mettenan els en prischun, a cummandan a quel ca parchirava la prischun, ca el ils duvess parchirar cun atenziun.

* Phil. 1, 13.

24. Cur quel havet retschiert in tal cummond, ils mettet el en la prischun la pli interiura, a serrà lur pels en il tschepp.

25. Mo á meza notg * uravan Paulus a Silas, a ludavan Deus cun canzuns; ad ils prischuniers ils udivan. * Act. 4, 31.

26. Mo ei daventà anetgameng in grond terratriembel, aschia ca ils fundaments da la prischun sa saccudenan; * a tuts ils ischs s' arvenan ladina-meng, ad ils ligioms da tuts veginan largs. * Act. 5, 19; 12, 7.

27. A cur quel, ca parchirava la prischun, fò destadaus, a vèzet, ca ils ischs da la prischun fonan avertis, traget el la spa-

da. a voleva mazzar sasez; parchei el quittàva, ca ils prischuniers fussen fugi.

28. Mo Paulus clamà cun aulta vusch, a schet: Fai á tatez nagutta dil mal; parchei nus essan tuts cou.

29. Ad el dumandà ina glisch, saglit ent, a crodà giù tremblont avont ils peis da Paulus a Silas.

30. A cur el ils havet manau ora, schet el: Signurs, * chei del jou far, par ca jou possi vegnir salv?

* Luc. 3, 10. Act. 2, 37; 9, 6.

31. Ad els schonan: * Crei en il Segner Jesus Christus, schi vens á vegnir salvs, ti a tia casa. * Marc. 16, 16. Joh. 8, 47.

32. Ad els pardagavan á gli il plaid dil Segner, ad á tuts quels ca fovan en sia casa.

33. Ad el ils prendet tier el sin lezz' ura da la notg, lavà giù lur plagas, a sa laschè ladinameng battigliar cun tuts ils ses.

34. Ad el ils manà en sia casa, a mettet meisa ad els, * a sa legrà, ca el havess cun tutta sia casa cartiu en Deus.

* Luc. 19, 6.

35. Mo cur ei fò vegniu gis, tramettenan ils officials ils servients, a fagenan gir: Lascheit ir quels humens!

36. Mo quel ca parchirava la prischun faget á saver á Paulus quests plaids: Ils officials han tramess, ca vus dovelles esser largs; cuntut vognit ora a meit en paschl

37. Mo Paulus schet ad els: Els han nus, ca essan * Romauns, pichau avertameng senza udir nossa raschun, a nus han mess en prischun; ad ussa nus volessen els far ir ora adaseus? Buc aschia; mo vgnien els sez, a nus meinten ora. * Act. 22, 25.

38. Mo ils servients portan anavos quels plaids als offic-

als; a quels, havent udiu, ca els fussen Romauns, temenan.

39. Ad els vegninan ad ils ro-ganan par pardun, ad ils manont ora, * ils supplicanan els dad ir or dil mercau.

* Matth. 8, 84. Marc. 5, 17. Luc. 8, 27.

40. A cur els fonan vegnî or da la prischun, manan els ent tier Lydia; a vezent ils frars, ils cunfortanan els a tilanan davend.

CAP. XVII.

Christus ven pardagaus á Thessalonica, 10. á Berea, 17. ad Athen. * 34.

Anchins crein.

A cur els fonan î tras Amphipolis a tras Apollonia, vegninan els á Thessalonica, nua ca ei fova ina synagoga dils Judeus.

2. A Paulus, suenter sia isonza, mà ent tiêr els, a sin treis sabbaths dispitava el cun els or da las scartiras,

3. Declarava a metteva avont, * ca Christus hagi stovîu andirar a levar si dils morts; a ca quel Jesus, *schev' el*, il qual jou vus lasch á saver, sei Christus.

* Matth. 16, 21; 17, 22.

Marc. 8, 31. Luc. 9, 22; 18, 31; 24, 26.

4. * Ad anchins dad els cartenan, a sa cumpagnanan cun Paulus a Silas, ad in grond diember da Grecs pietus, a buca paucas da las dunnauns principals.

* Act. 28, 24.

5. Mo ils Judeus nuncartents, moventai da scuvidonza, prendenan tier els anzaquonts humens malizius or dil cummin pievel; a cur els havenan fatg triep, leventanan els in tumult en il mercau, a vegninan tier la casa da * Jason, ad ils anquirivan, par ils manar avont il pievel.

* Rom. 16, 21.

6. Mo cur els ils havenan buc afflau, tragenan els Jason ad anchins frars avont ils parsuras dil mercau, a garrivan: * Quels,

ca han mess sutsura il mund, ein er vegnî cou; * Act. 16, 20.

7. A Jason ils ha priu en casa, * a quels fan tuts ancunter ils tschენტaments digl imperadur, a gin, ca ei seigi in auter reg, *munnadameng* Jesus.

* Joh. 19, 12.

8. Ad els moventavan il pievel ad ils parsuras dil mercau, ca udivan quellas caussas.

9. Mo cur els havenan retschiert satisfacziun da Jason a dils auters, ils laschanan els ir.

10. Ad ils frars tramettenan ladinameng la notg Paulus a Silas á Berea, a cur els fonan vegnî lou, manan els en la synagoga dils Judeus.

11. Mo quests fovan pli nobels, ca quels ca eran á Thessalonica, a prendenan si il plaid cun tutta buna veglia, * ad anquirivan minchagi en las scartiras, scha quellas caussas fussen aschia.

* Joh. 5, 39.

12. A bears denter els cartenan, a dunnauns Grecas honoreivlas, a humens buca paucs.

13. * Mo cur ils Judeus da Thessalonica havenan intervegnu, ca il plaid da Deus fussi pardagaus da Paulus er á Berea, vegninan els er lou, par moventar il pievel.

* 1 Thess. 2, 16.

14. Mo lura ladinameng tramettenan ils frars navend Paulus, par ca el massi tier la mar; a Silas a Timotheus rumanenan lora.

15. A quels ca cumpagnavan Paulus, il han manau antrocan ad Athen; a cur els havenan retschiert il mandat *da gir* * á Silas ad á Timotheus, ca els duvessen vegnir ladinameng tier el, tilanan els davend.

* Act. 18, 5.

16. Ad antrocan ca Paulus spetgava sin els ad Athen, vegniva siu spirt gritts enten el, cur el vezeva, ca il mercau fova pleins da vuts.

17. * Cuntut dispitava el en la synagoga cun ils Judeus a cun persunas religiusas, a sin la plazza minchagl cun chi ca el antupava. * Act. 9, 20.

18. Ad anchins philosophs Epicureics a Stoics sa laschavan en discours cun el; ad anchins schevan: Chei vult quei tschantschader gir? Mo auters: Ei para, ca el seigi in, ca lai á saver esters Deus; parchei el pardagava ad els Jesus, a la levada.

19. Ad els il piglian a mannan sin la plazza da Mars, shept: Pudein nus saver, chei nova doctrina quella seigi, da la quala ti plaidas?

20. Parchei ti portas avont nossas oreglias caussas estras. Cuntut volein nus saver, chei quellas caussas vultan.

21. Mo tuts ils Atheniensers ad ils esters, ca stevan lou, eran tier nagih' autra caussa pli disposts, ca da gir ner dad udir anqualcaussa da niev.

22. Mo Paulus stet amiez la plazza da Mars, a schet: Vus humens dad Athen, jou veza, ca vus essas en tuttas caussas zun religius.

23. Parchei cur jou sun ius vi a nou, a hai mirau las causas da vossa religiun, hai jou afflau in altar, sin il qual igl ei scritt: Al Deus nunanconoschiu! Cuntut schi fetsch jou á saver á vus quel, al qual vus servits senza igl anconoscher.

24. * Quei Deus, il qual ha fatg il mund a tut quei ca ei llient, quel ca ei il Segner dil tschiel a da la terra † stat buenten tempels fatgs cun mauns. * Gen. 1, 1. Ps. 124, 8; 136, 6; 146, 6. Act. 14, 15. Apoc. 14, 7. † 1 Reg. 8, 27.

Es. 66, 1. Act. 7, 48.

25. * A gli ven er buca serviú tras mauns da carstiauns, seo scha el havess basegns d' anqualcaussa; † parchei el dat

á tuts la vita ad il fiad a tutta caussa; * Ps. 50, 8. † Gen. 2, 7.

26. Ad el ha fatg or dad in saung tutta la generaziun dils carstiauns, par ca els avdien sin tutta la fatscha da la terra; * a ha tschentau ils temps, vivont ordinali, ad ils terms da lur avdonza; * Deut. 32, 8.

27. Par ca els anquirien il Segner, scha els il possien forsa tuccar ad afflar, cumbein ca el ei buca dalunsch da minchin da nus.

28. * Parchei en el vivin nus, a nus moventein, ad essan nus; seo anchins da voss poëts han er gitg: Parchei nus essan er da sia schlatta. * Joh. 1, 4.

29. Cuntut, damai ca nus essan da la schlatta da Deus, * duvein nus buca quittar, ca la Deitad sumegli aur ner argient, ner in crapp tagliau tras art ad invenziun da carstiaun.

* Es. 40, 18; 44, 12. &c.

30. A damai ca Deus ha cumportau * ils temps dil nunsaver schi cummonda el ussa á tuts ils carstiauns partutanavont, † ca els deigien sa megliurar; .

* Rom. 8, 25. † Luc. 24, 47. Rom. 2, 4.

31. Parchei el ha tschentau in gi, sin il qual el ven á truvvar sur il mund cun gistia, tras in hum, il qual el ha ordinau; a quei ha el mess lou á tuts, cunquei ca el il ha leventau si dils morts.

32. Mo cur els udinan da la levada dils morts, fagevan anchins gomgias; ad anchins schevan: Nus ta volein udir da quei in' autra gada.

33. Ad aschia, tilà Paulus ordamiez d' els.

34. Ad anchins humens sa uninan cun el, a cartenan. Denter quels fova era Dionysius Areopagita, ad ina dunna, ca haveva num Damaris, ad auters cun els.

CAP. XVIII.

Paulus ven á Corinth, lavura da sin mastregn a predgia, 12. ven chislaus avont Gallio, 18. ven en Syria, 19. ad Ephesus, 23. conferma las baselgiadas da Galatia a da Phrygia 24. Apollo predgia Christus.

Suenter quei tilà Paulus na-
S vend d' Athen, a vegnit á Corinth.

2. A cur el havet afflau in Judeu cun num * Aquila, nativ da Pontus, il qual fova buca da gig vegnius or d' Italia, cun Priscilla sia muglièr, (parchei Claudius haveva cummandau, ca tuts Judeus duvesen tilar navend da Roma,) schi mà el tier els.

* Rom. 16, 3. 2 Tim. 4, 19.

3. A damai ca el fova da lur mastregn, stet el cun els, a lavurava; a lur art fova da far tendas.

4. Ad el dispitava mincha sabbath en la synagoga, a manava sin sia cardienscha Judeus a Grecs.

5. * Mo cur Silas a Timotheus vegninan da Macedonià, vegnit Paulus cummoventaus dil spirt, da dar parditga als Judeus, ca Jesus fussi Christus.

* Act. 17, 15.

6. Mo cur els cunterstevan a blastemmavan, * saccudet el ora sia vestgadira, a schet ad els: Viess saung seigi sin viess chau, jou sun schubers; dad nss' anvi vegn jou ad ir tier ils pagauns.

* Matth. 10, 14. Marc. 6, 11. Luc. 9, 5; 10, 13. Act. 13, 51.

7. A tilaus lou davend, mà el en la casa dad in, ca haveva num Justus, il qual serviva á Deus; a sia casa fova sper la synagoga.

8. * Mo Crispus, il parsura da la synagoga, cartet al Segner, † cun tutta sia casa. A bears dils Corinthers, ca tadlavan tiers, cartenan a vegninan battigiaia. * 1 Cor. 1, 14. † Joh. 4, 53.

9. Ad il Segner schet la notg * tras ina visiun á Paulus: Buca temer, mo plaide a que-sche buc; * Act. 2, 17; 16, 9; 25, 11.

10. Parchei jou sun cun tei, a nagin na tgi ven á metter maun, par far dil mal á ti; parchei jou hai en quest mercau in grond pievel.

11. Cuntut stet el lou in onn a sis meins, a mussava denter els il plaid da Deus.

12. Mo cur Gallio fova pro-consul dad Achaia, levanan ils Judeus si tuts ansembel ancunter Paulus, ad il mananan avont il tribunal. a schenan:

13. Quest surplaida la glieut da servir á Deus ancunter il tschentament.

14. Mo cur Paulus voleva arver si la bucca, schet Gallio als Judeus: * Scha ei fuss anqual malgista u malefici, o vus Judeus, schi vus voless jou raschuneivlameng tadlar;

* Act. 25, 18. &c.

15. Mo damai ca la questiu ei par plaids a par nums a par viess tschentament, schi guardet vusez; parchei jou vi bue esser derschader sur quellas caussas.

16. Ad el ils anvià davend dil tribunal.

17. A tuts ils Grecs piglian * Sosthenes il parsura da la synagoga, ad il plehanan avont il tribunal; a Gallio s' ampatschava nagut da quellas caussas.

* 1 Cor. 1, 1.

18. Mo suenter ca Paulus fova aunc rumanus lou bears gis, prendet el cumgnau dils frars, a navigà en Syria cun Priscilla ad Aquila; ad el faget tagliar giù * ils cavells da sin chau á Kenchrea; parchei el haveva fatg ina amparmischun.

* Num. 6, 18. Act. 21, 24.

19. A cur el fò vegnius ad Ephesus, ils laschè el lon. Ad el mà en la synagoga, a dispitava cun ils Judeus.

20. A cumbein ca els il rogan, ca el duvess star pli gig cun els, volet el buca vegnir en veglia.

21. Mo el prendet cumgnau dad els, schent: Jou stos tutta via far la festa proxima a Jerusalem; mo, * scha Deus vult, † schi vi jou puspei turnar tier vus. Ad el mà navend dad Ephesus. * 1 Cor. 4, 19.

Hebr. 6, 3. Jac. 4, 15. † Act. 18, 1.
22. A rivaus a Cesarea, mà el si a Jerusalem, a havent salidau la baselgiada, mà el giu ad Antiochia.

23. A cur el fò rumanus lou in temps, tilà el davend, a mà anturn par la terra da Galatia a da Phrygia dad in linc en l'auter, confirmont tuts il giuvnals.

24. Mo ei vegnit ad Ephesus in Judeu, * cun num Apollo, ca fova nativ dad Alexandria, in hum plidont a pussent enten las scartiras.

* 1 Cor. 1, 11; 3, 5; 16, 12.

25. Quel fova mussaus en la via dil Segner; a, datscherts en il spirt, plidava a mussava el diligentameng las caussas dil Segner, schabein ca el saveva mai dil battem da Johannes.

26. A quel antschevet a plidar librameng en la synagoga. Mo eur * Aquila a Priscilla il havenan udiu, il prendenan els tier els, a gli declaranan pli perfetgameng la via dil Segner.

* Rom. 16, 3.

27. Mo damai ca el volet ir en Achaia, igl exhortanan ils frars, a scrivenan als giuvnals, ca els il duvessen prender si. A cur el fò vegnius jou, gidà el bear quels, ca havevan cartiu tras grazia.

28. Parchei el cunventscheva ils Judeus cun gronda virtid avertameng, * demonstront or da las scartiras, ca Jesus fussi Christus. * Joh. 5, 39.

CAP. XIX.

Paulus ven ad Ephesus, predgia, fa miracles. 13. Scungiradurs vegnan eastigial. 19. Cudischs da scungirar vegnan arsentai. 23. Demetrius le-
* venta in tumult.

Mo ei daventà, * cur Apollo fova a Corinth, ca Paulus, suenter d'esser ius tras las terras superiuras, † vegnit ad Ephesus; a cur el havet affiaù anchins giuvnals, schet el ad els: * Act. 18, 24.

1 Cor. 3, 5. † Act. 18, 21.

2. Haveits vus retschiert il Sontg Spirt, suenter quei ca vus haveits cartiu? Ad els schenan a gli: Nus havein pir buce udiu, scha ei seigi in Sontg Spirt.

3. Ad el schet ad els: En chei essas pia battigial? Els schenan: En il battem da Johannes.

4. Mo Paulus schet: * Johannes vus ha bein battigiau cun il battem dil megliurament, a ha gitg al pievel, ca els duvessen crer en quel, ca vegni a vegnir suenter el, numnadameng en Christus Jesus.

* Matth. 3, 11. Marc. 1, 4. Luc. 3, 16.

Joh. 1, 26. Act. 1, 5; 11, 16.

5. * A cur els havenan udiu quei, vegninan els battigial en il num dil Segner Jesus.

* Luc. 7, 29.

6. A cur Paulus * havet mess ils mauns sin els, vegnit il Sontg Spirt sin els, ad els plidavan esters linguals, a prophetizavan. * Act. 6, 6; 8, 17; 13, 3.

1 Tim. 4, 14. 2 Tim. 1, 6.

7. A quels tuts fovan circa dudisch humens.

8. Mo cur el fova ius en la synagoga, plidava el librameng treis meins, a dispitava, ad ils persuadeva da las caussas ca appartegnan al reginavel da Deus.

9. Mo cur anchins vegnivan andiri a cartevan buce, plidont

mal á la via *dil Segner* avont il pievel, schi sa spartgit el dad els, a zavrà ora ils giuvnals, a dispitava minchagi en la scola dad in *ca haveva num Tyrannus*.

10. * A quei daventà dus onns, aschia ca tuts quels ca stevan en Asia, Judeus a Grecs, udivan il plaïd dil Segner Jesus. * *Marco. 16, 17.*

11. A Deus fageva tras ils mauns da Paulus ovras pussentas, buca cumminas,

12. Da tala sort, ca els prèndevan er navend da siu chierp ils fazelets u scussals, a portavan sin ils malsauns, a las malsognas tilavan navend dad els ad ils nauschs spirts sortivan dad els.

13. Mo anchins scungiradurs Judeus, ca mavan anturn, amprovanan da numnar sur quels, ca havevan nauschs spirts, il num dil Segner Jesus, schent: Nus vus scungirein tras Jesus, il qual Paulus predgia.

14. A quels, ca fagevan quei, fovan anzaquonts figls da Scevas, d' in aultsacerdot Judeu, numnadameng sett dels.

15. Mo il nausch spirt faget resposta a schet: Jesus anconoscha jou, a chi Paulus ei, sai jou; mo vus, chi essas?

16. Ad in hum, en il qual il nausch spirt fova, saglit sin els, ils domignà a maltractà, da maniera, ca els fuginan or da lezza casa, nius a plagai.

17. A quei vegnit à saver à tuts quels ca stevan ad Ephesus, à Judeus ad à Grecs; ad ei vegnit ina tema sur els tuts; ad il num dil Segner Jesus vegniva fatgs gronds.

18. * A bears da quels, ca havevan cartiu, vegnivan, confessavan, a palentavan quei ca els havevan fatg. * *Matth. 8, 6.*

19. A bears da quels, ca havevan dovraa arts da magia, portanan ansembel ils cudischs

ad ils * arsentanan avont tuts; a cur els havenan quintau si il valsent da quels, affanan els *la summa* da tschunquonta milli denaris. * *Jer. 36, 23.*

20. Aschia fich crescheva il plaïd dil Segner, a prendeva surmaun.

21. Mo cur quei fò daventan, prendet Paulus avont sasez tras il spirt, da passar tras Macedonia ad Achaia, à dad ir Jerusalem, schent: Cur jou vegn ad esser staus lou, schi stos jou er vèr Roma.

22. * A cur el havet tramess en Macedonia dus da quels, ca gli servivan, Timotheus ad Erastus, rumanet el in temps en Asia. * *Rom. 15, 26.*

23. * A da quei temps levà si in tumult buca pitschen paramur da la doctrina; * *2 Cor. 1, 8.*

24. Parchei in tschert, Demetrius da num, in argientari, ca fageva tempels d' argient à Diana, * deva buca pitschen gudogn à quels dil mastregn.

* *Act. 16, 19.*

25. A cur el havet fatg vegnir ansembel quels, a tutta la glient da mastregn, ca fagevan da quella sort lavurs, schet el: Vus humens, vus saveits, ca niess gudogn ven or da quei mastregn.

26. A vus vezeits ad udirs, ca quest Paulus ha surplidau a fatg erodar giù bear pievel, buca mai ad Ephesus, mo bunameng en tutta l' Asia; parchei el gi, * ca quels seien buca Deus, ils quals vegnan fatgs cun mauns.

* *Ps. 115, 4; 135, 15. Jer. 10, 3.*

27. Ad igl ei buca mai prigel, ca questa nossa part vegnì à vegnir sbittada; mo er, ca il tempel da la gronda dena Diana vegni stimaus par nagutta, a ca sia majestad vegni spazzada, la quala tutta l' Asia a tut il mund adura.

28. Mo cur els havenan udiu

quei, a fonan vegnî pleins da gritta, garrivan els a schevan: Gronda ei la Diana dils Ephesers!

29. A tut il mercau vegnit pleins da sgurdin; ad els currenan tuts ansembel sin la piazza a piglian Gajus ad Aristarchus da Macedonia, cumpogns da viadi da Paulus.

30. Mo cur Paulus voleva ir denter il pievel, il volenan ils giuvnals buca laschar.

31. Ad er anchins dils principals dad Asia, ca fovan sesamichs, tramettenan tier el, ad il roganan, ca el duvessi buca vegnir sin la piazza.

32. Cou clamava 'l in ina caussa, 'l auter in' autra; parchei la raspada fova en confusiun, a la gronda part savevan buc, parchei els fussen vegnî ansembel.

33. Mo els tragenan or dil pievel Alexander, il qual ils Judeus stuschanan nounavont. Mo Alexander mussà cun il maun, ca els duvessen quescher, a voleva sa schisar avant il pievel.

34. Mo cur els savenan, ca el fuss in Judeu, garrivan tuts cun ina vusch anturn duas nras: Gronda ei la Diana dils Ephesers!

35. Mo cur il scrivont havet fatg quescher chieu il pievel, schet el: Vus humens dad Ephesus, chi ei quei carstiaun, ca sapi buc, ca il mercau dils Ephesers hagi sa dedicau al servetsch da la gronda deua Diana a da stu vut, ca ei crodaus giù da tschiel?

36. Cuntut, *damai cā nagin cuntergi a quei, schi duveits star quiet, a far nagina caussa memma en prescha.

37. Parchei vus haveits manau cou quests humens, ca ein ne laders da baselgias ne blastemaders da vossa deua.

38. Scha Demetrius a la gliuet

da mastregn, ca ein cun el, han anzachei ancunter anzachi, schi ven ei teniu dretgira, ad ein cou magistrats; el sa fetschien cummandar avant dretg 'l in 'l auter.

39. Mo scha vus haveits anqual dumonda par autras causas, schi sa po quei lugar en ina raspada ordinaria.

40. Parchei nus stein en prigel da vegnir chisai da sediziun par il gi d' oz; parchei nus havein nagina raschun, cun la quala nus pudeien render quint da quest tumult. A cur el havet gitg quei, laschè el ir la raspada.

CAP. XX.

Paulus visita las baselgiadas da Macedonia, 6. ven á Troas, 9. levanta si da la mort Eutichus, 15. ven á Miletus, 17. cloma tier el ils seniurs dad Ephesus, plaida cun els a prenda cumgnau.

Mo suenter ca il tumult havet sa quietau, clamà Paulus tier el ils giuvnals, ils ambratschè, a tilà davend, * par ir en Macedonia.

* Act. 16, 10. 1 Tim. 1, 8.

2. A cur el havet traversau quellas terras ad ils exhortau cun bears plaids, vegnit el en la Grecia.

3. A suenter ca el fò staus lou treis meins, ad ils Judeus havevan mess insidias ad el, ca voleva navigar en Syria, sa resolvèt el, da turnar tras Macedonia.

4. Mo * Sopater da Berea il cumpagnà antrocan en Asia; adils Thessalonicensers Aristarchus a Secundus, a Gajus da Derbea Timotheus; a dils Asians † Tychicus a ** Trophimus.

* Rom. 16, 21. † Col. 4, 7. ** Act. 21, 29.

2 Tim. 4, 20.

5. Cur quels fonan i avant, spetganan els sin nus á Troas.

6. Mo nus naviganan suenter ils gis dils pauns senza levont

navend da Philippi, ad enten tschunc gis vegninan nus tier els á Troas; lon stenan nus sett gis.

7. Mo igl amprim gi da l' emda, cur ils giuvnals fovan raspai ansembel, par * rumper il paun, a Paulus duveva l' auter gi tilar davend, plidà el cun els, a traget il plaìd á la lunga antrocan meza notg, * Act. 2, 46.

8. Mo en la sala, nua ca els eran raspai, fovan bearas glischs.

9. Ad in giuvnal, ca haveva num Eutychus, seset sin ina fenestra; a surcrodaus dad in ault sienn, duront ca Paulus plidava bein á la lunga, vegnit el aunc pli fich greviaus dil sienn, a crodà giù dil tierz plaun, a vegnit prius si morts.

10. Mo cur Paulus fò ius giù, * sa frit el sin el, il piglià en bratsch, a schet: Fageit buca rumur; parchei si' olma ei enten el. * 1 Reg. 17, 21. 2 Reg. 4, 34.

11. Mo cur el fò turnas si, a havet * rutt il paun a mangiau, plidà el aunc gig cun els antrocan l' alva, a tilà aschia davend. * Act. 2, 46.

12. Ad els mananan il giuvnal noutiers vivs, a vegninan grondameng cunfortal.

13. Mo nus manan en la nav a naviganan ad Asson, par prender lou Paulus tier nus; parchei el haveva aschia cummandau, par quei cà el voleva ir á pei.

14. A cur el fò vegnius tier nus ad Asson, il prendenan nus ent, a vegninan á Mitylene.

15. A nus naviganan lou davend, a vegninan l' auter gi visavi da Chios; ad il gi suenter rivanan nus á Santos; ad essent stai á Trogyllium, vegninan nus il gi sequent á Miletus.

16. Parchei Paulus haveva priu avont sasez, da navigar sper Ephesus vi, par buca stover manar vi il temps en Asia; * parchei el festginava, dad esser, scha ei fuss pusseivel, sin

il gi da tschunqueismas á Jerusalem. * Act. 21, 4.

17. A da Miletus tramettet el ad Ephesus, a faget clamar ils seniurs da la baselgia.

18. A cur quels fovan vegni tier el, schet el ad els: Vus saveits, ca jou digl amprim gi annou, ca jou sun * vegnius en Asia, sun tut quei temps staus tier vus, * Act. 19, 1.

19. Servint al Segner cun tutta bassezia a cun bearas larmas a tentaments, ca mi eln crodai tiers tras las insidias dils Judeus;

20. Co jou hai buca interlaschau, da vus laschar á saver a mussar avertameng ad en las casas anchina causa da quei ca ei util;

21. A hai dau parditga als Judeus ad als Grecs dil * megliurament tier Deus, a da la cardienscha en niess Segner Jesus Christus. * Luc. 24, 47.

22. Ad ussa, mire, jou vom, ligiaus dil spirt, á Jerusalem, a sai buca, chei ven lou á crodar tiers á mi,

23. Resalvont ca il Spirt Sontg * dat parditga da mercau en mercau, a gi, ca ligioms a tribulaziuns spetgien sin mei. * Act. 21, 4, 11.

24. Mo jou na tegn quint da nagina caussa, * a mia vita mi ei er buca cara, pir ca jou possi cumplenir mia cursa cun letizia, ad il servetsch, ca jou hai retschiert dil Segner Jesus par dar parditga agl evangell da la grazia da Deus.

25. Ad ussa, mire, jou sai, ca vus tuts, denter* ils quals jou sun ius a turnaus pardagont il reginavel da Deus, vegnits buc á vèr pli mia vista. * Act. 21, 13. 2 Tim. 2, 10.

26. Cuntut schi prenda jou vus sin il gi d'oz par parditgas, * ca jou sun schubers dil saung da tuts. * 2 Sam. 8, 26.

Ez. 3, 19; 33, 9. Matth. 27, 24.

27. Parchei jou hai buca laschau muncar, da far á saver á vus tut il cussegi da Deus.

28. Schi haveies pia adaig sin vusez a sin tut il triep, en il qual il Spirt Sontg vus ha tschentañ par uveses. * par pashentar la baselgia da Deus, † la quala el ha acquistau cun siu propri saung.

* 1 Petr. 5, 2. † 1 Petr. 1, 19.

29. Parchei quei sai jou, * ca suenter mia partenza vegnan á vegnir denter vus lufs scar-ponts, ca vegnan buc á spar-gnar il triep. * Matth. 24, 24.

1 Tim. 4, 1. 2 Petr. 2, 1.

30. * A denter vus vegnan á levar si humens; ca plaidan caussas perversas, par trer ils giuvnals suenter els.

* Joh. 13, 21. 1 Joh. 2, 19.

31. Cuntut schi viglieit, a vus regordeit, ca jou hai buca calau treis onns, ne gi ne notg, d' antruvidar cun larmas in a scadin.

32. Ad ussa, frars, vus recum-monda jou á Deus, ad al plaid da sia grazia, il qual ei pus-sents, dad edificar a da vus dar l' ierta denter tuts quels, ca ein fatgs sontgs.

33. Jou hai griau da nagin * ne argient, ne aur, ne vestga-dira. * 2 Cor. 11, 9; 12, 14.

34. Mo vus saveits vusez, ca quests mauns ein vegni en agid á miu basegns, ad al basegns da quels ca ein stai cun mei.

* Gen. 3, 19. Act. 18, 3. 1 Cor. 4, 11; 9, 14.

1 Thess. 2, 9. 2 Thess. 3, 8.

35. Jou vus hai mussau en tuttas caussas, ca instovi aschia lavurar, a prender si ils fieuvels, a sa regordar dils plaids dil Segner Jesus. ca el ha gitg: * Dar ei pli beada caussa, ca retscheiver. * Luc. 6, 30; 16, 9.

36. A cur el havet gitg quei, sa mettet el en schenughias, ad ura cun els tuts.

37. Ad ei fò in grond bargir denter tuts; ad els erodanan vi

dil culliez da Paulus, ad il bi-tschavan.

38. Ad els havevan gronda dolor cunzun par quei plaid ca el haveva gitg, ca els vegnis-sen buc á vêr pli sia vista Ad els il cumpagnanan antrocan tier la nav.

CAP. XXI.

Il viadi da Paulus; 8. el ven á Ce-sarea tier igl evangelist Philippus, 10. interven la prophezia dad Aga-bus, 17. ven á Jerusalem, 27. ven pigliaus dils Judeus.

Mo ei daventà, ca nus, havent priu cumgnau dad els, na-viganan davend, a rivanan á la dretga cursa á Cos, a 'l auter gi á Rhodus, a da lou navend á Patara.

2. A cur nus havenan afflau ina nav, ca mava en Phenicia, passanan nus en quella, a mo-venan davend.

3. Mo cur nus antschevenan a vêr Cyprus, laschanan nus quell' *isla* da maun sinister, naviganan en Syria, a rivanan á Tyrus; parchei lou duveva la nav vegnir scargada.

4. A havent afflau ils giuv-nals, rumanenan nus lou sett gis; * ad els schenan á Paulus tras il Spirt, ca el duvessi buc ir si á Jerusalem. * Act. 20, 16.

5. Mo cur nus havenan cum-pleniu quels gis, manan nus ora, a tilanan davend; ad els nus cumpagnanan tuts cun lur mugliërs ad uffonts, antrocan oreifer il merceau; a nus nus mettenan en schenughias sin la riva, ad uranan.

6. A cur nus havenan priu cumgnau in da 'l auter, manan nus en la nav; ad els turnanan tier il lur.

7. A suenter haver cumpleniu la navigaziun, vegninan nus da Tyrus en Ptolemais; a havent salidau ils frars, rumanenan nus in gi tier els.

8. A 'l auter gi tilanan nus davend, Paulus a nus ca fovan cun el, a vegninan á Cesarea; ad intrain en casa da * Philippus igl evangelist, il qual fova in dils sett, rumanenan nus tier el.

*Act. 6, 5; 8, 40.

9. Mo quel haveva * quater figlias giuventschellas, ca nus prophetizavan.

*Joël 2, 28. Act. 2, 17.

10. Mo duront ca nus rumanenau lou bears gis, vegnit in prophet or da Judea, ca haveva num * Agabus.

*Act. 11, 28.

11. A cur el fò vegnius tier nus, prendet el la tschinta da Paulus, a ligià a sasez ils mauns ad ils peis, a schet: Quest gi il Spirt Sontg: Aschia vegnan ils Judeus á ligiar en Jerusalem * quel hum, dil qual questa tschinta ei, ad il vegnan á surdar en ils mauns dils pagauns.

*Act. 20, 23.

12. Mo cur nus udinan quei, il roganan nus a quels, ca fovan da gliez liuc, ca el duvess buc ir si á Jerusalem.

13. Mo Paulus faget risposta: Chei fageits? chei bargits a rumpeits miu cor? * Parchei jou sun disposts buca mai da mallaschar ligiar, mo er da morir en Jerusalem, par il num dil Segner Jesus.

*Act. 20, 24.

14. Mo damaí ca el sa laschà buc surplidar, queschenan nus, a schenan: * Daventi la veglia dil Segner.

*Matth. 6, 10; 26, 42. Luc. 11, 2; 22, 42.

15. Mo suenter quels gis, cur nus fonan preparai, manan nus si á Jerusalem.

16. Ad anchins giuvnals da Cesarea, vegninan cun nus, a mananan cun els in tschert Mnason da Cyprus, in giuvnal vegl, tier il qual nus duvevan star ad albieng.

17. A cur nus rivanan á Jerusalem, prendenan ils frars si nus letameng.

18. Mo 'l auter gi mà Paulus cun nus ent tier * Jacobus; a tuts ils seniurs fonan lou.

*Act. 12, 17; 15, 13.

19. A cur el ils havet salidau, dumbrà el si in süenter 'gl auter tut quei, ca Deus haveva fatg denter ils pagauns tras siu servetsch.

20. A havent udiu quei, ludanan els il Segner, a schenan á gli: Frar, ti vezas, quonta milli Judeus igl ei, ca han cartiu, a tuts ein zelus dil tschentament.

21. Mo els han udiu da tei, ca ti mussies tuts ils Judeus, ca efn denter ils pagauns, ca els deigien crodar giù da Moises, a gigies, ca els deigien buc surtagliar lur filgs, a buca viandar suenter las isonzas.

22. Chei els ei pia da far? Tuttavia ven la bearezia á stover vegnir ansembel; parchei els vegnan ad udir, ca ti sieis vegnius.

23. Cuntut schi fai quei, ca nus schein á ti: Nus havein quater humens, ca * han in' amparmischun sin els.

*Num. 6, 18. Act. 18, 18.

24. Prende quels tier tei, a ta purifichesche cun els, a mette ti il cust par els, ca els fetschien tagliar giù ils cavells dil chau, a tuts sapien, ca quei ca els han udiu da tei seigi nagutta; mo ca ti viandeschies er, cun salvar il tschentament.

25. Mo tont sco tucca tiers ils pagauns, ca han cartiu, schi havein nus scritt, ad ordinau, ca els deigien salvar naginas da quellas caussas, * auter ca sa retener da quel ca ei unfrü si als vuts, a dil saung, a da las caussas stenschentadas, a dil piboneg.

*Act. 15, 20, 29.

26. Lura prendet Paulus tier el quels humens, a mà l' auter gi, cur el havet sa purificau cun els, en il tempel, a faget á saver, * ca ils gis da la pu-

rificaziun fussen cumplenî, antrocan ea l' unfrenda fussi unfrida par minchin dad els.

* Num. 6, 18. Act. 24, 18.

27. Mo cur ils sett gis fovan bunameng cumplenî, ad ils Judeus or dad Asia il havenan viu en il tempel, moventanan els tut il pievel, a gli catschanan maun,

28. Garrint: Humens Israëlits, vegnit en agid! Quest ei quei hum ca mussa tuts partutana-vont ancunter il pievel, ad ancunter il tschentament, ad ancunter quest liuc; tier quei ha el manau Grecs en il tempel, a ha patihau quest liuc sontg.

29. Parchei els havevan viu vivont * Trophimus dad Ephesus en il mercau cun el, a quit-tavan, ca Paulus il havessi manau en il tempel.

* Act. 20, 4. 1 Tim. 4, 20.

30. A tut il mercau vegnit moventaus, ad il pievel curret ansembel; a cur els havenan * pigliau Paulus, il runanan els or dil tempel; a las portas-vegninan ladinameng serradas.

* Act. 9, 16.

31. * Mo cur els ancurivan da il mazzar, vegnit il rapport al colonnell da la cumpagnia, ca tut Jerusalem fussi en sgurdin.

* Act. 23, 27.

32. Ad el prendet ladinameng schuldada a capitani, a curret giù tier els. A cur els vezenan al colonnell, a la schuldada, * calanan els da picchar Paulus.

* Act. 26, 22.

33. Lura mà il colonnell vi-tiers ad il piglià, a cummandà, ca els il duvessen * ligiar cun duas cadeinas, a spià, chi el fussi a chei el havessi fatg.

* Act. 21, 11.

34. Ad ina part clamavan ina caussa, ad ils auters l' autra denter il pievel; a cur el na pudet saver caussa segira par-ratur da la rumor dil pievel, cummandà el, ca el duvess vegnir manaus en il camp.

35. Ad el daventà, cur el vegnit vi tier la scala, ca el stovet vegnir portaus da la schuldada, paramur da la furtina dil pievel.

36. Parchei la bèarezia dil pievel vegniva suenter, garrint: * Navend cun el!

* Luc. 23, 18. Act. 22, 22.

37. Mo cur Paulus duveva vegnir manaus en il camp, schet el al colonnell: Eis ei lubiu à mi da plidar cun tei? Ad el gli schet: Sas Gree?

38. * Eis ti buca quel dad Egypta, il qual has tscheigi leventau st in tumult, a manau ora en il desiart quater milli assassins?

* Act. 5, 36.

39. A Paulus schet: * Jou sun in hum Judeu da Tarsus, cittadin d' in mercau buca pauc numnaus da Cilicia; mo jou ta roga, mi concede, da plidar cun il pievel.

* Act. 9, 11; 22, 3.

40. A cur el gli havet lubiu, stet Paulus sin la scala, a mussà cun il maun al pievel. A cur ei fò daventà en grond silenzi, il plidentà el en il linguaig Hebraic, a schet:

CAP. XXII.

Paulus fa in plaid avant il pievel, 24. ven sin ordinaziun dil colonnell picchaus cun tortas. 27. Paulus gi, ca el seigi vischin Romaun.

Vus humens frars a babs, tad-leit sin mia defensium, ca jou fetsch uss avant vus.

2. A cur els udinan, ca el plidava cun els en linguaig Hebraic, queschenan els aunc pli chieu; ad el schet:

3. * Jou sun in Judeu, nascius à Tarsus en Cilicia, mo tratgs si en quest mercau, a sper ils peis da † Gamaliel ** mussaus cun gronda diligenza en ils tschentaments da noss babs, a fova zelus par Deus, sco vus essas tuts sin il gi d' oz;

* Act. 9, 11; 21, 39. † Act. 5, 34.

** Gal. 1, 14.

4. * A bai persequitau questa doctrina antrocan la mort, cun ligiar a metter en prischun humens a dunnauns, * Act. 8, 3;

9, 1. 2. &c.; 26, 10, &c. 1 Cor. 15, 9.

5. Seo er il parsura dils sacerdots mi dat parditga, a tutta la raspada dils seniurs. Da quels retscheyè jou brevs *scrittas* als frars, a mà á Damascus, par manar er quels ca fovan lou, ligiai á Jerusalem, par ca els vegnissen castigai.

6. * Mo ei d'aventà, cur jou fova sin la via a vegni vitier Damascus anturn miezgi, ca ina gronda glisch traglischà anetgameng or da tschiel anturn mei, * Act. 9, 3; 26, 13.

7. A jou crodà á terra, ad udi ina vusch, ca schet á mi: Saul, Saul, parchei persequiteschas ti mei?

8. A jou fagè resposta: Chi eis ti, Segner? Ad el schet á mi: Jou sun Jesus da Nazareth, il qual ti persequiteschas.

9. Mo quels, ca fovan cun mei, vezenan bein la glisch, a vegninan pleins da tema: * mo la vusch da quel, ca plidava cun mei, udivan els buc.

* Dan. 10, 7.

10. Mo jou schet: Segner, chei dei jou far? Ad il Segner schet á mi: Leve si, a va en Damascus; lou ven ei á vegnir gitg-á ti da tuttas quellas caussas ca tgi ein ordinadas da far.

11. Mo cur jou vezè nagut paramur da la clarezia da quella glisch, vegni jou manaus par il maun da quels ca fovan cun mei, a rivà á Damascus.

12. * Mo in ca haveva num Ananias, in hum prus suenter il tschentament, ca haveva buna parditga da tuts ils Judeus ca stevan lou, vegnit tier mei;

* Act. 9, 17.

13. Quel stet avant mei a schet: Frar Saulus, retscheive la vezida! A sin quell'ura mirà jou sin el.

14. Mo ei schet: Il Deus da noss babs ha ordinau tei, dad anconoscher sia veglia, a da vèr quei gist, a dad udir la vusch or da sia bucca;

15. Parchei ti vens ad esser á gli ina parditga avant tutta glient da quellas caussas, ca ti has vin'ad udiu.

16. Ad ussa, chei surtrais ti? Leve si, a ta lai battigiar a lavargiùtes puccans, * a clome en agid il num dil Segner.

* Jos. 2, 32. Act. 2, 21. Rom. 10, 13.

17. Mo ei d'aventà cun mei, cur jou sun staus turnaus á Jerusalem, ad urava en il tempel, ca jou vegni tratgs or da mamez.

18. A jou vezè quel, il qual schet á mi: Festgine, * a va dabot or da Jerusalem; parchei els vegnan buc á prender si tia parditga da mei.

* Matth. 10, 14. 23. Act. 9, 26.

19. A jou schet: Segner, els san, * ca jou metteva en prischun a pichava en las synagogas quels, ca cartevan en tei.

* Act. 8, 3.

20. * A cur ei vegnit spons il saung da Stephanus, da tia parditga, steva er jou dasperas, a deva mia veglia en sia mort, a parchirava la vestgadira da quels ca il mazzavan. * Act. 7, 58.

21. Ad el schet á mi: Va! * Parchei jou ta vi trametter dalunsch navend denter ils pagaus. * Act. 13, 46. Gal. 1, 16. Eph. 3, 3.

22. Mo els gli tadvavan tiers antrocan sin quei plaid; a lura alzanen els lur vusch, a schenan: * Navend da la terra cun in tal; parchei igi ei buca dretg, ca el deigi viver.

* Luc. 23, 18. Act. 21, 37.

23. Mo cur els garrivan, a frivan d'avend la vestgadira, a frivan la pulvra en l'aria,

24. Cummandà il colonnell, ca el duvess vegnir manaus en il camp, a det ordinaziun, ca el duvess vegnir amprovaus cun

tortas, par ca el pudess saver, par chei caschun els garrissen aschia ancunter el.

25. Mo cur els il havenan ligiau cun las curegias, schet Paulus al capitani, ca fova lou speras: Els ei lubiu á vus da scudihar in * hum Romaun, il qual ei aunc buca cundemnaus?

* Act. 16, 37.

26. A cur il capitani havet udiu quei, vegnit el a faget á saver al colonnell, a schet: Guardé, chei ti fas; parchei quei hum ei da Roma.

27. Ad il colonnell vegnit tier Paulus, a schet á gli: Mi gi, eis ti da Roma? Ad el schet: Gie.

28. Ad il colonnell faget risposta: Jou hai survegniu quels dretgs da vischin cun ina gronda summa. A Paulus schet: Mo jou sun naschius vischin da Roma.

29. A quels ca il duvevan amprovar, gunchinan ladinameng navend dad el. Ad il colonnell piglià er el tema, cur el savet, ca el fussi da Roma, par quei ca el il haveva ligiau

30. A l'auter gi voleva el saver segirameng, parchei el fussi chislaus dils Judeus, ad il largà dils ligioms, a faget vegnir tuts ils aultssacerdots, a tut lur cussegl. * A cur el havet manau giu Paulus, il mettet el avont ad els.

* Act. 23, 28.

CAP. XXIII.

Ananias fa pichar Paulus. 6. Paulus metta en scunvegnienscha ils Phariseers a Sadduceers, 11. ven cunfortaus da Deus. 12. Judeus giran ansembel da mazzar Paulus. 23. El ven tramess tier il guvernadur Felix.

A Paulus, fìchont ils ègls sin il cussegl, schet: Vus humens frars, * jou hai serviu á Deus cun tutta buna coscienza antrocan sin quest gi.

* Act. 23, 16. Phil. 2, 17. 2 Tim. 1, 3.

2. Mo * Ananias, il parsura dils sacerdots cummandà á quels, ca stevan sper el, ca els gli duvessen † dar en la bucca.

* Act. 24, 1. † Jer. 20, 2. Joh. 18, 22.

3. Lura schet Paulus á gli: Deus ta ven á pichar, ti prei alva. A * sês ti a trovas sur mei suenter il tschentament, a ma fas pichar ancunter il tschentament?

* Dent. 16, 19.

4. Mo quels ca stevan anturn el, schevan: Plaidas ti mal al parsura dils sacerdots da Deus?

5. A Paulus schet: Frars, jou saveva buc, ca el fuss il parsura dils sacerdots. Parchei ei stat sritt: * I deis buca plidar mal al parsura da tiu pievel.

* Ex. 22, 28.

6. Mo cur Paulus saveva, ca ina part fussen Sadduceers, a l'autra part Phariseers, clamà el en il cussegl: Vus humens frars, * jou sun in Phariseer, figl d' in Phariseer; † jou vegn manaus avont cussegl paramur da la spronza a levada dils morts.

* Act. 24, 14. Phil. 3, 5.

† Act. 4, 2; 26, 6; 28, 20.

7. A cur el havet gitg quei, levà si ina disputa denter ils Phariseers a Sadduceers; a la radunonza mà en partidas.

8. * Parchei ils Sadduceers gin, ca ei seigi nagina levada, ne aungel, ne spirt; mo ils Phariseers confessan 'gl in a 'gl auter.

* Matth. 22, 23. Marc. 12, 18. Luc. 20, 27.

9. Ad ei vegnit ina gronda canera; ad ils mussaiscartira da la part dils Phariseers levanan si, cumbattevan a schevan: Nus afflein nagin mal en quei carstiaun. Mo scha in spirt ner in aungel ha plidau cun el, * schi fagein buca guerra ancunter Deus.

* Act. 5, 39.

10. Mo cur il tumult vegnit gronds temet il colonnell, ca Paulus vegniss scarpau dad els á frusta, a cummandà als

schuldaus, ca els duvessen ir giù ad il tschaffar ordamiez d' els, ad il manar en il camp.

11. A la notg sequenta * stet il Segner sper el, a schet: Paulus, hagues buna fidonza; parchei sco ti has dau parditga da mei á Jerusalem, † aschia stost er dar parditga á Roma.

* Act. 16, 9; 18, 9; 27, 28. † Eph. 3, 7.

2 Tim. 1, 11.

12. Mo cur ei fò vegniu gis, sa frinan anzaquonts Judeus ansembel, a fagenan ina amparmischun cun serament, schent, ca els volessen ne mangiar ne beiver, antrocan ca els na havessen mazzau Paulus.

13. Ad els fovan pli ca quaronta, ca havevan aschia girau ansembel.

14. Quels manan tier ils aultsacerdots a seniurs, a schevan: Nus havein fatg ina amparmischun cun serament, ca nus voleien schagiar nagina caussa, antrocan ca nus na havein mazzau Paulus.

15. Cuntut schi fageit ussa vus, ansembel cun il cussegl, á saver al colonnell, ca el il meini giù damaun avont vus sco scha vus volesses examinar pli mandlameng siu fatg. Mo nus volein esser pinai d' il mazzar, avont ca el vegni noutiers.

16. Mo il figl da la sora da Paulus udit quei cussegl, a vegnit, a mà en il camp, a faget quei á saver á Paulus.

17. A Paulus clamà nou tier el in dils capitans, a schet: Meine quest giuvnal tier il colonnell; parchei el ha anzachei da gir á gli.

18. Cuntut il prendet el ad il manà tier il colonnell, a schet: Il prischunier Paulus ma ha clamau tier el a rogau, ca jou deigi quest giuvnal manar tier tei, il qual ha anzachei da gir á ti.

19. Ad il colonnell il prendet par il maun, a mà cun el dad

ina vart ad il spià: Chei has ti da gir á mi?

20. Ad el schet: Ils Judeus ein vegnì parina da rogar tei, ca ti veglies damaun manar giù Paulus avont il cussegl, sco scha els volessen intervegnir dad el anqualeaussa pli exactameng.

21. Mo ti buca vegnies en veglia ad els; parchei pli ca quaronta humens dad els insidieschan ad el, ils quals han fatg in' amparmischun cun serament, ca els veglien ne mangiar ne beiver, antrocan ca els il hagian buca, mazzau; ad ussa ein els sampchai a spetgan sin tia resposta.

22. Lura laschè il colonnell ir il giuvnal, a gli cummandà da gir ora á nagin, ca el gli havessi fatg á saver quellas caussas.

23. Ad el clamà tier el dus capitans, a schet: * Sampcheit duatschient schuldaus, par ca els vomien á Cesarea, a settonta cavalliers a duatschient cun lontschas sin la terz' ura da la notg.

* Act. 24, 7.

24. A sampcheit glimaris, par metter Paulus sisur ad il manar segirameng tier il guvernador Felix.

25. Ad el scrivet á gli ina brev en questa forma:

26. Claudius Lysias agl excellentissim guvernador Felix, salid!

27. Cur quest hum fova,* pigliaus dils Judeus, a duveva gual vegnir mazzaus dad els, sun jou vegnius latiers cun ina cumpagnia da schuldaus, ad il hai priu or da maur, damai ca jou haveva andarschiu, ca el fussi da Roma.

* Act. 21, 31.

28. A volent saver la caschun, paramur da la quala els il chissassen, * il hai jou manau avont lur cussegl;

* Act. 22, 30.

29. A hai affau, ca el ei vegnius chisau davart dumondas

da lur tschentament a ca el haveva buca culpa d' anchina caussa, ca meritass la mort ner ligioms.

30. Mo cur ei vegnit fatg a saver a mi, ca anchins Judeus insidiassen a la vita da quei hum, il hai jou ladinameng tramess tier tei, a hai er cummandau a quels ca il chisan, ca els deien gir avont tei quellas caussas, ca els han ancunter el. Stai sauns.

31. Cuntut prenden ilsschuldaus Paulus, seo ei fova cummandau ad els, ad il mananan la notg ad Antipatris.

32. A l'auter gi laschanan els ir ils cavalliers cun el, ad els turnanan en il camp.

33. Cur quels fonan vegnì a Cesarea, mettenan els la brev a mauns al guvernadur, a surdenan Paulus ad el.

34. A cur il guvernadur havet legiu, ad il spiau, da quala provincia el fussi, ad intervegnu, ca el fussi da Cilicia,

35. * Schi schet el: Jou ta vi tadlar, cur quels ca ta chisan vegnan er ad esser cou. Ad el cummandà, ca el duvess vegnir parchirans en il palaz da Herodes.

* Deut. 16, 18.

CAP. XXIV.

Paulus ven chisau avont Felix; 10. el fa sia resposta. 26. Felix ha spronza, ca Paulus gli detti danèrs, 27. tila davend a lai anavos Paulus ligiaus.

Mo tshunc gis suenter mà il parsura dils sacerdots * Ananias giù, ansembel eun ils vegls a cun in tshert Tertullus, in oratur; quels cumparenan avont il guvernadur ancunter Paulus.

* Act. 23, 2. † Act. 25, 15.

2. A cur quel fò clamaus, igl antschevet Tertullus a chisar, schent:

3. Excellentissim Felix! Ca nus vivin tras tei en gronda

pasch a ca da tei vegnan fatgs a quest pievel bears buns urdens tras tia sabienscha, reconoschein nus tuttavia a partutanavont, cun tut angraziament.

4. Mo par ca jou ta tegni buca si memma gig, ta roga jou, ca ti nus veglies tadlar a la curta suenter tia buntad.

5. Parchei nus havein afflau, ca quest hum ei nuscheivels, a leventa si dissensiun denter tuts ils Judeus partut il mund, ad ei il principal da la secta dils Nazareers;

6. * Il qual ha er amprovau da patihar il tempel. Cur nus havein quel giu pigliau, havein nus voliu truvà sur el suenter niess tschentament.

* Act. 21, 28.

7. Mo Lysias, il colonnell, ei vegnius latiers, * ad il ha cùn gronda forza priu or da noss mauns,

* Act. 23, 23.

8. A ha cummandau, ca ses chisaders deien vegnir tier tei. Dad el pos ti tez, scha ti igl examineschas, prender informaziun da tuttas quellas caussas, da las qualas nus il chisein.

9. Ad er ils Judeus confirmanan quei, schent, ca il fatg fussi aschia.

10. Mo Paulus, suenter ca il guvernadur gli havet dau ansenna da plidar, faget risposta: Damai ca jou sai, ca ti eis da bears onns annou staus der-schader denter quest pievel, schi vi jou tontpli cun gagliard cor far risposta par ma defender.

11. Parchei ti pos saver, ca igl ei buca pli ca dudisch gis, ca jou sun ius si a Jerusalem par adurar.

12. * Ad els ma han er buc afflau en il tempel, ca jou hagi dispitau cun anzachi, u ca jou hagi fatg curren ansembel il pievel, ne en las synagogas, ne en il mercan.

* Act. 21, 26.

13. Ad els pon er buca com-provar quellas caussas, da las qualas els ma chisan.

14. Mo quest * confessa jou á ti, ca jou suenter quella doctrina, ca els numnan ina secta, servescha aschia al Deus da noss babs, ca jou creig á tut quei ca stat scrìtt en il tschentament ad ils prophets,

* Matth. 10, 32. Marc. 8, 38. Luc. 12, 8. 9.

15. A hai spronza en Deus, ca ei vegni ad esser ina * levada dils mortés, dils gists a dils malgists, la quala er els sez guardan vegnint.

* Exod. 3, 6. Matth. 22, 32. Joh. 5, 28. 29.

16. Mo fratont ma fadigiescha jou, da haver ina * consciencia nunlavagada da tut temps, avont Deus ad avont ils carstiauns.

* Act. 23, 1. 2 Tim. 1, 3.

17. Mo bears onns suenter sun jou vegnius * par far al-mosses á miu pievel, ad unfrendas.

* Act. 11, 30. Rom. 15, 25. 2 Cor. 9, 1.

18. * Duront quest afflanan anzaquonts Judeus dad Asia mei purificatus en il tempel, a buca en rumor ne tumult da pievel.

* Act. 21, 26.

19. Quels havessen duriu cumparer cou avont tei, a ma chisar, scha els havessen anzachei ancunter mei.

20. Ner gigien quests sez. scha els han afflau enten mei anchina caussa buca dretga, cur jou sun staus avont il cussegl;

21. Auter ca forsa par quei sulet plaid, ca jou hai clamau, cur jou stet denter els: * Jou sun oz manaus avont cussegl da vus paramur da la levada dils mortés.

* Act. 23, 6.

22. Mo Felix, havent ndiu quei, ils remettet sin in' autra gada; parchei el saveva tutta via bein davart quella doctrina, a schet: Cur il colonnell Lysias ven giù, vi jou interquirir viess fatg.

23. El cummandà er al capitani, ca Paulus duvess vegnir parchiraus, * a vegnir slargaus, a cà el duvess scummandar á nagin dils ses, da gli servir ner dad ir tier el.

* Jer. 39, 12. Act. 27, 3; 28, 16.

24. Mo anzaquonts gis suenter vegnit Felix cun Drusilla, sia muglièr, la quala era ina Judeua, a faget clamar Paulus, ad igl udit davart la cardiescha en Christus.

25. Mo cur el plidava davart la gistia a tempronza a dil truvement ca ven á vegnir, vegnit Felix pleins da tema, a faget risposta: Va par questa gada: mo cur jou hai commoditad, vi jou ta far clamar.

26. Lousperas haveva el er spronza, ca ei gli vegnissi dau danèrs da Paulus, par ca el il laschassi larg: a par quella caschun il fageva el savents clamar, a plidava cun el.

27. Mo cur dus onns fonan vargai, survegnit Felix par successur Portius Festus, a violent far adacar als Judeus, * laschè el anavos Paulus en fermonea.

* Act. 25, 14.

CAP. XXV.

Paulus ven chislaus avont Festus, fa sia resposta, 11. appellecha agl imperadur, 22. ven manaus avont il reg Agrippa.

Mo cur Festus fò vegnius en la provincia, mà el treis gis suenter da Cesarea si á Jerusalem.

2. Ad il parsura dils sacerdots ad ils principals dils Judeus cumparenan avont el ancunter Paulus, ad il roganan.

3. A dumandanin ina grazia ancunter el, ca el il fagessi vegnir á Jerusalem, a mettenan inistras ad el, par il mazzar sin la via.

4. Mo Festus faget resposta: Paulus ven parchiraus á Cesa-

rea, ad en curt vegn jou ad ir lou.

5. Cuntut dein, schet el, quels denter vus ca pon, vegnir giù cun mei; a scha igl ei en quei carstiaun anzachei buca dretg, sch' il pon els chisar.

6. A cur el fò staus tier els buca pli ca otg ner diesch gis, mà el giù á Cesarea, a l' auter gi sa tschentà el sin la supcha da derscher, a cummandà, ca Paulus duvess vegnir manaus *avont el*.

7. A cur el fò vegnius, stenan ils Judeus, ca fovan vegnì giù da Jerusalem, anturn el, a mananan ancunter Paulus bears a grevs plogns, par ils quals els pudevan buca metter mussaments;

8. Parchei el fageva resposta: * Jou hai buca falliu, ne ancunter il tschentament dils Judeus, ne ancunter il tempel, ne ancunter igl imperadur.

* Act. 24, 12.

9. Mo Festus voleva far adacar als Judeus, a faget risposta á Paulus, schent: Vol ir si á Jerusalem, a lou prender in trovament da mei sin quellas caussas?

10. Mo Paulus schet: Jou stun avent la supcha da derscher digl imperadur, lou dei vegnir truvau sur mei; als Judeus hai jou fatg nagin antiert, sco ti sas tez il pli bein.

11. Parchei, scha jou hai fatg antiert *ad anzachi* ner anqual-caussa ca meritass la mort, schi sun jou buc ancunter da morir; mo scha quellas caussas, da las qualas quests ma chisan, ein tuttas nagut, schi ma po nagin regalar ad els. Jou fetsch appellaziun *avont igl imperadur*.

12. Lura plidà Festus cun il cussegl, a faget risposta: Ti has fatg appellaziun *avont igl imperadur*; * tier igl imperadur deis ti ir.

* Act. 27, 24.

13. Mo cur anzaquonts gis fonan vargai, veginan il reg Agrippa a Bernice á Cesarea, par salidar Festus.

14. Mo cur els stenan lou bein bears gis, requintà Festus al reg il fatg da Paulus, a schet: * In hum ei vegnius laschaus anavos da Felix ligiaus.

* Act. 24, 27.

15. Parvia da quel ein ils aultssacerdots ad ils * vegls dils Judeus cumparì *avont mei*, cur jou sun staus á Jerusalem, a han dumandau in trovament ancunter el;

* Act. 24, 1.

16. Als quals, jou fagè resposta: Igl ei buc l' isonza dils Romauns, * da surdar in carstiaun á la mort, ont ca il chisau hagi ses chisaders *avont el*, a hagi spazi da far resposta sin il plogn.

* Deut. 16, 19.

17. Cuntut cur els ein vegnì cou ansembl, hai jou, senza tardinari, ma tschentau l' auter gi sin la supcha da derscher, a cummandau, ca quei hum deigi vegnir manaus *avont mei*.

18. * Sur quel han ils chisaders, ca stevàn lou, manau nagin plogn da quellas caussas, ca jou haveva suspect.

* Act. 18, 14. &c.

19. Mo els havevan ancunter el anzachei dumondà * davart in Jesus ca ei morts, dil qual Paulus scheva, ca el fussi vivs.

* Act. 23, 29.

20. Mo damai ca jou steva en dubitonza sur la questun da quei fatg, schet jou, scha el volessi ir á Jerusalem, a lou prender in trovament sin quellas caussas.

21. Mo damai ca Paulus ha fatg appellaziun par vegnir resalvaus á la sentenza dad Augustus, schi hai jou cummandau d' il parchirar, antrocan ca jou il trametti tier igl imperadur.

22. Mo Agrippa schet á Festus: Jou voless er udir quei hum.

Ad el schet: Damaun il vens ti ad udir.

23. Mo l'auter gi. cur Agrippa a Bernice ein vegnì cun gronda pompa, a fonan i en la sala da l'audiencia cun ils colonnells a cun ils principals humens dil mercau, vegnit Paulus tras cummond da Festus manaus a vuer.

24. A Festus schet: Reg Agrippa, a vus humens tuts ca essas cou cun nus! Vus vezeits quest. davart il qual tutta la bearezia dils Judeus ha plidau cun mei en Jerusalem a cou, a ha clamau, ca el deigi buca viver pli.

25. Mo cur jou hai intelletg. * ca el hagi fatg nagina caussa ca meriti la mort, ad el ha er sez appellau ad Augustus, hai jou ma resolt d' il trametter.

* Act. 23, 9; 26, 31.

26. A damai ca jou hai nagina caussa segira da scriver al signur, sch' il hai jou manau avant vus, a principalmeng avant tei, o * reg Agrippa, par ca jou hagi, cur el è examinaus, anqualcaussa da scriver.

* Act. 9, 15.

27. Parchei ei mi sumeglia, ca ei seigi ina caussa da pitschen intelletg. da trametter in prischunier. senza far à saver il plogn ancunter el.

CAP. XXVI.

Paulus fa in plaid avant il reg Agrippa. 24. Festus fa gongias d' el. 26. Agrippa fa bunameng sco da voler sa volver. 31. Tuts datan parditga, ca, el seigi senza culpa.

Mo Agrippa schet à Paulus: Igl ei iubin à ti, da plidar par tatez. Lura stendet Paulus ora siu maun, a schet * par sa defender:

* Act. 22, 1.

2. O reg Agrippa, jou ma salva par beaus, ca jou pos oz render quint avant tei da tuttas

quellas caussas, da las qualas jou sun chisau dils Judeus.

3. Cunzun damai ca jou sai, ca ti anconoschas tuttas isonzas a questiuns, ca ein denter ils Judeus. Cuntut roga jou tei, ca ti ma veglies tadlar cun pazienza:

4. Mia vita, la quala jou hai manau da pitschen ansi a da l'antschetta annou denter miu pievel à Jerusalem, san tuts ils Judeus.

5. Parchei els ma han anconoschiu da gig annou, o san, scha els vultan dar parditga, ca jou hai viviu da * Phariseer, † suenter la pli rigorosa secta da nossa religiun.

* Gal. 1, 13. † Phil. 3, 5.

6. Ad ussa stun jou avant * dretg paramur da la spronza † da l'amparmischun ca Deus ha fatg à noss babs;

* Act. 4, 2; 23, 6; 28, 20. † Gen. 3, 15. 12, 3; 18, 18; 22, 18; 26, 4. Deut. 18, 15.

7. Tier la quala nossas dundisch schlattas han spronza da vegnir, cun servir à Deus adina, gi a notg; par quella spronza, o reg Agrippa, vegn jou chisau dils Judeus.

8. Chei? * Ven ei salvau da vus par ina caussa malearteivla, ca Deus levanti si ils morts?

* Job. 11, 44. * Cor. 15, 42.

9. Segirameng er jou quittava enten mamez, ca jou stovessi far bear ancunter il num da Jesus da Nazareth.

10. A quei hai jou er fatg en Jerusalem. A havent retschiert virtid dils autssacerdots, * serrà jou en prischuns bears dils sontgs; a cur els vegninan maz-zai, det jou er mia vusch.

* Act. 8, 3; 9, 1. 2. &c. 1 Cor. 15, 9.

11. A jou ils hai partut las synagogas savents castigiau, ad ils hai sforzau da blastemmar; a jou fova or da tutta masira rabgius ancunter els, ad ils persequitava antrocan en ils mercaus esters.

12. En quellas *fatschendas*, cur jou mà er á Damascus cun virtid á mandat dils aultssacerdots,

13. * Vezè jou, o reg, á miezgi sin la via ina glisch giù da tschiel, pli gronda ca la clarezia dil solegl, la quala splenduriva anturn mei ad anturn quels, ca fagevan viadi cun mei.

* Act. 9, 3; 22, 6.

14. A cur nus fonan tuts dai á terra, udi jou ina vusch, ca plidava cun mei, á scheva en linguaig Hebraic: Saul, Saul, parchei persequiteschas ti mei? Ei ven ad esser grev á ti da dar ils peis ancunter ils uvegls.

15. A jou hai gitg: Chi eis ti, Segner? Ad el schet: Jou sun Jesus, il qual ti persequiteschas.

16. Mo leve si, a stais sin peis; parchei á quella fin sun jou cumpariu á ti, par ordinar tei par in servient ad ina parditga da quellas caussas, ca ti has viu, ad er da quellas caussas, par las qualas jou vegn á cumparer á ti;

17. A jou ts vi spindrar da quest pievel a dils pagauns, tier ils quals jou ta trametta ussa,

18. Par ca ti arvies lur ègls, ca els sa volvien da las schiradegnas * tier la glisch, á da la pussanza da satanas tier Deus; par ca els retscheivien pardu-nament dils puccaus a la sort denter quels, ca ein fatgs sontgs tras la cardienscha en mei.

* Es. 60, 1.

19. Par quei, o reg Agrippa, sun jou buca staus malobiedis á la visiun giù da tschiel;

20. Mo jou hai fatg á saver igl amprim á quels ca ein á * Damascus ad á Jerusalem a partutanavont en la terra dils Judeus, a lura als pagauns, ca els deien sa megliurar á a sa volver tier Deus, a far

ovras ca deschan al megliurament.

* Act. 9, 22; 13; 14. † Matth. 3, 2.

. Marc. 1, 4. Act. 2, 37; 3, 19; 17, 30.

21. * Par quella caschun ma, han ils Judeus pigliau en il tempel, a han amprovau da mazzar.

* Act. 21, 30.

22. * Mo tras agid da Deus sun jou rumanus antrocan sin quest gi, a dun parditga á pitschen ad á grond, mussont nagut oreifer quei, ca ils prophets a Moises han gitg, ca ei deigi daventar.

* Act. 21, 32; 22, 30.

23. Numnadameng ca Christus hagi stoviu andirar, a ca el, ca ei igl amprim da la levada dils morts vegni á far á saver la glisch al pievel ad als pagauns.

24. Mo cur el plidava quei par sa defender, schet Festus cun aulta vusch: Paulus, ti eis or da sen, la beara scartira ta fa vegntr or da sen.

25. Mo el schet: Excellentissim Festus, jou sun buc or da sen, mo jou plaيدا plaids da verda á da bien intelletg.

26. Parchei il reg, cun il qual jou plaيدا librameng, sa bein quellas caussas; parchei jou opinescha, ca nagnas da quellas caussas seigien á gli zuppadas; * parchei quei ei buca daventau en in' ancarna.

* Joh. 18, 20.

27. O reg Agrippa, creis ti als prophets? Jou sai, ca ti creis.

28. Mo Agrippa schet á Paulus: Ti ma surplaidas bunameng, ca jou damenti in Christiaun.

29. A Paulus schet: * Jou ro-gass da Deus, ei maunchi bear ner pauc, ca buca mai ti, mo er tuts quels, ca ma audan oz, daventassen als sco jou sun, resalvont quests ligioms.

* 1 Cor. 7, 7.

30. A cur el havet gitg quei, levà il reg si, ad il guvernadur a Bernice a quels ca sesevan cun els.

31. A cur els fonan i dad ina

vart, plidanan els 'l in cun 'l auter a schenan: * Quest hum ha fatg nagutta, ca meriti la mort ner ligioms.

* Act. 23, 9; 25, 25.

32. Ad Agrippa schet á Festus: Quest hum havess pudiu vegnir laschaus largs, scha el havess buc appellau agl imperadur.

CAP. XXVII.

Paulus ven tramess en ina nav á Roma, 9. lai á saver grond prigel. 11. Els crein buc. 41. La nav va á frusta. 44. Els mitschan tuts cun la vita.

Mo cur ei fò serrau giù, ca nus duvessen navigar en Italia, mettenan els amauns Paulus ad anchins auters prischuniers ad in capitani, ca haveva num Julius, da la cumpagnia digl imperadur.

2. A cur nus fonan î en ina nav Adramyttena, par navigar sper ils locs dad Asia vi, schi movenan nus; ad * Aristarchus da Macedonia, in Thessalonicenser, fova cun nus. * Col. 4, 10.

3. A 'l auter gi rivanan nus á Sidon; a * Julius salvava Paulus amicheivlameng, a gli lubit dad ir tier ses amichs, par ca els gli dessan cundrizz.

* Act. 24, 24; 28, 16.

4. A nus havent moviu lou davend, naviganan nus sut Cyprus vi; parchei ils suffels fonan cuntrarís.

5. A vargaila mar, ca ei sper Cilicia a Pamphylia, rivanan nus á Myra en Lycia.

6. Ad il capitani afflà lou ina nav dad Alexandria, ca navigava en Italia, a nus faget ir en quella.

7. Mo duront bears gis navigont plaunniess, ad essent cun stenta vegni vieifer Cnidus, parchei ca il suffel nus laschà buc, naviganan nus sut Creta sper Salmone vi.

8. A cur nus fonan cun gronda fadigia vargai speras vi, vegninan nus en in liuc, numnaus Bellport; sper quel fova il mercau da Lasea.

9. Mo cur ei fova vargau vi in grond temps, a la navigaziun daventada priglusa, parchei la gegina fova già vargada, sch' ils admonit Paulus, a schet ad els:

10. Vus humens, jou veza, ca la navigaziun ven ad esser cun prigel a cun grond donn, buca mai da la carga a da la nav, mo er da nossas vitas.

11. Mo il capitani carteva pli al patrun da la nav, ad al navadur, ca á quei ca vegniva gitg da Paulus.

12. A damai ca il port fova buca commodeivels, par star lou sur unviern, cusseglianen la gronda part, da tilar lou davend, scha els pudessen forza vegnir a star sur unviern á Phenix, in port da Creta, ca guarda ancunter ils suffels, numnai Africus a Chorus.

13. A cur il suffel da miezgi antschevet á sufflar, quittavan els dad esser vegni á lur parpiest, a movenan navend, a naviganan gual sper Creta vi.

14. Mo buca gig suenter levà si ancunter els in suffel da turnigel, ca ven numnaus Euroclydon.

15. A cur la nav vegnit sdrappada navend, a pndeva buca resister al suffel, la surdenan nus al suffel, a vegninan portai davend.

16. Mo cur nus vegninan á la cursa sut in' insletta vi, numnada Claudia, pudenan nus strusch esser patruns da la barca.

17. Cur els havenan tratg si quella, dovranan els miez d' agid, a tschinglanan la nav giusut; a tement da crodar en la Syrtis, laschanan els giù ils vels, a naviganan aschia.

18. Mo cur nus vegninan cun gronda furtina catschai vi a nou da la malaura, schi frinan els 'l auter gi ora la carga.

19. Ad il tierz gi frinan nus ora cun noss mauns ils instruments da la nav.

*20. Mo cur ne solegl ne steilas cumparinan enteifer bears gis, a la malaura buca pitschna schascheva sur nus, fò svanidà tutta spronza da nus cunsalvar.

21. Mo damai ca els fonan stai gig senza mangiar, stet Paulus amiez denter els, a schet: O vus humens, vus havesses duvu savundar mei, a buca tilar navend da Creta, a spargnar questa furtinà a quei donn.

22. Auncalura vus avisa jou ussa, ca vus duveies star da buna veglia; parchei la vita da buca in da vus ven à vegnir persa, mo la nav.

23. * Parchei in aungel da Deus, dil qual jou sun, ad al qual jou servescha, ei staus sper mei questa notg,

*Act. 16, 6; 18, 9; 23, 11.

24. A ha gitg: Paulus, buca temer; * ti stos cumparer avont igl imperadur; a mire, Deus tgi ha donau tuts quels, ca navigeschan cun tei. *Act. 25, 12.

25. Cuntut, o vus humens, steit da buna veglia; parchei jou creig à Deus, ca ei vegni à daverantar aschia, sco igl ei vegniu gitg à mi.

26. Mo nus stovein vegnir frì ora en in' * insla. *Act. 28, 1.

27. A cur la quatordischavla notg fò vegnida, ca nus vegnivan catschai vi a nou sin la mar Adriatica, anturn meza notg, quittavan ils navadurs, ca ina terra s' approximass ad els.

28. Ad els laschanan giù il plumbin, ad afflanan veintg tschunqueismas ault; ad avanzai ampau pli anavont, laschanan els puspei giù il plumbin, ad afflanan quindisch tschunqueismas.

29. A tement, d' incappar vi da loes grippus, frinan els ora da la part davos da la nav quater ancoras, a desideravan, ca ei vegniss gis.

30. Mo cur ils navadurs, amprovont da fugir or da la nav, laschanan giù la barca en la mar, sut pretext, da fierer ora las ancoras er da la part davont da la nav;

31. Schi schet Paulus al capitani ad als schuldaus: Scha quests statan buca en la nav, schi pudeits vus buca vegnir cunsalvai.

32. Lura tschuncananan ils schuldaus las sugas da la barca, a la laschanan erodar giù.

33. Mo cur ei voleva vegnir gis, ils exhortava Paulus tuts da prender vivonda, a schet: Igl ei oz quatordisch gis, ca vus spetgeits, a steits senza mangiar, a haveits priu nagutta.

34. Cuntut vus exhortescha jou, ca vus prendeies vivonda, par quei ca quei servescha tier vossa conservaziun; parchei à buca in da vus ven à erodar * in cavell dil chau.

*Matth. 10, 30. Luc. 21, 18.

35. A cur el havet gitg quei, prendet el * paun, angrazià Deus avont tuts, il rumpet, ad antschevet à mangiar.

*Matth. 26, 26. Marc. 6, 41; 8, 6; 14, 22. Luc. 22, 19. Joh. 6, 11. 1 Tim. 4, 3.

36. A tuts vegninan da buna veglia, a prendenan er els vivonda.

37. Mo nus fovan en la nav en tut duatschient a settontasis olmas.

38. A cur els fonan sadullai cun vivonda, surlevgianan els la nav, a frinan il granezi en la mar.

39. A cur ei fò vegniu gis, anconoschevan els buca quella terra; mo els sa corschenan, ca ei fuss lou in sein da mar, ca haveva ina riva, tier la quala els fagevan cussegli da

pulsar, seba ei fuss pusseivel, la nav.

40. A havent tratg si las ancoras, surdenan els la nav à la mar, sligianan er ils ligioms da las paluttas ad andrizzanan si il vel ancunter il suffel, a tenevan ancunter la riva.

41. Mo els denan en in spich da la mar, ad incappanan cun la nav; a la part davont da la nav stet fichada senza sa movertar, * mo la part davos vegnit rutta da la forza da las ondas. * 2 Cor. 11, 25.

42. Mo il cussegl dils schuldaus fova, da mazzar ils prischuniers, par ca nagin dad els fugissi, nudont ora.

43. Mo damai ca il capitani voleva cunsalvar Paulus, dostà el à lur cussegl, a cummandà, ca quels ca savessen nudar, duvessen igl amprim sa fierer en la mar, a vegnir ora sin la terra;

44. Ad ils auters, ina part sin aissas, a l' autra part sin anqual frust da la nav. Ad aschia daventà el, ca els tuts sa salvanan sin la terra.

CAP. XXVIII.

Paulus fa miracles sin l' insla da Malta, 16. ven à Roma a predgia als Judens, 30. stat dus onns à Roma à predgia.

A cur els fonan scampai, andarschinan els, ca quell' insla havessi num Malta. * Act 27, 26.

2. Mo ils barbars dovravan cun nus buca pitschna curtesia; parchei els anvidanan in grond fiuc, a prendenan si nus tuts paramur da la plievgia. ca nus surerodava, a paramur dil freid.

3. Mo cur Paulus havet raspau ansembel in munt da sterpa a mess en il fiuc, vegnitina vivra nounavont par la calira, a sa rentà vi da siu maun.

4. A cur ils barbars vezenan

quella bestia pendlont vi da siu maun, schenan els in-ancunter l' auter: Quei hum ei segirameng in homicid; parchei essent mitschaus da la mar, il vult la vendetta buca laschar viver.

5. Mo el saccudet la bestia en il fiuc, * a patit nagin mal.

* Marc. 16, 18. Luc. 10, 19.

* 6. Mo els spetgavan, ca el duvessi ufflar, ner dar giu anetgameng morts. A cur els havevan spetgau gig, a vezevan, ca gli daventà nagin mal, midanan els parer a * schenan, ca el fussi in Deus. * Act. 14, 11.

7. Mo en ils conturns da quei liuc, haveva il principal da l' insla, cun num Publius, beins; quel nus prendet si, a nus det treis gis albiern amichei-vlameng.

8. Mo ei daventà, ca il bab da Publius schascheva en létg, malsauns da la * fevra a dil malehietchen, a Paulus mà ent tier el, urà a mettet ils mauns sin el, ad il madagà.

* Matth. 8, 14. Marc. 1, 10. Luc. 4, 38.

9. Cuntut, cur quei fò daventau, vegnivan noutiers er ils auters enten l' insla, ca havevan malsognas, a vegnivan madagai.

10. Quels nus fagenan er gronda honur; a cur nus tilanan davend, nus provedenan els cun quellas caussas ca nus havevan basegns.

11. Mo treis meins suenter tilanan nus davend en ina nav d' Alexandria, ca fova stada sur unviern en l' insla, a haveva l' ansenna dils Schumells.

12. A rivai à Syracuse, stenan nus lou treis gis.

13. A da lou davend navigan nus anturn, a vegninan à Regium; ad in gi suenter levà si il suffel da miezgi, a nus vegninan il secund gi à Puteoli.

14. A havent afflau lou frars, vegninan nus supplicai da star

cun els sett gis; ad aschia es-san nus vegnì á Roma.

15. A da lou vegninan ils frars, havent udiu-da nus, * ancunter antrocan Appiiforum a Treistabernas. Cur Paulus vèzet quels, ludà el Deus, a cattà cor.

* Act. 15, 4.

16. Mo cur nus fonan vegnì á Roma, mettet il capitani amauns ils prischuniers al general dil camp; * mo á Paulus vegnit ei concediu da star darparsi cun in schuldau, ca il parchirava.

* Act. 24, 24; 27, 3.

17. Mo ei daventà treis gis suenter, ca Paulus clamà ansembel ils principals dils Judeus; a cur els fonan radunai, schet el ad els: Vus humens frars, * cumbein ca jou hai fatg nagutta ne ancunter il pievel ne ancunter las isonzas dils babs, † sun jou auncalura vegnius surdaus prischunier or da Jerusalem en ils mauns dils Romauns.

* Act. 24, 12; 25, 8. † Act. 23, 24.

18. A quels, havent mei examinau, ma volenan laschar larg, parquei ca ei fova en mei nagina culpa ca havess meritau la mort.

19. Mo cur ils Judeus cunter-schenan, sun jou staus sforzaus d'appellar agl imperadur, buca parquei ca jou havess da chissar d'anzachei miu pievel.

20. Cuntut vus hai jou clamau par questa caschun, par vèr vus a plidar cun vus; * parchei jou sun ligiaus aturn cun questa cadeina, paramur da la † spronza dad Israël.

* Act. 23, 6; 26, 8. † Dent. 18, 15.

21. Mo els schenau á gli: Nus ne havein retschert brevs or da Judea da tia vart; ne ei anchin dils frars vegnius, ca nus haji fatg á saver u gitg anqualcaussa mal da tei.

22. Mo nus volessen beinbugent udir da tei, chei parer ti hagues; parchei nus savein. * ca ei ven partutanavont cuntergitg á questa secta.

* Luc. 2, 84.

23. A cur els gli havenan fixau in gi, vegninan bears tier el en igl albiere; ad el declarava, a testificava il reginavel da Deus, ad amprovava d' ils persuader da las caussas da Jesus or dil * tschentament da Moises ad or dils † prophets, da la damaun antrocan la sera.

* Luc. 24, 27. Gen. 3, 15. † Es. 7, 10—16; 11, 1.2; 53, 4.5; 61, 1.2. Mich. 5, 2.

24. * Ad ina part carteva quel-las caussas ca el scheva, mo l' autra part carteva buca.

* Act. 17, 4.

25. A daventai malparina in cun 'l auter, tilanan els davend, suenter ca Paulus haveva gitg ad els in plaid: Il Spirt Sontg ha bein plidau andretg ancunter noss babs tras il prophet Esaias, schent:

26. * Va tier quest pievel, a gi: Cun l' uvida vegnits vus ad udir, a vegnits buca ad intellir; a vèzent vegnits vus á vèr, a vegnits buca ad anconoscher;

* Es. 6, 9. Matth. 13, 14. Marc. 4, 12.

Luc. 8, 10. Joh. 12, 40. Rom. 11, 8.

27. Parchei il cor da quest pievel ei vegnius gross, a cun las oreglias audan els grev, a lur ègls han els claus, par ca els na vezien cun ils ègls ad audien cun las oreglias ad intelligien cun il cor a sa volvien, a jou ils fetschi sauns.

28. Cuntut duveits vus saver, ca il salid da Deus ei tramess als * pagauns; ilsez il vègnan ad udir.

* Act. 13, 46.

29. A cur el havet gitg quei, manan ils Judeus davend, ad eranen gronda disputa denter els.

30. Mo Paulus stet dus antirs onus en sia habitaziun, ca el haveva priu si par tscheins, a retscheveva tuts quels ca vegniván ent tier el,

31. A pardagava il reginavel da Deus, a mussava las caussas davart il Segner Jesus Christus librameng, senza naging impediment.

LA EPISTLA

DA

S. PAULUS APOSTEL ALS ROMAUNS.

CAP. I.

La clamada da Paulus tier igl offici dad apostel, 8. El lauda Deus a sa legra par la cardienscha dils Romauns; 16. admetta ina curta summa digl evangeli, ca nus vegniën salvës tras la cardienscha en Christus; 18. declara, ca tûts sejen pucconts a hâgïen parquai meritan la smaledischun da Deus.

Paulus, servient da Jesus Christus, clamaus dad esser apostel, * zavraus ora par pardagar igl evangeli da Deus,

* Act. 13, 2. Gal. 1, 15.

2. (Il qual el haveva vivont * amparmess tras ses prophets enten las sontgas scartiras,)

* Deut. 18, 15. Act. 26, 22.

3. Davart siu figl Jesus Christus, niess Segner, il qual ei naschius dil * sem da David suenter la carn, a

* Matth. 1, 1. 2 Tim. 2, 8.

4. Declaraus pussentameng, ca el sei il figl da Deus, suenter il spirt da la sanctificaziun, tras la levada dils morts;

5. Tras il qual nus havein * retschiert grazia ad offici dad apostel, tier l' obedienscha da la cardienscha, † denter tuts ils pagauns, ** tras siu num,

* Act. 9, 6. † Rom. 11, 13. Gal. 2, 7. 8. 1 Tim. 2, 7. 2 Tim. 1, 11. ** Act. 21, 13.

3 Joh. v. 7.

6. Denter ils quals er vus essas clamai da Jesus Christus:

7. A vus tuts ca essas á Roma, cars da Deus, * clamai sontgs, † seigi grazia a pascch da Deus niess bab, a dil Segner Jesus Christus!

* 1 Cor. 1, 2. Eph. 1, 2. † Gal. 1, 3.

8. Igl amprim lauda jou miu Deus, tras Jesus Christus par vus tuts, ca vossa cardienscha ven fatga á saver par tut il mund.

9. * Parchei Deus, † al qual jou servescha ** cun miu spirt en igl evangeli da siu figl, ei mia parditga, ca jou maina cala da far menziun da vus,

* 2 Cor. 1, 23. † 2 Tim. 1, 3. ** Joh. 4, 24.

10. * A roga adina en mias uraziuns, scha jou pudess anzacuras † tras la veglia da Deus haver in ventireivel viadi, da vegnir tier vus. * 1 Thess. 3, 10.

Phil. 1, 9. † 1 Cor. 4, 19. Jac. 4, 15.

11. * Parchei jou desiderescha da vus vër, par cumpartgir á vus anqual dun spiritual, par ca vus vegniës confirmai;

* Rom. 15, 23. 29.

12. Quei ei, par ca jou vegni cunfortaus denter vus tras vossa a mia cardienscha, ca nus havein in cun 'l auter.

13. Mo jou vi buca, frars, ca ei stetti zuppau avont vus, ca jou hai savents priu avont mamez da vegnir tier vus, par ca jou hagi anqual fritg denter vus, seo er denter ils auters pievels; * mo jou sun vegnius impediens antrocan ussa.

* Act. 16, 6. Rom. 15, 22.

14. Jou sun culponte als Grecs ad als barbars, als sabis ad als ignorants.

15. Aschia, tont seo stat vi da mei, sun jou prompts da pardagar igl evangeli er á vus, ca essas á Roma.

16. Parchei jou * ma turpegia buca digl evangeli da Christus; † parquai ca el ei pussonza da

Deus tier salid á scadin ca crei, igl amprim al Judeu, a lura er al Grec.

* 2 Tim. 1, 8. † 1 Cor. 1, 18. * 2 Cor. 2, 16.

17. * Parchei la gistia da Deus ven en quel scuverta, da cardienscha en cardienscha, sco ei stat scrìtt: † Il gist ven á viver tras cardienscha. * Rom. 8, 31. † Hab. 2, 4.

Gal. 3, 11. Hebr. 10, 38.

18. Parchei la grìtta da Deus ven scuverta giù da tshiel sur tutta impietad a malgistia dils carstiauns, ils quals retegnan la verdad en la malgistia.

19. Parchei quel, ca in po anconoscher da Deus, ei scuviert enten els; * parquel ca Deus als ha scuviert. * Act. 14, 17.

20. * Parchei sias caussas nunvezeivlas, numnadameng sia perpetna pussonza a deitad, po ins vèr da la scaffienscha dil mund annou, † scha ins considerescha lasazzas enten las ovras, par ca els hanvèn nagutta da sa schis-sar; * Hebr. 11, 3. † Ps. 19, 2.

21. Parquel ca els han bein anconoschiu Deus, mo il bué glorificau ne ludau sco Deus; * mo els ein davental vauns en lur partratgaments, a lur † cor senza intelletg ei daventaus schirs. * Eph. 4, 17. † Deut. 28, 28.

22. * Els sa devan ora par gabis, ad ein davental narrs,

* 1 Cor. 1, 19.

23. * A han midau la gloria digl incorruptibel Deus en in imagin fatgs sumigliants ad in carstiaun corruptibel, ad als utschells, ad als glimaris da quater peis, ad als reptils.

* Ps. 106, 20. Jer. 2, 27.

24. Parquel ils ha Deus er surdau en ils griaments da lur cors al malmundegn, da patihar lur corps in cun 'l auter;

25. Els, ils quals han midau la verdad da Deus en la men-zegna, a han adurau a serviu á las creatiras pli ca al scaffider, * il qual ei benedius á semper. Amen. * Rom. 9, 5.

26. Parquel ils ha Deus * surdau en turpius griaments; parchei lur femnas han midau il diever natiral en quel ca ei † ancunter la natira. * Ps. 81, 18. Act. 7, 42; 14, 17. † Lev. 18, 28; 20, 16.

27. Sumigliantameng han er ils masculs bandunau il natiral diever da la femna, ad ein vegnì scaldai en lur griaments in ancunter 'l auter, a han * masculs cun masculs fatg caussas turpiusas, a han retschiert vi da sascz la pagaglia da lur er-rur, la quala als auda.

* Lev. 18, 22; 20, 18.

28. * A sco els han tenu naging quint, da retener la cono-schienscha da Deus, aschia ils ha Deus surdau en in sen senza intelletg, da far caussas ca deschan bué, * Prov. 1, 29.

29. Essend els pleins da tutta malgistia, da pitanejn, nauschadad, avarizia, malizia; pleins da scuvidonza, homicidi, debatt, angannament, nauscha disa;

30. Portamenzegnias, blasma-ders, inimichs da Deus, ingiur-rius, loschs, garmadis, inventurs da caussas malas, malobiedis á babs ad á mummas,

31. Senza intelletg, senza fei, senza affecziun natirala, senza pasch, senza misericordia;

32. Ils quals, cumbeln ca els san la gista ordinaziun da Deus, * numnadameng ca quels ca fan talas caussas ein vangonts da la mort, fan buca mai els quel-las, † mo datan er lur veglia lient cun quels ca las fan.

* 1 Cor. 6, 10. Gal 5, 21. † Hos. 7, 8.

CAP. II.

Paulus dumbra si auno plirs pucconts denter ils pagauns, numnadameng ils hypocrits. 17. El ven sin Ha Judeus a sclarescha, ca els selen er pucconts.

Cuntut pos ti, o carstiaun, ca trovas sur auters, buca ta schisar; * parchei en quei ca ti trovas sur auters, cundemnias

ti tatez; † parchei ti, ca trovas, fas gual lasezzas caussas.

* Matth. 7, 1. 1 Cor. 4, 5. † 2 Sam. 12, 7.

2. Mo nus sàvein, ca il truvament da Deus ei secund la verdad ancunter quels ca fan talas caussas.

3. A quittas ti, o carstiaun, ca trovas sur quels ca fan talas caussas a fas gual quellas, ca ti vegnies á mitschar dil truvament da Deus?

4. Ner sbittas ti la ricchezza da sia buntad a da sia pazienza a da sia lunga cumportanza, * a sas buc, ca la buntad da Deus ta trai tier il megliurament?

* Es. 30, 18. Act. 17, 30. 2 Petr. 3, 15.

5. Mo tras tia direzia a tia cor nunpenitent * mettas ti ansibel á tatez á guisa d' in scazi gritta sin il gi dil rugegl a da la palentada dil gist truvament da Deus, * Jac. 5, 8.

6. * Il qual ven á render á scadin suenter sias ovras:

* Job 34, 1. Ps. 62, 13. Matth. 16, 27.

Ap. 22, 12. Jer. 17, 10.

7. La vita perpetna á quels, ca van vinavont cun far bunas ovras, ad anquiran gliergia, honur a numortalitad,

8. Mo á quels, ca ein dispitus ad obedeschan buc á * la verdad, mo obedeschan á la malgista, rugegl a gritta.

* 2 Thess. 1, 8.

9. Gie tribulaziun ad anguscha ven á vegnir sur mincha olma da carstiaun ca fa il mal, igl amprim dil Judeu, a lura er dil Grec;

10. Mo gliergia a honur a pasch á scadin ca fa il bien, igl amprim al Judeu, a lura er al Grec;

11. * Parquet ca tier Deus ei nagin mirar sin la qualitat da las persunas.

* Deut. 10, 17.

2 Chron. 19, 7. Job 34, 19. Act. 10, 34.

Gal. 2, 6. Eph. 6, 9. Col. 3, 25.

1 Petr. 1, 17.

12. Parchei tuts quels ca han

fatg puccau senza il tschentament, vegnan ad ir á perder senza il tschentament; a tuts quels ca han fatg puccau sut il tschentament, vegnan á vegnir cundemnai tras il tschentament;

13. (* Parchei buca quels ca audan il tschentament, ein gists avont Deus, mo quels ca salvan il tschentament vegnan giustificai. * Matth. 7, 21. Luc. 6, 47.

Jac. 1, 22.

14. Parchei scha ils pagauns, ca han buca tschentament, fan da natira las caussas dil tschentament, schi ein quels, ca han buca tschentament, á sasez in tschentament;

15. Parquet ca els mussan, ca l'ovra dil tschentament seigi scritta en lur cors, da maniera, ca lur consciencia dat parditga, ad er ils partratgaments, ils quals sa chisan, ner sa schisan in 'l auter,)

16. * Sin quei gi, sin il qual Deus ven á trovar sur ils secrets dils carstiauns tras Jesus Christus, secund miu evangeli.

* Matth. 25, 31. &c.

17. Mire, * ti vens numnaus in Judeu, a ta lais sin il tschentament, a ta laudas enten Deus,

* Joh. 8, 33.

18. A sas sia veglia, a zeivras las caussas ca han differenzia, parquet ca ti els mussas or dil tschentament,

19. A ta das orá, dad esser ina guida dils tschoes, ina glisch da quels ca ein en las schiradegnas,

20. In doctur da quels ca han nagin intelletg, in mussader da quels ca san nagutta, a da haver la forma da la conoschienscha a da la verdad en il tschentament.

21. Cuntut ti, ca mussas in auter, na mussas tatez? Ti, ca predgias, ca in deigi buc angolar, angolas?

22. Ti, ca gis, ca in deigi

buc rumper la letg, rumpas la letg? Ti, ca has ina sgrischur giù dils vuts, angolas caussas sontgas?

23. Ti, ca ta laudas dil tschentament, dishonoreschas Deus cun surpassar il tschentament?

24. Parchei il num da Deus ven paramur da vus blastem-maus denter ils pagauns, * sco ei stat scritt. * *Es. 52, 6. Ez. 36, 20.*

25. Parchei la surtagliada gida bein, scha ti salvas il tschentament; mo scha ti eis in surpassader dil tschentament, schi ei tia surtagliada daven-tata pelletta.

26. Cuntut scha in nunsurtagliau salva ils dretgs dil tschentament, ven buc sia pelletta raschunada par surtagliada?

27. Ad aschia ven quel, ca ei da natira in nunsurtagliau, scha el salva il tschentament, a cundemnar tei, il qual eis tras la litera a tras la surtagliada surpassader dil tschentament.

28. * Parchei quel, ca ei avertameng in Judeu, ei buc in Judeu; a quella surtagliada, ca ei avertameng vi dala carn, ei buca surtagliada. * *Rom. 9, 6.*

29. Mo quel ei in Judeu, ca ei en il zuppau; * a la surtagliada ei quella dil cor en il spirt, buc en la litera; ad il laud d' in tal ei buca dils carstiauns, mo da Deus.

* *Dent. 10, 16; 30, 6. Jer. 4, 4. Col. 2, 11.*

. CAP. III.

Paulus mussa, ca ils Judeus hagian anzaquonts avantaigs oreifer adfers plevels; 9. sclarescha, ca Judeus a pagauns seien pucconts; 10. mussa, co nus vegniën anconoschi par gists avont Deus.

Che ei avantaig ha pia il Judeu? Uner chei gida la surtagliada?

2. Bear tuttavia; parchei il principal ei, * ca il plaidd da Deus ei vegnius confidans ad

els. Chei eis ei pia, schagie anchins han buca cartiu?

* *Rom. 9, 4.*

3. * Du vess lur nuncardien-scha cassar la fei da Deus?

* *2 Tim. 2, 13.*

4. Quei sei dalunsch! * bearront seigi Deus verdeivels, † a tuts ils carstiauns menzasers, sco ei stat scritt: ** Par ca ti vegnies afflaus gists en tes plaids, a ventschies, cur ti vens truvau. * *Joh. 3, 33; 7, 28. Rom. 9, 6.*

† *Ps. 62, 10; 116, 11.* * *Ps. 61, 6.*

5. Mo scha nossa malgistia dat laud a la gistia da Deus, chei volein nus gir? Ei Deus pia malgists, ca el ven sisura gritts? (Jou plaidd suenter izonza da carstiaun.)

6. Dalunsch navend! schiglioc, co du vess Deus * truvà sur il mund? * *Gen. 18, 26.*

7. Parchei scha la verdad da Deus ei tras mia menzegna vegnida pli gronda tier sia gloria, parchei du vess jou pia aunc sco in puccont vegnir cundem-naus?

8. A buca bearont gir (sco anchins plaiddan mal da nus a gin, ca nus scheien); Fagein mal, par ca ei vegni bien lunderora? La cundemnaziun da quels ei gista.

9. Chei pia? Havein nus anzachei avantaig? Tuttavia buc; * parchei nus havein vivont inculpau tuts, Judeus a Grecs, ca els † seigien sut il puccau,

* *Rom. 1, 18 &c.; 2, 1 &c.*

† *Gal. 13, 22.*

10. Sco ei stat scritt: * Igl ei nagingist, pir buc in;

* *Ps. 14, 2; 53, 4.*

11. Igl ei naging, ca intelligi; igl ei naging, ca spigi suenter Deus.

12. Els ein tuts i or da via, els ein tuts ansembel d'aventai inutils; igl ei buc in, ca fetschi bien, pir buc in.

13. * Lur gula ei ina fossa averta; cun lur liungas dovran

els angannament; † a sut lur
lefs ei tissi da serps. *Ps. 5, 10.

†Ps. 140, 4.

14. * Lur bucca ei plena da
smaledischun ad amaritàd.

*Ps. 10, 7.

15. * Lur peis ein sperts da
sponderssaung. *Prov. 1, 16. Es. 59, 7.

16. En lur vias ei ruina a
pauperesser.

17. A la via da la pasch han
els buc anconoschiu.

18. *Avont lur ègls ei nagina
tema da Deus. *Ps. 36, 2.

19. Mo nus savein, ca tut
quei ca il tschentament gi, gi
el á quels, ca ein sut il tschen-
tament, par ca mincha bucca
vegñi stuppada, a tut il mund
seigi sut la cundemnaziun da
Deus.

20. * Parquei ven nagina
carn avont el anconoschida par
gista tras las ovras dil tschen-
tament; † parchei tras il tschen-
tament ven conoscienscha dil
puccau. *Gal. 2, 16. †Hebr. 7, 19.

21. Mo ussa ei la gistia da
Deus scuverta senza il tschen-
tament, & la quala il tschenta-
ment ad ils prophets datan
parditga;

22. La gistia da Deus (gig-
jou), ca ven tras la cardien-
scha en Jesus Christus en tuts
a sur tuts quels ca crein; par-
chei igl ei nagina differenzia;

23. Parchei els han tuts fatg
puccau, ad ein privai da la glo-
ria da Deus.

24. * Mo els vegnan senza me-
ritar anconoschi par gists tras
sia grazia, tras il spindrament
ca ei fatgs enten Christus Jesus,

*Es. 53, 11.

25. * Il qual Deus ha ordinau
par in ca fa la pasch tras la car-
dienscha en siu saung, par mus-
sar sia gistia, tras il parduna-
ment dils puccaus ca ein da-
ventai vivont, *1 Tim. 2, 5. 1 Joh. 2, 2.

26. Ils quals Deus ha * cum-
portau, par mussar sia gistia
da quest temps; par ca el seigi

gists, ad anconoschi par gists
quel ca ei da la cardienscha
da Jesus. *Act. 17, 30.

27. Nua ei pia il laud? El ei
selaus ora. Tras chei tschenta-
ment? Da las ovras? Na; mo
tras il tschentament da la car-
dienscha.

28. * Cantut serrein nus giù,
ca il carstiaun vegni ancono-
schius par gists tras la car-
dienscha, senza las ovras dil
tschentament. *Gal. 2, 16.

29. Ei Deus mai dils Judeus?
Eis el buc er dils pagauns?
segirameng er dils pagauns.

30. Parchei igl ei mai in
Deus, il qual ven ad ancono-
scher par gista la surtagliada
or da la cardienscha, a la pel-
letta tras la cardienscha.

31. Cassein nus pia il tschen-
tament tras la cardienscha?
Quei sei dalunsch! gie nus cun-
fermein bearont il tschenta-
ment.

CAP. IV.

Paulus sclarescha cun igl exempel
dad Abraham, a cun ina parditga dil
veder testament, ca nus vegñien avont
Deus anconoschi par gists tras la car-
dienscha, buca tras las ovras.

Cheì volein nus pia gir, ca
* Abraham niess bab hagi
afflau suenter la carn? *Es. 51, 2.

2. Parchei scha Abraham ei
vegñius anconoschius par gists
tras las ovras, schi ha el da sa-
ludar, mo buc avont Deus.

3. Parchei, chei gi la scar-
tira? * Ad Abraham ha car-
tiu á Deus, a quei gli ei vegñiu
quintau par gistia. *Gen. 15, 6.

Gal. 3; 6. Jac. 2, 23.

4. Mo á quel ca lavura, ven
la pagaglia buc quintada sco
grazia, mo sco quei ca ins ei
culponts.

5. Mo á quel ca lavura buc,
a crei en quel ca anconoscha
par gist igl impietus, ven sia
cardienscha quintada par gistia.

6. Sco er David declara la

beadienscha dil carstiauv, al qual Deus metta en quint la gistia senza las ovras.

7. * Beai quels, als quals lur nauschadads ein pardunadas, ad als quals lur puccaus ein zurelai. * Ps. 32, 1. 2.

8. Beau quel hum, al qual il Segner metta buc en quint il puccau.

9. Va quella beadienscha tiers hai á la surtagliada, ner er á la pelletta? Parchei nus schein, a la cardienscha seigi quondada ad Abraham par gistia.

10. Co eis ella pia quintada á gli? Cur el fova en la surtagliada, ner cur el fova en la pelletta? Buc enten la surtagliada, mo enten la pelletta;

11. * Ad el ha retschiert l'ansenna da la surtagliada, par in sigi da la gistia da la cardienscha, la quala el haveva, cur el fova aunc enten la pelletta; par ca el daventass in oib da tuts cartents ca ein en la pelletta, par ca la gistia vegni er ad els messa en quint, * Gen. 17, 10.

12. Ad er in bab da la surtagliada, da quels, ca ein buca nai da la surtagliada, mo pasan er en ils pass da la cardienscha, la quala niess bab Abraham haveva, cur el fova enten la pelletta.

13. Parchei l'amparmischun, ca el deigi esser in * artavel dil mund, ei buca daventada ad Abraham ner á siu sem tras il tschentament, mo tras la gistia da la cardienscha. * Gen. 15, 7. 18.

14. * Parchei scha quels dil tschentament ein artavels, schi ei la cardienscha daventada vauna, a l'amparmischun ei cassada. * Gal. 3, 18.

15. Parchei il tschentament operescha gritta; parchei nua ca igl ei nagli tschentament, lou ei er nagin surpassament.

16. Par quei ei l'ierta tras la cardienscha, par ca ella seigi

tras grazia, par ca l'amparmischun rumogni ferma á tut il sem; buca mai á quel, ca ei dil tschentament, mo er á quel, ca ei da la cardienscha dad Abraham, * il qual ei in bab da nus tuts, * Es. 51, 2. Luc. 13, 16; 19, 9. Joh. 8, 37. Gal. 3, 7.

17. (Sco ei stat scritt: * Jou ta hai ordinau par in bab da bears pievels,) avont Deus, al qual el ha cartiu, il qual fa vegnir vivs ils morts, a cloma las caussas ca ein buc, sco scha ellas fussen. * Gen. 17, 4.

18. El ha cartiu ancunter spronza sin spronza, par davenstar bab da bears pievels, sco iglei vegniu gitg á gli: * Aschia ven tiu sem ad esser. * Gen. 16, 5.

19. Ad el fova buca fleivels en la cardienscha, a ha buc mirau sin siu chierp, ca era già meiz morts, par quei ca el haveva anturn tschient onns, ne sin la persuna meza morta da Sara.

20. El ha er buca giu dubitonza vi da l'amparmischun da Deus tras nuncardienscha, mo el fò fermes enten la cardienscha, a det la honor á Deus,

21. A fova segiraus cuplei-nameng, ca quei, ca el haveva amparmess, füssi el er * pus-sents da far. * Ps. 115, 8.

22. Par quei gli ei quel er quintau par gistia.

23. Mo igl ei buca scritt mai par el, ca ei seigi quintau á gli;

24. * Mo er par nus, als quals ei ven er á vegnir quintau, á nus, gig jou, ca cartein en quel, ca ha levantau si dils morts niess Segner Jesus, * Rom. 15, 4.

25. * Il qual el vegnius surdaus par noss puccaus, a le-vaus si par nossa giustificaziun.

* 1 Tim. 2, 6.

CAP. V.

Paulus dumbera si ils fritgs da la cardienscha; 24. quont bear mal seigi vegniu sin nus tras Adam, a quont bear bien tras Christus.

Damai ca nus essan anconoschî par gists tras la cardienscha, * havein nus pasch cun Deus tras niess Segner Jesus Christus, * Es. 26, 3. Joh. 16, 33.

2. * Dil qual nus essan er vegnî manai tras la cardienscha tier questa grazia en la quala nus stein, † a nus ludein enten la spronza da la gliergia da Deus. * Eph. 2, 18. † Hebr. 3, 6.

3. A buca mai quei, mo * nus nus ludein er enten las tribulaziuns; par quei ca nus † savein, ca la tribulaziun lavura pazienza, * Act. 5, 41. † Jac. 1, 3.

4. A la pazienza experienza, a l' experienza spronza.

5. * Mo la spronza lai buca vegnir á zonur; parchei la carezia da Deus ei sponsa ora en noss cors tras il Spirit Sontg. ca ei daus á nus. * Es. 57, 13.

6. Parchei Christus ei, cur nus eran aunc fleivels, da sin temps morts * par ils impietus. * Eph. 2, 5. Col. 1, 21; 2, 13. Hebr. 9, 14.

1 Petr. 3, 18.

7. Segirameng ins miera vess par in gist; auncalura, ascass anchin morir par in bien hum.

8. Mo Deus mussa sia * carezia vi da nus, cunquei ca Christus ei morts par nus, cur nus eran aunc pucconts.

* Joh. 3, 16. 1 Joh. 4, 9.

9. Quont pli vegnin nus pia tras el á vegnir cunsalvai da la gritta, dapli ca nus essan ussa anconoschî par gists tras siu saung?

10. Parchei scha nus essan vegnî reconciliai cun Deus tras la mort da sin figl, cur nus eran inimichs; tont pli vegnin nus á vegnir salvs tras sia vita, dapli ca nus essan reconciliai.

11. A buca mai quei, mo nus

nus ludein er enten Deus tras niess Segner Jesus Christus, tras il qual nus havein ussa retschiert la pasch.

12. Cuntut sco il puccau ei tras * in hum vegnius en il mund, † a tras il puccau la mort; aschia ei er la mort vegnida sin tuts carstiauns tras Adam, en il qual els han tuts fatg puccau.

* Gen. 3, 6. † Gen. 2, 17. Rom. 6, 23.

13. Parchei il puccau era en il mund antrocan sin il tschentament; mo nua ca igl ei negin tschentament. ven il puccau buca mess en quint.

14. Auncalura ha la mort regiu dad Abraham antrocan sin Moises er sur quels, ca havevan buca fatg puccau egual al surpassament dad Adam, il qual ei ina sumeglia sin quel ca duveva vegnir.

15. Mo ei stat buca aschia cun il dun da la grazia, sco cun il surpassament; parchei scha bears ein morts tras il surpassament dad in, schi ei tont pli vegnida la grazia ad il dun da Deus sur bears cun abundonza tras la grazia dad in hum, da Jesus Christus?

16. Ad ei stat buca cun il dun, sco cun quei ca ei vegniu dad in ca ha fatg puccau; parchei la culpa ei bein vegnida tras in surpassament tier la cundemnaziun; mo il dun da la grazia gida or da bears surpassaments tier la giustificaziun.

17. Parchei scha la mort ha tras il surpassament dad in regiu tras in; tont pli vegnan, quels, ca retscheivan l' abundonza da la grazia a dil dun da la gistia, á reger enten la vita tras in, numnadameng Jesus Christus.

18. Cuntut sco la culpa ei vegnida tras in surpassament sin tuts carstiauns, tier la cundemnaziun; aschia ei er vegnida la grazia tras ina gistia sur tuts

carstiauns, tier la giustificaziun
la la vita.

19. Parchei sco tras la malo-
bedienschia dad in hum bears
in d'aventai pucconts; aschia
vegnan tras la obedienschia dad
n bears á d'aventar gists.

20. * Mo il tschentament ei
vegnius, par ca il surpassament
vegni creschentauns; † mo nua
ca il puccau ei creschentauns,
qu ei la grazia vegnida cun
ont pli gronda abundonza;

* Gal. 3, 19. † Luc. 7, 47.

21. Par ca, sco il puccau ha-
veva regiu tier la mort, aschia
regi er la grazia tras la gistia
tier la vita perpetua, tras Je-
sus Christus niess Segner.

CAP. VI.

Paulus plaids da la sanctificaziun;
3. el exhortescha tier ina vita pura.

Chelei volein nus pia gir? Vo-
le in nus rumaner en il puc-
cau, par ca la grazia vegni
cun tont pli gronda abundonza?
Quei sei da lunsch!

2. Co duvessen nus, ca essan
morts al puccau, viver pli en
quel?

3. Ner saveits vus buc, * ca
nus tuts, ca essan battigiai en
Christus Jesus, essan battigiai
p sia mort? * Gal. 3, 27.

4. * Cuntut essan nus sutterrai
un el tras il battem en la
mort; par ca, sco Christus ei
levantaus si da la mort tras la
liergia dil bab, † aschia vian-
eien er nus en ina nova vita.

* Col. 2, 12. 1 Petr. 3, 21. † Eph. 4, 23.

Col. 3, 10. 1 Petr. 4, 2. Hebr. 9, 14.

5. Parchei scha nus essan
nferlai cun el en la sumiglien-
cha da sia mort, schi vegin
nus er ad esser en la sumiglien-
cha da sia levada.

6. Parchei nus savein quei, ca
niess vegl carstiaun ei crucifi-
aus cun el, par ca il chierp dil
puccau vegni cassaus, par ca
us servien buca pli al puccau.

7. * Parchei quel ca ei morts, ei
liberaus dil puccau. * 1 Petr. 4, 1.

8. * Mo scha nus essan morts
cun Christus, schi cartein nus,
ca nus vegnien er á viver cun
el; * 2 Tim. 2, 11.

9. Par quei ca nus savein, ca
Christus, il qual ei leventaus si
dils morts, miera buca pli; * la
mort regia buca pli sur el.

* Apoc. 1, 18.

10. Parchei quei ca el ei
morts, eis el morts ina gada al
puccau; mo quel ca el viva,
viva el á Deus.

11. Aschia duveits er vus far
quint, ca vus seies bein morts
al puccau, mo ca vus vivies á
Deus, enten Christus Jesus niess
Segner.

12. Cuntut dei il puccau buca
reger en viess chierp mortal,
par obedir á gli enten ses
griaments;

13. Vus duveits er buca por-
scher vossa membra par in-
struments da malgistia al puc-
cau; mo vus porscheit vusez
á Deus sco quels ca essas stai
morts á vegni vus; a vossa
membra á Deus par instruments
da la gistia.

14. Parchei il puccau ven buc
á reger sur vus; par quei ca
vus essas buc sut il tschenta-
ment, mo sut la grazia.

15. Chei pia? Duvein nus far
puccau, par quei ca nus essan
buc sut il tschentament, mo sut
la grazia? Quei sei dalunsch!

16. * Saveits buc, ca scha vus
vus rendaits ad anchin sco fu-
megls par obedir, schi essas
vus fumegls da quel, al qual
vus obedits, u dil puccau tier
la mort, u da la obedienschia
tier la gistia?

* Joh. 8, 24. 2 Petr. 2, 19.

17. Mo ludaus seigi Deus, ca
vus eras fumegls dil puccau,
mo haveits obediú dacorameng
á quella forma da la doctrina,
en la quala vus essas vegni
mess.

18. Mo damai ca vus essas liberai dil puccau, schi essas daventai fumegls da la gistia.

19. Jou plaيدا suenter isonza da carstiaun paramur da la fleivlezia da vossa carn. Parchei sco vus haveits piert vossa membra par fumeglia dil malmundegn a da la malgistia tier la malgistia; aschia por-scheit ussa vossa membra par fumeglia da la gistia tier la sanctificaziun.

20. Parchei cûr vus eras fumegls dil puccau, fovas libers tuecont tiers la gistia.

21. Chei fritg havevas, pia lura da quellas caussas, da las qualas vus vus turpieits ussa? Parchei la fin da quellas ei la mort.

22. Mo ussa, damai ca vus essas liberai dil puccau a daventai fumegls da Deus, haveits vus viess fritg tier la sanctificaziun, a la fin vita perpetna.

23. * Parchei la schiulda dil puccau ei la mort; mo il dun da la grazia da Deus ei la vita perpetna enten Christus Jesus niess Segner. *Gen. 2, 17. Rom. 5, 12.

CAP. VII.

Paulus mussa, co ils cartents seien liberai dil tschentament, 7. chei il tschentament lavuri en il carstiaun; 14. plaيدا dil debatt dil spirt a da la carn en ils renaschius.

S haveits vus buca, frars, (parchei jou plaيدا cun quels, ca san il tschentament) ca il tschentament regia sur il carstiaun; aschi gig sco el ei vivs?

2. * Parchei ina dunna, ca ei subjecta al mariu, ei ligiada vi dil mariu tras il tschentament, aschi gig sco el viva; mo cur il mariu ei morts, eis ella liberada dil tschentament dil mariu. * 1 Cor. 7, 39.

3. * Cuntut scha ella daventa dunna d' in auter mariu, antro-

can ca il mariu viva, schi ven ella numnada ina rumpadra da la letg; mo cur il mariu ei morts, eis ella liberada dil tschentament, aschia ca ella ei buc ina rumpadra da la letg; scha ella daventa dunna d' in auter mariu. * Matth. 5, 32.

4. Aschia essas er vus, mes frars, morts al tschentament tras il chierp da Christus, par ca vus daventeies dad in auter, da quel ca ei leventaus si dils morts, par ca nus porteien fritgs a Deus.

5. Parchei antrocan ca nus eran ep la carn, havevan ils griaments dil puccau, ca levavan ei tras il tschentament, forza enten nosa membra da portar fritgs tier la mort.

6. Mo ussa-essan nus liberai dil tschentament, dapli ca nus essan morts a quel, dil qual nus vegnivan retenì: par ca nus servien en novadad dil spirt, a buc en vegliadegna da la lintera.

7. Chei volein nus pia gir? Ei il tschentament puccau? Quei sei dalunsch! gie, jou havess buc anconoschiu il puccau auter ca tras il tschentament; parchei jou havess buc saviu dils griaments, ca els jussen puccau; scha il tschentament schess buc: * Ti deis buca griar. * Exod. 20, 17. Dent. 5, 21.

8. Mo cur il puccau ha priu occasiun tras il cummondament, ha el lavarau en mei da tutta sort griaments. Parchei senza il tschentament ei il puccau morts.

9. Mo jou era ina gada vivs senza tschentament; a cur il cummondament ei vegnìus, ei il puccau puspel vegnìus vivs, a jou sun morts.

10. A jou hai affiau, ca quei cummondament, ca era daus tier la vita, serviva a mi tier la mort.

11. Parchei il puccau, havont

riu occasiun tras il cummon-
ament, ma ha surmanau, a
ta ha mazzau tras quel.

12. * Cuntut ei il tschentament
ein sontgs, ad il cummonda-
ment sontgs a gists a buns.

* Es. 48, 17. 1 Tim. 1, 8.
13. Ei pia quei c'è ei bien,
aventau á mi la-mort? Quei
ei dalunsch! mo il puccau;
ar ca ei vegni adaviert, ca il
puccau lavuri á mi, tras quei
ei bien, la mort; par ca il
puccau daventi tras il cum-
ondament or da tutta masira
uccont.

14. Parchei nus savein, ca il
hentament ei spirituals; mo
n sun carnals, * vendius sut
puccau, * Es. 52, 3.

15. Parchei quei ca jou fetsch,
a lauda jou; parchei quei ca
n vi, fetsch jou buc, mo quei
jou odiescha, gliez fetsch jou.

16. Mo scha jou fetsch quei
a jou vi buca, consentescha
u cun il tschentament, ca el
sigi buns.

17. Schi fetsch ussa buca jou
ei quei, mo il puccau ca avda
nten mei.

18. Parchei jou sai, ca en
ei, numnadameng en mia
carn, avda nagin bien; par-
chei il voler ei en mei, mo il
ar il bien affla jou buc.

* Gen. 6, 3.
19. Parchei jou na fetsch il
en ca jou vi, mo il mal ca
u vi buc, gliez fetsch jou.

20. Mo scha jou fetsch quei,
jou vi buc, schi fetsch na
u pli gliez, mo il puccau ca
avda enten mei.

21. Cuntut affla jou en mei,
tr. jou vi far il bien, quei
hentament, ca il mal schai
nten mei.

22. Parchei jou hai deletg vi
il tschentament da Deus suen-
r il carstiaun intern.

23. Mo jou veza in auter
hentament en mia membra,
ei ancunter il tschentament

da miu sen, a ma fa prischü-
nier sut il tschentament dil
puccau, ca ei en mia membra.

24. O pauper mei carstiaun!
Chi ma ven á liberar da quest
chierp da la mort?

25. * Jou lauda Deus tras
Jesus Christus niess Segner.
Schi servescha jou bein pia
cun il sen al tschentament da
Deus, mo cun la carn al tschen-
tament dil puccau, * 1 Cor. 15, 57.

CAP. VIII.

Paulus mussa, ca ils cartents seien
liberai da la cundemnaziun; 5. el
dumbra si ils fritgs dil Spirt sontg
en ils renaschius; 18. exhortescha tier
pazienzia, tier spronza a perseve-
ronza.

Cuntut eis ei ussa nagina cun-
demnaziun á quels, ca ein *
en Christus Jesus, ils quals
viandeschan buc suenter la
carn, mo suenter il spirt.

* Col. 2, 6.
2. Parchei il tschentament dil
spirt da la vita * enten Chri-
stus Jesus ma ha liberau dil
tschentament dil puccau a da
la mort. * Joh. 8, 36. Gal. 4, 5.

3. * Parchei cur quei era nun-
pusseivel al tschentament, par-
quei ca el era tras la carn
senza forza; schi ha Deus † tra-
mess sin propri figl ** en sume-
glia da la carn pucconta a par
il puccau, a ha cundemnau il
puccau enten la carn;

* Hebr. 7, 10. † Luc. 19, 10. Joh. 3, 16.
** 2 Cor. 5, 21.

4. Par ca ils dretgs dil tschen-
tament vegni cumpleni enten
nus, ils quals viandein buc
suenter la carn, mo suenter il
spirt.

5. Parchei quels ca ein suen-
ter la carn, partratgan suenter
las caussas da la carn; mo
quels ca ein suenter il spirt,
suenter las caussas dil spirt.

6. Parchei quei, suenter il
qual la carn partratga, ei la

mört; mo quei, suenter il qual il spirt partratga, ei vita a pasch.

7. Parchei quei suenter il qual la carn partratga, ei ina inimicizia ancunter Deus; * parchei ca ella sa renda buc sut il tschentament da Deus, parchei ella po'er buc; * Es. 55, 8.

8. A quels, ca ein enten la carn, pon buca plascher á Deus.

9. Mo vos essas buc en la carn, mo en il spirt, scha pir il spirt da Deus avda enten vos; mo sch' anchin ha buc il spirt da Christus, schi eis el buca ses.

10. A scha Christus ei enten vos, schi eis il chierp bein morts paramur dil puccan; mo il spirt ei vita páramur da la gistia.

11. A scha il spirt da quel, ca ha levantáu Jesus si da la mort, avda enten vos, schi ven quel, ca ha levantau Christus si dils morts, er á far vegnir vivs voss corps mortals tras siu spirt ca avda enten vos.

12. Cuntut, frars, essan nus buc culpents á la carn, par viver suenter la carn;

13. Parchei scha vos vivits suenter la carn, schi vegnits á morir; mo scha vos mazzeits tras il spirt las'ovras dil chierp, schi vegnits á viver.

14. Parchei tuts quels, ca vengnan manai dil spirt da Deus, * ein uffonts da Deus.

Hos. 1, 10. Joh. 1, 12. Gal. 4, 6. 7.

15. * Parchei vos haveits buca retschiert in spirt da fumeigl. par esser puspei en tema; mo vos haveits retschiert in spirt dad uffont, † tras il qual nus clamein: Abba, bab!

* 2 Tim. 1, 7. † Gal. 4, 6.

16. * Gliez spirt dat † par-ditga á niess spirt, ca nus seien uffonts da Deus.

* 2 Cor. 1, 22. Eph. 1, 13. † Rom. 9, 1.

17. A scha nus essan uffonts, essan nus er artavels; numnada-

meng artavels da Deus a cunar-tavels da Christus; * scha nus pir andirein cun el, par ca nus vegnien er cun el glorificai.

* 2 Tim. 2, 11.

18. * Parchei jou salva par segir, ca igl andirar da quest temps seigi nagutta da rasehunar ancunter la gloria, ca ven á vegnir scuverta vi da nus.

* Matth. 5, 12. 2 Cor. 4, 17. 1 Joh. 3, 2.

19. * Parchei la creaziun spetga cun grond arsentim, ca ils uffonts da Deus vegnien scuverts.

* 2 Cor. 5, 4.

20. Parchei la creaziun ei suttoposta á la vanitad, buc cun veglia, mo paramur da quel, ca la ha frin sût quella.

21. Sin spronza, ca la creaziun vegni er á vegnir liberada or dil servetsch da la corrupziun en la libertad da la gloria dils uffonts da Deus.

22. Parchei nus savein, ca tutta la creaziun suspira ansambel, ad ei sco en deglias antrocan ussa;

23. A buc mai ella, mo er nus, ca havein ils amprimis fritgs dil Spirt, nusez. *guy jon.* suspirein enten nusez a spetgein, ca nus vegnien pri si par uffonts, *numnadameng* * sin la liberaziun da niess chierp.

* Luc. 21, 28.

24. Parchei nus essan vegni salvs tras spronza; mo la spronza, ca ins veza, ei buc spronza; parchei, chei dei in haver spronza da quei ca el veza?

25. Mo scha nus havein spronza da quei ca nus vesein buc, schi spetgein nus sin quei cun pazienza.

26. Sumigliantameng er il Spirt surlevgia nossas fleivle-zias; parchei nus na savein, chei nus duvein urar seo ei s'anda; mo il Spirt roga par nus cun suspirs nunexprimeivels.

27. * Mo quel, ca perscrute-scha ils cors, sa ils partratga-

nents dil spirt; parchei quel
roga par ils sontgs suenter la
reglia da Deus. *Jer. 17, 10.

28. Mo nus savein, ca tuttas
caussas surveschan en bien á
quels, ca tegnan car Deus,
nummadameng á quels, ca ein
clamai suenter siu parpiest.

29. Parchei quels, ca el ha
anconoschiu vivont, * ha el er
ardenau, ca els deien daventar
umiglions agl imagin da siu
figl, par ca el seigi † igl am-
parmer naschiu denter bears
frars. *Eph. 1, 11. †Col. 1, 18.

30. Mo quels, ca el ha urdenau
vivont, quels ha el er clamau;
quels, ca el ha clamau, quels
ha el anconoschiu par gists;
mo quels, ca el ha anconoschiu
par gists, quels ha el er glo-
rificau.

31. Chei volein nus pia gir
in quei? *Scha Deus ei cun-
us, chi po esser ancunter nus?

*Num. 14, 9. Es. 50, 8.

32. Quel ca ha buc spargnau
iu * propri figl, mo surdau
par nus tuts, co nus duvess
quel buc donar tuttas caussas
cun el? *Gen. 22, 12. Es. 53, 10.

33. Chi vult chisar ils legius
la Deus? Deus ei quel ca giu-
tifiescha.

34. Chi ei quel ca ils cun-
emna? Christus ei quel ca
† mort, a tierquel er leven-
aus si, il qual ei er da la vart
retga da Deus, il qual roga
r par nus.

35. Chi nus vult spartgir da
a carezia da Christus? tribu-
aziun, ner anguscha, ner pe-
queziun, ner fom, ner niuezia,
ner prigeli, ner spada?

36. (Seo ei stat scritt: * Pa-
amur da tei vegnin nus mazzai
ngi; nus essan qu'ntai seo
kursas da mazz)

*Ps. 44, 28. 2 Cor. 4, 11.

37. Mo en quellas caussas
uttas essan nus pli ca ven-
schiders tras quel, ca nus ha
eniu car.

38. Parchei jou sun segiraus,
ca ne mort ne vita, ne aungels
ne signurias ne pussonzas, ne
caussas ca ein ne caussas ca
han da vegnir,

39. Ne altezia ne bassezia, ne
anchina autra creatira nus po
spartgir da la carezia da Deus,
ca ei en Christus Jesus, niess
Segner.

CAP. IX.

Paulus plaidda da la nuneardienscha
dils Judeus a mussa, ca il salid seigi
buc ligians vi dil pievel dils Judeus,
mo ca quel hagi siu fundament en la
legida da Deus; 24. el mussa, co
Deus hagi clamau ils pagauns a refi-
dau ils Judeus.

Jou gig la verdad enten Chri-
stus, jou menta buc, a mia
conscienzia mi dat er parditga
tras il Spirt Sontg,

2. Ca jou hal ina gronda tri-
stezia, ad ina dolor, ca maina
cala enten miu cor.

3. Parchei jou desiderass dad
esser ina * smaledischun, spar-
tgus navend da Christus, par
mes frars, mes parents suenter
la carn; *Exod. 32, 32.

4. Ils quals ein Israëlit, *pri
si par uffonts, dils quals ei la †
gloria, a las ** ligias a l' ordi-
naziun dil †† tschentament, ad
il servetsch da Deus, a las
*** amparmischuns; *Exod. 19, 5.
Deut. 7, 6. †Rom. 2, 17. **Eph. 2, 11. 12.

††Ps. 147, 19. ***Rom. 3, 2.

5. Dils quals ils babs ein,
* ad er dils quals Christus ei
vegnius suenter la carn, il qual
ei Deus † sur tuttas caussas,
benedius á semper. Amen.

*Matth. 1, 1. 2. &c. †Rom. 1, 25.

6. Mo jou gig buca quei, * gual
seo scha il plaidda da Deus fuss
vegnius il meins; † parchei
buca tuts quels ca ein dad Israëli,
ein Israëlit; *Rom. 3, 4. †Rom. 2, 28.

7. * Ad els ein er buca tuts
uffonts dad Abraham, par quei
ca els ein il sem dad Abraham;

† mo: Enten Isac dei il sem vegnir numnaus á ti. *Gal. 4, 28.

† Gen. 21, 12. Hebr. 11, 18.

8. Quei ei: buca quels ca ein uffonts da la carn, ein uffonts da Deus; * mo ils uffonts da l'amparmischun, vegnan salvai par il sem. *Gal. 4, 28.

9. Parchei quest ei in plaid da l'amparmischun: * Da quest temps vi jou vegnir, á Sara ven á haver in figl. *Gen. 18, 10.

10. A buc mai Abraham, * mo er Rebecca, cur ella haveva priu si á portar dad in, numnadameng dad Isac niess bab.

*Gen. 25, 21.

11. Parchei cur ils uffonts fovan aunc buca naschi, a havevan aunc fatg ne bien ne mal; (par cá il parpiest da Deus, ca ei suepter la legida, rumaness fermes, buc tras las ovras, mo tras quel ca cloma;)

12. Schi eis ei vegniu gitg ad ella: * Il grond ven á servir al pitschen; *Gen. 25, 28.

13. Sco ei stat scritt: * Jou hai teniu car Jacob, ad odiau Esau. *Mal. 1, 2.

14. Chei volein nus pia gir? * Eis ei malgistia tier Deus? Quei seigi dalunsch! *Deut. 32, 4.

2 Chron. 19, 7. Job 8, 3; 34, 10.

Dan. 9, 14.

15. Parchei el gi á Moises: * Jou vegn ad esser grazius á quel ca jou vi esser grazius, a ma vegn á prender puccau da quel ca jou ma vi prender puccau. *Exod. 33, 19.

16. Cuntut stat ei buc vi dil voler d'anchin ne vi dil curren, mo vi da Deus, ca sa prenda puccau.

17. Parchei la scartira gi á Pharao: * Gual par quei ta hai jou fatg levar gi, par mussar vi da tei mia pussonza, a par ca miu numr vegni fatgs á saver partut la terra. *Exod. 9, 16.

18. Aschia sa prenda el puccau da chi ca el vult, ad andirescha chi ca el vult.

19. Cuntut mi vens ti á gir: Parchei sa lamenta el pia aunc? Chi po star ancunter á sia veglia?

20. Gie, o carstiaun, chi eis ti, ca vol replicar á Deus? * Gi forsa la caussa, ca ei fatga, á quel ca la ha fatg: Parchei ma has ti fatg aschia?

*Es. 45, 9; 64, 8.

21. * Ha buc il vaschlèr † pussonza sur l'arschilla, da far orda la medema massa ** in vaschi tier diever honoreivel, ad in auter tier diever dishonoreivel? * Jer. 18, 6. † Matth. 20, 15.

** 2 Tim. 2, 20.

22. Mo chei eis ei, scha Deus, cur el ha voliu mussar la gritta, a dar d'aneconoscher sia pussonza, ha cumportau cun gronda pazienza la vaschella da la gritta, ca fova sampchada tier la perdizian;

23. A par ca el detti er d'aneconoscher las richezias da sia gliergia vi da la vaschella da la misericordia, la quala el ha sampchau tier la gliergia;

24. Ils quals el ha er clamau, numnadameng nus, buca mai or dils Judeus, mo er or dils pagans?

25. Sco el gi era tras Hoseas: * Jou vi numnar miu pievel quel, ca fova buc miu pievel; a vi numnar la cara quella, ca fova buc la cara.

*Hos. 2, 23. 1 Petr. 2, 10.

26. Ad ei ven á daventar, * ca enten quel liuc, nua ca igl ei stau gitg ad els: Vus essas buca miu pievel, lon vegnan els á vegnir numnai uffonts dil vivent Deus. *Hos. 1, 10.

27. Mo Esaias cloma sur Israèl: * Schagie il diember dils uffonts dad Israèl fuss sco il sablun da la mar, schi vegnan mai las vanzadiras á vegnir salvas. *Es. 10, 22. Amos 9, 8.

Zach. 13, 9.

28. Parchei el ven á manar á fin a seurzansir il fatg enten

gistia; parchei il Segner ven á nanar quei fatg á la curta sin viva.

29. A sco Esaias haveva gitg, rivont: * Scha il Segner † dils romps nus havess buc laschau anqual sem, schi fussen nus laventai sco Sodoma, a vegni sumiglions á Gomorra.

* Es. 1, 9. Lam: 3, 22. † 1 Sam. 1, 8. Jer. 11, 20. Jac. 5, 4.

30. Chei volein nus pia gir? Sa ils pagauns, ils quals han buc ancuriu la gistia, han survegniu la gistia ca ven tras la cardienscha.

31. Mo Israël, ca ancuriva il tschentament da la gistia, ei buc vegnius tier il tschentament da la gistia.

32. Parchei? Parquei ca els ancurivan buc tras la cardienscha, mo sco tras las ovras dil tschentament; parchei els han scarpitschau vi dil crapp dil scarpitsch;

33. Sco ei stat scritt: * Mire, jou metta enten Sion in crapp da scarpitsch, ad in gripp dil scandal; † a chi ca crei en quel, ven buc á vegnir á zonur.

* Ps. 118, 22. Es. 8, 14; 28, 16. Luc 2, 34. 1 Petr. 2, 6. 7. † Ps. 2, 12. Prov. 16, 20. Es. 49, 23. Jer. 17, 7. Rom. 10, 11.

CAP. X.

Paulus gi laecashun, parchei ils Judeus seien refidai da Deus, numnadameng parquai ca els haglen tschentau la apronza sin lur propria gistia, a buc sin la gistia da Christus. 9. El mussa, co la gistia da Christus vegni raschunada noassa, numnadameng tras la cardienscha. 12. El mussa, ca Deus hagi amogna sia grazia á Judeus ad á pagauns, mo ca ils Judeus la sbitien, sco ei selgi stau prophetizau.

Frars, il desideri da miu cor ei, a jou roga er Deus par Israël, ca els vegnien salvs.

2. Parchei jou dun ad els quella parditga, ca els han zel

par Deus, * mo buc suenter conoschienscha. * Gal. 4, 17.

3. Parchei damai ca els anconoschan buc la gistia da Deus, ad amprovan dad andrizzar si lur propria gistia, schi han els buc sa mess sut la gistia da Deus.

4. * Parchei la fin dil tschentament ei Christus, tier la gistia á scadin ca crei.

* Matth. 5, 17. Gal. 3, 21.

5. Parchei Moises scriva da la gistia, ca ven dil tschentament: Il * carstiaun, ca fa quellas caussas, ven á viver tras quellas. * Lev. 18, 5. Ez. 20, 11.

Gal. 3, 12.

6. Mo la gistia, ca ven tras la cardienscha, gi aschia: * Gi buc en tiu cor: Chi vult ir sin tschiel? Quei ei, far vegnir giu Christus.

* Deut. 30, 12.

7. Ner: Chi vult ir giu en il bass? Quei ei, far vegnir si dils morts Christus.

8. Mo chei gi ella? * Il plaid ei datier á ti, en tia bucca ad en tiu cor; quei ei, il plaid da la cardienscha, il qual nus pardagein.

* Deut. 30, 14.

9. Numnadameng, scha ti confessas cun tia bucca il Segner Jesus, a creis en tiu cor, ca Deus il hagi leventau si da la mort, schi vens á vegnir salvs.

10. Parchei cun il cor crei ins tier la gistia, mo cun la bucca confessa ins tier il salid.

11. Parchei la scartira gi: * Chi ca crei en el, ven buc á vegnir á zonur.

* Es. 28, 16; 49, 23. Rom. 9, 33.

12. * Parchei igl ei cou nagina differenzia denter Judeu a Grec; parchei igl ei mai in Segner da tuts, il qual ei richs avunda par tuts, ca il cloman en agid.

* Joel 2, 32. Act. 2, 21; 22, 16.

13. Parchei chi ca ven á clamar en agid il num dil Segner, ven á vegnir salvs.

14. Mo co dein els clamar en agid quel, en il qual els han buc cartiu? A co dein els crer en quel, dil qual els han buc udiu? A co dein els udir senza predicatur?

15. A co dein els pardagar, scha els ein buca tramess? Sco ei stat scritt: *Quont amureivels ein ils peis da quels, ca lain á saver la pasch, cá lain á saver caussas bunas?

*Es. 52, 7. Nah. 1, 15.

16. Mo els han buca tuts obediú agl evangeli; parchei Esaias gi: *Segner, chi ha cartiu á niess pardagar?

*Es. 53, 1. Joh. 12, 38.

17. Cuntut ven la cardienscha digl udir, mo igl udir ven tras il plaid da Deus.

18. Mo jou gig: Han els forza buc udiu? *Gie, lur vusch ei ida ora partut la terra, a lur plaids antrocan oradim ils cunfins dil mund.

*Ps. 19, 5.

19. Mo jou gig: Ha Israël forza buc anconoschiu? Moises gi igl amprim: *Jou vus vi moventar tier zelusia tras in pievel ca ei buc pievel, a tras in pievel senza intelletg vus vi jou far vegnir gritts.

*Deut. 32, 21.

20. Mo Esaias dovra pli ardimient a gi: *Jou sun vegnius afflaus da quels, ca m' anquiravan buc; jou sun clarameng cumpariu á quels, ca spiavan suenter mei.

*Es. 52, 15; 65, 1.

21. Mo ancunter Israël gi ei: *Jou hai stendiú ora tugi mes mauns anvers in pievel, ca ei malobiedis a cuntergi á mi.

*Es. 65, 2.

CAP. XI.

Paulus mussa, ca ils Judeus seien buca tuta refidai, 17. ca ils pagauns deien buca sa alzar; 26. lai á saver, ca ils Judeus vegnien aunc á vegnir viuuts. 33. El sa smarvegliá da la misericorgia a sabienscha da Deus.

Cuntut gig jou: *Ha Deus refidau siu pievel? Quei sei dalunsch! parchei jou sun er in Israëlit dil sem dad Abraham, da la schlatta da Benjamin.

*Jer. 31, 37.

2. Deus ha buc refidau siu pievel, il qual el ha anconoschiu vivont. Saveits vus buc quei, ca la scartira gi dad Elias? Co el plaída cun Deus ancunter Israël, a gi:

3. *Segner, els han mazzau tes prophets, a cavau anturn tes altars, a jou sun rumanius parsuls, ad els anquiran da mi prender la vita.

*1 Reg. 19, 10. 14.

4. Mo chei gli gi la resposta da Deus? *Jou mi hai resalvau sett milli humens, ca han buc anclinau in schenugl avont Baal.

*1 Reg. 19, 18.

5. Aschia eis ei pia er da quest temps vanzan anzaquonts suenter la legida da grazia.

6. *Mo scha igl ei tras grazia, eis ei pia buc tras ovras; schiglioc vegniss la grazia buc ad esser grazia pli; a scha igl ei tras ovras, eis ei buc pli grazia; schiglioc vegniss la ovra buc ad esser ovra pli.

*Deut. 9, 4.

7. Chei pia? Quei ca Israël anquira, ha el buca survegniú, mo la legida ha survegniú; ad ils auters ein vegni andirí, antrocan sin quest gi.

8. Sco ei stat scritt: *Deus ha dau ad els in spirt dormulent, ègls ca vezan buc, ad oreglias ca audan buc.

*Es. 6, 9; 29, 10. Matth. 13, 14.

Marc. 4, 12. Luc. 8, 10. Joh. 12, 40.

Act. 28, 20.

9. A David gi: *Seigi lur meisa ad els par in latsch, a par ina falla, a par in scarpitsch, a par in riendi;

*Ps. 69, 23.

10. Daventien lur ègls schirs, ca els vezien buc, a stortsche adina lur diess.

11. Cuntut gig jou: Han els pia scarpitschau par ca els crodien? Quei sei dalunsch!

mo tras lur erodar ei il salid vegnius als pagauns, par ils anridar tier zelusia.

12. Mo scha lur erodar ei la ricchezza dil mund, a lur vegnir il meins la ricchezza dils pagauns, quont pli lur pleinezia?

13. Parchei jou gig á vus pagauns: * Damai ca jou sun in apostel dils pagauns, schi dun jou honur á mia offici,

* Rom. 1, 5. Gal. 2, 7. 8. 1 Tim. 2, 7.

2 Tim. 1, 11.

14. Scha jou pudess en anqual guisa anridar tier zelusia quels ca ein mia carn, a far salvs anchins dad els.

15. Parchei scha lur refidament ei la reconciliaziun dil mund, chei ven lur recepziun ad esser auter, ca vita or dils morts?

16. Mo scha ils amprims pauns ein sontgs, ei er la pasta *sontga*; a scha la ragisch ei sontga, ei er la roma *sontga*.

17. Mo schagie anchins roms ein rutts giù, a ti, ca fovas in olivèr selvadi, eis vegnius anferlaus en lur piazza, * a has survegniù part da la ragisch, a dil grass digl olivèr,

* Jer. 11, 16.

18. Schi ta ludar buc ancunter ils roms; mo scha tfta laudas ancunter *quels*, schi portas buc ti la ragisch, mo la ragisch tei.

19. Cuntut vens ti á gir: Ils roms ein vegni rutts giù, par ca jou vegni anferlaus ent.

20. Bein dretg; els ein vegni rutts giù tras la nuncardienscha, mo ti stas sidretg tras la cardienscha. * Seigies buca loschs en tiu sen, mo teme.

* Eccl. 7, 17.

21. Parchei scha Deus ha buc spargnau ils roms natirals, schi *garde*, el spargna forsa er buc tel.

22. Mire pia la buntad a la severitad da Deus: la severitad sur quels, ca ein erodai; mo la

buntad anvers tei, scha ti persevereschas en la buntad; schiglioc vegnisses er ti á vegnir tagliaus giù.

23. Ad er els vegnan, * scha els persevereschan buc en la nuncardienscha, á vegnir anferlai; parchei Deus ei pus-sents da ils anferlar puspei.

* 2 Cor. 3, 16.

24. Parchei scha ti eis tagliaus giù dil natiralolivèr selvadi, a vegnius anferlaus ancunter la natira en igl olivèr domiesti; quont pli vegnan quels, ca ein roma natirala, á vegnir anferlai en lur propri olivèr?

25. Parchei jou vi buc, frars, ca quest secret stetti zuppaus avant vus, (par ca vus seigies buca loschs enten vusez,) ca il schorvament ei erodaus tiers par part ad Israël, * antrocan ca il cumplein diember dils pagauns ven ad esser ius ent.

* Luc. 21, 24.

* 26. Ad aschia ven tut Israël á vegnir salv; sco ei stat scritt: * Il spindradèr ven á vegnir da Sion, a ven á prender navend las nauschadads da Jacob;

* Ps. 14, 7. Es. 59, 20.

27. * A questa ei mia ligia cun els, cur jou vegn á prender navend lur puccaus.

* Jer. 31, 84. Hebr. 8, 8; 10, 16.

28. Els ein bein inimichs, tont sco tucca tiers agl' evangeli, paramur da vus; mo tont sco tucca tiers á la legida, ein els cars paramur dils babs.

29. Parchei ils duns a la clamada da Deus ein senza rigla.

30. Parchei sco vus essas vivont stai malobiedis á Deus, ad ussa haveits survegniù misericorgia tras lur malobedienscha;

31. Aschia ein er els ussa davanti malobiedis, par ca els survegnien er misericorgia tras la misericorgia ca ei fatga cun vus.

32. Parchei Deus ha serrau tuts sut la malobedienscha, par dovrar misericordia cun tuts.

33. O aultas richezias da la sabienscha a da la conoschienscha da Deus! Quont nunpusseivel eis ei da perscrutar ses truvaments, a dad afflar sias vias!

34. * Parchei chi ha anconoschiu il sen dil Segner? Ner chi ei stau siu cusseglier?

* Es. 40, 13. 1 Cor. 2, 16.

35. * Ner chi ha dau á gli vivont, ca ei gli deigi vegnir rendiu?

* Job 41, 2.

36. * Parchei dad el a tras el a paramur dad el ein tutas caussas. † A gli s' auda la gloria á semper. Amen.

* Es. 44, 24. † Rom. 16, 27.

CAP. XII.

Exhortaziun da Paulus, da far bunas ovras, a co sa salvar ancunter Deus ad ancunter il parrm carstiaun.

Cuntut vus exhortescha jou, frars, tras la misericordia da Deus, ca vus presenteies voss corps par ina * unfrenda viva, sontga, plascheivla á Deus, quei ca dei esser viess servetsch divin digl intelletg.

* Phil. 4, 18.

2. A daventeies buc subiglions á quest mund, mo vus mideit tras la renovaziun da viess sen, * par ca vus amproves, quala seigi la buna, plascheivla a perfetga veglia da Deus. * Eph. 5, 10. 17. 1 Thess. 4, 3.

3. Parchei jou gig, * tras la grazia ca mi ei dada, á scadin denter vus; † ca el deigi buc esser sabis plianavont ca quei ca descha dad esser; mo el dei esser sabis cun tempronza a dretga sabienscha, secund sco Deus ha partgiu ora á scadin la masira da la cardienscha.

* 1 Cor. 3, 10; 15, 10. Eph. 4, 7.

† Eccl. 7, 17.

4. * Parchei sco nus havein

en in chierp beara membra, mo la membra ha buc tutta d' ina sort lavur; * 1 Cor. 12, 12. Eph. 4, 4.

5. Aschia essan nus bears in chierp enten Christus, mo scadin daparsei membra in da 'l auter.

6. Mo nus havein da mincha sort duns suenter la grazia ca nus ei dada; scha nus havein la prophezia, schi prophetizein suenter la proporziun da la cardienscha;

7. * Scha nus havein in servetsch, schi lavurein en quei servetsch; a quel ca mussa, sa dovri cun mussar, * 1 Petr. 4, 10.

8. A quel ca antruvida, cun antruvidar; * a quel ca partga ora, detti da buna fei; quel ca dei reger sur auters, regi cun diligenza; † quel ca fa ovras da misericordia, fetschi cun legrament.

* Matth. 6, 2. Act. 2, 46. † 2 Cor. 9, 7.

9. * La carezia dei esser senza faulsadad. † Odieit il mal, a steies rentai vi dil bien.

* 1 Tim. 1, 5. † Ps. 97, 10. Amos 5, 15.

10. * Vus teneit dacormeng car in 'l auter cun carezia da frar; vargeit in 'l auter cun vus far honor.

* Eph. 4, 3. Hebr. 13, 1. 1 Petr. 1, 22; 2, 17.

11. Seigies buca martschs en quei, ca vus deveits far cun diligenza: haveies arsentim en il spirt; servit al Segner.

12. * Vns legreit en la spronza; seigies pazients en las tribulaziuns; † persevereit en l' uraziun. * Phil. 4, 4. 1 Thess. 5, 16.

† Luc. 18, 1. Col. 4, 2. * 1 Thess. 5, 17.

13. Haveies cumminonza cun il basegns dils sontgs; * deit bugent albiere als esters.

* Hebr. 13, 2. 1 Petr. 4, 9.

14. * Bedit quels ca vus persequiteschan: ils bedit, ad ils smaedit buc. * Matth. 5, 44.

15. Vus legreit cun quels ca sa legran, a bargit cun quels ca bragian.

16. * Haveies denter vus in

sen. † Haveies buc partratgaments suenter caussas aultas, mo meit suenter á las bassas. ** Salveies buc vusez par sabis. * Rom. 15, 5. † Ps. 131, 1, 2.

1 Petr. 5, 5. ** Prov. 3, 7. Es. 5, 21.

17. * Rendeit á nagin mal par mal. Procureit da far causas honoreivlas avont tuts carstiauns. * Prov. 20, 22; 24, 29.

Matth. 5, 39. 1 Petr. 3, 9.

18. Sch' igl ei pusseivel, tont seo stat sin vus, * haveies pasch cun tuts carstiauns.

* Ps. 34, 15. Hebr. 12, 14. 1 Petr. 3, 9.

19. Fageies buc vendetta, *mes* cars, mo dei liuc á la gritta; parchei ei stat scritt: * La vendetta s' auda á mi, jou vi render, gi il Segner.

* Deut. 32, 35. Hebr. 10, 30. 1 Petr. 2, 23.

20. * Cuntut scha tiu inimich ha fom, gli dai da mangiar; scha ei ha seit, gli dai da beiver; parchei scha ti vens á far quei, vens ti á raspar burniu sin siu chau. * Prov. 25, 21. Luc. 6, 27.

21. Ta lai buc ventscher dil mal, mo ventsche ti il mal cun bien.

CAP. XIII.

Paulus cammonda obedienscha anvers il magistrat, 8. carezia vi dil parmèr carstiaun, 12. ad autras bunas ovras.

Mincha olma seigi * subjecta á la pussonza dil magistrat; † parchei igl ei nagina pussonza auter ca da Deus; á las pussonzas, cá ein, ein ordinadas da Deus.

* Tit. 3, 1. 1 Petr. 2, 13. † Joh. 19, 11.

2. Cuntut chi ca stat ancunter á la pussonza, quel stat ancunter á l' ordinaziun da Deus. Mo quels ca statan ancunter, vegnan á retscheiver la condemnaziun.

3. Parchei ils magistrats ein buc ina tema á las bunas ovras, mo á las malas. Mo scha ti vol buc temer la pussonza, schi fai bien, a ti vens, á retscheiver laud da quella.

4. Parchei il magistrat ei in servient da Deus, á ti sin bien. Mo scha ti fas mal, scha teme; parchei el porta buc la spada par nagutta; par quei ca el ei in servient dá Deus, in vendicatur en gritta ancunter quel ca fa mal.

5. Par quei eis ei basegns da sa suttametter, buca mai paramur da la gritta, mo er paramur da la consciencia.

6. Parchei par quella caschun pageits vus era tribut; par quei ca eis ein servients da Deus, ca datan cundrizz á quei.

7. * Deit pia á scadin quei ca vus essas culpents: tribut á quel ca s' auda tribut; dazi á quel ca s' auda dazi; tema á quel ca s' auda tema; honur á quel ca s' auda honur.

* Matth. 22, 21. Marc. 12, 17.

Luc. 20, 25.

8. * Seigies á nagin nagutta culpents, auter ca da vus tener car in 'l auter; † parchei quel ca ten car 'l auter, ha cumpleniu il tschentament.

* Lev. 19, 18. Matth. 22, 39. † Gal. 5, 14.

9. Parchei quest: * Ti deis buca rumper la letg; Ti deis buca mazzar; Ti deis buc angolar; Ti deis buc dar faulsa parditga; Ti deis buca griar; a scha igl ei anqual auter cummondament, ei tut cumpigliau en ina summa cun quei plaid, numnadameng: † Ti deis tener car tiu parmèr carstiaun seo tatez.

* Exod. 20, 13. Dent. 5, 17.

† Lev. 19, 18. Matth. 22, 39.

10. La carezia fa buc dil mal al parmèr carstiaun. * Cuntut ei la carezia il complement dil tschentament.

* Marc. 12, 31.

Gal. 5, 14. 1 Tim. 1, 5. Jac. 2, 8.

11. A quei duvein nus tont pli far, damai ca nus savein il temps, * ca l' ura ei cou, da sa destadar dil sienn. Parchei il salid ei ussa pli datiers á nus, ca cur nus havein cartiu.

* 1 Thess. 5, 6.

12. La notg ei vargada, ad il gi ei vegnius noutiers; * frin davend pia las ovras da la schiradegna, a tragein ent las armas da la glisch. * Col. 3, 5. 8.

13. * Viandein honoreivla-meng, sco da dumpergi, † buc en magliarias ad eivradad, ** buc en lêtgs a deletgs da la carn, †† buc en debatts a scuvidonza; * 1 Thess. 5, 5. † Luc. 21, 34.

* 1 Cor. 6, 10. †† Jac. 3, 14.

14. Mo trageit ent il Segner Jesus Christus, * a haveies buca quita par la carn, da cumplenir ses griaments.

* Gal. 5, 16. 1 Petr. 2, 11.

CAP. XIV.

Damai ca ei era grond debatt davart la vivonda, ad autras ceremonias da Moises, scha ellas deigien vegnir salvadas ner buc, schi mussa Paulus, co l' ina part a l' altra deigi sa salvar en quei.

Prendeit si quel ca ei fleivels en la cardienscha, mo buca par haver debatt cun disputer.

2. 'L in crei ca ins possi mangiar da tutta sort; mo 'l auter, ca ei fleivels, mangia urteis.

3. Quel ca mangia, na dei sbittar quel ca mangia buc; a quel ca mangia buc, na dei truvàr sur quel ca mangia; parchei Deus il ha priu si.

4. * Chi eis ti, ca trovas sur il fumegl d' in auter? El stat sidretg ner croda á siu propri segner; mo el po bein vegnir andrizzaus si; parchei Deus ei pussents d' igi andrizzar si.

* Jac. 4, 12.

5. * 'L in salva in gipli ault ca 'l auter; mo 'l auter salva tuts gis equals. Scadin seigi cumpleinameng segiraus en siu sen.

* Col. 2, 16.

6. Quel ca ten quint dil gi, ten quint al Segner; a quel ca ten buc quint dil gi, ten buca quint al Segner; quel ca man-

gia, mangia al Segner; parchei el angrazia á Deus; a quel ca mangia buc, mangia buc al Segner, ad angrazia á Deus.

7. Parchei nagin da nus viva á sasez, a nagin miera á sasez.

8. Parchei scha nus vivin, vivin nus al Segner; a scha nus morin, morin nus al Segner. Cuntut seigi ei, ca nus vivien ner morien, schi essan nus dil Segner.

9. Parchei par quella caschun ei Christus morts a levaus si a turnaus en vita, * par ca el regi sur ils morts a sur ils vivs.

* Act. 2, 35; 10; 36. Phil. 2, 11.

10. Mo ti, parchei * trovas ti sur tiu frar? ner ti er, parchei sbittas ti tiu frar? † parchei nus vegnin tuts á cumparer avant la supcha da Christus.

* Matth. 18, 10. † 2 Cor. 5, 10. Gal. 6, 6.

11. Parchei el stat scrìt: * Aschi segir sco jou viva, gi il Segner, mincha schenugl ven á s' anclinar avant mei, a mincha liunga ven á confessar Deus.

* Ec. 45, 23. Phil. 2, 10.

12. Cuntut ven scadin da nus á * render quint par sasez á Deus.

* Matth. 12, 36. Luc. 16, 2.

13. Cuntut truvein buca pli in sur 'l auter; mo truveit bearront quest, da buc metter scarpitsch ner scandal al frar.

14. Jou sai a sun segiraus en il Segner Jesus, ca nagina causa ei par sasezza malmunda; mo á chi ca quitta, ca ella seigi malmunda, á quel eis ella malmunda.

15. Mo scha tiu frar ven contristaus par la vivonda, schi vas ti buca pli secund la carezia. * Fai buc cun tia vivonda ir á perder quel, par il qual Christus ei morts.

* 1 Cor. 8, 11.

16. Cuntut del viess bien buc vegnir blastemau.

17. Parchei il reginavel da Deus ei buc vivonda a buvonda, mo gistia a pasch a letezia en il Spirt Sontg.

18. Parchei chi ca servescha a Christus en quellas caussas, ei cars á Deus, a ven ludaus ils carstiauns.

19. Mein pia suenter á quellas caussas, ca serveschan tier la pasch, a tier edificar in l'auter.

20. Spazze buc l' ovra da Deus paramur da la vivonda. * Tuttas caussas ein daveras schubras; mo igl ei mal par il carstiaun, ca mangia-cun scánlal. * Act. 10, 15. Tit. 1, 15.

21. * Igl ei bien da buc mangiar carn, á buca beiver vin, a car nagina caussa, vi da la quala tiu frar scarpitscha ner prenda scandal ner ven fleivels.

* 1 Cor. 8, 13.

22. Has ti la cardienscha? La hagues en tatez avont Deus. Beaus ei quel, il qual cundemna buc sasez enten quei ca el salva par bien.

23. Mo chi ca stat en dubiozanza, a mangia, ei cundemnaus, par quei ca el mangia buc cun cardienscha, mo tut quei, ca daventa buc tras la cardienscha, ei puccau.

CAP. XV.

Paulus cummonda puspei als Judeus cartents, ca els deien haver pazienza sin ils fleivels; 15. el lauda siu offici dad apostel, 22. amparmetta da vegnir tier els á Roma.

Mo nus, ca essan fermes, duvein portar * las fleivleziass ils fleivels, a buca plascher á vusez. * Gal. 6, 1.

2. Parchei scadin da nus dei plascher á siu parmèr carstiaun par siu bien tier edificaziun.

3. Parchei Christus ha er onca plaschiu á sasez, mo el ha fatg sco el stat scritt: * Las songias da quels, ca ta sganegian, ein crodadas sin mei.

* Ps. 69, 10.

4. Parchei tuttas caussas, ca sin scrittas vivont, ein scrittas

* par niess antruvidament, par ca nus tras, la pazienza a tras il cunfiert da las scartiras haveien la spronza. * Rom. 4, 24.

5. Mo il Deus da la pazienza a dil cunfiert vus detti, * ca vus haveies denter vus in sen second Jesus Christus;

* Rom. 12, 16. 1 Cor. 1, 10. Phil. 3, 16.

6. Par ca vus bein parina cun ina bucca ludeies Deus ad il bab da niess Segner Jesus Christus.

7. Prendeit pia si in l'auter, sco Christus ha er priu si nus en la gliergia da Deus.

8. Mo jou gig, ca Jesus Christus ei daventaus in servient da la surtagliada paramur da la verdad da Deus, par confirmar las amparmischuns ca ein daventadas als babs,

9. A par ca ils pagauns laudien Deus par la misericordia, sco ei stat scritt: * Cuntut ta vi jou ludar denter ils pagauns, a vi cantar psalms á tiu num.

* 2 Sam. 22, 50. Ps. 18, 50.

10. A puspei gi el: * Vus legreit, vus pagauns, cun siu pievel ansembel. * Dent. 32, 43.

11. A puspei: * Ludeit il Segner, vus pagauns tuts; a vus pievels tuts ansembel il ludeit.

* Ps. 117, 1.

12. A puspei gi Esaias: * Ei ven ad esser la ragisch da Jesse, a quel ca vén á levar si par reger sur ils pagauns; sin lez vegnan ils pagauns á haver lur spronza. * Es. 11, 1. 10.

13. Mo il Deus da la spronza vus ampleschi, cun tutta letizia a pasch en il erer, par ca vus-haveies abundanza enten la spronza, tras la virtid dil Spirt Sontg.

14. Mo jou sun er segiraus da vus, mes frars, ca vusez essas er pleins da buntad, amplesi cun tutta conoschienscha, ca vus vus pudeits er antruvidar in l'auter.

15. Mo jou hai scritt á vus,

frars, ampau pli gagliardameng, sco par vus far vegnir endament, tras la grazia ca ei dada a mi da Deus,

16. Par ca jou seigi in servient da Jesus Christus * tier ils pagauns, ca servescha agl evangeli da Deus; par ca l' unfrenda dils pagauns seigi amparneivla, a vegni fatga sontga tras il Sontg Spirt.

* Rom. 1, 5; 11, 13. Gal. 2, 7. 8.

1 Tim. 2, 7. 2 Tim. 1, 11.

17. Cuntut hai jou da ma ludar enten Christus Jesus en quellas caussas ca tuccan tiers a Deus.

18. * Parchei jou ascass gir nagina caussa, ca Christus havess buc lavurau tras mei, par manar ils pagauns tier obedienscha, cun plaid a cun fatgs,

* 2 Petr. 1, 21.

19. Cun virtid dad ansennas a miracles, cun virtid dil Spirt da Deus; da maniera; ca jou hai da Jerusalem a dils locs lou d' anturn antrocan ad Illyricum tut ampleniu cun igl evangeli da Jesus Christus;

20. A hai mess fadigia da pardagar igl evangeli en quella forma buc neua ca Christus ei staus numnaus, par ca jou edificcheschi buc sin il fundament dad in auter;

21. Mo sco ei stat scritt: Quels, als quals igl ei nagutta stau fatg a saver dad el, * il vegnan a vèr; a quels ca han buc udiu, vegnan ad intellir.

* Es. 52, 15.

22. * Par quella caschun sun jou er bearas gadas staus impedius da vegnir tier vus.

* Rom. 1, 13. 1 Thess. 2, 17.

23. Mo ussa, damai ca jou hai nagin lieu pli enten questas terras, * a hai da bears onns annoy desiderau da vegnir tier vus,

* Rom. 1, 11.

24. Schi vi jou vegnir tier vus, cur jou vegn ad ir en Spagna; parchei jou hai spronza, da vus

vèr en il passar tras a da vegnir cumpagnaus da vus antrocan lou, suenter ca jou ma vegn avant par part a haver sadillau da vus.

25. * Mo ussa vom jou a Jerusalem, par servir als sontgs.

* Act. 24, 17.

26. Parchei ei ha * plaschiu a quels da Macedonia a dad Achaia, da metter ansembel anqualcaussa par ils paupers sontgs, ca ein a Jerusalem.

* Act. 19, 21. 1 Cor. 16, 1. 2. &c.

27. Parchei ei ha plaschiu ad els aschia, ad els ein er lur culpents. * Parchei scha ils pagauns han survegniu part da lur caussas spiritualas, schi ein er els culpents da servir ad els en caussas carnalas.

* 1 Cor. 9, 11. Gal. 6, 6.

28. Cuntut, cur jou vegn a haver cundert ora quei, a mess a mauns ad els quel frigt, vi jou passar tras vus en Spagna.

29. Mo jou sai, ca jou, vegnint tier vus, vegn a vegnir cun abandonza da benedicziuns digl evangeli da Christus.

30. Mo jou vus roga, frars, tras niess Segner Jesus Christus, a tras la carezia dil Spirt, ca vus mi gideles cumbatter cun rogar Deus par mei;

31. Par ca jou vegni spindraus dils nuncartents en Judea, a miu servetsch, il qual jou fetsch a Jerusalem, seigi adacars als sontgs;

32. Par ca jou vegni cun letizia tier vus, tras la veglia da Deus, a ma possi recrear cun vus.

33. * Mo il Deus da la pasch seigi cun vus tuts! Amen

* 1 Cor. 14, 33.

CAP. XVI.

Paulus recomonda Phebe, 8. salida bears, 17. gi, ca els delon sa parchirar da quels c' andrizzan debatts. 24. El serra l' epistla ludont Deus.

Mo jou recummonda á vus Phebe, nossa sora, la quala i en il servetsch da la baselgia Kenchrea;

2. Par ca vus la prendeies si n il Segner, sco ei descha als ontgs, a ca vus la assisteies n tuttas caussas, ca ella ven haver basegns da vus. Parchei quella ha dau albiereg á ears, ad er á mi.

3. Salideit * Priscilla ad Aquila, mes cunlavrers enten Jesus Christus.

* Act. 18, 2. 2 Tim. 4, 19.

4. Ils quals han piert lur culpez par mia vita, als quals bua mai jou parsuls angrazia, po er tuttas las baselgias dils grans.

5. Salideit er la baselgia, ca en lur casa. Salideit miu car penetus, il qual ei igl amprim itg dad Achaia enten Christus.

6. Salideit Maria, la quala ha u beara breigia a stenta par us.

7. Salideit Andronicus a Junias, mes parents, ca ein er ai prischuniers cun mei, ils quals ein fien numnai denter ils postels, ad ein er stai ont ca u en Christus.

8. Salideit Amplias, il miu car (il Segner.

9. Salideit Urbanus, nies cunlavrèr enten Christus, a miu er Stachys.

10. Salideit Appelles, il qual amprovaus enten Christus. Salideit quels da la casa d' Aristobulus.

11. Salideit Herodion, miu parent. Salideit quels da la casa a Narcissus, ca ein en il Segner.

12. Salideit Tryphena a Tryphosa, las qualas lavuran en il Segner. Salideit la cara Persis, la quala ha bear lavuran en il Segner.

13. Salideit Rufus, il eligiu en Segner, a sia a mia mumma.

14. Salideit Asyncritus, Phle-

gon, Hermas, Patrobas, Hermes ad ils frars ca ein tier els.

15. Salideit Philologus a Julia, Nereus a sia sora, ad Olympas a tuts ils sontgs ca ein tier els.

16. * Vus salideit in 'l auter cun il sontg bitsch. Las baselgias da Christus vus salidan.

* 1 Cor. 16, 20. 2 Cor. 13, 12. 1 Petr. 5, 14.

17. * Jou vus roga, frars, ca vus haveies adaig sin quels, ca mettan debatts a scandals ancunter la doctrina, ca vus haveits ampriu: † a vus retrageit navend da quels.

* Col. 2, 8. † Tit. 3, 10. 2 Joh. v. 10.

18. Parchei quels tals serve-schan buc á niess Segner Jesus Christus, mo á lur propri venter; a cun plaids loms a bein saver plidar angonnan els ils cors da quels, ca ein zun buca mals.

19. Parchei vossa obedienscha ei rasada ora denter tuts. Cuntut sun jou lets paramur da vus; * mo jou vi, ca vus seigies sabis tier il bien, a simpels tier il mal. * Matth. 10, 16.

20. Mo il Deus da la pasch ven en in curt temps á zappitschar satanas sut voss peis. La grazia da niess Segner Jesus Christus seigi cun vus! Amen.

21. * Timotheus, miu cunlavrèr, a † Lucius a ** Jason a †† Sosipater, mes parents, vus salidan. * Act. 18, 1. Phil. 2, 19. † Act. 18, 1. ** Act. 17, 5. †† Act. 20, 4.

22. Jou Tertius, ca hai scritt questa brev, vus salida en il Segner.

23. * Cajus, il qual ei igl albergatur miu a da tutta la baselgia, vus salida. Erastus, igl administratur dil mercan, ad il frar Quartus vus salidan.

* 1 Cor. 1, 14.

24. La grazia da niess Segner Jesus Christus seigi cun vus tuts! Amen.

25. Mo á quel, ca vus po con-

firmar secund miu evangeli ad il priedi davart Jesus Christus suenter la palentada dil secret, * il qual ei staus queschiu aschi lung temps; * Eph. 3, 9.

Col. 1, 26. 2 Tim. 1, 9. Tit. 1, 2.

26. * Ad ussa vegnius scuverts, a dais d' anconoscher denter tuts ils pagauns tras las

scartiras dils prophets, secund il cummondament dil perpeten Deus, par ils manar tier l' obedienscha da la cardienscha:

* 1 Petr. 1, 20.

27. * A Deus, al parsul sabi, seigi dau gloria a semper, tras Jesus Christus! Amen.

* Rom. 11, 36.

Scritta als Romauns da Corinthus tras Phebe, diaconessa da la baselgia a Kenchrea.

L' AMPRIMA EPISTLA DA S. PAULUS APOSTEL ALS CORINTHERS.

CAP. I.

Paulus salida ila Corinthers; 10. cummonda da viver en cunvegnienscha; 17. mussa, ca la sabienscha dil mund seigi ina narradad avont Deus.

Paulus, clamaus par apostel da Jesus Christus tras la veglia da Deus, a * Sosthenes il frar, * Act. 18, 17.

2. A la baselgiada da Deus, ca ei a Corinthus, a quels ca ein * sanctificai en Jesus Christus, † clamai par sontgs, ansembel cun tuts quels, ils quals ** en mincha liuc cloman en agid il num da niess Segner Jesus Christus, lur a niess Segner: * 1 Thess. 4, 7. † Rom. 1, 7.

2 Tim. 1, 9. ** 2 Tim. 2, 22.

3. * Grazia a pasch seigi a vus da Deus niess bab, a dil Segner Jesus Christus!

* 2 Cor. 1, 2.

4. Jou lauda adina miu Deus paramur da vus par la grazia da Deus, ca ei dada a vus en Christus Jesus,

5. * Parquel ca vus essas da-

ventai enten el richs en tutta caussa, en tutta doctrina, ad en tutta conoschienscha,

* Col. 1, 10; 2, 7.

6. Suenter sco la parditga da Christus ei confirmada denter vus,

7. Aschia ca vus maunca naging dun, * a vus spetgeits sin la manifestaziun da niess Segner Jesus Christus,

* Phil. 3, 20. Tit. 2, 13.

8. Il qual vus ven er a * confirmar antrocan la fin, ca vus seies senza culpa sin il gi da niess Segner Jesus Christus.

* 2 Thess. 3, 13; 5, 13.

9. * Deus ei fideivels, tras il qual vus essas clamai tier la cumminonza da sin figl Jesus Christus, niess Segner.

* Num. 23, 19. 1 Cor. 10, 13.

1 Thess. 5, 24.

10. Mo jou vus roga, frars, tras il num da niess Segner Jesus Christus, * ca vus plideies tuts il medem, a ca ei seigi buca sectas denter vus, mo en vus seigles ligiai ansembel en me-

lem sen ad en medem partragemant.

*Rom. 12, 10; 15, 5. Phil. 3, 16.

11. Parchei igl ei vegniu fatg a saver a mi da vus, mes frars, tras quels da la casa da Chloë, ca debatts seigien denter vus.

12. Mo jou plaيدا da quei, ca scadin da vus gi: * Jou sun la Paulus; a jou † dad Apollos; a jou da Kephas; a jou da Christus.

* 1 Cor. 3, 4. † Act. 18, 24.

13. Ei Christus spartgius? Ei Paulus crucifiaus par vus? Ner essas vus battigiaj en il num da Paulus?

14. Jou lauda Deus, ca jou hai battigiau nagin da vus, auter ca * Crispus a † Cajus,

* Act. 18, 8. † Rom. 16, 23.

15. Par ca nagin gigi, ca jou hai battigiau en miu num.

16. Jou hai er battigiau * la asada da Stephanus; auter sai ou buc, ca jou hai battigiau unzachi pli.

* 1 Cor. 16, 15.

17. Parchei Christus ma ha buca tramess a battigiar, mo pardargar igl evangeli; * buca enten sabienscha da plaids, par a la crusch da Christus daventi buca vauna.

* 1 Cor. 2, 1. 4. 13.

18. Parchei il plaيد da la crusch ei bein ina narradad a rels ca van a perder; mo a us ca daventein salvs, ei el na * pussanza da Deus;

* Rom. 1, 16. 2 Petr. 1, 16.

19. Par quei ca ei stat scritt: Jou vi far pirir la sabienscha ils sabis, a vi cassar igl intelletg dils intelligentes.

* Es. 29, 14.

20. * Nua ei il sabi? nua ei il pussauscartira? nua ei il dispiader da quest temps? Ha buca Deus fatg daventar narra la sabienscha da quest mund?

* Es. 33, 18.

21. Parchei, damai ca il mund as sia sabienscha ha buca onoschiu Deus en sia sabien-

scha, schi ha ei plaschiu a Deus da far salvs quels, ca creia tras la narradad dil priedi.

22. * Parchei er ils Judeus dumondan in' ansenna, ad ils Grecs anquiran sabienscha;

* Matth. 12, 39; 16, 2. Luc. 11, 29.

Joh. 6, 30.

23. Mo nus pardagein Christus, il crucificau, ca ei als Judeus in scandal, ad als Grecs ina narradad;

24. Mo als Judeus a Grecs, ca ein clamai, pardagein nus Christus sco * pussanza da Deus a † sabienscha da Deus.

* Rom. 1, 16. † Col. 2, 2.

25. Parchei la narradad da Deus ei pli sàbia ca ils carstiauns; a la fleivlezia da Deus ei pli ferma ca ils carstiauns.

26. Parchei mireit, frars, vossa clamada: ca vus essas * buca bears sabis suenter la carn, buca bears pussents, buca bears nobels;

* Joh. 7, 48.

27. Mo Deus ha eligiü las caussas narras dil mund, par metter a turp ils sabis; a Deus ha eligiü las caussas fleivlas dil mund, par metter a turp las fermas;

28. A Deus ha eligiü las caussas nunnoblas dil mund a las sbittadas, a las caussas ca ein buca, par cassar quellas caussas ca ein,

29. Par ca nagina carn sa laudi avont el.

30. Mo tras el essas vus enten Christus Jesus, il qual ei daventaus a nus da Deus * par sabienscha a gistia a sanctificaziun a spindrament,

* Jer. 23, 5.

31. Par ca ei daventi sco ei stat scritt: * Chi ca sa lauda, sa landi en il Segner.

* Es. 65, 16. Jer. 9, 24. 2 Cor. 10, 17.

CAP. II.

Paulus dat d' intellir, parchei ei hai pardagau igl evangeli cun bassezia senza sabienscha dil mund.

A cur jou vegnì tier vus, frars, vegnì jou * buca cun grondezia da plaids ner da sabienscha, par far á saver á vus la parditga da Deus. *1 Cor. 1, 17.

2. Parchei jou haveva priu avont mamez, da saver nagut auter denter vus, ca Jesus Christus, a quel crucificaus.

3. A jou sun staus tier vus * cun fleivlezia a cun tema a cun bear tremblar. *Act. 18, 2. 3.

4. A miu plidar a miu pardagar consisteva buca en plaids surplidonts da sabienscha humana, * mo en mussament da spirt a da pussonza,

* 1 Thess. 1, 5.

5. Par ca vossa cardienscha sei fundada buca sin sabienscha da carstiauns, mo sin la pussonza da Deus.

6. Sabienscha denter ils perfetgs plidein nus bein a buca sabienscha da quest mund, ne da princis da quest mund, ils quals peglian fin;

7. Mo nus plidein sabienscha da Deus, ca stat en il secret ad ei zuppada, la quala Deus ha ordinau da semper annou tier nossa gloria,

8. * La quala nagin dils princis da quest mund ha anconoschiu; † parchei, scha els la havessen anconoschiu, havessen els maina crucificau il Segner da la gloria. *Matth. 11, 25.

Joh. 15, 21; 16, 3. †Act. 3, 17.

9. Mo sco ei stat scrit: Quellas caussas, ca Deus ha sampchau á quels ca il tegnan car, * quellias ha nagin egl viu, a nagin oreglia udiu, ad ein maina vegnidas en in cor da carstiaun. *Es 64, 4.

10. Mo á nus ha Deus las scuviert tras sin Spirt; parchei il Spirt perscrutescha tuttas caussas, er las profunditads da Deus;

11. Parchei, * qual carstiaun sa las caussas dil carstiaun, auter ca il spirt dil carstiaun, ca

ei enten el? Aschia sa er nagin las caussas da Deus. auter ca il Spirt da Deus. *Prov. 27, 19.

12. Mo nus havein buca retschiert il spirt dil mund, mo il spirt ca ven da Deus, par ca nus saveien las caussas, ca nus ein dadas da Deus;

13. Las qualas nus plidein era, * buca cun plaids mussai da sabienscha humana, mo mussai dil Spirt Sontg, explicont caussas spiritualas cun caussas spiritualas.

* 1 Cor. 1, 17. 2 Petr. 1, 16.

14. Mo il carstiaun natiral intelli buca las caussas, ca ein dil Spirt da Deus; parchei quellias ein á gli ina narrada, ad el las po buc anconoscher, par quei ca ellas vegnan giudicadas spiritualmeng.

15. Mo il carstiaun spiritual giudichescha bein tuttas caussas, ad el sez ven giudicaus da nagin.

16. * Parchei, chi ha anconoschiu il sen dil Segner, par il saver mussar? Mo nus havein il sen da Christus.

*Es. 40, 13. Rom. 11, 34.

CAP. III.

Paulus mussa, ca ils Corinthers scigien aunc fleivels a carnals; 5. ils reprehenda, ca els sa numnien suenter lur mussaders; 10. cummonda als mussaders, ca els delen edificar sin quei fundamen, ca el hagi tchentan; 18. plaids da la vanitad da la sabienscha mundauna.

A jou hai buca pudiu plidar cun vus, frars, sco cun spirituals, mo sco cun carnals, sco cun uffonts en Christus.

2. * Latg vus hai jou dau da beiver, a buc vivonda; parchei vus la pudevas aunc buca cumportar, a pudeits aunc ussa buc; par quei ca vus essas aunc carnals. *Hebr. 5, 12.

3. Parchei damai ca igl ei denter vus * scuvidonza, de-

batts a scunvegnienscha, essas vus buca carnals? a viandoits vus buc suenter isonza da carstiaun? *Gal. 5, 20.

4. Parchei cur 'l in gi: Jou sun da Paulus; a 'l anter: Jou sun dad * Apollos; essas vus buca carnals?

*Act. 18, 24; 19, 1. 1 Cor. 1, 12; 16, 12.

5. Chi ei pia Paulus? a chi ei Apollos? servients ein els, tras ils quals vus haveits cartin, a quei suenter sco il Segner ha dau á scadin.

6. Jou hai plantau, Apollos ha schau, * mo Deus ha fatg crescher. *Joh. 6, 65. Act. 2, 47.

7. Cuntut ei ne quel ca amplonta anzachei, ne quel ca schaua, mo Deus ca dat la creschienscha.

8. Mo quel ca amplonta, a quel ca schaua, ein tutina, * a scadin ven á retscheiver sia pagaglia suenter sia lavur.

*Pa. 62, 13. Gal. 6, 5.

9. Parchei nus essan cunlavurèrs da Deus; vus essas igl lavurau da Deus, igl edificia da Deus.

10. * Suenter la grazia da Deus, ca mi ei dada, hai jou sco in sabi architectur tschen-tau il fundament; ad in auter edificiescha sisura; mo guardi scadin, co el edificieschi sisura.

*Rom. 12, 3.

11. * Parchei nagin na po metter in auter fundament, ca quel ca ei mess, il qual ei Jesus Christus.

12. Mo sch' anchin edificiescha sin quei fundament aur, argient, pedras custeivlas, lenna, fein, stubla,

13. Schi ven la lavur da scadin á vegnir scuverta; * parchei il gi la ven á far vegnir t glisch, parquel ca ella ven á vegnir scuverta tras il fuec; co la lavur da scadin seigi, f ven il fuec ad amprovar.

*Es. 28, 17. †1 Petr. 1, 7; 4, 12.

14. Scha la lavur d' anchin,

la quala el ha edificau sisura, rumogna, schi ven el á retscheiver pagaglia.

15. Scha la lavur d' anchin ven arsentada, schi ven el á pigliar donna; mo el ven á vegnir salv, bein aschia sco tras il fuec.

16. Saveits vus buca, ca vus essas il * tempel da Deus, a ca il Spirt da Deus avda enten vus?

*1 Cor. 6, 19. 2 Cor. 6, 16. Hebr. 3, 6.

17. Sch' anchin ruina il tempel da Deus, schi ven Deus er á ruinar el; parchei il tempel da Deus ei sontgs, a quel essas vus.

18. Nagin angonnisasez; * sch' anchin denter vus quitta d' esser sabis sin quest mund, schi damenti el narrs, par ca el damenti sabis.

19. * Parchei la sabienscha da quest mund ei narradad avont Deus. Parchei ei stat scritt: † El cumpeglia ils sabis en lur finezia.

*Rom. 1, 23. †Joh. 5, 13.

20. A puspei: * Il Segner sa ils partratgaments dils sabis, ca els ein vauns.

21. Cuntut sa laudi nagin dils carstiauns; parchei tuttas caussas ein vossas;

22. Ei seigi Paulus, u Apollos, u Kepha, u il mund, u la vita, u la mort, u las caussas ca ein ussa, u las caussas ca han da vegnir; tuttas caussas ein vossas;

23. A vus essas da Christus, a Christus ei da Deus.

CAP. IV.

Paulus mussa, quont ault ins deigi stimar servients dil plaid da Deus, a co els deigien sa salvar en lur offic; 8. sa lamenta da la malreconoschienscha dils Corinthers; 17. recommonda Timotheus; 18. gi, ca el vegli vegnir tier els.

Il carstiaun dei estimar nus á aschia; * sco servients da

Christus a † dispensadurs dils secrets da Deus.

* 2 Cor. 6, 4. † Deut. 29, 29.

2. Dil rest ven ei dumandau dils dispensadurs, ca scadin vegni * afflaus fideivels.

* Jer. 23, 28. Luc. 12, 42.

3. Mo á mi importa quei zun pauc, da vegnir truvas da vus, ner dad in trovament humaun; gie er buc jou trova mamez.

4. * Parchei jou sai en mamez da nagina culpa; † mo buca tras quei sun jou giustificaus; il Segner ei quel, ca trova sur mei.

* 1 Cor. 15, 10. 2 Tim. 1, 12. † Joh. 9, 2.

5. * Cuntut truveies buc'avont il temps, antrocan ca il Segner na ven ad esser vegnius, il qual ven á far vegnir á glisch las caussas zuppadas da la schiradegna, a ven á scuvrir ils cussegls dils cors; a lura ven scadin á retscheiver siu laud da Deus.

* Matth. 7, 1. Rom. 2, 1.

6. Mo jou hai, frars, tratg quellas caussas sin mei ad Apolos paramur da vus, par ca vus amprendeies vi da nus, da buca voler saver pli ca quei ca * stat scritt, par ca 'l in sa scuflenti buca si ancunter 'l auter paramur d' in auter.

* Jer. 9, 24. Prov. 3, 7. Rom. 12, 3.

7. Parchei, chi ta zeivra or dils auters? * A chei has ti, ca ti hables buca retschiert? A scha ti has er retschiert, parchei ta laudas ti, gual sco ti havesses buca retschiert?

* Joh. 3, 27. Jac. 1, 17.

8. Vus essas già sadullai, vus essas già vegni richs, senza nus haveits vus-survegnu il reginavel; a voless Deus, ca vus havesses survegnu il reginavel, par ca nus pudessen reger cun vus.

9. Parchei á mi para, ca Deus hagi tschentau nus apostels par ils pli davos, * sco cundemnai á la mort; † parchei nus essan davental in spectacul al mund,

ad als aungels, ad als carstiauns: * Ps. 44; 12, 28. Rom. 8, 35.

† Ps. 123, 3.

10. Nus essan narra paramur da Christus, mo vus essas sabis en Christus; nus essan fleivels, mo vus ferms; vus essas gloriail, mo nus sbittai.

11. Antrocan sin quest' ura havein nus fom a seit, ad essan nius, vegnin pichai cun pugs, a mein vi a nou dad in liuc á 'l auter,

12. * A havein stenta a fadiglia, a lavurein cun noss propri mauns. Cur ei ven plidau mal á nus, plidein nus bien; cur nus vegnin persequital, cumportein nus;

* Act. 18, 3; 20, 84.

13. * Cur nus vegnin blastemmal, supplichein nus; nus essan davental sco scuadiras dil mund a sco rumient da tuts antrocan ussa.

* Matth. 5, 44. Luc. 6, 28;

23, 34. Act. 7, 60. Rom. 13, 14.

14. Jou scriva buca quei par vus far turpiar, mo jou vus exhortescha, sco mes cars uffonts.

15. Parchei schagie vus havesses diesch milli'educaturs en Christus, haveits auncalura buca bears * babe; † parchei jou vus hai generau enten Jesus Christus tras igl evangeli.

* Matth. 23, 9. † Act. 18, 11. Gal. 4, 19.

Philem. v. 10. Jac. 1, 18.

16. Cuntut vus roga jou, ea vus * seigies mess imitatur.

* 1 Cor. 11, 1. Phil. 3, 17. 2 Thess. 3, 9.

17. Parquei hai jou trames tier vus Timotheus, ca ei miu car a fideivel figl en il Segner, il qual vus ven á far vegnir endament mias vias enten Christus, sco jou mussa dapartut en mincha baselgiada.

18. Mo anchins han sa scuflentau, sco scha jou vegniss buc á vegnir tier vus.

19. Mo jou vi prest vegnir tier vus, * scha il Segner vult, a vi andriescher buc suenter ils

plaida da quels ca sa scuffien-
an, mo suenter la virtid.

* Prov. 29, 24. Jer. 19, 23. Act. 13, 21.
Hebr. 2, 2. Jac. 1, 15.

20. Parchei il reginavel da
Deus consista buc en plaida, mo
en virtid.

21. Chei voleits? Dei jou ve-
gnir tier vus cun la torta, ner
cun carezia a cun il spirt da la
quantad?

CAP. V.

Paulus cummonda dat excommunicar
l'incast; 9. mussa, ca in delgi ha-
ver nagin debatt cun quels ca datan
scandal en la baselgia da Deus.

En general anda ins da pita-
negn denter vus, a la tal
pitanegn. sco el ven er buca
cummaus denter ils pagauns.
corinthios ca in * hagi la
dunna da siu bab.

* Lev. 18, 3. Deut. 27, 20.

2. A vus essas scuffiai si, a
haveits buca bearent gia con-
tristaziun, par ca quel, ca ha
fatg quei, vegni mess ordamiez
la vus.

3. * Parchei jou, ca sun na-
vend da vus cun il chierp, mo
tier vus cun il spirt, hai gia tru-
van sco presents tier vus, ca
quel ca ha fatg quei aschia:

* Cor. 2, 5.

4. Essent vus a miu spirt
raspat ansembel en il num la
niess segner Jesus Christus.
* cun la pussanza da niess Se-
gner Jesus Christus:

* Matth. 13, 12.

5. Ca in tal, *gij jou*, vegni
* sarlaus a caranas tier morti-
ficazion la la terra, par ca il
spirt vegn talve via il gi dil
segner Jesus.

* 1 Tim. 3, 16.

6. Vusa lavavagla el buca
tiena. * ca sco vus que, ca am-
pan levont la lavar tutta la
pasta?

* Cor. 13, 12.

7. Mundent pia lavent il le-
vont vus, par ca vus seies ins
pasta denter sco vus essas ten-
za levont, parchei er niess

techt da * pascas, Christus, ei
unfrius si par nus.

* Ex. 23, 7. Joh. 1, 29.

8. Cuntut fagein la festa, * bu-
ca cun il levont vegl, ne cun il
levont da malizia a nauschadad,
mo cun *pasta* dultscha da since-
ritad a da verdad. * Exod. 12, 2.

9. Jou vus hai scritt en l'
epistla *anteriura*, ca vus du-
veies haver nagina cumminonza
cun *ils pitanaders*.

10. Mo bein buca dil tut cun
ils pitanaders da quest mund,
ner cun ils avars, ner cun ils
rubaders, ner cun ils uraders
da vus: schiglioc stovesseis vus
ir or til mund.

11. Mo ussa hai jou scritt a
vus, ca vus daveies haver na-
gina cumminonza cun * in, ca
sa niessa frar, ad ei in pita-
nader, ner in avar, ner in ido-
later, ner in calumniader, ner
in bavader, ner in rubadur;
+ cun in tal daveits pir buca
mangiar.

* Matth. 12, 17.

2 Thess. 3, 14. * Jer. 17, 3. Dan. 1, 3.

12. Parchei, chei va ei tiers
a mi, da trovar er sur quels ca
ein dadora? Truveits vus buca
sur quels ca ein dadents?

13. Mo Deus trova sur quels
ca ein dadora. * Metteit pia
quella mala *peruna* navend da
vus.

* Dent. 13, 5.

CAP. VI.

Paulus reprehenda la Corinthers, par-
quel ca els festegavan in ein Paster
ent in magistat incartente: 13. cum-
monda, ca els tenen ca parchitar da
pitanegn.

Cio asea anchin tenter vus, ha-
vent in affar cun l'auter,
bragar avant las maigists, a
buc avonts ils songes?

2. Haveits vus buc, ca ils
* songes vegnan a trovar sur
il mund? A scha il mund ven
truvant la via, sias pia buca
vengonts da trovar sur las pli
pitannas causas?

* Matth. 13, 41. 42. 19, 23. Luc. 12, 30.

3. Saveits vus buca, ca nus vegnin à truvà sur ils aungels? quont pli sur las caussas da questa vita?

4. * Scha vus haveits damai da dretgar par caussas da questa vita, fageits vus sèr quels, ca ein ils pli sbittal en la baselgia. * Deut. 25, 1.

5. Tier vossa turp gig jou quei à vus. Els ei pla zun nagingin sabi denter vus, pir buca in, ca possi truvà denter in frar a l'auter?

6. Mo frar dretga cun frar, a quel avont nuncartents?

7. Cuntut el quel tuttava in defect denter vus, ca vus haveits da dretgar in cun l'auter. * Parchei suffrits buca bearont antiert? parchei vus lascheits buca bearont far donn?

* Matth. 5, 40. Luc. 6, 29. Rom. 12, 19.

8. Mo vus fageits antiert * a fageits donn, a quel à frars.

* 1 Thess. 4, 6.

9. Saveits vus buca, ca ils malgists na vegnan ad artar il reginavel da Deus? Vus angan-neles buca vusez! * Ne pitandors, ne uraders da vuts, ne rumpaders da la letg, ne voluptuus, ne sodomits.

* Rom. 1, 32. Gal. 5, 19. 20. 21.

Eph. 5, 5. 1 Tim. 1, 9.

10. Ne iaders, ne avars, ne buvaders, ne blastommaders, ne rubadurs, vegnan ad artar il reginavel da Deus.

11. * A tals ein anchins da vus stal; mo vus essas lavai già, mo vus essas sanctificai, mo vus essas giustificai en il num dil Segner Jesus, a tras il Spirt da niess Deus. * Tit. 3, 3.

12. * Tuttas caussas ein à mi lubidas, mo buca tuttas ein à mi utilas. Tuttas caussas ein à mi lubidas, mo jou vi buca esser frius sut la pussonza d' anchina.

* 1 Cor. 10, 23.

13. La vivonda ei par il venter, ad il venter par la vivonda; me Deus ven à cassar lez

a questa. Mo il chierp ei buca par il pitanege, mo par il Segner, ad il Segner par il chierp.

14. * Mo Deus ha levantau si il Segner, † a ven à levontar si er nus tras sia pussonza.

* Rom. 8, 11. † Rom. 6, 4. 5.

15. Saveits vus buca, ca voss corps ein membra da Christus? Ducess jou pia prender la membra da Christus, a far membra d' ina pitauna lunderora? Quei selgi dalunsch!

16. Saveits vus buca, ca ohl ca sa renta vi d' ina pitauna, quel ei in chierp cun ella? * Parchei quels dus, gi il Segner, vognan ad esser ina carn.

* Gen. 2, 2. Matth. 19, 6. Marc. 10, 8.

Eph. 5, 31.

17. Mo chi ca sa renta vi dil Segner, quel ei in spirt cun el.

18. Fugit il pitanege. Mincha puccau ca il carstiaun fa, ei dador il chierp; mo chi ca cometta pitanege, quel in puccau ancunter stu propri chierp.

19. Saveits vus buca, ca vless * chierp ei in tempel dil Sontg Spirt, ca avda enten vus, il qual vus haveits da Deus; a ca vus essas buca voss?

* 1 Cor. 3, 16. 2 Cor. 6, 16. Hebr. 3, 6.

20. * Parchei vus essas cunprai cun grond pagament; glorificheitt damai Deus en vless chierp, ad en vless spirt, ils quals ein da Deus.

* 1 Cor. 7, 23. 1 Petr. 1, 18. 19.

CAP. VII.

Paulus plaidda davart la letg ad il sacuntener en quella; 10. davart il spartgir; 25. davart las giuventschellas; 29. davart las vionas.

Mo partonent à quellas caussas, da las qualas vus ni haveits scrìtt, schi eis ei bien al carstiaun da buca taccar dunna.

3. Mo parvia dil pitanege del scadin haver sia propria muglièr, a scadina stu propri

3. * Il mariu dei porscher á la muglièr la beinvuglienscha ca el ei culpons; sumigliontameng er la muglièr al mariu.

* 1 Petr. 3, 7.

4. La muglièr ha buca pussonza sur siu propri chierp, mo il mariu; a sumigliontameng ha er il mariu buc en sia pussonza siu propri chierp, mo la muglièr.

5. * Vus retrageit buc 'l in da 'l auter, auter ca scha ei daventa cun consentiment dad amadus, par in temps, par prender peda da geginar ad urar; a lura vegnies puspei ansembel, par ca satanas vus amprovi buc paramur da vossa nunretenienscha.

* Joël 2, 16.

6. Mo quei gig jou par concessiun, buca par cummondament.

7. * Parchei jou voless, ca tuts carstiauns fussen sco jou sun; mo scadin ha siu particular dun da Deus, 'l in en ina maniera, 'l auter en in 'utra.

* Act. 26, 29.

8. Mo jou gig á quels ca ein buca maridai, ad á las vieuas: Igl ei bien par els, scha els stantan sco er jou.

9. * Mo scha els sa retegnan buc, schi sa maridien; parchei igl ei pli bien da sa maridar, ca da arder.

* 1 Tim. 5, 14.

10. Mo á quels ca ein maridai, cummonda buca jou, mo * il Segner, ca la muglièr deigi buca sa spartgir dil mariu;

* Matth. 5, 32. Matth. 19, 9. Marc. 10, 11.

Luc. 16, 18.

11. (A scha ella sa spartga, stetti ella senza sa maridar, ner fetschi pasch cun il mariu;) ad il mariu dei buc laschar ir la muglièr.

12. Mo als auters gig jou, buc il Segner: * Sch' anqual frar ha ina muglièr nuncartenta, ad ella consentescha da star cun el, schi la dei el buca laschar ir.

* Eser. 9; 10.

13. A scha ina dunna ha in

mariu nuncartent, ad el consentescha da star cun ella, schi il dei ella buc laschar ir.

14. Parchei il mariu nuncartent ei sanctificaus tras la muglièr, a la muglièr nuncartenta ei sanctificada tras il mariu; schiglioe fussen voss uffonts malschubers; mo ussa ein els sontgs.

15. Mo scha il nuncartent sa spartga, sa spartgi ei; en tals cass ei il frar ner la sora buca ligiaus; mo Deus nus ha clamau tier la pasch.

16. Parchei, chei sas ti dunna, scha ti vens á * far salvs il mariu? ner ti mariu, chei sas ti, scha ti vens á far salva tia muglièr?

* 1 Petr. 3, 1.

17. Pir ca scadin viaudeschi, suenter sco Deus gli ha cumpartgiu, suenter sco il Segner il ha clamau. Ad aschia ordinescha jou en tuttas baselgiadas.

18. El anchin clamaus enten la surtagliada, traigi el buca noutiers la *pelletta*. El anchin clamaus enten la *pelletta*, sa surtagli el buca.

19. * La surtagliada ei nagutta, a la *pelletta* ei nagutta, mo il salvar ils cummondaments da Deus.

* Gal. 5, 6; 6, 15.

20. Scadin rumogni * en la clamada, en la quala el ei clamaus.

* Eph. 4, 1.

21. Eis clamaus *essent* * fumegl, spie naget suenter; pos ti auncalura vegnir libers, profitesche bearont.

* 1 Tim. 6, 1.

22. Parchei quel ca ei clamaus en il Segner *essent* fumegl, ei in liber dil Segner; sumigliontameng er quel ca ei clamaus *essent* libers, ei in fumegl da Christus.

23. * Vus essas cumprai cun grond pagament; daventeies buc fumogls dils carstiauns.

* 1 Cor. 6, 20. 1 Petr. 1, 18, 19.

24. Frars, scadin rumogni tier Deus en quei, tier il qual el ei clamaus.

25. Partenent à las giuven-tschellas, hai jou nagin cum-mondament dil Segner; mo jou dun miu parer sco quel, il qual ha retschiert da Deus miseri-cordia dad esser fideivels.

26. Cuntut stima jou, ca quei seigi bien parvia dil basegns prestont; ca ei seigi bien, gig jou, al carstiaun da star aschia.

27. Eis ligiaus vi da muglièr, anquire buc separaziun. Eis ti libers da muglièr, anquire buca muglièr.

28. Auncalura schagiet ti pren-das muglièr, fas ti buc puccau. A scha ina giuventschella sa marida, fa ella buc puccau; mo tals vegnan à haver tribu-laziun en la carn, mo jou vus resguarda.

29. Mo quest gig jou, frars, * ca il temps ei curts dad uss' anvi; par ca quels ca han mu-glièrs, seien sco quels ca han buc; * Joh. 7, 7; 8, 9; 14, 1. Ps. 89, 6; 90, 10; 102, 12; 103, 16; 144, 4.

30. A quels ca bragian, sco quels ca bragian buc; a quels ca sa legran, sco quels ca sa legran buc; a quels ca cum-pran, sco quels ca possedan buc;

31. A quels ca dovran quest mund, sco quels ca il surdovran buc; * parchei la forma da quest mund varga vi.

* Es. 40, 6. 7. 1 Joh. 3, 17.

32. Mo jou vi, ca vus seies * senza quitaun. Il nunmaridau ha quitaun par las caussas dil Segner, co el possi plascher al Segner.

* Matth. 6, 26. Luc. 12, 22. 1 Petr. 5, 7.

33. Mo il maridau ha quitaun par las caussas dil mund, co el possi plascher à la muglièr.

34. Aschia eis ei er differen-zia dentor la dunna a la giu-ventschella; * la nunmaridada ha quitaun par las caussas dil Segner, par ca ella seigi sontga vi dil chierp a vi dil spirt; mo la maridada ha quitaun par las

caussas dil mund, co ella possi plascher al mariu. * 1 Tim. 5, 5.

35. Mo quei gig jou par vossa utilitad; buca par vus metter en in latsch, mo par ca vus servies cun deschentada a per-severonza al Segner nunimpe-didameng.

36. Mo sch' anchin quitta, ca ei stetti buca bein à sia giu-ventschella, scha ella vargi la flur da sia giuventegna, ad ei sto daventar aschia, schi fetschi el quei ca el vult, el fa buca puccau; ellas vegnien marida-das.

37. Mo quel ca ei stateivels en il cor, a ha buca basegns, mo ha sia propria veglia en sia pussonza, a ha priu avont sasez quei en siu cor, da sal-var sia giuventschella, fa bein.

38. Cuntut chi ca la marida, fa bein; a chi ca la marida buc, fa aunc pli bein.

39. * La muglièr ei ligiada tras il tschentament, aschi gig sco siu mariu viva; mo scha siu mariu miera, el ella libra da sa maridar cun chi ca ella vult, pir ca quei daventi en il Segner. * Rom. 7, 2.

40. Mo ella ei pli beada, scha ella stat aschia, suenter miu parer. * Mo er jou quitta da haver il Spirt da Deus.

* 1 Thess. 4, 8.

CAP. VIII.

Paulus mussa, ca els deien buca man-giar caussas unfridas als vuts, scha els dettien cun quei scandal als fleivels.

Tuccont tiers à quellas caussas T ca vegnan * unfridas als vuts, † savein nus, ca nus tuts havein conoschienscha; la co-noschienscha scuffienta si, mo la carezia edifichescha.

* Act. 15, 29. 1 Cor. 10, 18. † Rom. 14, 14.

2. Sch' anchin quitta da sa-ver anqualecaussa, sa el aunc nagutta, sco ins dei saver.

3. Mo sch' anchin ten car Deus, ei el anconoschluss dad el.

4. Tuecont tiers pia al mangiar las caussas, ca ein unfri-
 das als vuts, savein nus, * ca
 l vut ei nagutta en il mund, a
 ca igl ei naging Deus, auter ca
 n. *1 Cor. 10, 19.

5. Parchei cumbein ca igl ei
 la quels, ca vegnan numnai
 leus, schibein en tschiel sco sin
 terra; (sco igl ei bears deus a
 bears signurs;)

6. Annalura eis ei á nus * in
 Deus, il bab, † or dil qual tut-
 tas caussas ein, a nus en el;
 * ad in Segner Jesus Christus,
 aras il qual tuttas caussas ein,
 a nus tras el.

* Deut. 4, 35; 6, 4. Es. 44, 6.
 Rom. 11, 36. * Joh. 18, 13. † 1 Cor. 12, 3.

7. Mo la conoschienscha ei
 buc en tuts; parchei * anchins
 a fan antrocan ussa conscien-
 zia paramur dil vut, a man-
 gian sco unfrenda da vuts, a
 lur conscienzia ven patihada,
 par quei ca ella ei fleivla.

* 1 Cor. 10, 29.
 8. Mo la vivonda nus recum-
 onda buc á Deus; parchei
 schagie nus mangein, havein
 nus nagutta tont pli; a scha
 nus mangein buc, havein nus
 nagutta tont meins.

9. * Mo gardeit, ca questa
 zossa pussonza daventi buc in
 scandal á quels ca ein fleivels.

* Rom. 14, 13.
 10. Parchei sch' anchin veza
 tel, ca has conoschienscha, se-
 sent á meisa en la casa dils
 vuts, ven buca la conscienza da
 quel, ca ei fleivels, á prender
 ina caschun da mangiar caussas
 unfriadas als vuts?

11. * A tras tia conoschien-
 scha ven il frar fleivel ad ir á
 perder, par il qual Christus ei
 morts.

* Rom. 14, 15.
 12. Mo scha vus fageits aschia
 puccau ancunter ils frars, a vio-
 leits lur fleivlas conscienzias,
 fageits puccau ancunter Chri-
 stus.

13. Cuntut, * scha la vivonda

dat scandal á miu frar, vi jou
 buca mangiar carn á semper
 buc, par buca dar scandal á
 miu frar. * Rom. 14, 21.

CAP. IX.

Paulus mussa cun bearas raschuns, ca
 ils servients dil plaid da Deus pos-
 sien prender parvonda da las basel-
 giadas; annalura hagi el buca priu.
 19. El anquira dad esser á tuts tut,
 24. par sasez á' acquistar il salid.

Sun jou buc in apostel? Sun
 S jou buca libers? * Hai jou
 buca viu nless Segner Jesus
 Christus? † Essas vus buca mia
 lavur en il Segner?

* Act. 22, 18. 1 Cor. 15, 8. † 1 Cor. 4, 15.

2. * Scha jou sun buc ad au-
 ters in apostel, sun jou pir á
 vus; parchei vus essas il sigill
 da miu apostolat en il Segner.

* 2 Cor. 12, 11.

3. Quel ei mia resposta á
 quels, ca andrieschan suenter
 mei.

4. Havein nus buca pussonza
 da mangiar a da beiver?

5. Havein nus buca pussonza
 da manar anturn cun nus ina
 sora par dunna, sco er ils au-
 ters apostels, ad ils frars dil
 Segner, a * Kephas?

* Matth. 8, 14. Marc. 1, 10. Luc. 4, 38.

6. Ner havein mai jou a Bar-
 nabas buca pussonza da buc la-
 vurar?

7. Chi mai servescha en ina
 guerra sin sia propria schiul-
 da? Chi amplenta ina vigna, a
 mangia buc dil fritg da quella?
 Ner chi paschenta in muvel, a
 mangia buc dil latg dil muvel?

8. Plaida jou quei suenter ison-
 za da carstiaun? Gi buc er il
 tschentament quei?

9. Parchei ei stat scrift en il
 tschentament da Moises: * Ti
 deis buca ligiar la bucca ad in
 bov ca scuda. Ha Deus quitau
 par ils bovs?

* Deut. 25, 4. 1 Tim. 5, 18.

10. Ner gi el buca quei tut

par nus? Gie, par nus eis ei seritt: parchei chi ca ara, dei arar sin spronza: a chi ca seuda, *dei scudier* sin spronza, da haver part da sia spronza.

11. * Scha nus havein semnan a vus caussas spiritualas, eis ei ina gronda caussa, scha nus medein vossas caussas carnalas? * Rom. 15. 27. Gal. 6. 6.

12. Scha auters han part vi da questa pussenza sur vus, parchei buca bearent nus? * Mo nus havein buca dovrau quella pussenza, mo suñrin tuttas caussas, par ca nus metteien lue impediment agl evangeli da Christus. * 2 Cor. 11. 7.

13. * Saveits vus buca, ca quels ca lavuran vi da las caussas sontgas, mangian da quei ca vi en il tempel? a ca quels ca serveschan agl altar, han part cun igl altar? * Dent. 18. 1.

14. Asebia ha er il * Segner ordinau, ca quels ca predgian igl evangeli, deien viver digl evangeli. * Matth. 10. 10. Luc. 10. 7.

15. * Mo jou hai dovran naginas da quellas caussas: a hai er buca seritt quel, par ca ei vegni fatg asebia cun mei: parchei ei fuss pli bien par mei da morir, ca laschar d'anquachin metter a perder miu laud.

* Act. 18. 3: 20. 34. 1 Cor. 4. 12.

1 Thess. 2. 9. 2 Thess. 3. 6.

16. Parchei scha jou predgia igl evangeli, hai jou buca da ma ludar: parchei jou stos far. Mo vae a mi, scha jou parda-gass buca.

17. Parchei scha jou fetsch quei bugent, hai jou pagaglia: mo scha jou fetsch nuvidas, ei igl offiè *auncalura* recummandaus a mi.

18. Chei pagaglia hai jou pia? *Quella pagaglia*, ca jou, parda-gont igl evanzeli, fetschi, ca igl evangeli custi nagut, par ca jou surdovri buca mia pussenza en igl evangeli.

19. Parchei cumbein ca jou

sun * libers da tuts, ma hai jou fatg auncalura fumegl da tuts, par gudognar bearts. * Act. 12. 25.

20. A jou sun daventaus * als Judeus seo in Juden, par gudognar ils Judeus: a quels ca ein sut il tschentament, seo scha jou fass sut il tschentament, par gudognar quels ca ein sut il tschentament:

* Act. 16. 3: 18. 18: 21. 24.

21. A quels ca ein * senza tschentament, seo scha jou fuss senza tschentament, cumbein ca jou sun buca avont Deus senza tschentament, mo sutamess al tschentament da Christus.) par gudognar quels ca ein senza tschentament. * Gal. 2. 3.

22. Jou sun daventaus als deivels seo in deivel par gudognar ils deivels. * Jou sun daventaus a tuts tut, par far salvs en tuts graus anehins.

* 1 Cor. 1. 33.

23. Mo quei fetsch jou par-mur digl evangeli, par ca jou hagi part da quel.

24. * Saveits vus buca, ca quels ca curran tier la noda, curran tuts, mo mai in retscheiva il premi? Curreit pia, par ca vus igl obteneies. * Phil. 3. 14.

25. Mo chi ca cumbatta, quel sa reten en tuttas caussas: a quels *am quei* par retscheiver ina curuna corrumpeivla. * mo nus par survegnir ina nuncor-rupeivla.

* 2 Tim. 6. 12. 1 Petr. 5. 4.

26. * Cuntut curra jou asebia, buca seo quel ca curra par ina caussa intscherta: jou cumbatta asebia, buca seo quel ca dat fridas en l'aria. * 2 Tim. 4. 7.

27. Mo jou domogna miu chierp, ad il met a si servetsch, par ca jou, parda-gont ad auters, daventi buca mez reidaus.

CAP. X.

Paulos massa con igl exempel dala Israelita, ca els selen saparochiar da paccans, 12. cunzun dad Israelita.

cha els veglien far andretg la s. scheina; 23. gl puspei, ca ei seigi at lubiu da mangiar, mo ca ins deigi a retener, scha ins detti cun quei scandal als fideivels.

Mo jou vi buca, frars, ca vus ignoreies, * ca noss babs in tuts stai sut la nebla, † a uts ein i tras la mar;

Exod. 13, 21. Num. 9, 18. † Exod. 14, 22.

2. A ca tuts ein vegn batti-
jai sin Moises en la nebla ad
en la mar;

3. * A ca els han tuts man-
giau la medema vivonda spiri-
tuala, * Exod. 16, 15.

4. * A ca els han tuts buviu
a medema buvronda spirituala;
parchei els buvevan or dil gripp
piritual, ca vegniva pli tard;
no quei † gripp fova Christus.

* Exod. 17, 8. Num. 20, 10; 21, 16.
† Matth. 16, 18.

5. * Auncalura ha Deus giu
magin plascher vi da la gronda
part da quels; † parchei els ein
vegn anturn en il desiert.

* Num. 14, 36. † Num. 26, 65.

6. Mo quellas caussas ein sta-
las sumeglias sin nus, par ca
nus desiderien buca caussas
nalas, * seo els han desiderau.

* Num. 11, 4. Ps. 78, 18; 106, 14.

7. Seigies buc uraders da vuts,
seo anchins dad els, seo ei
stat scritt: † Il pievel sa tschentà
par mangiar a beiver, a levà
si par far tarmagl.

* Dersch. 8, 27. † Exod. 32, 6.

8. A fagein buca pitane-
gn, * seo anchins dad els han com-
mess, ad ein vegn anturn sin
in gi veingtatreis gadas milli.

* Num. 25, 9.

9. A tentein buca Christus,
seo er anchins dad els il han
tentau, ad ein vegn mazzai da
las serps. * Num. 21, 6. Ps. 106, 14.

10. A pupleies buc, * seo an-
chins dad els han puplau, † ad
ein vegn mazzai dil pirentader.

* Num. 14, 29. &c. † Num. 11, 33.

11. Mo tuttas quellas caussas

ein crodadas tiers ad els seo
sumeglias, ad ein scrittas par
avvisament a nus, sin ils quals
la fin dil mund ei arrivada.

12. Cuntut chi ca quitta, ca
el stetti sidretg, guardi, ca el
na crodi.

13. Naging tentament vus ha
aunc cumpigliau, auter ca ten-
tament * humaun; mo † Deus
ei fideivels, il qual ven buc a
conceder, ca vus vegnies tentai
sur possa; ** mo cun il tenta-
ment ven el a dar grazia da
vegnir lunderora, par ca vus il
pudeies surportar.

* Hebr. 12, 4. † Num. 23, 19. 1 Cor. 1, 9.

1 Thess. 5, 24. ** 2 Petr. 2, 9.

14. Cuntut, mes cars, fugit da
l' idolatria.

15. Jou plaida seo cun intelli-
gents; truveit vusez sur quei
ca jou gitg.

16. Il calisch da la benedic-
ziun, il qual nus benedin, eis
el buca la cumminonza dil saung
da Christus? Il paun, il qual nus
rumpein, eis el buca la cummi-
nonza dil chierp da Christus?

17. Parchei in paun eis ei, ad
in chierp essan nus bears; par-
chei nus havein tuts part giu
dad in paun.

18. Mireit sin Israël suenter
la carn; han buca quels, ca
mangian las unfrendas, cummi-
nonza cun igl altar?

19. Chei gig jou pia? * Ca il
vut seigi anzachei? ner ca quei,
ca ei † unfriu als vuts, seigi
anzachei?

* 1 Cor. 8, 4. † Act. 15, 29. 1 Cor. 8, 1.

20. Na, mo jou gig, ca quei,
ca ils pagauns unfreschan, un-
freschan els als demunis, buc
a Deus. Mo jou vi buc, ca vus
haveies part cun ils demunis.

21. Vus pudeits buca beiver
il calisch dil Segner, ad il ca-
lisch dils demunis; vus pudeits
buc haver part vi da la meisa
dil Segner, a vi da la meisa dils
demunis.

22. Volein nus far da gritta

al Segner? Essan nus pli fermes ca el?

23. * Tuttas caussas ein á mi lubidas, mo bucauttas caussas ein utilas; tuttascassas ein á mi lubidas, mo bucauttas caussas edificheschan.

* 1 Cor. 6, 12.

24. * Nagin anquiri il siu propri, mo scadin anquiri quei da l' auter.

* 1 Cor. 13, 5. Phil. 2, 4.

25. Da tut quei, ca ei venal en la mezca, mangeit, senza examinar auter paramur da la conscienzia.

26. * Parchei dil Segner ei la terra á tut quei ca ei lient.

* Exod. 19, 5. Ps. 24, 1; 50, 12.

27. A sch' anchin dils infideivels vus cloma, a vus voleits ir, schi mangeit da tut quei, ca ven mess'avont á vus, senza examinar auter paramur da la conscienzia.

28. Mo sch' anchin gi á vus: Quei ei d' unfrenda da vuts, schi mangeies buc, paramur da quel ca vus ha gitg quei, a paramur da la conscienzia. Parchei dil Segner ei la terra á tut quei ca ei lient.

29. Mo jou gig da la * conscienzia, buca tia, mo da l' auter; parchei par quala caschun duvess mia libertad vegnir cundemnada da la conscienzia d' in auter?

* 1 Cor. 8, 7.

30. Mo scha jou gauda la vivonda tras grazia, parchei vegn jou blasmaus par quei, * par il qual jou renda grazias?

* 1 Tim. 4, 5.

31. * Seigi pia, ca vus mangeies, u buveies, u fageies anqual' altra caussa, fageit tut á laud da Deus.

* Col. 1, 17.

32. Seigies senza dar scandal als Judeus ad als Grecs ad á la baselgia da Deus;

33. * Sco er jou plaig á tuts en tuttascassas, ad anquiri buc miu propri avantaig, mo igl avantaig da tuts, par ca eis daventien salvs.

* 1 Cor. 9, 20.

CAP. XI.

Paulus mussa, co ils humens a las dunnauns deien sa salvar á resguard da ceremonias en lur radunonzas. 17. El reprehenda ils Corinthers, par quei ca els fagevan buca la s. tascheina andretg; 23. cummonda, co els la deien far.

Imiteit * mei, sco er jou imitescha Christus.

* 1 Cor. 4, 16.

Eph. 5, 1. Phil. 3, 17. 2 Thess. 3, 9.

2. Mo jou vus lauda, frars, ca vus vus regordeits en tut da mei, a saveits ils urdens, sco jou hai urdenau á vus.

3. Mo jou vi, ca vus saveies, ca il chau da scadin hum ei Christus; mo il * chau da la dunna ei il hum; mo il chau da Christus ei Deus.

* Gen. 3, 16. 1 Cor. 14, 34. Eph. 5, 23.

Col. 3, 18. 1 Petr. 3, 1.

4. Mincha hum, ca ura ner prophetizescha cun il chau curclau, metta zonur sin siu chau.

5. Mo mincha dunna, ca ura ner prophetizescha cun il chau seuviert, metta zonur sin siu chau; parchei quei ei egual, sco scha ella fuss tundida.

6. Parchei scha la dunna sa vult buca curclar, schi dei ella er sa laschar tagliar giú ils cavells. * Mo scha igl ei ina caussa malhonoreivla ad ina dunna da haver tagliau giú ils cavells ner dad esser tundida, schi sa dei ella curclar.

* Deut. 22, 5.

7. Mo il hum dei buca curclar il chau, * par quei ca ei ei la sumeglia a la honur da Deus; mo la dunna ei la honur dil hum.

* Gen. 1, 26. 27; 5, 1; 9, 6. Eph. 4, 24.

Col. 3, 10.

8. * Parchei il hum ei buca prius or da la dunna, mo la dunna or dil hum.

* 1 Tim. 2, 13.

9. * Parchei il hum ei er buca scaffus par la dunna, mo la dunna par il hum.

* Gen. 2, 18.

10. Cuntut dei la dunna haver

in siu chau l' *ansenna d' esser*
ent pussanza, paramur dils
 ungels.

11. Auncalura ei ne il hum
 senza la danna, ne la danna
 senza il hum en il Segner.

12. Parchei sco la danna ei
 orida or dil hum, aschia ei er
 il hum tras la danna; mo tut
 en da Deus.

13. Truveit en vusez; eis ei
 teschent, ca ina danna fetschi
 uraziun tier Deus, a seigi bu-
 a curclada?

14. Vus mussa buca la natira
 ezza, ca igl ei ina zonur al
 um, scha el ha cavells lungs?

15. Mo ina honor a la danna,
 cha ella ha cavells lungs?
 Parchei ils cavells lungs ein
 al ad ella par ina cuverta.

16. Mo sch' anchin havess ve-
 glia * da far dispita, schi ha-
 ein nus buca tala izonza, a las
 baselgiadas da Deus er buca.

* 1 Tim. 6, 5.

17. Mo quest stos jou gir a
 vus, ad enten quei vus lauda
 ou buca, ca vus vegnits ansem-
 bel, buca tier megliurament, mo
 tier pigiurament.

18. Parchei igl amprim auda
 on, ca, cur vus vegnits ansem-
 bel en baselgia, seigien debatts
 enter vus; a jou creig ina part.

19. * Parchei er sectas ston
 sser denter vus, † par ca ils
 approbai vegnien scuverts den-
 er vus.

Matth. 18, 7. Luc. 17, 1. † 1 Joh. 2, 19.

20. Cuntut cur vus vegnits
 ansembl en in lluc, ei quei,
 co vus fageits, buca mangiar
 a tscheina dil Segner;

21. Parchei minchin prenda
 ravont sia tscheina particulara
 n il mangiar; a 'l in ha fom,
 'l auter ei eivers.

22. Haveits pia buca casas,
 n las qualas vus pudeits man-
 giar a beiver? Ner sbitteits vus
 a baselgia da Deus, a metteits
 turp quels ca han nagutta?
 chei vus dei jou gir? Vus dei

jou ludar? Enten quei vus lau-
 da jou buca.

23. * Parchei jou hai retschiert
 dil Segner quei, ca jou hai er
 communicau a vus; ca il Se-
 gner Jesus, quella notg, ca el
 ei vegnius antradius, ha priu
 paun; * Gal. 1, 12.

24. A cur el havet angraziau,
 il rumpet el, a schet: * Pren-
 deit, mangeit; quest ei miu
 chierp, il qual ven † rutts par
 vus; fageit quei a mia regor-
 donza. * Matth. 26, 26. Marc. 14, 22.

Luc. 22, 19. † Es. 53, 4.

25. Sumigliontameng er il ca-
 lisch, suenter haver tschenau,
 schent: Quest calisch ei il niev
 testament en miu saung; fageit
 quei aschi savents sco vus ve-
 gnits a beiver, a mia regor-
 donza.

26. Parchei aschi savents sco
 vus vegnits a mangiar da quest
 paun, a beiver da quest calisch,
 duveits * laschar a saver la
 mort dil Segner, antrocan † ca
 el ven. * 1 Petr. 2, 9. † Act. 1, 11.

27. * Cuntut, chi ca ven a
 mangiar da quest paun, a bei-
 ver da quest calisch dil Segner
 malvangontameng, ven a haver
 culpa vi dil chierp a vi dil
 saung dil Segner. * Joh. 6, 53.

28. * Mo amprovi il carstiaun
 sasez, a mangi aschia da quest
 paun, a beivi or da quest ca-
 lisch. * 2 Cor. 13, 5.

29. Parchei chi ca mangia a
 beiva malvangontameng, quel
 mangia a beiva a sasez la cun-
 demnaziun, par quei ca el diffe-
 renziescha buca il chierp dil
 Segner.

30. Par quella caschun ein
 denter vus bears fleivels a mal-
 sauns, a bears dierman.

31. Parchei scha nus exami-
 nassen nusez, vegnissen nus
 buca truvai.

32. Mo cur nus vegnin truvai,
 vegnin nus castigai dil Segner,
 par ca nus vegnien buca * cun-
 demnai cun il mund. * Joh. 2, 17.

33. Cuntut, mes frars, cur vus vegnits ansembel par mangiar, spetgeit 'l in sin 'l auter.

34. Mo sch' anchin ha fom, mangi el á casa, par ca vus vegnies buc ansembel tier cundemnaziun. Mo á 'gl auter vi jou dár urden, cur jou vegn.

CAP. XII.

Paulus mussa, co ei seigi da beara sort duns, a co ins delgi dovrar quels.

Mo davart ils duns spirituals na vi jou, frars, ca vus seies en ignoranza.

2. Vus saveits, ca vus fovas pagauns, straviai tier ils vuts mits, secund sco vus vegnivas manai.

3. Cuntut vus fetsch jou á saver, * ca nagin, ca plaida tras il spirt da Deus, numna Jesus ina smaledischun; a ca nagin na po † gir, ca Jesus seigi il Segner, auter ca tras il Spirt Sontg. * Matth. 9, 39.

† Joh. 13, 13. 1 Cor. 8, 5. Phil. 2, 11.

4. Mo igl ei da beara sort duns, ad auncalura mai in Spirt.

5. Ad igl ei da beara sort servetschs, ad auncalura mai in Segner.

6. Ad igl ei da beara sort ovras, ad * auncalura mai in Deus, il qual operescha tut enten tuts. * 1 Joh. 5, 17.

7. Mo á minchin ven dau la manifestaziun dil Spirt tier utilitad *cummina*.

8. Parchei ad in ven dau tras il Spirt il plaid da sabienscha; mo ad in auter il plaid da eonoschienscha, gual tras quei Spirt;

9. Ad in auter cardienscha, gual tras quei Spirt; ad in auter duns da madagar, gual tras quei Spirt;

10. Ad in auter da far miracas; ad in auter prophezia; ad in auter * differenziaziun dils spirts; ad in auter da beara

sort linguaigs; ad in auter interpretaziun dils linguaigs.

* 1 Joh. 4, 1.

11. Mo tuttas quellas caussas operescha gual quei in a medem Spirt, a * partga ora separadameng á scadin sco el vult.

* Rom. 12, 8.

12. * Parchei sco il chierp ei mai in a ha beara membra, a tutta la membra d' in chierp, cumbein beara, ei auncalura mai in chierp; aschia er Christus. * Rom. 12, 4. Eph. 4, 4.

13. Parchei nus essan tuts battigiaj tras in Spirt, par esser in chierp; seigien nus Judeus u Grecs, u fumegls u libers; a nus tuts essan * buventai en in Spirt.

* Es. 55, 1. Joh. 7, 37. Apoc. 22, 17.

14. Parchei il chierp ei buca mai in member, mo beara.

15. Scha il pei schess; Jou sun buc il maun, cuntut sun jou buc in member dil chierp; ei el parquei buc in member dil chierp?

16. A scha l' oreglia schess; Jou sun buc igl ègl, cuntut sun jou buc in member dil chierp; eis ella parquei buc in member dil chierp?

17. Scha tut il chierp fuss ègl, nua fuss l' udida? Scha tut el fuss udida, nua fuss il fried?

18. Mo Deus ha tschentau mincha member en il chierp, sco el ha voliu.

19. Mo scha tuts fussen in member, nua fuss il chierp?

20. Ad ussa eis ei bein beara membra, mo mai in chierp.

21. Mo igl ègl po buca gir al maun; Jou hai buca basegns da tei; ad er buc il chau als peis; Jou hai buca basegns da vus.

22. Gie, bearont ei quella membra dil chierp, ca para d' esser la pli tievla, pli necessaria.

23. A vi da quella, ca nus su-

leglia d' esser la meins hono-
viva vi dil chierp, mettein nus
ont pli gronda honur; a quella,
a nus ei nundeschenta, vestge-
cha ins tont pli fiek;

24. Mo quella, ca nus ei de-
schenta, basegna buc. Mo Deus
a aschia temprau il chierp,
a el ha á quei member ca ba-
segna, dau pli gronda honur,

25. Par ca ei seigi buca de-
att en il chierp, mo ca tutta
a membra hagi quitau in par
auter.

26. A cur in member andira,
andira tutta la membra; a scha
a member ven honoraus, sa
gra tutta la membra cun
iel.

27. Mo vus essas il chierp da
Christus, a membra da quel,
adin par sia part.

28. * A Deus ha tschenta en
baselgia anchins igl anprim
ar † apostels, il secund par
† prophets, il tierz par †† mus-
saders; a lura ha el ordinau
s ovras pussentas; a lura ils
ans da madagar, da succur-
er, d' administrar, da beara
art linguaigs.

Eph. 4, 11. † Matth. 10, 2. Marc. 3, 16.
Luc. 8, 13. ** Act. 13, 1. †† Eph. 4, 11.

29. Ein els tuts apostels? Ein
s tuts prophets? Ein els tuts
mussaders? Ein els tuts da quels
a fan pussentas ovras?

30. Han tuts ils duns da ma-
gar? Plaidan tuts da beara
a linguaigs? San els tuts in-
terpretar linguaigs?

31. * Mo anqurit cun arsen-
a ils pli buns duns; a jou vus
mussar aunc in' altra via
i excellenta. * 1 Cor. 14, 1.

CAP. XIII.

ulus mussa, ca tuts ils duns senza
carozia seigien nagut; 8. ca quella
maina pegli fin.

cha jou plidass en linguaigs
da carstiauns a dad aungels,
a hai buca la carezia, schi sun

jou daventauns in metall ca tu-
na, ad ina bronzina ca suna.

2. A scha jou havess la * pro-
phezia, a savess tuts ils myste-
ris a tutta scienzia; a scha jou
havess tutta cardienscha, da
sort ca jou † transportass culms,
a hai buca la carezia, schi sun
jou nagut.

* Matth. 7, 22. † Matth. 17, 20. Luc. 17, 6.

3. A scha jou partgiss ora
tutta mia rauba par viverar
ils paupers; a scha jou dess miu
chierp par il laschar arsentar,
a hai buca la carezia, schi mi
gida quei nagut.

4. La carezia * reten la grit-
ta, ei amicheivla; la carezia ei
buca scuvida; la carezia sa
gloriescha buc, sa scuflenta buc;

* Prov. 10, 12. 1 Petr. 4, 8.

5. Ella sa salva buc malho-
nestameng, * anqira buc il siu,
savila buc, partratga buca mal;

* 1 Cor. 10, 24. Phil. 2, 4.

6. Ella sa legra buca da la
malgista, mo sa legra da la
verdad;

7. Ella suffiera tut, crei tut,
ha spronza da tut, vartesch tut.

8. La carezia maina ven il
meins; mo las prophezas ve-
gnan á vegnir cassadas, ad ils
linguaigs vegnan á calar, a la
conoschienscha ven á vegnir

9. Parehei nus savein mai
par part, a prophetizein mai
par part.

10. Mo cur la perfetgadat ven
á vegnir, lura ven quei ca ei
mai par part á vegnir cassau.

11. Cur jou fova in uffont,
plidava jou sco in uffont, intel-
liva sco in uffont, haveva par-
tratgaments sco in uffont; mo
cur jou sun vegnius in hum,
hai jou dismiss quei ca fova
dad uffont.

12. Patchei ussa vezein nus
tras in * spiegel, en ina indivi-
nada; mo lura da vista en vi-
sta. † Ussa anconoscha jou mai
par part, mo lura vegn jou ad

anconoscher, gual sco jou sun anconoschius.

* 2 Cor. 5, 7, † Phil. 3, 10.

13. Mo ussa rumognan cardienscha, spronza, carezia, questas treis; mo la pli gronda da quellas ei la carezia.

CAP. XIV.

Paulus lauda pli fìch il dun da la propheszia, ca il dun da plidar da beara sort linguaigs; 13. mussa, ca ins deigi en baselgia dovrar in linguaig ca tut intelligi; 34. scummonda à las femnas da plidar en las raspadas.

Anqurit * la carezia, haveies arsentim suenter ils *duns* spirituals; mo principalmeng, ca vus pudeies prophetizar.

* 1 Cor. 12, 31.

2. Parchei, chi ca plaيدا in linguaig iester, quel plaيدا buca cun carstiauns, mo cun Deus; parchei nagin igl intelli, mo el plaيدا mysteris en il spirt.

3. Mo chi ca prophetizescha, plaيدا cun carstiauns tier megliurament ad antruvidament a cunfiert.

4. Chi ca plaيدا in linguaig iester, quel edifichescha sasez; mo chi ca prophetizescha, quel edifichescha la baselgiada.

5. Jou voless bein, ca vus tuts plidassess linguaigs; mo bear pli, ca vus prophetizassess; parchei quel ca prophetizescha, ei pli gronds, ca quel ca plaيدا linguaigs, resalvont ca el declari, par ca la baselgiada vegni edificada.

6. Mo ussa, frars, scha jou vegniss tier vus a plidass linguaigs; chei itel fuss jou à vus, scha jou plidass buca cun vus, u tras palentada, u tras conoscienscha, u tras * prophezia, u tras † doctrina?

* Rom 12, 6. † Rom. 12, 7.

7. Scha las caussas senza vita, ca han in tun, ina tìba ner ina citara, fan nagina letga en

il tun, schi co po ins anconoscher, chei seigi sunau cun la tìba ner cun la citara?

8. A scha la trumbeta dat in tun intschert, chi ven à sa preparar tier la battaglia?

9. Aschia er vus, scha vus scheits buca cun la lingua plaids intelligenteivels, co dei ins intellir quei ca ven gitg? Parchei vus vegnits ad esser sco quels ca plaيدan en l' aria.

10. Igl ei da tonta sort vuschs, sco ei para, en il mund, ad ei nagutta mit.

11. Cuntut scha jou intellig buca, chei la vusch munta. schi sun jou esters à quel ca plaيدا; a quel ca plaيدا, ven ad esser esters à mi.

12. Aschia er vus, damai ca vus haveits arsentim suenter duns spirituals, amprovèit da haver abundonza da quels, par edificaziun da la baselgia.

13. Cuntut, chi ca plaيدا in linguaig iester, quel rogi, ca el il sapi interpretar.

14. Parchei, scha jou ura en in iester linguaig, ura miu spirt, mo miu intelletg ei senza fritg.

15. Chei eis ei pla *da far*? Jou vi urar cun il spirt, mo jou vi er urar cun igl intelletg; jou vi cantar cun il spirt, mo jou vi er cantar cun igl intelletg.

16. Schiglioc scha ti angrazias cun il spirt, co dei quel, ca ei en il liuc dil cummin pievel, gir amen sin tiu angraziament, damai ca el sa buca, chei ti gis?

17. Parchei ti angrazias bein andretg, mo 'l autor ven buca edificaus *lundergiù*.

18. Jou lauda miu Deus, ca jou plaيدا pli linguaigs ca vus tute.

19. Mo en baselgia vi jou pli bugent plidar tsemane plaids cun miu intelletg, par ca jou mussi er auters, ca diesch milli plaids en in iester linguaig.

20. Frars, seigies * buc uffonts en igl intelletg, † mo seigies uffonts en la malizia, en igl intelletg 'l ancunter seigies perfetgs. * Eph. 4, 14. † Matth. 18, 3.

21. En il tschentament stat ei scritt: * Jou vi plidar cun quest pievel en esters linguaigs, a cun antras buccas, ad er aschia ma vegnan els buc á tadlar, gi il Segner. * Es. 28, 11.

22. Cuntut ein ils linguaigs in' ansenna, buc als cartents, * mo als nuncartents; la prophazia 'l incunter buc als nuncartents, mo als cartents.

* Act. 2, 13.

23. Cuntut, scha tutta la baselgiada vegniss ansembel en ih linc, a tuts plidassen esters linguaigs, ad idiots ner nuncartents intrassen, vegnissen els buc á gir, ca vus fusses or da sen?

24. Mo scha els prophetizassen tuts, ad in nuncartent ner in idiot intrass, vegniss el cunventschius da tuts, a truvass da tuts.

25. Ad aschia vegnissen ils secrets da siu cor á vegnir scuverts; ad aschia vegniss el, crodont giù sin sia vista, ad adurar Deus, a confessar, ca Deus seigi verameng denter vus.

26. Chei eis ei pia, frars? Cur vus vegniss ansembel, a scadin da vus ha in psalm, ha ina doctrina, ha in linguaig, ha ina palentada, ha ina interpretaziun, schi daventi quei tut par edificaziun.

27. A sch' anchin plaida in linguaig *ister*, schi daventi quei da dus ner da treis s' il pli bear, a quei mai in ad in; ad in declari.

28. Mo scha igl ei nagin ca interpretescha, schiqueschi quel, *ea plaida linguaigs esters* en la baselgiada, a plaidi cun sascz a cun Deus

29. Mo prophets dein plidar dus ner treis, * ad ils auters dein truvà.

* 1 Joh. 4, 1.

30. A scha igl ei ad in auter, ca sê, scuviert *anzachei*, schi queschi igl amprim.

31. Parchei vus pudeits tuts prophetizar in ad in, par ca tuts amprennen, a tuts vegnien cunfortai.

32. Ad ils spirts dils prophets dein esser subjects als prophets

33. Parchei Deus ei bte in Deus dil strasurden, mo da la * pasch, sco en tuttas baselgiadas dils sontgs. * Rom. 15, 33.

34. Vossas * dunnauns dein quescher en las baselgiadas; parchei igl ei buca permess ad ellas da plidar; mo ellas *dein* esser † subjects, sco er il ** tschentament gi. * Luc. 2, 38. 1 Tim. 2, 12.

† 1 Cor. 11, 3. Eph. 5, 23. Col. 3, 18.

1 Petr. 2, 1. ** Gen. 3, 16.

35. Mo scha ellas vultan amprender anqualcaussa, dein ellas spiar á casa lur marius. Parchei igl ei ina caussa maldeschenta á las dunnauns da plidar en la baselgiada.

36. Ei il plaid da Deus vegnius da vus? Ner ei el vegnius tier vus parsuls?

37. Sch' anchin quitta, ca el seigi in prophet ner in spiritual, quel reconoschi, ca las caussas, ca jou scriva á vus, seien cummondaments dil Segner.

38. Mo sch' anchin ei ignorants, seigi el ignorants.

39. Cuntut frars, anqurit cun arsentim *il dun* da prophetizar, a dosteies buc da plidar esters linguaigs.

40. Tuttas caussas dein damentar deschentameng * a cun urden.

* Col. 2, 5.

CAP. XV.

Paulus demonstrescha cun bearas raschuns, ca ei vegni ad esser ina levada dils morts; 35. mussa er mod a forma, a cun chei corpe nus vegnien á lever si.

Mo jou vus fetsch endament, frars, igl evangeli, ca jou vus hai pardagan, il qual vus haveits er priu si, ad en il qual vus steits *dateivels*;

2. Tras il qual vus vegnits er salvs, seha vus il salveits, seo jou il hai pardagan á vus; auter, ca seha vus haveits cartiu adumbatten.

3. Parchei jou vus hai communicau en amprima linea quei ca jou hai er * retschiert, ca Christus seigi morts par noss puceaus, suenter las † scartiras: * Gal. 1, 11. † Ps. 32. Es. 53. Dan. 9, 26.

1 Petr. 1, 11; 2, 24.

4. A ca el seigi sutterraus, a levaus si il tierz gi. * suenter las scartiras: * Jon. 2, 1. Joh. 2, 19.

5. A ca el seigi cumparius á * Kephass, a lura als † dudisch.

* Luc. 24, 34. † Matth. 26, 17.

Marc. 16, 14.

6. Suenter quei ei el cumparius á pli ca á tshunetschient frars en ina gada: a la gronda part da quels vivan antrocan sin quest'ura; mo ina parte in er dormentai.

7. Suenter quei ei el cumparius á Jacobus, a lura á tots ils * apostels. * Joh. 20, 19.

8. * Ad il pli davos suenter tots ei el cumparius er á mi, tont seo ad in uffont malmadir.

* Act. 9, 4. 1 Cor. 9, 1.

9. Parchei jou sun il * pli pitschen dils apostels, a sun buca vangouts da vegnir numnaus in apostel, † par quei ca jou hai persecitan la baselgia da Deus. * Eph. 3, 8. † Act. 8, 3;

9, 1; 22, 4; 26, 10. 1 Tim. 1, 13.

10. Mo tras * grazia da Deus sun jou quei ca jou sun: a sia grazia vi da mei ei buca stada vauna; mo jou hai lavuran pli ca els tots; gie buca jou, mo la grazia da Deus, ca ei cun mei.

* Eph. 3, 7.

11. Cuntut pardagein jou ad els aschia, ad aschia haveits vus cartiu.

12. Mo seha ei ven pardagan, ca Christus seigi levaus si dils morts, eo gin anchins denter vus, ca ei seigi buca levada dils morts?

13. Mo seha igl ei buca levada dils morts, ei er Christus buca levaus si.

14. A seha Christus ei buca levaus si, ei niess pardagar vauns, a vossa cardienscha ei er ~~vana~~.

15. A nus vegnin er afflai par faulas parditgas da Deus: parchei nus havein dan parditga davart Deus, ca el hagi levantan si Christus, il qual el ha buca levantan si, seha ils morts levan buca si.

16. Parchei seha ils morts levan buca si, ei er Christus buca levaus si.

17. A seha Christus el buca levaus si, ei vossa cardienscha vauna, a vus essas aunc en voss puceaus.

18. Gie er quels, ca ein dormentai en Christus, ein perai.

19. Seha nus havein spronza en Christus mai en questa vita, essan nus ils pli paupers da tots ils carstiauns.

20. Mo ussa ei Christus levantaus si dils morts, ad ei davantaus igl * amprim frigt denter quels ca ein dormentai.

* Col. 1, 18. 1 Thess. 4, 14. Apoc. 1, 5.

21. Parchei damai ca tras in hum la mort ei *regnida*, *ren* er la levada dils morts tras in *ham*.

22. Parchei seo tots mieran enten Adam, aschia vegnan tots á vegnir vivincai en Christus.

23. Mo seadin en sin * arden: Igl amprim frigt ei Christus; lura, en sia vegnida, quels ca ein da Christus. * 1 Thess. 4, 13.

24. Lura *ven ad esser* la fin, cur el ven á surdar il reginavel á Deus ad al bab, cur el ven á haver cassan tuttas signurias a tutta pussanza a forza.

25. * Parchei el sto reger.

antrocen ca el ven á haver mess
tuts ses inimichs sut ses peis.

* Ps. 110, 1. Act. 2, 34.

Hebr. 1, 13; 10, 13.

26. Mo igl ultim inimich, ca
ven á vegnir caussas, ei la mort.

27. * Parchei el ha tut mess
sut ses peis. Mo cur el gi, ca
tut seigi subject á gli, eis ei
clar, ca ei seigi resalvan quel,
il qual ha tut suttamess ad el.

* Ps. 8, 7. Hebr. 2, 18.

28. Mo cur tut gli ven ad es-
ser suttamess, lura ven er il
agl sez ad esser subjects á quel,
il qual ha tut fatg subject á
gli, par ca Deus seigi tut en
tuts.

29. Schiglioc chei fagessen
quels ca sa lain battigiar par
ils morts, scha ils morts vegnan
zun buc á levar si? Parchei
vegnan els battigiai par ils
morts?

30. Parchei stein nus mincha
ura en prigel?

31. Gie, par vossa gloria, la
quala jou hai en Christus Je-
sus niess Segner, jou miera
minchagi.

32. Scha jou hai suenter ison-
za humauna guerregiau * cun
las bestias ad Ephesus, chei mi
gida quei, scha ils morts ve-
gnan buc á levar si? † Man-
gein a buvein, parchei damaun
morin nus.

* 1 Cor. 15, 9. † Es. 22, 13; 56, 12.

33. Meies buc en err! Mala
tschontscha lavaga buna da-
manonza.

34. Vus svigleat par viver
gistameng, a fageit buca puc-
cau; parchei anchins han na-
gina conoschienscha da Deus.
† Tier vossa turp gig jou quel.

35. Mo anqualehin pudess gir:
Co vegnan ils morts á vegnir
levantai si? A cun chei chierp
vegnan els á vegnir nounavont?

36. Ti ignorant, * quei ca ti
semnas, ven buca vivifieu,
scha ei na miera avont.

* Joh. 12, 24.

37. A quei cà ti semnas, sem-
nas ti buc il chierp ca dei na-
scher, mo in granitsch blutt,
sco ei scuntra, da salin ner d'
anqual auter sem;

38. Mo Deus gli dat in chierp,
sco el vult, ad á mincha sem
sin propri chierp.

39. Buca tutta carn ei da la
medema sort carn; mo d' ina
sort ei la carn dils carstiauns,
d' in' altra sort la carn da la
biestga, d' in' altra sort quella
dils pesces, d' in' altra sort quella
dils utsehells.

40. Ad igl ei corps celestials,
a corps terreins; mo outra ei
la gloria dils celestials, outra
quella dils terreins.

41. Outra ei la splendor dil
* solegl, ad outra la splendor
da la glina, ad outra la splen-
dur da las steillas, parchei ina
steilla survarga l' outra en splen-
dur.

* Matth. 13, 43.

42. Aschia er la levada dils
morts. Il chierp ven semnaus
en corrupziun, a ven leventaus
si en nuncorruptiun;

43. El ven semnaus en zonur,
a ven leventaus si en gliergia;
ei ven semnaus en fleivlezia, a
ven leventaus si en pussanza;

44. El ven semnaus in chierp
natiral, a ven leventaus si in
chierp spiritual. Igl ei in chierp
natiral, ad ei in chierp spiri-
tual.

45. Aschia stat ei er scritt:
* Igl amprim carstiaun Adam
oi staus fatgs in' olma viventa;
mo l' auter Adam in spirt vi-
vifcont.

* Gen. 2, 7.

46. Mo il spiritual ei buc igl
amprim, mo il natiral, a lura
il spiritual.

47. Igl amprim carstiaun, or
da terra, ei terreins; il secund
carstiaun, il Segner, ei or da
tschiel.

48. Da quala sort il terrein,
da tala sort ein er ils terreins;
a da quala sort il celestial, da
tala sort ein er ils celestials.

49. A seo nus havein portau la sumeglia dil terren, aschia vegnin nus er á portar la sumeglia dil celestial.

50. Mo quest gig jou, frars, * ca carn a saung pon buc artar il reginavel da Deus: sumigliamenteng vén er buca la corrupziun ad artar la nuncorruptiun.

51. Mire, jou vus gig in mysteri: * Nus vegnin buca tuts á nus dormentar, mo nus vegnin tuts á vegnir † midai,

* 1 Thess. 4, 16. † Phil. 3, 21.

52. Anetgameng, en in batter d' égl, sin il sunar da l' ultima * trumbeta; parchei la trumbeta ven á sunar, ad ils morts vegnan á levar si nummortals, a nus vegnin á vegnir midai.

* Matth. 24, 31. 1 Thess. 4, 16.

53. Parchei quei ca ei corrup-tibel, sto trer ent la nuncorruptiun; a quei ca ei mortal, sto trer ent la nummortalitad.

54. Mo cur quei ca ei corrup-tibel, ven á trer ent la nuncorruptiun, a quei ca ei mortal, ven á trer ent la nummortalitad, lura ven il plaid ca ei scrìts á vegnir cumplenius:

55. * La mort ei laguttida en la ventschida. O mort, nua ei tiu uveg? O uffiern, nua ei tia ventschida?

* Es. 25, 8. Hos. 13, 14. Hebr. 2, 14.

56. Mo igl uveg da la mort ei il puccau, a la forza dil puccau ei il tschentament.

57. * Mo á Deus sei angraziau, il qual nus dat ventschida, tras nless Segner Jesus Christus.

* Rom. 7, 25. 1 Joh. 5, 5.

58. Cuntut, mes cars frars, seles stateivels, nummoven-teivels, a prendeit tiers cun abundonza en l' ovra dil Segner adina, saviont, ca vossa lavur ei buc adumbatten en il Segner.

tenta da Jerusalem: 5. amparnetta da vegnir tier els; 10. recomunda Timotheus; 13. cummenda da perseverar en la cardienscha; 19. serra quella epistla cun saluts a cun augurar ad els tut bien.

Mo en resguard da la * collecta ca ven prada si † par ils sontgs, fageit er vus aschia, seo jou hai ordinau á las baselgiadas en Galatia.

* Rom. 15, 26. 2 Cor. 8, 4; 9, 2.

† Rom. 12, 13.

2. Sin igl amprim gi da mincha emda metti seadin da vus tier sei dad in maun a rinni ansembel suenter seo ei gli va bein, par ca la collecta hagi buca da vegnir fatga pir lura, cur jou vegn.

3. A cur jou vegn ad esser vegnius, vi jou trametter quels, ca vus carteits adattai, cun brevs, par ca els portien * vossa almosna á Jerusalem.

* Rom. 15, 26.

4. A scha ei ven ad esser deschent, ca er jou vom, schi vegnan els á vegnir cun mei.

5. * Mo jou vegn á vegnir tier vus, cur jou sun ius tras Macedonia: parchei jou vegn ad ir tras Macedonia.

* 2 Cor. 1, 16.

6. A forsa vegn jou á rumanner tier vus, ner zun star sur unviern, par ca vus ma cumpagneies, nua ca jou vom.

7. Parchei questa gada, en il passar tras, vus vi jou buen vèr; mo jou hai spronza da star in temps tier vus, * scha il Segner dat tiers.

* Prov. 20, 24.

Jer. 10, 23. Act. 18, 21. 1 Cor. 4, 19.

Hebr. 6, 3. Jac. 4, 15.

8. Mo jou vegn á star ad Ephesus antrocan sin tschun-queismas.

9. Parchei ina gronda a virtideivla porta ei averta á mi, * ad adversaris ein lou bears.

* 1 Cor. 15, 32.

10. Mo scha * Timotheus ven, guardait, ca ei seigi tier vus

CAP. XVI.

Paulus commenda als Corinthers, da prender si ina collecta par ils car-

enza tema; parchei el fa la
avur dil Segner, seo er jou.

*Act. 19, 22.

11. Cuntut il sbitti nagin, mo
i cumpagneit en pasch, par ca
el vegni tier mei; parchei jou
i guarda vegnint cun ils frars.

12. Mo tuccont tiers al frar
'Apollos, sch' il hai jou bear
rogau, ca el deigi ir tier vus
cun ils frars; mo el ha zun bu-
a giu veglia da vegnir ussa;
no el ven á vegnir, cur el ven
i haver commoditad.

*Act. 18, 24; 19, 1. 1 Cor. 1, 12; 3, 4.

13. Viglieit, steit stateivels en
a cardienscha, vus deporteit
da humens, seies fermes.

14. Tuttas vossas caussas da-
ventien cun carezia.

15. Mo jou vus roga, frars;
damai ca vus saveits, ca la
* casa da Stephanas ei igl am-
prim fritg d' Achaia, a ca els
ein surdai al servetsch dils
sontgs; ... * 1 Cor. 1, 16.

16. Ca er vus rendeies subdi-
ziun á tals, ad á scadin ca
lavura a ha stenta cun nus an-
sembel.

17. Mo jou ma legra da la
vegnida da * Stephanas a da For-
tunatus a d' Achaicus; parchei
quel ca ha muncau á mi da
vossa vart, han els suppliu.

* 1 Cor. 1, 16.

18. Parchei els han legrau
miu spirt ad il viess. Reco-
noscheit pia persunas da tala
sort.

19. Las baselgiadas dad Asia
vus salidan. * Aquila a Pris-
cilla, ansembel cun la basel-
giada ca ei en lur casa, vus sa-
lidan fìch en il Segner.

* Rom. 16, 3. 2 Tim. 4, 19.

20. Tuts ils frars vus sali-
dan; vus salideit in 'l auter
cun il * bitsch sontg.

* Rom. 16, 16. 2 Cor. 13, 12. 1 Petr. 5, 14.

21. Quest ei il salid da miu
maun, da Paulus.

22. Sch' anchin ten buca car
il Segner Jesus Christus, quel
seigi anathema; maran atha!

23. La grazia dil Segner Je-
sus Christus seigi cun vus!

24. Mia carezia seigi cun vus
tuts, enten Jesus Christus. Amen.

E' amprima als Corinthers ei scritta da Philippi tras Stephanas a For-
tunatus ad Achaicus a Timotheus.

LA SECUNDA EPISTLA DA S. PAULUS APOSTEL ALS CORINTHERS.

CAP. I.

Paulus salida ils Corinthers; 3. an-
grazia á Deus par il spindrament or
da bear mal; 15. sa schisa, parchei
el seigi buca vegnius tier els.

Corinthus, ad á tuts ils † sontgs
ca ein en tutta l' Achaia:

2 Thess. 1, 1. † Rom. 1, 7.

2. * Grazia seigi cun vus a
pasch da Deus, niess bab, a dil
Segner Jesus Christus!

* Rom. 1, 7. 1 Cor. 1, 3. Gal. 1, 3.

Eph. 1, 2.

3. * Benedius seigi Deus ad
il bab da niess Segner Jesus

Paulus, apostel da Jesus Chri-
stus tras la veglia da Deus,
ad il frar * Timotheus, á la
baselgiada da Deus, ca ei á

Christus, il bab da las miseri-corgias ad il Deus da tut cunfiert, . . . *Eph. 1, 3. 1 Petr. 1, 3.

4. Il qual nus cunforta en tut-tas nossas tribulaziuns, par ca nus pudeien cunfortar quels ca sa cattan en da tutta sort tribulaziuns, cun quei cunfiert, cun il qual nusez vegnin cunfortai da Deus.

5. Parchei sco igl * andirar da Christus ei vegnius sur nus abundantameng, aschia ei er niess cunfiert abundonts tras Christus. . . *Col. 1, 24.

6. Mo scha nus havein tribulaziuns; *daventa quei* par viess cunfiert, * salid; a scha nus vegnin cunfortai *daventa ei* par viess cunfiert, il qual ven ope-raus *cun portar* en pazienza las medemas afflicziuns, ca er nus andirein; a nossa* spronza da vus ei ferma;

7. Par quei ca nus savein, ca sco vus haveits part vi digl andirar, aschia er vi dil cunfiert.

8. Parchei nus volein buca, frars, ca vus saveies buc da nossa tribulaziun, ca nus ei erodada tiers en * Asia; co nus essan or da tutta masira, stai greviai sur possa, talmeng ca nus havevan er nus anteuin da dar la vita. . . *Act. 19, 23.

9. Gie, nus havevan en nusez già dau truvament da mort, par ca nus tschentassien buc la fidonza sin nusez, mo sin Deus, ca levanta si ils morts;

10. Il qual nus ha spindrau d' ina aschi gronda mort, a nus spindra aunc *minchagi*; en il qual nus havein spronza, ca el nus vegni er dad uss anvi á spindrar;

11. Scha er vus nus * gideits cun uraziun, par ca ei vegni angraziav tras bears par nus † par il dun ca ei daus á nus tras bearas personas.

* Rom. 15, 30. Phil. 1, 19.

† 2 Cor. 4, 15.

12. Parchei quei ei niess laud, *numnadameng* la parditga da nossa consciencia, ca nus havein conversau en il mund, a sartut denter vus, cun simpladad a realtad da Deus, buca cun sablienscha carnala, mo cun grazia da Deus.

13. Parchei nus vus scrivein nagut auter, ca quei, ca vus legits, ner er anconoscheits; mo jou hai spronza, ca vus vegnies ad anconoscher antrocan la fin;

14. Sco vus nus haveits er par part anconoschiu, ca nus seien viess laud, * sco vus essas il niess sin il gi dil Segner Jesus. . . *Phil. 2, 16. 2 Thess. 2, 19.

15. A cun quella fidonza volvea jou igl amprim vegnir tier vus, par ca vus havesses ina secunda grazia,

16. * A da vus navend ir en Macedonia, a lura puspel da Macedonia vegnir tier vus, a da vus vegnir cumpagnaus en Judea. . . *1 Cor. 16, 5.

17. Hai jou pia dovraulevsen, cur jou hai deliberau da far quei? Ner quei ca jou prenda avont mamez, prenda jou avont mamez suenter la carn, par ca ei seigi tier mei * gle gie a na na? . . . *Matth. 5, 27. Jac. 5, 12.

18. Mo Deus ei fideivels, ca niess plidar cun vus ei buca staus gie a na.

19. Parchei il figl da Deus Jesus Christus, il qual ei par-dagaus denter vus tras nus, numnadameng tras mei a Silvanus a Timotheus, oi buca staus gie a na; mo gie ei stau enten el.

20. Parchei tontas amparmi-schuns da Deus, sco igl ei, eln gie en el, ad ein amen en el, á laud da Deus tras nus.

21. Mo quel ca nus cunferma ansembel cun vus en Christus, a quel ca nus ha unschin, oi Deus;

22. * Il qual nus ha er sigli-

au, a nus ha dau ils pens † dil spirt en noss cors.

* Eph. 4, 30. † Rom. 8, 16.

23. * Mo jou cloma Deus par arditga, sur la mi' olma, ca ou sun aunc buca vegnius á Corinthus, par vus spargnar;

* Rom. 1, 9; 9, 1.

24. * Buca par reger sur vossaardienscha, mo nus essan cunperatures da vossa letezia; parchei vus steits fermes en la cardienscha.

* 1 Petr. 5, 3.

CAP. II.

Paulus sa gchisa aunc plianavont, ca i seigi buca vegnius tier ils Corinthers; 6. cummonda, ca els deien pussel prender si in excommunicau; 12. nussa, cun chei success el lagi pardagau igl evangeli.

Mo jou haveva priu avant mamez, da buca vegnir pussel tier vus cun tristezia.

2. Parchei, scha jou fetsch tristezia á vus, schi chie quel, ca ma legri, auter ca quel ca i mess en tristezia tras mei?

3. A gual quei vus hai jou scrutt, par ca jou lagi buca, cur jou vegn, tristezia da quels, ils quals jou duvess haver letezia; parchei jou hai fidonza vi da vus tuts, ca mia letezia seigi da vus tuts.

4. Parchei jou vus hai scrutt or da gronda tribulaziun ad anguscha dil cor cun bearas larmas; buca par ca vus haveies tristezia, mo par ca vus anconoscheies la carezia, la quala jou hai cun abundonza vi da vus.

5. Mo sch' anchin ha fatg tristezia, ha el buca fatg tristezia á mi, mo par part (par buca aggreviar) á vus tuts.

6. * Ad in tal el quei castig, dau á gli da la pluralitad, sufficients,

* 1 Cor. 5, 5.

7. Aschia ca vus gli duvesses bearont pardunar ad il cunfor-

tar, par ca in tal vegni buca consumaus da la nunmasireivla tristezia.

8. Cuntut vus roga jou, ca vus fageies valer la carezia vi dad el.

9. Parchei jou hai er scrutt á vus par quella caschun, par ca jou anconoschi vossa prova, scha vus seies obiedis en tuttas caussas.

10. Mo á chi ca vus pardunets anqualcaussa, á quel parduna er jou; parchei scha jou hai pardunau ad anzachi anzachei, gli hai jou er pardunau paramur da vus avant la vista da Christus;

11. Par ca nus vegniën buca cumpigliai da satanas; parchei ses cussegls ein buca zuppai avant nus.

12. Mo cur jou sun vegnius á *. Troas par pardagar igl evangeli da Christus, ad in isch mi fova aviert si en il Segner,

* Act. 16, 8.

13. Haveva jou nagin ruvaus en miu spirt, par quei ca jou afflava buca Titus miu frar; mo havent priu cumgnau dad els, mà jou en Macedonia.

14. Mo ludaus seigi Deus, il qual fa, ca nus havein adina ventschida en Christus, * a manifestescha il fried da sia conoschienscha en tuts locs.

* Col. 1, 26.

15. Parchei nus essan á Deus in bien fried da Christus denter quels ca vegnan salvs, a denter quels ca van á perder:

16. Á quests segirameng in fried da la * mort; mo á tshels in fried da la † vita tier la vita. Á chi ei sufficients tier questas caussas?

* Luc. 2, 24. † Rom. 1, 16.

17. * Parchei nus sfalsiein buca, sco bears, il plaid da Deus; mo nus plidein en Christus, sco or da realtad, sco or da Deus, en preschienscha da Deus.

* 2 Cor. 4, 2.

CAP. III.

Paulus declara, ca el hagi fatg sin ufficii cun tutta fei, convertint ils Corinthers; 8. dat d' intellir la differenza denter il tschentament ad igl evangeli.

Antschevein nus puspei á ludar nusez? Ner havein nus basegns sco anchins da breva da recummandaziun tier vus. ner da recummandaziun da vus?

2. Vus essas nossa brev, scritta en noss cors, la quala tuts cristiauns pon intellir a leger.

3. Parchei igl ei vegnü ad aviart, * ca vus seies la brev da Christus, andrizzada si tras niess servetsch, scritta buca cun tinta, mo cun il Spirt dil vivent Deus, buca en † tavlas da crapp, mo en ** tavlas da carn dil cor.

* 2 Cor. 7,3. + Exod. 24,12. ** Jer. 31,33.

4. Mo nus havein tala fidonza vi da Deus tras Christus:

5. Buca ca nus seien sufficients da nusez da partratar anqualcaussa, sco da nusez; * mo nossa sufficiencia voh da Deus,

* Phil. 2, 13.

6. Il qual nus ha er fatg sufficients *dad esser* * servients dil niev testament, buca da la litera, mo dil spirt; parchei la litera mazza, mo il Spirt fa viv.

* 1 Cor. 4, 1. 2 Cor. 6, 4.

7. Mo scha il servetsch da la mort en literas, * cavaus en crapps, fova glorius. † aschia ca ils uffonts dad Israël pudevan buca guardar en fatscha á Moises, paramur da la gloria da sia fatscha, la quala gloria duveva auncalura vegnir cassada;

* Dent. 9, 11; 10, 1. + Exod. 34, 30.

8. Parchei duess il servetsch dil spirt buca esser aunc pli glorius?

9. Parchei scha il servetsch da la cundenmaziun ei staus glorius, quont pli ven il servetsch da la gistia á haver abundanza da gloria?

10. Parchei er quei ca fova glorificau, era buca glorificau en comparaziun cun questa gronda gloria.

11. Parchei scha quei ca duveva vegnir cassau, era cun gloria, quont pli ven quei ca deirumaner, ad esser cun gloria?

12. Cuntut, havent ina tala spronza, dovein nus gronda libertad da plidar.

13. A nus fagein buca sco Moises, il qual metteva ina * cuverta sin sia fatscha, par ca ils uffonts dad Israël guardassien buca sin † la fin da quei, ca duveva vegnir cassau.

* Exod. 34, 33. + Rom. 10, 4.

14. Mo lur intelletgs * ein andirí; parchei † antrocan sin il gi d' oz rumogna quella cuverta, sur il leger il veder testament nuncuverta, la quala ei cassada en Christus.

* Es. 6, 10. + Matth. 13, 13.

15. Ad antrocan sin il gi d' oz, cur Moises ven legius, eis ei mess ina cuverta sin lur cor.

16. * Mo cur ei ven á sa volver tier il Segner, ven la cuverta á vegnir prida davend

* Es. 25, 7. Rom. 11, 23.

17. * Mo il Segner ei il spirt: † a nua ca il Spirt dil Segner ei, lou ei libertad.

* Joh. 4, 23. + Joh. 8, 36. Rom. 8, 15.

18. Mo nus tuts, ca mirein cun vista seurelada la gliergia dil Segner, sco en in spiegel, vegin á vegnir midai gual en lezza sumeglia, da gliergia en gliergia sco dad il Spirt dil Segner.

CAP. IV.

Paulus explichescha, quont fideivlameng el hagi pardagau igl evangeli; 6. mussa, ca il fritg digl evangeli vegni da Deus; 8. sa conforta sex auncunter la crusch.

Cun'nt damai ca nus havein quei servetsch suenter la misericordia ca nus havein retchiert, vegin nus buca antis;

2. Mo nus havein friu davend
s cuvertas da la turp, a mein
ue anturn cun astozia, a * sfal-
ein buc il plaid da Deus; mo
in scuvrir la verdad nus fa-
ein nus amparneivels á sca-
na consciencia da carstiauns
vont la vista da Deus.

* 2 Cor. 2, 17.

3. Mo scha niess evangeli ei
irelaus, ei el curelaus á quels
i van á perder,

4. Denter ils quals il * deus
a quest mund † ha schorven-
au igl intelletg dils nuncar-
nts; par ca la glisch digl
vangeli da la gliergia da Chri-
us, il qual ei la ** sumeglia
il nunvezeivel Deus, detti bu-
a clar ad els.

Joh. 12, 31; 14, 30; 16, 11. † Es. 6, 10.

Joh. 12, 14. Act. 28, 27. Rom. 11, 8.

** Joh. 14, 9. Phil. 2, 6. Col. 1, 15.

Hebr. 1, 3.

5. Parehei nus pardagein bu-
a nusez, mo Jesus Christus,
a el seigi il Segner, a nus
oss servients paramur da Je-
us.

6. Parehei il Deus, il qual ha
itg, * ca la glisch deigi dar
larezia or da las schiradegnas,
ei quel ca ha dau clarezia en
oss cors, par annidar ina
lisch da la conoschienscha da
a gliergia da Deus en vista da
Jesus Christus.

* Gen. 1, 3. † 2 Petr. 1, 19.

7. Mo nus havein quei scazi
en vashella da terra cotga,
par ca l' excellenzia da quella
virtid seigi da Deus, a buca da
nus.

* 2 Cor. 5, 1.

8. Nus vegnin partut squi-
schai, mo buca tementai; nus
essan en anguscha, mo nus de-
sperein buc;

9. * Nus vegnin persecutai,
mo buca bandunai; nus vegnin
pichai á terra, mo nus pirin buc;

* Matth. 5, 10.

10. * Nus portein adina anturn
en il chierp la mortificaziun dil
Segner Jesus, par ca er la vita

da Jesus vegni scuverta vi da
niess chierp.

* Gal. 6, 17.

11. Parehei nus, ca vivin, * ve-
gnin adina surdai á la mort
paramur da Jesus, par ca er la
vita da Jesus vegni scuverta vi
da nossa carn mortala.

* Ps. 44, 23. Rom. 8, 36.

12. Cuntut operescha bein la
mort enten nus, mo enten vus
la vita.

13. Mo damai ca nus havein
gual quei spirt da la cardien-
scha, suenter sco ei stat scritt:
* Jou hai cartiu, a par quei hai jou
plidau; schi cartein ernus, a par-
quei er plidein nus.

* Ps. 116, 10.

14. A savein, * ca quel, ca
ha levantau si il Segner Jesus,
ven er á levertar si nus tras
Jesus, a nus ven á far cumpa-
rer cun vus.

* Rom. 8, 11.

15. Parehei quellas caussas
tuttas daventan paramur da vus;
par ca la * grazia ca ei cum-
pleina tras igl angraziament da
bears, serveschi cumpleinameng
tier la gliergia da Deus.

* 2 Cor. 1, 11.

16. Cuntut vegnin nus buc
antis; mo schagle nies carstiaun
extern smartschescha ven aunc-
alura igl intern novellius da
gi en gi.

17. Parehei nossa * tribulaziun
momentana a leva † nus ope-
rescha ina perpetna a nunmasi-
reivla gronda gliergia;

* Ps. 30, 6. Es. 54, 7. 1 Petr. 1, 6.

† Rom. 8, 18.

18. * Essent ca nus mirein
buca sin las caussas vezeivlas,
mo sin las nunvezeivlas; par-
chei las caussas vezeivlas ein
mai par temps; mo las nunve-
zeivlas ein perpetnas.

* Hebr. 10, 23; 11, 40.

CAP. V.

Paulus mussa, chei arsentim ils car-
tents hagien suenter la gliergia da la
vita perpetna, a 9. cun chei premura
el hag fatg siu offici; 18. plaidda da
la reconciliaziun.

Parchei nus * savein, ca. scha nossa †. casa terreira da questa camonna ven spazzada, havein nus in edifici da Deus, ina casa buca fatga cun mauns, ** perpetua en tshiel.

* 2 Tim. 4, 6. † 2 Cor. 4, 7. ** Hebr. 11, 10.

2. Parchei en quella suspirein nus, desideront da vegnir survestgi cun nossa habitaziun celestia,la,

3. Scha pir nus vegnin afflai vestgi, a buca * nius.

* Apoc. 16, 15.

4. * Parchei nus, ca essan en questa camonna, suspirein grevial, parquel ca nus volein vegnir buca disvestgi, mo survestgi, par ca quei ca ei mortal vegni laguttu da la vita.

* Rom. 8, 19.

5. Mo quel ca nus ha scaffu par gliez, ei Deus, * il qual nus ha er dau ils pens dil Spirt.

* Rom. 8, 15. Gal. 4, 6. Eph. 4, 30.

6. Cuntut havein nus adina fidonza, a savein, ca aschi gig sco nus demorein en il chierp, essan nus en peregrinaziun dalunsch dil Segner;

7. (* Parchei nus viandein en cardienscha, buca en mirar.)

* 1 Cor. 13, 12.

8. Mo * nus havein fidonza, a desiderain bearont da tilar davend or dil chierp, a dad ir a star cun il Segner. * Phil. 4, 23.

9. Parquel essan nus er premurus, ei sei ca nus steien cou u tilein davend, da plascher a gli.

10. * Parchei nus stovein tuts cumparer avant la supeha da derscher da Christus, † par ca scadin retscheivi quei ca el ha fatg en il chierp, suenter sco el ha operau, ei seigi bien u mal.

* Matth. 25, 32. Rom. 14, 10.

† Job 34, 11. Rom. 2, 6. 1 Cor. 4, 5.

11. Cuntut damai ca nus savein quella stremetur dil Segner, manein nus ils carstiauns tier la cardienscha; mo a Deus essan nus scuverts. A jou hai

spronza, ca nus seien er scuverts a vossas conscienzias.

12. Parchei nus nus ludein buca puspel avant vus, mo nus vus dein caschun da vus ludar da nus; par ca vus haveies anqualcaussa par quels, ca sa laudan suenter la vista, a buca suenter il cor.

13. Parchei scha nus essan or da sen, *essan nus* a Deus; a scha nus havein *niess* saun intelletg, *havein nus* a vus.

14. Parchei la carezia da Christus nus constrenscha aschia, essent ca nus fagein quei quint, ca scha in ei morts par tuts, ein tuts morts.

15. * Ad el ei morts par tuts, par ca quels ca vivan, vivien buca pli dad uss' anvi a sasez, mo a quel ca ei morts a levas si par els.

* Rom. 14, 9. 1 Thess. 5, 10.

16. Cuntut anconoschein nus naging dad uss' anvi suenter la carn. A schagie nus havein anconoschiu Christus suenter la carn, sch' igl anconoschein nus ussa auncalura buca pli.

17. Cuntut sch' anchin ei en Christus, ei el ina nova creatura. Las caussas veglias ein vargadas; * mire, tut ei vegniu niev.

* Ea. 48, 19. Apoc. 21, 5.

18. Mo quei tut ven da Deus, il qual nus ha reconcilliau cun sei tras Jesus Christus, a ha dau a nus il servetsch da la reconcilliazion.

19. * Parchei Deus † ha reconcilliau cun sasez il mund en Christus, buca mettent en quint ad els lur falls; a ha mess en nus il plaid da la reconcilliazion.

* Col. 2, 9. † Rom. 3, 24. Col. 1, 20.

1 Joh. 4, 10.

20. Cuntut essan nus ambasadors par Christus, sco scha Deus vus exhortass tras nus; nus vus rogein paramur da Christus: Vus lascheit reconciliar cun Deus!

21. Parchei el * ha fatg esser

puccau par nus quel, † ca ha buc saviu da puccau, par ca nus davenportien gistia da Deus enten el.

*Es. 53, 9. Hebr. 9, 14.

† Petr. 2, 22. † Rom. 8, 3.

CAP. VI.

Paulus plaidda aunc pli da sin offici, a da sin andirar parvia da quel; 11. cummonda da haver nagina cumminonza cun ils nuncartents, a da sa parchirar dils vuts.

Mo sco ses cunlavurèrs vus rogein nus, ca vus haveies buca retschiert la grazia da Deus adumbatten;

2. (Parehei el gi: * Jou ta hai exudiù dil temps plascheivel, a ta hai gidau sin il gi dil salid. Mire, ussa ei il temps plascheivel; mire, ussa ei il gi dil salid;)

*Es. 49, 8.

3. Essent ca nus na dein scandal en anchina caussa, par ca il servetsch vegni buca blasmaus;

4. Mo nus nus demussein en tuttas caussas sco * servients da Deus en beara pazienza, en tribulaziuns, en basegns, en anguschas, *

*1 Cor. 4, 1. 2 Cor. 4, 5.

5. En fridas, en prischuns, en tumults, en lavurs, en vigillias, en geginas;

6. En castadad, en conoschien-scha, en cumportanza, en carinadad, en buntad, en spirt sontg, en carezia nunsimulada;

7. En plaid da verdad, en virtid da Deus, cun armas da la gistia en maun dretg a sin- niester;

8. Tras honur a zonur, tras disfamia a bien num; sco surmanaders, ad auncalura ver-deivels;

9. Sco nuncnoschents, ad auncalura conoschents; sco moribunds, a mire, nus vivin; sco castigai, ad auncalura buca mazzai;

10. Sco contristai, ad auncalura adina legers; sco paupers,

ad auncalura anrichint bears; sco quels, ca han nagutta, a possedan auncalura tut.

11. O vus Corinthers, nossa bucca ha s'aviert ancunter vus; a * niess cor ha sa slargau.

*2 Cor. 12, 15.

12. Vus haveits buca stretg enten nus, mo vus haveits stretg enten viess intern.

13. Mo par render á mi ancuntercomi, (jou plaidda cun vus sco cun mes uffonts,) vus slargeit er vus!

14. Vus metteies buc sut in giuf cun ils nuncartents; parchei chei union ha la gistia cun la malgistia? a chei cumminonza ha la glisch cun la schiradegna?

15. * A chei harmonia ha Christus cun Belial? ner chei part ha il cartent cun il nuncartent?

*Matth. 8, 29. Luc. 8, 28.

16. A chei cunvegnienscha ha il tempel da Deus cun ils vuts? * Parchei vus essas il tempel dil vivent Deus, sco Deus ha gitg: † Jod vi avdar enten els, a viandar denter als; a jou viesser lur Deus, ad els vegnan ad esser min pievel.

*1 Cor. 3, 16; 6, 19; Hebr. 3, 6.

† Lev. 26, 12. Ex. 37, 27.

17. * Cantut tileit davend ordamiez d' els, a vus separeit, gi. il Segner: a tuccheit nagina caussa malmunda, a jou vus vi prender si.

*Es. 52, 11.

18. * A jou vi esser á vus bab. a vus vegnits ad esser á mi figls a figlias, gi il Segner, il tutpussent.

*Jer. 31, 1. 9.

CAP. VII.

Paulus admonescha ils Corinthers tier sanctificaziun a plaidda da sia beinvuglienscha: 1. sa legra, ca els han buca priu si par mal sias reprehensiuns en la amprima epistla, mo sa megliuran lundergiu.

Havent nus damai quellas amparmischuns, *mes* cars, schi

nus purifischein da tut malmundegh da la carn a dil spirt, a cumplenin *nossa* sanetificaziun en tema da Deus.

2. Nus comprendeit! Nus havein fatg antiert á nagin, nus havein lavagau nagin, nus havein fatg fraud á nagin.

3. Buca par vus cundemnar, gig jou quei; * parchei jou vus hai gitg vivont, ca vus essas en noss cors, par morir ansembel, a par viver ansembel.

* 2 Cor. 3, 3.

4. Gronda ei mia fidonza tier vus; gronds ei miu laud paramur da vus; jou sun pleins da cunfiert; jou hai cumpleina letizia en tutta nossa tribulaziun.

5. Parchei cur nus fovan vegni en * Macedonia, haveva nossa carn nagi ruvaus, mo en tuttas manieras vegnivan nus squitshai; dadora *havevan* nus debatts, a dadents temas.

* Act. 16, 10.

6. Mo Deus, * ca cunforta ils bass, nus ha cunfortau tras la vegnida da Titus; . . . * 2 Cor. 1, 5.

7. A buca mai tras sia vegnida, mo er tras il cunfiert, cun il qual el ei staus cunfortaus paramur da vus, cur el nus ha fatg á saver vossa creschadegna, viess bargir, a viess zel par mei, da sort, ca jou ma hai aunc pli flich legrau.

8. Parchei schagie jou vus hai fatg tristezia tras la brev, schi sun jou auncalura nagut anriglaus, schabein jou er staus anriglaus; parchei jou veza, ca lezza brev vus ha fatg tristezia, scha er mai par pitschna urella.

9. Ussa sun jou lets, buca par quei ca vus essas stai contristai, mo ca vus essas stai contristai tier il megliurament: parchei vus essas stai contristai suenter *la reglia* da Deus, par ca vus haveies en nagina caussa retschiert donn da nus.

10. * Parchei la tristezia ea ei suenter *la veglia* da Deus operescha megliurament tier il salid, dil qual ins maina s' anrigla; mo la tristezia dil mund operescha la mort. * 1 Petr. 2, 19.

11. Parchei miro, gual questa vossa contristaziun suenter *la reglia* da Deus. quonta diligenzia ha ella operau en vus. gie defensian, gie gritta, gie tema, gie desideri, gie zel, gie vendetta! En tuts graus haveits vus mussau, ca vus seies schubbers en quel fatg.

12. Par quei scha jou hai gie scritt á vus, schi hai jou buca scritt paramur da quel ca ha fatg antiert, ne paramur da quel, al qual igl ei fatg antiert; mo par ca nossa premura, ca nus havein par vus, vegni scuverta denter vus avont Deus.

13. Cuntut essan nus vegni cunfertai tras vossa consolaziun; mo nus havein nus legrau aunc bear pli flich par la letizia da Titus, par quei ca sin spirt ei staus legraus da vus tuts.

14. A scha jou hai ludau auncunter el anzachei da vus, schi sun jou buca vegnius á turp; mo sco nus havein plidau auncunter vus tuttas caussas cunverdad, aschia ei er nossa gloriaziun anvers Titus vegnida verdad.

15. Ad el vus vult tont pli bein or da funds dil cor, cur el sa regorda da l' obedienscha da vus tuts. a co vus il haveits priu si can tema a cun tremblar.

16. Cuntut ma legra jou, ca jou mi pos hader da vus en tuts *las occasiuns*.

CAP. VIII

Paulus commenda da prender si mo collecta, par als carents en Iudica.
12. mussa, quala almossas eligi d' Deus cara. 16. Titus a dus auter veguan tramess par quella caschun.

1. Mo nus vus fagein á saver, frars, la grazia da Deus, ei dada á las baselgiadas a Macedonia;

2. Numnadameng ca en beara rova d' afflicziun lur cumpleina tezia a lur gronda pupira han a demussau abundontas en la chezia da lur buntad.

3. Parchei secund lur pussonza, (jou dun parditga,) gie *lur* pussonza ein els stai bluntaris;

4. Ad els nus han rogau cun fond ring, ca nus volcien recheiver * la favur a la cum-inonza da quei servetsch, *ca s fagevan* par ils sontgs;

Act. 11, 29. Rom. 15, 26. 1 Cor. 16, 1, 2.

2 Cor 9, 2.

5. Ad els han buer mai faty mo nus havevan spronza; mo s han igl amprim rendiu sa-vez al Segner, a lur er á nus las la veglia da Deus,

6. Aschia ca nus havein exortau Titus, ca el deigi sco el aveva vivont antschielt, er implenir tier vus quella gra-

7. Mo sco vus éssas cumleins en tuttas caussas, en ardienscha a doctrina a cono-chienscha a tutta diligenza d en vossa carezia vi da nus; schia seigies er cumpleins en questa grazia.

8. Jou gig quei buer par cumond, mo jou amprova tras la remura d' auters la realtad da vossa carezia.

9. Parchei vus anconoscheits a grazia da niess Segner Jesus Christus, ca el ei daventaus aupers par vus, cur el fova richs, par ca vus vegnies richs as sia paupira.

10. Ad enten quei dun jou miu ussegl; parchei quei ei util á nus, ca haveits già igl onn var-au antschielt buer mai il far, mo er il voler.

11. Mo cumplenit ussa er il ar, par ca, sco il voler ei staus

prompts, aschia seigi er il far * tenor il haver.

* Prov. 8, 9. 1 Petr. 4, 11.

12. Parchei scha la buna veglia ei cou, schi ei scadin * amparneivels suenter quei ca el ha, a na suenter quei ca el ha buer. * Luc. 21, 3, 4.

13. Parchei quei daventa buer, par ca auters vegnien surlev-giai, a vus squitschai sut; mo par far ina guali adad, par ca vossa abundonza vegni en agid da quest temps á lur basegns,

14. A par ca lur abundonza suppletschi er viess basegns, ad ei vegni aschia ina gualivadad;

15. Sco ei stat scritt: * Quel ca haveva raspau bear, haveva nagutta davonz; a quel ca haveva raspau pauc, haveva buca muncament. * Exod. 16, 18.

16. Mo ludaus seigi Deus, ca el ha mess en il cor da Titus gual quella premura par vus;

17. Parchei el ha buca mai acceptau l' exhortaziun, mo essent aschi zun premurus, ei el da propria veglia vegnius tier vus.

18. Mo nus havein tramess cun el quei frar, il qual ei ludaus en igl evangeli partut las baselgiadas;

19. A buca mai quei, mo el ei er vegnius eligius da las baselgiadas par niess cumpogn da viadi, cun quest benefici, ca nus havein cundrizzau tier la gliergia dil Segner sez, a par *nuissar* vossa buna veglia.

20. A nus nus parchirein, ca nagin possi plidar mal da nus en resguard da quella abundonta collecta, ca ven rinnada da nus.

21. Parchei nus procurein * da far caussas honoreivlas, buca mai avont il Segner, mo er avont ils carstiauns. * Rom. 12, 17.

22. Mo nus havein tramess cun els niess frar, il qual nus havein savents en bearas caus-

sas amprova, ca el ei premurus, mo ussa aunc bear pli premurus paramur da la gronda cunfidenza, ca jou hai vi da vus.

23. A tont sco apparten à Titus, schi ei el miu cumpogn a cunlavurèr tier vus; a tont sco apparten à nos frars, schi ein els apostels da las baselgiadas, ina gloria da Christus.

24. Cuntut musseit vi d' els in' ansenna da vossa carezia a da quei, ca nus nus havein ludau da vus, er en fatscha à las baselgiadas.

CAP. IX.

Paulus continuescha d' exhortar ils Corinthers da metter ansambel quell' almosna; 6. congualivescha tala cun il semuar.

Mo da la * subvenziun, ca ven fatga als sontgs, eis ei à mi buca basegns da vus scriver.

* Rom. 15, 26. 1 Cor. 16, 1. 2 Cor. 8, 4.

2. Parchei jou anconoscha vossa buna veglia, da la quala jou ma lauda ancunter quels da Macedonia, a gig, ca l' Achaja sei già stada sampchada avont in onn. A viess zel ha commoventau bears.

3. Mo jou hai tramess quests frars, par ca niess laud da vus daventi buca vauns en questa part, par ca vus seigies sampchai, sco jou hai gitg;

4. Par ca, scha quels da Macedonia vegnissen cun mei a vus afflassen nunpariai, nus (par buca gir vus) vegnien buc à turp cun quel *ness* stagn ludar.

5. Cuntut hai jou salvau par necessari, dad exhortar ils frars, ca els mondien avont tier vus, a dettien oravont urden da cumplenir vossa benedicziun vivont amparmessa, par ca ella seigi sampchada, aschia ca ella seigi ina benedicziun, a buc ina avarizia.

6. Mo quest *gig jou*: * Chi ca semna scarsameng, ven er à meder scarsameng; a chi ca semna en benedicziun, ven er à meder en benedicziun.

* Prov. 10, 17; 22, 9. Matth. 25, 40. Gal. 6, 8.

7. Scadin detti suenter sco el ha priu avont sazez en il cor, buca * cun mala veglia ner par forza; parchei † Deus ten car in ca dat legrameng.

* Rom. 12, 8. † Exod. 25, 1; 35, 5.

8. Mo Deus ei pussents da far, ca tutta grazia vegni cupleina enten vus; par ca vus haveies da tut temps en tuttas caussas dretgavunda, a seles richs tier mincha buna ovra;

9. Sco ei stat scritt: * El ha partgiu ora, el ha dau als paupers; sia gistia rumogna à semper.

* Ps. 112, 9.

10. Mo quel ca dat sem al semnader, * a paun da mangiar; quel detti à vus era, a creschenti viess sem, a fetschi crescher ils fritgs da vossa gistia;

* Act. 14, 17.

11. Par ca vus vegnies richs en tuttas caussas, tier tutta buntad, la quala operescha tras nus angraziament à Deus.

12. Parchei il servetsch da questa unfrenda suppletscha buca mai il basegns dils sontgs, mo el ei er abundonts tras bears angraziaments à Deus;

13. Cun quei ca els, tras la prova da quei servetsch, laudan Deus par vossa submissiun sut la confessiun digl evangeli da Christus, a par la buntadeivla cumminonza cun els a cun

14. Ad enten lar uraziuns par vus, sco quels ca portan gronda carezia vi da vus, paramur da la gronda grazia da Deus enten vus.

15. Mo à Deus seigi angraziav par siu nunexprimeivel dun!

CAP. X.

Paulus defenda sazez a sin offici
ancunter las chisas da ses adversaris.

Mo jou, Paulus, vus roga tras
la crettadad a buntad da
Christus, jou, ca sun en mia
presenzia humils denter vus,
no en mia absenzia gagliards
ancunter vus;

2. Jou vus roga, ca jou hagi
pouca basegns dad esser ga-
gliards, cur jou sun tier vus,
cun quella fidonza, tras la quala
jou vegn salvaus par gagliards
ancunter anchins, ca nus res-
guardan, sco scha nus vian-
lassen suenter la carn.

3. Parchei schagie nus vian-
lein en la carn, guerreguin nus
uncalura buc secund la carn.

4. * Parchei las armas da
nossa guerra ein buca carnalas,
mo pussentas avont Deus † da
spazzar fortezias;

* Eph. 6, 11. † Jer. 1, 10.

5. Essent ca nus spazzein ils
nossegls a tutta altezia, ca leva
ei ancunter la conoschienscha
da Deus, a prendein par pri-
schuniers tuts partratgaments
sunt l' obedienscha da Christus;

6. A havein sampchau la ven-
detta ancunter tutta malobe-
lienscha, cur vossa obedienscha
sarà cumplenida.

7. Mireits vus sin quellas caus-
sas ca ein avont ègls? Sch' an-
chin ha fidonza en sazez, ca el
sei da Christus, schi partratgi
el er quei da sazez, ca sco el
ei da Christus, aschia seien er
nus da Christus.

8. Parchei schagie jou ma lu-
dass ampau da pli paramur da
nossa pussonza, la quala il
Segner ha dau á nus * tier
vossa edificaziun a buca tier
vossa destrucziun, schi vegniss
jou buc á turp. * 2 Cor. 13, 10.

9. Par ca ei pari buc, sco
scha jou vus volessi tementar
cun brevs;

10. (Parchei las brevs, gin

els, ein bein grevas a fermas;
mo la preschienscha dil chierp
ei fleivla, ad il plidar sbittaus;)

11. Schi partratgi in tal quest,
ca sco nus essan en nossa ab-
senzia cun plaids en brevs,
aschia vegnin nus er ad esser
en nossa presenzia cun ils fatgs.

12. Parchei nus aschein buca
nus annumerar ner metter á
pêr á quels, ca laudan sazez;
mo els, masiront sazez vi da
sasez, a mettent sazez á pêr á
sasez, ein senza intelletg.

13. Mo nus volein buca nus
ludar senza masira, mo * suen-
ter la masira da la regla, cun
la quala masira Deus nus ha
cumpartgiu da rivar antrocan
tier vus. * Eph. 4, 7.

14. Parchei nus nus stendein
buca memma lunsch, sco scha
nus fussen buca rival antrocan
tier vus; parchei nus essan bein
er rival tier vus cun igl evan-
geli da Christus.

15. A nus nus ludein buc or
d' masira da las lavurs dad
auters; mo nus havein spronza,
ca cur vossa cardienscha cre-
scha, vegnin nus á vegnir zun
gronds denter vus suenter nossa
regla.

16. Numnadameng, ca nus ve-
gnien á pardagar igl evangeli
en locs oreifer vus; a ca nus
nus vegnin buc á ludar da la
regla d' in auter en resguard
da caussas operadas.

17. * Mo quel ca sa lauda, sa
laudi en il Segner.

* Es. 65, 16. Jer. 9, 24. 1 Cor. 1, 31.

18. * Parchei buca quel ca
lauda sazez ven tenius ault, mo
quel ca il Segner lauda.

* Prov. 27, 2.

CAP. XI.

Paulus ei malcontentis sin ils Corin-
thers, ca els tenevan ault ils fauls
apostels, a sbittavan el; 13. dat ad
els d' intellir l' astuzia dils fauls
apostels; 16. dumbra si sin laud a
sin andirar, deducint sia preferenzia.

Voless Deus, ca vus cumportasses ampau mia imprudenzia! Mo vus haveits gie cumportanza cun mei.

2. Parchei jou sun zelus par vus, cun inaz zelusadad da Deus; parchei jou vus hai spusau ad in mariu, par vus presentar á Christus, sco ina casta giuven-tschella.

3. Mo jou tema, ca sco la * serp ha surmanau Eva cun sia malizia, aschia vegni viess sen lavagaus, a manaus davend da la sinceritat, ca dei esser anvers Christus. * Gen. 3, 4.

4. Parchei sch' anchin vegniss a pardagass in auter Jesus, il qual nus havein buca pardagau, ner scha vus retscheveses in auter spirt, il qual vus haveits buca retschiert, u in auter evangeli, il qual vus haveits buca priu si; sch' il cumportasses pulitameng.

5. Parchei jou quitta, dad esser staus nagutta menders ca ils pli gronds apostels.

6. Schagie jou sun meins versaus en il plidar, schi sun jou auncalura buc en conoschien-scha; mo essan nus en mincha resguard vegni scuverts á vus en tuttas caussas.

7. Ner hai jou fatg puccau, sbassont mamez, par ca vus vegnies alzai, ca jou vus hai pardagau igl evangeli da Deus * senza pagaglia? * 1 Cbr. 9, 12.

8. Autras baselgiadas hai jou spogliau, acceptont parvenda dad ellas, par servir á vus. * A cur jou era tier vus, a haveva maungel, sun jou staus grevaditsch á negin; * Act 20, 33. 2 Cor. 12, 14.

9. Parchei ils frars, ca vegni-van da * Macedonia, han suppliu mia munglonza; a jou ma hai parchirau sin tuts graus da buc esser grevs á vus, a ma vi er parchirar. * Phil. 4, 15.

10. La verdad da Christus ei en mei, par quei dei quest land

buca vegnir stuppaus en mei, en las contradas dad Achaia.

11. Parchei? *Forsa* par quei ca jou vus tegn buca car? Deus sa.

12. Mo quei ca jou fetsch, vi jou er far par prender davend l' occasion á quels, ca anquiran occasion, par ca els vegnien afflai en quei, dil qual els sa laudan, gual sco nus.

13. Parchei tals fauls apostels ein lavurèrs anganneivels, ca sa midan en apostels da Christus.

14. A quei ei nagina meraviglia; parchei satanas sez sa mida en in aungel da la glisch.

15. Cuntut eis ei buca gronda caussa, scha er ses servients sa midan, sco en servients da gistia, * la fin dils quals ven ad esser suenter lur ovras.

* 2 Petr. 2, 1.

16. Jou gig puspei, par ca naging na quitti, ca jou seigi imprudents; a scha nun, scha ma prendeit er si sco imprudent, par ca jou ma possi er ampau gloriar.

17. Quei ca jou plaيدا uss, plaيدا jou buc suenter il Segner, mo sco en imprudenzia, en quella fidonza da gloriaziun.

18. Damai ca bears sa glorieschan suenter la carn, * schi ma vi er jou gloriar.

* Job 29, 12.

19. Parchei vus vartits bugent ils imprudents, par quei ca vus essas sabis.

20. Parchei vus cumporteits, sch' anchin vus fa daventar fumegls, sch' anchin vus maglia si, sch' anchin prenda, sch' anchin s' aulza, sch' anchin vus picha en fatscha.

21. Quei gig jou par dishonar, gual sco nus fussen stai fleivels. Mo en chei caussa ca anchin ei gagliards (jou plaيدا quei en imprudenzia), sun er jou gagliards.

22. * Ein els Hebreers? jou

Ein els Israëlits? † jou er.
in els sem dad Abraham? jou

*Phil. 3, 5. †Rom. 11, 1.

23. Ein els servients da Christus? (Jou plaïda dad imprudent) jou sun pli *ca els*; * en vurs pli bear; en fridas or a forma; en prischuns pli bear; a prigel da la mort savents.

*1 Cor. 4, 1.

24. Dils Judeus hai jou rechiert tshunc gadas * quanta fridas, meins ina;

*Dent. 25, 3.

25. * Jou sun treis gadas scuhaus cun tortas; † ina gada vegnius ancrapaus; ** treis gadas ei la nav rutta *cun mei*; gi ad ina notg sun jou staus a igl ault *da la mar*;

Act. 16, 22. † Act. 14, 19. ** Act. 27, 41.

26. Savents sin viadis, en priels sin films, en prigels da badurs, en prigels denter miu level, en prigels denter pauruns, en prigels en mercaus, a prigels en deserts, en priels sin la mar, en prigels dent fauls frars;

27. En breigia a stenta, en gliar savents, en fom a seit, a geginar savents, en freid a uezia;

28. Senza quellas caussas *ca odan tiers* dadora, miu fasch minchagi, il quitau par tut las baselgiadas.

29. Chi ei fleivels, ca jou vei buer er fleivels? Chi ven andaliziaus, ca jou ardi buer?

30. Scha jou ma dei ludar, hi ma vi jou ludar da mia fleivlezia.

31. Deus ad il bab da niess gnier Jesus Christus, il qual i benediùs á semper, * sa, ca u menta buer. *Gal. 1, 20.

32. * A Damascus haveva il vernadur dil reg Aretas messardias en il mercäu dils Damascus, a ma voleva pigliar;

*Act. 9, 25.

33. A jou sun vegnius laschaus dad ina fenestra giù par il

mir en ina canastra, a sun mitschaus or da ses mauns.

CAP. XII.

Paulus resda, co el sei en ina visiun vegnius tratgs en il tierz tachiell; 7. co el sei tentaus da satanas; 11. gi, ca ils Corinthers gli hagian dau caschun da sa ludar; 20. cummonda, ca els deien exstirpar lur mendas antrocan ca el vegni.

Segirameng cunven ei buer á mi da ma ludar; auncalura vi jou vegnir sin las visiuns a palentadas dil Segner.

2. Jou anconoscha in carstiaun enten Christus, il qual ei avont quatordisch onns (scha enten il chierp, sai jou buer; ner oreifer il chierp, jou sai buer; Deus sa,) * vegnius tratgs antrocan en il tierz tachiell.

*Act. 9, 8; 22, 17.

3. A jou sai, ca quei carstiaun (scha el sei staus enten il chierp, ner oreifer il chierp, sai jou buer; Deus sa,)

4. Ei vegnius tratgs en il paradis, a ha udiu plaids ca naging na sa gir, ils quals igl ei buer lubiu ad in carstiaun dad exprimer.

5. Da quei carstiaun ma vi jou ludar; mo da mamez ma vi jou buca ludar auter ca da mias fleivlezas.

6. Parchei schagie jou ma voless ludar, vegniss jou buer ad esser imprudents; parchei jou vegniss á gir la ver Paid. Mo jou ma retegn, par ca naging salvi sin mei pli ca quei ca el veza vi da mei, ner ca el auda da mei.

7. A par ca jou ma aulzi buer or da forma paramur da la grondezia da las palentadas, mi eis ei mess in uvegl en mia carn, * in aungel da satanas, par ca el mi detti fridas, par ca jou ma aulzi buer or da forma.

*Job 1, 12; 2, 7.

8. Sin quei hai jou rogau treis

grasias II Spiritui. ca quod IIII
faciunt de nobis.

17. Alii de his scripserunt: * Tu
facias de his gratias: par-
ticipet una virtus per singulos
omnes in ecclesia. Certe III
tu per II per spiritum locat in
una ecclesia. per in in virtute
de Christo ad in omnes nos.

* Rom. 1. 11.

18. Certe III per spiritum in
ecclesia in omnes. in in-
structione. in participatione. in an-
ticipatione partium in ecclesia:
partem una per sui ecclesia
una per sui ecclesia.

19. Iam sunt virtutes in ecclesia
omnes per in omnes: per in
laudes ecclesie. Partem per
omnes virtutes in ecclesia de his
* partem per in in virtutes
participatione. participatione
ecclesie. virtutes in per in
ecclesia.

* Rom. 1. 11.

20. Iam ecclesia in ecclesia.
in ecclesia ecclesia per in
una ecclesia. in ecclesia
a ecclesia in ecclesia ecclesia.

21. Partem in ecclesia ecclesia
per in ecclesia ecclesia a ecclesia
ecclesia ecclesia. ecclesia in ecclesia.
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
ecclesia ecclesia a ecclesia? In
ecclesia in ecclesia in ecclesia
ecclesia ecclesia.

22. Mors per in ecclesia
in ecclesia in ecclesia ecclesia
per. a per in ecclesia ecclesia
ecclesia: * partem per in
ecclesia in ecclesia in ecclesia. Partem
in ecclesia in ecclesia ecclesia
ecclesia ecclesia in ecclesia.
in ecclesia ecclesia in ecclesia.

* Rom. 1. 11.

23. Mors per in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia. virtutes in ecclesia
in * per in ecclesia in ecclesia
ecclesia ecclesia in ecclesia.

* Rom. 1. 11.

24. In ecclesia. per in ecclesia
in ecclesia: in ecclesia in ecclesia
in ecclesia. per in ecclesia
ecclesia in ecclesia.

25. Hec per in ecclesia
in ecclesia in ecclesia. in ecclesia
in ecclesia in ecclesia.

26. Iam in ecclesia. in ecclesia
in ecclesia in ecclesia. in ecclesia
in ecclesia in ecclesia. in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia.

27. Quomodo in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia.

28. Partem per in ecclesia. in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia.

29. Ca in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia.

CAP. XIII

Partem in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia.

In ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia.

* Rom. 1. 11. in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia.

2. Iam in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia.

3. Quomodo in ecclesia in ecclesia
in ecclesia in ecclesia in ecclesia.

aida enten mei, il qual ei vi
a vus buca deivels, mo pus-
sents enten vus. *Matth. 13.40.

4. Parehei cumbain ea ei ei
egius erudicous tras deivle-
a, viva ei auncalura tras pas-
sas da Deus; parehei er nus
ssan deivels enten ei, mo nus
egius a viver eun ei tras la
vissonia da Deus vi da vus.

5. * Examineit vusez, seha
us seies en la cardienscha:
us approveit vusez! Ner an-
vosscheits vus buca vusez, ea
ssus Christus ei enten vus?
salvont seha vus essas redai.

* 1 Cor. 11.35

6. Mo jon hai spronza, ea vus
agnies ad avosscher, ea nus
san buca redai.

7. Mo jon roga Deus, ea vus
geies narin mal: buca par
ei pari, ea nus seien appro-
di, mo par ea vus fageies quei
ei honoreiveli, er seha nus
essen seo redai.

8. Parehei nus pulein nagutta
suent la verdad, mo par la
erdad.

9. Parehei nus nus legrein,
eur nus essan deivels, a vus
essas ferms: mo quei deside-
rein nus er numadament vossa
perfegradad.

10. Cuntat scriva jon quellas
causas en mia absentia, par
ea jon, eur jon sun tier vus,
stovi buca foverat rigornesad,
suent la passonza da il Se-
gner ha dan a mi * par edifi-
car, a buca par sparnar.

* 2 Cor. 10.6.

11. Taccont tiers a igl anter,
frats, vus legrein, daventeles
perleigs, vus cunfermeit, seies
parina, vivit enten pasch, schi
ven il Deus da la caranta a da
la pasch ad esser eun vus.

12. Salidit in l' anter * eun
il sang bletsch, Tuts ils sangs
vus salidan.

* Rom. 5.16.

1 Cor. 15.1. 1 Thess. 5.10. 1 Pet. 1.19.

13. La grania dil Segner Je-
sus Christus, a la caranta da
Deus, a la communica da
Sang Spirit, seigi eun vus tuts!
Amen.

L' autra als Corinthers ei vegnida scrutta da Philippé en Macedonia
as Titus a Lucas.

LA EPISTLA DA S. PAULUS APOSTEL ALS GALATERS.

CAP. I.

Autus ura tut tiero als Galaters, ad-
ment ina carta summa dgl evan-
gel: 6. reprehenda els, ea lavivan
lascias surmanar a fivan credai
a dgl evangel: 8. smaldescha de
lis rusesaders, 11. gi, ea ei hagi
tschert dgl evangel da mess Se-
gner Christus.

Paulus apostel, buc da car-
staus, de tras anquai car-
iaun, * mo tras Jesus Chri-

stus a Deus bab, il qual il ha
levantau si da la mort. * Gal. 1.1.

2. A tots ils frats ea ein tier
mei a las baselgias da Galatia:

3. * Grazia seigi eun vus a
pasch da Deus bab a da niess
Segner Jesus Christus.

* Rom. 1.7. 1 Cor. 1.3. Eph. 1.2.

4. Il qual ha dan sses par
noss peccaus, * par nas inmer
da quei mal mund ea ei ussa,
suent la veglia da Deus a da
niess bab.

* Luc. 1.1.

5. Al qual seigi gloria da semper antrocan semper! Amen.

6. Jou ma smarvegla, ca vus lascheits aschi prest vus volver navend da quel, ca vus ha clamau tier la grazia da Christus, sin in auter evangeli;

7. Il qual ei buc in auter; mai ca igl ei * anchins, ca vus confundan, a vultan metter sutsura igl evangeli da Christus.

* Act. 15, 1.

8. Mo schagie nus ner in aungel da tschiel vus pardagass in auter evangeli, ca quel ca nus havein pardagau á vus, schi seigi el smaledius!

9. Sco nus havein gitg'avont, gig jou ussa puspel: Sch' anzachi yus predgia in auter evangeli, ca quel ca vus haveits retschiert, schi sei el smaledius!

* 1 Cor. 15, 1.

10. Vi jou pia ussa gudognar carstiauns, u Deus? ner anquira jou da plascher als carstiauns? Parchei scha jou * plaschess aunc als carstiauns, fuss jou buc in servient da Christus.

* 1 Thess. 2, 4. Jac. 4, 4.

11. Mo jou vus fetsch á saver, frars, ca igl evangeli ca ei vengnius pardagaus da mei, ei buca paritragaus ora da carstiauns.

12. Parchei jou il hai buc retschiert, ne ampriu * d' anqual carstiaun, mo tras revelaziun da Jesus Christus.

* 1 Cor. 11, 23; 15, 3.

13. Parchei vus haveits udiu da mia conversaziun da vivont en il Judaismus, * ca jou persequitava á tut puder la baselgia da Deus, a ruinava quella.

* Act. 9, 1. 1 Tim. 1, 13.

14. A jou prendeiva tiers enten la cardienscha dills Judeus pli ca bears da mia vegliadegna en mia naziun, parchei jou fova * or da tutta forma zelot par ils tschentaments da mes babs.

* Act. 22, 3. Phil. 3, 6.

15. Mo cur ei ha plaschlu á Deus, (il qual ma ha * zavrau

ora da la † persuna da mia mumma annou a clamau tras sia grazia.)

* Act. 13, 2. Rom. 1, 1. † Jer. 1, 5.

16. Da seuvrir siu figl en mei, * par ca jou igl evangelizeschi † denter ils pagauuns, schi hai jou buc ladinameng ina cusse gliau cun ** carn á saung,

* Act. 9, 15. † Act. 13, 46; 22, 21.

Eph. 3, 8. ** Matth. 16, 17.

17. A sun er buc turnaus á Jerusalem tier quels, ca ein stai apostels ont ca jou; mo jou sun ius en Arabia, a sun puspei turnaus á Damascus.

18. A treis onns suenter quel mà jou puspei si á * Jerusalem par vër Petrus, a sun rumanius tier el quindisch gis.

* Act. 9, 26, 28.

19. A jou vezet nagin auter dils apostels, ca Jacobus, il frar dil Segner.

20. Mo quei ca jou yus scriava, mire, jou il cunferma *'avont la vista da Deus, jou menta buc.

* 2 Cor. 11, 31.

21. Suenter quei sun jou vengnius en la terra da * Syria á da Cilicia.

* Act. 9, 30.

22. Mo jou era buc conoschents da fatscha á las baselgias da la Judea, ca erañ en Christus.

23. Mo ellas havevan mai udiu: Quel ca nus persequitava iná gada, predgia ussa la cardienscha, la quala el ruinava vivont.

24. Ad els ludavan Deus paramur da mei.

CAP. II.

Paulus defenda cun raschuns siu ofci á sia doctrina; 11. gi, co el hagi reprehendi Petrus ad Antiochia; 16. mussa, ca il carstiaun surgeal pardunament da siu puccau parsulameng tras la cardienscha, á buca tras las ovras.

Lura, * quatordisch onns suenter, sun jou puspei ius si á

usalem cun Barnabas, a hai priu Titus cun mei. *Act. 15, 2. Mo jou sun ius si tras in entada, a hai giu endament els digl evangeli, cà jou dgia denter ils pagauns, mo zun cun quels ca vegnan teni t, par ca jou na curri, ne ri currius adumbatten.

* Mo Titus, ca era cun mei, bein in Grec, ei er buca us sforzaus da vegnir surtauns; * Act. 16, 3. 1 Cor. 9, 21.

Numnadameng * paramur fauls frars, sfultschî ent maun, ils quals eran subin par andriescher suenter sa libertad, la quala nus rein enten Jesus Christus, nus redir sut il servetsch;

* Act. 15, 24.

Als quals nus havein cedi in' ura cun subjecziun, par la verdad digl evangeli rugni tier vus.

Mo da quels, ca parevan esser anzachei, (chi els seien vivont, quei amporta à mi tutta; * Deus mira buc sin la lidad da la persuna;) ilsez jou, ca vegnan teni ault, à mi nagutta mess vi tiers. ut. 10, 17. 2 Chron. 19, 7. Job 34, 19.

Act. 10, 34. Rom. 2, 11. Eph. 6, 9.

Col. 3, 25. 1 Petr. 1, 17.

Gie il cuntrari, cur els han viu, ca ei fova à mi remmandau igl evangeli * da pelletta, sco à Petrus igl evangeli da la surtagliada;

* Rom. 1, 5; 11, 13. 1 Tim. 2, 7.

2 Tim. 1, 11.

(Parchei quel ca halavurau virtid tras Petrus da far offici dad apostel denter quels a surtagliada, ha er lavurau virtid tras mei denter ils rauns;)

* A cur Jacobus a Kephas Johannes, ils quals vegnan vat par pichas, han ancochiu la grazia, ca fova dada i, schi denan els à mi ad barnabas il maun dretg par

ansenna da cumpagnia; par ca nus pardageien denter ils pagauns, ad els denter la surtagliada; * Act. 9, 27.

10. Mai ca els nus royanan, ca nus duvessen nus regordar dils paupers; * il qual jou hai er procurau da far.

* Act. 11, 30. Rom. 15, 25. 1 Cor. 16, 1.

2 Cor. 9, 1.

11. Mo cur Petrus fò vegnius ad Antiochia, gli resistet jou en fatscha, par quei ca el fova vangonts da vegnir reprehendus.

12. Parchei ont ca anchins vegnissen da Jacobus, mangiava el cun ils pagauns; mo cur quels fonan vegni, sa retraget el, a sa zavrà davend, par quei ca el temeva quels da la surtagliada.

13. Ad ils auters Judeus dovrgan er simulaziun cun el ansembel, da tala guisa, ca er Barnabas vegnit tratgs en lur simulaziun.

14. Mo cur jou vezet, ca els sa demanavan buc sidretg secund la verdad digl evangeli, schet jou à Petrus avont tuts: Scha ti, ca eis in Judeu, vivas sco ils pagauns, a forza sco ils Judeus, parchei sforzas ti ils pagauns da viver sco ils Judeus?

15. Nus, da natira * Judeus, a buca pucconts or dils pagauns,

* Phil. 3, 5.

16. Damai ca nus savein, * ca il earstiaun ven buc giustificaus tras las ovras dil tschentament, mo tras la cardienscha da Jesus Christus, schi havein er nus cartiu en Jesus Christus, par ca nus vegniën giustificai tras la cardienscha da Christus, a buca tras las ovras dil tschentament; † parchei nagina carn ven giustificada tras las ovras dil tschentament.

* Rom. 3, 20. † Rom. 3, 19. 20.

17. Mo scha nus, ca anquirin da vegnir giustificai tras Christus, vegnin er nus afflai pucconts, ei pia Christus in servient dil puccau? Queiseigidalunsch!

18. Parchei scha jou edifice-scha puspei quei, ca jou hai spazzau, schi fetsch jou mamez in surpassader.

19. Parchei jou sun tras il * tschentament morts al tschentament, par ca jou vivi á Deus.

* Rom. 7, 4, 10.

20. Jou sun crucificaus cun Christus; mo jou viva buca pli jou, mo Christus viva enten mei; a quei ca jou viva ussa en la carn, viva jou en la cardienscha dil figl da Deus, il qual * ma ha tenu car, a ha dau sasez par mei.

* Eph. 5, 3.

21. Jou cassa buca la grazia da Deus; parchei scha gistia ven tras il tschentament, schi ei Christus morts adumbatten.

CAP. III.

Paulus sclarescha cun raschuns a cun igl exempel dad Abraham, ca il carstiaun vegni buca giustificaus tras las ovras dil tschentament, mo tras la cardienscha; 19. ei mussa, chei las ceremonias dil tschentament hagian gidau, a ca ellas seien cassadas.

O vus stupids Galaters, chi vus ha striunau, da buca obedir á la verda, als quals Jesus Christusei vivontstauspieturaus avant ils egls sco crucificaus denter vus?

2. Mai quest voless jou saver da vus: Haveits vus retschiert il spirt tras las ovras dil tschentament, ner tras udir pardagont la cardienscha?

3. Essas aschi stupids? Suentar ca vus haveits antschiett tras il spirt, voleits vus ussa cumplenir tras la carn?

4. Haveits pia tont andirau par nagutta? Sch' igl ei pir par nagutta.

5. Cuntut quel, ca vus cumpartga richameng il spirt, a lavura denter vus pussentas ovras; fa el quei tras las ovras dil tschentament, ner tras il priedi davart la cardienscha?

6. * Sco Abraham ha cartiu á Deus a quei gli ei vegniu raschunau par gistia.

* Gen. 15, 6. Rom. 4, 3. Jac. 2, 23.

7. Vus saveits pò, ca quels da la cardienscha ein * uffonts dad Abraham.

* Rom. 4, 16.

8. Mo damai ca la scartira h previu, ca Deus vegni á giustificar ils pagauns tras la cardienscha, schi ha ella pardagau igl amprim quei evangeli ad Abraham: * Enten tei vegnan tuts ils pievels á vegnir benedi.

* Gen. 12, 2, 3; 18, 18; 22, 18; 26, 4.

Act. 3, 26.

9. Cuntut vegnan quels da la cardienscha benedi cun il car-tent Abraham.

10. Parchei tuts quels, ca ein da las ovras dil tschentament, ein sut la smaledischun; parchei ei stat scritt: * Smaledius seigi scadin, ca rumogna buca tier tut quei, ca stat scritt en il cudisch dil tschentament, par far quei.

* Deut. 27, 26. Jer. 11, 3.

11. Mo ca nagin vegni anco noschins par gists avant Deus tras il tschentament, ei clar; * parchei il gist ven á viver tras la cardienscha.

* Heb. 2, 4. Rom. 1, 17. Hebr. 10, 28.

12. * Mo il tschentament ei buca tras la cardienscha; mo il carstiaun, ca fa quelas caussas, ven á viver tras quellas.

* Lev. 18, 5. Ez. 20, 11. Rom. 10, 5.

13. * Christus nus ha spindrau da la smaledischun dil tschentament, cunquei ca el ei daven-taus par nus ina smaledischun; (parchei ei stat scritt: † Smaledius sei scadin ca pendla vi dil lenn;)

* Rom. 8, 3. 1 Petr. 1, 19. † Deut. 21, 23.

14. Par ca la benediezion dad Abraham vegni sin ils pagauns enten Christus Jesus; par ca nus retscheveien l' amparmischun dil spirt tras la cardienscha.

15. Frars, jou plaيدا suenter izonza da carstiaun, * pagin na

essa in testament, ca ei fatgs
d in carstiaun ad ei confir-
aus, ne metta vitiers *anzachei*.

*Hebr. 9, 17.

16. Mo las amparmischuns ein
tgas ad Abraham, * ad á siu
El gi buc: Ad als sems,
o da *plidar* da bears, mo
o dad in: Ad á tiu sem, il
malei Christus. *Gen. 12, 7; 15, 5.

17. Mo quest gig jou, ca la
gia, ca ei vivont confirmada
Deus sin Christus, ven buca
assada tras il tschentament,
aus * quatertschient a trenta
ans suenter, par render vauna
amparmischun.

*Gen. 15, 13. Exod. 12, 40. Act. 7, 6.

18. * Parchei scha l' ierta ven
as il tschentament, schi ven
la buca pli tras l' amparmi-
schun. Mo ad Abraham ha Deus
voriu quella tras l' amparmi-
schun.

*Rom. 4, 14.

19. Tier chei pia il tschenta-
ment? * El ei schunschius vi-
ers paramur dils surpassa-
nts, antrocan ca il sem fussi
egnus, al qual l' amparmi-
schun fova fatga; *il tschenta-*
ment, gig jou, ca ei cundrizzaus
tras ils aungels, tras maun
*in ** mediatur.* *Rom. 5, 20.

+Exod. 12, 3. Act. 7, 53. *Deut. 5, 5.

20. Mo *il mediatur ei buca*
*mai dad in; * mo Deus ei mai*

mai. *Deut. 6, 4.

21. Ei pia il tschentamentan-
ter las amparmischuns da
Deus? Quei seigi dalunsch!
parchei scha ei fuss dau in
tschentament capudess vivificar,
chi vegniss la gistia verameng
tras il tschentament.

22. * Mo la scartira ha tut
erfrau sut il puccau, par ca
amparmischun vegni dada als
artents tras la cardienscha da
Jesus Christus. *Rom. 3, 9; 11, 32.

23. Mo ont ca la cardienscha
egn, eran nus parchirai sut
il tschentament a serral sin la
cardiensch, ca duveva vegnir
cuverta.

24. Aschia ei il *tschentament
staus niess magister sin Chri-
stus, par ca nus vegnien giusti-
ficai tras la cardienscha.

*Rom. 10, 4.

25. Mo ussa ca la cardienscha
ei vegnida, essan nus buca pli
sut magister.

26. Parchei vus essas tuts
* uffonts da Deus tras la car-
dienscha en Jesus Christus.

*Joh. 1, 12.

27. * Parchei, tonts sco vus
essas battigiaj sin Christus, ha-
veits tratg ent Christus.

*Rom. 6, 8; 13, 14. Col. 2, 12.

28. Cou ei ne Judeu ne Grec;
cou ei ne fumegl ne liber; cou
ei ne mascul ne femna; parchei
vus essas tuts * in en Jesus
Christus.

*Joh. 17, 21.

29. Mo scha vus essas da Chri-
stus, schi essas vus sem dad
Abraham, a suenter l' amparm-
ischun artavels.

* CAP. IV.

Paulus mussa milsanavont, ca las ce-
remonias dil tschentament seien cas-
sadas, ad ei da mala veglia sin ils
Galaters, ca els volevan puspei pren-
der si quellas; 12. el 'gi, quont car
el ils tegni, a quont car els hagian
teniu el; 21. el serra giù quel cun
la sumeglia da Sara a dad Agar.

Mo jou gig: Aschi gig scoigi
artavel ei in uffont, eis ei
nagina differenza denter el ad
in fumegl, cumbein ca el ei in
patrun da tutta la *rauba*.

2. Mo el ei sut vugaus a fac-
turs, antrocan sin il temps ca
il bab ha ordinau avont.

3. Aschia ef nus, cur nus eran
uffonts, eran nus en servetsch
sut ils elements dil mund.

4. Mo * cur il temps ei staus
cumplenius, ha Deus tramess
siu figl, naschius dad ina dunna,
a * mess sut il tschentament;

*Gen. 49, 10. Dan. 9, 24. Eph. 1, 10.

+Matth. 5, 17.

5. * Par ca el spindrassi quels,

ca eran sut il tschentament, par ca nus retschevessien ils dretgs dad uffonts. *Rom. 8, 2.

6. Mo damai ca vus essas uffonts, * schi ha Deus tramess il spirt da siu figl en voss cors, il qual cloma: † Abba, bab.

* 2 Cor. 5, 5. † Rom. 8, 15.

7. Ad aschia eis ti buca pli in fumegl, mo in uffont; mo scha ti eis in figl, eis ti er in artavel da Deus tras Christus.

8. Mo lura, cur vus anconoschevas buca Deus, servivas á quella ca ein da natira buca dieus.

9. Mo ussa, ca vus anconoscheits Deus, gie bearont essas anconoschi da Deus, co vus * voleits vus puspei anavos vi dils fleivels a paupers elements, als quals vus voleits puspei servir da niev ansi? *Col. 2, 20.

10. Vus salveits gis, a meins, a temps, ad onns.

11. Jou tema da vus, ea jou hagi forsa giu stenta cun vus par nagutta.

12. Seigies sco jou, parchei jou sun sco vus; frars, jou vus roga. Vus mi haveits nagutta fatg antiert.

13. Mo vus saveits, ca jou vus hai cun, fleivlezia da la carn vivont pardagau igl evangeli;

14. A miu improvament ca era en mia carn haveits vus buc sprezzau ne sbittau; mo vus ma haveits priu si sco in anngel da Deus, sco Jesus Christus.

15. Quont era ei da gir da vossa beadienscha? Parchei jou vus dun parditga, ca, scha ei fuss stau pusseivel, vus havesses cavau ora voss egls ad ils dau á mi.

16. Sun jou pia daventaus viess inimich cun gir á vus la verdad?

17. Els ein zelus par vus * buc sin bien; mo els nus vultan sclauder ora, par ca vus seigies zelus par els. *Rom. 10, 2.

18. Mo esser zelus sin bien ei bien adina, a buca mai cur jou sun tiers vus,

19. Mes uffonts, ils quals jou * parturescha puspei, antrocan ca Christus ven formaus enten vus. * 1 Cor. 4, 14.

Philém. v. 10. Jac. 1, 16.

20. Mo jou voless, ca jou fuss ussa tier vus, a savess midar mia vusch; parchei jou sun am-patschans cun vus.

21. Mi scheit vus, ca voleits esser sut il tschentament, udits vus buc il tschentament?

22. Parchei ei stat seritt, ca Abraham hagi giu dus figls: in da la fantschella, ad in da la libera.

23. * Mo quel da la fantschella ei naschius suenter la carn, † mo quel da la libera tras l' amparmischun. * Gen. 16, 15.

† Gen. 21, 1, 2. Rom. 9, 7.

24. Tras quellas caussas ven ei dau d' intellir anzachei auter. Parchei quellas ein las duas ligias; l' ina dil culm da Sinai, la quala generescha tier il servetsch, quella ei Agar;

25. Parchei Agar ei il culm da Sinai enten Arabia, a sumeglia quei Jerusalem ca ei uss, ad ei en servetsch cun ses uffonts.

26. Mo quei * Jerusalem ca ei sisura, ei la libera, la quala ei mumma da nus tuts. * Apoc. 21, 2.

27. Parchei ei stat seritt: * Ta legre, ti nunfritgeivla, ca partureschas buc; rumpe ora a garresche, ti, ca has buc deglias da parturir; parchei la bandunada ha pli bears uffonts ca quella, ca ha mariu. * Es. 54, 1.

28. Mo nus, frars, essan * figls da l' amparmischun, sco Isaac. * Rom. 9, 8.

29. * Mo sco lura quel, ca fova naschius suenter la carn, persequitava quel, ca fova naschius suenter il spirt, aschia en ussa. * Gen. 21, 9; 27, 41.

30. Mo chei gi la scartira? * Catsche ora la fantschella a siu figl; parchei il figl da la fantschella dei buc artar cun il figl da la libera. * Gen. 21, 10.

31. Cuntut essan nus, frars, che uffonts da la fantschella, no da la libera.

CAP. V.

Paulus cummonda als Galaters, ca els seigien perseverar en la libertad cristiauna a buc sa render puspei at il giuf dil tschentament; 13. musco in deigi dovrar ella, a quals seigien ils vers fritgs da quella.

teit pia en la libertad, cun la quala Christus nus ha liberau, vus lascheit buc puspei ligiar ut * il giuf dil servetsch.

* Es. 9, 4.

2 Mire, jou Paulus gig á vus: Scha vus vus lascheits suragliar, schigida Christus á vus agutta.

* Act. 15, 1.

3. Jou dun parditga puspei á mincha carstiaun ca sa lai suragliar, ca el seigi culpents da alvar tut il tschentament.

4. Vus, ca voleits vegnir giustificai tras il tschentament, votis nagina part cun Christus, d essas erodai or da la grazia.

5. Parchei nus gardein venhint en il spirt tras cardiencha la spronza da la gistia.

6. Parchei * en Jesus Christus alane ne la surtagliada ne la elletta anzachei, mo la carnienscha, ca lavura tras la tcaezia.

* 1 Cor. 7, 19.

Gal. 6, 15. † 1 Cor. 13, 1. &c.
7. Vus currevas bein; * chi vus ha tenui si, par ca vus na obedies á la verdad? * Gal. 3, 1.

8. Quel cussegl ven buca da quel, ca vus cloma.

9. * Pauc levont fa vegnir ascha tutta la pasta.

* Matth. 16, 8. Luc. 12, 1. 1 Cor. 5, 6.

10. Jou hai fidonza vi da vus en il Segner, ca vus vegnies buc á haver in auter sentiment.

Mo quel, ca vus scundrizza, ven á portar la cundemnaziun, eigi el chi ca el vegli.

* Jer. 23, 1.

11. Mo scha jou predgia aunc

la surtagliada, frars, parchei vegn jou aunc persequitaus? Schi fuss il scandal da la crusch prius davend.

12. * Voless Deus, ca quels, ca vus scundrizzan, vegnissen er tagliai davend! * Jos. 7, 25.

13. Parchei vus, frars, essas clamai tier la libertad; * pir ca vus dovreies buc la libertad par ina caschun da savundar la carn, mo servit 'l in á 'l auter tras la carezia. * 1 Petr. 2, 16.

14. Parchei tut il tschentament ven cumplenius en in plaid, enten quest: * Tegn tiu parmè carstiaun aschi car sco tatez.

* Lev. 19, 18. Matth. 22, 39. Marc. 12, 31.

Rom. 13, 9. Jac. 2, 8.

15. Mo scha vus vus mordeits a maglicits in 'l auter, schi gardeit, ca vus vegnies buca mess á frusta 'l in da 'l auter.

16. Mo jou gig: * Viandeit suenter il spirt, † a cumplenit buc ils griaments da la carn.

* Rom. 13, 14. † 1 Petr. 2, 11.

17. * Parchei la carn desiderescha ancunter il spirt, ad il spirt ancunter la carn; a quelas caussas ein ina ancunter l' autra, ca vus pudeits buca far quei, ca vus volesses. * Rom. 7, 25.

18. Mo scha vus vegnits manai dil spirt, schi essas vus buc sut il tschentament.

19. Mo las ovras da la carn ein adaviert; quellas ein: rumper la letg, pitane, mahnundegn, deletg,

20. Idolatria, striegn, inimicizias, debatts, scuvidonzas, grittas, dispitas, scuvegnien-schas, sectas,

* 1 Cor. 3, 3. 2 Cor. 12, 20.

21. Malvuglienschas, mazzaments, eivradads, magliarias, a da quella sort; da las qualas caussas jou gig á vus oravont, sco jou vus hai gitg aunc pli, * ca quels ca fan talas, na vegnan ad artar il reginavel da Deus.

* Rom. 1, 32.

1 Cor. 6, 10. Eph. 5, 5.

22. Mo il fritg dil spirt ei carezia, letezia, pasch, pazienza, carinezia, buntad, cardienscha, crettadad, retenienscha.

23. * Ancunter talas caussas ei buc tschentament. * 1 Tim. 1, 9.

24. Mo quels ca ein da Christus, han crucificau la carn ansembel cun ils affects a griaments.

25. Scha nus vivin en il spirt, schi viandein er en il spirt.

26. * Anqurin buc honor vaua, ca nus anvidien ora in 'l auter, a scuvien 'l in a 'l auter. * Phil. 2, 9.

CAP. VI.

Paulus cumonda, ca els deigien dovrar cafezia ancunter quels ca crodan tras fleivlezia, 6. ancunter ils pasturs, 10. ancunter auters cartents; 12 dat d' intellir la hypocrisia dils fauls apostels; 14. sa lauda da la crusch da Jesus Christus.

Frars, schabein in carstiaun vegniss surprius en anqual fall, sch' il duveits vus sco spirituals puspei turnentar cun il spirt da la buntad; a hagies adaig sin tatez, ca ti vegnies buc er tentaus.

2. * Porteit 'l in il fasch da 'l auter, † a cumplenit aschia il tschentament da Christus.

* Rom. 14, 1; 15, 1. 1 Thess. 5, 14.

† Joh. 13, 14.

3. * Parchei sch' anchin quitta, ca el seigi anqualcaussa, ad ei nagutta, quel angonna sasez.

* 1 Cor. 8, 2.

4. Mo amprovi scadin st' ovra, a lura ven el á haver il laud en sasez, a buc en in auter.

5. * Parchei scadin ven á portar siu propri fasch.

* Rom. 14, 12. 1 Cor. 8, 8.

6. * Mo quel ca ven mussaus en il plaid, cumpartgiatut bien cun quel ca il mussa.

* Rom. 15, 27. 1 Cor. 9, 7. 11.

7. Vus anganneies buc! Deus

sa lai buc sgamiar; * parchei quei ca il carstiaun semna, quei ven el er á meder. * Luc. 16, 25.

8. * Parchei quel ca semna á sia carn, ven á meder da sia carn la perdiziun; mo quel ca semna al spirt, ven á meder dil spirt la vita perpetna. * 2 Cor. 9, 6.

9. * Mo vegnin buca stauncals da far il bien; parchei nus vegnin á meder á sin temps, scha nus vegnin buc anfis.

* 2 Thess. 3, 13.

10. Cuntut fagein dil bein á tuts, antrocannus havein temps, mo cunzun á quels da nossa cardienscha. * 1 Tim. 5, 8.

11. Mireit, ehei lunga brev jou vus hai scrift cun miu maun.

12. Tuts quels, ca vultan sa far bells enten la carn, vus sforzan, ca vus vus lascheies surtagliar; mai parquel ca els vegnien buc persequitai paramur da la crusch da Christus.

13. Parchei er els, ca vegnan surtagliai, salvan buc il tschentament; mo els vultan, ca vus vegnies surtagliai, par ca els possien sa ludar da vossa carn.

14. * Mo ei seigi dalunsch navend da mei, ca jou ma laudi auter ca enten la crusch da Jesus Christus; tras il qual il mund ei crucificaus á mi, a jou al mund.

* 1 Cor. 2, 2.

15. * Parchei enten Christus Jesus valan ne la surtagliada ne la pelletta anzachei, mo ina nova creatira. * 1 Cor. 7, 19. Gal. 5, 6.

16. A sur tuts quels, ca vegnan á viandar suenter quella regla, ven á vegnir pasch a misericordia, * a sur igl Israël da Deus. * Ps. 135, 5.

17. Dil rest, ca nagin mi detti stenta, * parchei jou porta las nodas dil Segner Jesus vi da miu chierp. * 2 Cor. 4, 10.

18. Frars, la grazia da niess Segner Jesus Christus seigi cun viess spirt!

Scritta als Galaters da Roma.

LA EPISTLA DA S. PAULUS APOSTEL ALS EPHESEERS.

CAP. I.

Paulus augura tut bien als Ephesers;
3. angrazia Deus par els, ca el fla
ha eligiù da semper, spindrau, cla-
mau, fatg sontgs; 15. roga, ca els
leien perseverar; angrazia, a roga
Deus par els.

Paulus, apostel da Jesus Chri-
stus tras la veglia da Deus,
als sontgs ca ein en Ephesus
ad als cartents enten Jesus Chri-
stus: * 1 Cor. 1, 2. 2 Cor. 1, 1.

2. * La grazia seigi cun vus
a la pasch da Deus niess bab
a dil Segner Jesus Christus!

* Gal. 1, 3. 2 Tim. 1, 2.

3. * Benedius sei il Deus a
bab da niess Segner Jesus Chri-
stus, il qual nus ha benediù
cun tutta benedicziun spirituala
en ils locs celestialsent en Chri-
stus, * 2 Cor. 1, 3. 1 Petr. 1, 3.

4. Sco el nus ha * eligiù en-
ten el, ont ca el vegni mess ils
fundaments dil mund, par ca
nus seien sontgs a senza culpa
avont el tras la carezia;

* Joh. 15, 19. Act. 1, 2. 2 Tim. 1, 9.

5. Sco el nus ha ordinau vi-
vont par nus prender si par ses
effonts tras Jesus Christus en
sasez, suenter il beinplascher
da sia veglia;

6. A laud da la gloria da sia
grazia, tras la quala el nus ha
fatg cars a sazez, enten quei
* car; * Matth. 3, 17; 17, 5. Luc. 3, 22.

7. * En il qual nus havein il
spindrament tras siu saung, il
† pardunament dils puccaus,
suenter la ricchezza da sia grazia;

* Col. 1, 14. † Col. 2, 3. Hebr. 1, 3.

8. La quala el ha spons ora

sur nus cun abundonza en tutta
sabienscha a pardertezia.

9. Cur el nus ha fatg a saver
* il secret da sia veglia, suen-
ter siu beinplascher, il qual el
haveva priu avont sazez;

* Col. 1, 27

10. Numnadameng da raspar
ansembel, * cur il temps ordi-
nau vegniss ad esser cumplenius,
sut in chau enten Christus tut-
tas caussas, aschi bein quellas
ca ein enten tshiel, sco quel-
las ca ein sin terra; * Gal. 4, 4.

11. Enten el, gig jou, en il
qual nus essan pri si en l' ierta,
* par quei ca nus essan prede-
stinai secund il parpiest da quel,
ca fa tuttas càussas suenter il
cussegl da sia veglia, * Rom. 8, 29.

12. Par ca nus seien tier laud
da sia gloria, nus ca havein
vivent giu spronza en Christus;

13. En il qual er vus essas,
suenter haver udiu il plaid da
la verdad, igl evangeli da viess
salid; en il qual vus essas er
vegni * sigillai, havent cartiu,
cun il Sontg Spirt da l' ampar-
mischun, * Rom. 8, 16.

2 Cor. 1, 22; 5, 5. Eph. 4, 30.

14. Il qual ei il pens da nosa
ierta, antrocan sin il spindra-
ment da quei, ca el ha surve-
gniù, a laud da sia gloria.

15. Cuntit, suenter ca jou hai
udiù da vossa cardienscha en
il Segner Jesus, a da la * ca-
rezia vi da tuts ils sontgs,

* Phil. 1, 9. Col. 1, 4.

16. Schi maina cala er jou
dad angraziar par vus, fagent
menziun da vus en mias uraziuns;
17. Par ca il Deus da niess

Segner Jesus Christus, il bab da la gloria, * detti á vus il spirt da la sabienscha a da la palentada, en conoschienscha dad el, * Joh. 6, 45.

18. Ad ègls clars da viess intelletg, parca vus saveies, quala seigi la spronza da sia clamada, a qualas seien las richezias da la gloria da sia ierta en ils sontgs,

19. A quala seigi la nunma-sircivla grondezia da sia pussonza vi da nus ca cartein, * sunter la virtid da sia ferma pussonza, * Eph. 3, 7. Col. 2, 12.

20. La quala el ha demussau enten Christus, cur el il ha leventau si dils morts, * a tschentau da sia vart dretga enten tschiel, * Ps. 110, 1.

21. Sur tuts principats a virtids a pussonzas a signurias, a sur scadin num ca sa numna buca mai en quest mund, mo er en quel ca ha da vegnir,

22. * A ha mess tuttas causas sut ses peis, ad il tschentau par † chau sur tuttas caussas á la baselgia, * Ps. 8, 7. Hebr. 2, 8. † Eph. 4, 15, 16; 5, 23. Col. 1, 18.

23. * La quala ei sin chierp, la cumpleinadad da quel, ca cumplenescha tuttas causses enten tuts. * Eph. 4, 12.

CAP. II.

Paulus dat á intellir als Ephesers, ehei paupras creatiras els seien stai, cur els eran aunc pagauns, a quont beai els seien ussa daventai tras Christus; 13. mussa, ca els seien uss ligiai ansembel en Christus cun ils Judeus.

Ad el ha fatg vivs vus, * ca eras morts en ils falls ad en ils puecaus, * Col. 2, 13.

2. En ils quals vus viandavas vivont, suenter il curs da quest mund, secund il * princi da la pussonza da l' aria, dil spirt, il qual lavura uss en ils figls da la malobedienscha;

* Eph. 6, 12. Col. 1, 13.

3. * Denter ils quals er nus havein conversau vivont en ils griaments da nossa carn, fagent quei ca plascheva á la carn ad als pãrtratgaments, ad eran da natira figls da la gritta, sco er ils auters. * Col. 3, 7.

4. Mo Deus, il qual ei richs da misericorgia, tras lasia gronda carezia, cun la quala el nus ha tenu car,

5. * Nus ha er, cur nus eran morts en ils puecaus, fatg vivs cun Christus, (vus essas vegni salvs tras grazia,) * Rom. 5, 6.

6. A nus ha leventau si cun el, a nus tschentau cun el en tschiel tras Jesus Christus;

7. Par mussar en il temps, ca dei vegnir, la gronda ricchezza da sia grazia, tras la buntad vi da nus enten Christus Jesus.

8. Parchei * vus essas vegni salvs tras grazia, tras la cardienscha; a quei ven buca da vusez, mo iglei in dun da Deus; * Es. 25, 9. Act. 15, 11. Tit. 3, 5.

9. Buca tras las ovras, par ca naging na sa laudl.

10. Parchei nus essan sia lavur, scaffi enten Jesus Christus * tier bunas ovras, las qualas Deus ha sampchau vivont, par ca nus viandeien enten quellias. * Tit. 2, 14.

11. Cuntut vus regordeit, ca vus, vivont pagauns enten la carn, vegnivs numnai pelletta da quels, ca vegnan numnai la * surtagliada enten la carn, la quala ven fatga cun il maun;

* Phil. 3, 3. Col. 2, 11.
12. Ca vus eras, *gig jou*, da lez temps senza Christus, esters da la republica dad Israël, * a forestiers da las ligias da l' amparmischun, a havevas † nagina spronza, ad eras senza Deus en il mund. * Rom. 9, 4. † Rom. 15, 13.

13. Mo ussa enten Jesus Christus essas vus, ca eras vivont dalunsch, vegni datiers tras il saung da Christus.

14. Parchei el ei nossa * pasch,

qual ha or da dus fatg in, a rutt giù la prei, ca era tont o ina seif denter;

*Es. 9, 6. Col. 1, 20.

15. Cunquei ca el ha cassau sia carn l'inimicizia, iltschenment dils cummondaments, nsistent en *ordinaziuns; par affir or da quels dus enten sez in niev carstiaun, fagent pasch,

*Col. 2, 14.

16. A par ils turnentar amas en in chierp cun Deus tras crusch, mazzont la inimicizia as quella.

17. Ad el ei vegnius a ha paragau la * pasch † tras igl angeli á vus ca eras dalunsch, † á quels ca eran datiers.

Luc. 24, 47. †Es. 57, 19. Luc. 2, 14.

18. * Parchei tras el havein as amadus il pass tier il bab ten in Spirt.

*Rom. 5, 2.

19. Cuntut essas vus buca pli ters a forestiers, mo cunvihins dils sontgs a pièvel da sa da Deus,

20. Edificai sin il * fundament se apostels a prophets, nua ca us Christus sez el il principal † crapp da cantan,

*1 Cor. 3, 10. 11. 12. †Ps. 118, 22. Es. 28, 16. Matth. 21, 42. Act. 4, 11.

Rom. 9, 33. 1 Petr. 2, 6.

21. En il qual tut igl edifici ess ansembel crescha en il mpel sontg al Segner;

22. En il qual er vus vegnits ificai ansembel, par ca vus ies in albiertg da Deus en il irt.

CAP. III.

ulus dat d' intellir als Ephesers la schun, paramur da la quala ei seigi rsequitaus dils Judeus a pigliaus, nuadameng parquel ca el lagi paragau igl evangeli als pagauns; 14. roga Deus par ela, ca el ils vegli confirmar en la cardienscha.

par quella caschun sun jou Paulus * il prischunier da us Christus par vus pagauns;

*Act. 21, 33. 2 Tim. 1, 8.

2. Scha vus haveits pir udiu da la cumpartgida da la grazia da Deus, * ca mi ei dada vi da vus.

*Act. 13, 46; 22, 21.

3. Parchei el ha * tras ina palentada fatg á saver á mi quei secret, (sco jou vus hai scritt vivont curtameng,

*Gal. 1, 16.

4. Or dil qual vus, scha vus legits, pudeits intellir mia conoschienscha en il secret da Christus,)

5. Il qual ei dad auter temps buca staus fatgs á saver als figls dils carstiauns, sco el ei ussa scuverts, á ses sontgs apostels a prophets en il Spirt;

6. Numnadameng, ca ils pagauns seien cunartavels, a dad in chierp, a hagian part ansembel vi da sia amparmischun enten Christus tras igl evangeli,

7. Dil qual jou sun daventauns in servient suenter il dnn da la grazia da Deus, il qual ei daus á mi * secund la virtid da sia pussonza;

*Eph. 1, 19. Col. 2, 12.

8. A mi; ca sun il * pli pitschen da tuts ils sontgs, ei dada quella grazia da pardagar † denter ils pagauns la investigabla ricchezza da Christus,

*1 Cor. 15, 9. 1 Tim. 1, 15. †Gal. 1, 16.

9. A da far vegnir á glisch avont tuts, quala seigi la cumminonza da quei secret, il qual ei * staus da semper nou zupaus enten Deus, ca ha scaffiu tuttas questas caussas tras Jesus Christus, *Rom. 16, 26. Col. 1, 26.

2 Tim. 1, 9. Tit. 1, 2. 1 Petr. 1, 20.

10. Par ca la gronda sabienscha da Deus vegni fatga á saver ussa * als principats ad á las pussonzas enten tshiel tras la baselgia,

*1 Petr. 1, 12.

11. Suenter il parpiest, il qual el ha fatg enten Christus Jesus niess Segner, da semper nou,

12. En il qual nus havein la libertad da plidar, a da vegnir avont el cun fidonza, tras la cardienscha en el.

13. Par quei roga jou, ca vus vegnîes buca stauncals * par amur da mias tribulaziuns, ca jou andira † par vus, il qual ei vossa honur. *Phil. 1, 12. &c

1 Thess. 3, 3. † Col. 1, 24.

14. Par quella caschun anclina jou mia schenuglia avont il bab da niess Segner Jesus Christus,

15. (Dil qual tutta la familia en tschiel a sin terra ven numnada,)

16. Ca el detti á vus suenter la ricchezza da sia gloria, ca vus vegnîes fatgs fermes cun virtid tras sin Spirit en il carstiaun dadents,

17. Ca Christus avdi tras la cardienscha en voss cors;

18. Par ca vus pudeies, cur vus haveits fatg ragisch á fundament en la carezia, intellir cun tuts ils sontgs, quala seigi la ladezia a la lungezia a la bassezia a l' altezia,

19. Ad anconoscher la carezia da Christus, la quala varga tutta conoschienscha; par ca vus vegnîes amplenî cun tutta pleinezia da Deus.

20. * Mo á quel, ca pó tras la pussonza, la quala lavura en nus, far cun abundanza bear pli ca quel, ca nus rogein ner partratgejn. *Matth. 6, 13. Rom. 16, 25.

21. A gli seigi dau gloria en la baselgia tras Jesus Christus da tuts temps á semper! Amen

CAP. IV.

Paulus exhortescha ils Ephesers, ca els deigien viver en pasch a cunvegnienscha; 7. dumbra si, da quonta sort duns Christus hagi dau par edificar sia baselgia; 17. cummonda, ca els deigien buca viver sco ils pagauna, mo sco els seigien vegnî mussai.

Cuntut vus roga jou, il prischunier en il Segner, * ca vus viandeies sco ei descha † á la clamada, cun la quala vus essas clamai, *Gen. 17, 1.

Phil. 1, 27. Col. 1, 10. 1 Thess. 2, 12; 4, 1.

† 1 Cor. 7, 20.

2. Cun tutta bassezia a bundad, cun carinezia, * vus cumportont in l' auter en carezia,

* Rom. 12, 10. Hebr. 13, 1.

1 Petr. 1, 22; 2, 17.

3. Premurai da salvar l' uniun dil Spirit tras il ligiom da la pasch.

4. * Igl ei mai in chierp ad in Spirit, sco vus essas er clamai tier ina spronza da vossa clamada;

* Rom. 12, 5. 1 Cor. 12, 12. 13.

5. * In Segner, ina cardienscha, in batten; *Mal. 1, 6.

6. * In Deus a bab da tuts, il qual ei sur tuts, a tras tuts, ad en vus tuts.

* Mal. 2, 10. 1 Cor. 8, 6.

7. * Mo á scadin da nus ei dada la grazia † secund la masira dil dun da Christus.

* Rom. 12, 3. 1 Cor. 12, 11.

† Joh. 3, 34. 2 Cor. 10, 13.

8. Par quei gi ei: * El ei ius si en igl ault, á ha manau la prischun pigliada, á ha dau duns als carstiauns. *Pa. 66, 19.

9. Mo quei: El ei ius si, chei eis ei auter, scha buca, ca el ei vivont er vegnius giú en las pli bassas parts da la terra?

10. * Quel ca ei vegnius giú, ei gual quel, ca el ius si sur tuts tshiels, par cumplenir tuttas caussas. *Joh. 3, 13.

11. * A quel ha dau anchins par apostels, ad anchins par prophets, ad anchins par pasturs a mussaders, *1 Cor. 12, 28.

12. Par redir ansembel ils sontgs tier la lavur dil servetsch par edificar il * chierp da Christus, *Eph. 1, 25.

13. Antrocan ca nus vegniun tuts tier l' unitad da la cardienscha a da la conoschienscha dil figl da Deus, a daventel in hum perfetg, suenter la masira da la cumpleina grondezia da Christus;

14. Par ca nus seien * buca pli uffonts, ca vegnan † catscha vi á nou da las undas á d.

fincha suffel da la doctrina, tras ngannament dils carstiauns, tras malizia, cun la quala els ngonnan a surmeinan auters,

* 1 Cor. 14, 20. † Col. 2, 4.

15. Mo cà nus meien suenter la verdad enten carezia a creheien en tuttas caussas enten quel ca ei il chau, numnada-
eng Christus;

* Eph. 1, 22; 5, 28. Col. 1, 18

16. Or dil qual * tut il chierp, mess a ligiaus ansemler tras uttas giugadiras, ca serveschan ina á l' autra, suenter la vir-
d ca ei enten la masira da fincha member, retscheiva cre-
chienscha dil chierp tier edicaziun da sasez enten carezia.

* Rom. 12, 5. 1 Cor. 12, 12.

17. Cuntut gig jou quest a rotesta en il Segner, ca vus veies buca pli viandar, * sco s auters pagauns viandeschan a † vanità da lur sen,

* 1 Petr. 4, 3. † Rom. 1, 21.

18. Iis quals ein daventai hirs d' intelletg, a gunchi avend da la vita da Deus, pa-
nur dil nunsaver ca ei en s, tras igl andirfr da lur cors;
19. Iis quals, daventai insen-
bels, * han sa rendiu al deletg ur far tut malmundegn cun griament insaziabel.

* Rom. 1, 24, 26.

20. Mo vus haveits buca ampriu anconoscher Christus aschia,
21. Scha vus il pir haveits iu, ad essas vegni mussai en
secund sco la verdad ei en
Jesus;

22. * Da metter davend tont o tucca tiers agl amprim de-
tament il vegl carstiaun, il
tal ven lavagaus dils angan-
ivels griaments; * Rom. 6, 4.

Col. 2, 11; 3, 10. 1 Petr. 2, 1; 4, 2.

23. A da vegnir renovai en il
irt da viess sen,

24. A da trer ent il niev car-
iaun, il qual ei scaffius suen-
r Deus, en vera gistia a son-
adad,

25. * Cuntut metteit navend
la menzegna, a † plideit la ver-
dad scadin cun siu parmè car-
stiaun; parchei nus essan mem-
bra in da 'l auter.

* 2 Petr. 2, 1. † Zach. 8, 16. Matth. 5, 37.

Jac. 5, 12.

26. * Vegniès gritts, a fageit
buca puccau; il solegl dei buc
ir da rendiu sur vossa gritta.

* Ps. 4, 5. Matth. 5, 26. Luc. 12, 58.

27. * A deit buca liue al giavel,

* Jac. 4, 7.

28. Quel ca angolava, angoli
buc pli, * mo fetschi bearont
fadiglia, a lavuri cun ils mauns
anqualcaussa da bien, par ca
el hagi da cumpartgir á quel
ca ha basegns. * 2 Thess. 3, 10.

29. * Nagin plaid martsch dei
vegnir or da vossa bucca, mo
quel ca ei buns a servescha
tier edificaziun, par ca el detti
grazia á quels ca teidlan;

* Matth. 12, 36. Eph. 5, 4.

30. A fageit buca tristezia al
Spirt Sontg da Deus, cun il
qual vus essas vegni * sigillai
sin il gi dil spindrament.

* 2 Cor. 1, 22; 5, 5. Eph. 1, 13.

31. Tutta amaritad ad animo-
sità a gritta a canera a ca-
lumnia vegni priu davend da
vus, cun tutta malizia;

32. Mo seigies * buntadeivels
a † misericorgeivels 'l in an-
cunter 'l auter, a ** parduneit
'l in á 'l auter, sco Deus vus
ha er pardunau en Christus.

* Col. 3, 12. † Luc. 6, 36. ** Matth. 6, 14.

CAP. V.

Paulus cummonda milsanavont da vi-
ver andretg, 22. co las dunnauns
deien sa salvar ancunter lur marius,
25. ad ils humens ancunter lur mu-
gliers.

Cuntut seigies * savundaders
da Deus, sco cars uffonts;

* Matth. 5, 48. 1 Cor. 11, 1.

2. * A viandent en carezia,
† sco Christus nus ha er tenui
car, a ha dau sasez par nus sco

unfrenda a sacrifici á Deus
 ** par in bien fried. *Joh. 13, 34;
 15, 12. 1 Joh. 3, 23. †Gal. 2, 20.

**Gen. 8, 21.

3. * Mo pitanejn a tut mal-
 mundegn ner avarizia † vegni
 pir buca numnau denter vus,
 sco ei descha als sontgs,

*Act. 15, 20. 1 Cor. 6, 18. Col. 3, 5.

1 Thess. 4, 3. †Exod. 23, 13.

4. * A plaid malhonests a
 stults raschienis a buffunerias,
 las qualas caussas deschan buca
 bein, mo bearont angraziamet.

*Eph. 4, 29.

5. * Parchei vus saveits quei,
 ca nagin pitnader, ne mal-
 mund, ne avar † (il qual ei in
 idolater,) na ven á haver ierta
 en il reginavel da Christus a
 da Deus.

*1 Cor. 6, 10.

Gal. 5, 21. †Col. 3, 5.

6. * Nagin na vus surmeini
 cun pñais vauns; parchei par
 quellas caussas ven la gritta da
 Deus sur ils figls da la malobe-
 dienscha. *Matth. 24, 4. Marc. 13, 5.

Luc. 21, 8. Col. 2, 4. 2 Thess. 2, 3.

7. Cuntut haveies buca part
 cun els.

8. Parchei vus eras vivont
 schiradegna, * mo ussa essas
 ina glisch en il Segner; †vian-
 deit sco figls da la glisch;

*1 Thess. 5, 5. †Joh. 12, 35.

9. * (Parchei il fritg/dil Spirt
 stat en tutta buntad a gistia a
 verdat;)

*Gal. 5, 22.

10. * Ad amproveit, chei caussa
 seigi plascheivla al Segner;

*Rom. 12, 2.

11. A haveies buca cummi-
 nonza cun las ovras nunfri-
 tgeivlas da la schiradegna, mo
 bearont las duveits vus dostar.

12. Parchei quellas caussas,
 ca vegnan fatgas dad els secre-
 tameng, ein turpiusas mai da
 las gir.

13. * Mo tuttas caussas, cur
 ellas ein scuvertas tras la glisch,
 vegnan manifestadas; parchei
 quei, ca manifesta tut, ei la
 glisch.

*Joh. 3, 20.

14. Parquei gi ei: * Ta da-
 deste, ti ca diernas, a leve si
 dils morts, a Christus tgi ven
 á dar clarezia.

*Es. 60, 1.

15. * Guar'eit pia, co vus
 viandeies accuratameng, buca
 sco malparderts, mo sco sabis

*Col. 4, 5.

16. A cumpreit ils temps, par-
 chei ils gis ein mals.

17. Cuntut seigies buca mal-
 prudents, * mo intelligents da
 saver, quala seigi la veglia dil
 Segner.

*Rom. 12, 2. 1 Thess. 4, 8.

18. * A vegnies buc eivers
 da vin, or dil qual ven strasur-
 den, mo vegnit † pleins dil
 Spirt,

*Prov. 23, 20. Es. 5, 22.

Luc. 21, 34. Rom. 13, 13. †Act. 2, 4.

19. A plideit in cun 'l auter
 cun * psalms a canzuns d' an-
 graziamet a canzuns spiri-
 tualas, † cantont a psalmiont
 en voss cors al Segner.

*Col. 3, 16. †Ps. 98, 1.

20. * Angrazieit adina par
 tuttas caussas á Deus ad a
 bab en il num da niess Segner
 Jesus Christus.

*1 Thess. 5, 18.

21. * Seigies subjects 'l in á
 'l auter en tema da Deus.

*1 Petr. 5, 5.

22. * Vus dunnauns, seigies
 subjectas á vos marius, sco a
 Segner;

*1 Cor. 11, 3. Col. 3, 18.

Tit. 2, 5. 1 Petr. 3, 1.

23. Parchei il hum ei il chau
 da la dunna, sco er * Christu
 ei il chau da la baselgia; a l
 ei il salvader dil chierp;

*Eph. 1, 22; 4, 13. Col. 1, 13.

24. Mo sco la baselgia ei sub-
 jecta á Christus, aschia er la
 dunnaus á lur marius en tut-
 tas caussas.

25. * Vus humens, teneit ca
 vossas muglièrs, sco Christu
 ha er tenu car la baselgia,
 † ha dau sasez par ella,

*Col. 3, 19. †Act. 20, 28. Gal. 2, 2.

26. Par la far sontga, la * pu-
 rificont cun la lavonda da
 aua tras il plaid,

*Ps. 51, 4. Tit. 3,

27. Par far cumparer ella vont sasez gloriusa, ina basel-a, ca hagi buc macla ne ruglia ne anzachei da quella art, mo seigi sontga a possi ue vegnir culpada.

28. Aschia dein ils humens ner car lur muglièrs sco lur proprii corps; chi ca ten car a muglièr, ten car sasez.

29. Parchei nagin ha mai vu-mal á sia propria carn; mo earont la viventa el a parchira quella, sco er il Segner la baglia.

30. Parchei nus essan membra da sia chierp, or da sia carn, ad or da sia ossa.

31. * Cuntut ven il carstiaun bandunar sia bab a sia mumma, a ven á sia ligiar cun sia mamma, a quels dus vegnan ad esser ina carn. * Gen. 2, 24.

32. Quai secret ei gronds; mo u plaidda da Christus a da la baselgia.

33. Auncalura dei scadin da nus tener car sia muglièr sco sezi; mo la dunna dei temer mariu.

CAP. VI.

1. Nus plaidda davart ils duvers dils onts, 4. dils babs, 5. dils servients, dils patrums, 10. davart las armas ritualas da guerregiar ancunter satanas.

2. Nus * uffonts, obedit en il Segner á voss geniturs; parchei quei ei dretg. * Col. 3, 20.

3. * Fai honor á tia bab ad tia mumma, (il qual ei igl prim cummondament cun ambruschun;) * Exod. 20, 12.

4. Par ca ei tgi vomi bein a vivies gig sin terra.

5. A vus babs, anrideies buc us uffonts tier gritta, mo ils ageit si en disciplina ad anvidament dil Segner.

6. * Vus fumegis, obedit á

voss signurs suenter la carn cun tema a tremblar, cun buna fei da viess cor, sco á Christus;

* Col. 3, 22. Tit. 2, 9. 1 Petr. 2, 18.

7. Buca cun servir mai avont ègls, sco da voler plascher á carstiauns, mo sco servients da Christus, cun far da cor la veglia da Deus,

8. Servint cun buna veglia sco al Segner, a buc sco á carstiauns;

9. Parchei vus saveits, ca * scadin ven, chei bien ca el ven á far, á retscheiver dil Segner, el seigi fumegl, ner liber.

* Job 34, 11. Rom. 2, 6. 2 Cor. 5, 10.

10. Á vus * signurs, fageit er quei ancunter els, a lascheit ir las smanatschas; parchei vus saveits, ca viess, a lur Segner ei en tschiel, a ca † tier el ei nagin mirar sin la qualidad da la persuna. * Col. 4, 1. † Deut. 10, 17.

2 Chron. 19, 7. Job 34, 19. Act. 10, 34.

Rom. 2, 11. Gal. 2, 6. Col. 3, 25.

1 Petr. 1, 17.

11. Dil rest, mes frars, seies fermes en il Segner, ad en la forza da sia pussonza.

12. Trageit ent * l'armatura da Deus, par ca vus pudeies star ancunter als crauns dil giavel.

* 2 Cor. 10, 4.

13. Parchei nus havein buc da cumbatter ancunter saung a carn, mo ancunter las * signurias, ancunter las pussonzas, ancunter quels ca regian sur il mund a sur las schiradegnans da quest temps ancunter las malizias spiritualas en ils locs sisura. * Eph. 2, 2.

14. Par quei prendeit tutta l'armatura da Deus, par ca vus pudeies resister sin il gi mal, a star sidretg antrocan vus vegnits tut á haver cundert ora.

15. Steit pia * tschintai cun la verdad anturn voss flancs a vestgi cun la † corazza da la gistia.

* Luc. 12, 35. 1 Petr. 1, 18.

† Ps. 132, 9. Es. 11, 5; 59, 17.

16. A haveies ils peis calzai

cun la preparaziun digl evangelii da la pasch.

16. Avont tuttas caussas prendeit il sent da la cardienscha, cun il qual vus pudeies stizzar tuts ils pilliets da fine dil nausch.

17. Prendeit er la * capellina dil salid, a la † spada dil Spirt, quei ei, il plaid da Deus;

* Es. 59, 17. 1 Thess. 5, 8. † Hebr. 4, 12.

18. Ad ureit da tut temps da tutta sort * uraziuns a riugs en il Spirt; a par quella caschun duveits vus vigliar cun tutta perseveronza ad uraziun par tuts sontgs,

* Luc. 18, 1.

Rom. 12, 12. Col. 4, 2. 1 Thess. 5, 17.

19. * A par mei era, par ca mi vegni dau il plaid cun arver si mia bucca, da far á saver librameng il secret digl evangelii,

* Col. 4, 3. 2 Thess. 3, 1.

20. Par il qual jou sun ambassadur en cadeina, par ca jou * plaidi librameng, sco jou dei plidar.

* Act. 5, 42.

21. Mo par ca vus saveies er, co ei stat cun mei, a chei jou fetsch, schi vus ven * Tychicus, il car frar a fideivel servient en il Segner, tut á far á saver;

* Act. 20, 4. Col. 4, 7.

22. Il qual jou hai tramess tier vus sin quella fin, ca vus saveies, co ei stat cun nus, a par ca el cunforti voss cors.

23. Pasch seigi als frars, a carezia cun cardienscha da Deus bab a dil Segner Jesus Christus!

24. * La grazia seigi cun quels tuts, ca tegnan car niess Segner Jesus Christus nunmideivlameng! Amen.

* 1 Cor. 16, 23.

Scritta da Roma als Ephesers tras Tychicus.

LA EPISTLA DA S. PAULUS APOSTEL ALS PHILIPPENSERS.

CAP. I.

Paulus augura tut bien als Philippensers, 3. lauda Deus par lur cardienscha, 12. plaيدا da ses ligioms, 27. cummonda, ca els deien viver en cunvegnienscha, 28. a pazienza.

Paulus a * Timotheus, servients da Jesus Christus, á tuts sontgs enten Christus Jesus, ca ein á Philippi, cun ils nvescs a servients:

* 1 Thess. 1, 1. 2 Thess. 1, 1.

2. Grazia seigi cun vus a pasch da Deus niess bab a dil * Segner Jesus Christus! * Tit. 1, 4.

3. Jou lauda miu Deus, * aschi savents sco jou ma regorda da vus,

* 1 Thess. 1, 2. 2 Thess. 1, 3. Phil. 4.

4. (Parchei jou fetsch adina riugs par vus tuts cun letezia en tuttas mias uraziuns;)

5. Ca vus haveits cumminonzi en igl evangelii digl amprim gannou antrocan ussa;

6. A hai da quei buna fidonza ca quel, ca ha antschielt er vus quella buna ovra, la vegner á cumplenir, antrocan sin igi da Jesus Christus;

7. Sco igl ei gist, ca jou bag quella idea da vus tuts; parchei jou vus hai en il cor, vu tuts, ca haveits part vi da mi grazia, aschibein en mes ligioms, sco en la defensiu confirmaziun digl evangelii.

8. Parchei Deus ei mia pa ditga, quont * affezionadamen

nu tegn car vus tuts cun la carezia da Jesus Christus.

* Rom. 1, 10. 1 Thess. 3, 10.

9. A quest roga jou, * ca vossa carezia vegni pli a pli gronda enten conoschienscha a da tutta sort saver;

* Eph. 1, 15. Col. 1, 4. Philem. v. 5.

10. Par ca vus pudeies zavrar las caussas ca han differenzia, par ca vus seies sincers a senza scandal sin il gi da Christus,

11. Pleins da fritgs da la gloria, ils quals vegnan tras Jesus Christus, & laud a honur a Deus.

12. Mo jou vi, frars, ca vus viveies, ca las caussas, * & mi codadas tiers, han serviu da idar vinavont tont pli figh igl evangeli; * Eph. 3, 13. 1 Thess. 3, 3.

13. Da tala guisa, ca * mes ligioms enten Christus ein vegni adaviert en tutta la curt l'avont ils auters tuts,

* Act. 16, 23.

14. A ca la gronda part dils cars en il Segner han priu argument tras mes ligioms, da idar il plaid senza tema.

15. Igl ei bein anchins, ca vedgian Christus par scuviensa a disputa; mo anchins er ar beinviglienscha.

16. Ilsez lain a saver Christus as discordia, buca purameng, quitan da metter vitiers trilaziun a mes ligioms;

17. Mo quests fan tras careia, parchei els san. ca jou m mess par defensiun digl evangeli.

18. Chei pia? Auncalura, veni Christus laschaus a saver mai datoravi, u verameng, er en chei guisa ca ei seigi, a legra jou, a vegn er a marar.

19. Parchei jou sai, ca quei a ven a servir tier il salid tras vossa uraziun, a tras agid a spirt da Jesus Christus,

* 2 Cor. 1, 11.

20. Sco jou guarda vegnint a hai spronza, ca jou vegni buc a vegnir a zonur en nagina caussa, mo ca Christus vegni sco adina, aschia er uss cun tutta libertad alzaus en miu chierp, u tras la vita ner tras la mort.

21. Parchei Christus ei mia vita; a morir ei miu gudogn.

22. Mo scha il viver en la carn seigi a mi avantagius, a qual jou deigi prender letgas, sai jou buc.

23. Parchei jou stun sin duas : jou * desiderass da spartgir a dad esser cun Christus; quei fuss a mi bear pli bien;

* 2 Cor. 5, 8.

24. Mo rumaner en la carn, ei pli basgnus par vus.

25. A quei sai jou segirameng, ca jou vegn a star a rumaner tier vus tuts, par viess util a legrament da la cardienscha,

26. Par ca viess laud da mei vegni gronds enten Christus Jesus, tras miu turnar tier vus.

27. Sulettameng vus * deportet suenter sco ei descha agl evangeli da Christus, par ca jou, ei seigi ca jou vegni a vus vezi, ner ca jou seigi davend, audi da voss fatgs, ca vus steies enten in spirt a cumbatteies ansembel cun in' olma par la cardienscha digl evangeli,

* Gen. 17, 1. Eph. 4, 1. Cbl. 1, 10.

1 Thess. 2, 12; 4, 1.

28. A vus lascheies en nagina caussa strementar da la cuntrapart; il qual ei bein ad els in' ansenna da la perdiziun, mo a vus dil salid, a quei da Deus.

29. Parchei igl ei dau a vus tras grazia en il fatg da Christus, buca mai da erer en el, mo er dad andirar par el;

30. Havent gual quei cumbati, ca vus haveits viu en mei, ad udfts ussa da mei.

CAP. II.

Paulus exhortescha tier carezia, cunvegnienscha a bassezia cun igl exempel da Christus, 19. amparmetta da trametter Timotheus, recummonda Epaphroditus.

Cuntut scha igl ei tier *vus* anquala consolaziunenten Christus, scha igl ei anqual cunfiert da carezia, scha igl ei anquala cummanonza dil Spirt, scha igl ei anquala carezia da cor a misericordia;

2. Schi cumplenit mia letezia, ca *vus* seies dad in sen, haveies ina carezia, a seigies bein parina, a dad in sentiment;

3. A fageies nagiva caussa * cun disputa ner honur vauna; mo † 'l in dei tener 'l auter tras bassezia pli ault ca sasez.

* Gal. 5, 26. † Rom. 12, 10.

4. * Scadin dei buc mirar mai sin siu fatg, mo scadin dei mirar er sin quel dad auters.

* 1 Cor. 13, 5.

5. Cuntut dei quell' affecziun esser en *vus*, sco en Christus Jesus,

6. Il qual, * essent en forma da Deus, ha buc salvau par rapina dad esser eguals a Deus;

* Joh. 14, 9. 2 Cor. 4, 4. Col. 1, 15.

Hebr. 1, 3.

7. Mo el ha sa fatg vi da nagutta, ha priu si * forma da fumegl, ei daventaus sumigliants ad auters carstiauns; * Matth. 20, 28.

8. Ad en la damanonza * eis el vegnius affiaus sco in carstiaun, ha bassau sasez, ei daventaus obiedis antrocan la mort, gie antrocan la mort da la crusch.

* Hebr. 2, 14.

9. Cuntut il * ha Deus er alzuu sin il pli ault, a ha dau a gli † in num sur tuts num;

* Act. 2, 23. † Luc. 1, 31, 32.

10. * Par ca en il num da Jesus s' anclini mincha schenugl da quels, ca ein sin tshiel a sin terra a sut terra,

* Es. 45, 23. Rom. 14, 11. Apoc. 5, 13.

11. A mincha liunga confessi ca Jesus Christus seigi il * Segner a laud da Deus bab.

* Joh. 18, 18. Act. 2, 36; 10, 36.

Rom. 14, 9. 1 Cor. 8, 6; 12, 8.

12. Cuntut, mes cars, sco *vus* haveits adina obediun, buca ma en mia preschienscha, mo beapli ussa, ca jou sun davendschi lavureit viess salid cun tema a cun treimblar.

13. * Parchei Deus ei quel, ei lavura en *vus* il voler ad il fa suenter siu beinplascher.

* 2 Cor. 8, 7.

14. Fageit tuttas caussas * senza puplar a dispartar,

* 1 Petr. 4, 1.

15. Par ca *vus* seies nuncu peivels a senza mal' art, figl da Deus senza blasem, amio quella nauscha a sinistrad naziun, denter ils quals vudeits clarezia * sco glischs e il mund,

* Matth. 5, 1.

16. Mettent avont il plaid da la vita, par ca jou ma pos * ludar sin il gl da Christus, ca jou seigi buca currius p nagutta, a hagi buc lavura adumbatten.

* 2 Cor. 1, 14. 1 Thess. 2, 1.

17. A schagie jou vegn * unfrius si paramur da l' unfrenca dil sacrifici da vossa cardiescha, schi ma legra jou a nvi jou legrar cun *vus* tuts a sembel.

* 2 Tim. 4, 1.

18. *Vus* legreit er *vus* da qua *vus* legreit cun mei.

19. Mo jou hai spronza en Segner Jesus da trametter pre * Timotheus tier *vus*, * par jou seigi er da buna vegl cur jou vegn ad intellir, sco stat cun *vus*.

* Act. 16, 1.

20. Parchei jou hai nagin equal sentiment, il qual ha aschi fideivlameng quitaun *vossas* caussas.

21. * Parchei tuts anquintur proprias caussas, buc quelas ca ein da Jesus Christus

* 1 Cor. 10, 1.

22. Mo vus saveits, ça el ei improvais, ça el ha serviu cun mei agl evangeli, sco in figl un il bab.

23. Cuntut hai jou spronza la trametter quel, aschi prest co jou vegn à vêr, co mias caussas statan.

24. Mo jou hai fidonza en il segner, ca jou vegni er prest à vegnir mez.

25. Mo jou hai salvau par bagens da trametter tier vus * il rar Epaphroditus, miu cum-pogn en la lavur ad en il guerregiar, mo viess apostel, a ser-vent en mes basegns.

* Phil. 4, 18. Philem. v. 23.

26. Parchei el haveva in ar-entim suenter vus tuts, a fova en grond' anguscha, par quei ca vus havevas udiu, ca el fussi staus malsauns.

27. Ad el ei bein staus mal-sauns sin la mort; mo Deus ha la priu puccau dad el, a buca nai dad el, mo er dà mei, par ca jou hagi buca tristezia sur ristezia.

28. Cuntut il hai jou tramess cont pli prest, par ca vus il ve-zeies, a vus legreies puspei, a jou hagi tont meins tristezia.

29. Il prendèit pia si'en il Se-gner cun tutta letizia, a teneit * ault quels, ca ein da quella sort.

* 1 Thess. 5, 13. 1 Tim. 5, 17.

30. Parchei el ei staus para-mur da l' ovra da Christus da-tiers à la mort, cun quei ca el ha buca teniu quint dà sia vita, par refunder il muncament da viess servetsch vi da mei.

CAP. III.

Paulus cummonda, ca els delen sa parchirar da fauls apostels, ca mus-savan da salvar las ceremonias dil tschentament; 12. confessa, ca el seigi buca perfets; 18. lai à saver la perdiziun als fauls mussaders; cun-forta ils cartents cun la gloria dil

Milsanavont, mes frars, vus legreit en il segner. Quei ca jou scriva à vus dad ina sort caussas, mi anerescha buc, mo à vus eis ei segir.

2. Vus parchireit dils chauns, vus parchireit da mals lavu-rers, vus parchireit da la ta-gliada

3. Parchei nus essan * la sur-tagliada, nus ca servin à Deus en il spirt, a nus ludein enten Christus Jesus, a tschentein buc fidonza sin la carn; * Eph. 2, 11.

4. Cumbein ca jou hai er da tschentiar fidonza sin la carn. Sch' anchin auter quitta, ca el possi tschentiar fidonza sin la carn, schi pos jou bearont,

5. Il qual sun surtagliaus igl otgavel gi, a nun da la * naziun dad Israel, da la schlatta da Benjamin, in † Hebreer dils Hebreers, a tuecont tiers al tschentament in ** Phariseer,

* Act. 23, 6. Rom. 11, 1. † 2 Cor. 11, 22.

** Act. 23, 5.

6. Tuecont tiers al * zel in persecitader da la baselgia, tuecont tiers à la gistia, ca ei en il tschentament, nunculpei-vels.

* Act. 8, 3; 22, 8. Gal. 1, 14.

7. Mo quellas caussas, ca eran à mi gudogn, hai jou salvau par donn paramur da Christus.

8. Gie jou salva daveras tut-tas caussas par donn paramur da l' excellenzia da la cono-schienscha da Jesus Christus miu Segner, paramur dil qual jou hai priu donn da tuttas quellas caussas a las salva par ladim, par ca jou gudogni Chri-stus,

9. A vegni affiaus enten el, havent buc mia gistia, ca ven dil tschentament, mo quella, ca ven tras la cardienscha da Chri-stus, numnadameng la gistia, ca ven da Deus tras la car-dienscha;

10. * Par ca jou anconoschi el, a la virtid da sia levada, a la cumminonza da sia passiun,

cur jou vegn ad esser daven-
taus sumiglionts á sia mort,

* 1 Cor. 13, 12.

11. Scha jou pos en anquala
guisa vegnir tier la levada dils
morts:

12. *Jou gig* buc, ca jou hagi
già tschaffau, ner ca jou seigi
già davenaus perfetgs; mo jou
mi dun fadigia, ca jou possi
tschaffar; par la quala caschun
jou sun er vegnius tschaffaus
da Jesus Christus.

13. Frars, jou ma dun buc ora
par quel, ca hagi già tschaffau.

14. Mo ina caussa *fetsch* jou,
jou amblida quellas caussas ca
ein davos, a ma stenda suenter
quellas ca ein davont, a curra
tier la noda * suenter la pa-
gaglia da la clamada celestiaa
da Deus enten Christus Jesus.

* 1 Cor. 9, 24.

15. Cuntut tonts seo *nus essan*
perfetgs, duvein nus esser da
quei sen; a scha vus haveits
in auter sentiment, vus ven Deus
er á scuvrir quei.

16. Auncalura volein nus en
quellas caussas, tier las qualas
nus essan vegni, savundar * ina
regla, † a haver in sentiment.

* Rom. 15, 6. 1 Cor. 1, 10. † Rom. 12, 16.

17. * Frars, savundeit suenter
á mi, a mireit sin quels, ca sa
deportan aschia, seo vus ha-
veits nus par exempel.

* 1 Cor. 4, 16; 11, 1. 2 Thess. 3, 9.

18. Parchei bears viandeschan,
dils quals jou vus hai gitg bea-
ras gadas; a vus gig er ussa
cun bargir, ca els ein inimiehs
da la crusch da Christus;

19. La fin dils quals ei la per-
diziun, il Deus dils quals ei il
* venter, a *lur* honur enten lur
zonur, ils quals partratgan suen-
ter caussas terreinas.

* Rom. 16, 18.

20. Parchei niess vischinadi
ei en tshiel, * danunder nus
gardein er vegnint il spindra-
der, il Segner Jesus Christus;

* 1 Cor. 1, 7. Tit. 2, 13.

21. Il qual ven á * midar
niess chierp bass, par ca el da-
venti sumiglionts á siu chierp
glorius, suenter la virtid, tras
la quala el po suttametter á
sasez tuttas caussas.

* 1 Cor. 15, 51.

CAP. IV.

Paulus ils exhortescha tier perseve-
ronza, 2. cunvegnienscha, 4. ad au-
tras virtids; 10. angrazia ad els par
ils beneficis, 21. ils salida, ad ala
augura la grazia da Deus.

Cuntut, mes cars a desiderai
frars, mia letezia a mia cu-
runa, steit aschia stateivels en
il Segner, vus cars.

2. Jou exhortescha Evodia,
ad exhortescha Syntiche, da ha-
ver in sen en il Segner.

3. Jou roga er tel, ver cum-
pogn, ca ti gidies ellas, las
qualas han cumbattu cun mei
en igl evangeli, cun Clemens
ansembel, a cun auters mes gi-
dons, ils nums dils quals ein
en il * cudisch da la vita.

* Exod. 32, 32. Luc. 10, 20. Apoc. 3, 5;
13, 8; 17, 8; 20, 12; 21, 27; 22, 19.

4. * Vus legreit en il Segner
adina; jou gig puspel: Vus le-
greit! * Rom. 12, 12. 1 Thess. 5, 16.

5. Vossa buntad vegni á sa-
ver á tuts carstiauns. Il Segner
ei datiers.

6. * Haveies quitaun par na-
gina caussa; mo lascheit en
tuttas caussas vegnir á saver
avont Deus voss desideris tras
uraziuns a tras riugs cun angra-
ziament. * Ps. 37, 5; 55, 23.

Matth. 6, 25. 1 Petr. 5, 7.

7. * A la pasch da Deus, la
quala survaga tut intelletg, ven
á parchirar voss cors a voss
sens enten Christus Jesus.

* Joh. 14, 27. Rom. 6, 1. Col. 3, 15.

8. Milsanavont frars, tuttas
caussas ca ein verdeivlas, tut-
tas caussas honoreivlas, tuttas
caussas gistas, tuttas caussas
mundas, tuttas caussas amu-

ivlas, tuttas caussas d' in bien
um, eis ei anquala virtid, eis
anqual laud, schi partratgeit
senter quellas caussas;

9. Las qualas vus haveits am-
riu a retschiert ad udiu a viu
n mei; quellas fageit, ad il
Deus da la pasch ven ad es-
ser cun vus. * Es. 9, 6.

Rom. 15, 33; 16, 20. Hebr. 13, 20.

10. Mo jou ma hai gronda-
eng legrau en il Segner, ca
as essas anzacuras verdagai
a haver quitaui par mei; par
qual vus havevas bein qui-
tu, mo ei muncava á vus la
inmoditat.

11. Jou gig buca quei, sco
ha jou havess basegns; par-
tei jou hai ampriu da ma
contentar en chei situaziun
jou sun. * 1 Tim. 6, 6.

12. Jou sai esser * bass, a sai
haver abundonza; jou sun
ussaus partut ad en tuttas
ussas, dad esser sadullaus a
haver fom, da haver abun-
donza, a da haver basegns.

* 2 Cor. 11, 7.

13. Jou pos tuttas caussas
Christus, il qual fa mei
rms.

14. Auncalura haveits vus
tg bein, da prender part da
la tribulaziun.

15. Mo vus, Philippensers, sa-
its er, ca en l' antschetta
gl' evangeli, cur' jou filà na-

vend da Macedonia, mi ha na-
gina baselgia cumpartgiu na-
gut sin quint dil dar a dil re-
tscheiver, * anter ca vus par-
suls. * 2 Cor. 11, 9.

16. Parchei vus haveits tra-
mess á Thessalonica ina gada,
gie duas gadas quei ca jou ha-
veva basegns.

17. Buca par quei ca jou an-
quiri il present, mo jou anquira
il fritg, ca el vegni gronds en
viess quint

18. Mo jou hai tut retschiert,
a hai abundonza; jou sun ve-
gnius amplenius, suenter ca jou
hai retschiert dad * Epaphro-
ditus quei ca vus haveits tra-
mess, in bien fried, † ina un-
frenda cara, plascheivla á Deus.

* Phil. 2, 25. Col. 1, 7; 4, 12.

Philem. v. 23. † Rom. 12, 1.

19. Mo miu Deus ven á re-
funder tut viess basegns suen-
ter sias richezias gloriosameng,
enten Christus Jesus.

20. Mo á Deus ad á niess bab
seigi gloria da semper antro-
can semper! Amen.

21. Salideit tuts ils sontgs
enten Christus Jesus. Ils frars
ca ein tier mei vus salidan.

22. Tuts ils sontgs vus sali-
dan, cunzun quels da la casa
digl imperadur.

23. La grazia da niess Segner
Jesus Christus seigi cun vus
tuts! Amen.

Scritta da Roma als Philippensers tras Epaphroditus.

LA EPISTLA DA S. PAULUS APOSTEL ALS COLOSSENSERS.

CAP. I.

Paulus augura als Colossensers tut
na, 3. lauda Deus par lur cardien-
na, 9. roga Deus, ca el vegli cre-
entar ses duns, 12. plaida dil be-
sci da Deus retschiert tras Chri-
stus, 23. da sias persequziuns.

Paulus, * apostel da Jesus Chri-
stus tras la veglia da Deus,
ad il † frar Timotheus,

* Rom. 1, 1. † Act. 16, 1. 1 Thess. 1, 1.

2 Thess. 1, 1.

2. Als sontgs a fideivels frars
en Christus, ca ein á Colosse:

* *grazia seigi à vus a pasch da Deus niess bab a dil Segner Jesus Christus!*

* 1 Cor. 1, 3.

3. * Nus ludein Deus ad il bab da niess Segner Jesus Christus, ad urein adina par vus,

* Phil. 1, 3.

4. Suenter ca nus havein udiu da vossa cardienscha enten Christus Jesus, * a da la carezia ca *vus musseits* anvers tuts ils sontgs,

* Eph. 1, 15. Phil. 1, 9. Philem. v. 5.

5. Paramur da la spronza, ca vus ei salvada si en tschiel, da la quala vus haveits vivont udiu tras il plaid da la verdad digl evangeli,

6. Il qual ei vegnius tier vus, sco er en tut il mund, a porta fritg a crescha, sco en vus er, da quei gi annou ca vus haveits udiu ad anconoschiu la grazia da Deus en verdad;

7. Sco vus haveits er ampriu dad * Epaphras, niess car cunfumeigl, il qual ei in fideivel servient da Christus par vus,

* Phil. 2, 25; 4, 18. Col. 4, 12.

Philem. v. 23.

8. Il qual nus ha er dau d' intellir vossa carezia en il Spirt.

9. Par quei calein er nus buc, da quei gi annou ca nus havein udiu *quet*, dad urar par vus, a rogar, ca vus vegnies pleins da la conoschienscha da sia veglia en tutta sabienscha ad intelligenzia spirituala,

10. Par ca vus * viandeies sco ei descha avont il Segner, par plascher á gli en tuttas caussas, a daventeies † fritgeivels en tuttas bunas ovras ** a crescheies en la conoschienscha da Deus;

* Gen. 17, 1. Eph. 4, 1.

† Joh. 15, 16. ** 1 Cor. 1, 5.

11. A vegnies fatgs fermes cun tutta forza suenter la pussonza da sia gloria tier tutta cumporanza a pazienza cun letezia;

12. A ludeies il bab, il qual nus ha fatg vangonts da prender part da l' ierta dils sontgs en la glisch;

13. Il qual nus ha spindrau * or da la pussonza da la schiradegna, a nus tschentau en il reginavel da siu † car figl,

* Eph. 2, 2. † Matth. 3, 17; 17, 5

Luc. 3, 22. 2 Petr. 1, 17

14. * En il qual nus havein il spindrament tras siu saung il pardunament dils puceaus;

* Act. 20, 28. 1 Cor. 6, 20; 7, 23

Eph. 1, 7. Hebr. 9, 14. 1 Petr. 1, 19

2 Petr. 2, 1. 1 Joh. 1, 7. Apoc. 1, 5; 5, 9

15. * Il qual ei la sumeglia dil nunvezeivel Deus, † igl amparmer naschiu da tuttas creatiras.

* 2 Cor. 4, 4

Phil. 2, 6. Hebr. 1, 3. † Prov. 8, 24

16. Parchei tras el ein tutta caussas scaffidas, quellas ca ei sin tschiel a sin terra, vezeivla a nunvezeivlas, ei seigi thruns ner signurias, ner * principats ner pussonzas: † tuttas caussa ein scaffidas tras el a paramu dad el.

* Rom. 8, 38. † Ps. 82,

Joh. 1, 8. Rom. 11, 36. Hebr. 1, 3

Apoc. 3, 1

17. Ad el ei ont ca tutta caussas, a tuttas caussas stata tras el.

18. Ad el ei il chau dil * chier da la baselgia; el ei l' ar tsetta, ad igl † amparmer naschiu dils morts, ** par el seigi il principal da tuta.

* Eph. 2, 22; 4, 15. 16; 5, 2

† 1 Cor. 15, 20. Apoc. 1, 5. ** Rom. 8, 2

19. Parchei ei ha plaschiu bab, * da laschar avdar ente el tutta pleinezia,

* Joh. 1, 14. 18. Col. 2,

20. A tras el da turnentar grazia cun sasez tuttas caussas * havent fatg la pasch tras saung da sia crusch, tras el se schibein quellas ca ein sin terra sco quellas ca ein sin tschiel

* Rom. 3, 24. 2 Cor. 5, 19. 1 Joh. 4,

Eph. 2, 1

21. * A vus, ca eras vivo

esters ad inimichs cun il sen,
en las malas ovras, ha el ussa
urnentau en grazia,

* Rom. 5, 6. Eph. 2, 5. Col. 2, 13.

22. En il chierp da sia carn,
ras la mort, par vus far cum-
parer avont el * sontgs a senza
blasem a senza culpa;

* Luc. 1, 75. 1 Cor. 1, 2.

Eph. 1, 4; 5, 27. Tit. 2, 14.

23. * Scha pir vus rumaneits
stateivels a fermes en la car-
lienscha, a vus lascheits buc
noventar navend da la spronza
ligl' evangeli, ca vus haveits
diu, il qual ei pardagaus à
tuttas creatiras sut il tshiel,
hil qual jou Paulus sun daven-
aus in servient. * Joh. 15, 5. 7.

24. * Ussa ma legra jou en
miu andirar par vus, a cum-
plenescha en mia carn quei ca
naunca da las tribulaziuns da
Christus † par siu chierp, ** il
qual ei la baselgia; * Rom. 5, 3.
2 Cor. 1, 5. † Eph. 3, 13. ** Eph. 5, 28.

25. Da la quala jou sun da-
ventaus in servient secund la
dispensaziun da Deus, * ca mi
ei dada anvers vus, par cum-
plenir il plaid da Deus, Eph. 4, 7.

26. Numnadameng il secret,
* il qual ei staus zuppaus d'
antschetta dil mund a da bear
temps annou, ad ei ussa † seu-
verts à ses sontgs;

* Rom. 16, 26. Eph. 3, 9. 2 Tim. 1, 9.

Tit. 1, 2. 1 Petr. 1, 20. † 2 Cor. 2, 14.

27. Als quals Deus ha voliu
* far à saver, qualas seigien
as richezias da la gloria da
quei secret denter ils pagauns,
il qual ei Christus en vus, † la
spronza da la gloria;

* Eph. 1, 9. † 1 Tim. 1, 1.

28. Il qual nus laschein à
saver, antravidont scadin car-
stiaun, a mussont scadin car-
stiaun en tutta sabienscha, par
ca nus fageien vegnir avont
Deus scadin carstiaun perfetgs
enten Christus Jesus;

29. A sin quei grau lavura
jou er, cumbattent secund sia

virtid, la quala operescha en
mei pussentameng.

CAP. II.

Paulus cummonda, ca els deien per-
severar en la cardienscha, 8. sa par-
chirar da quels ca mussan tschenta-
ments da carstiauns; el mussa, ca las
ceremonias da Moises seigien cas-
sadas.

Parchei jou vi, ca vus saveies,
quont jou hai da cumbatter
par vus a par quels en * Lao-
dicea, a par tuts quels ca han
buca viu mia vista en la carn;

* Col. 4, 15. Apoc. 1, 11; 3, 14.

2. Par ca lur cors vegnien
cunfortai, a ligiai ansembel en
carezia, ad en tutta richezia da
la cumpleina segirezia digl' in-
telletg, par anconoscher il se-
cret da Deus a dil bab a da
Christus;

3. En il qual ein zuppai tuts
thesors * da la sabienscha a
da la conoschienscha.

* 1 Cor. 1, 24.

4. Mo jou gig quei, * par ca
nagin na vus angonni cun plaid,
ca paran dad esser verdeivels.

* Eph. 4, 14.

5. * Parchei schagie jou sun
davend cun la carn, schi sun
jou tier vus cun il spirt, ma
legront a vezent viess † arden,
a la fermezia da vossa cardien-
scha en Christus.

* 1 Cor. 5, 8. † 1 Cor. 14, 40.

6. Cuntut sco vus haveits priu
si il Segner Jesus Christus, schi
viandeit enten el.

7. Ragischai ad edificai en el,
a confirmai en la cardienscha,
sco vus essas vegnî mussai, a
daventeies * cumpleins en quella
cun angraziament, * 1 Cor. 1, 6.

8. * Guardait, ca ei na seigi
anqualin, ca vus survegni par
rapina tras la philosophia a vaun
angannament, suenter tschen-
taments da carstiauns, suenter
ils elements dil mund, a buc
suenter Christus. * Rom. 16, 17.

9. * Parchei enten el avda tutta pleinezia da la deitad corporalment; * Joh. 1, 14. 16. Col. 1, 19.

10. A vus essas cumpleins enten el, il qual ei il chau da mincha principat a pussanza;

11. En il qual vus essas er vegnî surtagliai * cun la surtagliada, ca ven fatga senza mauns, † cun trer ora il chierp puccont da la carn, tras la surtagliada da Christus,

* Rom. 2, 29. Eph. 2, 11.

† Eph. 4, 22.

12. Cunquei ca vus essas vegnî sutterrai cun el tras * il battem; en il qual vus essas er levai si cun el tras la cardienscha † da la virtid da Deus, ** il qual il ha leventau si dils morts. * Gal. 3, 27. † Eph. 3, 7.

** Rom. 6, 4. Eph. 1, 20. 1 Petr. 1, 3.

13. * A vus, ca eras morts en ils puccaus ad en la pelletta da vossa carn, ha el vivificau cun el, havent pardunau a vus tuts ils puccaus; * Eph. 2, 1.

14. A ha cassau il scritt, ca testificava ancunter nus * en las ordinaziuns, ad era cuntraris a nus, a ha priu navendlez, fichont el vi da la crusch;

* Eph. 2, 15.

15. * A ha spogliau ils principat a las pussonzas, ils ha manau avertameng par inspectacul, a ha triumphau sur els en quella. * Luc. 11, 22.

16. * Cuntut vus cundemni nagin paramur da la vivonda ner buvronda, ner paramur da festas nercalondas ner sabbaths;

* Rom. 14, 5.

17. Las qualas caussas ein * umbrivas da quellas ca duvevan vegnir; mo il chierp ei da Christus. * Hebr. 10, 1.

18. Lascheit nagin trovar sur vus suenter sin plascher tras bassezia a honoraziun dils aungels, cun metter il pei en quellas caussas ca el ha buca viu, ad esser vaunameng scufdlaus si dil sen da sia carn,

19. Cun buc sa tener vi dil chau, * dil qual tut il chierp, tras las giugadiras ad ils ligioms mess a ligiaus ansembel, retscheiva creschienscha da Deus. * Eph. 4, 15. 16.

20. Cuntut scha vus essas morts cun Christus als elements dil mund, * parchei vus lascheits greviar cun ordinaziuns, seo scha vus vivesses en il mund? * Gal. 4, 9.

21. Buca mangiar, gin els, buca schagiar, buca tucrar;

22. (Las qualas caussas tuttas pieran cun duvrar;) suenter ils cummondaments a las doctricas dils carstiauns;

23. Las qualas caussas han bein parita da sabienscha tras devoziun voluntaria a bassezia a buc spargnar il chierp, a valan auncalura nagut auter, ca da sadullar la carn.

CAP. III.

Paulus cummonda, ca els deien anquirir Christus, 5. sa parchirar dils puccau a manar ina vita prusa; 16. mussa, co mogliers a maris, uffonta a babe, fumegls a patrums deien sa salvar in ancunter l'auter.

Cuntut scha vus essas levai si cun Christus, schi anquirit quellas caussas, ca ein sisura, nua ca Christus ei * sesents da la dretga vart da Deus. * Luc. 22, 29.

2. Haveies partratgaments suenter las caussas sisura, buc suenter quellas ca in sin terra.

3. Parchei vus essas morts, a vossa vita * ei zuppada cun Christus enten Deus.

* Rom. 8, 24. 2 Cor. 5, 7.

4. Cur Christus, ca ei * nossa vita, ven a vegnir scuverts, lura vegnits er vus a † vegnir scuverts cun el enten gloria.

* Rom. 1, 21. * Phil. 3, 20. 1 Joh. 3, 2.

5. * Cuntut mazzeit vossa membra, ca in sin terra, pita-negn, malmundegn, mals affects,

auschs griaments, a l'avarizia,
quala ei idolatria;

* Rom. 13, 12. 1 Cor. 6, 9, 13.
Gal. 5, 19, 20. Eph. 5, 5. 1 Thess. 4, 3.

6. * Par las qualas caussas
gritta da Deus ven sur ils
gls da la malobedienscha;

* Gen. 6, 7; 19, 24. 1 Cor. 6, 10.
Gal. 5, 21.

7. * En las qualas er vus
andavas vivont, cur vus vive-
as en quellas. * Eph. 2, 8.

8. * Mo ussa metteit er vus
avend tuttas quellas caussas:
gritta, rugegl, malizia, gir mal,
fidar malhonest or da vossa
ceas.

* Hebr. 12, 1. 1 Petr. 2, 1; 4, 1, 2.

9. Mentit buc in ancunter l'
ater; trageit ora il vegl car-
iaun cun sias ovras,

10. * A trageit ent il niev, il
al ven renovaus en cono-
chienscha, † suenter la sume-
lia da quel ca il ha scaffu;

* Rom. 6, 4. Eph. 4, 22, 23.
† Gen. 1, 27; 5, 1; 9, 8.

11. * Nua ca igl ei ne Grec
e Judeu, ne surtagliada ne
elletta, ne Barbar ne Scyth,
e fumegl ne liber; mo Chri-
stus ei tut ad en tuttas caussas.

* Gal. 3, 28.

12. Vus vestgit pia, sco legius
a Deus, sontgs a cars, * cun
isericorgia intima, cun cari-
dad, cun bassezia, cun bun-
d, cun cumportanza; * Eph. 4, 32.

13. Suffrint in l' auter, a par-
mont l' in á l' auter, sch' an-
hin ha anquala lamentaschun
a l' auter; sco er Christus vus
a pardunau, aschia fageit er vus.

14. Mo sur tut quei vus vestgit
un * carezia, la quala ei il li-
om da la perfetgadat.

Matth. 22, 37. Rom. 13, 10. Gal. 5, 14.
1 Tim. 1, 5.

15. A la * pasch da Deus regi
a voss cors, tier la quala vus
ssas er clamai en in chierp;
seies reconoschents.

* Joh. 14, 27. Rom. 5, 1. Phil. 4, 7.

16. Il plaid da Christus avdi

en vus richameng, cun tutta
sabienscha. Vus musseit ad an-
truvideit in l'auter cun * psalms
a canzuns da laud a canzuns spi-
ritualas, cantont al Segner cun
grazia en viess cor. * Eph. 5, 19.

17. * A chei ca vus fageits
cun il plaid ner cun il fatg,
fageit tut en il num dil Segner
Jesus, a deit angraziament á
Deus ad al bab tras el.

* 1 Cor. 10, 31.
18. * Vus dunnauns, seies
subjectas á voss marius, sco ei
descha en il Segner.

* Gen. 3, 16. 1 Cor. 11, 3. Eph. 5, 22.
1 Petr. 3, 1.

19. * Vus humens, teneit car
vossas muglièrs, a seies buc
amars ancunter ellas.

* Eph. 5, 25. 1 Petr. 3, 7.

20. * Vus uffonts, obedit á
babs ad á mummas en tuttas
caussas; parchei quei ei adacar
al Segner.

* Exod. 20, 12.
Deut. 5, 16. Matth. 15, 4. Marc. 7, 10.
Eph. 6, 1.

21. * Vus babs, anrideit buc
tier gritta vos uffonts, par ca
els vus fierien buc surasen.

* Eph. 6, 4.

22. * Vus fumegls, obedit en
tuttas caussas á voss patruns
suenter la carn, buc servint
mai avant ègls, sco da voler
plascher als carstiauns, mo cun
buna fei dil cor, tement Deus.

* Eph. 6, 5. Tit. 2, 9. 1 Petr. 2, 18.

23. A chei ca vus fageits, fa-
geit da cor, sco da far al Se-
gner, a buc als carstiauns;

24. A savoes, ca vus vegnits
á rétscheiver dil Segner la pa-
gaglia da l' ierta; parchei vus
servits al Segner Christus.

25. * Mo chi ca fa antiert,
ven á retscheiver la pagaglia
digl antiert ca el ha fatg; par-
chei igl ei nagin † mirar sin la
qualitad da las persunas avant
Deus.

* Rom. 2, 8. † Deut. 10, 17.
2 Chron. 19, 7. Job 34, 19. Act. 10, 34.

Rom. 2, 11. Gal. 2, 6. Eph. 6, 9.
1 Petr. 1, 17.

CAP. IV.

Paulus cummonda dad urar, 4. co els deien sa salvar ancunter il parmèr carstiaun; 7. plaidda davart Tychicus ad Onesimus; serra l' epistla cun salidar ad augurar tut bien.

Vus * patruns, fageit quei ca ei gist a raschuneivel cun ils fumegls; parchei vus saveits, ca er vus haveits in † Segner enten tschiel. * Eph. 6, 9.

† Luc. 18, 1. Rom. 12, 12.

1 Thess. 5, 17.

2. Persevereit en l' uraziun, a viglieit en quella cun angraziament;

3. * Ad ureit ansembel er par nus, par ca Deus arvi si á nus la porta dil plaid, ca nus plideien il secret da Christus, par il qual jou sun er ligiaus,

* Eph. 6, 19. 2 Thess. 3, 1.

4. Par ca jou fetschi á saver quel, sco ei descha á mi da plidar.

5. * Procedeit sabiameng ancunter quels dadora, cumpront il temps. * Eph. 5, 15.

6. Viess plidar dei adina esser cun grazia, cungiun cun * sal, par ca vus saveies, co vus daveies far resposta á scadin.

* Matth. 5, 13. Marc. 9, 50.

7. Co ei stetti cun mei, vus ven * Tychicus, il car frar a fideivel servient a cunfumegl en il Segner, á far á saver,

* Act. 20, 4. Eph. 6, 21. 2 Tim. 4, 12.

8. Il qual jou hai tramess tier vus par quella caschun, par ca el sapi, co ei stetti cun vus, a cunforti voss cors;

9. Ansembel cun il fideivel a car frar * Onesimus, il qual ei dils voss; quels vus vegnan á far á saver tut quei ca daventa cou. * Philem. v. 10.

10. * Aristarchus, prischunier cun mei, vus salida; a † Mar-

cus, il cusrin da Barnabas, dil qual vus haveits retschiert commissiuns, (sch' el ven tier vus, il prendeit si;) * Act. 27, 2. Philem. v. 24. † Act. 12, 12. 2 Tim. 4, 18.

Philem. v. 24.

11. A Jesus, ca ven numnaus Justus, ils quals ein da la surtagliada. Quels parsuls mi han gidau en l' ovra dil reginavel da Deus, ils quals ein stai á mi in cunfiert.

12. * Epaphras vus salida, il qual ei dils voss, in servient da Christus, il qual guerregia adina par vus en las uraziuns, par ca vus rumaneies perfetgs a cumpleins en tutta la voluntad da Deus. * Phil. 2, 25; 4, 18.

Col. 1, 7. Philem. v. 23.

13. Parchei jou dun parditga dad el, ca el ha gronda premura par vus a par quels da Laodicea a par quels da Hierapolis.

14. Il car * Lucas, il miedi, a † Demas vus salidan.

* 2 Tim. 4, 11. † 2 Tim. 4, 10.

Philem. v. 24.

15. Salideit ils frars en * Laodicea, a Nymphas, a la baselgiada ca ei en sia casa.

* Col. 2, 1. Apoc. 1, 11; 3, 14.

16. A cur questa epistla ven ad esser legida tier vus, schi deit urden, ca ella vegni er legida en la baselgia dils Laodicensers, a ca vus legies er quella ca ven da Laodicea.

17. A scheit ad * Archippus: Guarde sin il servetsch ca ti has retschiert en il Segner, † ca ti compleneschies quell!

* Philem. v. 2. † 2 Tim. 4, 5.

18. Quest ei il salid da nuu maun, da Paulus. Vus regordeit da mes ligioms. * La grazia seigi cun vus! Amen.

* 2 Thess. 3, 18.

Scritta da Roma als Colossensers tras Tychicus ad Onesimus.

AMPRIMA EPISTLA DA S. PAULUS APOSTEL ALS THESSALONICENSERS.

CAP. I.

Paulus salida ils Thessalonicensers,
lauda Deus par lur cardienscha.
El ils lauda, ea els hagian, pren-
ent si igl evangeli, dau in bien
exempel ad auters.

Paulus a * Silvanus a † Ti-
motheus, á la baselgia dils
Thessalonicensers enten Deus
ab ad en il Segner Jesus Chri-
us: Grazia á vus a pasch da
Deus niess bab a dil Segner
Jesus Christus. *Act. 15, 22. 27.

Thess. 1, 1. 1 Petr. 5, 12. † Act. 16, 1.
Col. 1, 1.

2. * Nus ludein Deus adina
ar vus tuts, a fagein menziun
a vus en nossas uraziuns,

* Phil. 1, 3. Col. 1, 3. 2 Thess. 1, 3.
Philem. v. 4.

3. Nus regordont adina da
vossa virtideivla cardienscha,
da la fadigiusa carezia, a da
cumporteivla * spronza da
niess Segner Jesus Christus,
ont Deus a niess bab.

* 1 Tim. 1, 1.
4. Parchei nus savein, frars
mai da Deus, vossa legida.

5. Parchei niess evangeli tier
us ei buca staus mai en plaids,
mo er en * virtid, ad en il Sontg
pirt, ad en cunpleina segi-
zia; sco vus † saveits, co nus
ssan stai denter vus paramur
a vus. * 1 Cor. 2, 4. † 1 Thess. 2, 1.

6. A vus essas daventai sa-
undaders noss a dil Segner,
ndent si il plaid en beara
ibulaziun cun letezia dil Sontg
pirt,

7. En tala forma, 'ca vus es-
as stai exempels á tuts cartents
b Macedonia ad en Achaia.

8. Parchei da vus ei il plaid

dil Segner vegnius ora buca mai
en Macedonia ad Achaia; mo
vossa cardienscha en Deus ei
rasada ora en tuts locs, da ma-
niera, ca nus havein buca ba-
segns da plidar anchina caussa.

9. Parchei els gin sez da nus,
en chei guisa nus seien vegni
denter vus, a co vus seies viults
navend dils vuts tier Deus, par
servir al vivent a ver Deus,

10. A par guardar vegnint
siu figl * giù da tschiel, il qual
el ha † levantau si dils morts
numnadameng Jesus, ** il qual
nus spindra da la gritta ca ven
á vegnir.

* Act. 1, 11. † Rom. 6, 4. ** Rom. 5, 9.

CAP. II.

Paulus dumbra si, cun quonta fei el
hagi pardagau ad els igl evangeli;
13. lauda Deus, ca els il han priu
si; 17. sa schisa, ca el ei buc ve-
gnius tier els.

Parchei * vus saveits vusez,
frars, ca nossa vegnida tier
vus ei buca stada adumbatten;

* 1 Thess. 1, 5.

2. Mo cumbein ca nus have-
van vivont, sco vus saveits, an-
dirau ad eran vegni sgami-
á * Philippi, havein nus aunc-
alura priu † ardiment en niess
Deus, da pardagar denter vus
igl evangeli da Deus ** cun
beara cumbatta. * Act. 16, 22. &c.

† 2 Cor. 3, 12. ** Act. 17, 1, 2. &c.

3. Parchei niess antravidament
vegna buca d' angannament,
ne dad * impurità, ne cun fraud.

* 2 Cor. 6, 6; 7, 2.

4. Mo sco nus essan vegni
salvai da Deus par sufficientis,
ca igl evangeli vegni confidans

á nus, aschia plidein nus, *buc
seco par plascher als carstiauns,
mo á Deus, † il qual amprova
noss cors. *Gal. 1, 10. Jac. 4, 4.

† 1 Sam. 16, 7. Ps. 7, 10. Jer. 11, 20;
17, 10; 20, 12. Joh. 2, 25. Act. 1, 24.

Apoc. 2, 23.

5. Parchei nus essan er maina
f anturn cun plaids leischens,
seco vus saveits, a havein er
maina fatg nagutta par ava-
rizia; * Deus ei parditga da
quet; *Rom. 1, 9; 9, 1.

2 Cor. 1, 23. Phil. 1, 8.

6. A havein er buc anquriu
* da vegnir ludai dils humauns,
ne da vus ne dad auters; cum-
bein ca nus havessen pudin es-
ser grevs, seco † apostels da
Christus. *Joh. 12, 43.

† 1 Cor. 9, 1. &c.

7. Mo nus essan stai bunta-
deivels amiez denter vus;

8. Seco ina baila trai vi ses
uffonts; aschia havein nus de-
siderau, tras bun' affecziun vi
da vus, da cumpartgir á vus
buc mai igl evangeli da Deus,
mo er nossas proprias olmas;
parquei ca vus fovas cars á
nus.

9. Parchei vus vus regordeits,
frars; da nossa fadigia a stenta;
* parchei lavuront gi a notg,
par esser grevs á naging da vus.
havein nus pardagau denter vus
igl evangeli da Deus. *Act. 20, 34.

1 Cor. 4, 12. 2 Thess. 3, 8.

10. Vus essan parditgas á Deus,
quont sontgameng a gistameng
a senza culpa nus nus havein
salvau ancunter vus ca carteits;

11. Seco vus saveits, ca nus
havein antruvidau a cunfortau
scadin da vus, seco in bab ses
uffonts;

12. A havein rogan, ca vus
duveies * viandar seco ei descha
avont Deus, il qual vus ha
clamau tier sin reginavel a sia
gloria. *Gen. 17, 1. Eph. 4, 1.

Phil. 1, 27. Col. 1, 10. 1 Thess. 4, 1.

13. Parquei indein nus Deus,
ca vus, retschevent il plaid da

Deus ca vus haveits udiu da
nus, il haveits priu si buca seco
plaid da carstiauns, mo (seco el
ei verameng) seco plaid da Deus,
il qual lavura er enten vus ca
carteits.

14. Parchei vus, frars, savun-
deits las baselgias da Deus, ca
ein en Judea enten Christus
Jesus; parchei vus haveits er
andirau gual quellas caussas
da quels, ca ein da viess pievel,
* seco els dils Judens.

* Hebr. 10, 34.

15. * Ils quals han er maz-
zau il Segner Jesus a lur pro-
pris † prophets, a haa perse-
quitau er nus, a plain buc á
Deus ad ein ancunter tuts car-
stiauns, *Matth. 27, 25.

Marc. 15, 24. † Matth. 23, 37.

Luc. 13, 34.

16. * A scummondan á nus,
da pardagar als pagauns, par
ca els vegnien salva; par ca
els cumpleneschien adina lur
puccaus; parquei ei la gritta
da Deus s' il suenter vegnida
sin els. *Act. 17, 13.

17. Mo nus, frars, essent stai
spartgi navend da vus in pi-
tschen temps, cun la vista, buc
cun il cor, havein * festginau
tont pli flich da vér vossa vista
cun grond arsentim.

* Rom. 1, 10. 11; 15, 22. 23.

18. Parquei havein nus volin
vegnir tier vus (jou Paulus
cunzur) l' ina a l'autra gada
* mo satanas nus ha impedi.

* Rom. 1, 10.

19. Parchei chi ei nossa spron-
za ner legrament ner curun
* da laud? Essas buc er vus
avont niess Segner Jesus Chri-
stus en sia vegnida?

* 2 Cor. 1, 14. Phil. 2, 16.

20. Vus essas daveras nossas
honur a niess legrament.

CAP. III.

Pagaus gi, parchei caschun el ha
tramou Timotheus tier els, 10. ch
arsentim el naging da vegnir tier ch

damai ca nus havein cuntut
buca pudiu nus retener pli
g, nus ha ei sumigliau bien
* rumaner parsuls ad Athen;

* Act. 17, 16.

2. A havein * tramess Timo-
eus, niess frar a servient da
eus a niess cumpogn da lavur
iglevangeli da Christus, par
a confirmar ad exhortar da-
art vossa cardienscha;

* Act. 17, 1.

3. * Par ca nagin na baluchi
quellas tribulaziuns; parchei
s saveits, † ca nus essan or-
mai tier quei.

* Eph. 3, 18.

Phil. 1, 12. † Ps. 34, 20. Joh. 15, 18;

16, 20. 2 Tim. 3, 12.

4. Parchei cur nus eran tier
s, vus schevan nus oravont,
nus stuvessen andirar tri-
laziuns, sco igl ei er daven-
a a vus saveits.

5. Cuntut, damai ca jou ma
l buca pudiu retener pli, sch'
hai jou tramess, par saver
ssa cardienscha, scha il ten-
der vus hagi buc forsa tentau,
vossa lavur seigi par nagutta.

6. Mo dapli ca Timotheus ei
sa vegnius da vus tier nus,
nus ha portau legrevilas no-
s da vossa cardienscha a ca-
tia, a ca vus teneies nus a-
ta en buna regordonza, a ha-
des grond arsentiun da vèr
s, sco nus er da vèr vus;

7. Schi havein nus, frars, par
ella caschun retschiert cuntiert
vus, en tutta nossa tribula-
a basegns, tras vossa car-
nscha.

8. Parchei nus vivin ussa, scha
s steits sidretg en il Segner.
9. Parchei, chei angraziament
dein nus render à Deus par
s, par tutta quella letezia,
a la quala nus nus legrein
r vus avont niess Deus?

10. * Nus urein gi a notg da-
hertameng, par vèr vossa
ca, a par cumplenir quei ca
nunca vi da vossa cardienscha.

* Rom. 1, 10. 11; 15, 23. Phil. 1, 8.

11. Mo Deus sez a niess bab,
a niess Segner Jesus Christus
andrizzi nossa via tier vus.

12. Mo il Segner vus creschen-
ti, a vus detti abundonza en la
carezia da 'l in vi da 'l auter
a vi da tuts, sco à nus era vi
da vus,

13. * Par confirmar vess cors
en sontgadat, ca els seien sen-
za culpa avont Deus a niess bab,
en la vegnida da niess Segner
Jesus Christus cun tuts ses
sontgs.

* 1 Cor. 1, 8. 1 Thess. 5, 23.

CAP. IV.

Paulus exhortescha ils Thessalonicen-
sers tier ina sontga vita, tier care-
zia, pasch ad autras caussas; 13. ils
cunforta cun la levada dils morts.

Milsnavont, frars, vus rogein
ad exhortein nus en il Se-
gner Jesus, ca, sco vus haveits
retschiert da nus, * co vus du-
veies vus deportar a plascher
à Deus, vus vegnies pli a pli
cumpleins.

* Gen. 17, 1. Eph. 4, 1.

Phil. 1, 27. Col. 1, 10. 1 Thess. 2, 12.

2. Parchei vus saveits, chei
cummondaments nus havein dau
à vus tras il Segner Jesus.

3. * Parchei quei ei la veglia
da Deus, vossa sanctificaziun,
ca vus vus parchireies dil † pi-
tanegn;

* Rom. 12, 2. Eph. 5, 17.

† Col. 3, 6.

4. Ca scadin da vus sapi
muntener siu vaschi en sancti-
ficaziun a honur,

5. Buc cun affecziun da gri-
aments, * sco ils pagauns, ca an-
conoschan buca Deus;

* Rom. 1, 24.

6. * A ca nagin na squitschi
sut ner fetschi fraud à siu frar
en il commerei; parchei il Se-
gner ei in vendicator da tuttas
quellas caussas, sco nus vus
havein gitg a dau parditga vi-
vont.

* Lev. 19, 13. 35. 1 Cor. 6, 8.

7. * Parchei Deus nus ha buc
claimau tier impuritat, mo tier
la sanctificaziun.

* 1 Cor. 1, 2.

8. * Cuntut chi ca sbitta quel-
las caussas, sbitta buc in car-
stiaun, mo Deus, † il qual ha
er dau á nus il Sontg Spirt.

* Luc. 10, 16. † 1 Cor. 3, 16; 6, 19; 7, 40.

9. Mo da la carezia fraterna
haveits vus buca basegns ca
jou scrivi á vus; * parchei vus
essas sez mussai da Deus, † da
vus tener car in 'l auter.

* Es. 54, 13. Jer. 31, 34. Joh. 6, 45.

† Joh. 13, 34; 15, 12. 1 Joh. 3, 11.

10. Parchei vus fageits quei
er ancunter tuts ils frars; ca
ein en tutta la Macedonia; mo
nus vus rogein, frars, ca vus
duveis vegnir pli a pli cum-
pleins;

11. A metteit fadigia da viver
en ruvaus, a far vossas fa-
tschendas, a lavurar * cun voss
propris mauns, sco nus havein
cummandau á vus; * 2 Thess. 3, 8.

12. Par ca vus vus deportieis
honoreivlameng ancunter quels
ca ein ordavart, a haveies ba-
segs da nagina caussa.

13. Mo nus volein buc, frars,
ca vus na saveies davart quels
ca ein dormentai, par ca vus
haveies buc tristezia, sco quels
auters ca han buc spronza.

14. Parchei scha nus cartein,
ca Jesus seigi morts a levaus
si, schi ven Deus er aschia á
manar cun el quels ca dierman
enten Jesus.

15. Parchei quest schein nus
á vus tras il plaid dil Segner,
* ca nus, ca essan vivs a ve-
gnin á rumaner antrocan la ve-
gnida dil Segner, vegnin buc
ad ir avont á quels ca dierman.

* 1 Cor. 15, 51.

16. Parchei il Segner sez ven
á vegnir giú da tschiel cun
clom d' exhortaziun, a cun la
vusch digl archaungel, a cun
la * trumbeta da Deus; a quels,
ca ein morts en Christus, ve-
gnan á levar si igl amprim.

* Matth. 24, 31. Joh. 5, 25. Act. 1, 11.

1 Cor. 15, 52.

17. Lura vegnin nus, ca essan

rumani vivs, cun el ansembel
á vegnir alzai si enten las neblas
ancunter al Segner en l' aria;
ad aschia vegnin nus ad esser
adina tier il Segner.

18. Cuntut vus cunforteit in
'l auter cun quels plaids.

CAP. V.

Paulus plaids dil temps da la vegni-
da da Christus; 6. cummonda, co els
deien sa preparar sin quei gi, 12. ca
els deien far honur á lur pasturs
14. dovrar carezia in cun 'l auter;
16. serra quell' epistla duenter sin
isonza.

Mo davart il temps a l' ura
frars, haveits vus buc ba-
segs ca ei vegni scritt á vus.

2. Parchei vus saveits bein
vusez, ca il * gi dil Segner ven
á vegnir sco in lader en la notg;
* Matth. 24, 48. Luc. 12, 39. 2 Petr. 3, 10.

Apoc. 3, 3; 16, 15.

3. Parchei cur els vegnan á
gir: Pasch a segirezia! * lur
ven á vegnir sur els in' anetg;
ruina, sco las deglias ad in
dunna portonza; ad els vegna
buc á mitschar. * Jer. 15, 8.

4. Mo vus, frars, essas bu
en las schiradegnas, ca quei
vus cumpegli sco in lader.

5. * Vus essas tuts uffonts d
la glisch ad uffonts dil gi; nu
essan buc da la notg ne da la
schiradegna. * Eph. 5, 8.

6. * Dormin pia buc sco il
auters, † mo vigliein, ** a seie
costumai.

* Rom. 13, 11. † Luc. 21, 36. ** 1 Petr. 5, 6.

7. Parchei quels ca dierman
dierman da notg, a quels
vegnan eivers, ein eivers c

8. Mo nus, ca essan dil p
duvein esser costumai, * vest
cun la corazza da la cardie
scha a da la carezia, a cun
capellina da la spronza dil s
lid. * Es. 59, 17. Eph. 6, 16.

9. Parchei Deus nus ha b
ordinau tier la gritta, mo p

arvegnir il salid tras niess
segner Jesus Christus,

10. * Il qual ei morts par nus,
ar ca nus, ei seigi ca nus vi-
fien ner dormien, vivien cun
ansemel. * 2 Cor. 5, 15.

11. Cumtut vus cunforteit in
auter, ad edificheit in 'l au-
ter, sco vus er fageits.

12. Mo nus vus rogein, frars,
a vus reconoscheies quels, ca
an fadigia denter vus ad ein
chentai sur vus en il Segner
vus antruvidan,

13. * A ca vus ils teneies zun
ilt cun carezia paramur da
r lavur. Haveies pasch in cun
auter. * Phil. 2, 29. 1 Tim. 5, 17.

14. Mo nus vus rogein, frars,
a vus voleies admonir quels,
a salvan buc ils urdens, * cun-
rtar quels d' in cor contristau,
adrizzar si ils † fleivels, ad
ser pazients ancunter tuts.

* 2 Thess. 3, 11. † Rom. 14, 1; 15, 1.
Gal. 6, 2.

15. Guardeit, * ca naging na
ndi mal par mal ad anchin;
o procureit adina il bien, vus
ancunter 'l auter, ad ancun-
r tuts. * Prov. 17, 18; 20, 22.

Matth. 5, 39. Rom. 12, 17. 1 Petr. 3, 9.

16. * Vus legreit adina.
* Rom. 12, 12. Phil. 4, 4.

17. * Ureit senza calar.
* Luc. 18, 1. Rom. 12, 12. Eph. 6, 18.

Col. 4, 2.

18. * Angrazieit par tuttas

caussas; parchei quei ei la ve-
glia da Deus en Christus Jesus
anvers vus. * Eph. 5, 20.

19. Stizzeit buca giù il Spirt.
20. Sbitteit buca las prophe-
zias.

21. * Amproveit tuttas caussas,
reteneit quei ca ei bien.

* 1 Joh. 4, 1.
22. Vus reteneit da tut quei
ca para d' esser mal.

23. Mo il * Deus da la pasch
sez vus fetschi sontgs tuttavìa;
† a tut viess spirt a l' olma ad
il chierp vegnien cunsalvai sen-
za culpa sin la vegnida da niess
Segner Jesus Christus.

* Rom. 15, 33; 16, 20. Phil. 4, 9.
Hebr. 13, 20. † 1 Cor. 1, 8. 1 Thess. 3, 13.

24. * Quel ca vus ha clamau
ei fideivels, † quel ven er a far
quel. * Num. 23, 19. Rom. 8, 3.

1 Cor. 1, 9; 10, 13. 2 Thess. 3, 3.
2 Tim. 2, 13. † 1 Cor. 1, 9.

25. Frars, * ureit par nus.
* Eph. 6, 19. Col. 4, 3.

26. Salideit ils frars tuts
* cun il sontg bitsch.

* Rom. 16, 16. 1 Cor. 16, 20. 2 Cor. 13, 12.
1 Petr. 5, 14.

27. Jou vus exhortescha par
serament tras il Segner, ca
questa epistla vegni legida
avont tuts ils sontgs frars.

* Col. 4, 16.

28. La grazia da niess Segner
Jesus Christus seigi cun vus!
Amen.

L' amprima als Thessalonicensers ei scritta dad Athen.

L' AUTRA EPISTLA DA S. PAULUS APOSTEL ALS THESSALONICENSERS.

CAP. I.

Paulus, havent salidau ils Thessaloni-
censers, lauda Deus par lur cardien-
za, carezia a pazienza, 5. lai a
ver il castig da Deus a lur perse-
quitaders.

Paulus a * Silvanus a † Timo-
theus a la baselgia dils
Thessalonicensers enten Deus
niess bab ad en il Segner Jesus
Christus: * Act 15, 22. 27.

1 Thess. 1, 1. 1 Petr. 5, 12. † Act. 16, 1.
2 Cor. 1, 1. 1 Thess. 1, 1.

2. * Grazia á vus a pascà da Deus niess bab a dil Segner Jesus Christus!

* 2 Cor. 1, 2. Eph. 1, 2.

3. * Nus devein adina ludar Deus par vus, frars, sco igl ei bein pusseivel; parchei vossa cardienscha crescha gronda-meng, a la carezia viceversa da vus tuts s' augmenta;

* Phil. 1, 3. 1 Thess. 1, 2. Philem. v. 4.

4. Talmeng, ca nusez nus ludein da vus en las baselgias da Deus, paramur da vossa pazienza a cardienscha en tuttas vossas persequziuns a tribulaziuns, ca vus andireits,

5. * Il qual ei in' ansenna dil gist truvament da Deus, par ca vus vegnies salvai par vangonts dil reginavel da Deus, par il qual vus er andireits;

* Jud. v. 15.

6. Parchei igl ei gist avont Deus, da render tribulaziun á quels, ca vus datan tribulaziun,

7. Ad á vus, ca andireits tribulaziun, ruvaus cun nus, cur il Segner Jesus ven á vegnir * scuverts giù da tschiel cun ils aungels da sia pussonza,

* Matth. 24, 31; 25, 31. 1 Thess. 4, 16.

8. * Cün fomma da fuc, a ven á far vendetta vi da quels, ca anconoschan buca Deus, † a vi da quels, ca obedeschan buc agl evangeli da niess Segner Jesus Christus;

* 2 Petr. 3, 7. † Rom. 2, 8.

9. Ils quals vagnad á portar la peina da la perpetna perdiziun, * navend da la vista dil Segnor, a da la gloria da sia pussonza,

* Es. 2, 10.

10. Cür el ven á vegnir, par esser glorificaus enten ses sontgs, a par daventar marviglius en tuts cartents, (parchei igl ei vegniu cartiu denter vus á nossa parditga.) sin quei gi.

11. * Paramur da la quala caussa nus rogein er adina par vus, ca niess Deus vus fetschi vangonts da quella clamada, a

cumpleneschi tut il beinplascher da sia buntad, a l'ovra da la cardienscha cun pussonza;

* Col. 1, 9.

12. Par ca il num da niess Segner Jesus Christus vegni glorificaus en vus, a vus en el, suenter la grazia da niess Deus a dil Segner Jesus Christus.

CAP. II.

Paulus mussa, ca il gi adessa vegni buc ont * ca igl antichrist na seigi scuverts; 3. chi quel vegni ad esser, 8. co el vegni ad ir á frusta. 15. El ils exhortescha tier perseveranza.

Mo nus vus rogein, frars, tras la vegnida da niess Segner Jesus Christus, a tras nossa raspada tier el,

2. Ca vus vus lascheies buca prest metter giù da sen a tementar, ne tras in spirt, ne tras in plaid, ne tras ina brev, tont sco scritta da nus, sco scha il gi da Christus fussi datiera.

3. * Nagin na vus surmein sin anchin grau; parchei el buc ont ca † l'apostasia na vegni avont, ad il carstiaun di puccau, il figl da la perdiziun vegni scuvert,

* Matth. 24, 4. Marc. 13, 5. Luc. 21, 8.

Eph. 5, 6. † 1 Tim. 4, 1.

4. * Il qual sa metta ancun ter, a sa aulza sur tut quel ven numnau Deus ner ca ven aduran, da maniera, ca el s'ei il † tempel da Deus sco Deus ** a sa dat ora, ca ei seigi Deus

* Luc. 11, 23. † 1 Cor. 3, 16; 6, 1.

2 Cor. 6, 16. ** Dan. 11, 3.

5. Vus regordeits vus buca cur jón fova auno tier vus jou vus scheva quellas caussas

6. Ad ussa saveits vus quca il reten, ca el vegni scuvert á siu temps.

7. * Parchei il secret da l'nauschadad lavura già; aute ca quel, ca reten ussa, il con-
retener antrocan ca el ven priv davend;

* 1 Joh. 2, 1.

8. A lura ven quei pervers á
 agnir scuverts, * il qual il
 Segner ven á metter á frusta
 an il fiad da sia bucca, ad il
 en á cassar tras la cumpari-
 un da sia vegnida;

* Job 4, 9. Es. 11, 4. Apoc. 2, 16.

9. La vegnida dil qual ven
 l'esser * cun virtid da sata-
 as, cun † tutta pussanza a
 anansennas a miraclas da men-
 ognas, * Joh. 8, 44. † Deut. 18, 1. 2.
 Matth. 24, 24.

10. A cun tut angannament
 a la malgistia en quels ca van
 perder; par quei ca els han
 aca priu si la carezia da la
 radad, par vegnir salv.

11. * A par quei ven Deus á
 ametter ad els ina virtid digl
 rur, par ca els creien á la
 enzegna; * Ps. 81, 13. Zach. 5, 4.

Act. 7, 42. Rom. 1, 24.

12. Par ca tuts quels vegnien
 iadennai, ca han buc cartiu
 la verdad, mo han giu pla-
 her vi da la malgistia.

13. Mo nus duvein adina lu-
 ur Deus par vus, frars amai
 l Segner, ca Deus vus ha eli-
 u da l' antschetta annou tier
 salid, tras sanctificaziun dil
 vurt, a tras crer á la verdad,

14. Tier il qual el vus ha cla-
 au tras niess evangeli, par
 rvegnir la gloria da niess Se-
 gner Jesus Christus.

15. Steit pia sidretg, frars, a
 lveit ils tschentaments ca vus
 veits ampriu, u tras il plaid,
 tras nossa epistla.

16. Mo niess Segner Jesus
 ristus sez, a Deus a niess
 b, il qual nus ha tenu car
 nus ha dau in perpeten cun-
 rt a buna spronza tras grazia,

17. Quel cunforti voss cors, a
 s cunfermi en mincha bien
 aid a bun' ovra.

CAP. III.

glus cummonda dad urar par el a
 lgi evangeli, 6. da sa parchirar
 quels, ca meinan ina mala vita,

a da quels ca van lischents, 14. da
 sclauder quels or da la cumminonza.

16. El ils salida ad als augura tut
 bien.

Dil rest, frars, * ureit par nus,
 † par ca il plaid dil Segner
 curri, a vegni glorificaus, seo
 tier vus era,

* Eph. 6, 19. Col. 4, 3. † Matth. 9, 38.

2. A ca nus vegnien liberai
 da quels nauschs a mals car-
 stiauns; * parchei la cardien-
 scha ei buca da tuts.

* Joh. 6, 44. Tit. 1, 1.

3. * Mo il Segner ei fideivels,
 quel vus ven á cunfermar a
 † parchirar dil nausch.

* Num. 23, 19. Rom. 3, 8; 9, 6.
 1 Cor. 10, 13. 1 Thess. 5, 24. 2 Tim. 2, 13.
 † Joh. 17, 15.

4. Mo nus havein fidonza vi
 da vus, en il Segner, ca vus fa-
 geies á vegnies á far quei ca
 nus cummandein á vus.

5. Mall Segner * andrizzi voss
 cors tier la carezia da Deus a
 tier pazienta exspectaziun da
 Christus.

* Deut. 30, 6.

6. * Mo nus cummandein á
 vus, frars, en il num da niess
 Segner Jesus Christus, ca vus
 vus retrageies davend da min-
 cha frar, ca sa deporta cun mal
 urden a buc suenter il tschen-
 tament, ca el ha retschiert da
 nus.

* 1 Cor. 5, 3, 4.

7. * Parchei vus saveits vu-
 sez, co vus nus duveies imitar;
 parchei nus havein buc nus de-
 portau cun mal urden denter
 vus,

* 1 Cor. 11, 1.

8. * A havein er buc mangiau
 il paun d' anchin par nagutta;
 mo nus havein lavurau cun
 breigia a stenta gi a notg, par
 greviar nagin da vus;

* Act. 20, 34. 1 Cor. 4, 12. 1 Thess. 2, 9.

9. Buc par quei ca nus * na
 havessen autoritad da far, mo
 par metter nusez avont á vus
 par in exempel, par ca vus nus
 † imiteies.

* 1 Cor. 9, 6.

† 1 Cor. 4, 16; 11, 1. Phil. 3, 17.

10. Parchei cur nus eran tier

vus, havein nus er cummandau quei á vus, ca chi ca vegli * buc lavurar, deigi er buca mangiar. * Eph. 4, 28.

11. Parchei nus udin, ca anchins denter vus sa * deportien cun mal urden a lavurien nagutta, a hagian mai marveglias dils fatgs dad auters.

* 1 Thess. 5, 14.

12. Mo á quels cummandein nus ad *ils* exhortein tras niess Segner Jesus Christus. ca els lavurien chieumeng a mangien lur paun.

13. Mo vus, frars, * vegniés buca stauncals da far bien.

* Gal. 6, 9.

14. A sch' anchin obedescha buc á niess plaid tras questa

epistla, schi nudeit si quel; * a vus mischedeit buc cun el, par ca el sa turpegi. * Matth. 18, 17.

1 Cor. 5, 11. Tit. 3, 10. 2 Job. 10.

15. Auncalura il teneit buca par inimich, mo igl admonit sco in frar.

16. Mo il * Segner da la pasch sez detti á vus adina la pasch sin tuts graus. Il Segner seigi cun vus tuts!

* Rom. 15, 33; 16, 20. Phil. 4, 9.

1 Thess. 5, 23. Hebr. 13, 20.

17. Il salid *scritta* da miu maun, da Paulus, il qual ei la nota en mincha brev; aschia seriva jou.

18. * La grazia da niess Segner Jesus Christus seigi cun vus tuts! Amen. * Col. 4, 18.

L' autra als Thessalonicensers ei scritta dad Athen.

L' AMPRIMA EPISTLA

DA

S. PAULUS APOSTEL Á TIMOTHEUS.

CAP. I.

Paulus salida Timotheus, 3. cummonda da star aneunter á fauls musaders, 8. mussa. qual seigi il dretg diever dil tschentament, 11. dumbra si, co el seigi clamaus tier igl offici dad apostel, 18. cummonda, co Timotheus deigi sa cortener.

Paulus, apostel da Jesus Christus suenter il cummondament da Deus niess spindrader, a dil Segner Jesus Christus * nossa spronza,

* Col. 1, 27. 1 Thess. 1, 3.

2. * Á Timotheus miu ver † figl en la cardienscha: Grazia, misericordia, pasch da Deus niess bab a da Jesus Christus niess Segner! * Act. 16, 1.

† 2 Tim. 1, 2. Tit. 1, 3. 4.

3. Sco jou hai rogau tel, cur

jou mava en * Macedonia, ca ti deies rumaner en Ephesus aschia roga jou, ca ti cummondies ad anchins, da buca mussar in' autra doctrina. * Act. 20, 1.

4. Á da buca haver adaig * si fablas a registers da schlatta senza fin, ils quals portan on debatts, ca edificaziun en Deus ca stat enten la cardienscha.

* 1 Tim. 4, 7; 6, 4. 20. Tit. 1, 14.

5. * Mo la fin dil cummondament ei carezia d' in corp a da buna consciencia a da cardienscha nunsimulada;

* Matth. 22, 3. Rom. 13, 10. Gal. 5, 1.

Col. 3, 14. Jac. 2, 1.

6. Da las qualas caussas anchins, essent gunchi giù, ha sa viult vi da * tshontsel inutila,

* 1 Tim. 4, 7; 6, 4.

2 Tim. 2, 1.

7. Volent esser mussaders dil chentament, á buc intellint, quei ca els gin, ne quei ca s cunferman.

8. * Mo nus savein, ca il chentament ei buns, seh' an- in il dovra andretg,

* Rom. 7, 12.

9. A sa quei, ca il tschenta- ment ei buca tschentauns si al- ist, mo als malgists á malo- edis, á quels ca han buc tema- Deus ad als puccónts, á- nels ca ein buc sontgs ad als- mpurs, á quels ca mazzan babs- mummas, als homicids,

10. * Als pitnadaders, als so- mits, als laders da humauns, s menzasers, á quels ca rum- an il serament, á scha igl ei- aqual' altra caussa cuntraria la sauna doctrina,

* 1 Cor. 6, 10. Gal. 5, 21. Eph. 5, 5.

11. Secund igl evangeli da la- oria dil * beau Deus, il qual- staus confidaus á mi.

* 1 Tim. 6, 15.

12. A jou angrazia á quel ca- a ha fatg fermes, á Christus- esus niess Segner, ca el ma- a salvau par fideivels á ma- a mess en quei servetsch.

13. Mei, ca sun staus vivont- blastemmader * á persequi- der á sgamiader. Mo á mi ei- tg misericorgia, par quei ca- u fageva tras nunsaver en- en nuncardienscha.

* Act. 9, 1. 1 Cor. 15, 9. Gal. 1, 13.

14. Mo la grazia da niess- agner ei creschida fieh cun- rdienscha á carezia, la quala- en Christus Jesus.

15. Quest ei in segir plaid- vangónts da vegnir prius si- ttavia: * ca Christus Jesus- vegnius en il mund par far- alvs ils puccónts, denter ils- als jou sun igl amprim.

Matth. 9, 13. Marc. 9, 17. Luc. 5, 32.

16. Mo par quel eis ei fatg mi- ricorgia á mi, par ca Jesus- Christus mussass enten mei igl- amprim tutta buntad, par in

exempel á quels ca vegnissen á crer en el tier la vita per- petna.

17. Mo al reg da la perpet- nadad, al nunmortal, nunve- zeivel, parsulsabi Deus, seigi- honur á gloria da semper á- semper! Amen.

18. Quest cummondament cum- monda jou á ti, figl Timotheus, ca ti, secund * sco las prophe- zias ein fatgas davart tei vi- vont, guerregies en *virtid dad* ellas ina buna guerra,

* Act. 16, 2. 1 Tim. 4, 14; 6, 12.

19. Salvont la cardienscha ad ina buna conscienzia, la quala- anchins han stuschau davend, fagent navrutta da la cardien- scha;

20. Denter quels ein * Hyme- neus ad † Alexander, ils quals- jou hai ** surdau á satanas, par ca els amprenien da buca- blastemmar.

* 2 Tim. 2, 17.

† 2 Tim. 4, 14. ** 1 Cor. 5, 5.

CAP. II.

Paulus cummonda da far rings cum- mine par tuts carstiauns, 8. plaidd- digl offici dils humens, a da las- dunnauns.

Cuntut exhortescha jou avant- tuttas caussas, ca in deigi- far rings, uraziuns, implora- ziuns ad angraziaments par tuts- carstiauns,

2. Par ils regs * a tuts su- periurs, par ca nus pudeien- manar ina vita ruvaseivla a- chieua en tutta tema da Deus á honestad.

* Jer. 29, 7.

3. Parchei quei ei bien ad ei- adacar avant Deus niess spin- drader,

4. Il qual vult, ca * tuts car- stiauns daventien salvs á ve- gnien tier conoschienscha da la- verdad.

* 1 Tim. 4, 10.

5. Parchei igl ei * in Deus, ad in † mediatur denter Deus

ad ils carstiauns, *numnadameng*
il carstiaun Christus Jesus,

*Deut. 6, 4. Joh. 17, 3.

†Hebr. 9, 15.

6. * Il qual ha dau sasez par
prezi da spindrament par tuts,
el qual ei la parditga, ordinada
à siu temps, *Matth. 20, 28.

Act. 20, 28. Eph. 1, 17. 1 Petr. 1, 19.

1 Joh. 1, 7. Apoc. 1, 5.

7. * Dil qual jou sun tshen-
taus predicatur ad apostel, †
(jou gîg la verdad en Christus
a menta buc,) ** mussaderdils
pagauns en fei a verdad.

* 2 Tim. 1, 11. † Rom. 9, 1. * Rom. 1, 5;

11, 13. Gal. 2, 7: 8. 2 Tim. 1, 11.

8. Cuntut vi jou, ca ils hu-
mens urien en mincha liuc,
* analzont † mauns purs, senza
gritta a dubitonza;

* Ps. 184, 2. † Es. 1, 15.

9. Sumigliontameng er, ca las
* dunnauns seien fitadas cun
vestgadira honesta, cun turp
a modestad, buc cun tretscho-
las, ner cun aur, ner cun per-
las, ner cun vestimenta custeivla,

* 1 Petr. 3, 3.

10. Mo * (sco ei descha à dun-
nauns ca mussan tema da Deus)
cun bunas ovras. * Tit. 2, 3.

11. La dunna dei amprender
cun quescher chieu en tutta sub-
jecziun.

12. * Mo jou conceda buc ad
ina dunna da mussar, † ne da
dovrar autoritad sur il hum,
mo jou cummonda, ca ella deigi
quescher chieu. * 1 Cor. 14, 34.

† Gen. 3, 16. Eph. 5, 22. Col. 3, 18.

1 Petr. 3, 1.

13. Parchei * Adam ei scaf-
fius avont, a lura Eva.

* Gen. 1, 27.

14. Ad Adam ei buc vegnius
surmanaus; * mo la dunna sur-
manada ei stada *caschun* dil
surpassament. * Gen. 3, 6.

15. Mo ella ven à vegnir sal-
va cun parturar uffonts, scha
ellas rumognan stateivlas en
la cardienscha a carezia a sanc-
tificaziun cun honestad.

CAP. III.

Paulus musea, cun chei qualitäts ils
uvegs ner pasturs deien esser fitai,
8. item ils diacons da las baselgias, a
lur muglièr.

Quest ei in segir plaid: Sch'
anchin desiderescha igl offi-
ciad uvesc, schi desiderescha
el ina bun' ovra.

2. * Cuntut dei in uvesc esser
nunblasmeivels, † hum dad ina
dunna, vigilonts, temperaus,
costumaus, ** ca detti bugent
albièrg, †† parderts da mussar;

* Tit. 1, 6. † Lev. 21, 7. * Hebr. 13, 1.

†† 2 Tim. 2, 24.

3. * Buc surdaus al vin, buca
sin pichar, buc sin malhonest
gudogn, mo buntadeivels, buc
sin far dispita, buc avars,

* Lev. 10, 9. Ez. 44, 21. Eph. 5, 18.

Tit. 1, 7.

4. Ca stetti bein avont à sia
propria casa, ca tegni ils uffonts
en obedienscha cun tutta hone-
stad;

5. (Parchei scha in sa buc
star avont à sia propria casa,
co dei el haver quitau par la
baselgia da Deus?)

6. Buc in novell, par ca el,
scuffientaus, na crodi en la
cundemnaziun dil giavel.

7. Mo el sto er haver ina buna
parditga da * quels ca ein orei-
fer, par ca el crodi buc en zo-
nur ad en il latsch dil giavel.

* Col. 4, 5.

8. Sumigliontameng dein er
ils * diacons esser honoreivels,
buc da liunga dubla, buc sur-
dai à bear vin, buc ardents
suentier malhonest gudogn,

* Act. 6, 3.

9. Salvont il secret da la car-
dienscha * en pura consciensia.

* 1 Tim. 1, 10.

10. Mo quels dein er vegnir
amprovai avont, lura dein els
servir, scha els ein nunblas-
meivels.

11. Sumigliontameng dein lur
dunnauns esser honoreivels, buc

a plidar mal, costumadas, fivilas en tuttas caussas.

12. Ils diacons dein esser maridas d' ina dunna, ca stettien in avont á lur uffonts, ad á r proprias casas.

13. * Parchei quels ca serschan bein, survegnan in bien alim, a beara libertad enten cardienscha, ca ei en Christus Jesus. * Matth. 25, 21. 23. 34.

14. Jou scriva á ti quellas mussas, sin spronza da vegnir intost tier tel;

15. Mo scha jou surtragess, r ca ti sapies, co in delgi sa portar en * la casa da Deus, quala ei la baselgia dil vivent Deus, la picha a susteniment da la verdad. * Hebr. 3, 6.

16. A senza nagina contraziun ei il secret da la tema Deus gronds: * Deus ei scurts en la carn, anconoschius r gists en il Spirt, † cumparis als aungels, pardagaus als gauns, prius si dil mund cun rdienscha. ** analzaus englo-

* Joh. 1, 14. † Luc. 2, 9.

** Act. 1, 9. Phil. 2, 9.

CAP. IV.

alus lai á saver, ca ei vegni en il aps davos á vegnir da quels cummondien la letg a las vivondas; cummonda á Timotheus, co ei deigi sa salvar.

1. Mo il Spirt gi clarameng, ca anchins vegnien * en il aps davos á † crodar giù da cardienscha, a sa rentar vi spirts surmanaders, a vi da etrinas da demunis,

* 2 Tim. 3, 1. 2 Petr. 3, 3. Jud. v. 18.

† 2 Thesa. 2, 3.

2. Vi da quels, ca vegnan á dar menzegnass tras hypotesia, ca vegnan á haver lur ascienza andirida,

3. Ca vegnan á scummandar sa maridar, a cummandar sa retener da vivondas, ca nus ha scaffiu parguder * cun

angraziament als cartents ad á quels ca han anconoschiu la verdad. * Matth. 26, 26. Marc. 6, 41.

Luc. 22, 19. Joh. 6, 11. Act. 27, 35.

4. Parchei mincha creatira da Deus * ei buna, ad ei nagutta da refidar, quei † ca ven retschiert cun angraziament.

* Gen. 1, 29; 9, 3. † 1 Cor. 10, 30.

5. Parchei ei ven fatg sontg tras il plaid da Deus a l' uraziun.

6. Scha ti vens á tener avont quellas caussas als frars, vens ti ad esser in bien servient da Jesus Christus, * tratgs si en ils plaids da la cardienscha, a da la buna doctrina, la quala ti has savundau. * 2 Tim. 3, 15.

7. * Mo va lischen da fablas mundaunas a da fablas da dunnas veglias, a ta exercitesche en tema da Deus. * 1 Tim. 1, 4;

8, 20. 2 Tim. 2, 16. 28. Tit. 3, 9.

8. * Parchei igl exercizi corporal ei utils tier pauc; mo la † tema da Deus ei utila tier tuttas caussas, a ha amparmischun da questa vita a da quella ca ven á vegnir. * Col. 2, 23.

† Lev. 26, 3. &c. Dent. 28, 1. &c.

Pa. 34, 10; 112, 1. &c.; 128, 1. &c.

9. Quest ei in segir plaid a vangonts da vegnir prius si tuttavia.

10. Parchei par quella caschun lavurein nuser a vegninsgamiai, ca nus havein spronza en il vivent Deus, il qual ei in * cunsalvader da tuts carstiauns, cunzun dils cartents. * 1 Tim. 2, 4.

11. Cummonde a musse quellas causas.

12. * Nagin sbitti tia giuven tegna, † mo seies in exempel als cartents en il plidar, en la demananza, en la carezia, en il spirt, en la cardienscha, en la castidad. * Tit. 2, 15. † Tit. 2, 7.

1 Petr. 5, 3.

13. Tegn tiers cun leger, cun antruvidar, cun mussar antrocan ca jou vegn.

14. Seies buc negligents cun

il dun ca ei en tei, il qual ei vegnius daus á ti tras * prophesia † cun metter si ils mauns dils seniurs. *1 Tim. 1, 18.

† Act. 8, 6; 8, 17; 13, 3; 19, 6.
2 Tim. 1, 6.

15. Partratge quellas caussas, va anturn cun quellas, par ca tiu progress vegniadaviert avont tuts.

16. Hagies adaig. sin tatez a sin la doctrina; perseveresche enquellas caussas; parchei scha ti fas quei, vens ti á far salvs tatez a quels ca ta audan.

CAP. V.

Paulus cummonda, co Timotheus deigi salvar sias exhortaziuns; 3. plaida da las vieuas a lur offic, 17. dils seniurs.

Savile buc sin in * vegl, mo i gl exhortesche seo in bab; ils giuvns sco frars; * Lev. 19, 32.

2. Las dunnauns da temps sco mummas; las giuvnas sco sorsurs, en tutta castitad.

3. Fai honor á las vieuas, ca ein verameng vieuas.

4. Mo scha ina vieua ha uffonts ner biadis, schi ampren dien pietad avont da dovrar ancunter quels da lur propria casa, a da render cuntercomi á lur geniturs; parchei quei ei deschent ad ei adacar avont Deus.

5. * Mo quella, ca ei ina dregta vieua ad ei parsula, ha la spronza en Deus, a perseverescha en riugs ad uraziuns gi a notg. * Luc. 2, 37. 1 Cor. 7, 34.

6. Mo quella, ca viva en de letg, ei morta, schagie ella viva.

7. Cummonde er quellas caussas, par ca ellas possien buc vegnir blasmadas.

8. Mo sch' anchin ha buc quitaun par ils ses, a cunzun par siu * pievel da casa, schi ha el snegau la cardienscha, † ad ei piglur ca in nuncartent.

* Gal. 6, 10. † 2 Petr. 2, 20.

9. Ina vieua dei vegnir prida si en il diember da las vieuas, scha ella ha buc meins ca si sont' onns, ad ei stada dunna d' in mariu,

10. Ha ina parditga da bunas ovras, scha ella ha tratg si uffonts, * scha ella ha dau al bierg als esters, scha ella ha lavau ils peis dils sontgs, scha ella ei vegnida en agid á quels ca andiran tribulaziun, scha ella ei ida suenter á tutt as bunas ovras. * Hebr. 13, 2. 1 Petr. 4, 9.

11. Mo da las vieuas pli giuvnas dels ti ir lischents; parchei cur ellas ein vegnidas slaschadas ancunter Christus, vultan ellas sa maridar,

12. A han lur cundemnaziun, par quei ca ellas han rutt l' amprima fei.

13. Tier quei ein ellas er lischentas ad ampren dan dad ir anturn par las casas; a buca mai lischentas, mo er tschant schieras, a han marveglias dut, * a plaidan caussas ca deschan buc. * Tit. 2, 3.

14. * Cuntut vl jou, ca las vieuas giuvnas sa maridien, partureschien uffonts, tegnien casa, a dettien agl inimich nagina caschun da plidar mal. * 1 Cor. 7, 9.

15. Parchei anchinas ein glidas or da via suenter satanas.

16. Scha in cartent ner ina cartenta ha vieuas, scha dei ei gidar ellas, a la baselgia dei buc vegnir greviada, par ca ella possi gidar quellas ca ein verameng vieuas.

17. Ils seniurs, ca statan bein avont, ein * vangonts da dubla honor, cunzun quels, ca lavuran en il plaid ad en la doctrina. * Phil. 2, 29. 1 Thess. 5, 13.

18. Parchei la scartira gi: Ti na dels ligiar la bucca ad in * bov ca scuda; ad er: † lu lavurèr ei vangonts da sia pagaglia. * Dent. 25, 4. 1 Cor. 9, 9.

† Matth. 10, 10. Luc. 10, 7.

9. Ancunter in senior deis prender si nagina chisa, *auca sut duas ner treis parças.

*Deut. 19, 15.

10. Quels ca fan puccau deis reprehender avont tuts, par ils auters temien era.

11. *Jou ta scungira avont us ad il Segner Jesus Christus ad ils aungels eligî, ca ti servies quellas caussas senza giudici, fetschies nagutta parchaunameng.

*1 Tim. 6, 13.

12. Mette buca prest ils mauns anchîn, a na hagues part dils puccaus dad auters. Ta ve schubers.

13. Beive buc pli aua dad uss' vi, mo dovre ampau vin paur da tiu stomi a parquai ti eis savents malsauns.

14. Ils puccaus d' anchîns carsauns ein oravont * scuverts, procedan á la cundemnaziun; ad anchîns vegnan els suen-

*Gal. 5, 19.

15. Sumigliontameng er las mas ovras d' anchîns ein oravont scuvertas; a quellas ca autrameng pon buca star oppadas.

CAP. VI.

1. Nus mussa, co ils fumegls deien contener ancunter lur patrûns, 3. in deigi sa parchirar da fauls cunsaders, 6. da lur avarizia; 11. monda á Timotheus, co el deigi sa ar, 17. a co antravidar ils richs.

2. Suts ils * fumegls ca ein sut giuf, dein salvar lur patrûns er vangonts da tutta honur, er ca il num da Deus cun la doctrina ansembel vegni buca astemmaus.

*1 Cor. 7, 21.

Col. 3, 22. Tit. 2, 9. 1 Petr. 2, 18.

3. A quels ca han patrûns rments, ils dein buca sbittar, parquai ca els ein frars; mo aront als dein els servir, parquai ca els ein cartents a cars, han part dil benefici. Musse cellas caussas, ad exhortesche.

3. * Sch' anchîn mussa in' autra doctrina, a sa ten buc vi dils sauns plaids da niess Segner Jesus Christus, a vi da la doctrina ca ei suentar la tema da Deus;

*Gal. 1, 8. 9.

1 Tim. 1, 3.

4. Quel ei * scuflaus si a sa nagutta, mo el ei malsauns par dumondas a debatts da plaids, or dils quals nascha scuvidonza, dispita, blastemmas, mals suspects,

*2 Tim. 4, 3.

5. * Vaunas disputaziuns da carstiauns, ca han il sen lavagau, ad ein † privai da la verdad, a quittan, ca la tema da Deus deigi esser in gudogn. Ta retrai navend da quels.

*1 Cor. 11, 16. †2 Thess. 2, 10. 11.

6. Mo la tema da Deus cun * cuntentienscha dil cor ei in grond gudogn.

*Prov. 15, 18. Phil. 4, 11. Hebr. 13, 5.

7. * Parchei nus havein portau nagutta en il mund, a segir eis ei, ca nus pudein er portar ora nagut.

*Job 1, 21. Eccl. 5, 14.

8. Mo havein nus la vivonda a da nus currelar, schi nus cuntentein da quei.

9. * Mo quels ca vultan vengnir richs, erodan en tentaments a latschs ad en bears griaments malprudents a nuscheivels, ils quals smerschentan ils carstiauns en ruina a perdiziun.

*Prov. 15, 27; 28, 20.

10. Parchei l' avarizia ei ina ragisch da tut mal; surdai á quella, ein anchîn i or da la cardienscha, a han traforausa sez cun bearas dolurs.

11. Mo ti, hum da Deus, *fui da quellas caussas; a va suentar á la gistia, á la tema da Deus, á la cardienscha, á la pazienza, á la buntad.

*2 Tim. 2, 22.

12. * Guerrege quella buna guerra da la cardienscha, † tschaffe la vita perpetna, á la quala ti eis clamaus ** a has

fatg quella bella confessiun
avont bears parditgas. * 2 Tim. 4, 7.

† 1 Cor. 9, 25. ** Act. 16, 2. 1 Tim. 1, 18.

13. * Jou cummonda á ti † avont
Deus, ** il qual vivifica tuttas
caussas, ad avont Christus Je-
sus, il qual ha testimoniau sut
†† Pontius Pilatus quella buna
confessiun, * 1 Tim. 5, 21.

† 2 Tim. 4, 1. ** 1 Sam. 2, 6. Act. 17, 28.

†† Matth. 27, 11. Joh. 18, 36. 87.

14. Ca ti salvies quest cum-
mondament senza macia a sen-
za culpa, antrocan sin la cum-
parida da niess Segner Jesus
Christus,

15. La quala ven á mussar á
siu temps quei * beau a parsul
pinci, † il reg dil regs a se-
gner dils signurs,

* 1 Tim. 1, 11. † Apoc. 17, 14; 19, 16.

16. Il qual ha parsuls la nun-
mortalitad, il qual avda en ina
glisch, tier la quala nagin na
po vegnir; * il qual nagin car-
stiaun ha viu, ne po vër; al
qual seigi honur a forza per-
petna. Amen.

* Joh. 1, 18; 6, 46. 1 Joh. 4, 12. 20.

L' amprima á Timotheus ei scritta da Laodicea, dil principal mercan
da la Phrygia Pacatiana.

LA SECUNDA EPISTLA

DA

S. PAULUS APOSTEL Á TIMOTHEUS.

CAP. I.

Paulus, suenter il salid, lauda la car-
dienscha da Timotheus, 6. Igl exhor-
tescha da far siu offici a da buca
prender scandal vi da ses ligions, ne
vi dil crodar giù da bears; el lauda
Onesiphorus. . .

Paulus, apostel da Jesus Chri-
stus tras la veglia da Deus,
suenter l' amparnischun * da
la vita ca ei en Christus Jesus:

* Joh. 6, 68; 17, 3.

17. Cummonde als richs sin
quest mund, ca els delen buce
esser dad ault sen, a buca
* tschentar la spronza sin la
malsegira ricchezza, mo sin il
vivent Deus, il qual nus dat
tuttas caussas richameng da
guder; * Marc. 4, 19; 10, 24.

Luc. 12, 21.

18. Ca els fetschien dil bein,
a seien richs da bunas ovras,
liberals, a cumpartgien bugent,

19. * A rimnien á sasez par
seazi in bien fundament sin igl
avegnir, par ca els possien sur-
vegnir la vita perpetna.

* Matth. 6, 20. Luc. 12, 83; 16, 9.

20. O Timotheus, * salve il
deposit, † a ta parchire da quel-
las tschontschas mundaunas ad
inutilas, a da las contradicziuns
d' ina scienza, faulsameng num-
nada aschia;

* 2 Tim. 1, 14. † 1 Tim. 1, 4; 4, 7.

21. La quala anchins han sa-
dau ora da saver, a han falliu
la via da la cardienscha. La
grazia seigi cun toi! Amen.

2. * Á Timotheus, † á mi
car figl, ** grazia, misericordia
pasch da Deus bab a da nies.
Segner Jesus Christus!

* 1 Tim. 1, 2. † Tit. 1, 4. ** 1 Cor. 1, 3

Eph. 1, 2

3. Jou lauda Deus, * al qua
jou servescha da mes parda
vonts annou cun schubra con
scienza, sco jou, ma regord
adina da tel en mias uraziun
gi a notg,

* Act. 22, 3; 23,

Rom. 1, 8

4. Desideront da vêr tei, tenent endament tias larmas, par ca jou vegni amplenius cun letezia,

5. Cur jou ma regorda da la cardienscha nun simulada ca ei en tei, la quala ei stada vivont en tia tatta Lois, ad en tia mumma Eunice. mo jou sun segiraus, ca ella ei er en tei.

6. Par quella caschun fetsch jou vegnir endament á ti, da leventar si il dun da Deus, ca ei en tei tras * metter si mes mauns. * Act. 6, 6; 8, 17; 13, 3; 19, 6.

1 Tim. 4, 14.

7. * Parchei Deus ha buca dau á nus il spirt da tema, mo la virtid a da carezia a da saun intelletg.

* Rom. 8, 15.

8. * Ta turpiar pia buc da la parditga da niess Segner, ne da mei, ca sun siu † prischuier; mo hagies part da las tribulaziuns digl evangeli suentier la virtid da Deus,

* Rom. 1, 16. † Act. 21, 38 Eph. 3, 1; 4, 1.

Philem. v. 9.

9. Il qual nus ha fatg salvs, a clamau cun ina sontga clamada, † buc suentier nossas obras, mo secund ** siu parpiest a grazia, la quala ei dada á nus en Christus Jesus †† avont ds temps dil mund,

* 1 Cor. 1, 1. † Tit. 3, 5. ** Eph. 1, 4.

†† Rom. 16, 26. Eph. 3, 9. Col. 1, 26.

Tit. 1, 2. 1 Petr. 1, 20.

10. Ad ei ussa vegnida scuverta tras la cumparida da niess spindrader Jesus Christus, * il qual ha cassau la mort, a ha fatg vegnir á glisch vita a nun mortalitad tras igl evangeli,

* 1 Cor. 15, 55. Hebr. 2, 14.

11. * Par il qual jou sun tschentau predicatur ad apostel a mussader dils paganns;

* Rom. 1, 5; 11, 13. Gal. 2, 7. 8.

1 Tim. 2, 7. Tit. 1, 1.

12. Par la quala caschun jou andira questas caussas; mo jou na turpegia buc; parchei jou ai, á chi jou hai cartiu, a sun

segiraus, ca el ei pussents da cunsalvar mii deposit antrocan sin quei gi.

13. Salve la forma dils sauns plaids, * ils quals ti has udiu da mei, en la cardienscha a carezia en Christus Jesus.

* 2 Tim. 2, 2; 3, 14.

14. * Salve il bien deposit tras il Spirt Sontg, ca avda enten nus.

* 1 Tim. 6, 20.

15. Ti sas quest, ca tuts quels ca ein en Asia, han sa retratg navend da mei; denter quels ei Phygellus a Hermogenes.

16. Il Segner detti misericordia á la casa dad * Onesiphorus; parchei el ma ha savents freschentau, a ha buc sa turpiu da mia cadeina;

* 2 Tim. 4, 19.

17. Mo cur el fova á Roma, ma ha el diligentameng ancuriu ad affiau.

18. Il Segner gli detti, ca el affii misericordia tier il Segner sin gliez gi. A quont bear el ha serviu á mi ad Ephesus, sas tñ il pli bein.

CAP. II.

Paulus exhortescha Timotheus dad esser stateivels en las tribulaziuns paramur da Christus, 14. da dostar las dispitas par plaids, ca portan nagin frigt. 19. El cunforta ils cartents cun la legida, 22. cummonda á Timotheus, co el deigi viver a sa salvar en siu offici.

Cuntut seies ti, mii figl, * fermes Centen la grazia ca ei en Christus Jesus;

* 2 Tim. 4, 5.

2. A chei ca ti has * udiu da mei en preschienscha da bearras parditgas, † cummonde á fideivels humens, ils quals seien sufficients da mussar er auters.

* 2 Tim. 1, 13; 3, 14. † Tit. 1, 5.

3. * Seigies pia cumporteivels en tribulaziuns, sco in bien schuldau da Jesus Christus.

* 2 Tim. 4, 5.

4. Nagin ca ei en la guerra,

s' ampatscha da las fatschen-
das da questa vita, par ca el
plaigi a quel, ca il ha priu si
par schuldau.

5. A schagie anchin guerregia,
ven el buca curunaus, scha el
ha buc guerregiau andretg.

6. * Il lavurèr sto avont la-
vurar, ont ca retscheiver ils
fritgs. *1 Cor. 9, 10.

7. Fai parsen sin quei ca jou
gig; parchei *jou roga* il Segner.
ca el tgi detti intelletg en tut-
tas caussas.

8. Ta regorde, ca Jesus Chri-
stus ei levas si dils morts, il
qual ei or dil * sem da David,
secund miu evangeli;

* Matth. 1, 1. Rom. 1, 3.

9. En il qual jou andira tri-
bulaziuns antrocan ils ligioms.
sco in mallichont: mo il plaid
da Deus ei buc ligiaus.

10. * Cuntut suffiera jou tut-
tas caussas † paramur dils le-
gius, par ca els survegnien er
il salid, ca ei en Christus Je-
sus, cun perpetna gloria.

* Act 20, 24. † Eph. 3, 13. Col. 1, 24.

11. Quest ei in segir plaid;
* parchei scha nus morin cun
el, vegnin nus er a viver cun el;

* Rom. 6, 5. 8; 8, 17.

12. * Scha nus suffrin, vegnin
nus er a reger cun el; † scha
nus il snegein, ven er el a sne-
gar nus;

* Matth 5, 10. † Matth. 10, 33.

Marc. 8, 38. Luc. 9, 26; 12, 9.

13. Scha nus essan senza fei,
* rumogna el fideivels; el po
buc snegar sasez.

* Num. 23, 19. Rom. 3, 3; 9, 6.

1 Cor. 10, 13. 1 Thess. 5, 24. Tit. 1, 2.

14. Als fai endament quellas
caussas, a proteste avont il Se-
gner, ca els na deien far disputa
in cun l'auter par plaids, la
quala caussa ei negliu nagin
util auter ca da metter sutsura
ils auditurs.

15. Tgi dai fadigia, ca ti pos-
sies cumparer avont Deus ap-
probaus, sco in lavurèr ca hagi

buc da sa turpiar, ca distribue-
schi andretg il plaid da la ver-
dad. * Matth. 24, 45.

16. Mo la * tschontscha mun-
dauna ad inutila deis ti tener
sut; parchei els vegnan tont
pli ad ir vinavont en la impie-
tad, * 1 Tim. 1, 4, 7; 4, 7; 6, 4, 20.

17. A lur plidar ven a magliar
anturn sco il cancer; denter
quels ei * Hymeneus a Philetus,

* 1 Tim. 1, 20.

18. Ils quals ein f or da la
via da la verdad a gin, ca la
levada sei già daventada, a met-
tan sutsura la cardienscha d'
anchins.

19. Mo il fundament da Deus
stat auncalura stateivels, a ha
quest sigi: * Il Segner anco-
noscha quels ca ein ses, a quest:
Sa traigi navend da la malgi-
stia scadin ca numna il num
da Christus. * Joh. 10, 14.

20. Mo en ina casa gronda
ein buc mai vashella d' aur a
d' argent, mo er da lenn a da
terra cotga; * ad ina part tier
honur, a l' autra part tier zonur.

* Rom. 9, 21.

21. Cuntut sch' anchin ven a
sa purificar da quellas caussas.
sarà el in vash; tier honur,
fatgs songts ad utils al Segner,
a paregiaus tier tuttas bunas
ovras.

22. * Mo fui dils griaments
da la giuventegna, a va suenter
a la gistia, a la cardienscha, a
la carefia, a la pasci, † cun
quels ca cloman en agid il Se-
gner cun in cor pur.

* 1 Tim. 6, 11. † 1 Cor. 1, 2.

23. * A ta parchire da quel-
las questions stultas, ca serve-
schan buc tier la doctrina; par-
chei ti sas, ca ellas parture-
schan debatta.

* 1 Tim. 1, 4; 4, 7. Tit. 3, 9.

24. Mo in servient dil Segner
dei buc far debatts, mo el dei
esser cretts cun scadin, * suffi-
cients da mussar, in ca possi
suffrir il mal, * 1 Tim. 3, 2.

25. Ca antruvidi cun buntad
quels, ca sa mettan ancunter;
scha Deus dossa forsa ad els ina
rada megliurament, ca els an-
conoschessen la verdad,

* Gal. 6, 1.

26. A turnassen tier igl intel-
letg a vegnissen or dil latsch
dil giavel, dil qual els ein stai
pigliai par far sia veglia.

CAP. III.

Paulus visa Timotheus da sa parchi-
rar da faule mussaders, ca seien già
vont il maun; 10. cummonda cun
sin exempel da portar en pasch las
tribulaziuns, 16. da rumaner tier la
s. scartira.

Mo quel deis ti saver, ca * en
ils gis davos vegnan ad es-
ser grevs temps.

* 1 Tim. 4, 1. 2 Petr. 3, 3. Jud. v. 18.

2. Parchei ils humauns ve-
gnan ad esser amatur da sasez,
avars, ca laudan sasez, loschs,
blasmaders, malobiedis á geni-
turs, malreconoschents, senza
cardienschas,

3. Senza carezia natirala, ca
salvan buca fei, ca gin aviras,
ca pon buca sa retener, crudels,
ca tegnan buca car il bien,

4. Traditurs, temeraris, seuf-
flai si, ca tegnan pli car il de-
letg, ca Deus,

5. Ca han bein ina parita da
tema da Deus, mo han snegau
la virtid da quella. Ta volve
navend da quels!

6. Parchei da quei diember
ein quels, * ca subintran en las
casas, a fan prischunieras quel-
las femnettas cargadas cun puc-
caus, a manadas cun da beara
sort gríaments,

* Tit. 1, 11.

7. Las qualas amprenan adi-
na, a maina pon vegnir tier la
conoschienscha da la verdad.

8. * Mo sco Jannes a Jambres
ein stai ancunter á Moises,
aschia statan er quels ancunter
á la verdad, humauns d' in sen

lavagau, buca sufficients tier la
cardienschas.

* Exod. 7, 11.

9. Mo els vegnan buca á puder
ir pli anavont; parchei lur stul-
tizia ven á vegnir scuverta á
tuts, sco quella da tschels ei
er vegnida scuverta.

10. Mo ti has tschaffau mia
doctrina, mia demananza, il
parpiest, la cardienschas, la pa-
zienzia, la carezia, la cumpor-
tonza,

11. * Las persecuziuns, las
tribulaziuns ca ein crodadas
tiers á mi en † Antiochia, en
** Iconium, en †† Lystra, chel
persequziuns jou hai andirau;
ad il *** Segner ma ha liberau
da tuttas.

* 2 Cor. 1, 8. † Act. 18, 50. ** Act. 14, 5.

†† Act. 14, 19. *** Ps. 34, 20; 91, 15.

12. * Mo er tuts quels, ca vul-
tan viver prusameng onten Chri-
stus Jesus, vegnan ad andirar
persequziun.

* Act. 14, 22.

13. Mo la nauscha schenta ad
ils angannaders vegnan ad ir
vinavont á far pigliur, cun sur-
manar a vegnir surmanai.

14. Mo ti rumogne tier quel-
las caussas, * ca ti has ampriu,
a da las qualas ti eis vegnius
segiraus, parquai ca ti sas, da
chi ti has ampriu,

* 2 Tim. 1, 13; 2, 2.

15. A ca ti sas da pitschen
ansi la sontga scartira, la quala
ta po far paderis tier il salid,
tras la cardienschas en Christus
Jesus.

16. * Tutta la scartira ei in-
spirada da Deus ad utila par
mussar, par conventscher, par
megliurar, par antruvidar en
la gistia;

* 2 Petr. 1, 21.

17. Par ca il carstiaun da
Deus seigi perfetgs, tier tuttas
bunas ovras perfetgameng mus-
saus.

CAP. IV.

Paulus cummonda stagnameng á Ti-
motheus da far cun diligenza sin
uffici; 6. lai á saver sia mort, sa

cunfortont; 9. cummonda da vegnir tier el; 10. fa. á saver, co' ei stetti cun el. 19. Salids.

Cuntut obtesta jou tei * avont Deus, ad il Segner Jesus Christus, † il qual ven á truvàr sur ils vifs a sur ils morts en sia vegnida ad en siu regnàvel, * 1 Tim. 6, 18. † Matth 26, 64.

Marc. 14, 62. Act. 1, 11. Apoc. 1, 7.

2. Pardagesche il plaïd, insiste á temps ad oreifer temps, reprehende, censuresche, exhortesche cun tutta pazienza a doctrina.

3. Parchei ei ven á vegnir il temps, ca els vegnan buc á vartir la sauna doctrina; mo suenter lur propriis griaments vegnan els á cargar sin sasez müssaders, suenter sco las oreglias als sguzian;

4. A vegnan bein á volver las oreglias navend da la verdad, mo á sa volver tier las fablas.

5. Mo ti seis * viglionts en tuttas caussas, † suffiere las tribulaziuns, fai l'ovrad' in evangelist, ** fai avunda á tiu offici cumpleinameng. * Matth. 26, 41.

1 Petr. 5, 8. † 2 Tim. 2, 3. ** Col. 4, 17.

6. * Parchei jou vegn uss unfrius si, ad il temps da miu spartgir davend ei avont il maun. * Phil. 2, 17. 2 Petr. 1, 14.

7. * Jou hai fatg quella buna guerra, jou hai cumpleniu la cursa, jou hai salvau la cardienscha; * 1 Cor. 9, 26.

8. A milsanavonte sampchada á mi la * curuna da la gistia, la quala il Segner ven á dar á mi sin gliez gi, quei gist derschader, a buca mai á mi, mo er á tuts quels ca tegnan car sia vegnida.

* 1 Cor. 9, 25. 1 Petr. 5, 4.

9. Festgine da vegnir prest tier mei.

10. Parchei * Demas ma ha bandunau, tenent car quest

mund, ad ei ius á Thessalonica, Crescens en Galatia, † Titus en Dalmatia.

* Col. 4, 14. Philem. v. 24.

† 2 Cor. 7, 13; 8, 16. 28. Gal. 2; 1. 3.

11. * Lucas ei parsuls tier mei. Prende † Marcus ad il meine cun tei; parchei el mi ei fich utils tier il servetsch.

* Col. 4, 14. † Act. 12, 12. Col. 4, 10.

Philem. v. 24.

12. Mo * Tychicus hai jou tramess ad Ephesus. * Act. 20, 4.

Eph. 6, 21. Col. 4, 7. Tit. 3, 12.

13. Cur ti vens, porte cun tei il manti, ca jou hai laschau á * Troas tier Carpus, ad ils cundischs, cunzun las pergameinas. * Act. 20, 6.

14. * Alexander igl iromari mi ha fatg bear dil mal; il Segner gli rendi suenter sias ovras! * 1 Tim. 1, 20.

15. Ta parchire er ti dad el; parchei el ha fatg grond contrast á niess plidar.

16. En mia amprima defensiun ha nagin assistiu mei, mo tuts ma han bandunau; vegni quei ad els buca mes en quint!

17. Mo il Segner ei staus cun mei, a ma ha fatg fermes, parca il pardagar vegnissi tras mei cumpleinameng confirmaus, a tuts ils pagauns udissien; a jou sun vegnius liberaus or da la bucca dil liun.

18. Ad il Segner ma ven á spindrar da tuttas malas ovras, a ma cunsalvar tier siu regnàvel da tschiel. * A gli selgi gloria da semper antrocan semper! Amen. •

* Rom. 11, 36; 16, 27. Eph. 3, 21.

19. Salide * Prisca ad Aquila, la casada dad † Onesiphorus.

* Act. 18, 2. Rom. 16, 3. † 2 Tim. 1, 16.

20. * Erastus ei rumanus á Corinthus; mo † Trophimus hai jou laschau á Miletus malsaus.

* Rom. 16, 28. † Act. 20, 4; 21, 29.

21. Procuresche da vegnir avont igl unviern. Eubulus a

audens a Linus a Claudia a
uts ils frars ta salidan. .. seigi * cun tiu spirt! La grazia
seigi cun vus! Amen

22. Il Segner Jesus Christus

* Gal. 6, 18.

L' autra á Timotheus, il qual ei staus igl amprim ordinau uvesc da la
aselgia dils Ephesers, ei scritta da Roma, cur Paulus ei l' autra gada
egnus manaus avont igl imperadur Nero.

LA EPISTLA

DA

S. PAULUS APOSTEL Á TITUS.

CAP. I.

Paulus lauda siu offici dad apostel,
cummonda á Titus, da ordinar se-
iurs ad uvesc en Creta, a. gl, chei
ualitads quels deien haver; 11. cum-
monda da cunterstar á fauls mus-
saders.

Paulus, servient * da Deus, ad
apostel da Jesus Christus,
uenter la cardienscha † dils
egius da Deus a la conoschien-
cha da la verdad, la quala ei
secund la tema da Deus,

* Rom. 1, 1. † 2 Thess. 3, 2.

2. Sin spronza da la vita per-
etna, la quala Deus, * ca sa buc
uentir, ha amparmess † avont
ils temps dil mund; -

* Num. 23, 19. Rom. 3, 2; 9, 6.
Thess. 5, 24. 2 Tim. 2, 13. † Rom. 16, 26.

Eph. 3, 9. Col. 1, 26. 1 Petr. 1, 20.

3. A ha scuviert á siu temps
in plaid tras il priedi, il qual
† vegnius confidau á mi, tras
cummondament da Deus niess
munder.

4. * Á Titus, miu † ver figl
uenter la cummina cardienscha,
grazia, misericordia, pasch da
Deus bab, a dil ** Segner Je-
sus Christus niess spindrader!

* 2 Cor. 7, 13; 8, 16. 23. Gal. 2, 1, 3.

2 Tim. 4, 10. † 1 Tim. 1, 2. 2 Tim. 1, 2.

** Phil. 1, 3.

5. Par quella caschun ta hai

jou laschau en Creta, par ca ti
metties quei ca maunca en dretg
urden, * a tschienties da mer-
cau en mercau seniurs, sco jou
tgi hai cummandau; * 2 Tim. 2, 2.

6. Numnadameng scha igl ei
anchin ca po buc vegnir * blas-
maus, mariu dad ina dunna, ca
hagi uffonts cartents, buca chi-
sai d' ina malcostumada vita,
a buca malobiedis. * 1 Tim. 3, 2.

7. Parchei in uvesc dei esser
nunblasmeivels, sco * dispen-
sador da la casa da Deus; buca
da siu sen, buc grittus, buc
† surdaus al vin, buca sin pi-
char, buc sin malhonest gu-
dogn; * Matth. 24, 45. Luc. 12, 42.

1 Cor. 4, 1. † Lev. 10, 9. Eph. 5, 18

8. Mo in * ca detti bugent al-
bierg, in ca tegni car ils buns,
costumaus, gists, sontgs, tem-
peraus,

* Hebr. 13, 1.

9. Ca retegni fermameng il
fideivel plaid, il qual ei secund
la doctrina; par ca el possi
antruvidar cun la sauna doctri-
na, a cunventscher quels ca
cuntergin.

10. Parehei igl ei bears mal-
obiedis, tschantschaders a sur-
manaders. * cunzun quels da la
surtagliada, als quals in sto
stuppar la bucca; * Act. 16, 1.

11. * Ils quals mettan sutsura
antiras casas, a mussan quei

ca els duvessen bué, paramur da malhonest gudogn.

* 2 Tim. 3, 6.

12. In dad els, lur propri prophet, ha gítg: ils Cretensers ein adina menzasers, malas bestias, venters martschs.

13. Questa parditga ei ver-deivla; par quella caschun ils reprehendo seriusameng, par ca els seien sauns en la car-dienscha,

14. A teidlien buc sin * fablas dils Judeus, a sin cummonda-ments da carstiauns, ca gun-cheschon navend da la verdad.

* 1 Tim. 1, 4; 4, 7; 6, 4, 20.

15. * Als munds ei bein tut mund, mo als malmunds a nuncartents ei nagutta mund, gie lur sen ei malmunds a lur consciencia. * Act. 10, 15. Rom. 14, 20.

16. Els pretendan d' ancon-scher Deus, mo els il snogan cun ils fatga, parchei els ein sgrischeivels a rebels ad in-sufficients tier tuttas bunas ovras.

CAP. II.

Paulus cummonda á Titus, co el deigi mussar vegls a giuvens, 7. co el deigi se salvar; 11. el dumbra al ils pli gronds benefieis da Deus, par mo-ventar tier bunas ovras.

Mo ti deis plidar quei ca sa cunven cun la saupa doc-trina:

2. Ca ils vegls deien esser costumai, venerabols, temperai, sauns en la doctrina, en la ca-rezia, en la pazienza;

3. Sumigliontameng ca las * dunnauns da temps delon do-vrar in habit ca descha als sontgs, a seien buc sin † plidar mal, buc surdadas á bear vin, mussien caussas honestas;

* 1 Tim. 2, 10. † 1 Tim. 5, 13, 14.

4. Par ca ellas antruvendien las giuvnas dad esser modestas, da tener car lur marius, a lur uffonts,

5. Dad esser costumadas, ca-

stas, bunas masseras da casa. * subjectas á lur marius; par ca il plaid da Deus na vegni blasmaus. * Gen. 3, 16. Eph. 5, 22.

Col. 3, 18. 1 Petr. 3, 1.

6. Sumigliontameng deis ti exhortar ils humens giuvens, ca els deien esser costumai.

7. En tuttas caussas * ta musse par in exempel da bunas ovras; *dovre* en la doctrina real-tad a datschertadad,

* 1 Tim. 4, 12. 1 Petr. 5, 3.

8. Saun plidar, ca possi buc vegnir blasmaus; * par ca quel ca stat ancunter, stovl sa tur-piar, a hagi nagutta da gir mal da vos. * 1 Petr. 2, 12; 3, 16.

9. * Cummonde als funegls, ca els deien esser subjects á lur patruns, premurus da plasher ad els en tuttas caussas, a buen dar ancunter,

* Eph. 6, 5. Col. 3, 22. 1 Petr. 2, 18.

10. Ca els fetschien buca fraud. mo mussien tutta buna fei; par ca els fetschien honur a la doc-trina da Deus niess spindrader en tuttas caussas.

11. Parchei la grazia da Deus ei * cumparida. la quala porta salid á tuts carstiauns,

* Tit. 2, 4.

12. La quala nus mussa, en nus duveien snegar la impietad ad ils * griaments da quest mund, a viver en quest mund costumadameng a gistament a cun tema da Deus,

* 1 Joh. 2, 16.

13. * A spetgar sin quell beada spronza a gloriosa ve-gnida dil grond Deus a da nies spindrader Jesus Christus,

* 1 Cor. 1, 7. Phil. 3, 20.

14. * Il qual ha dau sase. par nus, par nus spindrar da tutta malgistia, † a purificar sasez in propri pievel, en seig zelus da far ** bunas ovras.

* Matth. 20, 28. Act. 20, 28. Gal. 3, 26.

1 Tim. 2, 6. 1 Petr. 1, 19. † Eph. 5, 26.

** Eph. 2, 10.

15. Quellas caussas plaide-

ad exhortesche, a reprehende cun tutta autoritad. * Nagin na ta dei sbittar. * 1 Tim. 4. 12.

CAP. III.

Paulus cummonda dad obedir al magistrat; 3. mussa, ca il salid vegni da la misericordia da Deus, a buca tras niessa meritar; 10. gi á Titus, ca el deigi sa parchirar da dispi as inutilas a da surmanaders.

Als fai vegnir endament, ca els deien esser subjects als * principats ad á las pussonzas, ca els deien esser obiedis, parchei tier tuttas bunas ovras,

* Rom. 13. 1. 1 Petr. 2. 13.

2. * Ca els deien gir mal á nagin, ca els seien buc sin far debatts, ca els seien cretts, a mussien tutta buntad ancunter tuts carstiauns. * Rom. 12. 14.

3. * Parchei nus essan er stai vivont stupids, rebels, ca mavan en err, ca servivan á da beara sort griaments a deletgs, ca vivevan en nauschadad a scuvidonza, ca eran malvuglius, ad odiavan in 'l auter.

* 1 Cor. 6. 11.

4. Mo cur la * buntad da Deus niess spindrader, a sia † carezia vi dils carstiauns ei camparida,

* Tit. 2. 11. † Deut. 33. 3.

5. * Nus ha 'el fatg salvs, buc tras las ovras gistas, ca nus havein fatg, mo tras sia † misericordia, tras la ** lavonda la la †† renaschienscha, a tras la renovaziun dil Spirt Sontg;

* 2 Tim. 1. 9. † Act. 15. 11. Eph. 2. 8.

** Eph. 5. 26. †† Joh. 3. 5.

6. * Il qual el ha spon ora sur nus cun abandonza tras Jesus Christus niess spindrader;

* Ez. 36. 26. Joel 2. 28. Act. 2. 4.

7. Par ca nus, giustifical tras

sia grazia, daventelen artavels da la vita perpetna, tras spronza.

8. Quest ei in segir plaid; a jou vi er, ca ti cunfermies quelas caussas, par ca quels ca han cartiu á Deus, hagian quitau dad ir avont cun bunas ovras. * Quellas ein las caussas bunas ad utilas als carstiauns. * Es. 48. 18.

9. * Mo va lischents da stultas questiuens a da registers da schlattas a da dispitass a debatts davart il tschentament; parchei ellas ein inutilas a vaunas.

* 1 Tim. 1. 4; 4. 7. 2 Tim. 2. 23.

10. * Dad in carstiaun here, sunter ca el ei visaus l'ina a l' autra gada, deis ti ir lischents;

* Matth. 18. 17.

Rom. 16. 17. 2 Thess. 3. 14. 2 Joh. v. 10.

11. Parchei ti sas, ca in tal ei tut sutsura, a fa puccau, essent cundemnaus da sasez.

12. Cur jou vegn á haver tramess tier tei Artemas ner * Tycheus, schi festgine da vegnir tier mei á Nicopolis; parchei jou hai priu avont mamez da star lou sur unviern.

* Act. 20. 4. Eph. 6. 21. Col. 4. 7.

2 Tim. 4. 12.

13. Zenas, il doctur dil tschentament, ad * Apollos deis ti trametter avont cun quitau, par ca ei maunchi ad els nagina caussa. * Act. 18. 24; 19. 1.

1 Cor. 1. 12; 3. 5; 16. 12.

14. Mo er ils noss dein amprender dad ir avont cun bunas ovras par ils basegns necessaris, par ea els na seien senza fritg.

15. Tuts quels ca ein tier mei ta salidan. Salide quels ca nus tegnan car en la cardienscha. La grazia seigi cun vus tuts! Amen.

Scritta á Titus, agi amprim ordinau uvesc da la baselgia dils Creteniers, or da Nicopolis da Macedonia.

LA EPISTLA

DA

S. PAULUS APOSTEL Á PHILEMON.

CAP. I

Paulus lauda Deus par la cardienscha da Philemon; 10. roga Philemon par Onesimus, ca fova staus sclav da Philemon a fugius davend a suenter convertius digl apostel Paulus; 16. cummonda, ca el il deigi prender si sco in frar.

Paulus, * prischunier da Jesus Christus, a † Timotheus, il frar, á Philemon, á niess car cunlavurèr;

* Eph. 3, 1; 4, 1. † Act. 16, 1.

2. Ad er ad Apphia, á la cara, ad er ad * Archippus, á niess cumpogn da guerra, ad á la baselgia en tia casa: * Col. 4, 17.

3. * Grazia seigi cun vus, a pasch da Deus niess bab, a dil Segner Jesus Christus!

* 1 Cor. 1, 3. 2 Cor. 1, 2. Gal. 1, 3.

4. * Jou lauda miu Deus, a fetsch adina menziun da tei en mias uraziuns,

* Phil. 1, 3. 1 Thess. 1, 2. 2 Thess. 1, 3.

5. Par quei ca * jou auda da tia carezia a cardienscha, ca ti has vi dil Segner Jesus a vi da tuts ils sontgs;

* Eph. 1, 15. Phil. 1, 9. Col. 1, 4.

6. Par ca la cumminonza da tia cardienscha * daventi virtideivla tras conoschienscha da tut il bien, ca ei enten vus tras Christus Jesus.

* Gal. 5, 6.

7. Parchei nus havein beara letezia a consolaziun da tia carezia, essent ca ils cors dils sontgs ein tras tei, frar, vegnî freschentai.

8. Cumbein ca jou par quei hai gronda libertad en Christus da cummandar á ti quei ca descha,

9. Roga jou auncalura tei bearont cun carezia, essent jou in tal, numnadameng Paulus in hum vegl, ad ussa er * prischunier da Jesus Christus;

* Eph. 4, 1.

10. Jou ta roga paramur da miu figl, il qual jou hai * generau en mes ligioms, † Onesimus,

* 1 Cor. 4, 15. † Col. 4, 9.

11. Ca fova á ti vivont inutils, mo ei ussa á ti ad á mi zun utils; il qual jou hai tramess anavos.

12. Mo ti prende si el, ca ei miu propri cor.

13. Jou il hai voliu tener tier mei, par ca el mi servies en tiu pei en ils ligioms digl evangeli;

14. Mo senza tia veglia hai jou voliu far nagutta, par ca tiu * benefici seigi buca sco par forza, mo cun buna veglia.

* 2 Cor. 9, 5.

15. Parchei el ei forsà staus spartgius par quei in tempset navend da tei, par ca ti il hages á semper;

16. Buca pli sco sclav, mo pli ca sclav, sco in car frar, cunzun á mi, a quont pli á ti, suenter la carn ad en il Segner.

17. Cuntut scha ti ma salvas par tiu cumpogn, sch' il prende si sco mei.

18. Mo scha el ha fatg á ti anzachei antiert, ner tgi dei anqualeaussa, schi mette quei en quint á mi.

19. Jou, Paulus, hai scritt quei cun miu maun: jou vi pagar; par nun gir, ca ti eis er tatez * culpents á mi. * Rom. 13, 27.

20. Gie, frar, ma lai guder quei da tei en il Segner; freschente miu cor en il Segner!

21. Cun fidonza sin tia obedienscha tgi hai jou scritt, persuadius, ca ti vens a far pli ca quei ca jou gigr.

22. Prepare lousperas er a mi in albiereg; parchei jou hai spronza, ca jou vegni tras vos-sas uraziuns a vegnir donaus a vus.

23. * Epaphras, ca ei pri-

schunier cun mei en Christus Jesus, *Phil.2, 25; 4, 18.

24. * Marcus, † Aristarchus, ** Demas, †† Lucas, mes cun-lavurèrs, salidan tei.

* Act.12, 12. Col. 4, 10. 2 Tim. 4, 11.

† Act. 19, 29; 20, 4; 27, 2. Col. 4, 10.

** Col. 4, 14. 2 Tim. 4, 10. †† Col. 4, 14.

2 Tim. 4, 11.

25. La grazia da niess Segner Jesus Christus sei cun viess spirt! Amen.

Scritta da Rouba a Philemon tras Onesimus il fumeagl.

LA EPISTLA

DA

S. PAULUS APOSTEL ALS HEBREERS.

CAP. I.

Paulus metta avont als Hebreers da Christus, a mussa, ca el sei il figl da Deus, niess prophet, reg a sacerdot, a bear pli gronds ca ils aungels.

Suenter ca Deus ha avont peda bearas gadas ad en diversas manieras plidau cun ils babs tras ils prophets, ha el en quests gis davos plidau cun nus tras il figl,

2. * Il qual el ha tschentau par artavel da tuttas caussas, † tras il qual el ha er scaffiù il mund; *Matth. 28, 18.

† Joh. 1, 8. 9. Col. 1, 16.

3. Il qual, essent la * splendor da sia gloria a la † sumeglia da sia essenza, a portont tuttas caussas cun il plaìd da sia pussonza, ** suenter haver fatg la purgaziun da noss puecaus tras sasez, †† ha satschentau da la vart dretga da sia majestad enten las altezias,

* Col. 1, 16. † Joh. 14, 9. 2 Cor. 4, 4.

** Eph. 1, 7. Col. 1, 14. †† Hebr. 8, 1; 12, 2.

4. Ad ei daventaus tort pli eminentes ca ils aungels, * quont pli excellent num el ha retschiert ca els. * Luc. 1, 32. Phil. 2, 9.

5. Parchei a qual dils aungels ha el mai gitg: * Ti eis miu figl, oz ta hai jou generau? A puspei: Jou vegn ad esser a gli in † bab, ad el ven ad esser a mi in figl?

* Ps. 2, 7. Matth. 3, 17; 17, 6. Luc. 3, 12.

Act. 13, 33. Hebr. 5, 5. † 2 Sam. 7, 13.

1 Chron. 22, 10; 28, 6.

6. A puspei, cur el introducescha igl amparmèr naschiu en il mund, gi el: * A tuts ils aungels da Deus il dein adurar.

* Ps. 97, 7.

7. A dils aungels gi el bein: Il qual fa ils * suffels daventar ses aungels, a la fomma da fiuc ses servients. * Ps. 104, 4.

8. Mo dil figl gi el: * Tiu thrun, o Deus, cuza da semper antrocan semper; il scepter da tiu reginavei ei in dretg scepter.

* Ps. 45, 7. 2 Sam. 7, 16.

1 Chron. 17, 14; 22, 9; 28, 7.

9. Ti has teniu car la gistia ad odiau la malgistia; parquei ta ha, o Deus, il tiu Deus un-schiu cun ieli da letezia oravont a tes cumpogns.

10. A: * Ti, Segner, has d'antschetta tschentau il fundament da la terra, ad ils tshiels ein l'ovra da tes mauus.

* Ps. 102, 26. 27.

11. * Risez vegnan a pirir, mo ti rumognas; ad els vegnan tuts a vegnir veders sco in vestgiu;

* Es. 61, 6.

* Matth. 24, 35. 2 Petr. 3, 10.

12. * A ti ils vens a plagaren sco in vestgiu, ad els vegnan a vegnir midai. Mo ti eis adina il medem, a tes onns vegnan buca a pigliar fin.

* Apoc. 6, 14.

13. Mo a qual dils aungels ha el mai gitg: * Sê da mia vart dretga, antrocan ca jou vegn a haver mess tes inimichs par scabella da tes peis?

* Ps. 110, 1. Matth. 22, 44. Marc. 12, 36.

1 Cor. 15, 25. Hebr. 10, 13.

14. Ein els buca tuts * spirts servitscheivels, tramess ora par servir paramur da quels, ca vegnan ad artar il salid?

* Ps. 34, 8; 91, 11.

CAP. II.

Paulus exhortescha ils Hebreers da perseverar en la doctrina digl/evangel; 10. mussa, parchei Christus sei daventaus, ver carstiaun.

Parquei duvein nus tont pli haver adaig sin las caussas ca nus havein udiu, par ca nus las perdein buca.

2. Parchei scha il plaid, plidaus tras ils aungels, ei staus * ferm a mincha † surpassament a malobedienscha ha rotschiert gista pagaglia,

* Gen. 18, 10. † Gen. 19, 13. 24.

3. Schi co vegnin nus a mitschar, scha nussbittein in aschi grond salid, il qual ei d'antschetta vegnius * laschaus a saver tras il Segner, a suenter

vegnius confirmaus da quels ca il han udiu.

* Marc. 1, 24.

4. A. Deus ha cun els ansembel * dau parditga tras anseinas a miracias a diversas ovras pussentas a distribuziuns dil Spirt Sontg, suenter sia veglia.

* Marc. 16, 20.

5. Parchei el ha buca fatg subject als aungels il mund ca ha da vegnir, dil qual nus plidein.

6. Mo in ha dau parditga anzaua a gitg: * Chei ei il carstiaun, ca ti ta regordas dad el, ner il figl dil carstiaun, ca ti il resguardas?

* Job 7, 17. Ps. 8, 5; 144, 3.

7. Ti il has sbassau ampuu sut ils aungels; ti il has curunau cun gloria a honur a tschentau sur las ovras da tes mauus;

8. * Ti hass mess tuttas caussas sut ses peis. Parchei gli havent suttamess tuttas caussas, ha el laschau nagut, ca el hagi buca suttamess ad el. Mo ussa vezein nus anne buca, ca tuttas caussas seien suttamessas ad el;

* Ps. 8, 7. Matth. 28, 18.

Luc. 10, 22. Joh. 3, 35; 13, 3.

1 Cor. 15, 27. Eph. 1, 22.

9. Mo nus vezein bein Jesus, il qual ei staus sbassaus ampuu sut ils aungels, * curunaus cun gloria a honur tras la passiu da la mort, par ca el tras grazia da Deus schagiassi la mort par tuts.

* Luc. 24, 26. Phil. 2, 9. 10. 11.

10. Parchei ei descheva a quel, * paramur dil qual a tras il qual tuttas caussas ein, par ca el manassi bears uffonts tier la gloria, da consecrar tras audirar igl † autur da lur salid.

* Prov. 16, 4. Rom. 11, 36. † Act. 3, 16.

11. Parchei quel ca fa sontg, a quels ca vegnan fatgs sontgs, ein tuts dad in; paramur da la quala caschun el sa turpegia buca da ils numnar frars.

12. Car el gi: * Jou vi laschar a saver tiu num a mes frars,

cantar laud á ti amiez la imminonza. *Ps. 22, 23, 26.

13. A puspei: *Jou vi tschenar mia fidonza sin el. A puspei: † Mire, jou ad ils uffonts, * ca Deus mi ha dau.

*2 Sam. 22, 3. Ps. 18, 3. Es. 12, 2.

† Es. 8, 18. ** Joh. 17, 6, 9, 11.

14. Cuntut damai ca ils uffonts han part vi da carn a aung, * ha er el egualmeng urvegnu part lundervi, † par a el cassass tras la mort quel, a ha la pussonza da la mort, umnadameng il ** giavel,

* Luc. 2, 7. Phil. 2, 7. † Hos. 13, 14.

Cor. 15, 55. 2 Tim. 1, 10. ** 1 Joh. 3, 8.

15. A liberass tuts quels, ca ovan par tema da la mort tutta ur vita sut il servetsch.

16. Parchei el ha daveras buca sa priu sura dils aungels, no el ha sa priu sura dil sem ad Abraham.

17. Cuntut ha el stoviu daverar sumiglions als frars en tutas caussas, * par ca el fussi en misericorgeivel a fideivel carsura dils sacerdotes en quelas caussas ca fovan da far avont Deus, par expiarils puccaus dil pievel. *Hebr. 4, 15, 16; 5, 2.

18. Parchei enaquei ca el ha andirau ad ei sez vegnius tenaus, po el vegnir en agid á quels ca vegnan tentai.

CAP. III.

*Paulus mussa, en chei caussas Moises a Christus se sumeglien in 'l'auter, ad en qualas Christus sei bear pli gronda ca Moises; 7. exhortescha tier obedienscha a perseveronza.

Cuntut, frars sontgs, participavels da la clamada celestia, considereit igl * apostel a parsura dils sacerdotes da nossa confessiun, Christus Jesus,

*Rom. 15, 8.

2. Il qual ei * fideivels á quel ea il ha tschentau, † sco Moises ei er staus en tutta sia casa.

*1 Cor. 4, 2. † Num. 12, 7.

3. Parchei da tont pli gronda gloria, ca Moises, ei quel vegnius salvaus par vangonts, quont pli gronda honor igl edificatur d'ina casa ha, ca la casa sezza.

4. Parchei mincha casa ven edificada dad anzachi; mo quel, ca ha * edificau tutas caussas, ei Deus. *Gen. 1, 1.

5. A Moises ei hein staus fideivels en tutta sia casa, sco servient, par dar parditga da quellas caussas. * ca duvevan vegnir gitgas. *Deut. 18, 15.

6. Mo Christus sco * figl ei fideivels sur sia casa; † la casa dil qual nus essai, scha nus pir retenein fermameng antrocan la fin la fidonza ad il ** laud da la spronza. *Joh. 8, 35.

† 1 Cor. 3, 16; 6, 19. 2 Cor. 6, 16.

1 Tim. 3, 15. ** Rom. 5, 2.

7. Cuntut, sco gi il Spirt Sontg: * Oz, scha vus udits sia vusch,

*Ps. 95, 8. Hebr. 4, 7.

8. Andiries buca vos cors, * sco enten la gritta sin il gi digl amprovement en il desiart, *Exod. 17, 3.

9. Nua ca voss babs ma han tentau; els han amprovan mei, a han * viu mias ovras † quaront' onns. *Deut. 11, 3.

† Amos 5, 25. Act. 7, 42; 13, 18.

10. Parquel sun jou vegnius gritts sin quella generaziun, a hai gitg: Els van adina en err cun il cor; ad els han buc anconoschiu mias vias.

11. Cuntut hai jou girau en mia gritta: Els dein buc intrar en miu ruvaus.

12. Gardeit, frars, ca en anqualechin da vus na seigi in cor nausch da nuncardienscha, ca crodi giu dil vivent Deus.

13. Mo vus exhorteit in 'l'auter minchagi, antrocan ca ei ha num oz; par ca nagin da vus vegni andirius tras igl angannament dil puccau.

14. Parchei nus havein survegnu part vi da Christus,

* scha nus pir retenein ferma-meng l' antschetta da la fidonza antrocan la fin; * Rom. 8, 17.

15. Fratont ca el ven gitg: Oz, scha vus udits sia vusch, andirit buca voss cors, sco enten quella gritta.

16. Parchei anchins, la havent udiu, han moventau tier gritta il Segner; mo buca tuts quels, ca fovan vegni manai or dad Egypta tras Moises.

17. Mo sin quals ei el vegnius gritts quaront' onns? Els ei buca stau quels, ca havevan fatg puccau, * ils corps dils quals ein crodai en il desert?

* Num. 14, 29; 28, 65. 1 Cor. 10, 5.

18. Mo á quals ha el girau, ca els deien buca intrar en siu ruvaus, auter ca als malobiedis?

19. A nus vezeln, ca els han buca pudiu intrar paramur da la nuncardienscha.

CAP. IV.

Paulus exhortescha milsanavont ils Hebreers da perseverar en la vera cardienscha, par ca els vegnien buca sclaus or dil perpeten ruvaus; 12. mussa, chei virtid il plaid da Deus hagi, a 14. ca Christus sei il parsura dils sacerdots.

Schi dein pia adaig, ca, damai S ca l' amparmischun da intrar en siu ruvaus ei rumanida, nagin da vus pari da staranavos.

2. Parchei l' amparmischun ei vegnida annunziada á nus, sco ad els; mo il plaid, ca els havevan udiu, als ha gidaunagut, parquei ca el ei buca staus cumpagnaus cun la * cardienscha enton quels, ca il han udiu.

* Es. 7, 9.

3. Parchei nus, ca havein cartiu, intreïn en il ruvaus, sco el ha gitg: Parquei hai jou girau en mia gritta: Els dein buca intrar en miu ruvaus; cumbein ca las ovras fovan fatgas d' antschetta dil mund annou.

4. Parchei el schet anzanua dil settavel gi aschia: * A Deus ha ruvasau il settavel gi da tuttas sias ovras.

* Gen. 2, 2. Exod. 20, 11.

5. Ad en quest liuc puspel: * Els dein buca intrar en miu ruvaus.

* Ps. 95, 11.

6. Cuntut damai ca el resta aune, ca anchins vegnan ad intrar en quel; a ca quels, als quals l' amparmischun ei igl amprim vegnida annunziada, ein buca intrai parvia da la nuncardienscha;

7. Schi urdeina el puspei in gi: * Oz, schent tras David tont temps suenter sco igl ei stau gitg: Oz, scha vus udits sia vusch, andiries buca voss cors;

* Ps. 95, 8. Hebr. 8, 7, 8.

8. Parchei scha Josua ils havess mess en il ruvaus, schi havess Deus buca gitg suenter quel dad in auter gi.

9. * Cuntut ei avont il maun al pivel da Deus in auter ruvaus.

* Es. 55, 12.

10. * Parchei quel ca ei intraus en siu ruvaus, ha er ruvasau da sias lavurs, † sco Deus da las sias.

* Apoc. 14, 13. † Gen. 2, 2.

11. Procurein pia da intraren quel ruvaus, par ca nagin na crodi en quei exempel da la nuncardienscha.

12. Parchei il plaid da Deus ei vivs a virtidelvels, * a taglia pli bein ca scadina spada taglionta dad amadas varts, † a passa tras antrocansin la tscherma da olma a spirt, da giugadiras a megull, ad el in derschader dils partratgaments a cussegls dils cors;

* Es. 49, 2. Eph. 6, 17. Apoc. 1, 16;

2, 12. † Eccl. 12, 12.

13. A nagina creatira ei avont el nunvezeivla, mo tuttas causas ein niuas a scuvertas avont ils eglis da quel, dil qual nus plidm.

14. Damai ca nus havein pia * in grond parsura dils sacer-

ts, † il qual ei lus tras ils
chiels, numnadameng Jesus,
figl da Deus, schi ** salvein
rmameng la confessiun.

Hebr. 6, 20; 8, 1; 9, 11. † Hebr. 9, 24.

** Hebr. 8, 1.

15. * Parchei nus havein buc
parsura dils sacerdots, ca
ossi buc haver compassiun
in nossas fleivleziass, mo in ca
en tuttas caussas vegnius
ntaus sco nus, mo † senza pue-
ca. * Hebr. 2, 17; 5, 2. † Es 53, 9.

Rom. 8, 3. 2 Cor. 5, 21. 1 Petr. 2, 22.

16. Nus approximein pia * al
run da grazia cun fidonza,
ur ca nus retscheveien miseri-
ergia ad affliein grazia, tier
gid & dretg temps. * Rom. 3, 24.

CAP. V.

Paulus sclarescha, ca Christus sei il
sacerdot; 11. ei da mala veglia
n ils Hebreers, ca els intellivan buc
s' amprims fundaments da la car-
dienscha.

Parchei mincha parsura dils
sacerdots, prius or dils car-
tiauns, ven ordinaus par ils
arstiauns, en lur relaziuns cun
Deus, * par ca el unfreschi duns
sacrificis par ils puceaus,

* Lev. 9, 7.

2. * A possi sufficientameng
aver compassiun cun quels,
a san nagut a van en err, es-
sent er el circumdaus da flei-
lezia. * Hebr. 2, 17; 4, 15.

3. A parvia da quella sto el
nfrir par ils puceaus * aschi
ein par sasez, sco par ilpievel.

* Lev. 16, 8. &c.

4. A nagin na prenda da sa-
vez quella honur, mo quel ca
en clamaus da Deus, * sco er
Iaron. * Exod. 28, 1. Num. 17, 8. 8.

1 Chron. 23, 13.

5. Aschia ha er Christus buca
glorificau sasez, par ca el da-
enti parsura dils sacerdots,
mo quel ca gli ha gitg: * Ti
is miu figl, oz ta hai jou ge-
terau. * Ps. 2, 7. Act. 13, 33. Hebr. 1, 5.

6. Sco el gi er en in auter
liuc: * Ti eis in sacerdot &
semper, suenter igl urden da
Melchisedec; *

* Ps. 110, 4. Hebr. 6, 20; 7, 17.

7. Il qual ha en ils gis da sia
carn * cun aults plonschs a cun
larmas offeriu uraziuns a rings
& quel ca il pudeva liberar da
la mort, ad ei vegnius exudius
enten la tema. * Matth. 26, 39.

Marc. 14, 36. Luc. 22, 42.

8. * A cumbein ca el era il
figl, ha el auncalura or da quei
ca el ha andiran, ampriu l'
obedienscha. * Phil. 2, 8. &c.

9. Ad aschia fatgs perfetgs,
el el daventaus autur dil per-
peten salid & tuts quels ca gli
obedeschan,

10. Ad ei numnaus da Deus
il parsura dils sacerdots suen-
ter igl urden da Melchisedec.

11. Da quel havein nus bear
da gir, a caussas grevinterpre-
teivlas, essent ca vus essas
vegnì tardivs dad oreghias.

12. Parchei vus, ca suenter
il temps duvesses esser mussa-
ders, haveits danievmeng ba-
segns da vegnir mussai, quals
seien ils amprims elements dil
plaid da Deus, ad essas daven-
tai tals, ca * haveits basegns
da latg, a buca da vivonda
ferma. * 1 Cor. 8, 2.

13. Parchei scadin ca dovra
latg, ha buc experienzia dil
plaid da la gistia; parchei el
ei in uffont.

14. Mo la vivonda ferma ei
dils perfetgs, ils quals han tras
la cuscida igl intelletg exerci-
tau da diferenziar il bien ad
il mal.

CAP. VI.

Paulus exhortescha ils Hebreers dad
ir vinavont en la cardienscha a doc-
trina da Christus; 4. lai & saver, co
ei vegni ad ir cun quels ca sbittan
la grazia dil S. Spirit; 11. cunforta
quels ca persevereschan en la car-
dienscha.

Cantut laschein star la dor-
tina clementara davart Chri-
stus, a vegnin tier la postega-
dad; a mettem buca puspöi il
fundament cum la penitenzia da
ovras mortas a cum la cardien-
scha en Deus.

2. Cum la doctrina dil battem,
dil metter ei ils manns, da la
levada dils morts, a dil truvam-
ment perpesen.

3. A quel volein nus far,
* schia Deus permetta.

* Act 18, 21. 1 Cor 4, 13. Jac 4, 13.

4. * Parchei igl ei nimpusse-
vel a quels, ca ein ina gada
stai illuminat a han giu part
dil Spirt Sontg. * Mat 12, 15.

Hebr 10, 26. 2 Petr 2, 20.

5. A han schagian il bien
plaid da Deus, a las virtüds dil
juud, ca ha els vegnir.

6. Ad em tutina crodel giü,
da vegnir renovelli tier il me-
gliurament, parquai ca els cru-
cifebeschan dancemeng a sa-
sez il figl da Deus, ad il sal-
van par ina gougia.

7. Parchei la terra, ca beiva
la plievgia ca eroda savents sin
ella, a porta crva utila a quels,
par ils quals ella ven cultivada,
retscheiva benediziun da Deus;

8. Mo quella, ca porta spinas
a carduns, ven refidada, ad ei
deters a la smaledischun, la
cui fin ei, da vegnir arsentada.

9. Mo nus, mes cars, essan
persuadi davart vus da chussas
pli bunas a pli vischinas al sa-
lid, schagie nus pludem aschin.

10. Parchei * Deus ei buca
malgists, i ei el ambli di vossa
ovra a la lavur da la carezia,
ca vus havein demussau vi da
sin nun, cumpei ca vus ha-
vein serviu als sontgs, a ser-
vits aunc.

* Rom 9, 14. 1 Mart 28, 34.

11. Mo aus desideroin, ca scem-
din da vus demusi il medem
zel tier la cumpleta segreteria
da la spronza antrocan la fin.

12. Par ca vus vegnies buca

malgists, mo savundeis quels,
ca davein tras cardienscha
a pazienza ariavels da las am-
parmischuns.

13. Parchei cur Deus ha dan-
las amparmischuns ad Abra-
ham, na pudent girar tras in pli-
grond, ha el girau tras saser.

14. A ha gitz: * Pilver jou-
ta vi be edir ad in benedir, a
ta vi creschentar ad in cre-
schentar.

* Gen 12, 2. 5. 17, 4. 22, 16.

15. A havent speigan cum pa-
ziencia, ha el survegnü l'am-
parmischun.

16. Parchei ils cartians gi-
ran bein tras in ca ei pli grond,
ad il * serament, ca ven inges
par confirmaziun, ei ad els la
fin da tuttas controversias.

* Exod 22, 11.

17. Cantut volent Deus mussar
tont pli cumplemeneg als ar-
taveis da l'amparmischun la
numideivladad da sin onsegl,
ei el intercedius cum in sera-
ment;

18. Par ca nus tras duas
caussas numideivlas, enten las
qualas igl ei nimpusseivel, ca
Deus hagi mentu, havein in
ferm cunfert, nus, ca essan re-
fugi par muntener la spronza a
nus proposta.

19. La quala nus havein soo-
lta segira a ferma ancora da
l'olma, ca va antrocan las
caussas ca ein dadas il vel.

20. Nua ex soo processur ei
lus ent par nus Jesus, il qual
ei davein aus * suenter igl urien
da Melchisedec in i paisura
dils sacerdots a semper.

* Ps 110, 4. Hebr 7, 6. 7, 17.

Hebr 4, 14. 5, 1. 6, 11.

CAP. VII.

Paulin mossa, cu Christu nel cu se-
condo summo igl andei da Melchise-
dec, 11. Christu, cu Christu son den
pli segurs ca ils sacerdots del cu
testament.

rechei quest * Melchisedec era reg da Salem, sacerdot Deus digl altissim, il qual ancunter ad Abraham, ca aveva da la battaglia dils s, ad il benedit, * Gen. 14, 18.

Al qual Abraham det er l'ieschma da tuttas caussas; qual interpretaus munta igl prim: reg da la gistia, a luer: reg da Salem, quei ei: da la pasch;

Senza bab, senza mumma, senza genealogia, ca ha ne anvetta dils gis ne fin da la t, mo, daventaus sumigliants figl da Deus, rumognu sacerdot á semper.

Mo mireit, quont gronds ei staus, al qual er Abraham il patriarch ha dau la schma da la spoglia acstada.

* Quels or dils figls da vi, ca han retschiert igl ofda sacerdot, han bein ordinent da prender la dieschma pievel, numnadameng da lurs; suenter il tschentament, nagie els ein vegni da la persona dad Abraham.

im. 18, 20. Deut. 18, 1. 2 Chron. 31, 4. Mo quel, la schlatta dil al deriva buc dad els, ha dau dieschma dad Abraham, a benedit quel ca haveva las parmischuns.

Mo quest ei senza nagina tradicziun, ca igl inferior n benedus dil superiur.

A tsehou prendan bein caraus ca mieran la dieschma; lou prenda quel, dil qual ei dau parditga, ca el vivi.

9. A Levi sez, ca prenda la dieschma, ha, sco da gir, tras Abraham dau la dieschma.

10. Parchei el fova aunc ena la persona dil bab, cur Melchisedec gli mæ ancunter.

11. * Cuntut scha cumplenad fuss stada pusselvia tras il offici sacerdotal da Levi, parchei sut quei ha il pievel

retschiert il tschentament), schi chei fova ei basegns pli, ca in auter sacerdot suenter igl urden da Melchisedec levass si, a na vegniss numnaus suenter igl urden dad Aaron? * Rom. 8, 20.

Gal. 2, 16. + Eod. 19, 17; 20, 1. &c.

12. Parchei scha igl offici sacerdotal ven midaus, sto er il tschentament vegnir midaus.

13. Parchei quel, dil qual ei von gitg quei, ei staus d'in' autra schlatta, da la quala nagin ha mai serviu agl altar.

14. Parchei igl ei clar, * ca niess Segner ei vegnius da Juda, da la quala schlatta Moises ha plidau nagina caussa davart igl offici sacerdotal.

* Gen. 49, 10. Matth. 1, 2. Luc. 3, 33.

15. A tont pli clar ei quei, damai ca el leva si in auter sacerdot suenter la sumeglia da Melchisedec,

16. Il qual ei daventaus sacerdot, buc tenor lescha d'in cummondament carnal, mo tenor virtid da la vita nummortala.

17. Parchei el dat parditga: * Ti eis in sacerdot á semper suenter igl urden da Melchisedec. * Ps. 110, 4. Hebr. 5, 6; 6, 20.

18. Parchei il cummondament da vivont ven caussaus, parquel ca el ei fievels ad inutils;

19. * Parchei il tschentament ha cumpleniu nagutta; mo el fova † l'introducziun d'ina megliera spronza, tras la quala nus nus approximein á Deus.

* Rom. 2, 20; 8, 3. Gal. 2, 16.

† Gal. 3, 24; 4, 8. 4.

20. A quontanavont quei na ei senza serament,

21. (Parchei tschels ein bein vegni sacerdots senza serament; mo quest cun serament, tras quel ca gi á gli: * Il Segner ha girau a ven buc á s' anriglar: Ti eis sacerdot á semper suenter igl urden da Melchisedec!),

22. D'ina tont megliera ligia ei Jesus daventaus seglironza.

23. A da tschels ein bears vegnî sacerdots, parquel ca la mort ils laschava buca cuzar.

24. Mo quest, damai ca el rumogna á semper, ha in offici da sacerdot perpeten.

25. Cuntut po el er far salvs perfetgameng: quels, ca vegnan tras el tier Deus, parquel ca el viva adina * par interceder par els.

* Rom. 8, 33. 1 Tim. 2, 5. 1 Joh. 2, 1.

26. Parchei á nus descheva in tal parsura dils sacerdots, ca ei sontgs, senzæ culpa, senza macia, zavraus navend dils puceonts, ad analzaus sur ils tschiels;

27. Il qual ha buca minchagi basegns, sco tschels parsuras dils sacerdots, da portar unfrendas, * igl amprim par ses propriis puceaus, a lura par ils puceaus dil pievel; parchei ca quei ha el fatg ina gada, cur ei ha unfriu si sasez

* Lev. 9, 7; 16, 3. &c. Hebr. 5, 3.

28. Parchei il tschentament ordeina par parsuras dils sacerdots carstiauns ca han fleivlezia; mo il plaid dil serament, ca ei fatgs suenter il tschentament, *statuescha* il figl, il qual ei perfetgs á semper.

CAP. VIII.

Paulus mussa, ca las ceremonias ad ils sacerdots dil veder testament selen stal figuras sin Christus, mo 6. ca ef, vegnius, hagi cassau tschellas causas.

Mo la summa da quellas causas, ca nus havein gitg, ei: Nus havein in * tal parsura dils sacerdots, ca † sê da la vart dretga dil thrun da la majestad en tschiel; * Hebr. 4, 14;

6, 20; 9, 11. † Hebr. 1, 3; 12, 2.

2. In servient dil sanctuari a dil ver tabernacul, il qual il Segner ha andrizzau a buca in carstiaun.

3. Parchei scadin parsura dils sacerdots ei ordinaus par unfrire

duns ad unfrendas; cuntut ei ei necessari, ca er quest havess anqualcaussa dad unfrire.

4. Parchei scha el fuss sin terra, fuss el buca sacerdot, da mai ca igl ei cou sacerdots, ca unfreschan ils duns tenor il tschentament;

5. Ils quals serveschan á la figura ad umbriva da las causas celestias, sco Moises fova avvisaus da Deus, cur el duveva finir il tabernacul: * Guardes, schet el, ca ti fetschies tutas causas suenter la forma ca tgi ei mussada sin il culm.

* Exod. 25, 40. Act. 7, 44.

6. Mo ussa ha el survegniu in tont pli excellent offici, da ina quont megliera ligia el ei mediat, la quala ei er tschentada sin pli bunas amparmischuns.

7. Parchei scha lezz' amprima ligia fuss stada senza muncament, schi fuss ei buca vegniu anquriu liuc ad ina secunda.

8. Parchei blasmont gi el ad els: * Mire, ils gis vegnan, gi il Segner, ca jou vegn á far cun la casa dad Israel a cun la casa da Juda ina nova ligia;

* Jer. 31, 31. Rom. 11, 27. Hebr. 10, 16.

9. Buca suenter la ligia, ca jou hai fatg cun lur babs, sin quei gi ca jou ils hai pigliau par il maun, par ils manar or da la terra dad Egypta; * parchei els ein buca rumani en mia ligia, a jou ils hai negligiu, gi il Segner. * Act. 7, 53.

10. Parchei questa ei la ligia ca jou vegn ad andrizzar cun la casa dad Israel suenter quels gis, gi il Segner: Jou vi metter mes tschentaments en lur sen, ad ils vi scriver en lur cors; * a jou vi esser lur Deus, ad els saran mieu pievel.

* Zach. 8, 8. Apoc. 21, 7.

11. Ad els vegnan buca á musar scadin siu proxim, a sendin siu frar, schent: Anconosche il Segner! parchei tuts ma vegnan

neonoscher, dil pli pitschen ocean il pli grond denter els. Parchei jou vegn ad esser ricorgeivels á lur malgizia, a da lur puccaus a da nauschadads ma vi jou bu-egordar pli.

Cunquei ca el gi: Ina no-igia, ha el fatg vegnir ve-l' amprima; mo quei ca vegl a veder, ei datiers da hir cassau.

CAP. IX.

us declara aunc pianavont, quont excellentes igl offi-oi sacerdotal da stus sei ca quel dils levits; 15. ca, ca Christus sei unfrius par unent par noss puccaus, 24. ca ogi par nus en tshiel, a vegni á turnar la secunda gada.

ntut haveva bein er l' am-prima *ligia* urdens dil ser-sch divin, ad il sanctuari ndaun.

* Parchei in tabernacul ei gnus fatgs, igl amprim *quel*, il qual il candelier era, a meisa † ad ils pauns da la posiziun, il qual ven num-
as il sanctuari.

Exod. 26, 1. &c.; 36, 8. † Lev. 24, 5.
Mo davos il secund vel era tabernacul, ca ven numnaus sanctissim,

Il qual conteneva igl altar aur dil fimient, * a la ludaun la *ligia*, ca fova dapartut stratga cun aur, en la qual a il † vaschi d' aur cun la ána a la ** torta verdagonta ad Aaron a las †† tavlas da *** *ligia*;

* Exod. 25, 10. † Exod. 16, 33

** Num. 17, 8. 10. †† Exod. 40, 20.

*** 1 Reg. 8, 9. 2 Chron. 5, 10.

5. A sur quella ils * cheru-
ms da la gloria, ca curcla-
on igl uvierel da la ludaun
la *ligia*; da las qualas caus-
as igl ei ussa buca da plidar
regularmeng. * Exod. 25, 18.

6. Mo essent quellas caussas

aschia ordinadas, * mavan bein
ils sacerdotes adina en igl am-
prim tabernacul a fagevan las
funziuns dil servetsch divin.

* Num. 28, 3.

7. Mo en il secund * mava
ina gada igl onn il parsura
dils sacerdotes sulet, buca senza
saung, il qual el unfriva par
sasez a par ils surpassaments
dil pievel.

* Exod. 30, 10. Lev. 16, 2. Luc. 1, 9.

8. Cun quei deva il Spirt Sontg
d' intellir, * ca la via tier il
sanctissim fussi aunc buca scu-
verta, damai ca igl amprim ta-
bernacul steva aunc sidretg;

* Joh. 10, 7; 14, 6.

9. Il qual fova ina sumeglia
sin il temps present, en il qual
vegnan unfri duns a sacrificis,
ca pon buca perfeczionar suen-
ter conscienza quel ca cunder-
scha ora il servetsch;

10. Las qualas causas ein mai
* en resguard da mangiondas
a buvondas a da beara sort
lavondas a ceremonias carnalas
impostas antrocan sin il temps
dil megliurament.

* Lev. 11. Num. 19.

11. Mo essent Christus vegnius
seo * parsura dils sacerdotes dils
beins futurs, mà el tras in † pli
grond á pli perfetg tabernacul,
ca ei buca fatgs cun mauns,
quei vult gir, ca ei buca da
questa creaziun;

* Hebr. 4, 14; 6, 20; 8, 1.

† Es. 38, 20. 2 Cor. 5, 1.

12. Ad er buca tras saung da
bucs a da vadells, mo tras siu
propri saung ina gada par adi-
na intrà el en il sanctissim,
nus acquistont spindrament per-
peten.

13. * Parchei scha il saung
da taur a bucs † a la tschen-
dra da la gianitsha, ** sprin-
gida sin ils malmunds, ils sanc-
tificatescha tier la purificaziun
da la carn; * Lev. 9, 9; 16, 14.

† Num. 19, 2. &c. ** 1 Petr. 1, 2.

14. * Quont pli ven il saung

da Christus, il qual ha tras il Spirt perpeten unfriu si sasez senza culpa, á purificar nossa consciencia da las ovras mortas, † par servir al vivent Deus!

* Act. 20, 28. 1 Cor. 6, 20. Eph. 1, 7. Col. 1, 14. 1 Petr. 1, 19. 2 Petr. 2, 1. 1 Joh. 1, 7. Apoc. 1, 5; 5, 9. † Luc. 1, 74.

Rom. 6, 4. 1 Petr. 4, 1.

15. A par quei eis el * mediat-
tur d' in niev testament, † par
ca tras la mort, succedida par
spindrament dils surpassaments
sut l' amprima ligia, ils clamai
retscheivien l' amparmischun
da la perpetna ierta.

* 1 Tim. 2, 5. † Rom. 5, 6. 1 Petr. 3, 18.

16. *Parchei nua ca igl ei in
testament, lou sto constar la
mort dil testatur;

17. * Parchei in testament ven
valeivels en cas da mort, par-
quei ca el maina ha vigur,
aschi gig sco quel ca il ha fatg
viva. * Gal. 3, 15.

18. Cuntut ei er l' amprima
ligia buca stada consecrada
senza saung.

19. Parchei suenter ca tuts ils
cummandaments tenor il tschen-
tament fonan pronunziat da Moi-
ses á tut il pievel, prendet el
il saung dils vadells a bucs
cun aua a launa cotschna ad
ysop, a springit il cudisch a
tut il pievel,

20. Schent: * Quest ei il saung
da la ligia, ca Deus vus ha
cummandau.

* Exod. 24, 8. Matth. 26, 28. Marc. 14, 24.

Luc. 22, 20. 1 Cor. 11, 25.

21. * Ad er il tabernacul a
tutta la vashella dil servetsch
divin springit el en quella for-
ma cun saung.

* Exod. 40, 9. Lev. 16, 14. Num. 7, 1.

22. A bunameng tut ven puri-
ficau cun saung tenor il tschen-
tament, a senza sponder saung
daventà buca pardunament.

23. Cuntut fova ei necessari,
ca las figuras da las caussas
celestialas vognissen purificadas
cun talas caussas; mo las caus-

sas celestias sezzas cun me-
glieras unfrendas ca quellas.

24. Parchei Christus ei bu-
intraus en in sanctuari fatg
cun mauns, ca seigi ina figura
dil ver sanctuari; mo * en il
tschiel sez, par cumparer ussa
avont la vista da Deus par nus.

* Hebr. 4, 14.

25. Er buca par unfrir sasez
savents, * sco il parsura dils
saserdotes va ent minch' onn er
il sanctissim cun saung iester.

* Lev. 16, 32.

26. Schiglioc havess el stovlu
andir savents d' antschetta
dil mund annou. Mo ussa á la
fin dil mund eis el cumpa-
rius ina gada, par prender na-
vend il puceau tras l' unfrenda
da sasez.

27. * A sco igl ei ordinau als
carstiauns da morir ina gada,
a suenter quei il truvament;

* Job 30, 28. 2 Cor. 5, 10.

28. * Aschia ven er Christus,
suenter ca el ha ina gada un-
frii sasez par prender navend
ils puccaus da bears, á cum-
parer la secunda gada senza
puccau tier salid á quels ca
spetgan sin el,

* Rom. 5, 8; 6, 10. 1 Petr. 3, 18.

CAP. X.

Paulus mussa, ca tuttas unfrendas dil
veder testament seien cassadas tras l'
unfrenda da Christus; 19. admone-
scha ils Hebreers da perseverar en
cardlenscha a bunas ovras.

Parchei il tschentament, ha-
vent mai * l' umbriva dils
beins futurs, buca la forma da
las caussas sezzas, po er cun
ils medems sacrificis annuals,
ca ins unfrescha adina, maina
far perfetgs quels ca sa pre-
sentan. * Col. 2, 17.

2. Schiglioc havess ins calau
d' ils unfir, parquel ca ils
funczionaturs dil servetsch di-
vin, ina gada purificai, have-

giu nagina conscienzia pli puccau.

Mo en quels *sacrificis* ven minch' onn ina regordonza puccaus.

Parchei iglei nunpusseivel, saung * da tauris a da bucs ndi davend ils puccaus.

* Lev. 16, 14; 19, 22.

Parquei gi el, vegnint en mund: * *Sacrifici* ad unfrenda s ti buca voliu; mo in chierp has ti preparau.

* Ps. 40, 7. &c. Es. 50, 8.

Vi da *sacrificis* dad arder unfrendas par ils puccaus s ti giu naging plascher.

Lura schet jou: Mire, jou gn (en l' antschetta dil cuchi * ei scritt da mei), par o Deus, tia veglia.

* Joh. 5, 39. 46.

8. Suentar ca el ha gitg vivint: Duns ad unfrendas a *sacrificis* dad arder a par ils puccaus has ti buca voliu, a has tu naging plascher vi da quella caussas, (las qualas vegnint unfridas tenor il tshentament;)

9. Gi el: Mire, jou vegn par o Deus, tia veglia. El andlescha pia igl amprim, par abilir il secund.

10. A par questa veglia essan *sanctificai* tras l' unfrenda chierp da Jesus Christus, ei fatga ina gada.

11. A scadin sacerdot stat in minchagi administront igl *fici*, ad unfrescha bearas gas d' ina sort *sacrificis*, ils mals maina pon prender davend ils puccaus.

12. Mo quest, havent fatg ina aletta unfrenda par ils puccaus, * ha s tshentau da la art dretga da Deus a semper, Math. 22, 44. Marc. 12, 36. Hebr. 1, 3.

13. A spetga dad uss' anvi, antrocan ca ses inimichs vengnan mess par scabella da ses eis.

Ps. 110, 1. 1 Cor. 15, 25. Hebr. 1, 13.

14. Parchei cun ina parsula unfrenda ha el fatg perfetga a semper quels ca vegnan *sanctificai*.

15. Mo da quei nus dat er il Spirt Sontg parditga. Parchei suenter ca el ha gitg vivont:

16. * Quest ei la ligia ca jou vi far cun els suenter ilsez gis; gi il Segner: Jou vi metter mes tshentaments en lur cors, ad en lur sens ils vi jou scriver;

* Jer. 31, 38. Rom. 11, 27. Hebr. 8, 10.

17. A da lur puccaus a da lur nauschadads ma vi jou buo regordar pli.

18. Mo nua ca igl ei pardu nament da quels, lou ei er nagina unfrenda pli par il puccau.

19. Dainai ca nus havein pia. frars, la libertad * dad intrar en il *sanctuari* tras il saung da Jesus,

* Joh. 10, 7; 14, 6. *†* Hebr. 9, 12.

20. Il qual ei la via nova a vivificonta, ca el nus ha consecrau tras il vel, quei ei, tras sia carn;

21. A nus havein in parsura dils sacerdots sur la casa da Deus:

22. Schi mein vitiers cun sincer cor en pleinezia da cardien-scha, springi da * cors, a *purificai* da mala conscienzia, a lavai da chierp cun aua sereina;

* Exod. 24, 8. 1 Petr. 1, 2.

23. Tenein la confessiun da la spronza senza balucar; parchei quel, ca ha fatg las amparmischuns. ei fideivels;

24. A havein adaig in sin 'l auter, par nus moventar tier carezia a bunas ovras;

25. A banduneia buc la nossa raspada cummina, sco anchins han l' izonza; mo nus exhortein in 'l auter, a quei tont pli, quont pli vus vezeits, ca il * gi s' approximescha. * Rom. 18, 11, 12.

1 Cor. 10, 11. 1 Joh. 2, 18.

26. * Parchei scha nus fagein puccau cun veglia, suenter ca nus havein retschiert la cono-

schientscha da la verda, schi resta nagina unfrenda pli par ils puceaus; * Num. 15, 30.

Matth. 12, 45. Hebr. 6, 4. 2 Petr. 2, 20.

27. Mo ina snueivla spetgada dil truvament ad ina calira da fiuc, ca ven á consumar ils adversaris.

28. Sch' anchin ha rutt il tschentament da Moises, sto el * morir senza misericordia † sin duas ner treis parditgas;

* Num. 35, 30. Deut. 17, 6; 19, 15.

† Matth. 18, 16. Joh. 8, 17. 2 Cor. 13, 1.

29. Da quont pli grev castig, stimeits vus, ven quel ad esser vangonts, ca zappitscha sut ils peis il figl da Deus, a salva il saung da la ligia, tras il qual el ei sanctificaus, par caussa cummina, a sbitta il Spirt da la grazia?

30. Parchei nus savein, chi quel ei ca ha gitg: * La vendetta auda á mi, jou vi render, gi il Segner. A puspei: † Il Segner ven á trovar sur siu pievel.

* Deut. 32, 35. Rom. 12, 19. † Deut. 32, 36.

31. Igl ei ina sgrischeivla caussa da erodar en ils mauns dil vivent Deus.

32. Mo vus regordeit dils gis anteriurs, en ils quals vus haveits retschert la glisch, a haveits giu bear da cumbatter cun andirar.

33. Essent vus daventai par part tras gongias a tribulaziuns in * spectacul, par part cum-pogns da quels, ca vegnivan salvai aschia. * 1 Cor. 4, 9.

34. Parchei vus haveits er andirau cun mei en mes * ligioms, a haveits † priu si cun letezia la perdita da vossa rauba, ** saviont, ca vus haveits megliers a pli cuzeivels beins en tshiel.

* Act. 21, 33. Phil. 1, 13. 2 Tim. 2, 9.

† Act. 5, 41. ** Matth. 5, 12. 2 Cor. 4, 18.

35. Cuntut fries buc davend vossa libertad da plidar, la quala ha ina gronda pagaglia.

36. Parchei vus haveits ba-

segns da * perseveronza, par ca vus, havent fatg la veglia da Deus, retscheveies l' ampar-mischun.

* Hebr. 12, 1. Apoc. 13, 10; 14, 12.

37. Parchei aune in * pitschen pitschen temps, a quel, ca dei vegnir, ven á vegnir a buc á tardinar. * 1 Petr. 1, 6; 5, 10.

38. Mo il * gist ven á viver tras la cardienscha; mo scha el sa retrai, ven mi' olma á haver nagin plascher vi dad el.

* Hab. 2, 4. Rom. 1, 17. Gal. 3, 11.

39. Mo nus essan buca da quels, ca sa retrain tier la perdiziun, mo da quels ca crein tier il salid da l' olma.

CAP. XI.

Paulus mussa, chei la cardienscha seigi a chei virtid ella hagi, cun bears exempels dils vegls.

Mo la cardienscha ei ina fidonza sin caussas ca ins sperescha, ina persuasiun da caussas * ca ins na veza.

* Rom. 1, 20; 8, 24. Col. 1, 15.

1 Tim. 1, 17.

2. Parchei tras quella eis ei vegniu dan parditga als vegls.

3. Tras cardienscha intellin nus, * ca il mund sei fatgs tras il plaid da Deus, aschia ca las caussas vezeivlas ein buca vegnidas fatgas or da caussas ca ins po vêr.

* Gen. 1, 1. &c. Joh. 1, 10.

4. Tras cardienscha unfrit * Abel á Deus ina unfrenda pli preziosa ca Cain, tras la quala el survegniva la parditga, ca el † fussi gists, dont Deus sez parditga davart ses duns; a tras quella ** plaida el aune, schagie el ei morts.

* Gen. 4, 5. † Matth. 23, 35. ** Gen. 4, 10.

Hebr. 12, 24.

5. Tras cardienscha fò * Enoch prius davend, par ca el vezessi buca la mort; ad el na fò afflaus, parquei ca Deus il haveva priu davend; parchei ont

el vegniss prius davend, ha-
a el giu quella parditga, ca
nagi plaschiu á Deus.

* Gen. 5, 24.

Mo igl ei nunpusseivel, ca
possi plascher á Deus senza
cardiensa; parchei quel, ca
el vegnir tier Deus, sto erer,
el seigi Deus, a ca el detti
anneraziun á quels ca igl an-
tran.

Tras cardiensa construit
Noe, avisaus da Deus davart
ussas, ca ins vezeva aunc
a, en tema da Deus in' arca
cunsalvar sia casada; a
a quella cundemnà el il mund,
laventà artavel da la gistia,
ven tras la cardiensa.

* Gen. 6, 13. 14.

Tras cardiensa obedit
Abraham, cur el fò clamaus,
là en quei linc, ca el duveva
scheiver par ierta; ad el par-
genza saver, nua el mass.

Gen. 12, 1. &c.; 13, 1. &c. Act. 7, 2. &c.

Tras cardiensa demorà
en la terra da l' amparmi-
hun, sco en in *pajes* iester,
bitont en camennas cun Isac
Jacob, ils cunartavels da la
edema amparmischun;

10. Parchei el spetgava sin
ei * mercau ca ha ils funda-
nts; dil qual Deus el igl
ebitect ad edificatur.

* 2 Cor. 5, 1. Hebr. 12, 22; 13, 14.

Apoc. 21, 10. &c.

11. Tras cardiensa retschet
er * Sara senza virtid da
ender si a portar oreifer il
mps, parquei ca ella salvà
a fidelvels quel ca haveva
aparmess.

* Gen. 17, 19; 21, 2.

12. Cuntut ein er derivai mai
id in, ca fova già * mez morts,
nts, sco † il stellom dil tschiel
sco il sablun á la riva da la
ar, ca ei nundumbrelvels.

Rom. 4, 18. &c. † Gen. 15, 5; 22, 17.

13. Quels tuts * ein morts
ten la cardiensa, senza ha-
er retschiert las amparmi-
huns, mo suenter haver las

viu dalunsch a cartiu a salidau
a confessau, ca els seien † esters
a forestiers sin terra.

* Joh. 8, 52. 53. † Gen. 47, 9. 1 Petr. 1, 17.

14. Parchei quels, ca gin quei,
mussan clarameng, ca els an-
quirien ina patria.

15. A segirameng scha els
havessen sa regordau da quella,
or da la quala els fovan vegnì,
schi havessen els giu temps
avunda da turnar;

16. Mo els desidereschon ina
pli buna, numnadameng la ce-
lestiala. Par quei sa turpegia
Deus buc dad els, da vegnir
numnaus * lur Deus; parchei el
ha preparau ad els in mercau.

* Exod. 3, 8. Matth. 22, 32. Marc. 12, 26.

Luc. 20, 37. Act. 7, 32.

17. * Tras cardiensa ha
Abraham, cur el vegnit mess
sin la prova, unfriu Isac; a quel
ca haveva retschiert las ampar-
mischuns, unfrit il parsulna-
schin,

* Gen. 22, 9.

18. El, al qual fova stau gitg:
* En Isac tgi ven il sem á ve-
gnir numnaus.

* Gen. 21, 12. Rom. 9, 7.

19. Parchei el haveva fatg
quint, ca Deus il pudessi er far
levar si dils morts, danunder el
il ha er sco par sumeglia pus-
pei retschiert.

20. Tras cardiensa benedit
* Isac Jacob ad Esau en res-
guard da caussas ca duvevan
daventer.

* Gen. 27, 28. 39.

21. Tras cardiensa benedit
* Jacob, morint, scadin dils
figls da Joseph, ad † adurà
Deus, sa pusont sin il nuv da
siu bastun.

* Gen. 48, 18. 19. † Gen. 47, 31.

22. Tras cardiensa faget
* Joseph, spartgint, menziun da
la sortida dils uffonts dad Israel
or dad *Egypta*, a det ordina-
ziuns davart sia ossa.

* Gen. 50, 24.

23. * Tras cardiensa vegnit
Moises, suenter sia naschien-
scha, zuppaus treis meins da

ses geniturs, par quei ca els vezevan, ca igl uffont era bells; ad els temenan il † cummondamet dil reg.

*Exod. 2, 2. Act. 7, 20. †Exod. 1, 16.

24. Tras cardienscha volet * Moises, cur el fò gronds, buc vegnir numnaus figl da la figlia da Pharaon, *Exod. 2, 11.

25. A preferit plitost da vegnir tribulaus cun il pievel da Deus, ca da haver in * deletg temporal dil puceau, *Luc. 12, 19.

26. Salvont las gomgias da Christus par pli gronda richesia, ca ils scazis dad Egypta; parchei el mirava sin la remuneraziun.

27. Tras cardienscha * bandunà el l' Egypta, senza temer † la gritta dil reg; parchei el steva stateivels, sco scha el vezess il nunvezeivel,

*Exod. 11, 4. &c. †Exod. 11, 28.

28. Tras cardienscha ha el fatg * las pascas a la springida dil saung, par ca quel ca mazzava ils amparmers naschi, tuccass buc els. *Exod. 12, 21.

29. Tras cardienscha * manan els tras la mar cotschna sco par terra schicha; † mo ils Egypters, amprovont il medem, ein nagai.

*Exod. 14, 22. †Exod. 14, 28.

30. Tras cardienscha * crodanan ils mirs da Jericho, essent circumdai sett gis.

*Jos. 6, 20.

31. Tras cardienscha pirit Rahab la pitauna buc cun ils nuncartents, havent ella cun pasch * dau albiert als spiuns.

*Jos. 2, 2; 6, 25.

32. A chei dei jou gir pli? Parchei ei mi vegniss a muncar temps, scha jou voless requintar da * Gedeon, † Barac a ** Samson a †† Jephthe, *** da David a ††† Samuel, a dils prophets; *Dersch. 6, 11.

†Dersch. 4, 6. **Dersch. 13, 24.

††Dersch. 11, 1. ***1 Sam. 16, 13;

17, 1. &c. †††1 Sam. 1, 20.

33. Ils quals han tras cardienscha ventschiu reginavels, exercitau gistia, munteniu las amparmischuns, * stuppau las buccas dils leus; *Dan. 6.

34. * Han stizzau la forza dil fuec, ein † mitschai dil fil da la spada, ** guarì da malsognas, †† vegnì fermes en la guerra, a han *** fugentau ils comps dils esters. *Dan. 3. †1 Reg. 19.

Es. 38, 9. ††Dersch. 15. *Dersch. 7.

1 Sam. 14, 1. 2 Chron. 14, 20.

35. * Las dunnauns han survegniu lur morts tras la levada; mo auters ein vegnì torturati, a han buca volli acceptar la liberaziun, par obtener ina megliera levada;

*1 Reg. 17, 22. 2 Reg. 4, 35.

36. Ad auters han amprovau gomgias a flagells, ad er ligioms a prischuns;

37. * Els ein vegnì ancrappai, resgiai, tentai, ein morts mazzai tras la spada; † ein i anturn en pells da nursas a da cauras, bandunai, tribulai, mal-salvai; *1 Reg. 21. †2 Reg. 1, 8.

Matth. 3, 4. Marc. 1, 6.

38. (Dils quals il mund era buca vangonts;) ein i en err en deserts a culms a grottas a cavorgias da la terra.

39. A quels tuts, schagie els han retschiert parditga tras la cardienscha, han auncalura buc obtenu l' amparmischun;

40. Parchei Deus ha provediu par nus anzachei meglier, par ca els rivassan buc a la perfeziun senza nus.

CAP. XII.

Paulus exhortescha da viver en pazienza, 13. en precauziusadad, castitad a tema da Deus; 25. da buc sbittar il plaid da Deus.

Cuntut volein er nus, havent in tal nivel da parditgas anturn nus, * metter giù tut il fasch ad il puceau, ca nus circumstat, † a curren cun pa-

sia tier la cumbatta, á nus
osta, *Rom. 6, 4. Eph. 4, 21, 22.

Col. 3, 8. 1 Petr. 2, 1; 4, 1.
Hebr. 10, 86. Apoc. 18, 10; 14, 12.

Miront sin Jesus, igl an-
vider a cumplenider da la
iensch, il qual ha * em-
da la letezia, á gli desti-
andirau la crusch, senza
ar las gongias, a ha sa-
chenta da la vart dretga
thrun da Deus.

* Luc. 24, 26. * Phil. 2, 8, 9. &c.
1 Petr. 1, 11. † Hebr. 1, 3; 8, 1.

Cuntut considereit quel, il
ha andirau tala contra-
lun dils pueconts ancunter
oz, par ca vus vegniis buc
incals, a perdeies buc il

* Aunc haveits vus buca
stiu antrocan sin il saung,
a cumbatta ancunter il pue-

* 1 Cor. 10, 18.
A haveits amblidau l' ex-
taziun, la quala plaida cun
seo cun uffonts: * Miu figl,
te buc il castig dil Segner,
stremente buc, cur ti vens
rehendius dad el.

ob 5, 17. Prov. 3, 11, 12. Jac. 1, 12.
Apoc. 3, 19.

Parchei il Segner castigia
el ca el ten car, a flagella
scha figl ca el prenda si.

Scha vus porteits enpasch
castig, schi sa demussa Deus
ers vus, seo anversuffonts;
chei qual ei quei figl, ca il
castigi buc?

Mo scha vus essas senza
tig, dil qual tuts han giu-
t, schi essas vus bastards,
bucca figls.

Tier quei, scha nus havein
ils babs da nossa carn par
tigiaders, ad ils havein te-
1; duvein nus buca bearont
render sut * il bab dils
rts, par ca nus vivien?

* Eccl. 12, 7.
Parchei tshels nus han
stigliau paucs gis, suenter
plascher; mo quest nus cas-

tigia par niess itel, par ca nus
haveien part vi da sia sontga-
dad.

11. Mo mincha castig nus
para bein par il present buc
letezia, mo tristezia; mo suen-
ter dat el á quels, ca ein vegni
exercitai tras el, in fritg da
gistia cun pasch.

12. * Cuntut drizzeit puspei
si ils mauns stauncals a la
schenuglia lassa, * Es. 53, 8.

13. A fageit sendas gualivas
á voss peis, par ca quei ca ei
ziepp sa slogi buc, mo vegni
bearont tier sanadad.

14. * Procureit la pasch cun
scadin, a la sanctificaziun, † sen-
za la quala nagin na ven á
vêr il Segner.

* Ps. 34, 15. Matth. 5, 9. Rom. 12, 18.
1 Petr. 3, 11. † Ps. 15, 2. Ps. 24, 4.

Matth. 5, 8.
15. Guardeit, ca nagin antar-
di la grazia da Deus; par ca
buc anqual * ragisch amara
creschi si a fetschi sgurdin, a
bears vegnien patihal tras
quella; * Deut. 28, 18. Act. 8, 23.

16. Ca nagin selgi pitanader
ner uffont dil mund seo * Esau,
il qual ha mai par ina tratga
vendiu ils dretgs da sia am-
parmèra naschienscha.

* Gen. 25, 28.
17. Parchei vus saveits, ca el
ei lura, cur el volet artar la
benedicziun, vegnius refidaus;
parchei el afflà buca liuc á la
rigla, cumbein ca el havet an-
quriu quella * cun larmas.

* Gen. 27, 38. &c.
18. Parchei vus essas buca
vegni * vitier in culm, ca ins
pudeva tuccar cun il maun a
ca ardeva cun fuoc, a vitier il
schir a la obscuritad ad igl
aurizi, * Exod. 19, 18. Deut. 4, 11.

19. A vitier il sun da la trum-
beta a la vusch dils plaid, da
la quala quels ca la udinan,
* roganan, ca ei na vegni pli-
dad pli cun els;

* Exod. 20, 18. &c. Deut. 5, 5; 18, 16.
23*

20. Parchei els pudevan buc supportar, quei ca era cummandau: * Er scha in biestg tucca il culm, schi deiel vegnir ancrappaus u sagittaus cun piliets. * Exod. 19, 18.

21. A Moises, aschi snueivla fova la cumparida, schet: Jou sun tementaus a trembla!

22. Mo vus essas vegnî tier il culm da Sion, a tier il mercu dil vivent Deus, * il Jerusalem celestial, a tier la milliera d' aungels;

* Gal. 4, 26. Apoc. 21, 10. &c.

23. Tier la raspada generala, a la baselgia dils amparmers naschî, caeinscritts sientschiel, a tier Deus il derschader da tuts, a tier ils spirits dils gists perfezionai;

24. A tier Jesus il mediatu dil niev testament, a tier il saung da la springida, il qual plaيدا pli bunas caussas ca quel dad * Abel. * Gen. 4, 10. Hebr. 11, 4.

25. Guardait, ca vus sbitteies buc quel ca plaيدا! Parchei scha quels ca han sbittau quel, ca pronunziava sin terra ses cummondaments, ein buca mitschai; quont meins nus, scha nus nus volvein navenda quel ca plaيدا giù da tschiel?

26. La vusch dil qual halura moventau la terra, mo ussa ha el fatg á saver a gitg: * Aunc ina gada vi joumoventar, buca mai la terra, mo er il tschiel.

* Hagg. 2, 7.

27. Mo quest plaid: Aunc ina gada, munta la midada da las caussas malstateivlas, numnadameng da quellas ca ein fatgas, par ca las stateivlas rumognien.

28. Havent nus damai retschiert in reginavel caei nummoventeivels, schi rendein grazia, tras la quala nus servin plascheivlameng á Deus, * cun reverenzia a tema; * 1 Petr. 2, 5.

29. Parchei niess Deus ei * in fiuc ca arsentia. * Deut. 4, 24.

CAP. XIII.

Paulus admonescha da viver en carezia christianeivla, castitad, cuntentizia, 7. dad obedir als mussaders a savundar lur cardienscha, da star rentai vi da Christus, ad andrizzar tuttas ovras suenter la veglia da Deus; 20. serra l' epistla cun augurar tui bien, a cun salidar.

La * carezia fraterna stetti l stateivla. * Rom. 12, 10.

Eph. 4, 3. 1 Petr. 1, 22; 2, 17.

2. Amblideies buc la * hospitalitad; parchei tras quella han divers, senza lur saver, † dau albiereg als aungels.

* Rom. 12, 18. Tit. 1, 8. 1 Petr. 4, 9.

† Gen. 18, 3; 19, 1.

3. * Vus regordeit dils prischuniers, seo cunprischuniers; dils maltractai, seo sez aunc enten il chierp. * Matth. 25, 36.

4. La letg sei honoreivla denter tuts, ad il létg nunpatihaus; mo * pitanaders a rumpaders da la letg ven Deus á trovar.

* 1 Cor. 6, 10. Gal. 5, 21.

5. * Viess deportament seigi senza avarizia; vus † cuntenteit da quei ca ei avont il maun; parchei el ha gitg sez: Jou ta vi buca laschar, a ta vi zun ** buca bandanur.

* Col. 3, 5. 1 Tim. 6, 10. † Prov. 15, 16.

Phil. 4, 11. 1 Tim. 6, 8. ** Deut. 31, 8.

Jos. 1, 5. 1 Chron. 28, 20.

6. Aschia, ca nus pudein giu cun fidonza: * Il Segner ei mingidader, a jou vi buc temer chei po in carstiaun far á mi.

* Ps. 27, 1. Ps. 65, 5. Ps. 118, 6.

7. Vus regordeit da voss manaders, ils quals vus han pardagau il plaid da Deus; mirei sin la fin da lur damanonza * imiteit lur cardienscha.

* Matth. 23, 1.

8. Jesus Christus ei ier a oz il medem, ad á semper.

9. * Vus lascheit buca stre anturn tras doctrinas diversa ad estras; parchei igl ei bien ca il cor vegni stabilius tra

zia, a buca tras vivondas,
a las qualas quels ca van
ater ad ellas han nagin itel.

* Eph. 4, 14. † Joh. 6, 49.

0. Nus havein in altar, giù
qual quels, ca serveschan
tabernacul, han nagin dretg
mangiar.

1. * Parchei ils corps de
els glimaris, il saung dils
als ven portaus dil parsura
sacerdots en il' sanctuari
il puccau, vegnan arsentai
ifer il camp. * Exod. 29, 14.

Lev. 4, 11, 12; 16, 27. Num. 19, 3.

2. Par quei ha er Jesus, par
sontg il pievel tras siu
pri saung, * andirau oreifer
porta. * Joh. 19, 17.

3. Mein pia tier el ordader
camp a portein sias gom-
as.

4. * Parchei nus havein cou
mercau stateivel, † mo nus
quin quel ca ven a vegnir.
Joh. 2, 10. † Phil. 3, 20. Hebr. 11, 10;

12, 22. Apoc. 21, 10. &c.

15. Portein pia da tut temps
Deus tras el unfrenda da
ud, numnadameng il * fritg
la bucca, ca confessa siu
ma. * Hos. 14, 2. Ps. 92, 2.

16. Ad amblideies buc da far
i bein a da cumpartgir; * par-
ei vi da talas unfrendas ha
eus in beinplasher.

* Phil. 4, 8.

17. Obedit à voss manaders,
savundeit els; parchei els
iglian par vossas olmas, sco
els ca han da render quint;
er ca els fetschien quei cun
grament, a buca cun suspi-

rar; parchei quei fass buc util
à vus.

18. * Ureit par nus; parchei
nus havein quella fidonza da
haver ina buna consciencia,
sco quels ca desidereschan da
sa deportar honoreivlameng en
tuttas caussas. * Act. 12, 5.

Eph. 6, 18. 19. Col. 4, 3. 2 Thess. 3, 2.

19. A cunzun vus roga jou,
ca vus voleies far quei, par ca
jou vegni tont pli prest resti-
tutus à vus.

20. Mo il * Deus da la pasch,
il qual ha turnentau quei † grond
pastur da las nursas, niess Se-
gner Jesus Christus, si dils
morts tras il saung da la per-
petna ligia. * Rom. 15, 33; 16, 20.
Phil. 4, 9. † Ez. 34, 11. 12. Joh. 10, 11.

1 Petr. 2, 25; 5, 4.

21. * Vus fetschi perfetgs en
tuttas bunas ovras, par far sia
vegla, adopereschi en vus quei
ca ei adacar avont el tras Je-
sus Christus, † al qual sei glo-
ria da semper antrocan semper!
Amen. * Deut. 8, 18. Phil. 2, 13.

† Rom. 9, 5. Eph. 3, 21.

22. Mo jou vus roga, frars,
cumportei il plaid digl antru-
vidament; parchei jou vus hai
scritt curtameng.

23. Saveies, ca il * frar Ti-
motheus ei liberaus; cun el an-
sembl, scha el ven prest, vus
vi jou vèr. * Act. 16, 1. 2 Cor. 1, 1.

1 Thess. 1, 1. 2 Thess. 1, 1.

24. Salideit tuts voss mana-
ders a tuts ils sontgs. Quels
d' Italia vus salidan.

25. La grazia seigi cun vus
tuts! Amen.

Scritta or d' Italia als Hebreers tras Timotheus.

LA EPISTLA CATHOLICA

MITA

S. JACOBUS APOSTEL.

CAP. I.

Jacobus cunforta par cass da persecuziuns, a recommonda paziennia; 18. mussa, ca il mal vegni da nus, il bien da Deus; 19. exhortescha, ca ins deigi udir il plaid da Deus, ad obedir á quel.

Jacobus, servient da Deus a dil Segner Jesus Christus, á las dudisch schlattas * spatatschadas salid!

* Act. 8, 1. 1 Petr. 1, 1.

2. Mes frars, salveit par spira letezia, cur vos crodeits en da beara sort amprovaments,

3. Saviont, ca la * prova da vossa cardienscha operescha paziennia.

* 1 Petr. 1, 7.

4. * Mo la pazienza dei haver ovra perfetga, par ca vos seies perfetgs a compleins, a haveies nagin muncament.

* Rom. 5, 4.

5. Mo maunca ad anchin da vos sabienscha, schi la dumondi el da Deus, * ca dat á tuts buntadeivlameng, a trai buca si; ad ella gli ven á vegnir dada.

* Prov. 2, 6.

6. * Mo el la dei dumandar cun cardienscha, senza dubitar; parchei quel ca ha dubi, ei sco ina unda da la mar, ca ven moventada a catschada dil sufel. * Matth. 7, 7; 21, 22. Marc. 11, 24. Luc. 11, 9. Joh. 14, 13; 15, 7; 16, 23.

1 Joh. 3, 22.

7. Parchei in tal carstiaun dei buca pensar, ca el vegni á retscheiver anqualcaussa dil Segner.

8. In hum d' in sen dubel ei malstateivels sin tuttas sias vias.

9. Mo il frar ca ei bass, sa dei ludar da sia altezia;

10. Ad il rich, da sia bassezia; * parchei el ven á vargar vi sco ina flur da l' erva.

* Ps. 102, 12. Ps. 103, 15. Es. 40, 6.

1 Petr. 1, 27.

11. Parchei, sco cur il solegi el levans cun la calira, a ha secchentaun l' erva, a sia flur ei crodada, a la bellezia da sia forma ei pirida; aschia ven or il rich á passir sin sias vias.

12. * Beaus ei quel hum, ca cumporta igl amprovament, parchei el ven, cur el ei approbaus, á retscheiver la † curuna da la vita, la quala Deus ha amparmess á quels, ca il tegan car.

* Joh. 5, 17.

Prov. 3, 12. Hebr. 12, 5. Apoc. 3, 10.

† 1 Cor. 9, 25. 2 Tim. 4, 8. 1 Petr. 5, 4.

Apoc. 2, 10.

13. Nagin, ca ven tentaus gigi: Jou vegn tentaus da Deus. parchei Deus po buca vegnir tentaus dil mal, ad el tenta er nagin.

14. Mo scadin ven tentaus cur el ven tratgs a carmalan: da siu propri griament.

15. Lura, cur il griament ha retscheiert, generescha el il puccau; * ad il puccau, cur el ei fatgs, generescha la mort.

Rom. 6, 22

16. Meies buc en err, me cars frars.

17. * Mincha bien dun a min cha perfetga donaziun ven d' surangli, dil bab da lasglischs en il qual ei nagina midada ne umbriva da midament.

* Prov. 3, 6. Joh. 3, 27. 1 Cor. 4, 7.

18. * El nus ha tras sia vegli.

nerau tras il plaid da la verd, par ca nus seien, sco da ils amprims fritgs da sias satiras. * Joh. 1, 12. 1 Cor. 4, 15.

Gal. 4, 19.

19. Cuntut, mes cars frars, eigim incha carstiaun prompts d'udir, plauns da plidar, rds tier la gritta.

* Prov. 17, 27. Eccl. 5, 1.

20. Parchei la gritta dil humerescha buc gistia da Deus.

21. Metteit pia davend tut almundegn, a fetscha da magia, a prendeit si cun buntad plaid ca ei plantaus en vus, qual po far salvas vossas olas.

22. * Seigies facturs dil plaid, buca mai auditurs, par ca us anganneies buca vusez.

* Matth. 7, 24. Rom. 2, 13.

23. * Parchei sch' anchin auer il plaid, ad il salva buc, eis sumigliants ad in hum, ca nira sia fatscha natirala en in piegel;

* Luc. 6, 49.

24. Parchei ei ha mirau saez ad ei tilaus davend a ha l' inameng ambliu, co el era.

25. Mo chi ca ha mirau en l' perfetg tschentament * da la libertad, ad ei rumanus tier quel, quel ven, damai ca el ei buc in auditor ambliu, mo a factur da l' ovra, ad esser beaus en siu far.

* Jac. 2, 12.

26. Sch' anchin para dad esser pietus denter vus, * a ten buc en frein sia liunga, mo surmelna sin cor, schi ei sia pietad vauna. * Ps. 34, 14. Jac. 3, 5. &c.

1 Petr. 3, 10.

27. Ina pietad pura ad immaculada avont Deus il bab, ei questa: Visitar ils orfans a las vieuas en lur tribulaziun, a cunsalvar sasez nunpatihaus dil mund.

CAP. II.

Jacobus cumponda, ca ins delgi buc mirar sin la qualitat da la persuna;

24. mussa, ca la viva cardiescha possi buc esser senza bunas ovras.

Mes frars, haveies la cardiescha en Jesus Christus, niess Segner da la gloria, * buca cun mirar sin la qualitat da la persuna.

* Lev. 19, 15. Deut. 10, 17.

2 Chron. 19, 7. Job 34, 19. Prov. 24, 29.

Matth. 22, 16. Joh. 7, 24. Act. 10, 34.

Rom. 3, 11. Gal. 2, 6. Eph. 6, 9.

Col. 3, 25. 1 Petr. 1, 17.

2. Parchei scha en vossa raspada vegniss in hum cun in ani d' aur en in vestgiu splendid, ad er in pauper vegniss lou en in vestgiu miserabel;

3. A vus mirasses sin quel, ca porta il vestgiu splendid, a schesses á gli: Sô ti cou honoreivlameng! ad al pauper schesses: Stai ti lou, u sê cou sut la scabella da mes peis!

4. Fagesses buc en vusez differenza? A fusses buca daventai derschaders da nauschs partratgaments?

5. Tadleit, mes cars frars: Ha buca Deus eligiu * ils paupers da quest mund, par ca els daventien richs da cardiescha, ad artavels dil roginavel, il qual el ha amparmess á quels ca il tegnan car?

* Matth. 5, 3. 1 Cor. 1, 27.

6. Mo vus haveits sbittau il pauper. Dovran buc ils richs tyrannia cun vus, a vus train els buc avont dretgiras?

7. Blastemman els buc quei bi num, suenter il qual vus essas numnai?

8. Scha vus cumplenits il tschentament regal suenter la scartira: * Tegn tiu parmèr carstiaun aschi car sco tatez; schi fageits bein.

* Lev. 19, 18. Matth. 22, 39. Marc. 12, 31.

Rom. 13, 9. Gal. 5, 14. 1 Tim. 1, 5.

9. Mo scha vus mireits sin la qualitat da la persuna, fageits puccau, cundemnai * dil tschentament sco surpassaders.

* Lev. 19, 15. Deut. 1, 17; 16, 19.

10. * Parchei chi ca salva

tut il tschentament, a fallescha en in sulet punct, quel ei culpeivels da tuts.

* Matth. 5, 19. Ez. 18, 10. &c.

11. Parchei quel, ca ha gitg: * Ti deis buca rumper la letg, ha er gitg: † Ti deis buca mazzar. Scha ti gie rumpas buca la letg, † mo mazzas. schi, eis ti daventaus surpassader dil tschentament. * Exod. 20, 14.

Deut. 5, 18. † Exod. 20, 13. Deut. 5, 17.

12. Plideit aschia a fageit aschia, sco tals ca han da vegnir truvai tras il * tschentament da la libertad. * Jac. 1, 25.

13. * Parchei il trovament ei senza misericordia surquel, ca ha buca usau misericordia; † a la misericordia sa gloriescha ancunter il trovament.

* Matth. 18, 34. † Hos. 6, 6.

Matth. 9, 13; 12, 7.

14. Chei gida ei, mes frars, scha in gi, * ca el hagi la cardienscha, a ha buca las ovras? Il po la cardienscha far salv? *

Matth. 7, 21.

15. * Mo scha in frar ner ina sora fussen nius, a havessen basegns da la vivonda da minchagi, *

* Luc. 3, 11. 1 Joh. 3, 17.

16. Ad anchin da vus schess ad els: Meit enpasch, vus sealdeit a vus sadulleit! mo deits buca ad els las caussas necessarias par ils basegns dil ohierp: schi chei gidass ei?

17. Aschia er la cardienscha; scha ella ha buca las ovras, eis ella morta par sasezza.

18. Mo anchin ven a gir: Ti has cardienscha, a jou hai ovras; musse a mi tia cardienscha senza tias ovras, a jou tgi vi mussar or da mias ovras mia cardienscha.

19. Ti creis, ca ei selgi in Deus; ti fas andretg; * er ils demunis crein, a tremblan.

* Matth. 8, 29. Marc. 1, 24; 5, 7. Luc. 8, 28.

20. Mo vol ti saver, ti hum vaun, ca la cardienscha senza las ovras seigi morta?

21. Ei buca Abraham niess bab vegnius giustificaus tras ovras, * cur el unfrit sin igl Isac sin igl altar? * Gen. 22, 9.

22. Vezas, ca la cardienscha cooperava cun sias ovras, a ca tras las ovras la cardienscha ei daventada a perfetga?

23. Ad aschia vegnit cumple-nida la scartira, la quala gi: * Ad Abraham ha cartiu a Deus, a quei gli ei vegniu acquintau par gistia, ad el ei vegnius † numnaus amich da Deus. * Gen. 15, 8. Rom. 4, 3.

Gal. 3, 6. † 2 Chron. 20, 7. Ez. 41, 8.

24. Vezeits pia, ca il carstiaun ven giustificaus tras ovras, a buca mai tras cardienscha?

25. * Aschia er Rahab la pitauna; eis ella buca vegnida giustificada tras ovras, curella prendet si ils mess, ad ils laschà ora par in' autra via?

* Jos. 2, 3. &c.

26. Parchei sco il chierp senza il spirt ei morts, aschia ei er la cardienscha senza las ovras morta.

CAP. III.

Jacobus exhortescha da buca cundemnar auters, 2. da tener a mastrogn la lingua, 13. da sa parchirar da odi

Mes frars, * buca bears da vus seies mussaders, savion, ca nus vegnin a retscheiver in † tont pli grev trovament;

* Matth. 23, 8. † Matth. 7, 1.

2. * Parchei nus fallin tuts en bearas caussas. Chi ca fallescha bac en il plidar, quel ei in hum perfetg, a po er tener en frein tut il chierp.

* 1 Reg. 8, 46. 2 Chron. 6, 26.

Prov. 20, 9. Eccl. 7, 21. 1 Joh. 1, 8.

3. Mire, nus * mettein als cavalls freins en bucca, par ca els nus obedeschiep, a nus manischein tut lur chierp.

* Ps. 32, 9.

4. Mire, er las navs, cum-

n aschi grondas a catscha-
da stagns suffels, vegnan
realura dirigidas cun ina
schna palutta, nua ca la ve-
a dil manader vult.

6. Aschia ei er la lunga inpi-
hen member, a sa lauda da
ondas caussas. Miro, chei
onda selva in pitschen fue
vida!

7. La lunga ei er in fuec,
ei mund da la malgisia.
Aschia sa demussa denter nossa
ombra la lunga, la quala pa-
aa tut il chierp, ad inflam-
escha la cursa da la vita, a
n sezza anvidada da la ge-
nna.

7. Parchei mincha natira dils
timaris selvadis a dils utschells
da las serps a dils animals
arins ven domignada, ad ei
egnida domignada da la na-
ra dil carstiaun.

8. Mo nagin humaun po do-
signar la lunga; ella ei in
al infrenabel, pleina da tissi
ortal.

9. Cun quella benedin nus il
Deus a bah, a cun quella sma-
edin nus * ils carstiauns, ca
in scaff suenter la sumeglia
a Deus. * Gen. 1, 27; 5, 1; 9, 6.

10. Or d'ina bucca ven la
benedicziun a la smaledischun.
Mes frars, ei dei buc esser
aschia!

11. Dat forsa la fontauna or
il medem chiern aua dultscha
ed amara?

12. Po forsa, mes frars, in
umer da fies portar olivas,
a ina vit fies? Aschia po er
nagina fontauna porscher aua
ansalada a dultscha.

13. Chi ei sabis a *parderts
denter vus? El demussi tras
buna damanonza sias ovras
cun buntad da sabienscha.

14. * Mo scha vus haveits
en viess cor scuvidonza anara
a debatts, schi vus glorieit buc,
a mentit buc ancunter la ver-
dad

* Rom. 12, 13.

15. Quei ei buc la sabienscha
ca ven da surangliù, mo ter-
reina, carnala, diabolica.

16. Parchei nua ca iglei scu-
vidonza a debatts, lou ei sgur-
din a da tutta sort malas ovras.

17. Mo la sabienscha da sur-
angliù ei igl amprim pura, a
lura pascheivla, moderada, trac-
tabla, pleina da misericordia a
da buns fritgs, nunpartischauna
a nunsimulada.

18. Mo il fritg da la gistia
ven semnaus en pasch a quels
ca fan pasch.

CAP. IV.

Jacobus mussa, ca ins delgi sa par-
chlar de nauschs griaments a dils
nauschs fritgs da quels, 7. servir a
Deus, 11. buc plidar mal al parmèr
carstiaun, 13. depender en tuttas fa-
tschendas da la voglia da Deus.

Danunder vegnan guerras a
debatts denter vus? Buca
da counou, or da voss gri-
aments, * ils quals guerregian
enten vossa membra?

* Rom. 7, 23.

2. Vus grieits, a haveits buc;
vus scuverts ad odielts, a pu-
deits buc survegnir; vus cum-
batteits a guerregieits, a ha-
veits buc; par quei ca vus na
rogeits.

3. Vus rogeits, a retschevelts
buc; par quei ca vus rogeits
mal, par puder spender en voss
deletgs.

4. Vus rumpaders a rumpa-
dras da la letg, saveits buc,
* ca l'amicizia dil mund eis
inimicizia ancunter Deus? Quel
pia ca vult esser + amich dil
mund, daventa inimich da Deus.

* 1 Joh. 2, 15. + Gal. 1, 10. 1 Thess. 2, 4.

5. Quitteits vus, ca la scar-
tira gigi par nagutta: * Gri-
ament tier scuvidonza ha il spirt
ca avda enten nus?

* Gen. 6, 8; 8, 21. Num. 11, 29.

6. Mo ei dat tont pli gronda
grazia; par quei gi ella: * Deus

stat ancunter als losechs, mo als bass dat el grazia.

* Job 22, 29. Prov. 3, 34; 18, 12; 29, 23.

Matth. 23, 12. Luc. 14, 11; 18, 14.

1 Petr. 5, 5.

7. Cuntut seies subjects á Deus, * steit ancunter al giavel, schi ven el á fugir da vus.

* Eph. 4, 27.

8. Vus approximeit á Deus, schi ven el a s' approximar á vus. * Purificheit ils mauns, o vus pucconts, a fageit sereins ils cors, o vus da dubel cor.

* Es. 1, 15. 16.

9. Sentit vossa miseria, a haveit malacurada, a bargit; viessrir sa midì en bargir, a vossa letezia en tristezia.

10. * Vus humilieit avont il Segner, schi vus ven el ad alzar.

* 1 Petr. 5, 6.

11. Frars, plideit buca mal 'l in da 'l auter; chi ca plaيدا mal da siu frar, a trova sur da siu frar, quel plaيدا mal al tschentament, a trova sur dil tschentament; mo scha ti trovas sur dil tschentament, eis ti buc in observader dil tschentament, mo in derschader.

12. Mai in ei il legislatur a derschader, il qual po far salv, a metter á perder; * mo chi eis ti, ca trovas sur d' in auter?

* Rom. 14, 4.

13. Ussa nou, vus ca scheits: * Oz ner damaun volein nus ir en tal a tal mercau, á volein star lou in oun a mercadar a gudognar;

* Prov. 27, 1. Luc. 12, 19.

14. A saveits buc, chei damaun ven ad esser; parchei, chei ei vossa vita? ella ei gie ina vapor, ca cumpara in curt tempset a stulescha lura;

15. Empei da gir: * Scha il Segner vult, a scha nus vivin, volein nus far quei ner tschei.

* Act. 18, 21. 1 Cor. 4, 19. Hebr. 6, 3.

16. Mo ussa vus glorieits vus en vossas laudavaglias. Mincha tala gloriaziun ei mala.

17. * Quel damai, ca sa far il bien, a fa buc, ha puccau.

* Luc. 12, 47.

CAP. V.

Jacobus plaيدا dils castigs prestonts als richs; 7. cunforta ils paupers; 12. scummonda il girar; 13. cummonda, co ils carients deigien sa salvar on letezia, en tristezia, en mal-sognas, 19. en cass dad aberraziun d' anqual frar.

Ussa nou, * vus richs, bargit ad urleit par vossa miseria, ca ven á vegnir sur vus.

* 1 Tim. 6, 9.

2. Vossa ricchezza ei smartschida, a vossa vestgadira ei magliada dils mulauns.

3. Viess aur ad argient ei lavagaus da la ruina, a lur ruina ven á dar parditga ancunter vus, a ven á magliar vossas carns sco il fiuc. * Vus haveits rimnau scazis en ils ultims gis.

* Rom. 2, 5.

4. Mire, la * pagaglia dils lavurèrs ca han tschuncau voss èrs, retenida da vus. cloma, ad il garrir dils medunz ei vegnius ad oreglia al Segner dils comps.

* Lev. 19, 13. Deut. 24, 15.

5. * Vus haveits vivin sin terra en deletg a voluptad; vus haveits paschentau voss cors sco sin in gi da mezca.

* Luc. 16, 25.

6. Vus haveits cundemnau, gie, mazzau il gist; el vus resista buc.

7. Seigies pia pazients, frars, antrocan sin la vegnida dil Segner! Mire, igl agricolant spetga sin il prezius fritg da la terra, a ha pazienza antrocan ca el reftscheiva la plievgia tumpriva a tardiva.

8. Seigies vus pazients, confirmeit voss cors; parchei la vegnida dil Segner ei datiers.

9. Suspireit buc 'l in ancunter 'l auter, frars, par ca vus vegnies buca cundemnai; mire, il derschader ei avont la porta.

10. Mes frars, par exempel
a tribulaziun a da pazienza
endeit ils * prophets, ils quals
an plidau en il num dil Se-
gner. *Matth. 5, 12.

11. Mire, nus salvein quels
ar * beaus, ca han pazienza.
us haveits udiu da la pazien-
ia da † Job, a haveits viu la
n dil Segner; parchei il Se-
gner ei ** pleins da misericor-
ia, a sa prenda puccau.

*Matth. 5, 10. †Job 1, 21; 2, 10.

**Ps. 103, 8. Eph. 2, 4.

12. Mo avont tuttas caussas,
mes frars, * gireies buc, ne tras
tschiel, ne tras la terra, ne
a auter serament; mo viess
gie sei gie, a viess na na,
ar ca vus crodeies buc al
vivament.

*Matth. 5, 37. †2 Cor. 1, 17.

13. Ei anzachi denter vus en
ristezia, schi uri ei; ei anzachi
la buna veglia, schi conti el
salms.

14. Ei anzachi denter vus
nalsaus, schi clomi el nou-
iers ils seniurs da la baselgia,
oar ca els urien sur el, ad igl
* unschien cun ieli en il num
dil Segner; *Marc. 6, 13; 16, 18.

15. A l' uraziun da la car-
dienscha ven á cunsalvar il
malsaun, ad il Segner il ven
ad andrizzar si; a scha el ha
fatg puccaus, gli vegnan els á
vegnir pardunai.

16. Confesseit ils falls 'l in
á 'l auter, ad ureit 'l in par 'l
auter, par ca vus vegniess sauns.
L' uraziun dil gist po bear,
scha ella ei datscherta.

17. * Elias era in carstiaun,
suttaposts als medems affects
seo nus, ad el urà ad in urar,
ca ei duvessi buca plover; ad
ei plovet buc sin terra treis
onns a sis meins;

*1 Reg. 17, 18. Luc. 4, 25.

18. Ad el urà puspei, ad il
tschiel det plicvgia, a la terra
portà sin frigt.

19. Frars, * sch' anchin den-
ter vus vegniess á gunchir giù
da la verdad, ad anzachi il
volva;

*Lev. 19, 17. Matth. 18, 15. Luc. 17, 3.

20. Quel dei saver, ca chi
ca turnenta in puceont da l'
aberraziun da sia via, ven á
spindrar iq' olma da la mort,
a ven á * curelar bearezia da
puccaus. *Prov. 10, 12. 1 Petr. 4, 8.

L' AMPRIMA EPISTLA CATHOLICA

DA

S. PETRUS APOSTEL.

CAP. I.

Petrus salida ils lecturs, sugura tut
bien als Judeus cartents, lauda Deus
par la grazia ad ois demussada; 13.
cummonda da perseverar en sontge-
zia, reconoschienscha anvers Deus, ad
en carezia.

Petrus, * apostel da Jesus
Christus, ala esters † spata-

tschai en ** Pontus, †† Gala-
tia, *** Cappadocia, Asia, a
Bithynia, *Marc. 1, 16. 17.

Luc. 5, 10. †Act. 8, 1. Jac. 1, 1.

Act. 2, 9. ††Gal. 1, 2. *Act. 2, 9.

2. * Ca ein eligi suenter la
providenzia da Deus bab, en
sanctificaziun dil Spirt, tier obe-
dienscha a springida † cun il
saung da Jesus Christus: Gra-

zia a pasch sei á vus multi-
plicada!

* Eph. 1, 4. † Hebr. 9, 14; 10, 22.

3. * Benedius seigi Deus ad il
bab da niess Segner Jesus Chri-
stus, il qual nus ha suenter sia
gronda misericordia renaschiu
tier ina viva spronza † tras la
levada da Jesus Christus si dils
morts,

* 2 Cor. 1, 3. Eph. 1, 3. † 1 Cor. 15, 21.

4. Tier ina ierta * incorrupti-
bla ad immaculada a nuneflu-
rinta, la quala ven salvada si
† en tshiel par vus,

* Rom. 8, 18. 2 Tim. 1, 10. † Col. 3, 1.

5. Ils quals vegnits parchirai
en la pussonza da Deus tras la
cardienschia tier ina beadien-
scha, preparada da vegnir scu-
verta en il temps ultim,

6. Da la quala vus vus le-
greits, cumbein ussa par in
* pitschen temps † (scha ei dei
esser aschia) contristai en da
beara sort tentaments;

* Ps. 30, 6. Es. 54, 7. Joh. 16, 22.

2 Cor. 4, 17. Hebr. 10, 37. 1 Petr. 5, 10.

† 1 Petr. 3, 17.

7. Par ca la * prova da vossa
cardienschia vegni afflada pli
preziusa ca aur vargeivel, mo
auncalura amprovau tras il
† fiuc, † laud a honur a glier-
gia ** en la cumparida da Je-
sus Christus,

* Jac. 1, 3. † Joh. 23, 10. Ps. 12, 7.

Prov. 17, 3. Zach. 13, 9. 1 Cor. 3, 13.

1 Petr. 4, 12. ** Matth. 25, 31.

8. Il qual vus teneits car,
schagie vus il haveits buca viu,
* en il qual vus carteits, schag-
gie vus il vezeits ussa buca, a
vus legreits cun letezia nunex-
primeivla a gloriosa, * Joh. 20, 29.

9. Muntenent la fin da vossa
cardienschia, il salid da las ol-
mas;

10. * Al qual salid ils prophets
han ancuriu ad andarschiu suen-
ter, ca han prophetizau da la
grazia destinada á vus.

* Gen. 49, 10. 18. Dan. 2, 44.

Hagg. 2, 7. 8. Matth. 13, 17. Luc. 10, 24.

11. Cur els perscrutavan, sin
chei u sin qual temps * il Spirt
da Christus, ca era enten els,
dessi d' intellir, testificont ora-
vont igl andirar † da Christus
a la gloria sequenta;

* 1 Petr. 3, 19. † Luc. 24, 26.

12. Als quals fova vegniu scu-
viert, par ca els mettessen
avont buca á sasez, mo á nus
quellas caussas, ca vus ein ussa
vegnidas fatgas á saver da
quels, ca vus han pardagau igl
evangeli * tras il Spirt Sontg,
tramess giu da tshiel, † en las
qualas ils aungels desidereschan
da mirar.

* Act. 2, 2. &c. † Luc. 2, 9. Eph. 3, 10.

13. Par quei * tschinteit ils
flanes da viess intelletg, † sei-
gies costumai, haveies perfetga
spronza sin la grazia, ca vus
ven á vegnir pierta en la cum-
parida da Jesus Christus.

* Luc. 12, 35. † 1 Petr. 5, 8.

14. Seo obiedis uffonts vus
conformeit buca, seo dil temps
da viess nunsaver, als griaments
da vivont;

15. Mo seo quel ca vus ha
clamau ei sontgs, aschia seigies
er vus sontgs * en tutta dama-
nonza.

* Luc. 1, 75. 2 Cor. 7, 1.

16. Parchei ei stat scrìtt:
* Seigies sontgs, parchei jou sun
sontgs.

* Lev. 11, 44; 19, 2; 20, 7.

17. A scha vus clameits par
bab quel, il qual trova * senza
mirar sin la persuna † suenter
l' ovra da scadin, schi vus da-
porteit ** cun tema il temps da
vossa †† peregrinaziun,

* Lev. 19, 15. Deut. 10, 17. 2 Chron. 19, 7.

Job 34, 19. Prov. 24, 23. Matth. 22, 16.

Joh. 7, 24. Act. 10, 34. Rom. 2, 11.

Gal. 2, 6. Eph. 6, 9. Col. 3, 25.

† Job 34, 11. Ps. 62, 13. Matth. 16, 27.

Rom. 2, 6. Apoc. 22, 12. ** Phil. 2, 12.

†† Hebr. 11, 11.

18. Saviont, ca vus essas bu-
ca spindrai cun caussas ca var-
gan vi, cun argient ner aur, da
vossa vauna damanonza, artada
dils babs;

9. * Mo cun il prezius saung Christus, seo d' in tšchut iza menda a senza macia,

* Act. 20, 28. 1 Cor. 6, 20; 7, 28.

Eph. 1, 7. Col. 1, 14. Hebr. 9, 14.

etr. 2, 1. 1 Joh. 1, 7. Apoc. 1, 5; 5, 9.

20. * Il qual ei bein staus prestinaus avont la fundaziun dil und, mo vegnius scuverts en

ultims temps paramur da

48; * Rom. 16, 26.

Eph. 3, 9. Col. 1, 26. Tit. 1, 2.

21. Ca carceits tras el en Deus, il qual il ha leventau si dils orts, † a gli ha dau la glo-

a, par ca vossa cardienscha spronza seigi en Deus.

* Rom. 8, 1. † Phil. 2, 9. 10.

22. Damai ca vus haveits pia sanctificau vossas olmas cun bedir á la verdad tras il Spirt

nier nunsimulada carezia fraterna, schi porteit gronda carezia in vi da 'l auter cun se-

ein cor;

* Act. 15, 9. † Rom. 12, 10. Eph. 4, 3.

1 Tim. 1, 5. 1 Petr. 2, 17.

23. Essent vus renaschi buc r da sem mortal, mo nummortal, tras il vivent plaid da Deus, l qual cuza á semper.

24. * Parchei tutta carn ei sco l' erva a tutta la gloria til carstiaun sco la flur da l' erva. L' erva ei seccada, a sia flur ei crodada;

* Ps. 102, 12.

Ps. 103, 15. Es. 40, 6. Jac. 1, 10.

25. Mo il plaid dil Segner rumogna á semper. A quei ei il plaid ca ei vegnius * pardagaus á vus tras igl evangeli.

* Deut. 3, 24.

CAP. II.

Petrus admonescha pianavont tier carezia fraterna, cardienscha, sontgezia,

13. tier obedienscha al magistrat ad ala patrums, 19. tier pazienta suppon-

tonza digl antiert.

Metteit pia * davend tutta malizia a tut angannament a hypocrisia a seuvidonza a tutta calumnia;

* Rom. 6, 4. 12.

2. Haveies arsentim suenter il * nunsfalsiau latg dil plaid, † sco uffonts ca ein pir ussa naschi, par ca vus crescheies tras quel,

* Matth. 18, 8. † 1 Cor. 3, 2.

3. Scha vus pir haveits * schagiau, ca il Segner ei buns.

* Ps. 34, 9.

4. Damai ca vus essas vegni tier el sco tier quei crapp viv, il qual ei bein refidau dils carstiauns, mo ei avont Deus eligius a prezius,

5. Schi vegules er vus, seo crapps viva, edificai sco in tempel spiritual, sco in * sacerdozi sontg, † par unfrir sacrificizis spirituals, ** plascheivels á Deus tras Jesus Christus.

* Es. 66, 21. † Rom. 12, 1. ** Hebr. 12, 28.

6. Cuntut stat ei er en la scartira: * Mire, jou metta en Sion in crapp da cantun, in eligiu a prezius; a chi ca crei en quel ven buc á vegnir á zonur.

* Es. 28, 16. Rom. 9, 33. Eph. 2, 20.

7. Da vus pia, ca carceits, ei la honur; mo als malobiedis ei il crapp ca ils edificatur * han refidau, † a ca ei tutina daven-

taus il crapp da cantun, in crapp da scarpitsch ad in gripp d' incappar,

* Ps. 118, 21. Matth. 21, 42. Act. 4, 11.

† Es. 8, 14. Luc. 2, 34. Rom. 9, 33.

8. Numnadameng á quels ca scarpitschan vi dil plaid ad ein malobiedis; tier il qual els ein er stai destinai.

9. Mo vus essas la generaziun eligida, il * reginavel da sacerdots, il † pievel sontg, il pievel acquistau; par ca vus ** fageies á saver las virtids da quel, ca vus ha clamau or da la schiradegna en sia marvigliusa glisch;

* Exod. 18, 6. Es. 61, 6. Apoc. 5, 10.

† Deut. 7, 6. ** 1 Cor. 11, 26.

10. * Ils quals foras vivont buc in pievel, mo ussa en pievel da Deus; ils quals havevas buc survegnu misericor-

gia, mo ussa haveits survegniun misericorgia.

*Hos. 2, 28. Rom. 9, 25.

11. Mes cars, jou roga vus sco esters a *forestiers, da vus †retener dils griaments da la carn, ils quals guerregian ancunter l' olma,

*Hebr. 11, 13. †Rom. 13, 14. Gal. 5, 16.

12. A da haver ina buna damananza denter ils pagauns; par ca els, *empei da plidar mal da vus sco da malfactors, vezent vossas bunasovras, †laudien Deus paramur da quellas sin il gi da la visitaziun.

*Tit. 2, 8. 1 Petr. 3, 16. †Matth. 5, 16.

13. *Cuntut seigies subjects á mincha instituziun humauna paramur dil Segner, ei sei al reg, sco al parsura,

*Rom. 13, 1. Tit. 3, 1.

14. U als guvernaders, sco tramess dad el, á castigiar ils malfichonts, ad á laud da quels ca fan bien.

15. Parchei quei ei la veglia da Deus, ca vus cun far il bien stuppeies la bucca á l' ignoranza da carstiauns stupids;

16. Sco libers, *mo buc abusont la libertad par cuverta da malizia, mo sco fumegls da Deus.

*Gal. 5, 13.

17. *Fageit honur á tuts. †Teneit car ils frars. **Te-meit Deus. †† Fageit honur al reg. *Rom. 12, 10. †1 Petr. 1, 22.

*Apoc. 14, 17. †† Matth. 22, 21.

18. *Vus fumegls seigies subjects cun tutta tema á voss patrons, buca mai als buns á cretts, mo er als nauschs.

*Eph. 6, 5. Col. 3, 22. Tit. 2, 9.

19. Parchei quei ei grazia, sch' in cumporta *par la conscienza da Deus adversitads, patint antiert.

*2 Cor. 7, 10.

20. Parchei, chei laud ei quei, scha vus suffrits, cur vus, havent fatg puccau, vegnits pichai? Mo scha vus fageits il bien, ad andireits a suffrits lura, schi ei quei grazia avont Deus.

21. Parchei latiers essas er vus clamai. Parchei er Christus ha andiran par nus, a nus *laschau in exempel, par ca vus savundeies á ses pass;

*Joh. 13, 15. Phil. 2, 5.

22. *Il qual na ha fatg puccau, ad en la cui bucca ei vegnü affiau nagin angannament;

*Es. 53, 9. 2 Cor. 5, 21. Joh. 3, 5.

Apoc. 14, 5.

23. *Il qual, ingiurians, rendeva buca la ingiuria; andiront, smanatschava buc, mo sa remetteva á quel ca trova gistameng;

*Matth. 27, 40. Joh. 8, 48.

24. *Il qual ha sez portau noss puccaus sin siu chierp vi dil lenn, par ca nus seigien morts al puccau, a vivien á la gistia; tras las nodas dil qual vus essas vegnü sauns.

*Es. 53, 4. Matth. 8, 17. †Cor. 15, 9.

1 Joh. 3, 5.

25. *Parchei vus fovas sco nursas ca van en err; mo ussa essas turnai tier il pastur ad uvesc da vossas olmas.

*Es. 43, 6. Es. 34, 12. Luc. 15, 4. &c.

CAP. III.

Petrus cummonda á las dunnauns, 7. als humens, co'sa salvar; 8. á tuts, da viver en cuvegnienscha a pazienza suenter igl exempel da Christus.

Sumigliontameng dein las *dun-nauns esser subjectas á lur marius; par ca quels ca obedeschan buc al plaid, vegnien er gudognai tras la †damananza da las dunnauns, senza instrucziun; *Gen. 3, 16. 1 Cor. 11, 8.

Eph. 5, 22. Col. 3, 18. †1 Cor. 7, 16.

2. Contemplont vossa casta damananza en tema dil Segner.

3. *Viess fitament dei buc esser externs, consistent en tretscolas ad ornements d'aur u en scumgnadas da vestgadira,

*1 Tim. 2, 9.

4. Mo il carstiaun zuppau dil cor, ca stat en la nuncorruptiun d' in spirit buntadeivel a ruva-

el, il qual ei prezius avont
s.

Parchei en quella moda sa-
van er avont peda las son-
s dunnauns, ca tschentavan
spronza sin Deus, a fovan
spectas á lur marius;

Seo Sara ha obedin ad
saham, il * numnont sin si-
er; da la quala vus essas da-
tadas figlias, scha vus fat-
ts il bien, a temeits nagin
ontar.

* Gen. 18, 12.

* Aschia er vus humens, av-
t cun ellas cun intelletg, a
scheit honor á la dunna,
ad in vaschì pli fleivel, a
cunartavlas da la grazia
la vita, par ca vossas ura-
ns na vegnien impedidas.

* 1 Cor. 7, 8. Eph. 5, 26. Col. 3, 12.

1. En summa * seigies tuts
in medem sen, cumpassio-
nivals, fraterns, misericorgei-
ls, amicheivels.

* Rom. 15, 9. Phil. 3, 16.

9. * Rendeit buc mal par mal,
nauschs plaid par nauschs
aids; en cuntrari benedit 'l
'l auter, saviont, ca vus es-
s clamai latiers, par ca vus
teies la benedicziun.

* Prov. 17, 13; 20, 22. Rom. 12, 17.

1 Thess. 5, 15.

10. * Parchei chi ca vult te-
er car la vita, a vèr buns gis,
retegni sia lingua dil mal, a
s lefs, da plidar fraud.

* Ps. 34, 13. † Jac. 1, 26.

11. * El sa retraigi dil mal,
fetschi il bien; el † anquiri
a pasch, a procuri quella.

* Es. 1, 16. † Ps. 34, 15. Matth. 5, 9.

Rom. 12, 18. Hebr. 12, 14.

12. Parchei ils ègis dil Segner
sin sur ils gists, a sias oregias
vidlan sin lur uraziuns; mo la
atscha dil Segner ei ancunter
quels, ca fan il mal.

13. A chi ei quel ca vus possi
ar dil mal, scha vus meits
suentar al bien?

14. * Mo scha vus andireits
re paramur da la gistia, schi

essas beai. Mo piglieit buca
tema giù da lur tementar, a
vus strementeit buc;

* Matth. 5, 10. &c.

15. * Mo fageit sontg il Se-
gner Deus en voss cors. † A
seies sampchai da tut temps,
da far resposta á scadin, ca du-
monda da vus quint da la
spronza ca ei en vus, cun bun-
tad a tema;

* Es. 8, 13. † Act. 4, 8. &c.

16. A haveies ina buna con-
scienza; * par ca quels ca blas-
man vossa buna damanounza en
Christus, vegnien á turp ena-
quel ca els vus calumnfan, seo
malfactors. * Tit. 2, 8. 1 Petr. 2, 12.

17. Parchei igl ei meglier, ca
vus andireies, scha la veglia
da Deus vult, cun far bien, ca
cun far mal.

18. * Parchei er Christus ha
ina gada andirau par ils pue-
caus, il gist par ils malgists,
par nus manar tier Deus; ad
ei bein mazzaus suenter la carn,
mo fatgs vivs suenter il spirt;

* Rom. 5, 6. Hebr. 9, 15. 28.

19. En il qual el ei ius a
ha pardagau als spirts en pri-
schun,

20. * Ils quals fovan avont
peda malobiedis, cur la cumpor-
tonza da Deus spetgava en ils
gis da Noe. fratont ca l' arca
vegniva preparada, en la quala
paucas, numnadameng otg ol-
mas, fovan cunsalvadas tras l'
aia;

* Gen. 6, 7. Matth. 24, 37. Luc. 17, 26.

21. A la quala figura il * bat-
tem corresponda ussa, il qual
cunsalva er nus, (buc seo la-
vament dil malmundegn da la
carn, mo seo amparmischun d'
ina buna conscienza anvers
Deus,) tras la levada da Jesus
Christus,

* Rom. 6, 4.

22. Il qual, suenter d' esser
ius á tshiel, ei da la vart dre-
tga da Deus, duront ca ils aun-
gels a las pussonzas a las virtids
ein daventadas subjectas á gli.

CAP. IV.

Petrus cummonda, da viver sontga-
meng ad en carezia; 14. animescha
tier perseveranza en persequziuns.

Damai ea Christus ha pia an-
dirau par nus en la carn,
schi vus armeit er vus cun il
medem sen; (parchei chi ea ha
andirau en la carn, ha calau da
far puccau;)

2. * Par viver quei temps ea
resta *dad esser* en la carn. buca
pli en desideris da carstiauns,
mo en la veglia da Deus.

* Eph. 4, 22. Rom. 6. 4.
Col. 3. 10.

3. Parchei igl ei avunda, ea
nus havein il temps passau da
la vita fatg la veglia dils * pa-
gauns, viandont en voluptads,
griaments, eivradads, maglia-
rias, buvarias, a sgrischeivlas
idolatrias. * Eph. 4. 17.

4. Ad ei sumeglia iester ad
els, ea vus curreits buca ansem-
bel cun els en quei strasurden
da la maltempranza, ad els
blastemman;

5. Mo els vegnan á stover
render quint á quel, ea ei samp-
chaus par trovar sur ils vivs
a sur ils morts.

6. Parchei tier quella fin ei
igl evangeli vegnius pardagauns
er als morts, par ea els vegnien
cundemnai secund ils carstiauns
en la carn, mo vivien secund
Deus en il spirt.

7. Mo la fin da tuttas caus-
sas ei datiers. Seigies pia co-
stumai, a viglions dad urar.

8. Mo oravont tuttas caussas
haveies ferma carezia 'l in vi
da 'l auter; * parchei la care-
zia ven á curclar la bearezia
da puccaus.

* Prov. 10. 12. 1 Cor. 13. 4. Jac. 5. 20.

9. * Deit bugent albiereg 'l
in á 'l auter † senza puplar.

* Rom. 12. 13. 1 Tim. 5. 10. Hebr. 13. 2.
† Phil. 2. 14.

10. * Servit 'l in á il auter,
scadin secund il dun ea el ha

retschiert, sco buns dispensadurs
da la grazia da Deus, ea ei da
beara sort.

* Prov. 3. 9. Rom. 12. 7. 2 Cor. 8. 11.

11. Sch' anchin plaida, *schi*
plaidi el sco plaid da Deus;
sch' anchin servescha, *schi* *ser-*
veschi el sco tras virtid ea Deus
dat; par ea Deus vegni glori-
ficaus en tuttas caussas tras Je-
sus Christus, al qual sei glier-
gia a pussanza da semper an-
trocan semper. Amen.

12. Mes cars, vus lascheies
buca sumigliar iester, sco cur
ei erodass tiers á vus ina caussa
nova, scha vus vegnits * exa-
minai tras il fiuc; quei damenta
par vus amprovar;

* 1 Cor. 3. 13. 1 Petr. 1. 7.

13. Mo vus legreit, ea vus
haveits * part vi digl andirar
da Christus. par ea vus pudeies
er, cur sia gliergia ven á ve-
gnir scuverta, vus legrar a sa-
glir da letezia.

* 2 Cor. 4. 10. Phil. 3. 10.

14. Scha vus vegnits sgame-
giai paramur dil num da Chri-
stus, schi essas * beai; parchei
il Spirt da la gliergia a da Deus
ruvausa sin vus, *il qual*, tont
sco apparten ad els, ven bla-
stemmaus, mo tont sco appar-
ten á vus, ven glorificaus.

* Math. 5. 11. 12.

15. Nagin da vus dei andirar
sco in homicid, u lader, u mal-
fichont, u sco in, ea s' ampa-
tscha da caussas ea gli van
nagutta tiers.

16. Mo *scha el andira* sco in
christiaun, schi sa turpegi ei
buc; bearont laudi el Deus da
quella vart.

17. Parchei igl ei il temps,
ea il truvament antscheivi vi
da la casa da Deus. A scha el
antscheiva * igl amprim vi da
nus, schi chei fin vegnan quel-
á haver, ea obedeschan bu-
agl evangeli da Deus?

* Jer. 25. 30. Luc. 23. 31.

18. * A scha il gist ven vess

7. schi co vult il nunciar-
a puccont cumparer?

*Prov. 11, 31.

8. Cuntut dein er quels, ca
transuenter la veglia da Deus,
ammandar á gli lur olmas,
al fideivel scaffider, cun far
dien.

CAP. V.

9. nus mussa, chei igl offici dils ser-
vats dil plaid da Deus seigi; 5. ca
giuvens a tuts deien viver en bas-
a, a sa fidar da Deus; 8. ca els
vigliar ancunter satanas, 10.
serra l' epistla cun gratulaziuns
a salids.

11. seniurs denter vus roga jou,
seco cunseniur a parditga digl
lirar da Christus, a seco par-
pavels da la gliergia ca ven
vegnir scuverta:

12. * Paschenteit la muntanera
Deus, confidada á vus, a
veies quitaú par quella, buc
orzadameng, mo beinbugent;
mo parvia da gudogn malho-
st, mo cun buna veglia;

*Act. 20, 28.

13. * Buc seco regiders sur l'
ta dil Segner, mo seco † exem-
pls dil triep;

2 Cor. 1, 28. † 1 Tim. 4, 12. Tit. 2, 7.

14. Schi vegnits vus, cur il
parsura dils pasturs ven á
cumparer, á retscheiver la † cu-
na da la gliergia, ca maina
parteschescha.

2. 34, 11. 12. Joh. 10, 11. Hebr. 13, 20.
1 Petr. 2, 25 † 1 Cor. 9, 25. 2 Tim. 4, 8.

Jac. 1, 12. Apoc. 2, 10.

15. Sumigliantameng vus giu-
vns, seigies * subjects als vegls;
a tuts vus suttametteit 'l in
'l auter, á vus vestgit cun
assezia; parchei Deus ** stat
ancunter als loschs, mo als bass
at el grazia.

Matth. 20, 26. † Rom. 12, 10. Eph. 5, 21.

Joh. 22, 29. Prov. 3, 34; 18, 12; 29, 23.

Matth. 23, 12. Jac. 4, 6.

6. Cuntut vus * humilieit sut
il pussent maun da Deus, par
ca el vus aulzi á sin temps.

*Luc. 14, 11; 18, 14. Jac. 4, 10.

7. * Frit tat viess quitaú sin
el; parchei el ha quitaú par
vus.

*Ps. 37, 5; 56, 23.

Matth. 6, 25. Luc. 12, 22. Phil. 4, 6.

8. * Seigies costumai, a † vi-
gliet; parchei viess inimich, il
** giavel, va anturn seo in leu
ca birla, ad anquira, chi el possi
lagutter.

*1 Petr. 1, 13.

† Matth. 24, 42. Marc. 13, 36. Luc. 21, 36.

1 Thess. 5, 6. ** Luc. 22, 31.

9. Cuntersteit á quel, fermis
* en la cardienscha, conside-
roant, ca il medem andirar sa
cumplenescha vi da voss frars
ca ein par il mund anturn.

*Eph. 6, 16.

10. Mo il Deus da tutta gra-
zia; il qual nus ha clamau tier
sia perpetna gliergia en Chri-
stus Jesus, lez vus ven, suenter
curt * andirar, á far perfetgs,
vus confirmar, fortificar, stabi-
lir.

*Joh. 16, 22. 2 Cor. 4, 17.

Hebr. 10, 37. 1 Petr. 1, 6.

11. Ad el seigi gliergia pus-
sonza da semper antrocan sem-
per! Amen.

12. Jou vus hai scritt tras * Sil-
vanus, il fideivel frar, seco jou
stima, curtameng, exhortont, a
testificont, ca la vera grazia da
Deus seigi questa, en la quala
vus steits.

*Act. 15, 22. 27. 1 Thess. 1, 1. 2 Thess. 1, 1.

13. La baselgia á Babylon,
eligida cun vus, a * Marcus,
miu figl, vus salidan.

*Act. 12, 12. Col. 4, 10. 2 Tim. 4, 11.

Philem. 24.

14. * Vus salideit 'l in 'l au-
ter cun il bitsch da la carezia.
La pasch seigi cun vus tuts,
ca essas en Christus Jesus!

Amen. *Rom. 16, 16. 1 Cor. 16, 20.

2 Cor. 13, 12. 1 Thess. 5, 26.

LA SECUNDA EPISTLA CATHOLICA

DA

S. PETRUS APOSTEL.

CAP. I.

Petrus augura als carents la grazia da Deus; 3. laüda ils duns spirituals, ca Deus als ha dau; 5. admonescha tier premura^a par christianeivlas virtids; 16. mussa, quont segirs igl evangeli seigi.

Simon Petrus, servient ad apostel da Jesus Christus, á quels ca han survegniü cun nus ina adualpreziusa cardienscha, tras la gistia da niess Deus a dil spindrader Jesus Christus:

2. * La grazia a la pasch vegni á vus creschentada tras la conoschienscha da Deus, a da Jesus niess Segner. * 1 Petr. 1, 2.

3. Damai ca sia divina pussonza nus ha dau tuttas causas, ca *serveschon* tier la vita a tier la tema da Deus, tras la conoschienscha da quel. ca nus ha clamau tras gliergia a virtid.

4. Tras las qualas el nus ha dau las pli grondas a preziasas amparmischuns, par ~~ca~~ vus * survegnies part tras quellas vi da la natira da Deus, suenter ca vus essas mitschai da la corrupziun, ca ei en il mund tras il griament; * Joh. 1, 12.

5. Schi deit par quei tutta fadigia, a metteit vitiers á vossa cardienscha la virtid, a vitiers á la virtid la conoschienscha.

6. A vitiers á la conoschienscha la retenienscha, a vitiers á la retenienscha la cumpor-tonza, a vitiers á la cumpor-tonza la tema da Deus,

7. A vitiers á la tema da Deus la carezia fraterna, a vitiers á la carezia fraterna la carezia cummina!

8. Parchei scha quellas causas ein enten vus a s'augmen-tan. schi vus vegnan ellas buc á far lischents a nunfridgeivels en la conoschienscha da niess Segner Jesus Christus.

9. Parchei quel, ca ha buc quellas causas, ei t-choes a da curta vezida, a ha amblidau la purgaziun da ses pue-caus vegls.

10. Cuntut metteit font pli gronda procura, frars, da far ferma vossa clamada a legia: parchei scha vus fageits quei vegnits maina á scarpitschar.

11. Parchei aschia ven á vegnir concedü á vus cümplei-nameng igl ingress en il per-peten reginavel da niess Segner a spindrader Jesus Christus.

12. * Cuntut vi jou buc inter-lascher da vus visar adina da quellas causas, schagie vus las saveits, ad essas confirmai en quella verdad. * Luc. 22, 32.

13. Mo jou salva, ca ei sei dretg, aschi gig seo jou sun en questa * camonna, da vus de-stadar si tras avvisament.

14. Parchei jou sai, ca jou sto vontsei * metter giü mia camonna, † seo niess Segner Jesus Christus mi ha scuvert.

* 2 Tim. 4, 6. † Joh. 21, 15.
15. Mo jou mi vi er dar fa-digia adina, ca vus pudeies suenter mia spartgida vus re-gordar da quellas causas.

16. Parchei nus havein buca fatg á saver á vus la * pus-sonza a la vegnida da niess Segner Jesus Christus cun sa-vundar fablas partratgadas ora

finezia; † mo nus ha-
viu sia majestad cun nos

* 1 Cor. 1, 18; 2, 1. 4. 18.

† Joh. 1, 14. 1 Joh. 1, 1.

7. Parchei el ha retschiert
Deus bab honur a gliergia,
da la gronda gloria vegnit
zada a gli tala vusch:
quest ei miu car figl, en il
jou hai in beinplacher.

* Matth. 3, 17; 17, 5. Marc. 9, 10.

Luc. 9, 35.

8. A quella vusch, vegninta
da tschiel, havein nus udiu,
nus fovan cun el sin il
m sontg.

9. Nus havein er il plaid dils
phets ca ei zun ferms; a
fageits beinda haver adaig
quel, sco sin ina cazzola
ca dat glisch en in liuc schir,
trocan ca ei ven clargis, a
stella da la damaun leva en
ss cors.

* 2 Cor. 4, 6.

20. Quest duveits vus saver
avont, ca nagina prophezia
la scartira ei da propria
claraziun.

21. * Parchei la prophezia ei
aina vegnida apportada tras
glia da carstiauns, mo mo-
ntai dil Spirt Sontg, han ils
tgs humens da Deus plidau.

* 2 Tim. 3, 16.

CAP. II.

Prus prophetizescha davart la ve-
rida da fauls mussaders, a davart il
castig da Deus, impendent sur els.

Mo er * fauls prophets ein
stai denter il pievel, † sco
denter vus vegnan ad es-
er fauls mussaders, ils quals
vegnan ad introducir nuscheiv-
as sectas, a vegnan a snegar
il Segner * ca ils ha cumprau,
vegnan a †† trer sin sasez
na anetga perdiziun * Dent. 13, 1.
* Matth. 24, 11. Act. 20, 29. 1 Tim. 4, 1.

* Act. 20, 28. 1 Cor. 6, 20. Apoc. 5, 9.

† 2 Cor. 11, 15.

2. A bears vegnan ad ir suen-
er a lur perdiziun, a paramur

dad els ven la via da la ver-
dad a vegnir blastemmada.

3. Ad els vegnan tras ava-
rizia cun plaid fingi a farmer-
canzia da vus; mo sur els s'
antarda la cundemnaziun da
gig annou buc, a lur perdiziun
dierma buc.

4. * Parchei scha Deus ha
buca spargnau ils aungels ca
han † fatg puccau, mo ils ha
stuschau en igl uffiern, a sur-
dau els a las cadeinas da la
schiradegna, par ca els vegnien
salvai si par il trovament;

* Jud. v. 6. Apoc. 20, 2. † Es. 14, 12. 13.

5. Scha el ha er buca spar-
gnau il mund vegl, mo ha cun-
salvau * Noe il pardagader da
la gistia, a cun elotg *persunas*,
eur el ha fatg vegnir il diluvi
sur il mund dils impietus;

* Gen. 7, 23.

6. * Scha el ha ils mercaus
da Sodoma a Gomorrha mess
en tschendra a cundemnau a
la ruina, statuint in exempel
a quels, ca vegnissen a viver
senza tema da Deus;

* Gen. 19, 24.

7. * Mo ha spindrau il gist
Lot, ca vegniva tormentaus da
la damanonza da quels, ca eran
surdai a sgrischeivla voluptad;

* Gen. 19, 13.

8. (Parchei tras ver ad udir
s'anguschiava quel gist, ca av-
dava denter els, gi par gi en
sia gista olma parvia da lur
malgistas ovras):

9. * Aschia sa il Segner trer
ils prus or dil tentament, a
salvar si ils malgists par il gi
dil trovament, par ca els vegnien
castigiai;

* 1 Cor. 10, 13.

10. Cunzun quels ca savundan
la carn, a vivan en griaments
da malmundegn, a sbittan la
superiurita; quels sfruntai,
quels arrogants, ca teman buc
da blastemmar las dignitads,

11. * Duront ca ils aungels,
cumbein pli gronds da ferme-
zia a pussonza, datan nagin

truvament da smaledischun an-
cunter quellas avont il Segner.

* Jud. v. 9.

12. Mo quests, sco glimaris
senza intelletg, obediens als
impuls * da la natira, a naschi
par vegnir pigliai a mazza.
† blastemman quei ca els in-
tellin buc, a vegnan á pirir en
lur perdiziun.

* Jer. 12, 3. † Jud. v. 10.

13. A vegnan á retscheiver
la pagaglia da la malgisia:
parchei els han lur plascher
en ils deletgs da minchagi, els,
quellas mendas a macias, ca sa
delecteschan cun lur anganna-
ment, a mangian cun vus sin
voss pasts;

14. Els han êgls pleins d' a-
dulteri, a maina calan da far
puccau; els train sin l'esca las
olmas malstateivlas, a han cor
exercitau en l'avarizia; els ein
uffonts da la smaledischun;

15. Ils quals han bandunau
la dretga via ad ein i en err,
* savundont la via da Balaam
dil ngl da Bosor, il qual ha
teniu car la pagaglia da la
malgisia,

* Num. 23; 23; 24.

Jud. v. 11.

16. Mo ei vegnius castigiaus
par sin surpassament; parchei
in' asna mita ha plidau cun
vusch da carstiaun, a ha im-
pediu la imprudenzia dil pro-
phet.

17. * Quels ein fontaunas
senza sua, nivels catschai vi
a nou dil suffel; als quals ven
resalvau il schir da la schi-
radegna á semper.

* Jud. v. 12.

18. Parchei cur els plaidan
plaid scufflai da vanitads, car-
malan els tras griaments car-
nals a tras deletgs quels, ca
fovan verameng gunchi davend
da quels, ca statan en igl
effront.

19. Cunquei ca els ampar-
mettan ad els libertad, cumbein
ca els ein sez * fumegls da la
perdiziun; parchei da chi in ei

ventschius, da quel eis el da-
ventaus fumegl.

* Job. 3, 34. Rom. 6, 20.

20. * Parchei scha quels, ca
ein mitschai or dil malmundegr
dil mund tras la conoschienscha
dil Segner a spindrader Jesus
Christus, vegnan puspei cun
pigliai en quel a ventschi, se
ei ad els il † suenter pigiu;
ca igl amprim.

* Matth. 12, 45.

Luc. 9, 62; 11, 26. Hebr. 6, 4. 5. 6.

10, 26. † 1 Tim. 5, 8.

21. Parchei ei fuss stau ad
els meglier, da buc haver an-
schiu la via da la gistia
ca, suenter la haver ancono-
schiu, da gunchir giu dil sontg
cummondament ca era daus ad
els.

22. Mo igl ei daventau cun
els suenter il ver proverb
* Il chaun turna tier sin ri-
tschim, a la piercha lavada
par sa rodliar en la lozza.

* Prov. 26, 11.

CAP. III.

Petrus lai á saver, ca en il temp
ultim vegnien á vegnir sgamiader
ca snegien la veguida da Christu.
10. mussa, co ei vegni ad ir tiers si
quei gi, a co els deien guardar v
guint, a sa preparar sin quel.

Mes cars, questa ei ussa l
secunda epistla, ca jou ser-
va á vus; en amaduas dades
jou viess clar intelletg, cu
vus metter endament.

2. Ca vus vus regordeies di
plaid, gits vivont dils sontg
prophets, a dil cummondame-
da nus apostels dil Segner
salvader.

3. A vus duveits saver p
igl amprim, ca en il * tem
ultim vegnien á vegnir sg
miaders, ils quals vivan sue-
ter lur propriis griaments.

* 1 Tim. 4, 1. 2 Tim. 3, 1. Jud. v.

4. A gin: * Nua ei l'ampa-
mischun da sia veguida? Pa-
chei da lurannou ca ils ba

in dormentai, rumognan tuttas
massas, sco ellas ein stadas
l' antschetta da la scaffien-
ha. *Es. 12, 22. 2 Thess. 2, 2.

5. Parchei els san da bugent
ica quei, ca ils tshiels a la
terra producta or dad aua a
la aua, ein tras il plaid da
austai da vegl annou.

6. Cuntut ei il mund, ca fova
ra, vognius curclaus cun aua,
ius sut.

7. Mo ils tshiels a la terra
ad uss ein gual tras quel
aid vegnì cunsalval, a * ve-
gan reservai par il fiuc sin il
dil trovament a da la per-
dun dils carstiauns senza
na da Deus. *2 Thess. 1, 8.

8. Mo questa caussa dei buc
er zuppada avont vus, mes
ers, * ca in gi ci avont il Se-
ger sco milli onns, a milli
ns sco in gi. *Ps. 90, 4.

9. Il Segner da l' amparmi-
un s' antarda buc, sco an-
ins salvan par in retardi-
ment; mo el dovra pazienza
a nus, * a vult buc, ca an-
ins vomi á perder, mo catuts
gnien tier il megliurament.

* 2 Sam. 14, 14. Es. 18, 23; 33, 11.
1 Tim. 2, 4.

10. Mo il gi dil Segner ven
vegnir * sco in lader en la
tg, † sin il qual ils tshiels
gnan á vargar vi cun scrui-
ner, ad ils elements vegnan
guar da calira, a la terra a
lavurs ca ein lient vegnan ad
der. *Matth. 24, 43. Luc. 12, 39.

1 Thess. 5, 2. Apoc. 8, 3; 16, 15.
1 Tim. 5, 6. Matth. 24, 35. Hebr. 1, 11.

11. Damai ca quellas caussas
tas vegnan pia ad ir á frusta,
al co duvelts vus vus salvar
i sontga damananza a cun
ras da tema da Deus,

12. Cun spetgar a festgnar
sin la vegnida dil gi da Deus,
sin il qual ils tshiels vegnan
á vegnir disfatgs tras fiuc, ad
ils elements á luar da calira!

13. * Mo nus guardeln vegnint
tenor sin amparmischuntshiels
novs ad ina terra nova, en ils
quals la gistia avda.

* Es. 65, 17; 66, 22. Apoc. 21, 1.

14. Cuntut, mes cars, spe-
tgont vus quellas caussas, vus
fadigeit, ca vus vognies afitai
dad el nunpatihai a nunblas-
meivels, en pasch,

15. A salveit la pazienza da
niess Segner par salid, sco er
niess car frar Paulus, suenter
la sabiencha dada á gli, vus
ha scritt,

16. * Sco er en tuttas epist-
las, en las qualas el plaidda da
questas caussas; en quellas ein
anchinas caussas grevas dad
intellir, las qualas ils malnus-
sai ad instabils stortschan, sco
er las autras scartiras, tier
lur propria perdiziun.

* Rom. 2, 4; 8, 19. &c. 1 Cor. 15, 24. &c.
2 Cor. 5, 6. &c. Gal. 6, 7, 8, 9. Eph. 1, 18. &c.

Phil. 3, 14. 20. 21. Col. 3, 4.
1 Thess. 4, 15. &c. 2 Thess. 2, 1 - 12.

1 Tim. 5, 24; 6, 19. &c. 2 Tim. 4, 1. 8.
Tit. 2, 13. Philem. 15. Hebr. 4, 11;

11, 10. 16, 35; 12, 28.

17. Vus damai, mes cars, sa-
vent quellas caussas oravont,
vus parchireit, ca vus vognies
buc tras igl errur da nauscha
glient surmanai cun els, a cro-
deies già da vossa ferma po-
siziun!

18. Mo creschelt enten la gra-
zia a conoschienscha da niess
Segner a spindrader Jesus Chri-
stus! A gli seigi la gliergia,
ussa ad á semper! Amen.

L' AMPRIMA EPISTLA CATHOLICA

DA

S. JOHANNES APOSTEL.

CAP. I.

Johannes emessa, quont tacheita la doctrina davart Jesus Christus seigi; 1. admetta la carta samma digl evangelii ca nus sejan pœssibils, ca nus vœulen purificai nus il sang da Christus, ca nus davelen viver santamens.

Quei ca * era d'antschenta. quei ca nus havein uidi; quei ca nus havein † viu cun noss ègls. quei ca nus havein mirau a noss mauns han tuecan. dil plaid da la vita:

* Joh. 1. 1. + Apoc. 1. 2.

2. A la vita ei cumparila. a nus la havein vin. a testifichein. a vus laschein a saver la * vita perpetua. la quals era tier il bab. ad ei a nus palentada:)

* Joh. 17. 3.

3. Quei ca nus havein viu ad uidi. laschein nus a saver a vus. par ca vus haveies er cumminounza cun nus: mo nosa cumminounza ei cun il bab a cun siu ògl Jesus Christus.

4. A quellias caussas scrivin nus a vus. * par ca vossa letizia seigi cumpleina.

* Joh. 17. 13.

5. A questa ei l' amparischiun. ca nus havein uidi dad el. a laschein a saver a vus. ca * Dens ei glisch. ad en el ei nagina schiradegna.

* Joh. 5. 12.

6. Seha nus sehein. ca nus haveien cumminounza cun el. a viandein en las schiradegnas. sehi mentin nus. a mein buc anturn cun la veriad.

7. Mo seha nus viandein en la glisch. seo el ei en la glisch.

sehi havein nus cumminounza in un sang. ad el * sang da siu ògl Jesus Christus purifichescha da tut pœccas.

* 1 Joh. 1. 7. Col. 1. 14. Rom. 6. 11.

1 Joh. 1. 19. 2 Petr. 1. 1.

Apoc. 1. 5. 6.

8. Seha nus sehein. * ca nus haveien nagin pœccan. sehi angrannein nus nusez a la veriad ei buc enten nus.

* 1 Reg. 8. 46. 2 Chron. 6. 16. Prov. 2. 1.

Ecc. 1. 2.

9. Seha nus * confessein noss pœccas. sehi eis ei fidelis gists. da parituar a nus il pœccas. a nus purificai da tutt malgisia. * Ps. 139. Prov. 20. 9.

10. Seha nus sehein. ca nus haveien buc fatg pœccan. sehi il fagein nus menzaser. a siu plaid ei buc enten nus.

CAP. II.

Johannes emessa. a Christus rai pœccas carienta er tacheita. a nus dad obedir als cumminounzas da Deus. a da viver en carienta. a nus tener car il mund. ad el ver la veriad digl antichrist. cumminounza ad vus pœccas. a nus carienta.

Mes uffents. quest scriva je a vus. par ca vus fatg buc pœccan. A sehi antichrist pœccan. sehi havein nus * intercessur tier il bab Jesus Christus il gist.

2. Ad el ei la * resonadiziun par noss pœccas: a buc mai par ille noss. + mo er po quels da tut il mund.

* Rom. 8. 24. + Joh. 11. 31. 1 Joh. 1.

3. A vi da quei savein nus, a nus il havein anconoschiu, eha nus salvein ses cummonaments.

4. Chi ca gi: Jou il hai anconoschiu, a salva buc ses cummondaments, quel ei in menzasèr, a la verdad ei buc enten el.

5. Mo en quel ca salva siu laid, ei la carezia da Deus verameng vegnida cumpleina.

6. Vi da quei savein nus, ca nus essan enten el. *Joh. 1, 35.

7. Chi ca gi, ca el stetti enten el, quel sto er viandar, sco el ha viandau.

8. Frars, jou vus scriva buc in niev cummondament, mo in cummondament vegl, il qual vus haveits giu dal antschetta annou. Il cummondament vegl ei il plaid, ca vus haveits udiu da l' antschetta annou.

9. Puspei scriva jou a vus in niev cummondament, il qual ei verdeivels enten el ad enten vus; * parchei la schiradegna va dayend, a la vera glisch dat ussa clarezia. *Rom. 13, 12.

10. Chi ca gi, ca el seigi en la glisch, a vult mal a siu frar, ei aunc en la schiradegna.

11. Chi ca ten car siu frar, stat en la glisch, ad ei nagin scandal enten el.

12. * Mo chi ca vult mal a siu frar, ei en la schiradegna, a viandescha en la schiradegna a sa buc, nua el va; parchei la schiradegna ha schorventau ses egls. *1 Joh. 3, 14.

13. Jou scriva a vus, uffontets, parquai ca ils puceaus vus ein pardunai paramur da siu num.

14. Jou scriva a vus, babs, parquai ca vus anconoscheits quel ca ei staus da l' antschetta annou. Jou scriva a vus, giuvnals, parquai ca vus haveits ventschiu il nausch. Jou scriva a vus, uffontets, parquai ca vus haveits anconoschiu il bab.

15. Jou hai scritt a vus, babs, parquai ca vus haveits anconoschiu quel ca ei staus da l' antschetta annou. Jou hai scritt a vus, giuvnals, parquai ca vus essas ferms, ad il plaid da Deus rumogna enten vus, a vus haveits ventschiu il nausch.

16. Teneit buca car il mund, ne las caussas enten il mund. *Sch' anchin ten car il mund, schi ei la carezia dil bab buc enten el. *Jac. 4, 4.

17. Parchei tut quei ca ei en il mund, il griament da la carn ad il griament dils egls a la loschezia da la vita, ven buca dil bab, mo quei ven dil mund.

18. * Ad il mund varga vi, a siu deletg er; mo quel ca fa la veglia da Deus, rumogna a semper. *Ps. 90, 7. Es. 40, 6. 1 Cor. 7, 31.

19. Vus uffontets, igl ei la ultima ura; a sco vus haveits udiu, ca igl antichrist vegni a vegnir, aschia ein ussa levai si * bears antichrists; danunder nus savein, † ca igl ei la ultima ura. *2 Thesa. 2, 7.

† 1 Cor. 10, 11. Hebr. 10, 25.

20. * Els ein tilai navend da nus, mo els fovan buca dils noss; parchei scha els fussen stai dils noss, fussen els rumani tier nus; mo ei duveva † vegnir scuvier, ca els ein buca tuts dils noss.

*Joh. 13, 21. Act. 20, 30. † 1 Cor. 11, 19.

21. A vus essas unschi dil sontg, a saveits tuttas caussas.

22. Jou hai buca scritt a vus, sco scha vus savesses buca la verdad; mo parquai ca vus la saveits, a parquai ca nagina menzegna ven da la verdad.

23. Chi ei in menzasèr, auter ca quel ca snega, ca Jesus seigi il Christus? Quel ei igl antichrist, il qual snega il bab ad il figl.

24. Chi ca snega il figl, ha er buc il bab. Chi ca confessa il figl, ha er il bab.

24. Quei pia, ca vus haveits udiu d' antschetta, rumogni enten vus. Scha quei ca vus haveits udiu d' antschetta rumogna enten vus, schi vegnits er vus á rumaner en il figl ad en il bab.

25. A questa ei l' amparmischun, ca el ha amparmess á nus, numnadameg la vita perpetna.

26. Jou vus hai scritt quellas caussas davart quels ca vus surmeinan.

27. Tont sco apparten á vus, schi rumogna l' unschida, ca vus haveits retschiert dad el, enten vus, a vus haveits buc basegns, ca anchin vus mussi: mo sco quella unschida vus mussa tuttas caussas, ad ei verdeivla, a buc menzegna, a sco ella vus ha mussau, schi rumaneit en quei.

28. Cuntut, uffontets, rumaneit ussa enten el; par ca nus * haveien fidonza, cur el ven á cumparer, a vegnien buc á turp avont el en sia vegnida.

* 1 Joh. 4, 17.

29. Scha vus saveits, ca el ei gists, schi saveies er, ca scadin ca fa la gistia, ei naschius dad el.

CAP. III.

Johannes plaida da la felicitad a spronza dils uffonts da Deus, 4. da la gistia a carezia fraterna, 16. da la letezia enten Deus.

Mireit, chei carezia il bab nus ha demussau, ca nus vegnien numnai uffonts da Deus. Cuntut nus anconoscha il mund buc, parquei ca el na ha anconoschiu el.

2. Mes cars, * nus essan ussa uffonts da Deus, mo iglei aunc buc scuviert quei ca nus vegnin ad esser. Mo nus † savein, ca, cura el ven á cumparer, nus vegnin ad esser ** sumiglionts á gli; parchei nus il vegnin á ver, daco el ei * Luc. 20, 36.

† Rom. 8, 18. Col. 3, 4. ** Phil. 3, 21.

3. A chi ca ha quella spronza en el, puritichescha sasez, sco el ei purs.

4. Chi ca fa puceau, surpassa er il tschentament: ad il puceau ei il surpassament dil tschentament.

5. * A vus saveits, ca el ei cumparius par prender navend noss puceaus: † a puceau na ei enten el.

* Matth. 9, 15. Marc. 2, 17. Luc. 5, 32.

1 Tim. 1, 15. † Es 53, 9. 2 Cor. 3, 21.

1 Petr. 2, 22.

6. * Chi ca stat enten el, fa buc puceau: † chi ca fa puceau, il ha buc viu, ne anconoschin.

* Joh. 8, 27. † 2 Joh. v. 11.

7. Mes uffontets, * naging na vus surmeini! † Chi ca fa la gistia, ei gists, sco el ei er gists. * 1 Cor. 6, 10. † Rom. 2, 13.

8. Chi ca fa puceau, ei regnius dil giavel: * parchei il giavel fa puceau da l' antschetta annou. Par quei ei il figl da Deus cumparius. † par spazzar las ovras dil giavel.

* Joh. 8, 44. † Hebr. 2, 14.

9. * Chi ca ei naschius da Deus, fa buc puceau; † parchei sem da quel rumogna en el; ad el na po far puceau, parquei ca el ei naschius da Deus.

* 1 Joh. 5, 18. † 1 Petr. 1, 23.

10. Vi da quei vegnan ils uffonts da Deus, ad ils uffonts dil giavel scuverts. Chi ca fa buc gistia, a chi ca ten buc car siu frar, el buc da Deus.

11. Parchei quest ei il cummondament, ca vus haveits udiu d' antschetta, * ca nus duveien tener car l' in l'auter;

* Joh. 13, 34; 15, 12.

12. Buc sco * Cain, ca era dil nausch, a ha mazzau siu frar. A parchei il ha el mazzau? Par quei ca sias ovras fovan malas, a quellas da siu frar fovan gistas. * Gen. 4, 8.

13. Vus smarviglieit buc, * mes frars, scha il mund vus vult mal.

* Joh. 15, 18.

14. Nus savein, ca nus essan i tras la mort en la vita, par- quei ca nus tenein car ils frars; * chi ca ten buc car il frar, rumogna en la mort.

* Lev. 19, 17. 1 Joh. 2, 11.

15. Chi ca odiescha siu frar, ei in mazzader; a vus saveits, * ca nagin mazzader ha la vita perpetna ca stetti enten el.

* Apoc. 21, 8.

16. Vi da quei havein nus anconoschiu la carezia, * ca el ha mess sia vita par nus; cun- tut duvein er nus metter la vi- ta par ils frars.

* Joh. 15, 13. Eph. 5, 2.

17. * Mo scha in ha rauba da quest mund, a veza siu frar havent basegns, a serra si siu cor avont el; co rumogna la carezia da Deus en el?

* Luc. 3, 11. Jac. 2, 15.

18. Mes uffonts, * tenein buca car 'l in 'l auter mai cunplais a cun la liunga, mo cun fatgs ad en verdad.

* Joh. 15, 12. 1 Thess. 4, 9.

19. A vida quei anconoschein nus, ca nus essan da la ver- dad, a vegin a quietar noss cors avont el.

20. Parchei scha niess cor nus cundemna, schi ei Deus pli gronds ca niess cor, a sa tuttas caussas.

21. Mes cars, scha niess cor nus cundemna buc, schi havein nus fidonza avont Deus.

22. * A chei ca nus duman- dein, retschevein nus dad ei; parchei nus salvein ses cum- mondaments, a fagein quei ca plai a gli.

* Matth. 7, 7; 21, 22. Marc. 11, 24. Luc. 11, 19. Joh. 14, 13; 15, 7; 16, 24. Jac. 1, 6.

23. * A quest ei siu cummon- dament, ca nus carteien al num da siu figl Jesus Christus, a nus teneien car 'l in 'l auter, sco el nus ha ** dau ordinaiun.

* Joh. 6, 29. + Eph. 5, 2. ** Joh. 13, 34.

24. * A chi ca salva ses cum- mondaments, rumogna en el,

ad el en quel. A vi da quei savein nus, ca el rumogna en nus, numnadameng † vi dil Spirt, ca el nus ha dau.

* Joh. 14, 23; 15, 10. † 1 Joh. 4, 13.

CAP. IV.

Johannes avvisa d' amprovar ils spirts, 7. da viver en carezia.

Mes cars, carteies buc á min- cha spirt, mo * amproveit ils spirts, scha els seien da Deus; † parchei bears fauls prophets ein vegnî en il mund.

* 1 Cor. 12, 10; 14, 19. 1 Thess. 5, 21.

† Luc. 21, 8. 2 Thess. 2, 3.

2. Vi da quei duveits vus anconoscher il spirt da Deus: Mincha spirt ca confessa, ca Jesus Christus sei vegnius en la carn, ei da Deus.

3. A mincha spirt ca confessa buc, ca Jesus Christus sei ve- gnus en la carn, ei buc da Deus. A quei ei il spirt * digl antichrist, dil qual vus haveits udiu, ca el dei vegnir; ad el ei già uss en il mund.

* 1 Joh. 2, 18. 2 Joh. v. 7.

4. Mes uffonts, vus essas da Deus, ad ils haveits ventschiu; parchei quel ca ei en vus, ei pli gronds, ca quel ca ei en il mund.

5. Els ein dil mund; par quei plaidan els dil mund, ad il mund ils teidla.

6. Nus essan da Deus. * Chi ca anconoscha Deus, teidla nus; chi ca ei buc da Deus, nus teidla buc. Or da quei ancono- schein nus il spirt da la ver- dad, ad il spirt digl errur.

* Joh. 8, 47.

7. Mes cars, tenein car 'l in 'l auter; parchei la carezia ei da Deus; a chi ca ten car, ei naschius da Deus ad ancono- scha Deus.

8. Chi ca ten buc car, anco- noscha buc Deus; parchei Deus ei la carezia

9. Enten quei ei la * carezia

da Deus scuverta en nus, ca Deus ha tramess en il mund siu parsulnaschiu figl, par ca nus vivien tras el.

* Joh. 3, 16. Róm. 5, 8.

10. Enten quei consista la carezia, buca ca nus haveien tenu car Deus, mo ca el ha tenu car nus, a ha tramess sin figl * par reconciliaziun danoss puccaus. * Rom. 3, 24. 2 Cor. 5, 19.

Col. 1, 20. 1 Joh. 2, 2.

11. *M's cars*, scha Deus nus ha tenu aschi car, schi duvein er nus tener car 'l in 'l auter.

12. * Nagin ha mai viu Deus. Scha nus tenein car 'l in 'l auter, schi stat Deus en nus, a sia carezia ei cumpleina en nus.

* Exod. 33, 20. Deut. 4, 12. Joh. 1, 18:

6, 46. 1 Tim. 6, 16.

13. Vi da quei anconoschein nus, ca nus ramanein en el, ad el en nus. * ca el nus ha dau da siu Spirt. * 1 Joh. 3, 24.

14. A nus havein * viu adein parditga, ca il bab ha tramess il figl par spindrader dil mund.

* Joh. 1, 14.

15. Scha in confessa, ca Jesus seigi il figl da Deus, * stat Deus enten el, ad el enten Deus.

* Joh. 3, 36.

16. A nus havein anconoschiu a cartiu la carezia, ca Deus ha vi da nus. Deus ei la carezia, a chi ca stat en la carezia, stat enten Deus, a Deus enten el.

17. Enten quei ei la carezia daventada cumpleina vi da nus, par ca nus haveien * fidonza sin il gi dil trovament, par quei ca, sco el ei, er nus essan sin quest mund. * 1 Joh. 2, 28.

18. La tema ei buca en la carezia: mo la carezia cumpleina catscha ora la tema: parchei la tema ha peina; mo quel ca tema, ei buca perfetgs enten la carezia.

19. Tenein car el: parchei el nus ha tenu car avant.

20. Sch' anchin gi: Jou tegn car Deus, * ad odiescha siu frar, schi eis el in menzasèr.

Parchei quel ca ten buca car siu frar, il qual el ha viu: eo po el tener car Deus, il qual el † ha buca viu?

* 1 Joh. 1, 9.

+ Joh. 1, 18: 6, 46. 1 Tim. 6, 16.

21. * A quest cummondament havein nus dad el, ca chi ca ten car Deus, dei er tener car siu frar.

* Joh. 13, 34: 15, 12.

CAP. V.

Johannes inussa, "ca la carezia anvers Deus a quella anvers il proxim vumien ansembel; 6. declara, ca Christus seigi il figl da Deus ad en unitad cun il Bab a S. Spirt; 9. cummonda da crer en el, 14. dad urar par nus a par auters, 21. da sa parchirar dils vuts.

Chi ca crei, * ca Jesus sei il Christus, † ei nasehiu da Deus: a chi ca ten er car quel ca il ha generau, ten er car quel ca ei generaus dad el.

* Matth. 16, 16. Joh. 6, 69.

+ Matth. 16, 17. Joh. 1, 12.

2. Vi da quei anconoschein nus, ca nus tenein car ils uffonts da Deus, scha nus tenein car Deus, a salvein ses cummondaments. *

3. * Parchei questa ei la carezia anvers Deus, ca nus salveien ses cummondaments, † a ses cummondaments ein buca grevs. * Joh. 14, 21. + Matth. 11, 30.

4. Parchei tut quei ca ei nasehiu da Deus, ventscha il mund; a questa ei la * ventschida, ca ha ventschiu il mund: nossa cardienscha. * 1 Cor. 15, 57.

5. Chi ei quel ca ventscha il mund, auter ca quel ca crei, ca Jesus sei il figl da Deus?

6. Quei ei quel ca ei vegnius cun aua a saung. Jesus Christus: buca mai cun l' aua, mo cun il * saung a cun l' aua. Ad il Spirt ei quel, ca datparditga: parchei il Spirt ei la verda.

* Joh. 19, 34 35.

7. * Parchei els ein treis, ca datan parditga en tshiel: il

Bab, il Plaid, ad il Sontg Spirt; a quels treis ein in. *Matth. 3, 17; 17, 5. Marc. 9, 7. Luc. 3, 22; 9, 35.

8. A treis ein, ca datan parditga sin terra: il Spirt, a l'aua, ad il saung; a quels treis vegnan parina.

9. Scha nus prendein si la parditga dils carstiauns, schi ei la parditga da Deus pli gronda; parchei questa ei la parditga da Deus, la quala el ha dau da siu figl.

10. * Chi ca crei en il figl da Deus, ha la parditga ensasez; chi ca crei buc á Deus, il fa menzasèr, parquei ca el ha buc cartiu á la parditga, ca Deus ha dau da siu figl. *Joh. 3, 18. ss.

11. A quest ei la parditga, ca Deus nus ha dau la vita perpetna; * a quella vita ei en siu figl. *Joh. 1, 4.

12. Chi ca ha il figl, * ha la vita; chi ca ha buc il figl da Deus, ha buc la vita. *Joh. 3, 36; 5, 24.

13. * Jou ha scrìtt quellas caussas á vus, ca carteits en il num dil figl da Deus, par ca vus saveies, ca vus haveits la vita perpetna, a par ca vus carteies en il num dil figl da Deus. *Joh. 20, 31.

14. A questa ei la fidonza, ca nus havein vi dad el, * ca, scha nus dumandein anqualeaussa suenter sia veglia, el nus auda. *Joh. 16, 23. 1Joh. 3, 22.

15. A scha nus savein, ca el

nus auda, chei ca nus er rogein, schi savein nus, ca nus retschevein las caussas, ca nus havein dumandau dad el.

16. Sch' anchin vezess siu frar fagent in puccau, in puccau buca tier la mort, schi rogi el, a Deus gli ven á dar la vita, quei ei á quels ca fan buca puccau tier la mort. * Ei dat in puccau tier la mort; buc par quel gig jou, † ca ins deigi rogar.

* Matth. 12, 32. Marc. 3, 28. 29.

Luc. 12, 10. † Jer. 7, 13; 14, 11.

17. * Tutta malgistia ei puccau; mo el ei in puccau buca tier la mort. *1Joh. 3, 4.

18. * Nus savein, ca chi ca ei naschius da Deus, fa buc puccau; mo chi ca ei naschius da Deus, cunsalva sasez, ad il nausch il tucca buc.

*1Joh. 3, 9.

19. Nus savein, ca nus essan or da Deus, a ca tut il mund schai en il mal.

20. Mo nus savein, ca il figl da Deus ei vegnius, * a nus ha dau intelletg, par ca nus anconoscheien quel ca ei verdeivels; a nus essan enten il verdeivel, enten siu figl Jesus Christus. Quel ei il verdeivel Deus a la vita perpetna.

* Luc. 24, 45.

21. Mes uffonts, * vus parchireit dils vuts! Amen.

* Exod. 20, 4. Deut. 5, 8.

LA SECUNDA EPISTLA

DA

S. JOHANNES APOSTEL.

Johannes exhortescha Kyria a ses uffonts, da perseverar en la carezia ad en la vera cardienscha, a cummonda, ca els deien se parchirar da fauls mussaders.

Il seniur á la eligida Kyria ad á ses uffonts, ils quals jou

tegn verameng car, (a buca mai jou, mo er tuts quels ca han anconoschiu la verdað),

2. Paramur da la verdað ca stat en nus, a ven á star cun nus á semper:

3. Grazia, misericordia, a

pasch da Deus bab a dil segner Jesus Christus. figl dil bab. seigi cun vus, en ver Paid a carezia!

4. Jou ma hai legrau gron-dameng, ca jou hai afdau den-ter tes uffonts da quels, ca viandeschan en la ver Paid. suen-ter sco nus havein retschiert il cummondament dil bab.

5. Ad ussa roga jou tei, Ky-ria, * buca sco jou scrivess á ti in cummondament niev, mo quel ca nus havein giu d' an-tschetta, † ca nus duveien tener car 'l in 'l auter. * 1 Joh. 2. 7. 8.

† Joh. 13. 34; 15. 12. 1 Joh. 3. 11.

6. A questa ei la carezia, ca nus viandeien suenter ses cum-mondaments. Quest ei il cum-mondament, sco vus haveits udiu d' antschetta, ca vus vian-deies en quel.

7. * Parchei igl ei vegniu en il mund bears surmanaders, ils quals confessan buca, ca Jesus Christus sei vegnius en la carn. Quel ei il † surmanader ad igl antiehrisť. * Luc. 21. 8.

2 Thess. 2. 3. † 1 Joh. 2. 18; 4. 3.

8. Gardeit bein tier vusez, par ca nus perdeien buca quei ca nus havein lavurau, mo ca nus retscheveien cumpleina pa-gaglia.

9. Chi ca surpassa, a rumo-gna buca en la doctrina da Chri-stus, ha buca Deus; chi ca ru-mogna en la doctrina da Chri-stus, ha il bab ad il figl.

10. Sch' anchin ven tier vus, a porta buca questa doctrina, * sch' il prendeit buca en casa, ad il salideit buca.

* Matth. 18. 17. Rom. 16. 17. 1 Cor. 5. 11.

2 Thess. 3. 14. Tit. 3. 10.

11. Parchei chi ca il sali-da, ha part vi da sias malas ovras.

12. * Jou havess bear da vus scriver, mo jou hai buca volin far cun pupir a tinta; parchei jou hai spronza da vegnir tier vus, a da plidar cun vus á bu-ca, † par ca nossa letezia seigi cumpleina.

* 3 Joh. 7. 13. † Joh. 17. 13. 1 Joh. 1. 4.

13. Ils uffonts da tia sora eli-gida ta salidan. Amen.

LA TERZA EPISTLA

DA

S. JOHANNES APOSTEL.

Johannes lauda in cun num Gajus, par quei ca el haveva fatg bear dil bein ad auters cartents; 9. sa lamenta da la loschezia da Diotrefhes.

Il seniur al car * Gajus, il qual jou tegn car en ver Paid.

* Rom. 16. 23. 1 Cor. 1. 14.

2. *Miu* car, jou augura ora-vont tuttas caussas, ca ei tgi vomi bein, a ca ti stetties sauns, sco ei va er bein á ti olma.

3. Parchei jou ma hai gron-

dameng legrau, cur frars ein vegni, a han dau parditga da tia ver Paid, co ti viandeschas en la ver Paid.

4. Jou hai nagina pli gronda letezia ca questa, cur jou auda, ca mes uffonts viandeschan en la ver Paid.

5. *Miu* car, ti fas fideivlameng quei ca ti fas vi dils frars a vi dils esters.

6. Quels han dau parditga da tia carezia avont la baselgia; a ti vens á far bein, scha ti ils

vens á cumpagnar sco ei descha avont Deus.

7. Parchei els ein tilai navend dils pagauns paramur da siu num, * a han priu nagut *cun els*. * 1 Cor. 9, 12. 2 Cor. 11, 7.

8. Cuntut duvein nus * prender si tals, par ca nus seien cunlavurers da la verdad. * Matth. 10, 40.

9. Jou hai scritt á la baselgia; mo Diotrefhes, il qual vult esser igl amprim denter els, nus prenda buca si.

10. Par quei scha jou vegn, gli vi jou far endament las ovras ca el fa, cun bagliaffar da nus mala tschontscha. A buca cuntents cun quei, prenda el buca mai sez buc si ils frars, mo dosta er á quels ca vultan far quei, ad ils stauscha or da la baselgia.

11. *Miu car*, * imitesche buc il mal, mo il bien; chi ca fa il bien, ei da Deus; † mo chi ca fa il mal, na ha viu Deus.

* Ps. 37, 1. † 1 Joh. 3, 6.

12. Demetrius ha buna parditga da scadin, a da la verdad sezza; ad er nus dein parditga, a vus saveits, * ca nossa parditga ei verdeivla.

* Joh. 19, 35; 21, 24.

13. * Jou havess bear da scriver, mo jou vi buca scriver á ti cun tinta a plima;

* 2 Joh. v. 12.

14. Plitost hai jou spronza da vêr tei vontsei, a *lura* volein nus plidar á bucca. La pasch *origi* cun tei!

15. Ils amichs ta salidan. Salide ils amichs par num!

LA EPISTLA CATHOLICA

DA

S. JUDAS APOSTEL.

Judas exhortescha ils cartents da sia temps da perseverar en la cardienscha; a cummonda, ca els deien sa parchirar dils surmanaders.

Judas, servient da Jesus Christus a frar da Jacobus, als clamai ca ein fatgs sontgs enten Deus bab a cunsalvai enten Jesus Christus:

2. Misericorgia a pasch a carezia vegni á vus creschentada!

3. *Mes cars*, cur jou hai mess tut studi da scriver á vus dil cummin salid, hai jou stoviu scriver á vus, par vus exhortar da * cumbatter par la cardienscha, la quala ei ina gada dada als sontgs. * 1 Tim. 6, 12.

4. * Parchei anchins car-

stiauns han sa sfultschiu sperasent, ils quals ein già da gig annou stai scritts si tier questa cundemnaziun, *schenta* senza tema da Deus, ils quals volvan la grazia da niess Deus en slaschau deletg, a snegan Deus il parsul patrun a niess Segner Jesus Christus.

* 2 Petr. 2, 1.

5. Mo jou vus vi far endament quei, ca vus haveits inagada saviu: ca il Segner, havent spindrau il pievel or da la terra dad Egypta, ha * suentar quei mess á frusta quels, ca cartevan buc;

* Num. 14, 29; 26, 65; 32, 11.

6. * A ca ei ha er ils aungels, ils quals han buc salvau lur origin, † mo han bandunau

lur propria avdonza, salvau si cun * perpetens ligioms sut la schiradegna sin il truvament da quei grond gi:

* Es. 14. 12. 13. 2 Petr. 2. 4. + Joh. 8. 44.

* Apoc. 20. 2.

7. * Sco Sodoma a Gomorrha, ad ils mereaus lou d'anturn, ca han fatg pitanejn sco els, ad ein i suenter in' autra carn, ein mess avont par in exempel, andiront la peina dil fuec perpeten. * Gen. 19. 24. 2 Petr. 2. 6.

8. Ad auncalura fan er quests il sumigliant, a * patihan, siemgunt, la carn, a sbittan las signurias, a plaidan mal da las dignitads. * 2 Petr. 2. 19.

9. * Mo Michael igl archaangel, cur el cumbatteva cun il giavel a dispuvava par il chierp da Moises, ha buc aseu pronunziar ancunter el in truvament da smalesschun, mo ha gitg: † Il Segner ta reprehendi!

* Apoc. 12. 7. + Zach. 3. 2.

10. Mo quests * gin mal da tuttas caussas e els san-buc: a cun quellas ca els san nati-ralmeng, sco ils glimaris senza intelletg, sa mettan els a perder. * 2 Petr. 2. 12.

11. Vae ad els; parchei els ein i par la * via da Cain, a han par pagaglia sa laschau manar † en igl anganament da Balaam, ad ein piri tras la * contradieziun da Core.

* Gen. 4. 8. 1 Joh. 3. 12. † Num. 22. 23. 24. 2 Petr. 2. 15. ** Num. 16. 1 &c.

12. Quels ein * macias sin voss pasts da carezia, cur els mangian cun vus, a sa paschen-tan sez senza tema: † neblas senza aua, ca vegnan catscha-das vi a nou dil suffel: pumers martschs, nunfritgeivels, duas gadas morts, ragischai ora:

* 2 Petr. 2. 13. + 2 Petr. 2. 17.

13. Undas selvatgas da la mar, ca stauschan ora la spima da lur propria zonur: steilas errontas, als quals la schirezia

da la schiradegna ven resal-vada a semper.

14. Mo da quels ha er * Enoch, il settavel suenter Adam, prophetizau a gitg: † Mire, il Segner ven cun milliera da ses sotschs.

* Gen. 5. 18. + Es. 3. 10.

Math. 24. 30. 23. 31. Apoc. 1. 7.

15. Par truvà ancunter tuts, a par castigiar tuts quels, ca han buca teu in Deus denter els, par tuttas las obras da lur nauschadad, ca els han fatg, a par tuts dirs plaid, ca ils puccents senza tema da Deus han plidau ancunter el.

16. Quels ein pupladitschs, ca sa lamentan da lur sort, ca viandeschan suenter lur griaments: * a lur bucca piaia seuffim, ad els admiran las personas paramur digl interess.

* Ps. 17. 11. 2 Petr. 2. 15.

17. Mo vus, cars, vus regor-deit dils plaid, ca ils apostels da niess Segner Jesus Christus han gitg vivont:

18. Parchei els han gitg a vus, * ca en il temps davos vegnan ad esser sgamiaders, ils quals viandeschan suenter lur nauschs griaments.

* 1 Tim. 4. 1. 2 Tim. 3. 1. 2 Petr. 2. 3.

19. Els ein quels, ca zeivran navend sasez, carnals, ca han buc il Spirt.

20. Mo vus, cars, edifi-cheit vusez sin vossa sanetis-sima cardienscha, ad ureit tras il Spirt sotsch.

21. Vus cunsalveit en la carezia da Deus, speigont sin la misericordia da niess Segner Jesus Christus tier la vita perpetna.

22. A haveies compassiun cun anchins, fagent differenzia:

23. Mo anchins duverts far salv cun tementar, ils tschaf-font or dil fuec, odient er la rassa patihada da la carn.

24. * Mo a quel ca ei pussents da vus parchirar, ca vus scarpit-scheies buc, a da vus far cum-

parer avont sia gloria senza culpa cun letezia:

*Rom. 16, 25. Eph. 3, 20.

25. * A Deus, al parsulsabi,

niess spindrader, seigi gloria a majestad, virtid a pussonza, ussa ad á semper! Amen.*

*1 Tim. 1, 17.

A P O C A L Y P S I S

NER

PALENTADA DA S. JOHANNES THEOLOG.

CAP. I.

Johannes mussa, chi gli lagi scu-
riert quellas caussas, ca ein scrittas en
quest eudisch, a quont utilas ellas
seien da saver; 9. metta par scritt l'
apprima vision, co Jesus Christus
gli seigi cumparius cun gronda ma-
jestad, a chei el lagi gitg á gli.

La palentada da Jesus Chri-
stus, la quala Deus gli ha
dau, par far á saver á ses ser-
vients las caussas, * ca dein
daventar en curt temps; ad el
la ha tramess tras siu aungel
a fatg á saver á siu servient
Johannes, * Joh. 16, 13. Apoc. 22, 6.

2. Il qual ha testificau il
plaid da Deus a la parditga da
Jesus Christus a da tuttas caus-
sas * ca el ha viu. * 1 Joh. 1, 1.

3. * Beaus ei quel cá legia,
a beai quels ca audan ils plaids
da questa prophezia, a salvan
las caussas ca ein scrittas en
quella; parchei il temps ei da-
tters. * Apoc. 22, 7.

4. Johannes á las sett basel-
gias ca ein en Asia: Grazia
seigi cun vus a pasch da quel,
* ca ei a ca era a ca ven á ve-
gnir; a dils † sett spirts, ca
ein avont sia supcha;

* Exod. 3, 14. † Apoc. 3, 1; 4, 5; 5, 6.

5. A da Jesus Christus, * il
qual ei quella fideivla parditga,
† igl amparmèr naschiu dils
morts, ad il princi dils regs da

la terra! Á quel, ca nus ha te-
niu car, a ** nus ha lavau da
noss puccaus cun siu saung,

* Ps. 89, 38. † 1 Cor. 15, 20. Col. 1, 18.

** Act. 20, 28. 1 Cor. 6, 20; 7, 23.

Eph. 1, 7. Col. 1, 14. Hebr. 9, 14.

1 Petr. 1, 19. 2 Petr. 2, 1. 1 Joh. 1, 7.

Apoc. 5, 9.

6. A nus ha fatg * regs a sa-
cerdots á Deus ad á siu bab,
á gli seigi la gloria a la pus-
sonza da semper antrocan sem-
per! Amen.

* 1 Petr. 2, 5. 9. Apoc. 5, 10.

7. Mire, el * ven cun las ne-
blas, a scadin ègl il ven á vèr,
† er quels ca il han punschiu;
a tuttas naziuns da la terra
vegnan á plonscher avoift el
Gio, Amen.

* Matth. 24, 30; 25, 31. Jud. v. 14.

† Zach. 12, 10. Joh. 19, 37.

8. * Jou sun igl Alpha ad igl
Omega, l' antschetta a la fin,
gi il Segner, † quel ca ei a ca
era a ca ven á vegnir, il tut-
pussent. * Apoc. 21, 6; 22, 13.

† Apoc. 4, 8; 11, 17; 16, 5.

9. Jou Johannes, viess frar a
cumpogn en la tribulaziun ad
en il reginavel ad en la pa-
zienzia da Jesus Christus, fova
en l' insla. numnada Patmos,
paramur dil plaid da Deus a
paramur da la parditga da Je-
sus Christus.

10. Jou * fova enten il spirt
sin il gi da domengia, ad udi

davos mei ina gronda vusch, sco dad ina trumbeta.

*Apoc. 4.2: 21.10.

11. Ca scheva: Jou sun igl Alpha ad igl Omega. * igl amprim ad igl ultim: a: Quei ca ti vezas, scrive en in endisch. a tramette á las sett baselgias; ca ein en Asia, ad Ephesus. ad á Smyrna. ad á Pergamus. ad á Thyatira. ad á Sardis. ad á Philadelphia, ad á Laodicea.

*Es. 41.4: 44.6: 48.12. Apoc. 21.6.

12. A jou ma volvet anturn par mirar la vusch ca haveva plidau cun mei; a ma havent viu, vezet jou sett candeliers d' aur.

13. Ad amiez quels sett candeliers in * ca sumigliava ad in figl da carstiaun. a fova vestgius cun ina rassa lunga antrocan sin ils peis. a † tschintaus anturn il sein cun ina tschinta d' aur;

*Dan. 7.13: 10.5. †Apoc. 15.6.

14. A siu chau a ses cavells foran alvs sco launa alva, sco la neiv; * a ses egls sco flomma da fluc; * Apoc. 2.18: 19.12.

15. A ses * peis sumiglionts ad in brunz ca traglisch, gual sco scha els ardessen en in furn: a sia vusch sco il tunar da bearas auas. *Apoc. 10.1.

16. Ad el haveva en siu maun dretg sett steilas, * ad or da sia bucca vegniva ina spada gita, ca tagliava d' amaduas varts; † a sia vista fora sco il solegl. cur el dat clarezia en sia virtid.

*Apoc. 19.15. †Matth. 17.3. Apoc. 10.1.

17. A cur jou il hai viu, sun jou crodaus giù avont ses peis. sco morts; ad el mettet siu maun dretg sin mei, schent á mi: Buca temer! Jou sun igl amprim ad igl ultim,

18. * A quel ca viva; a jou sun staus morts, a mire, jou sun quel ca viva da semper antrocan semper. Amen. A jou

hai las † clavs digl uffiern a da la mort. *Rom. 8.9. †Job 12.14.

Es. 22.22. Apoc. 3.7: 20.1.

19. Scrive quellas caussas ca ti has viu, a quellas ca ein. a quellas ca dein daventar dad uss' anvi:

20. Il secret da las sett steilas, ca ti has viu en miu maun dretg, ad ils sett candeliers d' aur. Las sett steilas ein ils aungels da las sett baselgias; ad ils sett candeliers. ca ti has viu. ein las sett baselgias.

CAP. II.

Johannes scriva tras ordinariun da niess Segner Christus als aungels ner pasturs da quellas sett baselgias en Asia: á quel dad Ephesus. †. á quel da Smyrna. 12. á quel da Pergamus.

18. á quel da Thyatira.

Scrive agl aungel da la baselgia dad Ephesus: Questas caussas gi † quel. ca ten las sett steilas en siu maun dretg. † il qual ambulescha amiez ils sett candeliers d' aur:

*Apoc. 1.16. †Apoc. 1.13.

2. Jou sai tias ovras, a tia lavur, a tia pazienza, a ca ti pos buca portar ils mals, a has amprovaú quels ca gin. ca els seien apostels. ad ein buca, a has afflau. ca els ein menzassers,

3. A has portau il fash. a has pazienza, a has lavuran paramur da miu num. ad eis buca vegnius stauncals.

4. Mo jou hai qu † ancunter tei, ca ti has bandunau la tia amprima carezia.

5. Cantut ta regorde, da chei ti eis crodaus giù. a ta megliure, a fai las amparmèras ovras; * scha nun. vegn jou prest á vegnir tier tei. a vi mover ün candelier navend da siu liuc. scha ti ta megliuras buca.

*Luc. 13. 5.5.

6. Mo quei has ti, ca ti odi-schas las ovras dils Nicolaitas. las qualas er jou odi-scha.

7. Chi ca ha oreglias, audi quei ca il Spirt gi á las basel-gias: Á quel ca ventscha, vi ou dar da mangiar dil * pñer a la vita, il qual ei amiez a paradis da Deus.

* Gen. 2, 9. Apoc. 22, 2.

8. Ad agl aungel da la basel-gia da Smyrna scrive: Questas caussas gi igl * amprim ad igl ultim, quel ca ei † staus morts ad ei vegnius vivs:

* Es. 41, 4; 44, 6; 48, 12.

Apoc. 1, 8, 11; 21, 6. † Apoc. 1, 18.

9. Jou sai tias ovras a tia tribulaziun a paupira, (aunc-dura eis ti richs,) a la blastem-na da * quels ca gin, ca els seien Judeus, ad ein buc, mo in ina synagoga da satanas.

* Apoc 3; 9.

10. * Buca temer nagina da quellas caussas ca ti vens ad endirar! Mire, ei ven á daven-ar, ca il giavel ven anchins á vus á metter en prischun, á vus vegnits á haver tribula-zion diesch gis. Seigies fidei-els antrocan la mort, a jou gi vi dar † la curuna da la vita.

* Luc. 12, 32. † 1 Cor. 9, 25.

2 Tim. 4, 8. Jac 1, 12. 1 Petr. 5, 4.

11. Chi ca ha oreglias, audi quei ca il Spirt gi á las basel-gias: Á quel ca ventscha, dei buc vegnir nuschiu da l' autra mort.

12. Ad agl aungel da la ba-selgia da Pergamus scrive: Questas caussas gi * quel, ca á la spada gita, taglionta d' maduas varts:

* Hebr. 4, 12. Apoc. 1, 16.

13. Jou sai tias ovras, a nua stas, nummadameng lou, nua a la supcha da satanas ei; ad uncalura salvas ti miu num, has buc snegau mia cardien-cha, er sin quels gis, sin ils nals miu fideivel martir Anti-as ei vegnius mazzaus tier as, nua ca satanas avda.

14. Mo jou hai anzachei pauc ancunter tei: * ca ti has lou

da quels, ca salvan la doctrina da Balaam, il qual ha mussau Balac da metter scandal avont ils uffonts dad Israel, par ca els mangiassen caussas unfridas als vuts, a fagessen pitanegn.

* Num. 24, 14; 25, 1; 31, 16.

15. Aschia has er ti da quels, ca salvan la doctrina dils Nico-laits; il qual jou odiescha.

16. Ta megliure! scha nun, vegn jou prest á vegnir ancun-ter tei, a vi guerregiar ancun-ter els * cun la spada da mia bucca.

* Job 4, 9. Es. 11, 4. 2 Thess 2, 8.

17. Chi ca ha oreglias, audi, quei ca il Spirt gi á las basel-gias: Á quel ca ventscha, vi jou dar da mangiar da la man-na zuppada, a vi dar á gli in crapp alv, a sin quei crapp scritt in * num niev, il qual naginganconoscha, auter ca quel ca il retscheiva.

* Es. 56, 5.

18. Ad agl aungel da la ba-selgia da Thyatira scrive: Que-stas caussas gi il figl da Deus, il qual ha * ils ègls sco flomma da fiuc, a ses pels similis al brunz ca traglischa:

* Apoc. 1, 14; 19, 12.

19. Jou sai tias ovras a tia carezia a tiu servetsch a tia cardienscha a tia pazienza, a ca tias ovras ultimas survargan las amprimas.

20. Mo jou hai ancunter tei anzachei pauc: ca ti lais la * dunna Jezabel, la quala gi, ca ella seigi ina propheta, mus-sar a surmanar mes servients; da far pitanegn a mangiar caus-sas unfridas als vuts.

* 1 Reg. 16, 31, 32; 19, 2. 2 Reg. 9, 22.

21. A jou la hai dau temps da sa megliurar da siu pita-negn, ad ella ha buc sa me-gliurau.

22. Mire, jou la vi frir en létg, a quels ca rumpan la letg cun ella, engronda tribulaziun, scha els sa megliuran buc da lur ovras.

stall: ad amiez il thrun ad antura il thrun * quater glimaris. pleins d' ègls davont a davos.

* Apoc. 14. 3.

7. Ad igl amprim glimari era sumigliants ad in leu, ad il secund glimari sumigliants ad in vadi. ad il tierz glimari haveva ina vista seo in carstiaun. ad il quart glimari era sumigliants ad in aquila sgrolonta.

8. Ad ils quater glimaris havevan sis alas par in antarn els, ad endadents eran els pleins d' ègls: ad els havevan nagin rovaus ne gi ne notg, a shevan: * Sontgs. sontgs. sontgs ei il Segner Deus. il intpussent. † ea era a ca ei a ca ven a vegnir.

* Es. 6. 3. † Exod. 3. 14.

Apoc. 1. 4. 5: 11. 17; 16. 5.

9. A cur ils glimaris devan gloria a honor ad angraziament a quel ca seseva sin il thrun, a quel ca viva da semper antrocan semper.

10. Sa frivan quels veingt-aquater vegls giù avont quel ca seseva sin il thrun, ad aduravan quel ca viva da semper antrocan semper, a frivan lur curunas avont il thrun a shevan:

11. Segner, * ti eis vangonts da retscheiver la gloria a la honor a la pussanza: parchei ti has scartia tuttas caussas, a tras tia veglia existan ellas, ad ein scartidas.

* Apoc. 6. 12.

CAP. V.

Johannes veza en quella vision in cudisch sigillau cun sett sigills, il quel nagin ei vangonts dad arver. anter ca il tseht: *, parchei van quest l'adars dils quater glimaris. dils vegls, dils onagels a da tuttas creaturas.

Lura vezè jon en il maun dretg da quel ca seseva sin il thrun in cudisch * scritt dadents a dadora, sigillau cun sett sigills.

* Ez. 2. 9.

2. A jon vezè in fern aungel, ca clamava cun multa vusch: Chi ei vangonts dad arver il cudisch, a da rumper si ses sigills?

3. A nagin, * ne en tseht, ne sin terra, ne sut terra, padeva arver il cudisch, a mirar lient.

* Mat. 2. 6.

4. A jon bargi deh, ca nagin vegniva afflaus vangonts dad arver a leger il cudisch, ne da mirar en quel.

5. Ad in dils vegls schet a mi: Buca bargir! Miro, il leu, ca ei da la schlatte da Juda, † la ragisch da David, ha ventschiu, par arver il cudisch, a rumper si ses sett sigills.

* Gen. 49. 9. 10. Es. 31. 4. Es. 11. 1.

Apoc. 22. 13.

6. A jon vezè, a mire, amiez il thrun ad ils quater glimaris, ad amiez ils vegls stava in tseht, seo mazzaus, ca haveva sett corns, a sett ègls, ils quals ein ils † sett spirts da Deus, tramess partut la terra.

* Zach. 4. 10. † Apoc. 1. 4: 3, 1; 4, 5.

7. Ad el vegnit a prendet il cudisch or dil maun dretg da quel ca seseva sin il thrun.

8. A cur el havet priu il cudisch, sa frivan ils quater glimaris ad ils veingt-aquater vegls giù avont il tseht, havent sendin citaras a cuppas d' aur pleinas da fiments, a las qualas ein las uraziuns dil sontgs.

* Apoc. 8. 1.

9. Ad els cantavan ina canzun nova a shevan: Ti eis vangonts da retscheiver il cudisch, a dad arver si ses sigills: parchei ti eis staus mazzaus, a cun tia sang nus has ti cumprat a Deus, or da tuttas schlattas a linguas a pievels a nazions.

* Apoc. 14. 2.

1 Cor. 6. 2; 7. 25. Eph. 1. 7. Coloss. 1. 13.

Hebr. 9. 14. 1 Petr. 1. 19. 2 Petr. 2. 1.

1 Joh. 1. 7. Apoc. 1. 6. 10. 11.

10. A ti nus has tatz a tegs

sacerdets á niess Deus; a nus egnin á reger sin terra.

* 1 Petr. 2, 5. 9. Apoc. 1, 6.
11. A jou hai viu, a hai udiu ina vusch da bears aungels an-
urn il thrun ad ils glimaris
d. ils vegls; a lur diember
ova * tschient milli gadas milli,
diesch gadas tschient milli;

* Dan. 7, 10.
12. Quels schevan cun aulta
usch: Il * tschut ca ei staus
mazzaus, ei † vangonts da re-
scheiver la pussonza a riche-
ia a sabienscha a virtid a ho-
ur a gloria a benedicziun.

* Apoc. 13, 8. † Apoc. 4, 11.
13. A jou udi tuttas creatiras,
ea ein sin tschiel a sin terra
sut terra ad en la mar, a tut-
as caussas ca ein lient, schent:
quel ca sê sin il thrun ad al
schut seigi la benedicziun a la
onur á la gloria a la pussonza
a semper antrocan semper!

* Phil. 2, 10
14. Ad ils quater glimaris
schevan: Amen! Ad ils veingt-
quater vegls sa frinan giù ad
duranan quel ca viva da sem-
per antrocan semper.

CAP. VI.

Johannes requinta, co il tschut hagi
viert sis sigilla, a chei trovaments
gien vegnî sin minchin da quels.

[ura vezè jou, cur il tschut
havet aviert si in dils sett
sigills; a jou udi in da quels
quater glimaris schent, sco
un vusch dil tun: Vegn a
nire!

2. A jou guardà, a mire in
cavagl alv, a quel ca seseva
sura, aveva in balester; ad
gli vegnit dau ina curuna,
d el traget ora cun ventschida,
par ventscher.

* Zach. 1, 8; 6, 3. Apoc. 19, 11.
3. A cur el havet aviert si il
secund sigill, udi jou il se-
und glimari, schent: Vegn a
nire!

4. Ad ei vegnit nounavont in
secund * cavagl chletschen sco
fiuc; ad á quel ca seseva sin
el, vegnit ei dau da prender
navend la pasch da la terra,
par ea ils carstiauns sa maz-
zassen in 'l auter; ad ei gli ve-
gnit dau ina gronda spada.

* Zach. 1, 8.
5. A cur el havet aviert si il
tierz sigill, udi jou il tierz gli-
mari, schent: Vegn a mire! A
jou mirà, a mire in * cavagl
nêr, a quel ca seseva sisura,
haveva ina peisa en siu maun.

* Zach. 6, 2.
6. A jou udi ina vusch amiez
ils quater glimaris, ca schet:
Ina masira salin par in denari,
a treis masiras dumieg par in
denari; mo * fai nagin donn al
vin ad agl ieli. * Apoc. 7, 3; 9, 4.

7. A cur el havet aviert si il
quart sigill, udi jou ina vusch
dil quart glimari, caschet: Vegn
a mire!

8. A jou guardà, a mire in
cavagl mellan, a quel ca sese-
va sisura aveva num la mort,
a suenter ella vegniva igl uf-
fiern; ad ei vegnit dau ad els
pussonza sur la quarta part da
la terra, da mazzar cun spada
a cun fom a cun mort, a cun
ils * glimaris selvadis da la terra.

* Lev. 26, 22.
9. A cur el havet aviert il
schuncavel sigill, vezè jou sut
igl altar * las olmas da quels
ca fovan mazzar par il plaïd
da Deus, a † par la pardtga
ca els havevan.

* Apoc. 20, 4. † Apoc. 19, 10.
10. Ad els garrivan cun aulta
vusch a schevan: * Quont gîg,
Segner, il qual eis il sontg ad
il verdeivel, trovas ti buc, a
fas buc vendetta par niess saung
vi da quels ca statan sin terra?

* Dent. 32, 43. Dan. 12, 6.
Apoc. 19, 2; 20, 4.
11. Ad igl ei vegniu dau á
scadin dad els rassas alvas, ad
ei vegniu gîg ad els, ca els

deien ruvasar aune * in pitschen temps, antrocan ea el † vegni cumplenü il diember da lur cunfamegls a da lur frars, cadein vegnir mazzai sco els.

* Es. 26, 20. † Apoc. 20, 4.

12. Suentar quei vezè jou, cur el havet aviert si il sisavel sigill, a mire, ei daventà in * grond terratriembel, ad il solegl vegnüt nêrs sco in sace da peligna, a la † glina daventà sco saung.

* Matth. 27, 51.

Act. 4, 31. † Joel 2, 31. Act. 2, 20.

13. A las stollas dil tshiel crodanan sin terra, sco in pumèr da fies lai crodar ses fies malmadirs, cur el ven saccuss d' in grond suffel;

14. * Ad il tshiel gunchit sco in eudisch ea ven plagaussent, a tuts ils culms a las inslas vegninan moventadas or da lur liuc; * Ps. 102, 27. Hebr. 1, 12.

15. Ad ils regs da la terra, ad ils magnats, ad ils richs, ad ils capitans, ad ils pussents, a tuts ils fumegls, a tuts ils libers * sa zuppanan en ils cuvels, ad en ils gripps dils culms,

* Es. 2, 19.

16. A schevan als culms ad als gripps: * Crodeit sin nus, a nus zuppeit avont la vista da quel ca sè sin il thrun, ad avont la gritta dil tshut!

* Es. 2, 19. Hos. 10, 8. Lpc. 23, 30.

Apoc. 9, 6.

17. Parehei il grond gi da sin rugegl ei vegnius, a chi po star avonj el?

CAP. VII.

Quater aungels cumparan a retègnan ils quater suffels da la terra. 2. In autor aungel cummonda, ea els deien surstar, antrocan ea ils servients da Deus seien sigillai. 9. In gronda bearezia da tutta sort nazluns lauda Deus. 13. In dils vegls declara quella

condemna.

A suenter quellas caussas vezè jou quater aungels sin ils

quater cantuns da la terra, ea retenevan ils quater suffels da la terra, par ea el sufflass nagin suffel sin la terra, ne sin la mar, ne sin nagin pumèr.

2. Lara vezè jou in autor aungel, vegnüt da solegl levar, il qual haveva il * sigl dil vivent Deus; a quel garriva cun aulta vusch als quater aungels, als quals ei fova dau da far donn á la terra ad á la mar.

* 2 Tim. 2, 19.

3. A scheva: * Fageit buen donn á la terra, ne á la mar, ne als pumèrs, antrocan ea nus na havein sigillau ils servients da niess Deus † sin lur frunts.

* Apoc. 6, 9; 9, 4. † Ez. 9, 1.

4. A jou udi il diember da quels cafovans sigillai: * tshient quarantaquater milli fovan sigillai, da tuttas schlattas dils uffants da Israel.

* Apoc. 7, 1.

5. Da la schlatta da Juda dudisch milli sigillai; da la schlatta da Ruben dudisch milli sigillai; da la schlatta da Gad dudisch milli sigillai;

6. Da la schlatta dad Aser, dudisch milli sigillai; da la schlatta da Nephthalin dudisch milli sigillai; da la schlatta da Manasses dudisch milli sigillai;

7. Da la schlatta da Simeon dudisch milli sigillai; da la schlatta da Levi dudisch milli sigillai; da la schlatta dad Issachar dudisch milli sigillai;

8. Da la schlatta da Zabulon dudisch milli sigillai; da la schlatta da Joseph dudisch milli sigillai; da la schlatta da Benjamin dudisch milli sigillai.

9. Suentar quellas caussas vezè jou, a mire in grond pievel, il qual nagin na pudeva dumbrar, da tuttas nazluns a schlattas a pievels a linguas, ea stevan avont il thrun ad avont il tshut, vestgi cun rissas alvas, a cun palmas en lur mauns;

10. A garri van cun aulta vusch a schewan: Il salid *auda* à niess Deus, il qual sê sin il thrun, ad al tschut.

11. A tuts ils aungels stevan anturn il thrun ad anturn ils vegls ad anturn ils quater gli-maris a sa frinan giù sin lur vistas avant il thrun, ad aduraran Deus.

12. A schenan: Amen; la benedicziun a la gloria a la sabiencha ad igl angraziament a la honur a la passonza a la virtid *auda* à niess Deus da semper antrocan semper. Amen.

13. Ad in dils vegls faget resposta a schet à mi: Chi ein quels, ca ein vestgi cun rassas alvas? a nunder ein els vegni?

14. A jou schet à gli: Sexner, i sas. Ad el schet à mi: Quei ein quels, ca ein vegni or da la gronda tribulaziun, a han lavau lur rassas a las han fatg alvas en il saung dil tschut.

15. Par quei ein els avant il thrun da Deus, a serveschan à gli gi a notg en sin tempel; a quel ca sê sin il thrun, ven à star sur els.

16. * Els vegnan buc à haver foin pli, a vegnan buc à haver seid pli, ad ei ven buc à dar solegl pli sin els, a nagina calira.

* Es. 49, 10. † Ps. 131, 6.

17. Parchei il tschut, ca ei amiez il thrun, ils ven à * paschentar, ad ils ven à manar tier fontaunas vivas da las auas; † a Deus ven à fruschar giù tutas larmas da lur ègls.

* Ps. 23, 1. 2. † Es. 25, 8. Apoc. 21, 4.

CAP. VIII.

Il settavel sigill ven averts si; s'aura cumparan sett aungels cun trumbetas.

3. Las uraziuns dils sontgs vegnan unfridas à Deus. Ils quatter amprim aungels sunan lur trumbetas, a terriblas occurrenzias daventan.

A cur il tschut havet aviart si il settavel sigill, eis ei ve-

gniù in silenzi en tschiel anturn ina mez' ura.

2. A jou vezè ils sett aungels, ca stevan avant Deus, ad ei vegnit dau ad els sett trumbetas.

3. Ad in anter aungel vegnit, a stet avant igl altar, a haveva in vaschi d' aur da far finient; ad ei gli vegnit * dau bearas raubas da finient, par ca el las mettesse cun las uraziuns da tuts ils sontgs sin igl altar d' aur, ca fova avant il thrun.

* Apoc. 5, 8.

4. Ad il fim dil finient cun las uraziuns dils sontgs mà ei or dil maun digl aungel avant Deus.

5. Ad igl aungel prendet il vaschi da finient, ad igl amplenit cun fuec digl altar, ad il frit sin la terra; ad ei vegnit vuschs a tuns a camegs a teratriembel.

6. Ad ils sett aungels, ca havevan las sett trumbetas, sa prepararan par sunar las trumbetas.

7. Ad igl amprim aungel sunà la trumbeta, ad ei vegnit ina tempesta, a fuec mischedau cun saung, a quei vegnit friu sin la terra; a la terza part dils pumers vegnit arsentada, a tutta l' erba verda vegnit arsentada.

8. Ad il secund aungel sunà la trumbeta, ad ei vegnit friu en la mar *anzachei* sco in grond culm ca ardeva; a la terza part da la mar ei daventada saung.

9. A la terza part da las creatiras en la mar, ca havevan vita, mori; a la terza part da las navs mà sut.

10. Ad il tierz aungel sunà la trumbeta, ad ei crodà giù da tschiel ina gronda steila, ca ardeva sco ina facla, a crodà sin la terza part dils flims, a sin las fontaunas dad aua.

11. A la steila haveva num Assienz; a la terza part da las

auas d'aventà assienz; a bears humauns morinan da quellas auas, par quei ca ellas fovan vegnidàs amaras.

12. Ad il quart aungel sunà la trumbeta, a la terza part dil solegl vegnit pichada, a la terza part da la glina, a la terza part da las steilas: aschia ca lur terza part vegnit schira, a la terza part deva il gi buc clarezia, a sunigliontameng er la notg.

13. A jou vezè, ad udi in * aungel sgolont parmiez il tschiel a schent cun aulta vusch treis gadas: Vae, vae, vae á † quels ca statan sin la terra, paramur da las autras vuschs da las trumbetas dils treis aungels, ca vegnan á sunar!

* Apoc. 14, 6. † Apoc. 12, 12.

CAP. IX.

Il tschuncavel aungel suna la trumbeta; las consequenzias. 13. Il sisavel suna la trumbeta; las consequenzias.

Ad il tschuncavel aungel sunà la trumbeta, a jou vezè ina steila erodont giù da tschiel sin terra; ad ei gli vegnit dau la clav dil * puz digl uffiern.

* Zach 9, 11.

2. Ad el arvè si il puz digl uffiern; ad or da quei puz mà si in * fim, sco il fim d' in grond furn; ad il solegl a l' aria vegninan schirs dil fim da quei puz. * Apoc. 14, 11; 19, 3.

3. Ad or da quei fim vegninan sin terra * salips; ad ei vegnit dau ad els pussonza, sco ils scorpiuns da la terra han pussonza. * Exod. 10, 12.

4. Ad ei vegnit gitg ad els, ca els * deien buc far donn á l' erva da la terra, ne á nagin punèr; mo mai als carstiauns, ca han buc il sigi da Deus sin lur frunts. * Apoc. 6, 6; 7, 3.

5. Ad ei fò concediu ad els, buca d' ils mazzar, mo d' ils

martirar tschunc meins: a lur peina fova sco la peina dil scorpiun, cur el ha punschiu in carstiaun.

6. * A quels gis vegnan ils carstiauns ad auquir la mort, a la vegnan buc ad affiar; ad els vegnan á desiderar da morir, a la mort ven á fugir dad els. * Es. 2, 19. Hos 10, 8. Luc. 23, 30.

Apoc. 6, 16.

7. A la suniglienscha dils salips fova sco da cavallis pariai par la battaglia. Ad *els havevan* sin lur chaus sco curunas d' aur, a lur vistas *fovan* sco vistas da carstiauns.

8. Ad els havevan cavells sco cavells da dunnauns; a lur dents fovan sco dents da leus.

9. Ad els havevan gurettis sco gurettis da fierr; ad il tunar da lur alas *fova* sco il tunar dils cars da bears cavalls, ca curran á la guerra.

10. Ad els havevan cuas sco ils scorpiuns, ad en lur cuas fovan uvegis; a lur virtid fova da far donn als carstiauns tschunc meins.

11. Ad els havevan par reg sur els igl aungel digl uffiern: il qual haveva numen Hebraic Abaddon, ad en Grec Apollyon.

12. Igl amprim vae ei vargaus; mire, ei ven aunc dus auters vae sunter questas caussas.

13. Ad il sisavel aungel sunà la trumbeta, a jou udi ina vusch or dils quater corns digl altar d' aur, ca fova avont Deus.

14. La quala scheva al sisavel aungel ca haveva la trumbeta: Lai larg quels quater aungels ca ein ligiai vi da quei grond fim * Euphrates. * Gen. 2, 14.

15. A quels quater aungels vegninan slargai, ils quals fovan sampehai sin l' ura a sin il gi á meins ad onn, par mazzar la terza part dils carstiauns.

16. Ad il diember dils comp da la cavalleria fova duatschient

milli gadas milli; a jou udilur iember.

17. Ad aschia vezè jou er en a visiun ils cavalls, a eaquels a sesevàn sisura havevan gutts da fiuc a da hyacinth a a sulper; ad ils chaus dils avalls fovan sco chaus daleus, d or dà lur buccas vegniva a fin a fin a sulper.

18. Da quellas treis plagas, dil fiuc, dil fim a dil sulper, a vegnivan or da lur buccas, a la terza part dils carstiauns vegnida mazzada.

19. Parchei la pussonza dils avalls fova en lur bucca, ad n lur cuas; parchei lur cuas ovan sumigliantas á las serps, a han chaus, a cun quels fan de donn.

20. Ad il rest dils carstiauns a ein buca vegnî mazzai da quellas plagas, sa megliurà buca las ovras da lur mauns, da buca adurar ils demunis, * ad ils vuts d' aur a d' argient a da crunz a da crapp a da lenn, a quals san ne vèr ne udir ne *Ps. 115, 4, 5, 6; 135, 15. &c.

21. Ad els han er buca sa mehurau da lur mazzaments, ne da lur striegns. ne da lur piamegn, ne da lur ladernitschs.

CAP. X.

Johannes veza in aungel cun in cundisch aviert. 4. Ils sett tuns plaidan. 5. Igl aungel plaيدا. 8. Johannes lagutta ent quei cundisch.

1. Jou vezè in auter ferm aungel vegnint giù da tschiel; nel fova vestgius cun ina tebla, ad in arc da tschiel fova sin siu chau; a sia * vista oca sco il solegl, a ses t peis sco pichas da fiuc. *Matth. 17, 3.

Apoc. 1, 16. †Apoc. 1, 15.

2. Ad el haveva en maun in cundisch aviert; ad el tschentà in pei dretg sin la mar, ad il cundisch sin la terra,

3. A garrit cun aulta vusch, sco in leu birgla; a cur el havet garrit, schi han ils sett tuns plidau lur vuschs;

4. A cur ils sett tuns havenan plidau lur vuschs, voleva jou scriver; mo jou udi ina vusch giù da tschiel, ea schet á mi: * Sigille las caussas ca ils sett tuns han plidau, a las scrive buca!

*Dan. 8, 26; 12, 4. Apoc. 22, 10.

5. * Ad igl aungel, il qual jou vezè stont sin la mar a sin la terra. alzà siu maun ancunter tschiel. *Dan. 12, 7.

6. A girà tras quel ca viva da semper antrocan semper, il qual ha * scaffin il tschiel a las caussas ca ein lient, a la terra a las caussas ca ein lient, a la mar a las caussas ca ein lient, ea ei vegnì ad esser nagingin temps pli; *Gen. 1, 1. Ps. 124, 8; 136, 5; 146, 5. Act. 14, 15.

Apoc. 14, 7.

7. * Mo ea dil temps dil sunar dil settavel aungel, cur el ven á sunar la trumbeta, ils secrets da Deus vegnien á vegnir cumplenì, sco el ha fatg a saver á ses servients, als prophets. *Apoc. 11, 18.

8. A la vusch, ea jou haveva udiu giù da tschiel, plida puspei cun mei a schet: Va, a * prende il cundischet aviert, ea ei en il maun digl aungel, il qual stat sin la mar a sin la terra. *Ezech. 8, 1. &c.

9. A jou mà tier quei aungel, a schet á gli: Dai á mi il cundischet. Ad el schet á mi: Prende ad il lagutte giù; ad el ven á far amars tiu venter, mo en tia bucca ven el ad esser dultschs sco mel.

10. A jou prendè il cundischet or dil maun digl aungel, ad il lagutte giù; ad en mia bucca fova el dultschs sco mel; mo cur jou il havet laguttu giù, sentit miu venter amaritad.

11. Ad el mi schet: Tì stos

puspei prophetizar ancunter
bears piévêls a linguas a regs.

CAP. XI.

Johannes retscheiva cummond da
masirar il tempel. 3. Chei igl aun-
gel gi davart duas parditgas a pro-
phets da Deus. 15. Il settavel aungel
sunna la trumbeta, a chei daventa
sisura.

Ad ei mi vegnit dau ina can-
na sco ina lontscha; ad igl
aungel s' approximà a schet:
* Stai si, a masire il tempel
da Deus, ad igl altar, a quels
ca uduran en quel. * Ezech. 40. &c.

2. Mo la curt dador il tem-
pel deis ti laschar ir, a buc la
masirar; parchei ella ei dada
als pagauns; ad els vegnan
à zappitschar il sontg mercau
* quarontadus meins.

* Dan. 12, 7. Apoc. 13, 5.

3. A jèn vi dar virtid à mias
duas parditgas. ad els vegnan
à prophetizar milli duatschient
sisona gis, vestgi cun saces.

4. * Quels ein ils dus olivèrs
ad ils dus candeliers, ca sta-
tan avont il Segner da la terra.

* Zach. 4. 2. 3.

5. A sch' anzachi ils vult of-
fender, schi va fuc or da lur
bucca, a consumescha lur ini-
michs; a sch' anzachi ils vult
offender, schi sto el vegnir maz-
zaus en quella maniera.

6. Quels han pussonza da
* serrar il tschiel, ca ei ploi
buc sin ils gis da lur prophe-
zia; ad els han pussonza sur
las auas, † da las midar en
saung, a da ** piclar la terra
cun da tutta sort plagas. cura
els vultan.

* 1 Reg. 17, 1.

† Exod. 7, 20. 21. ** Exod. 7 - 12.

7. A cur els vegnan à haver
finiu lur parditga, ven la bestia
ca * yen si digl abiss, à † far
guerra ancunter els, ad ils ven
à ventscher, ad ils ven à maz-
zar.

* Apoc. 13, 11. † Dan. 7, 21.

Apoc. 18, 7.

8. A lur corps morts vegnan
à schêr sin la piazza da quel
grond mercau, il qual ven num-
naus spirituallmèng * Sodom
ad Egypta, nua ca er niess
Segner ei vegnius crucificaus

Apoc. 17, 5; 18, 19.

9. A bears dils pievêls a da
las schlattas a linguas a na-
ziuns vegnan à vêr lur corps
morts treis gis a miez, a vegnan
buc à laschar metter lur corps
morts en las fossas.

10. Ad ils avdents da la terra
vegnan à sa lograr dad els. ad
esser lets, a vegnan à trametter
duns 'l in à 'l auter, parquai
ca quels dus prophets han mar-
tirau ils avdents da la terra.

11. Mo suenter * treis gis a
miez mà il spirt da la vita,
ca ven da Deus, en els, ad els
stenan sin lur peis, ad ei tero-
dà ina gronda tema sin quels
ca ils han viu.

* Dan. 12, 7. † Dan. 11, 11.

12. Ad els ndinan in' aulta
vusch or da tschiel, ca schet
ad els: Vegnit tschou si! Ad
els manan sin tschiel en ina
nebba; a lur inimichs ils han
viu.

13. A sin quell' ura daventa
in grond terratriembel, a la
dieschavla part dil mercau ero-
dà, a sett milli persunas vegni-
nan mazzadas tras quel terra-
triembel; ad ils auters vegni-
nan pleins da tema, a denan
gloria al Deus dil tschiel.

14. Il secund vae ei vargaus.
mire, il * tierz vae ven vontsei.

* Apoc. 13, 1.

15. Ad il * settavel aungel
sunà la trumbeta, a grondas
vuschs sa fagenan' udir en
tschiel, ca schenan: Ils regi-
navels dil mund ein daventai
da niess Segner a † da sin Omni-
stus, ad el ven à reger da sem-
per antrocan semper

* Apoc. 10, 7. † Ps. 2, 2. Act. 4, 26.

16. * Ad ils veintgaquater vegis,
ca sesevan avont Deus sin lur

runs, sa frinan giù sin lur stas, ad aduranan Deus,

Apoc. 4, 4; 19, 4.

17. A schenan: Nus tgi an-
razein, Segner Deus tutpus-
ent, * il qual eis ad eras a
ens á vegnir, † ca ti has priu
a maun tia gronda pussonza,
ca ti ta has mussau sco reg.

Exod. 3, 14. Apoc. 1, 4, 8; 4, 8; 16, 5.

† Apoc. 19, 6.

18. Ad ils pagauns ein vegnì
ritts; mo tia gritta ei vegnida,
d ils temps dils morts, ca els
ein vegnir truvai, a ca ti det-
tes la pagaglia á tes servients,
ls prophets, ad als sontgs, ad
quels ca teman tiu num, als
itschens ad als gronds, a ca
metties á perder quels, ca
nettan á perder la terra.

19. Ad il tempel da Deus ve-
gnit averts en tsciel, a l'ar-
ca da sia ligia sa lascha vër
en siu tempel; ad ei daventà
amegs a vuschs a tuns a ter-
ratriembel a gronda tempesta.

CAP. XII.

Johannes veza ina dunna, ca partu-
rescha in figl. In dragun vult ma-
gliar igl uffont. 7. Igl aungel Mi-
chael ventscha il dragun. 13. Il dra-
gun persecutescha la dunna.

Ad ei cumparet ina gronda
ansenna en tsciel: ina dun-
na vestgida cun il solegl, a sut
ses peis la glina, a sin siu chau
ina curuna da dudisch steilas.

2. Ad ella, essent portonza,
deva is, parchei ella haveva
deglias, á fova en peinas da
parturir.

3. Ad ei cumparet in' autra
ansenna en tsciel, a mire in
grond dragun chietschen, ca
haveva sett chaus a diesch
corns, a sin ses chaus sett cu-
runas.

4. A sia cua trageva suenter
la terza part da las steilas dil
tsciel, ad el las frit giù sin
terra. Ad il dragun steva avont

la dunna ca duveva parturir,
par lagutter ent igl uffont, cur
ella havess parturiu.

5. Ad ella parturit in figl,
* il qual duveva reger tuts ils
pagauns cun ina torta da fierr;
a siu figl vegnit tratgs si tier
Deus ad avont siu thrun.

* Ps. 2, 9. Apoc. 2, 27; 19, 15.

6. A la dunna fugit en il de-
siet, nua ca ella ha in liuc
sampchaus da Deus, par ca
ella vegni lou yiventada milli
duatschient sisonta gis.

7. Ad ei daventà ina batta-
glia en tsciel; * Michael a ses
aungels cumbattevan ancunter
il dragun; ad il dragun cun ses
aungels cumbattevan er, * Jud. v. 9.

8. Ad els pudenan buca star
ancunter, * a lur liuc na ei ve-
gnius afflaus pli enten tsciel.

* Dan. 2, 35.

9. * A quei grond dragun,
la veglia serp, ca ven numnaus
il giavel a satanas, il qual sur-
meina tut il mund, ei vegnius
frius sin terra, a ses aungels
ein vegnì frì ora cun el.

* Es. 14, 12. Luc. 10, 18. Apoc. 20, 2.

10. A jou udi ina gronda
vusch en tsciel, ca scheva:
Ussa ei il salid a la pussonza
ad il regnavel daventaus da
niess Deus, a la virtid * da siu
Christus; parchei il chisader
da noss frars, il qual ils chi-
sava gi a notg avont niess
Deus, ei frius ora.

* Ps. 2, 2. Act. 4, 26.

11. Mo els il han ventschiu
tras il saung dil tscut, a tras
il plaid da lur parditga, a han
buc teniu quint da lur vita an-
trocan la mort.

12. Cuntut * vus legreit, vus
tschiels, a vus ca avdeits en
quels! † Vae á quels ca sta-
tan sin la terra a sin la mar,
parchei il giavel ei vegnius
giù tier vus, havent gronda
gritta, par quei ca el sa, ca el
ha pauc temps.

* Ps. 96, 11.
Es. 49, 12. † Apoc. 8, 13.

13. A cur il dragun vezet, ca el fova frins sin terra, persequità el quella dunna ca haveva parturiu il figl.

14. Mo ei vegnit dau á la dunna duas alas da la gronda aquila, par ca ella sgolass en il desiart en siu liuc, par ca ella vegniss lou viventada * in temps a *plus* temps a la meza-dad d' in temps, davend da la vista da la serp. * Dan. 12. 7.

15. A la serp frit or da sia bucca suenter á la dunna aua seo in flim, par far, ca il flim la manassi navend.

16. Mo la terra vegniten agid á la dunna; a la terra arvè si la sia bucca, a laguttè ent il flim, ca il dragun haveva friu or da sia bucca.

17. Ad il dragun vegnit gritts ancunter la dunna, a mà par far guerra cun ils auters da sin sem, ca salvan il cummondaments da Deus, a han la par-ditga da Jesus Christus.

18. A jou restet sin il sablon da la mar.

CAP. XIII.

Johannes veza ina bestia cun sett chaus a diesch corns: 11. aunc in' altra bestia cun dus corns.

A jou vezet ina bestia vegnint si or da la mar, ca haveva sett chaus a * diesch corns: a sin ses corns diesch curinas, a sin ses chaus in num da blastemma. * Dan. 7. 7. Apoc. 17. 12.

2. A la bestia ca jou hai viu, fova seo in * leopard, a ses peis seo *peis* d' in urs, a sia bucca seo la bucca d' in leu. Ad il dragun ha dau ad ella sia pussona, a siu thrun, a sia gronda virtid. * Dan. 7. 6.

3. A jou vezet in da ses chaus plagaus seo á la mort: mo sia plaga mortala vegnit madagada; a tutta la terra sa smarviglià a mà suenter á la bestia.

4. Ad els aduranan il dragun ca haveva dau la pussona á la bestia: ad aduranan la bestia a schenan: Chi ei sumiglients á la bestia, a chi po guerregiar cun ella?

5. Ad ei la vegnit dau ina bucca, ca plidava cussas grondas a blastemmas: ad ei vegnit dau virtid ad ella da far guerra * quarontadus meins

* Dan. 12. 7. Apoc. 11. 2.

6. Ad ella arvè si sia bucca par *gir* blastemmas ancunter Deus, par blastemmar siu num, a siu tabernacul, a quels ca statan en tshiel.

7. * Ad ei la vegnit dau *virtid* da far guerra cun ils sontgs, a d' ils ventseher: ad eila vegnit dau virtid sur tuttas schlatas a linguas a naziuns.

* Dan. 7. 25. Apoc. 11. 7.

8. A tuts quels ca * statan sin la terra, ils numis dils quals ein buca scritts en il † eudisch da la vita dil tsebut, ca ei mazzaus, ** d' antschetta dil mund annou, la vegnan ad adurar.

* Dan. 11. 29. † Exod. 32. 32.

Luc. 10. 20. Phil. 4. 3. Apoc. 3. 5.

17. 8; 20. 12; 21. 27; 22. 19.

** Apoc. 17. 8.

9. Chi ca ha oreglias, audi!

10. Sch' anchin meina en prischun, schi ven el ad ir en prischun: * sch' anchin mazza cun la spada, schi sto el vegnir mazzaus cun la spada. † Cou ei la pazienza a la car-dienscha dils sontgs. * Gen. 9. 6.

Math. 26. 52. † Apoc. 14. 12.

11. A jou vezet in' * altra bestia vegnint si or da la terra, a quella haveva dus corns seo quels d' in tsebut, mo ella plidava seo il dragun. * Apoc. 11. 7.

12. Ad ella dovrava tutta la pussona da l' amprima bestia, * avant ella: a iageva, ca la terra ad ils advonts da quella aduravan l' amprima bestia, la plaga mortala da la quala fova stada madagada: * Apoc. 19. 2.

13. A fageva grondas ansennas, da tala sort, ca ella faveva er vegnir fine giù da tschiel sin terra. avont ils carstiauns,

14. A surmanava ils avdents a la terra tras las ansennas, a eran dadas ad ella da far avont la bestia, schent als avdents da la terra, ca els duressen far ina sumeglia da la bestia, la quala haveva la plaga da la spada ad era vegnida viva.

15. Ad ei fò concediu ad ella da dar spirt a la sumeglia da la bestia, par ca la sumeglia in la bestia plidassi era, a da far, ca tuts quels, * ca aduran anc la sumeglia da la bestia, vegnissien mazzai. *Apoc. 19, 20.

16. Ad ella fageva era, ca tuts, pitschens a gronds, richs a paupers, libers a fumegls, retschevessien in' * ansenna vi da lur maun dretg, ner vi da lur frunts, *Apoc. 18, 2.

17. A ca nagin na pudessi ne comprar ne vender, auter ca quel ca ha quell' ansenna, ner il * num da la bestia, ner il diember da siu num. *Apoc. 14, 11.

18. * Cou ei la sabienscha. Chi ca ha intelletg, quel quinti il diember da la bestia, parchei igl ei in diember d' in earstiaun; a siu diember ei sistschient sisontasis. *Apoc. 17, 9.

CAP. XIV.

Johannes veza en ina visiun il tschut cun ses legius, ad auda quels cantont ina canzun. 6. In aungel predgia igl evangeli al mund; 8. in auter lai a saver la ruina da Babylon; 9. in auter smanatacha stagnameng a quels ca aduran la bestia. 13. Ina vusch giù da tschiel gi, ca ils morts ca mieran en il Segner, seien beai. 14. In aungel cun ina farcla meda; 17. in auter taglia giù las fuas.

A jou vezet, a mire in tschut stont sin il culm da Sion, a

cun el * tschient quarantaquater milli, ca havevan il num da siu bab scrìts sin lur frunts.

* Apoc. 7, 4.

2. A jou udi ina vusch giù da tschiel sco il tunar da bearras auas, a sco il tunar d' in grond tun; a la vusch ca jou udi, fova quella dils cantadurs, ca sunan sin lur citarar.

3. Ad els cantavan ina canzun nova avont il thrun * ad avont ils quater glimaris, ad avont ils vegls; a nagin na pudeva amprender quella canzun, auter ca quels tschient quarantaquater milli, ca ein vegni cumprai da la terra.

* Apoc. 4, 6.

4. Quests ein quels, ca han buc sa patihau cun femnas; parchei els ein virgins; quests ein quels, ca van suenter al tschut, nua ca el va; quels ein * vegni cumprai or dils carstiauns par amprims fritgs a Deus ad al tschut.

* Act. 20, 28. 1 Cor. 6, 20; 7, 29.

2 Petr. 2, 1. Apoc. 5, 9.

5. * Ad en lur bucca ei vegniu afflau nagin angannament; parchei els ein † senza blasem avont il thrun da Deus.

* Es. 53, 9. 1 Petr. 2, 22. † Eph. 5, 27.

6. Lura vezet jou in auter aungel sgolont * parmiez il tschiel, il qual haveva igl evangeli perpeten, par laschar a saver a quels ca statan sin la terra, ad a tuts pagauns a schlattas a linguas a pievels;

* Apoc. 8, 13.

7. Quel scheva cun aulta vusch: * Temeit Deus, a deit gloria a gli; parchei l' ura da siu truvament ei vegnida; ad adureit quel ca ha † fatg il tschiel a la terra a la mar a las fontaunas da las auas.

* 1 Petr. 2, 17. † Gen. 1, 1. Ps. 124, 8; 136, 5; 146, 6. Act. 14, 15. Apoc. 10, 6.

8. Ad in auter aungel vegnit suenter a schet: * El ei crodaus, el ei crodaus, Babylon

† quei grond mercau! parchei el ha dau da beiver á tuts pievels dil ** vin da la gritta da siu pitanege. *Es. 21, 9. Jer. 51, 8.

Apoc. 18, 3. †Apoc. 16, 19; 17, 5; 18, 2. 10. 31. **Apoc. 17, 2; 18, 3.

9. Ad il tierz aungel vegnit suenter quels a schet cun aulta vusch: Sch' anzachi adura la bestia a sia sumeglia, a retscheiva l' ansenna vi da siu frunt ner vi da siu maun,

10. Schi ven el er á beiver dil vin da la gritta da Deus, dil vin spir, mess en il calisch da sia gritta; a ven á vegnir martiraus cun fiuc a sulper avont ils sontgs aungels ad avont il tschut.

11. Ad il * fim da lur poina ven ad irsi á semper ad á semper; ad els vegnan á haver nagin ruvaus ne gi ne notg, quels *numnadameng*, ca aduran la bestia a sia sumeglia, a chi ca † retscheiva l' ansenna da siu num.

*Es. 34, 10. Apoc. 9, 2; 18, 18; 19, 3.

†Apoc. 13, 17.

12. * Cou ei la pazienza dils sontgs; cou ein quels ca salvan ils cummondaments da Deus a la cardienscha da Jesus.

*Apoc. 13, 10.

13. A jou udi ina vusch or da tschiel, ca scheva á mi: Scrive: * Beai ein ils morts ca mieran en il Segner dad uss' anvi. Gle, gi il Spirt; parchei els ruvausan da lur lavurs; a lur ovras savundan suenter ad els.

*Apoc. 19, 9.

14. A jou vezet, a mire ina nebla alva, a siu la nebla se-seva in, ca sumigliava in figl da carstiaun, ca aveva sin siu chau ina curuna d' aur, ad en siu maun ina farella.

15. Ad in auter aungel vegnit or dil tempel, a clamava tiers cun aulta vusch á quel ca se-seva sin la nebla: * Catsche maun cun tia farella a mede! parchei l' ura da meder tgi oi

vegnida; parchei la mess da la terra ei secca.

*Joel 3, 13. Matth. 13, 39.

16. A quel ca se-seva sin la nebla ha catschau maun cun sia farella sin terra, a la terra vegnit medida.

17. Ad in auter aungel vegnit or dil tempel, ca ei en tschiel, havent er ei in cunti git da

vits.

18. Ad in auter aungel vegnit or digl altar, quel havevapussonza sur il fiuc, a clamà tiers cun aulta vusch á quel ca aveva il cunti git da vits a schet: Catsche maun cun tin cunti git da vits, a taglie giú ils madergnuns da la vigna da la terra; parchei sias iuas ein madiras.

19. Ad igl aungel catschà maun cun siu cunti da vits vi da la terra, a taglià giú ils madergnuns da la vigna da la terra, a frit las iuas en il grond torcul da la gritta da Deus.

20. Ad il * torcul vegnit torclaus oreifer il mercau; ad ei culà saung or dil torcul antrocan tier ils freins dils cavalls milli sistschient stadiis lunsch.

*Es. 65, 3. Apoc. 19, 19.

CAP. XV.

Sett aungels ein cumpari en ina visium. 2. Johannes veza ina mar da veider, ad auda ina cansun da laud.

5. Á quels sett aungels vegnan da das sett cuppas pleinas da la gritta da Deus.

A jou vezet en tschiel in' autra ansenna gronda a marvigliusa, sett aungels, ca havevan las * sett ultimas plagas; parchei en quellas ei cumplenida la gritta da Deus.

*Apoc. 11, 14.

2. A jou vezet seo ina mar da veider mischedada cun fiuc, a quels ca havevan obtenia la ventschida ancunter la bestia ad ancunter sia sumeglia ad

neunter si' a senna ad ancun-
er il diember da siu num, ils
quals stevan sin la mar da vei-
er a havevan citaras da Deus.

3. Ad els cantavan la canzun
la Moises, dil servient da Deus
la canzun dil tschut, a sche-
van: * Grondas a marvegliusas
sin tias ovras, Segner Deus
tutpussent! † gistas a verdei-
das ein tias vias, ti reg dils
sontgs!

* Ps. 111, 2; 139, 14. † Ps. 145, 17.
4. * O Segner, chi duvess
pue temer tei, a ludar tiu num?
parchei ti eis parsuls sontgs;
parchei tuts ils pievels vegnan
a vegnir, ad adurar avont tei;
parchei tes trovaments ein ve-
gni scuverts. * Jer. 10, 7.

5. A suenter quellas caussas
vezet jou, a mire, il tempel dil
tabernacul da la parditga ei
vegnius averts en tschiel.

6. Ad ils sett aungels, ca ha-
vevan las sett plagas, vegni-
nan or dil tempel, vestgi cun
linziel schuber a traglischont,
a tschintai anturn ils seins
cun tschintas d' aur.

* Apoc. 1, 13.

7. Ad in dils quater glimaris
det als sett aungels * sett cup-
pas d' aur, pleinas da la gritta
da Deus, il qual viva da sem-
per antrocan semper.

* Apoc. 21, 9.

8. Ad il * tempel vegnit pleins
da fim da la gloria da Deus a
da sia pussonza; a nagin na
pudeva ir en il tempel, antro-
can ca las sett plagas dils sett
aungels na fovan cumplenidas.

* Ez. 44, 4.

CAP. XVI.

Ils sett aungels spondan ora lur sett
cuppas sin terra; las consequenzias.

A jou udi ina gronda vusch
or dil tempel, ca scheva als
sett aungels: Meit a spondeit
ora sin terra las cuppas da la
gritta da Deus.

2. Ad igl amprim mà a spon-
det ora sia cuppa sin la terra,
ad ei vegnit nauscha a nu-
scheivla * burschella vi dils
carstiauns, † ca havevan l'an-
senna da la bestia, a vi da
quels, ca aduravan sia sumeglia.

* Exod. 9, 9. 10. † Apoc. 13, 16. 17.

3. Ad il secund aungel spon-
det ora sia cuppa en la mar;
* ad ella daventà saung sco
d' in chierp miert, a mincha
olma viva morit en la mar.

* Exod. 7, 17. &c.

4. Ad il tierz aungel spondet
ora sia cuppa en ils flims ad
en las fontaunas da las auas;
ad ellas daventanan saung.

5. A jou udi schent igl aun-
gel da las auas: Segner, * il
qual eis ad cras a vens ad es-
ser, ti eis gists a sontgs, ca ti
has truvau quellas caussas.

* Exod. 8, 14. Apoc. 1, 4. 8; 4, 8; 11, 17.

6. Parchei els han spons il
saung dils sontgs a dils pro-
phets, a ti als has dau saung
da beiver; parchei els ein bein
vangonts.

7. A jou udi in auter schent
* or digl altar: Gle, Segner
Deus tutpussent, † tes truya-
ments ein vers a gists.

* Apoc. 9, 13. † Apoc. 19, 2.

8. Ad il quart aungel spondet
ora sia cuppa en il solegl; ad
ei gli vegnit dau virtid da scal-
dar ils carstiauns cun fuoc.

9. Ad ils carstiauns vegninan
scaldai cun gronda calira, a
blastemman il num da Deus,
ca ha pussonza sur quellas pla-
gas, a sa megliuranan buoc par
dar gloria a gli.

10. Ad il tschuncavel aungel
spondet ora sia cuppa sin il
thrun da la bestia; a siu re-
ginavel daventà schirs; ad els
mordevan lur liungas par do-
lur.

11. A blastemman il Deus
dil tschiel par lur dolurs a par
lur burschells, a sa megliura-
nan buoc da lur ovras.

12. Ad il sisavel aungel spondet ora sia cuppa en il grond film Euphrates, a sia aua schi-già si, par ca ei vegni pariau la via dils regs, *ca regnan digl orient.*

13. A jon vezet *regnint* or da la bucca dil dragun ad or da la bucca da la bestia ad or da la bucca dil * fauls prophet treis malmunds spirits, sumiglients à raunas. *Apoc. 19, 20.

14. Perchei els ein spirits da demunis, *ca fan ansennas a van tier ils regs da la terra a da tut il mund, par ils raspar * tier la guerra da quei grond gi da Deus tutpussent.*

*Apoc. 19, 17. &c.

15. (* Mire, jou vegn sco in lader. † Beaus ei quel ca veiglia, a parchira sia vestgadira, par ca el na vomì niun, ad ins na vezi sia turp.) *Matth. 24, 43. Luc. 12, 39. 1 Thess. 5, 2. 2 Petr. 3, 10.

Apoc. 3, 3. + Luc. 12, 43.

16. Ad els ils han raspau en in linc, ca ven numnaus en Hebraic Harmageddon.

17. Ad il settavel aungel spondet ora sia cuppa en l'aria; ad ei vegnit ina gronda vusch or dil tempel dil tshiel, or dil thrun, schent: Igl ei fatg!

18. A vuschs a tuns a camegs savundanau, ad in grond terratriembel, da sort, ca igl ei maina stau in sco quel, ne in schi grond, da luranou ca ei ha dau humauns sin terra.

19. A quei grond mercäu mà en treis parts, ad ils mercaus dils pagans erodanan; * ad il grond mercäu da Babylon vegnit en regordonza avont Deus, † par dar à gli il calisch dil vin da la fervur da sia gritta.

*Apoc. 14, 8; 17, 5; 18, 2, 10, 21.

+Job 21, 20. Ps. 75, 9. Es. 51, 17.

Jer. 25, 15.

20. A tuttas inslas fuginan, ad ils culms na vegninan affai pli.

21. Ad ei erodà giù da tshiel sin ils carstiauns ina tempesta grossa, sco in talent greva; ad ils carstiauns blastemman Deus paramur da la plaga da la tempesta; parchei la plaga da quella fova zun gronda.

CAP. XVII.

Johannes veza quella gronda pitauna da Babylon sesent sin ina bestia da sett chaus a diesch corns. 8. In aungel declara, chei quei munti; 16. el lai à saver sia ruina.

Ad in dils sett aungels, **A** havevan quellas sett cuppas, vegnit a plidà cun mei a schet à mi: Vegn. jou tgi vi mussar la cundemnaziun da la gronda pitauna, la quala sè sin bearas auas;

2. Cun la quala ils regs da la terra han fatg pitanejn, ad ils avdents da la terra ein vegni eivers * dil vin da siu pitanejn. *Apoc. 14, 8; 18, 3.

3. Ad el ma manà en il spirt en in desiart; a jou vezet ina dunna, ca seseva sin ina bestia da la color da scarlatta, plena da nums da blastemmas, la quala haveva sett chaus a diesch corns

4. A quella dunna fova vestgida cun purpur a scarlatta, fitada cun aur a cun pedras custeivlas a cun perlas, a haveva in bichèr d'aur en siu maun, pleins da sgrischurs a malschubradad da siu pitanejn;

5. A sin siu frunt fova scritt in num: *Mysteri*; * Babylon la gronda, la mumma dil pitanejn a da las sgrischurs da la terra.

*Apoc. 11, 8; 14, 8; 16, 19; 18, 10.

6. A jou vezet quella dunna eivra dil saung dils sontgs a dil saung dils martirs da Jesus; a la vezent, ma smarviglià jou grondameng.

7. Ad igl aungel schet à mi: Parchei ta smarveglias? Jou vi gir à ti il mysteri da la

unna, a da la bestia ca porta nella, la quala ha sett chaus diesch corns.

8. La bestia, cati has viu, ei tada, ad ei buca *pli*; ad ella en à vegnir si digl abiss, a en ad ir en la perdiziun; ad s avdents da la terra, * ils ums dils quals ein buca scritts en il † eudisch da la vita d' antschetta dil mund annou, vegnan à smarvigliar, vezent la bestia ca ei stada, ad ei buca *pli*, ad ei auncalura.

† Luc. 10, 20. † Exod. 32, 32. Phil. 4, 3. poc 3, 5; 13, 8; 20, 12; 21, 27; 22, 19.

9. * Cou ei igl intelletg ca a sabienscha. Ils sett chaus in sett culms, sin ils quals la dunna sê, * Apoc. 13, 18.

10. Ad ein sett regs; ils tshunc in crodai, a 'l in ei, 'l auter ei aunc buc vegnius; a cur el arà vegnius, ven el à cuzar aunc.

11. A la bestia ca era, ad ei buca *pli*, quella ei igl otgavel reg, ad ei in dils sett, a va en la perdiziun.

12. Ad ils * diesch corns, ca has viu, ein diesch regs ca an aunc buca retschiert il reginavel, mo vegnan à retscheier pussanza seo regs sin in' era cun la bestia.

* Dan. 7, 7. Apoc. 13, 1.

13. Quels han in medem cussegel, a vegnan à surdar lur pussanza a lur virtid à la bestia.

14. Quels vegnan à guerretar cun il tshut, ad il tshut s ven à ventscher; parchei el il * Segner dils signurs ad Reg dils regs; a quels, ca in cun el, ein ils clamai ad ils gius ad ils cartents.

* 1 Tim. 6, 15. Apoc. 19, 16.

15. Lura schet el à mi: * Las uas, ca ti has viu, nua ca la tauna sê, ein pievels a rochas, a naziuns a linguas.

* Es. 8, 7.

16. Ad ils diesch corns, ca ti te viu sin la bestia, ein quels

ca vegnan ad odier la pitauna, a la vegnan à far deserta a nua, a vegnan à mangiar sia carn, a l' arsentar cun fuoc.

17. Parchei Deus ha dau en lur cors, dad exequir quei ca plai à gli, a da far dad ina sort cussegel, a da dar lur reginavel à la bestia, antrocan ca ils plaids da Deus vegnan cumplenì.

18. A la dunna, ca ti has viu, ei quei * grond mercau, il qual ha il reginavel sur ils regs da la terra. * Apoc. 16, 19.

CAP. XVIII.

In aungel lai à saver la ruina da Babylon. 9. Il fega a mercadonts vegnan à bargir par sia ruina, 20. ils legius à sa legran.

A suenter quellas caussas vezet jou in auter aungel vegnint giù da tshiel, il qual aveva gronda pussanza; a la terra fò sclearida da sia gloria.

2. Ad el garrit cun virtid, cun aulta vusch, a schet: * Crodada, crodada ei Babylon la gronda, † ad ei daventada in albiereg dils demunis, ad in salv da tuts malmunds spirts, ad in salv da tuts utschells malmunds ad abominabels!

* Es. 21, 9. Jer. 51, 8. Apoc. 14, 8.

† Es. 18, 21; 34, 14. Jer. 50, 39.

3. Parchei tuts pagauns han buviu * dil vin da la gritta da siu pitanegn, ad ils regs da la terra han fatg pitanegn cun ella, ad ils mercadonts da la terra ein vegnì richs tras la rauba da siu deletg.

* Apoc. 14, 8; 17, 2.

4. A jou udì in' autra vusch giù da tshiel, schent: * Tileit navend or da quella, timiu pievel, par ca vus haveies buca part vi da ses puceaus, a retschèveies buc da sias plagas.

* Gen. 19, 15. Es. 48, 20; 52, 11, Jer. 51, 6. 45. 2 Cor. 6, 17.

5. Parchei ses puceaus han

tonschiu antrocan il tschiel, a Deus ha sa regordau da sias malgistias.

6. Rendeit ad ella, sco ella ha er rendiu á vus, gie rendeit ad ella il dubel suenter sias ovras; en quei bichèr ca ella ha por-schiu á vus, svideit vus ent ad ella il dubel.

7. Tont sco ella hasa glorificau a viviu en deletg, tonta peina a malacurada deit ad ella. Parchei ella gi en siu cor: * Jou sesa sco ina regina, a sun buc vieu, a vegn maina á haver malacurada. * Es. 47, 8.

8. * Cuntut vegnan sias plagas á vegnir sin in gi, mort a malacurada a fom; ad ella ven á vegnir arsentada cun fuoc; parchei fermes ei il Segner Deus, ca ven á trovar sur ella.

* Dan. 8, 25. 2 Thess. 2, 8.

9. Ad ils regs da la terra, ca han fatg pitanejn a han viviu en deletg cun ella, vegnan á bargir a portar malacurada par ella, cur els vegnan á vèr il fim da sia arder,

10. A vegnan á star dalunsch par tema da sia peina, schent: Vae, vae, * ti gronda citad da Babylon, ti pussent mercau! † parchei tia cundemnaziun ei vegnida en in ura!

* Apoc. 11, 8; 17, 5. † Jer. 51, 8.

11. Ad ils mercadonts da la terra vegnan á bargir a portar malacurada par ella; parchei nagin na ven á cumprar pli lur mercanzia:

12. Mercanzia d' aur a d' argient, a da pedras custeivlas a da perlas, a dil pli fin linziel a da purpur, a da seida a da scarlatta, a da tutta sort lenn da ceder, a da tutta sort vaschella elephantina, a da tutta sort vaschella da lenn preziu-sissim a da brunz a da fierr a da marmor,

13. A cannella a caussas d' fument, ad itgs ad incens, a vin ad ieli, a fiur da farina a

salin, a biestga a nursas, a cavalls a carrotschas, a sclavs ad olmas da carstiauns.

14. Ad ils fritgs deletgeivels da ti' olma ein gunchi navend da tei, a tuttas caussas grassas a splendidas ein gunchidas navend da tei; a ti las vens maina ad affiar pli.

15. Ils mercadonts da quellas caussas, ils quals eran vegnì richs tras ella, vegnan á star dalunsch, par tema da sia peina, a vegnan á bargir a portar malacurada,

16. A vegnan á gir: Vae, vae quei grond mercau, ca fova vestgius cun seida a cun purpur, a cun scarlatta, a fova fitaus cun aur a pedras custeivlas a perlas! parchei sin in' ura ei ina tala ricchezza messa á perder.

17. A tuts patruns da las navs, a tuttas cumpagnias en las navs, ad ils navadurs, a tuts quels ca negozieschan sin la mar, vegnan á star dalunsch,

18. A vegnan á garrir, vèzent il * fim da sia arder, a vegnan á gir: Qual mercau ei sumiglions á quest grond mercau? * Es. 34, 10. Apoc. 19, 8.

19. Ad els vegnan á fierer pulvra sin lur chaus, a vegnan á garrir cun bargir a cun malacurada, schent: Vae, vae, quei grond mercau, en il qual tuts quels ca havevan navs sin la mar, ein vegnì richs giù da sia pumpa! parchei en in' ura ei ella daventada deserta.

20. O tschiel, ta legre dad ella, a vus sontgs apostols a prophets! Parchei Deus ha tru-vau sur vossa caussa, * fagen vendetta vi dad ella. * Apoc. 20, 4.

21. Lura prendet in ferm aungel si in crapp grond, sco ina mola da molin, ad il frit en la mar a schet: Aschia ven cun forza quei * grond mercau da Babylon á vegnir frius, ven buc á vegnir affiaus pli.

* Apoc. 14, 8; 16, 19; 17,

22. A la vusch dils citarists
dils cantadurs a dils suna-
urs da tibas a trumbetas ven
ue á vegnir udida pli en tei;
nagin artist da chei mastregn
a ei seigi ven á vegnir afflaus
di en tei; * ad il tunar dil mo-
in ven bué á vegnir udius pli
n tei; *Jer. 25, 10.

23. A la glisch da la cazzola
en bué á dar clarezia pli en
ei; a la vusch dil * spus a da
á spusa ven bué á vegnir udi-
a pli en tei; parchei tes mer-
adonts fovan ils principals da
terra; parchei tuts ils pie-
els ein vegni surmanai tras
u striegn. *Jer. 7, 24; 16, 9; 25, 10.

24. Ad il saung dils prophets
dils sontgs a da tuts quels
a ein vegni mazzai sin terra,
i vegnius afflaus en tei.

CAP. XIX.

* sontgs laudan Deus, parquai ca
ha truvau la pitauna. 19. Johan-
es cult adurar in aungel. 11. Chri-
stus ven á survegnir cumpleina ven-
teschida ancunter la bestia.

A suenter questas caussas udi
a jou en tschiel sco ina gron-
a vusch d' in grond pievel, ca
cheva: Halleluja! Il salid a
gloria a la honur a la pus-
anza al Segner niess Deus!

2. Parchei * ses truvaments
n verdeivels a gists; parchei
l ha cundemnu quella gronda
nauna, ca ha lavagan la terra
in sin pitanejn. † a ha fatg
ordetta par il saung da ses
evients. *dumandont quel* da
s mauns. *Apoc. 18, 7.

† Deut. 32, 43. Apoc. 8, 10; 18, 20.

3. Ad els schenan l' autra
ada: Halleluja! Ad il * fin
ad ella va si á semper ad á
mper.

Apoc. 19, 2; 11, 11; 18, 18.

4. Ad ils * schingauzter
gls ad ils quater glinaris sa-
inun giò, ad aduranan Deus.

ca seseva sin il thrun, a sche-
nan: Amen, Halleluja!

* Apoc. 4, 4, 6; 11, 16.

5. Ad ina vusch vegnit or dil
thrun, ca schet: Ludeit niess
Deus, *vos* ses funegls tuts, a vos
ca il temeits, pitschens a gronds!

6. A jou udi ina vusch sco
dad in grond pievel, a sco la
runur da bearas auas, a sco il
tunar da forns tuns, ca sche-
van: Halleluja! * parchei il
Segner Deus tutpussent ha sa
mussau sco in reg. *Apoc. 11, 17.

7. Nus legrein a saglin sco
letezia, a dein á gli la gloria;
parchei las nozzas dil tschut
ein vegnidas, a sia muglièr ha
sa pariau.

8. Ad igl ei vegniu dau ad
ella da sa vestgir cun seida
pura a traglischonta; parchei
la seida ein las ovras gistas
dils sontgs.

9. Ad el schet á mi: Scrive:
* Beai quels ca ein clamai sin
la tscheina da la nozza dil
tschut! Ad el schet á mi:
Quests ein ils verdeivels plaids
da Deus. *Matth. 22, 2.

Luc. 14, 16. Apoc. 14, 13.

10. * A jou ma fri giò avant
ses peis par igl adurar; ad el
schet á mi: † Guarde a fai
quei bué! Jou sun cunfuneg
da tei a da tes frars, ** ca han
la pardtga da Jesus; adure
Deus! Parchei la pardtga da
Jesus ei il spirt da la prophe-
zia: *Apoc. 22, 3. † Aet. 19, 28;

14, 15. Apoc. 22, 9. ** Apoc. 9, 9.

11. A jou vezet il tachièl
aviert, a mire in * cavagi atv;
a quel ca seseva sin el, ven
nunnaus il fideivel ad il ver-
deivel; ad el trova a guerregia
cun gistia.

* Zach. 1, 9; 9, 3. Apoc. 9, 2.

12. * A ses ègls fovan sco
fomma da fue, a sin sin chau-
ron bearas curunas; ad el ha-
veva in num scrìtt, il qual na-
gin na saveva, auter ca el.

*Apoc. 1, 14; 2, 19.

13. Ad el fova * vestgius cun ina rassa bognada en saung: a sin num ven numnaus: Il plaid da Deus. * Es. 63. 1 2.

14. Ad ils comps en tsciel man suenterà gli sin cavallsalvs, vestgi cun seida alva a pura.

15. * Ad or da sia bucca man ina spada gita, par pichar cun quella ils pievels: ad el ils ven à † reger cun ina torta da tierr: ad el ven à ** zappitschar il toreul dil vin dil rugel a da la gritta da Deus, dil tutpussent.

* Apoc. 1. 16. † Ps. 2. 9. Apoc. 2. 27: 12. 5. ** Es. 63. 3. Apoc. 14. 19. 20.

16. Ad el aveva sin sin vestigia a sin sin calun scritt quest num: * Reg dils regs a Segner dils signurs.

* 1 Tim. 6. 15. Apoc. 17. 14.

17. A jou vezet in aungel stont en il solegl: a quel gar riva cun aulta vusch, schent à tuts utschells ca sgolavan par miez tras il tsciel: * Vegnit a vos raspeit tier la tscheina da quei grond Deus. * Apoc. 16. 14.

18. Par mangiar las carsn dils regs, a las carsn dils capitans, a las carsn dils fermes, a las carsn dils cavalls a la quels ca sèn sin els, a las carsn da tuts, dils libers a dils rimegls, dils pitschens a dils gronds!

19. A jou vezet la bestia ad ils regs da la terra a lur comps raspei ansembel par far guerra cun quel ca seseva sin quei cavagl, a cun sin comp.

20. A la bestia vegnit prida, a cun ella quei * fauls prophet, ca aveva † fatg las an sennas avont ella, cun las quallas el ha surmanau quels ca havevan ** retschiert l' an senna da la bestia, ad adurau sia sumeglia; quels dus vegninan fri vivs en il †† lac da fine, ca arda cun sulper.

* Apoc. 16. 13. † Apoc. 13. 12.

** Apoc. 13. 15. †† Dan. 7. 11.

Matth. 25. 41. Apoc. 20. 10; 21. 8.

21. Ad ils auters vegninan mazzai * cun la spada da quel, ca seseva sin il cavagl, la quala vegniva or da sia bucca: a tuts ils utschells ein vegni sadullai da lur carsn.

* 2 The-s. 2. 8. Hebr. 4. 12.

CAP. XX.

In aungel ha ligiau satanas sin milli onns: 7. satanas ven à leverter si Gog a Magog ancunter ils sentgs 11. Christus ven à derschier.

Suenter quei vezet jou in aungel vegnint giu da tsciel, a quel aveva la * clav digl uffiern, ad ina gronda cadeina en sin maun. * Job 12. 14.

Es. 22. 22. Apoc. 1. 18; 3. 7.

2. Ad el prendet il * dragun, la veglia serp. la quala ei il giavel a satanas, ad il † ligia sin milli onns.

* Apoc. 12. 9. † Jud. v. 6.

3. Ad il frit en igl uffiern, ad il serrà ent, a sigillà sur el, * par ca el surmeini buca pli ils pievels, antrocan ca ils milli onns seigien cumplier: a suenter quei dei el vegnir laschaus larg in pitschen temps.

* Apoc. 10. 11.

4. * Lura vezet jou thruns, ad els sa tschentanan sin quels, ad ei fò concediu ad els da trovar: jou vezet er las † olmas da quels ca fovan vegni savvazzai paramur da la parliga da Jesus, a paramur dil plai da Deus, a da quels, ca havevan buc adurau la ** bestia ne sia sumeglia, †† a havevan buc retschiert si' an senna vi da lur frunt a vi da lur maun: a quels vegninan vivs a regenau cun Christus quels milli onns.

* Dan. 7. 9. Apoc. 4. 4. † Apoc. 6. 9.

** Apoc. 13. 12. †† Apoc. 7. 17.

5. Mo ils auters morts vegninan buca vivs, antrocan ca ils milli onns na fovan cumplier. Questa ei l' amprima levada.

6. Beaus a sentgs ei quel, ca

aa part vi da l' amprima leva-
ta; sin quels ha l' outra mort
pagina virtid, mo els vegnan
ad esser * sacerdotes da Deus a
da Christus, a vegnan á reger
cun el milli onns. *Es. 61, 3.

1 Petr. 2, 9. Apoc. 1, 6; 5, 10.

7. A cur ils milli onns veg-
nan ad esser cumplen, ven
satanas á vegnir largaus da sia
prischun,

8. A ven ad ir ora par sur-
manar ils pievels, ca ein sin
ls quater cantuns da la terra,
Gog a Magog, par ils ras-
par tier la guerra, il diember
ils quals ei sco il sablun da
mar. *Ez. 38; 39.

9. Ad els vegnan ad ascender
in la largira da la terra, a ve-
gnan á circumdar il camp dils
sontgs ad il car mercu; ad
i ven á vegnir da Deus fuoc
giù da tshiel, ad ils ven á ma-
liar.

10. Ad il giavel, ca ils ha
urmanau, ven á vegnir frius
en il * lac da fuoc a da sulper,
aia ca la bestia ei ad il fauls
prophet; ad els saran martirai
i a notg, á semper ad á sem-
per. *Dan. 7, 11. Matth. 25, 41.

Apoc. 18, 20; 21, 8.

11. A jou vezet in grond thrun
iv, * ad in ca seseva sin quel.
a la vista dil qual il tshiel a
terra fugivan; ad ei vegnit
fflau nagin liue par els.

*Apoc. 21, 5.

12. * A jou vezet ils morts,
tschens a gronds, stont avont
Deus; ad ils cudischs vegninan
verts; ad in auter cudisch ve-
nit averts, il qual ei il cu-
isch + da la vita; ad ils morts
egninan truvai or da las caus-
as scrittas en quels cudischs,
uenter lur ovras. *Dan. 12, 2.

Exod. 32, 32. Phil. 4, 3. Apoc. 3, 5;

18, 8; 17, 8; 21, 27; 22, 19.

13. A la mar turná ils morts
a fovan en ella, a la mort ad
gl uffiern turnanan ils morts
a fovan en els; ad els vegni-

nan truvai, scadin suenter sias
ovras.

14. A la mort ad igl uffiern
vegninan frí en il lac da fuoc.
Questa ei l' outra mort.

15. A chi ca fò buoc afflaus
scritts en il cudisch da la vita,
vegnit frius en il lac da fuoc.

CAP. XXI.

Johannes veza in niev mercu da Je-
rusalem; 9. co igl ei en quel mercu.

Lura vezet jou in * tshiel niev
ad ina terra nova; parchei
igl amprim tshiel a l' ampri-
ma terra fovan vargai vi, a la
mar fova buca pli.

*Es. 65, 17; 66, 22. 2 Petr. 3, 13.

2. A jou Johannes vezet il
sontg mercu, il * niev Jeru-
salem, vegnint da Deus giù da
tshiel, pariaus sco ina spusa
fitada á siu mariu.

*Gal. 4, 26. Apoc. 3, 12.

3. A jou udi ina gronda vusch
or da tshiel, ca scheva: Mire
* il tabernacul da Deus cun ils
carstiauns, ad el ven á star cun
els; ad els vegnan ad esser siu
pievel, a Deus sez ven ad esser
cun els, lur Deus. *Ezech. 48, 7.

4. * A Deus ven á schigien-
tar tuttas larmas da lur églis;
a la mort ven buoc ad esser pli;
ad ei sarà nagina malacurada,
ne dar is, ne dolor pli; par-
chei las caussas d' amprim ein
vargadas. *Es. 25, 8. Apoc. 7, 17.

5. * A quel ca seseva sin il
thrun schet: Mire, + jou fetsch
tuttas caussas novas.

*Apoc. 20, 11. + Es. 43, 19. 2 Cor. 5, 17.

6. Ad el schet á mi: Scrive!
parchei quests plaids ein ver-
deivels a fideivels. Lura schet
el á mi: Igl éi fatg. Jou sun
igl * Alpha ad igl Omega, + l'
antschetta a la fin. A quel ca
ha seit, vi jou dar or da la
** fontauna da l' aua viva par
nagutta. *Apoc. 1, 8. 11; 2, 8; 22, 13.
+ Es. 41, 4; 44, 6; 48, 12. Apoc. 1, 8. 11;
2, 8. ** Es. 55, 1. Apoc. 22, 17.

7. Chi ca ventscha, ven ad artar tuttas caussas, * a jou vi esser sin Deus, ad el ven ad esser min figl.

* Zach. 8, 8. Hebr. 8, 10.

8. * Mo als temelegs a nunciantes a smaedics a mazzaders a pitanaders a striuns ad uraders da vuts. ad à tuts menzasers ei lur part *sampelenda* $\frac{1}{2}$ en il lac ca arda cun fuec a sulper; il qual ei l' altra mort.

* Apoc. 22, 15. + Dan. 7, 11.

Matth. 25, 41. Apoc. 19, 20; 20, 10.

9. Ad in dils sett aungels, ca havevan las * sett euppas pleinas da las sett davesas plagas, vegnir tier mei, a plidà cun mei a schet: Vegn, jou vi mussar à ti la spusa, la muglièr dil tseht.

* Apoc. 15, 7.

10. Ad el ma * portà en il spirt sin in grond ad ault culm, a mussà à mi quei grond mercau, quei sontg Jerusalem, ca vegniva da Deus giù da tsehtel.

* Apoc. 1, 10; 4, 2.

11. Ca haveva la gloria da Deus; a sia glisch fova sco ina da las pli custeivlas pedras, sco la pedra da jaspis, transparenta sco cristall:

12. Ad el haveva in grond ad ault mir, a haveva dudisch portas, a sin las portas dudisch aungels, a numis surseritts, ca ein *ils numis* da las dudisch schlattas dils uffonts dad Israel.

13. Ancunter solegl-levar *foran* treis portas; ancunter meza-notg treis portas, ancunter miez-gi treis portas, ancunter solegl-ir darendiu treis portas.

14. Ad il mir dil mercau haveva dudisch fundaments, a sin quels ils numis dils dudisch apostels dil tseht.

15. A quel ca plidava cun mei, haveva * ina canna d' aur da masirar il mercau a sias portas a sin mir.

* Zach. 2, 1.

16. Ad il mercau fova quadrats, a sia lungezia fova sco la ladezia. Ad el masirà il mer-

cau cun quella canna. *fora* da dudisch milli stalis: la lungezia, la ladezia ia l' altezia da quel fovan tutina.

17. Ad el masirà er sin mir: tsehtient quarantaquater bravescha, suenter la masira d' in earstiaun, quei ei digl aungel.

18. A la structura da sin mir fova da * jaspis: ad il mercau d' aur pur, semglient al veider pur.

* Es. 54, 11.

19. Ad ils fundaments dil mir dil mercau *foran* itai cun da tutta sort pedras custeivlas. Igl amprim fundament *fora* in jaspis; il secund in sapphir; il tierz in chalcedon; il quart in smaragd;

20. Il tsehtuncavel in sardonix; il sisavel in sardis; il settavel in chrysolith; igl otgavel in beryll; il novavel in topazi; il dieschavel in chrysopras; igl indischavel in hyacinth; il dudischavel in amethyst.

21. A las dudisch portas *foran* dudisch perlas, a mitcha porta *fora* or d' ina perla: a la piazza dil mercau *fora* aur pur, sco veider transparent.

22. A jou vezet en quel nagin tempel: parchei il Segner Deus tutpussent ei sin tempel, ad il tseht.

23. * Ad il mercau ha buc basegns dil solegl ne da la glina, par ca els dettien clarescia en el: parchei la gloria da Deus sclarescha el, ad il tseht e' sia glisch.

* Es. 60, 1.

24. * Ad ils pievels ca daveantan salvs, vegnan à viandar er sia glisch: ad ils regs da la terra vegnan à portar lur gloria a honur en quel.

* Es. 60, 1.

25. * A sias portas vegnan buc à vegnir serradas il gi $\frac{1}{2}$ parchei lou ven ad esser na gina notg.

* Es. 60, 11. * Apoc. 22, 3.

26. A la gloria a la bona dils pievels sa ven a portar en quel.

27. A nagina caussa malmunda a nagin ca commetta sgrischur nêr *gi* menzegnâs, ven ad intrar en quel; mo mai quels ca ein scritts en il * cudisch da la vita dil tschut.

*Exod. 32, 32. Phil. 4, 3. Apoc. 3, 5; 13, 8; 17, 8; 20, 12; 22, 19.

CAP. XXII.

Igl aungel dat d' intellir tras la vi-
sion da l' aua viva, 2. dil pumêr da
a vita, ohei beadienscha. Deus hagi
amphau en tschiel; 6. dat parditga,
a quella prophesia seigi verdeivla;
3. vult buc sa laschar adurar. 12.
Christus amparmetta da vegnir tost,
18. scummonda da metter tiers a pren-
der davend da quei cudisch.

Lura mussà el á mi in * flim
serein d' aua viva, clar sco
n' cristall, vegnint or dil thrun
la Deus a dil tschut.

* Ez. 47, 1. &c. Zach. 14, 8.

2. Amiez sia plazza, a da
mincha vart dil flim steva il
pumêr da la vita, ca porta
ludisch fritgs, dont mincha
neins siu fritg; a la feglia dil
pumêr servescha tier sana-
lad dils pievels.

* Gen. 2, 9. Apoc. 2, 7.

3. A lou sarà nagina caussa
maledida pli; ad enten quel
en ad esser il thrun da Deus
dil tschut, a ses servients ve-
nan á servir á gli;

4. Ad els vegnan á vêr sia
ista, a siu * num ven ad esser
in lur frunts.

* Apoc. 3, 12.

5. * A lou sarà nagina notg;
d els han buc basegns da caz-
ola ne da la glisch dil solegl;
archei il Segner Deus als dat
larezia; ad els vegnan á reger
a semper á semper.

* Es. 60, 19. Apoc. 21, 25.

6. Ad el schet á mi: Quests
laids ein fideivels a verdei-
els; ad il Segner, il Deus dils
ontgs prophets, ha tramess
iu aungel, par * mussar á ses

servients las caussas ca dein
daventar en curt temps.

* Apoc. 1, 1.

7. Mire, jou vegn vontsei.
* Beaus ei quel, ca salva ils
plaid da la prophesia da quest
cudisch!

* Apoc. 1, 3.

8. A jou Johannes sun quel,
ca hai udiu a viu questas caus-
sas. A cur jou las havet udiu
a viu, * ma frî jou giù par
adurar avont ils peis digl aung-
gel, ca mussaya á mi quellas
caussas.

* Apoc. 19, 10.

9. Ad el schet á mi: * Garde
a fai quei buc! Jou sun cun-
fumegl da tei a da tes frars,
dils prophets, a da quels ca
salvan ils plaid da quest cu-
disch; adure Deus!

* Act. 10, 26; 14, 15. Apoc. 19, 10.

10. Ad el schet á mi: * Sigille
buc ils plaid da la prophesia
da quest cudisch; parchei il
temps ei datiers.

* Dan. 8, 26; 12, 4. Apoc. 10, 4.

11. Quel ca ei malgists, seigi
malgists aunc pli, a quel ca sa
patiha, sa patihi aunc pli; á
quel ca ei gists, vegni aunc pli
gists, a quel ca ei sontgs, vegni
aunc pli sontgs.

12. A mire, jou vegn vont-
sei, a mia pagaglia cun mei,
sco * par dar á scadin secund
sco sia ovra ven ad esser.

* Job 34, 11. Ps. 62, 13. Matth. 16, 27.

Rom. 2, 6.

13. * Jou sun igl Alpha ad
igl Omega, l' antschetta a la
fin, igl amprim ad igl ultim.

* Es. 41, 4; 44, 6; 48, 12. Apoc. 1, 8, 11;

21, 6.

14. Beai quels, ca fan ses
cummondaments, par ca els ha-
gien dretgs vi dil pumêr da la
vita, a vomien ent da las por-
tas dil mercau.

15. * Mo dadora vegnan ad
esser ils chauns ad ils striuns
ad ils pitanaders ad ils mazza-
ders ad ils uraders da vuts, a
chi ca ten car a fa la menzegna.

* Apoc. 21, 8.

16. Jou Jesus hai trames
miu aungel, par dar parditga
da questas caussas á vus en
las baselgias. Jou sun * la ra-
gisch a la schlatta da David,
la clara steila da la damaun.

* Es 11, 1. Apoc. 5, 5.

17. Ad il Spirt a la spusa
gin: Vegn! a chi ca auda, gigi:
Vegn! * a chi ca ha seit, vegni:
a chi ca vult, retscheivi l' aua
viva par nagutta!

* Es. 55, 1. Joh. 7, 37. Apoc. 21, 6.

18. Parchei jou protesta á
scadin ca auda ils plaids da
la prophezia da quest cudisch,
* ca sch' anchin metta vitiers
á questas caussas, schi ven
Deus á trametter sur el las

plagas scrittas en quest cu-
disch;

* Deut. 4, 2; 12, 32. Prov. 30, 6.

19 A sch' anchin prenda na-
vend dils plaids dil cudisch da
questa prophezia, schi ven Deus
á prender davend sia part dil
* cudisch da la vita, a dil sontg
merceau, a da las caussas ca ein
scrittas en quest cudisch.

* Exod. 32, 32; Phil. 4, 3. Apoc. 3, 5;
13, 8; 17, 8; 20, 12; 21, 27.

20. Quel ca dat parditga da
quellas caussas gi: Gie, jou vegn
prest. Amen, gie vegn, Segner
Jesus!

21. La grazia da niess Segner
Jesus Christus *seigi* cun vus
tuts! Amen.

I L

CUDISCH DILS PSALMS.

VERTIUS EN ROMONSCH DA LA LIGIA GRISCHA.

STAMPAU Á FRANCFORT AL MAIN.

SIN ORDINAZIUN AD Á CUST DA LA SOCIETAD BIBLICA BRITANNICA
AD EXTERNA.

ANNO M.DCCC.LXIX.

IL CUDISCH DILS PSALMS.

PSALM I.

La sort dils prus, 4. dils impietus.

Beau quel hum, il qual va buc
en il cussegl dils impietus,
ne stat sin la via dils pucconts,
ne sê sin la supcha dils sga-
miaders;

2 * Mo ha deletg vi dil tschea-
tament dil Segner, a partratga
suerter quel gi a notg.

* Jos. 1, 8.

3. * El ven ad esser sco in
pumèr plantaus vitier las rivas
da las auas, ca porta siu fritg
siu temps, la feglia dil qual
secca buc; ad en tut quei ca el
fa, ven el á haver ventira.

* Jer. 17, 8.

4. Aschia vegnan buc ad esser
ils impietus, mo sco la paglia
ca il suffel suffla navend.

5. Par quei vegnan ils impietus
buc á star en il trovament, ne
ils pucconts en las raspadas dils
gists.

6. Parchei il Segner ancono-
seba la via dils gists; mo la
via dils impietus ven á pirir.

PSALM II.

vauna conspiraziun dils impietus an-
cunter igl Unschiu dil Segner. 4. Sia
victoria a siu reginavel glorius. 10.
Exhortaziun tier submissiun.

Parchei fan ils pagauns * ru-
mur, ad interpredan ils
pievels quei ca ei vaun?

* Act. 4, 25.

2. Ils regs sin terra sa cunter-
mettan, ad ils signurs fan cus-
segl ansembel ancunter il Se-
gner, ad ancunter siu Unschiu,

3. *Schent*: Nus laschein rum-

per lur ligioms, a fierer da nus
lur sugas!

4. Mo quel ca sê en ils tschiels
ri dad els; il Segner fagomgias
dad els.

5. Lura ils ven el á plidentar
en sia gritta; a cun siu rugegl
ils ven el á tementar,

6. *Schent*: Jou hai unschiu miu
reg sur Sion, miu sontg culm.

7. Jou vi plidar davart il cus-
segl dil Segner, ca el bagitg á
mi: * Ti eis miu figl; oz ha
jou tei generau.

* Act. 13, 33. Hebr. 1, 5.

8. Dumonde da mei, schi vi
jou dar á ti ils pagauns par
ierta, ad ils cunfins da la terra
par tia possessiun.

9. * Ti ils vens á rumper cun
ina torta da fierr; sco vaschella
da terracotga ils vens ti á met-
ter á frusta. * Apoc. 2, 27; 19, 15.

10. Daventeies prudents, vus
regs; vus lascheit antruvidar,
vus derschaders sin terra!

11. Servit al Segner cun tema;
a vus legreit cun tremblar;

12. Bitscheit il figl, par ca el
savill buc, a vus na piries sin
la via, cur sia gritta ven er mai
ampau ad arder. * Mo beal tuts
quels ca sa fidan dad el.

* Ps. 34, 9. Prov. 16, 20.

PSALM III.

David plonscha al Segner, co el ve-
gni persequitau dad Absalom a dils
dependents da quel; 4. sa cunforta
cun la defenssiun ad assistenzia da
Deus; 8. roga, ca el si vegli spindrar.

1. Psalm da David, * cur el
fugi da siu figl Absalom.

* 2 Sam. 15. &c.

2. **O** Segner, quant bears ein mes inimichs! Quant bears ein quels es sa meman aneunter à mi!

3. Bears gin à mi olma: El ha nagin acid tier Deus. Sela.

4. Mo ti, Segner, * miu senti anturn mei, ti eis mia beurr, a quel, il qual aulzas miu chaa.

5. Jou eloma eun mia vusch tier il Segner, ad el ands mei gin da sin sentg eulm. Sela.

6. * Jou schaig a dierma, a ma dadesra, parchei il Segner ma cunsalva. * Prov. 3. 24.

7. Jou vegn bué à temer avant beara milli da pievel, can il qual jou sun serraus ent anturn *meu*.

8. Heve si, Segner, ma fai salvs, miu Deus! ti ca has piebau mes inimichs sin la massella, a has rott ils dents dils impietus.

9. * Tier il Segner *offla* ins il salid: tia benedicziun ei sur tiu pievel. (Sela.)

* Ez. 43. 11. Jer. 3. 22.

PSALM IV.

David roga il Segner, ca el il vegli defender aneunter ses adversaris: 4. admonescha quels tier vintla a megliorament da la vita: 7. implerescha la graria da Deus, a lauda la letesia a segirezia ca ven danderà.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs, sin instruments da cordas.

2. **C**ur jou eloma, schi exaude mei, ti Deus da mia giestia: en l' anguscha has ti savents faig larg à mi: seigies à mi grarius, ad aude mia uraziun!

3. Vos figs dils carstiauns, quant gig dei mia gliergia vegnir messa à turp? Quant gig voleits tener car la vanità ad ir suenter à la mentegna? Sela.

4. Anonescheit poi, ca il Segner sa ha elizin in ca el faigs sentrs. Jehova ven ad udir, cur jou vegn à clamar tier el.

5. Tremblein, a fazein bué puer: partratgeli en viess car sic viess lèst, a stadi chien. Sela.

6. Unfrin vnderas da istia, a haveies fidanza sin il Segner.

7. Bears gin: Chi nas vult mussar il bien? * Ande sur nos la gliesch da tia vista, Segner!

* Sal. 121.

8. Schi vens ti à leverar si pli gronda letesia ca miu cor, ca quel lèst da quel temps, cur igl ei creschia ad els bear granezi a musi.

9. Jou ma vegn à metter gin à dormir eun paseh: parchei ti, o Segner, parsuls fas, ca jou pos avdar segirameng.

PSALM V.

David roga, ca Deus exaudi sia oraziun, faiga savents: 3. el sa fida da Deus, ca el vegli à parischar ses inimichs. 6. ad il defender. 11. quel ca odiescha il impie a beate descha ila prus.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs, sin instruments da mad.

2. **O** Segner, teidle mes plaids, a haries adaig sin mes partratgaments.

3. Aude mia vusch ca eloma ti min reg a miu Deus! Parchei jou vi far mia graziaun tie tei.

4. O Segner, da marvegl ven ti ad udir mia vusch: marveg vi jou vegnir tier tei a have adaig.

5. Parchei ti eis bué in Deus al qual plai il mal: quel ca mais po bué star avant tiei.

6. Ils arretrants * pon la susister avant las eals: tie odiescha tuts quels ca fan la nanschada.

* Ps. 11. 1.

7. Ti fas pirir ils monastri: il Segner ha ina sgrischor avant in bun da sauz a da farsafad.

8. Mo jou vi ir en tia casa a la bearezia da tia buntà. *

adurar ancunter tiu sontg tem-
bel, en tia tema.

9. O Segner, antruvide mei
en tia gistia, paramur da mes
nimichs; paregie tia via avont
nei.

10. Parchei igl ei nagina real-
tad en lur buccà, lur dadents ei
pleins da nauschadad, * lur gula
ei ina fossa averta, cun lur lun-
gas simuleschan els. * Rom. 3, 13.

11. Ils cundemne, o Segner,
par ca els crodien en lur par-
piest; ils stausche ora paramur
da la bearezia da lur surpas-
saments; parchei els ein rebels
à ti.

12. Fai, ca sa legrien tuts quels
ca sa fidan da tei, par ca els
siglien da letezia á semper, cur
à ils defendas; a sa legrien en
tei tuts quels ca tegnan car tiu
aum.

13. Parchei ti, o Segner, be-
nedeschas il gist, ad il defen-
das cum tia grazia, sco cun in
scut.

PSALM VI.

David roga Deus par agid en greva
afflicziun; sa cunforta, ca sia ura-
ziun sei exudida.

1. Psalm da David, al parsura
dils cantadurs, sin instruments
da cordas.

2. O * Segner, ma castige buc
en tia gritta; a ma re-
prehende buc en tiu rugegl!

* Ps. 38, 2.

3. Ta prende puccau da mei,
o Segner, parchei mia forza ven
li meins; ma fai sauns, o Seg-
ner, parchei mia ossa ei con-
ristada,

4. A mia olma ei fich temen-
tada; mo ti, Segner, quont gig?

5. O Segner, ta volve, a spin-
dre mia olma; ma fai salvs pa-
ramur da tia misericordia.

6. Parchei en la mort sa re-
gorda * naging da tei; a chi ven
à dar laud á ti en la fossa?

* Ps. 30, 10. Es. 38, 18.

7. Jou sün stauncals giù da
miu suspirar; jou fetsch nudar
miu lètg mincha notg, a bogna
cun larmas miu gravat.

8. Mia vista ei tut rubagliada
par gronda tristezia; ella ei ve-
gnida veglia paramur da quels
ca m' anguschegian.

9. Tileit navend da mei, vas
tuts ca fageits la nauschadad;
parchei il Segner ha udiu la
vusch da miu bargir.

10. Il Segner ha udiu miu
riug; il Segner ha priu si mia
uraziun.

11. Mes inimichs stovien tuts
vegnir á turp a fich tementai;
els stovien volve il diess a ve-
gnir á turp anetgameng.

PSALM VII.

David roga, ca Deus il defendi, 7.
salvi trovament sur ses inimichs; 11.
sa fida da sia gistia a pussanza, 15.
d' in bien success.

1. Canzun da David, ca el ha
cantau al Segner sur ils plaids
da Chus Benjaminit.

2. O Segner, miu Deus! Sin
tei ma fida jou; mi gide
da tuts quels ca ma persecui-
teschan, a ma spindre;

3. Par ca el na scarpi mia
olma sco in leu, la tschaffi, a
seigi naging ca spindri quella.

4. O Segner, miu Deus, scha
jou hai fatg quei, a scha nau-
schadad ei en mes mauns;

5. Scha jou hai rendiu mal á
quel, ca viveva cun mei en
pasch, ner spogliau quel, ca ma
persequitava senza caschun;

6. Schi persequiteschi pir miu
inimich mia olma, a la pegli;
el zappitschi sut mia vita sin la
terra, a metti mia honor fich en
la pulvra.

7. Stai si, o Segner, en tia
gritta; ta aulze ancunter la fu-
ria da mes inimichs; ta dadeste
sur mei, tier quei trovament ca
ti has cummandau;

8. Par ca ina raspada da pie-

vèls vegni tier tei: a sur quella leve si puspèi en ault.

9. Il Segner ten dretg als pievèls. Ma trove ti, Segner, suenter mia gistia a suenter mia realtad, la quala ei en mei.

10. Car, fai ina fin cun la malizia dils nauschs. a cunsalve il gist: parchei ti amprovas ils cors ad ils * naruncals. o ti gist Deus! * 1 Chron. 28, 9. Jer. 17, 10.

11. Miu scut ei en Deus, il qual cunsalva quels ca ein d' in cor sincer.

12. Deus trova il gist; Deus ei quel. ca sa mussa cun gritta minchagi.

13. Scha *min inimich* sa volva buè, ha Deus * gizzau sia spada, a stendiù siu balester, ad il pariau; * Deut. 32, 4.

14. Ad ancunter quel ha el ~~andanzau~~ piliets mortals: el ha paregiau siu sagittom ardent.

15. Mire, *min inimich* ha retschiert nauschadad: el va portonz cun dolur, a ven a parturir ~~mentre el~~.

16. El ha cavan infossan, ad il ha scavan ora; * ad el ei erodaus en quel ca el haveva fatg. * Job 4, 9. Ps. 9, 16.

17. Sia sventira ven a turnar anavos sin siu chan, a siu antiert, ca el ha fatg, sin sia vertsch.

18. Jou vi ludar il Segner suenter sia gistia; a vi cantar psalms al num dil Segner altissim.

PSALM VIII.

David lauda la majestad a la buntad da Deus anvers il carstiaun, creaus suenter sia sumeglia a fatgs par in patron sur tuttas creatiras.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs, sin Gittit.

2. Segner, niess Deus, quont glorius ei tiu num en tutta la terra, ti, il qual aulzas tia gloria sur ils tschiels!

3. Or da la bucca dils pitschens uffonts a da quels ca

tettan has ti pareziau ina puzsonza. paramur da tes inimichs. par ragischar ora igl iainich a quel ca fa vendetta.

4. Car jou guarda sin tes tschiels, la lavur da tes mauns. la glina a las steilas, ca ti has scaffiu, *gig jou*:

5. * Chei mai ei il carstiaun, ca ti ta regordas dad el, ad il figl dil carstiaun, ca ti has adalg sin el; * Hebr. 2, 6.

6. Ti il has fatg esser ampuu sut ils aungels; ti il has ancuran cun gloria a cun honor.

7. * Ti il has fatg par in signur sur las evras da tes mauns: ti las has tuttas mess sut ses peis; * Gen. 1, 26, 28.

8. Tuttas las nursas ad ils bovs, er ils glimaris selvadis da la campagna.

9. La utschelliglia dil tschiel, ad ils peses da la mar. chei ca va par las sendas da la mar.

10. O Segner, niess Deus, quont glorius ei tiu num en tutta la terra!

PSALM IX.

Ils carients dad Israel augradan Deus, ca el ils ha spindran da lur inimichs, 14. a sa cunfortan, ca el vegl a far aschia er en igl avegnir.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs, suenter Muth Labbèn.

2. Jou vi ludar il Segner a tut miu cor, a vi vesda tuttas sias miraclas.

3. Jou vi ma legrar, a sagli da letezia paramur da tel a ludar tiu num cun instrument da cordas. o ti altissim!

4. Ca ti has viuli anavos mi inimichs: els ein erodai. a piavent tia vista.

5. Parchei ti meinas ora mi raschun a mias cunssas: ti ha ta tschentau a dretg, in da schader da la gistia.

6. Ti has sclamau ils paramur a fatg pirir ils impietats: ti ha

agischau ora lur num á sem-
er.

7. Ruina! ein ils inimichs par
dina; ti has friu sutsura lur
aercaus, a lur memoria ei ida
perder cun els ansembel.

8. Mo il Segner sê á semper;
l ha pariau sia supeha tier il
ruyament.

9. Ad el * ven á truvàr la
erra cun gistia, a truvàr ils
devels zun andretg.

* Ps. 98, 13; 98, 9.

10. * Ad il Segner ei la de-
ensiun dil pauper, ina defensiun
n il basegns. * Ps. 37, 39; 46, 2.

11. Parquetschentan lurspron-
a sin tei quels ca anconoschan
in num; parchei ti, o Segner
andunas buc quels ca t' an-
viran.

12. Ludeit il Segner, il qual
vda en Sion; raseit ora sias
bras denter ils pievels;

13. Parchei el sa regorda, a
dumonda suenter lur saung;
l amblida er buc vi il bargir
lils paupers. * Gen. 9, 5.

14. Segner, seies á mi grazius;
guarde sin mia miseria, la quala
oustos star ora da mes inimichs,
ma spindre da las portas da
a mort;

15. Par ca jou resdi tut tiu
aud, enten las portas da la
glia da Sion, a giubileschi sur
in salid.

16. Ils pagauns ein * fundai
n il fossau, ca els han fatg;
ur pei ei pigliaus en la reit,
a quala els han mess. * Ps. 7, 16.

17. Igl ei conoschent, ca il
Segner dovra gistia; igl impie-
usei pigliaus en las ovras da ses
auns. Partratge quest. (Sela.)

18. Ils impietus ston turnar
ier igl uffiern, ansembel cun
uts pagauns, ils quals han am-
blidau vi Deus.

19. Parchei el ven buc ad am-
blidar vi il pauper á semper;
la spronza dils miserabels ven
buc ad esser peraa á semper.

20. Segner, leve si, par ca il

carstiaun hagi buc suramaun;
lai vegnir truvai ils pagauns
avont tei.

21. Segner, dai ad els ina ter-
rur, par ca ils pagauns anco-
noschien, ca els seigien car-
stiauns.

PSALM X.

Lamentaschun sur la garinaschia, im-
pietad a crudeltad dils inimichs; 12.
riug, ca Deus ils vegli castigiar; 16.
fidonza sin siu agid.

Segner, parchei stas ti aschi
S lunsch navend da mei? Par-
chei ta zuppas ti dil temps dil
basegns?

2. Il miserabel ven squitschaus
sut tras la loschezia digl impie-
tus. O ca quels vegnissen *
pigliai en lur cussegl, ils quals
els partratgan ora!

* Ps. 7, 16. Prov. 5, 22.

3. Parchei igl impietus sa
lauda da ses griaments, * ad
igl avar benedescha sasez, a
blastemma il Segner.

* Ps. 49, 19. Rom. 1, 32.

4. Igl impietus ei aschi gar-
madis a gritta, ca el ampera
suenter nagin; en * tuts ses par-
tratgaments ei nagin Deus.

* Ps. 14, 1; 53, 2.

5. El va adina vinavont cun
sias ovras; tes trovaments ein
dalunsch dad el; el sbitta tuts
ses inimichs.

6. El gi en siu cor: Jou maina
vegn á vegnir moventaus; cun
mei ven mai buc ad ir mal.

7. * Sia bucca ei plena da
smaledischun, faulsadad ad an-
gannament; sut sia liunga ei
fadiglia a tristezia. * Rom. 8, 14.

8. El sê spiunont sin las stra-
das, el mazza adascus quel ca
ei senza culpa, ses egls ein an-
cunter ils paupers.

9. El insidia en il zuppau, seo
in leu en il cuvel; el insidia da
pigliar il miserabel, el il cum-
peglia, il tragent en sia reit.

10. El sa bassa a sa fiera glü;

a stauseha à terra il pauper cun forza.

11. El gi en sin cor: Deus il ha amblidau. * el ha zuppan sia vista. el ven bué à vèr pli.

* Ps. 64. 7.

12. Stai si, Segner Deus, aulze tiu maun, bué amblide ils miserabels!

13. Parchei duvess igl impietus blastemmar Deus, a gir en sin cor: Ti amperas nagut suenter?

14. Ti has gie vin, parchei ti guardas sin la miseria ad anguscha, par prender ei en tes mauns: ils paupers sa lain sin tei, ti eis il gridader digl ierfan.

15. Runpe il bratsch digl impietus, ad anquire la impietad dil mal, schi la vens ti bué ad amblir pli.

16. * Il Segner ei reg á semper: ils pagans ston pirir or da sia terra. * Ps. 29. 10. Jer. 10. 10.

17. Ti, o Segner, audas il desiderer dils humils: lur cor ei segirs, ea tia oreghia ha adaig sin els:

18. Par ea ti protegies ils orfians a paupers, par ea il carstiaun mortal na fetschi pli frunt.

PSALM XI.

David reprehenda ses persecutaders.

4. sa cunforta da la tutusenza a gista da Deus, il qual castigia ils impietus a spindra ils prus.

1. Psalm da David, al parsura dils cantaders.

Jou hai mia fidonza sin il Segner: schi co scheits vus á mi olma: Fugit sin voss culms seo in utschi?

2. Parchei mire, ils impietus tendan il balester, a tsebentan lur piliets sin las sugas, par sagittar adascus sin quels ea ein d' in cor sincer.

3. A seha il funlament ven ruinaus, chei dei il prus far?

4. Il Segner ei en sin sontg * tempel: la supeha dil Segner

ei en tschiel: ses œils guardan, las palpebras da ses œils amprovan ils figls dils carstiauns.

* Mat. 23. 34.

5. Il Segner amprova il gist: sia olma odiescha igl impietus a quel ea ten car la malischa.

6. El ven á laschar piover sur ils impietus camers, dno a sulper, a ven á dar ad els ina malaúra par paunglia.

7. Il Segner ei gists a ha car la gista, a sia vista guarda sin quel ea ei dretgs.

PSALM XII.

David plonscha a roga Deus par spindrament en la persecutad, a sa cunforta da sia protectiun.

1. Psalm da David, al parsura dils cantaders, suenter la octava.

2. Gide, Segner, parchei ils ad ils carcents ein vegni paudenter ils figls dils carstiauns.

3. Minehin plaidda menzogna cun sin parmer carstiaun, eun fauls lefs: els plaiddan cun eodubel.

4. Il Segner vegli ragischa ora tuttas buccas faulsas, las liungas, ea plaiddan arrogantis meng:

5. Quels ea gin: Nus volai cun nossas liungas obtener surmaun, nas havein passag sur nossas buccas: chi ei nio signar?

6. Damai ea ils miserabe vegnan conturbai, ad ils paupers suspiran, vi jou cesser gi il Segner: jou vi metter a segirtad quel, ea quel desio rescha.

7. * Ils plaids dil Segner ei elars, eun igl arrient, parifica en in furn da terra, ratina sett gadas.

* Ps. 124. 4. Prov. 17. 13.

8. Ti, Segner, ils veglies co salvar, a parchitar avont ques generaziun á semper.

9. Parchei igl ei * partut dein da impietus, nua ca tala laschada schenta regia denter is carstiauns. * Eccl. 8, 10.

PSALM XIII.

David plonscha, ca Deus il laschi aschi gig en anguscha, 4. il roga par spindrament.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs.

2. Segner, quont gig vol ti Samblidar vi mei? Quont gig vol ti zuppar tia vista avont rei?

3. Quont gig dei jou far cus-egl cun mi' olma, a tugi ma contristar en miu cor? Quont gig dei miu inimich sa alzar ur mei?

4. Mire pô, a ma aude, Segner, miu Deus; dai clarezia a des ègls, ca jou ma dormenti buc en la mort;

5. Par ca miu inimich sa lau-ri buc, ca el mi' hagi giu sur-naun, a miu adversari sa legri-buc, ca jou schai gi par terra.

6. Mo jou ma cunforta da tia untad; miu cor sa legra, ca i gidas aschi bugent;

7. Jou vi cantar al Segner, a el mi ha fatg tont dil bein.

PSALM XIV.

David descriva la corrupziun dil mund, a cunforta ils prus cun la segira defensiun da Deus.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs.

Is stults gin en lur cors: Igl ei nagin Deus. Els ein daven- di corrupts, ad en lur far ein is ina sgrischur; cou ei nagin a fetschi bien.

2. Il Segner ha mirau giù da schiel sin ils figls dils car- tiauns, par ca el vezi, sch' an- achi seigi sabis ad amperi- uenter Deus.

3. Cou fovan els tuts gunchi in, tuts anseinbel davenportai cor-

rupts; cou ei nagin ca fetschi bien, er buc in.

4. Vult nagin da quels ca fan mal observar quei? ils quals maglian miu pievel sco il paun, mo il Segner cloman els buc en agid.

5. Lou sa snueschan els par tema; parchei Deus ei cun la schlatta dils gists.

6. Metteit pir á turp il cus- segl dil pauper, damai ca il Segner ei sia spronza.

7. Oh! ca igl agid vegniss or da Sion sur Israel, ad il Segner spindrass siu pievel, ca era prischunier! schi vegniss Jacob á giubilar ad Israel á sa legrar.

PSALM XV.

David descriva la prusadad dil pie- vel da Deus, il qual stat cun el en perpetna cumminonza.

1. Psalm da David.

O Segner, chi ven ad avdar en tiu tabernacul? Chi ven á runaner sin tiu * sontg-culm?

* Ps. 24, 4.

2. * Quel ca viandescha pru- sameng, a fa andretg, a plaida la verdad da cor; * Es. 33, 15.

3. Quel ca gi buc mal cun sia liunga, a fa buc antiert á siu parmèr carstiaun, a metta buc á * turp siu vischin;

* Exod. 23, 1.

4. Quel ca sprezza ils refidei- vels, a ten á honur ils prus; quel ca gira á siu proxim, scha- bein tier siu donn, a salva;

5. Quel ca dat buc siu danèr sin ranveria, * a prenda nagins duns ancunter igl innocent. Chi ca fa quel ven buc á vegnir moventaus á semper. * Exod. 23, 8.

PSALM XVI.

David roga Deus par protecziun, con- fessont sia fidonza; 7. angrazia al Segner par ses beneficis presenta a futurs.

1. Uraziun da David.

Ma parchire, o Deus, parchei
 il jou hai mia spronza sin tei.

2. Ti has gittg, o m' olma,
 al Segner: Ti eis il Segner,
 cretier tei ei par mei nagina
~~scandala~~

3. Jou hai tut miu deletg vi
 dils sontg ca ein sin terra, a
 vi dils ~~glorios~~

4. Els creschentan lur dolurs,
 quels ca festginan suenter ad
 in auter; jou vi bué unfirir lur
 untrendas da beiver, ~~cu ein~~ da
 saung, ne prender lur numis en
 mia bucca.

5. Mo il Segner * ei mia part
 d' ierta, a miu biehèr: ti cun-
 salvas la part da mia ierta.

* Lam. 3. 24.

6. La sort mi ei eroida en
 in legreivel liuc, à mi ha tue-
 cau ina marvegliusa part d'
 ierta.

7. Jou lauda il Segner, ca mi
 ha cussiglian: er m' antruvidan
 mes naruncals la notg.

8. * Jou hai adina il Segner
 avont ègls: parchei el ~~sar~~ da
 mia vart dretga, jou ~~vien~~ bué
 moventaus.

* Act. 2. 25.

9. Par quei sa legra miu cor,
 a mia gliergia ei legra, er mia
 carn ven à ruvasar segir.

10. Parchei ti vens bué à la-
 sebar mia olma en la fossa, a
 bué permetter, ca tiu sontg ve-
 zi la corrupziun.

11. Ti has fatg à sauer à mi
 la via tier la vita: avont tei ei
 refrezi en tutta pleinezia, a da
 tiu vart dretga ei in legreivel
 esser à sempre.

PSALM XVII.

David raga, ca Deus il vegli udìr ad
 il detenter, parantar la sia gista, an-
 cunter ses inimichs, l'è il qual en
 tar ventura sin terra equitachavan a
 tyrantachavan nel innocent; 15. con-
 fessa sia spronza sin Deus.

1. Uraziun da David.

Segner, aude la gista, aude
 miu dar is, a teille mia pra-

ziun, ca va bué or d' ina bué-
 ca faulsa.

2. Miu trovament vomì ora da
 tei, tes ègls mirien sin quei ca
 ei dretg.

3. Ti has amprovan miu cor,
 la notg ma has ti ancuriu a onsa,
 ti ma has examinau, a has af-
 dau nagutta ~~de mi~~. Miu bucca
 na surpassa mes partratga-
 ments.

4. Jou ma hai reteniu en las
 obras dils carstianus, suenter
 il plaist da tia bucca, da la via
 dils violents.

5. Sustegn mes pass sin tias
 sendas, par ca mes peis no
 leischuven.

6. Jou eloma tier tei, ca ti, o
 Deus, ma veglies udìr: anclun-
 tia oreglia tier mei; aude miu
 plaist.

7. Musse tia buntad marvi-
 gliusa, ti, il qual eis in salva-
 der da quels, ca sa nidan da
 tei, ancunter quels, ca sa lain,
 si ancunter tiu maun dretg.

8. Ma parchire * sco la poppe
 digl ègl, ma zuppe sut l' um-
 briva da tias alas:

* Dan. 32. 19. Zach. 2. 8.

9. Dils impis ca ma ruinan
 da mes inimichs ca tschinglan
 mi' olma.

10. Els * sa serran en la
 grassira: els pitehan superba
 meng cun lur bucca.

* Job. 12. 27. Ps. 37.

11. Nua ca nus mein, nu
 tschinglan els ent, lur ègls ha
 els andrizzau sin nus, par m'
~~affront~~

12. Gual sco in leu ca bane
 la rapina, sco in giaven lur
 insinchesha en la tauana.

13. Stai si, o Segner, ven
 avont à gli, il fiero à tort
 spindre mi' olma digl impiet
 cun tia spada:

14. A da la schenta cun t'
 maun, Segner, a la schenta
 quest mund, ils quals har i
 part en la vita, als quals
 ampleneshas lur venters c

Mu scazi, talmeng ca lur uffonts davontan pleins, a lain quei ca vonza á lur giuvens.

15. Mo jou vegn á vêr tia vista en gistia; * jou sarà-sa-lullaus da tia vista, cur jou ma dadestá. * Ps. 16, 11.

PSALM XVIII.

David angrazia al Segner, ca el il a spindrau da ses inimichs; 21. numma las caschuuns, parchei el seigi defendius ad ils inimichs ragischai ora; lauda il pussent a grazius agid da Deus en sias guerras.

1. Psalm da David, dil servient dil Segner, il qual ha pli-lau ils plaids da questa canzun sin quei gi, ca il Segner il ha spindrau dil maun da tuts ses inimichs a dil maun da Saul; l'au al parsura dils cantadurs.

2. Ad el ha gitg: Jou ta vi A amar da cor, o Segner, nia fermezia.

3. Il Segner ei miu gripp, miu asti, miu spindrader, miu Deus, miu refugi, * sin il qual jou na fida; miu seut ad il chiern la miu salid, a mia aulta for- ezia. * Hebr. 2, 13.

4. Jou hai clamau en agid il segner, al qual anda il laud at; a sun staus spindraus da nes inimichs.

5. Dolurs * da la mort ma havevan circumdau; ad ils oms da Belial ma havevan trementau. * Ps. 116, 3.

6. Ligioms da la fossa ma havevan tschinglau; latschs da a mort ma havevan cumpigliau.

7. En mi' anguscha clamà ou en agid il Segner, a garri- ler miu Deus; ad el udit mia usch or da siu tempel, a miu sargir tier el pervegnit avant fas oreglias.

8. La terra fò moventada a remblà, ad ils fundaments dils alims balucanau, a sa scollan, parchei el fova gritts.

9. Fim mava si or da sias

rusnas-nas, a fuec arsentont or da sia bucca; brasclas ardevan avant el.

10. El abbassà ils tschiels, a descendet; schir fova sut ses peis.

11. Ad el sa tschentà sin il cherub, a sgolava; el vegniva portaus sin las alas dil suffel.

12. El mettet las schiradegnas par cuverta auturn el, sco siu tabernacul schiras auas, gros- sas neblas da l' aria.

13. Par la gronda clarezia avant el sa spartginan sias ne- blas, cun tempesta a tizuns da fuec.

14. Ad il Segner tunà giù dils tschiels; ad igl altissim det ora sia vusch, cun tempesta a tizuns da fuec.

15. El tramettet ses piliets ad ils spatatschà; el tramettet bears camegs, ad ils frit en scumbigl.

16. Lura vezet ins las altezias da las auas; a sa scuvrinan fundaments da la terra, da tiu smanatschar, o Segner, a dil suffel dil fiad da tiu nas.

17. El stendet siu maun or da l' altezia, a ma tschaffà; el ma traget or da bearas auas.

18. El ma spindrà da miu inimich tont pussent, a da quels ca mi volevan mal; parchei els eran pli fermes ca jou;

19. Els mi fovan vegnì avant sin il gi da mia fortuna; mo il Segner ei staus miu fist.

20. El manà ora mei sin il larg; el ma liberà, parchei el ma ten car.

21. Il Segner mi ha rendiu suenter mia gistia; suenter la puritad da mes mauns mi ha el pagau.

22. Parchei jou hai salvau las vias dil Segner, a sun buc tras malizia gunchius da miu Deus.

23. Tuts ses trovaments ein avant mei; a ses tschentaments hai jou buc friu navend da mei.

24. Jou sun staus reals avant

el: a ma hai parchirau da mia nauschadad.

25. Par quei ha il Segner rendiu à mi suenter mia gistia, suenter la purità da mes mauns avont ses ègls.

26. Ancunter il buntadeivel ta mussas ti buntadeivels, ad ancunter il hum real ta mussas ti reala.

27. Ancunter il pur ta mussas ti purs: mo ancunter ils sinistrai ta mussas ti sinistraus.

28. Parchei ti spindras il pievel ca ei squitschaus; ad ils ègls garnadis fieras ti à terra.

29. Parchei ti anvidas mia candeila: il Segner, miu Deus, fa clars mias schiradeagnas.

30. Parchei tras toi pos jou currer ancunter in armada: a tras miu Deus pos jou saglier ent sur ils mirs.

31. La via * da Deus ei perfetga, il plaidd dil Segner ei clars. El ei in seut da tuts quels, ca sa tidan dad el.

* Deut. 32, 4. Deut. 4, 37.

32. Parchei * chi ei Deus, auter ca il Segner? ner chi ei in gripp auter ca niess Deus?

* Deut. 32, 31. 39. Es. 45, 5.

33. Deus ma tsehinta anturn cun fermezia, a fa mia via paccun.

34. El fa mes peis suniglions à quets dils tshervs, a ma tsehenta sin mia altezia.

35. * El mussa à mes mauns da guerregiar, a dat à mi la fiera, ca jou rumpa in balester da fierr cun mia bratscha.

* Ps. 144, 1.

36. Ti das à mi il seut dil salid, a tin maun dretg cunsalva mei, a tin buntad ma fa grond.

37. Ti fas mia via larga sut mei, ca mias canvellas balucan buc.

38. Jou deva suenter à mes inimichs at ils cumpigliava, a turlava buc antrocan ca jou na haveva fatg ora cun els.

39. Jou ils friva a terra, ca

els maina pudevan levar si pli: els steu candel sut mes peis.

40. Ti tsehintas mei anturn cun fermezia tier la guerra: ti fieras sut mei quels ca levan si ancunter mei.

41. Il fas, ca mes inimichs volvan il diess à mi, a ca jo metta à frusta quels ca mu

bellon han.

42. Els garrivan, mo cou fova nagin gidaler: gi er tier il * Segner, mo el deva ad els nagina resposta.

43. Jou ils hai fatg a frusta sco la pulvra avont il sudel, jou ils hai svidau ora sco la lozza sin la strada.

44. Ti ma has spindrau da la revolta dil pievel, a ma has tshertaparchau dils pagauins in pievel, ca jou anteschabuc, servescha à mi.

45. Paront ca eis ma audan ein els obelids: ils uffonts esters simleschan a mi.

46. Ils uffonts esters ein stu a han temu en lur tortozas.

47. Il Segner vivit: mo gripp seigi aultudans, il Deus da mi salit vegri alzau!

48. Deus el qui, ca mi dat la vendetta, a sforza ils pievel sut mei:

49. Il qual ma spinira da mei inimichs, a ma aizza da quels, ca levan si ancunter mei: ti ma has spinirau d'hum violent.

50. Par quei vi jou celebrai tier lenter lis pagauins, o's gnet a vi cantar tant a tra gnet:

51. Il qual ha dau beat salt à sia reg, a ha mussa s'el buntad à David su onschia, ad su sem à semper.

PSALM XIX.

David lauda zur felh la parentia scherscha a "terra" da Deus anturn, carstamm, manifestats in 100 vers cun sin elegi, a cun en laudand la sua teocritar. Ps. 19, 1-10. Deus par parhazzantura ent quels

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs.

2. Ils tschiels declaran la gloria da Deus, ad il firmament fa á saver la ovra da ses mauns.

3. In gi dat á 'l auter relaziun, ad ina notg fa á saver á l' autra la nova;

4. Senza plaid ne favella, a lur vusch ven buc udida;

5. Lur corda va ora sur tutta á terra, a lur plaids antrocan á fin dil mund. El ha fatg na camonna al solegl enten quels. *Rom. 10, 18.

6. A quel va ora sco in spus or da sia combra, a sa legra sco in barun, da curre sin sia via.

7. Da 'l in cantun dil tschiel eva el si, a curra anturn pusgi antrocan tier quel cantun; ed avont sia calira el nagina caussa zuppada.

8. La doctrina dil Segner ei perfetga, ella freschenta l' olma. La parditga dil Segner ei segira, ella fa sabis er ils malbarderts.

9. Ils cummondaments dil Segner ein purs a legran il cor; tschentament dil Segner ei bunds a dat clarezia als êgls.

10. La tema dil Segner ei pura a rumogna á semper; * ils cuvaments dil Segner ein verad, a tonts sco els ein, ein els istis. *Ps. 111, 7.

11. Els ein pli amparneivels a igl aur, gie ca bear aur dil li fin, pli dultschs ca mel a aigna da mel.

12. Parchei tras quels ven er in fumegl sabis; a quel ca alva els, ha gronda pagaglia.

13. Chi po anconoscher, quont avonts el fallescha? Ma purge a mes surpassaments zuppai.

14. Parchire tia fumegl da armaschia, lai buc reger quella ar mei; lura vegn jou ad eser perfetgs, a vegn á rumaner munda da grond surpassament.

15. Fai, cá ils plaids da mia bucca seigien suenter tia veglia, ad ils partratgaments da miu cor avont tei, ó Segner, ti miu gripp a miu spindrader!

PSALM XX.

Il pievel dad Israel roga par siu reg, ca Deus gli detti ventschida; 6. sa cunforta da veguir exudius, damai ca el sa lai parsulameng sin il Segner.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs.

2. Il Segner audi tei sin il gi da tiu basegns, il num dil Deus da Jacob tschenti tei sin in ault liuc.

3. El trametti siu agid or da siu sontg liuc, a ta fetschi fermes or da Sion.

4. El sa regordi da tuttas tias unfrendas cibarias; el fetschi vegnir en tschendra tias unfrendas da fluc. (Sela)

5. El detti á ti suenter il desideri da tiu cor, a cumplenschi tuts tes cu-segls.

6. Nus volein star legars paratur da tiu salid, ad analzar ina bandiera enten * num da niess Deus. Il Segner ven ad exudir tuts tes rings. *Ex. 17, 15.

7. Ussa sai jou, ca il Segner cunsalva siu unschiu, ca el igl auda giù dil tschiel da sia sontgezia, tras il ferm agid da siu bratsch dretg.

8. Tschels sa lain sin lur carrs, a quests sin lur cavalls; mo nus regordein dil num dil Segner, niess Deus.

9. Els ein frí giù ad ein dai á terra; mo nus essan vegni en peis, a stein sidretg.

10. Nus gide, Segner! Il reg exaudi nus sin quel gi, cur nus il vegnin a clamar en agid.

PSALM XXI.

Il reg dad Israel angrazia par la victoria a las benedicziuns ca Deus ha dau ad el ad á siu pievel; 9. annunzia als inimichs dil Segner perdiziun.

1. Psalm da David, al parsura
dils cantadurs.

2. Il reg sa legra, o Segner.
1. da tia fermezia: a quost
fieh sigila el da letezia sur tu
salid!

3. Il desideri da sia cor gli
has ti dau; a quei ca el ha pro-
nanziau cun ses lefs, gli has
buc tsebuncan giu. (Sela.)

4. Cie ti gli vens avont cun
benedeziuns zun bunas, ti
tsebentas a gli ina curuna dad
aur, dil pli tin, sin sia chau.

5. Par la vita ha el tei rogau;
a ti gli has dau lungezia da gis
a semper ad a semper.

6. Gronda ei sia honor tras
tiu salid: ti mettas majestad a
titament sin el.

7. Parehei ti il has fatg par
ina benedeziun a semper: ti
il has legrau cun letezia da tia
vista.

8. Parehei il reg sez sa nida
dil Segner: a tras la buntad
digi altissim ven el maina a
balucar.

9. Tiu maun ven ad affiar tuts
tes inimiehs: tiu maun dretg
ven ad affiar tuts quels ca odie-
schan tei.

10. Ti ils vens a far seo in
furn da fuec dil temps da tia
gritta: il Segner ven a lagutter
els en sin rugegl, il fuec ils ven
a consumar.

11. * A lur fritg vens ti a ra-
gischar or da la terra, a lur
seu or dils figls dils carstiauns

* Jer. 18, 12, 19.

12. Parehei els han ampro-
vau da far dil mal a ti: els
han partratgau ora in cussegl.
il qual els na han pudiu cum-
plenir.

13. Ti ils vens a metter par
ina noda, ca els volvien il diess:
a cun tes balesters andrizzas
tes piliets ancunter lur vi-
stas.

14. Ta aulze, Segner, en tia
fermezia; a tia passanza volein
nus cantar a psalmiar.

PSALM XXII

1. Psalm da David, en comedia di Car-
tas, sa sentor en gronda angustia
bandonau da Deus. 2. spantau. 3.
a persunela a la mort. 4. par
eius, pilscha al Segner. 5. avon
affliction. 6. spantau par ams. 7. la
loda Deus. 8. il benediziun. 9. an-
tist las di vides e na pignora. 10.
sia passio. par Israel. 11. par im-
pievols. 12. par tottas natureas gene-
ralius.

1. Psalm da David, al parsura
dils cantadurs, suenter: „Iscer-
va da l'aurora.”

2. * **M**ia Deus, mia Deus, par-
chei has ti banlungau
mei? Parehei eis ti dalanset in
min salid, a dils plaid da min
schemer? * Matt. 27, 46.

3. Mia Deus, da ti implorosei
jon, a ti na respondas: a da notg,
a jou hai buca paus.

4. Mo ti eis il sentor, ca avdas
denter il laud dal Israel.

5. Noss babs sa fidan da tei,
els sa fidan, a ti ils has
spindrau.

6. Els han ciamau tier tei, ad
ein vegni spindrau: * eis han
fidan da tei, ad ein buca vegni
turp. * Matt. 27, 46.

7. Mo jou sun in vierm, a bu-
in hum: ina gromia dils an-
mauns, ad in sbittat dil piev.

8. Iats quels ca vezan mi-
*, fan gongias da mei: els avon
si la bucca, a serolan il can.

* Matt. 27, 46.

9. * El ha sa viult vi dil Se-
gner: quel il gidi ora, a il spen-
di, scha el ha delat da el.

* Matt. 27, 46.

10. Auncalura eis ti quel, ca in
has tratg or da la persuna da
mia mamma: ti mi has tsebun-
scher quietameng via da la tet,
da mia mamma.

11. Sin tei sun jou staus frit
da mia nas hiers: auncun: a
la persuna da mia mamma a
nou eis ti mia Deus.

12. Seigries buca dalanset

mei; parchei l'anguscha ei dattiers, ad ei nagin ca mi vegni en agid.

13. Bears taurs ma han circumdau, fermes taurs da Basan ma han tschinglau.

14. Els arvan si lur bucca ancunter mei, sco in leu ca scarpa a birla.

15. Jou sun spons ora sco l'aua; tutta mia ossa ei or da l'uc; miu cor ei vegnius sco la tschera, el ei luaus en miu chierp.

16. Mia forza ei seccada vi, sco in frust da terracotga, a mia lingua ei rentada vi da mia bucca; a ti has mess mei en la pulvra da la mort.

17. Parchei chauns ma han circumdau; ina cumpagnia da malfichonts ha mei serrau ent; els han *forau tras mes mauns a mes peis.

* Matth. 27, 35. Marc. 15, 24.

18. Jou pudess dumbrar tutta mia ossa; els sez miran, a vezan lur deletg vi da mei.

19. Els partgan mia vestgadira denter els, a sin mia rassa fieran els la sort.

20. Mo ti, o Segner, seigies buc dalunsch; ti, mia fermezia, festgine a mi gide.

21. Spindre mi' olma da la spada, a mia parsula da la braunca dil chaun.

22. Mi gide or da la bucca dil leu; a ma spindre dils corns dils unicorns.

23. * Jou vi pardagar tiu num a mes frars; jou vi ludar tei entamiez la cuminonza.

* Hebr. 2, 12.

24. Vus ca temets il Segner, ludeit quel: tutta la schlatta da Jacob, deit honur a gli, a temet el, tut il sem dad Israel.

25. Parchei el ha buc sbittau ne sgamiau la tribulaziun digl anguschiau; el ha buc zuppan sia vista avont el; a cur el ha clamau tier el, sch' il ha el udiu.

26. Tut miu laud ven ad esser davart tei en la raspada gronda; jou vi pagar mias amparmischuns avont quels ca teman Deus.

27. Ils carins vegnan a mangiar, a vegnir sadullai; ei vegnan a ludar il Segner, quels ca igl anquiran. Viess cor ven a viver a semper.

28. El vegnan a sa regordar a sa volver tier il Segner, tuts ils cunfins da la terra; ad avont tei vegnan ad adurar tutlas las schlattas dils pagauns.

29. Parchei il reginavel ei dil Segner; el regia denter ils pagauns.

30. Tuts ils grass da la terra vegnan a mangiar ad adurar; avont sia vista vegnan a s'ancinar tuts quels ca van giu en la pulvra, a quel ca cunsalva buc si' olma en vita.

31. Lur sem ven a servir a gli; el ven a requintar dil Segner da generaziun en generaziun.

32. Els vegnan a vegnir, a laschar a saver sia gistia a quel pievel, ca ven a nascher, ca el ha quei operau.

PSALM XXIII.

David angrazia al Segner siu pastur, ca el gli fa tont dil bein; 6. a sa cunforta, ca Deus il vegni adina ad assister cun sia grazia.

1. Psalm da David.

Il Segner ei miu * pastur; a mi ven a muncar nagutta.

* Es. 40, 11. Ez. 34, 14.

2. El fa star mei sin pastira verda, a meina mei tier auas chieuas.

3. El freschenta mi' olma; * el meina mei sin sendas plau-nas paramur da siu num.

* Ps. 5, 9.

4. A scha jou gie vlandass en la vall da l'umbriva da la mort; * schi tema jou nagin mal; par-

chei ti eis cun mei, tia bachetta a tiu fist ma cunfortan.

*Pa. 3, 6; 118, 6.

5. Ti paregias avont mei ina meisa en fatscha á mesinimichs: ti unsehas miu chau cun ieli, miu calisch va surora.

6. Nagut auter ca bien a buntad ma vegnan á cumpagnar tuts ils gis da mia vita, a jou vegn á star en la casa dil Segner adina.

PSALM XXIV.

Laud da la speciala grazia da Deus vi dil pievel dad Israel, ca el ha eligiu quel par sin pievel, cumpartgint sin servetsch cun il tabernacul; 7. la gloriosa intrada dil reg da la gloria.

1. Psalm da David.

La * terra ei dil Segner, a tut quel ca ei lient, il circon da la terra, a quels ea avdan lient.

*Exod. 19, 5. Dent. 10, 14.

2. Parchei * el ha tschentau ella sin la mar; a sur ils flims la ha el fermat.

*Job 26, 7; 38, 4. 6.

3. * Chi ven ad ir sin il culm dil Segner? a chi ven á star en il lieu da sia sontgezia?

*Ps. 15, 1.

4. * Quel ca ha mauns senza culpa, ad ei purs da cor; quel ca aulza buc si' olma tier vanitad, ad angira buc sin fraud.

*Es. 33, 15. 16.

5. Quel ven á retscheiver dil Segner benedicziun, a gistia dil Deus da sin salid.

6. Quei ei la schlatta da quels, ca igl anquiran; quels ca andrieschan suenter tia vista ein Jacob. (Sela.)

7. Alzeit voss chaus, o portas, a vus alzeit, o vus ischs perpetens, par ca il reg da la gloria intreschi.

8. Chi ei il reg da la gloria? Il Segner ei quel, il ferm a pussent; il Segner pussents en la guerra.

9. Alzeit vos chaus, o portas,

a vus alzeit en ault, o vus ischs perpetens, par ca il reg da la gloria intreschi.

10. Chi ei il reg da la gloria? Il Segner da las armadas; quel ei quel reg da la gloria! (Sela.)

PSALM XXV.

David roga par defensiun ancunter ses inimichs. 4. par govern tras sin plaid a Spirt. 6. par remiscun da ses puccaus. 8. sa cunfortant da quella, 16. par spindrament a salid par sases a 22. par tut il pievel.

1. Psalm da David.

Tier tei, Segner, sa aulza mi' olma.

2. Miu Deus, * sin tei ma tida jou, ma lai buc vegnir á turp, par ca mes inimichs na sa legrien sur mei. *Ps. 22, 6; 31, 2.

3. Parchei nagins da quels ca sa fidan sin tei, vegnan á turp; mo á turp vegnan quels ca converseschan perñdameng senza caschun.

4. Segner, * mi fai á saver tias vias, a mi musse tias sendas. *Ps. 27, 11; 88, 11.

5. Meine mei en tia ver Paid, a ma musse; parchei ti eis il Deus da nuu salid; tugi mira jou sin tei.

6. Ta regorde, Segner, da tias misericorgias a da tias buntads, * las qualas ein stadas d' antschetta amou.

*Ps. 103, 17; 136, 1.

7. Dils puccaus da mia juventegna, a da mes surpassaments buc ta regordar; mo suenter tia buntad ta regorde da mei, o Segner!

8. Buns ei il Segner a reals; parchei mussa el als puccaus la via.

9. El meina ils prus cun gistia; a mussa als gists sin via.

10. Tuttas las vias dil Segner ein buntad a ver Paid, a quels ea salvan sia ligia a sia parditga.

11. Paramur da tiu num, Segner, mi vens ti á pardunar miu puccau; parchei eleigronds.

12. Chi ei quel, ca tema il segner? El gli ven á mussar la via, ca el dei leger ora.

13. Sia olma ven ad avdar en ti bien; a siu sem ven á posse-der la terra.

14. Il secret dil Segner ei tier quels ca il teman, a sia ligia el fa el á saver.

15. Mes ègls miran adina sin il Segner, parchei el slarga mes eis da la reit.

16. Guardes sin mei a mi fai grazia; parchei jou sun sulet a saupers.

17. Las anguschas da miu cor an s' augmentau; ma meina da mias tribulaziuns.

18. Guardes sin mia afflicziun dolor, pardune á mi tuts mes dolors.

19. Mire, mes inimichs ein egni bears, a mi vultan mal un antiert a forza.

20. Cunsalve mi' olma, a ma spindre; ma lai buc vegnir á urp, parchei jou ma fida sin tei.

21. La realtad ad il dretg ma archirien; parchei jou spetga á tei.

22. O Deus: spindre Israel da tittas sias tribulaziuns.

PSALM XXVI.

David implorescha dil Segner protec-
cion ancunter ses inimichs, laschont
tellir sia innocenzia, ad amparmetta
á Deus angraziamment.

1. Psalm da David.

1. * fai gistia, o Segner; parchei jou viandescha en inno-
cenzia; jou tschenta mia fidonza
n il Segner, parquei na vegn
u á balucar. *Ps. 7, 9.

2. Ma amprove, Segner, a ma
rscrutesche; examinesche mes
truncals a miu cor.

3. Parchei tia buntad ei avont
es ègls, a jou viandescha en
verdad.

4. * Cun schenta vauna sesa
jou buc; a cun ils malizius hai
jou buc cumminonza.

*Job 31, 5. Ps. 1, 1.

5. Jou odiescha la radunonza
dils maligns, a jou na sesa cun
ils impietus.

6. Jou lava mes mauns en in-
nocenzia, a vom anturn tiu altar,
o Segner;

7. Par far udir la vusch da
laud, requintar tutas tias ovras
marvigliusas.

8. O Segner, jou tegn car l'
avdonza da tia casa, ad il liuc
da demoraziun da tia gloria.

9. Buc prender navend mi'
olma cun ils pucconts, ne mia
vita cun ils humens da saung;

10. En ils mauns dils quals ei
il vizi ad il maun dretg dils
quals ei pleins da duns.

11. Mo jou viandescha en mia
realtd. Ma spindre, a mi fai
grazia!

12. Miu pei stat sin via plauna.
Jou vi ludar il Segner en las
raspadas.

PSALM XXVII.

David sa cunforta ancunter ses ini-
michs, ca Deus il vegni á defender
a gli dar in refugi en sia casa; 7. e l
plonscha al Segner siu basegna, mo
cun ferma fidonza sin el.

1. Psalm da David.

1. * Segner ei mia glisch a
miu salid. † Chi duvess jou
temer? Il Segner ei la fermezia
da mia vita, da chi ma duvess
jou snuir? *Mich. 7, 8. †Ps. 118, 6.

2. Our ils maligns, mes ad-
versaris ad inimichs, vegnan
ancunter mei par magliar mia
carn, scarpitschan els sez a da-
tan á terra.

3. * Parquei schagie in' ar-
mada antira sa compass ancun-
ter mei, vegniss miu cor buc á
temer; scha guerra levas si an-
cunter mei, havess jou fidonza.

*Ps. 3, 7.

4. Ina caussa hai jou rogan

dil Segner, quella havess jou buzent: ea jou stetti en la casa dil Segner mits ils gis, ia mia vita, par mirar l'amureivisadad dil Segner, a contemplar sin tempel.

5. Parehei ei enarda mei en sia tabernacl dil temps mal: el zapoa mei en il secret da sia camonna: el aulza mei sin in gripp.

6. Cuntut ven ussa mii chau a sa nizar sur mes inimichs, ea statan anturn mei: jou vi unirir unfrentas da letizia en sia tabernacl: jou vi cantar a psalmiar al Segner.

7. Ande mia vusch, o Segner, cur jou clama: mi fai grazia, a ma exaude!

8. * A ti, ea gis: Anquiri mia vista: gi mii cor: Tia vista anquiri jou, Segner. * Deut. 1, 29.

9. Zuppe buc tia vista da mei, ea èrè d'avend tiu fumeigl en tia grata: parehei ti eis mii erid, buc ma delaschar, a buc ma bandunar, o Deus da mii salid!

10. * Schagi: mii bab a mii mumma ma bandunassen, schi ven il Segner a ma prender si. * Ps. 43, 15.

11. O Segner, * mi musse tia via, ma meine sin sendas plauzas, paramur da mes adversaris. * Ps. 25, 4; 86, 11.

12. Ma surdar buc a la veglia da mes inimichs: parehei ancuenter mei ein levadas si faulssas pardiugas, a quels ca mi fan antiert.

13. Oh! scha jou havess buc cartin da vèr la bundad dil Segner en la terra dils vivents!

14. * Spetge sin il Segner, hagiess buna fidonza, ad el fortifichessni tia cor: gie spetge sin il Segner! * Jes. 40, 3; 33, 2.

PSALM XXVIII.

David razi, ca Deus il defendi ancuenter quels ca il persequeschan, ad il vusch: o el el lauda par sia salid a razi par ventura al pievel da Deus.

1. Psalm da David.

Jou clama tier tei, Segner, ti mia gripp, buca en scher a buca ta veiver d'avend da mei, par ea, scha ti querschessess, jou na vegniss sumichions a quel ea var giu en la fossa. * Ps. 124.

2. Ande la vusch da mii supplicacions, cur jou clama tier tei, cur jou aulza si mes mauns tier il line d'atia sentezia.

3. Ma trai buc havend cum ils impis, cum ils maldichents, ils quals plaidan da pasch cum lar partner cristian, mo han auncalura malizia en lur cor.

* Ps. 124, 3; Jer. 17, 5.

4. Dai ad els suenter lur ovra a suenter lur malfar: dai ad els suenter las ovras da lur meins, rende ad els quei ca els han meritan.

5. Parehei els * miran bu sin l'ovra dil Segner, ne sin las ovras da ses mauns: el il ven a ragischar ora, a buc edificar. * Jer. 17, 24.

6. Ludaus sei il Segner, ca el ha udiu la vusch da mii rings.

7. Il Segner ei mia fermezi, a mii sent: sin el sa tida mii cor, a mi ei vegnii gidau: mii cor siglia par letizia, a eu mia canzun il vi jou ludar.

8. Il Segner ei lur fermezia, el ei la fermezia ca cunsala sin uschiu.

9. Gide tia pievel, a leua desche tia ierta: a pascheu ad aulze quels en perpeten.

PSALM XXIX.

David ezi, quella ila grada a pients da laudar Deus, a paramur, ia quella pients, ca el mustras igi auri a la lusinga, el il lodi, lu sen rec perpeten a pients sur la sua pievel.

1. Psalm da David.

Deit al Segner, voss voss da pussants, laud al Segner laud gloria a fermezia!

2. Rendeit al Segner honur
a s' auda à siu num; vus in-
tineit avont il Segner en sontg
rnamment!

3. La vusch dil Segner va
ur las auas; il Deus glorius
a tunar; il Segner va sur gron-
as auas.

4. La vusch dil Segner ei fer-
a; pussenta a gloriusa ei la
usch dil Segner.

5. La vusch dil Segner rumpa
da ceders; il Segner rumpa ils
eders dil Libanon.

6. El ils fa saglir sco in va-
i; il Libanon ad il Sirion sco
giuven unicorn.

7. La vusch dil Segner taglia
un flommas da fuc.

8. La vusch dil Segner fa
tremblir il desiart; il Segner
stremblir il desiart da Cades.

9. La vusch dil Segner fa par-
ur las tschervas, a sfaglia
as selvas. Ad en siu tempel
laida tut sia gloria.

10. Il Segner seseva en il di-
vi; ad il Segner resta in reg
n perpeten

11. Il Segner ven à dar fer-
razia à siu pievel; cun pasch
en il Segner à benedir siu
level.

PSALM XXX.

David angrazia al Segner, ca el il ha
indrau or da grond prigel, a con-
sch, 7. co el seigi crodaus en quella
ortua, 9. co el hagi su deportau, a
12. co el seigi vegnius liberaus.

1. Psalm, canzun davart la
edicaziun da la casa da David.

2. Jou vi tei alzar, Segner,
ca ti ma has tratg si-
lora, a has buc legrau mes ini-
chis sur mei.

3. Segner, miu Deus, cur jou
al clamau tier tei, ma has ti
tg sauns.

4. Or da la fossa, Segner, has
tratg mia olma; ti mi has
ansalvau la vita, par ca jou
omi buc giu en la fossa.

5. Canteit psalms al Segner,
vus ses sontgs, a celebreit la
regordonza da sia sontgezia.

6. Parchei in batterdègl cuza
sia gritta, mo sia grazia tut il
temps da la vita. La sera sa
volva ent il bargir, mo la da-
maun ei cou il cantar.

7. Jou scheva en mia ventira:
Jou vegn buc à vegnir moven-
taus en perpeten.

8. Segner, suenter tiu bein-
plascher havevas fatg ferm miu
culm; mo paront casti zuppa-
vas tia vista, era jou frius an-
turn.

9. Tier tei, Segner, clamà
jon, a rogà il Segner, *schent*:

10. Chèi profit eis ei da miu
saung, scha jou vom giu en la
fossa? Ven forsà la pulvra er
à ludar tei? Ven quella à par-
dagar tia verdad?

11. Aude mei, Segner, a ta
prende puccau da mei; o Se-
gner, seigies miu gidont.

12. Ti has viult à mi miu
plonscher en saltar; ti has sli-
giau miu sacc, a ma tschintau
cun letezia;

13. Par ca mia gliergia conti
à ti psalms, a na queschi. Se-
gner, miu Deus, jou vi tei lu-
dar en perpeten.

PSALM XXXI.

David roga, ca Deus il vegli defen-
der da la persequiun da ses adver-
saris a tchessentar quels a ruinar;
20. el angrazia, ca Deus igl auda a
defenda; 24. exhortescha ils fideivels,
da tener car Deus a haver spronza
sin el.

1. Psalm da David, al par-
sura dils cantadurs.

2. Tier tei curra jon, Segner,
ma lai buc vegnir à turp
en perpeten; ma spindre tras
tia gistia.

3. Porsche à mi tia oreglia
ma spindre bein prest; seigies
à mi in gripp ad in ferm casti,
a mi vegn en agid.

4. Parehei ti eis mîu gripp a mîu casti; a parquei ma veglies ti, paramur da tîu num, manar ad antruvidar.

5. Ma trai or da la reit, ca els mi han mess adaseus: parchei ti eis mia fermezia.

6. * En tes mauns recummonda jou mîu spirt; ti ma has sprindan, Segner, ti Deus da la verdad. * Luc. 23, 46.

7. Jou odiescha quels, ca tegnan bear sin vanitads da menzéguas, mo jou ma nda dil Segner.

8. Jou vi giubilar a ma legtar en tia buntad, ca ti has mirau sin mia tribulaziun; ti has anconoschiu mi' olma en mîu grond basegus;

9. A ma has buc serrau en ils mauns da mes inimichs; mo has tschentau mes peis sin il larg.

10. Mi fai grazia, Segner, parchei jou sun en grond' anguscha; par gronda tristezia ei mia vista rubagliada, gie er mi' olma a mîu venter.

11. Gie mia vita ei tschessada par tristezia, a mes onns par suspirar. Mia forza ei serodada paramur da mia nauschadad, a mia ossa ei ruissa tras a tras.

12. A tuts mes inimichs sun jou daventauns ina gongia, gie er a mes vischins grondameng; jou sun ina sgrischur a quels ca ma anconoschan; quels ca ma vezan sin las stradas, fuin navend da mei.

13. Jou sun amblidans vi or dil cor, seo in miert; jou sun vegnius seo in vashì refidan.

14. Parehei jou stes udir, ca bears plaïdan mal da mei; tema ei anturn anturn mei, cur els fan cussegl anseubel aneunter mei, a partratgan da prender mi' olma.

15. Mo jou ma fida sin tei, Segner, a gig: Ti eis mîu Deus.

16. En tes mauns ein mes temps, ma gide larg dil maun

da mes inimichs, a da quels ca ma persecuteschan.

17. Fai traglischar tia vista sur tîu fumegl; ma fai salves tras tia buntad.

18. Segner, ma lai buo vegnir a turp, parchei jou eloma tei en agid. Fai vegnir a turp ils impietus; fai, ca els stovien quescher, giù en la fossa.

19. Fai, ca els daventien mits, ils lefs da menzéguas, ils quals plaïdan dirameng aneunter il gist cum loschezia a gongias.

20. Quom' grond ei tia buntad, ca ti has mess en salvu quels, ca teman tei; la quada ti fas a quels, ca sa fidan sin tei, avant ils figls dils humans:

21. Ti ils ruppas en il salv da tia vista dils latschs da carstiauns; ti ils cuarclas en tia camonna, navend da las liungas rabiusas.

22. Ludauns sei il Segner, il qual ha mussau sia buntad vi da mei marvigliasameng, o mi ha mess en in miteau fortificau.

23. En mia presecha da fugir secheva jou: Jou sun tagiauns navend da tes égls; ad nun'alura has ti udiu la vusch in mia uraziun, cur jou plorava tier tei.

24. Teneit car il Segner, vus tuts, als quals el ha fitz dil bein. Ils fideivels parchien il Segner, a renda richamest; in quel, ca dovra loschezia.

25. Seies consolai: el ven a fortifear viess cor, vus tuts, ca havens spronza sin il Segner.

PSALM XXXII.

David mussa, ca tier la beatitusch s'andi fidanza a segnare. El Deus bagì pardunar ils peccaders, e el carstian vegni tier qu'la s'elocia confessi ses peccads a el, e el carstian d'andant: el exhortescha a el de dicar a Deus, par carstian, e el carstian a letels.

1 Antruvilament da David

Beau quel, al qual ei priu
navend siu surpassament,
qual sin puccau ei curelaus.

*Rom. 4, 7.

2. Beau quel hum, al qual il
egner metta buc en quint siu
uccau, ad * en il spirt dil
ual ei nagina faulsadad.

*Joh. 1, 48.

3. Cur jou quescheva, ei mia
ssa par vegliadegna scro-
ada, duront ca jou urlava

1. Parchei tiu maun era gi a
otg grevs sur mei; tutta mia
irtid fova midada en schichira
a stad. (Sela.)

2. Lura hai jou fatg à saver
ti miu puccau, a hai buc cur-
au mia nauschadad. * Jou hai
ltg: Jou vi confessar al Segner
es surpassaments; a ti has
riu navend la culpa da miu
uccau. (Sela.)

*Prov. 28, 13. 1 Joh. 1, 9.

6. Par quella caschun vegnan
ts ils pietus à rogar tei dil
mps ca ti eis d' afflar; gie
scha bearas a grondas auas
assen surora, vegnan ellas
te à rivar tier els.

7. * Ti eis miu salvament, ti
a vens à parchirar da l' an-
scha, à circumdar cun can-
ons da spindronza. (Sela.)

*Ps. 9, 10.

8. Jou vi antruvidar tei, a
mussar quella via, par la
ala ti deis viandar; jou vi
vidar tei cun miu ègl.

9. Seigies buc sco il cavagl,
o il mil senza intelletg, * al
ual ins sto metter al cave-
er, a frein en bucca, par ca
s' approximeschi à ti.

Prov. 26, 3.

10. Bearas dolurs ha igl im-
etus; mo anturn quel, ca ha
à spronza sin Deus, ven à star
a buntad.

11. Vus legreit en il Segner,
saglit par letezia, vus gists,
ubileit, vus tuts, ca essas d'
cor sincer!

PSALM XXXIII.

Ilz fideivels vegnan exhortai, da lu-
dar Deus, 4. paramur da sia verdad
a buntad a pussonza en sias ovras,
12. da sa render cun fidonza sut sia
protezzion.

1. Giubileit en il Segner, vus
gists! cont da laud de-
scha als prus.

2. Ludeit il Segner cun cita-
ras; cun instruments da diesch
cordas canteit à gli psalms.

3. Canteit à gli ina nova
canzun; deit stagnameng sin
las cordas cun giubil!

4. Parchei il plaid dil Segner
ei gists, a tuttas sias ovras ein
verdad.

5. El ten car gistia a raschun;
* la terra ei pleina da la bun-
tad dil Segner. *Ps. 119, 64.

6. Tras * il plaid dil Segner
ein fatgs ils tschiels, a tras il
fiad da sia bucca tut lur comp.

*Gen. 1, 6. 2Petr. 3, 5.

7. El raspa ansembel tuttas
las auas da la mar sco en in
munt; en salvs metta el las
undas.

8. Tutta la terra temi il Se-
gner; tuts ils avdents da la
terra dein temer avont el.

9. Parchei * cur el gi, eis ei;
cur el cummonda, daventa ei.

*Ps. 148, 5.

10. Il Segner fa vegnir en
nagutta ils cusseglis dils pa-
gauns; el spatatscha ils par-
tratgaments dils pievels.

11. * Mo il cussegl dil Segner
rumogna à semper; ils partra-
tgaments da siu cor da l' ina
generaziun à l' autra.

*Job 23, 13. Prov. 10, 21.

12. * Beau quei pievel, il qual
ha il Segner par siu Deus; quei
pievel, ca el ha eligliu par sia
ierta. *Ps. 85, 5.

13. Il Segner mira giù dils
tschiels; el veza tuts carstiauns.

14. El guarda or da l' avdonza
da sia supcha sin tuts quels ca
avdan sin terra.

15. Parchei el ha scartà il cor: la vista el se tut l'ocul.

16. El par ven han cunoscans tras la beatitud da ses temps; ne el daran spindrens tras la grandia da sia gloria.

17. * Izi deli el salvai fallescha: a l'un la grandia da sia possa cunserva el buc.

* Ps. 145: 10. Prov. 21, 31.

18. * Mira, igi deli el Segner guarda sin quels ca si temian, sin quels ca sa fidan sin sia bontad: *

* Jerem. 33: 26.

19. Far ca el spindri lur anima da la mort, ne l'is cunservi en vita del temps da la carischia.

20. Nossa anima ha sin cunfert enten l'eu: el ei miss and a missa sent.

21. Parchei sa legra niss cor enten el: e sin el num da sis santiaza techentein nas noia sprenu.

22. Ha misericordia, o Segner, setai ser nus: ses nus havein er en tel niss canteda.

PSALM XXXIV.

David amaraia a Deus por sua spindrenza. a. el. munda er a. m. da far anima a. m. m. m. el Segner, ca gifa sa pira a santiaza tutta ala impiaza.

1. Psalm da David, cur el * mika sia mananza avent Abinadon, aschia ca el il catecha novai ad el mika: *

* Sal. 138: 1.

2. Jon vi lular il Segner da tut temps: sia l'ud del a lina esser en mia buca.

3. Mia anima del se gloriari el Segner: * quel vegnan ad nair l'is buntaleis a sa legiar.

* Ps. 135: 3.

4. Honorei sin fah il Segner cur mei ad alreia sin num an-subliant ne.

5. Jon hai ampari il Segner, ad el mi ha dar risposta, s ma liberai da tutas mias snaveis.

6. His tribulai miran sin el, a

vegnan liberai: a l'is viane sin l'is viane.

7. Quas parca l'is manan ad il Segner il mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

8. * Izi amara el Segner a avanta l'is viane, a l'is mika er la tutta sia carischia.

9. Segner a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

10. * Ter el Segner vas ses sentes, parchei a quels ca il temian, munda munda.

* Ps. 145: 10.

11. L'is viane han munda a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

12. Vagat niss mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

13. * Qui el quel, ca ha l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

* Ps. 145: 10.

14. Parchei sia munda, a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

15. Ganchei l'is mika a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

16. * Izi el Segner a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

* Ps. 145: 10.

17. L'is viane l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

18. * Izi el Segner a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

19. * Izi el Segner a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

20. * Izi el Segner a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

21. * Izi el Segner a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

22. * Izi el Segner a l'is mika, a l'is mika er la tutta sia carischia.

lazzaus tras sia propria malizia; a quels ca vultan mal al ist, vegnan ad ir & perder.

23. Il Segner spindra las olmas da quels ca serveschan á il; a nagins da quels ca sa dan sin el, vegnan á pirir sco alpons.

PSALM XXXV.

avid roga, ca Deus il vegli defender ancunter ses persecutaders magas a pervers, ad ils castigliar suenter lur ovras.

1. Psalm da David.

Fai guerra, Segner, cun quels, ca fan guerra cun mei; combatte ancunter quels, ca combattan ancunter mei.

2. Tschaffe il seut a la callina, a stai si tier miu agid.

3. Trai la lonscha, a serre pass ancunter quels ca marsequiteschan. Gl á mia olta: Jou sun tiu salid.

4. *Vegnien á turp a vergugnaiels, ca insidieschan á mia ma; vegnien viults anavos, mess á turp tuts quels, ca partratgan da mi far mal.

*Ps. 40, 15.

5. *Daventien els sco la pazzia avant il suffel; ad igl aun d'el dil Segner ils scatschi.

*Job 31, 18.

6. Lur via sei schira a leisch, ad igl aungel dil Segner persecuteschi.

7. Parchei els han secretameng senza nagina caschun tendiu r reit; senza caschun han els vau á mi ina rusna.

8. Fai vegnir á diess á gli a sventira nupsminada; a la t, ca el ha zuppau, il pegli; uni el en tutta ruina.

9. Lura siglia mia olma par tezia en il Segner, a sa legra siu salid.

10. Tutta mia ossa ven á gir: gner, chi ei sumiglients á ti?

ca spindras il pauper or dil aun da quel, ca ei pli ferm

ca el; il pauper ad il basegnus or dil *maun* da quel, ca il vult rubar.

11. Faulsas parditgas levon si ancunter mei; els dumondan mei caussas, ca jou na sai.

12. *Els mi rendan mal par bien; par ca mia olma sei bandunada. *Ps. 38, 21.

13. Mo jou, cur els eran mal-sauns, trageva ent in sacc; jou tribulava mia olma cun geginar; * a mia uraziun turnava en miu sein. *Ps. 109, 4.

14. Jou mava anturn gual sco el fuss miu cumpogn, miu frar; jou mava stortschi, trists sco in ca porta malacurada par sia mumma.

15. Ad els, cur jou mava zopps, fovan legars, a vegnivan ansembel; refidai sa raspanan ancunter mei, ca jou anconoscheva buc; els scarpanan *lur vestgadura*, queschevan buc.

16. Els rievon da mei denter ils hypocrits, buffuns a magliaders, sgriziont ils dents sur mei.

17. O Segner, quont gig vol ti mirar tiers á questas causas? spindre mi' olma da lur ruina, mia suletta dils leus.

18. Jou tgi vi dar land a honur en la raspada gronda; avant bear pievel ta vi jou ludar.

19. Lai buc sa legrar sur mei quels ca ein mes inimiehs ancunter tutta raschun; ne tschaggnar cun lur ègls quels, * ca mi vultan mal senza caschun.

*Ps. 69, 5.

20. Parchei els na plaïdan da pasch; mo partratgan ora plaids fauls ancunter ils buntadeivels a ruvaseivels en la terra.

21. Els arvan si lur bucca zun fìch ancunter mei, a gin: Ha, ha! niess ègl veza ussa.

22. Ti, Segner, vezas tez, quesche buc; Segner, stai buc dalussch da mei!

23. Ta dadeste a leve si tier mia raschun a miu dretg, miu

Deus a Segner, par truvàr mia caussa.

24. Segner, miu Deus, ma derschè suenter tia gistia, a na lai els sa legrar sur mei.

25. Buc concede, ca els gigien en lur cor: Ha, ha! á niess giavisch! ca els gigien: Nus il havein laguttu ent.

26. * Vegnien á vergugna a sa turpegientuts ansembel, quels ca sa legran da miu mal; vegnien vestgi cun zonur a turp. quels ca sa aulzan ancunter mei.

* Ps. 40, 15.

27. Stettien legars a da buna veglia tuts quels, ca han plascher da mia gistia; a gigien adina: Aultludaus seigi il Segner, il qual ha deletg da la pasch, a dil beinstar da siu fumegl!

28. A mia liunga dei plidar da tia gistia, a da tiu laud minchagi.

PSALM XXXVI.

David plira sur la malizia dils impietus, 6. celebrescha la buntad a fideivladad da Deus. 11. il clamont en agid ancunter ses ininichs.

1. Psalm da David, il servient dil Segner, al parsura dils cantadurs.

2. **L**a nauschadad digl impietus mi gi en il cor, ca el ha nagina tema da Deus avont ses ègls.

3. Parchei el sa lai plascher bein sasez avont ses ègls, dad afflar ora sia nauschadad a da odiar.

4. Ils plaid da sia bucca ein vanitad ad angannament; el ha calau dad intellir, co el dei far il bien.

5. * El partratga ora la vanitad en siu létg, el sa metta sin ina via ca ei buc buna, el banduna buc il mal. * Hos. 7, 6.

6. O Segner, tia buntad tonscha antrocan sin tshiel, a tia verdad antrocan tier las neblas.

7. Tia gistia ei seo ils culms da Deus; tes * truvaments ein seo in grond abiss. Ti, Segner, cunsalvas la glient a la biestga.

* Job 11, 8.

8. Quont custeivla ei tia buntad, o Deus, ca ils figls dils humauns sa fidan sut la umbriva da tias alas!

9. Els vegnan pleins dil grass da tia casa; a ti ils vens á buvrentar * cun il dums da tes deletgs.

* Apoc. 22, 1.

10. Parchei tier tei ei la fontauna da la vita; en tia glisch vezein nus la glisch.

11. Stende ora tia buntad sur quels, ils quals anconoschan tei; a tia gistia sur quels, ca ein d' in cor sincer.

12. Lai buc vegnir sur mei il pei da la losebezia; ad il maun dils impis ma stauschi buc á terra.

13. Cou ein erodai á terra quels ca fan la nauschadad, els ein catschai á terra, a pon buc sa derschèr si.

PSALM XXXVII.

David exhortescha ils fideivels da bur prender scandal da la angustia ventira dils impis, mo da perseverar en vera cardienscha ad obedienscha auvers Deus, il qual banduna buc ils prus, mo ils parchira a benedescha.

1. Psalm da David.

Buc * ta irritesche paramur dils maligns; a na hagues scuvidonza sin quels, ca fan la nauschadad. * Prov. 23, 17; 24, 1.

2. Parchei gual seo l' erba vegnan els anetgameng tagliar navend; a seo il verd arteis seccan els vi.

3. Ta fide dil Segner a fai bien; avde en la terra, a ta paschente da sia fideivladad.

4. Hagues tiu deletg en il Segner; ad el tgi ven á dar tui quei ca tiu cor giavisch.

5. * Remette tia via al Segner.

hagies spronza en el; schi en el á far par tei;

*Ps. 55, 23. Matth. 6, 25.

8. A ven á manar ora tia istia sco la glisch, a tia rashun sco il miezgi.

9. Stai quiets al Segner, a betge sin el. Na vegn vilans ar quel, ca ha ventira en sia, sur il hum, ca cunderscha a ses cussegls a partratgaments.

10. Desiste da la gritta, a lai il rugegl; * buc ta vilar schia, ca ti fetschies mal.

*Eph. 4, 26.

11. Parchei ils malfactors vegnan ragischai ora; mo quels han lur spronza en Deus, vegnan ad artar la terra.

12. Aunc ina pitschna urella, chi ven igl impietus buc ad ser avont maun pli; a scha ti vens á mirar sin siu liuc, chi ven el buc ad esser pli cou.

*Job 7, 10.

13. Mo * ils buntadeivels vegnan ad artar la terra, a haver deletg en l'abundanza da sta pasch.

*Matth. 5, 5.

14. Igl impietus sa partratga il ancunter il gists a sgrizia n ils dents ancunter el.

15. * Mo il Segner ri dad el; parchei el veza, ca siu gi ven.

*Ps. 2, 4.

16. Ils impis train lur spada andan lur balester, par fierer terra il miserabel a pauper, mazzar quels caviandeschan dretg.

17. Mo lur spada ven ad ir lur cor, a lur balesters vegnan á vegnir rutts.

18. Quel paucet, ca in gist ei pli bien, ca beara rauba bears impis.

19. Parchei * il bratsch dils pietus ven á vegnir rutts; il Segner cunsalva ils gists.

*Ps. 10, 15.

20. Il Segner anconoscha ils dils prus, a lur ierta ven umaner á semper.

21. Dil temps mal vegnan els buc á turp, a dil temps da la fom vegnan els sadullai.

22. Parchei ils impis vegnan ad ir á perder, ad ils inimichs dil Segner, sco il custeivel dils tschuts; els vegnan á stulir, sco il fin stulescha.

23. * Igl impietus prenda ad amprest, a paga buc; mo il gist sa prenda puccau a cumpartga.

*Deut. 23, 44.

24. Parchei quels ca ein benedi dad el, vegnan ad artar la terra; mo quels ca ein dad el smaleti, vegnan á vegnir ragischai ora.

25. Dil Segner vegnan ils pass dil hum gist fatgs fermes, parchei el ha deletg da sia via.

26. * Scha el eroda, ven el buc atterraus; parchei il Segner il ten en peis cun siu maun.

*Prov. 24, 16. 2 Cor. 4, 9.

27. Jou sun staus in giuven uffont, jou sun er vegnius vegls; mo jou hai maina viu il gist bandunaus, ne siu sem rogont il paun.

28. * El sa prenda puccau mincha gi ad amprest; a siu sem el en benedicziun.

*Ps. 112, 9.

29. Gunchesche dil mal a fai il bien, schi vens ti á haver in' avdonza perpetna.

30. Parchei il Segner ten car la raschun, a banduna buc ses benedi; en perpeten vegnan els parchirai; mo il sem dils impis ven ragischans ora.

31. Ils gists vegnan ad artar la terra, ad avdar lient en perpeten.

32. La bocca dil gist exprima sabienscha, a sia lunga plaida quei ca ei dretg.

33. * Il tschentament da siu Deus ei en siu cor; ses passa balucan.

*Deut. 6, 8. Es. 51, 7.

34. Igl impi spiuna sin il gist ad anquira d' il mazzar.

35. Mo il Segner il ven buc á laschar en ses mauns, ad il

buc á cundemnar, cur el ven truvau.

34. Spetge sin il Segner a salve sia via, ad el ta ven ad alzar, ca ti gaudies par ierta la terra; ti vens á vër, ca ils impis vegnan ragischai ora.

35. * Jou hai vin in impietus cun gronda forza, sa sladont sco in verd pumèr, ca el creschius si da sasez. * Job 5, 3.

36. Mo cur ins vargà sperasvi, mire, cou fova el buca pli; jou igl anquri, mo el fò nigliù d' afflar.

37. Hagies adaig sin il prus, a fai parsen sin il gist; la fin da quei hum ei pasch.

38. Mo ils surpassaders vegnan tuts ansembel á vegnir exstirpai; la fin dils impis sarà ragischada ora.

39. * Mo il salid dils gists ven nou dil Segner; quel ei lur fermezia dil temps dil basegns. * Ps. 3, 9.

40. * Ad il Segner ils ven á gidar a spindrar; el ils ven á spindrar dils impietus, ad ils farsalvs; parcheiels hantschen-tau sin el lur fidonza. * Es. 31, 5.

PSALM XXXVIII.

David roga, ca Deus seigi buc memma dits, mo ca el il gidi or da sia miseria a malizia, — tut cun plaids zun puccadus.

1. Psalm da David, á * regordonza. * Ps. 70, 1.

2. **B**uc ma castigiar en tia gritta, Segner; buc ma reprehender en tiu rugel.

3. Parchei tes piliets ein fighai enten mei, a tiu maun ma squitscha.

4. Igl ei nagina sanadad en mia carn, paramur da tia gritta; igl ei buc pasch en mia ossa paramur da miu puccau.

5. Parchei mias nauschadads van sur miu chau ora; ellas ein vegnidas grevas sco in grev

fasch, pli grevas, ca jou las possi portar.

6. Mias bierngas ein martschas a fredan mal, paramur da mia stultizia.

7. Jou vom crutschs a stortschiun zun fìch; jou vom tugi * vestgiun en nêr. * Job 30, 28.

8. Parchei mia bêglia ei secada vi tuttavia; ad ei nagul antir en mia carn.

9. Jou hai nagina forza, a sun tuts maccaus; jou urla paramur da * la furtina da miu cor. * Job 3, 24.

10. Avont tel, o Segner, ei tui miu desideri; a mes sospirs na ein zuppai á ti.

11. Miu cor trembla, mia forza ma banduna; a la * glisch da mes ègls, er quella na ei pli tier mei. * Job 17, 7.

12. * Mes amichs a mes parents sa retrain da mia plaga; a mes proxims statan dalunsch. * Job 19, 13.

13. Gie er quels ca anquiran mia olua, mi tendan latschs; a quels ca tschercan, co els mi possien nuscher, plaidan malizia, a dempeban si fraud tugi.

14. A jou sun sco in surd, ad auda nagutta; a sco in mit, ca na arva sia bucca.

15. Jou sun sco in, il qual auda nagutta, a ha nagina contradicziun en sia bucca.

16. Parchei, o Segner, jou spetga sin tel; ti vens ad udir mei, Segner, miu Deus.

17. Parchei jou hai gitg: Ca els gie buc sa legrien sur mei, a scha miu pei balucass, sa fetschien gronds anvors mei!

18. Parchei jou sun paregiun par erodar, a mia doloir ei adina avont mei.

19. Jou confessa mes surpassaments, a sun anguschius paramur da miu puccau.

20. Mo mes inimichs vivan a vegnan fermes; a quels en mi vultan mal ancunter tutta raschun, sa creschentan.

1. Quels ca mi rendan mal
bien, mi statan ancunter,
quei ca jou savunda il bien.
2. Ma bandune buc, o Segner;
Deus, seigies buc dalunsch
mei.
3. Festgine da mi vegnir en
d, Segner, ti miu salid!

PSALM XXXIX.

da confessa, co el haveva priu
t sasez da buc puplar ancunter
t, scha gli inscuntrassi anqual-
sa ancunter raschun, 4. a co el
gut l' afflicziun ardenta giu pers
dizienza; 8. co el silsuenter seigi
aus a sasez, rogont Deus par sur-
levgiament.

Psalm da David, al parsura
cantadurs, a Jeduthun.

Jou haveva gitg: Jou vi
observer mias vias, ca
na fetschi puceau eun mia
ga; * jou vi metter avont
bucca in buccari, aschi gig
igl impietus ei avont mei.

* Ps 141, 3.

Jou era vegnius mits a que-
va chieu; Jou tacheva er
bien; mo mia dolor sa aug-
tava.

Miu cor sa scaldava en miu
in; duront mia meditaziun
avidava in, siuc enten mei;
ia ca jou silsuenter plidava
mia liunga, *achent*:

Segner, mi fai a saver mia
a quala seigi la masira da
gis; ca jou sapi, quont cu-
els jou sun.

Mire, mes gis has ti fatg
d' ina palma-maun, ad il
s da mia vita ei tont sco
t avont tei; pilver tuts
iauns, aschi fermes sco els
n, ein nagut * auter ca vā-
l. (Sela.)

* Ps. 144, 4.

Pilver il carstiaun varga
co in' umbriva; pilver el ha
gia par nagut; * el metta
mbel a sa buc, chi ven a
heiver. * Job 27, 17. Prov. 28, 8.

Mo ussa, Segner, chei

spetga jou? Mia spronza ei
tier tei.

9. Ma spindre da tuts mes
surpassaments; na lai mei ve-
gnir ina gomgia dil stult.

10. Jou vi esser mits, a buc
arver si mia bucca; parchei ti
has fatg quei.

11. * Volve tia plaga navend
da mei; jou sun vegnius fleivels
sut las fridas da tiu maun.

* Job 9, 34.

12. Scha ti castigias anchin
cun direzia, par caschun da sia
nauschadad, schi consumas ti
tutta sia bellezia, sco il mu-
laun. Pilver tuts carstiaunsein
vanitad.

13. Aude mia traziun, o Se-
gner, a prende ad oreglia miu
bargir; quesche buc sin mias
larmas; * parchei jou sun in pe-
regrin avont tei, in forestier, sco
tuts mes pardavonts.

* 1 Chron. 29, 15. Ps. 119, 19.

14. Desiste da mei; ca jou ma
freschenti ampau, ont ca jou
vomi a na seigi pil cou.

PSALM XL.

David confessa, co el seigi spindraus
or da gronda anguscha, a lauda ils
beneficis da Deus, 7. prompts da gli
unfrir sasez par angraziaunt; 12.
el roga par agid en greva dolor a
par castig sur ses inimichs.

1. Psalm da David, al parsura
dils cantadurs.

2. Jou hai spetgau ad in
J spetgar sin il Segner, ad
el ha inclinau sia oreglia tier
mei, ad udiu miu bargir;

3. Ad el ma ha tratg or dil
puz da ruina, * or dil pultau
da lozza, a ha tschentau mes
peis ein in gripp, a fatg fermes
mes pass.

* Ps. 34, 3.

4. A mi ha mess en mia bucca
ina canzun nova, in laud a niess
Deus. Quei vegnan * bears a
vêr, a vegnan a temer a haver
lur spronza en il Segner.

* Ps. 34, 3.

5. Beau quel hum, ca tschenta sin il Segner sia spronza, a sa volva buc tier ils loschs a quels, ca guncheschàn giù tier la menzegua.

6. Segner, miu Deus, bearas ein tias ovras marvegliusas, a tes partratgaments, ca ti has fatg vi da nus; nagin ei da metter à pèr cun tei; jou ils vless resdar a plidar, mo els ein pli bears, ca jou ils savess dumbrar.

7. * Sacrificis ad unfrendas plain à ti buc, mo l'oreglia mi has ti traforau; unfrendas dad arder, a sacrificis par il puccau has ti buc dumandau.

* 1 Sam. 15, 22. Hebr. 10, 5.

8. Lura hai jou gitg: Mire jou vegn; * en l'anschetta dil eudisch ei scritt da mei:

* Joh. 5, 46.

9. Da far tia veglia, miu Deus, hai jou in deletg, a tiu tschentament ei en miu cor.

10. * Jou lasch à saver tia gistia en gronda raspada; mire, jou retegn buc mes lefs; ti, Segner, sas.

* Ps. 35, 18.

11. Tia gistia hai jou buc zuppau entamiez miu cor; da tia fei a da tiu salid plaida jou; jou tegn buc zuppau tia buntad avont la gronda raspada.

12. Mo ti, Segner, buc tener navend da mei tias cumpassiuns; * tia buntad a tia verdad parchirien mei adina.

* Ps. 57, 4.

13. Parchei passius ma han circumdau senza diember, mes puccaus ma han cumpigliau, a jou pos buca vêr; els ein pli bears ca cavells da miu chau; a miu cor ma ha bandunau.

14. Ta lai placher, Segner, ca ti ma spindries; * festgine, Segner, cun tiu agid.

* Ps. 22, 20.

15. * Vegnien à turp ad en zonur tuts quels, ca anquiran mia olma, da la metter à perder; stovien sa volver anavos, a vegnir surcrodai cun vergugna,

quels ca han in plascher da miu mal.

* Ps. 35, 4; 70, 3.

16. Vegnien mess à perder, par la pagaglia da lur turp, quels * ca mi gin: Ha, ha!

* Ps. 22, 7, 8, 9, 18.

17. Sa legrien a, seigien lets en tei tuts quels ca ta anquiran; gigien ad in gir tuts quels ca tegnan cartiu salid: Aultaus seigi il Segner!

18. Jou sun * bein paupers a basegnus, mo il Segner ha qui-tau par mei; ti eis miu spindrader; buc tardar, miu Deus.

* Ps. 70, 6.

PSALM XLI.

David ura par la benedicziun da Deus à quels, ca havevan giu cumpassiun cun el en sia malsogna, 5. admetta sia uraziun, ca el ha fatg da gliez temp; 6. sa lamenta dil an-tiert da ses inimichs a 10. d' in fauls amich; 12. roga il Segner par agid.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs.

2. Beau quel, ca sa deporta B sabiameng ancunter il pauper a miserabel; il Segner il ven à spindrar dil temps mal.

3. Il Segner il ven à parchirar, a cunsalvar en vita; el ven à haver ventira sin terra; a ti il vens buc à surdar à la veglia da ses inimichs.

4. Il Segner il ven à freschen-tar en il lètg da sia fielviezia; en sia malsogna vens ti à midar tuts ses ponns da lètg.

5. Jou hai gitg: Segner, seigies à mi grazius; medge mi' olma, parchei jou hai fatg puc-cau ancunter tel.

6. Mes inimichs plaidan mal da mei: Cura ven el à morir, a stu num à vargar vi?

7. A cumbeln ca anqual dad els ven par ma visitar, schi plaida el faulsameng; sin cor raspa à sasez malizia; cur el ei ius davend, gi el ora.

8. Tuts quels ca ma odièschan

hontschan sut vusch in cun
inter ancunter mei; els sa
stratgan mal ancunter mei,
ent:

1. Anqual nuscheivel mal ei
en el; damai ca el ha sa
ss giù, ven el buc & levar si
spei.

2. Er il hum da mia paseh,
dil qual jou ma fidava, quel
mangia miu paun, ha alzau
calcogn ancunter mei.

* Joh. 13, 18.

11. Mo ti, o Segner, seigies á
grazius, a ma gide si, schi
jou render ad els.

12. Giù da quei anconoscha
i, ca ti has in beinplascher
mei, ca miu inimich ven
á far spass cun mei.

13. Mo mei vens ti á cunsal-
r paramur da mia prusadad;
ma vens á tschentar avont
en perpeten.

14. Benedius sei il Segner, il
eus dad Israel, da semper an-
ocán semper! Amen, Amen.

PSALM XLII.

Psalmist, allontanauus dil sanctuari,
sua suenter la cumminonza cun
eus en il servetsch divin, 6. sa fidont
sin siu agid.

1. Antruvidament dils figls
Corah, al parsura dils can-
alurs.

2. Sco in tscherv arda suen-
ster aualsdad auas, aschia
da la mia olma suenter tei,
Deus.

3. Mia olma ha seilt suenter
eus. O cur pos jou intrar a
imparer avont la vista da
teus?

4. * Mias larmas ein miu paun
á a notg, cur ei mi ven gitg
minchagi: Nua ei tiu Deus?

* Ps. 80, 6.

5. Cur jou ma regorda sin
uei, schi sponda jou ora mia
olma en mamez; parchei vivont
nava jou cun il pievel, * a cam-
ainava letameng cun els tier la

casa da Deus, cun vusch da
letezia a' da laud denter la fe-
stivonta bearezia. * Es. 30, 29.

6. Chei ta stortschas ti, mia
olma, a fas rumur enten mei?
* Hagies spronza sin Deus; par-
chei jou vegn aunc á ludar quel
paramurdils bearsspindraments,
ca vegnan da sia vista.

* Ps. 43, 5; 44, 4.

7. Miu Deus, mia olma ei con-
tristada en mei; parchei jou ma
regorda da tei, or da la terra
dil Jordan a dil Hermon a dil
culm Mizar.

8. In abiss eloma 'l auter sin
il tunar da tias cascadas; tuts
tes ruviars a tias undas van sur
mei ora.

9. Auncalura ven il Segner da
gi á trametter sia buntad; a da
notg ven sia canzun ad esser
cun mei, mia urazlun tier il
Deus da mia vita.

10. Jou vi gir á Deus, á miu
* gripp: Parchei ma has ti am-
blidau? † Parchei sto jou ir
vestgius en nêr, cur miu inimich
ma squitscha?

* Deut. 32, 4. † Ps. 38, 7; 43, 2.

11. Mes inimichs taglian tras
mia ossa cun ina spada, cur els
ma sgamegian, schent minchagi
á mi: Nua ei tiu Deus?

12. Parchei ta fieras giù á
terra, mia olma; parchei fas
rumur enten mei? Ta fide sin
Deus; parchei jou il vegn aunc
á ludar, ca ei ei il salid da mia
vista a miu Deus.

PSALM XLIII.

Ring par spindrament a desideri suen-
ter il servetsch da Deus.

Mi tegn dretg, o Deus, a meine
ti ora mia caussa; ma spin-
dre da quei crudel pievel, dil
hum dad angannament a malizia.

2. Parchei ti eis il Deus da
mia fermezia; parchei ma stau-
schasti navend? * Parchei sto jou
ir vestgius adina en nêr, cur miu
inimich ma squitscha? * Ps. 38, 7.

3. Tramette tia glisch a tia verdađ, ca quellas ma region, a ma meinien tier il culm da tia sontgezia, a tier tias avdonzas;

4. Ca jou vomi ent * tier igl altar da Deus, tier quei Deus, ca ei mfu deletg a mia letezia, a detti laud á ti sin la citara, o Deus, miu Deus! * Ps. 26, c. 7.

5. Parchei * ta fieras á terra, ti, mia olma, a parchei fas rumur enten mei? Ta fide sin Deus! parchei jou vegn aunc á ludar quel a gli angraziari. ca el ei il pussent salid da mia vista a miu Deus. * Ps. 42, 12.

PSALM XLIV.

Il pievel da Deus sut la tyrannia dils persecutaders roga par spindronza a defensiu, sa regordont dils benefieis da Deus, 5. sa fidont da siu agid, 10. plonschent da lur miseria, 18. declaront lur perseveronta fideivladad a 24. supplicont par agid.

1. Antruvidament * dils figls da Corah, al parsura dils cantadurs. * Ps. 42, 1.

2. O Deus, nus havein ndiu cun nossas oreglias, noss babs nus han resdau l' ovra ca ti has fatg da lur temps, da vegl annou.

3. Ti has cun tiu maun scautschau ils pagauns, mo * els has ti implantau; ti has mess á perder ils pievels, mo els has ti rasau ora.

* Exod. 15, 17. Ps. 80, 9.

4. Parchei els han buc conquistau la terra cun * lur spada, a lur bratsch als ha buc dau salid; mo tiu maun dretg a tiu bratsch a la glisch da tia vista, damai ca ti havevas in beinplacher dad els. * Deut. 8, 17.

5. O Deus, ti tez eis miu reg; cummonde il salid da Jacob.

6. Tras tei volein nus frir á terra noss inimichs; en tiu num volein nus zappitschar sut quels ca levan si auncunter nus.

7. Parchei jou tschenta buc mia fidonza sin miu balester, a mia spada mi po buc dar salid; * Ps. 33, 16.

8. Mo ti nus vens á far saliv da noss inimichs, a vens á metter á turp quels ca nus odieschan.

9. * Nus volein nus ludar en Deus minchagi, a celebrar tiu num en perpeten. (Sela.) * Ps. 20, 2.

10. Mo ussa nus has ti stuschau navend, a nus mess á turp; damai ca ti procedas buc pli cun nossas armadas.

11. Ti has fatg, ca nus essan gunchi anavos avont igl inimich; a quels ca nus odieschan nus han spogliau.

12. * Ti nus has dau ad els par ina vivonda tont seo nursas; a nus has spatatschau denter ils pagauns. * Rom. 8, 36.

13. * Ti has vendiu tiu pievel par nagutta, a has buc creschen-tau tias richezias tras lur prezí.

* Es. 52, 3.

14. Ti nus has fatg par ina gomgia á nos vischins, par in sbittament ad ina beffa á quels ca ein anturn nus.

15. Ti nus has fatg par in proverbí denter ils pagauns, a par in scollar-chau denter ils pievels.

16. Tugi ein mias gomgias avont mei, a la turp da mia vista ma cuarcia.

17. Paramur da la vusch dil sgamegiader a blastemmader, paramur digl inimich a vendicatur.

18. Quest tut ei vegniu sur nus, ad auncalura havein nus buc ambldau vi tei, ne malfideivlameng traffieau en tia ligia.

19. Niess cor ei buc viulta anavos, a niess pass ei buc gunchius giú da tias vias;

20. * Cumbein ca ti nus has sfraccu en il liuc dils draguns, a nus has curelau cun l' umbriva da la mort. * Es. 59, 10.

1. Scha nus havessen ambli-
ci, vi il num da niess Deus,
stendiu ora noss mauns tier
iester Deus;

2. Havess Deus buc vestigau
ei? damai ca el anconoscha
secrets dil cor.

3. * Mo par tei vegnin nus
uzzai minchagi; nus essan sal-
i seo nursas da mazz.

*Rom. 8, 36.

4. Ta dadeste, Segner! par-
ei diernas? Ta dadeste, a
s stausche buc navend en
rpeten.

5. Parchei zuppas tia vista,
oblidas nossa tribulaziun, a
ssa oppressiun?

6. Parchei nossa olma ei stor-
chida giù en la pulvra; niess
nter rentà vi da la terra.

7. Ta fai si, par nus gidar;
as spindre paramur da tia
ntad!

PSALM XLV.

Canzun da nozzas sin il reg ad un-
ciu dil Segner; gratulaziun glori-
fienta a descripciun dil spus, 10. da
la spusa.

1. Antruvidament, canzun da
nozzas dils figls da Corah, al
arsura dils cantadurs, sin sis
prdas.

2. **M**iu cor sburfla ora in bien
raschieni, jou gig: Mias
besias dein esser davart in reg,
tia lunga ina plina d' in spe-
titiv scrivont

3. Ti eis pli bells ca tuts ils
egls dils humauns; grazia ei
pona ora sintes lefs; parquei
a Deus ha benediu tei en per-
peten.

4. Tschinte sin tiu calun tia
spada, o ti barun, tia majestad
gloria.

5. En tia gloria prosperesche;
cavalchesche sin il plaid da ver-
lad a da bassezia a da gistia;
schi ven tiu maun dretg a mus-
sar ovras strementusas.

6. Tes piliets ein gits, aschia

ca ils pievels crodan giù avont
tei; els van en il cor dils ini-
michs dil reg.

7. * Tiu thrun, o Deus, ru-
mogna á semper ad enperpeten;
il scepter da tiu reginavel ei in
scepter da gistia a raschun.

*Hebr. 1, 8.

8. Ti tens car la gistia a vol
mal á la impietad; parquei ta
ha Deus, tiu Deus, unschiu cun
ieli da letezia sur tuts tes cum-
pogns.

9. Tutta tia vestgadira ei da
myrra ad aloè a cassia; or dils
palazis dad iess elephantin le-
gran ins tei.

10. Denter tias las pli caras
ein figlias da regs; la spusa
stat da tia vart dretga, fitada
cun custeivel aur dad Ophir.

11. Teidle, ti figlia, partratge
a porsche tia oreglia; ambli-
de tiu pievel a la casa da tiu
bab!

12. Ad il reg ven á haver de-
letg da tia bellezia; * damai ca
el ei tiu Segner, sch' igl adure.

*Es. 54, 5.

13. La figlia da Tyrus, * ils
richs denter il pievel vegnan
cun presents á supplicartia vista.

*Es. 49, 23. Ps. 72, 10.

14. Spir gloria ei la figlia dil
reg en dadents; siu vestgiu ei
tut surcusius cun aur.

15. Ella ven manada tier il
reg en vestgadira recamada;
giuventschellas suenter ella, sias
cumpognas, vegnan manadas
tier tei.

16. Ellas vegnan manadas cun
letezia a legrament; ellas van
en il palazi dil reg.

17. En piazza da tes babs tgi
vegnan ad esser tes uffonts; *
quels vens ti á tschentar par
princis sur tutta la terra.

*1 Petr. 2, 9. Apoc. 1, 6.

18. Jou ma vi regordar dá tiu
num da generaziun en genera-
ziun; parquei vegnan ils pie-
vels á ludar tei á semper ad á
semper.

PSALM XLVI.

Ils fideivels da Jerusalem angrazian à Deus, ca el ils ha spindrau a defendiu ancunter lur inimizis; 9. exhorteschan in 'l auter da prender à cor quella gronda ovra da Deus.

1. Canzun dils figls da Corah, al parsura dils cantadurs, par sopran.

2. * Deus ei niess refugi a nossafermezia, in agid promptissim in il basegns.

* Ps. 18, 2. 3. Prov. 18, 10.

3. Par quei teme in nus buc, schagie la terra sa moventass or da liuc, ad ils culms crodassen enamiez la mar;

4. Schagie sias auas fagessen rumur a vegnissen tut turschas, ad ils culms tremblassen da sia frantur. (Sela.)

5. In flim cun ses auals allegra il mercau da Deus, il sanctuari da las avdonzas digl altissim.

6. Deus ei amiez quel, par quei na ven el à vegnir moventaus; Deus ven en agid à gli, cur l'alva dil gi appara.

7. Ils pagauns fagenan rumur, ils reginavels sa moventanan; cou laschè el udir sia vusch, a la terra luà.

8. Il Segner dils comps ei cun nus; il Deus da Jacob ei niess ault casti. (Sela.)

9. Vegnit nou a mireit las ovras dil Segner, il qual fa sin terra talas ruinas;

10. Il qual fa, ca las guerras calan antrocan ils extrems cuntins da la terra; * rumpa ils balesters, a sfracca las lonschas, ad arsentà la carra cun fiuc.

* Ps. 76, 4.

11. Steit chieu ad anconoscheit, ca jou sun Deus! Jou vi vegnir alzaus denter ils pievels, alzaus sin terra.

12. Il Segner * dils comps ei cun nus; il Deus da Jacob ei niess ferm casti. (Sela.)

* Rom. 8, 31.

PSALM XLVII.

Psalm da laud a d' angraziament par la victoria, ca Deus, il reg sur tutta la terra, ha donau ad Israel.

1. Psalm dils figls da Corah, al parsura dils cantadurs.

2. * Deit cun ils mauns ansembel, vus pievels, tonts sco vus essas; giubileit à Deus cun vusch triumfonta.

* Ps. 96, 10.

3. Parchei il Segner, igl altissim, ei stremetus, in grond reg sur tutta la terra.

4. El ha reditg ils pievels sut nus, a las naziuns sut noss peis.

5. El nus ha legiu ora nossa part d' ierta, la gloria da Jacob, il qual el ha teniu car. (Sela.)

6. * Deus ascenda cun giubil; il Segner cun sun da trumbeta.

* Ps. 68, 25. 26.

7. Canteit laud à Deus, canteit laud; psalmieit à niess reg. psalmieit!

8. Parchei Deus ei reg sur tutta la terra: canteit à gli in psalm da antruvidament.

9. Deus regia sur ils pagauns; Deus sè sin la supcha da sia sontgezia.

10. Ils princis dils pievels han sa raspau nou tier il pievel dil Deus dad Abraham; parchei ils scuts da la terra ein da Deus; el ei alzaus grondameng.

PSALM XLVIII.

Il pievel dad Israel lauda Deus par la protecziun da Jerusalem, dil legrivel mercau da Sion.

1. Psalm da laud dils figls da Corah.

2. Gronda ei il Segner ad alzar il mercau da niess Deus, sin il culm da sia sontgezia.

3. Il culm da Sion * schai bein, ina letezia da tutta la terra, da

vart ancunter mezanotg, †
mercau dil grond reg.

* Ps. 50, 2. † Matth. 5, 35.

4. Deus ei en ses palazis, an-
noschius par in ault casti.

5. Parchei mire, ils regs han
raspau, ad ein ansembel pas-
i anavont.

6. Paront ca els han viu, han
s sa smarvigliau; els han sa
rementau ad ein cun gronda
prescha fugi navend.

* 2 Chron. 20, 2.

7. Tremblar ei vegniu lou sur
s, dolurs seo d' ina dunna ca
arturescha;

8. Seo tras il suffel da la da-
laun, ca rumpa las navs da
arsis.

9. Seonus havevanudiu, aschia
avein nus viu, en il mercau dil
egner dils comp, en il mer-
cau da niess Deus; Deus ven
far fermes quel á semper.
(Sela.)

10. O Deus, nus havein guar-
au vegnint tia buntad en tiu
empel.

11. O Deus, seo tiu num, aschia
is er tiu laud, antrocan ils cun-
ps da la terra; tiu maun dretg
á pleins da gistia.

12. Il culm da Sion ven á sa-
egrar, las figlias da Juda ve-
nhan á saglir da letozia, para-
nur da tes trovaments.

13. Meit anturn Sion, ad il
circumdeit; dumbreit sias turrs;

14. Considerelt sia fortezia;
observeit ses palazis; par ca vus
fageies á saver á quels ca han
la vegnir suenter.

15. Parchei quest Deus ei niess
Deus á semper ad en perpeten;
quel nus ven á cumpagnar an-
trocan en la mort.

PSALM XLIX.

Exhortaziun als prus, da buc pren-
der scandal da la ricchezza dils impis;
8. damai ca quella po buc spindrar
da la mort, ne els sez ne auters; 16.
mo da sa fidar sin Deus.

1. Psalm dils figls da Corah,
al parsura dils cantadurs.

2. Tadleit quest, tuts pievels,
prendeit ad oreglia, vus
tuts avdons da la terra,

3. Amadus, figls da cummina
schenta á figls da nobels, rich
a pauper ansembla meng.

4. Mia bucca ven á plidar va-
ria sabienscha, ad il partratga-
ment da miu cor ven ad esser
da grond intelletg.

5. * Jou vi inclinar mia ore-
glia á sumeglias, a vi arver
miu secret sin la citara.

* Ps. 78, 2. Matth. 13, 35.

6. Parchei duvess jou temer
en gis mals, cur la malgisia,
ca mi ei á la calcogna, ma cir-
cumdescha?

7. Quels ca sa lain sin lur
raubas, a sa laudan da l' abun-
donza da lur ricchezza:

8. Nagin da quels po spindrar
siu frar, en nagina maniera; ei
po dar á Deus nagin pagament
da spindronza par el;

9. Parchei la spindronza da
lur olma ei memma custeivla, a
maunca á semper;

10. Ca el vivi aunc pli gig, a
na vezi la fossa.

11. Parchei el veza, ca ils sa-
bis mieran; ca ils stults a stu-
pids pieran, a lain lur rauba
ad auters.

12. Lur cor ei, ca lur casas
cuzien adina, a lur avdonza da
generaziun en generaziun; par-
quei numnan els suenter lur
nums lur terras.

13. Mo la gloria da quei car-
stiaun ven buc á cuzar gig; mo
el ven á daventar sumigliants
á la biestga ca piera.

14. Questa via ca els van ei
stultizia; a lur descendents sa
lain plascher, a cun lur bucca
laudan els quei. (Sela.)

15. Els vegnan mess giu en
la fossa seo nursas; la mort ils
ven á magliar navend, * ad ils
prus vegnan á reger sur els á
l' alva dil gi; a lur forma ven

á vegnir consumada en la fossa, havent nagina avdonza.

* Dan. 7, 22.

16. Mo Deus ven á spindrar mia olma dil maun da la mort; parchei el ma ven á prender si. (Sela.)

17. Cuntut buca temer, cur anchin ven richs, cur la gloria da sia casa daventa gronda.

18 * Parchei el ven á prender cun el nagina caussa, cur el miera; sia gloria ven buc ad ir giù en la fossa cun el.

* Job 27, 19.

19. Lai pir, ca el benedeschi si' olma en sia vita, a ca quels laudien toi, par quei ca ti has fatg dil bein á ti;

20. Sia olma ven á rivar tier la generaziun da ses parda-vonts, ca vegnan maina á vër la glisch.

21. In carstiaun, ca ei en honur a ha nagin intelletg, ei sco la biestga ca piera.

PSALM L.

Davart il dretg servetsch da Deus, ca consista en spirituala obedienscha, a buc en unfrendas exteriuras; 16. smanatscha da perdiziun als impis, ad amparmischun da salid als prus.

1. Psalm dad Asaph.

1 Segner, Deus, Jehova, plaida a cloma la terra, dil levar dil solegl antrocan siu ir-da-rendiu.

2. * Or da Sion, la perfetgadda da bellezia, traglischa Deus.

* Ps. 48, 3.

3. Niess Deus ven á vegnir, a ven buc á quescher; * fuec ven ad arder avont el, ad anturn anturn el ci aura stemprada.

* Ps. 97, 3.

4. El ven á clamar * ils tschiels da surangiù, ad er la terra, par ca el trovi siu pievel:

* Deut. 31, 28.

5. Raspeitansebel mes fideivels, ca han fatg ina ligia cun mei tras unfrendas!

6. * Ad ils tschiels vegnan á gir ora sia gistia; parchei Deus ei el derschader. Sela. * Ps. 67, 6.

7. Teidle, miu pievel, schi vi jou plidar; * ti, Israel, schi vi jou prender ent parditgas an-cunter tei. Jou, Deus, sei tiu Deus.

* Ps. 81, 9.

8. Jou repreherda tei buc par tes sacrificis, ne par tias unfrendas dad arder, las qualas ein adina avont mei.

9. * Jou vi buc prender taurs da tia casa, ne bucs or da tias stallas.

* Act. 17, 25.

10. Parchei tuts ils glimaris da la selva ein mes, a tutta la biestga ca pasca sin ils culms da bearas mill.

11. Jou aneconoscha tutta l'utschelliglia dils culms; a da tutta sort glimaris da la campagna ein avont mei.

12. Scha jou vegniss á haver fom, voless jou buc gir á ti; * parchei tut il mund ei mes, a sia pleinezia.

* Ex. 19, 5. Deut. 10, 14. Job 41, 2.

13. Vegn jou á mangiar carn da taurs, ner beiver saung da bucs?

14. * Unfresche land á Deus, a page agl altissim tias amparmischures.

* Ps. 14, 2.

15. A clome mei en agid sin il gi dil basegns: schi ta vi jou spindrar, a ti deis mei ludar.

16. Mo agl impi gi Deus: Parchei fas ti á saver mes tschen-taments, a prendas mia ligia en tia bucca?

17. Damai ca ti odieschas disciplina, a fieras mes plaid da-vos tei.

18. Cur ti vezas in lader, curas ti cun el, a has cumminonza cun ils rumpaders da la letg.

19. Ti dovras tia bucca tier il mal, a cun tia lingua andriz-zas ti angannament.

20. Ti sês a plaidas ancunter tiu frar; dil figl da tia mamma plaidas ti mal.

21. Quei fas ti, a jou quescha;

quittas, cà jou seigi sco ti.
o jou vi castigiar tei, a jou
i vi metter avont ègls *tes puc-*
cus in suenter 'l auter.

22. Intellit pô quest, vas ca
mblideits vi Deus; par ca jou
is sdrappi buca navend, a seigi
agin spindrader cou.

23. Quel ca unfrescha angra-
ment, glorifichescha mei; ad
quel, ca andrizza sia via, vi
jou mussar il salid da Deus.

PSALM LI.

David roga en profunda penitencia
per pardunament da ses puccaus, fatgs
ou Bathseba a cun Urias, 12. par
renovaziun da sù cor tras il S.
spirt, 20. par la conservaziun dil
loyel da Deus, amparmettent un-
frendas plascheivlas.

1. Psalm da David, al parsura
tills cantadurs;

2. Cur il prophet Nathan * fò
vegnius tier el, ca el era staus
ont tier Bathseba. * 2 Sam. 12, 1. 2.

3. O Deus, seigies á mi gra-
zius suenter tia buntad;
passe mes surpassaments suen-
ter tia gronda misericordia.

4. Ma lave bein da miu mal-
ar, a ma munde da miu puccau.

5. Parchei jou anconoscha mes
surpassaments, a miu puccau ei
adina avont mei.

6. Ancunter tei parsuls hai
jou fatg puccau, a fatg mal
avont tes ègls; * par ca ti ve-
gnies affiaus gists, cur ti plai-
das, a rumognies purs, cur ti
trovas. * Rom. 3, 4.

7. Mire, en malgistia sun jou
naschius; ad en il puccau ma
ha mia mumma retschiert.

8. Mire, ti has deletg da la
verdad en igl interior dil cor;
ti mi lais á saver la sabienscha
en il zuppan.

9. Purge mei cun ysop, ca jou
vegni schubers; ma lave, ca jou
vegni * pli alvs ca la neiv.

* Es. 1, 18.

10. Ma lai udir letezia a de-

letg, schi ven l' ossa, ca ti has
pichau, á saglir en ault par
letezia.

11. Zuppe tia vista da mes
puccaus, a casse tuttas mias
nauschadads.

12. Scaffesche enten mei, o
Deus, in schuber cor, a reno-
vesche en mei in ferm spirt.

13. Stausche mei buce navend
da tia vista, a prende buce na-
vend da mei tiu Sontg Spirt.

14. Turnente á mi la letezia
da tiu salid; a ma sustegn cun
in spirt voluntus.

15. Jou vi mussar tias vias
als surpassaders; ad ils puc-
conts vegnan á sa volver tier tei.

16. Ma sprindre dil saung, o
Deus, ti Deus da miu salid; a
mia lunga ven á ludar tia gi-
stia cun canzuns da letezia.

17. O Segner, arve mes lefs,
ca mia bucca annunzieschi tiu
laud.

18. Parchei ti has buce d' letg
dad unfrendas, schiglioc las vo-
less jou bein dar á ti; a d' un-
frendas dad arder has ti nagin
plascher.

19. Las unfrendas, cà plain á
Deus, ein in spirt rutt; * in cor
rutt a smaccu vens ti, o Deus,
buc á sbittar. * Es. 57, 15.

20. Fai dil bein á Sion suen-
ter tia grazia; edificchesche ils
mirs da Jerusalem.

21. Lura vens ti á haver in
beinplascher da las unfrendas
da gistia, da las unfrendas dad
arder antiras; lura dein taurs
vegnir unfri sin tiu altar.

PSALM LII.

David reprehenda Doeg paramur da
sias menzegas; 7. smanatscha á gli
la perdiziun cun turp a gomgias dil
mund; 10. sa cunforta da sia ven-
tura tras la grazia da Deus.

1. Antruvidament da David,
al parsura dils cantadurs;

2. Cur * Doeg, igl Idumeer,
vegnit a faget á saver á Saul

a schet á gli: David ei vegnius en casa dad Ahimelech.

* 1 Sam. 22, 9.

3. Chei ta laudas ti dil mal, ti pussent? La buntad dil Segner ouza á semper.

4. Tia liunga inventa malizia, sco in * git cunfi da barba, o ti fabricatur d' angannament.

* Ps. 57, 5.

5. Ti has teniu pli car il mal ca il bien, a plidau faulsadad pli bugent ca gistia. (Sela.)

6. Ti has teniu car tuts plaids nuscheivels, ad ina liunga anganneivla.

7. Par quei ta ven Deus er á spazzar á semper; el ta ven á sdrappar navend a scarp par or da la camonna; el ta ven á ragischar or da la terra dils vivents. (Sela.)

8. Ad ils gists vegnan á vèr quei, a temer; a vegnan á far gomglas dad el, *schent*:

9. Mire, il hum, il qual teneva buc Deus par sia fermezia, mo sa fidava sin la grondezia da sia ricchezza, a fova pussents en sia malizia!

10. Mo jou * vegn ad esser sco in verd olivèr en la casa da Deus. Jou ma fida da la buntad da Deus á semper ad á semper,

* Hos. 14, 6.

11. Jou tgi vi angraziar perpetnameng, parchei ti has fatg quei; a vi spetgar sin tui num, parchei *quel ei* buns avont ils ègls da tes sontgs.

PSALM LIII.

David plonscha sur la corrupziun dil mund.

1. Antruvidament da David, al parsura dils cantadurs sin instruments da flad.

2. Il * stult gi en siu cor: Igl I ei nagin Deus. Els ein lavagai; els ein davental ina sgrischur en lur nauschadad; † cou ei buc in ca fetschi bien.

* Ps. 10, 4; 14, 1. † Rom. 8, 12.

3. Il Segner mira giu da tschiel sin ils figls dils humans, par guardar, * scha ei fuss anqual intelligent, ca spigi suenter Deus.

* Rom. 8, 11.

4. Els ein tuts gunchi or via; els ein tuts davental inutills; igl ei buc in ca fetschi bien, pir *mal in*.

5. San els buc, quels ca fan malgistia, ca els maglian miu pievel sco paun, els ca na cloman en agid il Segner?

6. Lou vegnan els á temer cun gronda tema, nua ca igl ei nagut da temer; parchei Deus spatatscha l' ossada quels, ca mettan lur camp ancunter tel. Ti ils fas vegnir á turp; parchei Deus ils refida.

7. Oh, ca da Sion vegniss il salid dad Israel! Cur il Segner ven á turnentar siu pievel or da la prischunia; lura ven Jacob á saglir da letezia, ad Israel ven á sa legrar.

PSALM LIV.

David roga par spindrament or da la persecuziun, 6. sa fidont ein Deus, 8. ad amparmettent á gli angraziament.

1. Antruvidament da David, al parsura dils cantadurs, sin instruments da cordas;

2. Cur ils * Zipheers vegnivan a schenan á Saul: Ha buc David sa zuppau tier nus?

* 1 Sam. 23, 19; 26, 1.

3. Ma fai salv, o Deus, para mur da tui num; a mi tegn dretg tras tia fermezia.

4. Aude, o Deus, mia uraziun, teilde ils plaids da mia bucca.

5. * Parchei esters levon si ancunter mei, a schenta crudela insidian á mia olma, ils quals han buc Deus avont ègls. (Sela.)

* Ps. 80, 14.

6. Mire, il Segner mi dat agid, il Segner ei quel ca manten mia vita.

7. Il mal ven á turnar sin mes

adversaris. Ils ragische ora tras
la verdad.

8. * Schi vi jou far á ti unfren-
das voluntarias, ad angraziar
ti num, o Segner, ca el ei
aschi buns; *Ps. 119, 108.

9. Parchei el ma ha tratg or
a tutta anguscha, a miu ègl
a viu vi da mes inimiehs quei
a ei dretg.

PSALM LV.

1. psalmist roga Deus, ca el il vegli
pindrar da corrupte inimiehs a fauls
inimiehs, ca il persequiteschan; 17. sa
conforta cun la spronza sin siu agid.

1. Antruvidament da David,
il parsura dils cantadurs, sin
instruments da cordas.

2. O Deus, teidle mia uraziun,
a buc ta zuppe navend
a miu riug.

3. Ma teidle bein a ma aude;
jou vi plonscher en mia ura-
zun, a vi far rumur;

4. Paramur dils plaids da mes
inimiehs, paramur dil squitschar
dil seclerus; parchei els mettan
in mei caussas malgistas, a ma
odieschan cun furia.

5. Miu cor andira anguscha
en miu chierp, a snavurs da la
mort ein crodadas sin mei.

6. Tema a tremblar ei vegniu
sur mei; a terrur ma ha cür-
clau.

7. Jou hai gitg: Oh! havess
jou alas sco las columbas! Jou
voless sgolar navend, par haver
ruvans.

8. Mire, dalunsch navend vo-
less jou ir, a star en in desiert.
(Sela.)

9. Jou voless festginar, a fu-
gir navend da quest suffel tont
erm. a da questa malaura.

10. O Segner, ils mette á fru-
sta; spartge lur liungas; * par-
chei jou veza en il mercan vio-
lenza a disputa. *Jer. 6, 6. 7.

11. Els van gi a notg anturn
quel sin ses mirs; nauschadad
a malizia einentamiez.

12. En dadents en quel ein
anguscha a furtina; fraud ad
angannament guncheschau buc
da sias plazzas.

13. Parchei buc miu inimich
ma sgamegia, quei voless jou
vartir; buc miu cuntrari saaulza
ancunter mei, schiglioc ma vo-
less jou zuppar dad el;

14. * Mo ti, hum da miu pèr,
miu manader a miu confidau;

* 2 Sam. 16, 23.

15. * Nus, ils quals fagevan
ansembel dultsch cussegl, a ma-
van en il tempel dil Segner sco
buns cumpogns. *Job 19, 18.

16. * Ca la mort ils surerodil
vomien giù vivs en la fossa;
parchei spir mal ei en lur av-
donzas, amiez enten els.

* Num. 16, 30.

17. Mo jou vi garrir tier Deus;
ad il Segner ma ven á far salvs.

18. La sera, la damaun ad er
da miezgi vi jou urar ad urlar;
schi ven el ad udir mia vusch.

19. El spindra mia olma en
pasch or da la guerra ancunter
mei; * parchei els ein en grond
diember vegnî sur da mei.

* Ps. 57, 4.

20. Deus ven ad udir ad ils
atterrar, el, ca sê d' antschetta
annou; parchei els sa midan
buc, a teman buc Deus.

21. Quei infideivel ha mess siu
maun ancunter la pasch, a ha
rutt sia ligia.

22. * Ils plaids da sia bucca
ein leischens sco pischada, mo
en siu cor ha el guerra; ses
plaids ein pli loms ca ieli; ad
auncalura ein els spadas ta-
gliontas. *Ps. 28, 3; 57, 5; 59, 8.

23. * Fiere tiu fäsch sin il
Segner; quel ven á haver quita
par tel, a ven buc á permettre,
ca il gist vegni adina molesta.

* Ps. 37, 5. 1 Petr. 5, 7.

24. Mo ti, o Deus, ils vens á
stuschar giù en il puz da la
corrupziun; * ils humens da
saung ad ils fauls vegnan buc
ad avanzar lur gis sin la me-

zadad; mo jou vi haver spronza sin tei. *Job 15, 32.

PSALM LVI.

Riug par defensium ancunter ils persequitaders, 10. cun fidonza sin Deus.

1. Canzun da David, al par-sura dils cantadurs, suenter: „Columbamita en locs lontans“; * cur ils Philistins il piglian a Gath. *1 Sam. 21, 10. 11.

2. Seies á mi grazius, o Deus, parchei schenta arva sia gula suenter mei; tugi ma squitschan a surerodan els.

3. Mes adversaris amprovan da ma lagutter ent tugi; parchei bears fan guerra ancunter mei cun loschezia.

4. Mo sin il gi ca jou vegn á temer, vi jou haver spronza sin tei.

5. Cun igl agid da Deus vi jou ludar siu plaid; sin Deus hai jou spronza, a * jou vegn buc á temer; chei duvess carn far á mi? *Ps. 118, 7.

6. Tugi stortschan els mes plaids, tuts lur partratgaments ein, ca els mi fetschien dil mal.

7. Els sa tegnan ansimbel, els sa zuppan, els fan parsen sin mes calcogns, a spetgan sin mia olma.

8. Dein els pia survegnir spindrament en lur malgisia? Fiere á terra quests pievels cun gritta, o Deus!

9. Ti has dumbrau mias fugias; mette mias larmas en tin vaschi; * ein ellas buc tuttas en tin rodel? *Mal. 3, 16.

10. Lura vegnan mes inimichs á sa volver anavos, sin quei gi ca jou vegn á clamar en agid. Quest sai jou segir, ca Deus ei ~~mei~~.

11. Cun igl agid da Deus vi jou ludar siu plaid; cun igl agid dil Segner vi jou ludar siu plaid.

12. Sin Deus hai jou mia

spronza, a jou tema nagut; chei mi po far in carstiaun?

13. Tias amparmischuns, o Deus, ca jou hai fatg schain sin mei; jou vi render á ti lauds.

14. Parchei ti has spindramia olma da la mort, a mes peis, ca els leischnien buc; par ca jou possi camminar adina avont Deus en la glisch dils vivents.

PSALM LVII.

David roga par defensium ancunter Saul a sia ligia, 8. ca cunforta cun ina viva fidonza sin Deus a gli amparmetta laud ad angraziament.

1. Canzun da David, al par-sura dils cantadurs, suenter: „Buc metter á perder“; * cur el fugi da Saul en il cuvel.

2. Seigies á mi grazius; parchei mia olma sa tida da tei, a sut la umbriva da tias alas anquira jou defensium, antrocan la furtina varga vi. *1 Sam. 22, 1; 24, 1.

3. Jou cloma tier Deus igl altissim; tier Deus, ca ven á drizzar ora il fatg par mei.

4. El ven á trametter giu da tschiel, á ma cunsalvar da la gomia da quel, ca ma vult lagutter ent. (Sela.) Deus ven á trametter sia buntad á verdad.

5. Mia olma schai denter ils leus; jou sun denter quels ca catschan fiuc, denter carstiauns, ils dents dils quals ein lentschas a pilliets, a * la liunga dils quals ei ina spada taglionta. *Ps. 56, 22; 59, 5.

6. Ta aulze sur ils tschiels, o Deus; a tia gloria sa aulzi sur tutta la terra!

7. Els han mess ina reit á mes pass, a stiert giu mia olma; * els han cavau in fossau avont mei, mo els ein erodai sez hient. (Sela.) *Ps. 7, 16. Prov. 26, 27.

8. Miu cor ei disposst, o Deus;

aua cor ei disposts; jou vi cantar a psalmiar.

9. Stai si; mia gliergia; stai si psalteri a citara; jou vi destadar l'aurora.

10. Jou vi celebrar tei denter ils pievels, o Segner; jou tgi vi psalmiar denter las naziuns.

11. * Parchei tia buntad ei gronda antrocan tier ils tschiels, e tia verdad antrocan tier las pli aultas neblas.

*Ps. 36, 6; 108, 5.
12. Ta aulze sur ils tschiels, o Deus, a tia gloria sa aulzi sur tutta la terra!

PSALM LVIII.

David sa lamenta da la curt da Saul, ca els plaiddien mal dad el cun tutta malizia, 7. a roga Deus, ca el cassi lur cussegl.

1. Canzun da David, al parsura dils cantadurs, suenter: „Buc metter á perder.“

2. **V**us derschaders, raspai ansembel, plideits vus en verdad quei ca ei dretg? Truveits vus en gistia, vus figls dils humans?

3. Gie en voss cors opereits vus perversitad; vus peseits sin terra igl antiert da voss mauns.

4. Ils impis ein sinistrai da la naschienscha navend; ils menzasers van en err dil bist da la mumma annou.

5. Els han tissi * sumigliants al tissi da serp, sco tissi da la vivra surda, la quala staupa sia oreglia; *Ps. 140, 4. Eccl. 10, 11.

6. La quala auda buc la vusch dil scungiradur, ca sa bein scungirar.

7. O Deus, * mette á frusta sur dents en lur bucca; o Segner, rumpe ils masslars dils giuvens leus. *Job 4, 10.

8. Els vegnan á curren ora sco las auas, ad ir navend; els tendan lur pilliets, mo quels ein sco smuttai.

9. Els vegnan á luar vi, sco

ina limaia; á svanir, sco in fritg malmadir d' ina dunna, il qual ha buc viu il solegl.

10. Ont ca vossas vanauns na possien sentir il *fluc* da las spinas, las ven el tont frescas sco ardentas á sufflar navend.

11. Il gist, eur el veza la vendetta, ven á sa legrar; ei ven á lavar ses peis en il saung dil scelerus.

12. Scadin ven á gir: Par franc, il gist ha siu fritg. Deus ei segirameng quel ca ten dretg sin terra.

PSALM LIX.

David roga, ca Deus il spindri da ses inimichs a castigi quels; sa cunforta da siu agid, amparmettent angraziament a cunfessont sia fidonza.

1. Canzun d'aur da David, al parsura dils cantadurs, suenter: „Buc metter á perder“; * eur Saul tramettet a faget parchirrar sia casa par il mazzar.

*1 Sam. 19, 11.

2. **M**a spindre da mes inimichs, o ti miu Deus, a ma tschente en in liuc segir da quels, ca levan si ancunter mei.

3. Ma spindre dils malfichonts, a ma cunsalve dils humans da saung.

4. Parchei mire, els insidian á mia olma; ancunter mei sa rimnan ils ferms, ad auncalura eis ei buc surpassament enten mei ne puccau, o Segner.

5. Senza mia culpa curran els ansembel a sa paregian. Ta dadeste a mi vegn ancunter a mire sin quei!

6. Gie ti, Segner, Deus dils compis, Deus dad Israel, ta dadeste, par anquir á casa tuts quests pievels; * fai grazia á nagins da quels perfids malfichonts. (Selä.) *Jer. 18, 23.

7. Els turnan la sera a ladran sco chauns a curran par il mercau anturn.

8. Mire, els sburflan ora cun lur bucca, mo spadas ein sin lur lefs; parchei, *gin eis*: * Chi ven ad udir? * Ps. 10, 12.

9. Mo ti, o Segner, vens á rir dad els; ti vens á far gomgias da tuts pievels.

10. Lur fermezia stat tier tei; jou vi haver adaig sin tei; parchei Deus ei miu ault casti.

11. Miu Deus mi ven cun sia buntad á vegnir ancunter; Deus ven á mi far vèr la sventira da mes adversaris.

12. Buc ils mazzar; par ca miu pievel amblidi buc vi; mo ils spatatsche cun tia pussanza, ad ils fiere giù sut ils peis, o Segner, niess scut.

13. Paramur dil puccau da lur bucca, paramur dils plaids da lur lefs, vegnien els pia pigliai en lur loschezia, a parquei ca els han endament da lur blastemmas a menzegnias.

14. Ils casse cun gritta, ils ragische ora, ca els seien buc pli, a vegnien partscherts, ca Deus regi sur Jacob, antrocan ils cunfins da la terra. (Sela.)

15. Els turnien la sera, a ladien sco chauns, a currien par il mercau anturn.

16. Els vomien palpont par afflar da mangiar; a senza vegnir sadullai stovien els star ora sur notg.

17. Mo jou vi cantar da tia pussanza, a la damaun vi jou cun letezia ludar tia buntad; parchei ti eis staus miu ferm casti a miu refugi sin il gi da miu basegns.

18. O ti, mia fermezia, á ti vi jou cantar psalms; parchei Deus ei miu ault casti, a miu Deus favorus.

PSALM LX.

David roga, ca Deus detti al pievel l'aid "bered" la "gesenenam" antroter las armadas da fermis inimichs.

1. Canzun d' aur da David,

al parsura dils cantadurs, suenter: „Gilgia da la parditga“, par mussar;

2. Car el * cumbattet cun ils Syrians en Mesopotamia, a cun ils Syrians da Zoba; cur Jonb sa volvet, a pichà quels dadisch milli Edomeers en la vall dil Sal.

* 2 Sam. 8, 3. 13. 1 Chron. 18, 3. 12.
3. Ti * nus has stuschau navend, o Deus, ti nus has spatatschau, ti eis staus vilas; turne tier nus. * Ps. 44, 10.

4. Ti has fatg tremblar la terra, ti has fatg fender quella; medgie sias ruttiras; parchei ella ei moventada or liuc.

5. Diras caussas has ti fatg vèr tiu pievel; * ti nus has buvrentau cun vin da l'eivradad.

* Ps. 75, 9.
6. Mo ussa has ti dau á quels, ca teman tei, * ina bandiera en maun, par la alzar paramur da tia verdad. (Sela.) * Ps. 20, 6.

7. Par ca tes cars vegnien spindrai, nus fai salvs cun tiu maun dretg a nus aude.

8. Deus ha plidau en il linc da sia sontgezia: Jou vi saglir da letezia; jou vi partgir ora Sichem, a masirar la vall da Succoth.

9. Mes ei Gilead a mes ei Manasse; Ephraim ei la fermezia da miu chau; * Juda ei miu legislatur. * Gen. 49, 10.

10. Moab ei mia butschida da lavar; sur Edom vi jou frir miu calzèr; ti, Philistea, garesche sur mei.

11. Chi ma ven á manar en mercaus fermis? Chi ma ven á manar antrocan Edom?

12. Vens ti buc á far quei, o Deus, * il qual nus havevas stuschau navend a mavas buc ora, o Deus, cun nossas armadas? * Ps. 44, 10.

13. Nus gide ti or da nossas tribulaziuns; parchei vauis ei il salid, ca ven dil cristian.

14. Tras Deus volein nus far

travuras, ad el ven á zappi-schar sut ils peis noss inimichs.

PSALM LXI.

David roga Deus par agid en grond pasegns, allontanaus da casa, a 6. par in perpeten reginavel.

1. Psalm da David, al parura dils cantadurs, sin instruments da cordas.

2. **A**ude, o Deus, miu bargir; teidle mia uraziun!

3. Dils cunfins da la terra vi du invocar tei, cur miu cor ei est cuverts cun *anguscha*; ma deine sin in gripp, ca ei memma ults par mei.

4. Parchei ti eis staus miu seurs, ad ina ferma turr avont el inimich.

5. Jou vi avdar en tia canonna á semper; jou ma vi uppar sut tias alas. (Sela.)

6. Parchei ti, Deus, has udiu mias amparmischuns; ti has au á mi l' ierta da quels, ca eman thu num.

7. Ti vens á metter tiers al eg gis sur gis; ses onns vegnan á esser sco da bearas vegliage.

8. El ven á sâr en perpeten vout la vista da Deus; * sempre á gli grazia a verdat, ca partgirien. * Ps. 40, 12.

9. Aschia vi jou cantar psalms tu num en perpeten, a minagi pagar mias amparmischuns.

PSALM LXII.

David sa cunforta ancunter ses inicha, als smanatschont; 9. exhorte-ha ils sesda sa fidar en Deus a dad ar, a da buc far sco tschels ca sa lain sin lur forza.

1. Psalm da David, al parsura ls cantadurs sur Jeduthun.

2. **P**arsulameng cun Deus stat mia olma chieua; ad el ven miu salid.

3. Gle el ei miu gripp a miu sa-

lid; el ei miu aultcasti; jou vegn buc á vegnir moventaus flich.

4. Quont gig voleits vus tuts metter latschs ad in hum, ca vus tuts il sfraccheies, * sco ina prei ca penda, ad in mir ca vult sbovar? * Es. 20, 18.

5. Els fan mai cussegl, da il scatschar giu da sia altezia; els han deletg da la menzegna; cun * lur bucca benedeschan els, a cun lur cor smaledeschan els. (Sela.) * Ps. 55, 22.

6. Auncalura ta fide, mia olma, sin Deus, a quesche; parchei dad el ven miu cunfiert.

7. Auncalura eis el miu gripp a miu salid, miu aultcasti; jou vegn buc á vegnir moventaus.

8. Sin Deus stat miu salid a mia honur; miu ferm gripp a miu recurs mi ei Deus.

9. Tschenteit vossa spronza en el da tut temps, vus piovels; spondeit ora voss cors avont el! Deus ei niess refugì. (Sela.)

10. * Pilver ils figls dad Adam ein vanitat; menzegna ein ils figls dils pussents; mess sin la stadera peisan els meins ca la vanitat, tonts sco els ein.

* Ps. 39, 6. Rom. 8, 12.

11. Vus fideit buc sin antiert a forza, buc tschenteit vauna spronza sin rubarias. Scha la ricchezza crescha, renteit buc viess cor lundervi.

12. Ina gada ha Deus plidau, duas gadas hai jou udiu quei, ca la fermezia ei tier Deus;

13. A ca tier tei, Segner, seigi buntad, a ca ti * vegnies á render á scadin suenter sia ovra.

* Job 34, 11. Jer. 32, 19.

PSALM LXIII.

David descriva stu grond arsentim suenter il servetsch da Deus, 8. sia consolaziun a fidonza en Deus, 10. visavi á ses persecitaders.

1. Psalm da David, cur el era en il * desiart da Juda.

* 1 Sam. 22, 5; 23, 14. 15. 16.

2. O Deus, ti eis miu Deus; la damaun anquira jou tei; mia olma ha seit suenter tei; mia carn ha arsira da tei, en ina terra secca, schicha a senza aua.

3. Guardont tla fermezia a tia gloria, vezeva jou tei en tiu sanctuari.

4. Parchei tia buntad ei megliera ca vita; mes lefs vegnan a dar laud a ti.

5. Aschia vegn jou a ta ludar en mia vita, en tiu num alzar mes mauns.

6. Mia olma ven a vegnir saddullada tont sco cun selv a grass, a mia bucca ta ven a ludar cun lefs da legreivlas canzuns.

7. Cur jou ma regorda da tei * eu miu lètg a patratga da tei en las viglias da la notg.

* Job 35, 10.

8. Parchei ti eis staus miu grond agid; jou ma legra sut la umbriva da tias alas.

9. Mia olma sa renta vi da tei; tiu maun dretg ma ten en peis.

10. Mo quels ca anquiran mia olma, da la metter sutsura, vegnan ad ir giù en las parts da la terra las pli bassas;

11. A vegnan a vegnir atterrai tras la spada, a dai a mauns a las vulps.

12. Mo il reg ven a haver letezia en Deus; a chi ca gira tras el, ven a sa gloriar; parchei la bucca da quels, ca anquiran la menzogna, ven a vegnir stuppada.

PSALM LXIV.

David roga, ca Deus il parchiri dils fauls cussegls da maligns inimichs, a sa cunforta, ca el vegni a castigliar quels.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs.

2. Aude, o Deus, mia vusch en mia lamentaschun;

parchire mia vita da la tema digl inimich.

3. Ma zuppe dil cussegl dils malizius, da la cumpagnia dils malfichonts.

4. Parchei els han gizzau lur liunga tont sco ina spada; els han andrizzau sco lur piliet in plaid amar;

5. * Par ca els sagittien secretameng ancunter il prus; els sagittan anetgameng, a teman buc.

* Ps. 11, 2.

6. Els peglian avont sasez ina caussa mala; els han endament denter pèr, co els veglien metter latschs adaseus, a gin: Chi ils po vèr?

7. Els tschercan ora nauschadads, a gin: Nus essan a fin cun la maliziusa retscherca! Ad il dadents ad il cor da scadin ei in abiss.

8. Mo Deus ils ven a sagittar giù cun in piliet anetgameng, a lur plagas ein cou.

9. Ins ven els a far scarpi-tschar, lur liunga ven sur els; a tuts quels ca vezan, vegnan a fugir.

10. A tuts carstiauns vegnan a temer, a vegnan a resdar l'ovra da Deus, ad intellir quei ca el ha fatg.

11. Il gist ven a sa legrar en il Segner, a haver sia cunfiert enten el; a vegnan a sa ludar tuts quels ca ein d' in cor real.

PSALM LXV.

Canzun da raccolta, tras la quala David agraia a Deus par ses bears beneficis spirituels a temporals.

1. Psalm u canzun da David al, parsura dils cantadurs.

2. A ti ven silenziasameng A dau laud, o Deus, enten Sion; ven pagada l'amparmischun.

3. Tier tei, il qual audas l'uraziun, ven tutta carn a vegnir

4. Nauschadad ha mei dominat; mo ti purgas noss surassaments.

5. * Beau quel, cá ti legias rá a fas vegnir nou tier tei, par ca el avdi en tes pientens. Nus vegin sadullai dils beins a tia casa, da las caussas songas da tiu tempel. *Ps. 106, 5.

6. Ti fas resposta á nus en orna strementusa tras gistia, Ti Deus da niess salid, ti seirezia da tuts cunfins da la terra a da la mar, dils pli lontans;

7. Ti, ca fas fermis ils culms un tia virtid, ad eis tschintaus un pussonza;

8. *Ti, ca quietas la rumur da a mar, a la rumur da sias ndas, ad il tumult dils pievels; *Ps. 89, 10.

9. Da maniera, ca ils avdents ils cunfins dil mund s' antean da tias ansennas. Ti fas giubilar ils locs, or dils quals an ora la damaun a la sera.

10. Ti visitas la terra, * a la chaus a fas fich richa; igl ual da Deus ei pleins d' aua. Ti preparas lur granezi, preparont aschia la terra. *Ps. 68, 10.

11. Ti fas ses sules eivers, ti maccas sias massas; cun plievias las lomgnas ti; ti beneschas sin schierrm.

12. Ti ancorunas igl onn cun a buntad, a tias sendas danttan da grass.

13. Er daguttan las pastiras il desiart; ad ils crests za schintan cun giubil.

14. Las planiras ein vestgidas un muntanèras, a las valladas ureladas cun granezi; ei garaschan, ei contan.

PSALM LXVI.

I psalmist exhortescha da ludar a celebrar Deus paramur 8. da sia pindrouza or da gronda afflicziun, 9. a da l' exaudiziun da sias supplicas.

1. Psalm u canzun, al parsura dils cantadurs.

2. Giubileit á Deus, tuts avdents la gloria da siu num; fa-geit siu laud fich glorius.

3. Scheit á Deus: O quont strementusas ein tias ovras! Tes inimichs vegnan á mentir á ti, paramur da la grondezia da tia pussonza.

4. Tutta la terra sto adurar tei, a cantar á ti, cantar psalms á tiu num. (Sela.)

5. Vegnit nou a mireit las ovras da Deus; ei ei strementus cun sias ovras sur ils figls dils humauns.

6. * El midà la mar en schieh; † tras il flim passanan ei á pei; lou nus legranen nus enten el.

*Exod. 14, 21. †Jos. 3, 14.

7. El regia cun sia pussonza á semper, ses ègls guardan sin ils pievels; ils rebells vegnan buc á puder sa alzar en ault. (Sela.)

8. Ludeit, vus pievels, niess Deus, a lascheit udir la vusch da siu laud;

9. Il qual ha turnentau nossas olmas en vita, a buc laschau balucar niess pei.

10. Parchei ti nus has amprovau, o Deus; * ti nus has raffinau, sco igl argient ven raffinaus. *Ps. 17, 3.

11. Ti nus has manau en la reit; ti has tschintau in grev fash sin noss flancs.

12. Ti has laschau carstiauns cavalecar sur nos chaus; nus essan vegnì en fuoc ad en auas; mo ti nus has manau ora a nus freschentau.

13. Jou vi vegnir en tia casa cun unfrendas dad arder; jou vi pagar á ti mias amparmischuns,

14. Las qualas mes lefs han pronunziau, a mia bucca ha plidau en mia tribulaziun.

15. Unfrendas dad arder da biestga grassa vi jou unfrir a

ti, cun fiment dad anugls; jon vi unfrir boys a bucs ansembel. (Sela.)

16. Vegnit nou, tadleit tiers, vus tuts, ca temeits Deus; jon vi resdar, chei el ha fatg à mia olma.

17. Tier el clamà jon cun mia bucca; ad el fò alzaus tras mia liunga.

18. * Scha jon havess mirau suenter malgistia en miu cor, schi vegniss il Segner bucc à haver udiu. * Job 16, 17.

19. Mo ussa ma ha Deus udiu; el ha giu adaig sin la vusch da mia uraziun.

20. Benedius seigi Deus, ca ha bucc sbittau mia uraziun, ne retratg da mei sia buntad!

PSALM LXVII.

Benedicziun da Deus ad angraziament dils pievels.

1. Psalm u canzun, al parsura dils cantadurs, sin instruments da corlas.

2. Deus seigi à nus miseri-corgeivels, a nus vegli benedir; el fetschi fraglischar sia vista sur nus; (Sela.)

3. Par ca nus anconoscheien tia via sin terra, tiu salid denter tuts ils pagauns.

4. Tei vegnan, o Deus, ils pievels à celebrar; tuts pievels vegnan à celebrar tel.

5. Las naziuns vegnan à sa legrar a giubilar; parchei ti trovas cun gistia ils pievels, a regias las naziuns sin terra. (Sela.)

6. A ti vegnan ils pievels ad angraziar, o Deus; tuts ils pievels vegnan ad angraziar à ti.

7. * La terra ven à dar siu frigt. Deus, niess Deus, nus benedeschi. * Ps. 35, 13.

8. Deus nus benedeschi, tuts ils cuntins da la terra il vegnan à temer.

PSALM LXVIII.

David glorifichescha il Deus dad Israel, consideront S. Il viadi tras il desiart, 12. las gloriusas victorias sur esters reges, 16. la victoriusa acquistaziun da Zion, 25. la triumphanta intrada dil tabernacul, 29. il glorius avegnir dil reginavel da Deus.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs.

2. Deus levi si. a ses inimichs saran spatatschai. a tuts quels ca gli vultan mal. vegnan à fugir navend da sia vista.

3. Seo il fim ven catschaus navend, aschia ils vens ti à catschar navend; seo la tschera lina avont il fiuc, aschia vegnan à pirir ils impis navend da la vista da Deus.

4. Mo ils gists vegnan à sa legrar a giubilar avont il Segner, a vegnan à sa legrar cun gronda letizia.

5. Canteit à Deus. psalmieit à siu num; fageit larga via à quel, ca cavalehescha par il desiart, il num dil qual ei il Segner; a giubileit cun gronda letizia avont el!

6. El ei il bab dils orfans, a derschader da las vienas; el ei Deus en sia avdonza da sontgezia.

7. El ei in Deus, * il qual dat casas dad avdar lient à quel ca ei parsuls, il qual meina ora quels ca oin ligial cun cadeinas; mo ils rebels ston avdar en ina terra secca. * Ps. 135, 9.

8. O Deus, cur ti procedevas avont tiu pievel. cur ti mavas tras il desiart. (Sela.)

9. * Lura tremblà la terra, ad ils tschiels daguttanan avont Deus, gie er il culm Sinai avont Deus, quei Deus dad Israel.

* Exod. 19, 16. Dersch. 34, 4. 10. Ti fagevas plover ina richa plievgia, o Deus, a tia ierta, cur ella era stauncela, has ti freschentau.

11. Tias troppas avdavan en ella; ti has par tia buntad pre-

parau la meisa als tribulai, o Deus.

12. Il Segner ha dau casehun da plidar; quellas ca han portau bunas novas, ein stadas in grond triep.

13. Ils regs da las armadas fuginan, fuginan; a quellas ca stenan à casa, han partgiu ora la rapina.

14. Schagie vus essas ses denter ils claus, schi essas vus auncalura sco las alas d' ina columba, surtratga cun argient, las cui plimas ein sco il bi aur mellau.

15. Car il tutpussent ha spatatschau ils regs enten quella; lura eis ella vegnida alva sco da neiv dil culm Zalmon.

16. Il culm Basan ei in culm da Deus, il culm Basan ei in culm da bears crests.

17. Parchei saglits vus si, o culms da bears crests? Quest culm ha Deus voliu haver, par avdar licnt; il Segner ven ad avdar enten quel à semper.

18. * Ils carrs da Deus ein duas gadas diesch milli, millis a millis. Il Segner ei denter quels, sco sin il culm Sinai en su sanctuari.

* Deut. 33, 2. Dan. 7, 10.

19. * Ti eis ius si en igl ault, ti has fatg prischuniera la prischun, ti has retschiert duns denter ils carstiauns, er ils rebels, par avdar lou sco Segner a Deus.

* Eph. 4, 8.

20. Ludaus sei il Segner; parchei el rimna minchiagi ses beneficis sin nus, il Deus da niess salid. (Sela.)

21. Deus ei à nus in Deus da tut salid; * a Deus, il Segner, ha vias dad ir ordamiez la mort.

* Apoc. 1, 18.

22. Deus ven à sfraccar il chau da ses inimichs, a la vertsch cavellusa da quels ca camminan en lur puccaus.

23. Il Segner ha gitg: Jou ils yi turnentar or da * Basan;

jou ils vi turnentar or da † l' altezia da la mar;

* Num. 21, 23. † Exod. 14, 24.

24. Par ca ti bognies tiu pei en saung, a la lunga da tes chauns il litgi da tes inimichs.

25. Els han viu, co ti intravas; co miu Deus a miu reg intrava en siu sanctuari.

26. * Avont el mavan cantadurs, a suenter el quels, ca sunavan cun instruments da cordas; entamiez giuventscheilas ca devan sin schumbers, a schevan:

* 1 Chron. 15, 16.

27. Ludeit Deus en las raspadas; dettien laud al Segner tut quels, ea ein da * la fontauna dad Israel!

* Es. 48, 11.

28. Cou ei Benjamin, il pitschen, lur regider; ils princis da Juda cun lur troppas; ils princis da Zebulon, ad ils princis da Naphtali.

29. Tiu Deus ha ordinau fermezia; fai ferm, o Deus, quei ca ti has operau en nus.

30. Paramur da tiu tempel à Jerusalem vegnan ils regs ad * apportar à ti duns.

* 2 Chron. 32, 23. Ps. 76, 12.

31. Smanatsche à las bestias da la canna, la troppada da taurs denter ils vadellis da pievels, ca els sa suttamettien cun frusts d' argient; mette à frusta quels pievels ca han deletg da guerra!

32. Ils princis dad Egypta vegnan à vegnir; la terra d' Ethiopia ven à stender ora ses mauns tier Deus lingierameng.

33. Vus reginavels sin terra, canteit à Deus; canteit sin miedis da cordas, al Segner! (Sela.)

34. A quel, ea * va si en ils tschiels dils tschiels da vegl annou. Mire, el lai resonar sia vusch, ina vusch da fermezia.

* Ps. 18, 11; 104, 3.

35. Deit à Deus la pussonza; sia gloria ei sur Israel, a sia pussonza en las neblas.

36. O Deus, ti eis stremetus

or dils locs da tia sontgezia. Il Deus dad Israel ei quel, 'ca dat fermezia a pussanza al pievel. Ludaus seigi Deus!

PSALM LXIX.

Il gist andiront plouscha á Deus sia anguscha a dolor, 14. suspira par spindrament, 23. implorescha sur ses inimichs il trovament divin, 31. annunzia, pleins d' angraziamment, las gloriusas consequenzias par il reginavel da Deus.

1. Psalm da David, al par-sura dils cantadurs, sin instrumments da sis cordas.

2. **M**a spindre, o Deus, parchei las auas ein vegnidas antrocan vi da l' olma.

3. Jou sun fundaus en lozza zun aulta, nua ca igl ei nagin funds; jou sun intraus en la profunditad da las auas, a las undas mi han dau surent.

4. Jou hai bargiu tont fieh, ca jou sun stauncals, a mia gula ei vegnida rauca; mes ègls ein vegnì il meins. par liung spetgar vegnint miu Deus.

5. * Quels ca ma odieschan senza caschun, ein pli bears ca ils cavells da miu chau; fermes ein vegni quels, ca ein mes inimichs tras antiert; quei ca jou hai buc rubau, dei jou pagar.

* Joh. 15, 25

6. O Deus, ti anconoschas mia stultizia, a mias culpas ein buc zuppadas avont tei.

7. Lai buc vegnir á turp par mia caschun tuts quels, ca han lur spronza en tei, Segner Deus, ti Deus dils compes; hagien buc da sa turpiar paramur da mei quels, ca anquiran tei, ti Deus dad Israel.

8. Parchei paramur da tei porta jou gongias, a ha turp curelau ent mia vista.

9. Jou * sun vegnius esters á mes frars, in forestier als figls da mia mumma

* Job 19, 15.

10. Parchei il * zel par tia casa ma ha consumau; a las gongias da quels, ca ta sgamagian, ein erodadas sin mei.

* Joh. 2, 17. Rom. 15, 37.

11. A jou hai bargiu en il geginar da mia olma; a quei mi ei midau en ina gongia.

12. A jou hai tratg en in sacc empei da miu vestgiu; mo jou sun daventaus tier els in proverbi.

13. Quels ca sèn sut las portas, tshontschan ancunter mei; a jou sun daventaus * la canzun da quels, ca beivan buvronda ferma.

* Job 30, 9.

14. Mo jou hai spons ora mias uraziuns avont tei, o Segner, dil temps da tia beinvuglienscha; o Deus, suenter la grondozia da tia buntad responde á mi cun la verdad da tia

15. Ma spindre or da la lozza, a ma lai buc fundar; par ca jou vegni spindraus da mes inimichs, ad or da la profunditad da las auas;

16. Par ca la fluctuaziun da las auas vomì buc sur mei ora, par ca buc la profunditad ma lagutti ent, ad il puz claudi sia bucca sur mei.

17. Segner, ma aude, parchei ta buntad ei consoleivla; guarde sin mei suenter la pleinezia da tia misericordia;

18. A buc zuppe tia vista da tiu fumegl; parchei jou sun en gronda anguscha; festgine, a ma exaude.

19. Vegn nou tier mia olma, a spindre ella; ma spindre paramur da mes inimichs.

20. Ti sas mias gongias, mia turp a miu sbittament; mes inimichs ein tuts avont tei.

21. Las gongias mi han ratt il cor, aschia ca jou sun mal-sauns. Jou spetga, sch' anchin voless plonscher par mei, mo cou ei nagin; jou spetga sin cunfortaders, mo jou affla nagin.

22. Gie hearont mi han els mess fel * en mia vivonda, ad en mia seit mi dau aschiu da beiver. * Matth. 27, 34. Marc. 15, 23.

23. Possi * lur meisa esser ad els in latsch, a lur beinstar ina reit. * Rom. 11, 9.

24. Possien lur ègls daventar schirs; ca els vezien nagutta; a fai, ca lur flancs tremblen adina.

25. Spende ora tia gritta sin els, a l'ardur da tia ira ils cumpegli.

26. Lur * palazis vegnien bandunai a seigi nagin, ca avdi en lur camonnas. * Act. 1, 20.

27. Parchei els persecute-schan, * quel, ca ti has pichau, a resdan 'l in á 'l auter davart la dolor dates plagai. * Es. 53, 4.

28. Ils fai crodar dad in puc-cau en 'l auter, ad ils lai buc vegnir tier tia gistia.

29. Vegnien els cassai or dil cudisch da la vita, a buc scritts ent cun ils gists.

30. Mo jou sun affliczionaus a pleins da delurs; tiu agid ma ven á tshentar en ault, o Deus.

31. Jou vi ludar il num da Deus cun canzun; a gli vi far gronda honor cun angrazlament;

32. * A quei ven á plascher al Segner pli bein ca in bo-ver in taur cun corns a peis. * Ps. 50, 14.

33. Quei vegnan á vèr ils buntadeivels, a sa legrar; ad á vus, 'ca anqurits Deus, ven viess cor á viver.

34. Parchei il Segner auda ils paupers, ad amblida buc vi ses prischuniers.

35. Ils tshiels il dein ludar, a la terra a las mars a tut quei, ca sa moventia en ellas.

36. Parchei Deus ven á cun-salvar Sion ad edificar ils mer-caus da Juda, ca ins avdi lient ad ils possedi.

37. A la posteritad da ses

servients ils ven á guder par ierta; a quels ca tegnan car siu num, vegnan ad avdar lient.

PSALM LXX.

Ring par spindrament visavi ad in-michs.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs, á regordonza.

2. * **F**estgine, Deus, par ma spindrar, Segner, par mi gidar! * Ps. 40, 14-15.

3. Ei sa turpegien a vegnien en zonur, quels ca tshercan mia olma; * ei vegnien tsh-schai anavos a curclai cun zo-nur, quels ca han plascher da mia sventira. * Ps. 85, 4; 71, 13.

4. *Ei* sa volvien anavos, par pagaglia da lur turp, quels ca gin: Ha, ha!

5. *Ei* sa legrien a seien lets en tel, tuts quels ca anquiran tei; a quels ca tegnan car tiu salid, gigen adina: Aultludaus seigi Deus!

6. Mo jou sun paupers a mise-rabels; o Deus, accurre tier mei; parchei ti eis miu agid a miu spindrader; o Segner, buc t' antardar!

PSALM LXXI.

Il psalmist implorescha da Deus siu agid ancunter ils maligns persecuta-deré a 18. sia continueivla protecziun er en la vegliadegna.

* **T**ier tei prenda jou miu re-curs, Segner; ma lai buc vegnir á turp, á sempre buc.

* Ps. 31, 2, 3.

2. Ma spindre á liberesche suenter tia gistia; incline tia oreglia tier mei a ma fai salvs.

3. Seies á mi in ferm gripp, tier il qual jou curri á sempre, ti ca has dau cummondament da ma far salvs; parchei ti eis miu gripp a mia fortezia.

4. O miu Deus, ma spindre dil maun dil seclerus, or dil maun dil malgist a dil tyrann.

5. Parchei ti eis mia fidonza, Segner, Segner; mia spronza da mia giuventegna ansi.

6. * Sin tei sun jou pusaus dil bist da mia mumma annou; da la persuna da mia mumma annou eis ti miu spindrader; en tei ei miu laud á semper.

* Ps. 22, 10. 11.

7. Jou sun á bears sco ina miracla; mo ti eis mia ferma spronza.

8. Lai vegnir amplenida mia bucca da tiu laud, a minchagi da tia gloria.

9. Ma fiere buc navend da tei dil temps da mia vegliadegna; cur mia forza tschessa, ma bandune buc.

10. Parchei mes inimichs plaidan da mei; a quels ca prendan mira sin mia olma, han fatg cussegl anseml.

11. A gin: Deus il ha bandunau, gli deit suenter ad il piglieit, parchei igl ei nagin ca il spindri!

12. O Deus, seies buc dalunsch da mei; miu Deus, festgine da mi gidar.

13. * Ei sa turpegien a pireschien quels ca ein ancunter mia olma; ei vegnien curclai cun turp a zonur quels ca anquitan mia sventira.

* Ps. 35, 4. 26; 40, 15.

14. Mo jou vi semper haver spronza; a vi dar laud á ti pli a pli.

15. Mia bucca dei pronunziar, tia gistia, a minchagi tiu salid, * schagie ca jou sai buc il diember.

* Ps. 40, 6.

16. Jou vi intrar celebront las grondas ovras dil Segner; jou vi ma regordar da tia gistia parsulameng.

17. Ti, Segner, mi has musau da mia giuventegna ansi; ad aunc ussa annunziescha jou tias ovras marvegliusas.

18. Cuntut buc ma bandunar, o Deus, er ussa en mia vegliadegna; antrocan jou fetach á

saver tiu bratsch á questa generaziun, a tia fermezia á tuts quels, ca vegnan suenter.

19. A tia gistia va si antrocan sin il pli ault, o Deus, il qual fas grondas caussas; o Deus, chi ei sumigliants á ti?

20. Parchei ti nus has laschau amprovar bearas, grondas a malas anguschas; ti nus vens puspei á far vivs a nus alzar puspei en ault or da la profunditad da la terra.

21. Ti vens á creschentar mia grondezia, a vens puspei á vegnir par ma cunfortar.

22. Schi vi jou er angraziar á ti cun instruments par tia fideivladad, o miu Deus; jou vi sunar psalms sin la harpa á ti, o ti sontg dai Israel.

23. Mes lefs dein giubilar, cur jou conta á ti psalms da laud sin instruments, a mia olma, la quala ti has spindrau.

24. Gie mia lunga dei minchagi pardagar da tia gistia; parchei quels ca han anquriu mia sventira, ein vegni á turp a mess en zonur.

PSALM LXXII.

Auguraziun a prophesia concernent il messianic reginavel da pasch a benedicziun. 18. Glorificaziun da Deus.

1. Par Salomon.

O Deus, dai tes trovaments al reg, a tia gistia al figl dil reg.

2. El trovi tiu pievel cun gistia, a tes miserabels cun dretg a raschun;

3. * Schi vegnan ils culms á portar pasch al pievel, ad ils crests, tras gistia.

* Ps. 85, 11. 1 Reg. 4, 24. 25.

4. El ven á tener dretg als paupers denter il pievel, el ven á dar salid als uffonts dil bassognus, a ven á picchar quels ca dovran antiert a forza.

5. Ei vegnan á temer tei aschi gig sco il solegl dat clarezia,

ad aschi gig sco la 'glina tralischia, dad ina generaziun en l'autra.

8. * El ven á vegnir giù sco plievgia sin in prau segau, a sco dagutts da plievgia ca schauan la terra. * Hos. 6, 3.

7. Da siu temps ven á flurir l'gist, a bearezia da pasch, antrocan ca ei ven ad esser lagina glina pli.

8. Ad el ven á reger dad ina bar antrocan l' altra, * a dil sin antrocan ils cunfins da la terra. * 1 Reg. 4, 21.

9. Avont el vegnan á sa inlinar, quels ca avdan en il lesiert; a ses inimichs vegnan a ligar pulvra.

10. Ils regs da Tharsis a da as inslas vegnan * á presentar duns; ils regs da Scheba a scheba vegnan ad apportar presents. * Ps. 45, 13.

11. * A tuts ils regs vegnan á sa frir giù avont el; tuts pievels vegnan á-servir á gli. * 1 Reg. 4, 24.

12. Parchei el ven á spindrar l' pauper ca bragia, ad il squitschau ca ha nagin gidader.

13. El ven á sa prender pucan dil pauper a basegnus; a ven á cunsalvar las olmas dils miserabels.

14. El ven á sprindar lur olma digl angannament a digl antiert; * a lur saung ven ad esser custeivels avont ses ègls. * Ps. 116, 15.

15. El ven á viver, ad el vegnan á gli dar digl aur da scheba; a vegnan á far uraziuns par el á semper; tugi ven á vegnir benedius.

16. A bearas vegnan ad esser las monnas da granezi sin terra sisum ils culms; ses fritgs vegnan á rumurar sco il Libanon; a vischina vegnan a flurir si or ils mercaus sco l'erva da la terra.

17. Siu num ven á rumaner en perpeten; aschi gig sco il

solegl cuza, ven siu num á sa plantar vinavont; * a scadin ven á benedir sazez enten el; tuts pievels il vegnan á numnar beaus. * Gen. 12, 3.

18. Ludaus seigi Deus, il Segner, il Deus dad Israel, il qual parsuls fa miracias.

19. A ludaus seigi il num da sia gloria en perpeten; a tutta la terra vegni plena da sia gloria. Amen, Amen!

20. (Cou han fin las uraziuns da David, dil figl dad Isai.)

PSALM LXXIII.

Il psalmist descriva la ventira dils impis; 12. mussa, co el hagi priu scandal lundergiù, 22. mo er sa cunfortau cun la grazia a fideivladad da Deus.

1. Psalm dad Asaph.

Deus ei tontatont buns ad Israel, á quels d' in cor pur.

2. Mo á mi ha ei muncau pauc, ca mes peis havessen scarpitschau; gie pauc ha ei muncau, ca mes pass fussen lischnai.

3. Parchei ei mi ancorescheva paramur dils garmadis, vezent jou la ventira dils impietus.

4. Parchei els han nagins ligioms antrocan la mort; mo lur fermezia ei prosperusa.

5. * Els han buc stenta sco auters mortals; a sco auters humauns vegnan els buc molestai. * Job 21, 9.

6. Parquei ils tschinta loschezia, sco ina cadeina d' aur; a violenza ils cuarcia sco fitament.

7. Lur ègls statan da saglir ora par grassira; ils partraments da lur cors van surora.

8. Els ein slaschai, a plaidan maliziusameng da oppressiun; els plaidan da l' altezia nouagiù.

9. Els mettan lur bucca en

il tshiel, a lur liunga traversa la terra.

10. Par quella caschun sa volva neutschou siu pievel; parchei cou ven squitschau ora ad els biehers pleins d' aua.

11. Els gin: * Co duvess Deus intellir quei? ner co duvess ei esser conoschienscha en igl altissim? * Job 22, 13.

12. Mire, quests ein impis, ad auncalura han els bien ruvaus tuts ils lur gis, a creschentan lur richezias.

13. * Segirameng adumbatten eis ei, ca jou hai purificau miu cor, a lavau mes mauns en innocenzia. * Job 21, 15.

14. Parchei jou sun tugi martiraus, a miu castig ei mincha damaun pariaus.

15. Scha jou schess: Jou vi er jou plidar aschia; mire schi vegniss jou á daventar malfideivels á la generaziun da tes uffonts.

16. Cuntut hai jou partratgau da saver quei; mo ei fova grev avont mes ègls;

17. Antrocan ca jou san ius en ils sanctuaris da Deus, a hai mirau lur fin.

18. * Segirameng, ti ils tschentats en locs leischens, ad ils smer-schentats surangiù. * Ps. 35, 6.

19. Quont anetgameng vegnan els ruinai! Els stuleschan a peglian fin cun sgrischur.

20. Els ein seo in siemi, cur ins sa desta. Segner, cur ti ta sveiglias, fas gomgias da lur vauna sumeglia.

21. Cur min cor vegniva amars enten mei, a punschidas mi mavan tras mes naruncals,

22. Lura era jou stupids a senza intelletg; jou fova seo in biestg anvers tei.

23. Par quei vi jou adina star tier tei; parchei ti ma tens par min maun dretg.

24. Cun tin cussegl vens ti á reger mei, a silsuenter á prender si mei en gloria.

25. Chi hai jou en tshiel? Gie er sin terra ei nagin, vi dil qual jou havess deletg oreifer tei.

26. Schagie mia carn a miu cor luassen vi, schi ei auncalura Deus il gripp da miu cor, a mia part á semper.

27. Parchei mire, quels ca van dalunsch da tei, vegnan á pirir; ti ragischas ora tuts quels, ca guncheschan da tei.

28. Mo par mei eis ei bien, ca jou m' approximeschi á Deus; jou hai tschentau mia fidonza sin Deus il Segner, ca jou fetschi á saver tuttas tias ovras.

PSALM LXXIV.

Il psalmist descriva la destrucziun dil sanctuari entras ils pagans, 10. sa regorda da las ovras miraculosas da Deus en la natira a historia, 18. ad implorescha siu agid a spindrament.

1. Antruvidament dad Asaph.
O Deus, parchei nus has ti bandunau tuttavia a finia tia gritta sur las nursas da tiu pasc?

2. Ta regorde da tia raspada, la quala ti has acquistau avont temps a spindrau á ti par ierta; dil culm Sion, sin il qual ti has avdau.

3. Aulze tes peis tier las ruinas perpetnas; igl ioimich ha tut lavagau en tiu sanctuari.

4. Tes ioimichs han urlau en amiez tias synagogas; els han mess lur ansennas par ansennas.

5. Scadin dad els cumpara seo in, ca meina la segir surangiù par tagliar en ina selva spessa.

6. Ad ussa han els sfraccau ansembel ses tavliaus cun cugnadas a martells.

7. * Els han mess fine en tiu sanctuari; els han friu l'avdonza da tiu num á terra a la patihau. * 2 Reg. 7, 19.

8. Els han gitg en lur cors: ils supprimeien tuts ansembel! Els han brischau tutt las cacias da Deus en la terra.

9. Nus vezein nossas ansennas buc pli; * nagin prophet ei cou pli, ad ei nagin tier nus, sapi, quont gig?

* 1 Sam. 3, 1. Amos 8, 11.

10. O Deus, quont gig ven igl adversari a gir aviras? Dei pia igl inimich metter a turp tiu num a semper?

11. Parchei retrais ti tiu paun, a tiu bratsch dretg? Il meine ordamiez da tiu sein a tai fin!

12. Mo Deus ei miu reg da vegl annou; el operescha tut il salid sin terra.

13. Ti * has spartgiu tras tia fermezia la mar; ti has smaccau ils chaus da las balenas en l' aua. * Exod. 14, 21.

14. Ti has sfraccau ils chaus dil leviathan; ti il has dau par maglia a quei pievel dils desert.

15. Ti * has aviert fontauna ad aual; ti has schigientau si hims rabius.

* Exod. 17, 5. 6. Num. 20, 11.

16. Tes ei il gi, tia er la notg; i has fatg la glina ad il solegl.

17. Ti has mess tuts ils cununs a terms da la terra; stad ad unviern has ti formau.

18. Ta regorde da quei, ca igl inimich blastemma il Segner, ad in pievel stult sgamezia tiu num.

19. Buc surdar l' olma da tia carturilla a la bestia; buc amblidar vi tuttavia la raspada da tes paupers affliczionai.

20. Guardes sin la ligia; parchei las obscuritads da la terra ein pleinas da habitaziuns da violenza.

21. Lai buc daventar, ca il miserabel returni cun turp; fai. ca il squitschau a pauper lauten tiu num.

22. Stai si, o Deus, a meine tia caussa; ta regorde da la gomgia, ca il stult fa da tei minchagi.

23. Buc amblide la frantur da tes inimichs, la canera da tes adversaris, ca ascenda adina.

PSALM LXXV.

Deus trova ils scelerus ad aulza ils gists.

1. Al parsura dils cantadurs, suenter: „Buc metter a perder“; psalm dad Asaph.

2. **N**us celebrein tei, o Deus, nus celebrein; parchei tiu num ei datiers, quei resdan tias miraclas.

3. Cur jou vegn a tschaffar il temps ordinau, vi jou trovar andretg.

4. La terra a tuts, ca avdan lient, ein luai vi; mo jou hai fatg fermas sias pichas. (Mela.)

5. Jou vi gir a quels ca ein ordasen: Selgies buc ordasen! ad als impis: Alzeies buc vossa corna!

6. Buc alzeit viess chiern aschi ault; buc plideit cun culiez dir.

7. Parchei ne dil levar dil solegl, ne d' igl ir darendiu, ne dil desiart ven l' altezia.

8. Parchei Deus ei derschader; * quest bassa, a tschel aulza el. * 1 Sam. 2, 7.

9. Parchei il Segner ha enten maun in calisch cun vin spimont a pleins dad inia mixtura, da la quala ei svida ora; gie sias fetschas ston tschitschar ora, beiver tuts ils pervers da la terra.

10. Mo jou vi pardagar a semper, a cantar psalms al Deus da Jacob.

11. A jou vi tshuncar giu tutt las cornas dils scelerus; mo ils corns dils gists dein vegnir alzai.

PSALM LXXVI.

Canzun da triumph a d' angraxia-
ment par la victoria acquistada.

1. Psalm a canzun dad Asaph,
al parsura dils cantadurs, da
sunar sin cordas.

2. * **D**eus ei conoschents en
Juda; en Israel ei
siu nam gronds.

* 2 Reg. 19, 35. &c. Ps. 46, 2.

3. Sia camonna ei á Salem,
a sia avdonza en Sion.

4. Lou ha el rutt ils piliets
dil balester, ils scuts a las
spadas a la guerra. (Sela.)

5. Ti eis glorius a pussents,
or dils culms da la rapina.

6. Els han sa laschau spo-
gliar, ils valorus da cor; els
ein credai vi en lursienn; a
tuts ils heros na han affidau lur
mauns.

7. * Da tias smanatschas, o
Deus da Jacob, ein dormentai
vi amadus, la carra ad ils ca-
valls.

* Zach. 12, 4.

8. Ti eis strementus; a chi
po star avant lei, cur tia gritta
ei amonitau?

9. Giu dils tschiels has laschau
udir il trovament. La terra ha
tremblau, ad ei stada quieta.

10. Cur Deus levà si tier il
trouvament, par far salvs tuts
ils buntadeivels da la terra.
(Sela.)

11. Parchei la gritta dils hu-
mauns ven á turnar á tiu laud;
ti vens á tschintar quels, ea
ein vanzai da las grittas fu-
rivas.

12. Fageit amparamischuns, a
las pazeital Segner viess Deus;
vus tuts ea essas auturn el,
porteit nou duns á quel stre-
ment.

13. Il qual vindemia il spirt
dils princis ad ei strementus á
tuts ils regs da la terra.

PSALM LXXVII.

Il psalmist declara, co el hagi sa
deportau a sa cunfortau en adversi-

tads a tentaments; 12. ea fortifich-
scha tras la regordanza vi d'el agià
a manischament buntadeivel, temus-
sans da Deus á sin pievel.

1. Psalm dad Asaph, al par-
sura dils cantadurs, par Je-
rahun.

2. **J**ou cloma cun mia vuseh
tier Deus, gie tier Deus
cloma jou; ad el ma audi!

3. Dil temps da mia anguscha
hai jou anquriu il Segner: miu
maun ei stendius ora la notg.
a na cala; mia olma sa dosta
da prender si cunfiert.

4. Jou ma regordava sin Deus,
a plonscheva; jou meditava, a
miu spirt crodava en tristezza.
(Sela.)

5. Ti has tenin aviert mes
ègls, ea els vigliavan; jou fova
da tal mod strementans, ea jou
pudeva buc plidar.

6. * Jou ma hai partratgau
sin ils gis da vegl, a sin ils
onns da bears temps passai.

* Ps. 113, 5.

7. * Jou ma hai regordau da
mias canzuns; da notg ma hai
jou partratgau en miu cor, a
miu spirt ha vestigau suenter.
schent;

* Ps. 138, 2.

8. Ma vult damai il Segner
repulsar á semper, a da cou-
danvi buc haver pli in bein-
plascher vi da mei?

9. Ha pia sia buntad tutavia
pigliau fin? Ha damai calau
siu plaid da schlatta enschlatta?

10. Ha Deus pia amonitau
dad esser grazius? Ha el ser-
rau si sia misericorgia tras
gritta? (Sela.)

11. A la fin schet jou: Quest
ei mia fleivlezia, mo il maun
dretg digl altissim la sa midar.

12. Jou vi gloriar las obras
dil Segner: gie jou vi partra-
tgat vi da tias miracles d' an-
tschetta annon.

13. Jou vi meditar tutas tias
obras, a da tes fatgs vi jou
plidar, schent:

14. O Deus, tia via ei en il iuc sontg. Qual Deus ei aschi gronds sco niess Deus?

15. * Ti eis quel Deus, ca fas miraclas; ti has palentau tia forza denter ils pievels. *Exod. 6, 6.

16. Ti has cun tiu bratsch spindrau tiu pievel, ils uffonts da Jacob a da Joseph, (Sela.)

17. * Las auas vezenan tei, o Deus; las auas vezenan tei, a la spuventanan; er ils abiss sa noventanan da funds ansi.

* Exod. 14, 21. Ps. 114, 3.

18. * Las spessas nivlas svi-lanan auas; igl ether ha tu-mau; a tes pilliets sgolanan vi nou. *Exod. 14, 24. Hab. 3, 11.

19. La vusch da tiu tunar re-sattet en la rodundezia; ils namags scclarinan il circul da la terra; la terra fò moventada, tremblava.

20. Tia via fova parmiez la mar, a tias sendas tras bearas tuas; a tes pass fonan buc d' inconoscher.

21. Ti has manau tin pievel sco ina muntanera, tras il naun da Moises a dad Aaron.

* Ps. 78, 52; 80, 2.

PSALM LXXVIII.

1 psalmist, smenter haver admoni-ter attenziun, allegescha, 5. co Ephraim seigi staus malobiedis al schentament divin, 13. co Deus hagi manau Israel benedint a castigont als il desiart, 32. co Israel seigi aventaus malfideivels a Jehova, a 44. co Jehova hagi fatg miraclas, 56. castigiau danievmeng Israel, a 66. finalmeng eligiu Juda a David.

1. Psalm instructiv dad Asaph. Prende ad oreglia, ti miu pievel, mia doctrina; inclineit ossas oreglias als plaids da mia bucca.

2. * Jou vi arver mia bucca n sumeglias; jou vi gir ora aussas secretas da l' antschetta il mund annou.

* Matth. 13, 35. Ps. 49, 5.

3. Las caussas ca nus havein udiu a havein ampriu, a ca noss babs nus han resdau;

4. Nus volein buc tener zup-pau quellas caussas a lur uffonts, a la generaziun poste-riura, raschunont las ludeivlas ovras dii Segner, a sia forza, a sias miraclas ca el ha fatg.

5. Parchei el ha andrizzau ina parditga enten Jacob, a fatg in tschentament enten Israel, * cummandont latras a noss babs, da far a saver a lur uffonts quellas caussas;

* Deut. 4, 9; 6, 7; 11, 19.

6. Par ca la generaziun se-quentia, ils uffonts, ca vegnan aunc a nascher, sapien a, ere-schi si, resdien quellas a lur uffonts;

7. Ad els tschentien lur spronza sin Deus, ad amblidien buc vi las ovras da Deus, mo salvien ses cummondaments;

8. A seigien buc sco lur babs, ina naziun rebella a malobie-dia, ina naziun ca ha bucca fatg fermes siu cor, ad il spirt da la quala ei bucca staus fidei-vels anvers Deus.

9. Sco ils figls dad Ephraim, * ils quals beinarmai sagitta-nan cun il balester, ad aunc-alura volvenan il diess † sin il gi da la battaglia.

* Dersch. 12, 1. &c. 2 Reg. 17, 14.

† Hos. 10, 14. Amos. 7, 17.

10. * Parchei els salvanan buc la ligia da Deus, a sa dostanan da viandar en siu tschentament; * 2 Reg. 17, 7.

11. Ad amblidanan vi sias ovras a sias miraclas, ca el haveva mussau ad els.

12. Avont lur babs ha el fatg caussas marvigliusas en la terra dad Egypta, en la planira da Zoan.

13. * El ha fess la mar, ad ils ha manau tras; el ha fatg star las auas tont sco en in munt; * Exod. 14, 21; 15, 8.

14. * Ad ils ha manau cun

ina nebba il gi, a mincha notg
cun ina glisch da fiuc;

* Exod. 13, 21. Ps. 105, 39.

15. * El ha fess il gripp en
il desiart. ils buvrentau abund-
ontameng sco cun undas;

* Exod. 17, 6. 1 Cor. 10, 4.

16. A ha fatg vegnir auals
or dil gripp. a ha fatg curre
ana sco in flim.

17. Ad auncalura ein els i
vinavont cun far puccau an-
cunter el, a cun anridar tier
gritta igl altissim en il desiart.

18. * Ad els han amprovau
Deus enten lur cor, dumandont
vivonda suenter lur desideri:

* Exod. 16, 2. Num. 11, 4.

19. * A han plidau ancunter
Deus, a gitg: Du vess er Deus
puder preparar ina meisa en
il desiart?

* Num. 11, 1, 4.

20. Mire, el ha * pichau il
gripp, ca auas ein curridas ora,
a flims ein sorti; ven el er á
puder dar paun, ven el er á
paregiar carn á sin pievel?

* Exod. 17, 6.

21. Mo cur il * Segner ha
udiu quei, vegnit el nich vilau.
ad in fiuc fò anvidaus enten
Jacob, ad ina gritta levà si
enten Israel.

* Num. 11, 1.

22. Parchei els havevan buc
sa fidau da Deus, a buc giu
lur spronza sin siu salid.

23. A tontatont ha el dau
cummond á las nivlas sisura,
a ha aviert las portas dil
tschiel.

24. A ha laschan plover sin
els * la manna par vivonda;
graun da tschiel ha el dau ad els.

* Exod. 16, 14. Joh. 6, 31. 1 Cor. 10, 3.

25. Minchin dad els ha man-
giau paun dils pussents; el als
ha tramess * vivonda da carn,
ca els vegninan sadullai.

* Exod. 16, 13. Num. 11, 31.

26. * El ha fatg vegnir il
suffel da la damaun vi dil
tschiel; a tras sia forza ha el
manau noutiers il suffel da
miezgi.

* Num. 11, 31.

27. El ha laschan plover carn
sur els sco pulvra. ad utschellis
sco il sablon da la mar:

28. Ad ils ha fatg erodar
enamiez lur camp. anturn an-
turn lur camonnas.

29. Cou han els mangiau. ad
ein vegni grondameg sadullai:
ad el ha satisfatg á lur de-
sideri.

30. Ad aunc havevan els buc
calan da haver cuveida; la vi-
vonda era aunc en lur bucca:

31. * Ca la gritta da Deus ei
ida si ancunter els, a ha maz-
zau denter els ils pli grass. a
sturniu vi ils pli eligi giuvnals
enten Israel.

* Num. 11, 33. 1 Cor. 10, 5.

32. A sur quei tut han els
* fatg puccau aunc pli, a han
buc cartiu á sias marvegliusas
ovras.

* Num. 14, 16; 17.

33. Par quei ha el fatg vargar
vi lur gis en vanitad. a lur
onnas en ruina anetga.

34. Cur el ils mazzava. il
tschercavan els, a turnavan
anavos. ad anquivan Deus
beinprest;

35. A sa regordavan, ca Deus
fussi lur gripp, a Deus igl
altissim lur spindrader.

36. Mo els gli devan buns
plaidas cun lur bucca. a cun lur
liunga mentivan els á gli.

37. Mo lur cor ei buc staus
sidretg anvers el, ad els ein
buc stai fideivels enten sia lizia.

38. El era misericorgeivels,
a ha cassau lur puccaus. ad ils
bucca mess á perder, a ha sa-
vents viult sia gritta navend
dad els, a buc levantau si tut
siu rugegl.

39. Mo el ha sa regordau, ca
els ein carn. in * suffel. ca
varga vi a na turna.

* Jac. 4, 14.

40. * Quontas gadas il han
els vilentau en il desiart?
Quontas gadas gli han els fatg
ancunter en quella sulada?

* Num. 11, 32.

41. Gie els han savents amprovau Deus, a han mess terms il Sontg dad Israel.

42. Els han buc sa regordau la siu maun, ner da quei gi, in il qual el ils ha spindrau ligl inimich;

43. Cur el ha mess sias anonnas en Egypta, a sias miraclas en la planira da Zeon;

44. A ha convertiu lur * flims in saung, a lur auals, ca els na pudevan beiver. *Exod. 7, 20.

45. El ha tramess ancunter els da * tutta sort insects ca ls han maglian, a † raunas ca ls han pirentau.

*Exod. 8, 24. † Exod. 8, 6.

46. * El ha dau á la maula lur fritgs, a lur fadigias als salips. *Exod. 10, 13.

47. El ha manizau lur * vignas cun la tempesta, a lur cumers da fics selvadis cun il un. *Exod. 9, 23.

48. El ha surdau lur muvels á la tempesta, a lur muntaneras al cameg.

49. El ha tramess denter els ardur da sia gritta, rugegl, indignaziun ad anguscha, ina missiun da mals aungels.

50. El ha laschau pass fiber á sia gritta, a buc dostau lur alma da la mort; * a lur biestga in el surdau á la moria.

*Exod. 9, 6.

51. * El ha pichau tuts ils unparmers naschi en Egypta, las amprimas forzas en las camonnas da Cham. *Exod. 12, 29.

52. A siu pievel ha el fatg partir * sco tontas nursas ad ls manau sco ina muntanera tras il desiart;

*Exod. 12, 27. Ps. 77, 21.

53. Ad ils ha guidau segiraneng, par ca els temessien buc. * Mo lur inimichs ha la mar aurelau. *Exod. 14, 28; 15, 10.

54. Ad el ils ha manau anrocan ils * cunfins da siu sancuari, tier il culm ca siu maun tretg ha acquistau. *Exod. 15, 13.

55. El ha * seatchau avont lur vista ils pagauns, a laschau partgir ora ad els l' ierta, † a ha fatg avdar las schlattas dad Israel en lur camonnas. *Num. 21.

Jos. 12. † Jos. 14; 15; 16; 17.

56. * Mo els han amprovau ad anridau tier gritta Deus igl altissim, a han buc observau sias parditgas; *Dersch. 1; 2; 3.

57. Els han sa viult anavos, a han sa contenu malfidei-vlameng sco lur babs; * els han sa restortschiu sco in fauls balester; *Hos. 7, 16.

58. Els il han provocau tier gritta cun lur loes aults, ad il han moventau tier * zelusia cun lur vuts. *Deut. 32, 16.

59. Deus ha udiu ad ei vegnius gritts, a ha refidau Israel zun fch.

60. Ad el ha bandunau l' avdonza da Silo, quella camonna, ca el haveva mess par sia avdonza denter ils humauns.

61. Ad el ha dau sia * fermezia en prischunia, a sia gloria en il maun digl inimich;

*1 Sam. 4, 10, 11.

62. A ha tradiu siu pievel á la spada, ad ei levas si ancunter sia ierta.

63. Il fiuc ha maglian lur giuvens, a lur giuventschellas ein buc stadas ludadas.

64. * Lur sacerdotes ein cro-dai tras la spada, a lur vieuas han buca portau malacurada.

*1 Sam. 4, 11, 19; 22, 18.

65. Cou ei il Segner destadus, sco in ca dierma; sco in ferm ca garrescha en consequenzia dil vin.

66. El ha pichau ses inimichs * davostiers; el ils ha fatg ina zour á semper. *1 Sam. 5, 6; 6, 4.

67. Silsuenter ha el refidau la camonna da Joseph, a ha buc eligiu la schlatta dad Ephraim;

68. Mo la schlatta da Juda ha el legiu ora, il culm Sion ca el ten car.

69. Ad el ha edificau siu sanctuari sco ina fortezia; sco la terra, ca el ha fundau en perpeten;

70. A ha eligiu * David sin servient, ad il ha priu or dils nuvils da las nursas;

* 1 Sam. 16, 11. 2 Sam. 7, 8.

71. Davend da las nursas pleinas il ha el priu, * par ca el paschent Jacob siu pievel, ad Israel sia ierta. * 2 Sam. 5, 2.

72. Ad el ils ha manau cun fideivladad da siu cor a cun gronda prudienscha da ses mauns.

PSALM LXXIX.

Igl autur sa lamenta parvia da la devastaziun da Jerusalem a dil tempel, a parvia dil sponder saung; 8. roga, ca Deus castigi ils inimichs a spindri ils ses; 11. amparmetta a Deus laud ad angraziament.

1. Psalm dad Asaph.

O Deus, ils pagauns ein vegnì en tia ierta, a han patihau il tempel da tia sontgezia; els * han reditg Jerusalem en ina muschna-crappa. * 2 Reg. 25, 9. 10.

2. Els han dau ils corps da tes servients par vivonda als ntshells dil tschiel, la carn da tes sontgs a las bestias da la terra.

3. Els han sponz lur saung sco aua anturn Jerusalem; ad * ei era nagin, ca ils sutterrass.

* Ps. 141, 7.

4. * Nus essan daventai ina gomgia a noss vischins, beffa a risaglia a nossa circumdonza.

* Ps. 44, 14; 80, 7.

5. Quont gig, o Segner, vol ti esser vilau adina, a dei * tia gritta arder sco in fuoc?

* Ps. 89, 47.

6. * Sponde ora tia gritta sur quels pievels ca anconoschan buca tei, a sur quels reginavels, ca cloman buca en agid tiu num.

* Jer. 10, 25.

7. Parchei els han magliau

si Jacob, a han ruinau tia avdonza.

8. * Buc ta regordar da nossas nauschadads vargadas; tias misericorgias nus insecuntrièn pô spert; parchei nus essan vegnì zun miserabels. * Es. 64, 9.

9. Nus gide, o Deus da niess salid, paramur da la gloria da tiu num; nus spindre, a nus pardune noss puccaus paramur da tiu num.

10. Parchei dein ils pagauns gir: Nua ei lur Deus? Fai, ca la vendetta dil saung da tes servients, il qual ei sponz, daventi conoschenta denter ils pagauns, avont noss ègls.

11. Lai vegnir avont tei ils suspirs da quels ca ein en ligioms; tenor la pussanza da tiu bratsch fai vanzar quels ca ein urdenai a la mort.

12. Rende a noss vischins sett dubels en lur sein lur gomgias. cun las qualas els han sgamegiau tei, o Segner!

13. Mo nus, tiu pievel a * nursas da tiu pasc, volein tei ludar a semper, a pardagar tiu laud da generaziun en generaziun.

* Ps. 95, 7.

PSALM LXXX.

Ils cartents Israelits rogan Deus, ca el ils restabileschi puspel; 5. plonschan lur pauperescher, a 9. ca Israel, la vigna amplantada dil Segner, sa catti en miserabla devastaziun; 15. supplican, ca il Segner ils assisti.

1. Al parsura dils cantadurs, sin sis cordas, psalm da par-ditga, dad Asaph.

O ti pastur dad Israel, ~~teu~~ ti, ca meinas Joseph sco ina muntanera da nursas; ti, ca sês sur ils cherubims, * fai scelarir tia splendur!

* Ps. 50, 2; 77, 21; 78, 22.

3. Dadeste tia pussanza avont Ephraim a Benjamin a Manasse, a vegn par dar salid a nus;

4. O Deus, nus turnente puspei a fai traglischar tia vista, schi vegnin nus cunsalvai.

5. O Segner, ti Deus dils comps, quont gig vol ti fimar incunter ils rings da tiu pievel?

6. * Ti ils nutreschas cun maun da larmas, ad ils buvrenas cun larmas en cumpleina oasira. * Ps. 42, 4.

7. Ti nus has mess par in lebatt a noss vischins; * a noss inimichs rin da nus in cun la aufer. * Ps. 44, 14; 79, 4.

8. Ti Deus dils comps, nus urnente; a fai traglischar tia vista, schi vegnin nus cunsalvai.

9. Ti has priu or dad Egypta ina vigna; ti has scatschau ils pagauns, * a tshentau ent quella. * Exod. 15, 17. Ps. 44, 3.

10. Ti has * mundau sin luc avont quella; ti has faig ragischar sias ragischs, ca ella ha ampleniu tutta la terra.

* Exod. 18, 28. Jos. 24, 12.

11. Culms ein vegni currelai la sia umbriva, a sias fadignas sin stadad sco ils ceders da Deus.

12. Ella ha rasau ora sia roma * antrocan la mar a sias frascas antrocan il grond fiim.

* Ps. 72, 8.

13. * Parchei has ti rutt giù la sia elausira, ca tuts quels, ca van sperasvi, la sbluttan?

* Ps. 89, 41.

14. Ils pores selvadis la mettan a perder, a las bestias campestras la maglian giù.

15. O ti Deus dils comps, ta volve pô, a mire giù dils tshils, a guarde sin nus, a visite questa vigna.

16. A quella fadigna, la quala tiu maun dretg ha tshentau ent, ad il figl, il qual ti has fatg ferm a ti!

17. Ella ei arsa cun fuc, a tagliada giù; ellas van a perder giù dil selamar da tia vista.

18. Tiu maun * selgi sur il

huun da tiu maun dretg, a sur il figl dil carstiaun, il qual ti has fatg ferm a ti;

* Ps. 89, 20, 22.

19. Schi volein nus buc gunchir navend da toi. Mantegn nus en vita, a nus volein clamar en agid tiu num.

20. O Segner, ti Deus dils comps, nus turnente; fai traglischar tia vista, schi vegnin nus cunsalvai!

PSALM LXXXI.

Exhortaziun da ludar Deus sin la festa, 6. tenor sia ordinaziun a parvia da ses beneficis demussai a lur babs;

9. lamentaschun sur da la malrecunoschienscha dil pievel.

1. Al parsura dils cantadurs, sin Gittit; dad Asaph.

2. Canteit legrameng a Deus, nossa fermezia; giubileit dadault al Deus da Jacob.

3. Intoneit il cont, prendeit il schumber, la legreibla harpa cun la citara da diesch cordas.

4. Suncit la trumbeta sin questa nova glina, dil temps ordinau, sin il gi da nossa festa.

5. Parchei quei ei * ina izonza ad Israel, ina ordinaziun dil Deus da Jacob.

* Lev. 23, 24.

6. * Quella ha el mess en Joseph par ina parditga, cur el mà ora ancunter la terra dad Egypta. Lou hai jou udiu in linguaig, il qual jou anconoscheva buc:

* Exod. 23, 17. Deut. 16, 56.

7. Jou hai priu sias spadlas orsut il fash; a ses mauns han sa retratg dil schierl dad arschilla.

8. Cur ti eridavas en l' anguscha tier mei, * ta hai jou gidau lunderora; jou tgi hai respondi zuppaus en il tun; jou ta hai amprovau lou tier las auas da Meriba.

* Exod. 3, 23; 14; 17, 17.

9. Teidle, min pievel; * jou vi prender ent parditgas sur

tei; o Israel, scha ti pir obedisses à mi.

* Ps. 50, 7. Exod. 15, 26.

10. Tier tei dei esser nagin iester deus, a ti deis ta inclinar avant nagin auter deus.

11. Jou sun il segner tiu Deus, ca ta hai manau or da la terra dad Egypta; arve si tia bucca zun fìch, schi la vi jou amplenir.

12. Mo quest pievel ha buc tadlau mia vusch: ad Israel ei buc staus cuntents cun mei.

13. * Parquet ils hai jou laschau ir vinavont en la nanschadad da lur cor, ca els vian-deschien secund lur cussegls.

* Act. 14, 16.

14. * Orscha min pievel ha vess tadlan mei, ad Israel vian-dau sin mias vias! * Deut. 31, 29.

15. Beinprest havess jou squitschau sut lur inimichs, a havess viult miu maun ancunter lur adversaris.

16. Ils odiaturs dil Segner stovessen simular à gli; mo lur temps vegniss à cuzar en peten;

17. A jou ils havess nutriu cun il megull dil frument, ad or d' in * gripp ta havess jou sadullau cun mel.

* Deut. 32, 13, 14.

PSALML LXXXII.

Ils derschaders vegnan reprehendi par-amur da lur malgistia, 3. exhortai da tener dretg à tuts squitschai.

1. Psalm dad Asaph.

* Deus stat enten la raspadada Deus; el trova denter ils dieus, a gi:

* Eccl. 5, 8.

2. Quont gig voleits vus truvà malgistameng, a preferir la persuna dils * impietus?

* Deut. 1, 17; 2 Chron. 19, 6, 7.

3. Teneit dretg al pauper ad agl ierfan; traveit gistameng agl affliczionau ad al miserabel;

4. Spindreit * il bass ad il ba-

segnus; il spindreit or dil maun dils impietus! * Prov. 21, 11.

5. Mo els san nagutta, ad intellin nagutta: els ambulasehan en schiradegna: parquet talucan tuts ils fundaments da la terra.

6. Jou hai bein gitg: * Deus essas vus, a vus tuts ansembel figls digl altissim. * Job. 1, 34.

7. * Auncalara vegnits vus à morir seo auters humans, a seo in dils princis vegnits vus à erodar. * Ps. 49, 13.

8. Stai si, Deus, a trove la terra! Parchei ti possedas parierta tuts ils pagauns.

PSALM LXXXIII.

Israel, squitschau da bears inimicha,

10. roga Deus, ca el ils ragischi ora a metti à turp.

1. Psalm u canzun dad Asaph.

2. O Deus, quesche hue aschia, seies hue seo surd, stai hue aschi zun quiet, o Deus!

3. Parchei mire, tes inimichs rumoran, tes odiaturs aulzan il chau.

4. Els fan malizius cussegls ancunter tiu pievel, a sa consultant ancunter tes chirai.

5. Els gin: Vegnì, ils ragischein ora, ca els seien hue pli in pievel, a ca ei vegni hue pli regordau dil num dad Israel!

6. Parchei els han sa cussigliau ansembel en lur cor, a han fatg ina ligia ancunter tei:

7. Las camonnas dils Elomits ad Ismaelits, dils Moabits a Hagarens.

8. Ils Gebalits ad Ammonits ad Amalekites, ils Phillistins cun ils avdents da Tyrus;

9. Er Assyria ha sa friu cun els, a porscha sia bratsch als uffents da Lot.

10. Fai cun els, seo cun * Midian, seo cun * Sisera, seo cun Jabin sper igl aual Kison:

* Dersch. 7, 15, 22. * 1 Sam. 4, 1, 24.

11. Ils quals ein stai ragischai ora en Endor, ad ein daventai in ladin da la terra.

12. Fai lur princis sco * Oreb a sco Seeb, a tuts lur parsuras sco Sebah a sco Zalmuna;

* Dersch. 7, 26; 8, 12, 21.

13. Ils quals han gitg: Nus laschein prender ent par ierta quellas bellas avdonzas da Deus.

14. O ti miu Deus, fai els sco fua pirla, sco stubla avont il suffel!

15. Sco il fuec brischa la selva, a sco la flomma anvida ils culms:

16. Achia persequitesche els cun tia malaura, ad ils tenente cun tiu turnigel.

17. Fai vegnir lur vistas pleinas da turp, ca els stovien spiar suenter tiu num, o Segner!

18. Els sa svergugnien a sa strementien á semper; els vengnien á turp a mondien á perder;

19. Par ca els anconoschien, ca ti, il qual vens parsuls numaus Segner, eis sulet igl altissim sur tutta la terra.

PSALM LXXXIV.

David, scatschaus dad Absalom, describe, quont grond desideri el hagl suenter il servetsch da Deus á Jerusalem;

10. roga, ca Deus il vegli returnar en sia casa.

1. Psalm dils figls da Corah, al parsura dils cantadurs, sin Gittit.

2. O quont legrevlas ein tias camonnas, Segner Zebaoth!

3. Mia olma sa consumescha par grond desideri suenter ils tempels dil Segner; miu cor a mia carn giubileschan ancunter al vivent Deus.

4. Er il spar affia ina casa, a la rondinella in agniv, nua ca ella metta ses giuvens: tes

altars, o Segner dils comps, miu reg a miu Deus!

5. O beai quels ca avdan en tia casa, ils quals laudan tei stateivlameng! (Sela.)

6. Beau quel hum, il qual ha sia fermezia enten tei; en il cor dil qual ein tias sendas!

7. Quels ca passan tras la vail da larmas, la redin en fontaunas; gie cun benedicziun la cuarcia la plievgia.

8. Els van da virtid tier virtid, a minchin dad els ven á cumparer avont Deus en Sion.

9. O Segner, ti Deus dils comps, aude mia urazium, prende ad oreglia, ti Deus da Jacob! (Sela.)

10. O Deus, niess sent, mire pô, a garde la vista da tiu unschiu!

11. Parchei in gi en tes pierrens el meglier, ca schiglioc auters milli; jou vi bear pli bugent star sper la sava digl isch en la casa da miu Deus, ca avdar gig a lung en las comonnas digl impietus.

12. Parchei Deus il Segner ei solegl a * sent; il Segner dat grazia a gliergia; el ven á retrer nagin bien da quels, ca viandeschan en prusadad.

* Gen. 15, 1.

13. O Segner Zebaoth, beau el quel hum, * ca sa fida da tei!

* Ps. 2, 12; 34, 9.

PSALM LXXXV.

Ils fideivels Judeus, vengaint crudelmeng persequitai, rogan Deus, ca el ils turnenti en megliernesser; 9. sa cunfortan cun sias amparmischuns.

1. Psalm dils figls da Corah, al parsura dils cantadurs.

2. Segner, ti has voliu bein á tia terra; ti has turnentan ils prischuniers da Jacob;

3. Ti has priu navend il mal-far da tiu pievel; ti has cur-clau tuts lur puccaus. (Sela.)

4. Ti has annullau tutta tia gritta; ti ta has viult navend da l' ardur da tiu rugegl.

5. Nus turnente puspei, o ti Deus da niess salid, a lai tsches-sar tia gritta ancunter nus.

6. Vol ti esser vilas adina anvers nus? A vol ti extender tia gritta da semper ad á semper?

7. Nus vol ti buc puspei vivi-ficar, par ca tiu pievel possi sa legrar en tei?

8. O Segner, nus fai vêr tia misericordia, a dai á nus tiu salid.

9. Jou vi udir, chei Deus il Segner ven á gir; parchei el ven á plidar da pasch á siu pievel ad á ses pietus; par ca els turnien buca' puspei tier maldertadad.

10. Siu salid ei gie datiers á quels, ca il teman; par ca hon-nur a gloria avdi en nossa terra.

11. Buntad a verdad vegnan á s' antupar; gistia a pasch vegnan á sa bitschar.

12. Verdad ven á crescher nounavont or da la terra; a gistia ven á mirar giu da tschiel.

13. Gie, il Segner ven á dar á nus il bien; * a nossa terra ven á producir il siu fritg.

*Ps. 67, 7.

14. * Gistia ven ad ir avont el, cur el ven á tschentar ses pass sin la via.

*Ps. 89, 16. Es. 41, 2.

PSALM LXXXVI.

David roga, ca Deus il spindri da sia gronda anguscha; plaids s. da sia spronza, ca tuta pievels vegnien ad adurar Deus, 11. da sia desideri da celebrar il Segner.

1. Uraziun da David.

Segner, incline tia oreglia, S exaude mei; parchei jou sun paupers a miserabels.

2. Cunsalve mia olma, par-

chei jou sun pietus; spindre ti miu Deus tiu fume-gl, il qual ha spronza sin tei.

3. Segner, seigies á mi gra-zius; parchei jou cloma tier tei tugi.

4. Legre l' olma da tiu fu-megl; parchei tier tei, Segner, aulza jou mia olma.

5. Parchei ti Segner eis buns a grazius, a gronds da buntad ancunter quels ca cloman tei en agid.

6. O Segner, prende ad ore-glia mia uraziun; a fai atten-tameng parsen sin la vusch da mes rings!

7. Sin il gi da miu baségn cloma jou tei en agid; parchei ti audas mei.

8. Segner, sco ti ei nagin denter ils dieus; ad ein naginas ovras sco tias ovras.

9. Tuts ils pievels, ca ti has creau, vegnan á vegnir, a ve-gnan ad adurar avont tia vista, o Segner, a vegnan á dar hon-nur á tiu num.

10. * Parchei ti eis gronds a fas miracles; ti parsule eis Deus.

*Ps. 72, 18.

11. Mi musse, Segner, tias vias, ca jou viandeschi en tia verdad; concentre miu cor sin quel, ca jou temi tiu num.

12. Jou vi celebrar tei, o Se-gner miu Deus, da tut miu cor, a vi glorificar tiu num en per-peten.

13. Parchei tia buntad ei gronda vi da mei, a ti has spindrau mia olma or dil pli profund abiss.

14. O Deus, ils loschs ein le-vai si ancunter mei; ad ina banda da tyranns anquiran mia olma; ad els han buca tei avont lur églis.

15. Mo ti, Segner, Deus, * eis misericorgelvels a grazius, plauns tier la gritta, a da gronda buntad a verdad.

*Ps. 31, 6.

16. Ta volve tier mei, a mi fai grazia; dai tia fermezia

tiu fumegl; a vegn cun agid
al figl da tia fantschella!

* Ps. 116, 16.

17. Ma lai vèr in' ansenna
ter miu bien; par ca quels ca
ha odieschan, la vezien a sa
urpegien, par quei ca ti, o Se-
gner, eis vegnius en agid à
mi a ma has cunfortau,

PSALM LXXXVII.

Jerusalem ei il car mercau da Deus;
ses vischins dein ina gada tutt
pievels daventar.

1. Psalm dils figls da Corah.
El ha siu fundament sin ils
culms sontgs.

2. Il Segner ten car las por-
tas da Sion sur tuttas las av-
lonzas da Jacob.

3. Grondas caussas vegnan
resdadas da tei, o ti mercau da
Deus! (Sela.)

4. Jou vi far menziun da
Rahab a da Babel denter quels
a ma anconoschan; mire, ils
Philistins a Tyrers ansembl
cun ils Ethiops ein naschi cou.

5. A davart Sion ven à ve-
gnir gitg: Quest hum, tschei
hum ei naschius en quella, ad
gl altissim sez la ven à far
terma.

6. Il Segner ven à dumbrar
a scriver ent ils pievels, a gir:
Quest ei naschius cou. (Sela.)

7. A cantadurs, seo sunadurs,
tuttas mias fontaunas vegnan
ad esser enten toi.

PSALM LXXXVIII.

Uraziun d'Intrudung afflictiun
par iel agid da Deus

1. Psalm a canzun dils figls
da Corah, al parsura dils can-
tadurs, da cantar sin gitaras;
in antruvidament da Heman
Esrahit.

2. O Segner, ti Deus, da miu
salid! Gi a notg clo-
ma jou avont tei.

3. Lai vegnir avont tei mia

uraziun; incline tia oreglia à
miu priar!

4. Parchei mia olma ei sa-
dulla d' anguscha, a mia vita
ei vegnida vitier la fossa.

5. Jou vegn raschunaus den-
ter quels ca van giù en la fossa;
jou sun sco in hum senza
forca.

6. Jou sun sco denter ils morts,
bandunaus; seo ils mazzai, ca
schain en la fossa; dils quals
ti ta regordas buca pli, ils quals
ein tagliai giù da tiu maun.

7. Tù ma has mess en la pli
bassa fossa, en las schiradegnas,
en las profunditads.

8. Tiu rugegl squitscha mei;
a * ti mi catschas maun cun
tuttas tias undas. (Sela.)

* Ps. 42, 8.

9. Dalunsch navend da mei
has ti priu mes conoschents, a
ma has fatg à quels par ina
sgrischur; jou sun serraus ent,
a sai buc vegnir ora.

10. Miu ègl ven fielvets par
tonta miseria; jou cloma tei,
Segner, minchagi en agid; jou
stenda ora mes mauns tier tei.

11. Vol ti pia far ina miracla
vi dils morts? Vegnan ils
morts à levar si, a tgi angra-
ziar? (Sela.)

12. Ven en la fossa à ve-
gnir annunziada tia buntad? a
tia verdad en la corrupziun?

13. Pon tias miracles vegnir
anconoschidas en las schirade-
gnas? a tia gistia en la terra
da l' amblidnza?

14. Mo jou cloma tier tei, o
Segner; a mia uraziun ven la
damaun marvegl avont tei.

15. Parchel catschas navend
mia olma, o Segner, a zuppas
tia vista avont mei?

16. Jou sun miserabels a
moribunds da mia giuventegna
ansi; jou hai portan tias ter-
rurs, a sun consternius.

17. Tiu rugegl va sur mei
ora, a tias strementurs de-
strueschan mei.

18. Els ma circumdatan tugi seo aua, els ma tschinglan ansemblameng.

19. Ti has allontanau da mei amichs a cumpogns; mes conoschents ein par mei en la schiradegna.

PSALM LXXXIX.

Land dils bears a gronds beneficis da Deus, fatgs ad Israel en ils temps vargai. 20. Regordonza vi da las amparmischuns dadas á David. 39. Plonsch sur la decadenzia a miseria da la casa da David, a ring par return da la grazia.

1. Antruvidament dad Ethan Esrahit.

2. Jou vi cantar da las miscoricorgias dil Segner en perpeten. Da schlatta en schlatta vi jou pardagar tia fideivladad cun mia bucca.

3. Parchei jou hai gitg: Sia buntad dura en perpeten; * en ils tschiels has ti fatg ferina tia fideivladad, schent:

* Ps. 113, 39.

4. * Jou hai fatg ina ligia cun miu eligiu; jou hai girau á David miu fumegl.

* 2 Sam. 7, 11.

5. Jou vi confirmar tiu sem antrocan en perpeten, a tiu thrun stabilir da schlatta en schlatta. (Sela.)

6. Parquei vegnan ils tschiels á celebrar tias miracas, o Segner; er tia fideivladad en las raspadas dils sontgs.

7. Parchei chi en las neblas duess vegnir mess á pêr al Segner? Chi ei sumiglions al Segner denter ils figls dils pus-sents?

8. Deus ei strementus en la raspada dils sontgs, snueivels sur tuts quels ca ein anturn ei.

9. O Segner, Deus dils comps, chi ei sco ti in Deus pussent? A tia fideivladad ei anturn anturn tei.

10. Ti regias sur la loschezia

da la mar; cur sias undas levau si, las fas ti star quietas.

11. * 'Ti has pichau Egypta sco in blessau á la mort, a cun il bratsch da tia fermezia has ti spatatschau tes inimichs.

* Exod. 14, 30.

12. Tes ein ils tschiels, a tia ei la terra; ti has mess il fundament al circul da la terra ad á quei ca ei lient.

13. Mezanotg a miezgi has ti fatg; Thabor a Hermon giubileschan sur tiu num.

14. 'Ti has in ferm bratsch; ferm ei tiu maun, analzaus tiu maun dretg.

15. * Dretg a gistia ei il pei da tiu thrun; buntad á verdad van avont tia vista. * Ps. 97, 2.

16. Beau il pievel, ca anconoscha il sunar da la trumbeta! O Segner, els vegnan á viandar en la glisch da tia vista.

17. En tiu num vegnan els á sa legrar minchagi; en tia gistia vegnan els á sa gloriar.

18. Parchei ti eis il fitament da lur fermezia; tras tia favur ven niess chiern á vegair sains.

19. Parchei niess scut ei dil Segner, a dil Sontg dad Israel ei niess reg.

20. Da quei temps has ti plidan en visiu cun tes pietus, a gitg: Jou hai tschentau agid al heros; jou hai alzuu igl eligiu dil pievel.

21. Jou hai affau David miu fumegl; cun miu ieli sontg il hai jou unschiu.

22. Miu maun il ven á cunsalvar, a miu bratsch il ven á fortificar.

23. Igl inimich il ven buc á squitschar sut; ad il malgist il ven buc á metter en aflicziun.

24. Parchei jou vi smaccar avont el quels ca il squitschan; a quels ca gli vultan mal, vi jou pichar.

25. Parchei mia fei a mia

buntad vegnan ad esser cun el;
ad en miu num ven siu chiern
a vegnir alzaus.

26. Mo jou vi metter siu maun
sin la mar, a siu maun dretg
sin ils flims.

27. El ven á numnar mei: Ti
eis miu bab, miu Deus, ad il
gripp da miu salid.

28. Jou il vi er far par miu
amparmèr naschiu, pli aults ca
tuts ils regs da la terra.

29. En perpeten gli vi jou
cunsalvar mia buntad; a mia
ligia gli dei rumaner segirada.

30. Jou vi stabilir siu sem par
perpeten, a siu thrun egual als
gis dil tschiel.

31. Scha ses figls vegnan á
bandunar mia ligia, a vegnan
buc á viandar en mes tschentam-
ents;

32. Scha els vegnan á sur-
passar mias ordinaziuns, a ve-
gnan buc á salvar mes cum-
mondaments;

33. * Lura vi jou visitar lur
surpassaments cun la torta, a
cun castigs lur malfar;

* 2 Sam. 7, 14.

34. Mo mia buntad vi jou buca
retrer dad el, a mia fideivladad
dei buc esser par el illusium.

35. Jou vi buca rumper mia
ligia, a quel ca ei lu orsur mes
lefs, vi jou buca midar.

36. Ina gada hai jou angirau
tras mia sontgezia: Jou maina
vegn á mentir á David.

37. * Siu sem ven á star á
semper, a siu thrun sco il so-
legl'avont mei.

* Ps. 12, 5. 17.

38. Sco la glina ven el á
star ferm á semper, a sco la
fideivla parditga vi dil tschiel.
(Sela.)

39. Ti nus has scatschau a
sbittau; ti eis vegnius gritts
ancanter tiu unschiu.

40. Ti has sprezzau la ligia
da tiu fumegl; ti has friu giù
par terra a sconscreau sia cu-
runa.

41. Ti has rutt giù ses mirs;

ti has reditg tuttas sias forte-
zias en ruina.

42. Chi ca ei passaus par via,
il ha spogliau; el ei daveniaus
ina gomgia á ses vischins.

43. Ti has alzau il maun
dretg da ses adversaris; ti has
legrau tuts ses inimichs.

44. Il fil da sia spada has ti
fatg daventar buls; a ti il has
buc andrizzau si en la bat-
taglia.

45. Ti has cassau sia belle-
zia, a has friu siu thrun á
terra.

46. Ti has scurzaniu ils gis
da sia giuventegna; ti il has
curclau cun gomgias. (Sela.)

47. Antrocan cura, Segner,
vol ti ta zuppar á semper?
Dei tiu rugegl arder sco in
fuc?

48. Ta regorde pô, quont curta
mia vita ei; tier chei vanitad
ti has creau tuts ils figls dils
carstiauns!

49. Nua ei in hum ca viva, il
qual * vezí buc la mort? il
qual spindri sia olma or dil
maun da la fossa. (Sela.)

* Ps. 49, 10.

50. Nua ein tes beneficis da
vivont, o Segner, * ca ti has
girau á David en tia verdad
a fei?

* Es. 55, 3.

51. Ta regorde, o Segner, da
la gomgia da tes servients, ca
jou porta en miu sein, da las
gomgias da tuts ils pussents
pievels;

52. Cun las qualas tes ini-
michs, o Segner, sgamegian;
cun las qualas els sgamegian
las sendas da tiu unschiu.

53. Ludaus seigi il Segner en
perpeten! Amen, Amen.

PSALM XC.

Moises fa menziun da la perpetnada
da Deus; 3. descriva la pitschna cu-
zada a beara atenta da la vita dil
carstiaun; 13. roga par la grazia da
Deus.

1. L'razion da Moises il hum
da Deus.

Ti, o Segner, eis staus noss
avanza da schlatia eu
schlatia.

2. Ont ca ils culms naschien,
ad ont ca ti formies la terra
ad il circul da la terra: gie da
semper autocap semper eis ti
Deus.

3. Ti turnentas il carstiaun
puspei en pulvra. a gis: Re-
turneit puspei, vus figls dils
carstiauns.

4. Parchei * milli onns ein
avont tei tont seo il gi dad ier,
cur el ei vargaus, a tont seo
ina vigilia da la notg.

5. Ti ils sdrappas d'avent seo
inundai; * els ein seo in siemuni:
la damaun ein eis seo † l'
ovra ca verdegiescha.

6. La quala la damaun fla-
rescha a verdagescha, a la
sera ven tagliada giu a secca.

7. Parchei nus veguin consu-
mai tras tia gritta: a tras tin
pügl vegüi nus spümentai.

8. Ti mettas noss puccans
avont tei, gie noss puccans zup-
pai avant la glisch da tia vista.

9. Parchei tuts noss gis var-
gan vi tras tiu rugegl: nus
maneia vi noss onns, seo in
paritragament.

10. Ils gis da nossa vita ein
settent' onns, a l'en la fermezia
otgont' onns: a tutta lur super-
bia ei breigia a stenta: par-
chei essent quels tschuncanai
anetgameng, sgolein nus da-
vend.

11. Chi mai anconoscha la
forza da tia gritta, a secund
tia tema tiu rugegl?

12. * Nus musse da dumbrar
aschia noss gis, ca nus daven-
telen sabis en il cor. * Ps. 39.3

13. O Segner, turne! Quont
gig tordinas a hagues cumpas-
siun da tes fumegls.

14. Nus sadullesche marvegli

cun tia bünad, a nus vegnia
a giubitar a nus legrar tuts
noss gis:

15. Nus legre secund quels
gis, ca ti nus has amiteriad
secund quels onns, en nus ha-
vein vin la sventura.

16. Lai tes fumegls vör da
ovra, a tia gloria lur vör.

17. A la caritad dils Seg-
niess Deus s'igi sur nus! De-
move l'ovra da noss manas
nus: gie l'ovra da noss manas
veglies ti promover!

PSALM XCI

Jehova, el Deus, el Reial, el
princeps, el segner, el Deus, el
protegiun, nus segner, el par-
chei mai salda ha el amparness a nos
pügl.

1. Quel ca avda en il secret
anarden digl anissin,
ha sin albieng sut l'umbriva
dil tutpassent.

2. Jou zig al Segner: Ti eis
mia defensun a mia fortizia,
miu Deus, sin il qual jou
tschenta mia sprüa.

3. * Segirameng ven el a
spindrar tei il latsch dil pe-
glia-utschells a da la nus betala
moria.

4. * El ven a cudar tei sut
sias plimas, cur ti vens a ruzir
sut sias aas: sia verdai ei
sent a capellina.

5. Ti vens bua a tamen avant
la snavar da la notg, ne avant
il piliet ca ven sgolant il gi.

6. Ne avant la postilemia ca
va anurn en il schir, ne avant
la malsegna ca devastescha da
miezgi.

7. Scha milli erodan da tia
vart, a diesch milli da tia man;
dretg: noutier tei ven ella bua
a vegnir.

8. Mai cun tes egls vens ti a
mirar, a vens a vör, ap ei ven
rendin al seclerus.

9. Parchei ti, Segner, eis mia

protezzion: ad in' abissim has
d' mess par tui refugì.

10. N'arim v'ed' ven ad insoun-
tar: t'ha a n'arim p'laun ven
l'è appressad' ad in' amena.

11. * Par mèi el l'arim v'ed'
m'ent'ament a ses amors la-
var mèi, en els ta par'birien
sin totas tias vias.

*Memor. Ps. 110.

12. Sin l'ar v'ed' ven ad in-
soun tar mèi, par mèi el s'arpi-
teshas ven ven tin pet viad in
trapp.

13. Sin l'ar a v'ed' ven ad in-
passer, ti v'ed' saup'eschar
en' l'è l'ar ad in' l'ar.

14. L'arim v'ed' el el p'ar'ar
ad in' l'ar v'ed' ven ad in-
passer, ti v'ed' saup'eschar
en' l'è l'ar ad in' l'ar.

15. El el v'ed' ven ad in-
passer, ti v'ed' saup'eschar
en' l'è l'ar ad in' l'ar.

16. El el v'ed' ven ad in-
passer, ti v'ed' saup'eschar
en' l'è l'ar ad in' l'ar.

PSALM XCH.

Edherarim der l'ar da Deus: par-
t'ha el p'ar'ar el m'ar'ar: el el
ven a p'ar'ar ses a m'ar'ar.

13. ad a benedì el prò.

1. Canzon a psalm da cantar
sin il gi d' el s'ar'ar.

2. * Ina l'ar a m'ar'ar eis el,
da d'el'ar el Segner,
a la sunar a tin m'ar'ar, ti abis-
sim: *Ps. 110.

3. Da l'ar'ar a saver, el l'ar
m'ar'ar da buntad, a la sera t'ha
abissim.

4. Sin il l'ar'ar a la citara,
en' l'è l'ar v'ed' ven ad in-
passer, ti v'ed' saup'eschar
en' l'è l'ar ad in' l'ar.

5. Par mèi ti l'ar'ar mèi, o
Segner, en' tin far: l'ar giub-
l'ar sur las eras da tes
mauns.

6. * O Segner, quont grondas

cin tias ovras! tes par'ar'ar-
ment: eis a m'ar'ar.

*Rom. 11:34.

7. In carstian stupid am-
m'ar'ar l'ar, ad in' t'ar in' t'ar
l'ar quel.

8. * V'ed'ar'ar l'ar s'ar-
ras seo l'ar, a m'ar'ar
tute m'ar'ar, l'ar eis par
in a p'ar'ar m'ar'ar.

*Ps. 110.

9. Mo ti, o Segner, eis l'ar
m'ar'ar en' p'ar'ar.

10. Par mèi m'ar'ar, m'ar'ar,
a Segner, m'ar'ar, tes m'ar'ar
v'ed'ar a p'ar'ar: el v'ed'ar a
v'ed'ar sp'ar'ar tute m'ar'ar.

11. Mo ti v'ed' ven ad a'ar
m'ar'ar en' a'ar seo quel in' in
m'ar'ar: ti m'ar'ar ven ad un-
scher en' l'ar v'ed' a f'ar.

12. A m'ar'ar l'ar ven a v'ed' sin
l'ar: ti la qual eis in' l'ar
a m'ar'ar a m'ar'ar v'ed'ar
ad m'ar'ar l'ar v'ed'ar vi m'ar'ar,
a m'ar'ar l'ar m'ar'ar mèi.

13. El g'ar ven a v'ed'ar seo
la palma: el ven a d'ar ber
seo l'ar sin il Liban.

14. Quis a m'ar'ar plantai en
la casa d'el Segner, v'ed'ar a
d'ar en' l'ar p'ar'ar da m'ar'ar
l'ar.

15. * G'ar, eis v'ed'ar am-
ar a m'ar'ar a m'ar'ar a m'ar'ar
abundament m'ar'ar: m'ar'ar a
v'ed'ar v'ed'ar eis ad esser.

*Ez. 31:12.

16. Par l'ar'ar a saver, a
il Segner sei d'ar a g'ar,
m'ar'ar g'ar, en' l'ar el m'ar'ar
m'ar'ar.

PSALM XCH.

L'ar da la m'ar'ar a m'ar'ar
la l'ar.

1. Il Segner el reg, ad el
v'ed'ar en' m'ar'ar:
il Segner l'ar m'ar'ar m'ar'ar,
el l'ar sa m'ar'ar: en la terra
ven a m'ar'ar, a m'ar'ar a m'ar'ar.

2. * Da tutta eternitad stat ferma tia supcha; ti eis da per-peten annou. * Ps. 45, 7.

3. O Segner, ils fims han sa alzau; ils fims han alzau lur tunar; ils fims han alzau lur rumur.

4. Mo il Segner enten l' alte-zia ei pli püssents ca las vuschs da grondas auas, ca las fermas undas da la mar.

6. Tias parditgas ein zun se-giras; sontgadat ei il fitament da tia casa, o Segner, en per-petens temps.

PSALM XCIV.

Ring tier Deus, ca castigia tut mal-far. 12. Ventira da quel, ca sa fida sin igl agid dil Segner.

1. **T**i Deus da la vendetta, o Segner, ti Deus da la vendetta, cumpare en tia gloria!

2. T' anaulze, ti derschader da la terra, rende als loschs suenter lur meritar.

3. Quont gig dein ils scele-rus, o Segner, quont gig dein ils scelerus saglir da letezia?

4. * Els sburlian tschontschas garmadias, tuts mallichonts sa glorieschan.

* Ps. 31, 19. Jud. v. 15.

5. Els zappitschan sut, o Se-gner, tin pievel, a squitschan tia ierta.

6. Vienas ad esters mazzan els, a prendan la vita als or-fans;

7. A gin: Ei na veza il Se-gner, ad il Deus da Jacob ha buc adaig.

8. Intellit pô, vus stupids den-ter il pievel; a vus stults, cura voleits vus vegnir sabis?

9. * Quel ca ha plantau l' oreglia, duvess quel buc udir? Quel ca ha formau igl êgl, duvess quel buc vêr? * Exod. 4, 11.

10. Quel ca reprehenda ils pievels, duvess quel buc ca-stigiar, el, ca mussa als hu-mauns conoschienscha?

11. Il Segner anconoscha ils partratgaments dils humauns ca els ein vanitad.

12. Beau quel hum, il qual ti, Segner, reprehendas, ad in-strueschas or da tin tschenta-ment!

13. Ca ti gli detties ravaus en ils gis da l' adversitad, an-trocan ca la fossa ei cavada al scelerus.

14. Parchei il Segner ven buc á repulsar sin pievel, a sia ierta ven el buc á bandunar.

15. Mo il trovament ven á returnar tier gistia; parquei vegnau á savundar á gli tuts quels d' in cor sincer.

16. Chi leva si par mei an-cunter ils scelerus? chi ma su-stegn ancunter ils mallichonts?

17. Scha il Segner füss buca staus miu agid, avdass già fors-a mia olma enten la chieuadad.

18. Cur jon gig: Miu pei sear-pitscha! cou ma ten tia buntad sidretg, o Segner.

19. Duront la bearezia da mes partratgaments enten mei, ha tin cunfert legrau mia olma.

20. * Du vess haver cummi-nonza cun tel la supcha da la nauschadad, la quala pensa disgrazia ancunter la lescha?

* Es. 10, 1.

21. Els sa rimnan ansambel ancunter l' olma dil gist, a cundemnan saung senza culpa.

22. Mo il Segner ei miu ault casti, a miu Deus il gripp da miu refugl.

23. El * ven á render ad els lur malfar, ad ils ven á cassar paramur da lur malizia; gie il Segner niess Deus ils ven á ragschar ora.

* Ps. 7, 17.

PSALM XCV.

David exhortescha ils Israelits, ca els deien ludar il Segner enten lur raspadas, ad 8. obedir á gli, par ca els veguon buc castigiai sco lur par-davents.

1. Vegnit nou, cantein le-grameng al Segner, rarrin al gripp da niess salid!

2. Mein avont sia vista cun aud; a giubilein & gli cun psalms!

3. Parchei il Segner ei in grond Deus, ad in grond reg sur tuts ils dieus.

4. En siu maun ein las profunditads da la terra; a las virtids dils culms ein er sias.

5. Sia ei la mar, el la ha fatg; ad il schich, il qual ses mauns han formau.

6. Vegnit, igl adurein, a nus inclinein; nus laschein schenn- gliar giù avont la vista dil Segner, da niess creatur!

7. Parchei el ei niess Deus, mo nus ossan il pievel da sia * pastira a las nursas da siu maun. * Ps. 79, 13.

8. Scha vus veguits oz ad udir sia vusch, schi buc andries voss cors sco a * Meriba, sin il gi da la tentaziun en il desiart, * Exod. 17, 7.

9. Nua ca voss babs ma han tentau; els ma han amprovau, cumbein ca els havevan viu mia ovra.

10. Quaranta onns hai jou giu fastidi da quella generaziun, schent: Quest ei in pievel ca va en err enten siu cor, ad els han buc anconoschiu mias vias.

11. * Cuntut als hai jou girau en mia gritta: Els na dein intrar en mia ruvaus.

* Num. 14, 23. Hebr. 4, 9.

PSALM XCVI.

Tut il mund celebreschi Jehova, il ver Deus. 7. Tuts ils pievels venereschien el, il derschader dil mund. 11. Tutta la natira glorieschi el, il derschader.

1. Canteit al Segner ina can- zun nova; canteit al Segner, tutta la terra!

2. * Canteit al Segner, ludeit

siu num, pardageit da gi en gi siu salid; * 1 Chron. 16, 23.

3. Requiteit denter ils pa- gauns sia gloria. denter tuts pie- vels sias marvegliusas ovras.

4. Parchei il Segner ei gronds ad aultludaus, da temer sur tuts ils dieus.

5. Parchei tuts ils dieus dils pievels ein idols; mo il Segner ha fatg ils tschiels.

6. Majestad a honur ein avont el; fermezia a fitament ein en siu sanctuari.

7. Deit al Segner, vus gene- razions dils pievels; deit al Segner gloria a fermezia!

8. Deit al Segner la honur da siu num; prendeit duns, a ve- gnit en ses piertens.

9. * Adureit il Segner en sontg fitament; trembleit avont el, tutta la terra! * Ps. 110, 3.

10. Scheit denter ils pievels: Il Segner ei reg; el ha er sta- biliu il circul da la terra, ca el na ven moventaus; el derscha ils pievels cun dretg a gistia.

11. Ils tschiels sa legrien, a la terra sa exalteschi; ei ru- mori la mar a chei ca ei lient.

12. Ei giubileschi la cultira a chei ca ei sin quella; lura contien tuts ils pumers da la selva,

13. Avont la vista dil Segner; parchei el ven; parchei el ven a derschher la terra. El ven a derschher il circul da la terra cun gistia, ad ils pievels cun sia verdad.

PSALM XCVII.

Cont da laud a Jehova sco reg a derschader, il qual 6. metta a turp ils idolaters; parquei 8. sa legran tuts ils prus en Israel.

1. Il Segner ei reg; parquei sa exalteschi la terra; sa legrien las bearras inslas!

2. Nivlas a schirezia ein an- turn el, * dretg a gistia ei il pei da sia supcha. * Ps. 89, 15.

3. Fine va avont sia vista, a consuma anturn anturn ses inimichs.

4. Ses camegs sclareschan il circul da la terra; la terra, veza, a trembla.

5. Ils culms liuan vi sco la tschera avont la vista dil Segner; avont la vista dil Segner tutta la terra.

6. Ils tschiels fan á saver sia gistia; a tuts ils pievels vezan sia gloria.

7. Á turp ston vegnir quels ca serveschan als vuts, ils quals sa laudan da lur idols; * avont el dein adurar tuts ils dieus.

*Hebr. 1, 6.

8. Sion ha udiu, a ha sa legrau; á las filhas da Juda ein saglidas da letezia paramur da tes trovaments, ó Segner.

9. Parchei ti, ó Segner, eis igl excels sur tutta la terra; ti eis grondameng analzans sur tuts ils dieus.

10. Vus, ca ameits il Segner, odieit il mal! El parchira las olmas da ses pietus; el spindra quels or dil maun dils scelerus.

11. * Glisch el semnada al gist, ad á quels d' in cor sincer letezia.

*Ps. 112, 4.

12. Vus legreit, vus gists, en il Segner, a pardageit la regordanza da sia sontgezia!

PSALM XCVIII.

Invitaziun tier laud da Deus, andrizada ad Israel, 4. á tutta la humanitad, 7. á la natira.

1. Psalm.
Canteit al Segner ina canzun nova, parchei el ha fatg miracles; * siu maun dretg gli ha gidau, a siu sontg bratsch.

*Es. 52, 10.

2. Il Segner ha fatg á saver siu salid; ad avont ils egls dils pievels ha el fatg vèr sia gistia.

3. El ha sa regordau da sia buntad a fideivladad anvers la

casa dad Israel; tuts ils cunfins da la terra han viu, il salid da niess Deus.

4. Garrit al Segner, tutta la terra; giubileit dadault, a suneit sin cordas!

5. Suneit al Segner sin la harpa, sin la harpa cun vusch da cont!

6. Cun trumbetas a sunar da la posuna garrit avont il reg Jehova!

7. * El rumori la mar a chei ca ei lient; il circul da la terra a quels ca avdan en quella.

*Ps. 96, 11.

8. Ils flims applaudien cun ils mauns; ils culms contien tuts ansembl cun aulta vusch.

9. Avont il Segner; parchei el ven á derscher la terra. El ven á derscher il circul da la terra cun gistia, ad ils pievels cun dretg a raschun.

PSALM XCIX.

Cont da laud á Jehova al sontg, ó al buntadeivel a sontg.

1. Il Segner ei reg, el tremblan ils pievels, * el sender il cherubims; par quei sto la terra sa saecnder.

*Ps. 80, 2.

2. En Sion ei il Segner gronds, a sublims sur tuts ils pievels.

3. Tuts dein celebrar tiu num grond a strementus, parchei el ei sontg.

4. Sunigliontameng er la fermezia dil reg, ca ama il dretg. Ti has consolidau tut quei ca ei gist; dretg a raschun has ti dovrau enten Jacob.

5. Alzeit il Segner niess Deus, ad adureit avont la scabella da ses peis; parchei el ei sontg!

6. Moises ad Aaron denter ils ses sacerdots, a Samuel denter quels ca cloman en agid siu num, han clamau tier il Segner, ad el ils ha exaudiu.

7. Tras ina pieha da nebla ha

Deus plidau cun els; els han salvau sias parditgas ad il tschentament, cā el als ha dau.

8. O Segner, niess Deus, ti ils has exudlu; ti eis staus ad els in Deus ca parduna, schadein er in vendieatur da lur malfar.

9. Alzeit il Segner niess Deus, ad adureit vers il culm da sia sontgezia; parchei il Segner niess Deus ei sontgs!

PSALM C.

Exhortaziun tier laud da Deus, dil scaffider a benefactor.

1. Psalm da laud.

Giubileit al Segner, tutta la terra!

2. Servit al Segner cun deileig, vegnit avant sia vista cun legrament!

3. Anconoscheit, ca Jehova ei Deus; el nus ha fatg, a buca nusez, par siu pievel a par nursas da sia pastira!

4. Intreit par sias portas cun angraziament, en ses pietens cun laud; celebrait el, a benedit il siu num!

5. Parchei il Segner ei buns, a sia buntad enza á semper, a sia fideivladad da schlatta en schlatta.

PSALM CI.

David amparmetta al Segner, vegnint tier il reginavel, da sa salvar andretg; 3. el vult odiair ils mals, 6.

1. Psalm da David.

Davart buntad a dretg vi jou cantar, a psalmiar á ti, o Segner.

2. Jou vi ir prudentameng sin la via dretga; cura vens ti á vegnir tier mei? Jou vi viandar en realtad da miu cor amiez mia casa.

3. Nagina mala caussa mi vi jou metter avant ègls; da far

surpassaments odiescha jou; in da quels na dei star vi da mieu.

4. In cor sinistrau sto gunchir navend da mei; il mal vi jou buc anconoscher.

5. Quel ca calumniescha secretameng siu proxim; vi jou ragischar ora; quel ca ha ègls loschs ad in cor arrogant, pos jou buca vartir.

6. Mes ègls vi jou haver sin ils fideivels en il pajes, par ca els stettien tier mei; quels ca viandeschan sin la dretga via, dein servir á mi.

7. Quel ca fa fraud, dei buc avdar en mia casa; chi ca plaيدا menzegnass, dei buc puder star avant mes ègls.

8. Mincha damaun vi jou pientar tuts scelerus en la terra, par ca jou ragischi or dil mercieu dil Segner tuts malfichents.

PSALM CII.

Lamentaschun dad in bandonau a da Deus castigiau. 13. Ring par restituziun da Sion, par la quala 19. ils posteriurs veggian ad angraziar á Jehova. 24. Spronza sin la grazia da Deus.

1. Uraziun d' in pauper, cur el, profundameng contristaus, sponda ora siu plonsch avant il Segner.

2. **O** Segner, ande mia uraziun, a lai miu plirar vegnir avant tei!

3. Buca zuppar tia vista avant mei en il gi da miu basegns; incline tia oreglia tier mei, cur jou ta eloma; festgine a ma exaude!

4. Parchei mes gis ein vargai vi sco in fim, a mia ossa arda sco burniu.

5. Miu cor ei pichaus, a secca vi sco l' erva; parchei jou amblida da mangiar miu paun.

6. * Mia ossa renta vi da mia

carn paramur dils plonschs da mes sospirs.

* Job 19, 20. Lam. 4, 8.

7. * Jou sun sumiglions ad in pelican en il desiart; jou sun sco ina tschuetta en las ruinas.

* Job 30, 29.

8. Jou veiglia da notg, a sun sco in spar parsuls sin in tetg.

9. Mes inimichs ma sgamegian tugi; a quels ca ein furios sur da mei, angiran tras mei.

10. * Parchei jou mangia tschendra sco paun, † a mischeida mia buvronda cun larmas,

* Job 2, 8. Lam. 3, 16.

† Ps. 42, 4; 80, 6.

11. Parvia da tia indignaziun a gritta; parchei ti ma has analzau, a friu a terra.

12. Mes gis ein sco ina umbriva slunganida, a jou secca vi sco l'erva.

13. Mo ti, o Segner, rumognas a semper, a tia regordonza da schlatta en schlatta.

14. Ti veglies ta far si a ta prender puccau da Sion; parchei igl ei temps da far misericordia ad el, essent vegnius il termin urdenau.

15. Parchei tes fumegls han lur affeziun vi da la crappa da Sion a deploreschan sia ruina.

16. Lura teman ils pagauns il num dil Segner, a tuts il regs da la terra tia majestad;

17. Parchei il Segner edifichescha Sion, a cumpara en sia gloria;

18. El resguarda l'uraziun dils bandunai, a sbitta buca lur rings.

19. Quei vegni mess parschitt par la posteritad; ad il pievel restituius ven a ludar il Segner.

20. Gie, el mira giù digl ault luec da sia sontgezia; il Segner mira giù da tschiel sin terra,

21. Par udir ils sospirs dils

prischuniers, a slargar ils uffonts da la mort,

22. Par ca els laschien a saver il num dil Segner en Sion, a siu laud a Jerusalem.

23. Cur ils pievels vegnan a sa congregar, ad ils reginavels, par servir al Segner.

24. El ha spossau mias forzas sin la via, el ha scurzaniun mes gis.

25. Jou gig: Miu Deus, ma prende buca davend entamiez ils gis da mia vita; tes onns cuzan a semper.

26. * Avont peda has ti mess ils fundaments da la terra; ad ils tschiels ein l'ovra da tes mauns.

* Hebr. 1, 10.

27. * Quels vegnan a svanir, mo ti rumognas; els vegnan tuts a vegnir veders sco in vestgiu; sco in vestgiu ils vens ti a midar, ad els sa midan.

* Es. 34, 4; 51, 6; 65, 17.

28. Mo ti, o Segner, rumognas sco ti els, a tes onns peglian nagina fin.

29. * Ils uffonts da tes fumegls vegnan a rumaner, a lur sem ven a vegnir fatgs forms avont tel.

* Ps. 69, 37.

PSALM CIII.

David lauda Deus, il grazius a misericordievel, par ses benefels, cunpartgi a gli ad a tut il pievel; 19. el exhortescha or ils augets a tuttas creatiras tier laud dil Segner.

1. Psalm da David.

Laude il Segner, ti, mia olma. **L**a chel ca ei enten mei, laudi siu sontg num;

2. Laude il Segner, ti, mia olma, a buc ambidar vi tuts ses benefels;

3. Quel ca parduna a ti tuts tes puccaus, a medgia tutas tias fleivleziass;

4. Quel ca spindra tia olma da la perdiziun, a t'ancurana cun grazia a misericordia;

5. Quel ca sadallescha tia

bucca cun tut bien, * par ca tia giuventegna vegni renovada sco quella d' ina aquila.

* Es. 40, 31.

6. Il Segner salva gistia a raschun á tuts quels, ca ein squitschai sut cun angannament.

7. El ha fatg á saver á Moises sias vias, ad als uffonts dad Israel sias ovras.

8. Il Segner ei misericorgeivels a grazias, tards tier la gritta a da gronda buntad.

9. * El disputa buc adina, salva er buc la gritta á semper.

* Ps. 80, 6. Es. 57, 16.

10. El fa buca cun nus suenter noss puccaus, a nus renda buc suenter nossas nauscha-dads.

11. Parchei aschi gronda sco l' altezia dil tschiel ei sur la terra, tont gronda ei sia buntad vi da quels, ca il teman;

12. Quont lunsch sco igl orient ei digl occident, tont lunsch ha el friu navend dad el noss puccaus.

13. Sco in bab sa prenda puccau da ses uffonts, aschia sa prenda il Segner puccau da quels ca il teman.

14. Parchei el sa, chei creatura nus essan; * el sa regorda, ca nus essan pulvra.

* Ps. 78, 39.

15. Ils gis dil carstiaun ein sco l' erva; sco ina flur da la cultira flurescha el;

16. Scha in suffel va sur ella ora, eis ella buc pli, * a buca pli auconoscha ins siu liuc;

* Job 7, 10; 20, 9.

17. Mo la grazia dil Segner cuza sur quels ca il teman da semper antrocan semper, * a sia gistia sur uffonts dad uffonts;

* Exod. 20, 6.

18. A quels ca salvan sia liglia, a sa partratgan da ses cummondaments, par ils cumplendir.

19. Il Segner ha preparau siu

thrun enten tschiel, a siu reginavel domina sur tut.

20. Ludeit il Segner, vus ses aungels, * vus da gronda pussonza, ca drizzeits ora siu cummondament, obedint á la vusch da siu plaid! * Ps. 78, 25; 148, 2.

21. Ludeit il Segner, tuts ses comps, vus ses servients, ca fageits sia veglia!

22. Ludeit il Segner, tuttas sias ovras, en tuts ils locs da siu signuradi. Laude il Segner, ti, mia olma!

PSALM CIV.

Il psalmist lauda la tutpussanza, sabienscha e buntad da Deus par la scaffenscha, conservaziun e guvernaziun da tuttas creatiras; admira las marvegliusas ovras dil Segner.

Laude il Segner, ti, mia olma! O Segner, miu Deus, ti eis zun marveglius, * ti eis vestgius cun majestada gloria.

* Ps. 93, 1.

2. El ei fitaus cun glisch sco cun in vestgiu; el rasa ora ils tschiels sco ina cuverta.

3. El tavlegia sia aulta sala cun auas; el fa ils nivels par siu carr; el va sin las alas dil suffel.

4. * El fa suffels par ses aungels, a par ses servients fluminas da fuec.

* Hebr. 1, 7.

5. * El ha posau la terra sin ses fundaments; ella ven buc á balucar á semper.

* Job 28, 7.

6. Cun la profunditad la havevas ti curclau sco cun in vestgiu; sur ils culms stevan las auas;

7. * Mo da tiu selamar ein ellas fugidas; cun prescha han ellas sa retratg giu da la vusch da tiu tun.

* Gen. 8, 1.

8. Las muntognas han sa alzau, las valladas sa laschau á bass, en quei liuc, ca ti las has stabilii.

9. Ti has mess in tierm, il qual ellas surpassan buc; * buc

turnan ellas á curelar sut la terra.

* Gen. 9, 11, 15.

10. Ti fas buglir ora fontaunas enten las valls, par ca ellas currien giú denter ils culms.

11. Quellas buvrentan tuts glimaris da la campagna: ils asens selvadis stizzan lur seir.

12. Sper quellas avdan ils utschells dil tschiel, ad orsut la roma verda lain els udir il lur cont.

13. * El schaua ils culms giú da sias altezias; la terra ven sadullada dil fritg da sias ovras.

* Ps. 145, 8.

14. El fa crescher erva par la biestga, ad urteis á servetseh dil carstiaun; ad il paun fa el vegnir or da la terra.

15. * Ad il vin ca legra il cor dil carstiaun, ad igl ieli ca fa traglischar la vista, ad il paun ca firmescha il cor dil carstiaun.

* Dersch. 9, 13.

16. Ils pumèrs dil Segner d'avenan sadulls; ils ceders dil Libanon, * ca el ha amplantan.

* Num. 24, 6.

17. Cou fan ils utschells lur agnivs, ad ils pigns datan albiert á las cieotias.

18. Ils aults culms ein in refugì als camutsehs, a las fessas da la grippa á las muntanellas.

19. Par ils temps ordinaris ha el fatg la glina; il solegl sa sin ir-darendiu.

20. Ti fas schiradegna, ad ei ven notg; en quella sa moventan tuts glimaris selvadis.

21. Ils leunets birlan suenter la rapina, * ad anquiran lur daviver da Deus.

* Job 32, 1. Joel 1, 20.

22. Il solegl leva, els sa fan davend, a sa schaschantan enten lur taunas.

23. Lura va il carstiaun ora tier sia lavur, a tier sias fastschendas antrocan la sera.

24. Quont bearas ein tias ovras, o Segner! Ti las has

fatg tuttas sabiameng, o la terra ei pleina da tes beneficis.

25. Quella margronda a larga; cou sbuglia ei senza diember da grondas a pitschens glimaris;

26. Sin quella van las nays; il leviathan, il qual ti has formau, ca el giugassì en quella.

27. Quests tuts spetgan sin tel, ca ti detties ad eis á sin temps nutriment.

28. Das ti ad eis, schi raspan els; arvas ti tiu maun, schi vengnan els ampleni cun beins:

29. Zuppas ti tia vista, schi peglian els tema: preondas ti davend lur fiad, schi tilan els vi, a turnan puspei en pulvra.

30. Cor ti tramettas ora tiu Spirt, vengnan els seaffi, a ti renoveschas la forma da la terra.

31. La gloria dil Segner rumogni á semper; il Segner sa legri en sias ovras!

32. El mira sin la terra, ad ella trembla; el tuoca ils culms, ad els timan.

33. * Jou vi cantar al Segner ils gis da mia vita, a psalmdir á miu Deus aschi gig sco jou sun.

* Ps. 146, 2.

34. Miu plidar gli seigi plischeivel; jou vi ma legnar en il Segner.

35. Possien ils puerents vengnir ragischai or da la terra, ad ils seclerus huc esser pli. Laude il Segner, ti, mia olma! Halleluja!

PSALM CV.

Angraziament al Segner par ils gronds specials beneficis, ca el ha demustau ad Israhel dil temps dils patriarchs. 26. da Moises.

Celebreit il Segner, proclamet il sin num, pardagent las sias ovras denter ils pievels!

2. Canteit á gli, psalmeid á gli, plideit da tuttas sias miraclas!

3. Vos ludeit da sin seirg

num; ei sa legri il cor da quel ca anquira il Segner!

4. Tschercheit il Segner a sia pussanza; anquritsia fatscha á semper!

5. Vus regordeit da sias miraclas ca el ha fatg, da sias ansennas a dils trovaments da sia bucca,

6. Vus, il sem da siu servient Abraham, uffonts da Jacob, siu eligiu.

7. El, Jehova, ei niess Deus; sur tutta la terra ein ses trovaments.

8. El sa regorda da sia ligia á semper, da quei plaid ca el ha cummandau sin milli generaziuns;

9. * La quala el ha fatg cun Abraham; a da siu serament cun Isac; * Gen. 17, 2; 22, 16.

10. Ad el stabilit quel á Jacob par in statut, ad Israel par ina ligia á semper,

11. * Schent: Á ti vi jou dar la terra da Canaan, la sort da vossa ierta; * Gen. 13, 15; 15, 18.

12. Cur els fovan da pinch diember, gie paucs a forestiers enten quella.

13. Ad els tilavan dad in pievel tier 'l auter, a dad in reginavel tier in auter pievel.

14. El laschà nàgin ils opprimer, * a castigà reg paramur dad els, schent: * Gen. 12, 17.

15. Tuccheit buc mes unschì, ad á mes prophets na fageit dil mal!

16. Cou clamà el ina fom en la terra; tut il fist dil paun rumpet el.

17. * El tramettet avant els nou in hum; Joseph fò vendius par sclav. * Gen. 45, 5.

18. * Els martiranan ses peis en tschepps; en fierr stovet el viver, * Gen. 39, 20.

19. * Antrocan al temps, ca siu plaid vegnit vers, ad il † plaid dil Segner igl approvà.

* Gen. 37, 6; 42, 20. † Gen. 41, 25.

20. * Cou tramettet il reg ad

il faget slargar; il dominatur da pievels cummandà dad il liberar. * Gen. 41, 14.

21. * El il tschentà par signur sur sia casa, a par regent sur tutta sia rauba,

* Gen. 41, 40.

22. Par ca el ligiass ses princis suenter sia veglia, a mussass sabienscha á ses vegls.

23. * Ad aschia immigrà Israel en Egypta, a Jacob fò peregrin en la terra da Cham.

* Gen. 46, 8.

24. Ad il Segner creschentà siu pievel zun fich, ad il faget pli ferm ca ses inimichs.

25. El volvet ils cors dilsez, ca els odiavan siu pievel, a machinavan fraud ancunter ses servients.

26. Lura tramettet el Moises, siu servient, ad Aaron, ca el haveva eligiu.

27. * Quels mettenan denter els ils plaids da sias ansennas, a sias miraclas en la terra da Cham. * Exod. 7, 9.

28. El * tramettet schiradegnans, a faget schir; ad els sa rebellavan buc ancunter siu plaid. * Exod. 10, 21.

29. El midà lur auas en saung, a mazzà lur pescs.

30. Lur terra sbugliva da raunas, antrocan en la combra da lur regs.

31. El schet, cou vegnit diembrera da muscuns a muschins en tuts lur cunfins.

32. Empei da plievgia det el ad els tempesta, fionmas da fiuc sin lur terra.

33. Ad el pichà lur vignas a lur fichers, a sfraccà ils pumers da lur contraida.

34. El schet, cou vegninan salips a grills senza diember,

35. Ca maglianen tutta la erva en lur terra, a decipanan ils fritgs da lur cultura.

36. Ad el pichà tutta amparmèra naschienscha en lur terra; tutas primizias da lur fermezia.

37. * Ad el ils manà ora cun argient a cun aur; ad ei fova nagin fleivel en lur casadas.

*Exod. 12, 35.

38. Egypta sa legrà da lur egress; parchei lur tema fova erodada sin els.

39. * El stendet ora ina nebla par cuverta, ad in fiuc par dar clarezia la notg. *Exod. 13, 21.

40. * Els rogan; a Deus laschè vegnir quacras, ad ils sadullà cun paun da tschiel.

*Exod. 16, 12. Ps. 78, 24.

41. * El arvet il gripp, ad auas buglinan ora a currenan en il desiart secc, sco in film.

*Exod. 17, 6.

42. Parchei el sa regordà da siu sontg plaid a dad * Abraham, siu servient. *Gen. 15, 14.

43. Ad aschia manà el ora siu pievel cun letezia, ses eligi cun legreivel cantar.

44. Ad el det ad els las terras dils pagauns; * ad els artanan la lavur dils pievels;

+Deut. 6, 10, 11.

45. Par ca els salvassen ses statuts, a tenessen ses tschentaments avont ègls. Halleluja!

PSALM CVI.

Exhortaziun tier laud dil Segner par amur da sia gronda buntad. Confessiun circumstanziala dils puccans, cun ils quals ils uffonts dad Israel a lur babs havevan grevameng irritan il Segner, 6. en Egypta, 18. en il desiart, 34. en Canaan. 44. Regordonza da sia buntad a grazia, a niev ring par tala.

1. Halleluja!

Ludeit il Segner; parchei el ei buns, a sia buntad cuza à semper.

2. Chi sa exprimer las grondas ovras dil Segner, a far à saver siu laud?

3. Beai ein quels, ca salvan la lescha, ad usan gistia da tut temps.

4. Ta regorde da mei, o Se-

gner, tenor la beinvuglienscha ca ti has anvers tiu pievel; ma visite cun tiu salid!

5. Ca jou vezi la felicitad da tes legius; ca jou ma legri en la letezia da tiu pievel; ca jou ma possi gloriar cun tia ierta.

6. * Nus, ansembl cun noss babs, havein fatg puccan; nus havein falliu; nus essan stai imprus. *Dan. 9, 6.

7. Noss babs en Egypta han buc intelletg tias miracias; els han buc sa regordau da tia gronda buntad, * mo han sa rebellau sper la mar, gie sper la mar da las cannas.

*Exod. 13, 18; 14, 11, 12.

8. Mo el ils ha gidau paramur da siu num, par mussar sia pussonza.

9. * Ad el smanatschè la mar Cotschna, ca ella schigì si; ad el ils manà tras las bassezias, sco tras il desiart.

*Exod. 14, 21.

10. Ad el ils cunsalvà dil maun dils odiatur; ad ils spin-drà dil maun digl inimich.

11. * A las auas currenan lur oppressurs, ca buc in da quels vanzava. *Exod. 14, 27.

12. * Lura cartenan els à ses plaid, a cantanan siu laud.

*Exod. 14, 31.

13. * Mo prest amblidanen els sias ovras, a spetganan buc siu cussegl.

*Exod. 15, 24.

14. * Ad els havenan ina cuveida en il desiart, amprovanan Deus en quei liuc sul.

*Num. 11, 33.

15. * Cou det el ad els lur giavischament, mo tramettet ad els in luar-vi en lur olmas.

*Num. 11, 33.

16. * Ad els sa laschanan si ancunter Moises en il camp ad ancunter Aaron, il sontg dil Segner.

*Num. 16, 2.

17. * Lura s' arvet la terra, a laguttet Dothan, a curchà la banda dad Abiram.

*Num. 16, 11.

18. A fiuc ardet en lur ras-
pada; flomma arsentà ils
impis.

19. * Els fagenan in vadi
sper Horeb, ad aduranan la
sumeglia culada, *Exod. 31, 4.

20. * A barattanan lur honur
cun ina sumeglia d' in bov ca
maglia fein. *Jer. 2, 11.

21. Els amblidanan vi Deus,
lur salvader, quel ca haveva
fatg grondas caussas enten
Egypta,

22. Miraculas enten la terra da
Oham, ad ovras strementusas
sper la mar Cotschna.

23. * Cou pensava el da ils
ragischar ora, scha Moises, siu
eligiù, havess buc sa mess avont
el en la ruttira, par volver
davend sia gritta, ca el ils
ruinass buc tuttavia.

*Exod. 32, 10.

24. * Ad els sbittanan quella
terra desireivla; els cartenan
buc á siu plaid; *Num. 14, 1. 2.

25. Ad els puplanan en lur
camonnas, obedinan buc á la
vusch dil Segner.

26. * Parquei alzà el siu maun
ancunter els, par ils piclar á
terra en il desiart, *Num. 14, 28.

27. A frir vi siu sem denter
ils pagauns, ad ils spatatschar
par las terras anturn.

28. * Ad els sa rentanan vi
da Baal-Peor, a mangianan da
las unfrendas dils idols morts,

*Num. 35, 2. 3.

29. A vilentanan Deus cun
lur ovras; parquei rumpet ent
la plaga sur els.

30. * Cou passà Pinehas den-
ter, a faget vendetta; a la
plaga calà. *Num. 25, 7.

31. A quei ei acquintau á gli
par gistia, da schlatta en
schlatta á semper.

32. * Els il moventanan er
tier gritta sper las auas da las
dispitass; ad á Moises mà ei
mal paramur dad els;

*Num. 20, 3. 12.

33. * Parehei els irritanan siu

spirt, ca el plidava nunpar-
tratgadameng cun ses lefs.

*Num. 20, 10.

34. * Els destruinan er buc
ils pievels, ca il Segner als
haveva cummandau;

*Dersch. 1, 21. 57.

35. * Els sa mischedanan cun
ils pagauns, ad amprendenan
lur ovras;

*Dersch. 2, 2.

36. Els servinan á lur vuts,
a quels daventanan ad els in
latsch;

37. * Els unfrinan lur figls
a figlias als demunis,

*2 Reg. 16, 3.

38. A spondenan saung inno-
cent, il saung da lur figls a
figlias, ca els unfrinan als vuts
da Canaan; * a la terra ve-
gnit patihada cun saung.

*Num. 33, 35.

39. Ad els sa maculanan cun
lur ovras, a pitananan cun lur
acziuns.

40. Cou s' anvidà la gritta dil
Segner sur da siu pievel, ad el
havet ina sgrischur giù da sia
ierta;

41. Ad el ils det en ils
mauns dils pagauns, ca sur els
dominavan lur odiaturs;

42. A lur inimichs ils squi-
tschanan sut, a sut lur mauns
vegninan els humiliai.

43. El il ha savents splindrau,
mo els crodanan giù suenter lur
cussegls, a paramur da lur
malfar luanan els vi.

44. Ad el ha viu lur basegns,
cur el udit lur dar-ís;

45. El ha sa regordau da sia
ligia cun els, a ha s' anriglau
suenter sia gronda bundad.

46. Ad el ils ha laschau affiar
commiseraziun tier tuts quels,
ca ils tenevan en prischunia.

47. Nus gide, o Segner, niess
Deus, a nus raspe or dils pa-
gauns, par ca nus ludeich tiu
sontg num, a raseien ora tia
gloria.

48. Benedius seigi il Segner,

il Deus dad Israel, da semper antrocan semper, a tut il pievel gigi: Amen. Halleluja!

PSALM CVII.

Psalm da laud paramur dil spindrament or dil desiart, 10. or da la prischunia, 17. or da greva tribulaziun, 23. or da prigels marins; 33. angraziament par la grazia da Deus demussada ad Israel.

Ludeit il Segner; parchei el ei buns, a sia buntad cuza á semper.

2. Aschia gigien ils spindrai dil Segner, ca el, ha spindrau or dil maun digl inimich;

3. A ca el ha raspau or da las terras da la damaun a da la sera, da mezanotg a da la mar.

4. Els mavan en err en il desiart sin vias buca battidas, ad afflanan nagin mercieu dad avdar.

5. Els havevan fom a seit, a lur olma luava vi enten els.

6. Ad els clamanan tier il Segner en lur anguscha, ad el ils spindrà or da lur tribulaziun,

7. Ad ils manà sin via dretga, par ca els vegnissien en in mercau habitabel.

8. Quels celebreschien pia avant il Segner sia buntad, a sias miracias avant ils figls dils carstiauns;

9. Parchei el ha sadullau l' olma sitentada, ad ampleniu l' olma fumentada cun tut bien.

10. * Quels ca sesevan en la schiradegna ad umbriva da la mort, ligial en anguscha a fierr.

* Job 36, 8.

11. Damai ca els eran stai malobiedis als cummondaments da Deus, a havevan sbittau il cussegl digl altissin;

12. Parquoi deprimet el lur cors cun tribulaziun; els crodanan par terra, ad ei fova nagin ca ils gidass.

13. Lura clamanan els tier il Segner en lur anguscha, ad el ils spindrà da lur tribulaziun.

14. El ils manà or da la schiradegna ad umbriva da la mort, a rumpet lur ligioms.

15. Quels celebreschien pia avant il Segner sia buntad, a sias miracias avant ils figls dils carstiauns;

16. Parchei el ha rutt las portas da bronz, a tagliau las staungas da fierr.

17. * Ils stults, parvia da lur surpassaments a parvia da lur puecaus vegninan els tribulaf;

* Job 33, 19. 20.

18. Lur olma haveva malaveglia giù da tutta vivonda, * els tonschevan vitier la porta da la mort;

* Ps. 9, 14.

19. Cou clamanan els tier il Segner en lur anguscha, ad el ils gidà or da lur tribulaziun;

20. El tramettet siu plaid, ad ils faget sauns, ad ils spindrà da lur fossas.

21. Quels celebreschien pia avant il Segner sia buntad, a sias miracias avant ils figls dils carstiauns;

22. Ad unfreschien * unfrendas d' angraziament, a requintien sias ovras cun letezia.

* Lev. 7, 12.

23. Quels ca mavan cun navs sin la mar, havent lur mercanzia sin auas grondas;

24. Quels han viu las ovras dil Segner, a sias miracias en la mar profunda.

25. Cur el schet, levà si ina strasaura, ca alzà las undas da la mar;

26. Ellas muntanan á tshiel, crodanan giù en las basseziass; lur olma luava vi par anguscha;

27. Els vegninan sturns, a balucanan sco in eiver; a tut lur sabienscha fò svanida.

28. Cou clamanan els tier il Segner en lur anguscha, ad

el ils spindrà or da lur tribulaziun;

29. El faget star chicua la strasaura, a las undas sa quietanan.

30. Lura sa legranen els, ca ellas fôvan calmadas, ad el ils manà à la riva desiderada.

31. Quels celebreschien pia avont il Segner sia buntad, a sias miracles avont ils figls dils carstiauns,

32. A laudien aultameng el en la raspada dil pievel, a glorieschien el en il cussegl dils seniurs.

33. El midà auas en desiért, a fontaunas buglintas en liuc sitentau;

34. Terra fritgeivla en sulom ansalau, paramur da la nauschadad da ses habitonts.

35. * L' ancunter faget el deserts tier lac, a terra secca tier fontaunas buglintas.

* Es. 41, 18.

36. A cou laschè el avdar ils fumentai, par ca els edificassen in mercan par lur avdonza.

37. Els semnanen êrs, a plantanan vignas, a raspanan il fritg annual.

38. Ad el ils benedit, ca els sa creschentanan grondameng, a lur biestga na sminuit el.

39. Mo lura vegninan els sminui, a sbassai par oppressiun, anguscha a miseria.

40. * El spondet ora sbittament sur ils princis, ad el ils faget ir en err en il desiért, nua ca igl ei nagina via;

* Job 12, 21.

41. * El alzà puspei il pauper. or da tribulaziun, a faget sco ina muntanera sia familia.

* 1 Sam. 2, 8.

42. Quei vezan ils prus, a sa legran, a tutta malizia serra sia bucca.

43. * Chi ca ei sabis, fa parsen sin quei, ad intelli la buntad dil Segner.

* Hos. 14, 9.

PSALM CVIII.

David sa excitescha tier laud da Deus (Ps. 57, 8-12); 8. dumbra si las terras ca el vegni aunc à conquistà, cun spronza sin igl agid da Deus (Ps. 60, 8-14).

1. Canzun u psalm da David.

2. **M**iu cor ei pariaus, o Deus; Mer mia honur; jou vi cantar a psalmiar.

3. Si psalteria harpa! Jou ma vi destadar marvegl.

4. Jou ta vi ludar denter ils pievels; jou tgi vi cantar laud denter las naziuns.

5. Parchei tia buntad tonscha antrocan sin tschiel, a tia verdad va aschi lunsch sco las nivias.

6. T' anaulze, o Segner, sur ils tschiels, a tia gloria sur tutta la terra;

7. * Par ca tes cars vegnien spindrai; gide cun tiu maun dretg, a ma exaude!

* Ps. 60, 7.

8. Deus ha plidau tras sia sontgezia; parquel ma vi jou legrar. Jou vi partgir Sichem, a masirar ora la vall da Succoth;

9. Gilead ei mes; mes ei Manasse, ad Ephraim ei la fermezia da miu chau; Juda ei miu scepter;

10. Moab ei mia butschida; sin Edom vi jou fierer miu calzèr; jou vi garrir sur Philistea.

11. Chi ma ven à manar en il mercan ferm? Chi ma ven à conducir antrocan Edom?

12. Els buca ti, o Deus, quel, il qual nus havevas stuschau navend, a na procedevas, o Deus, cun nossas armadas?

13. Nus gide en il basegns; parchei vaun ei agid da carstiaun!

14. Cun Deus volein nus esser ferms, ad el ven à zappitschar sut noss inimichs.

PSALM CIX.

David roga Deus, ca el castigi ses calumniaders ad adversaris; ca el detti ad el, al zun miserabel, agid ancunter quels.

1. Psalm da David, al par-sura dils cantadurs.

O Deus da miu laud, quesche buc!

2. Parchei impias a faulsas buccas han s' aviert si ancunter mei, a plaidan ancunter mei cun liungas menzaseras;

3. Ad els ma circumdatan cun plaids da malvuglienscha, a fan guerra ancunter mei senza caschun.

4. Par mia carezia ein els ancunter mei; mo jou ma tegn vi da l' uraziun.

5. * Ad els mi han rendiu mal par bien, ad odi par mia carezia.

*Ps. 35, 12.

6. Tschente igl impi sur el, ad igl adversari stetti da sia vart dretga!

7. Mess avont dretg, vegni el anconoschius par culpons, a * sias uraziuns seien viultas en puccau.

*Prov. 28, 9.

8. Ses gis vegnien paucs, * a siu offici retscheivi in auter.

*Act. 1, 20.

9. Ses uffonts daventien orfans, a sia dunna ina vieua.

10. Ses uffonts stovien vagar vi a nou en la miseria a rogar il paun, ad anquir vivonda or da lur locs ruinai.

11. Il ranvè traigi a sasez tut quei ca el ha; ad ils esters spoglien sias fadigias.

12. Ei seigi nagin ca gli demussi misericordia, a nagin ca sa prendi puccau da ses orfans.

13. Sia descendenzia vegni raggischada ora; siu num vegni stizaus en l' autra generaziun!

14. La nauschadad da lur pardavonts stetti en regordonza tier il Segner, ad il puccau da sia mumma na vegni cassaus.

15. Els stovien adina esser avont il Segner, a lur memoria vegni exstirpada da la terra;

16. Par quei ca el ha buca sa regordau da usar misericordia, mo ha persequitau il hum pauper a miserabel, il contristau, par il mazzar.

17. El ha carezau la * smaledischun, schi vegni ella sur el; el ha buca voliu la benedicziun, schi seigi quella dalunsch navend dad el!

*Ez. 35, 6.

18. El traigi ent la smaledischun sco siu vestgiu; quella intreschi en siu dadents sco aua, a sco in ieli en sia ossa;

19. Ella gli seigi sco in manti, il qual el ha anturn el, a sco ina tschinta, cun la quala el sa tschinta adina;

20. Quei seigi la pagaglia dil Segner a mes adversaris, ad a quels ca plaidan mal ancunter mia olma.

21. Mo ti, o Segner Deus, seigies cun mei paramur da tiu num; parchei tia grazia ei miu cunfiert, ma spindrel!

22. Parchei jou sun paupers a miserabels, a miu cor ei plagauns enten mei.

23. Jou vom vi * sco ina umbriva, cur ella sa bassa, a vegn spuventaus sco in salip.

*Ps. 102, 12. Ecc. 6, 12.

24. Mia schenuglia ei fleivla dil geginar, a mia carn secca vi dil pauc grassa.

25. A jou sun daventaus lur gomgia; cur els ma vezan, scrolan els lur chau.

26. Mi gide, o Segner miu Deus; ma cunsalve suenter tia grazia!

27. Ad ils lai vegnir par-tscherts, ca quei seigi tiu maun, ca ti, Segner, hagies fatg talas caussas.

28. Smaledeschan els, schi benedesche ti; levon els si, schi vegnien els a zonur; mo tiu fume gl sa legri.

29. Mes adversaris vegnien vestgì cun vergugna, a lur turp ils cuarchi sco in mantì.

30. Jou vi celebrar il Segner aultameng cun mia bucca, ad il ludar denter bears;

31. Parchei el stat da la vart dretga dil pauper, par ca el il spindri da quels ca cundemnan sia olma.

PSALM CX.

David mussa, co Deus il bab hagi ordinau il Messias, ca el seigi reg a sacerdot dil pievel da Deus, a 5. co quest reg vegni a victorisar sur ils inimichs.

1. Psalm da David.

Il Segner ha * gitg á miu Segner: Sê da mia vart dretga, antrocan ca jou † metta tes inimichs par scabella ta tes peis.

* Matth. 22, 44. † 1 Cor. 15, 27.

2. Il Segner ven á trametter il scepter da tia pussonza or da Sion; rege denter tes inimichs!

3. Tiu pievel ven da libra veglia sin il gi da tes comps, en sontg fitament; da l' alva da la damaun nascha á ti sco rugada tia giuventegna.

4. Il Segner ha girau, a ven buc á s' anriglar: Ti eissacerdot á semper suenter il urden da Melchisedec.

5. Il Segner stat á ti da tia vart dretga; el ven á metter á frusta regs dil temps da sia gritta.

6. El ven á trovar denter ils pagauns; el ven tut ad ampleinir cun corps morts; el ven á rumper ils chaus sur bearas terras.

7. El ven á beiver or digl anal sper la via; parquai ven el ad analzar il siu chau.

PSALM CXI.

Il pievel dad Israel angrazia á Deus paramur da sias grondas ovras, ca el

ha fatg vi da siu pievel; 7. reconoscha la verdad a gistia da sias ovras a la stateivladad da ses cummondaments.

1. Halleluja!

Jou vi ludar il Segner da tut miu cor, en il cussegi dils prus ad en la raspada.

2. Grondas ein las ovras dil Segner; desiderablas á tuts, ca han deletg vi da quellas.

3. Gloria a honor ei sia ovra, a sia gistia rumogna á semper.

4. El ha ordinau ina regordonza da sias miracles; grazia a misericorgeivels ei il Segner.

5. El dat nutriment á quels ca il teman; el sa regorda da sia ligia á semper.

6. El ha mussau á siu pievel la pussonza da sias ovras, dont á gli l' ierta dils pagauns.

7. Las ovras da ses mauns ein verdad a gistia; stateivels ein tuts ses cummondaments,

8. * Stabili par adiva ad á semper, fatgs tenor verdad a gistia.

* Es. 40, 8.

9. * El ha tramess spindronza á siu pievel; el ha ordinau sia ligia á semper; sontgs a strementus ei siu num.

* Job 28, 28. Prov. 1, 7.

10. La tema dil Segner ei l' antschetta da la sabienscha; in bien intelletg han tuts quels ca fan quellas caussas; siu laud rumogna á semper.

PSALM CXII.

Il veneratur da Jehova ei beaus; 5. el sa esser da buna fidonza, 7. ha meglier ca tuts puncartents.

1. Halleluja!

Beau quel hum, ca tema il Segner, ca ha grond deletg vi da ses cummondaments!

2. Pussents sin terra ven ad esser siu sem; la generaziun

dils prus ven á vegnir benedida.

3. Rauba a ricchezza ei en sia casa; a sia gistia rumogna á semper.

4. * Ina glisch leva si al prus en la schiradegna; grazius ei Deus, misericorgeivels a gists.

* Job 11, 17.

5. Il hum prus ei misericorgeivels, ad ampresta bugent; ses affars cunderscha el ora suenter gistia.

6. Parchei el ven buc á vegnir moventaus á semper; il gist maina ven amblidaus.

7. El trembla buca giù d' ina mala nova; ferms ei siu cor; el sa fida sin il Segner.

8. * Siu cor ei cunfortaus, a tema buc, antrocan ca el veza siu deletg vi da ses inimichs.

* Prov. 1, 31.

9. * El rasa ora, dat als paupers; sia gistia rumogna á semper; † siu chiern ven alzaus cun honor.

* 2 Cor. 9, 9. † Ps. 75, 3.

10. Igl impi il ven á vër, a ven á sa grittentar lundergiù; el ven á sgriziar cun ses dents, a luar vi. Il desideri dils impis ven ad esser pers.

PSALM CXIII.

Psalm da laud davart la sublimitad a gloria da Deus, il qual auncalura 7. amblida buca vi il bass a pauper.

1. Halleluja!

Ludeit, vus servients dil Segner, ludeit il num dil Segner!

2. Benedius sei il num dil Segner dad uss' anvi antrocan semper!

3. * Da solegl-levar antrocan solegl-ir darendiu seigi aultludaus il num dil Segner!

* Mal. 1, 11.

4. Sublims sur tuts pievels eis il Segner; a sia gloria sur ils tschiels.

5. Chi ei sco il Segner niess

Deus? il qual avda aschi ault;

6. * Il qual sa lai giù par mirar quei ca ei entschiel a sin terra; * Es. 57, 15.

7. * Il qual drizza si il miser or da la pulvra, a trai il pauper or da la lozza,

* 1 Sam. 2, 8.

8. * Par il tschentat sper ils princis, gie sper ils princis da siu pievel; * Job 36, 7.

9. * Il qual lai la nunfridgeivia avdar en casa sco leda mumma cun ses uffonts. Halleluja!

* Ps. 68, 7.

PSALM CXIV.

Il pievel dad Israel celebrescha Deus paramur da sias miraclas, fatgas, cur el il ha manau or dad Egypta.

Cur Israel emigrà or dad Egypta, la casa da Jacob or dil pievel iester;

2. * Cou fò Juda siu sanctuari, Israel siu signuradi.

* Deut. 27, 9.

3. * La mar vezet quei, a fugit; il Jordan sa volvet anavos;

* Exod. 14, 21.

4. Ils culms saglinan sco anugls, ils crests sco nursas giuvnas.

5. * Chei havevas, ti mar, ca ti fugivas? a ti Jordan, ca ti ta volvevas anavos? * Hab. 3, 8.

6. Vus culms, ca vus saglivas sco anugls, a vus crests, sco las nursas giuvnas?

7. Avont la vista dil Segner ta saccude, ti terra, avont la vista dil Deus da Jacob.

8. * Quel ca mida la grippa en lacs dad auas, a la crappa en fontaunas dad auas.

* Ex. 17, 6.

PSALM CXV.

Glorificaziun dil num da Deus. Nullitad dils idols. 9. Exhortaziun tier adonza sin Deus a tier siu laud.

Buc á nus, o Segner, buc á nus, mo á tiu num dai ho-

nur, paramur da tia grazia a verdad!

2. Parchei dein ils pagauns gir: Nua ei mai lur Deus?

3. * Mo niess Deus ei enten tschiel; el fa tut quei ca el vult.

* Ps. 135, 6.

4. Moils idols dils auters ein argient ad aur, lavurs da mauns da carstiauns.

5. Els han buccas, a plaidan buc; els han ègls, a vezan buc;

6. Els han oreglias, ad audan buc; els han nas, a fredan buc;

7. Els han mauns, a palpan buc; els han peis, a van buc; a han nagina vusch en lur culliez.

8. Sumiglionts ad els ein quels ca ils fan, a tuts ca han lur spronza sin els.

9. Mo ti, Israel, ta fide sin il Segner; niess agid a niess sent eis el.

10. Ti, casa dad Aaron, ta fide sin il Segner; niess agid a niess sent eis el.

11. Vus, ca temeits il Segner; vus fideit sin il Segner; niess agid a niess sent eis el.

12. Il Segner sa regorda da nus, el benedescha; el benedescha la casa dad Israel; el benedescha la casa dad Aaron;

13. El benedescha quels ca teman il Segner, amadus pinchs a gronds.

14. Il Segner vus benedeschi pli a pli, vus a voss uffonts.

15. Vus essas benedi dil Segner, il qual ha fatg il tschiel a la terra.

16. Ils tschiels ein tschiels dil Segner, mo la terra ha el dau als figls dils carstiauns.

17. * Buc ils morts laudan il Segner, ne quels ca van giu en la chieuezia; * Ps. 6, 6. Es. 38, 18.

18. Mo nus volein ludar Deus dad uss' anvi antrocan semper. Halleluja!

PSALM CXVI.

David angrazia á Deus, ca el il ha spindrau; 12. amparmetta al Segner, ca el al vegli angraziar, 18. er aver-tameng avont tut il pievel.

Quest mi ei adacar, ca il Segner ha udiu mia vusch, miu supplicar.

2. Parchei el ha inclinau sia oreglia avont mei; jou il vi clamar en agid ils gis da mia vita.

3. * Ligions da la mort na havevan circumdau, ad anguscha digl uffiern na haveva tuccau; jou era en miseria a dolur. * Ps. 18, 5.

4. Mo jou elama en agid il num dil Segner: Ah, Segner, spindre mia olma!

5. Grazius ei il Segner a gists, a niess Deus ei misericorgeivels.

6. Il Segner parchira ils simpels; jou fova zun miserabels, ad el ma ha cunsalvau.

7. * Turne puspei, ti mia olma, en tiu ruvaus; parchei il Segner tgi ha fatg dil bein.

* Ps. 42, 6.

8. * Parchei ti has spindrau mia olma da la mort, miu ègl da las larmas, a miu pei dil lischnar. * Ps. 56, 14.

9. Jou vi viandar avont il Segner en la terra dils vivents.

10. * Jou hai cartiu, parquei hai jou plidau. Jou fova flich afflictaus. * 2 Cor. 4, 13.

11. Jou schet * en mia furtina: † Tuts carstiauns ein menzasers. * Ps. 31, 18. † Rom. 8, 4.

12. Chei dei jou render al Segner par tuts benefieis, ca el mi ha demussau?

13. Jou vi prender il calisch dil salid, a clamar en agid il num dil Segner.

14. Ussa vi jou pagar al Segner mias amparmischuns avont tut siu pievel.

15. La mort da ses sontgs ei preziosa avont la vista dil Segner.

16. Ma aude, o Segner! parchei jou sun tiu fumegl; jou sun tiu fumegl, figl da tia fantschella. Ti has sligiau mes ligioms.

17. A ti vi jou portar l' unfrenda d' angraziament; jou vi clamar en agid il num dil Segner.

18. Ussa vi jou pagar al Segner miasamparmischuns avont tut sin pievel.

19. En ils pietens da la casa dil Segner, amiez enten tei, o Jerusalem. Halleluja!

PSALM CXVII.

Exhortaziun á tuts pievels da ludar Deus.

* Ludeit il Segner, tuts pievels; il celebrait, tutas nazions! * Rom. 15, 11.

2. Parchei sia grazia regia sur nus, a sia verdad á semper. Halleluja!

PSALM CXVIII.

Psalm festal da triumph, en il qual, suenter l' exhortaziun da ludar il Segner, ven 5. digl intonadur cantau davart il basegn dil pievel, la segirezia digl agid divin, la fiducia dils spindrai; 19. dil pievel fatg menziun, oo el vegli ir en il tempel ad angraziar al Segner, a 20. dils levits dau resposta; 21. dil pievel lura angraziav al Segner par la grazia, ca el ha il crapp residau tratg á honur, a puspel 26. dils levits respundiu, ad en num dil pievel 28. animau tier celebrazion da Deus.

Ludeit il Segner; parchei el á buns, a sia buntad cuza á semper!

2. La casa dad Israel gigi ussa: Sia buntad cuza á semper!

3. La casa dad Aaron gigi ussa: Sia buntad cuza á semper!

4. Tuts quels ca teman il Se-

gner gigen ussa: Sia buntad cuza á semper!

5. Or da l' anguscha clamà jou il Segner en agid, * ad il Segner ma ha exaudiu a sliberau. * Ps. 118, 20.

6. Il Segner ei cun mei, jou vi buca temer; chei mi davess il carstiaun far?

7. * Il Segner ei cun mei denter mes protegiders; a jou vegn á vèr miu deletg vi da mes odiators. * Ps. 54, 6.

8. Igl ei meglier da sa fidar dil Segner, ca da sa laschar sin carstiauns.

9. Igl ei meglier da sa fidar dil Segner, ca da sa laschar sin princis.

10. Tuts pievels ma circumdenan; mo en num dil Segner ils vi jou sdrir.

11. Els ma circumdenan, gie els ma circumdenan; mo enten num dil Segner ils vi jou sdrir.

12. Els ma circumdenan * sco aviuls; els stizzanan ora sco fuec enten las spinas; gie enten num dil Segner ils vi jou sdrir. * Dent. 1, 41.

13. Ti ma volevas stumplar á terra; mo il Segner mi ha aidau.

14. * Il Segner ei mia virtid a miu psalm; el ei daventau miu salid. * Exod. 15, 2.

15. La vusch da letezia a da victoria resuna enten las camonnas dils gists: Il maun dretg dil Segner manten la ventschida;

16. Il maun dil Segner ei analzaus; il maun dretg dil Segner manten la ventschida;

17. Jou vegn buc á morir, mo á viver, a far á saver las ovras dil Segner.

18. Il Segner ma ha stagnameng castigiau, mo el ma ha buca dau á la mort.

19. * Arveit á mi las portas da la gistia, par ca jou vomi ent tras ellas, a laudi il Segner! * Ps. 20, 2.

20. Questa ei la porta dil Segner; ils gists vegnan ad ir ent par quella.

21. Jou tgi angrazia, ca ti ma has exudiù, ad eis daven-taus miu salid.

22. Il crapp, * ca ils edifica-turs han refidau, ei daven-taus il crapp da cantun. *Jes.28, 16.

Matth. 21, 42. Act. 4, 11.

23. Dil Segner ei quei daven-tau; igl ei marviglius avont noss ègls.

24. Quest ei il gi, il qual il Segner ha fatg; lascheit sin quel nus legrar, a saglir da letezia.

25. O car Segner, gide pô! o car Segner, dai pô buna ven-tira!

26. * Benedius seigi quel ca ven en il num dil Segner; nus benedin vus, ca essas da la casa il Segner.

*Matth. 21, 9; 23, 39.

27. Jehova ei Deus, ad ei nus ha dan glisch. Ligeit cun su-gas las unfrendas da festa an-trocan vi da las cornas digl altar!

28. Ti eis miu Deus, a jou ta vi celebrar; miu Deus, jou ta vi analzar.

29. Ludeit il Segner; parchei el ei buns, a sia buntad cuza á semper!

PSALM CXIX.

Psalm suenter urden digl alphabet Hebraic, consistant or da 22 parts, a scadina part or da 8 vers minchin cun la medema litera iniziala; abe d' aur da prus partratgaments, contenant igl glorificaziun dil tschenta-ment di, da sia vigur á da sias opo ziums beneficentas.

Alph. 1.

Beai quels, ca meinan ina prusa vita, ca viandeschan en il tschentament dil Segner!

2. Beai quels, ca salvan sias parditgas, ca igl anquiran da tut lur cor;

3. Ca fan buca nauschadad, ca viandeschan sin sias vias!

4. Ti has ordinau da salvar diligentameng tes cummonda-ments.

5. O ca mias vias fussen an-drizzadas, da observar tes tschentaments!

6. Lura vegn jou buca á turp, cur jou mira sin tuts tes cum-mondaments!

7. Jou ta vi celebrar cun sin-cer cor, cur jou amprenda las leschas da tia gistia.

8. Jou vi salvar tes tschenta-ments; buca ma bandunar tut-tavia!

Beth. 2.

9. Co ven in giuvnal á far pura sia via? Scha elsa salva suenter tiu plaid.

10. Jou anquira tei da tut miu cor, buca ma laschar aber-rar da tes cummondaments.

11. * Jou hai mess en salv tiu plaid en miu cor, ca jou na etschi puceau ancunter tei.

*Ps. 37, 31.

12. Ludaus seigies ti, o Se-gner; musse á mi tes tschenta-ments.

13. Cun mes lefs vi jou resdar tuttas las leschas da tia bucca.

14. Jou ma legra da la via da tias parditgas, gual sco sur tuttas richezias.

15. Jou vi plidar da tes cum-mondaments, a vi mirar sin tias vias.

16. Jou hai grond deletg vi da tes tschentaments; jou am-blida buca vi tiu plaid.

Gimel. 3.

17. Fai dil bein á tiu fumegl, par ca jou vivi á salvi tiu plaid.

18. Arve si mes ègls, par ca jou vezi las marvigliusas ovras ca ein en tiu tschentament.

19. * Jou sun in peregrin sin terra; buca zuppar tes common-daments da mei!

* 1 Chron. 29, 15. Hebr. 11, 13.

20. Mia olma ven consumada

par grond desiderì suenter tias leschas da tut temps.

21. Ti selomas ils loschs: smaledì ein quels, ca erodan giù da tes cummondaments.

22. Volve navend da mei gomgias a sbittament: parchei jou salva tias parditgas.

23. Er ils princis sèn, a plaidan ansembel ancunter mei: mo tiu fumegl pensa da tes tschentaments.

24. Gie, tias parditgas ein miu deletg, mes cussigliers.

Daleth. 4.

25. Mia olma ei rentada vi da la pulvra: vivitichesche mei suenter tiu plaid!

26. Jou hai resdau mias vias, a ti ma has adiu; mi mussetes tschentaments!

27. Ma fai intellir la via da tes cummondaments, a jou vi pensar da tias miracas.

28. Mia olma lina vi par tristezia; ma fai fermes suenter tiu plaid.

29. Volve da mei la via faulsa, a mi cuvesche tiu tschentament!

30. Jou hai eligiu la via da la verdat; jou hai mess tes dretgs avont mei.

31. Jou sun rentaus, o Segner, vi da tias parditgas; ma fai buca vegnir à zonur!

32. Jou vi curre la via da tes cummondaments, cur ti slargas miu cor.

He. 5.

33. Mi musse, Segner, la via da tes tschentaments, a jou la vi salvar antrocan la fin.

34. Ma antruvide, a jou vi salvar tiu tschentament, a vi observar quel da tut miu cor.

35. Meine mei sin la via da tes cummondaments; parchei jou hai deletg vi da quella.

36. Incline miu cor tier tias parditgas, a buca tier gudogn!

37. Volve navend mes ègls, ca els mirien buca sin vanitad; ma vivitichesche sin tia via!

38. Cunferme tiu plaid à tiu fumegl, par ca jou temi toi.

39. Volve navend da mei mia zonur, la quala jou tema: parchei tias leschas ein bunas.

40. Mire, jou hai desiderì suenter tes cummondaments; ma vivente en tia gistia!

Vau. 6.

41. A mi lai erodar tiers tia grazia, o Segner, tiu salid suenter tiu plaid:

42. Par ca jou possi responder à quel, il qual ma biastemma; parchei jou ma fida sin tiu plaid.

43. A retrai buca il plaid da la verdat tuttavia da mia bucca, parchei jou spetga sin tes truvaments.

44. A jou vi salvar tiu tschentament da contin adina ad à semper.

45. A jou vi viandar sin strada larga: parchei jou anquira tes cummondaments.

46. A jou vi plidar da tias parditgas avont ils regs, a ma buca turpiar.

47. A jou hai grond deletg vi da tes cummondaments, ils quals ein à mi cars.

48. A jou vi alzar si mes mauns tier tes cummondaments, ils quals jou ama, a vi pensar da tes tschentaments.

Zain. 7.

49. Ta regorde da tiu plaid tier tiu fumegl, sin il qual ti ma has fatg haver spronza.

50. Quest ei miu cunfert enten mia miseria, ca tia amparmischun ma viventa.

51. Ils loschs ma sgamegian zun fiek; *auncadura* gunchescha jou buca da tiu tschentament.

52. Jou mi partratga, o Segner, da tes truvaments da semper annou, a vegn cunfertaus.

53. Jou ma snuescha giòdils impis, ils quals han bandunau tiu tschentament.

54. Tes statuts ein mias can-

zuns en la casa da mia peregrinaziun.

55. Da notg, o Segner, mi partratga jou da tiu num, ca jou tegni tiu tschentament.

56. Quei ei mia proprietad, ca jou observa tes cummondaments.

Cheth. 8.

57. * Mia part, o Segner, gig jou, ei da salvar tiu plaid.

* Ps. 16, 5.

58. Jou roga da tut miu cor ayont tia vista: Ta prende puccau da mei suenter tiu plaid!

59. Jou hai ponderau mias vias tier mamez, a hai viult mes peis tier tias parditgas.

60. Jou hai festginau, a buca m' antardau, dad observar tes cummondaments.

61. Ils latschs dils impis ma han circumdau, mo jou vi buc amblidar vi tes tschentaments.

62. A mezanotg vi jou star si par ludar tei paramur da las leschas da tia gistia.

63. Jou sun in cumpogn da tuts quels, ils quals teman tei, a salvan tes cummondaments.

64. La terra ei plena da tia buntad, o Segner; musse a mi tias leschas.

Tet. 9.

65. Ti fas dil bein a tiu fumegl, o Segner, suenter tiu plaid.

66. Mi musse bien intelletg a conoschienscha; parchei jou ereig a tes cummondaments.

67. Ont ca vegnir humiliaus, mava jou en err; mo ussa salva jou tes plaid.

68. Ti eis buntadeivels a carins; mi musse tias leschas.

69. Ils loschs han inventau menzegnans ancunter mei; mo jou vi observar tes cummondaments da tut miu cor.

70. Lur cor ei insensibels seo grass; mo jou hai grond deletg vi da tiu tschentament.

71. Igl ei bien a mi, ca jou sun vegnius castigians, par ca jou amprendi tes statuts.

72. * Il tschentament da tia bucca ei a mi megliers, ca milliera d' aur a d' argient.

* Ps. 19, 11.

Jod. 10.

73. Tes mauns ma han fatg a formau; m' antruvide, ca jou amprendi tes cummondaments.

74. * Quels ca teman tei, ma vegnan a vèr, a sa legrar; parchei jou hai spetgau sin tiu plaid.

* Ps. 34, 3.

75. Jou sai, o Segner, ca tes trovaments ein gists, a ca ti ma has humilliau en fideivladad.

76. Lai pô tia grazia esser miu cunfert suenter tiu plaid vers tiu fumegl

77. Lai inscuntrar a mi tia misericorgia, par ca jou vivi; parchei jou hai grond deletg vi da tiu tschentament.

78. Ils loschs ston vegnir a turp; parchei els ma squitschan sut cun faulsadad; mo jou vi meditar davart tes cummondaments.

79. Ah ca ei sa volvessen tier mei quels ca teman tei ad anconoschan tias parditgas!

Miu cor seigi sidretg en tias leschas, par ca jou vegni buc a turp.

Caph. 11.

81. * Mia olma ven consumada par desideri suenter tiu salid; sin tiu plaid spetga jou.

* Ps. 84, 3.

82. Mes ègls prendan giù par arsentim suenter tiu plaid, schent: Cur ma vol ti cunfortar?

83. Parchei jou sun seo ina pell en il fim; *anncalura* amblida jou buca vi tias leschas.

84. Quont bears ein aunc ils gis da tiu fumegl? Cura vol ti trovar sur mes persequitaders?

85. * Ils loschs mi han cavau

fossaus, els, ils quals ein buc suenter tes tschentaments.

*Ps. 35, 7.

86. Tuts tes cummondaments ein ver Paid. Faulsameng ma persequiteschan els; mi gide!

87. Bunameng ma han els reditg á frusta a terrau; mo jou na hai bandunau tes cummondaments.

88. Ma vivifichesche suenter tia buntad, par ca jou salvi las parditgas da tia bucca.

Lamed. 12.

89. * O Segner, tiu plaid rumogna en tschiel á semper.

*Ps. 89, 3. 38.

90. Tia ver Paid *cusa* da schlatta en schlatta; ti has fundau la terra, ad ella stat stateivila.

91. Suenter tias ordinaziuns stat tut aunc sin il gi d' oz; parchei tut servescha á ti.

92. Scha tiu tschentament fuss bucca staus miu cunfiert, schi fuss jou pirijs en mia miseria.

93. Jou maina vi ambldar tes cummondaments; parchei ti ma recreeschas cun quels.

94. Jon sun tes, mi gide; parchei jou anquira tes cummondaments.

95. Ils impis spetgan sin mei, par ma pirentar; mo jou hai adaig sin tias parditgas.

96. Da tutta perfetgadahai jou viu ina fin; mo tiu cummondament ei infinits.

Mem. 13.

97. Quont car tegn jou tiu tschentament! Mincha gi els el mia meditaziun.

98. Pli sabis ca mes inimichs ma has ti fatg cun tes cummondaments; parchei quels ein avont mei á semper.

99. Pli parderts sun jou ca tuts mes mussaders; parchei tias parditgas ein mes partratgements.

100. Pli sabis sun jou ca ils vegls; parchei jou observa tes cummondaments.

101. Da scadina mala via parchira jou miu pei; par ca jou salvi tiu plaid.

102. Da tes dretgs gunchescha jou buc; parchei ti ma informeschas.

103. Quont dultschs ein tes plaid á mia gula, * pli dultschs ca mel á mia bucca!

*Prov. 8, 15.

104. Da tiu plaid ampren da jou pardertezia; parquel odiescha jou tutas faulas vias.

Nun. 14.

105. Tiu plaid ei ina candeila á miu pei, ad ina glisch sin mia via.

106. Jou hai girau, a vi tener, da salvar las leschas da tia gistia.

107. Jou sun zun fief afflictaus; Segner, ma recreesche suenter tiu plaid.

108. Lai plascher á ti, o Segner, la voluntaria unfrenda da mia bucca, a mi musse tes dretgs.

109. Jon porta mia olma adina enten miu maun; mo jou ambldida buc vi tiu tschentament.

110. Ils impis mi han tendiu in latsch; mo jou sun buc aberaus da tiu cummondament.

111. * Tias parditgas ein mia ierta á semper; parchei ellas ein la letezia da miu cor.

112. Jou hai inclinau miu cor, da cumplenir tias leschas á semper.

Samech. 15.

113. Jou odiescha quels da confus partratgements; mo tiu tschentament hai jou car.

114. Ti eis miu protetg a sent; jou spetga sin tiu plaid.

115. Tileit navend da mei, vus maligns, ca jou salvi ils cummondaments da miu Deus.

116. Ma cunsalve suenter tiu plaid, par ca jou vivi, a buc ma laschar vegnir á turp en mia spronza.

117. Ma sustegu, par ca ei mi

vegna gidau, a jou hagi adina miu deletg vi da tias leschas.

118. Ti zappitschas sut tuts quels, ca crodan giù da tes statuts; parchei lur anganament ei spir menzegnass.

119. Seo vanzadiras fieras ti lavend tuts impis sin terra; parquai tegn jou car tias parditgas.

120. Mia pell sa snuescha par tema da tei; jou ma strementa giù da tes trovaments.

Ain. 16.

121. Jou hai usau dretg a raschun; buc ma surdar á mes oppressurs.

122. * Intercede á siu bien par tiu fumegl, ca ils loschs mi fetschien buca sforz.

* Es. 38, 14.

123. Mes ègls sa consumeschan par desiderì suenter tiu salid, a suenter il plaìd da tia gistia.

124. Fai cun tiu fumegl suenter tia grazia, a musse á mi tias leschas.

125. Jou sun tiu fumegl, m' antruvide, ca jou anconoschi tias parditgas.

126. Igl ei temps, ca il Segner opereschi; els han zappitschau sut tiu tschentament.

127. Parquai ama jou tes cummondaments pli ca aur, gie pli ca fin aur.

* Ps. 19, 11.

128. Parquai tegn jou tuts tes cummondaments par gists; jou odiescha tuttas vias faulsas.

Pe. 17.

129. Tias parditgas ein margigliusas; parquai las observa mia olma.

130. L' avrida da tes plaids illuminescha, a fa intelligents ils simpels.

131. Jou arva si mia bucca zun fìch, ad isgia; parchei jou hai arsentim suenter tes cummondaments.

132. Ta volve ti tier mei, a ta prende puccau da mei, * seo

ti has par dretgs da far á quels, ca tegnan car tiu num.

* 1 Thess. 1, 6. 7.

133. Andrizze mes pass suenter tiu plaìd, a lai nagina malgisia reger sur mei.

134. Ma spindre da l' oppres-siun dils carstiauns, ca jou salvi tes cummondaments.

135. Lai traglischar tia vista sur tiu fumegl, a mi musse tias leschas.

136. Or da mes ègls flueschan auals d' aua paramur da quels ca salvan buca tes tschentaments.

Zade. 18.

137. Segner, ti els gists, a dretgs ein tuts tes trovaments.

138. Ti has cummandau gistia en tias parditgas, a verdad grondameng.

139. * Miu zel ma consumescha, parquai ca mes inimìchs han amblidau tes plaids.

* Ps. 69, 10.

140. Tiu plaìd ei zun purs, a tiu fumegl il ten car.

141. Jou sun paupers a sbittaus, mo tes cummondaments hai jou buca amblidau.

142. Tia gistia ei ina perpetna gistia, a tiu tschentament ei verdad.

143. Anguscha a basegns ma han tuecau; mo tes cummondaments ein miu deletg.

144. La gistia da tias parditgas ei perpetna; ma antruvide, schi viva jou.

Koph. 19.

145. Jou cloma dacormeng, ma exaude, o Segner; jou vi salvar tias leschas.

146. Jou cloma tier tei; mi gide, ca jou observi tias parditgas.

147. Jou * vegn marvegl ontgi, a cloma; jou spetga sin tiu plaìd.

* Ps. 6, 4.

148. Jou ma dadesta avant las vigìlias, par pensar da tiu plaìd.

149. Aude mia vusch, o Se-

guer, suenter tia grazia; tenor tes dretgs ma vivifichesche.

150. Quels ca prosequesch an il vizi, s'approximeschan à mi; els han s' allontanau da tiu tschentament.

151. Segner, ti eis datiers, a tuts tes cummondaments ein verdad.

152. Jou sai da gig annou or da tias parditgas, ca ti las has fundau par semper.

Resch. 20.

153. Mire mia miseria, a ma spindre; parchei jou hai buc amblidan tiu tschentament.

154. * Meine ora mia caussa, a ma liberesche; ma vivifichesche suenter tiu plaid.

* Lam. 3, 58.

155. Il salid ei dalunsch dils impis; parchei els amperan nagutta suenter tias leschas.

156. Segner, tia misericordia ei gronda; ma recreescha suenter tes dretgs.

157. Bears ein mes persecutaders ad adversaris; mo: jou gunchescha buc da tias parditgas.

158. Jou hai viu ils surpassaders, ad ei mi ha anereschiu; parchei els salvan buca tiu plaid.

159. Mire, jou tegn car tes cummondaments, o Segner. ma fai vivs suenter tia grazia.

160. La summa da tiu plaid ei verdad, a perpetna scadin ordinaziun da tia gistia.

Schin. 21.

161. Ils princis ma persecuteschan senza caschun: mo mai avant tiu plaid ha miu cor tema.

162. Jou ma legra ta tiu plaid, sco in ca affla gronda spoglia.

163. Las menzognas odiescha ad abominescha jou; jou tegn car tiu tschentament.

164. Sett gadas il gi ta lauda jou paramur dils truvaments da tia gistia.

165. Quels ca tegan car

tiu tschentament, han beara pasch, ad els afflan nagin incapp.

166. * Segner, jou spetga sin tiu salid, a fetsch tes cummondaments.

* Gen. 49, 15.

167. Mia olma salva tias parditgas, a jou las tegn zun car

168. Jou salva tes cummondaments a tias parditgas; parchei tutas mias vias ein avant tei.

Thau. 22.

169. Lai vegnir avant tei mias lamentaschuns, o Segner; ma antruvide suenter tiu plaid!

170. Lai rivar avant tei mias supplicas; ma spindre suenter tiu plaid!

171. Mes lefs dein effunder ina canzun da laud; parchei ti mi mussas tias leschas.

172. Mia liunga dei cantar tiu plaid; parchei tuts tes cummondaments ein gistia.

173. Tiu maun mi vegni en agid; parchei jou hai eligin tes cummondaments.

174. Jou desiderescha tiu salid, o Segner; a tiu tschentament ei miu deletg.

175. La viver mia olma, par ca ella ta laudi; a lai tes tschentaments mei gidar.

176. Jou vom en err sco ina nursa persa; anquire tiu fumegl; parchei jou hai buc amblidan tes cummondaments.

PSALM CXX.

Riug da David, ca Deus il vegli spindrar da ses sgamiaders a persecutaders; 5. lamentaschun, ca ei stovida gis ardar suenter ille odiatur da la pasch.

1. Canzun da scalins.

Jou hai clamau tier il Segner en miu basegns, ad ei ma ha exudi.

2. Segner, spindre mia olma da las buccas da menzognas, a da las liungas da falsadad!

3. Chei po dar á ti, a chei po admetter á ti ina faulsa liunga?

4. Ella dat gits piliets dil ferm, sco burniu dil gineiver.

5. Vae á mi, ca sun in iester en Mesech, ca avda en las camonnas da Kedar!

6. Gig avunda ha mia olma avdan tier quels, ca odieschan la pasch.

7. Jou sun da la pasch; mo cur jou plaida. antscheivan els guerra.

PSALM CXXI.

Uraziun confidenziala tier il parchirader d' Israel.

1. Canzun da scalims.

Jou aulza mes êgls * si aneunter ils culms; danunder mi ven á vegnir agid?

* Jer. 3, 23.

2. Min agid ven dil Segner, il qual ha fatg il tschiel a la terra.

3. El lai buca leischnar tiu pei; a quel ca ta parchira, na dierma.

4. Mire, il parchirader dad Israel dierma buc, a cupida buc.

5. Il Segner ei tiu parchirader; il Segner ei tia umbriva, * stat da tiu maun dretg.

* Ps. 16, 8; 109, 30.

6. Da gi na ta ven il solegl á punscher, ne la gлина da notg.

7. Il Segner ta ven á parchirar da tut mal; el ven á parchirar tia olma.

8. Il Segner ven á parchirar tiu egress a tiu return, dad uss' anvi antrocan semper.

PSALM CXXII.

Cont da letexia ad auguraziun á Jerusalem par ils viandonts sin la festa.

1. Canzun da scalims, da David.

Jou ma legra, cur els gin á mi: Nus volein ir en la casa dil Segner.

2. Noss peis statan en tias portas, o Jerusalem;

3. Jerusalem, edificada sco ina citad, ti beinonstruida!

4. Nua ca las schlattas ascendan, gie las schlattas da Deus, par ina parditga ad Israel, par ludar il num dil Segner.

5. Parchei lou ein tschentas las supchas dil dretg, gie las supcha da la casa da David.

6. Ureit pasch á Jerusalem; ei vomì bein á tes amatur!

7. * Pasch sei en tes mirs, a prosperitad en tes palazis!

* Es. 26, 1.

8. Paramur da mes frars a da mes amichs vi jou ussa á ti augurar pasch;

9. Paramur da la casa dil Segner niess Deus vi jou anqurir tiu beinstar.

PSALM CXXIII.

Confessiun da fidonza sin Deus, a ring par la commiseraziun divina visavi á gomgias a sbittament.

1. Canzun da scalims.

Tier tei aulza jou mes êgls, il qual sês enten tschiel.

2. Mire, sco ils êgls dils fumegls guardan sin ils mauns da lur patrums; sco ils êgls da la fantschella guardan sin ils mauns da sia patruna: aschia guardan noss êgls sin il Segner niess Deus, antrocan el sa prenda puccau da nus.

3. Ta prende puccau da nus, o Segner; ta prende puccau da nus; parchei nus essan zun sadullai da sbittament.

4. Avunda ei nossa olma sadullada da las gomgias dils arrogants, a dil sprezz dils loschs.

PSALM CXXIV.

Laud ad angraziament á Deus par la marvigliusa spindronza.

1. Canzun da scalims, da David.

Fuss buc il Segner, il qual ei staus par nus, *gigi ussa Israel*;

2. Fuss buc il Segner, il qual ei staus par nus, cur ils carstiauns levavan si ancunter nus;

3. Lura nus havessen els laguttin vivs, cur lur gritta ardeva ancunter nus;

4. Lura nus havessen las auas nagentau; il torrent havess surundau nossas olmas;

5. Inundau nossas olmas havessen auas scufladas si.

6. Ludaus sei il Segner, il qual nus ha buca dau par rapina á lur dents.

7. Nossa olma ei mitschada, sco in utschi dil latsch dils utscheillers; il latsch ei rutts, a nus essan mitschai.

8. Niess agid stat en il num dil Segner, il qual ha scaffiú il tschiel a la terra.

PSALM CXXV.

Amparmischun da Deus, ca el vegli defender ils ses ancunter ils inimichs; 4. ring, ca el fetschi quei, a ragischi ora ils nuncartents.

1. Canzun da scalims.

Quels ca sa fidan dil Segner ein sco il culm Sion, il qual ven buca moventaus, mo stat stateivels á semper.

2. Anturn anturn Jerusalem ein culms; aschia ei il Segner anturn anturn siu pievel, dad uss' anvi antrocan semper.

3. Parchei il scepter dils impis ven buc á ruvasar sur la sort dils prus; par ca ils gists stendien buc ora lur maunstier malgistia.

4. Segner, fai dil bein als buns, ad á quels ca ein sincers en lur cors;

5. Mo quels ca stortschan giú tier lur vias verschas, vegli il Segner catschar davend cun ils maligns. * Pasch seigisur Israel!

* Ps. 128, 6. Gal 6. 16.

PSALM CXXVI.

Augraziament á Deus par la spindronza or da la prischunia da Babylon; 4. a ring par cupleina restituzion.

1. Canzun da scalims.

Cur il Segner turnentá ils prischuniers da Sion, eran nus sco quels ca siemgnan.

2. Lura fova nossa bucca piena da rir, a nossa lingua piena da cont; lura vegnit ei gitg denter ils pagauns: Il Segner ha fatg grondas caussas vi da quests!

3. Gie, grondas caussas ha il Segner fatg vi da nus; da quei nus legrein nus.

4. Turnente, o Segner, puspei noss prischuniers, sco flims dad aua ancunter miezgi.

5. Quels * ca semnan cun larmas, vegnan á meder cun letizia. * Jer 31. 9.

6. Va er cun larmas il semnader, portont il sem; cun letizia turna el, redint sias monnas.

PSALM CXXVII.

Da Deus ven tutta benedicziun, spicialmeng la donaziun d' uffonts.

1. Canzun da scalims, da Salomon.

Scha il Segner edifichescha buc sel la casa, schi lavuran adumbatten quels ca edificheschan quella; scha il Segner parchira buc el il mercan, schi veglia adumbatten la guardia.

2. Igl ei á vus adumbatten

levar marvegli, ad ir tard á dormir, a mangiar viess paun da savurs; quel dat el en sienn á siu car.

3. Mire, ils uffonts ein in dun dil Segner, ad ina recompensa il fritg dil chierp.

4. Sco ils piliets en il maun dil ferm, aschia ein ils figls da la giuventegna.

5. Beau il hum, ca há ampleniu sia teigia cun quels; els vegnan buc á turp, cur els plaidan cun lur inimichs sut la porta.

PSALM CXXVIII.

Laud da la ventira dil prus en la familia.

1. Canzun da scalims.

Beau quel, il qual tema il Segner a viandescha sin sias vias!

2. * Ti vens á guder la lavur da tes mauns; beaus ti! ti vens á haver bien. * Es. 8, 10.

3. Tia dunna ei sco ina frigeivla vit en igl interior da tia casa; tes uffonts sco fadignas d' olivèrs anturn tia meisa.

4. Mire, aschia ven benedius il hum, ca tema il Segner.

5. Il Segner ta ven á benedir or da Sion; a ti vens á vèr la ventira da Jerusalem tuts ils gis da tia vita.

6. Ti vens á vèr uffonts da tes uffonts. Pasch seigi sur Israel!

PSALM CXXIX.

Israel ei vegnius spindraus or da bear tribulaziun; 5. sin ses odiators spetga zonnur a castig.

1. Canzun da scalims.

Savents ma han els anguschiau da mia giuventegna ansi, *gigi ussa Israel;*

2. Savents ma han els angu-

schiau da mia giuventegna ansi; mo els ma han buca pudiu domignar.

3. Sin miu diess han ils lavurèrs arau, a tratg si lungs lur sules.

4. Il Segner, il gist, ha tschuncanau las sugas dils impis.

5. Ei ston vegnir á turp a gunchir anavos tuts, ca odieschan Sion.

6. Els ston esser sco l' erva sin ils tetgs, la quala secca, ont ca ins la sdrappi;

7. Cun la quala il medunz ampleniescha buca siu maun, ne quel ca ligia las monnas, siu bratsch;

8. A na gin quels ca van speras vi: La benedicziun dil Segner sei cun vus! Nus vus benedin en num dil Segner.

PSALM CXXX.

Fervorus ring par pardunament, a 5. segira spronza sin quel.

1. Canzun da scalims.

* Or da las profunditads clo-
ma jou tier tei, o Segner.

* Lam. 3, 55. Jon. 2, 2.

2. Segner, aude mia vusch; tias oreglias hagien adaig sin la vusch da miu supplicar.

3. * Scha ti, o Segner, vol metter en quint ils puccaus: Segner, chi ven á star avant tei? * Job 34, 14.

4. Mo tier tei ei pardunament, par ca ti vegnies temius.

5. Jou spetga sin il Segner, ei spetga a olma, a jou hai spronza sin siu plaid.

6. Mia olma ha spronza sin il Segner, pli ca las guardias sin la damaun, gie las guardias sin la damaun.

7. Spetgi, Israel, sin il Segner; parchei tier il Segner ei grazia, a tier el ei bear spindrament.

8. Ad el ven á spindrar Israel da tuts ses puccaus.

PSALM CXXXI.

Humil sa remetter en la veglia da Deus.

1. Canzun da scalims, da David.

Segner, miu cor ei buca gar-madis, a mes ègls ein buca loschs; a jou viandescha buc enten caussas aultas a memma sublimas par mei.

2. * Daveras, jou hai quietau a queschentau mia olma, seo in uffont zavrau sin bratsch a sia mumma; seo in uffont zavrau ei enten mei mia olma.

* Matth. 18.3.

3. Israel, spetge sin il Segner dad uss' anvi antrocan semper!

PSALM CXXXII.

Desideri da David, d'anquirir in liuc par l'arca da la ligia; 11. amparmischun da Deus a David.

1. Canzun da scalims.

Ta regorde, o Segner, a David da tut siu andirar:

2. Il qual ha angirau al Segner, a ha fatg ina amparmischun al pussent da Jacob:

3. Jou vi buc ir en la camonna da mia casa, ne ir enteifer las spundas da miu lêtg;

4. Jou vi buc laschar dormir mes ègls, ne laschar cupidar mias palpebras;

5. Antrocan ca jou affla in liuc al Segner, par ina avdonza al pussent da Jacob.

6. Mire, nus havein udiu dad els en Ephrata: nus il havein afflau en las campagnas da Jaar.

7. * Nus volein ir tier sias camonnas, adurar avont la seabella da ses peis. * Ps. 99.5.

8. Segner, ta fai si tier tia repaussa, ti * a l'arca da tia fermezia! * 2 Chron. 6. 41. 42. 43.

9. Tes sacerdots vegnien ve-

stgî cum gistia, a tes songs sa legrien.

10. Paramur da David, tiu servient, sbitte buc la vista da tiu unsehu.

11. * Il Segner ha angirau verdad a David, a ven buc a sa volver navend da quellaz: Jou vi tschentar sin tiu thrun dil frigt da tia persuna.

* 2 Sam. 7. 12. 1 Rez. 8. 20.

12. Scha tes uffonts salvan mia ligia a mias parditgas, ca jou ils vegn a mussar, schi dein er lur uffonts sêr sin tiu thrun a semper.

13. Parchei il Segner ha eligiu Sion, a ha deletg dad avdar leu. schent:

14. Quest ei mia repaussa a semper; cou vi jou avdar, parchei jou hai deletg vi ta tei.

15. * Lur vivonda vi jou benedir marvigliusameng, a lur paupers vi jou sadullar cun paun;

* Ps. 145. 14.

16. A lur sacerdots vi jou vestgir cun salid, a lur sentgs dein cantar cun letezia.

17. * Lou vi jou far verdagar il chiern da David; vi parlar a miu unsehu ina glisch.

* Ps. 29. 21.

18. Jou vi vestgir ses inimiehs cun turp, a sin siu chau dei splendorir sia curuna.

PSALM CXXXIII.

Laud da la convegnoiencha a carozia fraterna.

1. Canzun da scalims, da David.

Mire, quont bien a quont legreivel igl ei, cur frars vivan ansembel en convegnoiencha!

2. Iglei seo il prezios balsam svidaus ora sin il chau, ca quetscha giû sin la barba, gie sin la barba dad Aaron: ca quetscha giû sin igl ur da siu vestgiu:

3. Seo la rugada dil culm Hermon, a quella ca croda sin ils culms da Sion. * Parchei louvi ha il Segner mandau la benedicziun a la vita en eternitad. * Lev. 25, 21.

PSALM CXXXIV.

Exhortaziun als sacerdotes a levits ca veglian la notg, da ludar Deus.

1. Psalm da scalims.

Sti! ludeit il Segner tuts vus servients dil Segner, ca steits da notg en la casa dil Segner!

2. Alzeit voss mauns ancunter il sanctuari, a ludeit il Segner!

3. Il Segner ta benedeschi or da Sion, il qual ha fatg il tschiel a la terra!

PSALM CXXXV.

Exhortaziun als sacerdotes ad al pievel, da ludar a celebrar Deus il tutsistent a parchirader d' Israel; 15. vanitad dils idols pagauns; 19. laud da Deus.

1. Halleluja!

Ludeit il num dil Segner; ludeit, vus servients dil Segner!

2. Vus ca steits en la casa dil Segner, en ils piertens da la casa da niess Deus.

3. Ludeit il Segner, parchei il Segner ei buns; canteit laud a siu num. parchei el ei dultschs.

4. Parchei il Segner ha eligiù a gli Jacob, Israel par sia proprietad.

5. Parchei jou sai, ca il Segner ei gronds, a ca niess Deus ei sur tuts ils dieus.

6. Tut quei ca il Segner vult, fa el, en tschiel a sin terra; en la mar ad en tuttas profunditads:

7. * El, il qual levanta si las tschageras dils cunfins da la terra; † fa ils camegs cun la

plievgia; trai nounavont il suffel or da ses thesors;

* Jer. 10, 19. † Job 28, 26; 38, 24.

8. Il qual pichà en Egypta l'amparmèranaschischadacarstiauns a da biestga,

9. Tramettet amiez denter tei ansennas a miraclas, o terra d' Egypta, sur Pharao a sur tuts ses fumegls;

10. Il qual pichà bears pievels, a mazzà pussents regs:

11. Sihon il reg dils Amorits, ad Og il reg da Basan, a tuts reginavels en Canaan;

12. A det sia terra par ierta, par ierta ad Israel siu pievel.

13. Segner, tiu num' cuza à semper; Segner, tia regordonza cuza da l'ina generaziun tier l' autra.

14. * Parchei il Segner trova siu pievel ad el grazius à ses fumegls. * Dent. 32, 36.

15. Ils idols dils pagauns ein aur ad argient, lavurs da mauns da carstiauns.

16. Els han buccas, a plaidan buc; els han ègls, a vezan buc.

17. Els han oreglias, ad audan buc; er ei nagin fiad en lur bucca.

18. Ad els eguals ein quels ca ils fan, a tuts quels ca sa fidan sin els.

19. Casa d' Israel, ludeit il Segner! Casa d' Aaron, ludeit il Segner!

20. Casa da Levi, ludeit il Segner! Vus veneraturs dil Segner, ludeit il Segner!

21. Ludaus sei il Segner or da Sion, quel ca avda à Jerusalem. Halleluja!

PSALM CXXXVI.

Laud da la majestad a buntad da Deus dil scaffider, 10. dil protectur d' Israel.

Ludeit il Segner; parchei el ei buns, a sia buntad cuza à semper!

2. Ludeit il Deus dils dieus; parchei sia buntad cuza á semper.

3. Ludeit il Segner dils signurs; parchei sia buntad cuza á semper;

4. Quel ca fa parsuls grondas miraclas; parchei sia buntad cuza á semper;

5. Quel ca ha fatg ils tshiels cun intelligenzia; parchei sia buntad cuza á semper.

6. * Quel ca ha stendiu ora la terra sur las auas; parchei sia buntad cuza á semper.

*Ps. 24, 2.

7. Quel * ca ha fatg las grondas glischs; parchei sia buntad cuza á semper;

*Gen. 1, 14.

8. * Il solegl par il domini dil gi; parchei sia buntad cuza á semper;

*Gen. 1, 16.

9. La glina a las steilas par il domini da la notg; parchei sia buntad cuza á semper;

10. * Quel ca pichà Egypta ansembel cun ses amparmèrs naschì; parchei sia buntad cuza á semper;

*Ex. 12, 29.

11. * A manà Israel navend dad els; parchei sia buntad cuza á semper;

*Ex. 13, 3. 17.

12. Cün maun ferm a bratsch stendiu; parchei sia buntad cuza á semper;

13. Quel spartgit la mar Cotschna en duas parts; parchei sia buntad cuza á semper;

14. A manà Israel parmiez tras quella; parchei sia buntad cuza á semper;

15. A nagentà Pharaò cun tut sin comp en la mar Cotschna; parchei sia buntad cuza á semper;

16. * Quel ca manà siu pievel tras il desiart; parchei sia buntad cuza á semper;

*Ex. 15, 22.

17. Quel ca pichà gronds regs; parchei sia buntad cuza á semper;

18. Quel ca mazzà fermes regs;

parchei sia buntad cuza á semper;

19. Sihon il reg dils Amorits; parchei sia buntad cuza á semper;

20. Ad Og il reg da Basan; parchei sia buntad cuza á semper;

21. Quel ca det lur terra par ierta; parchei sia buntad cuza á semper;

22. Gie par ierta ad Israel siu fumegl; parchei sia buntad cuza á semper;

23. Quel ca sa regordà da nus en nossa oppressiun; parchei sia buntad cuza á semper;

24. A nus spindrà da noss inimichs; parchei sia buntad cuza á semper;

25. * Quel ca dat vivonda a tutta carn; parchei sia buntad cuza á semper.

*Ps. 104, 27.

26. Ludeit il Segner dils tshiels; parchei sia buntad cuza á semper.

PSALM CXXXVII.

En la prischunia pudevan nus buccantar. 6. El fuss statu castigeivel. 7. Deus rendì als Edomeers a Babyloniens lur malfar.

Sper ils fiims da Babylon se sevan nus, a bargivan, nus regordont da Sion.

2. Vi dils salischs jou amiez pendevan nus si nossas harpas.

3. Loudumandavan da nus noss ventschiders cont, a noss anguschaders legrament, schent: Canteit á nus ina canzun davart Sion.

4. Co duvessen nus cantar canzuns dil Segner en ina terra estra?

5. Scha jou amblida vi tel, o Jerusalem, schi possi miu maun dretg ma amblidar!

6. Mia liunga possi rentar vi da mia gula, scha jou ma re-

gorda buc da tei, scha jou salva
buc Jerusalem par mia la pli
gronda letezia!

7. Ta regorde, o Segner, als
figls dad Edom dil gi da Jeru-
salem, cur els schevan: La spaz-
zeit, la spazzeit antrocan sin il
fundament!

8. Figlia da Babylon, ti de-
vastada! Beau quel, il qual
renda á ti il mal ca ti has fatg
á nus;

9. Beau ei quel, * il qual
prenda tes giuvens uffonts, ad
ils fiera ancunter in crapp.

* Es. 13, 16.

PSALM CXXXVIII.

David lauda Deus, il parchirader en
tuts prigels, ca. 4. ven er ludaus da
tuts regs, 7. sia spronza en tut avegnir.

1. Canzun da David.

Jou ta vi ludar da tut miu cor;
á avant ils dieus tgi vi jou
psalmiar.

2. Jou vi adurar avant tiu
sontg tempel, a celebrar tiu
num paramur da tia buntad
la fideivladad; parchei ti has
anzalau sur tutta tia gloria tiu
plaid.

3. Cur jou hai tei clamau en
agid, mi has ti dau resposta, a
ma has corroborau en mia olma
cun fermezia.

4. Tei, o Segner, vegnan á
ludar tuts ils regs da la terra,
cur els andan ils plaids da tia
bucca;

5. Ad els vegnan á cantar da
las vias dil Segner; essent gron-
da la gloria dil Segner.

6. * Parchei il Segner ei aults,
a mira giù sin ils bass, ad an-
conoscha ils loschs dalunsch.

* Ps. 113, 5. 6.

7. Scha jou viandescha enta-
miez las tribulaziuns, ma vens
ti á recrear; ti vens á stender
ora tiu maun sur la gritta da
mes inimichs, a tiu maun dretg
mi ven á gidar.

8. * Il Segner ven tut á ma-
nar ad ina fin par mei. Segner,
tia buntad ei perpetna; buca
bandunar las ovras dates mauns!

* Ps. 57, 3. Phil. 1, 6.

PSALM CXXXIX.

La tutsclenzia a tutpussonza da Deus.

17. Uraziun ancunter ils inimichs da
Deus.

1. Psalm da David, al parsura
dils cantadurs.

Segner, tim' amprovas, ad an-
conoschas mei.

2. Ti sas miu sêr a miu levar
si: ti intellismes partratgaments
dalunsch.

3. Ti vestigeschas miu ir a
miu scher, ad els conoschents
da tuttas mias vias.

4. Parchei mire, igl ei nagin
plaid sin mia liunga, ca ti, Se-
gner, sapies buca tut.

5. Ti ma has serrau ent da-
vont a davos, a has tschentau
tiu maun sur mei.

6. Marvigliusa mi ei tala co-
noschienscha; memma aulta,
jou la sai buca cumprender.

7. Nua dei jou ir da tiu Spirt?
A nua dei jou fugir navend da
tia vista?

8. * Mass jou sint tschiel, schi
eis ti cou; † fagess jou miu
lêtg giù en la fossa, mire, schi
eis ti er cou.

* Amos 9, 2. † Prov. 15, 11.

9. Prendess jou alas da l'
aurora par avdar oradim la
mar,

10. Schi ven er cou tiu maun
á manar mei, a tiu maun dretg
mei á tener.

11. Schess jou lura: Pir ca
la schiradegna ma cuareli. a
notg seigi la glisch anturn
mei:

12. * Er la schiradegna ei
buca schir avant tei, a la notg
traglisch sco il gi; la schira-
degna ei sco la glisch.

* Job 34, 22.

13. Parchei ti has formau mes naruncals; * ti ma has tessiu en la persuna da la mumma.

* Job 10, 11.

14. Jou ta lauda, parquei ca jou sun creaus aschi marvigliusameng. Marvigliusas ein tias ovras; quei anconoscha mia olma bein.

15. * Mia ossa era avont tei buc secreta, cur jou fova formans en il zuppau, a bein constituius en las bassezas da la terra.

* Eccl. 11, 5.

16. Tes êgls ma vezevan, cur jou fova aunc in fritg malmadir; a tuts fovan scritts en tiu cudisch, ils gis destinai, ont ca mai in da quels era.

17. Cuntut, o Deus, quont prezius mi ein tes partratgaments! * Quont immensas lur summas!

* Ps. 40, 6.

18. Scha jou ils duvess dumbrar, pli ca il sablun ein els; jou ma dadesta, ad aunc sun jou tier tei.

19. O, ca ti, Deus, mazzasses il scelerus, a ca vus, sanguinaris, gunchisses da mei!

20. Els, ca plaidan da tei turpiusameng, ad insurgan senza caschun, tes inimichs.

21. Du vess jou buc odier, o Segner, tes odiaturs, ad abhorrir tes adversaris?

22. Jou ils odiescha cun cumplein odi; els mi ein inimichs.

23. Ma perscrutesche, o Deus, ad anconosche miu cor; m' amprove ad anconosche mes partratgaments!

24. A mire, scha jou seigi sin via sventireivla, a ma meine sin via perpetna.

PSALM CXL.

Riug par spindrament da pussents inimichs.

1. Psalm da David, al parsura dils cantadurs.

2. **M**a spindre, o Segner, da carstiauns mals; da humens violents ma conserve;

3. Ils quals partratgan mal en lur cor a mincha gi andrizzan guerra.

4. Els gizan lur liunga sco ina serp; * tissi da vivras ei sut lur lefs. (Sela.)

* Rom. 3, 13.

5. Ma parchire, Segner, dil maun dils impis; ma cunsalve da humens violents, ils quals sa partratgan da frir orsut ils mes peis.

6. Ils loschs mi han tendiu adascus latschs a sugas; els han rasau vi da la via ina reit; els han mess fallas á mi. (Sela.)

7. Jou hai gitg al Segner: Ti eis miu Deus, Segner, ande la vusch da miu supplicar!

8. O Segner Deus, la fermezia da miu salid, ti protegias miu chau sin il gi da la combattata.

9. Concede buc, o Segner, als impis lur griaments; á lur partratgaments gide buc vinavont; * schiglioc vegnissen els á s' alzar. (Sela.)

* Deut. 32, 27.

10. Il chau da quels, ca ma circumdatan, la sventira da lur lefs ils quareli.

11. * El stovien erodar sin els cochels da fiuc; en il fiuc ils fieri el, ad en ils fossaus, ca els na possien star si pli.

* Ps. 11, 6.

12. Il hum da mala liunga ven buc á star ferm sin terra; il hum da violenza ven la sventira catschont á precipitar en ruina.

13. Jou sai, ca il Segner ven á far gistia als miserabels, a dretg als paupers.

14. Gie, ils gists vegnan segirameng á ludar tiu num, ad ils prus ad avdar avont tia fatscha.

PSALM CXLI.

Uraziun par protecziun avont il mal
ad avont inimichs.

1. Psalm da David.

Segner, jou cloma tier tei;
S festgine tier mei; aude mia
vusch, cur jou invochescha tei.

2. Mia uraziun cumpari avont
tei, * sco ina unfrenda da fimient,
ad igl alzar mes mauns sco
ina unfrenda da la sera.

*Exod. 30, 34.

3. Mette, o Segner, ina guar-
dia á mia bucca; a parchire
igl isch da mes lefs.

4. Buc lai inclinar miu cor
tier caussa mala, ca jou com-
metti ovras impias cun quels
ca fan il mal, a ca jou na mangi
da lur delicatessas.

5. Il gist ma pichi, * in bene-
fici eis ei; el ma castigi, igl ei
ieli sin il chau; buc recuseschi
miu chau; va ei pli lunsch, *schì*
ura jou ancunter lur malizia.

*Prov. 9, 8.

6. Vegnan lur derschaders
precipitai surangiù da la vart
dil gripp; lura auda ins mes
plaids, ca els ein dultschs.

7. Sco ins sulcont staglia a
fenda la terra, aschia ei nossa
ossa rasada vi avont la bucca
da la fossa.

8. Mo sintei, Segner miu Deus,
miran mes ègls; sin tei tschenta
jou mia spronza; buca dai vi
la mia olma.

9. Ma parchire dil latsch, ca
els mi han tendiu, a da las reits
dils malfactors.

10. Lai ils impis erodar an-
semblameng en lur reits, fra-
tont ca jou vom nunmolestaus
sperasvi.

PSALM CXLII.

Fervent supplicar da David en siu
basegns, cur el fova serraus ent da
Saul a da sia schuldada.

1. Canzun instructiva da Da-

vid; ina uraziun, * cur el fova
en la cavorgia.

*1 Sam. 22, 1; 24, 4.

2. Jou cloma tier il Segner
cun mia vusch; cun
mia vusch ura jou tier il Se-
gner.

3. Jou svida ora mia uraziun
avont sia vista, a scuviera miu
basegns avont el.

4. Cur miu spirt ei conster-
nius enten mei: ti sas mia via.
Sin la via, * ca jou vom, han
els mess á mi in latsch zuppau.

*Ps. 140, 6.

5. Guardate da la vart dretga,
a mire; * igl ei nagin, ca ma
anconoschi. Pers mi ei il re-
fugi; igl ei nagin, ca sa prendi
sura da mia olma.

*Ps. 31, 12, 13.

6. Jou cloma tier tei, o Segner,
a gig: Ti eis il miu refugi, * a
mia part en la terra dils vivents.

*Ps. 18, 5. Lam. 3, 24.

7. Teidle sin miu suspirar;
parchei jou sun vegnius zun
miserabels; ma spindre da mes
persequitaders; parchei els mi
ein vegni memma ferms.

8. Meine mia olma or da la
prischun; par ca jou laudi tiu
num! * Ils gists ma vegnan á
circumdar, cur ti mi vens á far
dil bein.

*Ps. 34, 3.

PSALM CXLIII.

Ring en ultim basegns ad en proxi-
mitad da la mort cun instant sup-
plicar Deus par spindrament da in-
imichs.

1. Canzun da David.

Segner, aude mia uraziun; ac-
ceptesche miu supplicar; ma
exaude paramur da tia ver Paid,
paramur da tia gistia!

2. Va buc á dretg cun tiu
fume gl; parchei avont tei ei
nagin * vivent giustificaus.

*Rom. 3, 20.

3. Parchei igl inimich perse-
quitescha mia olma; el zappa

mia vita á terra; el catscha mei en la schiradegna, sco quels ca ein morts avont seculs.

4. A miu spirt ei consternius enten mei, miu cor ei eris enten miu chierp.

5. Jou ma regorda dils temps passai, a meditescha sur tuts tes fatgs, a considerescha las ovras da tes mauns.

6. Jou stenda ora mes mauns tier tei; * sco terra secca ha mia olma seit suenter tei. (Sela.)

* Ps. 63, 2.

7. Festgine a ma exaude, o Segner; miu spirt ven il meins. Na zuppe tia vista avont mei; schiglioc sun jou simils á quels, ca van giù en la fossa.

8. Lai mei udir marvegl tia buntad; parchei jou hai mia spronza sin tel. * Musse á mi la via, sin la quala jou del ir; parchei jou aulza mia olma tier tei.

* Ps. 5, 9.

9. Spindre mei da mes inimichs, o Segner; tier tei hai jou miu refugl.

10. Musse á mi da far tia veglia; parchei ti-eis miu Deus. Tiu bien Spirt meini mei sin la via plauna.

11. Paramur da tiu num, o Segner, ma recreesche; meine mia olma or da l'anguscha paramur da tia gistia.

12. A paramur da tia buntad fai á frusta mes inimichs, a ruine tuts quels ca anguschegian mia olma; parchei jou sun tiu fumegl.

PSALM CXLIV.

Deus ei il refugl ancunter ils inimichs.
9. Uraziun par benedicziun ad Israel.

1. Canzun da David.

Ludaus sei il Segner, miu gripp; il qual mussa á mes mauns la cumbatta, á mia detta la guerra;

2. El, mia buntad a miu casti, mia fortezia a miu spindrader, miu seut, sin il qual jou tschenta

mia spronza, il qual sforzà miu pievel sut mei.

3. * Segner, chei ei pô il carstiaun, ca ti ta prendas sura dad el? Ad il figl dil carstiaun, ca ti igl estimas?

* Job 7, 17.

4. Il carstiaun ei sumigliants á la vanitad, a ses gis ein sco ina umbriva, ca varga vi.

5. * Segner, sbasse tes tschiels, a vegn giù; tueche ils culms, schi vegnan els á fimar.

* Ps. 18, 10.

6. Fai camegiar, ad ils spatatsche; sagitte tes piliets, ad ils temente.

7. Tonsche cun tiu maun or da l'altezia; ma spindre a mi gide or da grondas auas, dil maun dils uffonts esters;

8. La bucca dils quals plaيدا caussas vaunas, ad il maun dretg dils quals ei in fauls maun.

9. O Deus, jou vi cantar á ti ina canzun nova; sin il decacord tgi vi jou psalmiar.

10. Á ti, il qual das salid als regs a spindras tiu fumegl David da la spada perniciusa.

11. Mi gide a ma spindre dil maun dils uffonts esters; la bucca dils quals plaيدا caussas vaunas, ad il maun dretg dils quals ei in fauls maun;

12. Par ca noss figls seigien sco plontas, aultereschidas en lur giuventegna; nossas figlias sco ils cantuns beintagliai vi dil palazi.

13. Noss tschellèrs seigien pleins, porschent da tutta sort rauba; nossas nursas milli a bearas gadas diesch milli sa multiplicont enten nossas curts.

14. Nossa muvaglia seigi fritgeivla; nagin ca rumpl ent, nagin ca voml davend, nagin plonscher seigi sin nossas stradas.

15. Beau quei pievel, al qual ei va aschia; beau quei pievel, dil qual Deus ei il Segner!

PSALM CXLV.

David dat laud á Deus, 8. par sia graziosa a majestusa tutregenzia, 14. par sia buntad anvers miserabels, anvers tuts carastiauns, 18. specialmeng anvers ses aduraders.

1. Canzun da laud, da David.
Jou ta vi alzar, miu Deus, ti reg, a benedir tiu num á semper.

2. Jou ta vi benedir minchagi, a ludar tiu num á semper.

3. Il Segner ei gronds ad aultudaus, * a sia grondezia ei nuncumprendeivla. * Job 5, 9.

4. Generaziun á generaziun laudi tias ovras, a fetschi á saver tia pussonza.

5. Jou vi plidar da la gloriosa pompa da tia majestad a da tias miraculas.

6. A da la pussonza da tias marvigliasas ovras dein els plidar, a jou vi resdar tia grondezia.

7. Els celebreschien la regordonza da tia gronda buntad, a contien da tia gistia.

8. * Il Segner ei grazius a misericorgeivels, tards tier la gritta a da gronda buntad.

* Ex. 34, 7.

9. Il Segner ei buntadeivels ancunter tuts, a sia misericorgia sa stenda sur tuttas sias ovras.

10. Tei, o Segner, laudan tuttas tias ovras, a tes sontgs celebreschan tei.

11. Els rasan ora la gloria da tiu reginavel, a plaidan da tia fermezia;

12. Par ca els seuvreschien tia pussonza als figls dils carstiauns, ad il glorius fitament da tiu reginavel.

13. Tiu reginavel ei in perpeten reginavel, a tiu signuradi cuza da generaziun en generaziun.

14. Il Segner susten tuts quels

ca erodan, * a derscha si tuts squitschai sut. * Ps. 146, 8.

15. Ils ègls da tuts spetgan sin tei, a ti das ad els lur vivonda á siu temps.

16. Ti arvas si tiu maun, a sadulleschas tut quei, ca viva, cun beinplascher.

17. Il Segner ei gists en tuttas sias vias, a buntadeivels en tuttas sias ovras.

18. Il Segner ei datiers á tuts quels, ca il cloman en agid; gie á tuts quels, ca il cloman en agid en verdad;

19. El fa tut quei ca quels ca il teman vultan, ad auda lur bargir, ad ils gida.

20. Il Segner parchira tuts quels ca il tegnan car, a tuts impis ragischa el ora.

21. Mia bucca dei far á saver il laud dil Segner, a tutta carn laudi siu sontg num adina ad á semper!

PSALM CXLVI.

Exhortaziun da buc sa fidar sin carstiauns, mo 5. sulettameng sin Deus,

7. il protectur dils afflictai.

1. Halleluja!

Laude il Segner, ti, mia olma!

2. Jou vi ludar il Segner aschi gig sco jou viva; a sunar á miu Deus aschi gig sco jou sun cou.

3. Vus fideies buca da princis, ne da figls da carstiaun, ca pon buca gidar.

4. * Lur spirt ven á sortir dad els; els vegnan puspel á turnar á lur terra; singliez gi vegnan á svanir lur partratgaments.

* Ps. 104, 29.

5. Beau quel, ca ha il Deus da Jacob par siu agid, a la cui spronza stat sin il Segner siu Deus;

6. Il qual ha fatg il tschiel a la terra, la mar a tut quei ca el lient; il qual salva fei á semper;

7. Il qual ten dretg als oppressat; dat vivonda als fumentai; il Segner spindra * ils prischuniers. * Ps. 68, 7.

8. Il Segner arva ils ègls als tschoes; il Segner drizza si ils afflictai; il Segner ama ils gists.

9. * Il Segner parchira ils forestiers; el cunsalva ils orfans a las vieuas, a metta sutsura la via dils impietus.

* Deut. 10, 18.

10. * Il Segner ei reg á semper, tiu Deus, o Sion, en generaziuns a generaziuns. Halleluja! * Ex. 15, 18.

PSALM CXLVII.

Cont da laud al Deus da la natira;
12. al Segner a protectur da siu pievel Israel.

Ludeit il Segner; parchei bi eis ei da psalmiar á niess Deus; parchei caussa deletgeivla a deschenta ei tal laud.

2. Il Segner edifica Jerusalem; * el raspa ansembel ils spatatschai dad Israel.

* Deut. 30, 3.

3. El medgia ils smaccai da cor, a ligia si lur dolurs.

4. El dumbra il diember da las steilas, a las numna tuttas cun num.

5. Niess Deus ei gronds, a da gronda virtid; da siu intelletg ei nagina masira.

6. Il Segner gida si ils afflictai; el fa dar á terra ils impis.

7. Canteit al Segner in par! auter cun angraziament; psalmieit á niess Deus cun la harpa!

8. Quel ca cuarela il tschiel cun nivels, dat plievgia á la terra, a fa vegnir erva nouvont sin ils culms;

9. Quel ca dat á la biestga lur pavel, als corvs giuvens ca il cloman.

10. * El ha nagin deletg vi

da la fermezia dil cavagl, ne beinplascher vi da las cueissas dil hum. * Ps. 33, 16, 17.

11. Beinplascher ha il Segner vi da quels ca il teman, ca sa fidan da sia buntad.

12. Jerusalem, laude il Segner, laude, o Sion, tiu Deus.

13. Parchei el fa fermes ils traversonts da tias portas; el benedescha tes uffonts amiez denter tei.

14. El dat pasch á tes cunfins, a ta sadullescha cun la pli buna salin.

15. El trametta ora siu plaid sin terra; siu plaid curra zun spertameng.

16. El dat nely sco launa; el rasa ora la purgina sco tschendra.

17. El fiera sia glatscha sco buccadas; chi po resister avont sia freidaglia?

18. El trametta ora siu plaid a fa tut luar; siu spirt suffia, a las auas curran.

19. El fa á saver á Jacob siu plaid, a ses tschentaments a ses dretgs ad Israel.

20. Aschia ha el fatg á nagin pievel, a ses dretgs san els buca. Halleluja!

PSALM CXLVIII.

Tutta la creaziun dei ludar Deus, giú dils tschiels, 7. nou da la terra.

1. Halleluja!

Ludeit il Segner giú dils tschiels; il ludeit enten las altezas!

2. Ludeit el, tuts ses angels; ludeit el, tuts ses comps!

3. Ludeit el, solegi á glina; ludeit el, tuttas steilas splendurintas!

4. Ludeit el, * vus tschiels dils tschiels, a las auas sur ils tschiels! * Gen. 1, 7.

5. * El laudien il num dil Segner; parchei el cummandà, ad ellas fonan scaffidas;

* Gen. 1, 1, 6.

6. Ad el las stabilit par adina
ad á semper; el faget in' ordi-
nament, il qual ven buca sur-
passaus.

7. Ludeit il Segner nou da la
terra, vus balenas a tuttas pro-
funditads!

8. Fiuc a tempesta, neiv a
vapur, il suffel-turnigel ca
drizza ora siu plaid;

9. Culms a tuts crests, pu-
mèrs fritgeivels a tuts ceders;

10. Glimaris a tutta biestga,
reptils ad utschelliglia sgo-
lonta;

11. Vus regs da la terra a
tuts pievels, vus princis a tuts
derschaders da la terra;

12. Vus giuvnals a giuven-
tachelas, vus vegls cun ils
giuvens!

13. Quels dein ludar il num
dil Segner; parchei siu num
sulet ei aults, sia gloria ei sur
la terra a sur il tschiel;

14. Ad'el ha analzan in chiern
à siu pievel, in laud á tuts ses
sontgs, als figls dad Israel, al
pievel, il qual ei datiers á gli.
Halleluja!

PSALM CXLIX.

Israel lauda siu Deus en exaltaziun,
a 7. en spronza da vendicar ses ini-
michs.

1. Halleluja!

Canteit al Segner ina canzun
nova, siu laud *respondi* en
la raspada dils sontgs!

2. Israel sa legri * da siu
creatur; ils figls da Sion sa
exalteschien sur lur reg.

* Ps. 100, 3.

3. Els laudien siu num cun

tibas; els sunien á gli cun
trumbetas a harpas.

4. Parchei il Segner ha in
beinplascher vi da siu pievel;
el onnescha ils miserabels cun
salid.

5. Ils prus triumpheschon
par la gloria, a giubileschan
sin lur lètgs.

6. Els laudan aultameng Deus
cun lur bucca, a han ina mor-
denta spada en lur mauns;

7. Par ca els fetschien ven-
detta denter ils pagauns, a
castigs denter ils pievels;

8. * Par ca els ligien lur regs
cun cadeinas, a lur magnats
cun ligioms da fierr;

* Es. 45, 14.

9. Par ca els exerciteschien
vi d' els il dretg, ca ei scritts.
Honor ei quei á tuts ses pietus.
Halleluja!

PSALM CL.

Exhortaziun tier laud da Deus cun
da tutta sort instruments.

1. Halleluja!

Ludeit Deus en siu sanctuari;
Ludeit el en il firmament da
sia pussonza!

2. Ludeit el en sias marvi-
gliusas ovras; ludeit el tenor
la grondezia da sia gloria!

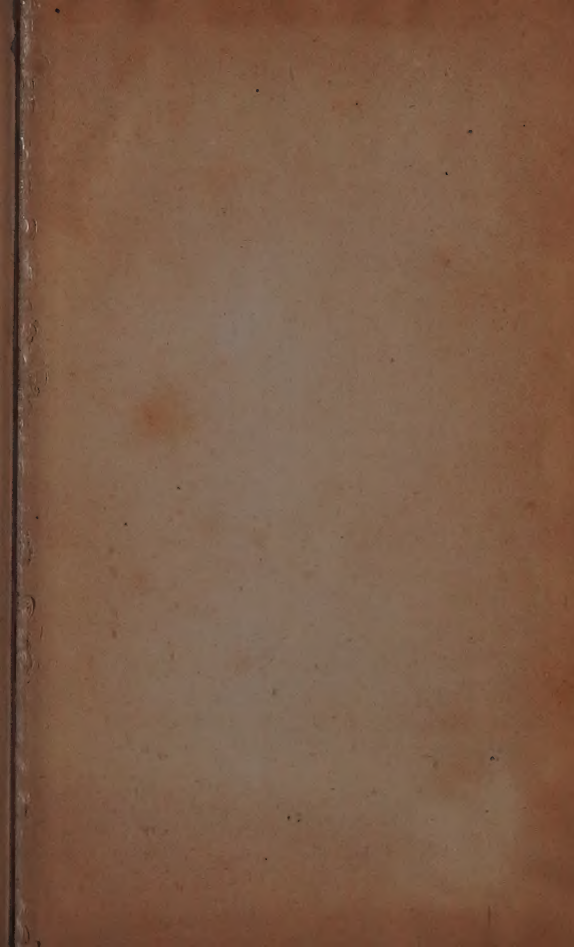
3. Ludeit el cun il sun da las
posunas; ludeit el cun psalteris
a harpas!

4. Ludeit el cun schumbers
a tibas; ludeit el cun citaras
ad orglas!

5. Ludeit el cun cymbals clars,
ludeit el cun cymbals resunonts!

6. Tut quei ca ha fiad laudi
il Segner! Halleluja!





01057

GTU Library



3 2400 00535 6690

21 2770

GTU Library
2400 Ridge Road
Berkeley, CA 94709
For renewals call (510) 649-2500

All items are subject to recall.

